



# Open Bible Stories Translation Notes

సంస్కరణ: Telugu 5.2

[te]

# కాపీరైట్లు మరియు లైసెన్సింగ్

## Open Bible Stories Translation Notes

తేదీ: 2019-12-24

సంస్కరణ: Telugu: 5.2

ద్వారా ప్రచురించబడింది: Door43

## Open Bible Stories

తేదీ: 2019-07-03

సంస్కరణ: Telugu: 4.2

ద్వారా ప్రచురించబడింది: Door43

## translationAcademy

తేదీ: 2021-12-17

సంస్కరణ: Telugu: 21.2

ద్వారా ప్రచురించబడింది: BCS

## translationWords

తేదీ: 2022-02-14

సంస్కరణ: Telugu: 25.1

ద్వారా ప్రచురించబడింది: BCS

## License

### Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the full license found at <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

#### You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- **Adapt** — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

#### Under the following conditions:

- **Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

## **Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# విషయ సూచిక

<b>Open Bible Stories Translation Notes</b>	<b>9</b>
1. సృష్టి	9
2. పాపం లోకం లోకి ప్రవేశించింది	36
3. జలప్రళయం	52
4. అబ్రాహాము తో దేవుని నిబంధన	70
5. వాగ్దాన పుత్రుడు	82
6. దేవుడు ఇస్సాకుకు సమకూర్చాడు	99
7. దేవుడు యాకోబును ఆశీర్వదిస్తున్నాడు	107
8. దేవుడు యోసేపునూ అతని కుటుంబాన్నీ రక్షించాడు	120
9. దేవుడు మోషేను పిలవడం	139
10. పది తెగుళ్ళు	157
11. పస్కా పండుగ	172
12. నిర్గమనం	180
13. ఇశ్రాయేలుతో దేవుని నిబంధన	198
14. అరణ్యంలో తిరుగులాడడం	220
15. వాగ్దాన దేశం	238
16. విడిపించు వారు	254
17. దావీదుతో దేవుని నిబంధన	278
18. విభజించబడిన రాజ్యం	294
19. ప్రవక్తలు	308
20. బహిష్కరణ, తిరిగి రావడం	329
21. దేవుడు మెస్సీయను వాగ్దానం చేసాడు	347
22. యోహాను జననం	369
23. యేసు జననం	379
24. బాప్తిస్మం ఇచ్చు యోహాను యేసుకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడం	393
25. సాతాను యేసును శోధించడం	404
26. యేసు తన పరిచర్యను ఆరంభించడం	414
27. మంచి సమరయుని కథ	426
28. ధనవంతుడైన యువ అధికారి	440
29. దయలేని సేవకుని కథ	453
30. ప్రభువైన యేసు ఐదు వేలమందికి ఆహారం పెట్టడం	466
31. యేసు నీళ్ళమీద నడవడం	475
32. దయ్యము పట్టిన వ్యక్తిని, రోగియైన ఒక స్త్రీని యేసు బాగు చెయ్యడం	484
33. వ్యవసాయకుని కథ	502
34. యేసు ఇతర కథలను బోధించడం	514
35. కరుణగల తండ్రి కథ	527
36. రూపాంతరం	543
37. చనిపోయిన లాజరును యేసు లేపడం	550
38. యేసును పట్టుకున్నారు	563
39. యేసును తీర్చి తీర్చారు	584
40. యేసు సిలువ వేయబడ్డాడు	600
41. దేవుడు యేసును మృతులలోనుండి లేపడం	611
42. యేసు పరలోకానికి ఆరోహణం కావడం	620
43. సంఘ ఆరంభం	633
44. పేతురు, యోహానులు కుంటి బిడ్డకుని స్వస్థపరచడం	648
45. సైఫను, ఫిలిప్పు	660
46. పౌలు క్రైస్తవుడిగా మారడం	675
47. ఫిలిప్పీలో పౌలు, సీల	688

48. యేసు వాగ్దానం చెయ్యబడిన మెస్సీయ	703
49. దేవుని నూతన నిబంధన	722
50. యేసు తిరిగిరావడం	744

**translationWords**

<b>translationWords</b>	<b>767</b>
అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు	768
అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి	770
అపరాధ భావం, దోషం	772
అపొస్తలుడు, అపొస్తలత్వం	773
అబ్రాహాము, అబ్రాము	774
అమోరీయుడు, అమోరీయులు	775
అవరోహణం, సంతతి వాడు	776
అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు	777
అస్సిరియా, ఆఫ్ఘారు, ఆఫ్ఘారీయులు, ఆఫ్ఘారు సామ్రాజ్యం	778
అహారోను	779
ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, ...	780
ఆత్మ, గాలి, శ్వాస	781
ఆదాము	783
ఆరాధన	784
ఆలయం	786
ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం	788
ఆహాబు	790
ఇశ్రాయేలు రాజ్యము	791
ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు	792
ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు	794
ఇష్టాయేలు, ఇష్టాయేలీయుడు, ఇష్టాయేలీయులు	795
ఇస్సాకు	796
ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు	797
ఉపవాసం, ఉపవాసం ఉండడం	798
ఊరియా	799
ఏలియా	800
ఏశావు	801
కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు	802
కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము	803
కరుణ, కరుణగల	804
కల	806
కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట	807
కాలేబు	809
కుమారుడు	810
క్రీస్తు, మెస్సీయా	812
క్రైస్తవుడు	814
క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన	815
గర్వముగల, గర్వము, గర్విష్టి	817
గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు	819
గిద్దోను	820
గిబియోను, గిబియోనీయుడు, గిబియోనీయులు	821
గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల	822
చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం	824
చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, ...	826
జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన	828
జెకర్యా(క్రొ.ని)	830
జ్ఞాని, జ్ఞానము	831
తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి	832

తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడె, తిరుగబాటుతత్వం/తనం .....	834
దయ్యం పట్టిన .....	835
దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ .....	836
దావీదు .....	838
దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన .....	840
దేవదూత, ప్రధాన దూత .....	842
దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన .....	844
దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన .....	846
దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు .....	848
దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము .....	850
దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, ... ..	852
ద్రోహం, ద్రోహి .....	854
ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ... ..	855
నజరేతు, నజరేయుడు .....	857
నమ్మకముంచు/నమ్మకం, నమ్మకడం, నమ్మడగిన, విశ్వసనీయత .....	858
నయమాను .....	859
నరకం, అగ్ని సరస్సు .....	860
నాతాను .....	861
నిజము, సత్యం .....	862
నిత్యత్వం, శాశ్వతమైన, నిత్యమైన, శాశ్వతంగా .....	864
నిబంధన .....	866
నిర్దోషమైన .....	868
నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత .....	869
నెబుకద్నెజరు .....	871
నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు .....	872
నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు .....	873
నోవహు .....	874
న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, ... ..	875
న్యాయాధిపతి, తీర్పు .....	877
పది ఆజ్ఞలు .....	879
పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన .....	880
పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన .....	882
పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ .....	884
పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము .....	886
పస్కా .....	888
పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం .....	890
పిలాతు .....	892
పునరుత్థానము .....	893
పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా .....	894
పౌలు, సౌలు .....	895
ప్రజలు, ప్రజా గుంపు .....	897
ప్రత్యక్ష గుడారం .....	899
ప్రధాన యాజకుడు .....	900
ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని .....	902
ప్రార్థించు, ప్రార్థన .....	904
ప్రేమ, ప్రేయమైన .....	906
ఫరో, ఐగుప్తు రాజు .....	908
ఫిలిప్పీ, ఫిలిప్పీయులు .....	909
బజ్జెబ .....	910
బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనియులు .....	911
బయలు .....	912
బర్నబా .....	913

బలి, బలులు, అర్చన	914
బలిపీఠం	916
బాధపడు, శ్రమనొందుట	917
బాప్తినమిచ్చు, బాప్తినం పొందిన, బాప్తినం	919
బేజ్లేహేము, ఎప్రాతా	921
బోధకుడు, ఉపదేశకుడు	922
బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ...	923
భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు	925
మంచి వార్త, సువార్త	926
మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన	927
మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు	929
మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు	931
మోషే	932
యరోబాము	933
యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము	934
యిర్మీయా	936
యూద, యూదా రాజ్యం	937
యూదా ఇస్కరియోతు	938
యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు	939
యూదుడు, యూదదేశసంబంధ	940
యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు	941
యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, ...	942
యెరికో	943
యెరూషలేము	944
యెషయా	945
యెహోవా	947
యెహోషువా	949
యేసు తల్లి, మరియ	950
యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు	952
యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు	955
యోర్దాను నది, యోర్దాను	957
యోసేపు (కొ ని)	958
యోసేపు (పా ని)	959
యోహాను (అపోస్తలుడు)	960
యోహాను (బాప్తినమిచ్చే)	961
రక్షం	962
రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ	964
రథం, రథాలు, రథికులు	966
రాజు, రాచరికం	967
రాజ్యము, రాజ్యాలు	968
రాహాబు	970
రిబ్కా	971
రెల్లల సముద్రము, ఎర్ర సముద్రము	972
రెహబాము	973
రోమా, రోమీయుడు	974
లాజరు	975
లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు	976
లోబడుట, పాటించుట	978
వాగ్దాన భూమి	980
వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన	981
వారసత్వముగా పొందు, వారసత్వము, వారసుడు	982
వినయపూర్వక, వినయం, అణకువ	983

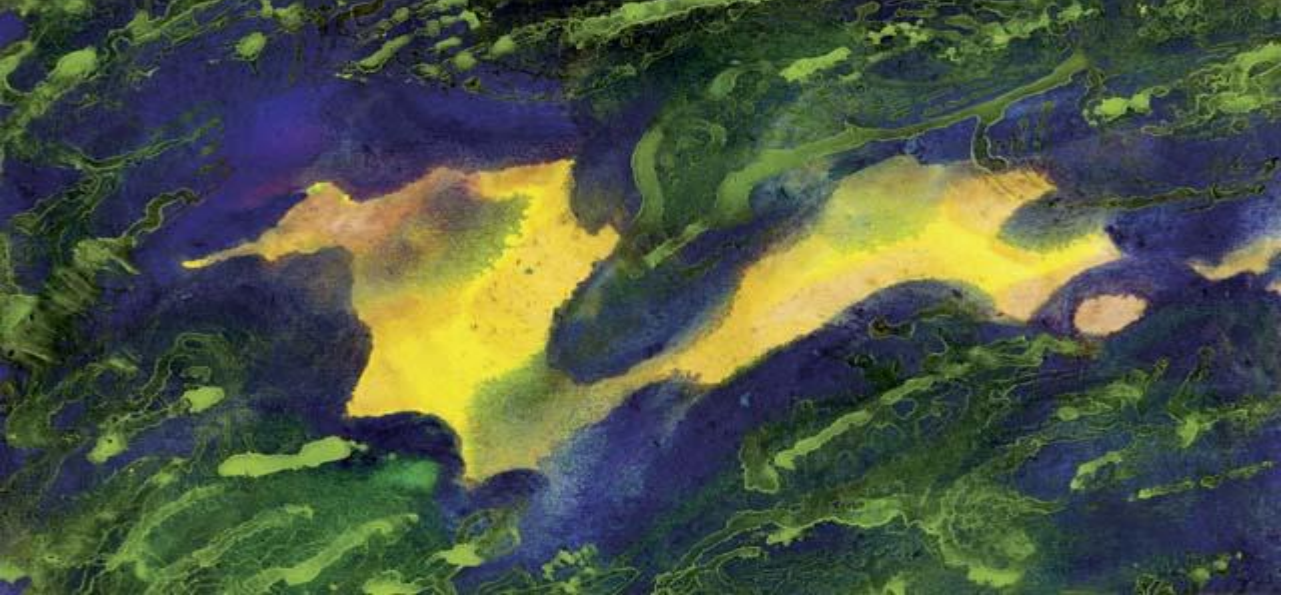
విమోచించు, అప్పగించు, తిరుగు, విడిపించు, కాపాడు .....	984
విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన .....	985
విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం .....	987
విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం .....	990
విశ్వాసం .....	993
వ్యభిచారం, వ్యభిచార సంబంధమైన, వ్యభిచారి, వ్యభిచారిణి, వ్యభిచారులు, ... ..	995
శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా .....	996
శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం .....	998
శారా, శారాయి .....	1000
శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షించబడుట, శిక్ష, శిక్షించబడని .....	1001
శిష్యుడు, శిష్యులు .....	1003
శోధించు, శోధన .....	1005
సంఘం, సంఘం .....	1006
సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు .....	1008
సబ్బాతు .....	1010
సమరయ, సమరయకు చెందిన .....	1012
సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు .....	1013
సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం .....	1015
సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు .....	1016
సిలువ .....	1018
సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన .....	1019
సీనాయి, సీనాయి పర్వతము .....	1020
సీల, సిల్వాను .....	1021
సున్నతి చేయడం, సున్నతి చేయబడిన, సున్నతి, సున్నతి పొందని, సున్నతి లేని .....	1022
సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ .....	1024
సొలోమోను .....	1026
సాలు (పాతనిబంధన) .....	1027
స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు .....	1028
స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం .....	1029
హవ్య .....	1031
హాగరు .....	1032
హింసించు .....	1033
<b>చందాదారులు .....</b>	<b>1034</b>
Open Bible Stories Translation Notes చందాదారులు .....	1034
Open Bible Stories చందాదారులు .....	1034
translationAcademy చందాదారులు .....	1034
translationWords చందాదారులు .....	1034



# Open Bible Stories Translation Notes

## 1. సృష్టి

01:01



ఆదిలో దేవుడు ఈ విధంగా సమస్త సృష్టిని చేసాడు. ఆయన ప్రపంచాన్ని సృష్టించాడు. దానిలోని సమస్తాన్ని ఆరు రోజులలో చేసాడు. దేవుడు భూమిని సృష్టించిన తరువాత అది చీకటిగానూ, శూన్యంగానూ ఉంది, ఎందుకంటే దానిలో ఆయన అప్పటికి ఇంకా ఏమీ సృష్టించలేదు. అయితే దేవుని ఆత్మ నీటిమీద అల్లాడుతూ ఉంది.

### ఆరంభం

అంటే "అన్నింటికీ ఆరంభం" దేవుడు తప్ప ఎవరూ లేని సమయంలో

### సృష్టించబడింది

శూన్యంలోనుండి ఒక దానిని తయారు చెయ్యడం అనే భావనలో ఇది ఇక్కడ వినియోగించబడింది.

### విశ్వం

భూమి మీదా, ఆకాశాలలో దృశ్యమైనవీ, అదృశ్యమైనవీ దేవుడు చేసినవన్నీ దీనిలో ఉన్నాయి.

### భూమి

"భూమి" అనే పదం మనుష్యులు జీవించే ప్రపంచం యావత్తునూ సూచిస్తుంది.

## చీకటి

ఇది పూర్తి చీకటిగా ఉంది. ఎక్కడా వెలుగు లేదు, ఎందుకంటే దేవుడు వెలుగును ఇంకా సృష్టించలేదు.

## శూన్యం

నీటితో నిండియున్న భూమిని తప్పించి దేవుడు ఇంకా దేనినీ సృష్టించలేదు.

## ఏదీ రూపొందించబడలేదు.

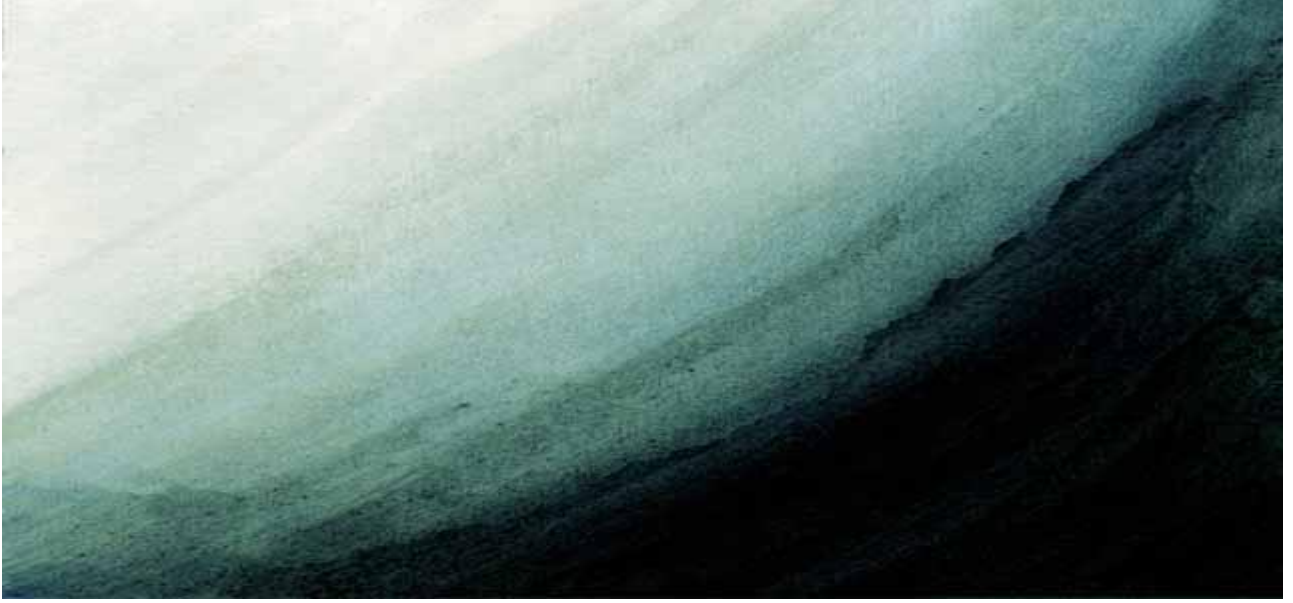
నిర్దిష్టమైన రూపాలు ఉన్నదేదీ లేదు - కేవలం సమస్తం నీటిచేత నింపబడియుంది.

## దేవుని ఆత్మ

కొన్ని సార్లు పరిశుద్ధాత్మ అని పిలువబడిన దేవుని ఆత్మ ఆరంభంలో ఉన్నాడు, తాను చేయడానికి ఉద్దేశించిన దాన్నంతటినీ సృష్టించడానికి భూమిమీద స్వేచ్ఛగా కదులుతున్నాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ

**01:02**

అప్పుడు దేవుడు ఇలా అన్నాడు, “వెలుగు కలుగును గాక!” అప్పుడు వెలుగు కలిగింది. దేవుడు వెలుగును చూసినప్పుడు **అది మంచిదిగా** కనిపించింది. దానిని “పగలు” అని పిలిచాడు. పగటిని చీకటినుండి ఆయన వేరు చేసాడు. దానిని “రాత్రి” అని పిలిచాడు. దేవుడు **సృష్టి** మొదటి రోజున వెలుగును సృష్టించాడు.

**దేవుడు పలికాడు**

దేవుని అతి సామాన్యమైన మౌఖిక ఆజ్ఞద్వారా వెలుగును సృష్టించాడు.

**కలుగును గాక**

ఇది దేవుని ఆజ్ఞ కనుక ఈ ఆజ్ఞ వెంటనే జరిగింది. ఇది ఖచ్చితంగా జరుగుతుందనే నిశ్చయతాపూరిత వాక్యంగా సహజంగా అనువదించవచ్చు. ఉదాహరణకు, “దేవుడు చెప్పాడు, ‘వెలుగు కలుగును గాక’ ” అని అనువదించవచ్చు.

**వెలుగు**

దేవుడు సృష్టించిన ప్రత్యేకమైన వెలుగు - అప్పటి వరకూ సూర్యుడు సృష్టించబడలేదు.

**అది మంచిది**

సృష్టి వృత్తాంతం అంతటిలోనూ ఈ పదం తరచుగా పునరావృతం అవుతుంది. సృష్టిలో ప్రతీ దశ దేవునికి ఇష్టంగా ఉంది, ఆయన ప్రణాళికా, ఆయన ఉద్దేశం నేరవేర్చబడింది అనే అంశాన్ని నొక్కి చెపుతుంది.

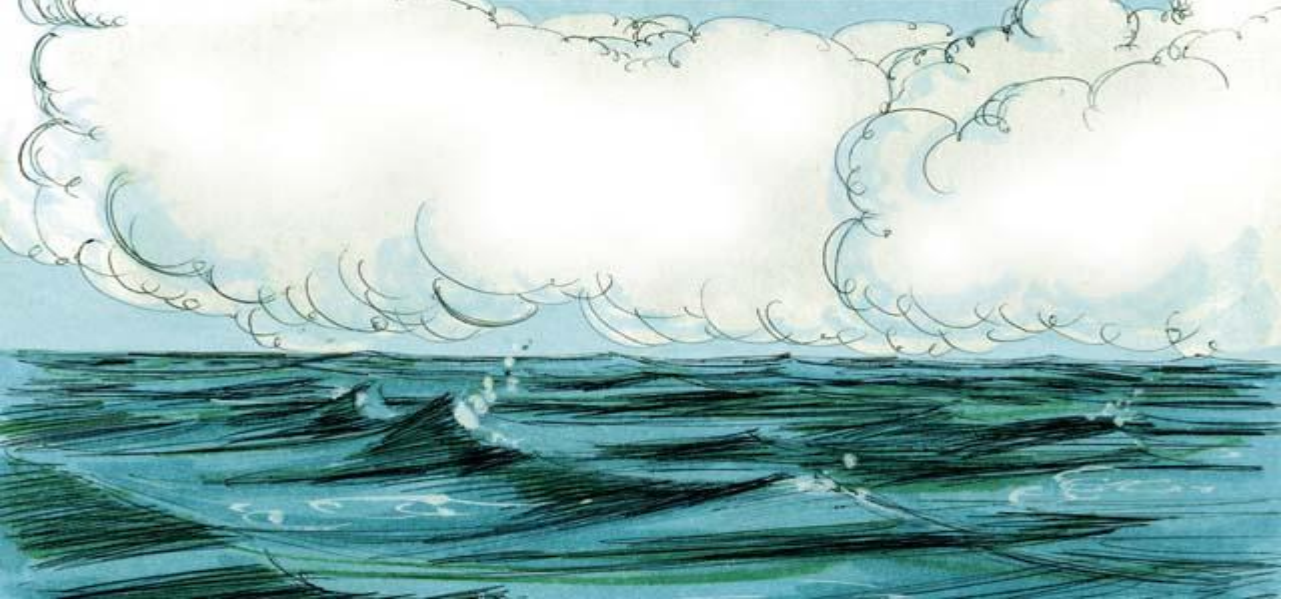
**సృష్టి**

ఉనికిలో ఉన్న సమస్తాన్ని ఆరు దినాలలో దేవుడు చేసిన దానిని ఈ పదం సూచిస్తుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన

01:03



సృష్టిలో రెండవ రోజున దేవుడు ఇలా అన్నాడు, “నీటి మీద విశాలం కలుగును గాక,” అక్కడ విశాలం కలిగింది. దేవుడు దానిని “ఆకాశం” అని పిలిచాడు.

### రెండవ రోజు

దేవుని సృష్టి కార్యం క్రమంగా ఉంది, ఉద్దేశపూరితంగా ఉంది, పరంపరానుగతమైనది, ప్రతీ దినం ఆయన చేసిన కార్యాలు గత దినాలలో చేసిన వాటిమీద కట్టబడ్డాయి, ఆధారపడ్డాయి.

### దేవుడు పలికాడు

దేవుడు ఒక ఆజ్ఞను పలకడం ద్వారా ఆకాశాన్ని సృష్టించాడు.

### సృష్టించాడు

శూన్యంలోనుండి దేవుడు ఆకాశాన్ని సృష్టించాడు.

### ఆకాశం

ఈ పదం భూమి మీద ఉన్న స్థలాన్నంతటినీ సూచిస్తుంది, దీనిలో ఆకాశాలూ, మనం పీల్చే గాలికూడా ఉన్నాయి.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**01:04**

మూడవ రోజున దేవుడు ఇలా చెప్పాడు: "నీరు అంతా ఒక చోటకు వచ్చును గాక, భూమి కనబడును గాక." పొడి నేలను దేవుడు "భూమి" అని పిలిచాడు, నీటిని "సముద్రాలు" అని పిలిచాడు. తాను సృష్టించిన దానిని చూచినప్పుడు అది మంచిదిగా ఉంది.

**మూడవ రోజు**

క్రమబద్ధమైన రోజుల క్రమంలో తరువాత రోజు, దీనిలో జీవం కోసం దేవుడు భూమిని సిద్ధపరుస్తున్నాడు.

**దేవుడు పలికాడు**

దేవుడు ఒక ఆజ్ఞను పలకడం ద్వారా ఆరిన నేలను సృష్టించాడు

**భూమి**

ఇక్కడ వినియోగించిన పదం మట్టి లేక నేల ను సూచిస్తుంది, ఆరిన నేలగా తయారు చెయ్యబడింది.

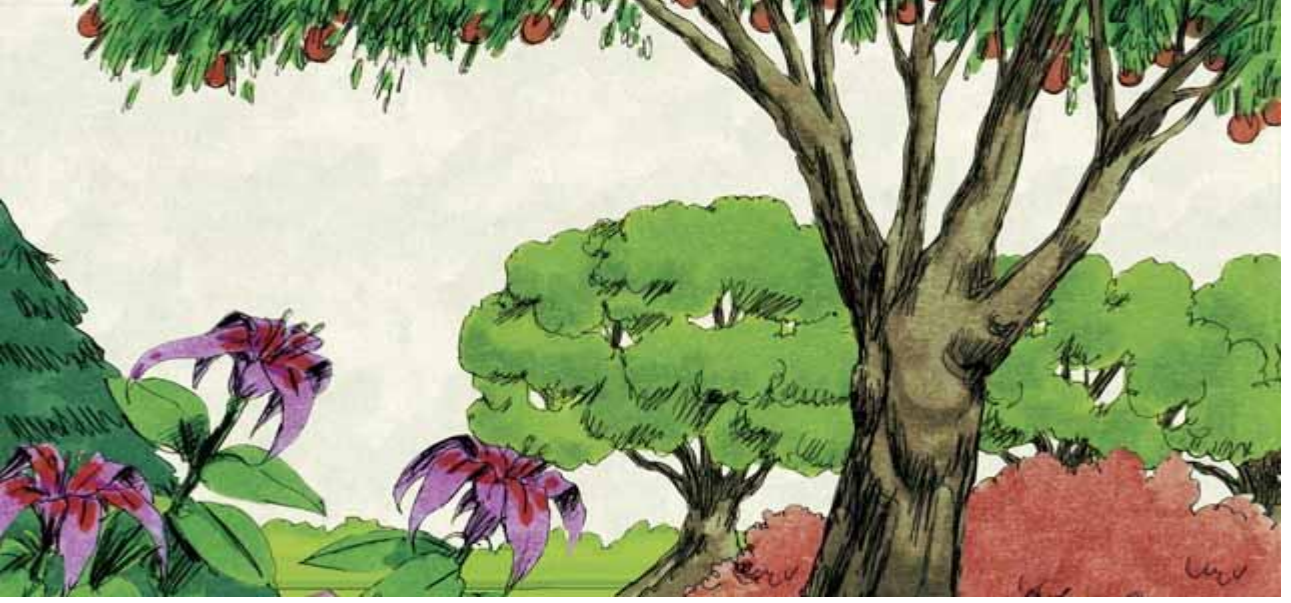
**సృష్టించాడు**

శూన్యంలోనుండి ఒక దానిని తయారు చెయ్యడం భావనలో ఇది ఇక్కడ వినియోగించబడింది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

01:05



అప్పుడు దేవుడు ఇలా చెప్పాడు, "భూమి సమస్త చెట్లనూ, మొక్కలనూ మొలిపించును గాక." ఆ విధంగా జరిగింది. తాను చేసిన సృష్టి మంచిదిగా కనిపించింది.

### దేవుడు పలికాడు

దేవుడు ఒక ఆజ్ఞను పలకడం ద్వారా సమస్త మొక్కలను సృష్టించాడు.

### భూమి మొలిపించును గాక

దేవుడు పలికాడు కనుక కనుక ఈ ఆజ్ఞ వెంటనే జరిగింది.

### సమస్త విధములైన

మొక్కలలోనూ, చెట్లలోనూ అనేకవిధములైన జాతులు లేక రకాలు.

### సృష్టించబడ్డాయి

శూన్యంలోనుండి ఒక దానిని తయారు చెయ్యడం భావనలో ఇది ఇక్కడ వినియోగించబడింది.

### అది మంచిది

సృష్టి వృత్తాంతం అంతటిలోనూ ఈ పదం తరచుగా పునరావృతం అవుతుంది. సృష్టిలో ప్రతీ దశ దేవునికి ఇష్టంగా ఉంది, ఆయన ప్రణాళిక, ఆయన ఉద్దేశం నేరవేర్చబడింది అనే అంశాన్ని నొక్కి చెబుతుంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన



01:06



సృష్టిలో నాలుగవ దినాన్ని దేవుడు ఇలా పలికాడు, "ఆకాశంలో నక్షత్రాలు కలుగును గాక." సూర్యుడూ, చంద్రుడూ నక్షత్రాలు కలిగాయి. భూమి మీద వెలుగునివ్వడానికి, రాత్రినీ పగలునూ, కాలాలనూ, సంవత్సారాలనూ వేరు చెయ్యడానికి ఆ నక్షత్రాలను చేసాడు. తాను చేసిన సృష్టి మంచిదిగా కనిపించింది.

### నాలుగవ రోజు

క్రమబద్ధమైన రోజుల క్రమంలో తరువాత రోజు, దీనిలో దేవుడు సృష్టించాడు.

### దేవుడు పలికాడు

దేవుడు సూర్యుడినీ, చంద్రుడినీ, నక్షత్రాలనూ ఒక ఆజ్ఞ పలకడం ద్వారా సృష్టించాడు.

### వెలుగు

ఆకాశంలో ప్రకాశించే వస్తువులు ఇప్పుడు భూమికి వెలుగును అందించాయి.

### పగలు, రాత్రి, కాలాలూ, సంవత్సరాలు

కాలంలో చిన్నదానినుండి పెద్దదాని వరకూ ప్రతీ భాగాన్ని గుర్తించడానికి ఒక ప్రత్యేక వెలుగును దేవుడు సృష్టించాడు, కాలాంతం వరకూ నిరంతరం పునరావృతం అయ్యేలా వాటిని నియమించాడు.

### సృష్టించాడు

శూన్యంలోనుండి ఒక దానిని తయారు చెయ్యడం భావనలో ఇది ఇక్కడ వినియోగించబడింది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన

01:07



బదవ రోజున దేవుడు ఇలా పలికాడు: "జీవము కలిగినవన్నీ నీటిని నిండించును గాక, పక్షులు ఆకాశాన్ని నిండించును గాక." ఈ విధంగా ఆయన నీటిలో ఈదే వాటన్నిటిని, పక్షులన్నిటిని చేసాడు. తాను చేసిన సృష్టి యావత్కూ మంచిదని దేవుడు చూసాడు, ఆయన దానిని ఆశీర్వదించాడు.

### బదవ రోజు

గతించిన నాలుగు రోజులలో దేవుడు ఆరంభించిన ఆయన వృద్ధికమానుసార సృష్టిని కొనసాగిస్తున్నాడు

### దేవుడు పలికాడు

దేవుడు ఒక ఆజ్ఞను పలకడం ద్వారా పక్షులనూ, జలచరములను సృష్టించాడు.

### నీటిలో చలించువాటన్నిటిని.

దేవుడు చేపలను మాత్రమే చెయ్యలేదు, ఆ నీళ్ళనిండా చలిస్తున్న అన్ని విధాల జలచరాలనూ సృష్టించాడు. దేవుడు వాటిని సృష్టించడానికి ఎంపిక చేసాడు కనుక అన్నీ ఉనికి కలిగియున్నాయి.

### అన్ని విధాల పక్షులు

దేవుడు కేవలం ఒక విధమైన పక్షిని తయారు చెయ్యలేదు, అయితే అద్భుతమైన రూపాలు, ఆకారాలు, రంగులలో ఉండే అన్ని విధాల పక్షులను సృష్టించాడు.

### అది మంచిది

సృష్టి వృత్తాంతం అంతటిలోనూ ఈ పదం తరచుగా పునరావృతం అవుతుంది. సృష్టిలో ప్రతీ దశ దేవునికి ఇష్టంగా ఉంది, ఆయన ప్రణాళిక, ఆయన ఉద్దేశం నెరవేర్చబడింది అనే అంశాన్ని నొక్కి చెబుతుంది.

## వారిని ఆశీర్వదించాడు

వారు ఫలించాలనీ, ఆయన వారిని ఉంచిన లోకంలో అన్ని సవ్యంగా జరగాలనే తన ఉద్దేశాన్ని దేవుడు పలికాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం

**01:08**

సృష్టి చేసిన ఆరవ రోజున దేవుడు ఇలా పలికాడు, "భూమి మీద సంచరించే సమస్త జంతువులు కలుగును గాక!" దేవుడు పలికిన ప్రకారం ఇలా జరిగింది. వాటిలో కొన్ని సాధు జంతువులు, కొన్ని నేలమీద పాకే జంతువులు, కొన్ని అడవి జంతువులు. తాను చేసిన సృష్టిని దేవుడు మంచిదిగా చూచాడు.

**ఆరవ రోజు**

రోజుల వృద్ధిక్రమానుసారంలో, సృజనాత్మక క్రియల కొనసాగింపులో తరువాత సంఘటన.

**దేవుడు పలికాడు**

దేవుని నోటిమాట ద్వారా పశువులను సృష్టించడాడు.

**సమస్త విధమైన**

అనేక రకాలైన పశువులు, ఒక క్రమంలో ఉండడం అని సూచిస్తుంది.

**భూజంతువులు**

భూమి మీద నివసించిన ప్రతివిధమైన జంతువులు పక్షులు లేక సముద్రంలో నివసించే జలజరాలకు భిన్నమైనవి ఉన్నాయి.

**నేలమీద నివసించే జంతువులు**

నేల మీద నివసించే జంతువులు - మచ్చిక చెయ్యడంలోనూ లేక గృహాలలో పెంచడంలోనూ సహజంగా ప్రజలతో సమాధానంగా ఉంటాయి.

**నేలమీద ప్రాకు జీవులు**

వీటిలో ప్రాకెడు జీవులు, కీటకాలు ఉండవచ్చు.

## అడవి

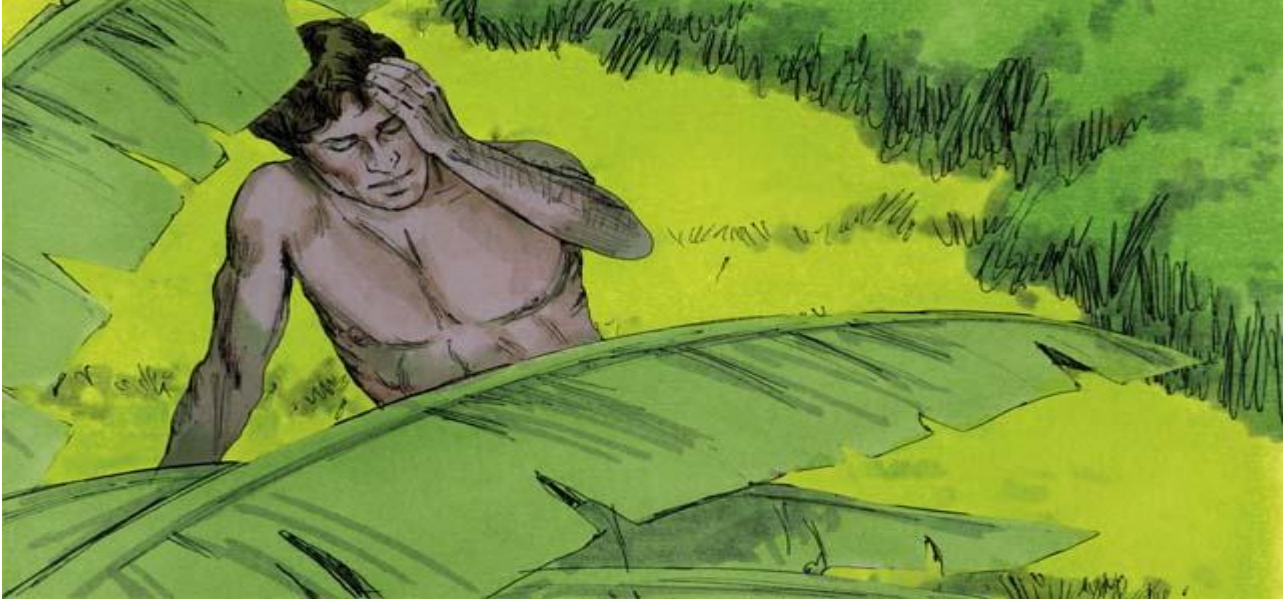
మనుష్యులతో సహజంగా నివసించని అన్ని రకాల జంతువులు, సాధారణంగా అవి మనుష్యులకు భయపడతాయి, లేక మనుష్యులకు ప్రమాదకరంగా ఉంటాయి.

## అది మంచిది

సృష్టి వృత్తాంతం అంతటిలోనూ ఈ పదం తరచుగా పునరావృతం అవుతుంది. సృష్టిలో ప్రతీ దశ దేవునికి ఇష్టంగా ఉంది, ఆయన ప్రణాళిక, ఆయన ఉద్దేశం నేరవేర్చబడింది అనే అంశాన్ని నొక్కి చెబుతుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

**01:09**

తరువాత దేవుడు, “మన పోలిక చొప్పున, మన స్వరూపంలో నరుని చేయుదము. వారు సమస్త భూమిమీదనూ, సమస్త భూజంతువుల మీదనూ ఏలుదురు గాక!” అని పలికాడు.

**మనం**

ఒక నిర్దిష్ట ఉద్దేశం కోసం, ఒక నిర్దిష్టమైన విధానంలో మానవుడిని సృష్టించడానికి దేవుని ఉద్దేశపూరిత, ఇష్టపూరిత నిర్ణయాన్ని సూచిస్తుంది.

**మన...మనయొక్క...మన...**

ఏక దేవుడు ఉన్నాడని బైబిలు బోధిస్తుంది, అయితే పాతనిబంధనలో “దేవుడు” పదం బహువచనంలో ఉంది, దేవుడు తనలో తాను మాట్లాడుకొనేటప్పుడు బహువచన సర్వనామాన్ని వినియోగిస్తాడు. దేవుని తన మహాత్వాన్ని వ్యక్తీకరించడానికి ఒక ప్రత్యేక విధానం అని కొందరు అర్థం చేసుకొంటారు, కుమారుడు, పరిశుద్ధాత్ముతో తండ్రియైన దేవుడు మాట్లాడుతున్నాడని కొందరు అర్థం చేసుకొంటారు. ముగ్గురూ ఏక దేవుడే.

**మన స్వరూపంలో**

స్వరూపం అంటే ఒకరి లేక ఒకదాని భౌతిక ప్రాతినిధ్యం. మనం దేవుని గుణగణాలు లేక లక్షణాలలో కొన్నింటికి ప్రాతినిధ్యం వహించడం లేక వాటిని చూపించే విధానంలో మానవులు సృష్టించబడ్డారు.

**మన పోలిక**

మానవులు దేవుని గుణలక్షణాలలో కొన్నింటిని పంచుకొంటారు, అయితే ఆయన లక్షణాలన్నిటినీ కాదు. ‘మానవుడు దేవుని పోలి ఉంటాడు అయితే ఆయనతో సమానం కాదు లేక ఆయనకు సమానంగా ఉండడు’ అని కనపరచే పదాలతో ఈ వాక్యమ అనువదించబడాలి.

**అధికారం**

భూమినీ, జంతువులనూ వినియోగించడంలో దేవుడు మానవులకు నిర్వహణ హక్కునూ, శక్తినీ, నడుపుదలనూ, నియంత్రణనూ ఇచ్చాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**01:10**

అప్పుడు దేవుడు కొంత మన్నును తీసుకొని దానితో మానవుణ్ణి చేసాడు, వానిలో జీవాత్మ ఉండేది. ఈ మనిషి పేరు **ఆదాము**. దేవుడు ఆదాము నివసించడానికి ఒక తోటను నాటాడు, దానిని సేద్యపరచడానికి ఆదామును దానిలో ఉంచాడు.

**కొంత నేల మట్టి**

దేవుడు మానవుడిని నేలనుండి తీసిన మట్టి లేక ఆరిన మట్టిలో నుండి చేసాడు. భూమి కోసం వినియోగించిన సాధారణ పదానికిది భిన్నమైనది కావచ్చును.

**నిర్మించాడు**

దేవుడు వ్యక్తిగతంగా మానవుడిని రూపొందించాడు అని ఈ పదం తెలియపరుస్తుంది, ఒక వ్యక్తి తన చేతులతో దేనినైనా చెయ్యడంతో సరిపోల్చుతుంది. "సృష్టించడం" అనే పదానికి భిన్నమైన పదం వినియోగించబడడం గమనించండి. మిగిలిన వాటన్నిటినీ కేవలం నోటిమాట ద్వారా సృష్టించాడు అనే దానికి ఇది పూర్తిగా భిన్నమైనదిగా ఉంది.

**మానవుడు**

ఈ సారి కేవలం మానవుడు సృష్టించబడ్డాడు; భిన్నమైన పద్ధతిలో స్త్రీ సృష్టించబడింది.

**జీవవాయువు ఉండేది**

తనలోనుండి జీవాన్ని ఆదాము శరీరంలోనికి ఆయన బదిలీ చేసిన దేవుని వ్యక్తిగత, సన్నిహిత చర్యను తెలియచేస్తుంది.

**జీవం**

ఈ చర్యలో భౌతిక, ఆత్మీయ జీవం రెంటినీ దేవుడు ఉండేది.

## ఆదాము

పాత నిబంధనలో “మానవుడు” అనే పదానికి వినియోగించిన పదం ఆదాము అనే పేరుతో సమానం. తాను తీయబడిన “నేలమట్టి” కి వినియోగించిన పదం లాంటిదే.

## తోట

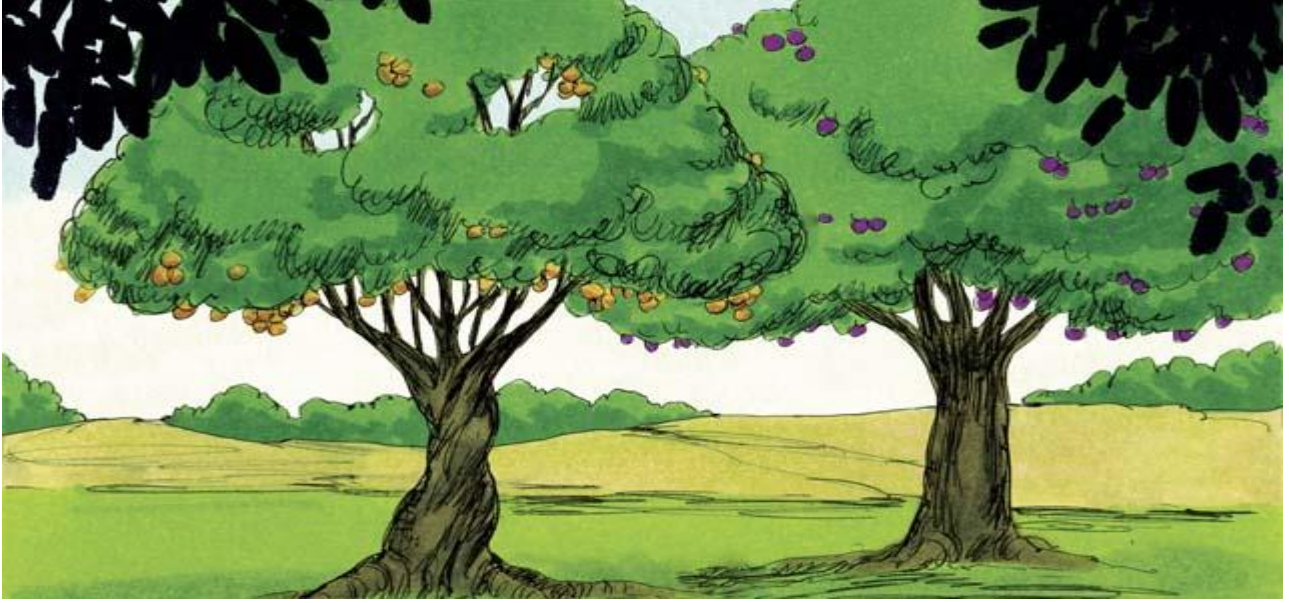
ఒక ఉద్దేశం కోసం చెట్లు, మొక్కలూ నాటిన ఒక భూభాగం – సాధారణంగా ఆహారాన్ని ఉత్పత్తి చెయ్యడానికీ, అందాన్ని అందించే ఉద్దేశం.

## దానిని భద్రంగా చూడడం కోసం.

సేద్యపరచడం, కలుపు తీయడం, నీరు పోయడం, పంట కోయడం, నాటడం మొదలైనవి చెయ్యడం ద్వారా తోటను నిర్వహించడం.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- ఆదాము

**01:11**

**తోట మధ్యలో** దేవుడు రెండు ప్రత్యేకమైన చెట్లను నాటాడు-**జీవవృక్షం**, మంచి చెడుల జ్ఞానం ఇచ్చే వృక్షం. తోటలో మంచి చెడుల జ్ఞానమిచ్చు వృక్ష ఫలములను తప్పించి మిగిలిన చెట్ల ఫలములన్నిటినీ ఆదాము తినవచ్చునని దేవుడు చెప్పాడు. ఆ వృక్షఫలములను తినునప్పుడు అతడు చనిపోతాడని చెప్పాడు.

**మధ్యలో**

మధ్య ప్రదేశం రెండు చెట్ల ప్రాముఖ్యతను ఉద్ఘాటిస్తుంది

**తోట**

ఒక ఉద్దేశం కోసం చెట్లు, మొక్కలూ నాటిన ఒక భూభాగం - సాధారణంగా ఆహారాన్ని ఉత్పత్తి చేయడానికీ, అందాన్ని అందించే ఉద్దేశం.

**జీవవృక్షం**

ఈ చెట్టునుండి ఫలాన్ని తినిన ఎవరైనా ఎన్నటికీ చావరు.

**మంచి చెడుల తెలివితేటలనిచ్చు వృక్షం**

ఈ చెట్టు ఫలం ఒక వ్యక్తి మంచి, చెడులను తెలుసుకొనేలా చేస్తుంది.

**తెలివితేటలు**

వ్యక్తిగత అనుభవం ద్వారా తెలుసుకోవడానికీ, అర్థం చేసుకోవాడానికీ.

**మంచి, చెడులు**

మంచికి వ్యతిరేకం చెడు. "మంచి" దేవుణ్ణి సంతోషపరచే దానిని సూచిస్తున్నట్టుగా "చెడు" దేవుణ్ణి సంతోష పరచనిదాన్నంతటినీ సూచిస్తుంది.

## చనిపోవడం

ఈ సందర్భంలో మానవుడు భౌతికంగానూ, ఆత్మీయంగానూ చనిపోతాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- ఆదాము
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

**01:12**

అప్పుడు దేవుడు, “మనుష్యుడు ఒంటరిగా ఉండడం మంచిది కాదు” అన్నాడు. అయితే జంతువులలో ఏదియూ ఆదాముకు సహకారి కాలేదు.

**మంచిది కాదు**

సృష్టిలో ఏదైనా మంచిదిగా లేనిది ఇదే మొదటిసారి. అంటే దాని అర్థం “అది ఇప్పటికీ మంచిదిగా కాలేదు” అని అర్థం, ఎందుకంటే మానవులకు సంబంధించిన సృష్టిని దేవుడు ఇంకా పూర్తి చెయ్యలేదు.

**ఒంటరితనం**

ఆదాము ఒక్కడే మానవుడు, మరో వ్యక్తితో సంబంధాన్ని కలిగియుండే అవకాశం లేదు. పిల్లలను కలిగియుండడానికీ, విస్తరించడానికీ సామర్థ్యం లేదు.

**ఆదాము సహాయకురాలు**

దేవుడు ఆదాముకు ఇచ్చిన పనిని తనతో కలిసి పూర్తిచెయ్యడానికి ఆదాముతో కలిసి చెయ్యడానికి ఆదాములాంటి వారు ఎవరూ లేరు. పశువులలో ఏదీ దీనిని చెయ్యలేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- ఆదాము

**01:13**

కాబట్టి దేవుడు ఆదాముకు గాఢనిద్ర కలుగ జేశాడు. అప్పుడు ఆదాము పక్కటెముకలలో ఒక దానిని తీసి దానిలోనుండి ఒక స్త్రీని కలుగ జేశాడు.

**గాఢనిద్ర**

ఇది సాధారణనిద్ర కంటే అధిక నిద్ర.

**ఆదాము పక్కటెముకలలో ఒక దానిని తీసి చేసాడు.**

ఆదామునుండి ఒక పక్కటెముకను తొలగించడం, దానిని ఒక స్త్రీగా రూపొందించడంలోని దేవుని వ్యక్తిగత కార్యాన్ని ఈ క్రియాపదాలు చూచిస్తున్నాయి.

**ఒక స్త్రీ**

ఆమె మొట్టమొదటి స్త్రీ, ఇప్పటి వరకు మానవులలో భాగంగా లేని స్త్రీ.

**ఆమెను అతని వద్దకు తీసుకొనివచ్చాడు**

దేవుడు వ్యక్తిగతంగా వారిని పరిచయం చేసాడు. స్త్రీని ఆదాము వద్దకు తీసుకొని వచ్చాడు, ఒక ప్రత్యేక బహుమతిని అందిస్తున్నట్టుగా తీసుకొని వచ్చాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆదాము

**01:14**

ఆదాము ఆమెను చూచినప్పుడు ఇలా అన్నాడు, “చివరకు, ఈమె నాలా ఉంది! ఈమె “నారి” అని పిలువబడుతుంది, ఎందుకంటే ఆమె పురుషునిలో నుండి తీయబడింది.”

**చివరకు**

స్త్రీ లాంటి ఒకదానికోసం ఆదాము ఎదురు చూస్తున్నట్లుగా ఆదాము ఆశ్చర్యార్థకం సూచిస్తుంది.

**నన్ను పోలి ఉంది.**

ఆదాముకూ, స్త్రీకీ మధ్య ప్రాముఖ్యమైన వ్యత్యాసాలు ఉన్నప్పటికీ, స్త్రీ కూడా ఆదాములాంటి వ్యక్తి.

**౧౨**

ఈ పదం పురుషుని కోసం పదానికి స్త్రీ రూప పదం.

**మనిషినుండి చెయ్యబడింది**

ఆదాము సొంత శరీరం నుండి స్త్రీ నేరుగా నిర్మించబడింది.

**మనిషి విడిచి పెడతాడు**

ఇది వర్తమాన కాలంలో చెప్పబడింది, భవిష్యత్తులో ఇది సహజంగా జరిగే పరిస్థితిగా ఉండబోతున్నాడని సూచిస్తుంది. ఆదాముకు తండ్రి లేక తల్లి లేరు, అయితే మిగిలిన మనుష్యులందరికీ ఉన్నారు.

## ఏకం అవుతారు

భర్త, భార్య ఒకరికొకరు సన్నిహితమైన ఐక్యతా బంధాన్నీ, సమర్పణనూ పంచుకొంటారు, అది వారి సంబంధాలను మిగిలిన దేనితోనైనా అదిగమిస్తుంది.

## అనువాదం పదాలు

- ఆదాము



**01:15**

దేవుడు తన స్వరూపంలో స్త్రీని, పురుషుని చేశాడు. దేవుడు వారిని ఆశీర్వదించి వారితో ఇలా చెప్పాడు, “మీరు ఫలించి, సంతానంలో విస్తరించండి, భూమిని నిండించండి!” దేవుడు తాను చేసిన సమస్తమూ మంచిదిగా చూచాడు. దానిని బట్టి దేవుడు సంతోషించాడు. ఇదంతా సృష్టిలో ఆరవ రోజున జరిగింది.

**దేవుడు సృష్టించాడు**

దేవుడు స్త్రీని, పురుషుడిని అత్యంత వ్యక్తిగతమైన విధానంలో నిర్మించాడు.

**ఆయన సొంత స్వరూపంలో**

స్వరూపం అంటే ఒకరి లేక ఒకదాని భౌతిక ప్రాతినిధ్యం. మనం దేవుని గుణగణాలు లేక లక్షణాలలో కొన్నింటికి ప్రాతినిధ్యం వహించడం లేక వాటిని చూపించే విధానంలో మానవులు సృష్టించబడ్డారు.

**చాలా మంచిది**

“మంచిదిగా ఉంది” అనీ మాటల కంటే ఎక్కువైన “చాలా మంచిదిగా ఉంది” పదాలు సృష్టి అంతటినీ సూచిస్తున్నాయి, కేవలం పురుషుడు, స్త్రీని గురించి కాక. సమస్తం దేవుడు నిర్దేశించిన రీతిలో ఖచ్చితంగా ఉన్నాయి.

**సృష్టి**

ఆరు రోజుల కాలం, దీనిలో ఉనికిలో ఉన్న సమస్తాన్నీ దేవుడు సృష్టించాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

**01:16**

ఏడవ రోజు వచ్చినప్పుడు దేవుడు తాను చేసిన ప్రతిదానిని ముగించాడు. ఏడవ దినాన్ని దేవుడు ఆశీర్వదించాడు. దానిని పరిశుద్ధపరచాడు. ఎందుకంటే ఆ దినం సృష్టి చెయ్యడం నిలుపు చేసాడు. ఈ విధంగా దేవుడు సమస్త లోకాన్ని, దానిలోని సమస్తాన్ని సృష్టించాడు.

**ఏడవ రోజు**

ఆరు రోజుల సృష్టి పూర్తి అయిన తరువాత రోజు.

**తన పనిని ముగించాడు**

ప్రత్యేకించి దేవుడు సృష్టి కార్యాన్ని పూర్తి చేసాడు. ఆయన ఇంకా ఇతర కార్యాలను చేస్తూనే ఉన్నాడు.

**దేవుడు విశ్రమించాడు**

దేవుడు "విశ్రమించాడు" అంటే ఆయన పని చెయ్యడం నిలిపివేశాడు, ఎందుకంటే సృష్టి సంపూర్తి అయ్యింది. దేవుడు అలసి పోలేదు లేక కొనసాగించలేక పోవడం కాదు.

**ఏడవ రోజును ఆశీర్వదించాడు**

ఏడవ రోజు పట్లా, రాబోతున్న ప్రతి ఏడవ రోజు పట్లా దేవునికి ఒక ప్రత్యేకమైన, నిశ్చయాత్మకమైన ప్రణాళిక ఉంది

**పరిశుద్ధ పరచాడు**

అంటే దేవుడు ఆ రోజును ఒక ప్రత్యేక రోజుగా "ప్రత్యేకపరచాడు." వారంలో మిగిలిన ఆరు రోజులవలె ఈ రోజును వినియోగించకూడదు.

**విశ్వం**

భూమి మీదా, ఆకాశాలలో దృశ్యమైనవీ, అదృశ్యమైనవీ దేవుడు చేసినవన్నీ దీనిలో ఉన్నాయి.

## ఒక బైబిలు కథ ఎక్కడనుండి

ఈ సూచనలు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన

ఆదికాండం 1-2 నుండి బైబిలు కథ

## 2. పాపం లోకం లోకి ప్రవేశించింది

02:01



ఆదాము, హావ్వలు దేవుడు వారికోసం తయారు చేసిన అందమైన ఏదెనులో సంతోషంగా ఉన్నారు. వారిలో ఏ ఒక్కరికీ దుస్తులు లేవు. అయితే ఇది వారు సిగ్గుపడేలా చెయ్యలేదు, ఎందుకంటే లోకంలో పాపం లేదు. వారు తరచుగా తోటలో నడుస్తూ, దేవునితో మాట్లాడుతూ ఉన్నారు.

### తోట

ఆదాము హావ్వలు సంతోషించడానికి, దానిని తినడానికి దేవుడు వృక్షాలతో, మొక్కలతో ఒక ప్రత్యేకమైన కూర్పును సిద్ధపరచాడు. 01:11 లో వినియోగించిన ఒకే పదంగా ఉంది. ఈ పదాన్ని అక్కడ ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

### దేవునితో మాట్లాడారు

“మాట్లాడడం” కోసం పదం మానవులతో మాట్లాడడాన్ని సూచించడానికి వినియోగించే పదం లాంటిదే. పురుషుడు, స్త్రీ లతో మాట్లాడడానికి ఒక భౌతిక రూపాన్ని దేవుడు తీసుకొని ఉండవచ్చు, ఎందుకంటే అక్కడ వచన భాగం వారు దేవునితో ముఖాముఖిగా మాట్లాడారు అని చూపిస్తుంది.

### సిగ్గు

మనం పాపం చేసాం అని తెలుసుకోవడంతో వచ్చే అనుభూతి లేక ఏదోవిధంగా మనం తప్పిపోయాం అనే అనుభూతి.

### అనువాదం పదాలు

- ఆదాము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

02:02



అయితే తోటలో ఒక సర్పం ఉంది, వాడు చాలా కుయుక్తి కలిగినవాడు. వాడు స్త్రీని ఇలా అడిగాడు. “ఏదెను తోటలో ఏ వృక్ష ఫలములనైనా తినకూడదని దేవుడు చెప్పాడా?”

### కుయుక్తి

మోసగించాలనే ఉద్దేశంతో తెలివితేటలు, కపటం.

### సర్పం

పొడవుగా ఉంది, కాళ్ళులేకుండా ఉండే భూప్రాణి. ఇప్పుడు తన కడుపుతో ఇటు అటు కదులుతుంది. తరువాత వృత్తాంతంలో సర్పం సాతానుగా బయలుపడినా ఇక్కడే ఈ చట్రంలో ఆ సంగతి చెప్పలేదు.

### దేవుడు నిజంగా నీకు చెప్పాడా

తోటలో ఏ చెట్టు నుండైనా ఫలాన్ని తినకూడదని నిజంగా దేవుడు చెప్పాడా అని సర్పం స్త్రీని అడిగింది. అయితే దేవుడు ఏమి చెప్పాడో తెలియదన్నట్లు వాడు నటిస్తున్నాడు, ఎందుకంటే స్త్రీ మనసులో ఒక అనుమానాన్ని సృష్టించడానికి వాడు కోరుతున్నాడు. దేవుని మంచితనాన్ని ఆ స్త్రీ ప్రశ్నించాలని వారు కోరుతున్నాడు.

### ఏ చెట్టు ఫలమునైనా

తోటలో ఉన్న భిన్నమైన చెట్లలో ప్రతీ దానినుండి వివిధ వృక్ష ఫలాల రకాలు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

02:03



ఆ స్త్రీ ఇలా జవాబిచ్చింది. “ఈ తోటలో ఏ వృక్ష ఫలములనైనా తనవచ్చు అని దేవుడు చెప్పాడు. అయితే మంచి చెడుల తెలివితేటల నిచ్చు వృక్ష ఫలాలను తినకూడదని చెప్పాడు, ఆలాగు తీసు దినమున మీరు నిశ్చయముగా చనిపోతారు అని చెప్పాడు.”

## ఫలం

ఇది ఎటువంటి ఫలమో మనకు తెలియదు. ఆ ఫలం ఈ చెట్టుకు కాస్తుందని మాత్రమే మనకు తెలుసు. ఇక్కడున్న ఫలానికి సాధారణ పదం వినియోగించడం మంచిది, ఒక ప్రత్యేకరకమైన ఫలానికి వినియోగించే పదం కాదు.

## మంచి చెడుల తెలివితేటలను ఇచ్చు వృక్షం

వారు మంచి, చెడులను అర్థం చేసుకొనేలా చేసే ఈ చెట్టు ఫలాన్ని తినడానికి వారు అనుమతించబడలేదని స్త్రీకి సరిగ్గా అర్థం అయ్యింది.

## మీరు చనిపోతారు

ఒక వ్యక్తి భౌతిక జీవిత ముగింపు కోసం, అనగా మరణానికి మీ సాధారణమైన పదాన్ని వినియోగించండి. మరణం ఆలోచన కఠినంగా అనిపిస్తున్న కారణంగా ఈ పదాన్ని విడిచిపెట్టవద్దు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, బ్రష్టమైన
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

02:04



సర్పం స్త్రీతో ఇలా అంది, "ఇది సత్యం కాదు! మీరు చావనే చావరు, మీరు ఈ ఫలమును తిను దినమున మీరు **దేవుని వలే** మారతారనీ, ఆయనకు వలే మంచి చెడులను తెలుసుకొందురని దేవునికి తెలుసు"

### దేవుని వలే

స్త్రీ, పురుషులు ఇంతకుముందే దేవుని పోలికలో చెయ్యబడ్డారు. హవ్వ చెడును అర్థం చేసుకొన్నట్లయితే ఆమె దేవుని పోలియుంటుందని సర్పం సూచన చేస్తుంది. అయితే ఆమె ఈ తెలివితేటలను కలిగియుండాలని దేవుడు ఎన్నడూ ఉద్దేశించలేదు.

### మంచి చెడులను అర్థం చేసుకొంటారు

వ్యక్తిగత అనుభవం నుండి మంచి వాటినీ, చెడువాటినీ తెలుసుకోవడం, ఏదైనా మంచిది లేక చెడు అని తెలుసుకోగల్గడం.

### అనువాదం పదాలు

- నిజము, సత్యం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, బ్రష్టమైన

02:05



ఆ స్త్రీ ఆ ఫలములు అందమైనవియునూ, రమ్యమైనవిగానూ ఉన్నాయని చూచింది. జ్ఞానం కలిగియుండాలని వాటిలో కొన్నింటిని తిని తన భర్తకునూ ఇచ్చింది. అతడు కూడా తిన్నాడు.

### జ్ఞానం

సర్పానికన్నట్లుగా కనపడుతున్న అంతర్దృష్టి, అవగాహన కలిగియుండాలని స్త్రీ కోరుకుంది, దేవుని పోలియుండాలని కోరుకోలేదు.

### ఆమెతో ఉన్నదెవరు

ఇది ముఖ్యమైన సమాచారం ఎందుకంటే ఆ స్త్రీ పండు తినవలసిన నిర్ణయం చెయ్యవలసి వచ్చినప్పుడు పురుషుడు ఆమెతో ఉన్నాడు.

### అనువాదం పదాలు

- జ్ఞాని, జ్ఞానము



02:06



వెంటనే వారి కన్నులు తెరువబడ్డాయి, వారు దిగంబరులుగా ఉన్నారని గుర్తించారు. అంజూరపు ఆకులతో కచ్చడములు చేసుకొని వారు తమ దేహాలను కప్పుకోడానికి ప్రయత్నించారు.

### వారి కన్నులు తెరువబడ్డాయి

“వారు సంగతులను భిన్నంగా చూసారు” అని తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. వారు ఇప్పుడు మొట్టమొదటిసారి ఎదో అర్థం చేసుకొన్నారని ఈ వాక్యం తెలియజేస్తుంది. మీ భాషలో ఇటువంటి అర్థాన్నిచ్చే వ్యక్తికరణ ఉంటే దీనిని అనువదించడానికి వినియోగించవచ్చు.

### వారు దిగంబరులమని గుర్తించారు

స్త్రీ, పురుషుడు దేవునికి అవిధేయత చూపించిన తరువాత వారు దిగంబరులుగా ఉన్నారని సిగ్గుతో నిండిపోయారు. ఆ కారణంగానే వారి దిగంబర దేహాలను కప్పుకోడానికి ఆకులను వినియోగించారు.

### వారి శరీరాలను కప్పుకొన్నారు

స్త్రీ, పురుషుడు దేవుని నుండి తమను తాము దాచుకోడానికి ఆకులను వినియోగించారు.

02:07



ఆదాము, అతని భార్య తోటలో సంచరించుచున్న దేవుని స్వరాన్ని విన్నారు, వారిద్దరూ చెట్ల మధ్య దాగుకొన్నారు. అప్పుడు దేవుడు ఆదామును పిలిచాడు, “ఎక్కడ ఉన్నావు?” అన్నాడు. అందుకు ఆదాము ఇలా జవాబిచ్చాడు, “నీ స్వరమును వినినప్పుడు నేను దిగంబరిగా ఉన్నాను, కనుక భయపడి దాగుకొంటిని.”

### దేవుడు నడుస్తున్నాడు

దేవుడు స్త్రీతోనూ, పురుషునితోనూ నడవడానికి, మాట్లాడడానికి క్రమంగా తోటలోనికి వచ్చినట్లుగా కనబడుతుంది. ఇది ఎలా కనిపిస్తుందో మనకు తెలియదు. సాధ్యం అయితే ఒక వ్యక్తి నడవడం గురించి మాట్లాడడానికి ఇదే పదాన్ని వినియోగించడం మంచిది.

### నీవెక్కడ ఉన్నావు?

దేవునికి ఈ ప్రశ్న జవాబు ముందుగానే తెలుసు. పురుషుడు, స్త్రీ ఎందుకు దాక్కొన్నారో వివరించడానికి బలవంతం చెయ్యడమే ఈ ప్రశ్న ఉద్దేశం.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆదాము

02:08



అప్పుడు దేవుడు ఇలా అడిగాడు, "నీవు దిగంబరివని నీ తెలిపినవాడెవడు? నీవు తినకూడడని నేను నీ కాజ్ఞాపించిన వృక్షఫలములు తింటివా?" ఆదాము ఇలా జవాబిచ్చాడు, "నాతో ఉండుటకు నీ నాకిచ్చిన ఈ స్త్రీయే ఆ వృక్షఫలములు కొన్ని నాకివ్వగా నేను తిన్నాను." అప్పుడు దేవుడు స్త్రీతో నీవు చేసినది ఏమిటి? అని అడిగాడు?" ఆ స్త్రీ సర్పము నన్ను మోసపుచ్చినందున నేను తిన్నాను అని జవాబు చెప్పింది.

### మీరు దిగంబరులని మీకు చెప్పినదెవరు?

లేక, "మీరు దిగంబరులని ఏవిధంగా కనుగొన్నారు?" దేవుడు అడిగిన ప్రశ్నలన్నిటికీ జవాబులు ఆయనకు తెలుసు. ఈ ప్రశ్న అడగడం ద్వారా, ఈ క్రింది ప్రశ్న అడగడం ద్వారా అవిధేయతా పాపాన్ని ఒప్పుకోడానికి దేవుడు ఆదాముకు అవకాశం ఇస్తున్నాడు. దిగంబరంగా ఉండడం పాపం కాదు. ఆవిధంగానే ఉండేలా దేవుడు వారిని సృష్టించాడు. వారి దిగంబరత్వాన్ని గురించిన జ్ఞానం పాపం. వారి సిగ్గు వారు పాపం చేసారని చూపిస్తుంది.

### ఆమె నాకు పండును ఇచ్చింది

పురుషుడు తన అవిధేయతను ఒప్పుకోడానికి, దేవునికి అవిధేయత చూపించడంలో తన బాధ్యతను అంగీకరించడానికి బదులు స్త్రీని నిందిస్తున్నాడు.

### నీవేమి చేసావు?

లేక, "దీనిని నీవు ఎందుకు చేసావు?" ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం దేవునికి ముందుగానే తెలుసు. ఈ ప్రశ్న అడగడం ద్వారా స్త్రీ తన దోషాన్ని అంగీకరించే అవకాశాన్ని దేవుడు ఆమెకు ఇస్తున్నాడు. ఆమె చేసిన దానిని చెయ్యకుండా ఉండవలసింది అనే దానిని తెలియజేస్తున్నాడు.

### సర్పం నన్ను మోసగించింది

సర్పం ఆమెను మోసగించింది, తప్పుగా నడిపించింది. వాడు తనకు అబద్ధం చెప్పాడు. ఆమె మీద ఒక మంత్రం వల్ల వెయ్యడం లేక ఆమెను మంత్రముగ్ధురాలను చెయ్యడం గురించిన పదాన్ని వినియోగించవద్దు. ఆమె అవిధేయతను ఒప్పుకోవడం, దేవునికి అవిధేయత చూపించడంలో ఆమె బాధ్యతను అంగీకరించడానికి బదులు సర్పాన్ని నిందిస్తుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

02:09



అందుకు దేవుడు సర్పముతో, “నీవు శపించబడ్డావు. నీ కడుపుతో ప్రాకుతూ మన్ను తింటావు, నీవునూ స్త్రీకినీ నీ సంతానమునకునూ ఆమె సంతానమునకునూ వైరము కలుగజేసెదను. స్త్రీ సంతానము నిన్ను కొట్టును నీవు దానిని మడిమె మీద కొట్టుదువు.” అని చెప్పాడు.

### నీవు శపించబడ్డావు

ఈ వాక్యం “నేను నిన్ను శపిస్తున్నాను” అనిగానీ లేక “గొప్ప హాని నీ మీదకు వస్తుంది” అని గానీ అనువదించవచ్చు. గారడీని సూచించే పదాన్ని వినియోగించవద్దు.

### ఒకరినొకరు ద్వేషించారు

స్త్రీ సర్పాన్ని ద్వేషిస్తుంది, సర్పం స్త్రీని ద్వేషిస్తుంది. స్త్రీ సంతానం కూడా సర్పం సంతానాన్ని ద్వేషిస్తారు, సర్పం సంతానం వారిని ద్వేషిస్తారు.

### స్త్రీ సంతానం

ఆమె సంతానంలో ఒకరిని ప్రత్యేకంగా సూచిస్తుంది.

### నీ తలను చితకగొట్టును

స్త్రీ సంతానం సర్పం సంతానాన్ని నాశనం చేస్తారు.

### మడిమెను గాయపరచును

సర్పం సంతానం స్త్రీ సంతానాన్ని గాయపరుస్తారు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

## 02:10



ఆ స్త్రీతో దేవుడన్నాడు, " నీ ప్రసవ వేదనను నేను తప్పక అధికం చేస్తాను. నీ భర్త పట్ల నీకు వాంఛ కలుగుతుంది. అతడు నిన్ను ఏలుతాడు."

### ప్రసవవేదన చాలా నొప్పిగా ఉంటుంది

కొన్ని భాషలు దీనిని ఒక క్రియాపదంగా వ్యక్తపరచవచ్చు. "నీ పిల్లలకు జన్మనిచ్చినప్పుడు నీకు అధికమైన బాధ కలుగచేస్తాను" అని మీరు చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

02:11



ఆ మనిషితో దేవుడు అన్నాడు: “నీవు నీ భార్య మాట విని, నేను నీకాజ్ఞాపించి ‘తినవద్ద’న్న చెట్టు ఫలాన్ని తిన్నావు, గనుక నీకోసం భూమి శాపానికి గురి అయింది. నీవు బ్రతికే కాలమంతా కష్టించి దాని ఫలం తింటావు. నీ ముఖాన చెమటోడ్డితే నీకు ఆహారం దొరుకుతుంది, నిన్ను నేలనుంచి తీయడం జరిగింది గనుక నీవు నేలకు మళ్ళీ చేరే వరకూ ఇలాగే ఉంటుంది. నీవు మట్టివి; మట్టికి తిరిగి పోతావు.” ఆదాము తన భార్యకు “హవ్వ” అని పేరు పెట్టాడు, ఎందుకంటే ప్రాణం ఉన్న మానవ జాతి అంతటికీ ఆమె తల్లి.

### భూమి శపించబడింది

ఆదాము అవిధేయతకు శిక్షగా భూమి ఇకమీదట ఫలవంతంగా ఉండదు. తినడానికి ఆహారాన్ని పండించడానికి ఆదాము అధికంగా కష్టపడతాడు.

### నీవు చనిపోతావు

వారి అవిధేయతకు అంతిమ శిక్ష మరణం. ఆత్మీయమరణం దేవుని నుండి మన ఎడబాటు. భౌతిక మరణం మన దేహం నుండి మన ఎడబాటు.

### మన్నుకు చేరతావు

మట్టి లేక నేల నుండి దేవుడు ఆదామునూ, హవ్వనూ సృష్టించాడు, పాపం ఫలితంగా అతని జీవం తన వద్దనుండి తీసివేయబడుతుంది, అతని శరీరం కుళ్ళిపోతుంది, తిరిగి మన్నుగా మారిపోతుంది.

### హవ్వ, అంటే ‘జీవమిచ్చునది.’

ఆదాముకూ, హవ్వకూ దేవుడు జీవాన్ని ఇచ్చాడు, ప్రసవం ద్వారా ప్రతీ వ్యక్తికీ ఇది అందించబడుతూ ఉంది.

### సమస్త మనుష్యులకు తల్లి

మనుష్యులందరి స్త్రీ పూర్వికురాలిగా ఆమె ఉండబోతుంది. కొన్ని భాషలలో “ఆమె మనుష్యులందరికీ అవ్వ అవుతుంది” అని ఉంది.



## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- హావ్య
- ఆదాము

02:12



అప్పుడు దేవుడు ఇలా అన్నాడు: "ఇదిగో, ఈ మానవుడు మేలు కీడులు తెలుసుకోవడంలో మనవంటివాడయ్యాడు. ఇప్పుడతడు తన చెయ్యి చాచి జీవవృక్ష ఫలాన్ని తీసుకొని, తిని శాశ్వతంగా బ్రతకకూడదు. అందుచేత దేవుడు అతణ్ణి ఏదెను తోటనుంచి పంపివేసాడు. **జీవవృక్షం** ఫలాలను తినకుండా ఉండడానికి జీవవృక్షం దగ్గరికి వెళ్ళే మార్గానికి కావలిగా ఉండడానికి శక్తివంతమైన దేవదూతలను ఉంచాడు.

### మంచి, చెడులు తెలుసుకోవడం ద్వారా మన వలె ఉంటారు

ఇక్కడ ఈ వాక్యం ఆదాము, హవ్వ దేవునిలా ఉంటారు అనే నూతన విధానాన్ని చూపిస్తుంది. వారు పాపం చేసిన కారణంగా వారు చెడును గురించిన అవగాహన కలిగియున్నారు, దానిని అనుభవించారు. "ఇప్పుడు వారు మంచి, చెడును తెలుసుకొన్న కారణంగా" అని మీరు చెప్పవచ్చు.

### ఫలం

నిర్దిష్టమైన రకం ఫలం ఇక్కడ బయలు పడలేదు, ఇక్కడున్న ఫలానికి సాధారణ పదం వినియోగించడం మంచిది, ఒక ప్రత్యేకరకమైన ఫలానికి వినియోగించే పదం కాదు.

### జీవవృక్షం

ఫలం ఉన్న వాస్తవమైన వృక్షం. 01:11 చూడండి. ఒక వ్యక్తి ఈ ఫలాన్ని తినినప్పుడు అతడు నిరంతరం జీవిస్తాడు, ఎన్నటికీ చనిపోడు.

### ..నుండి బైబిలు కథ

ఈ సూచనలు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

- ఆదాము
- హావ్వ
- దేవదూత, ప్రధాన దూత

ఆదికాండం 3 నుండి బైబిలు కథ

### 3. జలప్రళయం

03:01



చాలాకాలం తరువాత లోకంలో జనాభా విస్తరించింది. వారు చాలా దుర్మార్గంగానూ, హింసాత్మకంగానూ తయారయ్యారు. మనుషుల చెడుతనం లోకంలో అధికం కావడం చేత దేవుడు లోకం అంతటినీ ఒక పెద్ద జలప్రళయం ద్వారా నాశనం చెయ్యాలని నిర్ణయించాడు.

#### చాలా కాలం తరువాత

ఈ వృత్తాంతం సృష్టి తరువాత అనేక తరాలకు (వందలాది సంవత్సరాలు) జరిగింది.

#### చాలా చెడిపోయిఉంది, బలాత్కారంతో నిండియుంది.

“చెడిపోయి ఉన్నారు, బలాత్కార క్రియలు చేసారు” అని అనడం సహజంగా ఉంటుంది.

#### చాలా చెడుగా మారింది

“దేవునికి వ్యతిరేకంగా ప్రజలు హానికరమైన, దుర్మార్గమైన రీతిలో ప్రవర్తిస్తున్నారు” అని అనడం మరింత స్పష్టంగా ఉంటుంది.

#### నాశనం చెయ్యాలని నిర్ణయించాడు

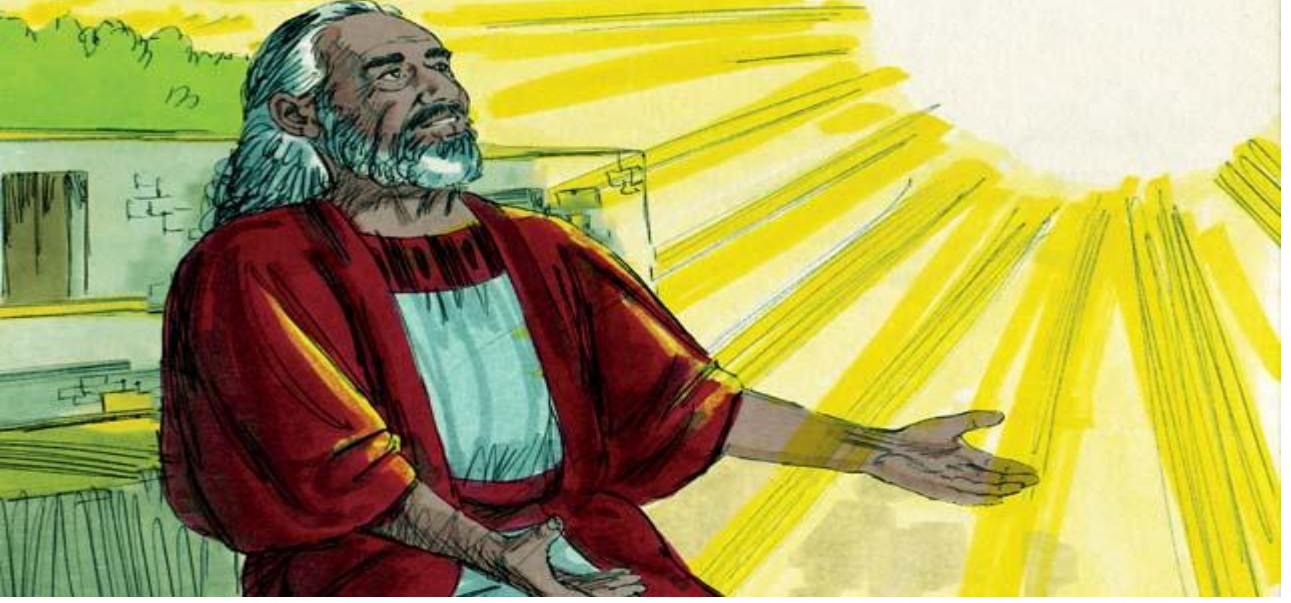
భూమి సంపూర్ణంగా నాశనం అయ్యింది అని అర్థం కాదు. ఆయనకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చెయ్యాలనీ, అటువంటి దుష్టత్వాన్నీ, బలాత్కారాన్నీ కలుగచేయాలని నిశ్చయించిన ప్రజలందరినీ నాశనం చెయ్యాలని దేవుడు ఉద్దేశించాడు.

#### పెద్ద జలప్రళయం

చాలా లోతైన నీరు భూమిని నింపివేసింది, సహజంగా ఆరిన భూమి ఉన్న ప్రదేశాలూ, అత్యంత ఎత్తైన పర్వతాల కొనలను సహితం నింపివేసింది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**03:02**

నోవహును బట్టి దేవుడు సంతోషించాడు, నోవహు తన తరం వారిలో న్యాయవంతుడూ, నిందారహితుడూ, దుష్టులైన ప్రజల మధ్య జీవిస్తున్నాడు. దేవుడు నోవహుతో తాను ఒక గొప్ప జలప్రళయంతో భూమిని నాశనం చెయ్యబోతున్నట్టు చెప్పాడు. కనుక ఒక పెద్ద ఓడను చెయ్యమని నోవహుతో చెప్పాడు.

**దయను పొందాడు**

దేవుడు నోవహు విషయంలో సంతోషించాడు, ఎందుకంటే అతడు దేవునికి భయపడ్డాడు, దేవునికి విధేయత చూపాడు. నోవహు పాపరహితుడు కాకపోయినా దేవుడు అతని పట్ల కృపచూపాడు, అతని కుటుంబాన్ని విధ్వంసకరమైన జలప్రళయంనుండి కాపాడడానికి ప్రణాళిక తయారు చేసాడు. నోవహు యోగ్యుడుగా ఇక్కడ కనిపించడం లేదు అని గుర్తించండి. లేక అతడు ఒక్కడే తప్పించుకోడానికి జరిగింది అని తలంచవద్దు. దానికి బదులు ఇది దేవుని ఎంపిక అని గుర్తించండి.

**జలప్రళయం**

దీనిని 03:01 లో ఏ విధంగా అనువదించారో చూడండి.

**పంపించడానికి తలస్తున్నాడు**

అధికమైన వర్షాన్ని పంపించడం ద్వారా భూమిని నింపి వెయ్యడానికి లోతైన నీటిని కలుగజెయ్యడానికి దేవుడు ప్రణాళిక చేసాడు. అంటే అధికమైన వర్షం పడేలా చెయ్యడం ద్వారా జలప్రళయం కలిగేలా ప్రణాళిక చేసాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- నోవహు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత

**03:03**

ఆ ఓడ పొడుగు మూడు వందల మూరలు, వెడల్పు యాభై మూరల. ఎత్తు ముప్పయి మూరల. కొలతతో దానిని నిర్మించాలని దేవుడు నోవహుతో చెప్పాడు. నోవహును ఓడను వ్రాసుతో మూడంతస్తులుగా కట్టాడు, దానిలో అనేక గదులూ, ఒక కప్పు భాగం, ఒక కిటికీని ఉంచాడు. నోవహూ, అతని కుటుంబం, ప్రతివిధమైన భూజంతువూ జలప్రళయం సమయంలో ఓడ వారిని క్షేమంగా ఉంచుతుంది.

**ఓడ**

ఎనిమిది మంది వ్యక్తులూ, ప్రతీ విధమైన జంతువుల జంట, ఒక సంవత్సరం పాటు వాటికి ఆహారం కలిగియుండేంత పెద్దదిగా ఓడ ఉంది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నోవహు

**03:04**

నోవహు దేవునికి లోబడ్డాడు. దేవుడు వారికి చెప్పిన విధంగా నోవహూ, అతని కుమారులు ఓడను కట్టారు. ఓడ కట్టడానికి చాలా సమయం పట్టింది. ఎదుకంటే అది చాలా పెద్దది. రాబోతున్న జలప్రళయం గురించి నోవహు మనుష్యులందరితోనూ చెప్పాడు, దేవుని వైపు తిరగాలని చెప్పాడు, అయితే వారు ఆయన యందు విశ్వాసం ఉంచలేదు.

**నోవహు హెచ్చరించాడు**

పాపం కారణంగా దేవుడు లోకాన్ని నాశనం చెయ్యడానికి ప్రణాళిక చేసాడని ప్రతీ ఒక్కరికీ నోవహు చెప్పాడు.

**దేవుని వైపు తిరిగాడు**

దీని అర్థం వారు పాపం చెయ్యడం నిలిపివెయ్యాలని, దేవునికి విధేయత చూపించాలని అర్థం.

**అనువాదం పదాలు**

- నోవహు
- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



03:05



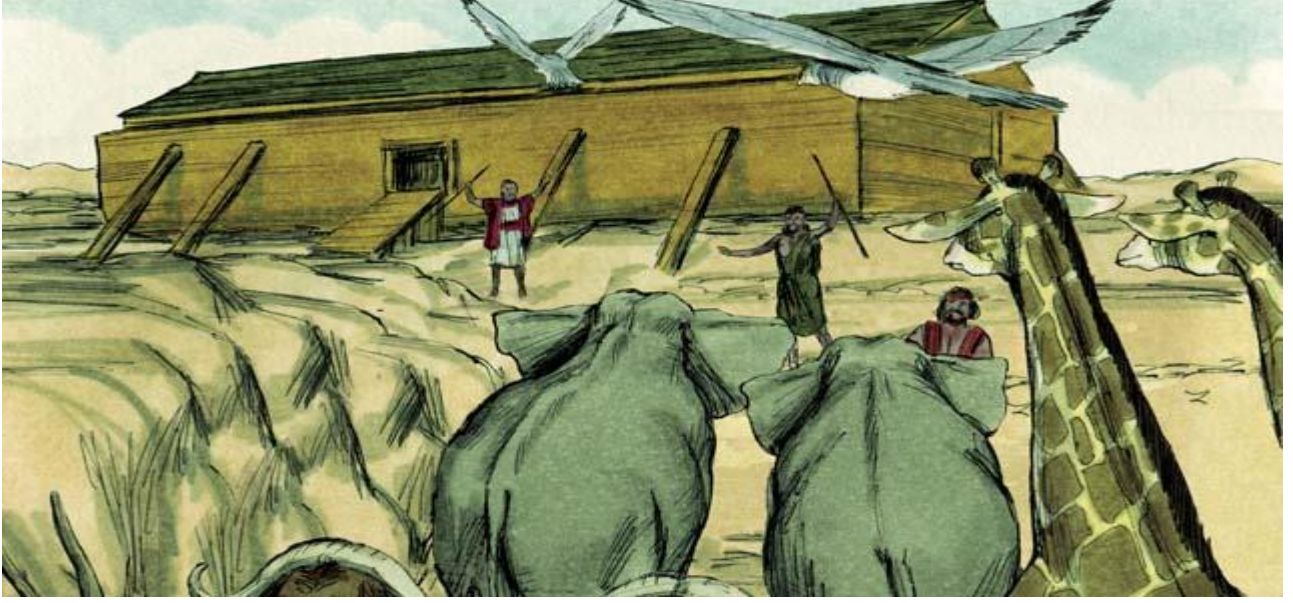
దేవుడు నోవహుకూ, అతని కుటుంబానికి వారి కోసం, జంతువులన్నిటి కోసం ప్రతివిధమైన మేతనూ భోజన పదార్థాలనూ కూర్చుకొని వారి వద్ద ఉంచుకోవాలని ఆజ్ఞాపించాడు. సమస్తం సిద్ధం అయిన తరువాత నోవహూ, అతని భార్య; అతని ముగ్గురు కుమారులూ, వారి భార్యలూ ఓడలోనికి ప్రవేశించే సమయం అని నోవహుతో చెప్పాడు-మొత్తం ఎనిమిది మంది.

### సమాచారం

\_(ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు)

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నోవహు

**03:06**

దేవుడు ఓడలోనికి వెళ్ళేలా అన్ని రకాల జంతువులలో మగవాటిని, ఆడవాటిని, పక్షులను నోవహు వద్దకు పంపాడు. నోవహు వాటిని ఓడలోనికి చేర్చేలా జలప్రళయం సమయంలో అవి క్షేమంగా ఉండేలా వాటిని పంపాడు. అన్ని రకాల శుద్ధ జంతువులను ఏడు మగవాటిని, ఏడు ఆడవాటిని అవి బలియాగం కోసం వినియోగించేలా నోవహు వద్దకు పంపాడు. వారందరూ ఓడలోనికి వచ్చినప్పుడు దేవుడు తానే ఓడ ద్వారాన్ని మూసివేశాడు.

**దేవుడు పంపాడు**

నోవహు జంతువుల కోసం వెదకనవసరం లేదు. దేవుడే వాటిని అతని వద్దకు పంపాడు.

**బలుల కోసం వినియోగించాడు**

“దేవునికి దహనబలి కోసం అంగీకృతమైన జంతువులు” అని చెప్పడం కొన్ని భాషలలో సరియైనదిగా ఉండవచ్చు. మనుష్యులు ఆయనకు జంతువులను దహనబలిగా అర్పించాలని దేవుడు నిర్ణయించాడు. అయితే కొన్ని విధాలైన జంతువులను మాత్రమే అర్పించడానికి ఆయన అనుమతించాడు.

**దేవుడు తానే తలుపును మూసివేశాడు**

దేవుడే ద్వారాన్ని మూసివేశాడని నొక్కి చెబుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నోవహు
- బలి, బలులు, అర్పణ

03:07



**ప్రచండ వర్షం** భూమిమీద నలభై రాత్రింబగళ్ళు కురుస్తూ ఉంది జలప్రళయం భూమిమీద నలభై రోజులు ఉంది. సర్వ ప్రపంచం నీటితో నిండిపోయింది. నీళ్ళ లోతు అత్యధికం కావడంచేత ఆకాశం క్రింద ఉన్న గొప్ప పర్వతాలు మునిగి పోయాయి.

**వర్షం, వర్షం, వర్షం**

అసాధారణ, విస్తారమైన వర్షం ఉందని ఇది నొక్కి చెబుతుంది. ఇతర భాషలు దీనిని మరోవిధంగా నొక్కి చెప్పవచ్చు.

**ప్రచండ వర్షం**

దాని అర్థం అధిక మొత్తంలో నీరు వెలుపలికి వస్తుందని సూచిస్తుంది.

**భూమి అంతా మునిగిపోయింది**

జలప్రళయం నుండి నీటితో భూమి అంతా నిండిపోయింది అని సూచిస్తుంది.

**03:08**

ఆరిన నేలమీద ఉన్న వాటన్నిటిలో ముక్కు పుటాలలో ప్రాణశ్వాస ఉన్న ప్రతిదీ చచ్చింది. ఓడ నీటి మీద తేలియాడింది. దానిలోని ప్రతిదీ నీటిలో మునిగిపోకుండా కాపాడబడ్డాయి.

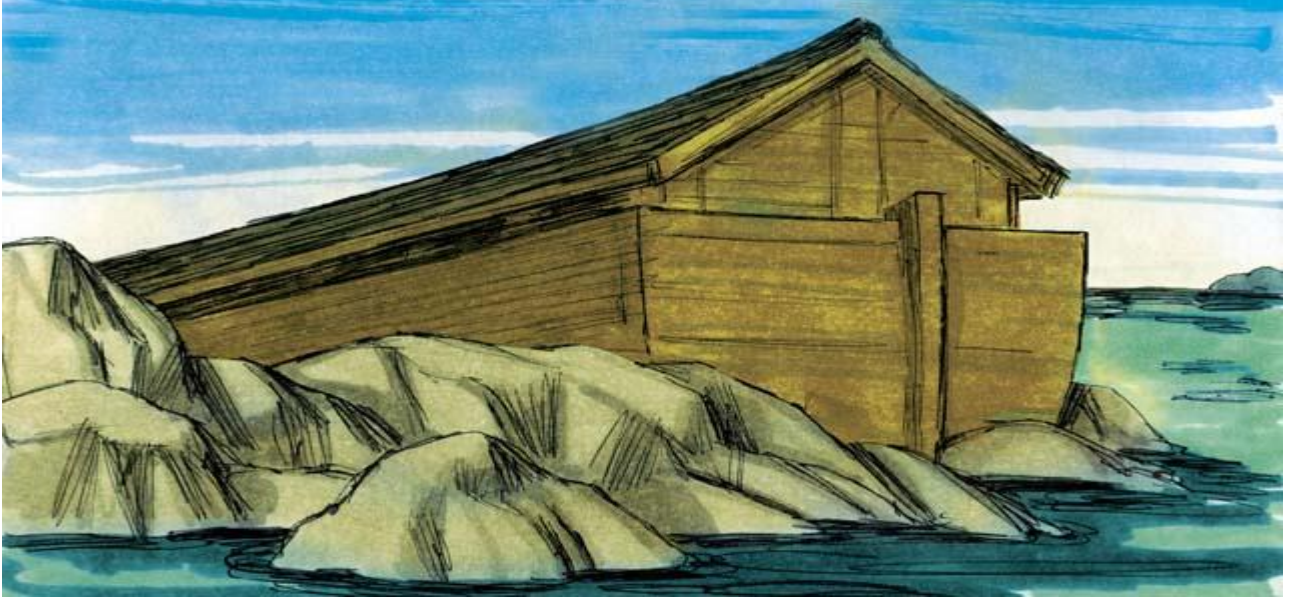
### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

### అనువాదం పదాలు

- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

03:09



వర్షాలు నిలిచిపోయిన తరువాత, ఓడ నీటి మీద ఐదు నెలలు తేలియాడింది. ఆ సమయంలో నీరు కిందికి ఇంకడం ఆరంభించింది. ఒకరోజు ఓడ ఒక పర్వతం మీద నిలిచింది. అయితే లోకం అంతా ఇంకా నీటితో నిండిపోయింది. మూడు నెలల తరువాత పర్వతాల కొనలు కనిపించాయి.

### వర్షం నిలిచిపోయింది

“వర్షం పడడం నిలిచిపోయింది” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

### ఓడ నిలిచింది

వర్షంనుండి అధికమైన జలం వచ్చింది, అది పర్వతాలను ముంచివేసింది. పర్వతాల మీదుగా ఓడ తేలియాడుతూ ఉంది. నీరు ఇంకిపోతున్నప్పుడు ఓడ నీటితో పాటుగా కిందకు వెళ్లి ఒక పర్వతం మీద నిలిచిపోయింది.

### మూడు నెలలు

తరువాత మూడు నెలల కాలంలో నీరు కిందకు దిగుతూ ఉంది.

### కొండల శిఖరాలు కనబడ్డాయి.

“కనిపిస్తూ ఉన్నాయి” లేక “ప్రత్యక్షం అయ్యాయి” లేక “కనపడవచ్చు” అని మరో విధంగా అనువదించవచ్చు. “మూడు నెలల తరువాత నీరు తగినంతగా కిందకు ఇంకిపోయింది తద్వారా నోవహు, అతని కుటుంబం స్పష్టంగా పర్వతాల అంచులను చూడగల్గారు.

**03:10**

తరువాత నలుబది రోజులకు నోవాహు కాకిని వెలుపలికి పంపించాడు, లోకం మీద నీరు ఇంకిపోయాయని కనుగొనడానికి నోవాహు దానిని పంపాడు. పొడి ప్రదేశం దానికి దొరకని కారణంగా అది తిరిగి లోపలి వచ్చింది.

**కాకి**

ఎగిరే నల్లని పక్షి. రకరకాల మొక్కలు, జంతువుల ఆహార పదార్థాలను తింటూ ఉంటుంది. కుళ్ళిపోయిన దేహాలు, చనిపోయిన జంతువులను కూడా తింటుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- నోవాహు

**03:11**

తరువాత నోవహు ఒక పావురాన్ని పంపాడు. అయితే అది కూడా పొడి ప్రదేశాన్ని కనుగొనలేకపోయింది. నోవహు వద్దకు తిరిగి వచ్చింది. ఒక వారం తరువాత నోవహు దానిని మరల బయటికి పంపాడు. అది తన నోట ఒక బలీవ కొమ్మను ఉంచుకొని ఒకలోనికి నోవహు వద్దకు వచ్చింది. నీరు పూర్తిగా ఇంకిపోయాయి. మొక్కలు తిరిగి ఎదగడం ఆరంభం అయ్యాయి.

**పావురం**

తెలుపు రంగు లేదా బూడిదరంగులో ఎగిరే చిన్న పక్షి. విత్తనాలనూ లేక ఫలాలను తింటుంది.

**బలీవచెట్టు ఆకు**

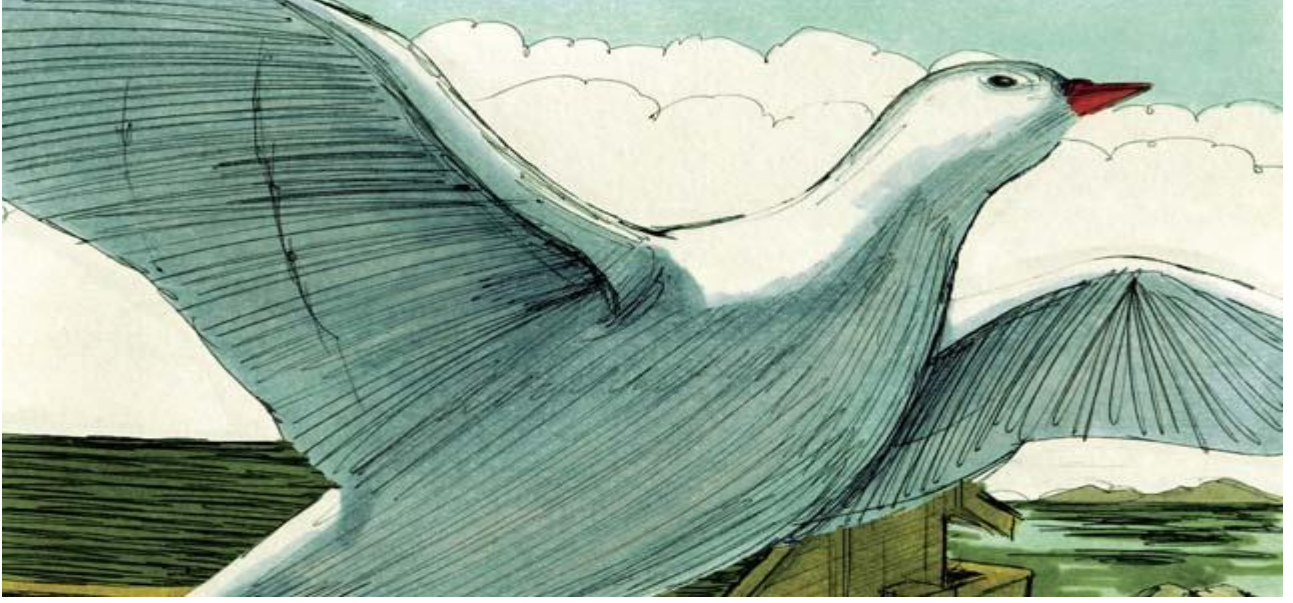
బలీవ చెట్టు ఫలం నూనెను కలిగియుంటుంది. మనుష్యులు దీనిని వంటకు వినియోగిస్తారు లేదా శరీరాల మీద రాయడానికి వినియోగిస్తారు. “బలీవ కొమ్మ” అనే పదం మీ భాషలో లేనట్లయితే “ బలీవ’ అనే చెట్టు నుండి ఒక కొమ్మ” లేక “ఒక నూనె చెట్టు కొమ్మ” అని మీరు అనువదించవచ్చు.

**నీళ్ళు భూమి మీద నుండి ఇంకిపోయెను**

“నీరు వెళ్ళిపోతుంది” లేక “నీటి స్థాయి తగ్గిపోతుంది” అని మీ భాషలో చాలా సాధారణంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- నోవహు

**03:12**

నోవహు మరొక వారం రోజులు ఎదురుచూచాడు. మూడవసారి పావురాన్ని బయటికి పంపించాడు, అయితే ఈ సారి అది విశ్రమించే చోటు దొరకడం వలన ఓడలోనికి రాలేదు. నీరు పూర్తిగా ఎండిపోయింది!

**ఏడు దినములు ఎదురు చూచాడు**

“ఇంకా ఏడు రోజులు ఎదురు చూచాడు” అని చెప్పవచ్చు. “ఎదురు చూచాడు” అనే పదం నోవహు వరద నీరు తగ్గిపోడానికి సమయం ఇస్తున్న దాన్ని సూచిస్తున్నది. ఆపైన పావురాన్ని వదలవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- నోవహు



**03:13**

రెండు నెలలు తరువాత దేవుడు నోవహుతో ఇలా చెప్పాడు, "నీవునూ, నీ కుటుంబమూ, సమస్త జంతువులునూ ఓడలోనుండి వెలుపలికి రండి. సంతానాన్ని కలిగియుండండి, ఫలించి భూమిని నిండించండి." కనుక నోవహూ, అతని కుటుంబమూ ఓడనుండి బయటికి వచ్చారు.

**రెండు నెలల తరువాత**

అంటే ఓడలోనుండి నోవహు ఒక పావురాన్ని బయటికి పంపిన రెండు నెలల తరువాత అని అర్థం. ఇది స్పష్టంగా లేనట్లయితే దానిని వివరాణాత్మకంగా చెప్పడం అవసరం.

**బహుగా పిల్లల్ని పొందండి.**

ఇది దేవుని ఆజ్ఞ, ఆయన అభిలాష అని స్పష్టంగా చెప్పడానికి మీరు "మీరు ఎక్కువ మంది పిల్లలను కనండి" లేక "మీరు ఎక్కువమంది పిల్లల్ని కలిగియుండాలని నేను కోరుతున్నాను"

**భూమి అంతటా విస్తరించండి**

ఇది స్పష్టంగా లేకపోయినట్లయితే "మనుష్యులతో భూమిని నింపండి" లేక "కాబట్టి భూమి మీద అనేకులు నివసిస్తారు" అని చెప్పడం అవసరం

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నోవహు

**03:14**

నోవహు ఓడ నుండి బయటకు వచ్చిన తరువాత ఒక బలి పీఠాన్ని నిర్మించాడు, ఒక్కొక్క రకం జంతువులలో నుండి బలికి వినియోగించే వాటిని కొన్నింటిని హోమబలిగా అర్పించాడు. ఆ బలులను బట్టి **దేవుడు సంతోషించాడు.**

**దహనబలి కోసం వినియోగించే పశువు**

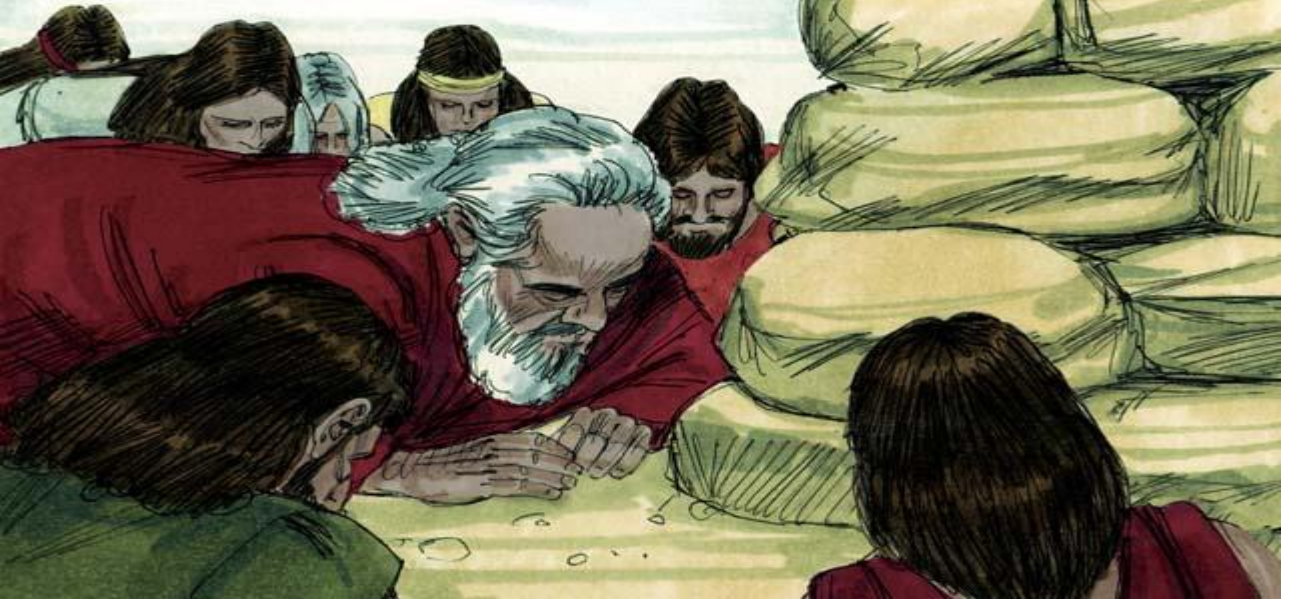
“ప్రజలు ఆయనకు దహనబలి కోసం వినియోగించగల్గుతారు” అని మరొక విధానంలో చెప్పవచ్చు.

**దేవుడు సంతోషించాడు**

ఈ జంతువులను బలిగా అర్పించడంలో దేవుడు సంతోషించాడు

**అనువాదం పదాలు**

- నోవహు
- బలిపీఠం
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం

**03:15**

దేవుడు ఇలా చెప్పాడు, “మనుష్యుల దుష్టత్వాన్ని బట్టి ఇక మీదట భూమిని నేను తిరిగి శపించను లేక జలప్రళయాలను రప్పించడం ద్వారా లోకాన్ని నాశనం చెయ్యను, వారు బాల్యము నుండి పాపాలుగా ఉన్నారు.”

**మరల చెయ్యను**

“మరల ఎన్నటికీ జరగదు” లేక, “ఏ సమయంలోనైనా మరలా జరగదు” లేక “నిజానికి మరలా జరగదు” అని అర్థం. ఉదాహరణలు: “భూమిని నేను మరల శపించను.” లేక “ఏ సమయంలోనూ నేను భూమిని తిరిగి శపించను.” లేక “నిజానికి నేను మరల భూమిని శపించను.”

**భూమిని శపించడం**

భూమి, దానిలోని జీవులూ మనిషి పాపం కారణంగా శ్రమను అనుభవించారు.

**భూమినంతటినీ**

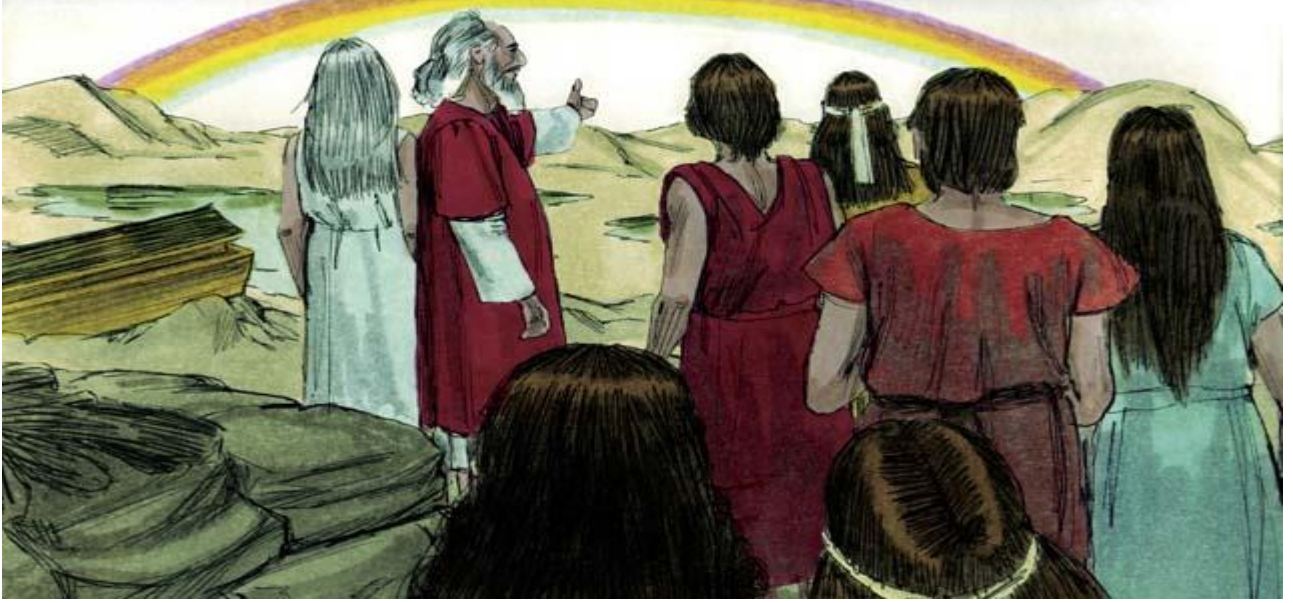
ఈ మాట భూమినీ, దానిలో నివసిస్తున్న కీటకాలనూ సూచిస్తుంది.

**నరులు వారి బాల్యంనుండి పాపయుక్తంగా ఉన్నారు**

“నరులు తమ పూర్తి జీవితాలలో పాపయుక్తమైన కార్యాలు చేస్తున్నారు” అని కూడా చెప్పవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**03:16**

ఆ వాగ్దానానికి గుర్తుగా దేవుడు మొదటి ఇంద్రధనుస్సును చేసాడు. అది ఆకాశంలో కనిపించిన ప్రతీ సారీ దేవుడు తాను వాగ్దానం చేసినదానిని జ్ఞాపకం చేసుకొంటాడు, ఆయన ప్రజలు కూడా జ్ఞాపకం చేసుకొంటారు.

**ధనుస్సు**

వివిధ రంగులతో విల్లు ఆకారంలో ఉన్న కాంతి, తరచుగా గాలివాన వచ్చిన తరువాత ఆకాశంలో కనిపిస్తుంది.

**ఒక గురుతు**

ఒక గురుతు (ఒక వస్తువు లేక సంఘటన లాంటిది) అంటే ఒక విధమైన అర్థాన్ని ఇస్తుంది లేక సత్యమైన దానినీ లేక జరగబోయే దానినీ చూపిస్తుంది.

**నిబంధనకు గురుతుగా**

“ఆయన వాగ్దానం చేసాడని చూపించడానికి” అని కొన్ని భాషలలో చెప్పడం సరియైనది.

**ప్రతీ సమయం**

దీని అర్థం ఆ సమయం మొదలు ధనుస్సు కనిపించిన ప్రతీసారీ అని స్పష్టంగా తెలుస్తుంది. “అప్పటినుండి, ప్రతీ సారీ” అని జత చెయ్యడం అవసరం.

**ఆయన వాగ్దానం చేసినది**

జలప్రళయంతో భూమిని ఇక మీదట తిరిగి ఎన్నటికీ నాశనం చెయ్యని దేవుడు వాగ్దానం చేసిన గత చత్రనాన్ని సూచిస్తుంది.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ సూచనలు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన

ఆదికాండం 6-8 నుండి బైబిలు కథ

## 4. అబ్రాహాము తో దేవుని నిబంధన

04:01



జలప్రళయం తరువాత అనేక సంవత్సరాలకు లోకంలోని మనుష్యులు తిరిగి దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసారు. ఒకరి పట్ల ఒకరు పాపం చేసారు. ఎందుకంటే వారందరూ ఒకే భాష మాట్లాడేవారు. దేవుడు తమకు ఆజ్ఞాపించిన ప్రకారంగా లోకాన్ని నింపడానికి బదులు ఒక నగరాన్ని కట్టడానికి ఒక చోట సమావేశం అయ్యారు.

### జలప్రళయం తరువాత అనేక సంవత్సరాలకు

జలప్రళయం తరువాత అనేక తరాలు గతించిపోయాయి.

### మరల అనేకమంది ప్రజలు

ఒక పట్టణాన్ని నింపగలిగేలా నోవారు కుటుంబం విస్తరించింది

### ఒకే భాష

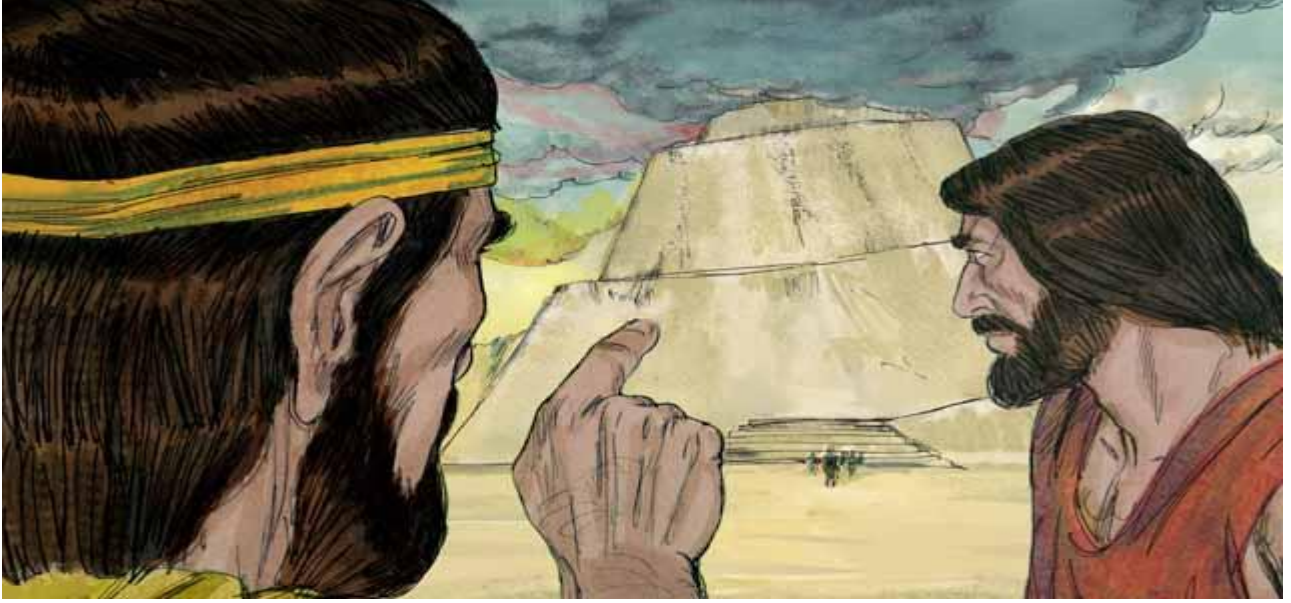
దీని అర్థం అక్కడ ఒకే భాష ఉంది, కనుక వారు ఒకరినొకరు అర్థం చేసుకోగల్గుతున్నారు.

### ఒక పట్టణం

వచన భాగంలో ఒక నిర్దిష్టమైన పేరు లేదు కనుక "పట్టణం" అనే సాధారణ పదం వినియోగించడం మంచిది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**04:02**

వారు చాలా గర్విష్టులుగా ఉన్నారు, వారు జీవించే విధానంలో దేవుని ఆజ్ఞలకు విధేయత చూపించాలని కోరుకోలేదు. చెడు చెయ్యడానికి వారు కలిసి పనిచేస్తున్నట్లయితే వారు మరిన్ని పాపపు కార్యాలు చెయ్యవచ్చునని దేవుడు చూసాడు.

**ఆకాశమునంటు శిఖరంగల ఒక గోపురం**

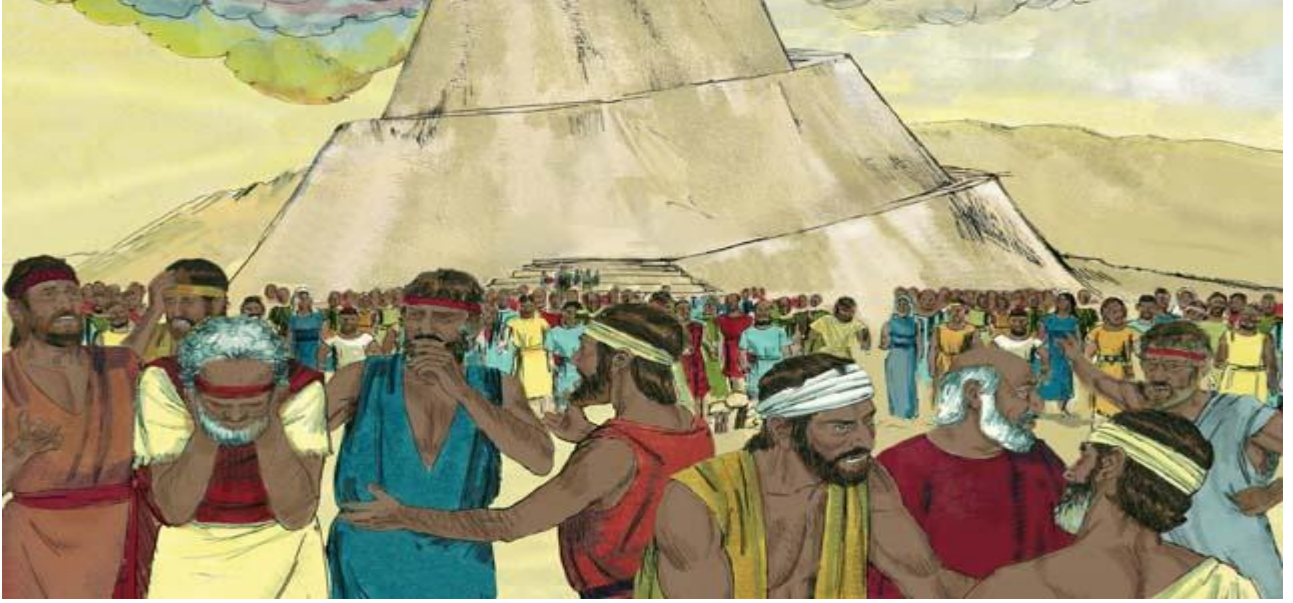
ఈ నిర్మాణం చాలా పెద్దది, ఇది ఆకాశం అంటుతూ ఉంది.

**అంతరిక్షం**

దీనిని "ఆకాశం" అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- గర్వముగల, గర్వము, గర్విష్టి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**04:03**

అందుచేత దేవుడు లోకమంతటా ఉండే భాషను యెహోవా అక్కడ తారుమారు చేసి వాళ్ళను అక్కడనుంచి భూతలమంతటా చెదరగొట్టాడు. వాళ్ళు ఆ నగరాన్ని కట్టడం మానుకొన్నారు. ఆ నగరానికి "బాబెలు" అనే పేరు వచ్చింది. దాని అర్థం "తారుమారు."

**వారి భాషను తారుమారు చేసాడు**

ఒక్క క్షణంలో దేవుడు ఆశ్చర్యకరంగా వారు మాట్లాడడానికి వివిధ భాషలను అనుగ్రహించాడు, తద్వారా వారు ఒకరినొకరు అర్థం చేసుకోలేక పోయారు.

**అనేక భిన్నమైన భాషలు**

ప్రజల పెద్దగుంపు ఒక్క భాషను మాట్లాడడానికి బదులు అనేక చిన్న గుంపు ప్రజలు తాము సొంతంగా ప్రత్యేకమైన భాషను మాట్లాడుతున్నారు.

**చెదరగొట్టాడు**

దేవుడు వారు భాషలు మార్చినప్పుడు, ఈ చిన్న గుంపు ప్రజలు భూమంతటిలో చెదరిపోయారు, ప్రతీ గుంపు తమ సొంత ప్రదేశాలకు కదిలిపోయారు.

**బాబెలు**

ఈ పట్టణం ఖచ్చితంగా ఎక్కడ ఉందో మనకు తెలియదు. పురాతన మధ్యప్రాచ్యంలో ఒక ప్రాంతంలో ఉందని మాత్రమే మనకు తెలుసు.

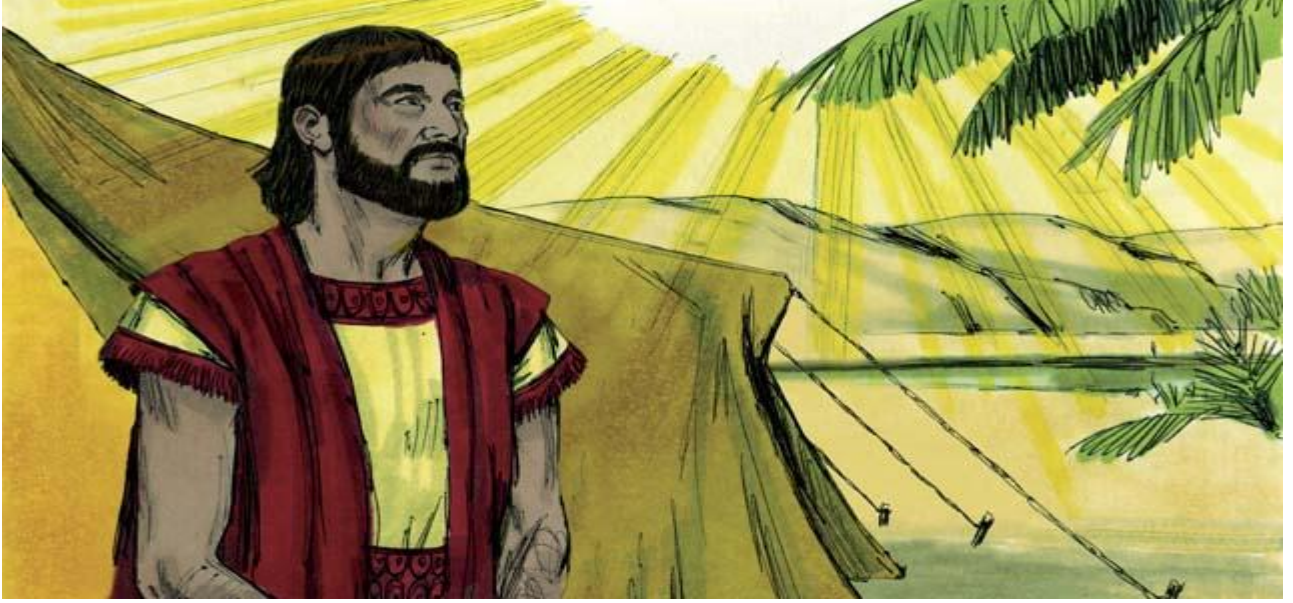
**తారుమారు**

దేవుడు వారి భాషను మార్చిన తరువాత వారు ఒకరినొకరు అర్థం చేసుకోలేనప్పుడు ప్రజలు ఏ విధంగా గందరగోళపడ్డారో తారుమారయ్యారో చూపిస్తుంది.



## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**04:04**

వందల సంవత్సరాల తరువాత, దేవుడు అబ్రాము అనే వ్యక్తితో ఇలా అన్నాడు, "నీవు నీ దేశం నుంచి, నీ బంధువుల దగ్గరనుంచి, నీ తండ్రి ఇంటినుంచి బయలుదేరి నేను నీకు చూపించే దేశానికి వెళ్ళు. నేను నిన్ను ఒక గొప్ప ప్రజ గా చేసి నిన్ను దీవించి, నీ పేరు గొప్ప చేస్తాను. నీవు దీవెనగా ఉంటావు. నిన్ను దీవించేవారిని నేను దీవిస్తాను. నిన్ను శపించేవారిని శపిస్తాను, నీమూలంగా లోకంలోని అన్ని వంశాలు ధన్యం అవుతాయి."

**వందలాది సంవత్సరాల తరువాత**

"బాబెలు వద్ద ప్రజలు వివిధం భాషా గుంపులుగా చీలిపోయిన అనేక తరాల తరువాత" లేక "అది జరిగిన చాలా కాలం తరువాత" అని అనువదించవచ్చు

**నీ దేశాన్ని విడిచిపెట్టు**

అబ్రాము పుట్టి, పెరిగిన ప్రదేశాన్ని సూచిస్తుంది (మధ్య ఆసియాలో "ఉరు" అనే ప్రాంతం). "పుట్టిన ప్రాంతం" లేక "సొంత ఉరు" అని అనువదించవచ్చు.

**కుటుంబం**

తన బంధువులలో అనేకులను విడిచిపెట్టాలని దేవుడు అబ్రాముకు చెప్పాడు. అయితే అబ్రాము బాధ్యత వహించే తన ప్రజలను పరిత్యజించాలని చెప్పలేదు. తన భార్యనుకూడా పరిత్యజించాలని చెప్పలేదు. గొప్ప జనముగా చేస్తాను అబ్రాముకు అనేకమంది సంతానం కలిగేలా దేవుడు చెయ్యగలడు. వారు ప్రాముఖ్యమైన పెద్ద జాతిగా మారగలరు.

**నీ నామాన్ని గొప్పచేయుదును**

అబ్రాము పేరు, కుటుంబం ప్రపంచం అంతా ప్రముఖంగా మారుతుంది, ప్రజలు వారిని గురించి మంచిగా తలస్తారు.

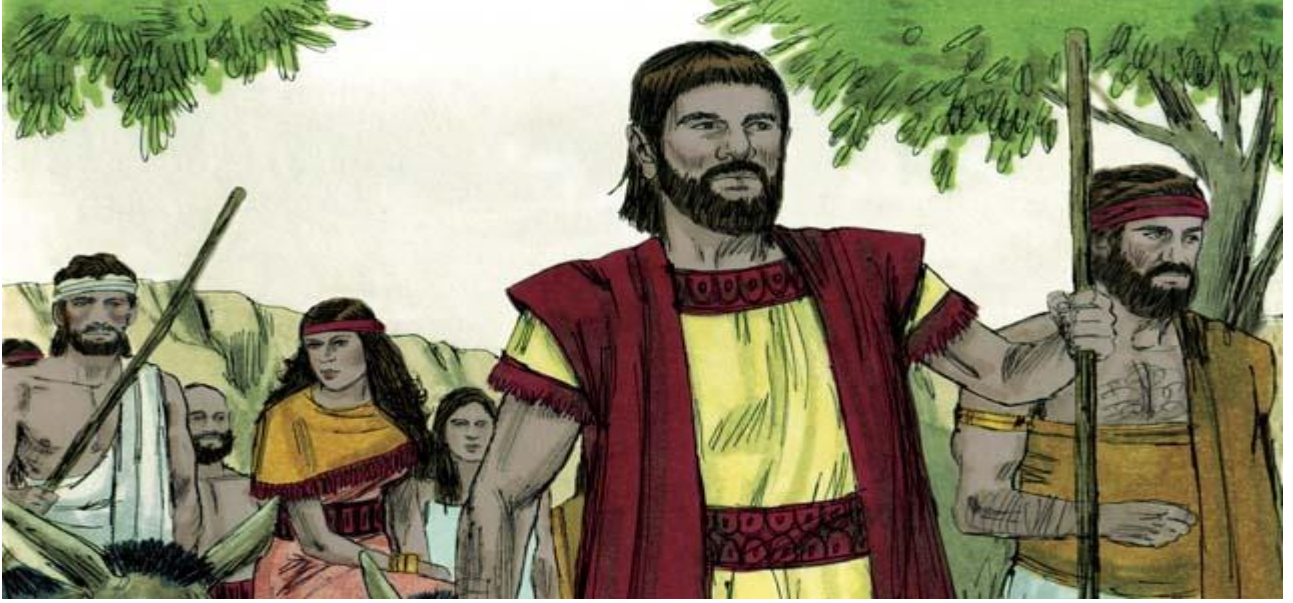
## భూమి మీద ఉన్న అన్ని కుటుంబాలు

దేవుణ్ణి వెంబడించాలనే అబ్రాము నిర్ణయం తన కుటుంబాన్ని ప్రభావితం చెయ్యడం మాత్రమే కాక, భూమి మీద ఉన్న ప్రతీ ప్రజాగుంపునూ ప్రభావితం చేస్తుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం

04:05



కాబట్టి దేవుడు తనతో చెప్పిన మాట ప్రకారం అబ్రాము బయలుదేరాడు. అబ్రాము తన భార్య శారాయిని, తన తమ్ముని కొడుకు లోత్నా, హారానులో వారంతా గడించిన సంపదనూ, సంపాదించుకొన్న వ్యక్తులనూ తీసుకొని కనాను దేశానికి బయలుదేరి అక్కడికి చేరాడు.

### అతడు తీసుకొన్నాడు

“అతడు తీసుకొచ్చాడు” అని కొన్ని భాషలు చెప్పవచ్చు. మరికొన్ని భాషలు ఇక్కడ రెండు క్రియా పదాలను వినియోగిస్తున్నాయి. “తన భార్య తనతో వచ్చేలా చేసాడు,” “వారి సేవకులందరినీ, యావదాస్థినీ తనతో తీసుకొనివచ్చాడు.” అనే వాక్యాలను వినియోగించారు.

### దేవుడు అతనికి చూపించాడు

అబ్రాము ఎక్కడికి వెళ్ళవలసి ఉందో దేవుడు అబ్రాముకు తెలియపరచాడు. దేవుడు ఏవిధంగా చూపించాడో ఈ వచన భాగం మనకు తెలియపరచలేదు.

### కనాను దేశం

ఈ ప్రదేశం పేరు “కనాను.” దీనిని “కనాను అని పిలువబడిన ప్రదేశం” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శారా, శారాయి
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

**04:06**

అబ్రాము అక్కడకి చేరినప్పుడు దేవుడు అబ్రాముకు ప్రత్యక్షమై, “నేనీ దేశం నీ సంతానానికి ప్రసాదిస్తాను, నీ సంతానం దానిని స్వాధీన పరచుకొంటారు” అన్నాడు. అబ్రాము ఆ భూభాగంలో స్థిరపడిపోయాడు.

**నీవు చూస్తున్న దేశం అంతా**

అబ్రాము ఒక పర్వతం మీద నిలిచినట్లయితే, అతడు చాలా విస్తారమైన ప్రదేశాన్ని చూడగలడు. అనేక సందర్భాలలో కనాను భూభాగాన్నంతటినీ అబ్రాముకు ఇస్తానని దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు.

**ఒక స్వాస్థ్యంగా**

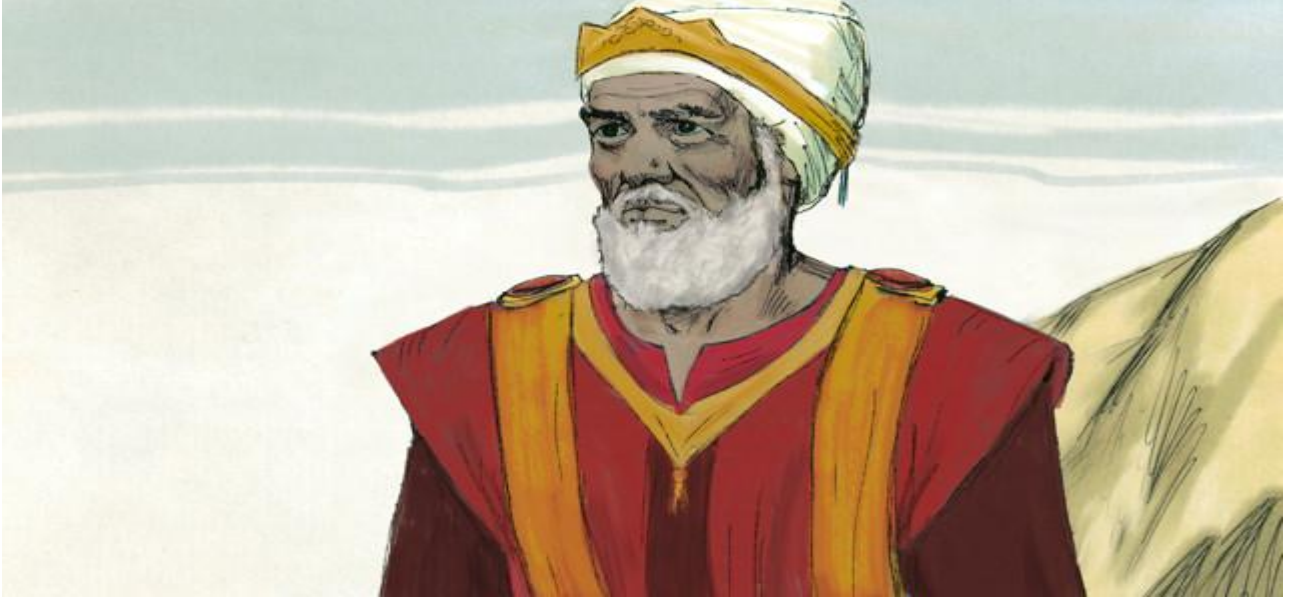
ఒక తండ్రి తన భూమినీ, సంపదనూ తన పిల్లలకు ఇచ్చేవిధంగా దేవుడు ఆ భూమిని అబ్రాముకూ, అతని సంతానానికీ ఇస్తాననీ వాగ్దానం చేసాడు.

**అబ్రాము ఆ దేశంలో స్థిరపడ్డాడు**

అబ్రాము తనతో పాటు వచ్చిన వారందరితో అక్కడ నివసించాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- వారసత్వముగా పొందు, వారసత్వము, వారసుడు

**04:07**

ఒక రోజున సర్వాతీతుడైన దేవుని యాజకుడైన **మెల్కిసెదెకు**, యుద్ధంలో ఉన్న అబ్రామును కలుసుకున్నాడు. ఆయన అబ్రామును దీవిస్తూ ఇలా అన్నాడు, “ఆకాశాలనూ, భూమినీ సృజించిన సర్వాతీతుడైన దేవుడు అబ్రామును దీవిస్తాడు గాక. నీ శత్రువులను నీ చేతికప్పగించిన సర్వాతీతుడైన దేవునికి స్తుతులు కలుగుతాయి గాక.” అబ్రాము ఆయనకు అన్నిట్లో పదో భాగమిచ్చాడు.

**మెల్కిసెదెకు**

మెల్కిసెదెకు కనానులో మతపరమైన అధికారిగా గుర్తించబడ్డాడు, కానుకలను స్వీకరించాడు, వాటిని దేవునికి సమర్పించాడు.

**సర్వోన్నతుడగు దేవుడు**

కనాను ప్రజలు అనేక అబద్ధపు దేవుళ్ళను పూజించారు. మెల్కిసెదెకు ఆరాధించే దేవుడు వారందరికన్నా అధికుడు అని “సర్వోన్నతుడైన దేవుడు” అనే పదం వివరిస్తుంది. అబ్రాము ఆరాధించే దేవుడు ఈ దేవుడే.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- పరలోకం, ఆకాశం, ఆకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన

**04:08**

**అనేక సంవత్సరాలు** గడిచిపోయాయి, అయితే అబ్రాము శారాయిలకు కుమారుడు లేడు. దేవుడు అబ్రాముతో మాట్లాడాడు, అబ్రాముకు కుమారుడు పుడతాడని మరల వాగ్దానం చేశాడు. అబ్రాము సంతానం ఆకాశపు నక్షత్రాల్లా అవుతారని వాగ్దానం చేసాడు. అబ్రాము దేవుణ్ణి విశ్వసించాడు. అబ్రాము దేవుని వాగ్దానాన్ని నమ్మాడు కనుక దేవుడు అతనిని నీతిమంతుడిగా ప్రకటించాడు.

**అనేక సంవత్సరాలు**

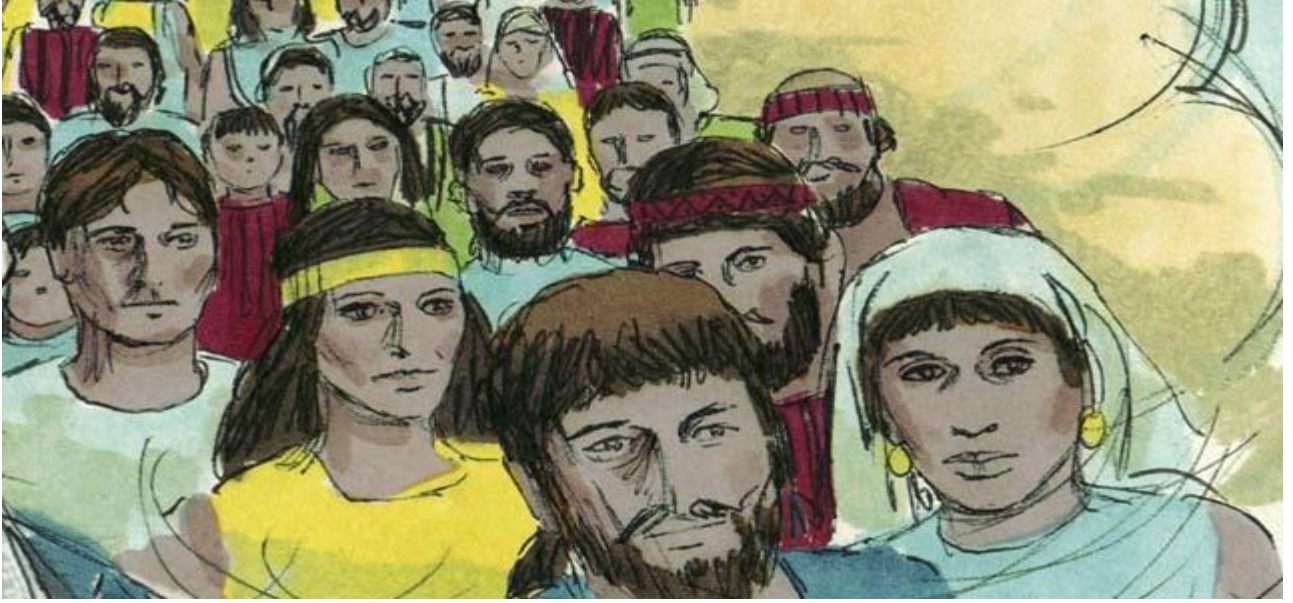
అబ్రాముకు కుమారుడు జన్మిస్తాడని దేవుడు మొట్టమొదట వాగ్దానం చేసి అనేక సంవత్సరాలు గడిచిపోయాయి.

**ఆకాశంలోని నక్షత్రాలు**

అబ్రాము సంతానం లెక్కించలేనంత అధికంగా ఉంటారని ఈ వ్యక్తీకరణ అర్థం.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- శారా, శారాయి
- కుమారుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత

**04:09**

అప్పుడు దేవుడు అబ్రాముతో నిబంధన చేసాడు. సాధారణంగా నిబంధన అంటే ఇద్దరు వ్యక్తులు ఒకరికొకరు సహాయ చేసుకోడానికి చేసే అంగీకారం. అయితే ఈ విషయంలో అబ్రాము గాఢ నిద్రలో ఉన్నప్పుడు దేవుడు అబ్రాముకు ఒక వాగ్దానం చేసాడు. అయినా అబ్రాము దేవుని స్వరాన్ని వినగలిగాడు. దేవుడు అబ్రాముతో ఇలా చెప్పాడు, "నీలో నుండి నీకు ఒక కుమారుడిని అనుగ్రహిస్తాను, ఈ కనాను భూభాగాన్ని నీ సంతానానికి ఇస్తాను." అయినా అప్పటికి అబ్రాముకు కుమారుడు కలుగలేదు.

**రెండు గుంపులు**

రెండు గుంపులు ఇద్దరు ప్రజలు, రెండు గుంపు ప్రజలు, లేక ఒక వ్యక్తి, ఒక గుంపు ప్రజ. ఈ విషయంలో దేవునికీ, అబ్రాముకు మధ్య అంగీకారం.

**నీ సొంత దేహంలోనుండి**

అబ్రాము తన సొంత శరీరం నుండి తన భార్యను గర్భవతినిగా చెయ్యగలడు, తద్వారా వారు తమ సొంత సంతానాన్ని, సహజకుమారుడిని కలిగియుండగలరు. ఇది అద్భుతమైన వాగ్దానం ఎందుకంటే అబ్రాము, శారా చాలా ముసలివారు.

**సంతానం లేనివాడు**

భూమిని స్వతంత్రించుకోడానికి అబ్రాముకు ఇంకా సంతానం కలుగలేదు.

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ సూచనలు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కుమారుడు



- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

ఆదికాండం 11-15 అధ్యాయాల నుండి ఖైబిలు కథ



## 5. వాగ్దాన పుత్రుడు

## 05:01



అబ్రాము, శారాయి కనానుదేశంలో పదేళ్ళు కాపురమున్న తరువాత వారికి ఇంకా సంతానం కలుగలేదు. అందుచేత అబ్రాము భార్య శారాయి అబ్రాముతో ఇలా చెప్పింది, “బిడ్డలు కనుటకు దేవుడు నాకు అనుమతించినవిని కారణంగా ఇదిగో నా దాసీ, హాగరు. ఆమెను కూడా వివాహం చేసుకో, నాకోరకు ఆమె నీకు కుమారుణ్ణి కంటుంది.”

### ఇంకా కుమారుడు కలుగలేదు

కుమారుడు లేకుండా, ఒక గొప్ప జనాంగం కావడానికి అబ్రాముకు సంతానం లేదు.

### ఆమెను కూడా వివాహం చేసుకో

హాగరును అబ్రాము తన రెండవ భార్యగా చేసికొనవచ్చును అయితే భార్యగా శారాకు ఉన్నంత పూర్తి స్థాయి ఆమెకు ఉండదు. ఆమె ఇంకా శారా సేవకురాలిగానే ఉంటుంది.

### నా కోసం కుమారుడిని కను

హాగరు శారాకు సేవకురాలు కనుక హాగరుకు పుట్టిన పిల్లలందరికీ శారా తల్లిగా పరిగణించబడుతుంది.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- శారా, శారాయి
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- హాగరు

**05:02**

అందుచేత అబ్రాము హాగరును వినాహం చేసుకొన్నాడు, అతడు హాగరుతో పోయినప్పుడు ఆమె గర్భవతి అయింది. కుమారుణ్ణి కనింది. అబ్రాము ఆ బాలునికి ఇష్టాయేలు అనే పేరు పెట్టాడు. అయితే శారాయి హాగరు పట్ల చిన్న చూపు చూచింది. ఇష్టాయేలు పదుమూడు సంవత్సరాల వయసులో ఉన్నప్పుడు దేవుడు మరల అబ్రాముతో మాట్లాడాడు.

**వినాహం అయ్యింది**

హాగరు అబ్రాముకు ఉంపుడుగత్తె అయ్యింది - "రెండవ భార్య"గా తక్కువ స్థాయిలో ఉంది. అయినా హాగరు శారాకు సేవకురాలిగానే ఉంది.

**హాగరు విషయంలో అసూయ పడింది**

తనకు పిల్లలు కలుగకుండా, హాగరుకు పిల్లలు కలుగబోతున్నందుకు ఆమె విషయంలో శారా అసూయ పడింది.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- హాగరు
- ఇష్టాయేలు, ఇష్టాయేలీయుడు, ఇష్టాయేలీయులు
- శారా, శారాయి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

05:03



దేవుడు ఇలా చెప్పాడు, “నేను అమిత శక్తిగల దేవుణ్ణి. నా సముఖంలో నిందారహితుడు గా మెలుగుతూ ఉండు. నీకూ నాకూ మధ్య నా ఒడంబడిక సుస్థిరం చేస్తాను. నీ సంతతి సంఖ్య అత్యధికంగా చేస్తాను.” అబ్రాము సాష్టాంగపడ్డాడు. దేవుడు అతనితో మాట్లాడుతూ ఇలా అన్నాడు, “ఇదిగో, విను, నా ఒడంబడిక నీతో చేశాను. నీవు అనేక జనాలకు తండ్రివి అవుతావు. నీకూ నీ తరువాత నీ సంతతివారికీ దేవుడై ఉంటాను. నీ కుటుంబంలో పురుషులందరూ సున్నతి సంస్కారం పొందాలి.”

### అనేక దేశాలకు తండ్రి

అబ్రాము అనేకమంది సంతానాన్ని కలిగియుండబోతున్నాడు, వారికి తమ సొంత భూభాగాలు ఉంటాయి. తమ్మును తాము పరిపాలించుకొంటారు. ఆ సంతానం, ఇతర ప్రజలు అబ్రామును వారి పితరుడు అని జ్ఞాపకం చేసుకొంటారు, ఆయనను గౌరవిస్తారు.

### నేను వారి తండ్రిగా ఉందును

“వారు ఆరాధించేలా నేను వారి దేవుడిగా ఉంటాను” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### నీ కుటుంబంలోని ప్రతీ పురుషుడు

ఈ వాక్యాన్ని “నీ కుటుంబంలోని ప్రతీ మగబిడ్డ, ప్రతీ పురుషుడు” అని అనువదించ వచ్చు. దీనిలో అబ్రాము సేవకులూ, ఆయన సంతానం ఉన్నారు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- సున్నతి చేయడం, సున్నతి చేయబడిన, సున్నతి, సున్నతి పొందని, సున్నతి లేని

**05:04**

దేవుడు అబ్రాహాముతో ఇంకా అన్నాడు, “నీ భార్య శారై సంగతి - నీవు ఆమెను శారై అనకు. ఇకమీదట ఆమె పేరు శారా. నేను ఆమెను దీవించి ఆమెవల్ల నీకు ఒక కుమారుణ్ణి అనుగ్రహిస్తాను. బాలునికి ఇస్సాకు అని పేరు పెడతావు. నేను ఇస్సాకుతో ఒడంబడిక చేస్తాను. అతనిని గొప్ప జనాంగముగా చేస్తాను. ఇశ్శాయేలును గొప్ప జనాంగముగా చేస్తాను. అయితే నా ఒడంబడిక ఇస్సాకుతో ఉంటుంది.” అప్పుడు దేవుడు అబ్రాము పేరును అబ్రాహాముగా మార్చాడు. ఆ మాటకు అర్థం “జనములకు తండ్రి.” దేవుడు శారాయి పేరును కూడా ‘శారా’గా మార్చాడు, ఆ మాటకు అర్థం “రాకుమారి.”

**సమాచారం**

దేవుడు అబ్రాముతో మాట్లాడడం కొనసాగిస్తున్నాడు.

**వాగ్దాన కుమారుడు**

దేవుడు అబ్రాము శారాలకు వాగ్దానం చేసిన కుమారుడు ఇస్సాకు. అబ్రాముకు అనేకమంది సంతానాన్ని ఇవ్వడానికి దేవుడు వినియోగించుకొనే కుమారుడు.

**అతనితో నా నిబంధనను చేయుదును**

ఇది దేవుడు అబ్రాముతో చేసిన నిబంధన.

**అనేకులకు తండ్రి**

దేవుడు వాగ్దానం చేసిన విధంగా అనేక దేశాలుగా మారే అనేకమంది మనుష్యులకు అబ్రాము పితరుడుగా కాబోతున్నాడు.

**రాకుమారి**

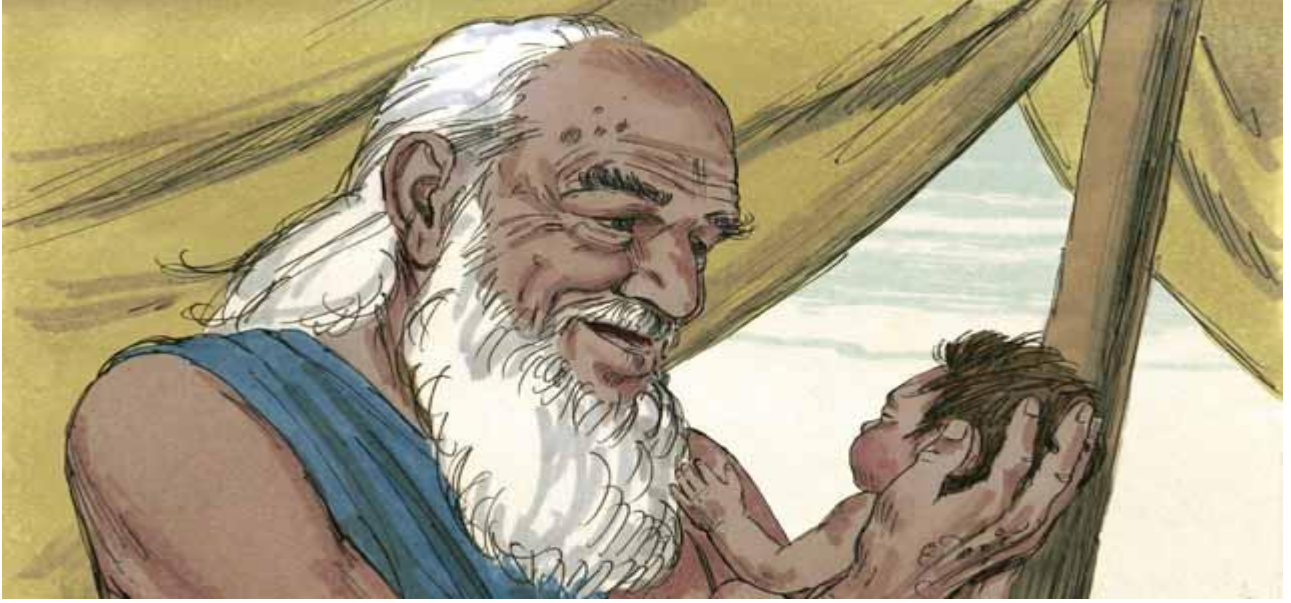
రాజకుమారి అంటే రాజు కుమార్తె. శారాయి, శారా అనే రెండు పేర్లకు “రాకుమారి” అని అర్థం. అయితే దేవుడు ఆమె పేరును అనేక జనాంగాలకు తల్లిగా సూచించేలా మార్చాడు, ఆమె సంతానంలో కొందరు రాజులు అవుతారు.

## అనువాదం పదాలు

- శారా, శారాయి
- కుమారుడు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ఇస్సాకు
- నిబంధన
- ఇష్టాయేలు, ఇష్టాయేలీయుడు, ఇష్టాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- శారా, శారాయి



05:05



దేవుడు తనతో చెప్పినట్లు ఆ రోజునే అబ్రాహాము తన కొడుకు ఇశ్శాకాయేల్ కు అతని మర్మాంగ చర్మానికి సున్నతి చేశాడు. తన దాసుల్లోనూ తాను డబ్బిచ్చి కొనుక్కొన్నవారిలోనూ మగవాళ్ళందరికీ అలా చేశాడు. ఒక సంవత్సరం తరువాత అబ్రాహాము వయస్సు 100 సంవత్సరాలు ఉన్నప్పుడు శారా వయసు 90 సంవత్సరాలు ఉన్నప్పుడు శారా అబ్రాహాముకు ఒక కుమారుడికి జన్మనిచ్చింది. దేవుడు వారికి చెప్పిన విధంగా వారు ఆ బాలునికి ఇస్సాకు అని పేరుపెట్టారు.

### అతని ఇంటిలో పురుషులందరు

అబ్రాహాము బాధ్యత తీసుకొనే పురుషులు, మగబిడ్డలందరూ అని అర్థం. దీనిలో పురుష సేవకులూ, యవనస్థులూ, ముసలివారూ ఉన్నారు.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- సున్నతి చేయడం, సున్నతి చేయబడిన, సున్నతి, సున్నతి పొందని, సున్నతి లేని
- శారా, శారాయి
- కుమారుడు
- ఇస్సాకు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

05:06



ఇస్సాకు యువకునిగా ఉన్నప్పుడు దేవుడు అబ్రాహామును పరిశోధించాడు "అతణ్ణి "అబ్రాహాము" అని పిలవగా అతడు "చిత్తం, ప్రభూ" అన్నాడు. అప్పుడు దేవుడు అన్నాడు, "నీ ఒకే ఒక కొడుకును - నీ ప్రేమ చూరగొన్న కొడుకైన ఇస్సాకును తీసుకొని మోరీయా ప్రదేశానికి వెళ్ళు. అక్కడ నేను నీకు చెప్పబోయే పర్వతం మీద అతణ్ణి హోమబలిగా అర్పించు." మరల అబ్రాహాము దేవునికి లోబడ్డాడు. తన కుమారుడిని దేవునికి బలిగా అర్పించడానికి సిద్ధపడ్డాడు.

### దేవుడు అబ్రాహాము విశ్వాసాన్ని పరీక్షించాడు

అబ్రాహాము ఆయనకు సంపూర్ణంగా లోబడి యుండాలని దేవుడు కోరుకొన్నాడు, దేవుడు అబ్రాహాముకు చెప్పిన ప్రతిదానిలోనూ విధేయత చూపించాలని కోరుకొన్నాడు.

### అతనిని చంపు

దేవుడు మానవ బలులను కోరుకోలేదు. అబ్రాహాము తన కుమారుని ప్రేమించినదాని కంటే ఆయనను ఎక్కువగా ప్రేమించాలని దేవుడు కోరుకున్నాడు. తన కుమారుణ్ణి తిరిగి దేవునికి ఇవ్వాలని కోరినప్పుడు కూడా అబ్రాహాము విధేయత చూపించాలని దేవుడు కోరాడు.

### దహనబలిని సిద్ధపరచాడు.

అబ్రాహాము తన కుమారుని బలిగా అర్పించడానికి సిద్ధపడియున్నాడు. అబ్రాహాము తన కుమారుని చంపడానికి ముందు దేవుడు అబ్రాహాము ఆపాడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇస్సాకు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- విశ్వాసం
- కుమారుడు
- బలి, బలులు, అర్పణ

- లోబడుట, పాటించుట

05:07



వారిద్దరూ కలిసి బలి అర్పించే స్థలానికి సాగిపోతూ ఉంటే, ఇస్సాకు తన తండ్రి అబ్రాహామును ఉద్దేశించి “నాన్నా” అన్నాడు. అబ్రాహాము “ఏం బాబు?” అన్నాడు. “ఇవిగో నిప్పు కట్టి ఉన్నాయి గానీ, హోమబలికోసం గొర్రెపిల్ల ఎక్కడ?” అని అడిగాడు ఇస్సాకు. “దేవుడే హోమబలికోసం గొర్రెపిల్లను చూచుకొంటాడు బాబూ” అని అబ్రాహాము జవాబిచ్చాడు.

### దహనబలి స్థలానికి నడిచాడు

ఒక ప్రత్యేకమైన ఎత్తైన కొండమీద ఇస్సాకును బలి ఇవ్వాలని దేవుడు అబ్రాహాముకు చెప్పాడు. వారు నివసించే స్థలానికి అది మూడు రోజుల ప్రయాణం.

### దహనబలి కోసం కట్టెలు

ఒక దహనబలి కోసం సాధారణంగా ఒక గొర్రెపిల్లను చంపుతారు, దానిని కట్టెలమీద ఉంచుతారు, తద్వారా కట్టెలు, గొర్రెపిల్ల అగ్నిలో కాలిపోతాయి.

### గొర్రెపిల్ల

ఒక చిన్న గొర్రెపిల్ల లేక మేకపిల్లను సహజంగా ఒక బలికోసం అర్పిస్తారు.

### సమకూర్చడం

ఇస్సాకు స్థానంలో బలి ఇవ్వడానికి ఒక పొట్టేలును సమకూర్చడం ద్వారా అబ్రాహాము మాటలను దేవుడు నెరవేర్చినప్పటికీ ఇస్సాకు తనకు దేవుడు సమకూర్చిన “గొర్రెపిల్ల” అని అబ్రాహాము విశ్వసించియుండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

05:08



దేవుడు చెప్పిన బలి స్థలానికి వారు చేరుకొన్నప్పుడు అబ్రాహాము అక్కడ ఒక బలిపీఠం కట్టి దానిమీద కట్టెలు చక్కగా పేర్చాడు. తన కొడుకైన ఇస్సాకును బంధించాడు, ఆ పీఠం మీద ఉన్న కట్టెలమీద పెట్టాడు. అప్పుడు అబ్రాహాము తన కొడుకును వధించడానికి చెయ్యి చాపి కత్తి పట్టుకొన్నాడు. అప్పుడు దేవుడు ఇలా అన్నాడు, “అబ్బాయి మీద చెయ్యి వేయకు, దేవుడంటే నీకు భయభక్తులు ఉన్నాయని నాకు తెలిసిపోయింది, ఎందుకంటే నీ ఒకే ఒక కొడుకును నాకివ్వడానికి వెనక్కు తీయలేదు.

### తన కుమారుని చంపడం

దేవుడు మానవ బలులను కోరుకోలేదు. అబ్రాహాము తన కుమారుని ప్రేమించినదాని కంటే ఆయనను ఎక్కువగా ప్రేమించాలని దేవుడు కోరుకున్నాడు. తన కుమారుణ్ణి తిరిగి దేవునికి ఇవ్వాలని కోరినప్పుడు కూడా అబ్రాహాము విధేయత చూపించాలని దేవుడు కోరాడు.

### ఆగు! చిన్నవానికి ఏమీ చేయకు!

దేవుడు ఇస్సాకును కాపాడాడు, అతనిని వధించకుండా అబ్రాహామును నిలువరించాడు.

### నీవు నాకు భయపడువాడవు

అబ్రాహాము దేవునికి భయపడ్డాడు. దీనిలో దేవుని విషయంలో భయం, గౌరవం ఉన్నాయి. వాటి కారణంగా అబ్రాహాము దేవునికి విధేయత చూపాడు.

### నీ కుమారుడిని మాత్రమే

ఇష్టాయేలు కూడా అబ్రాహాము కుమారుడే. అయితే ఇస్సాకు మాత్రం అబ్రాహాము, శారాలకు ఒకే కుమారుడు. దేవుని నిబంధన ఇస్సాకుతో ఉంది. ఇస్సాకు ద్వారా దేవుడు తన వాగ్దానాన్ని నేరవేరుస్తాడు.

### అనువాదం పదాలు

- బలి, బలులు, అర్పణ
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కుమారుడు

- ఇస్సాకు
- బలిపీఠం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

05:09



అప్పుడు అబ్రాహాము తలెత్తి చూడగా వెనుక దిక్కున పొదలో కొమ్ములు చిక్కుకొన్న ఒక పొట్టేలు కనిపించింది. ఇస్సాకు స్థానంలో దేవుడు ఒక పొట్టేలును అనుగ్రహించాడు. అబ్రాహాము దానిని పట్టుకొని, తన కొడుకు స్థానంలో హోమబలిగా సమర్పించాడు.

### ఒక పొట్టేలు

పొట్టేలు అంటే ఒక మగ గొర్రె. మనుష్యులు గొర్రెలను దేవునికి బలిగా అర్పిస్తారు.

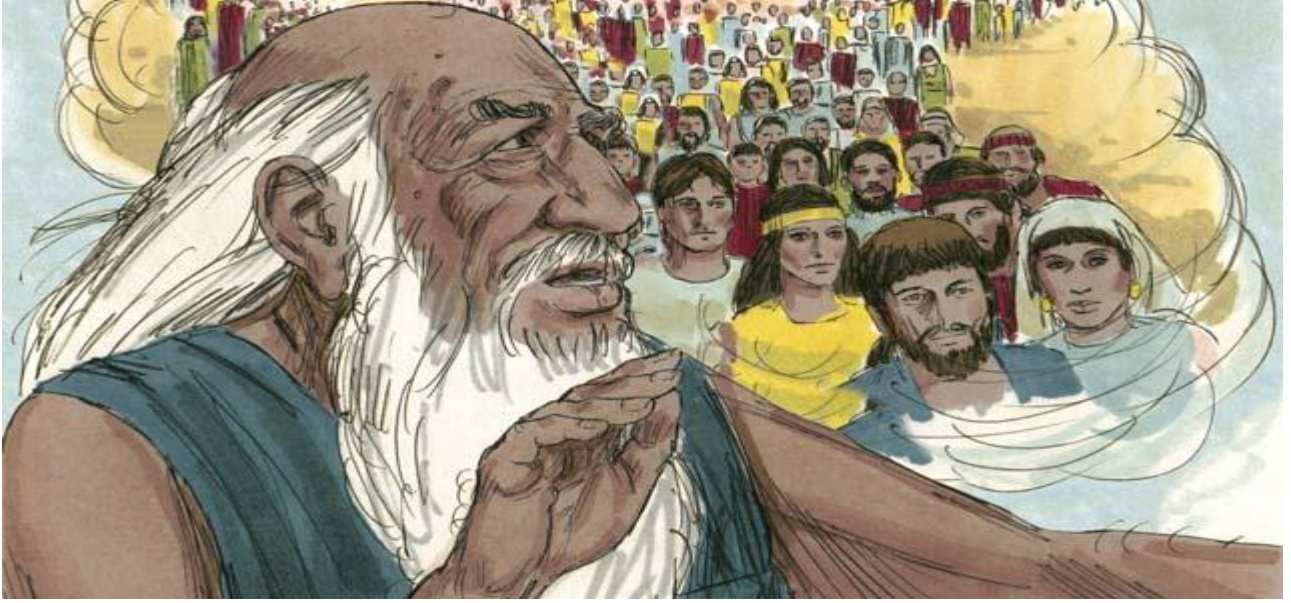
### దేవుడు ఒక పొట్టేలును సమకూర్చాడు

సరియైన సమయంలో పొట్టేలు ఒక పొదలో చిక్కుకొనేలా దేవుడు చేసాడు.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- ఇస్సాకు



**05:10**

అప్పుడు దేవుడు అబ్రాహాముతో ఇలా అన్నాడు, “నీవెలా చేసి నీ ఒకే ఒక కొడుకును ఇవ్వడానికి వెనక్కు తీయలేదు. గనుక నేను నిన్ను తప్పనిసరిగా దీవిస్తాను. నీ సంతానాన్ని తప్పక వృద్ధి చేసి, లెక్కకు ఆకాశ నక్షత్రాల్లాగా, సముద్రతీరం ఇసుక రేణువులలాగా చేస్తాను. నీ సంతానం మూలంగా లోకంలోని జనాలన్నీ ధన్యమవుతాయి అని నాతోడని ప్రమాణం చేశాను. ఎందుకంటే, నీవు నా మాట విన్నావు.”

**నీ ఒక్కగానొక్క కుమారుడు**

05:08 లోని వివరణను చూడండి.

**ఆకాశంలోని నక్షత్రాలు**

04:08 లోని వివరణను చూడండి.

**లోకంలో ఉన్న కుటుంబాలన్నీ**

ఇక్కడ ‘కుటుంబాలు’ అనే పదం భూమి మీద ప్రత్యేకమైన పెద్ద ప్రజా గుంపులని సూచిస్తున్నాయి. తల్లిదండ్రులూ, పిల్లల గుంపులను కాదు.

**నీ కుటుంబం ద్వారా ఆశీర్వాదించబడతాయి**

ఇక్కడ ‘కుటుంబం’ అంటే అబ్రాహాము కలిగియుండబోయే అనేకమంది సంతానాన్ని సూచిస్తుంది. ప్రపంచంలోని తరాలు అబ్రాహాము సంతానం ద్వారా ఆశీర్వాదించబడతాయి. అన్నిటికంటే గొప్ప ఆశీర్వాదం దేవుడు ఏర్పాటు చేసిన సేవకుడు, మెస్సీయ ద్వారా రాబోతుంది.

**...నుండి ఒక బైబిలు కథ**

ఈ సూచనలు ఇతర బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కుమారుడు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- లోబడుట, పాటించుట

ఆదికాండం 16-22 అధ్యాయాల నుండి బైబిలు కథ

## 6. దేవుడు ఇస్సాకుకు సమకూర్చాడు

06:01



అబ్రాహాము అబ్రాహాము వయసు మళ్ళిన వృద్ధుడు అయ్యాడు. ఇస్సాకు పెరిగి పెద్దవాడయ్యాడు. కాబట్టి తన సేవకుని పిలిచి తన స్వదేశానికి, తన బంధువుల దగ్గరికి వెళ్ళి అక్కడ ఇస్సాకుకు భార్యను తీసుకొని రమ్మని పంపాడు.

### తన సేవకులలో ఒకరిని వెనుకకు పంపాడు

దీనిని "తన సేవకులలో ఒకరిని వెనుకకు వెళ్ళమని చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు. "వెనుక" అని పదం చాలా కాలం క్రితం కనాను ప్రాంతానికి రాకముందు నివసించిన ప్రదేశానికి ఆ సేవకుడు వెళ్ళాడు అని అర్థం. ఈ అర్థం స్పష్టంగా వచ్చేలా ఈ పదాన్ని అనువదించేలా చూడండి.

### ఆ ప్రదేశానికి

అబ్రాహాము ప్రస్తుతం నివసిస్తున్న ప్రాంతానికి తూర్పున ఉన్న ప్రదేశం.

### తన కుమారుడు ఇస్సాకుకు ఒక భార్యను తీసుకొని రావడానికి

ఈ వాక్యాన్ని "తన కుమారుడు ఇస్సాకు వివాహం చేసుకోడానికి ఒక అవివాహిత స్త్రీని తీసుకొని రావడానికి" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కుమారుడు
- ఇస్సాకు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

**06:02**

చాలా దూరంలో ఉన్న అబ్రాహాము బంధువులు నివసించే ప్రాంతానికి ప్రయాణం చేసిన తరువాత దేవుడు అబ్రాహాము సేవకుడిని రిబ్కా వద్దకు నడిపించాడు. ఆమె అబ్రాహాము సోదరుని మనుమరాలు.

**అబ్రాహాము సోదరుని మనుమరాలు**

ప్రత్యేకించి ఆమె అబ్రాహాము సోదరుని కుమారుని కుమార్తె. ఆమె తాత అబ్రాహాము సోదరుడు.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- రిబ్కా

**06:03**

రిబ్కా తన కుటుంబాన్ని విడిచిపెట్టడానికి, సేవకునితో ఇస్సాకు ఇంటికి రావడానికి అంగీకరించింది. ఆమె ఇంటికి వచ్చిన వెంటనే ఇస్సాకు ఆమెను పెండ్లి చేసుకొన్నాడు.

**రిబ్కా అంగీకరించింది**

రిబ్కా తల్లిదండ్రులు ఆమెకు వివాహ ఏర్పాట్లు చేస్తున్నప్పటికీ ఇస్సాకును వివాహం చేసుకోవాలని బలవంతం చెయ్యడం లేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- రిబ్కా
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ఇస్సాకు

**06:04**

చాలా కాలం తరువాత అబ్రాహాము చనిపోయాడు, అప్పుడు దేవుడు అబ్రాహాముతో చేసిన నిబంధనను బట్టి అబ్రాహాము కుమారుడు ఇస్సాకును ఆశీర్వదించాడు. అసంఖ్యాకమైన సంతానాన్ని అనుగ్రహిస్తానని చేసిన వాగ్దానం ఆ నిబంధనలో ఒక భాగం. అయితే ఇస్సాకు భార్య రిబ్కాకు పిల్లలు లేరు.

**వాగ్దానాలు..గడిచిపోతున్నాయి**

అబ్రాహాముతో దేవుడు చేసిన నిబంధనా వాగ్దానాలు అబ్రాహాముకు మాత్రమే కాదు, అయితే ఆయన సంతానానికి కూడా అవి వర్తిస్తాయి.

**అసంఖ్యాకంగా**

ఈ పదం "చాలా అధికం" అని కూడా అనువదించవచ్చు. అంటే మనుష్యులు లెక్కించలేనంతగా అబ్రాహాము సంతానం చాలా అధికంగా ఉంటారు.

**అనువాదం పదాలు**

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- ఇస్సాకు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

**06:05**

ఇస్సాకు రిబ్కా కోసం ప్రార్థన చేసాడు. దేవుడు ఆమెకు కవల పిల్లలను గర్భం ధరించడానికి అనుమతించాడు. తల్లి గర్భంలో ఉండగానే ఇద్దరు బిడ్డలు ఒకరితో ఒకరు పోట్లాడుకొనేవారు, జరగబోతున్నదానిని గురించి రిబ్కా దేవుణ్ణి అడిగింది.

**రిబ్కా గర్భంలో**

అంటే "ఆమెలో"

**అనువాదం పదాలు**

- ఇస్సాకు
- రిబ్కా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

06:06



దేవుడు ఆమెతో ఇలా చెప్పాడు, "నీ గర్భంలో రెండు జనాలు ఉన్నాయి. నీలోనుంచి ఇద్దరు గోత్రకర్తలు వస్తారు. పుట్టుకనుంచే ఒకడంటే రెండోవాడికి గిట్టదు. ఒక గోత్రం కంటే మరో గోత్రం బలంగా ఉంటుంది. పెద్దవాడు చిన్నవాడికి సేవ చేస్తాడు."

### ఇద్దరు కుమారుల నుండి

అంటే "ఆ ఇద్దరు కుమారుల సంతానం నుండి" అని అర్థం

### ఒకరితో ఒకరు వారు ఘర్షణ పడతారు

ఇద్దరు కుమారులు, వారి నుండి వచ్చిన జాతులు నిరంతరం ఒకరితో ఒకరు పోరాటాలు చేసుకొంటూనే ఉంటారు. 06:05 చట్రంతో సరిపోల్చండి

### పెద్ద కుమారుడు

పుట్టిన శిశువులు కవలలు అయినప్పటికీ, మొదటిగా బయటికి వచ్చిన శిశువు పెద్దకుమారుడిగా పరిగణించబడతాడు.

### చిన్నవానిని సేవిస్తాడు

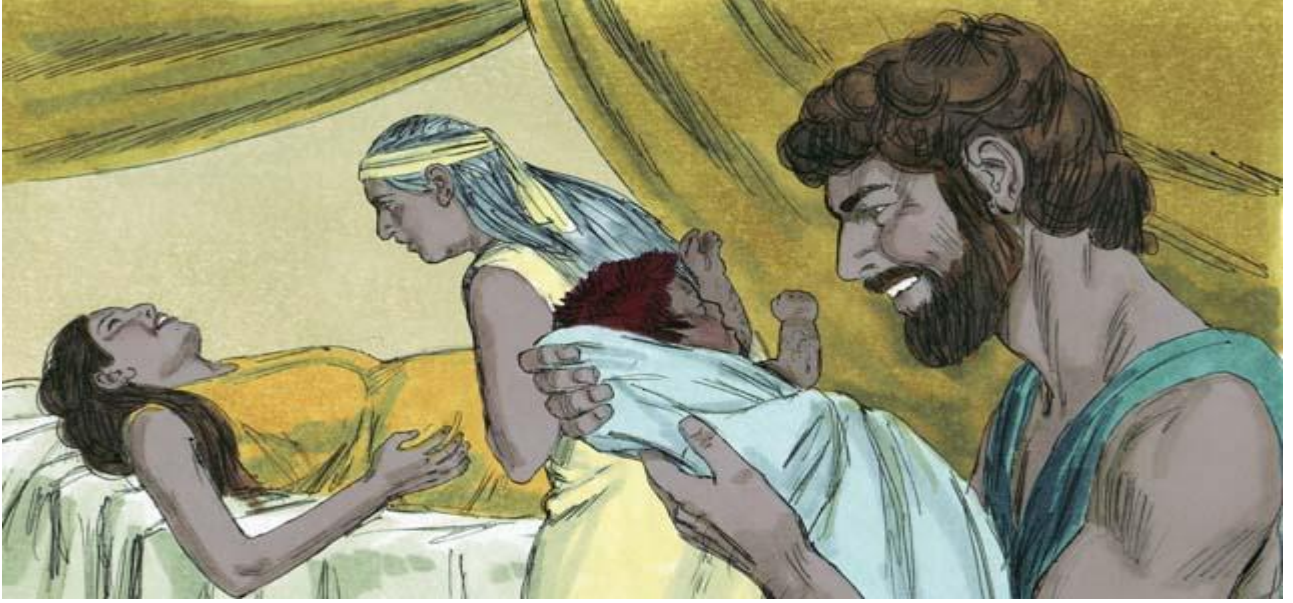
ఈ వాక్యం "పెద్దకుమారుడు చిన్నకుమారుడు చెప్పిన దానిని చెయ్యవలసి ఉంది" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రిబ్బా
- కుమారుడు



06:07



ప్రసవ దినం వచ్చింది. ఆమె గర్భంలో కవల పిల్లలున్నారు. మొదటివాడు ఎర్రని వాడుగా ఒళ్ళంతటికీ రోమ వస్త్రం చుట్టి ఉన్నట్టు బయటికి వచ్చాడు గనుక అతడికి ఏశావు అనే పేరు పెట్టారు. తరువాత ఏశావు మడమను పట్టుకొని అతడి తమ్ముడు బయటికి వచ్చాడు గనుక అతడికి యాకోబు అనే పేరు పెట్టారు.

### రిబ్కా శిశువులు పుట్టారు

కొన్ని భాషలలో ఈ వాక్యాన్ని ఇంకా పరోక్ష విధానంలో వినియోగించారు, "రిబ్కా చూచి వారిని తీసుకొన్నప్పుడు" లేక "రిబ్కా వారిని వెలుగులోనికి తీసుకొని వచ్చినప్పుడు" అని రాశారు.

### పెద్దకుమారుడు....చిన్నకుమారుడు

ఈ వాక్యం, "మొదటి కుమారుడు బయటికి రావలసియుండగా, రెండవ కుమారుడు బయటికి రావలసి యుండగా," అని అనువదించవచ్చు.

### ఎరుపు

దీని అర్థం అతని చర్మం చాలా ఎరుపు రంగులో ఉండియుండవచ్చు లేక అతని శరీరంమీద ఉన్న వెంట్రుకలు ఎరుపు రంగులో ఉండవచ్చు.

### వెంట్రుకలతో నిండియుంది

ఏశావు శరీరం మీద అధికంగా వెంట్రుకలు ఉన్నాయి. "పెద్దకుమారుని శరీరం ఎరుపు రంగులో, ఎక్కువ వెంట్రుకలతో ఉంది" అని చెప్పవచ్చు.

### ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ సూచనలు కొన్ని అనువాదాలలో కొద్దిగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- రిబ్కా
- కుమారుడు
- వీశాపు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

అదికాండం 24:1-25:26 నుండి బైబిలు కథ

## 7. దేవుడు యాకోబును ఆశీర్వదిస్తున్నాడు

07:01



ఆ పిల్లవారిద్దరూ పెరిగి పెద్దవారయ్యారు. ఏశావు నేర్పుగల వేటగాడై మైదానాల్లో తిరుగుతూ ఉండేవాడు. యాకోబైతే నెమ్మదిపరుడు, డేరాల దగ్గరే ఎప్పుడూ ఉండేవాడు. ఇస్సాకు ఏశావును ప్రేమించాడు.

### ఇంటిలో ఉండడం ఇష్టం...వేటాడడం ఇష్టం.

కొన్ని భాషలు "ప్రేమ" అనే పదాన్ని "రిబ్బా యాకోబును ప్రేమించింది" అనే వాక్యంలో వినియోగించిన పదానికి భిన్నంగా వినియోగిస్తారు. ఉదాహరణకు, దీనిని "ఇంటిలో ఉండడం ఇష్టపడ్డాడు, వేటాడడం ఇష్టపడ్డాడు" అని అనువదించవచ్చు లేక "ఇంటిలో ఉండడం యెంచుకొన్నాడు...వేటాడడాన్ని యెంచుకొన్నాడు" అని అనువదించవచ్చు.

### ఇంట వద్ద

కుటుంబ నివాసాల చుట్టూ ఉన్న ప్రాంతం అని ఈ వాక్యం సూచిస్తుంది. యాకోబు వారు నివసిస్తున్న గుడారాల సమీపంలో నివసించాలని కోరుకొన్నాడు. కొన్ని భాషలు "ఇంటి వద్ద" అనే పదానికి ప్రత్యేకమైన అర్థాన్ని కలిగియున్నాయి.

### రిబ్బా యాకోబును ప్రేమించింది, అయితే ఇస్సాకు ఏశావును ప్రేమించాడు

ఈ వాక్యం "రిబ్బా యాకోబు పట్ల అమితమైన ఇష్టాన్ని కలిగియుంది, ఇస్సాకు ఏశావు పట్ల అమితమైన ఇష్టాన్ని కలిగియున్నాడు" అని అనువదించవచ్చు. రిబ్బాగానీ, ఇస్సాకు కానీ రెండవ కుమారుడిని ప్రేమించలేదు అని అర్థంకాదు, అయితే వారిద్దరికీ ఒక ప్రత్యేకమైన కుమారుడు ఉన్నాడని అర్థం.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఏశావు
- రిబ్బా

- ఇస్సాకు

07:02



ఒక రోజు యాకోబు ఏదో వంటకం వండాడు. అప్పుడే ఏశావు చాలా అలసిపోయి మైదానం నుంచి వచ్చాడు. యాకోబుతో "అబ్బ, నేను చాలా అలసిపోయాను. ఆ ఎర్ర ఎర్రగా ఉన్నదాంట్లో కొద్దిగా తీసుకోనియ్యి" అన్నాడు ఏశావు. అప్పుడు యాకోబు అన్నాడు "మొదట నీ జన్మహక్కు నాకు అమ్మివేయి, ఎందుకంటే నీవు మొదట పుట్టావు, దానినంతటినీ నాకు ఇచ్చి వెయ్యి." కాబట్టి ఏశావు తనకున్న దాన్నంతటినీ ఇస్తానని వాగ్దానం చేసాడు. అప్పుడు యాకోబు ఏశావుకు రొట్టె, సిద్ధం చేసిన వంటకం పెట్టాడు.

### నాకు కొంత ఆహారం ఇవ్వ...నీ జ్యేష్ఠత్వాన్ని నాకు ఇవ్వ

ఇక్కడ "ఇవ్వ" అనే పదానికి కొన్ని భాషలు రెండు భిన్నమైన పదాలు వినియోగించాయి. చివరి రెండు వాక్యాలలో "ఏశావు ఇచ్చాడు, యాకోబు ఇచ్చాడు" అనే పదాలకు వీటిని అన్వయించవచ్చు.

### పెద్దకుమారునిగా హక్కులు

వారి ఆచారం ప్రకారం, ఏశావు పెద్దకుమారుడు కనుక తన తండ్రి చనిపోయినప్పుడు, తమ తండ్రి ఆస్తిలో రెండింతల ఆస్తిని పొందవలసి ఉంది. ఏశావు నుండి పెద్దకుమారుని హక్కులు తీసివేసుకొనే విధానం గురించి ఆలోచించాడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఏశావు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

07:03



ఇస్సాకు తన ఆశీర్వాదాలను ఏశావుకు ఇవ్వాలని కోరాడు. అది చెయ్యడానికి ముందు రిబ్కా, యాకోబులు ఇస్సాకును మోసగించారు, యాకోబు తన అన్న అయిన ఏశావులా **నటించాడు**. ఇస్సాకు కండ్లు మసకబారాయి. చూపులేని వయోవృద్ధుడైపోయాడు. కనుక యాకోబు ఏశావు దుస్తులు ధరించి, తన మెడ మీదా, చేతుల మీద గొర్రె చర్మాన్ని ధరించాడు.

### అతని ఆశీర్వాదాన్ని ఇచ్చాడు

తండ్రులు తమ పిల్లలకు జరగవలసిన మంచి అంశాలను గురించిన తమ అభిలాషను వ్యక్తీకరించడం ఒక ఆచారంగా ఉండేది. సహజంగా పెద్దకుమారుడు శ్రేష్ఠమైన వాగ్ధానాన్ని పొందుతాడు. ఇస్సాకు ఈ అదనపు సంపద ఏశావుకు కలగాలని కోరుకున్నాడు.

### అతనిని మోసగించాడు

“మోసం” అనే పదం ఒక వ్యక్తిని బహిరంగంగా మోసం చేసిన అర్థాన్ని ఇస్తుంది. ఏశావుకు బదులుగా యాకోబుకు ప్రత్యేక దీవెన ఇవ్వడానికి ఇస్సాకును మోసగించేలా రిబ్కా ఒక ప్రణాళికను తీసుకొనివచ్చింది.

### నటించాడు

“నటించడం” పదం యాకోబు తన తండ్రిని ఏ విధంగా మోసగించాడో చూపిస్తుంది (ఇస్సాకు ముసలి వయసులో చూపు మందగించింది).

### గొర్రె చర్మం

గొర్రె చర్మానికి ఉండే వెంట్రుకలు యాకోబును ఏశావులా చేసాయి.

### అనువాదం పదాలు

- ఇస్సాకు
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- ఏశావు
- రిబ్కా

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

07:04



అప్పుడు తన తల్లి సిద్ధం సిద్ధం చేసిన రుచిగల వంటకం, రొట్టెను తీసికొని యాకోబు తన తండ్రి ఇస్సాకు వద్దకు వచ్చి ఇలా అన్నాడు, “నాన్నగారూ, నేను నీ పెద్ద కొడుకు ఏశావును. నువ్వు నాతో చెప్పినట్టే చేశాను. నువ్వు నన్ను దీవించేలా లేచి, కూచుని, నేను తెచ్చిన మాంసం తిను.” అది ఏశావు అని తలంచి ఇస్సాకు యాకోబును ఆశీర్వదించాడు.

### యాకోబు ఇస్సాకు వద్దకు వచ్చాడు

కొన్ని భాషలలో “యాకోబు ఇస్సాకు వద్దకు వెళ్ళాడు” అని చాలా సహజంగా చెప్పవచ్చు.

### అతడు ఏశావు అని ఇస్సాకు తలంచాడు

తాను తాకుతున్న, వాసన వస్తున్న వ్యక్తి ఏశావు అని ఇస్సాకు తలంచాడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఇస్సాకు
- ఏశావు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం



07:05



జ్యేష్ఠకుమారునిగా తన జన్మ హక్కునూ, తన ఆశీర్వాదాలన్నిటినీ యాకోబు దొంగిలించినందుకు అతని పట్ల ఏశావు ద్వేషాన్ని పెంచుకొన్నాడు. తన తండ్రి చనిపోయిన తరువాత యాకోబును చంపాలని ప్రణాళిక వేసుకొన్నాడు.

### జ్యేష్ఠకుమారుని హక్కులు

తన తండ్రి సంపదలో పెద్దభాగాన్ని తీసుకోడానికి యాకోబు ఒక మార్గాన్ని కనుగొన్నాడు, పెద్దకుమారునిగా ఏశావుకు అది చెందవలసి ఉంది. 07:02 నోట్సు కూడా చూడండి.

### అతని ఆశీర్వాదం

ఇస్సాకు ఏశావుకు ఇవ్వాలని ఉద్దేశించిన అదనపు సంపదను గురించిన వాగ్దానాన్ని యాకోబుకు ఇచ్చేలా తన తండ్రిని కూడా మోసగించాడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఏశావు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం

07:06



అయితే రిబ్కా ఏశావు ప్రణాళికను గురించి విన్నది. తానునూ తన భర్త ఇస్సాకును కలిసి యాకోబును తన బంధువుల వద్దకు దూర ప్రదేశానికి పంపించివేశారు.

### ఏశావు ప్రణాళిక

తన తండ్రి చనిపోయిన తరువాత యాకోబును చంపాలని ఏశావు ప్రణాళిక.

### ఆమె, ఇస్సాకుకు యాకోబును పంపించి వేశారు

ఏశావు చేతిలోనుండి యాకోబును కాపాడాలని రిబ్కా కోరింది, కనుక యాకోబును పంపించి వేయాలని ఇస్సాకుతో మాట్లాడింది.

### ఆమె బంధువులతో నివసించడానికి చాలా దూరం

అబ్రహాము సేవకుడు ఇస్సాకుకు భార్యగా తనను తీసుకొనివెళ్తున్నప్పుడు రిబ్కా నివసించిన ప్రదేశం ఇదే. దీనిని స్పష్టం చెయ్యడానికి "తాను ఒకప్పుడు నివసించిన ప్రదేశంలోని బంధువులు" అని జతచెయ్యవచ్చు. ఆ భూభాగం తూర్పువైపుకు అనేక వందల మైళ్ళ దూరంలో ఉంది.

### ఆమె బంధువులు

ఈ వాక్యం "వారి బంధువులు" అని కూడా అనువదించవచ్చు. అబ్రహాము సోదరుడు రిబ్కా తాత, ఆమె బంధువులు కూడా ఇస్సాకు బంధువులే.

### అనువాదం పదాలు

- రిబ్కా
- ఏశావు
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

07:07



రిబ్కా బంధువుల వద్ద యాకోబు అనేక సంవత్సరాలు నివసించాడు. ఆ కాలంలో యాకోబు వివాహం చేసుకొన్నాడు, వారికి పన్నెండు మంది కుమారులు, ఒక కుమార్తె కలిగారు. దేవుడు యాకోబును అత్యంత సంపద కలిగిన వానిగా చేసాడు.

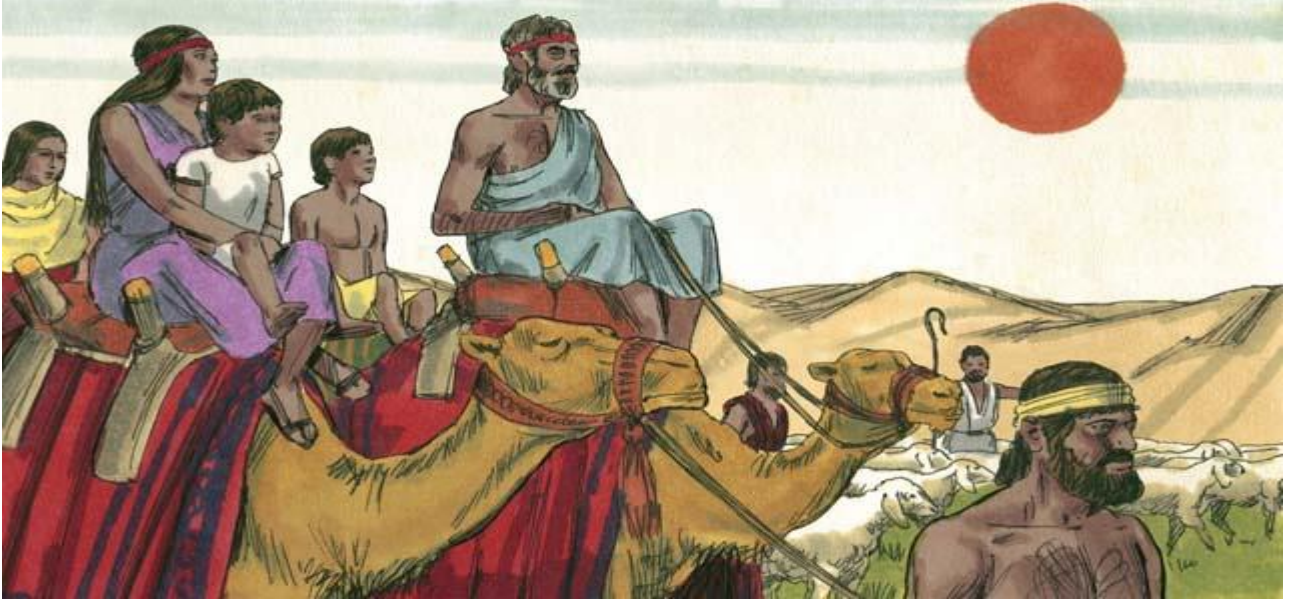
### ఆస్తిపరుడు

దీనిలో ధనం, విస్తారమైన పశువులు, ఇతర ఆస్తులు ఉన్నాయి.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- రిబ్కా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

07:08



కనానులోని తన ఇంటినుండి బయటకు వచ్చిన 20 సంవత్సరాల తరువాత యాకోబు తన కుటుంబంతోనూ, సేవకులతోనూ, తన పశుసంపద అంతటితోనూ స్వదేశానికి తిరిగి వచ్చాడు.

### ఇరువది సంవత్సరాల తరువాత

యాకోబు తన తల్లి నివసించిన ప్రదేశంలో ఇరువది సంవత్సరాలు జీవించాడు. అది స్పష్టంగా లేనట్లయితే, "తన బంధువులు ఉన్న ప్రదేశంలో ఇరువది సంవత్సరాలు నివసించిన తరువాత" అని చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

07:09



ఏశావు తనను ఇంకా చంపాలని తిరుగుతున్నాడని యాకోబు చాలా భయపడ్డాడు. కాబట్టి యాకోబు గొప్ప పశు సంపదను బహుమతిగా ఏశావు వద్దకు పంపాడు. ఈ బహుమతులను తీసుకొని సేవకులు ఏశావు వద్దకు వెళ్లి ఇలా అన్నారు, "నీ సేవకుడు యాకోబు ఈ బహుమతులు నీకిచ్చాడు, అతడు నీ వద్దకు వస్తున్నాడు."

### నీ సేవకుడు, యాకోబు

వాస్తవానికి యాకోబు ఏశావు సేవకుడు కాదు. అయితే తాను ఏశావు వద్దకు వినయంగానూ, గౌరవభావంతో రావాలని కోరుకుంటున్నట్లు చూపించడానికి తన సేవకులు ఏశావుతో పలకాలని వారితో చెప్పాడు, కనుక ఏశావు యాకోబు విషయంలో కోపంగా లేడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఏశావు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

**07:10**

అయితే ఏశావు యాకోబు చంపాలని అనుకోవడం లేదు. దానికి బదులు తన సోదరుడు యాకోబు చూచినందుకు ఏశావు బహుగా సంతోషించాడు. యాకోబు నెమ్మదితో కనానులో నివసించాడు. అప్పుడు ఇస్సాకు చనిపోయాడు. యాకోబు, ఏశావులు అతనిని సమాధి చేసారు. దేవుడు అబ్రాహాముతో చేసిన నిబంధన ఇస్సాకునుండి యాకోబుకు వచ్చింది.

**నెమ్మదిగా జీవించాడు**

ఏశావు యాకోబులు ఒకరిపట్ల ఒకరు కోపంగా లేకుండా, ఒకరితో ఒకరు ఘర్షణలు పడకుండా జీవించారని ఈ పదం సూచిస్తుంది.

**అతనిని పాతిపెట్టారు**

వారు భూమిని తవ్వారు అని అర్థం కావచ్చును. ఇస్సాకు దేహాన్ని దానిలో ఉంచారు, దానినంతటినీ మట్టితో లేక రాళ్ళతో నింపారు అని అర్థం కావచ్చును. లేక వారు ఇస్సాకు దేహాన్ని ఒక గుహలో ఉంచి దానిని ద్వారాన్ని మూసివేసారు ఆనే అర్థాన్ని ఇవ్వవచ్చు.

**నిబంధన వాగ్దానాలు**

ఇవి అబ్రాహాముతో దేవుడు చేసిన నిబంధనలోని వాగ్దానాలు.

**ఇస్సాకునుండి యాకోబుకు అందించబడ్డాయి**

వాగ్దానాలు అబ్రాహామునుండి తన కుమారుడు ఇస్సాకుకు వెళ్ళాయి, ఇప్పుడు ఇస్సాకు కుమారుడు యాకోబుకు వెళ్ళాయి. ఏశావు వాగ్దానాలను పొందలేదు. 06:04 కూడా చూడండి

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ వచనాలు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- ఏశావు
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- ఇస్సాకు
- నిబంధన
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము

ఆదికాండం 25:27-35:29 నుండి బైబిలు కథ

## 8. దేవుడు యోసేపునూ అతని కుటుంబాన్ని రక్షించాడు

08:01



అనేక సంవత్సరాల తరువాత, యాకోబు వృద్ధుడయిన తరువాత తనకు అత్యంత ప్రీతి పాత్రుడైన కుమారుడు యోసేపును పొలములో మందను కాస్తున్న తన సోదరులను పరామర్శించడానికి పంపాడు.

### పంపాడు

యాకోబు యోసేపును వెళ్ళమని చెప్పాడు, యోసేపు వెళ్ళాడు అని ఈ పదానికి అర్థం

### ఇష్టమైన కుమారుడు

ఈ పదం "తనకున్న ఇతర కుమారులందరికంటే అధికంగా ప్రేమించబడిన కుమారుడు" అని అనువదించవచ్చు.

### పరిశీలించాడు

యోసేపు అక్కడికి వెళ్లి తన సోదరుల విషయంలో అక్కడ అంతా సవ్యంగా ఉందా అని చూసాడు అని అర్థం. కొన్ని భాషలలో "తన సోదరుల క్షేమాన్ని చూడడానికి" అని ఉండవచ్చు.

### సోదరులు

వీరు యోసేపు అన్నలు

### మందలను కాస్తున్నారు

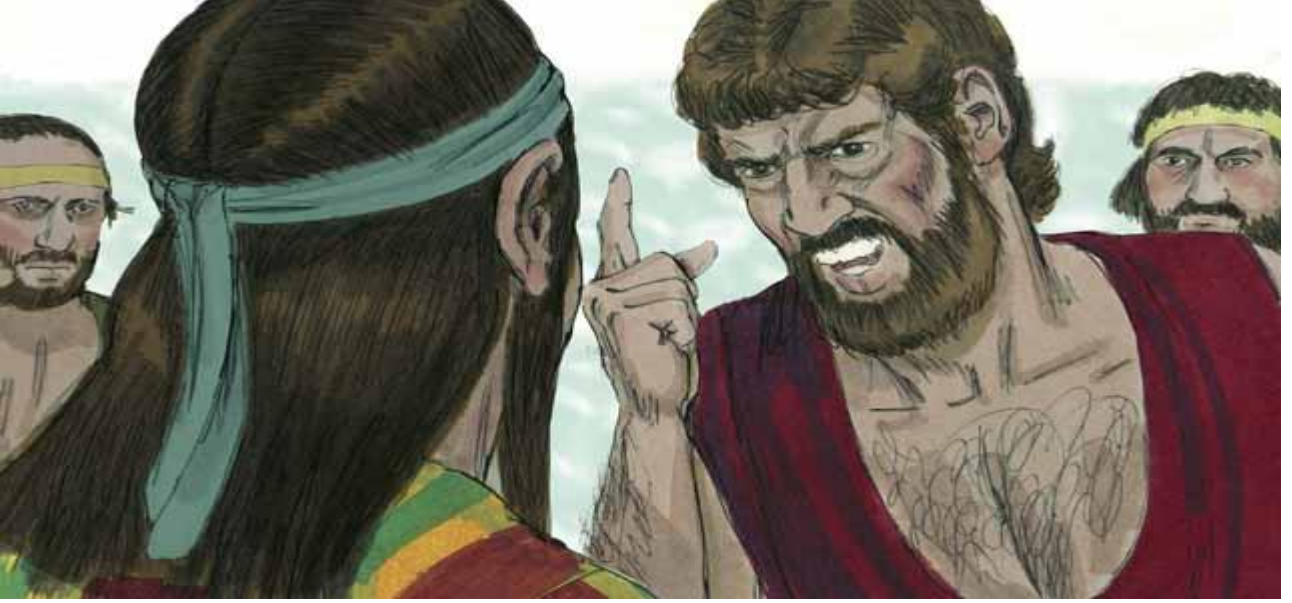
ఇది అనేక రోజుల ప్రయాణం కనుక "దూరంలో ఉంటూ కాస్తున్నవారు" అని చెప్పడం అవసరం.



## అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- యోసేపు (పా ని)

08:02



యోసేపు సహోదరులు అతనిని ద్వేషించారు, ఎందుకంటే తమ తండ్రి యోసేపును ఎక్కువగా ప్రేమిస్తున్నాడు. యోసేపు వారి పరిపాలకుడిగా ఉంటాడని కలలు కన్నాడు. యోసేపు అతని అన్నల వద్దకు వచ్చినప్పుడు వారు అతనిని అవమానపరచారు, బానిస వర్తకులకు అమ్మి వేశారు.

### తన సోదరుల వద్దకు వచ్చాడు

“తన సోదరులు ఉన్న ప్రదేశానికి చేరుకొన్నాడు” అని మరొక విధంగా అనువదించవచ్చు.

### అపహరించారు

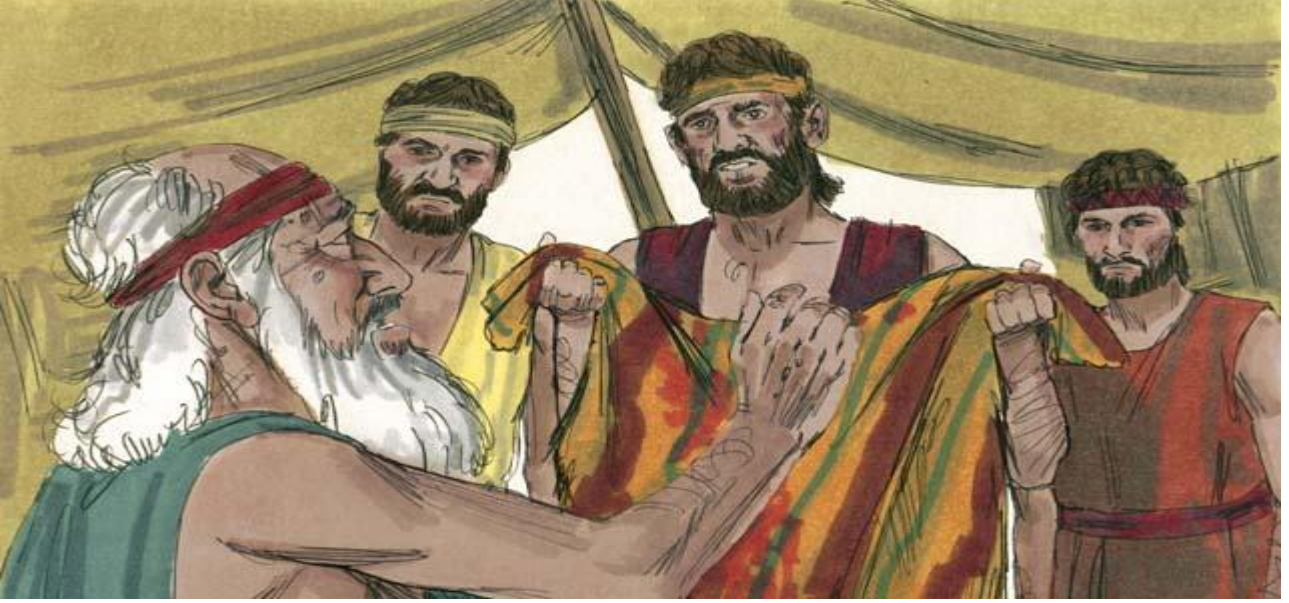
తన ఇష్టానికి వ్యతిరేకంగా పట్టుకొన్నారు. ఈ విధంగా చెయ్యడం వారికి సరియైనది కాదు.

### బానిస వర్తకులు

ఒక యజమాని నుండి మనుష్యులను కొనే వ్యాపారం చెయ్యడం, వారిని మరొక యజమానికి బానిసలుగా అమ్మడం.

### అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)
- కల
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

**08:03**

యోసేపు ఇంటికి రావడానికి ముందు, వారు యోసేపు అంగీని చించారు, గొర్రె పిల్ల రక్తంలో ముంచారు, ఆ అంగీని తమ తండ్రి యాకోబుకు చూపించారు, ఒక అరణ్యపు జంతువు యోసేపును చంపియుండవచ్చునవి యాకోబుకు చెప్పారు. యాకోబు చాలా దుఃఖపడ్డాడు.

**గొర్రె రక్తం**

బట్టల మీద ఉన్న గొర్రె రక్తం యోసేపు రక్తం అని యాకోబు తలంచాలని సోదరులు కోరారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యోసేపు (పా ని)
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

**08:04**

బానిస వర్తకులు యోసేపును ఐగుప్తుకు తీసుకొని వెళ్ళారు. ఐగుప్తు దేశం నైలు నదీ తీరంలో ఉన్న అతి పెద్ద శక్తివంతమైన దేశం. ఒక ప్రభుత్వ అధికారికి యోసేపును ఒక బానిసగా వారు అమ్మి వేశారు. యోసేపు తన యజమానికి నమ్మకంగా సేవ చేసాడు. దేవుడు యోసేపును ఆశీర్వదించాడు.

**ప్రభుత్వ అధికారి**

ఈ వ్యక్తి ఐగుప్తు ప్రభుత్వంలో ఒక భాగం. "ఐగుప్తు ప్రభుత్వంలో ఒక అధికారి" అని మరొక విధంగా అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యోసేపు (పా ని)
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం

08:05



అతని అధికారి భార్య యోసేపుతో వ్యభిచరించాలని ప్రయత్నించింది, అయితే యోసేపు దేవునికి వ్యతిరేకంగా ఈ విధంగా పాపం చెయ్యడానికి నిరాకరించాడు. ఆమె చాలా కోపగించుకొంది, యోసేపు మీద తప్పుడు నిందలు వేసింది, ఫలితంగా యోసేపును బంధించి చెరసాలలో వేశారు. చెరసాలలో సయితం యోసేపు దేవునికి నమ్మకంగా ఉన్నాడు, దేవుడు యోసేపును ఆశీర్వదించాడు.

### యోసేపుతో పాపం చెయ్యడానికి ప్రయత్నించింది

“ఆమెతో లైంగిక పాపం చెయ్యడానికి యోసేపును ప్రలోభపెట్టడానికి ప్రయత్నించింది” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. “తనతో పరుండ”డానికి అనే పదం అసభ్యంగానూ, అసహ్యంగానూ కాకుండా వ్యక్తపరచే విధానం.

### దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం

వివాహం చేసుకోకుండా ఒకరితో ఒకరు లైంగిక సంబంధాలలో పాల్గొనడం ప్రజల కోసం దేవుడు ఇచ్చిన శాసనానికి వ్యతిరేకం. దేవుని శాసనానికి అవిధేయత చూపించడం ద్వారా పాపం చెయ్యకూడదని యోసేపు కోరుకున్నాడు.

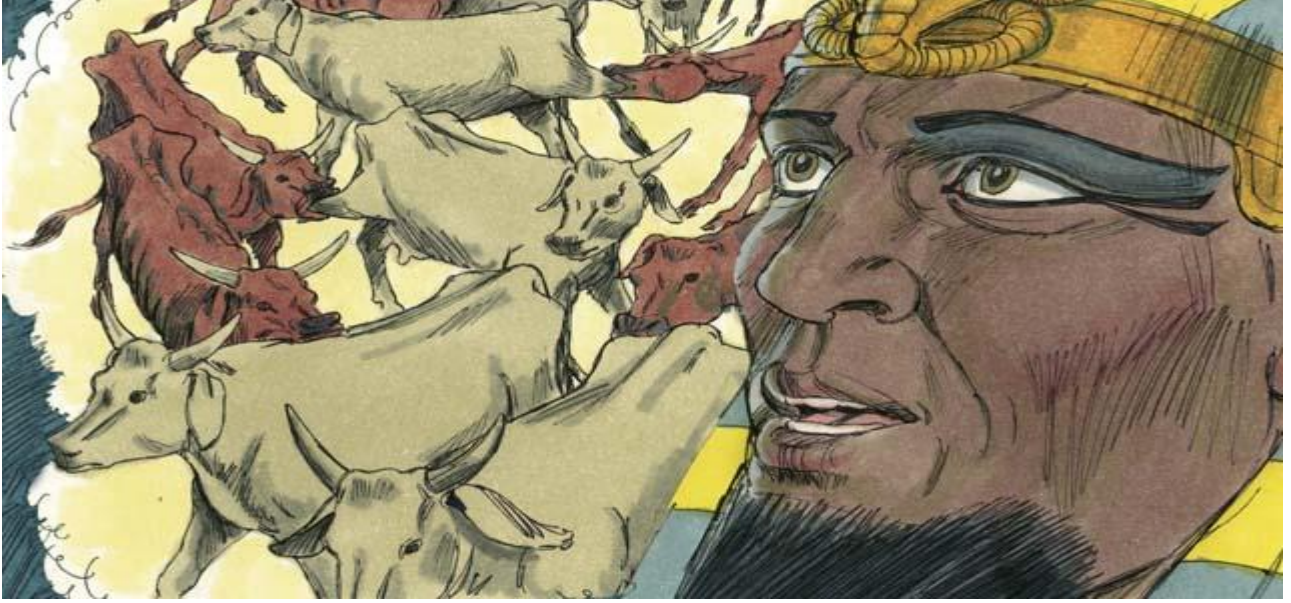
### దేవునికి నమ్మకంగా ఉండిపోయాడు

“దేవునికి విధేయత చూపించడం కొనసాగించాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం

08:06



రెండు సంవత్సరాల తరువాత తాను నిరపరాధి అయినప్పటికీ యోసేపు ఇంకా చెరసాలలో ఉన్నప్పుడు ఒక రాత్రి ఐగుప్తీయులు తమ రాజుగా పిలుచుకొనే ఫరోకు రెండు కలలు వచ్చాయి. అతని సలహాదారులలో ఏ ఒక్కరునూ ఆ కలల భావాన్ని చెప్పలేక పోయారు.

### అతనిని ఎక్కువగా వ్యాకులపరచింది

రాజు అధికంగా భయపడ్డాడు, కలవరపడ్డాడు అని అర్థం (దర్శనాలలో తాను చూచిన దానిని బట్టి)

### అతని సలహాదారులు

ఈ పురుషులు ప్రత్యేకమైన శక్తులు, జ్ఞానం కలిగినవారు, కొన్నిసార్లు కలల భావాన్ని చెప్పగలుగతారు. "జ్ఞానులు" అని కొన్ని అనువాదాలు చెప్పతున్నాయి

### కలల అర్థం

కలలు రానున్న భవిష్యత్తులో జరగబోతున్న దాని గురించి దేవుళ్ళు చెప్పే సందేశాలు అని ఐగుప్తులోని ప్రజలు నమ్ముతారు. జరగబోతున్న దానిని ఫరోకు చెప్పడానికి దేవుడు కలలను వినియోగించాడు.

### అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)
- నిర్దోషమైన
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- రాజు, రాచరికం
- కల

08:07



కలల భావాన్ని చెప్పే సామర్థ్యాన్ని దేవుడు యోసేపు అనుగ్రహించాడు. కనుక ఫరో చెరసాలలో నుండి యోసేపును వెలుపలికి రప్పించాడు. యోసేపు ఆ కలల భావాన్ని ఫరోకు తెలియచెప్పాడు, రాజుతో ఇలా అన్నాడు, “దేవుడు రానున్న ఏడు సంవత్సరాలలో విస్తారమైన పంటను నీకు అనుగ్రహించబోతున్నాడు, దాని తరువాత ఏడు సంవత్సరాలు భయంకరమైన **కరువు** రాబోతుంది.”

### కలల అర్థం చెప్పడం

“భావం వివరించడం” అంటే ఒకదాని అర్థాన్ని చెప్పడం . కనుక యోసేపు ఇతరుల కలల అర్థాన్ని చెప్పగల సమర్థుడు.

### యోసేపును అతని వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు

“యోసేపు తన వద్దకు తీసుకొని రావాలని తన సేవకులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### దేవుడు పంపబోతున్నాడు

ఏడు సంవత్సరాలు కోసం పంటను దేవుడు అధికంగా ఇయ్యబోతున్నాడు, దాని తరువాత పంట చాలా తక్కువగా పండేలా చేస్తాడు తద్వారా మనుష్యులూ, పశువులూ తినడానికి సరిపడిన ఆహారం ఉండదు.

### కరువు

తోటలూ, పొలాలు చాలా తక్కువ ఆహారాన్ని పండిస్తాయి, ప్రజలకూ, పశువులకూ తినడానికి చాలినంత ఉండదు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యోసేపు (పా ని)
- కల
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు

08:08



యోసేపు చెప్పిన దాని విషయంలో ఫరో చాలా సంతోషించాడు, ఐగుప్టులో చక్కవర్తి తరువాత స్థానంలో యోసేపును నియమించాడు.

### ఆకట్టుకొన్నాడు

యోసేపు జ్ఞానానికి ఫరో చాలా ఆశ్చర్యపడ్డాడు, అతని పట్ల గౌరవం చూపించాడు; యోసేపు తన ప్రజల క్షేమం కోసం జ్ఞానయుక్తమైన నిర్ణయాలు చెయ్యగలడని నమ్మాడు. “యోసేపు జ్ఞానం ఫరోని ఆకట్టుకొంది” అని చెప్పడం స్పష్టంగా ఉంటుంది.

### రెండవ అత్యధికమైన శక్తి కలిగిన వ్యక్తి

ఫరో యోసేపును ఐగుప్టు అంతటి మీదా చాలా శక్తివంతమైన, ప్రాముఖ్యమైన అధికారిగా చేసాడు. కేవలం ఫరో ఒక్కడు మాత్రమే యోసేపు కంటే శక్తివంతుడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్టు రాజు
- యోసేపు (పా ని)
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

### ఆహారాన్ని అధిక మొత్తంలో నిలువ చేసాడు

విస్తారంగా పండిన పంటనుండి ధాన్యం సేకరించి నగరాలకు తీసుకొనివచ్చి అక్కడ నిలువ చేసారు. ఆ ధాన్యం ఫరోకు చెందింది.

### కరువు

దీనిని 08:07 లో ఏవిధంగా అనువాదించావో చూడండి



## అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)

**08:09**



ఏడు సంవత్సరాల పంట కాలంలో ఆ పంటను దాచియుంచాలని యోసేపు అధికారులకు ఆజ్ఞాపించాడు. కరువు వచ్చిన ఏడు సంవత్సరాల కాలంలో ధాన్యాన్ని ప్రజలకు అమ్మాడు, తద్వారా ప్రజల ఆహారానికి కొద్దువ లేకుండా ఉంది.

**08:10**

కరువు కాలం ఐగుప్తు కాలంలో మాత్రమే కాక యాకోబూ, అతని కుటుంబం నివసిస్తున్న కనానులో కూడా విస్తారంగా ఉంది.

**ఐగుప్తు, కనాను కూడా**

“ఐగుప్తు దేశం, కనాను దేశం కూడా” అని చెప్పడం కొన్ని భాషలలో చాలా స్పష్టంగా ఉండవచ్చు లేక సహజంగా ఉండవచ్చు.

**కరువు తీవ్రంగా ఉంది**

కరువు చాలా తీవ్రంగా ఉంది. ఆహారం కొరత ఏర్పడింది. ఐగుప్తు వెలుపల అనేకమంది ప్రజలు ఆకలితో ఉన్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

**08:11**

అందుచేత యాకోబు ఆహారాన్ని కొనడానికి తన పెద్ద కుమారులను ఐగుప్తుకు పంపాడు. ఆ సహోదరులు ఆహారాన్ని కొనడానికి యోసేపు ముందు నిలిచినప్పుడు యోసేపును గుర్తు పట్టలేక పోయారు. అయితే యోసేపు వారిని గుర్తుపట్టారు.

**అతని పెద్దకుమారులు**

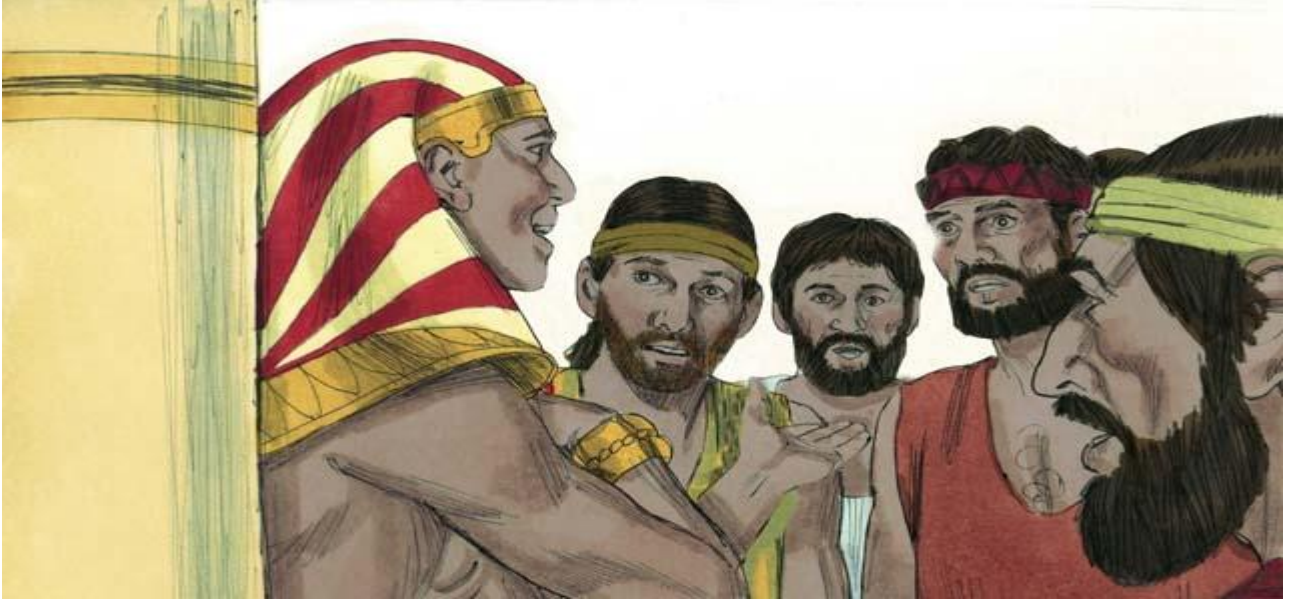
యోసేపును బానిసత్వంలోనికి అమ్మివేసిన అన్నదమ్ములు వీరు

**యోసేపును గుర్తించలేదు**

ఆ వ్యక్తి యోసేపు అని వారికి తెలియలేదు, ఎందుకంటే వారు యోసేపును చివరిసారి చూసినప్పటి కంటే ఇప్పుడు చాలా పొడగరిగా ఉన్నాడు, ఐగుప్తు దుస్తులలో ఉన్నాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- యోసేపు (పా ని)

**08:12**

తన సహోదరులు మార్పు చెందారో లేదో అని వారిని పరీక్షించిన తరువాత యోసేపు వారితో ఇలా అన్నాడు, “నేను మీ సహోదరుడను, యోసేపును! భయపడకండి. ఒక బానిసగా నన్ను అమ్మినప్పుడు మీరు నాకు హాని కలుగచెయ్యడానికి ప్రయత్నించారు. అయితే దేవుడు కీడును మేలుగా మార్చాడు! రండి, ఐగుప్తులో నివసించండి తద్వారా నేను మీకునూ, మీ కుటుంబాలకునూ పోషణ కలుగ జేస్తాను.”

**తన సోదరులను పరీక్షిస్తున్నాడు**

యోసేపు తన అన్నలను ఇబ్బందికరమైన పరిస్థితులలో ఉంచాడు, వారు తమ కనిష్ట సోదరుడిని కాపాడుతున్నారా లేక తనను చూసిన విధంగానే హీనంగా చూస్తున్నారా అని చూస్తున్నాడు. వారు తమ తమ్ముడిని భద్రంగా చూస్తున్నప్పుడు వారు మార్పు చెందారని యోసేపు చూసాడు.

**వారు మార్పు చెందినప్పుడు**

“వారు గతంలో ఉన్నదానికి భిన్నంగా ఉన్నప్పుడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. “అనేక సంవత్సరాల క్రితం యోసేపు సోదరులు అతనిని బానిసత్వం లోనికి అమ్మివేశారు,

**భయపడవద్దు**

“నా నుండి ఎటువంటి శిక్షకూ భయపడవలసిన అవసరం లేదు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. యోసేపు పట్ల వారు ఘోరమైన తప్పిదం చేశారు, ఇప్పుడు యోసేపు ఒక గొప్ప అధికారిగా వారిని శిక్షించడానికి శక్తికలిగినవాడిగా ఉన్న కారణంగా యోసేపు విషయంలో తన సోదరులు భయపడుతున్నారు. యోసేపు వారికి ఆహారాన్ని అమ్ముడానికి నిరాకరించవచ్చు, లేక వారిని చెరలో ఉంచవచ్చు లేక చంపవచ్చు.

**మేలు కోసం చెడు**

యోసేపు సోదరులు యోసేపును ఒక బానిసగా అమ్మినప్పుడు ఒక చెడు కార్యాన్ని జరిగించారు, యోసేపును ఐగుప్తుకు పంపారు. అయితే కరువు కాలంలో భయంకర కరువునుండి అనేక వేలమందినీ, తన సొంత కుటుంబాన్ని కూడా యోసేపు కాపాడేలా దేవుడు దీనిని అనుమతించాడు. ఇది చాలా మేలుకరమైన అంశం.

## అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

**08:13**



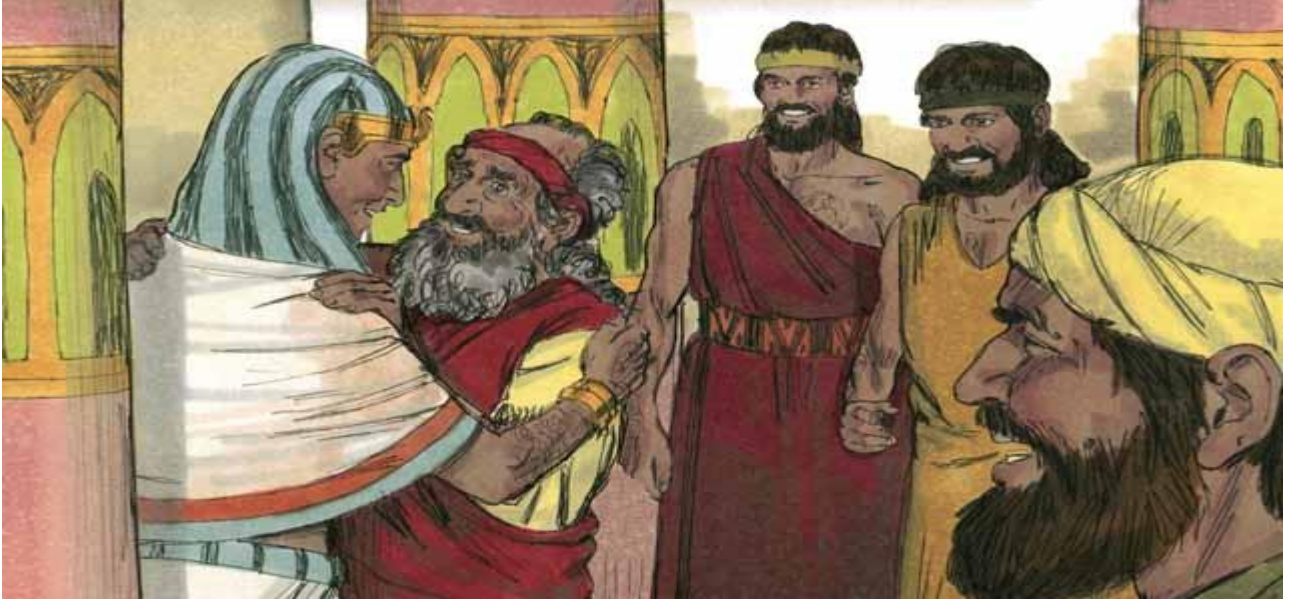
యోసేపు సహోదరులు ఇంటికి చేరినప్పుడు వారి జరిగినవాటన్నిటిని తమ తండ్రి, యాకోబుతో చెప్పారు. యోసేపు సజీవుడిగా ఉన్నాడని చెప్పారు. యాకోబు అధికంగా సంతోషించాడు.

**సమాచారం**

\_(ఈ చట్రానికి వివరణ ఏమీ లేదు)\_

**అనువాదం పదాలు**

- యోసేపు (పా ని)
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

**08:14**

యాకోబు వృద్ధుడైనప్పటికీ తన కుటుంబం అంతటితో ఐగుప్తుకు ప్రయాణం అయ్యాడు. వారు అందరూ అక్కడ నివాసం చేసారు. యాకోబు చనిపోవడానికి ముందు తన కుమారులందరినీ ఆశీర్వదించాడు.

**యాకోబు ముసలివాడు అయినప్పటికీ, అతడు ఐగుప్తుకు కదిలాడు.**

ఐగుప్తు కనానునుండి చాలా దూరంలో ఉంది. వృద్ధుడైన వ్యక్తి అంతదూరం నడిచివెళ్ళడం లేక బండిమీద ప్రయాణం చెయ్యడం చాలా కష్టం.

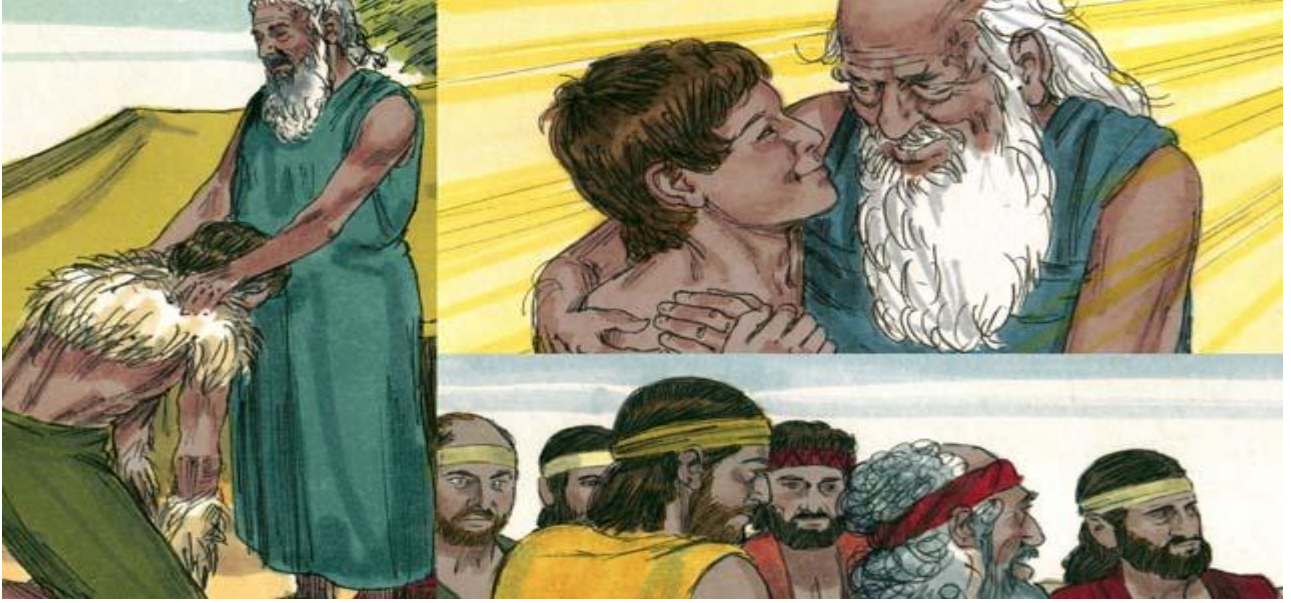
**యాకోబు చనిపోవడానికి ముందు**

యాకోబు ఐగుప్తులో చనిపోయాడు. తనకూ, తన సంతానానికీ ఇస్తానని వాగ్దానం చేసిన కనానుకు అతడు తిరిగి వెళ్ళలేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం



**08:15**

అబ్రాహాముకు దేవుడు ఇచ్చిన నిబంధన వాగ్దానాలు ఇస్సాకుకు, తరువాత యాకోబుకు, ఆ తరువాత యాకోబు పన్నెండు మంది కుమారులు, వారి కుటుంబాలకు కొనసాగాయి. యాకోబు పన్నెండు కుమారుల సంతానం ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలుగా మారారు.

**నిబంధన వాగ్దానాలు**

చాలా కాలం క్రితం దేవుడు అబ్రాహాముతో ఒక ఒప్పందాన్ని చేసాడు, అనేకమంది సంతానాన్ని ఇస్తానని వాగ్దానం చేసాడు. వారు కనాను దేశాన్ని స్వతంత్రం చేసుకొంటారు, గొప్పజనాంగం అవుతారు. అబ్రాహాము సంతానం ద్వారా మనుష్యులందరూ ఆశీర్వాదించబడతారని కూడా దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు. 07:10 కూడా చూడండి.

**అందించాడు**

“పంపబడింది” లేక “ఇవ్వబడింది” లేక “అన్వయించబడింది” అని మరొక విధంగా అనువదించవచ్చు. దేవుడు అబ్రాహాముకు ఇచ్చిన వాగ్దానం అతని సంతానానికీ, మనుమ సంతానానికీ, మిగిలిన అతని సంతానాని కంటటికీ వర్తిస్తుంది. 06:04 చూడండి.

**ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలు**

అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబుల సంతానం గొప్ప జనాంగం అవుతుందని దేవుడు వాగ్దానం ఇచ్చాడు. తరువాత దేవుడు యాకోబు పేరును ఇశ్రాయేలుగా మార్చాడు. యాకోబు 12 కుమారులు 12 గోత్రాలుగా మారారు. ఈ 12 గోత్రాలు పురాతన ఇశ్రాయేలు దేశంగా తయారయ్యింది. యాకోబు నూతన పేరుమీద ఇది ఏర్పడింది.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

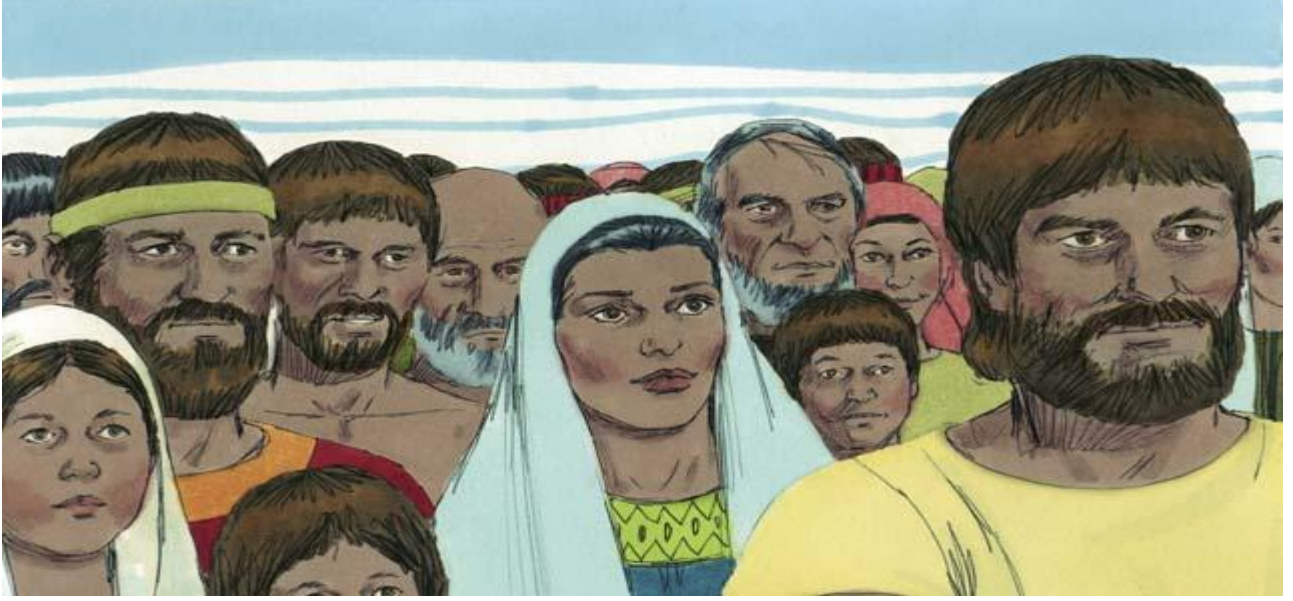
- నిబంధన
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

ఆదికాండం 37-50 నుండి బైబిలు కథ

## 9. దేవుడు మోషేను పిలవడం

09:01



యోసేపు చనిపోయిన తరువాత అతని బంధువులందరూ ఐగుప్తులో నిలిచిపోయారు. ఆ విధంగా వాళ్ళు ఆ దేశం నలుమూలలా వ్యాపించారు. వారూ, వారి సంతానం అనేక సంవత్సరాలు అక్కడే కొనసాగారు, వారిని ఇశ్రాయేలీయులు అని పిలిచారు.

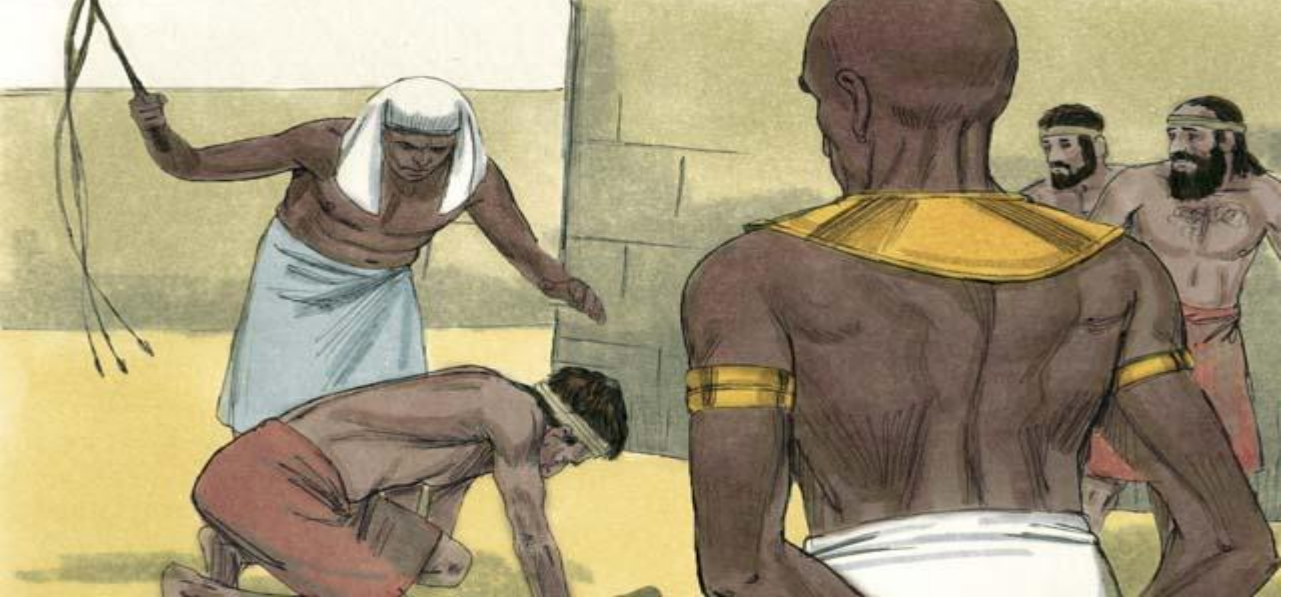
### ఇశ్రాయేలీయులను పిలిచాడు

యాకోబునుండి సంతానంగా వచ్చిన ప్రజా గుంపును "ఇశ్రాయేలు" అని పిలిచారు, ఈ పేరు దేవుడు యాకోబుకు ఇచ్చాడు. ఈ గుంపునుండి వచ్చిన ప్రజలు "ఇశ్రాయేలీయులు" అని పిలువబడ్డారు.

### అనువాదం పదాలు

- యోసేపు (పా ని)
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

09:02



ఇస్రాయేల్ ప్రజలవంతుడైన బహు సంతానంతో సంఖ్యలో అధికమైన బలం గల జనం అయింది యోసేపు వారికి చేసిన సహాయం విషయంలో ఇక మీదట కృతజ్ఞత చూపించలేదు. ఇస్రాయేలీయుల విషయంలో వారు భయపడ్డారు, ఎందుకంటే వారు అధిక సంఖ్యాకులుగా ఉన్నారు. అందుచేత ఆ కాలంలో ఐగుప్తును పాలిస్తున్న ఫరో ఇస్రాయేలీయులను ఐగుప్తీయులకు దాసులుగా చేసాడు.

## ఫరో

“ఫరో” అనేది ఐగుప్తు పదం, అది వారి రాజును సూచిస్తుంది. ఈ ఫరో అంతకు క్రితం ఉన్న ఫరో కుమారుడై యుండవచ్చు. అతడు చనిపోయాడు. యోసేపు యెరిగిన ఫరో కుమారుడైయుండవచ్చు.

## ఇస్రాయేలీయులను బానిసలుగా చేసాడు

అంటే, “ఇస్రాయేలీయులు తమ ఇష్టానికి వ్యతిరేకంగా కష్టించి పనిచెయ్యడానికి బలవంతం చెయ్యబడ్డారు, వారిని చాలా కఠినంగా చూసారు.

## అనువాదం పదాలు

- ఇస్రాయేలు, ఇస్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- యోసేపు (పా ని)
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- సేవకుడు, నివించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

**09:03**

ఐగుప్తీయులు అనేక కట్టడాలను నిర్మించడానికి ఇశ్రాయేలీయులను బలవంతం పెట్టారు. పూర్తి నగరాలను వారితో కట్టించారు. వారు పడిన కష్టం వారిని మరింత దుఃఖపరచింది. అయితే **దేవుడు వారిని ఆశీర్వదించాడు**, వారికి మరింత సంతానం కలిగింది.

**దుఃఖపూరితం**

అంటే, వారు భయంకరంగా శ్రమ పొందారు ఎందుకంటే వారిని కఠినంగా చూసారు. చాలా కష్టంగా పని చేసేలా వారిని బలవంతం చేసారు. వారు చాలా నిరుత్సాహపడ్డారు.

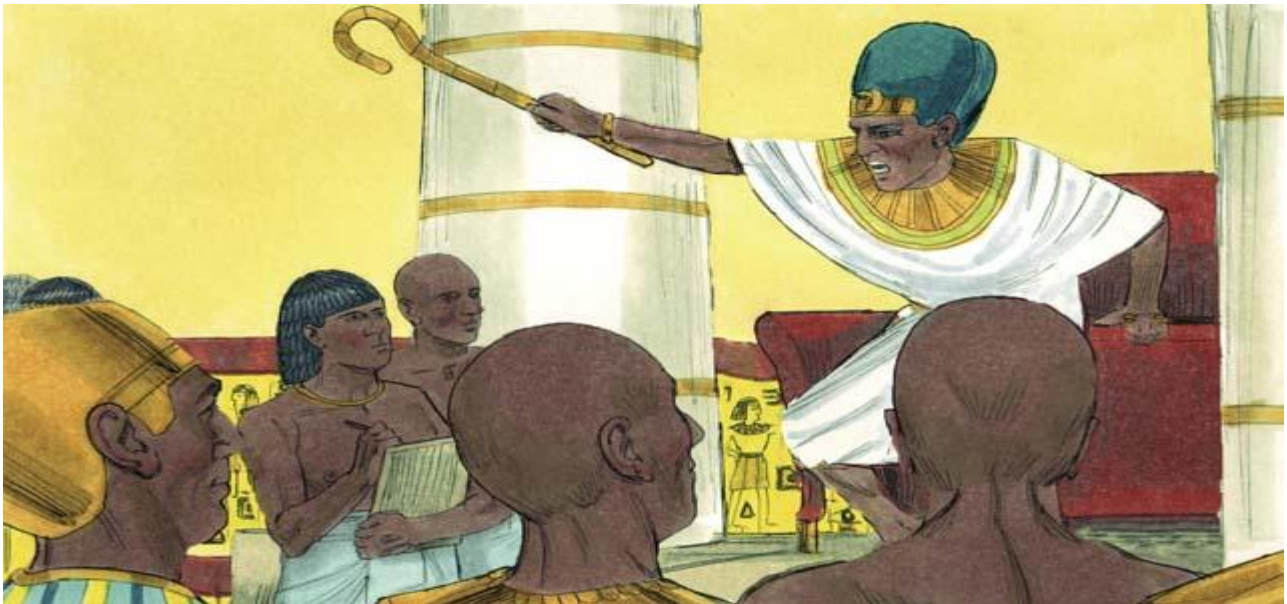
**దేవుడు వారిని ఆశీర్వదించాడు**

దేవుడు వారి పట్ల శ్రద్ధ చూపించాడు, వారు కఠినంగా చూడబడినప్పటికీ దానిని సహించడానికి సహాయం చేసాడు, వారికి బిడ్డలను అనుగ్రహించడం ద్వారా వారు అసంఖ్యాకంగా అయ్యేలా చేసాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం

09:04



ఇశ్రాయేలీయులు తమ సంతానంతో మరింత విస్తరించడం ఫరో చూచాడు. కనుక ఇశ్రాయేలు మగ శిశువులను నైలు నదిలో పవేయడం ద్వారా వారిని చంపివేయాలని ఫరో తన ప్రజలకు ఆజ్ఞాపించాడు.

### చూచాడు

“గుర్తించాడు” లేక “తెలుసుకొన్నాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు

09:05



ఒక ఇశ్రాయేలు స్త్రీ ఒక మగశిశువుకు జన్మనిచ్చింది. ఆమె, తన భర్తతో కలిసి వారు దాచగలిగినంత కాలం ఆ మగబిడ్డను దాచియుంచారు.

### వారు చెయ్యగలిగినంత కాలం

వారు తమ బిడ్డను తమ ఇంటిలో సురక్షితంగా భద్రపరచడం కష్టం అయ్యేంత వరకూ ఐగుప్తీయులనుండి దాచియుంచారు

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

09:06



వారు ఆ బిడ్డను ఇంకా దాచిపెట్టలేక వాడికోసం జమ్ము గంప తీసుకొని దానికి జిగట మట్టిని కీలునూ పూసింది. అందులో ఆ పిల్లవాణ్ణి ఉంచి నది ఒడ్డున ఉన్న జమ్ము గడ్డిలో దాన్ని పెట్టింది. వాడికి ఏం సంభవిస్తుందో చూడడానికి ఆ పిల్లవాడి అక్క కొంత దూరంగా నిలిచి ఉంది.

### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి వివరణ లేదు.

### అనువాదం పదాలు

- నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు



09:07



ఫరో కూతురు నదికి స్నానానికి వచ్చింది. ఆమె చెలికత్తెలు నది ఒడ్డున విహరిస్తూ ఉన్నారు. ఆమె అక్కడి తుంగలో ఆ జమ్ము గంపను చూచి తన దాసిని పంపి దాన్ని తెప్పించింది. దాన్ని తెరచి ఆ పిల్లవాణ్ణి చూచింది. వాడు ఏడుస్తున్నాడు. ఆమెకు వాడిమీద జాలి వేసింది. ఒక ఇశ్రాయేలు స్త్రీని ఆ పిల్లవాడికి దాదిగా ఉంచింది. ఆమె ఆ పిల్లవాని తల్లి అని ఆమెకు తెలియదు. తల్లిపాలు అవసరంలేనంత వరకు ఆ పిల్లవాడు పెరిగిన తరువాత ఆమె అతణ్ణి ఫరో కూతురు దగ్గరకు తీసుకువచ్చింది. అతడు చక్రవర్తి కూతురికి పెంపుడు కొడుకు అయ్యాడు. “నీళ్ళలోనుంచి అతణ్ణి తీశాను” అని చెప్పి ఆమె అతనికి ‘మోషే’ అనే పేరు పెట్టింది.

### తన సొంత కుమారునిగా తీసుకొంది

ఆమె యువరాణి. ఆ బాలుడిని తన కుమారునిగా చేసుకొన్న తరువాత, అతడు ఐగుప్తుకు యువరాజు అయ్యాడు.

### బాలునికి పాలిచ్చి పెంచడానికి

“తల్లి పాలిచ్చి పెంచడానికి” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- కుమారుడు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- మోషే

09:08



మోషే పెద్దవాడయ్యిన తరువాత ఒక రోజున ఒక ఐగుప్తీయుడు ఇశ్రాయేలు బానిసను కొట్టడం మోషే చూసాడు, తన తోటి ఇశ్రాయేలీయుడిని కాపాడడానికి మోషే ప్రయత్నించాడు.

## ఎదిగాడు

“పెద్దయ్యాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

## తోటి ఇశ్రాయేలీయుడు

ఇశ్రాయేలీయుడైన బానిసను సూచిస్తుంది, ఇక్కడ “తోటి” అనే పదం మోషే కూడా ఇశ్రాయేలీయుడు అని సూచిస్తుంది. ఐగుప్టు ఫరో కుమార్తె మోషేను పెంచినప్పటికీ తాను వాస్తవంగా ఇశ్రాయేలీయుడనని గుర్తించుకొన్నాడు.

## అనువాదం పదాలు

- మోషే
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

09:09



అతడు అటూ ఇటూ పారచూచి అక్కడ ఎవ్వరూ లేకపోవడంతో ఆ ఈజిప్టు వాణ్ణి చంపి అతడి శవాన్ని ఇసుకలో కప్పి పెట్టాడు. అయితే ఒకడు మోషే చేసిన దానిని చూచాడు.

### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి వివరణ లేదు

### అనువాదం పదాలు

- మోషే
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

09:10



మోషే చేసిన పని ఫరోకు తెలిసింది. మోషేను చంపడానికి ప్రయత్నించాడు. అయితే మోషే ఐగుప్తు నుండి అరణ్యంలోనికి పారిపోయాడు. ఫరో సైనికులు అతనిని కనుగొనలేకపోయారు.

## ఎడారి

ఎడారి అంటే చాలా సువిశాల ప్రాంతం, పూర్తిగా రాళ్ళతో నిండియుండి పొడిగా ఉండే ప్రదేశం. ఆహారాన్ని పండించడానికి అనువైన స్థలం కాదు, కొద్ది మంది ప్రజలు మాత్రమే అక్కడ నివసిస్తారు.

## అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- మోషే
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

09:11



ఐగుప్తునుండి దూరంలో ఉన్న అరణ్యంలో మోషే ఒక గొర్రెల కాపరి అయ్యాడు. ఆ స్థలం నుండి ఒక స్త్రీను మోషే వివాహం చేసుకొన్నాడు. వారికి ఇద్దరు కుమారులు కలిగారు.

## ఎడారి

09:10 లో ఇది ఏవిధంగా అనువదించబడిందో చూడండి.

## అనువాదం పదాలు

- మోషే
- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు

**09:12**

మోషే తన మామ గొర్రెల మందను సంరక్షిస్తున్నాడు. ఒక పొద మండుచుండడం చూచాడు. ఆ పొద కాలిపోకుండా మండుతూ ఉంది. మోషే ఆ పొదవద్దకు వెళ్లి దానిని చూచాడు. మోషే ఆ పొద వద్దకు వెళ్ళినప్పుడు, దేవుడు మోషేతో మాట్లాడాడు. దేవుడు మోషేతో ఇలా చెప్పాడు, “మోషే నీ చెప్పులు విడువము, నీవు నిలుచుండిన స్థలం పరిశుద్ధ స్థలం.”

**తన గొర్రెలను కాచుకొంటున్నాడు**

అంటే అతడు గొర్రెల కాపరి పని చేస్తున్నాడు, పచ్చిక, నీరు వద్దకు వాటిని నడిపిస్తున్నాడు, వాటిని కాపాడుతున్నాడు. “గొర్రెలను సంరక్షిస్తున్నాడు” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**పొద కాలిపోలేదు**

దేవుడు పొదను పూర్తి అగ్నిలో ఉంచాడు అయితే ఆ అగ్ని ఎటువంటి ప్రమాదాన్ని కలిగించలేదు.

**దేవుని స్వరం ఇలా చెప్పింది**

దీనిని “దేవుడు గట్టిగా చెప్పాడు” అని అనుదించవచ్చు. దేవుడు మాట్లాడడం దేవుడు విన్నాడు, అయితే అతడు దేవుణ్ణి చూడలేదు.

**నీ చెప్పులు విడువ.**

మోషే దేవుణ్ణి ఉన్నతంగా గౌరవించాలని చూపించడానికి దేవుడు మోషేను చెప్పులు విడవమని కోరాడు. దీని కారణాన్ని స్పష్టం చెయ్యడానికి “నీ చెప్పులు విడువము, ఎందుకంటే నీవు పరిశుద్ధ స్థలం మీద ఉన్నావు” అని మీరు చెప్పవచ్చు

**పరిశుద్ధ భూమి**

దేవుడు ఆ ప్రదేశాన్ని సామాన్య ప్రదేశం నుండి ప్రత్యేకపరచాడు, అక్కడ తన్ను తాను ప్రత్యక్షపరచుకొనే ప్రత్యేక స్థలంగా చేసాడు అనే ఉద్దేశంలో అది పరిశుద్ధస్థలం.

## అనువాదం పదాలు

- మోషే
- ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కాపర్లు, గొర్రెల చర్మములు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన

## 09:13



దేవుడు ఇలా చెప్పాడు, “నేను నీ తండ్రి యొక్క దేవుణ్ణి, అబ్రాహాము దేవుణ్ణి, ఇస్సాకు దేవుణ్ణి, యాకోబు దేవుణ్ణి. ఐగుప్తులో ఉన్న నా ప్రజల బాధను నేను నిజంగా చూశాను. ఆ దేశంనుంచి విశాలమైన మంచి దేశానికి, పాలు తేనెలు నదులై పారుతున్న కనాను దేశానికి వారిని తీసుకు వెళ్ళడానికి దిగివచ్చాను.”

### నా ప్రజల కష్టం

ఇది “నా ప్రజలు అనుభవిస్తున్న కఠినమైన బాధ” అని అనువదించవచ్చు. కొన్ని భాషలు దీనిని “దీనిని ఐగుప్తీయులు ఎలా నా ప్రజలకు భయంకరమైన బాధను కలుగజేస్తున్నారో” అని అనువదించబడవచ్చు.

### నా ప్రజలు

ఇది ఇశ్రాయేలీయులను సూచిస్తుంది. దేవుడు అబ్రాహాముతోనూ, అతని సంతానంతోనూ ఒక నిబంధన చేసాడు, ఆయన వారిని ఆశీర్వాదిస్తాడనీ, వారిని గొప్ప జాతిగా చేస్తానని చెప్పాడు. ఈ నిబంధన ద్వారా ఇశ్రాయేలీయులు దేవుని సొంతప్రజలు అయ్యారు.

### ఐగుప్తులో వారి బానిసత్వంలోనుండి... తీసుకొనివచ్చాడు.

ఇది “ఐగుప్తులో బానిసలుగా ఉండడం నుండి వారిని స్వతంత్రులనుగా చేసాడు” అని అనువదించవచ్చు లేక “వారిప్పుడు బానిసలుగా ఉన్న ఐగుప్తునుండి వారిని బయటికి తీసుకొని రావడం” అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు



- వాగ్ధానం, వాగ్ధానం చేయబడిన
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

**09:14**

దేవునితో మోషే అన్నాడు, “ఫరో దగ్గరికి వెళ్ళడానికి ఇస్రాయేలు ప్రజను బగుప్తు నుంచి తీసుకు రావడానికి నేను ఏపాటివాణ్ణి? వారు నన్ను ‘ఆయన పేరేమిటి?’ అని అడగవచ్చు. అలాంటప్పుడు వారితో నేనేం చెప్పాలి?” అన్నాడు. దేవుడు మోషేకు జవాబిస్తూ “నేను శాశ్వతంగా ఉన్నవాడను” అన్నాడు. ఆయన ఇంకా అన్నాడు, “నీవు ఇస్రాయేలు ప్రజతో ‘ఉన్నవాడు’ నన్ను మీ దగ్గరికి పంపాడు అనాలి.” ‘మీ దగ్గరికి నన్ను పంపినది యెహోవా, మీ పూర్వీకుల దేవుడు – అబ్రాహాముకు దేవుడు, ఇస్సాకుకు దేవుడు, యాకోబుకు దేవుడు,

**ప్రజలు**

09:13 లో “నా ప్రజలు” చూడండి.

**నేను “ఉన్నవాడను.”**

దేవుడు కేవలం తన ద్వారా మాత్రమే నిర్వచించబడగలడు అని ఈ వివరణ చూపిస్తుంది. మనకు తెలిసినది దేని ద్వారానైనా మనం నిర్వచించలేం, ఎవరితోనూ ఆయనను సరిపోల్చలేం.

**ఉన్నవాడను**

దేవుడు ఒక్కడు మాత్రమే అన్ని వేళలా ఉన్న వాడనీ, అన్ని సమయాలలో జీవిస్తాడని ఈ నామం స్థిరంగా నొక్కి చెప్పతుంది.

**నా నామం**

తన గురించి చెప్పడానికి మోషేకూ, ఇస్రాయేలీయులకూ దేవుడు చెప్పిన నామం “యెహోవా.” ఈ పదం “ఉన్నవాడను” అనే పదానికి సంబంధించినది. “ఆయన ఉన్నాడు” అనే అర్థంగా కనిపిస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెహోవా

- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

09:15



మోషే భయపడ్డాడు, ఫరో వద్దకు వెళ్ళడానికి ఇష్టపడలేదు, ఎందుకంటే తాను సరిగా మాట్లాడలేడు. కనుక దేవుడు మోషే సహోదరుడిని, ఆహారోనును అతనితో పాటు పంపాడు.

### భయపడ్డాడు, వెళ్ళడానికి ఇష్టపడలేదు

ఫరో తనను చంపాలని చూస్తున్నాడని మోషేకు తెలుసు. దేవుడు తనను చెయ్యమని కోరుతున్న దానిని తాను చెయ్యగలనని మోషే నమ్మలేదు.

### మోషే సోదరుడు, ఆహారోను

ఆహారోను తన ఇశ్రాయేలీయుల తల్లిదండ్రులనుండి మోషేకు వాస్తవ సోదరుడు. ఆహారోను మోషే కంటే కనీసం కొన్ని సంవత్సరాల పెద్దవాడు.

### మూర్ఖం

ఫరో దేవునికి విధేయత చూపించడానికి నిరాకరించాడు అని దీని అర్థం. "వినడానికి మూర్ఖంగా ఉన్నాడు, నిరాకరించాడు (లేక విధేయత చూపించడానికి)" అని మీరు కలుపువచ్చు.

### .... నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

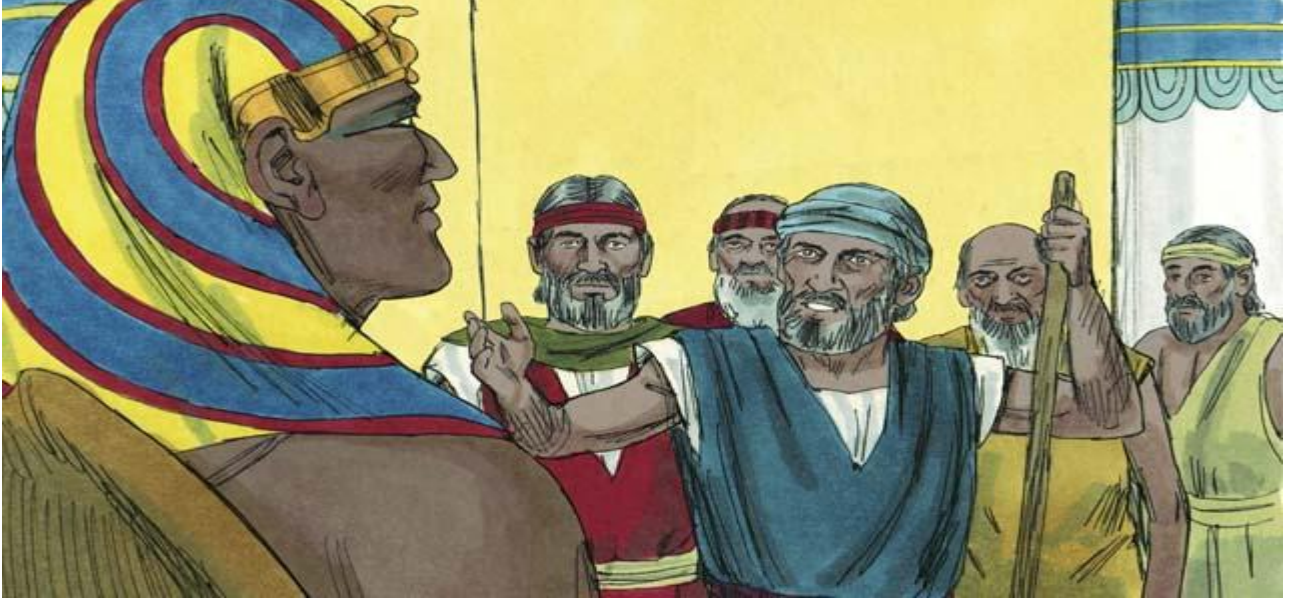
### అనువాదం పదాలు

- మోషే
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆహారోను

నిర్గమకాండం 1-4 నుండి బైబిలు కథ

## 10. పది తెగుళ్ళు

10:01



ఫరో కఠినంగా ఉంటాడని మోషే ఆహారోనులకు దేవుడు ముందుగానే హెచ్చరించాడు. వారు **ఫరో వద్దకు** వెళ్ళినప్పుడు ఫరోతో ఇలా చెప్పారు, “ఇశ్రాయేలు ప్రజల దేవుడైన యెహోవా ఇలా చెప్తున్నాడు: **నా ప్రజలు** ఎడారిలో నాకు మహోత్సవం చేసేందుకు వారిని వెళ్ళనియ్యి.” అయితే ఫరో వారి మాటలు వినలేదు. ఇశ్రాయేలీయులను స్వతంత్రులను చెయ్యడానికి బదులు మరింత కఠినంగా పనిచెయ్యడానికి బలవంతపెట్టాడు.

### ఫరో వద్దకు

“అతనితో మాట్లాడడానికి ఫరో అంతఃపురం వద్దకు” అని చెప్పడం స్పష్టంగా ఉండవచ్చు.

### ఇశ్రాయేలు దేవుడు

“తన ప్రజలుగా ఉండడానికి ఇశ్రాయేలీయులను ఏర్పరచుకొన్న దేవుడు” అని దీనిని అనువదించవచ్చు. లేక “ఇశ్రాయేలు ప్రజను పాలిస్తున్న దేవుడు” లేక “ఇశ్రాయేలీయులు ఆరాధించే దేవుడు” అని అనువదించవచ్చు.

### నా ప్రజలను పోనిమ్ము

“నా ప్రజలు స్వతంత్రులుగా వెళ్ళడానికి అనుమతించు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు లేక “నా ప్రజలు ఐగుప్తు విడిచిపెట్టడానికి స్వతంత్రులనుగా చెయ్యి” అని అనువదించవచ్చు.

### నా ప్రజలు

09:13 లో “నా ప్రజలు” పదం చూడండి.

## వినడానికి

“జాగ్రత్తగా వినడం” లేక “విధేయత” అని దీనిని అనువదించవచ్చు

## అనువాదం పదాలు

- మోషే
- అహరోను
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**10:02**

ఇశ్రాయేలు ప్రజలను విడుదల చెయ్యడానికి ఫరో నిరాకరిస్తూ ఉన్నాడు. అందుచేత దేవుడు భయంకరమైన పది తెగుళ్ళను వారి మీదకు పంపించాడు. ఈ తెగుళ్ళ ద్వారా దేవుడు తాను ఫరో కంటే, ఐగుప్తు దేవుళ్ళందరి కంటే అధికుడినని కనుపరచుకొన్నాడు

**ప్రజలు**

ఇశ్రాయేలు ప్రజలను సూచిస్తుంది, “ఇశ్రాయేలీయులు” అని కూడా పిలుస్తారు.

**పది భయంకర తెగుళ్ళు**

తెగులు అంటే ఎవరికైనా సంభవించే చాలా చెడ్డైన లేక భయంకరమైన విపత్తు. ఒక తెగులు అంటే సాధారణంగా అనేక మంది ప్రజలను ప్రభావితం చేసేది లేక పెద్ద భౌగోళిక ప్రాంతానికి సంభవించేది. “తెగులు” కు మరొక పదం “విపత్తు”

**ఐగుప్తు దేవతలందరూ**

“ఐగుప్తు ప్రజలు పూజించే దేవతలందరూ” అని చెప్పడం స్పష్టంగా ఉండవచ్చు. ఐగుప్తు ప్రజలు అనేక ఇతర తప్పుడు దేవతలను పూజించారు. ఈ తప్పుడు దేవతలు ఇశ్రాయేలు దేవుడు సృష్టించిన ఆత్మజీవులు అయి ఉండవచ్చు లేక ఉనికిలో లేనివి అయియుండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

**10:03**

దేవుడు నైలు నదిని రక్తంగా మార్చాడు, అయినా ఫరో ఇశ్రాయేలీయులను విడిచిపెట్టలేదు.

**నైలు నదిని రక్తంగా మార్చాడు**

“నైలు నదిలో ఉన్న నీటిని రక్తంగా మార్చాడు” అని కొన్ని భాషలలో చెప్పవలసి ఉంది. నదిలో నీటికి బదులు రక్తం ఉండడం వల్ల చేపలు చనిపోయాయి, ప్రజలు తాగడానికి నీరు లేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు



**10:04**

దేవుడు ఐగుప్తు మీదకు కప్పలను పంపించాడు. కప్పలను తొలగించాలని ఫరో మోషేను బతిమాలాడు. కప్పలు చనిపోయిన తరువాత ఫరో తన హృదయాన్ని కఠినపరచుకొన్నాడు. ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తును విడిచిపెట్టలేదు.

**దేవుడు ఐగుప్తు అంతటి లోనికి కప్పలను పంపించాడు**

ఈ వాక్యాన్ని "ఐగుప్తు దేశం అంతటిలోనూ అనేక కప్పలు కనిపించేలా దేవుడు చేసాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**తన హృదయాన్ని కఠినపరచుకొన్నాడు.**

అతడు మరల మూర్ఖుడిగా మారాడు, దేవునికి విధేయత చూపించడానికి నిరాకరించాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు
- మోషే
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**10:05**

అందుచేత దేవుడు దోమల వల్లనైన తెగులును పంపించాడు. తరువాత దేవుడు ఈగలను తెగులుగా పంపించాడు. ఫరో మోషే ఆహారోనుల కోసం కబురు పంపించాడు, ఈ తెగులును నిలుపు చేసిన యెడల ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తును విడిచిపెట్ట వచ్చునని చెప్పాడు. మోషే ప్రార్థన చేసినప్పుడు దేవుడు ఐగుప్తునుండి సమస్త ఈగలను తొలగించాడు. అయితే ఫరో తన హృదయాన్ని కఠినం చేసుకొన్నాడు. ప్రజలను విడిచి పెట్టడానికి నిరాకరించాడు.

**దేవుడు ఒక తెగులును పంపించాడు**

దీనిని "దేవుడు అక్కడ ఒక తెగులు ఉండాలని శపించాడు" లేక "దేవుడు ఐగుప్తు భూమి మీద ఒక తెగులు (ఈగలు) కలిగించాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**దోమలు**

ఇవి స్వల్పంగా ఉంటాయి, సమూహాలుగా ఎగురుతూ ఉండే కుడుతూ ఉండే కీటకాలు, మనుష్యులందరిపైనా, జంతువులపైనా వాలుతూ వారిని బాధిస్తూ ఉన్నాయి.

**ఈగలు**

ఇవి కొంచెం ఆకారంలో కొద్ది పెద్దవిగా ఉండే కీటకాలు, ఇవి బాధిస్తాయి, నాశనాన్ని కలిగిస్తాయి. ఇటువంటి ఈగలు అనేకం సమస్తాన్ని కప్పివేశాయి, ఐగుప్తీయుల గృహాలను కూడా కప్పివేశాయి.

**తన హృదయాన్ని కఠినపరచుకొన్నాడు**

10:04లో వివరణ చూడండి

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు

- మోషే
- అహరోను
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

**10:06**

తరువాత ఐగుప్తీయులకు చెందిన జంతువులన్నింటినీ చనిపోయేలా చేసాడు. అయినా ఫరో హృదయం కఠినం అయ్యింది, ఇశ్రాయేలీయులను విడిచిపోనివ్వలేదు.

**పెంపుడు పశువులు**

ఇది ఐగుప్తీయులకు తమ పనిలో సహాయం చేయడానికి వినియోగించే పెద్ద పశువులను సూచిస్తుంది. గుర్రాలు, గాడిదలు, ఒంటెలు, పశువులు, గొర్రెలు, మేకలు మొదలైనవి.

**హృదయం కఠినపరచబడింది**

10:04లో వివరణ చూడండి

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఫరో, ఐగుప్టు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

## 10:07



అప్పుడు దేవుడు మోషే అహరోనులతో "మీరు కొలిమిలోనుంచి పిడికిళ్ళ బూడిద తీసుకొని ఫరో చూస్తుండగానే మోషే దాన్ని ఆకాశంవైపు విసిరివెయ్యాలి. బూడిద ఈజిప్ట్ దేశమంతటినీ దన్నని దుమ్ము అవుతుంది: అది ఐగుప్టు దేశంలో అంతటా మనుషులమీదా జంతువులమీదా చీము పట్టే కురుపులవుతుంది" అన్నాడు. దేవుడు చెప్పిన విధంగా మోషే చేసినప్పుడు అది మనుషులమీదా జంతువులమీదా చీము పట్టే కురుపులయింది. అయితే ఫరో గుండె బండబారిపోయేలా యెహోవా చేశాడు. యెహోవా మోషేతో చెప్పిన ప్రకారమే అతడు వారి మాటను నిర్లక్ష్యం చేశాడు.

### దేవుడు ఫరో హృదయాన్ని కఠినపరచాడు

ఫరో మూర్ఖుడుగా కొనసాగేలా దేవుడు చేసాడు, 10:04లో ఉన్న వివరణ చూడండి.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే
- ఫరో, ఐగుప్టు రాజు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**10:08**

దాని తరువాత దేవుడు బాధకరమైన వడగండ్లను కురిపించాడు, ఆ వడగండ్లు ఐగుప్తు అంతటా వెలుపల ఉండేదాన్నంతా జంతువులనూ మనుషులనూ పొలాల్లో మొక్కలనూ పడగొట్టాయి. ప్రతి చెట్టూ కూడా విరిగిపోయింది. అప్పుడు ఫరో మోషేనూ అహరోన్నూ పిలిపించి వారితో “ఈ సారి నేను తప్పిదం చేశాను. యెహోవా న్యాయవంతుడు, నేనూ నాప్రజా దోషులం.† దేవుడు పంపిన ఈ ఉరుములూ వడగండ్లూ ఇక చాలు, వాటిని ఆపమని యెహోవాను వేడుకోండి . నేను మిమ్మల్ని వెళ్ళనిస్తాను. ఇకనుంచి మిమ్మల్ని నిలుపను” అన్నాడు. మోషే ప్రార్థన చేసాడు, వడగండ్లు ఆకాశం నుండి నిలిచిపోయాయి.

**దాని తరువాత**

దీని అర్థం, దేవుడు ఐగుప్తీయుల శరీరంలో బాధాకరమైన కురుపులు కలిగించిన తరువాత

**దేవుడు వడగండ్లను పంపించాడు**

దేవుడు ఆకాశం నుండి వడగండ్లు పడేలా చేసాడు.

**వడగండ్లు**

వడగండ్లు మంచు గడ్డల్లా ఉంటాయి, వర్షం లానే అవి మేఘాలనుండి భూమి మీదకు కురుస్తాయి. ఈ గడ్డలు చాలా చిన్నవిగా ఉంటాయి లేక చాలా పెద్దవిగా ఉంటాయి. పెద్ద వడగండ్లు పడిన చోట గాయాల్ని చేస్తాయి లేక చంపుతాయి.

**మీరు వెళ్ళవచ్చు**

“మీరు” అనే పదం మోషే, అహరోను, ఇశ్రాయేలీయులను సూచిస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు

- మోషే
- అహరోను
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

**10:09**

అయితే ఫరో మరల పాపం చేసాడు, తన హృదయాన్ని కఠినం చేసుకొన్నాడు. ఇశ్రాయేలీయులను పోనివ్వలేదు.

**తన హృదయాన్ని కఠినపరచుకొన్నాడు**

10:04లోని వివరణను చూడండి

**అనువాదం పదాలు**

- ఫరో, ఐగుప్టు రాజు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు



**10:10**

అప్పుడు దేవుడు ఐగుప్తు దేశం అంతటిమీద గాలిలో ఎగిరే మిడతలను రప్పించాడు. అవి దేశాన్నంతా కమ్మాయి; దేశం చీకటిగా అయిపోయింది. వడగండ్లు వల్ల నాశనం గాక పొలాల్లో మిగిలిన ప్రతి మొక్కనూ చెట్ల పండ్లన్నిటినీ తినివేశాయి.

**మిడుతల దండు**

మిడుతల గుంపులో మిడుతలు గుంపులుగా లేక పెద్ద గుంపులలో కలిసి ఎగురుతాయి, అధిక ప్రదేశంలో అన్ని రకాలైన మొక్కలను, ఆహార పంటలను తినివెయ్యడం ద్వారా వాటిని నాశనం చేస్తాయి.

**వడగండ్లు**

వడగండ్లు మంచు గడ్డల్లా ఉంటాయి, వర్షం లానే అవి మేఘాలనుండి భూమిమీదకు కురుస్తాయి.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

**10:11**

తరువాత దేవుడు దట్టమైన చీకటిని పంపాడు, అది ఆ దేశం అంతా మూడు రోజులు ఉంది. ఆ మూడు రోజుల్లో ఒకరినొకరు చూడలేకపోయారు. ఎవ్వరూ తానున్న స్థలంనుంచి లేవలేకపోయారు. అయితే ఇశ్రాయేల్ ప్రజ నివసించే స్థలాల్లో వెలుగు ఉంది.

**దేవుడు చీకటిని పంపాడు**

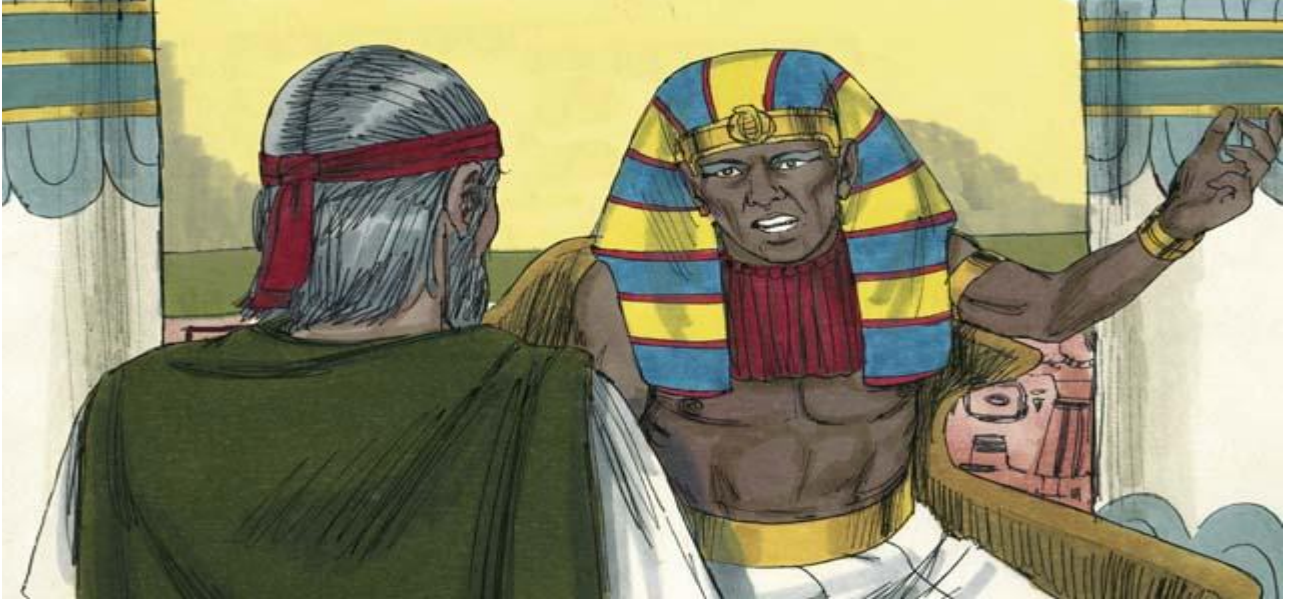
దేవుడు ఐగుప్తులో అధిక భాగాన్ని చీకటి కప్పివేసేలా లేక విస్తరించేలా చేసాడు. మరొక మాటలో, ఐగుప్తులోని ఈ భాగంలో దేవుడు వెలుగును తీసి వేసాడు.

**చీకటి మూడు రోజులు నిలిచియుంది.**

ఈ చీకటి సాధారణంగా రాత్రి సమయాలలో ఉండే చీకటి కంటే తీవ్రంగా ఉంది, మూడు పూర్తి రోజులు సంపూర్ణంగా చీకటి కొనసాగింది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**10:12**

తొమ్మిది తెగుళ్ళు అయిన తరువాత కూడా ఇశ్రాయేలీయులను విడిచిపెట్టడానికి నిరాకరించాడు. ఫరో దేవుని మాటను వినని కారణంగా ఫరో మనసు మారునట్లు దేవుడు చివరి తెగులును పంపించడానికి ప్రణాళిక చేసాడు.

**ఈ తొమ్మిది తెగుళ్ళు**

“దేవుడు కలుగజేసిన ఈ తొమ్మిది విపత్తులు” అని అర్థం

**ఫరో వినలేదు కనుక**

“దేవుడు తనకు చెప్పిన దానిని వినలేదు కనుక” అని దీనిని అనువదించవచ్చు లేక “ఫరో దేవునికి విధేయత చూపించడానికి నిరాకరించిన కారణంగా” అని అనువదించవచ్చు

**ఇది ఫరో మనసును మార్చుతుంది**

“ఈ చివరి తెగులు దేవుని గురించి తన ఆలోచనను మార్చుతుంది, ఫలితంగా అతడు ఇశ్రాయేలీయులను స్వతంత్రులనుగా వెళ్ళనిస్తాడు” అని మరొక విధంగా అనువదించవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

నిర్ణయకాండం 5-10 నుండి బైబిలు కథ

## 11. పస్కా పండుగ

11:01



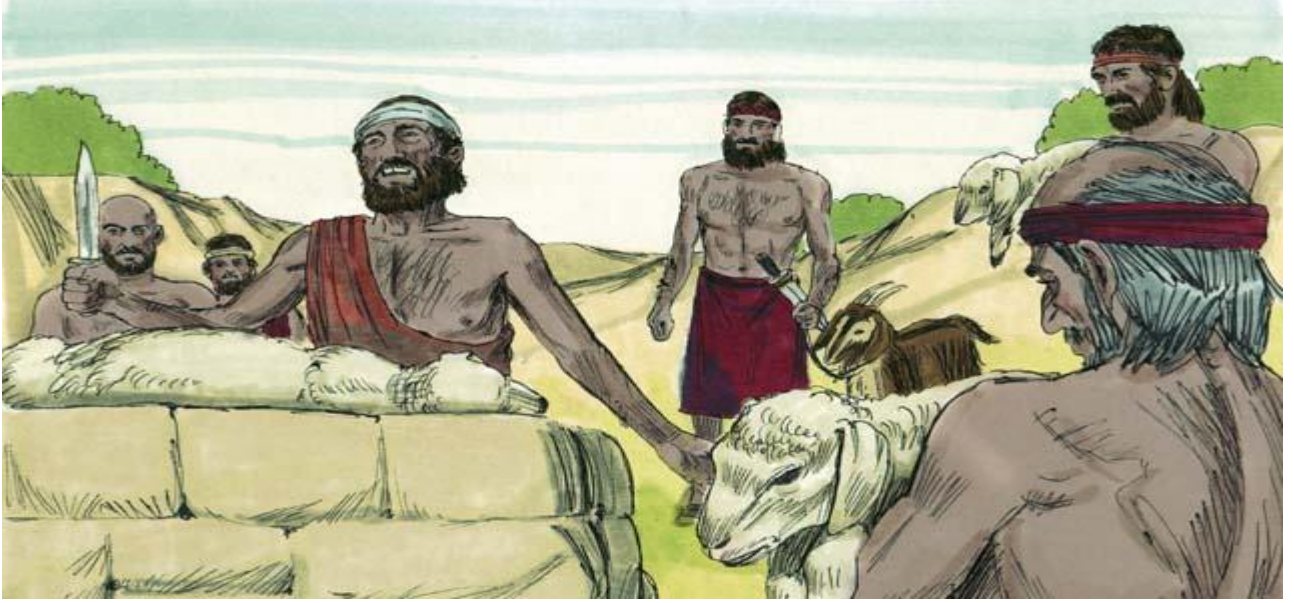
దేవుడు మోషే, ఆహారోనులను ఇశ్రాయేలీయులను వెళ్ళనివ్వాలని చెప్పాడానికి ఫరో వద్దకు పంపాడు. తమ ప్రజలను వెళ్ళనివ్వని యెడల మొదట పుట్టిన సంతానమంతా చనిపోవడం జరుగుతుంది. అంటే, తన సింహాసనం మీద కూర్చున్న ఫరోకు మొదట పుట్టిన సంతానం మొదలుకొని తిరగలి విసిరే పనికత్తెకు మొదట పుట్టిన సంతానం వరకు, పశువుల్లో కూడా తొలి సంతానమంతా చనిపోవడం జరుగుతుంది.' అని వారు ఫరోను హెచ్చరించారు. ఈ హెచ్చరికను ఫరో వినినప్పుడు అతడు ఆ మాటను ఇంకా నిరాకరించాడు, దేవునికి విధేయత చూపించడానికి తృణీకరించాడు.

### ప్రజలలోనూ, పశువులలోనూ మగ సంతానంలో జ్యేష్ఠులు

ఈ వాక్యాన్ని "ప్రతీ కుటుంబంలోనూ ప్రథమ సంతానం, వారికున్న ఎటువంటి పశువులలోనైనా మొదటి మగ సంతానం" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- లోబడుట, పాటించుట

**11:02**

తనను విశ్వసించిన ప్రతి ఒక్కరి మొదటి కుమారుడు రక్షించబడే ఏర్పాటును దేవుడు చేసాడు. ప్రతి ఒక్క కుటుంబం ఒక పరిపూర్ణమైన గొర్రెపిల్లను ఎంపిక చేసుకోవాలి, దానిని చంపాలి.

**దేవుడు సమకూర్చాడు**

ఇశ్రాయేలీయుల కుమారులను మరణం నుండి తప్పించడానికి దేవుడు ఒక్కడు మాత్రమే మార్గాన్ని ఏర్పరచగలడు.

**పరిపూర్ణమైన గొర్రెపిల్ల**

అది "ఎటువంటి డాగులు లేదా లోపాలు లేని ఒక చిన్న గొర్రెపిల్ల లేదా మేక పిల్ల."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ, సురక్షిత, రక్షణ
- కుమారుడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల

11:03



జంతువు రక్తంలో కొంత తీసుకొని దాని మాంసం ఏ ఇంట్లో తింటారో ఆ ఇంటి గుమ్మం రెండు నిలువు కమ్ములమీదా పైకమ్మిమీదా పూయాలి అని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పాడు, ఆ రాత్రే వారు దాన్ని కాల్చి ఆ మాంసం తినాలి . పొంగజేసే పదార్థం లేకుండా చేసిన రొట్టెతోను చేదు కూరాకులతోను దాన్ని తినాలి. వారు ఆ భోజనం చేసిన వెంటనే ఆ రాత్రి ఐగుప్తును విడిచి వెళ్ళడానికి సిద్ధపడి యుండాలని దేవుడు వారికి చెప్పాడు.

### పులియజేసే పిండి లేకుండా తయారు చేసినది

పులియజేసే పిండి రొట్టె ముద్దలో కలిపినప్పుడు ఆ పిండి పెద్దదవుతుంది. రొట్టెను కాల్చినప్పుడు అది పొంగుతుంది. దీనిని "దానిని పెద్దది చేసే పదార్థం లేకుండా తయారు చెయ్యబడింది" అని అనువదించవచ్చు. పులియజేసే పిండితో రొట్టెను చెయ్యడానికి ఎక్కువ సమయం పడుతుంది. అందుచేత పులియజేసే పిండి లేకుండా రొట్టెను చెయ్యడం ద్వారా వారు ఐగుప్తును త్వరగా విడిచిపెట్టగలుగతారు.

### వారు దానిని భుజించినప్పుడు

అంటే, వారు దానిని భుజించడానికి ముందే ఆ దేశాన్ని విడిచిపెట్టడానికి వారు సిద్ధపడవలసిన అవసరం ఉంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల
- రక్తం
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు

**11:04**

దేవుడు వారికి ఆజ్ఞాపించిన ప్రకారం ఇశ్రాయేలీయులు చేసారు. మధ్య రాత్రి దేవుడు ఐగుప్తు అంతటిలోనూ ప్రతీ ప్రథమ సంతానాన్ని హతం చేసాడు.

**ప్రతీ జ్యేష్ఠకుమారుడు**

రక్తబలి చెయ్యని కుటుంబాలలో ప్రతీ జ్యేష్ఠకుమారుడు అని అర్థం. అంటే ఐగుప్తీయుల కుటుంబంలో జ్యేష్ఠకుమారుడు. దీనిని మరింత స్పష్టంగా చెప్పాలంటే, “ఐగుప్తీయులలో ప్రతీ జ్యేష్ఠకుమారుడు” (ఇశ్రాయేలీయుల కుటుంబాలన్నీ వారి ద్వారబంధాలమీద రక్తాన్ని ప్రోక్షించారు).

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

11:05



పస్కాపశువు రక్తం తమ ఇంటి ద్వారా బంధాలమీద రాసిన ప్రతీ ఇంటిని దేవుడు దాటి వెళ్ళాడు. ఆ ఇంటిలో ఉన్న ప్రతీ ఒక్కరూ భద్రంగా ఉన్నారు. గొర్రె పిల్ల రక్తాన్ని బట్టి వారు రక్షణ పొందారు.

### దాటిపోయెను

దీని అర్థం దేవుడు ఆ గృహాలను దాటివెళ్ళాడు, అక్కడ ఎవ్వరినీ హతం చెయ్యలేదు. ఈ వాక్యం యూదుల పండుగకు పేరు అయ్యింది. “పస్కాపండుగ.”

### వారు రక్షించబడ్డారు

దేవుడు వారి జ్యేష్ఠ కుమారుడిని హతం చెయ్యలేదు

### గొర్రెపిల్ల రక్తం కారణంగా

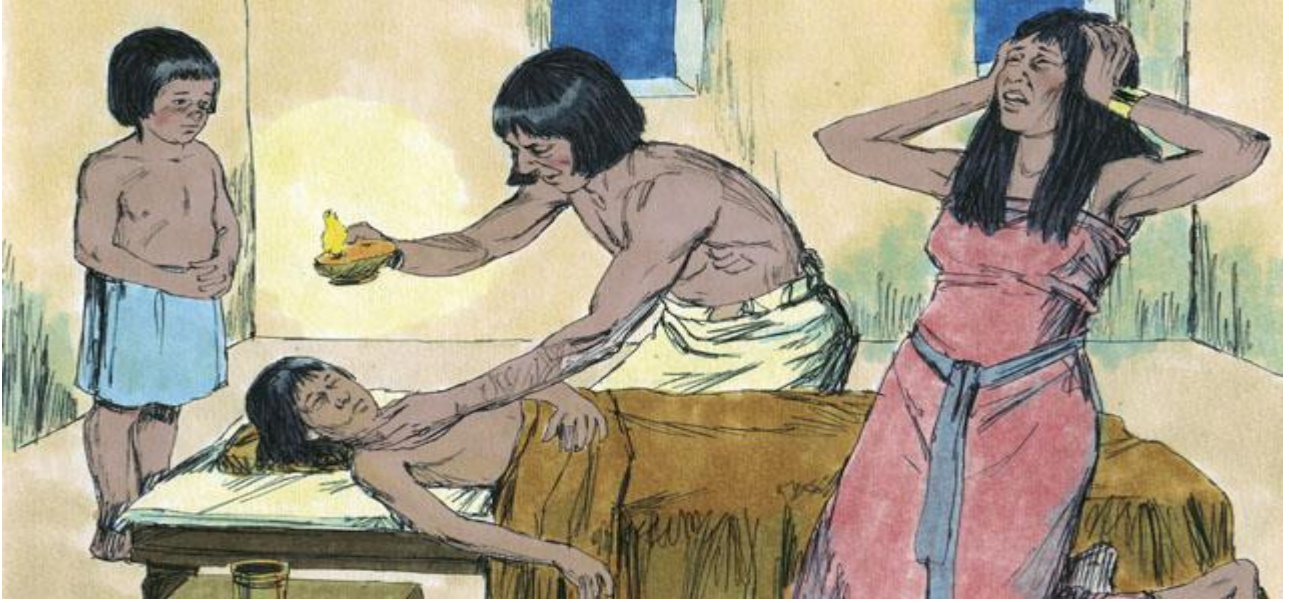
ఈ వాక్యాన్ని “గొర్రెపిల్ల రక్తం వారి ద్వారాల మీద ఉంది కనుక” అని అనువదించవచ్చు. దేవుడు అజ్ఞాపించిన విధంగా వారు తమ గొర్రెపిల్లను హతం చేసారని దేవుడు చూసాడు. కనుక ఆయన వారి కుమారుణ్ణి చంపలేదు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రక్తం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల



11:06



అయితే ఐగుప్తీయులు దేవుణ్ణి విశ్వసించలేదు. ఆయన ఆజ్ఞలకు లోబడలేదు. అందుచేత దేవుడు వారు గృహాలను దాటి వెళ్ళలేదు. ఐగుప్తీయులలోని ప్రతీ ప్రథమ సంతానాన్ని దేవుడు హతం చేసాడు.

### దేవుని యందు విశ్వాసముంచలేదు లేక ఆయన ఆజ్ఞలకు విధేయత చూపించలేదు

కొన్ని ఇతర భాషలలో ఇది సహజంగా ఉండవచ్చు లేక “దేవుణ్ణి విశ్వసించలేదు, కనుక వారు ఆయన ఆజ్ఞలకు విధేయత చూపించలేదు” స్పష్టంగా ఉండవచ్చు.

### దాటి పోలేదు

ఆయన వారి గృహాలను దాటి వెళ్ళలేదు, దానికి బదులు ఆయన ప్రతీ ఇంటివద్ద ఆగాడు, వారి జ్యేష్ఠకుమారుణ్ణి హతం చేసాడు.

### అనువాదం పదాలు

- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

11:07



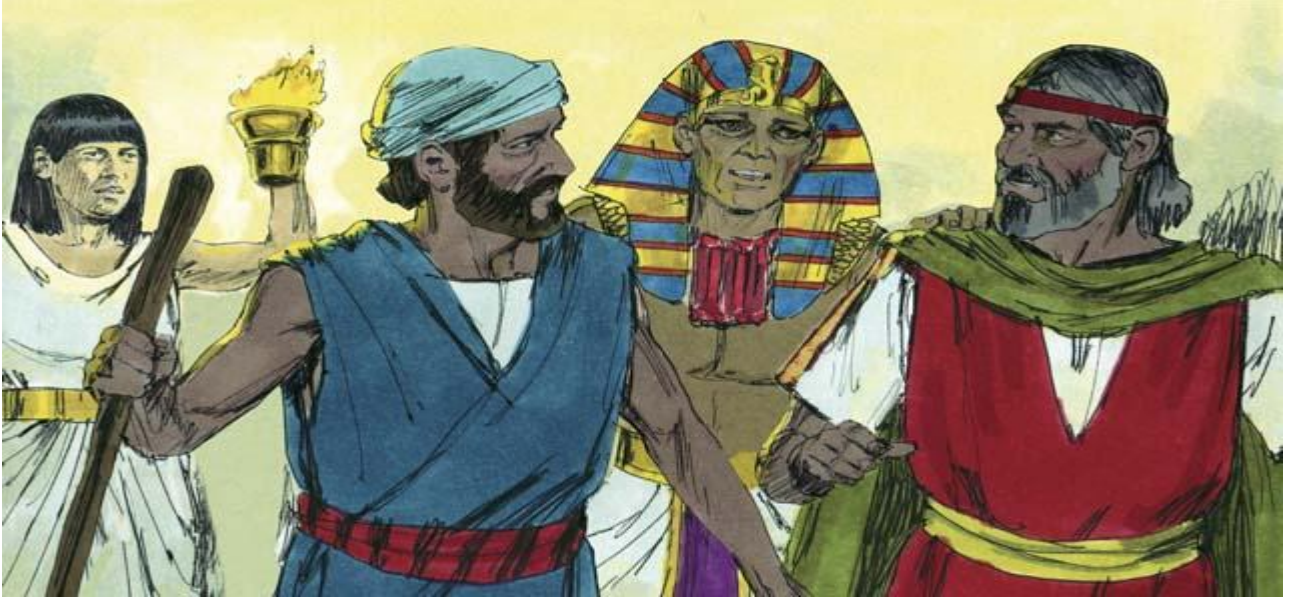
తన సింహాసనం మీద కూర్చుండే చక్రవర్తి మొదలుకొని చెరసాలలో ఉండే ఖైదీ వరకు వాళ్ళకు మొదట పుట్టిన సంతానాన్నంతా, పశువుల తొలిపిల్లలను కూడా, దేవుడు సంహారం చేశాడు. శవం లేని ఇల్లంటూ ఒక్కటి లేదు, గనుక ఐగుప్తులో గొప్ప ఏడ్పు పుట్టింది.

### చెరసాలలో ఉన్న ఖైదీ మొదలుకొని ఫరో జ్యేష్ఠకుమారుని వరకు

అత్యల్పుడైన వ్యక్తి కుమారుడినుండి అత్యంత ప్రాముఖ్యమైన వ్యక్తి కుమారుని వరకూ మధ్యలో ఉన్న ప్రతీఒక్కరి జ్యేష్ఠకుమారుడు చనిపోయాడని చెప్పడానికి ఇది ఒక విధానం.

### అనువాదం పదాలు

- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు

**11:08**

ఆ రాత్రి చక్రవర్తి మోషేనూ అహరోన్నూ పిలిపించి ఇలా అన్నాడు: "మీరూ ఇశ్రాయేల్ ప్రజలంతా లేచి నా ప్రజల మధ్యనుంచి వెళ్ళిపోండి. మీరు కోరుకున్నట్లు యెహోవాను ఆరాధించి సేవించండి. ఐగుప్తు ప్రజలు కూడా ఇశ్రాయేలీయులను వెంటనే వెళ్ళిపోవాలని బతిమాలాడారు.

**పిలువబడ్డారు**

మోషే, అహరోనులు తన వద్దకు రమ్మని చెప్పాలని ఫరో తన సేవకులకు చెప్పాడు అని అర్థం.

**చెప్పాడు**

మోషే, అహరోనులు తన వద్దకు వచ్చిన తరువాత ఫరో ఈ క్రింది మాటలు వారికి చెప్పాడు. కొన్ని ఇతర భాషలలో దీనిని, "వారితో చెప్పాడు" లేక "వారు వచ్చిన తరువాత ఫరో వారితో చెప్పాడు" అని అనువదించియుండవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో ఈ వచనాలు స్వల్పమైన రీతిలో భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

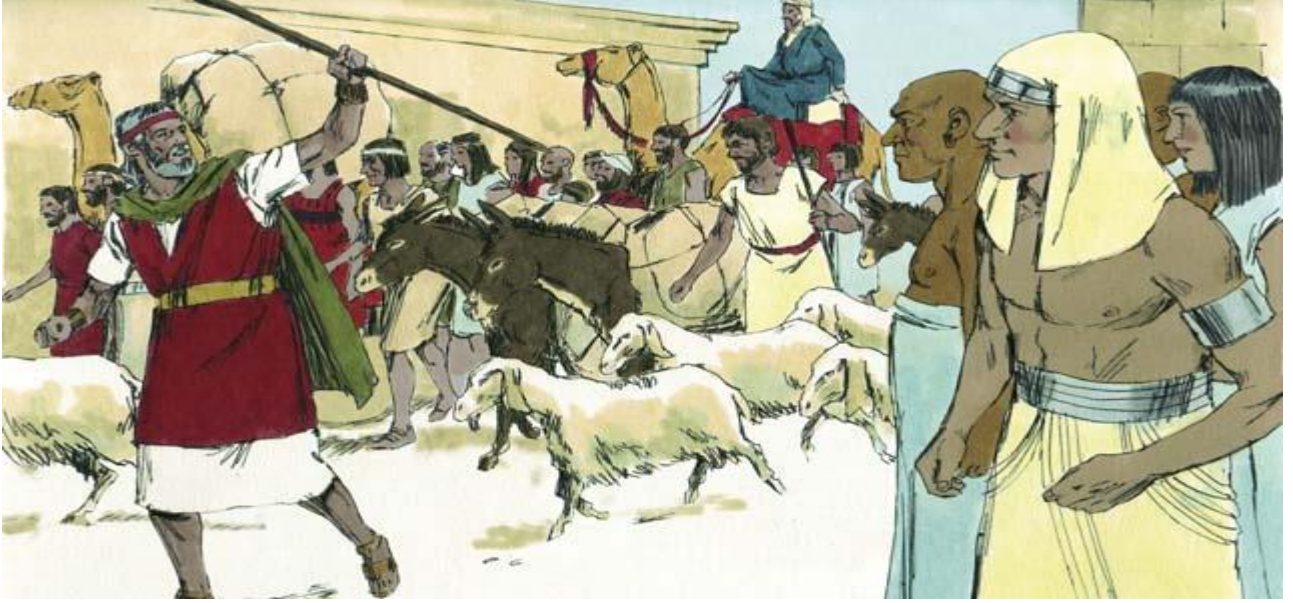
- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- మోషే
- అహరోను
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

నిర్ణయకాండం 11:1-12:32 నుండి బైబిలు కథ



## 12. నిర్ణయనం

## 12:01



ఇశ్రాయేలు ప్రజలు ఐగుప్తు దేశాన్ని సంతోషంగా విడిచి పెట్టారు. వారిక మీదట బానిసలు కారు. వారు వాగ్దాన దేశానికి వెళ్తున్నారు. అంతకుముందు ఇస్రాయేలు ప్రజలు మోషే మాట ప్రకారం చేసి ఐగుప్తు వాళ్ళ దగ్గర వెండి బంగారు నగలనూ వస్త్రాలనూ అడిగి తీసుకొన్నారు. ఐగుప్తువాళ్ళు ఇస్రాయేల్ ప్రజలను దయచూచేలా యెహోవా చేశాడు గనుక వారేమీమీ కోరారో వాటిని వారికిచ్చారు. ఇతర దేశాల ప్రజలు దేవుణ్ణి విశ్వసించారు, వారు ఇశ్రాయేలీయులతో పాటు వెళ్ళారు.

### వారికమీదట బానిసలు కారు

ఈ వాక్యం "వారు ఇక మీదట బానిసలుగా ఉండరు" అని అనువదించవచ్చు

### వెళ్తున్నారు

కొన్ని భాషలు "ప్రయాణిస్తున్నారు" అనే పదాన్ని నిర్దిష్టంగా వినియోగించవచ్చు, ఎందుకంటే వారు వాగ్దాన భూమికి చాలా దూరం వెళ్తున్నారు.

### వాగ్దాన భూమి

అబ్రహాము సంతానానికి అనుగ్రహిస్తానని దేవుడు వాగ్దానం చేసిన భూమి ఇది.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- వాగ్దాన భూమి
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**12:02**

పగటివేళ వారికి వెళ్ళవలసిన దారి చూపడానికి రాత్రివేళ వెలుగు ఇవ్వడానికి వారికి ముందుగా యెహోవా వెళ్ళాడు. పగటి వేళ స్తంభంలాంటి మేఘంలో, రాత్రివేళ స్తంభంలాంటి అగ్నిలో వెళ్ళాడు. ఈ విధంగా వారు పగలూ రాత్రి ప్రయాణం చేయగలిగారు. అన్ని సమయాలలో దేవుడు వారితో ఉన్నాడు, వారు ప్రయాణం చేస్తున్నప్పుడు వారిని నడిపించాడు. వారు చెయ్యవలసినదంతా దేవుణ్ణి అనుసరించడమే.

**మేఘ స్తంభం**

ఈ పదం "ఒక పొడవాటి మేఘం" లేక "స్తంభం రూపంలో ఉన్న ఒక స్తంభం" అని అనువదించబడవచ్చు.

**పొడవాటి అగ్ని స్తంభం**

ఇది ఇశ్రాయేలీయుల యెదుట ఆకాశంలో వేలాడుతున్న లేక తేలియాడుతున్న అగ్నిస్తంభం.

**వారిని నడిపించింది**

ఇశ్రాయేలీయులు దానిని అనుసరించేలా అగ్ని స్తంభం వారితోపాటు కదిలేలా చెయ్యడం ద్వారా దేవుడు వారికి ఒక మార్గాన్ని చూపించాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 12:03



కొంత కాలం అయిన తరువాత ప్రజలు పారిపోయారని ఐగుప్తు చక్రవర్తికి తెలియవచ్చినప్పుడు అతడూ అతడి పరివారమూ వారిని గురించి మనసు మార్చుకొన్నారు. వారు ఇశ్రాయేలీయులను తిరిగి తమ బానిసలుగా చేసుకోవాలని కోరుకున్నారు. కనుక అతడు తన రథాన్ని సిద్ధం చేయించుకొని తన జనాన్ని వెంటబెట్టుకొని బయలుదేరాడు. ఐగుప్తు చక్రవర్తి ఫరో గుండె బండబారిపోయేలా యెహోవా చేశాడు గనుక అతడు ఇస్రాయేల్ ప్రజను తరిమాడు. యెహోవా దేవుడు ఫరో కంటెనూ, ఐగుప్తులో ఉన్న దేవుళ్ళకంటెనూ శక్తిగలవాడు..

### కొద్దికాలం తరువాత

బహుశా రెండు రోజులు గడిచిపోయాయి. దానిని స్పష్టంగా చెప్పాడానికి ఈ వాక్యాన్ని "కొద్ది రోజుల తరువాత" లేదా "ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తును విడిచిన కొద్ది రోజుల తరువాత" అని అనువదించవచ్చు.

### వారి మనసులు మార్చుకొన్నారు

"వారు గతంలో ఆలోచించిన దానికి భిన్నంగా తలంచడం ఆరంభించారు" అని ఈ వాక్యానికి అర్థం. కొన్ని భాషలలో ఇదే వ్యక్తికరణ ఉండవచ్చు, తిన్నని విధానంలో అర్థాన్ని తెలియపరుస్తుంది.

### అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన



12:04



ఫరో వారిదగ్గరకు వచ్చినప్పుడు ఇశ్రాయేల్ ప్రజలు ఫరో సైన్యానికి, ఎర్రసముద్రానికి మధ్య చిక్కుకుపోయామని గుర్తించారు. ఇశ్రాయేల్ ప్రజలు చాలా భయంతో యెహోవాకు ఆక్రందన చేశారు. వారు మోషేతో ఇలా అన్నారు, “ఐగుప్తులో సమాధులు లేవని ఈ ఎడారిలో మేము చచ్చిపోవాలని మమ్మల్ని ఇక్కడికి తెచ్చారా? వచ్చారు.

### వారు ఎర్ర సముద్రం మధ్యలో చిక్కుకుపోయారు

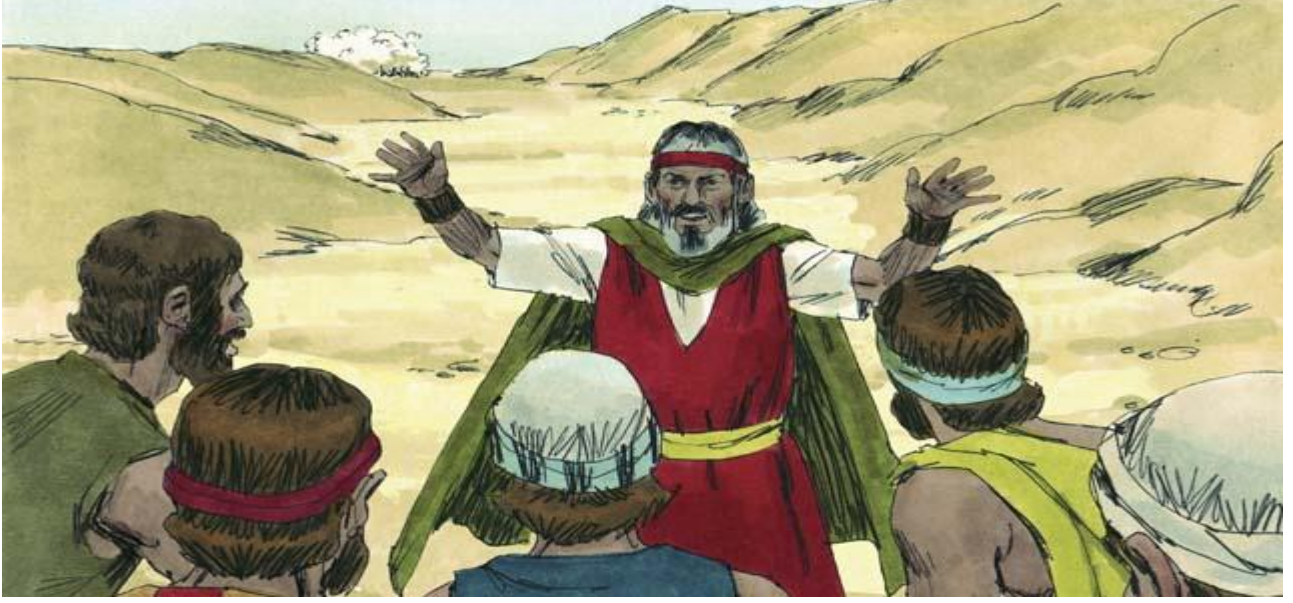
దీనిని “ఐగుప్తీయులు వారి వెనుక ఉన్నారు, ఎర్ర సముద్రం వారికి ముందు ఉంది కనుక వారు తప్పించుకోడానికి వేరే మార్గం లేదు” అని చెప్పవచ్చు.

### మనం ఎందుకు ఐగుప్తును విడిచిపెట్టాం?

“మనం ఐగుప్తును విడిచిపెట్టకుండా ఉండవలసింది!” అని దీని అర్థం. వారు కారణాల కోసం అడగడం లేదు. వారు భయపడిన కారణంగా, ఈ క్షణంలో వారు ఐగుప్తును విడిచిపెట్టకుండా ఉండవలసిందని కోరుతున్నారు (అక్కడ వారికి చాలా కష్టంగా ఉన్నప్పటికీ)

### అనువాదం పదాలు

- ఫరో, ఐగుప్తు రాజు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- రెల్లెల సముద్రము, ఎర్ర సముద్రము

**12:05**

అందుకు మోషే "భయపడకండి! దేవుడు మీకోసం యుద్ధం చేస్తాడు." అప్పుడు దేవుడు మోషేతో 'ముందుకు సాగిపోండి' అని ఇశ్రాయేలు ప్రజలతో చెప్పి.

**దేవుడు మీ పక్షంగా యుద్ధం చేస్తాడు, మిమ్మల్ని రక్షిస్తాడు**

"ఈ రోజు దేవుడు మీకోసం ఐగుప్తీయులను ఓడిస్తాడు, వారు మీకు హాని చెయ్యకుండా రక్షిస్తాడు" అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

**కదలండి**

కొన్ని భాషలలో మరింత స్పష్టంగా "నడవండి" అని చెప్పవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- రెల్లల సముద్రము, ఎర్ర సముద్రము

**12:06**

అప్పుడు దేవుడు మేఘస్తంభాన్ని ముందుకు కదిపాడు, ఐగుప్తీయులకూ, ఇశ్రాయేలీయులకు మధ్య దానిని నిలిపాడు. కనుక ఐగుప్తీయులు ఇశ్రాయేలీయులను చూడలేక పోయారు.

**మేఘ స్తంభం**

ఈ పదాన్ని 12:02 చట్రంలో మీరు ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి

**చూడలేకపోయారు**

మేఘ స్తంభం చాలా పెద్దది, దట్టంగా ఉంది. ఐగుప్తీయులు ఇశ్రాయేలీయులను చూడలేకపోయారు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు

12:07



దేవుడు మోషేను తన చేతికర్రను ఎత్తి తన చెయ్యి సముద్రంమీద చాపమన్నాడు. దేవుడు బలమైన తూర్పు గాలి రాత్రంతా వీచేలా చేసి సముద్రాన్ని తొలగించి దాన్ని ఆరిన నేలగా చేశాడు.

### సముద్రం మీద తన చేతిని ఎత్తాడు

“సముద్రం మీద తన చేతిని నిలిపాడు” అని అనువదించవచ్చు. మోషే ద్వారా దేవుడు ఈ అద్భుతాన్ని చెయ్యబోతున్నాడని చూపించడానికి ఇది ఒక సూచన.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే

**12:08**

ఇస్రాయేల్ ప్రజలు సముద్రం మధ్య ఆరిన నేలమీద నడుస్తూ వెళ్ళారు. వారి కుడిప్రక్కకూ ఎడమప్రక్కకూ నీళ్ళు గోడల్లాగా నిలిచాయి

**ముందుకు కదలారు**

ఈ పదం "నడిచారు" లేదా "వెళ్ళారు" అని అనువదించవచ్చు.

**ఆరికి రెండు వైపులా నీటి గోడలతో**

"వారికి రెండువైపులా నీళ్ళు ఎత్తుగా నిలిచాయి, అవి నిటారుగా గోడల్లా నిలిచాయి." అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- ఇస్రాయేలు, ఇస్రాయేలీయులు

12:09



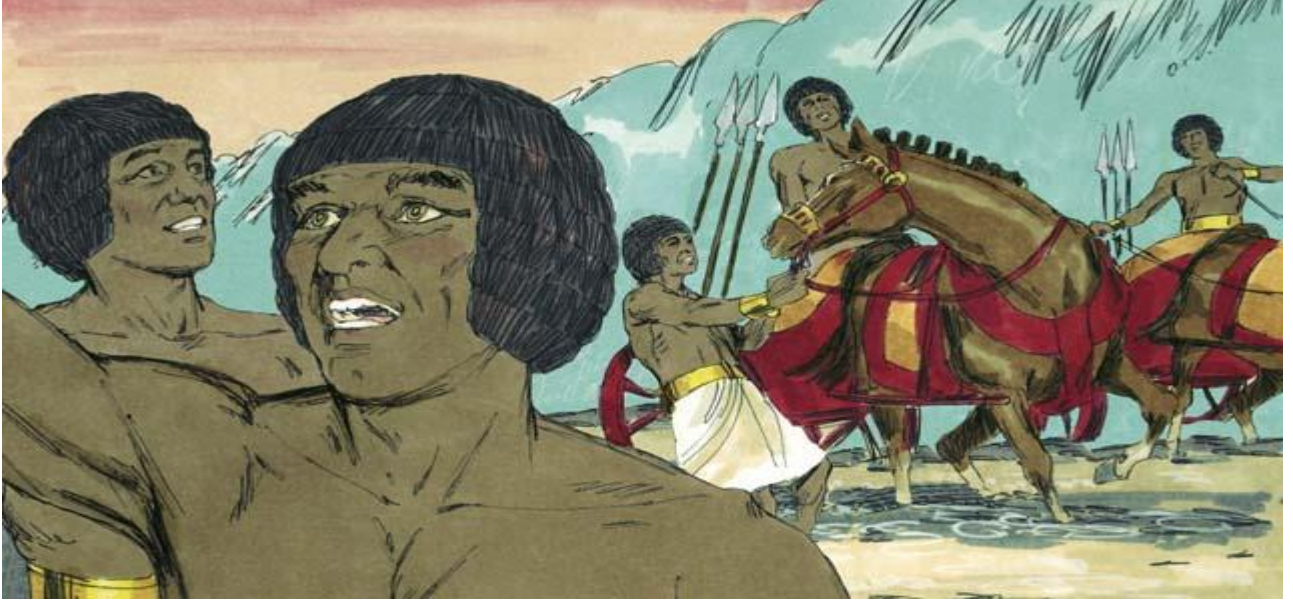
అప్పుడు దేవుడు మేఘ స్తంభాన్ని ఇశ్రాయేలు ప్రజల మీద నుండి తొలగించాడు తద్వారా వారు పారిపోతున్నట్టు ఐగుప్తు ప్రజలు చూసారు. వారిని తరిమి సంహరించాలని ఐగుప్తు ప్రజలు నిశ్చయించారు.

### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి ఎటువంటి నోట్సు లేదు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**12:10**

ఐగుప్తు వారూ, ఫరో గుర్రాలూ రథాలూ రౌతులంతా వారిని తరుముతూ సముద్రంలోకి వెళ్ళారు. ఐగుప్తు వాళ్ళ సైన్యాన్ని భయపడేలా చేసి వాళ్ళ రథచక్రాలు ఊడిపడేలా చేశాడు. అందుచేత వారు “దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజ పక్షాన యుద్ధం చేస్తున్నాడు! వాళ్ళ దగ్గరనుంచి పారిపోదాం!” అని చెప్పుకొన్నారు.

**సముద్రం గుండా దారి**

సముద్రం అడుగు భాగాన భూమి మీద ఆరిన భూబాట, దానికి రెండువైపులా నీటి గోడ ఉంది

**భయపడడానికి**

“భయపడడానికి, కలవరపడడానికి” అని అనువదించవచ్చు

**నిలిచిపోయారు**

రథాలు ముందుకు కదలలేక పోయాయి

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- రథం, రథాలు, రథికులు

## 12:11



ఇశ్రాయేలు ప్రజలు సముద్రానికి ఆవలి వైపుకు చేరిన తరువాత, దేవుడు మోషేతో అన్నాడు, "నీ చెయ్యి సముద్రం మీద చాపు. మోషే చెయ్యి సముద్రం మీద చెయ్యి చాపగానే నీళ్ళు మళ్ళీ ఫరో సైన్యమంతటినీ ముంచి కప్పివేశాయి.

### మరొక వైపుకు క్షేమంగా వెళ్ళారు

ఈ వాక్యాన్ని "మరొక వైపుకు క్షేమంగా నడిచారు" లేక "మరొక వైపుకు క్షేమంగా చేరారు" లేక "మరొక వైపుకు నడిచారు, ఐగుప్తీయుల నుండి, సముద్రం నుండి క్షేమంగా ఉన్నారు" అని అనువదించవచ్చు.

### అతడు మరలా తన చెయ్యి చాచాడు

"సముద్రం వైపుకు తన చెయ్యిని మరలా ఎత్తాడు" లేక నేరుగా ఒక ఆజ్ఞగా "దేవుడు మోషేతో చెప్పాడు, "నీ చేతిని మరల చాపు" అని అనువదించవచ్చు.

### నీళ్ళు తిరిగి వచ్చాయి

"నీళ్ళు మార్గంగా ఉన్న ఆ స్థానాన్ని తిరిగి కప్పివేశాయి" లేక "పూర్తి సముద్రాన్ని మరల నింపివేశాయి" లేక "దేవుడు వేరు చేయడానికి ముందు ఉన్న చోటికి తిరిగి వెళ్ళాయి" అని అనువదించవచ్చు.

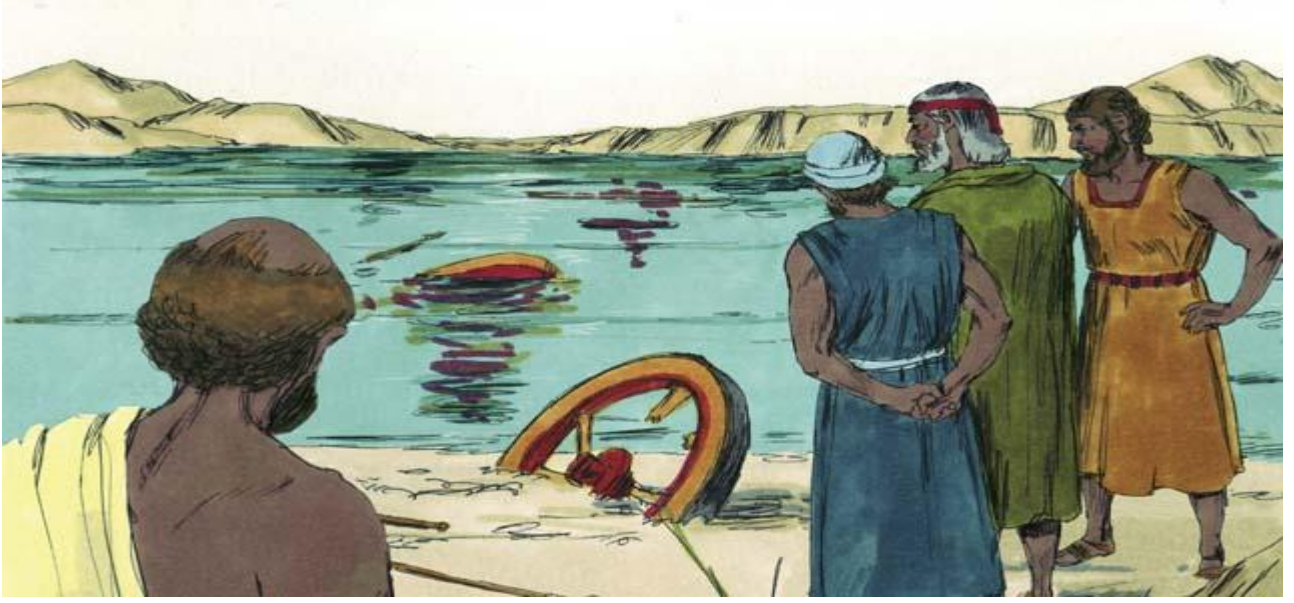
### ఐగుప్తు సైన్యం మొత్తం

"ఐగుప్తు సైన్యం లోని ప్రతి ఒక్కరూ" అని అనువదించవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు



**12:12**

సముద్రతీరాన పడివున్న ఐగుప్తు వాళ్ళ శవాలను ఇశ్రాయేల్ ప్రజలు చూశారు. ఇశ్రాయేలు ప్రజకు యెహోవా మీద భయభక్తులు కలిగాయి. వారు దేవుని మీదా ఆయన సేవకుడైన మోషేమీదా నమ్మకం ఉంచారు.

**దేవుని యందు విశ్వాసముంచారు**

మరొక మాటల్లో, దేవుడు శక్తిమంతుడనీ, వారిని కాపాడగలడనీ ప్రజలు ఇప్పుడు విశ్వాసముంచారు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- మోషే
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని

## 12:13



ఇశ్రాయేలు ప్రజలు కూడా చాలా సంతోషించారు, ఎందుకంటే మరణంనుండి దేవుడు వారికి కాపాడాడు, బానిసత్వం నుండి వారిని కాపాడాడు. ఇప్పుడు దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి, విధేయత చూపించడానికి వారు స్వతంత్రులయ్యారు. వారికి దొరకిన నూతన స్వేచ్ఛను బట్టి వారు అనేక కీర్తనలు పాడారు. ఐగుప్తు సైన్యం నుండి తమను కాపాడినందుకు వారు **దేవునికి స్తుతి** కీర్తనలు పాడారు.

### అత్యుత్సాహంతో వారు ఆనందించారు

“చాలా సంతోషించారు, అత్యుత్సాహంతో దానిని కనుపరచారు” లేక “వారు తమ పూర్తి హృదయంతో చొప్పించారు” లేక “వారి పూర్తి బలంతో” అని అనువదించవచ్చు

### మరణం నుండి, బానిసత్వం నుండి

“చావునుండి లేక ఐగుప్తీయులచేత బానిసలు కావడం నుండి” అని అనువదించవచ్చు

### సేవించడానికి స్వేచ్ఛ

దేవుడు వారిని విడిపించాడు లేక కాపాడాడు, ఇశ్రాయేలీయులు ఆయనను సేవించేలా ఐగుప్తీయులకు బానిసలుగా మారకుండా విడిపించాడు.

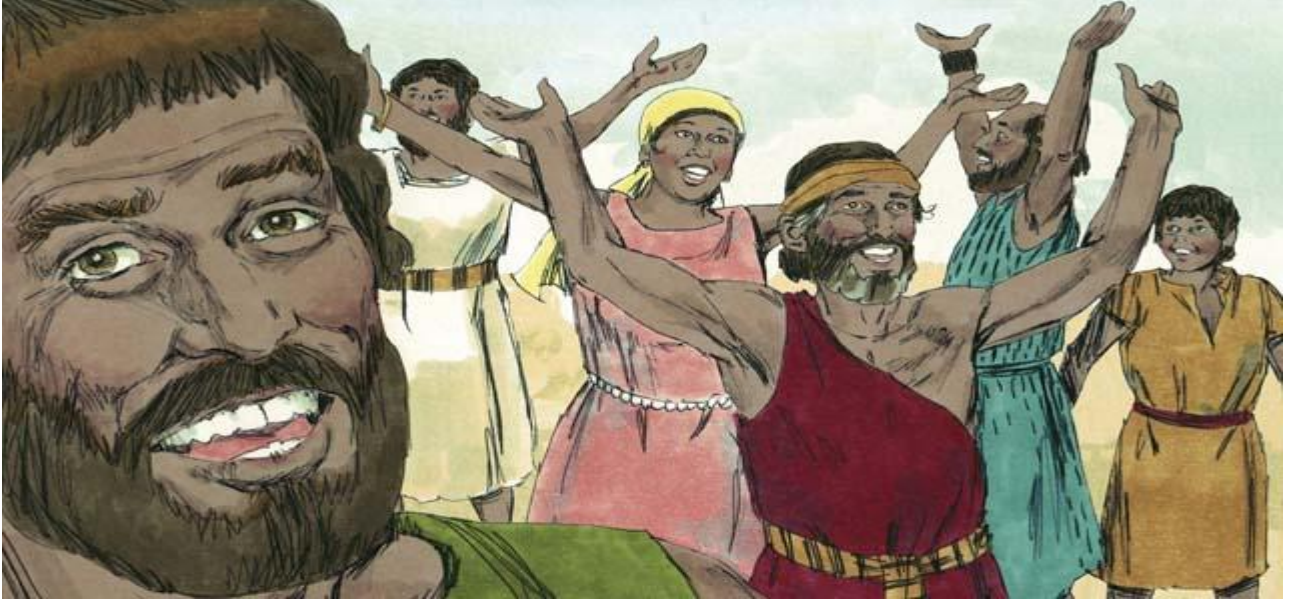
### దేవునికి స్తుతి

కొన్ని భాషలలో “దేవుని పేరును హెచ్చించారు” లేక “దేవుడు గొప్పవాడు అని చెప్పారు” అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు

- ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు

**12:14**

దేవుడు ఐగుప్తునుండి బయటపెట్టిన ప్రజలను బానిసత్వం నుండి ఏవిధంగా విడిపించాడో జ్ఞాపకం చేసుకోడానికి ప్రతీ సంవత్సరం వారు వేడుక చేసుకోవాలని ఇశ్రాయేలు ప్రజలకు ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు. ఈ పండుగను **పస్కా** పండుగ అని పిలిచారు. ఆ పండుగలో వారు ఒక ఆరోగ్యవంతమైన గొర్రెపిల్లను వధిస్తారు, దానిని కాల్చుతారు, దానిని పులియని రొట్టెలతో భుజిస్తారు.

**పస్కా**

“పస్కా కార్యకలాపాలు” లేక “పస్కా పండుగ వేడుక” లేక “పస్కా భోజనం” అని అనువదించవచ్చు.

**దేవుడు వారికి విజయాన్ని ఏ విధంగా ఇచ్చాడో జ్ఞాపకం చేసుకోండి**

“దేవుడు ఏ విధంగా ఓడించాడో క్రమంగా జ్ఞాపకం చేసుకోండి” అని అనువదించవచ్చు. ఇక్కడ “జ్ఞాపకం” అనే పదం కేవలం మరచిపోకండి అని మాత్రమే కాదు, గతంలో జరిగిన దానిని స్మరణకు తెచ్చుకొని దాని విషయంలో వేడుక చేసుకోవడం అని అర్థం

**పరిపూర్ణమైన గొర్రెపిల్ల**

ఇక్కడ “పరిపూర్ణం” అనే పదం ఎటువంటి వ్యాధి లేని గొర్రెపిల్ల లేక ఎటువంటి లోపం లేని గొర్రెపిల్లను సూచిస్తుంది. దీనిని “సంపూర్ణంగా ఆరోగ్యవంతమైంది, చక్కటి రూపం ఉన్న గొర్రె పిల్ల” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు

**పులియజేసే పిండి లేకుండా చేసిన రొట్టె**

“పులియని రొట్టె” అని మరొక విధంగా దీనిని చెప్పవచ్చు. దీనిని ఏవిధంగా అనువదించారో [11:03](#) చట్రాన్ని చూడండి

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా విభిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- పస్కా
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల

నిర్గమకాండం 12:33-15:21 నుండి బైబిలు కథ

## 13. ఇశ్రాయేలుతో దేవుని నిబంధన

13:01



దేవుడు ఎర్రసముద్రం నుండి ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించిన తరువాత, అరణ్యమార్గము నుండి వారిని సీనాయి పర్వతం వద్దకు వారిని నడిపించాడు. ఈ పర్వతం వద్దనే మోషే **మండుతున్న పొద**ను చూచాడు. ఆ పర్వతం అడుగుభాగంలో ఇశ్రాయేలీయులు గుడారాలు వేసుకొని స్థిరపడ్డారు.

### మండుతున్న పొద

మోషే ఐగుప్తుకు రావడానికి ముందు, దేవుడు ఒక మండుతున్న పొద నుండి మాట్లాడాడు. అయితే ఆ పొద అగ్ని చేత కాలిపోలేదు. [09:12](#) చూడండి

### వారి గుడారాలను ఏర్పరచుకొన్నారు

ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తునుండి వాగ్దానదేశానికి చాలా దూరం ప్రయాణం చెయ్యవలసి ఉంది. కనుక వారు తమతో గుడారాలను తీసుకొన్నారు. తద్వారా వారు మార్గంలో వాటితో తమ నివాసాలు ఏర్పాటు చేసుకొని వాటిలో విశ్రమిస్తారు. కొన్ని భాషలలో ఈ వాక్యాన్ని "గుడారాలను పట్టుకొని ఉన్నారు" అని అనువదించవచ్చు.

### పర్వతం ఎదుట

ఈ పదం "పర్వతం అడుగు భాగం" అని అనువదించవచ్చు. నేలమీద పర్వతం ఏర్పడేలా ఏటవాలు ప్రాంతం ఆరంభం అయ్యేదాని ప్రక్కన ఉన్న ప్రాంతాన్ని సూచిస్తుంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రెల్లల సముద్రము, ఎర్ర సముద్రము

- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- మోషే

**13:02**

దేవుడు మోషేతోనూ, ఇశ్రాయేలీయులందరితోనూ ఇలా చెప్పాడు, “మీరు ఎల్లప్పుడూ నాకు విధేయత చూపించాలి, మీతో నేను చేస్తున్న నిబంధనను కొనసాగించాలి, ఈ విధంగా మీరు చేసినట్లయితే, మీరు నా సంపాద్య స్వాస్థ్యం అవుతారు, యాజక సమూహం అవుతారు, పరిశుద్ధజనాంగం అవుతారు.”

**నా నిబంధనను పాటించండి**

ఈ వాక్యం “నా నిబంధన చెయ్యమని కోరిన దానిని మీరు చెయ్యండి” అని అనువదించవచ్చు. విధేయత చూపించడం, నిబంధనను జరిగించడం రెండు భిన్నమైన కార్యాలు కాదు. దీనిని స్పష్టంగా చెప్పాలంటే “నా నిబంధనను గైకొనడం ద్వారా నాకు లోబడండి” అని చెప్పవచ్చు. దేవుడు తన నిబంధన కోరుతున్న దానిని వెంటనే చెప్పతాడు

**నా స్వకీయ సంపాద్యం**

“మీరు నా స్వాస్థ్యంగా ఉంటారు, నేను మిమ్మును అమితంగా విలువైన వారిగా ఎంచుతాను” లేక “ఇతర ప్రజా గుంపులందరి కంటే మీరు నాకు విలువైన గుంపుగా ఉంటారు” లేక “మీరు నా సొంత ప్రశస్తమైన ప్రజగా ఉంటారు” అని అనువదించవచ్చు.

**మీరు యాజక రాజ్యంగా ఉంటారు**

ఈ వాక్యం “నేను మీకు రాజుగా ఉంటాను, మీరు యాజకులుగా ఉంటారు” అని అనువదించవచ్చు. ఇశ్రాయేలీయులు ఇతర దేశాలకు దేవుని గురించి బోధించవలసిన వారిగా ఉండాలి, ఇశ్రాయేలీయులకూ దేవునికి మధ్య సంబంధం లేదా దేవునికి ఇశ్రాయేలు దేశంలో యాజకులుగా ఉన్నట్టుగా దేవునికి దేశాలకు మధ్యవర్తులుగా ఉండవలసియుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- లోబడుట, పాటించుట
- నిబంధన



- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన

**13:03**

మూడు రోజులలో ప్రజలు దేవుడు తమ వద్దకు వచ్చేలా తమ్మును తాము సిద్ధపరచుకొన్నారు. అప్పుడు దేవుడు సీనాయి పర్వతం మీదకు వచ్చాడు. ఆయన వచ్చినప్పుడు పెద్ద ఉరుములు, మెరుపులు, పొగ, పెద్ద బూరల శబ్దాలు కలిగాయి. అప్పుడు మోషే పర్వతం మీదకు ఎక్కి వెళ్ళాడు.

**మూడు దినముల తరువాత**

మరొక మాటలలో, వారు సీనాయి పర్వతం వద్దకు వచ్చిన మూడు రోజుల తరువాత, దేవుడు మొట్టమొదటిసారి వారితో మాట్లాడాడు

**ఆత్మీయంగా తమ్మును తాము సిద్ధపరచుకొన్నారు**

దేవుణ్ణి కలుసుకోవడంలో ఆచార పూర్వకమైన సిద్ధబాటును ఇది సూచిస్తుంది. దీనిని "దేవుణ్ణి కలుసుకోడానికి సిద్ధపడ్డారు" లేక దేవుణ్ణి కలుసుకోడానికి తమ్మును తాము సిద్ధపరచుకొన్నారు" అని అనువదించవచ్చు.

**పెద్ద బూర శబ్దం**

ఈ పదం "ఒక కొమ్మునుండి ఒక పెద్ద శబ్దం వచ్చింది" లేక "ఒక కొమ్ము ఊదారు, అది ఒక పెద్ద శబ్దం చేసింది" లేక "ఒక కొమ్మునుండి వచ్చిన పెద్ద శబ్దాన్ని వారు విన్నారు" అని అనువదించ వచ్చు. గొర్రెల కొమ్ముల నుండి కొమ్ము బూరలు తయారు చేస్తారు. దేవుణ్ణి కలుసుకోడానికి పర్వతం వద్ద ప్రజలు సమావేశం కావడానికి వాటిని వినియోగించేవారు.

**పర్వతం మీదకు మోషే ఒక్కడికి మాత్రమే అనుమతి లభించింది**

ఈ వాక్యాన్ని "పర్వతం మీదకు రావడానికి దేవుడు మోషేను అనుమతించాడు, అయితే మరెవరినీ దేవుడు అనుమతించలేదు" అని తర్జుమా చేయవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము

- మోషే

**13:04**

తరువాత దేవుడు తన ప్రజలతో ఒక నిబంధన చేసాడు. ఆయన ఇలా చెప్పాడు, “నేను మీ దేవుడైన యెహోవాను, ఐగుప్తులోని బానిసత్వంలోనుండి మిమ్మును రక్షించినవాడను నేనే, ఇతర దేవుళ్ళను పూజించవద్దు.”

**దేవుడు వారికి నిబంధనను ఇచ్చి ఇలా చెప్పాడు**

తరువాత దేవుడు నిబంధనలోని సారాంశాన్ని చెప్పాడు, అంటే వారు ఖచ్చితంగా లోబడవలసిన వాటిని గురించి ఆయన వారికి చెప్పాడు. దీనిని “దేవుడు వారికి తన నిబంధనను చెప్పాడు. ఆయన ఇలా చెప్పాడు లేక “దేవుడు వారితో ఈ నిబంధన చేసాడు” అని అనువదించవచ్చు.

**యెహోవా మీ దేవుడు**

కొన్ని భాషలలో సహజంగా దీని క్రమం “మీ దేవుడు యెహోవా” అని మారవచ్చు. ఇశ్రాయేలీయులకు ఒకరికంటే ఎక్కువమంది దేవుళ్ళు ఉన్నారనే భావన రాకుండా చూడాలి. యెహోవా ఏకైక దేవుడు అని స్పష్టంగా ఉండాలి. “మీ దేవుడైన యెహోవా” లేక “మీ దేవుడు, ఆయన పేరు యెహోవా” అని అనువదించవచ్చు.

**బానిసత్వం నుండి మిమ్మును రక్షించినవాడు.**

“బానిసత్వం నుండి నేను నిన్ను విడిపించాను” అని అనువదించ వచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- యెహోవా
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

**13:05**

“విగ్రహాలు చేసికొనవద్దు, వాటిని పూజించవద్దు, ఎందుకంటే నేనే యెహోవాను, మీ ఏకైక దేవుడను నేనే. నా నామమును వ్యర్థముగా ఉచ్చరింప వద్దు. విశ్రాంతి దినమును పరిశుద్ధముగా ఆచరించండి. అంటే ఆరు దినములు పని చెయ్యాలి, ఏడవ దినాన్ని **నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకోడానికి** విశ్రమించాలి.”

**సమాచారం**

దేవుడు మోషేతో మాట్లాడడం కొనసాగించాడు

**నేను యెహోవాను, రోషముగల దేవుడును.**

ఈ వాక్యాన్ని “నేను యెహోవాను, నన్ను తప్పించి మరి దేనినైనా మీరు పూజించి, ఘనపరచినట్లయితే నేను కోపగిస్తాను.” అని అనువదించవచ్చు. ఇంకొకదాని కంటే లేక ఇంకొక వ్యక్తికంటే ఆయన ప్రజలు ఆయనను ప్రేమించి, సేవించి ఆయనకు మాత్రమే లోబడి యుండాలని దేవుడు బలంగా అభిలషించాడు.

**నా పేరును వ్యర్థంగా పలుకకూడదు**

ఈ వాక్యాన్ని “గౌరవం, ఘనత చూపించని విధంగా నన్ను గురించి మాట్లాడకూడదు” లేక “నాకు సరైన గౌరవం, ఘనత ఇచ్చేవిధానంలో నన్ను గురించి మాట్లాడాలి” అని అనువదించవచ్చు

**ఏడవ రోజు**

ఈ పదాన్ని అనువదించడానికి వారంలో ఒక నిర్దిష్టమైన రోజు పేరును ఇవ్వడం కంటే (“ఏడవ”) సంఖ్యను వినియోగించడం శ్రేష్టం,

**నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకోడానికి**

“నన్ను మీ మనసులో ఉంచుకోండి” లేక “నన్ను ఘనపరచడానికి” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు

## అనువాదం పదాలు

- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- ఆరాధన
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సబ్బాతు
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన

**13:06**

“నీ తల్లిని తండ్రిని సన్మానించాలి. నరహత్య చెయ్యవద్దు. వ్యభిచారం చెయ్యవద్దు, దొంగిలించవద్దు. నీ పొరుగువాని భార్యను ఆశింపవద్దు, నీ పొరుగువాని ఇంటినైననూ లేక నీ పొరుగువాని దేనినైననూ ఆశింపవద్దు.”

**సమాచారం**

దేవుడు మోషేతో మాట్లాడడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**వ్యభిచారం చెయ్యకూడదు**

“నీ జీవిత భాగస్వామి తప్పించి మరెవరితోనూ లైంగిక సంబంధమైన సంబంధాలు కలిగియుండవద్దు” లేక “మరొకరి భార్యతో గానీ, లేక మరొకరి భర్తతో గానీ లైంగిక సంబంధాలు కలిగియుండవద్దు” అని అనువదించవచ్చు. ప్రజలను గాయపరచకుండా, వారిని ఇబ్బంది పెట్టకుండా ఉండే విధంగా అనువదించడంలో జాగ్రత్త తీసుకోండి. “వారితో పరుండ వద్దు”...లాంటి పరోక్షంగా, మర్యాదతో కూడిన విధానంలో ప్రస్తావించే మాటలు కొన్ని భాషల్లో ఉండవచ్చు.

**అబద్ధమాడవద్దు**

దీని అర్థం, “ఇతరులను గురించి తప్పుడు మాటలు పలుకవద్దు.”

**అనువాదం పదాలు**

- వ్యభిచారం, వ్యభిచార సంబంధమైన, వ్యభిచారి, వ్యభిచారిణి, వ్యభిచారులు, వ్యభిచారిణులు

13:07



తరువాత దేవుడు ఈ పది ఆజ్ఞలను రెండు రాతి పలకల మీద రాశాడు, వాటిని మోషేకు ఇచ్చాడు. తన ప్రజలు **అనుసరించడానికి** దేవుడు ఇంకా అనేక చట్టాలనూ, నియమాలనూ ఇచ్చాడు. వారు ఈ శాసనాలకు విధేయత చూపించినట్లయితే వారిని ఆశీర్వదిస్తానని వాగ్దానం చేసాడు. వాటికి వారు విధేయత చూపించిన యెడల వారిని శిక్షిస్తానని హెచ్చరించాడు.

### ఈ పది ఆజ్ఞలు

ఇశ్రాయేలీయులు విధేయత చూపించడం కోసం దేవుడు మోషేకు ఇచ్చిన ఆజ్ఞలను సూచిస్తున్నాయి. 13:05 చట్టాలలో వాటి జాబితా ఉంది.

### రాతి పలకలు

ఇవి చదునుగా ఉన్న రాతి పలకలు

### దేవుడు అవి కూడా ఇచ్చాడు

ఈ వాక్యం "దేవుడు కూడా వారితో చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు

### అనుసరించడానికి

"వారు విధేయత చూపించాలి" లేక "వారు పాటించాలి" అని అనువదించవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పది ఆజ్ఞలు
- మోషే
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం
- లోబడుట, పాటించుట
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం



- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

**13:08**

దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను ఒక పెద్ద గుడారాన్ని చెయ్యమని కూడా చెప్పాడు-సమాజం అంతా కలుసుకొనే ప్రత్యక్షపు గుడారం. ఈ గుడారాన్ని ఏవిధంగా చెయ్యాలో ఖచ్చితమైన వివరాలు చెప్పాడు. దానిలో ఏయే వస్తువులు ఉంచాలో చెప్పాడు. ఈ పెద్ద గుడారాన్ని రెండు గదులుగా చెయ్యడానికి మధ్యలో ఒక తెరను ఉంచాలని చెప్పాడు. ఆ తెర వెనుకకు దేవుడు వచ్చి అక్కడ నివాసం చేస్తాడు, ప్రధాన యాజకులు మాత్రమే దేవుడు వచ్చే ఆ స్థలంలో ప్రవేశించడానికి అనుమతి ఉంది.

**వివరణతో కూడిన వర్ణన**

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు వివరాలతో దానిని వర్ణించాడు" లేక "దేవుడు ఖచ్చితంగా కోరిన విధంగా వారు చెయ్యాలని వారితో చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**అది దాని పేరు.**

ఈ పదం "వారు దానికి ఆ పేరు పెట్టారు." లేక "మోషే దానిని అలా పిలిచాడు" అని అనువదించవచ్చు

**తెర వెనుక గది**

ఈ గది తెర వెనుక ఉంది. కొన్ని భాషలలో ఈ గదిని "తెరకు ముందు ఉన్న గది" అని పిలుస్తారు.

**దేవుడు అక్కడ నివాసం ఉంటాడు**

దేవుడు గుడారాలలో నివాసముండేలా తనను తాను పరిమితం చేసుకొంటున్నాడని ప్రజలు అభిప్రాయపడునట్లు ఈ వాక్యం చేస్తున్నట్లయితే దీనిని "దేవుడు ఉన్నాడు" లేక "దేవుడు తనను తాను అక్కడ మానవులకు బయలుపరచుకొన్నాడు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ప్రత్యక్ష గుడారం

- ప్రధాన యాజకుడు

**13:09**

ప్రత్యక్షపు గుడారం యెదుట వారు ఒక బలిపీఠాన్ని ఏర్పాటు చెయ్యాలి. దేవుని చట్టాన్ని మీరినవారు ఎవరైనా ఆ బలిపీఠం వద్దకు ఒక జంతువును తీసుకొని రావాలి. యాజకుడు ఆ జంతువును వధించాలి, దానిని ఆ బలిపీఠం మీద హోమబలిగా దహించాలి. ఆ జంతువు రక్తం ఆ వ్యక్తి పాపాన్ని కప్పివేస్తుందని దేవుడు చెప్పాడు. ఈ విధంగా దేవుడు ఆ వ్యక్తి పాపాన్ని చూడడు. దేవుని దృష్టిలో ఆ వ్యక్తి "శుద్ధుడు" అవుతాడు. దేవుడు మోషే సహోదరుడు, ఆహారోనును ఎంపిక చేసాడు, ఆహారోను సంతానం దేవుని యాజకులుగా ఉంటారు.

**దేవుని ధర్మశాస్త్రం**

విధేయత చూపించాలని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు చెప్పిన ఆజ్ఞలూ, హెచ్చరికలన్నిటినీ ఇది సూచిస్తుంది

**ప్రత్యక్షపు గుడారం వద్దకు**

వారు జంతువులను ప్రత్యక్షపు గుడారం లోనికి తీసుకొని రాలేదు, ప్రత్యక్షపు గుడారం ఎదుట ఉన్న బలిపీఠం వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు. వారు లోనికి తీసుకొని వచ్చారు అని అర్థమిచ్చే వ్యక్తీకరణను వినియోగించడం గురించి జాగ్రత్త తీసుకోండి.

**ఒక వ్యక్తి పాపాన్ని కప్పుతుంది**

ప్రజలు బలికోసం జంతువులను తీసుకొనివచ్చినప్పుడు వారి పాపాల్ని కప్పడానికి దేవుడు జంతువుల రక్తాన్ని చూడడానికి ఎంపిక చేసుకొన్నాడు. దాని దానిని కప్పడం ద్వారా అసహ్యంగానూ, ఆశుద్ధంగానూ ఉన్న దానిని దాచిపెడుతున్నట్టు ఉంది.

**దేవుని దృష్టిలో పవిత్రం**

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుని ప్రకారం అతడు పాపం చెయ్యలేదన్నట్టుగా" లేక "దేవుని ధర్మశాస్త్రాన్ని మీరినందుకు లభించే శిక్షనుండి విడుదల" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం

- ప్రత్యక్ష గుడారం
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- బలిపీఠం
- రక్షం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- మోషే
- అహరోను
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

**13:10**

దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చిన శాసనాలకు విధేయత చూపించడానికి ప్రజలందరూ అంగీకరించారు. దేవునికి మాత్రమే చెందియుండడానికి అంగీకరించారు. ఆయనను మాత్రమే ఆరాధించడానికి అంగీకరించారు.

**వారికి ఇచ్చాడు**

దీనిని "విధేయత చూపించాలని వారికి చెప్పాడు."

**ఆయన ప్రత్యేకమైన ప్రజ**

భూ దేశాలన్నిటిలోనుండి. దేవుడు తన ప్రత్యేక ఉద్దేశం కోసం ఇశ్రాయేలీయులను ఎంపిక చేసుకొన్నాడు. "ఆయన ప్రత్యేక ప్రజా" లేక "ఆయన స్వకీయ జనం" లేక "తన ప్రజగా ఉండడానికి ఆయన ఎంచుకొన్న దేశం" అని అనువదించవచ్చు.

**ఒక స్వల్ప కాలం**

మోషే పర్వతం మీద దేవునితో ఉన్న నలుబది రోజుల కాలంలో ప్రజలు పాపం చేసారు.

**భయానకరంగా పాపం చేసారు**

ప్రత్యేకంగా దేవునికి కోపం తెప్పించే విధంగా వారు పాపం చేసారు. ఈ వాక్యాన్ని "వారు దుర్మార్గంగా పాపం చేసారు" లేక "వారు భయంకరమైన దానిని చేసారు" లేక "దేవునికి కోపం తెప్పించే చెడ్డ కార్యం వారు చేసారు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆరాధన
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**13:11**

అనేక దినాలుగా మోషే సీనాయి పర్వతం మీదనే ఉన్నాడు. దేవునితో మాట్లాడుతున్నాడు. మోషే కోసం కనిపెట్టడంలో ప్రజలు అలసిపోయారు. అందుచేత వారు బంగారాన్ని తీసుకొని ఆహారోను వద్దకు వచ్చారు. దేవునికి బదులు ఆరాధించడానికి ఒక విగ్రహాన్ని చెయ్యమని ఆయనను అడిగారు. ఈ విధంగా వారు దేవునికి వ్యతిరేకంగా భయంకరమైన పాపం చేసారు.

**ప్రజలు ఎదురు చూసి అలసిపోయారు**

ఈ వాక్యాన్ని "మోషే త్వరితంగా రాని కారణంగా వారు సహనం లేనివారయ్యారు" లేక "మోషే తిరిగి వచ్చేంత వరకూ ఎదురు చూడాలని కోరుకోలేదు" అని అనువదించవచ్చు.

**బంగారాన్ని తీసుకొనివచ్చారు**

ఇవి బంగారంతో తయారుచేసిన వస్తువులు, ఆభరణాలు. ఇవి కరిగిపోగలవు, ఇతర వస్తువుల వలే తయారు కాగలవు.

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆహారోను
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

**13:12**

ఆహారోను ఒక దూడ రూపంలో ఒక బంగారు విగ్రహాన్ని తయారు చేసాడు. ప్రజలు ఆ విగ్రహాన్ని బహిరంగంగా పూజించడం ఆరంభించారు. వారి పాపాన్ని బట్టి దేవుడు వారిని బహుగా కోపగించుకొన్నాడు. ఆయన వారిని నాశనం చెయ్యాలని చూసాడు. అయితే మోషే వారిని సంహరించవద్దని దేవుణ్ణి బతిమాలాడు. దేవుడు మోషే ప్రార్థన విని ప్రజలను నాశనం చెయ్యలేదు.

**ఒక బంగారు విగ్రహాన్ని తయారు చేసారు.**

బంగారంతో చేసిన వస్తువులను ప్రజలు తీసుకొనివచ్చినప్పుడు ఆహారోను వాటిని తీసుకొన్నాడు, వాటిని కరిగించాడు, కలిపాడు, ఒక దూడ రూపంలో తయారుచేసాడు.

**క్రమం లేని ఆరాధన**

విగ్రహాన్ని ఆరాధించడం ద్వారా ప్రజలు పాపం చేస్తున్నారు, వారు ఆ విగ్రహాన్ని పూజిస్తూ పాపకార్యాలు చెయ్యడం ద్వారా పాపం చేసారు.

**అతని ప్రార్థన విన్నాడు**

దేవుడు ఎల్లప్పుడూ ప్రార్థన వింటాడు. ఈ పరిస్థితిలో "విన్నాడు" అంటే మోషే అడిగిన దానిని చెయ్యడానికి దేవుడు అంగీకరించాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఆహారోను
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- ఆరాధన
- బలి, బలులు, అర్చన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- మోషే
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన



**13:13**

చివరికి మోషే సీనాయి పర్వతం నుండి దిగి వచ్చాడు. దేవుడు తన స్వహస్తాలతో రాసిన పది ఆజ్ఞల రెండు పలకలను మోషే తీసుకొని వచ్చాడు. అప్పుడు మోషే ఆ విగ్రహాన్ని చూచాడు. చాలా కోపపడి తన చేతులలోని రెండు పలకలను పగులగొట్టాడు.

**రాతి పలకలను నాశనం చేసాడు**

అతడు ఆ రాతిపలకలను నేల మీద వేసి కొట్టాడు. దానిని వారు చిన్న ముక్కలుగా విరుగగొట్టారు

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పది ఆజ్ఞలు

**13:14**

అప్పుడు మోషే ఆ విగ్రహాన్ని తుత్తునియలుగా చేసాడు. దాని పొడిని నీటిలో కలిపి ఆ నీటిని ప్రజలతో తాగించాడు. దేవుడు ఆ ప్రజల మీద ఒక తెగులును రప్పించాడు, ఫలితంగా వారిలో అనేకులు చనిపోయారు.

**విగ్రహాన్ని తుత్తునియలుగా విరుగగొట్టాడు**

విగ్రహాన్ని అతి చిన్నవైన అనువులుగా పగలగొట్టడం ద్వారా దానిని మోషే సమూలంగా నాశనం చేసాడు

**నీళ్ళ లో**

బంగారు పిండిని ఎక్కువ నీటిలోనికి మోషే చెదరగొట్టాడు

**ఒక తెగులు**

“ఒక భయంకరమైన వ్యాధి” అని దీనిని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**13:15**

తాను పగులగొట్టిన పలకల స్థానంలో పది ఆజ్జల కోసం కొత్త పలకలను చేసాడు. అప్పుడు మోషే తిరిగి పర్వతం మీదకు వెళ్ళాడు, తన ప్రజలను క్షమించాలని దేవుణ్ణి ప్రార్థించాడు. రెండు నూతన పలకల మీద పది ఆజ్జలను తీసుకొని మోషే సీనాయి పర్వతం దిగి వచ్చాడు. అప్పుడు దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను సీనాయి పర్వతం నుండి వాగ్దాన దేశం వైపుకు నడిపించాడు.

**మోషే చేసాడు**

సుత్తి, ఉలి లాంటి సాధనాలతో మోషే రాతిపలకలను చెక్కాడు.

**వినాలని**

ఈ చట్రాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో [13:2](#) చూడండి

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పది ఆజ్జలు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- వాగ్దాన భూమి

నిర్ణయకాండం 19-34 నుండి బైబిలు కథ

## 14. అరణ్యంలో తిరుగులాడడం

14:01



దేవుడు వారితో చేసిన నిబంధన కారణంగా ఇశ్రాయేలీయులు విధేయత చూపించేలా అన్ని శాసనాలను గురించి చెప్పడం ముగించాడు. ఆ తరువాత వారిని సీనాయి పర్వతం నుండి దూరంగా వారిని నడిపించాడు. వారిని వాగ్దాన భూమికి తీసుకొని వెళ్లాలని కోరాడు. ఈ భూమిని కనాను అని పిలిచారు. దేవుడు వారికి ముందుగా మేఘస్థంభం వలే నడిచాడు, ఇశ్రాయేలీయులు ఆయనను అనుసరించారు.

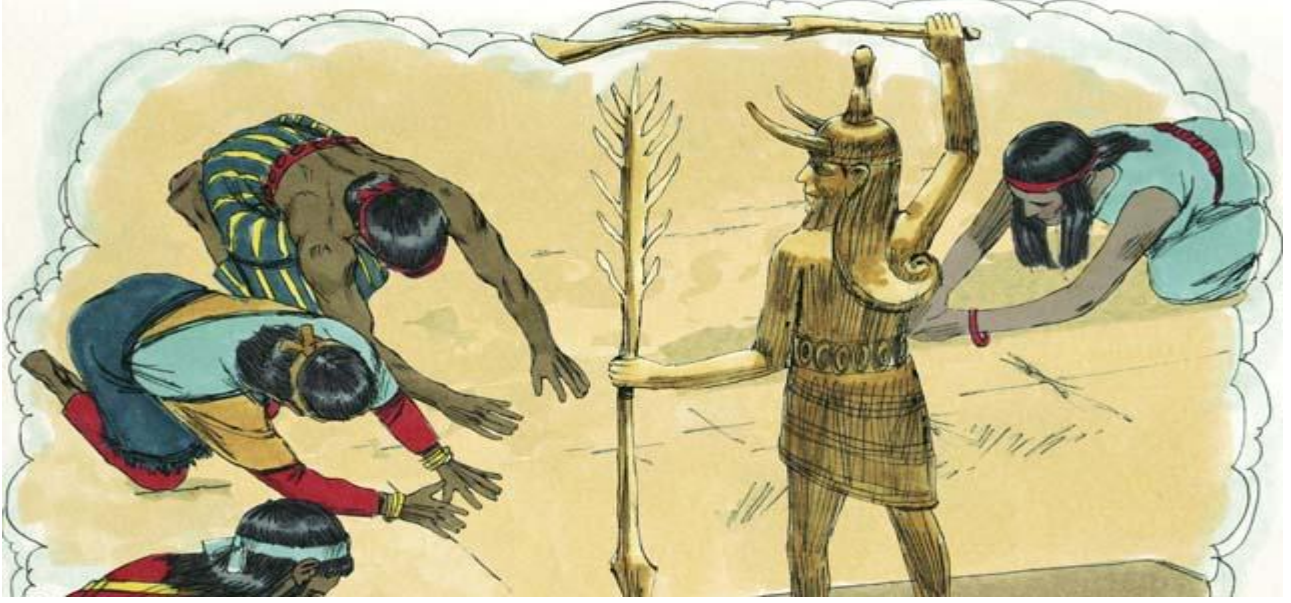
### మేఘ స్థంభం

ఈ పదాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో [12:06](#) చట్రాన్ని చూడండి.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- నిబంధన
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- వాగ్దాన భూమి
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

## 14:02



వారి సంతానానికి వాగ్దాన దేశాన్ని ఇస్తానని దేవుడు అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబులకు వాగ్దానం చేసాడు. అయితే అక్కడ అనేకమంది ప్రజలు నివసిస్తున్నారు. వారిని కనానీయులు అని అంటారు. కానానీయులు దేవుణ్ణి పూజించరు, ఆయనకు విధేయత చూపించరు. అబద్ధపు దేవుళ్ళను వారు పూజిస్తారు, అనేక దుష్ట కార్యాలు చేస్తారు.

## సమాచారం

(ఈ చట్రం కోసం ఎటువంటి నోట్సు లేదు)

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు
- వాగ్దాన భూమి
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- ఆరాధన
- లోబడుట, పాటించుట
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన

**14:03**

దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఇలా చెప్పాడు. “మీరు వాగ్దాన భూమిలోనికి ప్రవేశించిన తరువాత అక్కడ నివసించే కనానీయులందరిని తొలగించి వెయ్యాలి. వారితో సమాధానపడకూడదు, వారితో వివాహాలు చేసుకోకూడదు. వారి విగ్రహాలన్నిటినీ పూర్తిగా నాశనం చెయ్యాలి. మీరు నాకు లోబడని యెడల నాకు బదులుగా వారి విగ్రహాలను పూజిస్తారు.”

**వదిలి వేసుకోవడం**

ఈ పదాన్ని “దేశంలోనుండి వారిని బయటకు పంపివేయాలని” లేక “దేశంలోని నుండి వారిని వెళ్ళగొట్టాలని” అని అనువదించవచ్చు.

**వారితో సమాధానపడవద్దు**

ఈ వాక్యాన్ని “వారి మధ్య లేక వారితో పాటు సమాధానంగా జీవించవద్దు” లేక “వారితో సమాధానంగా జీవించడానికి వాగ్దానం చెయ్యవద్దు” అని అనువదించవచ్చు.

**వారిని వివాహం చేసుకోవద్దు**

ఏ ఒక్క ఇశ్రాయేలీయుడు కానాను వ్యక్తిని వివాహం చేసుకోవాలని దేవుడు కోరుకోలేదు.

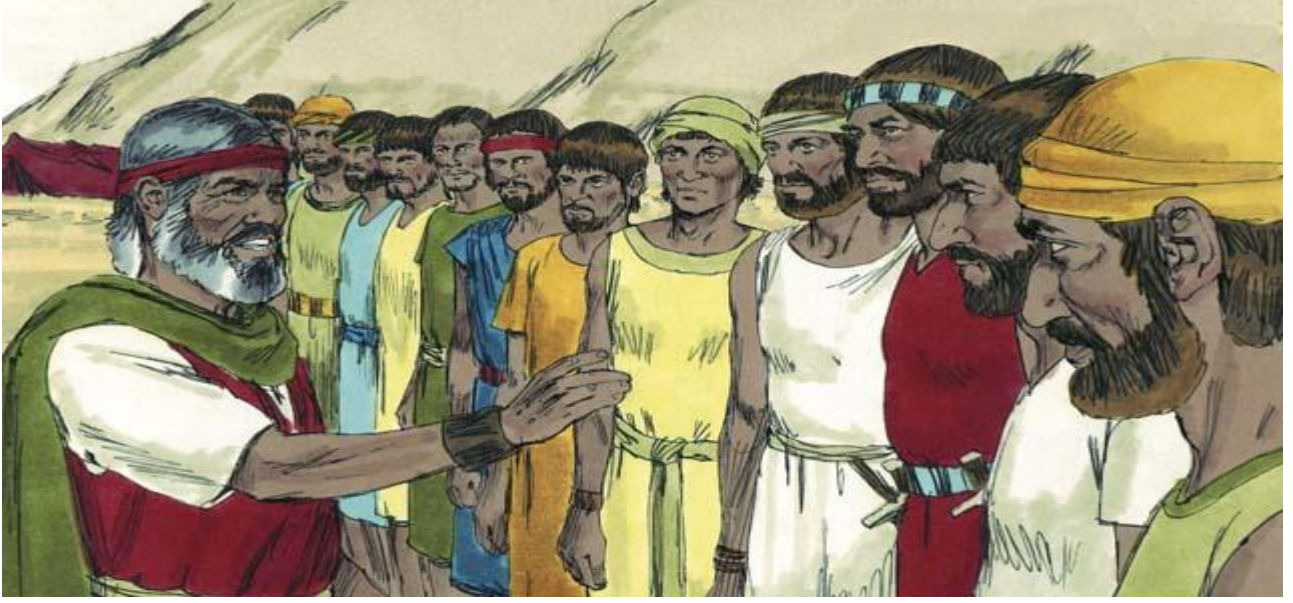
**వారి విగ్రహాలను పూజిస్తారు**

ఇశ్రాయేలీయులు కనానీయులతో స్నేహితులుగా మారినట్లయితే, వారి విగ్రహాలను నాశనం చేయ్యనట్లయితే, దేవునికి బదులు వారు ఆ విగ్రహాలను పూజించడానికి శోధించబడతారు. కనానీయులతో సమీపంగా జీవించడం, వారి మార్గాలను నేర్చుకోవడం ద్వారా మీరు “వాటిని పూజించడంలో మునిగిపోతారు” అని చెప్పవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

- వాగ్దాన భూమి
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- లోబడుట, పాటించుట
- ఆరాధన

**14:04**

ఇశ్రాయేలీయులు కనాను సరిహద్దులకు సమీపించినప్పుడు, మోషే పన్నెండు మంది పురుషులను ఇశ్రాయేలీయుల పన్నెండు గోత్రాలనుండి ఎంపిక చేసాడు. వారు ఆ దేశాన్ని వేగు చూడడానికి, ఆ దేశం ఏవిధంగా ఉందో కనుగొనడానికి వారికి హెచ్చరికలు ఇచ్చాడు. కనానీయుల బలాలు, వారి బలహీనతలను గురించి వేగు చూడాలి.

**భూమిని వేగు చూడడం**

ఈ వాక్యాన్ని "ఆ భూమిని గురించి రహస్యంగా సమాచారాన్ని పొందడం" లేక "ఆ భూమిని గురించి రహస్యంగా తెలుసుకోవడం" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**కనానీయుల మీద వేగు చూడడం**

ఈ వాక్యాన్ని "కనాను ప్రజలను గురించి రహస్యంగా సమాచారాన్ని పొందడం" లేక కనానీయులను గురించి రహస్యంగా తెలుసుకోవడం" అని అనువదించవచ్చు.

**వారు బలవంతులో, బలహీనులో చూడడానికి**

తమకు వ్యతిరేకంగా యుద్ధం చెయ్యడానికి కనానీయులు సిద్ధపడియున్నారో లేదో తెలుసుకోవాలని కోరారు. ఈ వాక్యాన్ని "కనాను సైన్యాలు ఎంత శక్తివంతమైనవో తెలుసుకోడానికి" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- మోషే



**14:05**

ఆ వేగువారు కనాను దేశంలో నలుబది రోజులు ప్రయాణం చేసారు. తరువాత వారు తిరిగి వెనుకకు వచ్చారు. ఆ వేగువారు ప్రజలతో ఇలా చెప్పారు, “కనాను భూభాగం చాలా సారవంతమైన ప్రదేశం, పంటలు విస్తారంగా ఉన్నాయి!” అయితే వారిలో పదిమంది వేగువారు ఇలా చెప్పారు, “ఆ నగరాలు చాలా బలంగా ఉన్నాయి, ప్రజలు బలవంతులు! వారి మీదకు మనం దండెత్తినట్లయితే వారు ఖచ్చితంగా మనలను ఓడిస్తారు, మనలను చంపివేస్తారు!”

**వారు వెనుకకు వచ్చారు**

మిగిలిన ఇశ్రాయేలీయులు కనాను సరిహద్దులో ఎదురు చూస్తున్న ప్రదేశానికి వారు తిరిగి వచ్చారు.

**నగరాలు శక్తివంతమైనవి**

నగరాలకు బలమైన ప్రాకార గోడలు ఉన్నాయి, వారిపై దాడిచెయ్యడం ఇశ్రాయేలీయులకు చాలా కష్టం.

**ప్రజలు మహాకాయులు**

ఈ పదాన్ని “మనతో పోల్చుకుంటే ఈ ప్రజలు మహాకాయులులా ఉన్నారు” లేక “ఈ ప్రజలు మనకంటే ఎత్తుగానూ, బలంగానూ ఉన్నారు” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

**14:06**

వెంటనే ఇద్దరు వేగువారు, యెహోషువా, కాలేబులు వారితో ఇలా చెప్పారు, “కనాను వారు ఉన్నత దేహులు, బలవంతులు అను మాట వాస్తవమే, అయితే మనం వారిని జయించగలం! దేవుడు మనం పక్షంగా యుద్ధం చేస్తాడు!

**కనాను ప్రజలు**

ఈ పాదాన్ని “కనానులో నివసిస్తున్న ప్రజలు” లేక “కనానీయులు” అని అనువదించవచ్చు.

**మనం వారిని ఖచ్చితంగా ఓడిస్తాము! దేవుడు మన పక్షంగా యుద్ధం చేస్తాడు.**

ఈ రెండు వాక్యాల మధ్య సంబంధాన్ని చూపించడానికి “దేవుడు మనకోసం యుద్ధం చేస్తాడు కనుక మనం వారిని ఖచ్చితంగా ఓడిస్తాం” అని చెప్పడం అవసరం.

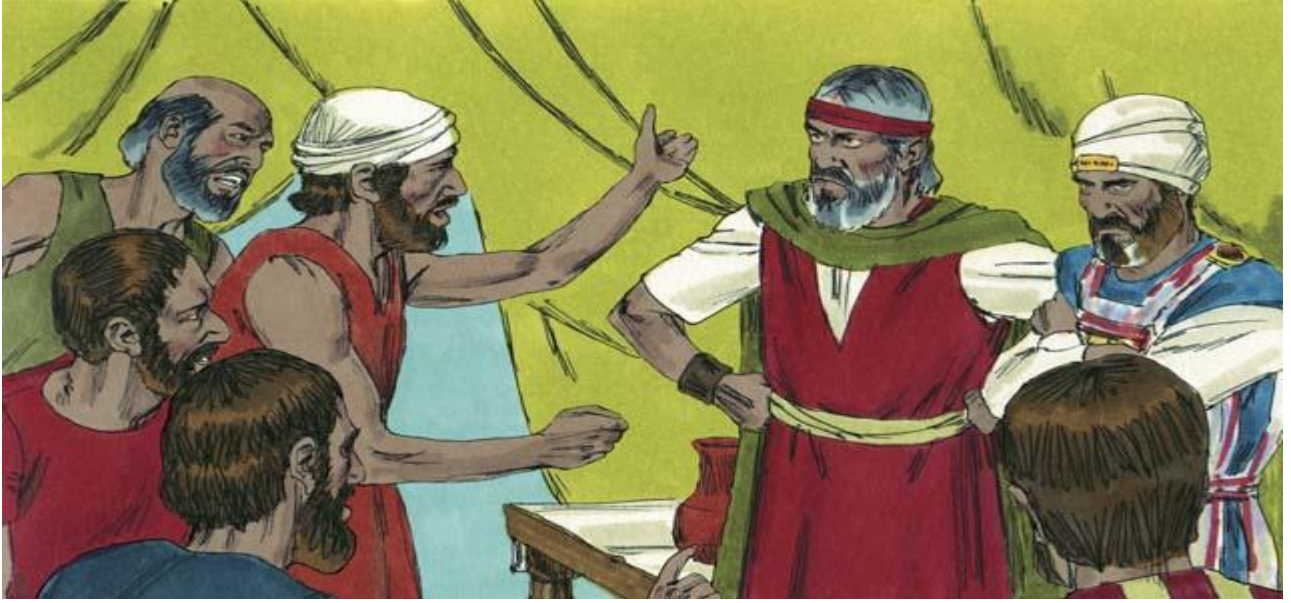
**దేవుడు మన కోసం యుద్ధం చేస్తాడు**

ఈ వాక్యాన్ని “దేవుడు మనతో పాటుగా యుద్ధం చేస్తాడు, వారిని ఓడిస్తాడు!” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు. కనానీయులకు వ్యతిరేకంగా ఇశ్రాయేలీయులు కూడా యుద్ధం చేస్తారని ఈ వాక్యం స్పష్టం చేస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- కాలేబు
- యెహోషువా
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 14:07



అయితే ప్రజలు యెహోషువా, కాలేబులు చెప్పిన మాట వినలేదు. మోషే, ఆహారోను పట్ల వారు కోపగించుకొన్నారు, మోషేతో ఇలా అన్నారు, “ఈ భయంకరమైన ప్రదేశానికి మమ్ములను ఎందుకు తీసుకొనివచ్చావు? మేము ఐగుప్తులోనే ఉండవలసినది కదా! ఈ నూతన భూభాగంలోనికి మేము ప్రవేశించినప్పుడు మనం యుద్ధంలో చనిపోతాం, కనానీయులు మన భార్యలనూ, పిల్లలనూ వారి బానిసలుగా చేసుకొంటారు.” వారిని తిరిగి ఐగుప్తులోనికి నడిపించడానికి కొత్త నాయకుడిని ఎంపిక చేసుకోవాలని కోరారు.

### నీవెందుకు మమ్ములను తీసుకొనివచ్చావు

ఇది వాస్తవమైన ప్రశ్న కాదు. “నీవు మమ్మును తీసుకొనివచ్చి యుండవలసినది కాదు” అని కొన్ని భాషలు చెప్పాయి

### ఈ భయంకర ప్రదేశం

కనానును వారు “భయంకరమైనది”గా యెంచారు, ఎందుకంటే వారందరూ చనిపోతారు కనుక అది భయంకరమైనదని తలంచారు.

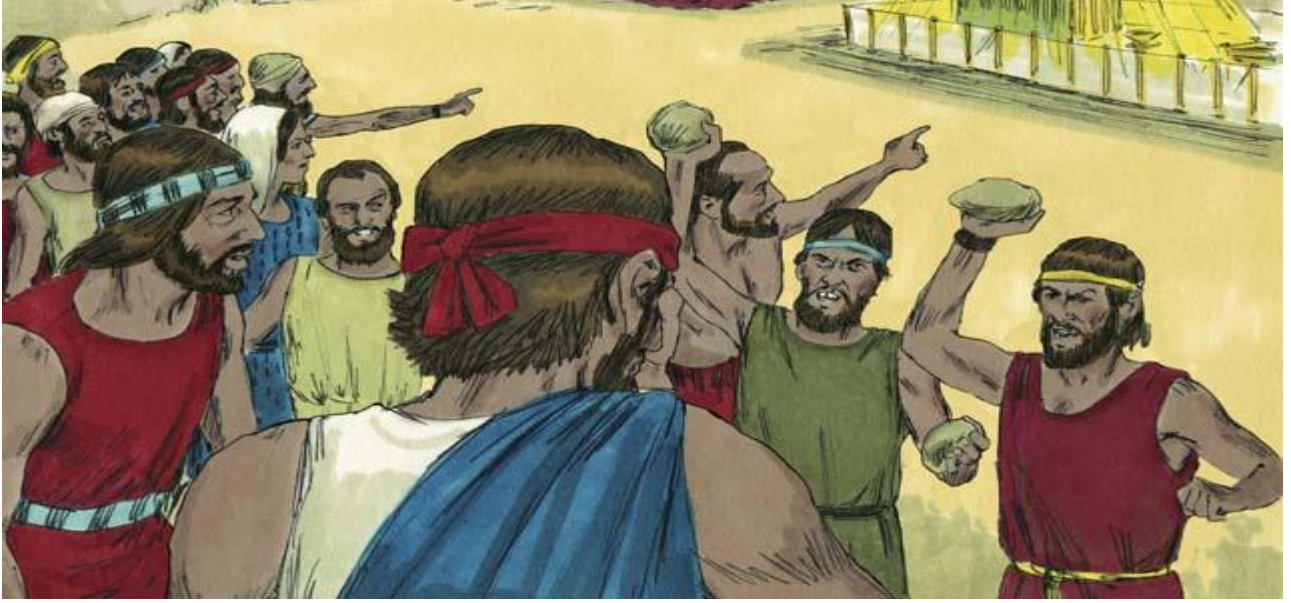
### యుద్ధంలో చనిపోవడం, మా భార్యలూ, పిల్లలూ బానిసలుగా మారడానికి బదులు

ఈ వాక్యాన్ని “కనానీయులకు వ్యతిరేకంగా యుద్ధం చేసినట్లయితే మా మనుషులను వారు చంపుతారు, మా భార్యలూ, మా పిల్లలూ వారి బానిసలు అయ్యేలా మమ్మును బలవంతం చేస్తారు” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- కాలేబు
- యెహోషువా
- మోషే
- ఆహారోను
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 14:08



ప్రజలు ఈ మాట చెప్పినప్పుడు దేవుడు చాలా కోపగించుకొన్నాడు. ఆయన ప్రత్యక్షపు గుడారం వద్దకు వచ్చాడు. ఇశ్రాయేలీయులతో ఇలా చెప్పాడు, "మీరు నా మీద తిరుగుబాటు చేశారు, మీరందరూ అరణ్యంలో తిరుగులాడాలని కోరుతున్నారు. మీలో ఇరువది సంవత్సరాలు, అంతకంటే ఎక్కువ వయసు ఉన్నవారు చనిపోతారు, నేను మీకిచ్చు వాగ్దానదేశంలో ఎన్నటికీ ప్రవేశించారు. కేవలం యెహోషువా, కాలేబులు మాత్రమే ప్రవేశిస్తారు."

## అక్కడికి వచ్చారు

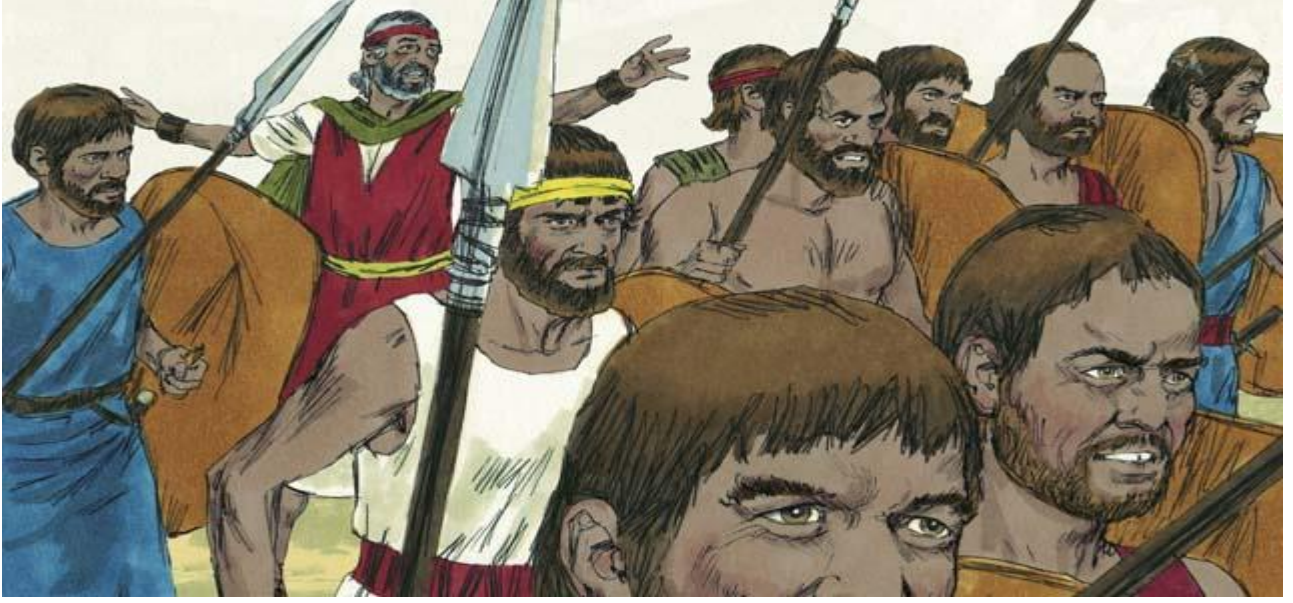
దేవుడు ఒక వ్యక్తిలా అనిపించలేదు, వేరే రూపంలో వచ్చాడు, తన మహిమనూ, శక్తిని కనుపరచాడు.

## అరణ్యంలో తిరుగులాడారు

తనకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసిన వారందరూ చనిపోయేంత వరకూ నిర్దిష్టమైన గమ్యం లేకుండా అరణ్యం చుట్టూ దేవుడు ప్రజలను నడిపించాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రత్యక్ష గుడారం
- యెహోషువా
- కాలేబు
- వాగ్దాన భూమి

**14:09**

దేవుని మాట ప్రజలు విననప్పుడు వారు పాపం చేసారని విచారపడ్డారు. కనుక వారు కనానీయుల మీద దాడి చెయ్యడానికి సిద్ధపడ్డారు. మోషే వారిని వెళ్ళవద్దని హెచ్చరించాడు, ఎందుకంటే దేవుడు వారితో ఉండడు, వారు ఆయన మాట వినలేదు.

**వారు పాపం చేసారు**

“కనాను ప్రజలను జయించాలనే దేవుని ఆజ్ఞకు అవిధేయత చూపించడం ద్వారా వారు పాపం చేసారు” అని జత చెయ్యడం అవసరం కావచ్చు

**వారు వెళ్ళవద్దని మోషే వారిని హెచ్చరించాడు**

కనానీయులతో ఇశ్రాయేలీయులు యుద్ధం చేసినట్లయితే వారు ప్రమాదంలో పడతారు కనుక కనానీయులకు వ్యతిరేకంగా యుద్ధం చెయ్యవద్దని మోషే వారికి చెప్పాడని దీని అర్థం.

**దేవుడు వారితో లేడు**

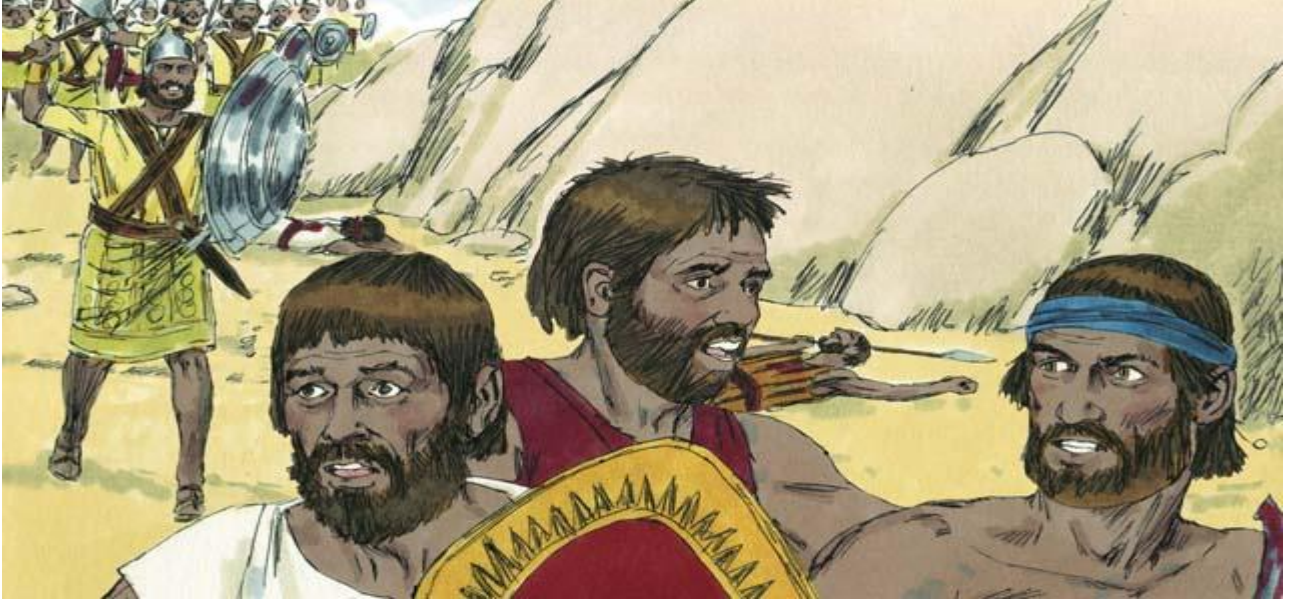
మరొక మాటల్లో చెప్పాలంటే దేవుడు వారికి సహాయం చెయ్యడానికి వారితో ఉండడు. ఎందుకంటే ఇశ్రాయేలీయుల అవిధేయత కారణంగా దేవుడు తన సన్నిధిని, కాపుదలనూ, శక్తిని తొలగించాడు.

**అయితే వారు ఆయన మాట వినలేదు**

వారు మోషేకు విధేయత చూపించలేదు. కనానీయులపై దాడి చెయ్యడానికి వెళ్ళారు.

**అనువాదం పదాలు**

- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- మోషే
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**14:10**

ఈ యుద్ధంలో దేవుడు వారితో వెళ్ళలేదు, కనుక కనానీయులు వారిని ఓడించారు, అనేకులను చంపారు. అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులు కనాను నుండి తిరిగి వచ్చారు. తరువాత నలభై సంవత్సరాలు అరణ్యంలో వారు తిరుగులాడారు.

**ఈ యుద్ధంలో దేవుడు వారితో వెళ్ళలేదు**

మరొక మాటల్లో చెప్పాలంటే, దేవుడు ఈ యుద్ధంలో వారికి సహాయం చెయ్యడు.

**కనానునుండి వెనుకకు తిరిగారు**

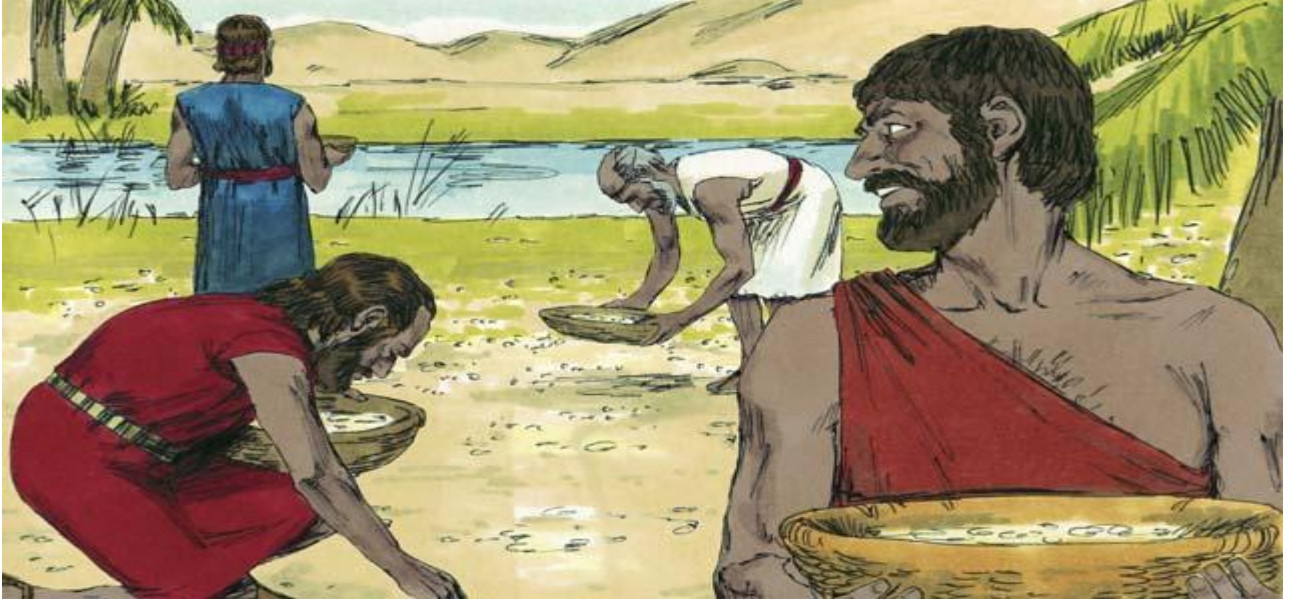
వారు కనానును విడిచారు, వారు ఇంతకుముందు ఉన్న అరణ్య ప్రదేశానికి తిరిగి వెళ్ళారు.

**అరణ్యంలో తిరుగులాడుతున్నారు**

వారు అరణ్యంలో నివాసం చేసారు, వారందరూ కలిసి విశాలమైన, పొడి నేలమీద, వారికీ, వారి పశువులకూ ఆహారం, నీరు కోసం ఎదురు చూస్తూ సంచారం చేసారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

**14:11**

ఇశ్రాయేలీయులు అరణ్యంలో నలుబది సంవత్సరాలు తిరుగులాడినప్పుడు దేవుడు వారికి ఆహారాన్ని సమకూర్చాడు. పరలోకం నుండి వారికి ఆహారాన్ని కురిపించాడు, దానిని “మన్నా” అని పిలిచారు, దేవుడు వారికి పూరేళ్లను కూడా (ఒక మాదిరి బరువుండే ఉన్న చిన్న పక్షులు) వారి శిబిరాలలో కురిపించాడు. వారు దాని మాంసాహారాన్ని తినాలని వాటిని అనుగ్రహించాడు. ఆ సమయం అంతటిలోనూ దేవుడు వారి దుస్తులూ, కాలి చెప్పులు తరిగిపోకుండా వారిని సంరక్షించాడు.

**దేవుడు వారికి సమకూర్చాడు**

ఈ వాక్యాన్ని “దేవుడు వారికి ఆహారం, నీరు, నివాసం కోసం సమస్తం అనుగ్రహించాడు.” అని అనువదించవచ్చు.

**ఆకాశంనుండి ఆహారం, దీనిని “మన్నా” అని పిలుస్తారు.**

పలుచగా, రొట్టెలా ఉండే ఈ ఆహారం రాత్రి వేళ ఆకాశం నుండి నేల మీదకు మంచు వలే పడింది. వారు దానిని “మన్నా” అని పిలిచారు. దాదాపు ప్రతీ దినం ప్రజలు దానిని సమకూర్చుకొన్నారు, దానిని ఆహారంగా వండుకొన్నారు.

**ఆయన పూరేళ్లల గుంపును శిబిరం లోనికి పంపాడు**

దీనిని “అధిక సంఖ్యలో పూరేళ్లు శిబిరంలోనికి ఎగిరి వచ్చేలా దేవుడు చేసాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. పూరేళ్లు అనే పదం తెలియకపోతే అదే రకమైన వేరొక పక్షిని వినియోగించవచ్చు. లేక ఆ పదం “మధ్యరకం బరువు పక్షులు” అని అనువదించవచ్చు.

**వారి శిబిరం**

ఇశ్రాయేలీయులు తమ గుడారాలు వేసుకొని విశ్రాంతి తీసుకొనే స్థలాన్ని “శిబిరం” అని పిలిచారు. భవనాలకు బదులు గుడారాలు ఉన్న పట్టణంలా ఉంది. అది ముందుకు కదలగల్గుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 14:12



దేవుడు ఆశ్చర్యకరంగా బండలోనుండి నీటిని బయటికి తెప్పించాడు. అయితే ఇలా జరిగినప్పటికీ ఇశ్రాయేలీయులు పిర్యాదులు చేసారు, దేవునికీ, మోషేకూ వ్యతిరేకంగా సణిగారు. అయినా దేవుడు వారి పట్ల నమ్మదగినవాడిగా ఉన్నాడు. ఆయన అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబులకు తాను వాగ్దానం చేసినదానిని వారికి అనుగ్రహించాడు.

### అద్భుతకరంగా రాతినుండి వారికి నీళ్ళను ఇచ్చాడు

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు మాత్రమే చెయ్యగల కార్యాన్ని చెయ్యడం ద్వారా అతడు రాతినుండి నీరు ప్రవహించేలా చేసాడు. తద్వారా ప్రజలూ, జంతువులూ తాగగల్గారు.

### అయితే ఇవన్నియూ కాక

ఈ వాక్యాన్ని "ఆహారాన్నీ, నీటినీ, వస్త్రాలనూ, వారికి కావలసిన వాటన్నిటినీ దేవుడు సమకూర్చినప్పటికీ" అని అనువించవచ్చు.

### అయినప్పటికీ

ఈ పదాన్ని "ఇశ్రాయేలీయులు ఆయనకు వ్యతిరేకంగా నిందలు మోపి, సణుగుకున్నప్పటికీ" అని అనువదించవచ్చు.

### అయినప్పటికీ దేవుడు తన వాగ్దానాల విషయంలో నమ్మదగినవాడుగా ఉన్నాడు

ఈ వాక్యం "దేవుడు తాను చేస్తానని అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబులకు చెప్పిన దానిని చెయ్యడం కొనసాగించాడు" అని అనువదించవచ్చు. వారి సంతానం జీవించునట్లు, గొప్ప దేశంగా మారి, కనాను భూభాగాన్ని స్వంతం చేసుకొనేలా వారికి అవసరమైన దానినంతటినీ వారికి సమకూర్చాడు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- మోషే
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన



- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

**14:13**

మరొకసారి ప్రజలకు తాగడానికి నీరు లేనప్పుడు దేవుడు మోషేతో ఇలా చెప్పాడు, “రాయితో మాట్లాడు, దానిలోనుండి నీరు బయటికి వస్తుంది.” అయితే మోషే ఆ రాయితో మాట్లాడలేదు, దానికి బదులు ఆ రాయిని రెండు సార్లు కొట్టాడు. ఈ విధంగా **మోషే దేవుణ్ణి అగౌరవపరచాడు**. దేవుడు మోషే పట్ల కోపగించుకొన్నాడు. దేవుడు మోషేతో ఇలా చెప్పాడు, “నీవు ఈ కార్యం చేసిన కారణంగా నీవు వాగ్దానదేశంలోనికి ప్రవేశించలేవు.”

**మోషే దేవుణ్ణి అగౌరవపరచాడు**

ఈ వాక్యాన్ని “మోషే దేవునికి అవిధేయత చూపించాడు” లేక “మోషే దేవునికి అగౌరవం చూపించాడు” అని అనువదించవచ్చు. దేవునికి ఒక నిర్దిష్టమైన విధానం ఉంది. ప్రజలకు సమకూర్చడానికి వారికి దేవుని శక్తిని మోషే చూపించాలని దేవుడు కోరాడు. అయితే మరొక విధంగా చెయ్యడం ద్వారా మోషే దేవునికి అవిధేయత చూపించడం ద్వారా దేవుని పట్ల గౌరవం చూపించలేకపోయాడు.

**రాతితో మాట్లాడడానికి బదులు కర్రతో రాతిని రెండు సార్లు కొట్టడం ద్వారా**

ఆ వాక్యాన్ని “మోషే రాతితో మాట్లాడలేదు, కర్రతో రెండు సార్లు కొట్టాడు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే
- వాగ్దాన భూమి

**14:14**

ఇశ్రాయేలీయులు నలుబది సంవత్సరాలు అరణ్యంలో తిరుగులాడిన తరువాత దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసిన వారందరూ చనిపోయారు. అప్పుడు దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను తిరిగి వాగ్దానదేశం వద్దకు తీసుకొని వెళ్ళాడు. ఇప్పుడు మోషే బహుకాలం గడచిన వృద్ధుడయ్యాడు. కనుక దేవుడు యెహోషువాను ఎంపిక చేసాడు. మోషే లాంటి ప్రవక్తను మనుష్యుల వద్దకు పంపిస్తానని దేవుడు మోషేకు వాగ్దానం చేసాడు.

**దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసిందెవరు**

“వాగ్దాన దేశంలోనికి ప్రవేశించమని దేవుడు వారితో చెప్పినప్పుడు విధేయత చూపించడానికి నిరాకరించిన దెవరు” అని ఈ వాక్యాన్ని అనువదించవచ్చు.

**ప్రజలు**

అంటే చనిపోయిన తరం సంతానం

**ఒక్క రోజు**

అంతే “భవిష్యత్తులో కొంత సమయం”

**మోషే వంటి మరొక ప్రవక్త**

మోషేలా ఈ వ్యక్తి ఇశ్రాయేలీయుడై ఉండాలి, ప్రజలకు దేవుని వాక్యాన్ని బోధించాలి, ప్రజలను నడిపించాలి.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగబాటుతత్వం/తనం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దాన భూమి

- మోషే
- యెహోషువా
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని

**14:15**

అప్పుడు దేవుడు మోషేను పర్యటం చివరి కొన వరకు వెళ్ళమని చెప్పి వాగ్దానదేశాన్ని చూపించాడు. మోషే వాగ్దాన దేశాన్ని చూసాడు, అయితే దాని లోనికి ప్రవేశించడానికి దేవుడు అనుమతించలేదు. అప్పుడు మోషే చనిపోయాడు, ఇశ్రాయేలీయులు ముప్పై రోజులు ఏడ్చారు. యెహోషువా నూతన నాయకుడు అయ్యాడు. యెహోషువా గొప్ప నాయకుడు ఎందుకంటే అతడు దేవుణ్ణి విశ్వసించాడు, విధేయత చూపించాడు.

**ముప్పై రోజులు దుఃఖించారు**

ముప్పై రోజులు ఇశ్రాయేలు ప్రజలందరూ దుఃఖించారు, మోషే చనిపోయినందుకు వారు చాలా బాధపడుతున్నారని చూపించారు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని ఇతర బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మోషే
- వాగ్దాన భూమి
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యెహోషువా
- నమ్మకముంచు/నమ్మకం, నమ్మకడం, నమ్మదగిన, విశ్వసనీయత
- లోబడుట, పాటించుట

నిర్ణయకాండం 10-14; 20; 27; ద్వితీయోపదేశకాండం 24 నుండి బైబిలు కథ

## 15. వాగ్దాన దేశం

15:01



చివరకు ఇశ్రాయేలీయులు వాగ్దాన దేశమైన కనానులోకి ప్రవేశించారు. ఆ దేశంలో యెరికో అని పిలువబడిన ఒక పట్టణం ఉంది. దానిని రక్షించడానికి దాని చుట్టూ బలమైన గోడలు ఉన్నాయి. ఆ పట్టణంలోనికి యెహోషువ ఇద్దరు వేగులవారిని పంపించాడు. ఆ పట్టణంలో రాహాబు అనే వ్యభిచారి ఉంది. ఆమె ఈ గూఢచారులను దాచిపెట్టింది. తరువాత ఆమె వారిని నగరం నుండి తప్పించుకోవడానికి సహాయం చేసింది. ఆమె దేవుణ్ణి విశ్వసించింది. కాబట్టి ఆమె ఇలా చేసింది. ఇశ్రాయేలీయులు యెరికోను నాశనం చేసినప్పుడు రాహాబును, ఆమె కుటుంబాన్ని రక్షించాలని వారు వాగ్దానం చేసారు.

### చివరికి ఇది సమయం

“చివరికి” అంటే “అఖరకు” లేక “చాలాకాలం ఎదురు చూచిన తరువాత” ఎటువంటి సమయం అనే దానిని స్పష్టంగా చెప్పడానికి “సమయం” అంటే “అరణ్యంలో వారు 40 సంవత్సరాలు తిరుగులాడిన తరువాత దేవుడు చివరిగా అనుమతించాడు” అని చెప్పవచ్చు.

### యెరికోలోని కనాను పట్టణానికి ఇద్దరు వేగువారు

ఈ వాక్యాన్ని “కనానులో ఒక పట్టణం యెరికోకు ఇద్దరు వేగు వారు దాని గురించిన సమాచారాన్ని తెలుసుకోడానికి” అని అనువదించవచ్చు. “భూభాగాన్ని వేగు చూడడానికి” అనే వాక్యానికి నోట్సు కోసం 14:04 చట్రాన్ని చూడండి.

### బలమైన గోడల చేత భద్రపరచబడింది

ఈ వాక్యాన్ని “దట్టమైన, బలమైన గోడలు దాని చుట్టూ ఉన్నాయి. రాతి గోడలు వారి శత్రువులనుండి కాపాడుతాయి.

### తప్పించుకోవడం

“యెరికోలో వారికి హాని చెయ్యాలని చూస్తున్న ప్రజలనుండి తప్పించుకోవాలని” అని జతచెయ్యవచ్చు.

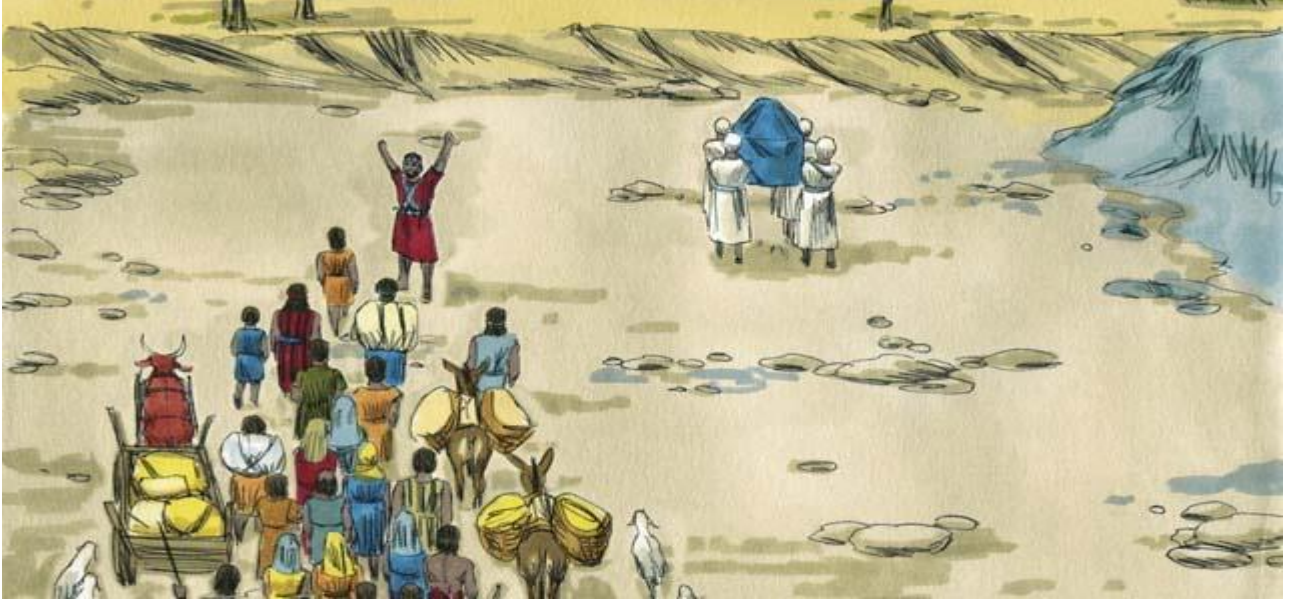
## అమె కుటుంబం

రాహాబు తన తండ్రి, తల్లి, సోదరులు, సోదరీల భద్రత కోసం అడిగింది. ఈ వ్యక్తులందరినీ కలిపియుంచే కుటుంబం కోసం వినియోగించే పదాన్ని వాడండి.

## అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- వాగ్దాన భూమి
- యెహోషువా
- యెరికో
- రాహాబు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన

## 15:02



ఇశ్రాయేలీయులు వాగ్దాన దేశంలోనికి ప్రవేశించడానికి వారు యొర్దాను నదిని దాటవలసి వచ్చింది. దేవుడు యెహోషువతో ఇలా చెప్పాడు, "యాజకులు మొదట వెళ్ళాలి, ." డుఅడుగుపెట్టినప్పుడయాజకులు , యొర్దాను నీళ్ళు ఎగువనుండి ఆగిపోయాయి, కనుక ఇశ్రాయేలీయులు పొడిగా ఉన్న ప్రదేశంలో నది యొక్క మరొక వైపుకు దాటగల్గారు.

### యాజకులు మొదట వెళ్ళాలి

కొన్ని భాషలలో "యాజకులు యొర్దాను దాటునప్పుడు మిగిలిన ప్రజలందరికీ ముందుగా మొదట వెళ్ళనివ్వండి" అని జత చెయ్యడం ప్రయోజనకరంగా ఉంటుంది.

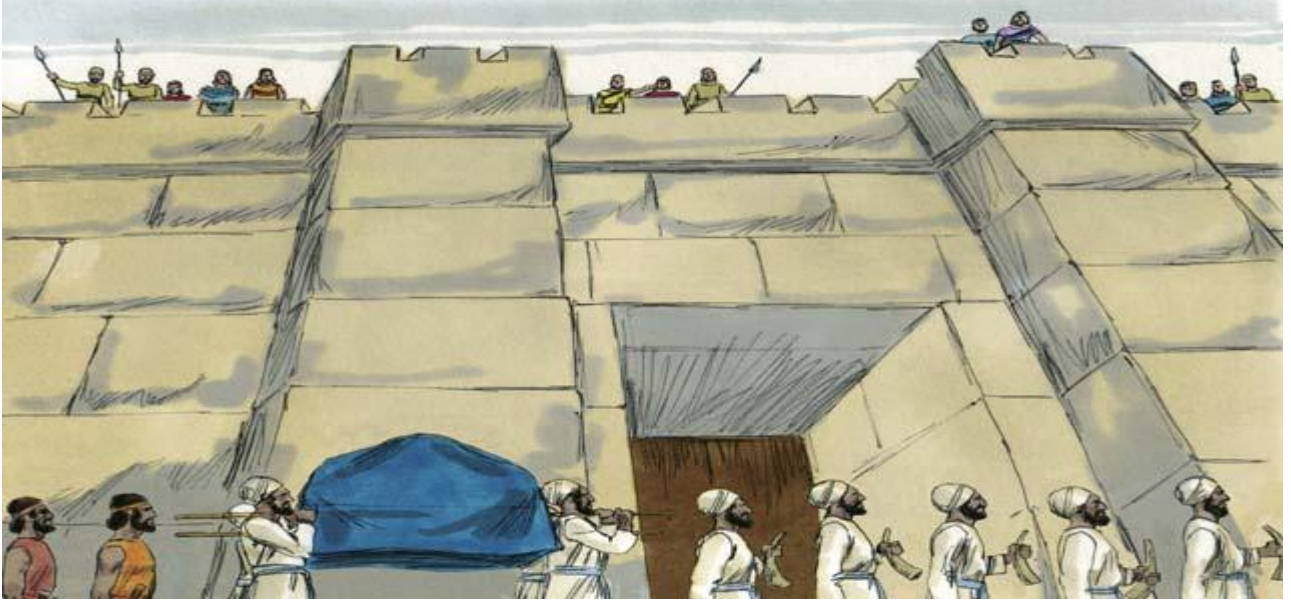
### వైనుండి వచ్చే నీటి ప్రవాహం

కొన్ని భాషలలో "వారి యెదుట కిందకు ప్రవహిస్తున్న నీటి ధార" అని జత చెయ్యడం సహాయకరంగా ఉంటుంది.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యొర్దాను నది, యొర్దాను
- వాగ్దాన భూమి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెహోషువా
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము



**15:03**

ప్రజలు యొర్దాను నదిని దాటిన తర్వాత, దేవుడు యెరికో చాలా బలంగా ఉన్నప్పటికీ, దాని మీదకు దాడి చేయడానికి సిద్ధంగా ఉండాలని యెహోషువకు చెప్పాడు. యోజకులకూ, సైనికులకూ ఆరు రోజులు రోజుకు ఒకసారి చొప్పున నగరం చుట్టూ ప్రదక్షణ చేయాలని చెప్పాడు. కనుక యోజకులూ, సైనికులూ దీనిని చేశారు.

**ప్రజలు యెరికో నది దాటిన తరువాత**

కొన్ని భాషలలో "ప్రజలు యొర్దాను నది దాటారు, ఆ తరువాత" అని వినియోగించడం మంచిది.

**దాడి చెయ్యడం ఎలా**

ఈ వాక్యాన్ని "దాడి చెయ్యడానికి అతడు ఖచ్చితంగా చెయ్యవలసినది" అని అనువదించవచ్చు.

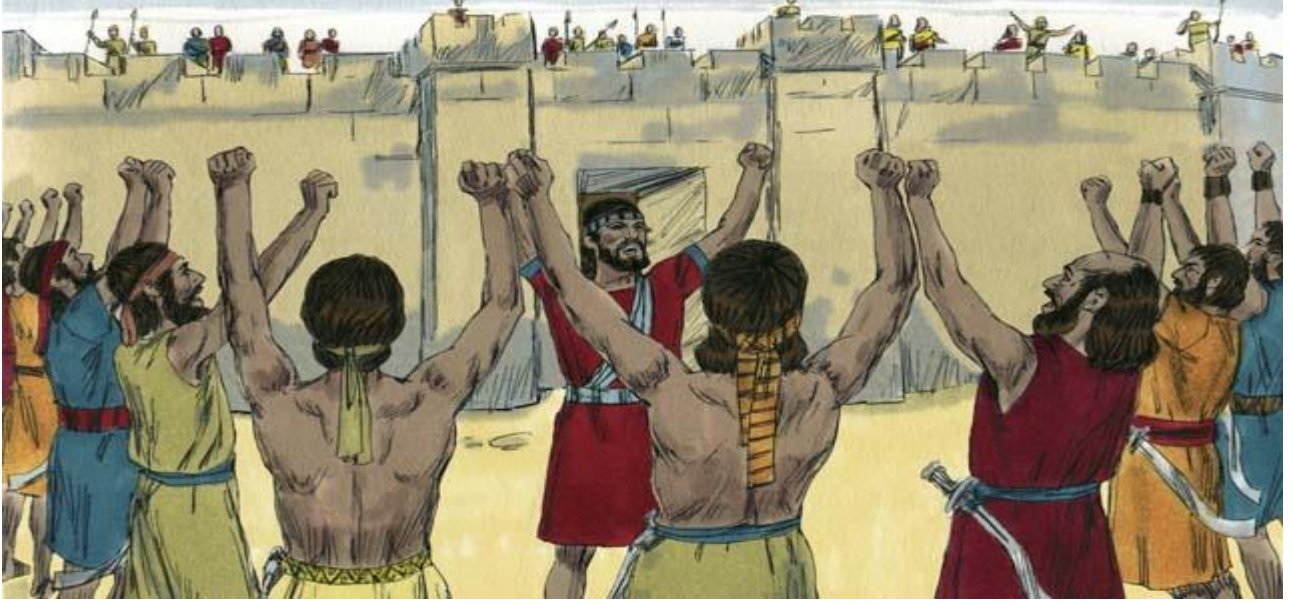
**రోజుకొకసారి, ఆరు రోజులు**

అంటే వారు ప్రతీ రోజు ఒకసారి చొప్పున మొత్తం ఆరు రోజులు పట్టణం చుట్టూ తిరిగారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యొర్దాను నది, యొర్దాను
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెహోషువా
- యెరికో
- లోబడుట, పాటించుట
- యోజకుడు, యోజకులు, యోజకత్వము

## 15:04



ఏడవ రోజున ఇశ్రాయేలు ప్రజలు ఆ నగరాన్ని చుట్టూ మరోసారి ప్రదక్షణ చేసారు, ఏడవ సారి వారు నగరాన్ని చుట్టుముట్టినప్పుడు యాజకులు వారి బూరలు ఊదారు, సైనికులు గట్టిగా అరిచారు.

### చివరి సారి వారు పట్టణం చుట్టూ తిరుగుతున్నప్పుడు

ఈ వాక్యాన్ని "పట్టణం చుట్టూ చివరి ప్రదక్షణలో ఉన్న సమయంలో" అని అనువదించవచ్చు

### వారి బూరలు ఊదారు

ఈ వాక్యాన్ని "తమ బూరల శబ్దం చేసారు" లేక "తమ బూరలు ఊదారు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము

## 15:05



అప్పుడు యెరికో చుట్టూ గోడలు దేవుడు ఆజ్ఞాపించినట్టు ఇశ్రాయేలీయులు పట్టణంలోని ప్రతిదానిని ధ్వంసం చేశారు. వారు ఇశ్రాయేలీయులలో భాగమైన రాహాబునూ, తన కుటుంబాన్ని మాత్రమే విడిచిపెట్టారు. ఇశ్రాయేలు ప్రజలు యెరికోను నాశనం చేశారని కనానులో నివసిస్తున్న ఇతర ప్రజలు విన్నప్పుడు, ఇశ్రాయేలీయులు వారి మీద కూడా దాడి చేస్తారని వారు భయపడ్డారు.

### భాగం అయ్యారు

ఈ వాక్యం "ఇశ్రాయేలు సమాజంలో అప్పుడు కలిసిపోయినవారు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యెరికో
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రాహాబు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

15:06



ఇశ్రాయేలీయులు కనానులోని ప్రజల సమూహాలతో శాంతి ఒప్పందం చేసుకోవద్దని దేవుడు ఆజ్ఞాపించాడు. కానీ కనానీయుల సమూహాలలో ఒకటైన గిబియోనీయులు యెహోషువకు అబద్ధం చెప్పారు, వారు కనాను నుండి చాలా దూరంలో ఉన్నట్లు చెప్పారు. వారితో శాంతి ఒప్పందం చేసుకోమని యెహోషువను అడిగారు., ఇశ్రాయేలీయుల ఇతర నాయకులు ఏమీ చేయకూడదని చెప్పాడో డానికి వ్యతిరేకంగా , వారు గిబియోనీయులతో శాంతి ఒప్పందం చేశారు.

### శాంతి ఒప్పందం

ఇద్దరు గుంపు ప్రజల మధ్య ఒక అంగీకారం, వారు ఒకరికొకరు హాని కలుగచేసుకోకూడదని, శాంతితో జీవిస్తూ ఒకరికొకరు సహాయం చేసుకోవటం అనే అంగీకారం. ఈ వాక్యాన్ని "శాంతి అంగీకారం" అని అనువదించవచ్చు.

**అయితే కనాను ప్రజల గుంపులలో ఒక గుంపును గిబియోనీయులు అని పిలుస్తారు.**

కొన్ని భాషల్లో ఈ గుంపును "అయితే ఒక రోజు గిబియోనీయులు అని పిలువబడే ఒక కనాను ప్రజా గుంపు" అన్నారు.

### యెహోషువతో అబద్ధం చెప్పారు, వారు ఇలా చెప్పారు

ఈ వాక్యాన్ని "వారు ఇలా చెప్పడం ద్వారా యెహోషువతో అబద్ధం చెప్పారు" లేక "వారు యెహోషువతో తప్పుగా పలికారు" లేక "వారు తప్పుగా యెహోషువతో చెప్పారు" అని అనువదించవచ్చు

### గిబియోనీయులు వచ్చిన చోటినుండి

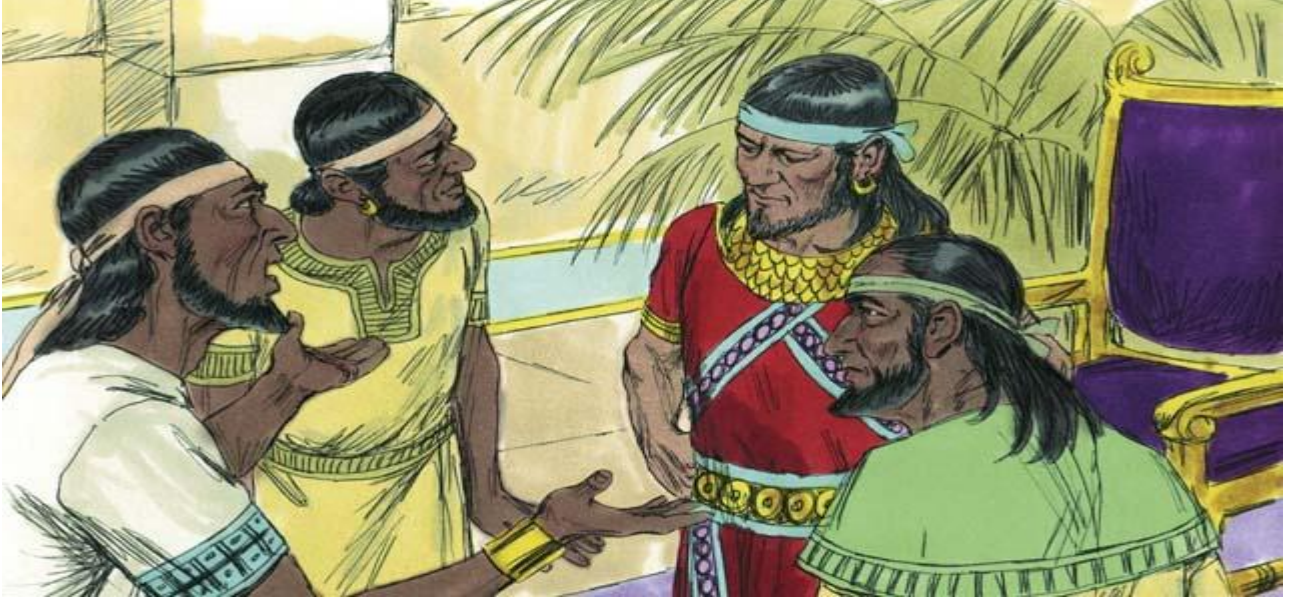
అంటే "గిబియోనీయులు నివసించిన చోటు" లేక "గిబియోనీయుల నివాసం ఉన్న చోటు" అని అర్థం. "గిబియోనీయులు" అంటే "గిబియోను ప్రజలు" అని అర్థం.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- గిబియోను, గిబియోనీయుడు, గిబియోనీయులు
- యెహోషువా

## 15:07



మూడు రోజుల తర్వాత, గిబియోనీయులు నిజంగా కనానులో నివసిస్తున్నారని ఇశ్రాయేలీయులు కనుగొన్నారు. గిబియోనీయులు వారిని మోసగించినందున వారు కోపంగా ఉన్నారు. అయితే వారు దేవుని యెదుట వాగ్దానం చేసినందువల్ల వారు తమతో చేసిన శాంతి ఒప్పందాన్ని వారు నెరవేర్చారు. కొంత కాలం తరువాత, గిబియోనీయులు ఇశ్రాయేలీయులతో ఒక శాంతి ఒప్పందం చేసుకున్నారని కనానులోని అమోరీయుల సమూహానికి చెందిన మరో ప్రజల రాజులు విన్నారు, కాబట్టి వారు తమ సైన్యాలను ఒక పెద్ద సైన్యంతో కలిపి గిబియోనుపై దాడి చేశారు. గిబియోనీయులు సహాయాన్ని కోరుతూ యెహోషువకు ఒక సందేశాన్ని పంపారు.

### సహాయం కోసం యెహోషువాకు సందేశాన్ని పంపారు

ఈ వాక్యాన్ని "తమ శత్రువుల నుండి కాపాడడానికి ఇశ్రాయేలీయుల సహాయం అవసరం అని యెహోషువతో చెప్పడానికి వారిలో కొంతమందిని పంపాడు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గిబియోను, గిబియోనీయుడు, గిబియోనీయులు
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రాజు, రాచరికం
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- అమోరీయుడు, అమోరీయులు
- యెహోషువా

## 15:08



కనుక యెహోషువ ఇశ్రాయేలు సైన్యాన్ని సమకూర్చాడు, గిబియోనీయుల దగ్గరకు చేరడానికి వారు రాత్రిపూట అంతా ప్రయాణం చేసారు. ఉదయాన్నే వారు అమోరీయుల సైన్యాన్ని ఆశ్చర్యపరిచారు, వారి మీద దండెత్తారు.

### గిబియోనీయులను చేరడానికి

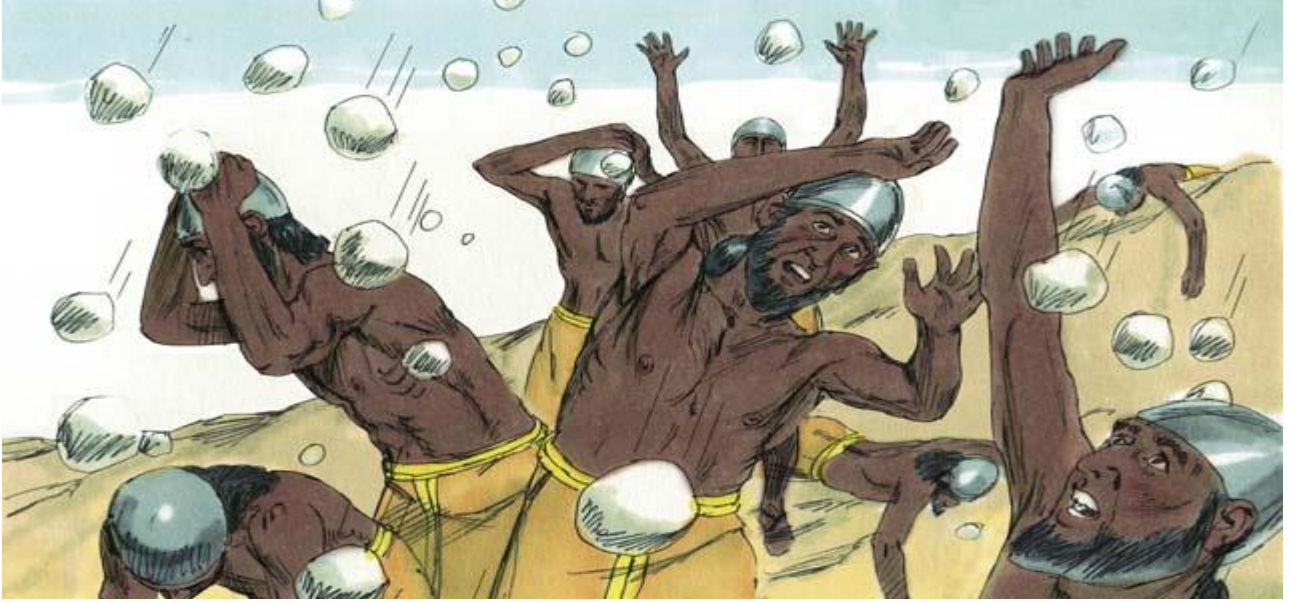
అంటే “గిబియోనీయులను కలుసుకోడానికి” లేక “గిబియోనీయులు నివసించే చోటికి చేరుకోడానికి” అని అర్థం. గిబియోనీయులు కనానులో నివసిస్తున్నారు. అయితే కనాను దేశం ఇశ్రాయేలీయుల సైన్యం తమ శిబిరం నుండి గిబియోనీయులు ఉన్న చోటికి ప్రయాణం చెయ్యడానికి ఒక రాత్రి సమయం అంతా పట్టించ పెద్ద ప్రదేశం.

### వారు అమ్మోరీయుల సైన్యాన్ని ఆశ్చర్య పరచారు.

ఇశ్రాయేలీయులు తమపై దాడి చెయ్యడానికి వస్తున్నట్లు అమ్మోరీయులకు తెలియదు.

### అనువాదం పదాలు

- యెహోషువా
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గిబియోను, గిబియోనీయుడు, గిబియోనీయులు
- అమోరీయుడు, అమోరీయులు

**15:09**

ఆ రోజు ఇశ్రాయేలు కోసం దేవుడు పోరాడాడు. అయిన అమోరీయులను గందరగోళానికి గురిచేశాడు. దేవుడు పెద్ద వడగళ్ళను పంపించాడు, అవి అమోరీయులనందరినీ చంపాయి.

**దేవుడు ఇశ్రాయేలీయుల కోసం యుద్ధం చేసాడు**

ఇశ్రాయేలు శత్రువులకు వ్యతిరేకంగా దేవుడు ఇశ్రాయేలు పక్షంగా యుద్ధం చేసాడు.

**అమోరీయులకు కలవరాన్ని కలుగజేశాడు.**

ఈ వాక్యాన్ని "అమోరీయులు భయపడేలా చేసాడు" లేక "అమోరీయులు కలిసి సరిగా యుద్ధం చెయ్యలేక పోయేలా చేసాడు." అని అనువదించవచ్చు.

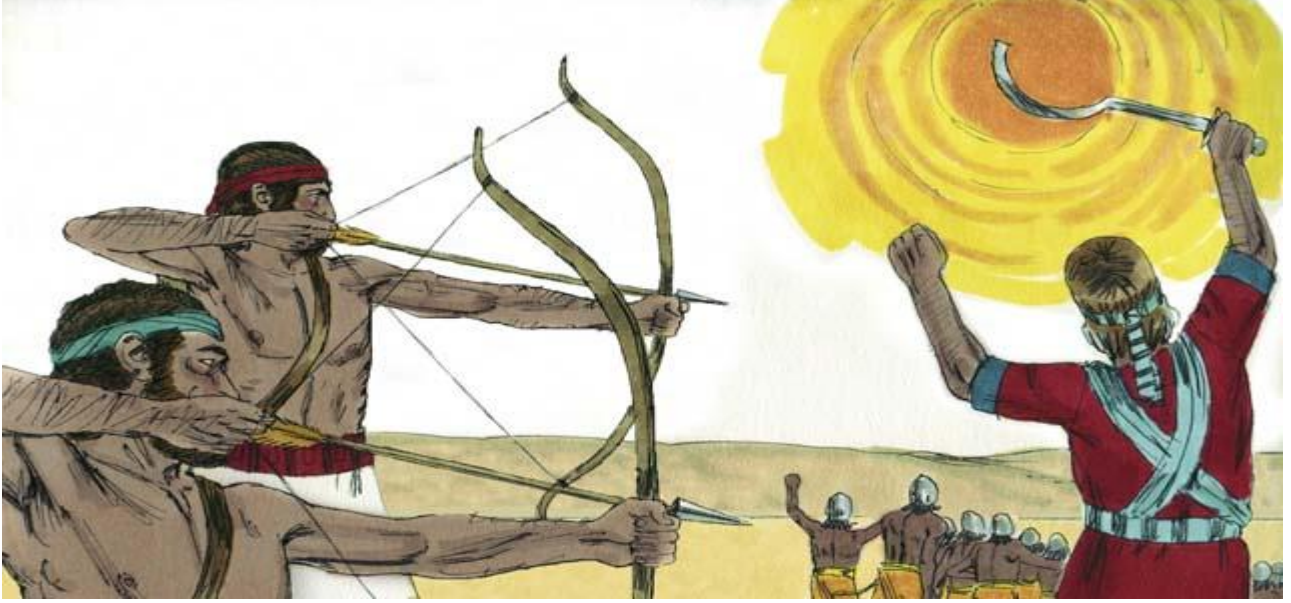
**పెద్ద వడగండ్లు**

ఈ పదాన్ని "ఆకాశం నుండి కిందికి వచ్చిన పెద్ద మంచు గడ్డలు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- అమోరీయుడు, అమోరీయులు



**15:10**

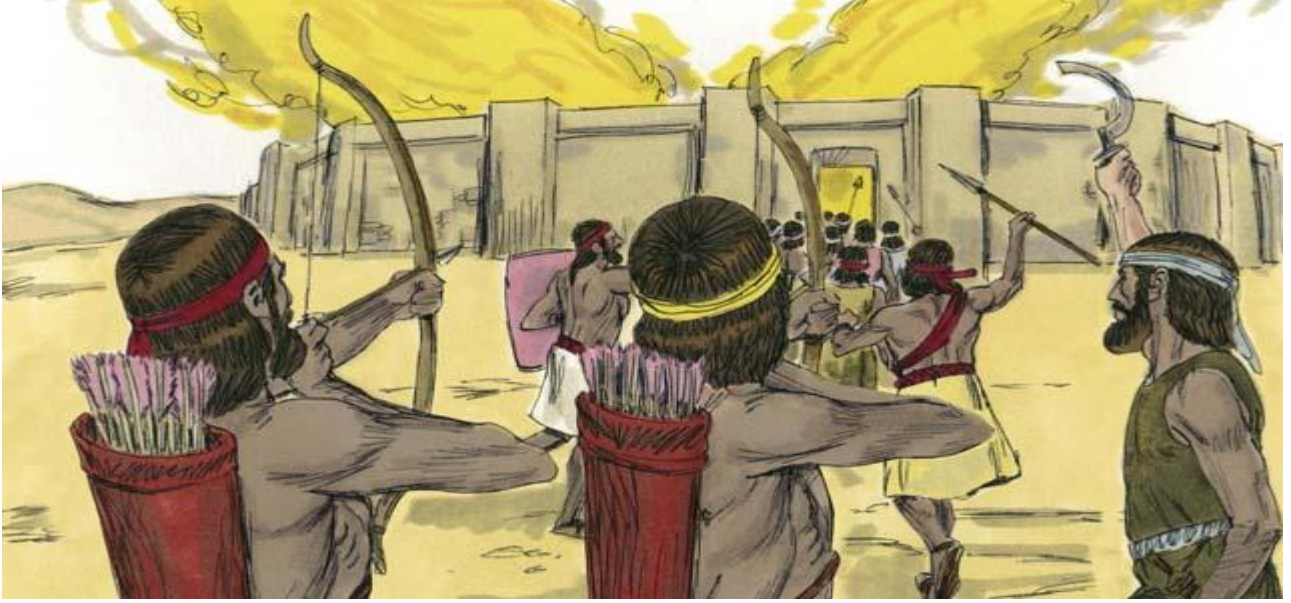
ఇశ్రాయేలు అమోరీయులను పూర్తిగా ఓడించడంలో ఇశ్రాయేలీయులకు చాలినంత సమయము కలిగి ఉండడం కోసం సూర్యున్ని ఆకాశంలో ఒకే స్థలములో ఉండేలా దేవుడు చేసాడు. ఆ రోజున దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు గొప్ప విజయాన్ని అనుగ్రహించాడు.

**సమాచారం**

ఈ చట్రానికి ఎలాటి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- అమోరీయుడు, అమోరీయులు

**15:11**

దేవుడు ఆ సైన్యాలను ఓడించిన తరువాత, చాలామంది కనానీయుల ప్రజల గుంపులు ఇశ్రాయేలీయుల మీద దాడి చేయడానికి సమావేశం అయ్యారు. యెహోషువ, ఇశ్రాయేలు ప్రజలు వారి మీద దాడిచేసి నాశనం చేశారు.

**వారిమీద దాడి చేసారు, వారిని నాశనం చేసారు**

ఈ వాక్యాన్ని "వారికి వ్యతిరేకంగా యుద్ధం చేసారు, వారిని ఓడించారు" అని అనువదించారు

**అనువాదం పదాలు**

- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యెహోషువా

## 15:12



ఈ యుద్ధాల తరువాత, దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రతి గోత్రానికి వాగ్దాన భూమిలో వారి వారి వంతు ప్రకారం భాగాన్ని ఇచ్చాడు. అప్పుడు దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు తమ సరిహద్దులన్నిటిలో నెమ్మదిని ఇచ్చాడు.

### దేవుడు వారికి భూమిని ఇచ్చాడు

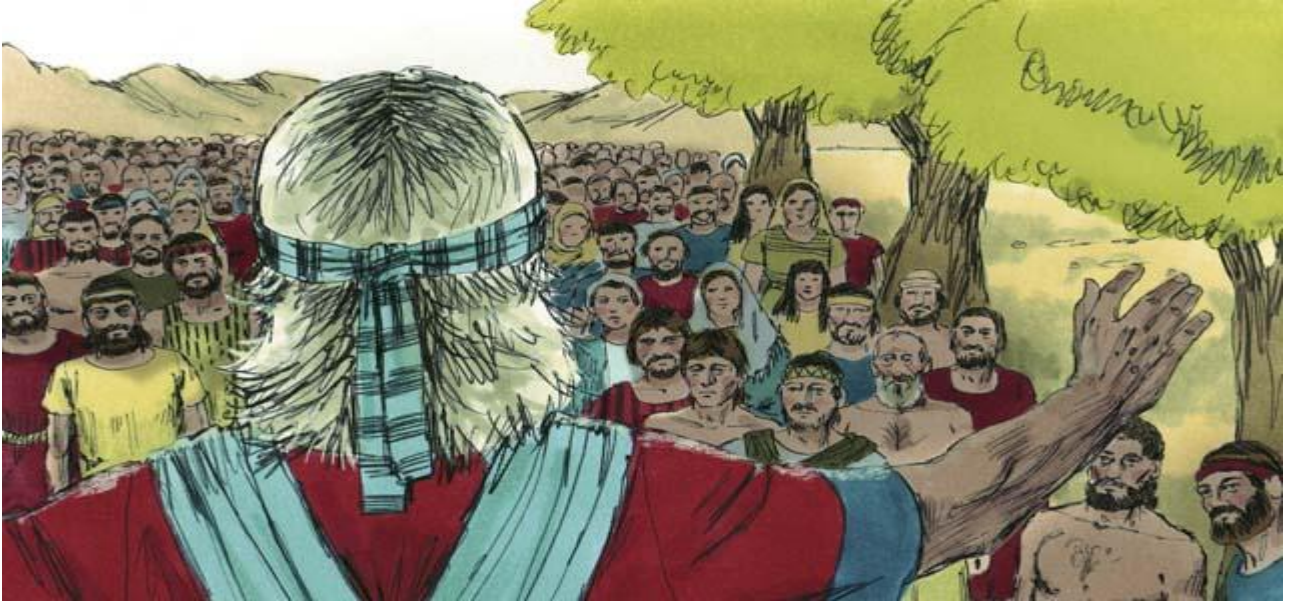
ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు ప్రతీ గోత్రానికి వారి సొంత భూభాగాన్ని నియమించాడు" లేక "ఇశ్రాయేలులోని ప్రతీ గోత్రం వాగ్దాన దేశంలో ఏయే ప్రాంతంలో నివసించాలో దేవుడు నిర్ణయించాడు" అని అనువదించవచ్చు

### ఇశ్రాయేలు సరిహద్దులలో దేవుడు వారికి నెమ్మది ఇచ్చాడు

ఈ వాక్యాన్ని "ఇశ్రాయేలీయులు తమ చుట్టూ ఉన్న ప్రజా గుంపులతో నెమ్మది అనుభవించేలా దేవుడు అనుమతించాడు" లేక "ఇశ్రాయేలు చుట్టూ ఉన్న ఇతర దేశాలతో" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- వాగ్దాన భూమి
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

**15:13**

యెహోషువ వృద్ధుడయినప్పుడు, ఇశ్రాయేలీయులనందరినీ ఒక చోట సమావేశం కావడానికి పిలిచాడు. అప్పుడు యెహోషువ దేవుడు సీనాయి పర్వతం వద్ద ఇశ్రాయేలీయులతో చేసిన ఒడంబడికకు వారు విధేయత చూపుతారని వాగ్దానం చేసినట్లు వారికి జ్ఞాపకం చేసాడు. ఇశ్రాయేలీయులందరూ దేవునికి నమ్మకంగా ఉండడానికి, ఆయన నియమాలకు విధేయులుగా ఉంటామని వాగ్దానం చేశారు.

**యెహోషువా వృద్ధుడిగా ఉన్నప్పుడు**

“అనేక సంవత్సరాల తరువాత యెహోషువా వృద్ధుడిగా ఉన్నప్పుడు” అని చెప్పడం స్పష్టంగా ఉంటుంది. ఈ సమయంలో యెహోషువా 100 సంవత్సరాలకు పైబడిన వృద్ధుడు.

**దేవుని విషయంలో నమ్మదగినవాడుగా ఉన్నాడు**

మరొక మాటల్లో, వారు దేవునికి భయభక్తులు కలిగి యున్నారు. వారు దేవుణ్ణి మాత్రమే పూజించారు, ఆయనను మాత్రమే సేవించారు, ఇతర దేవుళ్ళను వారు పూజించలేదు, సేవించనూ లేదు.

**ఆయన శాసనాలను అనుసరించలేదు**

అంటే నిబంధనలో భాగంగా ఇంతకుముందే దేవుడు వారికిచ్చిన శాసనాలకు ప్రజలు విధేయత చూపించారు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యెహోషువా
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- లోబడుట, పాటించుట
- నిబంధన

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం

యెహోషువా 1-24 నుండి బైబిలు కథ

## 16. విడిపించు వారు

16:01



యెహోషువ మరణించిన తరువాత ఇశ్రాయేలీయులు దేవునికి అవిధేయులయ్యారు. వారు దేవుని నియమాలకు విధేయత చూపలేదు, వాగ్దాన దేశము నుండి మిగిలిన కనానీయులను తరిమి వెయ్యలేదు. ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవా దేవునికి బదులుగా కనానీయుల దేవతలను పూజించడం ఆరంభించారు. ఇశ్రాయేలీయులకు రాజు లేడు, కనుక ప్రతి ఒక్కరూ ఎవరికీ వారు తమకు సరియైనదిగా తోచిన విధంగా చేస్తూ వచ్చారు.

### వారిని వెళ్ళగొట్టలేదు

వారు దేవునికి ఏవిధంగా అవిధేయత చూపించారో ఈ వాక్యం చెబుతుంది. కనుక కొన్ని భాషలలో దీనిని ఒక నూతన వాక్యంగా "వారు ఇలా చెయ్యలేదు" అని ఆరంభించడం మంచిది.

### మిగిలిన కనానీయులను బయటికి వెళ్ళగొట్టారు

ఈ వాక్యాన్ని, "మిగిలిన కనానీయులతో యుద్ధం చేసాడు, భూభాగాన్ని విడిచి వెళ్ళేలా వారిని బలవంతం చేసారు" అని అనువదించారు.

### లేక దేవుని ధర్మశాస్త్రానికి లోబడండి

దీని అర్థం, ప్రజలు కూడా సీనాయి పర్వతం మీద దేవుడు వారికిచ్చిన ధర్మశాస్త్రానికి అవిధేయత చూపించారు,

### నిజమైన దేవుడు

అంటే, "ఏకైక నిజదేవుడు." యెహోవాయే ప్రజలు ఆరాధించ వలసిన ఏకైక నిజ దేవుడు.

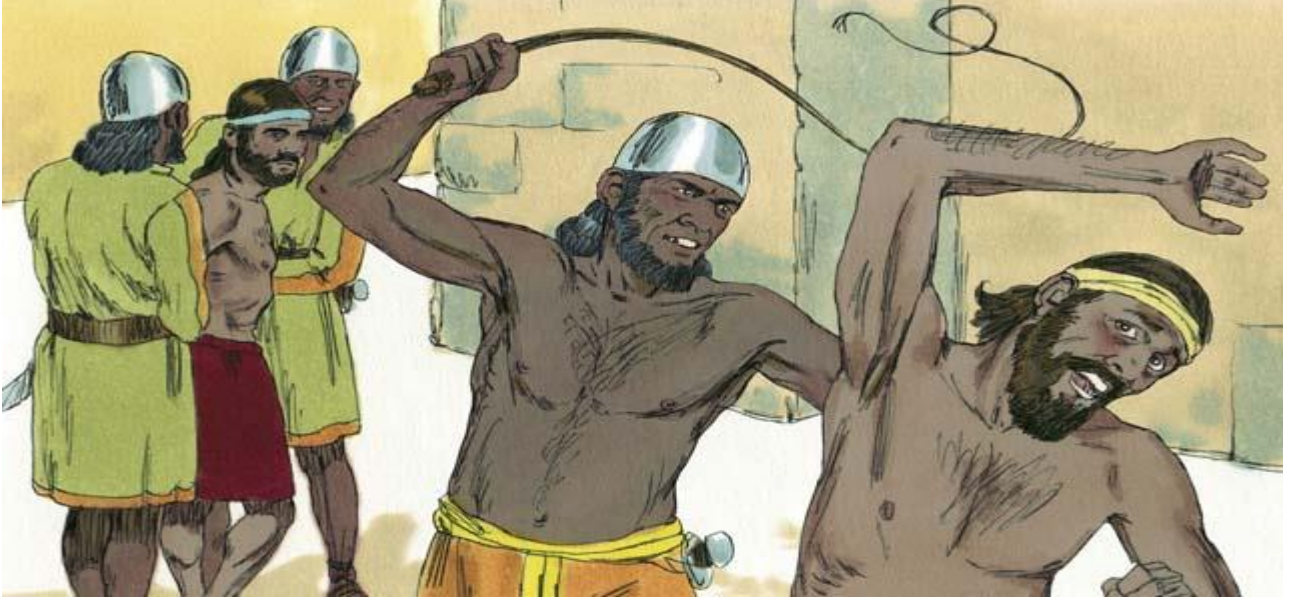
### వారు తలస్తున్నది వారి విషయంలో సరియైనదే.

దీని అర్థం వారు చేయాలని కోరుకున్న దానినంతటినీ వారు చేసాడు, వాటిలో అనేక దుష్ట కార్యాలు ఉన్నాయి.

## అనువాదం పదాలు

- యెహోషువా
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు
- లోబడుట, పాటించుట
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- యెహోవా
- నిజము, సత్యం
- రాజు, రాచరికం

## 16:02



దేవునికి అవిధేయత చూపించడం ద్వారా ఇశ్రాయేలీయులు అనేకసార్లు పునరావృతమయ్యే ఒక విధానాన్ని కొనసాగించారు. అదేమిటంటే: ఇశ్రాయేలీయులు చాలా సంవత్సరాలుగా దేవునికి అవిధేయత చూపిస్తున్నారు, అప్పుడు దేవుడు వారిని ఓడించడానికి వారి మీదకు వారి శత్రువులను అనుమతించడం ద్వారా వారిని శిక్షిస్తున్నాడు, ఈ శత్రువులు ఇశ్రాయేలీయుల మీద దాడి చేసి వారిని దోచుకోవడం, వారి ఆస్తిని నాశనం చెయ్యడం, వారిలో అనేకమందిని చంపడం. ఇశ్రాయేలీయుల శత్రువులు చాలా సంవత్సరాలు వారిని అణచివేసిన తరువాత, ఇశ్రాయేలీయులు తమ పాపం విషయంలో పశ్చాత్తాపపడడం, తమను రక్షించమని దేవుణ్ణి అడగడం.

### వారిని కాపాడాలని దేవుణ్ణి అడిగారు

అంటే, వారికి సహాయం చెయ్యాలని వారు దేవుణ్ణి అడిగారు, వారి శత్రువుల నుండి వారిని విడిపించాలని అడిగారు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము



**16:03**

ఇశ్రాయేలీయులు పశ్చాత్తాపపడిన ప్రతీసారి, దేవుడు వారిని కాపాడుతుండేవాడు, వారికి ఒక విమోచకుని అనుగ్రహించడం ద్వారా వారిని కాపాడుతుండేవాడు-వారి శత్రువులకు వ్యతిరేకంగా పోరాడి వారిని ఓడించేవాడు. వారి దేశంలో నెమ్మది ఉండేది. ఆ న్యాయాధిపతి వారిని సరిగా పరిపాలించేవాడు. దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను ఓడించేందుకు వారి మీదకు మిద్యానీయులను అనుమతించడం ద్వారా దీనిని తిరిగి చేసాడు.

**దేవుడు సమకూర్చాడు**

ఈ వాక్యాన్ని, "దేవుడు యెంచుకొన్నాడు" లేక "దేవుడు నియమించాడు" లేక "దేవుడు లేవనెత్తాడు" అని అనువదించవచ్చు

**నెమ్మదిని తెచ్చాడు**

ఈ వాక్యాన్ని, "ప్రజలు భయం లేకుండా జీవించడానికి అనుమతించాడు" లేక "యుద్ధాన్ని ముగించాడు" లేక "తమ శత్రువులు వారి మీద దాడి చెయ్యకుండా ఆపాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**భూమి**

ఈ పదం కనానును సూచిస్తుంది. దేవుడు అబ్రాహాము వాగ్దానం చేసిన భూమి.

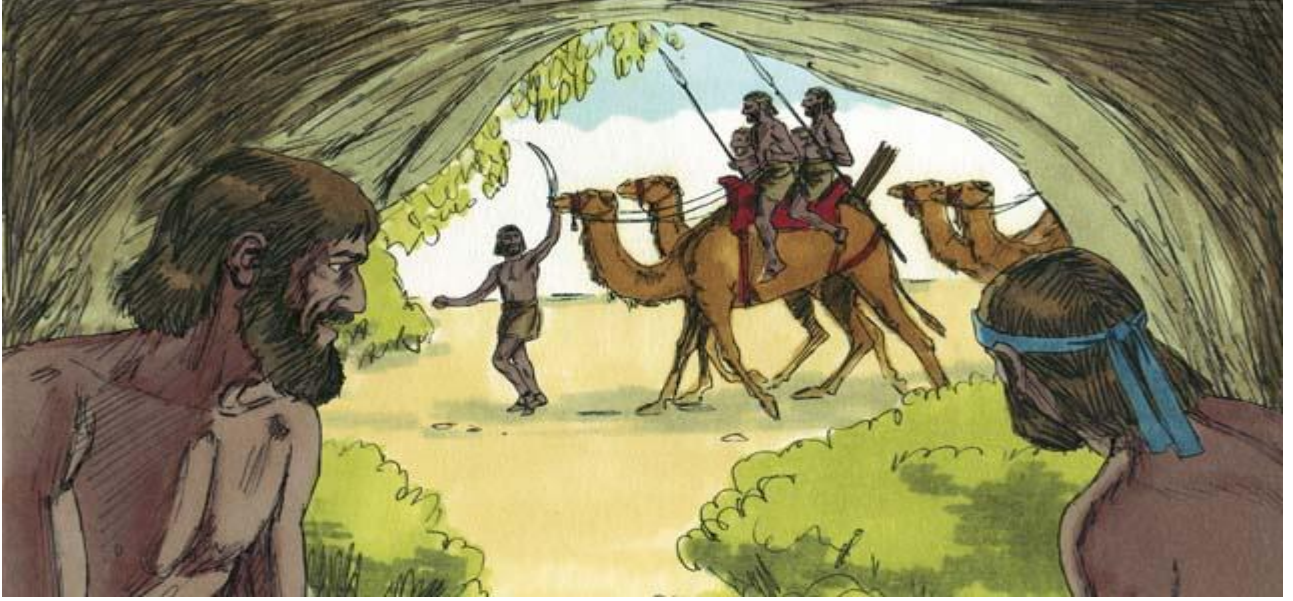
**ప్రజలు దేవుని గురించి మరచిపోయారు**

దీని అర్థం, "ప్రజలు దేవుని గురించి అలోచించడం ఆపివేశారు, వారికి ఆయన ఆజ్ఞాపించిన దానిని నిర్లక్ష్యపెట్టారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విమోచించు, అప్పగించు, తిరుగు, విడిపించు, కాపాడు
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

**16:04**

మిద్యానీయులు ఇశ్రాయేలీయుల పంటలను ఏడు సంవత్సరాలుగా ఆక్రమించారు. ఇశ్రాయేలీయులు చాలా భయపడ్డారు, మిద్యానువారు తమను కనుగొనకుండా వారు గుహలలో దాక్కునేవారు. చివరకు, తమ్మును రక్షించాలని వారు దేవుణ్ణి మొరపెట్టారు.

**పంటలు**

ఆహారం కోసం ఇశ్రాయేలీయులు తమ తోటలు లేక పొలాలలో పెంచుతున్న మొక్కలను ఇది సూచిస్తుంది.

**వారు చాలా భయపడ్డారు, దాక్కొన్నారు**

ఈ వాక్యాన్ని, "మిద్యానీయులను బట్టి వారు చాలా భయపడ్డారు, కనుక వారు దాగుకొన్నారు" అని అనువదించవచ్చు

**మొర్ర పెట్టారు**

ఈ వాక్యాన్ని "వారు ఎలుగెత్తి అరిచారు" లేక "వారు ఆశతో ప్రార్థన చేసారు" అని అనువదించవచ్చు

**వారిని కాపాడాడు**

ఈ వాక్యం "వారిని విడిపించు" లేక "ఈ శత్రువులనుండి వారిని కాపాడు" అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

**16:05**

ఇశ్రాయేలీయులలో గిద్వోను అనే మనిషి ఉన్నాడు. ఒక రోజున, అతను ఒక రహస్య స్థలంలో ధాన్యాన్ని దుళ్ళ గొట్టుతూ ఉన్నాడు. మిద్యానీయులు తనను చూడకుండా ఉండేలా **రహస్యంగా** ఆ పని చేస్తున్నాడు. దేవుని దూత గిద్వోను వద్దకు వచ్చి ఇలా అన్నాడు, “పరాక్రమము గల బలాడ్యుడా, వెళ్ళుము, మిద్యాను ప్రజల నుండి ఇశ్రాయేలీయులను రక్షించుము.”

**ఒకరోజు**

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని చెప్పడం లేదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను ఆరంభించడానికి అదే విధానాన్ని కలిగియున్నాయి.

**విత్తనాలను దుళ్ళగొట్టుచున్నాడు**

ఆ విత్తనాలు గోధుమలు. అనేక చిన్న విత్తనాలలో, ధాన్యాలలో ఇవి ముఖ్యమైనవి. వాటికి సన్నని కాడలు ఉంటాయి. “దుళ్ళగొట్టడం” అంటే మొక్కల విత్తనాలను వాటి కాడలనుండి విత్తనాల పైభాగంలో కొట్టడం ద్వారా వాటిని వేరుచేయడం. ఈ విత్తనాలు ఆహారం. కాడలు ఆహారం కాదు.

**రహస్యంగా**

గిద్వోను రహస్య స్థలంలో మిద్యానీయులకు కనిపించకుండా విత్తనాలను దుళ్ళగొట్టుతున్నాడు,

**దేవుడు నీతో ఉన్నాడు**

దీని అర్థం, “దేవుడు ఒక ప్రత్యేకమైన విధానంలో నీతో ఉన్నాడు” లేక “ఒక ప్రత్యేకమైన విధానంలో దేవుడు నిన్ను వాడుకోడానికి ఆయన ప్రణాళికలను కలిగియున్నాడు.”

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్వోను
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

**16:06**

గిద్వోను తండ్రి ఒక విగ్రహాన్ని ప్రతిష్ఠించాడు. ఆ బలిపీఠాన్ని కూలద్రోయాలని దేవుడు గిద్వోనుకు మొదట చెప్పాడు. అయితే ప్రజల విషయంలో గిద్వోను భయపడ్డాడు, అతను రాత్రిపూట వరకు వేచి ఉన్నాడు అప్పుడు అతడు బలిపీఠాన్ని పడగొట్టి దానిని సమూలంగా నాశనం చేసాడు. దానికి సమీపంలోనే గిద్వోను దేవునికి ఒక క్రొత్త బలిపీఠాన్ని నిర్మించాడు, దానిమీద దేవునికి హోమబలి అర్పించాడు.

**విరుగగొట్టబడింది**

దీని అర్థం, "హింసాత్మకంగా కిందకు పడగొట్టాడు" లేక "కిందికి తీసుకొని వచ్చి నాశనం చేసాడు."

**ప్రజలకు భయపడ్డాడు**

గిద్వోను తన తోటి ఇశ్రాయేలీయులను బట్టి భయపడ్డాడు, వారు అదే విగ్రహాన్ని ఆరాధించారు, వారి అతని విషయంలో కోపగించుకొంటారని భయపడ్డాడు.

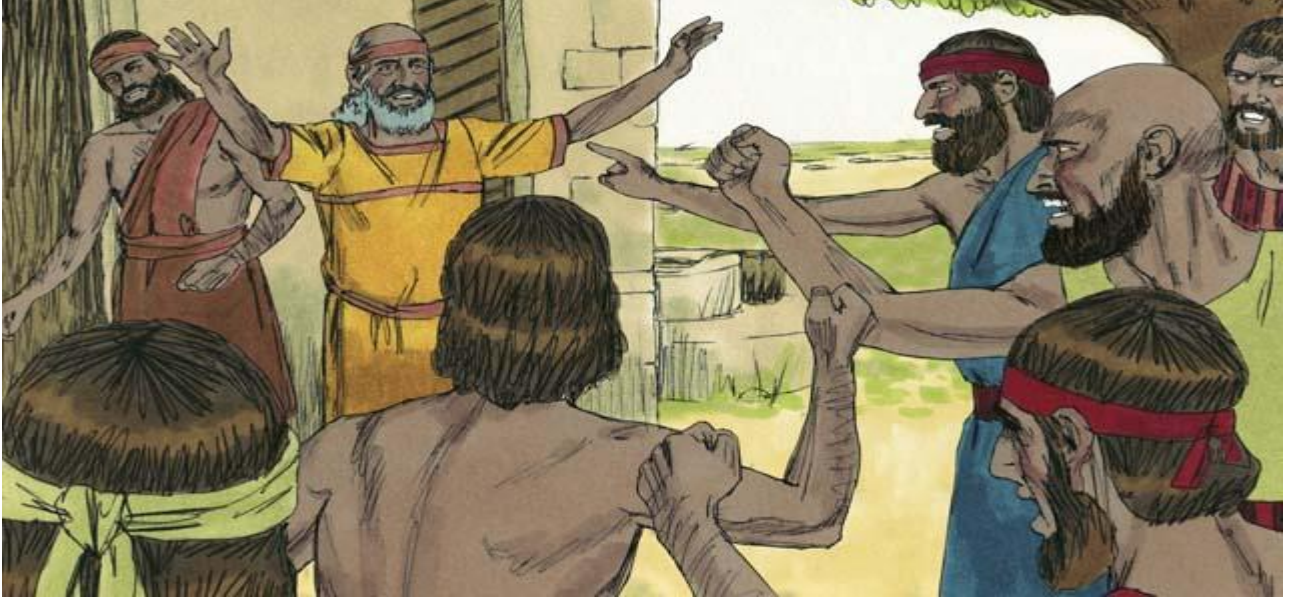
**రాత్రి సమయం వరకూ ఎదురు చూచాడు.**

దీనిని "చీకటి పడే వరకూ ఎదురు చూసాడు" అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. ప్రతి ఒక్కరూ నిద్రిస్తుండగా గిద్వోను బలిపీఠాన్ని నాశనం చేసాడు, అలా చెయ్యడం ఎవ్వరూ చూడలేదు

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్వోను
- బలిపీఠం
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బలి, బలులు, అర్పణ

## 16:07



మరుసటి ఉదయం బలిపీఠం ముక్కులుగా చెయ్యబడడం, అది పూర్తిగా నాశనం కావడం ప్రజలు, వారు చాలా కోపగించుకొన్నారు. వారు గిద్దోనును చంపడానికి అతని ఇంటికి వెళ్ళారు. అయితే గిద్దోను తండ్రి ఇలా చెప్పాడు, "మీరు మీ దేవునికి సహాయం చెయ్యడానికి ఎందుకు ప్రయత్నిస్తున్నారు? అతను దేవుడు అయితే తనను తాను కాపాడుకోనివ్వండి!" ఆ విధంగా చెప్పిన కారణంగా ప్రజలు గిద్దోనును చంపలేదు.

### మీ దేవుని పక్షంగా వాదించడానికి మీరు ఎందుకు ప్రయత్నిస్తున్నారు?

ఇది సమాచారం కోసం అడుగుతున్న నిజమైన ప్రశ్న కాదు. దీనిని మరొక విధంగా చెప్పాలంటే, "మీరు మీ దేవునికి సహాయం చెయ్యడానికి ప్రయత్నించవద్దు." లేక "మీరు మీ దేవునికి సహాయం చెయ్యవలసిన అవసరం లేదు" అని చెప్పవచ్చు.

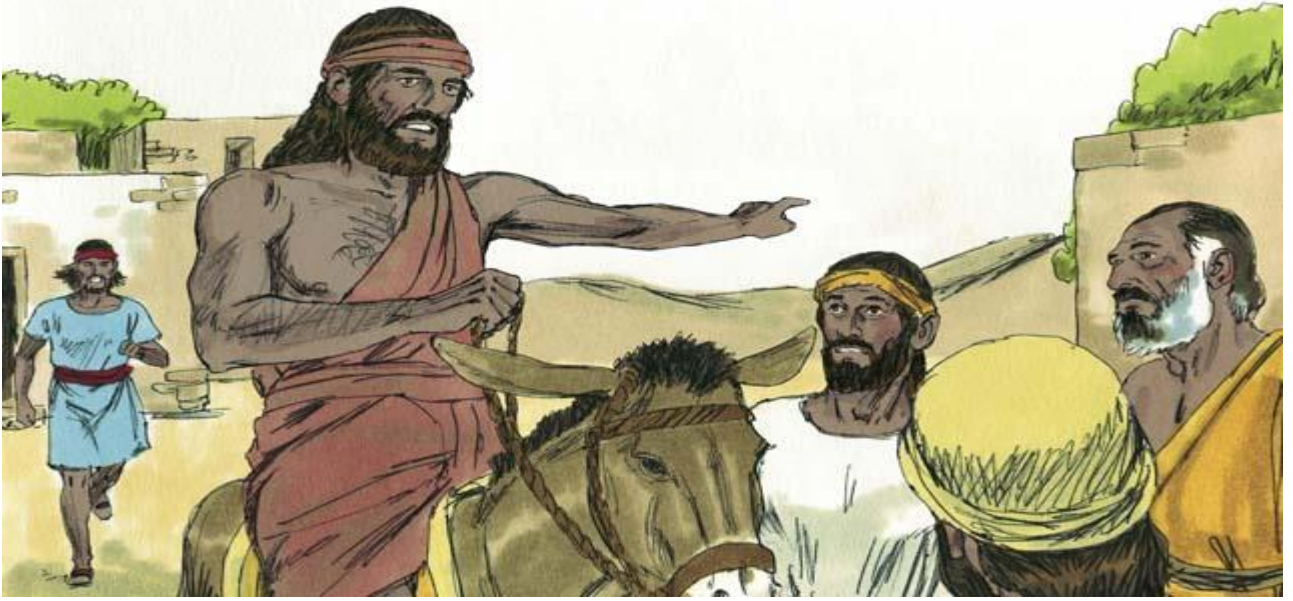
### ఆయన దేవుడు అయితే, తనను తాను రక్షించుకొన నివ్వండి.

దీని అర్థం, "అతడు నిజముగా దేవుడు అయితే తనను తాను రక్షించుకొంటాడు."

### అనువాదం పదాలు

- బలిపీఠం
- గిద్దోను
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

16:08



అప్పుడు మిద్యానీయులు తిరిగి ఇశ్రాయేలీయుల నుండి దోచుకోడానికి వచ్చారు. గిద్వోను ఇశ్రాయేలీయులందరినీ ఒక చోట సమావేశపరచాడు, యుద్ధం చెయ్యాలని వారికి చెప్పాడు. దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను కాపాడడానికి తనతో మాట్లాడాడు అనేది వాస్తవమైతే రెండు రుజువులు చూపించాలని గిద్వోను దేవుణ్ణి అడిగాడు.

### ఇశ్రాయేలీయుల వద్ద నుండి దొంగిలించడానికి మరలా వచ్చారు

ఈ వాక్యాన్ని "వారి వద్ద నుండి వస్తువులను దోచుకోడానికి వారు ఇశ్రాయేలు ప్రదేశానికి మళ్ళీ వచ్చారు."

### లెక్కించ లేనంత మంది ఉన్నారు

ఈ వాక్యాన్ని "మిద్యానీయుల సంఖ్య లెక్కించలేనంతగా ఉంది" లేక "మిద్యానీయులందరిని లెక్కించడం చాలా కష్టం." అని అనువదించవచ్చు.

### రెండు సూచనలు

ఈ వాక్యాన్ని "రెండు అద్భుతాలు చెయ్యడానికి" లేక "రెండు అసాధ్యమైనవి జరిగేలా చెయ్యడానికి" అని అనువదించవచ్చు

### దేవుడు అతనిని వినియోగించాలని

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు అతనిని సమర్థునిగా చెయ్యడానికి" లేక "దేవుడు అతనికి సహాయం చెయ్యడానికి" లేక "దేవుడు అతనిని పిలుచునట్లు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

### ఇశ్రాయేలును కాపాడడానికి

ఈ వాక్యాన్ని "మిద్యానీయులనుండి ఇశ్రాయేలీయులను కాపాడడానికి" అని అనువదించవచ్చు



## అనువాదం పదాలు

- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గిడ్యోను
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

**16:09**

మొదటి గురుతుకోసం, గిద్దోను నేలమీద ఒక గొర్రె చర్మం ఉంచాడు, ఉదయానికి గొర్రె చర్మం మీద మాత్రమే మంచు కురవాలి, దాని చుట్టూ ఉన్న నేలమీద మంచు కురవకూడదు అని దేవుణ్ణి అడిగాడు. దేవుడు ఆ విధంగానే చేసాడు. మరుసటి రాత్రి, 'నేల తడిగా ఉండాలి, గొర్రె చర్మం పొడిగా ఉండాలి' అని గిద్దోను దేవుణ్ణి అడిగాడు. దేవుడు ఆ విధంగా కూడా చేసాడు. ఈ రెండు సూచనలను బట్టి మిద్యాను ప్రజల నుండి ఇశ్రాయేలీయులను రక్షించాలని దేవుడు నిజంగా కోరుకున్నాడని గిద్దోను విశ్వసించాడు.

**సూచన**

ఈ పదాన్ని "ఆశ్చర్యం" లేక "అసాధ్యమైన కార్యం" అని అనువదించవచ్చు.

**గొర్రె బొచ్చు**

ఇది గొర్రె చర్మం, దీని అంతటికీ బొచ్చు ఉంటుంది. అది చాలా పలచగానూ, ఉంగరాలుగానూ ఉంటుంది, ఇది అధిక మొత్తంలో నీటిని పట్టుకొని ఉంటుంది. గొర్రె చర్మం పలుచని మృదువైన జాట్టుతో కప్పబడి ఉంటుందని స్పష్టంగా అనువదించాలి.

**ఉదయకాల మంచు పడనివ్వ**

ఈ వాక్యాన్ని "ఉదయకాల మంచును కనపడనివ్వ" లేక "ఉదయకాల మంచును పైకి రానిమ్ము" అని అనువదించవచ్చు.

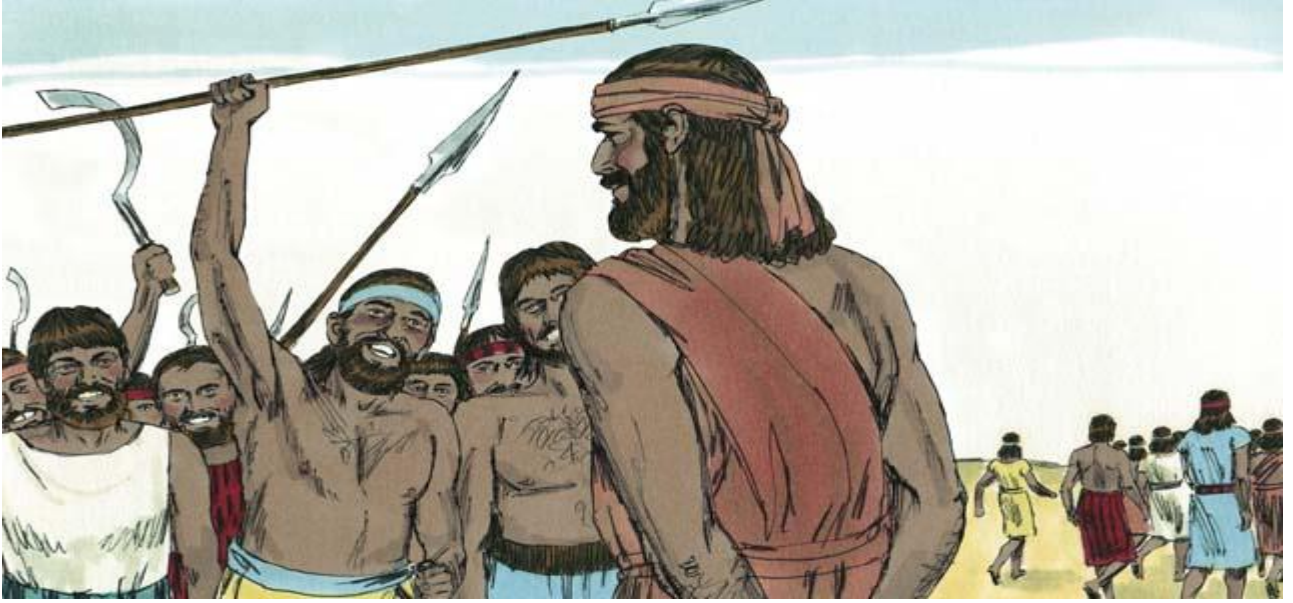
**దేవుడు దానిని చేసాడు**

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు చేయాలని గిద్దోను కోరిన దానిని దేవుడు చేసాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్దోను
- ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కాపడ్లు, గొర్రెల చర్మములు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

**16:10**

అప్పుడు గిద్దోను తన దగ్గరకు సైనికులను పిలిచాడు, 32,000 మంది వచ్చారు. అయితే 'వారు చాలా అధికం' అని దేవుడు కాబట్టి యుద్ధానికి భయపడిన వారందరినీ గిద్దోను 22,000 మంది ఇంటికి పంపించాడు. ఇంకా ఎక్కువమంది ఉన్నారని దేవుడు గిద్దోనుకు చెప్పాడు. కనుక గిద్దోను 300 మంది సైనికులను తప్పించి మిగిలిన వారందరినీ తమతమ ఇళ్ళకు పంపించాడు.

**32000 మంది ఇశ్రాయేలు సైనికులు గిద్దోను వద్దకు వచ్చారు.**

కొన్ని భాషలలో ఈ కథ ఆరంభంలో ఈ క్రింది వాక్యాన్ని జత చెయ్యడం అవసరం ఉండవచ్చు, "మిద్యాను వారి మీద యుద్ధం చెయ్యడానికి ఇశ్రాయేలీయులను గిద్దోను పిలిచాడు." 16:08 చట్రాన్ని చూడండి.

**అనేకులు**

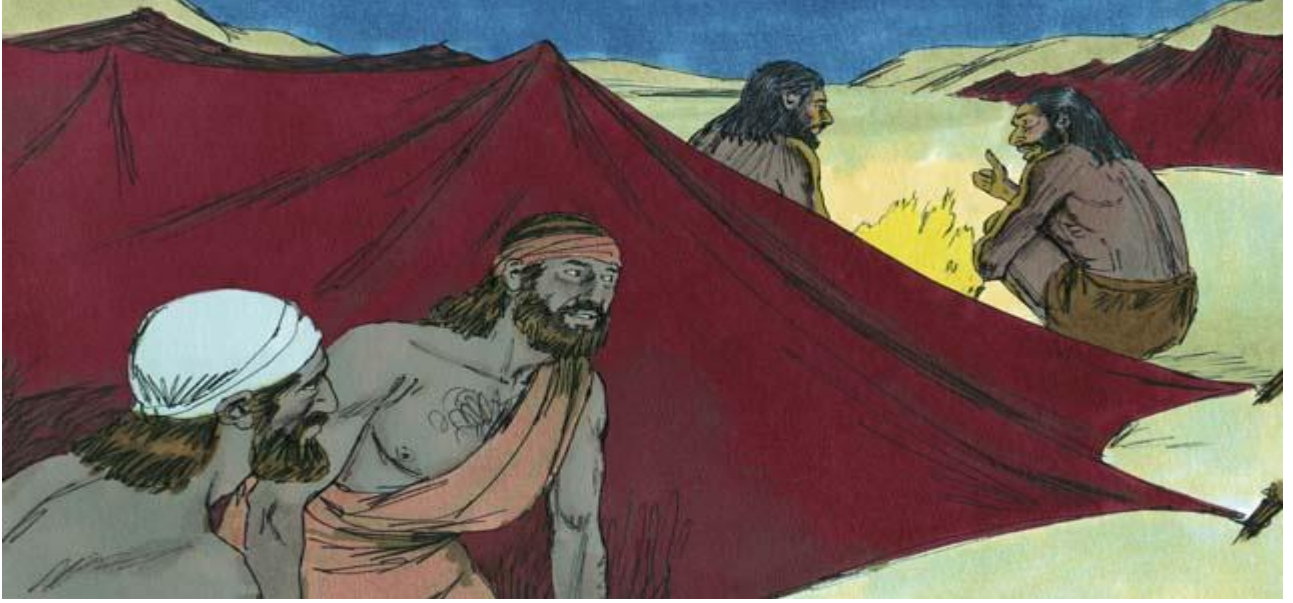
యుద్ధం కోసం దేవుడు కోరుకున్న సైనికులకంటే వీరు అధికంగా ఉన్నారు. అంత మంది సైనికులు యుద్ధం చేసి గెలిచినట్లయితే వారి స్వశక్తితో యుద్ధాన్ని గెలిచారని వారు తలంచవచ్చు. దేవుడు ఆ కార్యాన్ని చేసాడని వారు తెలుసుకోలేరు.

**300 మంది సైనికులు తప్పించి**

ఈ వాక్యాన్ని "కాబట్టి గిద్దోను కేవలం 300 పురుషులను నిలిచియుండడానికి అనుమతించాడు, మిగిలిన పురుషులు ఇళ్ళకు తిరిగి వెళ్ళారు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గిద్దోను
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**16:11**

ఆ రాత్రి దేవుడు గిద్దోనుతో ఇలా చెప్పాడు, "మిద్యాను సైన్య శిబిరం వద్దకు వెళ్లి, అక్కడ సైనికులు మాట్లాడుతున్న దానిని వినాలని చెప్పాడు. వారు మాట్లాడుతున్నదానిని నీవు వినిన యెడల వారి మీదకు దండెత్తడానికి నీవు భయపడవు." ఆ రోజు రాత్రి, గిద్దోను శిబిరానికి వెళ్ళి, ఒక మిద్యాను సైనికుడు మరొక మిద్యాను సైనికుడితో తనకు వచ్చిన కలను గురించి పంచుకొన్నాడు. "గిద్దోను సైన్యం మిద్యాను సైన్యం అయిన మనలను జయిస్తుంది అని ఈ కల అర్థం!" గిద్దోను ఈ మాట వినినప్పుడు అతడు దేవుణ్ణి ఆరాధించాడు.

**కిందికి దిగి వెళ్ళాడు**

మిద్యాను సైనికులు వెలుపల ఒక శిబిరంలో నివాసం చేస్తున్నారు, ఇశ్రాయేలు సైనికులు ఉన్న దానికంటే కొంచెం దిగువ స్థాయిలో ఉన్నారు.

**మీరిక మీదట భయపడవలసిన అవసరం లేదు**

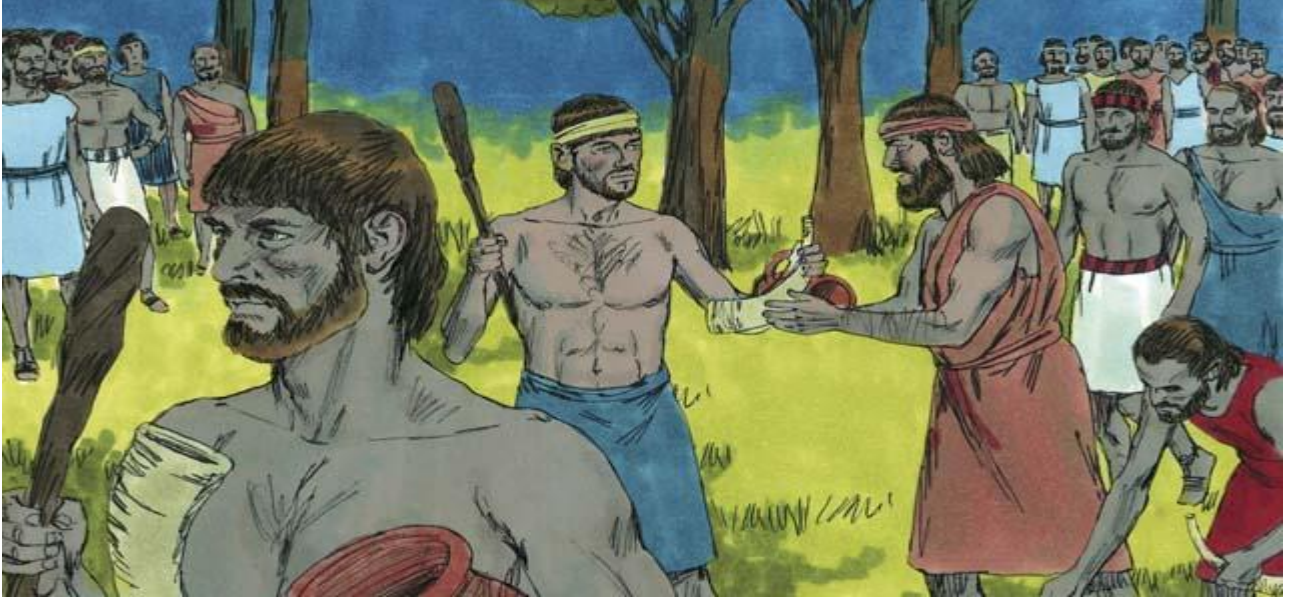
అంటే "మీరు భయపడడం ఆపివెళ్ళండి."

**అతడు ఒక కల కన్నాడు**

అంటే "తాను కనిన కలలో ఒక సంగతిని చూసాడు" లేక "అతడు ఒక కల కన్నాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- గిద్దోను
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు
- కల
- ఆరాధన

**16:12**

అప్పుడు గిద్దోను తన సైనికుల వద్దకు తిరిగి వచ్చాడు, వారిలో ప్రతి ఒక్కరికీ ఒక **కొమ్ము**, ఒక మట్టి కుండ, ఒక **కాగడా** ఇచ్చాడు. మిద్యాను సైనికులు నిద్రపోతున్న శిబిరాలను వారు చుట్టుముట్టారు. గిద్దోనుతో ఉన్న 300 సైనికులు తమ మట్టి కుండలలో కాగడాలు ఉంచుకున్నారు, తద్వారా మిద్యానీయులు వారిని గమనించలేదు.

**కొమ్ము**

దీనిని "బూర" గా అనువదించవచ్చు. లేక "గొర్రె పొట్టేలు కొమ్ము బూర" అని అనువదించవచ్చు. ఈ కొమ్ములు మగ గొర్రెలనుండి వచ్చాయి, యుద్ధానికి ప్రజల్ని పిలవడానికి తరచుగా వినియోగిస్తారు.

**కాగడా**

బట్టతో చుట్టి, చక్కగా వెలిగేలా నూనెతో తడిపిన ఒక కొయ్య ముక్క కావచ్చును. (నేటికాలంలో వినియోగించే బ్యాటరీలతో పనిచేసే లైటు కాదు.)

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్దోను
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

**16:13**

అప్పుడు, గిద్దోను సైనికులందరూ తమ కుండలను పగులగొట్టారు, అకస్మాత్తుగా కాగాడాలలోని అగ్నిని చూపించారు. వారు తమ చేతులలోని బూరలు గట్టిగా ఊదారు, "యెహోవా ఖడ్గం, గిద్దోను ఖడ్గం" అని అరిచారు

**అరిచారు**

"గట్టిగా కేకలు వేశారు" లేక "గట్టి స్వరంతో అరిచారు" అని ఈ పదాన్ని అనువదించవచ్చు

**ఖడ్గం**

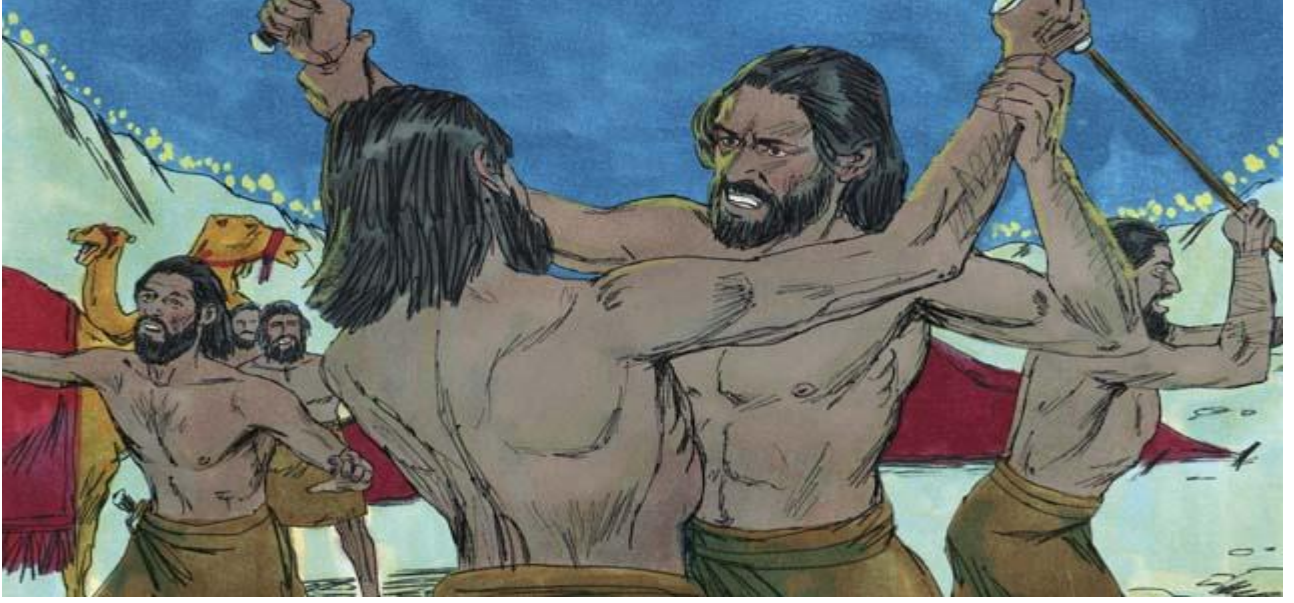
ఖడ్గం అంటే పొడవైన పదును కత్తి అంచుతో కూడిన ఆయుధం. దానికి ఒకవైపున ఒక ఒర ఉంటుంది. మనుషులు ఆ ఒరను పట్టుకొని పదునైన అంచుతో కొడతారు లేదా శత్రువు మీద మోదుతారు. "పొడవైన కత్తి" లేక "ఖడ్గం" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**యెహోవాకు ఒక ఖడ్గం, గిద్దోనుకు ఒక ఖడ్గం**

దీని అర్థం "మేము యెహోవా కోసం, గిద్దోను కోసం యుద్ధం చేస్తాము!"

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్దోను
- యెహోవా

**16:14**

దేవుడు మిద్యానీయులను గందరగోళ పరిచాడు, తద్వారా వారు ఒకరినొకరి మీద దాడి చేసుకొని ఒకరినొకరు చంపుకోవడం ఆరంభించారు. తక్షణమే, గిద్వోను మిద్యానీయులను తరమడానికి ఇశ్రాయేలీయులలో అనేకమందిని తమ తమ గృహాలనుండి పిలవడానికి తన వార్తాహరులను పంపించాడు. వారు మిద్యానీయులలో అనేకమందిని హతం చేశారు. మిగిలిన వారిని ఇశ్రాయేలీయుల భూమి నుండి వెలుపలికి తరిమి వేశారు. ఆ దినాన్న 120,000 మంది మిద్యాను ప్రజలు చనిపోయారు. ఈ విధంగా దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను రక్షించాడు.

**దేవుడు మిద్యానీయులను కలవరపరచాడు**

దేవుడు మిద్యానీయులకు కలవరాన్ని కలిగించాడు. వారు ఇశ్రాయేలీయుల మీద దాడి చెయ్యాలని కోరారు, అయితే దానికి బదులు వారు ఒకరి మీద ఒకరు దాడి చేసుకొన్నారు

**ఇశ్రాయేలీయులలో మిగిలిన వారు**

ఈ వాక్యాన్ని "అనేకమైన ఇతర ఇశ్రాయేలీయుల పురుషులు" అని అనువదించవచ్చు. 16:10 చట్రంలో గతంలో ఇళ్ళకు పంపిన సైనికులను సూచిస్తుంది.

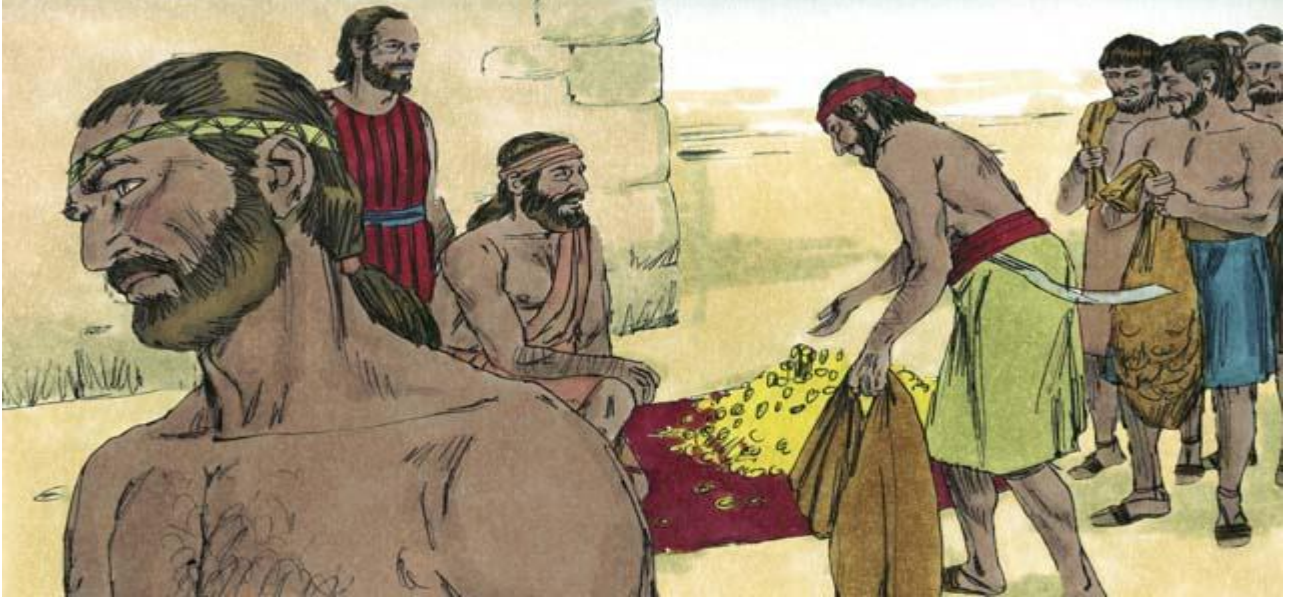
**వారు పిలువబడ్డారు**

అంటే "వారు బయటకు పంపించబడ్డారు" లేక "ఆజ్ఞాపించబడ్డారు." ఈ వాక్యాన్ని "అనేక ఇతర ఇశ్రాయేలు పురుషులను తమ గృహాలనుండి పిలువనంపించాలని తన సందేశకులను పంపించాడు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ



**16:15**

గిద్వోనును తమ రాజుగా చేసుకోవాలని ఇశ్రాయేలీయులు కోరుకున్నారు. అందుకు గిద్వోను వారిని అనుమతించలేదు. అయితే వారు మిద్యానీయుల నుండి తీసుకున్న బంగారు ఆభరణాలలో కొన్నింటిని తీసుకొని రావాలని వారిని అడిగాడు. ప్రజలు గిద్వోనుకు పెద్ద మొత్తంలో బంగారం ఇచ్చారు.

**వారు చెయ్యడానికి అనుమతించలేదు**

ఇశ్రాయేలీయులకు దేవుడే రాజుగా ఉండడం శ్రేష్టం అని గిద్వోనుకు తెలుసు.

**అయితే అతడు వారిని అడిగాడు**

ఈ వాక్యం 'అయితే' అనే పదంతో ఆరంభం అయ్యింది. ఎందుకంటే తరువాత అతను చేసినది జ్ఞానయుక్తమైంది కాదు.

**అనువాదం పదాలు**

- గిద్వోను
- రాజు, రాచరికం
- మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

**16:16**

ఆ తర్వాత గిద్దోను తన వద్ద ఉన్న బంగారంతో యాజకుడు వినియోగించే ప్రత్యేక వస్త్రాలను తయారు చేసాడు. అయితే ప్రజలు దానిని ఒక విగ్రహంగా ఆరాధించడం ప్రారంభించారు. కాబట్టి దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులు విగ్రహాన్ని పూజించినందున మరలా శిక్షించాడు. వారి శత్రువులు వారిని వారిని ఓడించడానికి దేవుడు వారిని అనుమతించాడు. చివరకు వారు మరలా సహాయం కోసం దేవుణ్ణి అడిగారు, వారిని రక్షించడానికి దేవుడు వారికోసం మరొక విమోచకుని పంపించాడు.

### గిద్దోను ప్రత్యేక వస్త్రాన్ని తయారు చేయడానికి బంగారాన్ని వినియోగించాడు

ఈ వాక్యాన్ని "గిద్దోను ప్రజలు తనకు ఇచ్చిన బంగారు ఆభరణాలను కరిగించి దానిలోనుండి ఒక ప్రత్యేక వస్త్రాన్ని రూపొందించాడు.

### దేవుని నుండి తొలగిపోయాడు

ఈ వాక్యాన్ని "దేవునికి అవిధేయత చూపించారు" లేక "దేవుణ్ణి ఆరాధించడం నిలిపివేశారు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- గిద్దోను
- ప్రధాన యాజకుడు
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- విమోచించు, అప్పగించు, తిరుగు, విడిపించు, కాపాడు

**16:17**

ఇదే సంఘటన అనేక సార్లు జరిగింది: శ్రాయేలీయులు పాపం చెయ్యడం, దేవుడు వారిని శిక్షించడం, వారు పశ్చాత్తాపం చెందడం, వారిని రక్షించడానికి దేవుడు కొందరు విమోచకులను పంపించడం. ఇశ్రాయేలీయులను తమ శత్రువుల నుండి రక్షించడానికి అనేక సంవత్సరాలుగా అనేకమంది మనుష్యులను దేవుడు పంపించాడు.

**ఈ విధానం అనేకమార్లు వచ్చింది**

ఈ వాక్యాన్ని "ఈ సంగతులు మళ్ళీ మళ్ళీ జరుగుతున్నాయి" లేక "ఈ సంగతులు అనేకమార్లు జరిగాయి."

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- విమోచించు, అప్పగించు, తిరుగు, విడిపించు, కాపాడు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

**16:18**

అంతిమంగా, ప్రజలు ఇతర దేశాల వలె వారికి ఒక రాజు కావాలని దేవుణ్ణి కోరారు. ఎత్తుగానూ, బలంగానూ తమని యుద్ధంలో నడిపించగల రాజు కావాలని కోరారు. దేవుడు ఈ మనవిని ఇష్టపడలేదు, కానీ వారు అడిగినట్టుగా వారికి రాజును ఇచ్చాడు.

**చివరిగా**

ఈ పదం, "వారి శత్రువులు అనేక మార్లు వారిపై దాడి చేసిన తరువాత" లేక "వివిధ దేశాల చేత వారు దాడికి గురి అయిన అనేక సంవత్సరాల తరువాత" అని అనువదించవచ్చు

**రాజు కోసం దేవుణ్ణి అడిగారు**

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు రాజును ఇవ్వాలని గట్టిగా అడిగారు" లేక "ఒక రాజు కోసం దేవుణ్ణి అడుగుతూ వచ్చారు." అని అనువదించవచ్చు.

**ఇతర దేశాలన్నీ కలిగియున్న విధంగానే**

ఇతర దేశాలను రాజులు ఉన్నారు. ఇశ్రాయేలు కూడా వారిలా ఉండాలని కోరుకుంది, వారికి కూడా రాజు ఉండాలని కోరుకుంది.

**దేవుడికి ఈ మనవి ఇష్టం లేదు.**

ఈ వాక్యాన్ని "వారు అడిగిన దానిని విషయంలో దేవుడు అంగీకరించలేదు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు. దేవుడు తమ పాలకుడిగా ఉండకుండా వారు తనను తృణీకరిస్తున్నారని దేవునికి తెలుసు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలకు స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రాజు, రాచరికం

న్యాయాధిపతులు 1-3; 6-8; 1 సమూయేలు 1-10

## 17. దావీదుతో దేవుని నిబంధన

17:01



సౌలు ఇశ్రాయేలు దేశానికి మొదటి రాజు. ప్రజలు కోరుకున్నట్టుగా అతను పొడవుగానూ, అందంగానూ ఉన్నాడు. సౌలు ఇశ్రాయేలుపై పరిపాలించిన మొదటి కొన్ని సంవత్సరాలలో మంచి పాలన అందించాడు. అయితే అతడు దేవునికి విధేయత చూపించలేదు, దుష్టుడైన రాజుగా ఉన్నాడు. అందుచేత దేవుడు ఒక రోజు తన స్థానంలో రాజుగా ఉండగల వేరొక మనిషిని ఎన్నుకున్నాడు.

### ఇశ్రాయేలు మొదటి రాజు

ఈ వాక్యాన్ని "ఇశ్రాయేలు మీద పాలన చెయ్యడానికి మొదటి రాజు" అని అనువదించవచ్చు

### ఒక రోజు

ఈ పదం "భవిష్యత్తులో ఒక సమయంలో" లేక "సంవత్సరాల తరువాత" అని అనువదించవచ్చు

### అతని స్థానంలో రాజుగా ఉండడానికి

ఈ మాటను "ఇశ్రాయేలు మీద పాలన చెయ్యడానికి తన స్థానాన్ని తీసుకొన్నాడు" అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- సౌలు (పాతనిబంధన)
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

17:02



దేవుడు ఒక యువ ఇశ్రాయేలీయుడైన దావీదును ఎన్నుకున్నాడు, ఒక రోజు సౌలు తర్వాత రాజుగా అతడిని సిద్ధపరచడం ఆరంభించాడు. దావీదు బేత్లేహేము గ్రామ నివాసి, అతడు గొర్రెల కాపరి. తాను తన తండ్రి గొర్రెలను కాస్తుండగా వేరువేరు సమయాలలో వాటి మీద దాడి చేసిన ఒక సింహాన్ని, ఒక ఎలుగుబంటిని చంపాడు. దావీదు దేవునికి విధేయుడు, నీతిమంతుడు. దేవుణ్ణి విశ్వసించాడు, ఆయనకు విధేయత చూపించాడు.

## గమనిస్తున్నారు

అంటే "శ్రద్ధ తీసుకోవడం" లేక "కాపాడుతుండడం" లేక "జూరత్తగా చూసుకోవడం"

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- దావీదు
- రాజు, రాచరికం
- సౌలు (పాతనిబంధన)
- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట
- బేత్లేహేము, ఎఫ్రతా
- ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కాపర్లు, గొర్రెల చర్మములు
- వినయపూర్వక, వినయం, అణకువ
- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత
- నమ్మకముంచు/నమ్మకం, నమ్మకడం, నమ్మడగిన, విశ్వసనీయత
- లోబడుట, పాటించుట

**17:03**

దావీదు ఒక యువకుడిగా ఉన్నప్పుడు, ఉన్నత దేహుడైన గోల్యాతుకు వ్యతిరేకంగా పోరాడాడు. గోల్యాతు . చాలా బలమైన వాడు, దాదాపు మూడు మీటర్ల పొడవు ఉన్నాడు! అయితే దేవుడు గోల్యాతును చంపి ఇశ్రాయేలును రక్షించడంలో దావీదుకు సహాయంచేసాడు. ఆ తరువాత, దావీదు ఇశ్రాయేలు శత్రువులపై అనేక విజయాలను సాధించాడు. దావీదు ఒక గొప్ప సైనికుడు అయ్యాడు, ఇశ్రాయేలు సైన్యాన్ని ఆయన అనేక యుద్ధాల్లో నడిపించాడు. ప్రశంసించారు ప్రజలు అతన్ని చాలా..

**గోల్యాతు అనే ఉన్నత దేహుడు**

ఇక్కడ “ఉన్నత దేహుడు” అనే పదం అసహజంగా పొడవుగానూ, శక్తివంతంగానూ ఉన్న వ్యక్తిని వివరిస్తుంది. ఇశ్రాయేలు మీద యుద్ధం చేసే అన్ని సైన్యాలలో గోల్యాతు ఒక పెద్ద సైనికుడు.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు



**17:04**

ప్రజలు దావీదును యెంతో ప్రేమించారు, సౌలు రాజు దావీదు పట్ల అసూయపడ్డాడు. చివరకు సౌలు రాజు దావీదును చంపాలని కోరుకున్నాడు, అందుచేత దావీదు, అతనితో ఉన్న సైనికులు తమని దాచుకోడానికి అరణ్యంలోకి పారిపోయారు. ఒకరోజు సౌలు, అతని సైనికులు దావీదు కోసం చూస్తున్నప్పుడు సౌలు ఒక గుహలోకి వెళ్లాడు. ఇది దావీదు దాగుకొన్న గుహ ఉంది, అయితే సౌలు దావీదును చూడలేదు. దావీదు సౌలు వెనుకకు చాలా దగ్గరగా వెళ్లి అతని వస్త్రం నుండి ఒక చిన్న ముక్కను కత్తిరించాడు, సౌలు గుహను విడిచిపెట్టిన తరువాత, అతడు పట్టుకొని ఉన్న వస్త్రపు ముక్కను చూడమని సౌలు వినేలా గట్టిగా అరచాడు. ఈ విధంగా, రాజు కావడం కోసం దావీదు తనను చంపడానికి నిరాకరించినట్లు సౌలు గుర్తించాడు.

**ఒక రోజు**

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. కాని ఒక నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని కాదు. అనేక భాషలలో ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానమే ఉంటుంది.

**సౌలుకు రుజువు పరచుకోడానికి**

అంటే, "సౌలును ఒప్పించ చెయ్యడానికి" లేక "సౌలుకు చూపించడానికి."

**రాజు కావడానికి**

ఇశ్రాయేలు మీద దేవుడు రాజుగా ఉంచిన వ్యక్తిని చంపడం ద్వారా దేవుణ్ణి అగౌరవరచాలని దావీదు తలంచలేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- సౌలు (ప్రాతనిబంధన)
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- దావీదు
- రాజు, రాచరికం

## 17:05



కొద్దికాలానికే సౌలు యుద్ధంలో చనిపోయాడు, దావీదు ఇశ్రాయేలు రాజు అయ్యాడు. అతను మంచి రాజు, ప్రజలు దావీదు రాజును ప్రేమించారు. దేవుడు దావీదును ఆశీర్వదించి అతనిని విజయవంతంగా చేసాడు. దావీదు అనేక యుద్ధాలు చేసాడు. ఇశ్రాయేలీయుల శత్రువులను ఓడించడానికి దేవుడు దావీదు సహాయం చేసాడు. దావీదు యెరూషలేము నగరాన్ని జయించాడు, దానిని తన రాజధాని నగరంగా చేసుకొన్నాడు. అక్కడ అతను జీవించి, నలభై ఏళ్ళు రాజుగా ఉన్నాడు.. ఈ సమయంలో, ఇజ్రాయేల్ శక్తివంతమైన, సంపన్నమైన దేశంగా మారింది.

### అతణ్ణి విజయుడిగా చేసాడు

అంటే, "తాను చెయ్యాలనుకొన్న మంచి కార్యాలను చెయ్యడంలో అతనికి సహాయం చేసాడు.

### ముఖ్యపట్టణం

అంటే, "అతని రాజ్యానికి ముఖ్య పట్టణం." దావీదు యెరూషలేంలో నివాసం ఉన్నాడు, అక్కడినుండే పాలన చేసాడు.

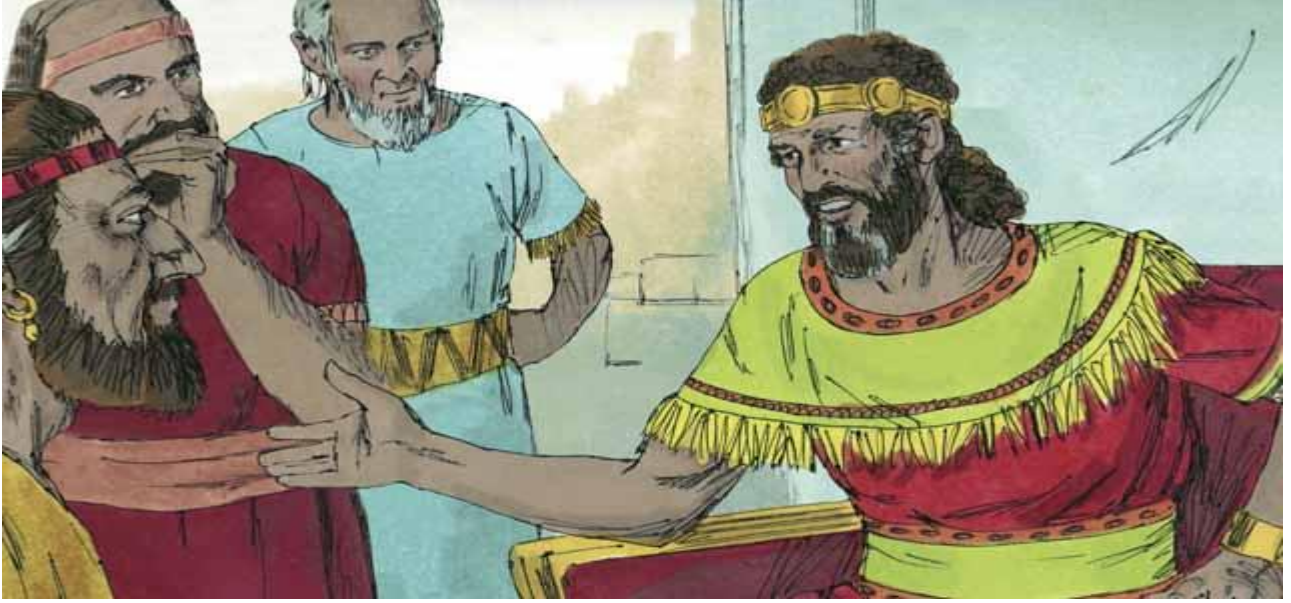
### దావీదు పాలన సమయంలో

అంటే, "దావీదు ఇశ్రాయేలు మీద రాజుగా ఉన్న సమయంలో" లేక "ఇశ్రాయేలు మీద రాజుగా దావీదు పాలన చేస్తున్న కాలంలో."

### అనువాదం పదాలు

- సౌలు (పాతనిబంధన)
- దావీదు
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- యెరూషలేము

## 17:06



ఇశ్రాయేలీయులందరూ దేవుణ్ణి ఆరాధించి, ఆయనకు బలులు అర్పించేలా ఒక దేవాలయాన్ని నిర్మించాలని దావీదు కోరుకున్నాడు. దాదాపు. 400 సంవత్సరాలు ప్రజలు మోషే తయారు చేసిన ప్రత్యక్షగుడారం వద్ద దేవుణ్ణి ఆరాధిస్తూ, బలులు అర్పిస్తూ వచ్చారు.

### దేవాలయాన్ని కట్టు

దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి ప్రత్యక్షపు గుడారం స్థానంలో దావీదు ఒక శాశ్వత కట్టడాన్ని నిర్మించాలని కోరాడు.

### అనువాదం పదాలు

- దావీదు
- ఆలయం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఆరాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- ప్రత్యక్ష గుడారం
- మోషే

17:07



నాతాను అనే ప్రవక్త ఉన్నాడు, దేవుడు నాతానును దావీదు వద్దకు పంపాడు, నాతాను దావీదుతో, "నీవు అనేక యుద్ధాల్లో పోరాడావు, నీవు నా కోసం ఈ దేవాలయాన్ని నిర్మించవు, నీ కుమారుడు దాన్ని నిర్మిస్తాడు, అయితే నేను నిన్ను గొప్పగా ఆశీర్వదిస్తాను, నీ సంతతివారిలో ఒకడు నా ప్రజలను శాశ్వతంగా పరిపాలిస్తాడు!" దావీదు సంతానం శాశ్వత కాలం ప్రజలను పాలించగల ఏకైక రాజు మెస్సీయ. ఈ మెస్సీయ లోకంలోని ప్రజలను తమ పాపంనుండి రక్షిస్తాడు.

## నాతాను ప్రవక్త

"నాతాను అనే పేరున్న ప్రవక్త" అని చెప్పడం కొన్ని భాషల్లో సహజంగా ఉంటుంది.

## యుద్ధవీరుడు

అంటే, "యుద్ధాలు చేసేవాడు." ఇశ్రాయేలుకు వ్యతిరేకంగా ఉన్న శత్రువులను యుద్ధంలో దావీదు అనేకులను చంపాడు. దేవుడు దావీదును శిక్షించడం లేదు, అయితే శాంతియుతంగా ఉన్న ఒక వ్యక్తి ప్రజలు దేవుణ్ణి ఆరాధించేలా దేవాలయాన్ని కట్టాలని దేవుడు కోరాడు.

## ఈ దేవాలయం

అంటే, "ఈ భవనం ఆరాధన కోసం" లేక "ఈ ఆరాధనా స్థలం."

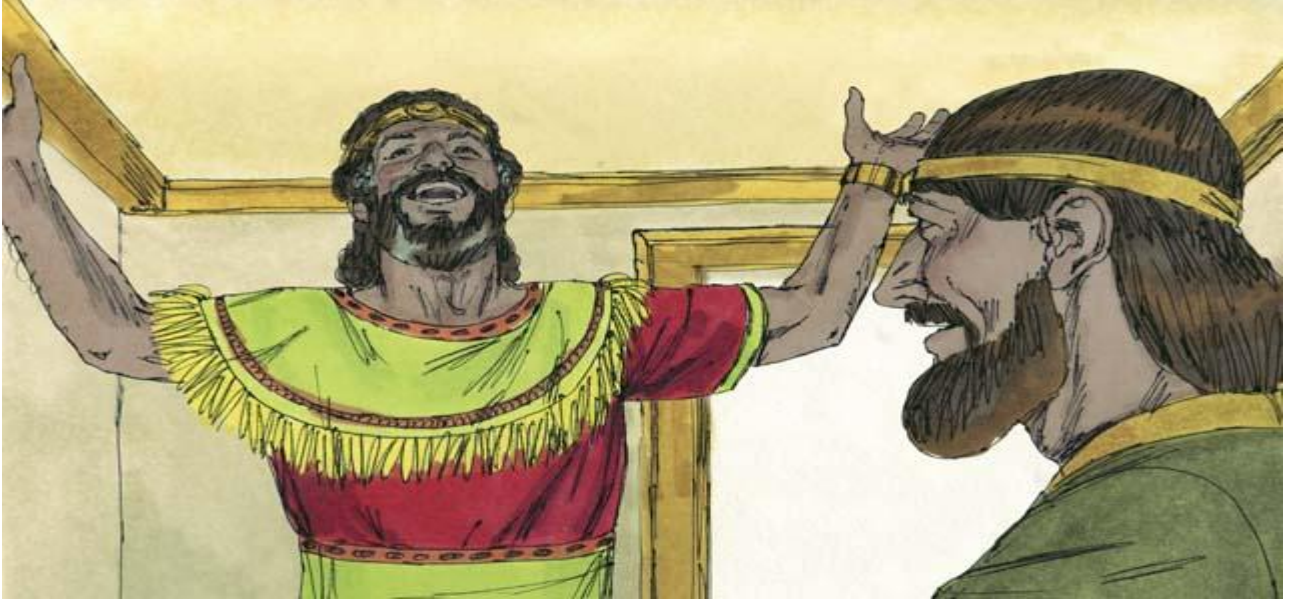
## పాపం నుండి

అంటే, "వారి పాపాల భయంకర పర్యవసానాల నుండి"

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- నాతాను
- దావీదు

- ఆలయం
- కుమారుడు
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**17:08**

దావీదు నాతాను సందేశాన్ని విన్నప్పుడు, ఆయన దేవునికి కృతజ్ఞతలు చెప్పాడు. దేవుడు అతనిని ఘనపరచి, అనేక ఆశీర్వాదాలు అనుగ్రహించాడు. అయితే దేవుడు ఇవన్నీ చేస్తాడని దావీదుకు తెలియదు. మెస్సీయ రావడానికి ముందు ఇశ్రాయేలీయులు దాదాపు 1,000 సంవత్సరాలు దురు చూడాల్సి వచ్చిందని మనకు తెలుసు.

**ఈ మాటలు**

అంటే, "ఇప్పుడే ప్రవక్త చెప్పిన మాటలు." 17:07 చట్రంలో ఉన్న వాగ్దానాలను సూచిస్తున్నాయి.

**ఈ గొప్ప ఘనత**

తరువాతి కాలంలో నివసించిన ప్రజలు దావీదును ఉన్నతంగా ఘనపరచారు. ఎందుకంటే ఆయన సంతానంలో కొందరు ఇశ్రాయేలు మీద రాజులుగా ఉన్నారు, వారిలో ఒకరు మెస్సీయగా ఉంటారు.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్ఘ్యం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**17:09**

దావీదు తన ప్రజలను చాలా సంవత్సరాలు పరిపాలించాడు. ఆయన దేవునికి చాలా విధేయుడయ్యాడు, దేవుడు దావీదును ఆయనను ఆశీర్వదించాడు. అయితే తన జీవితపు అంతంలో దావీదు దేవునికి వ్యతిరేకంగా భయంకర పాపం చేసాడు.

**దావీదు అనేక సంవత్సరాలు న్యాయంతోనూ, నమ్మకత్వంతోనూ పాలన చేసాడు.**

ఈ వాక్యాన్ని "దావీదు ప్రజలను పాలించినప్పుడు, సరియైన రీతిలోనూ, యధార్థమైన రీతిలోనూ అనేక సంవత్సరాలు పాలించాడు, దేవునికి నమ్మకంగా ఉన్నాడు."

**అతని జీవితం చివరిలో**

ఈ వాక్యం "దావీదు ముసలివాడయినప్పుడు" లేక "దావీదు జీవితంలో చివర్లో" అని అనువదించవచ్చు.

**భయంకరంగా పాపం చేసాడు**

అంటే, "చాలా దుర్మార్గమైన విధానంలో పాపం చేసాడు." దావీదు పాపం ప్రత్యేకించి చాలా దుర్మార్గమైనది.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**17:10**

ఒక రోజు దావీదు తన రాజభవనం నుండి చూస్తూ ఒక అందమైన స్త్రీ స్నానం చేస్తుండడం చూసాడు. ఆమె అతనికి తెలియదు. అయితే ఆమె పేరు బత్సేబ అని తెలుసుకున్నాడు.

**ఒక రోజు**

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని చెప్పడం లేదు. అనేక భాషల్లో ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడంలో ఇటువంటి విధానాన్నే వినియోగిస్తున్నారు.

**చూచాడు**

బత్సేబ తన సొంత ఇంటిలో స్నానం చేస్తుండవచ్చు. అయితే దావీదు అంతఃపురం చాలా ఎత్తుగా ఉంది, అతని గోడల మీదనుండి కిందకు చూడగలుగుతున్నాడు.

**స్నానం చేస్తుంది**

ఈ పదాన్ని "స్నానమాడుతున్నది" లేక "తన్నుతాను శుభ్రపరచుకొంటుంది." అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- బత్సేబ



**17:11**

దానికి దూరంగా ఉండడానికి బదులు దావీదు ఆమెను తన దగ్గరకు తీసుకొచ్చేందుకు ఒకరిని పంపించాడు. దావీదు ఆమెతో పాపం చేసాడు, ఆమెను తన ఇంటికి తిరిగి పంపించాడు. కొంతకాలం తరువాత బజ్జేబ తాను గర్భవతిని అని తెలియచేస్తూ దావీదుకు ఒక సందేశాన్ని పంపించింది.

**చూడకుండా ఉండడానికి బదులు**

అంటే, "ఆ స్త్రీ స్నానం చేస్తుండగా తన దృష్టిని మరల్చలేదు, ఆ విధంగా చేసి ఉండవలసింది.

**ఆమెతో దావీదు పాపం చేసాడు**

దావీదు ఆమెతో లైంగిక సంబంధాన్ని పెట్టుకున్నాడు అని చెప్పడానికి ఇది మర్యాద పూర్వక విధానం.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- బజ్జేబ

**17:12**

బజ్జెబ భర్త పేరు ఊరియా. అతడు దావీదు యొక్క ఉత్తమ సైనికులలో ఒకడు. అతడు ఆ సమయంలో యుద్ధంలో పోరాడుతూనే ఉన్నాడు. దావీదు యుద్ధరంగం నుండి అతణ్ణి రప్పించి తన భార్యతో ఉండమని చెప్పాడు. అయితే మిగిలిన సైనికులు యుద్ధంలో ఉన్నారు కనుక ఊరియా తన ఇంటికి వెళ్ళడానికి నిరాకరించాడు,. కనుక దావీదు ఊరియాను తిరిగి యుద్ధంలోనికి పంపించాడు. ఊరియా చంపబడేలా శత్రువు బలంగా ఉన్న చోట ఊరియాను ఉంచాలని దావీదు తన సైన్యాధిపతికి చెప్పాడు. ఇదే జరిగింది: ఊరియా యుద్ధంలో మరణించాడు.

**అతని భార్యగా ఉండడానికి**

అంటే, "తన భార్యతో కలవడానికి ఇంటికి వెళ్ళు." బజ్జెబ ఊరియా ద్వారా గర్భం ధరించిన ప్రజలందరూ, ముఖ్యంగా ఊరియా నమ్మాలని దావీదు కోరుకున్నాడు.

**శత్రువు బలంగా ఉన్నచోట**

అంటే, "యుద్ధం తీవ్రంగా జరుగుతున్న స్థలం.

**అనువాదం పదాలు**

- బజ్జెబ
- ఊరియా
- దావీదు

**17:13**

ఊరియా యుద్ధంలో మరణించిన తరువాత, దావీదు బళ్లెబను వివాహం చేసుకున్నాడు, తరువాత, ఆమె దావీదుకు ఒక కుమారునికి జన్మనిచ్చింది. దావీదు చేసిన దానిని బట్టి దేవుడు చాలా కోపంగా ఉన్నాడు, దావీదు చేసిన పాపం ఎంత దుష్టమైనదో దావీదుకు చెప్పాడానికి దేవుడు ప్రవక్త నాతానును పంపించాడు. దావీదు తన పాపం విషయంలో పశ్చాత్తాప పడ్డాడు. దేవుడు అతనిని క్షమించాడు. మిగిలిన తన జీవితంలో కష్టకాలాలలో కూడా దేవుణ్ణి అనుసరిస్తూ, విధేయుడయ్యాడు.

**దావీదు చేసినది**

ఇది బళ్లెబతో వ్యభిచారం, ఆమె భర్త ఊరియాను హత్య చేయించడాన్ని సూచిస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- ఊరియా
- దావీదు
- బళ్లెబ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- నాతాను
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- లోబడుట, పాటించుట

**17:14**

అయితే దావీదు మగ శిశువు చనిపోయాడు. దేవుడు దావీదును ఈ విధంగా శిక్షించాడు. ఆ విధంగా దావీదు చనిపోయేంతవరకు, తన సొంత కుటుంబంలో నుండి కొందరు అతనితో పోరాడుతూ వచ్చారు. దావీదు చాలా శక్తిని కోల్పోయాడు. అయితే దేవుడు నమ్మదగినవాడుగా ఉన్నాడు, దావీదు కోసం తాను చేస్తానని వాగ్దానం చేసిన దానిని దావీదు కోసం చేసాడు. తరువాత దావీదు, బజ్జెబకు మరో కుమారుడు పుట్టాడు. ఆ బిడ్డకు సోలోమోను అనే పేరు పెట్టారు.

**దావీదు కుటుంబంలో యుద్ధం**

ఈ “యుద్ధం” చాలా తీవ్రమైనది. అతని కుమారులలో ఒకడు మరొక కుమారుడిని హత్య చేసాడు. దావీదు ఇంకా రాజుగా ఉండగానే దావీదు స్థానాన్ని తీసుకోడానికి ప్రయత్నించాడు. సాధ్యమైతే కుటుంబం లో లోపల ఉన్న ఈ సంఘర్షణ తీవ్రతను చూపించేలా ఒక పదాన్ని వినియోగించండి.

**దావీదు శక్తి బలహీనపడింది**

ఈ వాక్యాన్ని, “దావీదు శక్తి హీనుడయ్యాడు” లేక “దావీదు తన అధికారాన్ని కోల్పోయాడు” అని అనువదించవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- దావీదు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- బజ్జెబ

- సొలోమోను

1 సమూయేలు 10:15-19; 24; 31; 2 సమూయేలు 5:7; 11-12 నుండి బైబిలు కథ

## 18. విభజించబడిన రాజ్యం

18:01



రాజైన దావీదు నలుబది సంవత్సరాలు పరిపాలించాడు. తరువాత దావీదు చనిపోయాడు. అతని కుమారుడు సోలోమోను రాజ్య పాలన ఆరంభించాడు. దేవుడు తాను సోలోమోను దేవుడు తనకు ఏమి చెయ్యాలని తాను కోరుకుంటున్నాడో దేవుడు అతనిని అడిగాడు. తనను జ్ఞాన వంతుడిగా చెయ్యాలని సోలోమోను అడిగాడు. అతని మనవి దేవునికి ఇష్టం అయ్యింది. కనుక ప్రపంచంలోనే అత్యంత జ్ఞానవంతునిగా సోలోమోనును దేవుడు చేసాడు. సోలోమోను అనేక సంగతులను నేర్చుకొన్నాడు. జ్ఞానవంతుడైన పరిపాలకుడు అయ్యాడు. దేవుడు అతని సంపన్నమైన వాడిగా చేసాడు.

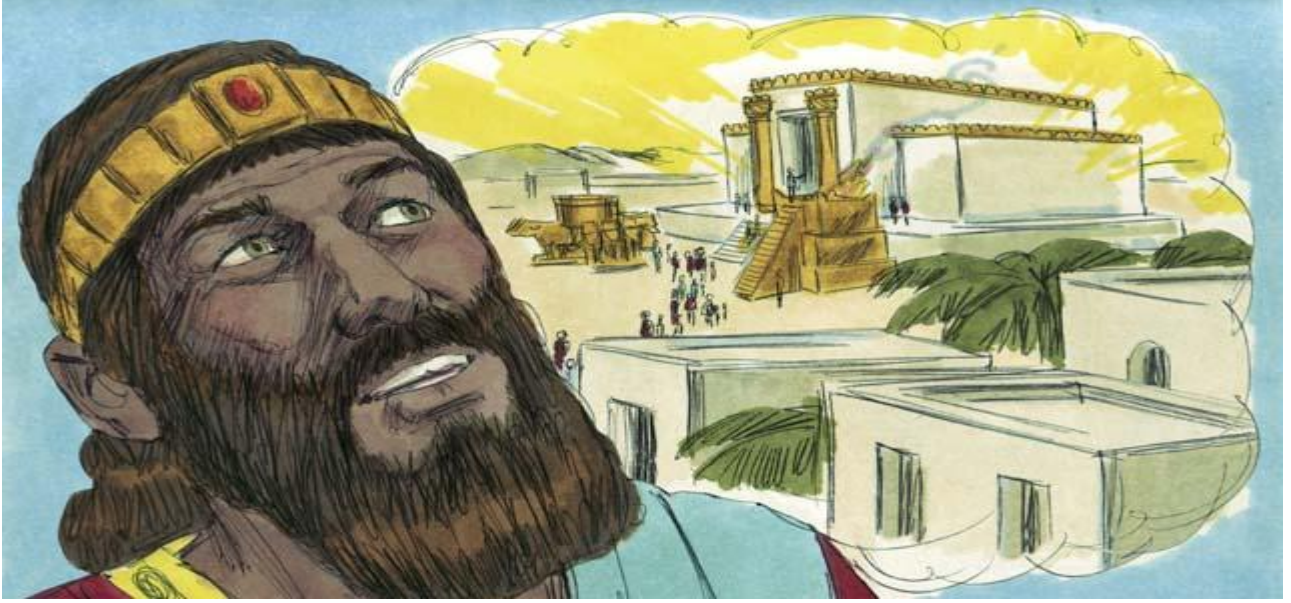
### జ్ఞానం కోసం అడిగాడు

ఈ వాక్యం "తనను జ్ఞానవంతునిగా చెయ్యమని దేవుణ్ణి అడిగాడు."

### అనువాదం పదాలు

- దావీదు
- సోలోమోను
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జ్ఞాని, జ్ఞానము
- న్యాయాధిపతి, తీర్పు

## 18:02



యెరూషలేంలో సోలోమోను దేవాలయాన్ని నిర్మించాడు. దీని కోసం తన తండ్రి దావీదు ప్రణాళిక చేసాడు, పరికరాలను సమకూర్చాడు. ఇప్పుడు ప్రజలు ప్రత్యక్షగుడారం లో కాకుండా దేవాలయంలో దేవుణ్ణి ఆరాధిస్తున్నారు, బలులు అర్చిస్తున్నారు. దేవుడు దిగి వచ్చి దేవాలయంలో నివసిస్తున్నాడు. ఆయన తన ప్రజలతో నివసిస్తున్నాడు.

### దేవాలయంలోకి ప్రవేశించాడు

అంటే, "ఒక ప్రత్యేకమైన విధానంలో దేవాలయంలోనికి ప్రవేశించాడు." దేవుడు అన్ని చోట్లా ఒకే సమయంలో ఉన్నప్పటికీ ఆయన దేవాలయంలో ప్రజలకు ప్రత్యేకంగా కనపరచుకొంటున్నాడు.

### తన ప్రజలతో

ఈ పదం "తన ప్రజల మధ్యలో" లేక "తన ప్రజలలో" అని అనువదించవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- యెరూషలేము
- సోలోమోను
- ఆలయం
- దావీదు
- ఆరాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- ప్రత్యక్ష గుడారం

## 18:03



అయితే సొలోమోను ఇతర దేశాలనుండి వస్తున్న స్త్రీలను ప్రేమిస్తున్నాడు. అనేకమంది స్త్రీలను పెండ్లిచేసుకోవడం ద్వారా దేవునికి అవిధేయత చూపించాడు. వారిలో దాదాపు 1,000 మంది వరకూ ఉన్నారు! వీరిలో అనేకమంది ఇతర దేశాలనుండి వచ్చారు, వారు తమతో పాటు తమ దేవతలనూ దేశంలోనికి తీసుకొనివచ్చారు. వారిని పూజించడం కొనసాగిస్తున్నారు. సొలోమోను వృద్ధుడైనప్పుడు తాను కూడా ఇతర దేవతలను పూజిస్తూ వచ్చాడు.

### తమ దేవుళ్ళను వారితో తెచ్చుకొన్నారు

వారు తమ విగ్రహాలనూ, వాటిని ఆరాధించే విధానాలనూ వారితో పాటు ఇశ్రాయేలుకు తీసుకొని వచ్చారు.

### అనువాదం పదాలు

- సొలోమోను
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- ఆరాధన



**18:04**

ఈ కారణంగా దేవుడు సోలోమోను పట్ల కోపించుకొన్నాడు. దేశాన్ని రెండు దేశాలుగా విడగొట్టడం ద్వారా సోలోమోనును శిక్షిస్తానని చెప్పాడు. సోలోమోను చనిపోయిన తరువాత తాను శిక్షించబోతున్నాడు.

### **సోలోమోను అపనమ్మకత్వాన్ని బట్టి శిక్షగా, విభాగించడానికి వాగ్దానం చేసాడు**

ఈ వాక్యాన్ని, "సోలోమోను దేవుని విషయంలో అపనమ్మకంగా ఉన్న కారణంగా తాను విభజిస్తానని దేవుడు ఖచ్చితంగా చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు.

### **అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సోలోమోను
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రాజ్యము, రాజ్యాలు

## 18:05



సొలోమోను చనిపోయిన తరువాత అతని కుమారుడు రెహబాము రాజు అయ్యాడు. ఇశ్రాయేలు దేశంలోని ప్రజలందరూ ఒకచోటకు చేరి అతనిని రాజుగా అంగీకరించారు. అతని తండ్రి సొలోమోను తమ చేత అధిక పని చేయించేవాడనీ, తమ వద్ద అధిక పన్ను వసూలు చేసేవాడనీ రెహబాముకు పిర్యారు చేసారు. పనిని తగ్గించమని రెహబాముకు మనవి చేసారు.

### అతనిని రాజుగా స్థిరపరచు

అంటే, "అతడు రాజుగా ఉన్నందుకు వారు సంతోషంగా ఉన్నారని అతనితో చెప్పు, అతడు చెప్పే దానిని వారు చేస్తారు."

### అనువాదం పదాలు

- సొలోమోను
- రెహబాము
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

## 18:06



అయితే రెహబాము చాలా అజ్ఞానంగా వారికి జవాబు ఇచ్చాడు. అతడిలా అన్నాడు, "నా తండ్రి మిమ్మును పనిలో కష్టపెట్టాడని మీరు చెప్పుతున్నారు, అయితే ఆయన కంటే ఎక్కువగా మిమ్మును పని చేయిస్తాను. ఆయన కంటే ఎక్కువగా మిమ్మును కష్టపెడతాను."

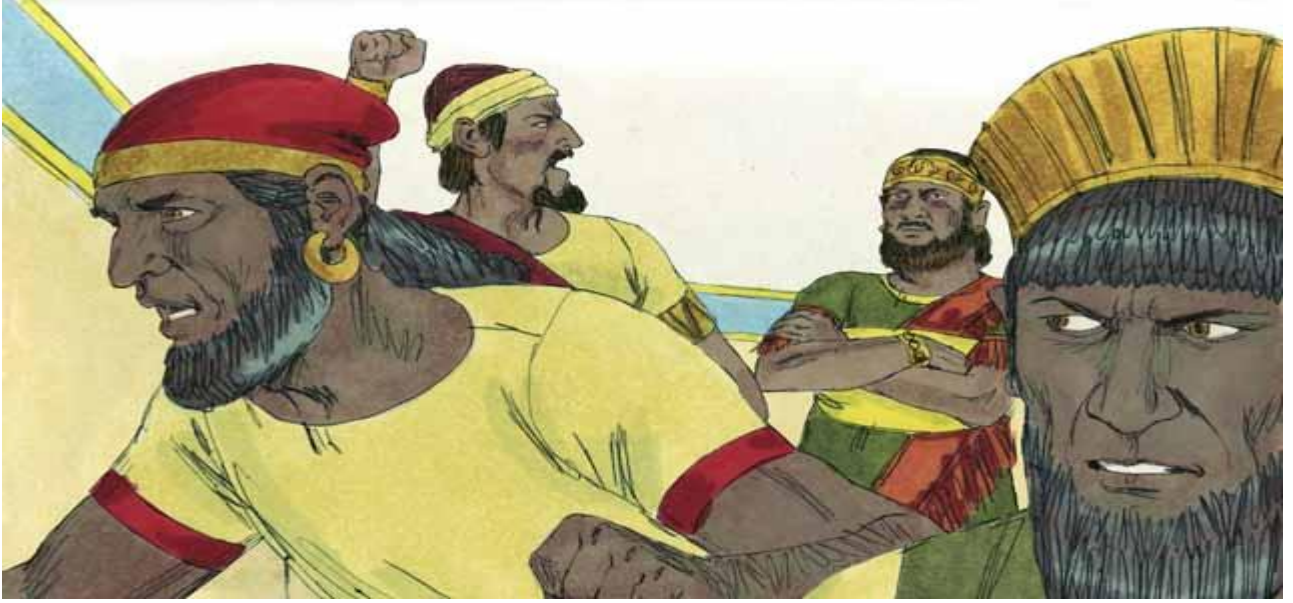
### బుద్ధిహీనంగా జవాబిచ్చాడు

రెహబాము జవాబు చాలా కఠినంగా ఉంది, ప్రజలు తనకు వ్యతిరేకంగా తిరిగేలా చేసింది.

### అనువాదం పదాలు

- రెహబాము
- సొలోమోను
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

18:07



రాజు ఈ మాట చెప్పడం ప్రజలు వినినప్పుడు, వారిలో ఎక్కువ మంది రాజును వ్యతిరేకించారు. పది గోత్రాలు రాజును విడిచి పెట్టి వెళ్ళారు; రెండు గోత్రాల ప్రజలు మాత్రమే రాజుతో ఉన్నారు. ఈ రెండు గోత్రాలు తమ్మును తాము యూదా రాజ్యంగా పిలుచుకొన్నారు.

### ఇశ్రాయేలు రాజ్యం గోత్రాలు

యాకోబు పన్నెండు కుమారులలో ప్రతి ఒక్కరి సంతానం ఒక "గోత్రం"గా తయారయ్యాయి, లేక ఇశ్రాయేలు దేశంలో ఉన్న ప్రతి పెద్ద కుటుంబ గుంపు ఒక గోత్రంగా అయ్యాయి. ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రతి ఒక్కరూ పన్నెండు గోత్రాలలో ఒక దానికి చెందియున్నారు.

### రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసారు.

అంటే, "రెహబామును తమ రాజుగా వెంబడించడానికి నిరాకరించారు." "కాబట్టి" లేక "దానిని బట్టి" లేక "రెహబాము చెప్పిన దానిని బట్టి" అని వాక్యాన్ని ఆరంభించడం సహాయకరంగా ఉండవచ్చు.

### అతనికి నమ్మకంగా ఉన్నారు.

అంటే, "అతని పట్ల రాజభక్తి కలిగియున్నారు" లేక "అతని రాజరికానికి సహకరించడం కొనసాగించారు."

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగబాటుతత్వం/తనం
- రెహబాము
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- యూద, యూదా రాజ్యం

**18:08**

మిగిలిన పది గోత్రాలు యెరోబాము తమ రాజుగా ఉండడానికి అంగీకరించాయి. ఈ పది గోత్రాలు ఉత్తరభాగంలో ఉన్నారు. వారు తమ్మును తాము ఇశ్రాయేలు రాజ్యం అని పిలుచుకొన్నారు.

**వారి రాజ్యాన్ని ఏర్పాటు చేసారు.**

ఈ వాక్యం, వారు “స్థిరపరచారు” లేక “వారి రాజ్యాన్ని నిర్మించారు” అని అనువదించవచ్చు. ఈ వాక్యాన్ని “వారు ఇతర రెండు గోత్రాల నుండి తమను తాము వేరు చేసుకొని ఉత్తరాన నివాసం ఏర్పరచుకొన్నారు, వారు తమ దేశాన్ని “ఇశ్రాయేలు” అని పిలిచారు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రెహబాము
- యెరోబాము
- రాజు, రాచరికం
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

## 18:09



అయితే యెరోబాము దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసాడు. ప్రజలు పాపం చేసేలా కారకుడు అయ్యాడు. దేవాలయంలో దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి యూదా రాజ్యంలోని యెరూషలేంలో దేవాలయానికి వెళ్ళలేదు.

### ప్రజలు పాపం జరిగించేలా చేసారు.

ఈ వాక్యాన్ని "ప్రజలు పాపం చెయ్యడానికి నడిపించారు" లేక "ప్రజలు పాపం చేసేలా పురికొల్పారు." అని అనువదించవచ్చు. యెరోబాము ప్రజలు ఆరాధించడానికి వారికోసం విగ్రహాలు చెయ్యడం ద్వారా వారు పాపం చేసేలా నడిపించాడు.

### యూదాలో దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి బదులు

ఈ వాక్యాన్ని "వారు అక్కడ దేవుని ఆరాధించకుండా ఉండేలా" లేక "దేవాలయంలో దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి యూదా రాజ్యానికి వెళ్ళడానికి బదులు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యెరోబాము
- తిరుగుబాటు/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరుగుబాటు, తిరుగుబాటుతత్వం/తనం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- ఆరాధన
- ఆలయం
- యూద, యూదా రాజ్యం

**18:10**

యూదా రాజ్యం, ఇశ్రాయేలు రాజ్యం ఒకరికి ఒకరు శత్రువులుగా మారారు. తరచుగా ఒకరినొకరు విరోధంగా యుద్ధాలు చేసుకొన్నారు.

**యూదా, ఇశ్రాయేలు**

యూదాలోనూ, ఇశ్రాయేలులోనూ ఉన్న ప్రజలు అందరూ యాకోబు సంతానం, దేవుని ప్రజలలో భాగం. అయినప్పటికీ వారు దేవునికి అవిధేయులయ్యారు, ఒకరితో ఒకరు పోట్లాడుకొని ఒకరినొకరు చంపుకొన్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- యూద, యూదా రాజ్యం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

**18:11**

ఇశ్రాయేలు నూతన రాజ్యంలో రాజులందరూ దుష్టులుగా ఉన్నారు. వీరిలో అనేకులు ఇతర ఇశ్రాయేలీయుల చేత చంపబడ్డారు. వారి స్థానంలో రాజులు కావడం వారి కోరిక.

**ఇశ్రాయేలీయులు**

ఇక్కడ “ఇశ్రాయేలీయులు” అంటే ఇశ్రాయేలు రాజ్యంలో ఉత్తరభాగాన్ని నివసిస్తున్న ప్రజలు మాత్రమే, దక్షిణాన్న ఉన్న యూదా రాజ్యంలో నివసిస్తున్న ప్రజలు కాదు.

**అనువాదం పదాలు**

- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- రాజు, రాచరికం
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన



**18:12**

ఇశ్రాయేలు దేశంలో అనేకమంది రాజులూ, ప్రజలూ విగ్రహాలను పూజించారు. వారు ఆ విధంగా చేసినప్పుడు వారు తరచుగా వేశ్యలతో పాపం చేసేవారు, కొన్నిసార్లు తమ పిల్లలను సహితం విగ్రహాలకు బలి ఇచ్చేవారు.

**పిల్లల బలి**

వారు తమ దేవతలలో కొన్నింటికి బలులుగా చిన్నపిల్లలను చంపారు.

**అనువాదం పదాలు**

- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- బలి, బలులు, అర్పణ

**18:13**

యూదా రాజ్యం రాజులు దావీదు సంతానం. వీరిలో కొందరు యధార్థంగా ఉండేవారు, వారు నీతితో పరిపాలన చేసారు, దేవుణ్ణి ఆరాధించేవారు. అయితే యూదా రాజులలో అనేకులు దుర్మార్గులు. వారు దుర్మార్థంగా పరిపాలన చేసారు, వారు విగ్రహాలను ఆరాధించారు, వీరిలో కొందరు తమ పిల్లలను తమ దేవతలకు బలిగా అర్పించారు. యూదా రాజ్యంలోని అనేకులు దేవుని వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసారు, ఇతర దేవుళ్ళను ఆరాధించారు.

**న్యాయంగా పాలించాడు**

దీని అర్థం వారు దేవుని శాసనాల ప్రకారం పాలించాడు. ఈ వాక్యాన్ని "వారు పాలించినప్పుడు, వారు న్యాయబద్ధమైన దానినే చేసారు."

**అవినీతి**

ఈ పదం, "వారు కోరిన దానిని పొందడానికి వారు దుష్టమైన దానిని జరిగించారు" అని అనువదించవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

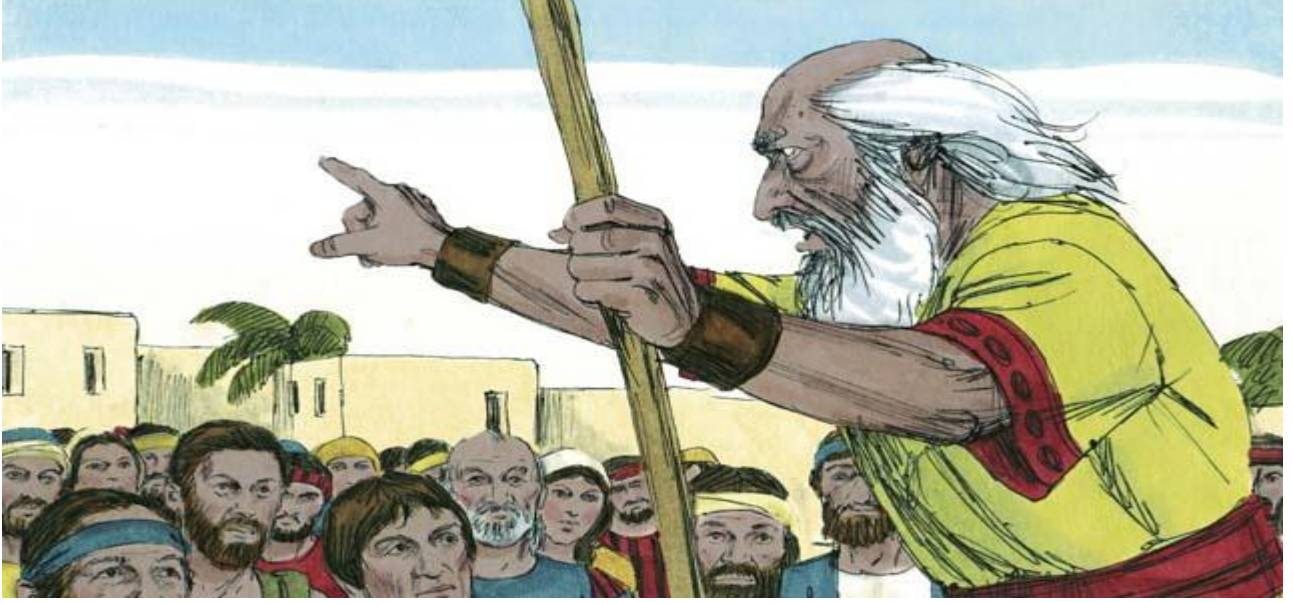
- రాజు, రాచరికం
- యూద, యూదా రాజ్యం
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- దావీదు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం
- ఆరాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన

- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- బలి, బలులు, అర్పణ
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగుబాటుతత్వం/తనం

1 రాజులు 1-6; 11-12 నుండి బైబిలు కథ

## 19. ప్రవక్తలు

19:01



దేవుడు అన్ని సమయాలలో తన ప్రజల వద్దకు తన ప్రవక్తలను పంపుతూ వచ్చాడు. ప్రవక్తలు దేవుని నుండి సందేశాలను వింటారు, వాటిని ప్రజలకు చెప్పటంకూరు.

### చరిత్ర అంతటిలో

దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులు, యూదులు నివసించిన కాలం అంతటిలోనూ అనేక భిన్నమైన కాలాల్లో దేవుడు అనేక ప్రవక్తలను పంపించాడు అనే అర్థాన్ని ఈ వాక్యం ఇస్తుంది.

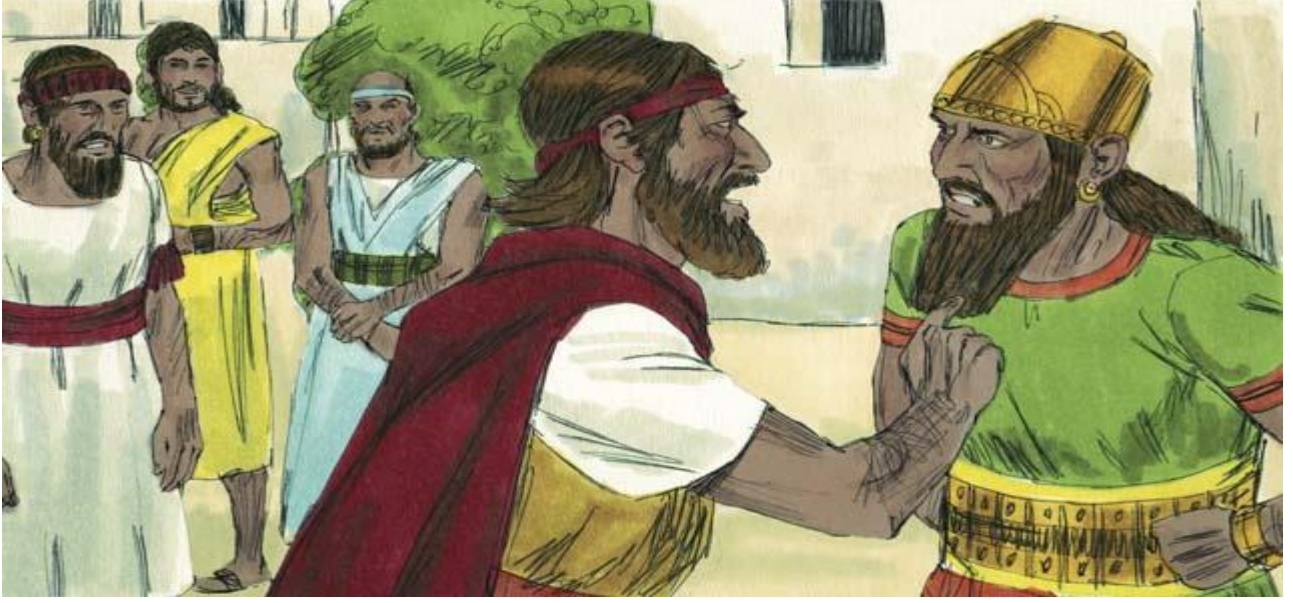
### ఇశ్రాయేలీయులు

ఈ పదాన్ని "ఇశ్రాయేలు, యూదా రాజ్యాలు" అని అనువదించవచ్చు. యూదా రాజ్యంలోని వారందరితో పాటు యాకోబు సంతానం అంతా "ఇశ్రాయేలీయులు" అని పిలువబడ్డారు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని

## 19:02



ఇశ్రాయేలు దేశం మీద ఆహాబు రాజుగా ఉన్నప్పుడు ఏలియా ప్రవక్తగా ఉన్నాడు. ఆహాబు రాజు చాలా దుర్మార్గుడైన రాజు. ప్రజలు అబద్ధపు దేవుడు బయలును పూజించేలా చెయ్యాలని ప్రయత్నించాడు. కనుక ఏలియా ఆహాబు రాజుతో దేవుడు ప్రజలను శిక్షించబోతున్నాడని చెప్పాడు. అతడు రాజుతో ఇలా చెప్పాడు. "నేను చెప్పేవరకు ఈ రాజ్యంపై వర్షం, మంచు కురవదు." ఇది విని ఆహాబుకు కోపం వచ్చి ఏలియాను చంపాలనుకున్నాడు.

### నేను అలా చెప్పేంత వరకూ

"వర్షం, మంచు కురవాలను నేను ఆజ్ఞాపించేటంత వరకూ" అని ఈ వాక్యాన్ని అనువదించవచ్చు.

### ఇది ఆహాబును అధికంగా కోపగించుకొనేలా చేసింది

ఈ వాక్యాన్ని "ఏలియా చెప్పిన దానిని ఆహాబు వినినప్పుడు అతడు చాలా కోపగించుకొన్నాడు" అని తర్జుమా చెయ్యవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- ఆహాబు
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- బయలు

## 19:03



కనుక దేవుడు ఏలియా ఆహాబునుండి తప్పించుకోడానికి అరణ్య ప్రదేశానికి వెళ్లాలని చెప్పాడు. ఏలియా తనకు దేవుడు చెప్పిన అరణ్యప్రదేశానికి ఒక వాగు దగ్గరకు వెళ్ళాడు. ప్రతీ ఉదయం, ప్రతీ సాయంత్రం పక్షులు ఏలియాకు రొట్టెనూ, మాంసాన్ని తీసుకొనివచ్చాయి. ఈ కాలంలో ఆహాబు, అతని సైన్యం ఏలియా కోసం వెదికారు అయితే వారు అతనిని కనుగొనలేకపోయారు.

## అరణ్యం

చాలా తక్కువ మంది ప్రజలతో ఉన్న సుదూర ప్రాంతం. దీనిని "ఎడారి" లేక "అడివి" అని అనువదించవచ్చు

## కరువు

దీనిని "వర్షం లేకపోవడం" అని అనువదించవచ్చు. ఈ కరువు వర్షం ఉండదు అని ఏలియా ప్రకటించిన దాని ఫలితం.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఏలియా
- ఆహాబు

## 19:04



ఆ దేశంలో వర్షం లేదు, కొంత కాలానికి ఆ వాగులోని నీరు ఎండిపోయింది. కనుక ఏలియా దగ్గరలో ఉన్న మరొక దేశానికి వెళ్ళాడు. ఆ దేశంలో ఒక పేద విధవరాలు ఉంది. ఆమెకు ఒక కుమారుడు ఉన్నాడు. వారికి ఆహారం లేదు. ఎందుకంటే పంట లేదు. అయినా ఆమె ఏలియాకు ఆహారాన్ని పెట్టింది. అందుచేత దేవుడు ఆమెకూ, ఆమె కుమారునికి కావలసిన ఆహారాన్ని దయచేశాడు. వారి **పిండి పాత్ర**, నూనె బుడ్డి ఎప్పటికీ తక్కువ కాలేదు. **కరువు** కాలమంతయూ వారికి ఆహారం సమృద్ధిగా ఉంది. ఏలియా అక్కడ అనేక సంవత్సరాలు ఉన్నాడు.

### పొరుగు దేశం

ప్రక్కనే ఉన్న దేశాన్ని సూచిస్తుంది, లేక ఇశ్రాయేలు దేశంతో సరిహద్దు గల దేశం.

### కరువు

అవసరమైతే దీనిని "అనావృష్టి వల్ల కలిగే కరువు" అని అనువదించవచ్చు.

### వారిని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకొన్నాడు

అతను నివాసం చెయ్యడానికి వారి గృహంలో చోటు ఇచ్చాడు, ఆహారాన్ని సమకూర్చాడు. దాని అర్థం అతడు అస్వస్థతకు గురి అయ్యాడు అని కాదు.

### దేవుడు వారికి సమకూర్చాడు. అది ఎప్పటికీ ఖాళీ అవ్వలేదు

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు వారి పిండి పాత్ర, నూనె సీసా ఖాళీ అవ్వకుండా నియంత్రించాడు" లేక "అవి ఎప్పటికీ ఖాళీ కాకుండా దేవుడు చేసాడు." అని అనువదించవచ్చు

### పిండి పాత్ర

విధవరాలు పిండిని దాయడానికి ఉంచుకొన్న మట్టి పాత్రను ఇది సూచిస్తుంది.

## నూనె సీసా

ఇశ్రాయేలులో ఒలీవల నూనెను వంటకు వినియోగిస్తారు. దీనిని "వంట నూనె సీసా" అని అనువదించవచ్చు. రోట్టెను చెయ్యడానికి విధవరాలు పిండినీ, నూనెనూ వినియోగించేది.

## అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



19:05



మూడున్నర సంవత్సరాలు గడిచిన తరువాత, వర్షాన్ని తిరిగి రప్పిస్తానని దేవుడు ఎలియాతో చెప్పాడు. ఇశ్రాయేలు రాజ్యానికి వెళ్లి రాజైన ఆహాబుతో ఈ మాట చెప్పాలని దేవుడు చెప్పాడు. కనుక ఏలియా ఆహాబు వద్దకు వెళ్ళాడు. ఆహాబు ఏలియాను చూచినప్పుడు అతడు ఇలా అన్నాడు, "నీవే సమస్యల్ని సృష్టించేవాడవు!" ఏలియా ఇలా జవాబిచ్చాడు. "రాజా, నీవే సమస్యల్ని సృష్టించేవాడవు! యెహోవాను నిరాకరించావు. ఆయనే నిజమైన దేవుడు. అయితే నీవు బయలు దేవతను పూజిస్తున్నావు. ఇప్పుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజలందరినీ కర్మలు కొండవద్దకు తీసుకొని రావాలి."

### ఆహాబుతో మాట్లాడు, ఎందుకంటే ఆయన పంపించబోతున్నాడు

ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు పంపించబోతున్నాడు కనుక ఆహాబుతో చెప్పు" అని అనువదించవచ్చు.

### శ్రమ పెట్టువాడా

దీని అర్థం, "నీవు సమస్యల్ని కలుగుచేసేవాడివి!" ఆహాబు రాజు తప్ప చ్చేస్తున్నాడని ప్రజలతో చెప్పడం ద్వారానూ, వర్షాన్ని ఆపివెయ్యడం ద్వారానూ ఏలియా సమస్యల్ని కలిగిస్తున్నాడని ఏలియాను రాజు నిందిస్తున్నాడు.

### నీవు యెహోవాను విడిచిపెట్టావు

అంటే ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాను ఆరాధించడం, ఆయనకు విధేయత చూపించకుండా వారిని నిలిపి వేసాడు.

### కర్మలు పర్వతం

ఇశ్రాయేలు ఉత్తరాన కర్మలు అనే పర్వతం ఉంది. అది 500 మీటర్ల ఎత్తు ఉంటుంది

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఏలియా
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

- ఆహాబు
- యెహోవా
- ఆరాధన
- బయలు

## 19:06



కనుక ప్రజలందరూ కర్మలు కొండ వద్దకు వెళ్ళారు. బయలు సందేశాలు చెప్పేవారు అక్కడికి వచ్చారు. వారు బయలు ప్రవక్తలు. వారు 450 మంది ఉన్నారు. ఏలియా ప్రజలతో ఇలా చెప్పాడు, “మిరెంతకాలం మార్పు చెందకుండా ఉంటారు? యెహోవా దేవుడైతే ఆయనను పూజించండి! బయలు దేవుడైతే బయలును పూజించండి!”

### కర్మలు పర్యటం

19:05 చట్రంలో దీనిని ఎలా అనువదించారో చూడండి.

### నీవు యెంతకాలం

ఇది సమాచారం కోసం అడిగే ప్రశ్న కాదు. ఇశ్రాయేలీయులు యెహోవాను లేక బయలు దేవతలలో ఒకరిని వారు సేవించడంలో వారు తమ మనసులను తిరిగి మార్చుకోవడాన్ని ఏలియా నిందిస్తున్నాడు. కొన్ని భాషలలో “ఎవరిని మీరు ఆరాధించాలని కోరుకోతారో వారిని గురించి మీ మనసులను మార్చుకోవడం ఆపివెయ్యండి” అనే వాక్యంగా కొన్ని భాషలు వ్యక్తపరుస్తున్నాయి.

### యెహోవాయే దేవుడైతే .... బయలు దేవుడైతే

ఏలియా నిర్ణయం చెయ్యలేకుండా ఉన్నాడని దీని అర్థం కాదు. యెహోవా నిజమైన దేవుడని ఏలియాకు తెలుసు. అబద్ధపు దేవతలను ఇశ్రాయేలీయులు ఆరాధించినప్పుడు వారు ఏకైక నిజదేవుడైన యెహోవాను నిరాకరిస్తున్నారని వారు తెలుసుకోవాలని కోరాడు. ప్రజలు ఒక చెడు ఎంపికను చేసారని చూపించే ఒక విధానంలో అనువదించండి.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- బయలు
- ఏలియా
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 19:07



అప్పుడు ఏలియా బయలు ప్రవక్తలతో, “ఒక ఎద్దును వధించి, దాని మాంసమును ఒక బలిపీఠం మీద హోమబలిగా అర్పించండి, అయితే దాని మీద ఎటువంటి అగ్నిని రాజేయకండి, తరువాత నేను అదే కార్యాన్ని చేస్తాను. మరొక బలిపీఠం మీద మాంసాన్ని ఉంచుతాను. దేవుడు దాని మీదకు అగ్నిని పంపిన యెడల ఆయన నిజమైన దేవుడని మీరు తెలుసుకుంటారు.” కనుక బయలు ప్రవక్తలు ఒక బలిని సిద్ధపరచారు, అయితే అది అగ్నితో కాల్చబడలేదు.

### అగ్ని ద్వారా ఎవరు జవాబిస్తారు

అంటే, “బలిని దహించి వెయ్యడానికి ఎవరు సహజాతీతంగా అగ్నిని పంపిస్తారు.”

### నిజమైన దేవుడు

దీని అర్థం ఏకైక నిజ దేవుడు

### అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- బయలు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము

## 19:08



అప్పుడు బయలు ప్రవక్తలందరూ బయలుకు ప్రార్థన చేసారు, "బయలు మా ప్రార్థన ఆలకించు!" ఆ దినమంతా వారు ప్రార్థనలు చేసారు, గట్టిగా అరచారు. తమ శరీరాలను సహితం వారు కత్తులతో కోసుకున్నారు, అయినా బయలు జవాబు ఇవ్వలేదు. బలిపీఠం మీదకు అగ్నిని పంపించలేదు.

### బయలుకు ప్రార్థన చేసారు

బయలు ప్రవక్తలు బలిగా సిద్ధం చేసిన ఎద్దుల మీద అగ్నిని కురిపించమని బయలు దేవతను అడిగారు.

### అరిచారు

వారు గట్టిగా అరిచారు లేక బయలును బిగ్గరగా అడిగారు

### కత్తులతో తమను తాము కోసుకొన్నారు

వారి తీవ్రమైన భక్తిని చూపించడానికి కత్తులతో తమను తాము గాయపరచుకొన్నారు. వారి మనవి బయలు వినేలా ఈ కార్యం పురికొల్పుతుందని వారు ఆశించారు.

### అక్కడ జవాబు ఏమీ లేదు

వారి అరుపులకు ఎటువంటి స్పందనా లేదు. బలిని దహించడానికి ఎటువంటి అగ్ని దిగి రాలేదు

### అనువాదం పదాలు

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- బయలు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

## 19:09



బయలు ప్రవక్తలు దాదాపుగా ఆ రోజంతా బయలు ప్రార్థన చేస్తూనే ఉన్నారు. చివరికి వారు ప్రార్థన చెయ్యడం మానివేశారు. అప్పుడు ఏలియా మరొక ఎడ్డును చంపి దాని మాంసమును బలిపీఠం మీద ఉంచాడు. దాని తరువాత దీని మీద ఆ మాంసం, బలిపీఠం, ఆ భూమి అంతా నిండిపోయేలా పన్నెండు పెద్ద కుండలతో నీళ్ళను పోయాలని ప్రజలతో చెప్పాడు.

## సమాచారం

ఈ చిత్రానికి ఎటువంటి నోట్సు లేదు

## అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బలిపీఠం

## 19:10



అప్పుడు ఏలియా ఇలా ప్రార్థన చేసాడు, "యెహోవా, అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబుల దేవా నీవే ఇశ్రాయేలు నిజమైన దేవుడవనీ, నేను నీ సేవకుడననీ నేడు మాకు కనుపరచు. ఈ ప్రజలు నీవే నిజమైన దేవుడు అని తెలుసుకొనేలా నా ప్రార్థనకు జవాబివ్వ."

### మాకు కనుపరచు

అంటే, "మాకు రుజువు పరచు" లేక "మాకు చేసి చూపించు."

### నేను నీ దాసుడిని

ఈ వాక్యాన్ని, "ఈ కార్యాలు చెయ్యడానికీ, నిన్ను సేవించడానికీ నీవు నాకు అధికారం ఇచ్చావు" అని అనువదించవచ్చు

### నాకు జవాబివ్వ

అంటే, "నా ప్రార్థనకు స్పందించు" లేక "నేను అడిగిన అన్ని పంపించు."

### ఈ ప్రజలు తెలుసుకొంటారు

ఈ వాక్యాన్ని, "ఈ ప్రజలు చూస్తారు, అర్థం చేసుకొంటారు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ఇస్సాకు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- నిజము, సత్యం



## 19:11



వెంటనే ఆకాశంనుండి అగ్ని దిగివచ్చింది, ఆ మాంసాన్ని, కట్టెలనూ, రాళ్ళనూ, ఆ భూమిని, బలిపీఠం చుట్టూ ఉన్న నీళ్ళనూ కాల్చి వేసింది. ప్రజలు ఈ కార్యాన్ని చూసినప్పుడు వారు నేలమీద సాగిలపడి, "యెహోవాయే దేవుడు, యెహోవాయే దేవుడు!" అని గట్టిగా అరచారు.

### ఆకాశం నుండి కిందకు దిగి వచ్చింది.

ఈ వాక్యాన్ని, "వెంటనే ఆకాశం నుండి కిందకు పడింది" అని అనువదించవచ్చు.

### నేల మీద పడింది.

వెంటనే వారు కిందకు పడి నేల మీద మోకరిల్లారు. యెహోవాను బట్టి వారు భయపడ్డారు. ఎందుకంటే వారు ఆయన శక్తిని చూసారు. ఏకైక నిజదేవుడు మాత్రమే దానిని చెయ్యగలడని వారికి తెలుసు, ఆయనను ఘనపరచడానికి కిందకు వంగి ఆయనను ఆరాధించారు.

### యెహోవాయే దేవుడు

యెహోవాయే దేవుడని, ఇతరులందరిలో ఒకడు కాదని వారు అర్థం చేసుకొన్నారని ఈ వాక్యం అర్థం.

### అనువాదం పదాలు

- బలిపీఠం
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 19:12



అప్పుడు ఏలియా ఇలా అన్నాడు, “బయలు ప్రవక్తలను ఎవరినూ తప్పించుకొనివ్వకండి!” అందుచేత ప్రజలు బయలు ప్రవక్తలను పట్టుకొన్నారు, అక్కడినుండి వెలుపలికి తీసుకొని వెళ్లి వారిని చంపారు.

### తప్పించుకొన్నారు

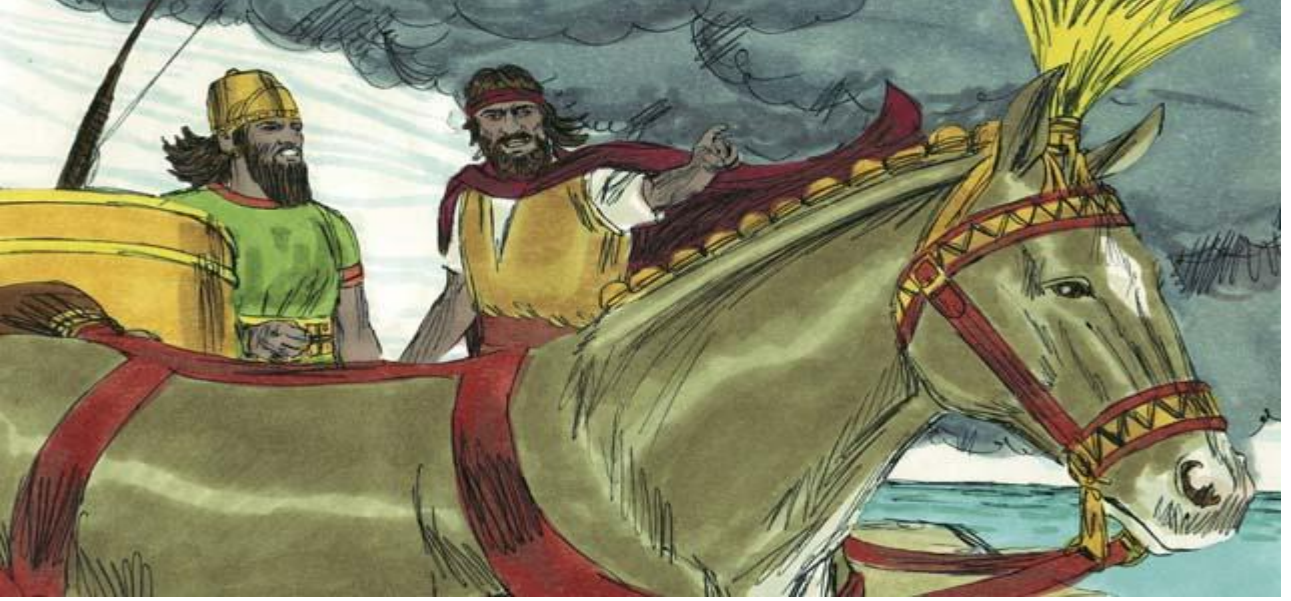
బయలు ప్రవక్తలు వారి దేవుడు అబద్ధికుడు అని రుజువు అయినప్పుడు వారు పరుగెత్తుకు పోయారు.

### పట్టుకొన్నారు

అంటే “స్వాధీనం చేసుకొన్నారు, పట్టుకొన్నారు” లేక “బందీలుగా చేసారు.”

### అనువాదం పదాలు

- ఏలియా
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- బయలు

**19:13**

అప్పుడు ఏలియా ఆహాబు రాజుతో ఇలా చెప్పాడు, “నీవు త్వరపడి నీ ఇంటికి వెళ్ళు, ఎందుకంటే వర్షం రాబోతుంది.” వెంటనే ఆకాశం నలుపుగా మారింది. దేవుడు కరువు స్థితిని ముగించబోతున్నాడు. దానిని బట్టి ఆయనే నిజమైన దేవుడని రుజువు అయ్యింది.

**ఆకాశం చీకటి అయ్యింది**

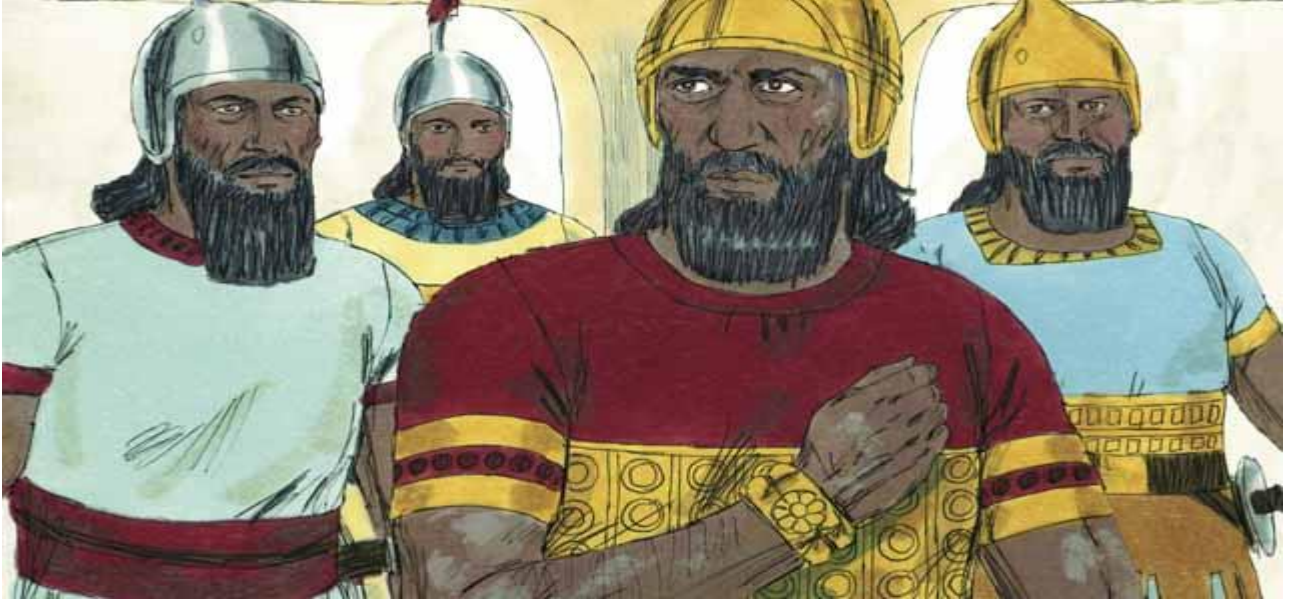
అంటే, “ఆకాశం చాలా నలుపుగా అయ్యింది.” బలమైన వర్షపు మేఘాలు ఆకాశాన్ని కప్పివేశాయి, దట్టమైన బూడిద రంగు లేక నలుపు రంగులోనికి మార్చి వేశాయి

**దుర్భిక్షం**

అంటే, “వర్షం లేకుండా ఎక్కువ కాలం ఎండిపోవడం”

**అనువాదం పదాలు**

- ఏలియా
- రాజు, రాచరికం
- ఆహాబు
- యెహోవా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**19:14**

ఏలియా తన కార్యాన్ని ముగించిన తరువాత, దేవుడు ఎలిషా అను ఒక వ్యక్తిని తన ప్రవక్తగా ఉండడానికి ఎంపిక చేసాడు. దేవుడు ఎలిషా ద్వారా అనేక ఆశ్చర్యకార్యాలు చేసాడు. నయమానుకు జరిగిన అద్భుతకార్యం దానిలో ఒకటి. నయమాని ఒక సైన్యాధికారి. అయితే అతనికి చర్మ వ్యాధి కలిగింది. నయమాను ఎలిషాను గురించి విన్నాడు. కనుక అతడు ఎలిషా వద్దకు వెళ్లి తనను బాగు చెయ్యాలని అడిగాడు. యోర్దాను నదిలో ఏడుసార్లు మునగాలని నయమానుకు ఎలిషా చెప్పాడు.

**శత్రువు సైన్యాధికారి**

ఇశ్రాయేలీయుల శత్రు దేశాలలో ఒక దేశ సైన్యానికి నయమాను ఒక సైన్యాధికారి

**ఎలిషా గురించి అతడు విన్నాడు.**

దీని అర్థం ప్రజలు ఎలిషా గురించి నయమానుతో చెప్పారు.

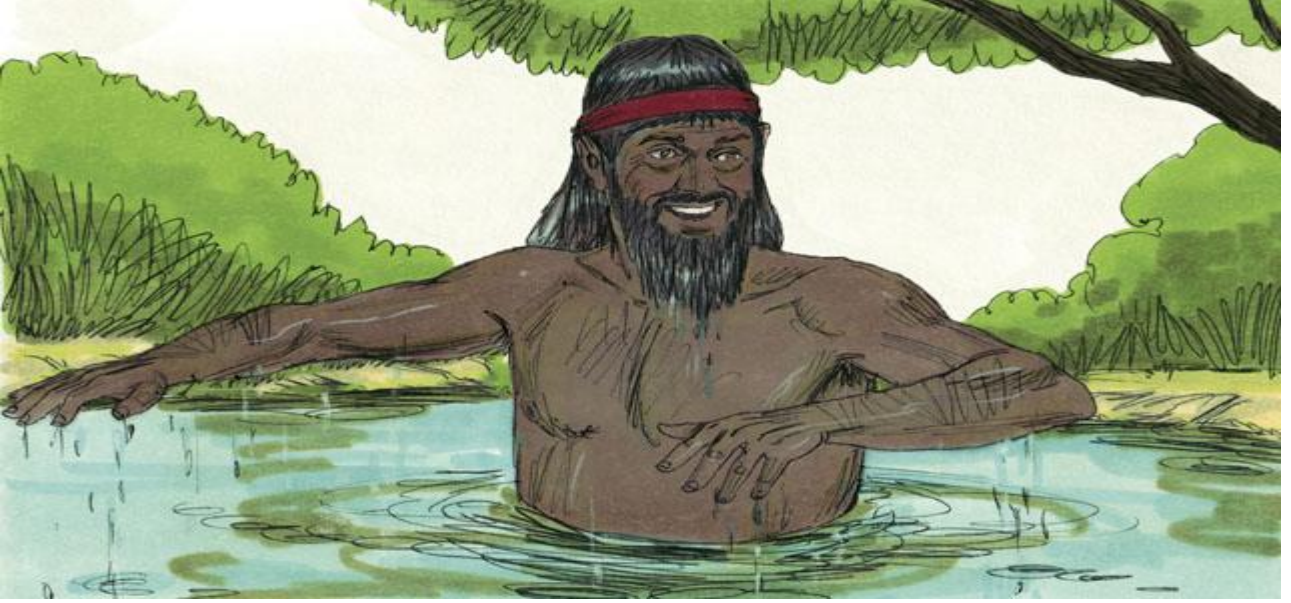
**అతడు వెళ్ళాడు, ఎలిషాను అడిగాడు**

అంటే, "ఎలిషాను చూడడానికి వెళ్ళాడు, అతడిని అడిగాడు." నయమాను ఎలిషాను కనుగొనడానికి ఇశ్రాయేలు వెళ్ళాల్సి వచ్చింది, ఈ కార్యం చెయ్యాలని ఎలిషాను అడిగాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- ఏలియా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు
- నయమాను
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- యోర్దాను నది, యోర్దాను

## 19:15



నయమాను కోపగించుకొన్నాడు, నదిలో మునగడానికి అతడు నిరాకరించాడు. అది అతనికి తెలివితక్కువ తనం అనిపించింది. తరువాత తన మనసును మార్చుకొన్నాడు. యోర్దాను నది వద్దకు వెళ్ళాడు. ఆ నీటిలో ఏడుసార్లు మునిగాడు, ఏడుసార్లు నీటిలో మునిగి బయటికి వచ్చినప్పుడు దేవుడు అతనిని బాగుచేసాడు.

### అది బుద్ధిహీనంగా కనపడింది కనుక అతడు దానిని చెయ్యలేదు

ఎలిషా చెప్పినప్పుడు నయమాను చెయ్యలేదు ఎందుకంటే శుభ్రపరచుకోవడం మాత్రమే అతని వ్యాధిని బాగుచెయ్యలేదని అతనికి తెలుసు.

### అతడు తన మనసును మార్చుకొన్నాడు.

అంటే, "ఎలిషా తన చెయ్యమని చెప్పిన దానిని చెయ్యాలని నిర్ణయించుకొన్నాడు.

### అనువాదం పదాలు

- నయమాను
- యోర్దాను నది, యోర్దాను
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 19:16



దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజల వద్దకు అనేకమంది ప్రవక్తలను పంపించాడు. ప్రజలు విగ్రహాలను పూజించడం మానివేయాలని వారందరూ చెప్పారు. దానికి బదులు వారు ఒకరి విషయంలో ఒకరు నీతిగా జీవించాలని, ఒకరి పట్ల ఒకరు కరుణ కలిగి యుండాలని చెప్పారు. దుష్టత్వాన్ని మాని దేవునికి విధేయత చూపించాలని వారు ప్రజలను హెచ్చరించారు. ఇశ్రాయేలు ప్రజలు ఈవిధంగా చెయ్యని యెడల దేవుడు వారి దోషాన్ని బట్టి వారిని శిక్షిస్తాడు, వారికి తీర్పు చేస్తాడు.

### న్యాయం, కరుణ చూపించడం ఆరంభించు

ఈ వాక్యాన్ని, "న్యాయం గానూ, కరుణ కలిగియుండడం ఆరంభించు" లేక "న్యాయాన్నీ, కరుణనూ చూపించడం ప్రారంభించు" అని అనువదించవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం
- కరుణ, కరుణగల
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, బ్రష్టమైన
- లోబడుట, పాటించుట
- న్యాయాధిపతి, తీర్పు
- అపరాధ భావం, దోషం
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

## 19:17



ఎక్కువ కాలం ప్రజలు దేవునికి విధేయత చూపించలేదు. ప్రవక్తలకు కీడు కలిగించారు, కొన్నిసార్లు వారు ప్రవక్తలను చంపారు. ఒకసారి యిర్మియా ప్రవక్తను ఎండిపోయిన బావిలో పడవేశారు. అతడు బావి ఆడుగు ప్రాంతంలోని బురదలో కూరుకుపోయాడు. అయితే రాజుకు ప్రవక్త పట్ల జాలి కలిగింది. యిర్మియా అక్కడ చనిపోవడానికి ముందే దానిలోనుండి తీయాలని సేవకులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు.

### పాడుపడిన బావి.

ఈ బావిలో ప్రస్తుతం ఎటువంటి నీరు లేదు. అయితే దాని ఆడుగులో ఇంకా కొంత బురద ఉంది. దీనిని "ఖాళీ బావి" అని అనువదించవచ్చు.

### అతని మీద కరుణ చూపాడు

దీని అర్థం, అతడు యిర్మియా మీద జాలి చూపాడు, అతనికి సహాయం చేసాడు.

### అనువాదం పదాలు

- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- యిర్మియా
- రాజు, రాచరికం
- కరుణ, కరుణగల

**19:18**

ప్రజలు వారిని ద్వేషించినా ప్రవక్తలు ప్రజలతో మాట్లాడుతూనే ఉన్నారు. వారు పశ్చాత్తాప పడని యెడల దేవుడు వారిని శిక్షిస్తాడని ప్రజలను వారు హెచ్చరించారు. వారికి మెస్సీయను పంపిస్తాడని దేవుడు చేసిన వాగ్దానాన్ని వారికి జ్ఞాపకం చేసారు.

**దేవుని కోసం మాట్లాడడం కొనసాగించాడు**

అంటే, "ప్రజలకు దేవుడు చెప్పాలని కోరిన దానిని వారికి చెప్పడం కొనసాగించాడు.

**దేవుని మెస్సీయ వస్తాడు అనే వాగ్దానం**

ఈ వాక్యాన్ని, "తన ప్రజలను రక్షించడానికి ఆయన మెస్సీయ వస్తాడని దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు." అని అనువదించ వచ్చు

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలను స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

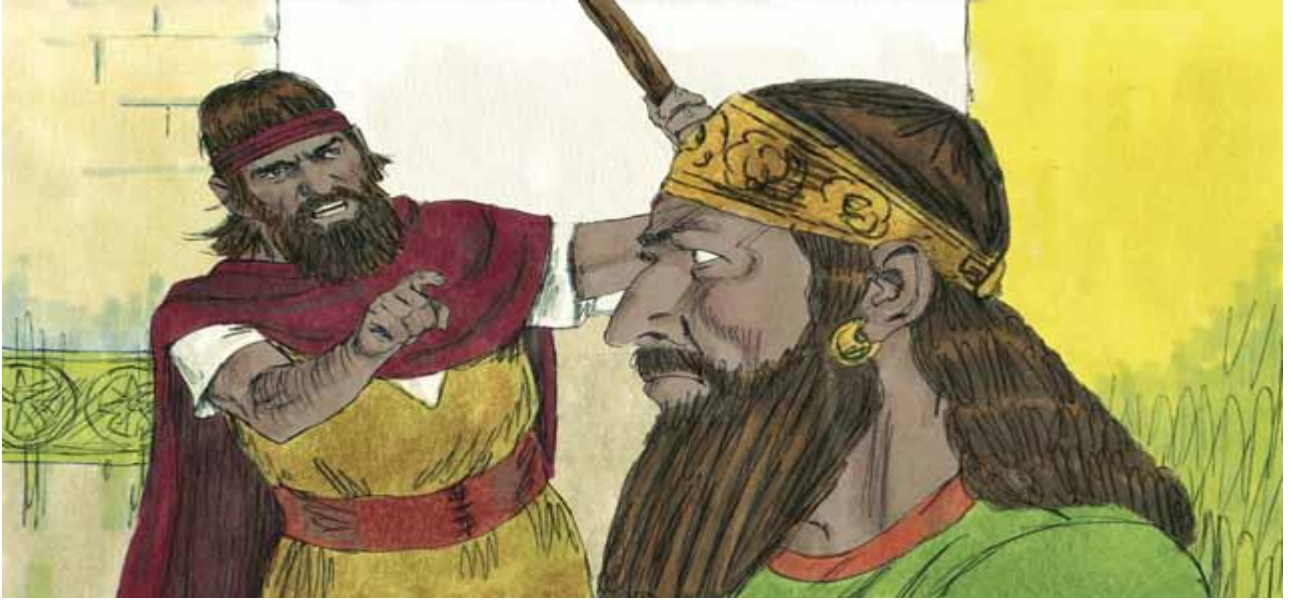
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

1 రాజులు 16-18; 2 రాజులు 5; యిర్మియా 38 నుండి బైబిలు కథ



## 20. బహిష్కరణ, తిరిగి రావడం

20:01



ఇశ్రాయేలు రాజ్యం, యూదా రాజ్యం దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసారు. దేవుడు సీనాయి పర్వతం వద్ద వారితో చేసిన నిబంధనను వారు మీరారు. వారు తమ పాపం విషయంలో పశ్చాత్తాపపడాలని, తిరిగి ఆయనను ఆరాధించాలని హెచ్చరించడానికి దేవుడు తన ప్రవక్తలను పంపించాడు. అయితే ప్రజలు విధేయత చూపించడానికి నిరాకరించారు.

### నిబంధనను మీరారు

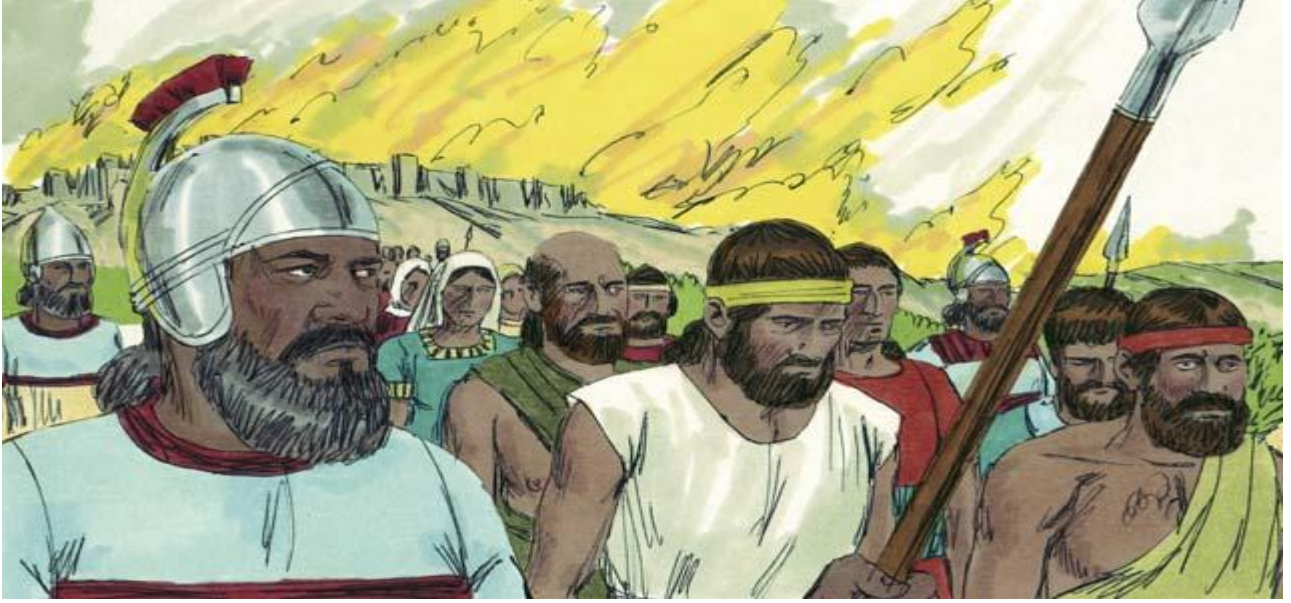
అంటే, "సీనాయి పర్వతం వద్ద తన నిబంధనతో పాటు వారికి ఇచ్చిన ఆజ్ఞలకు అవిధేయత చూపించారు.

### పశ్చాత్తాపపడాలని, ఆయనను మరల ఆరాధించాలని వారిని హెచ్చరించాడు.

ఈ వాక్యాన్ని "పాపాన్ని నిలిపి వేయాలని వారికి చెప్పు, ఇతర దేవుళ్ళకు బదులు యెహోవాను ఆరాధించాలని వారితో చెప్పు లేదా భయంకర సంఘటనలు వారికి సంభవిస్తాయి." అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- యూద, యూదా రాజ్యం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- ఆరాధన
- లోబడుట, పాటించుట

**20:02**

అందుచేత దేవుడు రెండు రాజ్యాలనూ శిక్షించాడు, వాబు నాశనం అయ్యేలా వారి మీదకు శత్రువులను అనుమతించాడు. మరొక జనాంగం ఆఫ్ఘారీయులు చాలా బలమైన దేశంగా తయారయ్యారు. ఇతర దేశాల పట్ల వారు చాలా క్రూరంగా ఉండేవారు. వారు ఇశ్రాయేలు దేశం మీద దాడి చేసి వారిని నాశనం చేసారు. ఇశ్రాయేలు రాజ్యంలోని అనేకమందిని వారు చంపారు. వారికి నచ్చిన ప్రతీ వస్తువుని వారు తీసుకొని వెళ్ళారు. దేశంలోని అధిక భాగాన్ని కాల్చివేసారు.

**రెండు రాజ్యాలు**

ఇశ్రాయేలు రాజ్యం, యూదా రాజ్యాలను సూచిస్తుంది

**సామ్రాజ్యం**

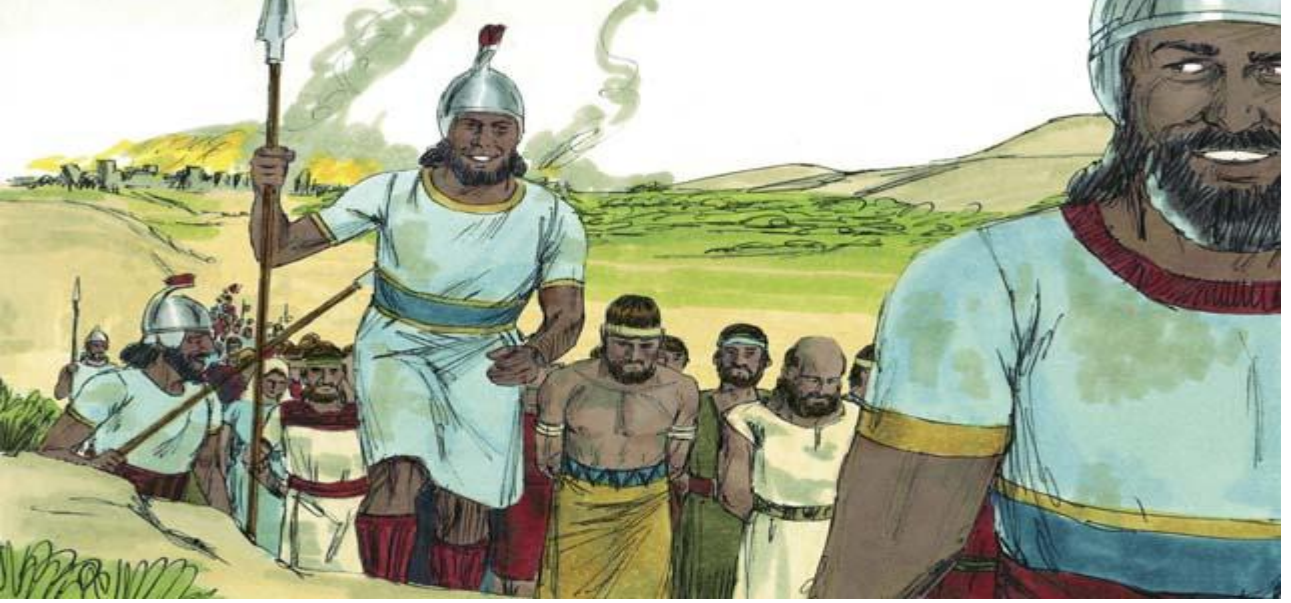
ఒక దేశం అనేక ఇతర దేశాల మీద తన అధికారాన్ని విస్తరించగలిగే శక్తివంతంగా ఉన్నప్పుడు ఆ దేశాన్ని "సామ్రాజ్యం" అని పిలువవచ్చు.

**తీసుకొన్నాడు**

అంటే "దొంగిలించాడు" విలువైన వస్తువులను దోచుకుని వాటిని ఆఫ్ఘారుకు తీసుకొని వెళ్ళారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- అస్సిరియా, ఆఫ్ఘారు, ఆఫ్ఘారీయులు, ఆఫ్ఘారు సామ్రాజ్యం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

**20:03**

దేశంలోని నాయకులందరినీ సమావేశపరచుకొన్నారు, ధనికులు, విలువైన వస్తువులను చెయ్యగలవారిని సమావేశపరచారు. వారిని తమతో అస్సీరియా తీసుకొని వెళ్ళారు. కేవలం కొద్దిమంది పేద ఇశ్రాయేలీయులను మాత్రమే ఇశ్రాయేలులో విడిచిపెట్టారు.

**నైపుణ్యాలు**

చెక్క, పని, లోహపు పని, నిర్మాణ పనులకు సంబంధించిన నైపుణ్యాలను సూచిస్తుంది

**నిలిచిపోయారు**

అంటే, "నిలిచిపోయారు" లేక "వెనుక విడువబడ్డారు" లేక "వెనుక విడవబడడానికి అనుమతించబడ్డారు"

**అనువాదం పదాలు**

- అస్సీరియా, ఆహూరు, ఆహూరీయులు, ఆహూరు సామ్రాజ్యం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

**20:04**

అప్పుడు అస్సీరియనులు ఆ దేశంలో నివసించడానికి పరదేశీయులను తీసుకొని వచ్చారు. పరదేశులు నగరాలను కట్టారు. అక్కడ నివసిస్తున్న మిగిలిన ఇశ్రాయేలు వారిని వివాహం చేసుకొన్నారు. ఈ సంతానాన్ని సమరయులు అని పిలిచారు.

**విదేశీయులు**

ఇశ్రాయేలీయులు కాని వారిని సూచిస్తుంది

**అనువాదం పదాలు**

- అస్సీరియా, ఆషూరు, ఆషూరీయులు, ఆషూరు సామ్రాజ్యం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- సమరయ, సమరయకు చెందిన

## 20:05



దేవుణ్ణి విశ్వసించకపోవడం, ఆయనకు విధేయత చూపించక పోవడం వలన దేవుడు ఇశ్రాయేలు దేశాన్ని ఏవిధంగా శిక్షించాడో యూదా రాజ్యం చూసారు. అయినా వారు విగ్రహాలను పూజిస్తూనే వచ్చారు, కనానీయ దేవతలను కూడా వారు పూజిస్తున్నారు. వారిని హెచ్చరించడానికి దేవుడు వారి వద్దకు ప్రవక్తలను పంపాడు, అయితే వారు వినడానికి నిరాకరించారు.

### ఆయనను విశ్వసించలేదు, లోబడలేదు

ఈ వాక్యాన్ని "వారు ఆయనను విశ్వసించలేదు, ఆయనకు విధేయత చూపించ లేదు

### వారిని హెచ్చరించాడు

అంటే "పాపం చెయ్యడం ఆపివెయ్యాలని వారికి చెప్పండి లేక భయంకర సంఘటనలు వారికి సంభవిస్తాయి."

### వినడానికి వారు నిరాకరించారు

అంటే, "విధేయత చూపించడానికి వారు నిరాకరించారు" లేక "వారి దుష్ప్రవర్తనను ఆపివెయ్యడానికి వారు నిరాకరించారు."

### అనువాదం పదాలు

- యూద, యూదా రాజ్యం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- లోబడుట, పాటించుట
- ఆరాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన
- కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని

## 20:06



అస్సిరియులు ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని నాశనం చేసిన తరువాత 100 సంవత్సరాలకు దేవుడు బబులోను రాజు నెబుకద్నెజరును యూదా రాజ్యం మీదకు దాడి చెయ్యడానికి పంపాడు. బబులోను అత్యంత శక్తివంతమైన దేశం. యూదా రాజు నెబుకద్నెజరు రాజుకు సేవకునిగా ఉండడానికి అంగీకరించాడు, ప్రతీ సంవత్సరం రాజుకు పెద్ద మొత్తంలో కప్పము కట్టడానికి అంగీకరించాడు.

## సామ్రాజ్యం

20:02 చట్రంలో దీనిని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

## అంగీకరించారు

బబులోను రాజు సేవించాలి లేదా నాశనం అవుతావని యూదా రాజును బలవంతం చేసారు.

## నెబుకద్నెజరుకు సేవకునిగా ఉండడానికి

ఈ వాక్యాన్ని "నెబుకద్నెజరు ఆజ్ఞ కింద యూదా పాలించబడడానికి" అని అనువదించవచ్చు

## అనువాదం పదాలు

- అస్సిరియా, ఆహూరు, ఆహూరీయులు, ఆహూరు సామ్రాజ్యం
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నెబుకద్నెజరు
- రాజు, రాచరికం
- బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనియులు
- యూద, యూదా రాజ్యం
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

**20:07**

అయితే కొద్ది సంవత్సరాల తరువాత యూదా రాజు బబులోను రాజుకు వ్యతిరేకంగా దాడి చేసాడు. కనుక బబులోను వారు యూదా రాజ్యం మీద దాడి చేసారు. వారు యెరూషలేం పట్టణాన్ని ఆక్రమించారు, దేవాలయాన్ని నాశనం చేసారు, నగరంలోనూ, దేవాలయంలోనూ ఉన్న విలువైన సంపదను తీసుకొని వెళ్ళారు.

**వెనుకకు వచ్చారు**

ఈ పదాన్ని "తిరిగి వచ్చారు" లేక "యూదాకు తిరిగి వచ్చారు" అని అనువదించవచ్చు

**నగరాన్ని స్వాధీనపరచుకొన్నారు**

అంటే, "నగరాన్నీ, దానిలోని ప్రజలరినీ ఆధీనంలోనికి తీసుకొన్నారు."

**తీసుకెళ్ళి పోయారు.**

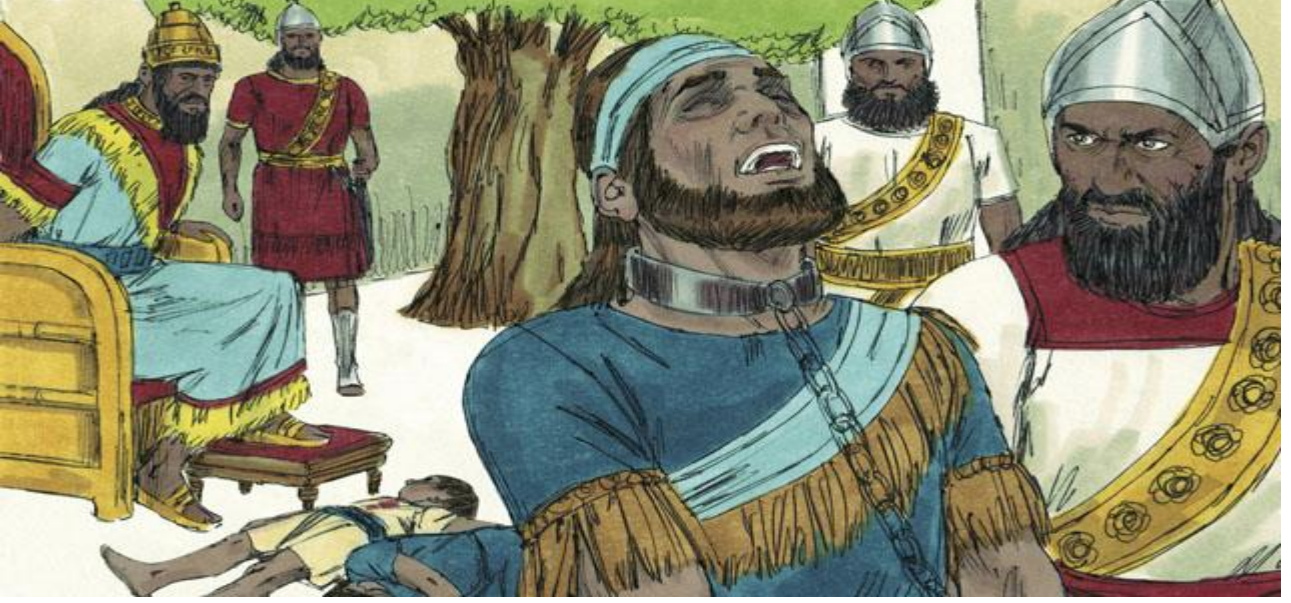
సంపద యావత్తూ తమతో పాటు బబులోనుకు తీసుకొని వెళ్ళారు

**అనువాదం పదాలు**

- యూద, యూదా రాజ్యం
- తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగుబాటుతత్వం/తనం
- బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనీయులు
- యెరూషలేము
- ఆలయం



## 20:08



యూదారాజు తిరుగుబాటును బట్టి యూదా రాజును శిక్షించడం కోసం నెబుకద్నెజరు సైనికులు రాజు కుమారులను అతని కళ్ళెదుటనే వారిని చంపారు. తరువాత అతనిని గుడ్డివానిగా చేసారు. ఆ తరువాత రాజును తీసుకొనివెళ్ళారు, అక్కడ బబులోను చెరలో రాజు చనిపోయాడు.

### శిక్షించడానికి

ఈ కార్యాలు చెయ్యమని తన సైనికులతో చెప్పడం ద్వారా నెబుకద్నెజరు యూదా రాజును శిక్షించాడు.

### అతని ఎదురుగా

ఈ వాక్యాన్ని, "అతడు చూడగల్గినంత దగ్గర" లేక "అతడు చూచేలా" లేక "అతని కళ్ళకు ముందు" అని అనువదించవచ్చు.

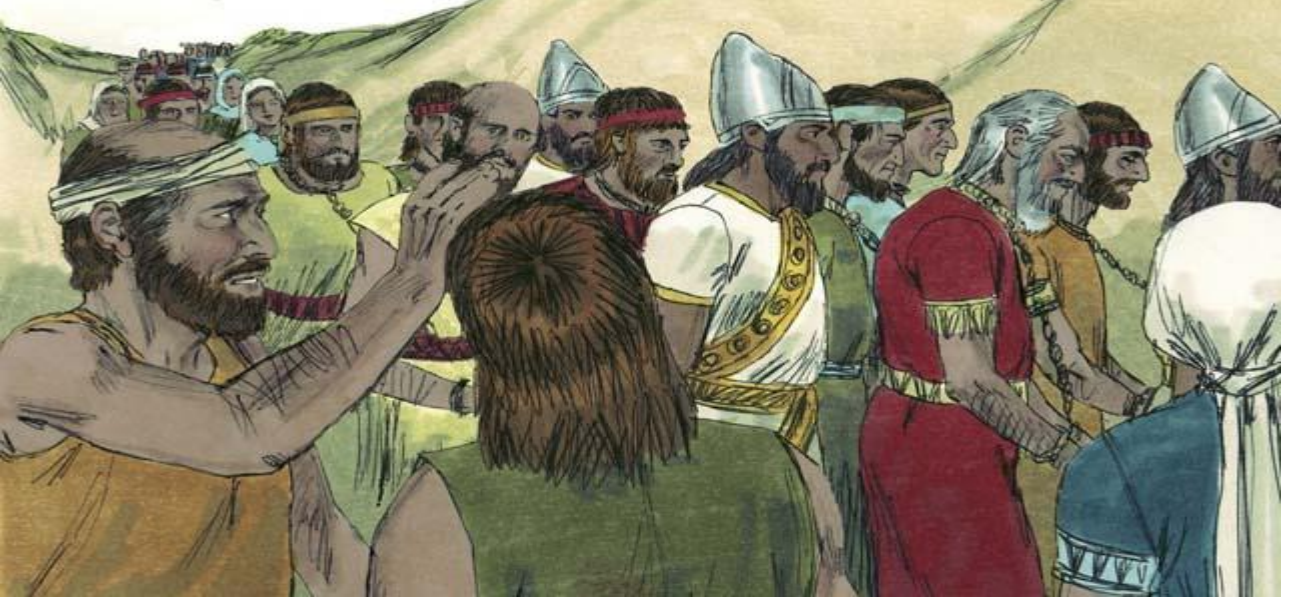
### అతనిని బందీని చేసారు

దీనిని "అతని కళ్ళను నాశనం చేసాడు" అని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- రాజు, రాచరికం
- యూద, యూదా రాజ్యం
- నెబుకద్నెజరు
- కుమారుడు
- బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనియులు

## 20:09



నెబుకద్నెజరు, అతని సైనికులూ యూదా రాజ్యంలో దాదాపు ప్రజలందరినీ బబులోనుకు తీసుకొనివెళ్ళారు. అతి పేదవారిని పొలాలలో పనిచెయ్యడానికి అక్కడ ఉంచినారు. ఈ కాలంలో దేవుని ప్రజలు వాగ్దాన దేశాన్ని విడిచిపెట్టేలా వారిని బలవంతపెట్టారు, దీనిని బహిష్కరణ అన్నారు.

### వెనుక విడిచిపెట్టారు

అంటే, “పేద వారిని మాత్రమే యూదాలో విడిచిపెట్టారు” లేక “పేదవారిని మాత్రమే యూదాలో ఉండనిచ్చారు”

### ఈ కాల పరిధిలో

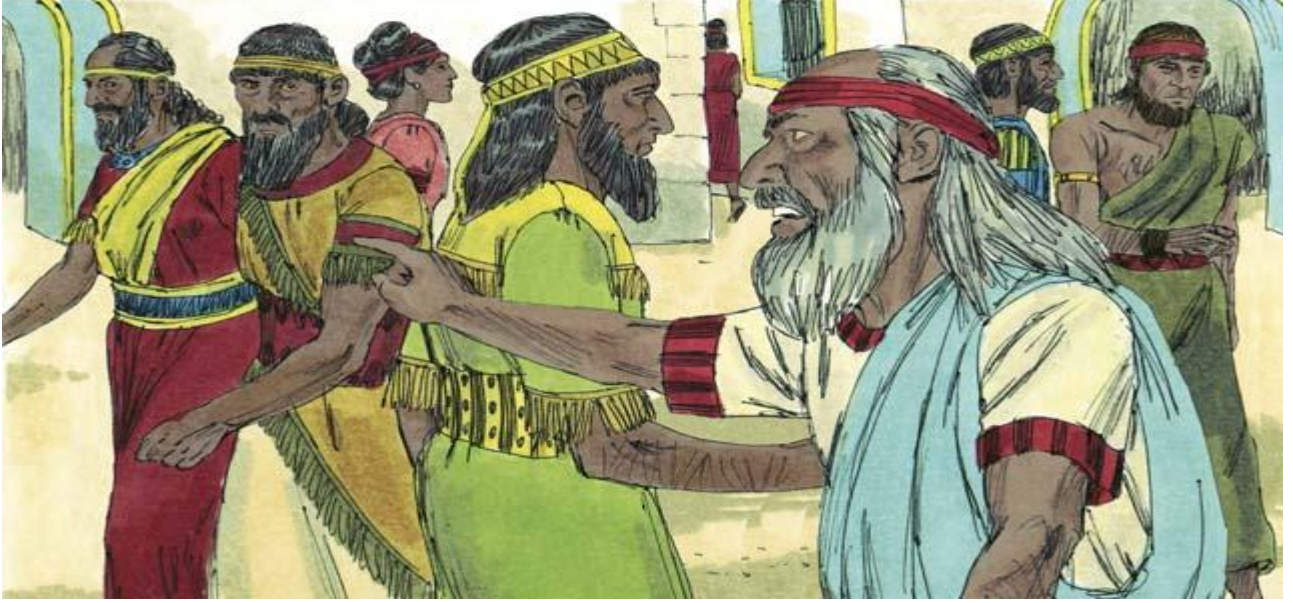
దీని అనువదించడానికి, దీర్ఘకాలాన్ని సూచించే పదాన్ని సూచించే వాక్యాన్ని ఎంపిక చేసుకోండి, ఎందుకంటే ఈ చెరకాలం డెబ్బది సంవత్సరాలు గడిచింది.

### ప్రవాసం

“ప్రవాసం” అనే పదం అంటే తమ దేశంలోనుండి ఎవరినైనా బలవంతంగా తొలగించడం

### అనువాదం పదాలు

- నెబుకద్నెజరు
- యూద, యూదా రాజ్యం
- బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనియులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దాన భూమి

**20:10**

దేవుడు తన ప్రజలను వారి పాపాన్ని బట్టి వారిని దేశబహిష్కరణకు అనుమతించినప్పటికీ వారిని, వారికి చేసిన వాగ్దానాలను **మరచిపోలేదు**. దేవుడు వారిని గమనిస్తూ ఉన్నాడు, తన ప్రవక్తల ద్వారా వారితో మాట్లాడుతున్నాడు. డెబ్బది సంవత్సరాల తరువాత వారు తమ వాగ్దానదేశానికి తిరిగి వస్తారని వాగ్దానం చేసాడు.

**ప్రవాసం**

20:09 చట్రంలో దీనిని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి

**మరచిపోలేదు**

ఈ పదాన్ని, "నిర్లక్ష్యపెట్టలేదు" లేక "తృణీకరించలేదు" అని అనువదించవచ్చు. లేదా ఆ పూర్తి వాక్యాన్ని "తన ప్రజల పట్ల, ఆయన వాగ్దానాల పట్ల అతని సమర్పణను గౌరవించడం కొనసాగించారు"

**గమనించడం**

అంటే "శ్రద్ధ తీసుకోవడం"

**ఆయన తన ప్రవక్తల ద్వారా వారితో మాట్లాడాడు**

ఈ వాక్యాన్ని, "తన ప్రజలకు చెప్పాలని తాను కోరిన సందేశాలను తన ప్రవక్తలకు చెప్పాడు." అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని

- వాగ్దాన భూమి

**20:11**

**డెబ్బది సంవత్సరాల తరువాత** పర్షియా దేశ రాజు **కోరేషు** బబులోనును జయించాడు, కనుక పర్షియా చక్రవర్తి బబులోను చక్రవర్తికి బదులు అనేక దేశాలను పరిపాలించాడు. **ఇశ్రాయేలీయులను ఇప్పుడు యూదులు అని పిలుస్తున్నారు.** వారిలో అనేకులు తమ పూర్తి జీవితాలు బబులోనులో గడిపారు.

**డెబ్బది సంవత్సరాల తరువాత**

బబులోను సైన్యం యెరూషలేం ప్రజలను చెరలోనికి తీసుకొనివెళ్ళిన తరువాత డెబ్బది సంవత్సరాలను ఇది సూచిస్తుంది.

**కోరేషు**

కోరేషును “ఘనుడైన కోరేషు” అని పిలిచారు. “కోరేషు” అనే పేరు అర్థం పాలస్తీనా భాషలో “సూర్యుని వలే.” కోరేషు చరిత్రలో చాలా ప్రాముఖ్యమైన వ్యక్తి. ఆ పేరు అర్థానికి బదులు అతని పేరును అనువదించడం మంచిదిగా ఉండవచ్చు.

**పర్షియనులు**

మధ్య ఆసియానుండి ఐగుప్తు వరకూ ఉన్న ప్రాంతాన్ని స్వాధీనం చేసుకోడానికి పర్షియను సామ్రాజ్యం వృద్ధి చెందింది. ఆధునిక ఇరాన్ ప్రాంతంలో దాని ముఖ్యకేంద్రం ఉంది.

**ఇశ్రాయేలీయులను ఇప్పుడు యూదులు అని పిలుస్తున్నారు**

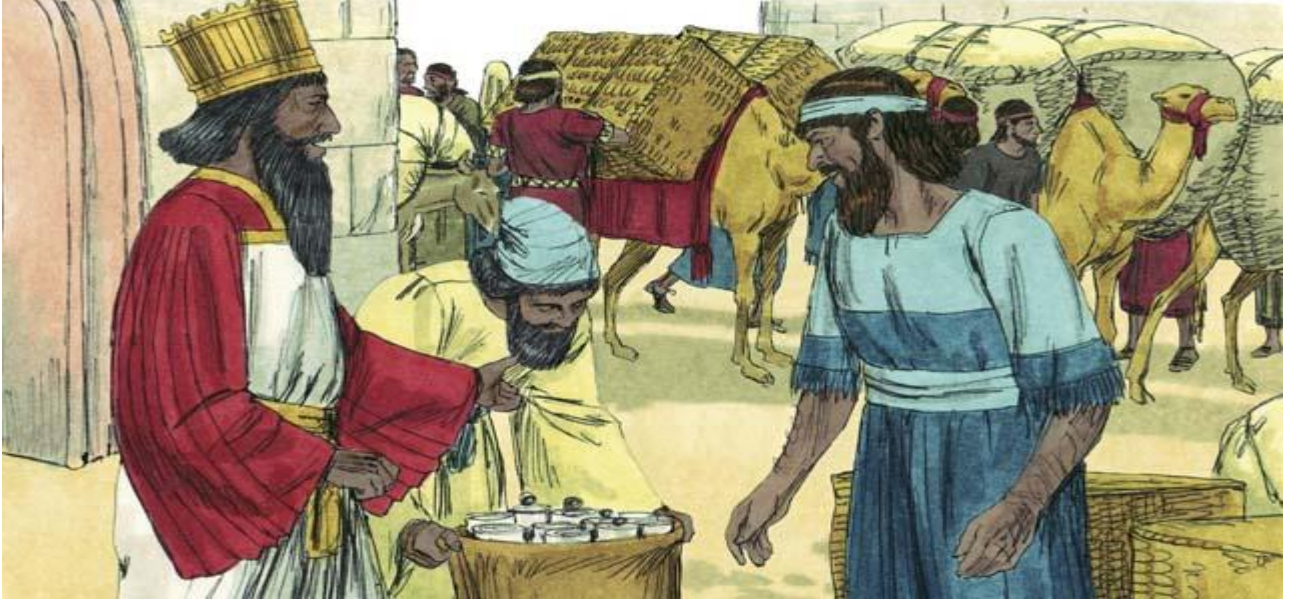
ఈ వాక్యాన్ని “ప్రజలు ఇశ్రాయేలీయులను ఇప్పుడు “యూదులు” అని పిలుస్తున్నారు అని తర్జుమా చెయ్యవచ్చు.

**యూదా ప్రాంతం**

అంటే, ప్రవాసానికి ముందు యూదా రాజ్యం ఉన్న ప్రాంతం. యూదా రాజ్యానికి యెరూషలేం ముఖ్యపట్టణం.

## అనువాదం పదాలు

- రాజు, రాచరికం
- బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనీయులు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ

**20:12**

పర్షియా వారు చాలా బలమైనవారు, అయితే వారు జయించిన ప్రజల మీద వారు దయను చూపించారు. త్వరలోనే **కోరేషు** పర్షియా దేశం మీద రాజుగా నియమించబడిన తరువాత **యూదా** దేశానికి తిరిగి వెళ్లాలని కోరిన యూదులు పర్షియా దేశాన్ని విడిచి పెట్టవచ్చని ఆజ్ఞలు జారీ చేసాడు. దేవాలయాన్ని తిరిగి కట్టడానికి ధనసహాయం కూడా చేసాడు! కనుక బబులోను చెరలో డెబ్బది సంవత్సరాల తరువాత ఒక చిన్న యూదుల గుంపు యూదాలోని యెరూషలేం పట్టణానికి తిరిగి వెళ్ళారు.

**పర్షియా సామ్రాజ్యం**

ఈ పదాన్ని **20:11** చట్రంలో ఎలా అనువదించారో చూడండి

**కోరేషు**

ఈ పదాన్ని **20:11** చట్రంలో ఎలా అనువదించారో చూడండి

**యూదా**

ఈ పదాన్ని **20:11** చట్రంలో ఎలా అనువదించారో చూడండి

**యూదాకు తిరిగి రావడానికి**

ఈ యూదులలో ఎక్కువమంది యూదాను విడిచిన వారికి సంతానంగానూ, మనుమ సంతానంగానూ ఉన్నారు కనుక వారు యూదాలో ఇంతకు ముందెన్నడూ నివసించలేదు. కొన్ని భాషలలో "యూదాకు వెళ్ళడానికి" అని అనువదించడం మంచిది.

**ప్రవాసం**

ఈ పదాన్ని **20:09** చట్రంలో ఎలా అనువదించారో చూడండి

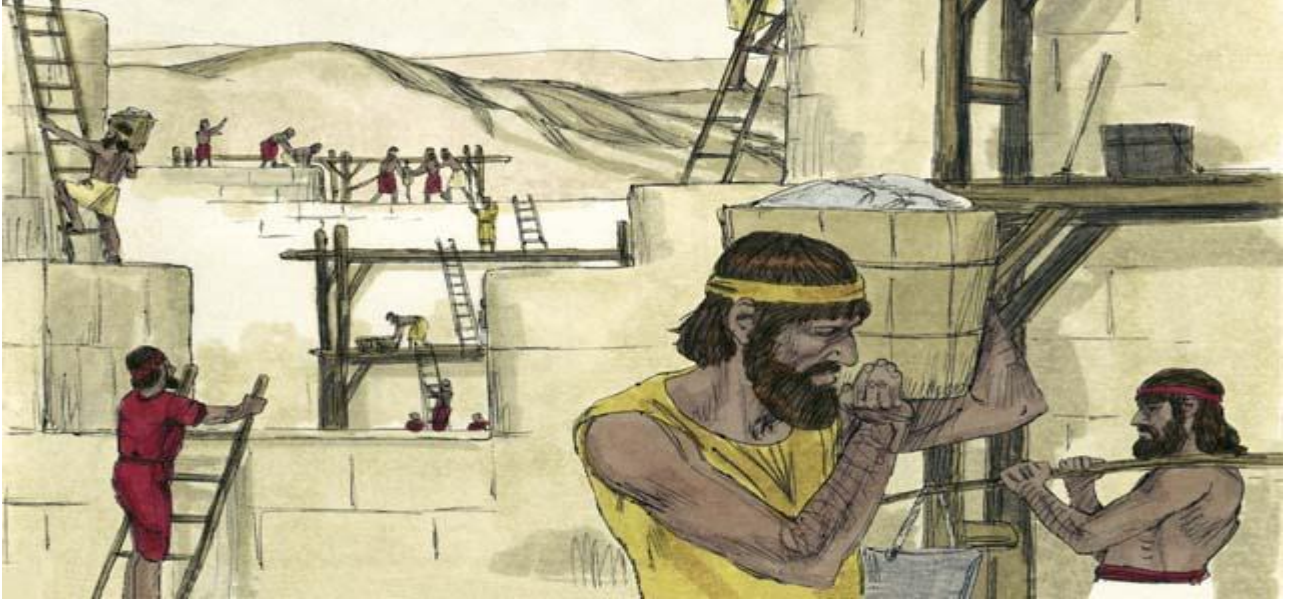
## తిరిగి వచ్చారు

అంటే, ""వెనక్కు వెళ్ళారు." కొన్ని భాషలలో "వెళ్ళారు" అని చెప్పడానికి ఉద్దేశించారు. ఎందుకంటే ఈ ప్రజలలో ఎక్కువమంది యెరూషలేంకు ఇంతకుముందు ఎన్నడూ వెళ్ళలేదు.

## అనువాదం పదాలు

- కరుణ, కరుణగల
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- ఆలయం
- యెరూషలేము



**20:13**

వారు యెరూషలేం నగరానికి తిరిగి వచ్చినప్పుడు వారు దేవాలయాన్ని తిరిగి కట్టారు, నగరం ప్రాకారాలు కట్టారు. పర్షియా వారు ఇంకా వారిని పాలిస్తున్నారు. అయితే తిరిగి వారు వాగ్దానదేశంలో నివసించడం, దేవాలయంలో ఆరాధన చేస్తూవచ్చారు.

**ప్రజలు**

అంటే, యూకోబు సంతానం, ఇశ్రాయేలీయులు ఇప్పుడు యూదులు అని పిలువబడుతున్నారు.

**గోడ**

ఈ గోడ చాలా వెడల్పుగా (2.5 మీటర్లు) ఉంది, దాడులు చేసేవారినుండి కాపాడడానికి ఇది నిర్మించబడింది.

**ఇతర ప్రజల చేత పరిపాలించబడింది**

అంటే, ఇతర దేశం వారిని నియంత్రించింది. ఈ సమయంలో పర్షియనులు యూదులను పాలించారు. తరువాత ఇతర దేశాలు పాలించారు.

**మరొకసారి**

కొన్ని భాషలలో దీనిని "ఇప్పుడు" లేక "వారి పూర్వీకులు చేసిన ప్రకారం" లేక "ప్రవాసానికి ముందు జరిగిన విధంగా" అని అనువదించాల్సిన ఉంటుంది.

**దేవాలయంలో ఆరాధించారు**

వారు దేవాలయాన్ని తిరిగి కట్టినప్పుడు వారు యెహోవాను ఆరాధించారు, ఆయన ఏకైక నిజదేవుడు,

**..నుండి బైబిలు కథ**

కొన్ని రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యెరూషలేము
- ఆలయం
- వాగ్దాన భూమి
- ఆరాధన

2 రాజులు 17; 24-25; 2 దిన 36; ఎజ్రా 1-10; నెహేమ్యా 1-13 నుండి బైబిలు కథ

## 21. దేవుడు మెస్సీయను వాగ్దానం చేసాడు

21:01



దేవుడు ఈ లోకాన్ని సృష్టించినప్పటికీ, కొంతకాలం తర్వాత ఆయన మెస్సీయను పంపిస్తానని వాగ్దానం చేశాడు. అవ్వ సంతానం సర్పం తల మీద కొడతాడు, అయితే, హవ్వను మోసగించిన సర్పం సాతాను. అతణ్ణి మెస్సీయ ఓడిస్తాడు అని దేవునికి తెలుసు.

### మొట్టమొదటి నుండి

అంటే, భూమి సృష్టించబడినప్పుడు

### సర్పం తల చితకకొట్టినప్పుడు

సర్పం తల చితకకొట్టే వరకూ సర్పం ఎవరినైనా గాయపరుస్తూనే ఉంటుంది. తల నాశనం అయ్యింది అని అర్థమిచ్చే పదాన్ని "నలుగగొట్టడం" కొరకు వినయోగించండి.

### అ సర్పమే ...సాతాను

సర్పం రూపంలో సాతాను అవ్వతో మాట్లాడింది. అతను ఇప్పుడు సర్పం అని దీనికి అర్థం కాదు. "సర్పం ...సాతాను ఒక రూపం" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

### హవ్వను ఎవరు మోసం చేసారు

అంటే, "అవ్వకి ఎవరు అబద్ధం చెప్పారు." దేవుడు చెప్పిన దానిని హవ్వ అనుమానించేలా చెయ్యడం ద్వారా సర్పం అబద్ధం చెప్పింది, దేవునికి అవిధేయురాలుగా ఆమెను మోసపుచ్చింది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- ఆదాము
- హావ్వ
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు

**21:02**

దేవుడు అబ్రాహాము ద్వారా లోకంలోని జనాంగాలన్నీ ఆశీర్వదించబడతాయని దేవుడు అబ్రాహాముకు వాగ్దానం చేసాడు. కాలం సంపూర్ణం అయినప్పుడు దేవుడు మెస్సీయను పంపించడం ద్వారా ఈ వాగ్దానం నెరవేర్చబోతున్నాడు. మెస్సీయ లోకంలోని ప్రతి జనాంగంలోని ప్రజలను తమ పాపం నుండి రక్షిస్తాడు.

**అతని ద్వారానే**

అంటే, "అతని సంతతి వారిలో ఒకరి కారణంగా"

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

**21:03**

దేవుడు మోషే లాంటి మరొక ప్రవక్తను ఈ లోకం లోనికి పంపిస్తానని మోషేకు వాగ్దానం చేసాడు. ఈ ప్రవక్త మెస్సీయ. ఈ విధంగా దేవుడు మెస్సీయను పంపిస్తానని మరొకసారి వాగ్దానం చేసాడు.

**మోషేలాంటి మరొక ప్రవక్తని పైకి లేపు**

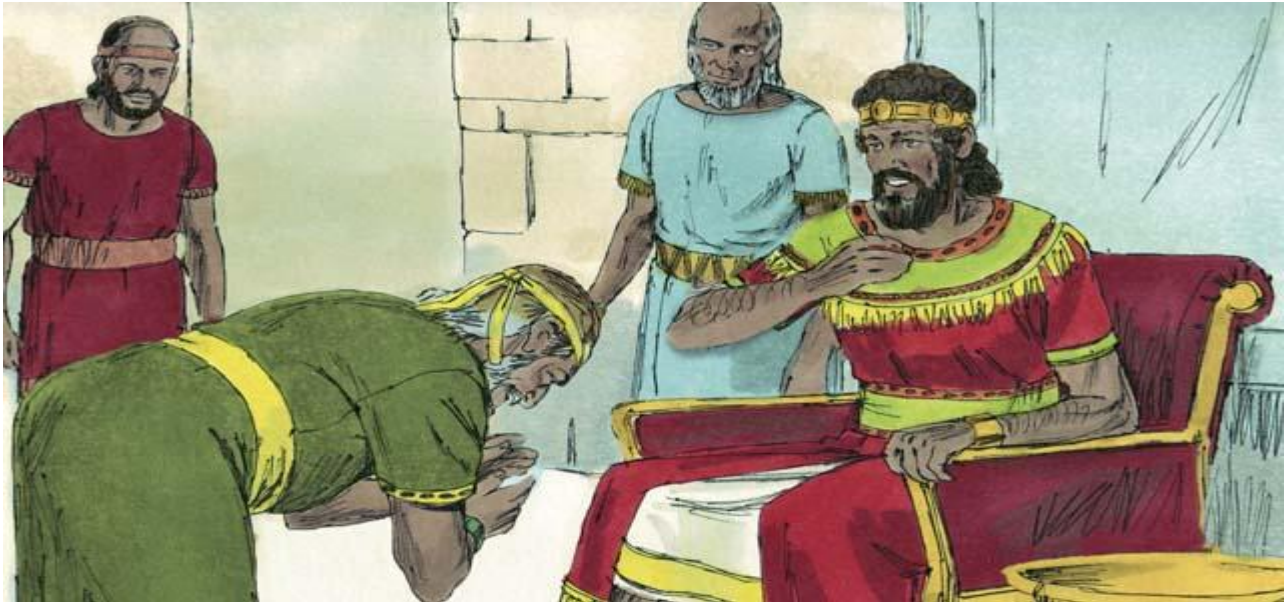
అంటే, "మోషేలాంటి మరో ప్రవక్తని నియమించమని" లేదా, "మోషేలా వుండే మరో ప్రవక్త రావడానికి కారణమవ్వమని."

**మోషేలాంటి ప్రవక్త**

తన ప్రజలను కాపాడడానికి, వారిని నడిపించడానికి మోషేలా ఉండడానికి, భవిష్యత్తు ప్రవక్తకు దేవుని నుండి గొప్ప అధికారం అవసరం.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- మోషే
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**21:04**

తన సంతానంలో ఒకరు మెస్సీయ కాబోతున్నారని దేవుడు దావీదుకు వాగ్దానం చేసాడు. ఆయన తన ప్రజలకు రాజుగా ఉండి వారిని శాశ్వతంగా పాలిస్తాడు.

**దావీదు సంతతివాడు**

మరోమాటలో దీనిని చెప్పాలంటే "నేరుగా దావీదు సంతతివాడే"

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- దావీదు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

**21:05**

దేవుడు యిర్మియాతో మాట్లాడాడు, ఒకరోజున ఆయన ఒక నూతన నిబంధనను చేస్తానని చెప్పాడు. కొత్తనిబంధన తాను సీనాయి పర్వతం మీద ఇశ్రాయేలీయులతో చేసిన పాతనిబంధన లాంటిది కాదు. ఆయన తన ప్రజలతో కొత్తనిబంధన చేసినప్పుడు వారు ఆయనను వ్యక్తిగతంగా తెలుసుకొనేలా చేస్తాడు. ప్రతీ వ్యక్తి ఆయనను ప్రేమిస్తారు, ఆయన నియమాలకు విధేయత చూపిస్తారు. ఇది వారి హృదయాలలో రాయబడియుంటుందని దేవుడు చెప్పాడు. వారు ఆయన ప్రజలై యుంటారు. దేవుడు వారి పాపాలను క్షమిస్తాడు. వారితో నూతన నిబంధన చేసేవాడు మెస్సీయానే.

**యిర్మియా ద్వారా దేవుడు వాగ్దానం చేసారు**

“దేవుడు యిర్మియాకు ఇచ్చిన సందేశం ద్వారా, దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు” లేదా “దేవుని వాగ్దానాన్ని ప్రవక్త యిర్మియా ప్రజలకు చెప్పాడు” అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**కానీ అలా కాదు**

నూతన నిబంధన యధార్థంగా ప్రభావవంతంగా ఉంటుంది. ప్రజలు దేవుణ్ణి వాస్తవంగా తెలుసుకొంటారు. ఆయన ప్రజల్లా వాస్తవంగా జీవిస్తారు, ఆయన వారి పాపాలను పూర్తిగా క్షమిస్తాడు, ఆయన యందు విశ్వాసముంచిన వారందరినీ ఆయన చేసిన మెస్సీయ బలియాగాన్ని ఆధారం చేసుకొని ఒక్కసారిగా వారిని క్షమిస్తాడు.

**దేవుని ధర్మశాస్త్రం ప్రజల హృదయాలలో రాయండి**

ఇది రూపకాలంకార అర్థం. “ఆయన ధర్మశాస్త్రాన్ని అర్థం చేసుకొనేలా ఆయన ప్రజలకు సహాయం చెయ్యండి, యధార్థంగా వాటికి లోబడే కోరిక ఉండేలా వారికి సహాయం చెయ్యండి.” సాధ్యమైతే వారి హృదయాల మీద రాయడం గురించిన రూపాన్ని ఉంచండి. ఎందుకంటే ఇశ్రాయేలీయుల కోసం దేవుడు రెండు రాతిపలకల మీద రాసిన విధానం దీనికి భిన్నంగా ఉంది. అది సాధ్యం కాకపోతే ఆ అర్థాన్ని అనువదించండి.

**ఆయన ప్రజలుగా ఉండండి**

“ఆయన ప్రత్యేకమైన ప్రజలుగా ఉండండి” లేదా, “ఆయనకు ఇష్టులుగా ఉండండి” అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

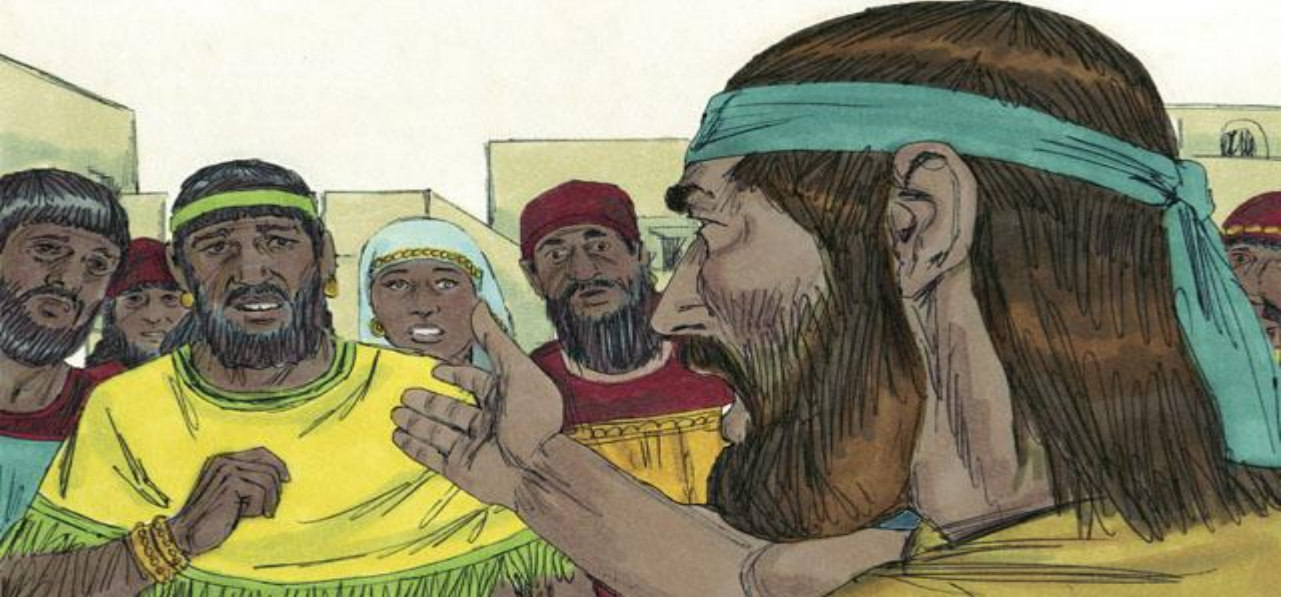


## నూతన నిబంధనను ఆరంభించండి

అంటే, “నూతన నిబంధనను తన ప్రజల దగ్గరకు తీసుకురండి” లేదా, “నూతన నిబంధన సార్థకమవ్వడానికి కారణం అయ్యే ఒకడివిగా ఉండు.”

## అనువాదం పదాలు

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- యిర్మీయా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- [\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant\]\]](http://rc://*/tw/dict/bible/kt/newcovenant)
- నిబంధన
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- సీనాయి, సీనాయి పర్వతము
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**21:06**

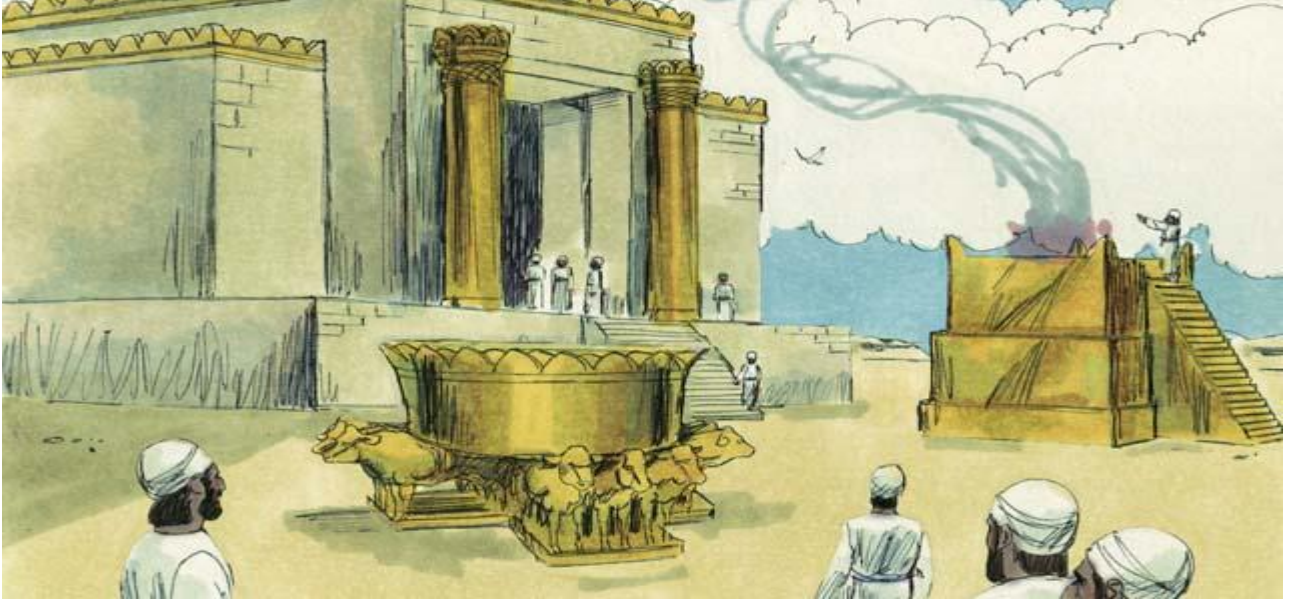
దేవుని ప్రవక్తలు కూడా మెస్సీయ ఒక ప్రవక్తగానూ, యాజకునిగానూ, ఒక రాజుగా ఉండబోతున్నాడని చెప్పారు. ప్రవక్త అంటే దేవుని మాటలు విని ఆ సందేశాన్ని ప్రజలకు ప్రకటించువాడు. దేవుడు వాగ్దానం చేసే ఈ ప్రవక్త పరిపూర్ణుడైన ప్రవక్త. అంటే మెస్సీయ దేవుని సందేశాన్ని పరిపూర్ణంగా వింటాడు. వాటిని సంపూర్ణంగా అర్థం చేసుకొంటాడు. వాటిని ప్రజలకు పరిపూర్ణంగా బోధిస్తాడు.

**సరైన ప్రవక్త**

దేవుడు తన ప్రజలతో మాట్లాడడానికి ప్రతి మాటను ఇస్తూ, దేవునికి విధేయత చూపడంలో సంపూర్ణత కలిగిన మెస్సీయ్య ఒక ప్రవక్తగా ఉంటాడు. ఆయన ప్రజలకు దేవుణ్ణి సరిగ్గా చూపిస్తాడు. దేవుణ్ణి అర్థం చేసుకోడానికి, తెలుసుకోడానికి సాయం చేస్తాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- రాజు, రాచరికం

**21:07**

ఇశ్రాయేలీయుల యాజకులు తమ ప్రజల కోసం బలులు అర్పించడం కొనసాగిస్తూనే ఉన్నారు. ప్రజలను తమ పాపముల విషయంలో దేవుడు వారికి ఇస్తున్న శిక్ష స్థానంలో ఈ బలులు ఉన్నాయి. యాజకులు కూడా ప్రజల కోసం ప్రార్థనలు చేస్తారు. అయితే మెస్సీయ పరిపూర్ణుడైన యాజకుడు, ఆయన తన్నుతాను **సంపూర్ణ బలి**గా అర్పించుకొంటాడు. ఆయన ఎన్నడూ పాపం చెయ్యలేదు. పాపం విషయంలో ఇకమీదట యే ఇతర బలి అవసరం లేదు.

**దీని పక్షంగా**

"వారి ప్రయోజనం కోసం" లేక "వారి స్థానంలో" అని అనువదించవచ్చు.

**వారి పాపాలకు తగిన శిక్షకు ప్రత్యామ్నాయంగా**

ప్రజలు తమ పాపం కోసం బలిగా జంతువులను తీసుకొని రావడానికి అనుమతించాడు, వారు అర్హమైన శిక్షకు జ్ఞాపికగా తీసుకొని రావాలి. వారి పాపాన్ని తొలగించడానికి వారు దేవుని మీద ఆధారపడాలి. పాపానికి తాత్కాలిక పరిహారంగా దేవుడు ఈ బలులను అంగీకరించాడు, ప్రజలను వారి పాపాన్ని బట్టి వారిని శిక్షించలేదు.

**సంపూర్ణ యాజకుడు**

ఇతర ప్రధాన యాజకుల వలే కాకుండా, మెస్సీయ ఎన్నడూ పాపం చెయ్యలేదు, ఆయన ప్రజల పాపాలను శాశ్వతంగా తీసివేస్తాడు.

**తనను తను అర్పించుకున్నాడు**

అంటే, "చంపబడడానికి తనను తాను అనుమతించుకొన్నాడు."

**సంపూర్ణ బలి**

అది, "ఆ బలిలో తప్పులు లేవు, ఎటువంటి లోపాలు లేవు."

## అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షించబడుట, శిక్ష, శిక్షించబడని
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- ప్రధాన యాజకుడు

**21:08**

రాజులూ, అధికారులు జనాంగముల మీద పాలన చేస్తారు, కొన్నిసార్లు వారు తప్పిదాలు చేస్తారు. రాజైన దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల మీద మాత్రమే పాలన చేసాడు. అయితే దావీదు సంతానం అయిన మెస్సీయ లోకాన్నంతటినీ పాలిస్తాడు, శాశ్వతకాలం పాలిస్తాడు. ఆయన నీతిగా పాలిస్తాడు, సరియైన నిర్ణయాలు చేస్తాడు.

**తన పూర్వీకుడు దావీదు సింహాసనం మీద కూర్చోవడం**

సింహాసనం అంటే రాజు లేక రాణిల అధికారాన్ని వ్యక్తం చేసే గౌరవప్రదమైన స్థానం. "తన పూర్వీకుడు దావీదు రాజు చేసినట్లు పాలించడానికి అధికారం కలిగియుండటం" లేదా "దేవుని ప్రజలమీద తన పాలన కొనసాగించడానికి దావీదు రాజు సంతతివాడిగా ఉండడడం" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**ప్రపంచం మొత్తం**

"ప్రతి ఒక్కరు, ప్రతి చోటా" అని అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- రాజు, రాచరికం
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- న్యాయాధిపతి, తీర్పు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- దావీదు

21:09



దేవుని ప్రవక్తలు ఈ మెస్సీయను గురించి ఇంకా అనేక ఇతర అంశాలు చెప్పారు. ఉదాహరణకు, ఈ మెస్సీయకు ముందు మరొక ప్రవక్త వస్తాడని మలాకి ప్రవక్త చెప్పాడు. ఆ ప్రవక్త చాలా ప్రాముఖ్యమైన వాడు. మెస్సీయ కన్యక జన్మిస్తాడని యెషయా ప్రవక్త ప్రవచించాడు. మెస్సీయ బెత్లేహెం పట్టణంలో ఈ మెస్సీయ జన్మిస్తాడని మీకా ప్రవక్త ప్రవచించాడు.

## మలాకీ

పాత నిబంధనలో మలాకీ చివరి ప్రవక్త

## ముందుగా చెప్పడం

ఈ పదం "ముందుగా ఊహించి చెప్పడం" లేక "ప్రవచించడం" అని అనువదించవచ్చు. దీని అర్థం భవిష్యత్తులో ఏదైనా జరగబోతున్నది. మెస్సీయ రావడానికి 400 సంవత్సరాలకు ముందు దేవుని సందేశాన్ని మలాకీ ప్రజలకు చెప్పాడు.

## ప్రవచించబడిన

ఈ సందర్భంలో "ప్రవచించినది" అనే పదానికి "ముందుగా చెప్పడం", "ముందుగా ఊహించడం" అనే వాటికి ఒకే అర్థం ఉంది. ఎందుకంటే ముందు భవిష్యత్తులో జరగబోయే వాటిని గురించి చెప్పబడ్డాయి.

## కన్యక నుండి మెస్సీయ జన్మిస్తాడు.

మరో మాటలో "కన్యక మెస్సీయకు జన్మిస్తుంది" అని కూడా చెప్పవచ్చు.

## మీకా

మీకా పాతనిబంధన దేవుని ప్రవక్త, ఆయన యెషయావలే మెస్సీయ రావడానికి 800 సంవత్సరాల ముందు దేవుని నుండి సందేశాలను తీసుకొని మాట్లాడాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- యెషయా
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము
- బెత్లెహేము, ఎఫ్రతా

**21:10**

మెస్సీయ గలిలయ ప్రాంతంలో నివసిస్తాడని యెషయా ప్రవక్త చెప్పాడు. దుఃఖంలో ఉన్నవారిని ఈ మెస్సీయ ఆదరిస్తాడు. చెరలో ఉన్నవారిని ఆయన విడుదల చేస్తాడు. రోగులను ఆయన బాగుచేస్తాడు. వినలేని వారికి వినికీడినీ, చూపులేని వారికి చూపునూ, మూగవారికి మాటనూ, కుంటివారికి నడకనూ అనుగ్రహిస్తాడు.

**నలిగిన హృదయం కలిగిన ప్రజలు**

ఈ వాక్యం భయంకర వేదనను అనుభవిస్తున్న వారిని సూచిస్తుంది.

**బంధింపబడిన వారికి విడుదల ప్రకటించడం**

అంటే, "స్వతంత్రులవుతారని బానిసలకు చెప్పండి." పాప బానిసత్వం నుండి ప్రజలు విడిపించబడతారని కూడా ఇది సూచిస్తుంది.

**చెరసాలలో ఉన్నవారికి విడుదల**

అంటే, "అన్యాయంగా చెరలో పెట్టబడిన వారిని ఆయన స్వతంత్రులుగా చేస్తాడు." పాప బంధకాలను నుండి విడుదలను ప్రజలకోసం ఏర్పాటు చేయడాన్ని కూడా ఇది సూచిస్తుంది.

**వినలేని, చూడలేని, మాట్లాడలేని, నడవలేని**

"వినలేక పోవడం, చూడలేకపోవడం, మాట్లాడలేక పోవడం లేక నడవలేక పోవడం" అని చెప్పడం సరిగ్గా ఉంటుంది. "చెవిటి", "గుడ్డితనం" లాంటి పరిస్థితుల కోసం కొన్ని భాషలలో ప్రత్యేక పదాలు ఉంటాయి.

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- యెషయా
- గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా



- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.

**21:11**

ప్రజలు మెస్సీయను ద్వేషిస్తారు, ఆయనను అంగీకరించడానికి నిరాకరిస్తారని యెషయా ప్రవక్త చెప్పాడు. మెస్సీయ స్నేహితుడు ఒకరు ఆయనకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుతాడని ఇతర ప్రవక్తలు చెప్పారు. ఈ కార్యాన్ని చెయ్యడానికి ఈ స్నేహితునికి ముప్పై వెండి నాణెములు తీసుకొంటాడని జకర్యా ప్రవక్త చెప్పాడు. ప్రజలు మెస్సీయను చంపుతారని కొందరు ప్రవక్తలు చెప్పారు, ఆయన వస్త్రాల విషయంలో చీట్లు వేస్తారని మరికొందరు ప్రవక్తలు ముందుగానే చెప్పారు.

**కారణం లేకుండా ద్వేషించడం, నిరాకరించబడడం**

“తప్పు చేయక పోయినా ద్వేషించబడి, నిరాకరించబడడం” లేక “అతడు నిర్దోషి అయినప్పటికీ” అని అనువదించవచ్చు.

**ముందుగా చెప్పడం**

భవిష్యత్తులో జరగబోయే సంగతులను గురించి వారు చెప్పారు అని అర్థం. “ముందుగా ఊహించి చెప్పడం”, “ప్రవచించడం” అనే పదాలు అలాంటి అర్థాన్ని ఇచ్చేవిగా ఉన్నాయి.

**ఆయన వస్త్రాల కోసం జూదం.**

అంటే, “ఆయన వస్త్రాలను ఎవరు గెలుచుకుంటారో నిర్ణయించడానికి చీట్లు వేయడం.”

**జెకర్యా**

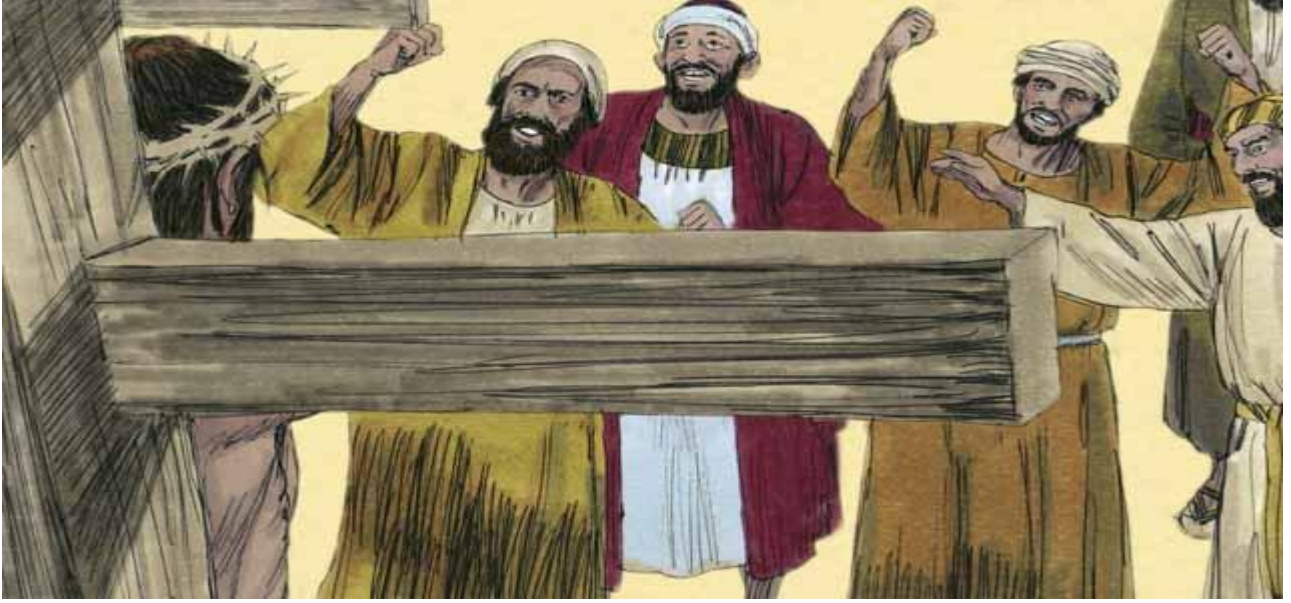
బబులోను చెరనుండి ఇశ్రాయేలీయులు వాగ్దాన దేశానికి తిరిగి వచ్చిన తరువాత దేవుని ప్రజలతో దేవుని సందేశాలను చెప్పిన పాత నిబంధన ప్రవక్త. ఇది మెస్సీయ రావడానికి దాదాపు 500 ముందు.

**ముప్పై వెండి నాణాలు**

ఆ కాలంలో, ఒక్కొక్క నాణం యొక్క విలువ ఒక మనిషి నలుగు రోజులలో సంపాదించ గలిగినంత డబ్బుకి సమానమైన విలువ.

## అనువాదం పదాలు

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- యెషయా
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- ద్రోహం, ద్రోహి

**21:12**

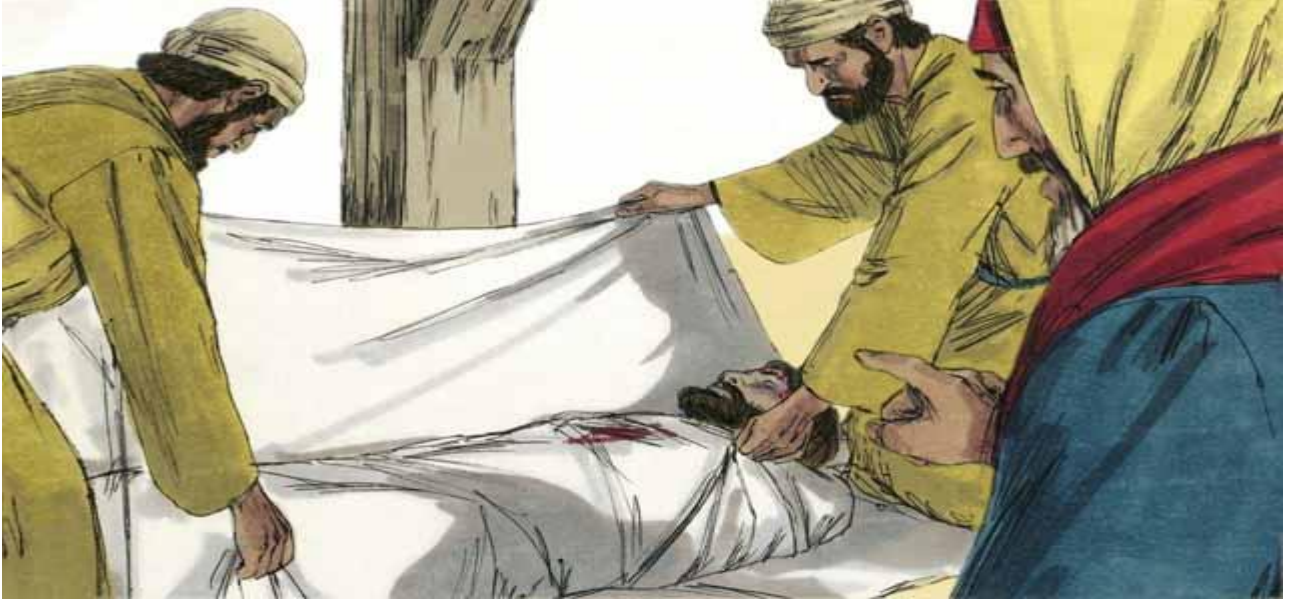
కొందరు ప్రవక్తలు మెస్సీయ ఏవిధంగా చనిపోతాడో చెప్పారు. ప్రజలు మెస్సీయ మీద ఉమ్మివేస్తారనీ, ఆయనను కొడతారనీ యెషయా చెప్పాడు. వారు ఆయన చేతులలో, కాళ్ళలో సీలులు కొడతారనీ, ఆయన ఏ పాపమూ చెయ్యకపోయినా ఆయన గొప్ప శ్రమలో వేదనలో చనిపోతాడనీ చెప్పాడు.

**పొడవడం**

అంటే, "కొట్టడం." ప్రజల పాపం కోసం శిక్షలో భాగంగా పదునైన వస్తువులు ఆయన శరీరంలోనికి చొచ్చుకొని పోతాయి.

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యెషయా

**21:13**

మెస్సీయ పాపం చెయ్యజాలడని ప్రవక్తలు చెప్పారు. ఆయన పరిపూర్ణుడిగా ఉంటాడు. ప్రజల పాపం కోసం దేవుడు ఆయనను శిక్షించిన కారణంగా ఆయన చనిపోతాడు. ఆయన చనిపోయినప్పుడు, మనుష్యులు దేవునితో సమాధానపరచబడతారు. ఈ కారణం దేవుడు మెస్సీయ చనిపోయేలా చెయ్యాలని కోరాడు.

**ఏ తప్పు లేదు**

“ఆయన ఎన్నడూ పాపం చెయ్యలేదు” అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**ఇతర ప్రజల పాపలకోసం శిక్షను పొందాడు”**

అంటే, “ఇతరులు పొందాల్సిన శిక్షను తాను తీసుకోవడం” లేదా “ఇతర ప్రజలు స్థానంలో తాను శిక్షించబడడం.”

**ఇది దేవుని చిత్తం**

అంటే, “దేవుని ఉద్దేశాన్ని నెరవేర్చింది.” ఈ పదం అర్థం, ప్రజల పాపం కోసం వెల చెల్లించడానికి ఆయన బలి జరగడానికి దేవుడు కలిగియున్న ప్రణాళికకు సరిగా మెస్సీయ మరణం సరిపోయింది.”

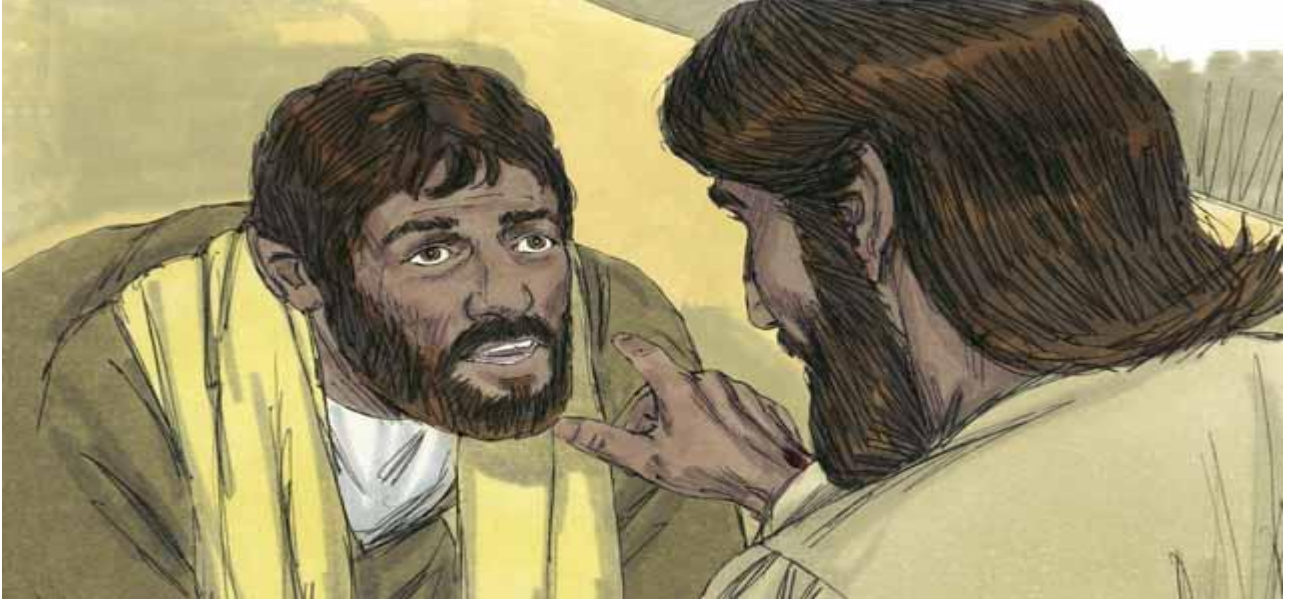
**నలుగగొట్టడం**

అంటే, “పూర్తిగా పాడు చేయడం”, “చంపేయడం” లేదా “పూర్తిగా ధ్వంసం చేయడం.”

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం

- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**21:14**

మృతులలో నుండి దేవుడు ఈ మెస్సీయను తిరిగి లేవనెత్తుతాడని ప్రవక్తలు చెప్పారు. నూతన నిబంధన చెయ్యడంలో ఇదంతా దేవుని ప్రణాళిక అని చూపిస్తుంది. ఆయనకు వ్యతిరేకంగా పాపం చేసినవారిని ఆయన రక్షిస్తాడు.

**మరణం నుండి లేవడం**

అంటే, "ఆయనను తిరిగి సజీవుడిగా చెయ్యడం."

**మెస్సీయ మరణం, పునరుత్థానం ద్వారా దేవుడు చేస్తాడు.**

"దేవుడు మెస్సీయ మరణం, పునరుత్థానాన్ని వినియోగిస్తాడు" లేక "మెస్సీయ మరణం, పునరుత్థానం దేవుడు వినియోగించే మార్గం."

**నూతన నిబంధన ప్రారంభించడం**

అంటే, "నూతన నిబంధన సార్థకమైనదిగా ఉంచడం."

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- పునరుత్థానము
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant]]

**21:15**

మెస్సీయను గురించి దేవుడు ప్రవక్తలకు అనేక సంగతులను బయలుపరచాడు. మెస్సీయ ఈ ప్రవక్తల కాలంలో రాలేదు. ఈ ప్రవక్తలలో ఆఖరు ప్రవక్త తరువాత 400 సంవత్సరాలకు, కాలం సంపూర్ణమైనప్పుడు, దేవుడు మెస్సీయను ఈ లోకానికి పంపించాడు.

**లోకం లోనికి**

“లోకం లోని ప్రజల దగ్గరకి” అని దీనిని అనువదించవచ్చు. మెస్సీయ యూదులకు మాత్రమే కాదు కాని ప్రజలందరి కోసం పంపబడతాడు.

**..నుండి ఒక బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా బిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

ఆదికాండం 3:15; 12:1-3; ద్వితీయోపదేశ కాండం 18:15; 2 సమూయేలు 7; యిర్మియా 31; యెషయా 59:16; దానియేలు 7; మలాకి 4:5; యెషయా 7:14; మీకా 5:2; యెషయా 9:1-7; 35:3-5; 61:53; కీర్తన 22:18; 35:19; 69:4; 41:9; జకర్యా 11:12-13; యెషయా 50:6; కీర్తన 16:10-11 నుండి బైబిలు కథ



## 22. యోహాను జననం

22:01



గతంలో, దేవుడు తన ప్రవక్తలతో మాట్లాడాడు కాబట్టి వారు తన ప్రజలతో మాట్లాడగల్గారు. అయితే 400 సంవత్సరాలు గడచిపోయాయి, ఈ కాలంలో ఆయన వారితో మాట్లాడలేదు. అప్పుడు దేవుడు జెకర్యా అనే యాజకుని వద్దకు ఒక దేవదూతను పంపాడు. జెకర్యా అతని భార్య ఎలిజబెత్ దేవుణ్ణి ఘనపరచారు. వారు బహుకాలం గడచిన వృద్ధులు. వారికి పిల్లలు లేరు.

### ఆయన ప్రజలు

“ఆయన ప్రజలు, ఇశ్రాయేలీయులు” లేదా “ఆయన ప్రజలు, యూదులు” అని అనువదించవచ్చు. అయితే ఈ ప్రజలు ఎవరు అనే దానిని స్పష్టంగా అర్థం చేసుకోకపోయినప్పుడు మాత్రమే జత చేసిన సమాచారాన్ని కలపండి.

### 400 సంవత్సరాలు గడిచిన తరువాత

మరోమాటలో చెప్పాలంటే, “400 సంవత్సరాలు గడిచాయి” లేదా “400 సంవత్సరాలు ఉన్నాయి.” పాత నిబంధన మలాకీ ప్రవక్త నుండి 400 సంవత్సరాలు గడిచాయి.

### ఆయన వారితో మాట్లాడకుండా ఉన్నప్పుడు

అంటే, “తన ప్రజలకోసం దేవుడు ప్రవక్తలకు ఎటువంటి సందేశం ఇవ్వనప్పుడు”

### దైవికమైన ప్రజలు

అంటే, “దేవునికి విధేయత చూపిన ప్రజలు.”

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- జెకర్యా(క్రొ.ని)

**22:02**

**దేవదూత** జెకర్యాతో ఇలా అన్నాడు, “నీ భార్యకు కుమారుడు పుడతాడు, అతనికి యోహాను అను పేరు పెడతారు. దేవుడు అతనిని పరిశుద్ధాత్తో నింపుతాడు, మెస్సీయను స్వీకరించడానికి యోహాను ప్రజలను సిద్ధపరుస్తాడు! జెకర్యా ఇలా స్పందించాడు, “నేనునూ, నా భార్యయూ బహుకాలం గడచిన వృద్ధులం, మాకు పిల్లలు కలగడం అసాధ్యం, నీవు సత్యం చెపుతున్నట్టు నాకు ఏవిధంగా తెలుస్తుంది?”

**దేవదూత**

**22:01** చట్రంలో జెకర్యా దగ్గరకు వచ్చిన దేవదూతను సూచిస్తుంది.

**పరిశుద్ధాత్తో నింపబడ్డాడు**

అంటే, “పరిశుద్ధాత్మ వశము చేయబడ్డాడు” లేదా “పరిశుద్ధాత్మ ద్వారా జ్ఞానం, శక్తి పొందాడు.”

**ఇది జరుగుతుందని నాకు ఎలా తెలుస్తుంది?**

“ఇది నిజంగా జరుగుతుందని నేను ఎలా తెలుసుకోగలను?” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- జెకర్యా(క్రొ.ని)
- యోహాను (బాప్తీసమిచ్చే)
- పరిశుద్ధాత్మ, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

## 22:03



దేవుని దూత జకర్యాతో ఇలా జావాబించాడు, “ఈ శుభవార్త నీకు చెప్పడానికి దేవుడు నన్ను పంపాడు, ఈ మాటలు నీవు నమ్మలేదు కనుక నీకు కుమారుడు జన్మించేంత వరకూ మాట్లాడక మౌనివైయుంటావు.” వెంటనే జకర్యా మాట్లాడలేక మౌనంగా ఉండిపోయాడు. అప్పుడు దూత జకర్యాను విడిచి వెళ్ళాడు. జకర్యా తీరిగి తన ఇంటికి వెళ్ళాడు, అతని భార్య **గర్భవతి అయ్యింది.**

### గర్భవతి అయ్యింది

“గర్భం దాల్చింది” అని మర్యాదపూర్వకంగా చెప్పే విధానం కొన్ని భాషలలో ఉంటుంది. చదివే వారికి ఇబ్బందికరంగా ఉండకుండా ఉండేలాంటి వాక్యాన్ని వినయోగించండి.

### అనువాదం పదాలు

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- జెకర్యా(క్రొ.ని)

**22:04**

ఎలిజెబెత్ ఆరు నెలల గర్భవతిగా ఉన్నప్పుడు గబ్రియేలు దూత ఎలిజెబెత్ బంధువు వద్దకు వచ్చాడు. ఆమె పేరు మరియ. ఆమె కన్యక. యోసేపు అను పురుషునితో ప్రధానం చెయ్యబడింది. దేవుని దూత మరియతో ఇలా చెప్పాడు, "నీవు గర్భం ధరిస్తావు, నీకు ఒక కుమారుడు జన్మిస్తాడు. ఆయనకు యేసు అను పేరు పెడతారు. ఆయన సర్వోన్నతుడైన దేవుని కుమారుడు అనబడతాడు, ఆయన యుగయుగములు రాజ్య పాలన చేస్తాడు."

**6 నెలల గర్భవతి**

ఆమె గర్భం దాల్చి ఆరు నెలలు దాటి ఉండవచ్చు లేదా ఆమె ఆరు నెలల గర్భవతిగా ఉండియుండవచ్చు.

**గర్భవతి**

గర్భవతిగా ఉండడం గురించి వివిధ భాషలలో వివిధ జాతీయాలు ఉంటాయి. "ఆమె బిడ్డతో ఉంది" లేక "ఆమె దేహంలో ఒక బిడ్డ ఉంది" లేక "ఆమెకు పొట్ట ఎత్తుగా ఉంది" మొదలైన జాతీయాలు. కొన్ని భాషలలో దాని గురించి మాట్లాడడానికి "ఆమె ఎదురు చూస్తుంది" లాంటి మర్యాదపూర్వక ప్రత్యేక విధానాలు ఉంటాయి.

**ఎలీసబెతు**

ఆమె జెకర్యా భార్య. ఎలీసబెతు కుమారునికి జన్మనిస్తుందని దేవదూత జెకర్యాకు చెప్పాడు.

**ఎలీసబెతు బంధువు**

అనేక అనువాదాలు ఇక్కడ "దాయాది" అని చెప్పతున్నాయి, అయితే ఈ ఇద్దరు స్త్రీల ఏవిధంగా బంధువులో మనకు తెలియదు. "బంధువు" "దగ్గరివాడు" లేక "దాయాది" అనే సాధారణ పదం ఉపయోగించవచ్చు.

**ప్రధానం జరిగింది**

అంటే, "వార్తానం చేయబడింది"

## అనువాదం పదాలు

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు తల్లి, మరియ
- కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము
- యోసిపు (కొ ని)
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి

22:05



మరియ ఇలా జవాబిచ్చింది, “ఇది ఎలా జరుగుతుంది, నేను పురుషుని యెరుగని దానను కదా?” దేవుని దూత ఇలా వివరించాడు, “పరిశుద్ధాత్మ నిన్ను కమ్ముకొంటాడు, దేవుని శక్తి నీ మీదకు వస్తుంది.” దేవుని దూత చెప్పినదానిని మరియ విశ్వసించింది.

### ఇది ఎలా జరుగుతుంది

అంటే, “నేను ఎలా గర్భవతి కాగలను?” మరియ దేవదూత మాటలను అనుమానించడం లేదు కానీ, అది ఎలా జరుగుతుందని అడుగుతుంది.

### పరిశుద్ధాత్మ నీ దగ్గరకు వస్తాడు, దేవుని శక్తి నిన్ను ఆవరిస్తుంది.

ఒకే విషయాన్ని చెప్పడానికి రెండు విధానాలు ఉన్నాయి. “దేవుని శక్తి చేత పరిశుద్ధాత్ముడు ఆశ్చర్యకరంగా నీవు గర్భవతి అయ్యేలా చేస్తాడు.” ఈ అనువాదంలో అక్కడ ఎటువంటి భౌతిక సంబంధం లేదు అని అర్థం ఉండేలా జాగ్రత్త తీసుకోవాలి.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు తల్లి, మరియ
- కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- పరిశుద్ధాత్మ, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

**22:06**

ఇది జరిగిన వెంటనే, మరియు ఎలిజబెతు వద్దకు వెళ్ళింది. మరియు ఆమెకు వందనం వచనం చెప్పగానే, ఎలిజబెత్ గర్భంలోని శిశువు ఆనందంతో గంతులు వేశాడు. వారి పట్ల దేవుడు చేసిన ఘనమైన కార్యాలను బట్టి వారు కలిసి ఆనందించారు. మరియు అక్కడ మూడు నెలలు ఉన్నతరువాత తిరిగి తన స్వగ్రామానికి తిరిగి వెళ్ళింది.

**ఎలీసబెతు**

22:04 చట్రంలో ఎలీసబెతుకు సంబంధించిన వివరణను చూడండి.

**మరియ శుభవచనం ఎలీసబెతు వినగానే**

కొన్ని భాషలలో "మరియ ఎలీసబెతుకు శుభవచనాలు చెప్పింది, వెంటనే ఎలీసబెతు ఆమె మాట విన్నది." అని చెప్పడం మంచిది.

**తన గర్భంలోని శిశువు ఆనందంతో గంతులు వేసింది**

ఎలీసబెతు మరియు శుభవచనములను వినగానే ఆమె గర్భంలోని శిశువు వెంటనే కదిలాడు.

**దేవుడు వారికి ఏమి చేసాడు**

దేవుని సహజాతీత చొరవ వలన ఆ ఇద్దరు స్త్రీలు గర్భవతులు అయ్యారు అని ఈ వాక్యం సూచిస్తుంది. పురుషుడు లేకుండానే మరియు గర్భం దాల్చింది. ఎలీసబెతు జక్కరా బిడ్డలను కనే సమయం గడచిన తరువాత గర్భం దాల్చింది.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు తల్లి, మరియు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



22:07



ఎలిజెబెత్ కు కుమారుడు పుట్టిన తరువాత జకర్యా, ఎలిజెబెత్ లు దేవుని దూత వారికి ఆజ్ఞాపించిన విధంగా ఆ బాలునికి యోహాను అని పేరు పెట్టారు. అప్పుడు దేవుడు జకర్యాకు మాటను ఇచ్చాడు. అప్పుడు జకర్యా ఇలా చెప్పాడు, "దేవునికి స్తోత్రం, సహాయం చెయ్యడానికి ఆయన తన ప్రజలను జ్ఞాపకం చేసుకొన్నాడు! నా కుమారుడా నీవు సర్వోన్నతమైన దేవుని ప్రవక్తవు అవుతావు. ప్రజలు తమ పాపాలకు క్షమాపణ పొందడం గురించి నీవు ప్రజలకు తెలియజేస్తావు!"

## ఎలీసబెతు

22:04 చట్రంలో ఎలీసబెతుకు సంబంధించిన వివరణను చూడండి.

## దేవుడిని స్తుతించండి

అంటే, "మనమందరం దేవుణ్ణి స్తుతించాలి."

## పిలువబడతారు

"పిలువబడతారు" లేక "తెలియబడతారు" అని మరొక విధానంలో దీనిని చెప్పవచ్చు. యోహాను వాస్తవానికి సర్వోన్నతుడైన దేవుని ప్రవక్త అవుతాడు.

## ప్రవక్త

అంటే, "చాలా ముఖ్యమైన ప్రవక్త." బాప్తిస్మం ఇచ్చే యోహాను మెస్సీయాకు ముందు వచ్చే వ్యక్తిని గురించి పాత నిబంధనలోని ప్రవక్తల ద్వారా ముందుగా ప్రవచించబడిన ప్రవక్త.

## అత్యన్నతుడైన దేవుడు

"అన్నిటి కంటే గొప్ప దేవుడు" లేక "సమస్తం మీద పాలన చేసే దేవుడు" అని మరొక విధంగా అనువదించవచ్చు.

## ..నుండి ఒక బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- జెకర్యా(క్రొ.ని)
- యోహాను (బాప్తినమిచ్చే)
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జెకర్యా(క్రొ.ని)
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

లూకా సువార్త 1 నుండి బైబిలు కథ

## 23. యేసు జననం

23:01



మరియకీ యోసేపు అను ఒక నీతిమంతునికి నిశ్చితార్థం జరిగింది. మరియు గర్భవతి అని విన్నప్పుడు, ఆ బిడ్డ తన బిడ్డ కాదని తెలిసినప్పటికీ అతడు మరియును సిగ్గు పరచాలని కోరలేదు, కనుక ఆమె మీద కరుణ చూపించాలని ఆమెను రహస్యంగా విడిచిపెట్టాలని నిర్ణయించాడు. ఆ పని చెయ్యడానికి ముందే, ఒక దేవదూత అతనికి కలలో కనిపించాడు, అతనితో మాట్లాడాడు.

### అతడు తన బిడ్డ కాదని అతనికి తెలుసు

అంటే, "ఆ బిడ్డ పుట్టడానికి తాను కారణం కాదని అతనికి తెలుసు."

### మరియను అవమానపరచడం

అంటే, "మరియను బహిరంగంగా అవమాన పరచడం ఇష్టం లేదు" లేక "బహిరంగంగా మరియును ఇబ్బంది పెట్టడం." ఆమె వ్యభిచారం ద్వారా గర్భం దాల్చినట్లుగా కనపడుతున్నప్పటికీ యోసేపు మరియు పట్ల కరుణ చూపాడు.

### గుట్టు చప్పుడు కాకుండా ఆమెకు విడాకులు ఇవ్వడానికి ఆలోచించాడు

"ఎందుకు అని ఇతరులకు చెప్పకుండా ఆమెతో విడిపోదాం అనుకున్నాడు" లేదా, "ఆమె గర్భం గురించి ఇతరులకు చెప్పకుండా ఆమెతో విడిపోదామనుకున్నాడు" అని కూడా అనువదించవచ్చు. యోసేపు నీతిమంతుడు కాబట్టి, సాధ్యమైనంత వరకు ఈ పరిస్థితిని పరిష్కరించాలని చూచాడు. ఇది ఆ సంస్కృతిలో మౌనంగా విడాకులు ఇవ్వడమే.

### ఆమెతో విడిపోవడం

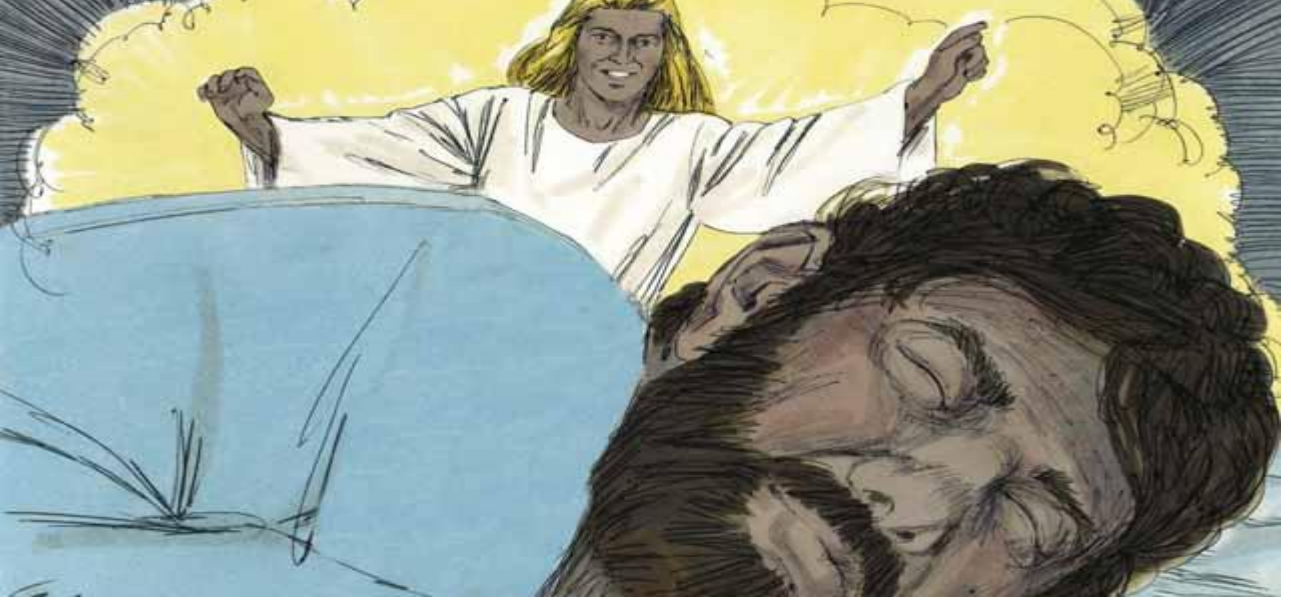
"ప్రధానం రద్దు చేసుకోవడం" అని కొన్ని భాషలలో చెప్పడానికి ఇది మంచిదిగా ఉండవచ్చు. యోసేపు మరియులు ప్రధానం చెయ్యబడ్డారు లేదా "వివాహానికి ప్రతిజ్ఞ చేయబడినవారు". అయితే యూదా సంస్కృతిలో ప్రధానాన్ని రద్దు చెయ్యడానికి విడాకులు అవసరం.

## కలలో

అంటే, "అతను నిద్రలో కలకంటుండగా."

## అనువాదం పదాలు

- యేసు తల్లి, మరియ
- సీతిగల, సీతి, అసీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత
- యోసేపు (కొ ని)
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- కల

**23:02**

దేవదూత, "యోసేఫూ, నీ భార్యయైన మరియును చేర్చుకోడానికి నీవు భయపడకు, ఆమె కడుపులో ఉన్న శిశువు పరిశుద్ధాత్మ నుండి కలిగినది. ఆమె ఒక కుమారునికి జన్మనిస్తుంది, అతనికి యేసు అని పేరు పెడతావు. దీని అర్థం 'యెహోవా రక్షించేవాడు.' ఎందుకంటే ఆయన తన ప్రజలను వారి పాపాల నుండి రక్షిస్తాడు.

**మరియును నీ భార్యగా అంగీకరించడానికి భయపడవద్దు**

"మరియును పెళ్లి చేసుకోవద్దు అని ఆలోచించడం ఆపమని" లేదా "మరియును నీ భార్యగా పొందడానికి సందేహించ వద్దని" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**పరిశుద్ధాత్మ నుండి కలిగింది**

అంటే, "పరిశుద్ధాత్మ ఆశ్చర్యకార్యం ద్వారా గర్భవతి అయ్యింది."

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యోసేఫు (కొ ని)
- యేసు తల్లి, మరియు
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- కుమారుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెహోవా
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**23:03**

కనుక యోసేపు మరియును వివాహం చేసుకొన్నాడు, తన భార్య గాస్వీకరించాడు, అయితే ఆమె కుమారుని కనేతవరకూ ఆమెతో లైంగికంగా కలియ లేదు.

**అతను ఆమెతో కలిసి నిద్రించలేదు**

అంటే, "ఆమెతో ఎటువంటి శారీరక సంబంధం అతను కలిగియుండలేదు." బిడ్డ పుట్టే దాకా ఆమెను అతను కన్యకగానే ఉంచాడు"

**అనువాదం పదాలు**

- యోసేపు (కొ ని)
- యేసు తల్లి, మరియు

**23:04**

మరియకు కుమారుడు జన్మించే సమయం వచ్చినప్పుడు ఆమె, యోసేపూ, బెత్లెహెం గ్రామం వరకూ బహు దూరం ప్రయాణం చెయ్యవలసి వచ్చింది. రోమా అధికారులు ఇశ్రాయేలు దేశంలో ఉన్న ప్రజల జనసంఖ్య వివరాలు తెలుసుకోవాలని కోరారు. ప్రతి ఒక్కరూ తమ తమ పితరుల ప్రదేశానికి వెళ్లాలని ఆజ్ఞాపించారు. రాజైన దావీదు బెత్లెహెం గ్రామంలో పుట్టినవాడు, యోసేపు మరియకు దావీదు పితరుడు కనుక మరియ యోసేపులు బెత్లెహెం గ్రామానికి ప్రయాణం అయ్యారు.

**ప్రసవానికి మరియకు సమయం దగ్గర పడినప్పుడు**

అంటే, "మరియ గర్భానికి ముగింపు వచ్చినప్పుడు."

**రోమా ప్రభుత్వం**

ఆ సమయంలో రోమా ప్రభుత్వం ఇశ్రాయేలీయులను జయించి వారిని స్వాధీన పరచుకొని పాలిస్తుంది.

**జనాభా లెక్కల కోసం**

అంటే, "ప్రభుత్వ గణాంకాలలో లెక్కించబడానికి" లేక "ప్రభుత్వం వారి పేర్లను తమ జాబితాలో రాయడానికి" లేక "ప్రభుత్వం చేత లెక్కించబడడానికి." ఈ గణాంకాలు ప్రజల మీద పన్ను విధించడానికి బహుశా జరిపియుండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు తల్లి, మరియ
- రోమా, రోమీయుడు
- యోసేపు (కొ ని)
- నజరేతు, నజరేయుడు
- బెత్లెహేము, ఎఫ్రతా
- దావీదు

**23:05**

మరియ, యోసేపులు బెత్లేహెం గ్రామానికి వెళ్ళారు, అయితే వారు ఉండడానికి ఎక్కడా స్థలం లేదు. పశువుల శాలలో మాత్రమే వారికి బస చెయ్యడానికి స్థలం దొరికింది. అక్కడ మరియకు కుమారుడు జన్మించాడు. పశువుల తొట్టిలో చిన్నిబాలుడిని ఉంచారు. ఎందుకంటే బాలునికి మరొక చోటు లేదు. ఆ బాలునికి యేసు అనే పేరు పెట్టారు.

**ఉండటానికి స్థలం లేదు**

అంటే, "ఉండటానికి మామూలు స్థలం లేదు." ఎందుకంటే ఆ సమయంలో బెత్లేహెము ప్రజా సమూహంతో నిండిపోయింది. అతిథులకు సహజంగా ఉండే గదులు ప్రజలతో నిండిపోయాయి.

**పశువులు ఉండే స్థలం**

ఇది పశువులను పెట్టె స్థలం మనుషులు ఉండే స్థలం కాదు. ఈ వదం సాధారణంగా పశువులను ఉంచే స్థలాన్ని సూచించే పదాన్ని అనువాదంలో వినియోగించాలి.

**పశువుల తొట్టి**

అంటే, "పశువుల ఆహారపు పెట్టె" లేదా, "పశువులను మేపడానికి ఉపయోగించే చెక్క లేదా రాతి డబ్బా." ఈ పెట్టెలో శిశువు పండుకోడానికి మెత్తటి ఉపరితలం సమకూర్చడానికి దానిని గడ్డితో నింపవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- బెత్లేహెము, ఎఫ్రాతా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



## 23:06



ఆ రాత్రి ఆ ప్రాంతంలో కొందరు గొర్రెల కాపరులు పొలములో తమ మందను కాచుకొనుచున్నారు. అకస్మాత్తుగా ప్రకాశిస్తున్న దేవుని దూత వారి వద్ద ప్రత్యక్షమయ్యాడు, ఆ గొర్రెలతో ఆ దూత ఇలా చెప్పాడు, "భయపడకుడి, నేను మీకు ఒక శుభవార్త తెలియజేస్తున్నాను, ప్రభువైన మెస్సీయ మీకోసం ఈ దినాన్న బెత్లేహెంలో జన్మించాడు."

### వారి మందను కాస్తున్నారు

"మంద" అంటే గొర్రెల గుంపు. గొర్రెల కాపరులు గొర్రెలకు ఏ హానీ, అపాయం కలగకుండా వాటిని కాపాడుతూ భద్రపరుస్తున్నారు.

### మెరుస్తున్న దేవదూత

"నిండు వెలుగుతో చట్టుబడిన దేవదూత" అని దీనిని అనువదించవచ్చు. రాత్రి చీకటికి భిన్నంగా మెరుస్తున్న వెలుగు మరింత కాంతివంతంగా కనిపిస్తూ ఉంటుంది.

### వారు భయపడ్డారు

అసాధారణ దేవదూత దర్శనం మరింత భయాన్ని కలిగించింది.

### భయపడకుడి

"భయపడడం ఆపండి" అని తరచుగా దీని అర్థం. దేవదూత చూసినప్పుడు గొర్రెల కాపరులు చాలా భయపడ్డారు కాబట్టి వారు భయపడనవసరం లేదని దూత చెప్పాడు.

### అనువాదం పదాలు

- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడిను, కాపు కాయుట
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

- బేత్లెహేము, ఎప్రాతా

## 23:07



“మీరు వెళ్ళండి, బాలుని కనుగొనండి, ఒక శిశువు పొత్తిగుడ్డలతో చుట్టబడి ఒక తొట్టిలో పరుండబెట్టడం మీరు చూస్తారు.” వెంటనే పరలోక సైన్య సమూహం ఆకాశమంత నిండి, దేవుణ్ణి స్తుతిస్తున్నారు. వారు ఇలా పాడుతున్నారు, “సర్వోన్నతమైన స్థలములలో **దేవునికి మహిమ**, ఆయనకిష్టులైన మనుష్యులకు భూమి మీద సమాధానం కలుగును గాక!”

### సమాచారం

దేవదూత మాట్లాడడం కొనసాగించాడు

### పొత్తిగుడ్డలతో చుట్టబడ్డాడు

పొడవాటి గుడ్డముక్కలతో కొత్తగా జన్మించిన బిడ్డను గట్టిగా చుట్టడం అప్పటి ఆచారం. “సాంప్రదాయ బద్ధంగా పొడవాటి గుడ్డలతో చుట్టబడ్డాడు” అని చెప్పడం అవసరం.

### పశువుల తొట్టె

అంటే, “పశువుల ఆహారపు పెట్టె.” 23:05 చట్రంలో ఇది ఎలా అనువదించబడిందో చూడండి.

### దేవదూతలతో నిండియుంది.

ఆకాశాన్ని నింపే అంత పెద్ద సంఖ్యలో దేవదూతలు ఉన్నారని దీనికి అర్థం.

### దేవునికి మహిమ

“అందరం దేవున్ని మహిమపరుద్దాం!” లేదా, “మహిమ, ఘనతలు ఆయనకే చెల్లును!” లేదా, “మనమందరం దేవున్ని మహిమ పరుద్దాం!”

## భూమిపై సమాధానము

మరోమాటలో “భూమిమీద సమాధానం ఉండునుగాక” అని చెప్పవచ్చు.

## ఆయనకు ఇష్టులైన వారికి

“దేవుడు దయతోనూ, ఆనందంతోనూ, అభయంతోనూ చూచే మనుషులు,

## అనువాదం పదాలు

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

## 23:08



అప్పుడు దూతలు వెళ్ళిపోయారు. గొర్రెల కాపరులు శిశువుని చూడడానికి తమ గొర్రెలను విడిచివెళ్ళారు. బాలుడైన యేసు ఉంచిన చోటుకు వారు త్వరపడి వచ్చారు, పశువుల తోట్టిలోని శిశువును దేవుని దూతలు చెప్పిన విధంగా చూచారు. వారు అత్యానందభరితులయ్యారు. తరువాత తమ గొర్రెలు ఉన్న పొలాలకు వారు తిరిగి వెళ్ళారు. వారు చూచిన దాన్నంతటిని బట్టి, వినిన దానిని బట్టి వారు దేవుణ్ణి స్తుతించారు.

### అందరు దానిని విన్నారు, చూసారు

అంటే, "వారు విననట్టి, చూసట్టి ప్రతీదానిని." దీనిలో మహిమాయుక్తమైన దేవదూతలూ, వారి ఆశ్చర్యకరమైన సందేశం, మెస్సీయను కన్నులారా చూడడం ఉన్నాయి.

### అనువాదం పదాలు

- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు తల్లి, మరియు
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**23:09**

తూర్పున ఉన్న ఒక దేశంలో కొందరు **జ్ఞానులు** ఉన్నారు. వారు ఆకాశంలో ఒక అసాధారణ నక్షత్రాన్ని చూచారు. యూదుల కొత్త రాజు జన్మించినట్లు వారు చెప్పారు. కాబట్టి వారు బాలుడిని చూడడానికి వారి దేశం నుండి ప్రయాణం చేయాలని నిర్ణయించుకున్నారు. సుదీర్ఘ ప్రయాణం తరువాత వారు బెత్లేహేముకు వచ్చి యేసు, ఆయన తల్లిదండ్రులు ఉన్న ఇంటిని కనుగొన్నారు.

**కొంత సమయం తరువాత**

యేసు పుట్టిన తర్వాత, జ్ఞానులు నక్షత్రం చూడడానికి ముందు ఎంత కాలమైనదో స్పష్టంగా తెలియదు, అయితే వారు తమ ప్రయాణానికై సిద్ధపడటానికి, బెత్లేహేము ప్రయాణం చేయడానికి వారికి దాదాపు రెండు సంవత్సరాలు పట్టియుండవచ్చు.

**జ్ఞానులు**

“జ్ఞానులు” అంటే బహుశా నక్షత్రాలను అధ్యయనం చేసిన ఖగోళ శాస్త్రజ్ఞులు కావచ్చును. మెస్సీయ జననం గురించి ముందుగా గమనించి చెప్పిన పాతనిబంధన ప్రవక్తల రచనలను కూడా వారు అధ్యయనం చేయగలిగారు.

**అసాధారణమైన నక్షత్రం**

వారు చూసిన నక్షత్రం సాధారణ నక్షత్రం కాదు. యేసు జననమప్పుడు ప్రత్యక్షం అయిన నక్షత్రం.

**వారు గుర్తించారు**

కొన్ని బాపులు “ఈ జ్ఞానులు తమ అధ్యయనాలనుండి వారు గుర్తించారు” అని జత చెయ్యవచ్చు.

**ఇల్లు**

వారు ఆయన పుట్టిన ఆ పశువుల శాలలో వారు నివసించడం లేదు.

## అనువాదం పదాలు

- జ్ఞాని, జ్ఞానము
- యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు
- బెత్లెహేము, ఎఫ్రతా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**23:10**

వారు యేసునూ, ఆయన తల్లి అయిన మరియనూ చూచి సాగిలపడి ఆయనను ఆరాధించారు. బాలుడైన యేసుకు విలువైన కానుకలను అర్పించారు. తమ స్వదేశాలకు తిరిగి వెళ్ళారు.

**జ్ఞానులు**

23:09 చట్రంలో దీనిని మీరు ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**సాగిలపాడి**

అంటే, నేలమట్టుకు సాగిలపడ్డారు". ఆ కాలంలో ఇది గొప్ప గౌరవం, భక్తి చూపించడం సాంప్రదాయ విధానం.

**విలువైన**

అంటే, "చాలా చాల విలువైనది"

**..నుండి ఒక బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆరాధన

మత్తయి 1; లూకా 2 నుండి బైబిలు కథ



## 24. బాప్తిస్మం ఇచ్చు యోహాను యేసుకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడం

24:01



జకర్యా, ఎలిజబెత్ కుమారుడు యోహాను పెరిగి పెద్దవాడై ఒక ప్రవక్త అయ్యాడు. అరణ్యంలో నివాసం చేసేవాడు, అడివి తేనె, మిడుతలు అతనికి ఆహారం. ఒంటి రోమాన్ని తన వస్త్రాలుగా ధరించేవాడు.

### అరణ్యం

అంటే "ఎడారి" లేక "సుదూరంగా ఉన్న ప్రదేశం, ఎడారిలాంటి ప్రదేశం." ఇటువంటి ప్రదేశాలలో చాలా తక్కువ సంఖ్యలో ప్రజలు నివసిస్తారు.

### అడివి తేనె

అరణ్యాలలో తేనెటీగల నుండి సహజంగా ఉత్పత్తి అయ్యే తేనె. ప్రజలు దీనిని సాగు చేస్తారు. "తేనె" అనగానే మనుష్యులు ఈ విధంగా అర్థం చేసుకొంటారు. దానిని "అడివి" తేనె అని పిలవనవసరం లేదు.

### అడివి మిడుతలు

ఇవి చాలా పెద్దవిగానూ, పెద్ద మిడుతల్లా రెక్కలతో ఎగిరే పురుగులు. ఎడారులలో నివసించే కొంత మంది వీటిని తింటారు.

### ఒంటి వెంట్రుకలు

ఒంటెకు గరకుగా ఉండే జుట్టు ఉంటుంది. వాటితో మనుష్యులు వస్త్రాలను తయారు చేస్తారు. "గరకుగా ఉండే ఒంటి జుట్టు" అని అనువాదం చెయ్యచ్చు.

### ఒంటి జుట్టుతో తయారు చెయ్యబడిన వస్త్రాలు.

అంటే "ఒంటి జుట్టునుండి తయారు చెయ్యబడిన ముతక వస్త్రాలు." ఇతర వస్త్రాల్లా అరణ్యంలో ఈ వస్త్రాలు త్వరగా పాతబడి పోవు.

### అనువాదం పదాలు

- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- జెకర్యా(క్రొ.సి)
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని

**24:02**

అనేకమంది ప్రజలు యోహాను మాటలు వినడానికి అరణ్యంలో ఉన్న యోహాను వద్దకు వచ్చేవారు. ఆయన వారికి బోధించేవాడు, "దేవుని రాజ్యం సమీపంగా ఉంది, పశ్చాత్తాప పడండి" అని బోధించేవాడు.

**అరణ్యం**

ఈ పదం 24:01 చట్రంలో ఏ విధంగా అనువదించారో చూడండి.

**పశ్చాత్తాపం**

"మీ పాపాల నుండి పశ్చాత్తాప పడండి" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**దేవుడి రాజ్యం సమీపంగా ఉంది**

అంటే "దేవుని రాజ్యం ప్రత్యక్షం కావడానికి సిద్ధంగా ఉంది" లేక "దేవుని రాజ్యం త్వరలో వస్తుంది." మనుష్యుల మీద దేవుని పరిపాలన సూచిస్తుంది. ఈ వాక్యాన్ని "దేవుని పాలన ఆరంభం కానుంది." లేక "దేవుడు రాజులా త్వరలో పాలించబోతున్నాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

**24:03**

ప్రజలు యోహాను సందేశాన్ని వినినప్పుడు వారిలో అనేకమంది తమ పాపాల విషయంలో పశ్చాత్తాప పడేవారు. యోహాను వారికి బాప్తిస్మం ఇచ్చేవాడు. అనేకమంది నాయకులు కూడా యోహాను వద్దకు వచ్చేవారు. అయితే వారు తమ పాపాల విషయంలో పశ్చాత్తాపపడేవారు కాదు.

**వారి పాపాల నుండి పశ్చాత్తాపపడ్డారు.**

ఈ వాక్యాన్ని "వారి పాపాల విషయంలో పశ్చాత్తాప పడ్డారు" లేక "వారి పాపాల విషయంలో తమ మనసులు మార్చుకొన్నారు" లేక "వారి పాపాలనుండి తొలగారు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**పశ్చాత్తాప పడలేదు**

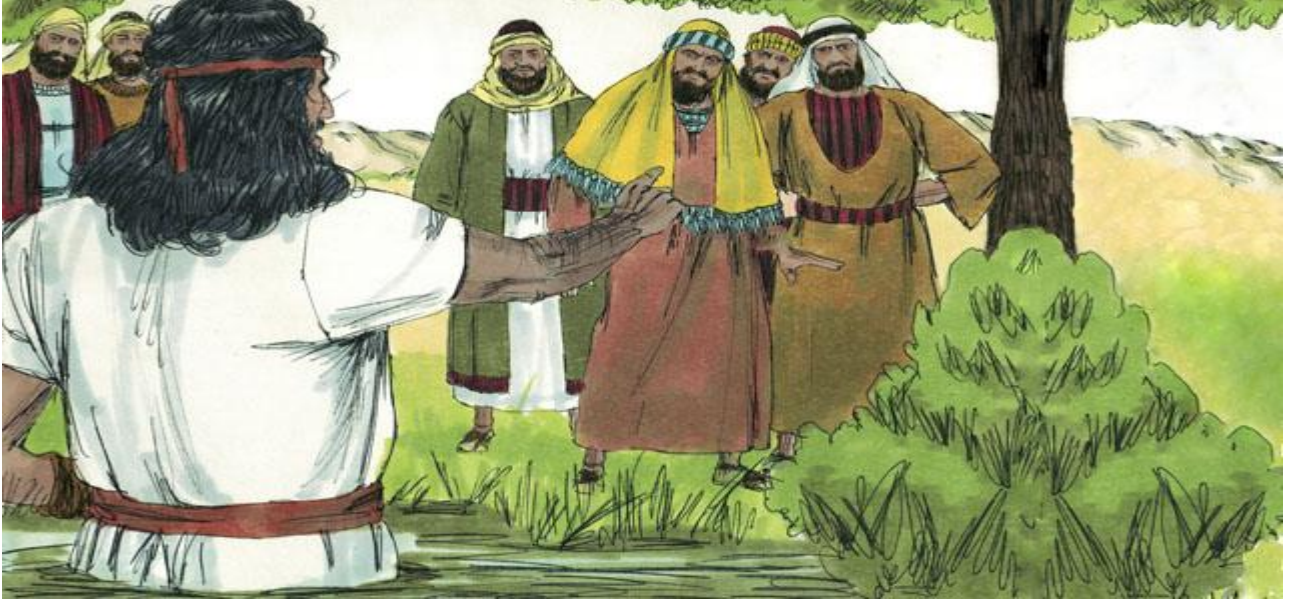
అంటే "వారి పాపాలనుండి వారు వైదొలగలేదు."

**వారి పాపాలు ఒప్పుకొన్నారు**

ఒప్పుకోవడం అంటే ఏదైనా ఒకదానిని సత్యం అని గుర్తించడం. ఈ నాయకులు పాపం చేసారని గుర్తించడానికి ఇష్టపడడం లేదు. ఈ వాక్యాన్ని "వారు పాపం చేసారని ఒప్పుకొన్నారు" అని అనువాదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు

**24:04**

యోహాను ఆ మతనాయకులకు ఇలా చెప్పేవాడు, “సర్వసంతానమా! పశ్చాత్తాప పడండి, మీ ప్రవర్తన మార్చుకోండి, **మంచి ఫలం ఫలించని ప్రతీ చెట్టును దేవుడు నరికివేస్తాడు. వాటిని అగ్నిలో వేస్తాడు.**” **నీకు ముందుగా నేను ఒక ప్రవక్తను పంపుదును, ఆయన నీ మార్గమును సరాళము చేయును**” అని చెప్పిన మాటలను **యోహాను నెరవేర్చాడు.**

**మీరు విషపూరిత సర్పాలు**

ఈ పదాన్ని “మీరు విషపూరిత సర్పాల్లా ఉన్నారు!” అని అనువదించవచ్చు. యోహాను వారిని విషసర్పాలు అని పిలిస్తున్నాడు, ఎందుకంటే వారు ప్రమాదకరంగా ఉన్నారు, మోసపూరితంగా ఉన్నారు.

**మంచి ఫలం ఫలించని ప్రతీ చెట్టు**

యోహాను చెట్ల గురించి మాట్లాడడం లేదు. మంచి చెట్టు దేవుని నుండి వచ్చే మంచి క్రియలూ, మంచి వైఖరులతో సరిపోల్చే వాక్యం ఇది.

**అవి నరకబడి అగ్నిలో త్రోయబడతాయి.**

దీని అర్థం, “అవి దేవునిచేత తీర్పు తీర్చబడతాయి, శిక్షించబడతాయి.”

**యోహాను నెరవేర్చాడు**

అంటే దేవుని సందేశకుడు ఇలా చేస్తాడని ప్రవక్త చెప్పిన దానిని “యోహాను చేస్తున్నాడు.”

**చూడండి**

దీనిని “దృష్టి నిలపండి, చూడండి” లేక “గమనాన్ని నిలపండి” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు

## నా సందేశకుడు

అంటే "నేను యోహాను నా సందేశకుడిని పంపిస్తాను." కొన్ని భాషలలో ఈ వాక్యం పరోక్షంగా వినియోగించడం మరింత సహజంగా ఉంటుంది. "దేవుడు తన సందేశకుడిని పంపుతాడని ప్రవక్త అయిన యెషయా ముందుగా చెప్పినట్లుగా" అని అనువదించవచ్చు.

## నీకు ముందుగా

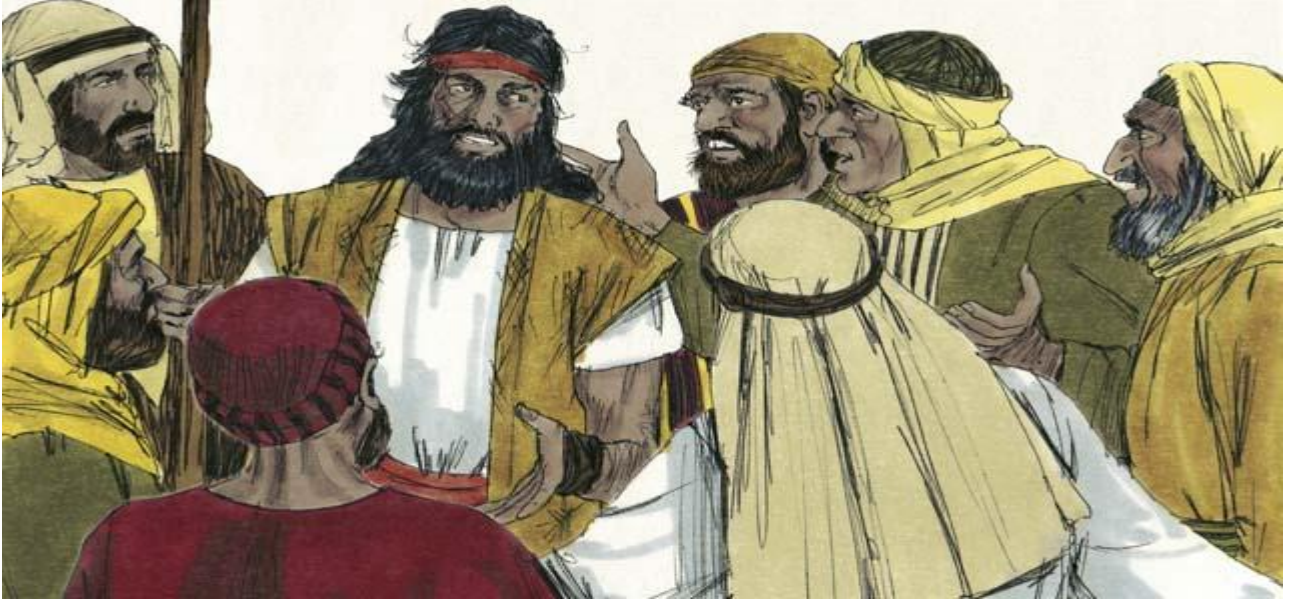
ఈ వాక్యంలో "నీకు" అనే పదం మెస్సీయను సూచిస్తుంది

## నీ మార్గాన్ని సిద్ధపరుస్తాడు

దేవుని సందేశకుడు ప్రజలు మెస్సీయ మాటలు వినేలా వారిని సిద్ధపరుస్తాడు.

## అనువాదం పదాలు

- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని

**24:05**

కొందరు మత నాయకులు మెస్సీయ తానేనా అని యోహానును అడిగారు. యోహాను ఇలా జవాబిచ్చాడు, “నేను మెస్సీయను కాదు, అయితే ఆయన నా వెనుక వచ్చును. ఆయన చెప్పుల వారునైన విప్పుటకు నేను యోగుడను కాను, ఆయన గొప్పవాడు.”

**ఆయన చాలా అధికుడు**

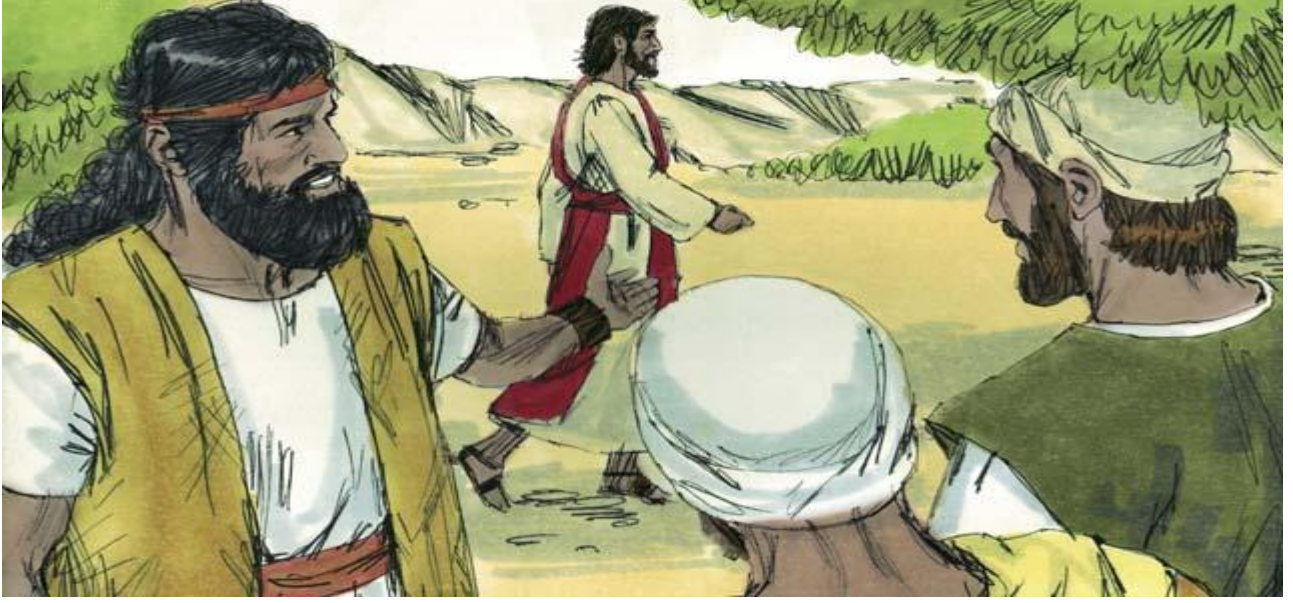
ఈ వాక్యాన్ని “ఆయన చాలా ప్రాముఖ్యమైనవాడు” అని అనువదించవచ్చు

**ఆయన చెప్పులు విప్పడానికైననూ యోగుడను కాను**

వేరే మాటల్లో “ఆయనతో పోల్చుకొంటే ఆయన కోసం ఎంత చిన్న పని చెయ్యడానికైనా నేను తగినంత ప్రాముఖ్యమైన వాడిని కాను.” చెప్పులను విప్పడం చాలా తక్కువ పని, అది బానిసలు చేసే పని.

**అనువాదం పదాలు**

- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యోహాను (బాప్తినమిచ్చే)
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**24:06**

తరవాత రోజు ప్రభువైన యేసు బాప్తిస్మం కోసం యోహాను వద్దకు వచ్చాడు. యోహాను ఆయనను చూచినప్పుడు, యోహాను ఇలా చెప్పాడు, "ఇదిగో లోక పాపములు మోసుకొనిపోవు **దేవుని గొర్రెపిల్ల.**"

**అక్కడ ఉన్నాడు**

కొన్ని భాషలలో ఈ పదం "ఇక్కడ ఉన్నాడు" లేక "ఆ వ్యక్తి" అని ఉంటుంది.

**దేవుని గొర్రెపిల్ల**

ఈ పదం "దేవుని నుండి గొర్రెపిల్ల" లేక "దేవుడు సమకూర్చిన బలి గొర్రెపిల్ల" అని అనువదించవచ్చు. పాపం కోసం దేవుడు సమకూరుస్తానని వాగ్దానం చేసిన సంపూర్ణమైన బలి ప్రభువైన యేసే. పాతనిబంధన గ్రంథంలో దహనబలి గొర్రెపిల్లల ద్వారా కనుడిన రూపాన్ని ఆయన నెరవేర్చాడు.

**తీసివేస్తాడు**

మనలో పాపం ఎన్నడూ లేవన్నట్టుగా దేవుడు చూచేలా ప్రభువైన యేసు బలి చేసింది.

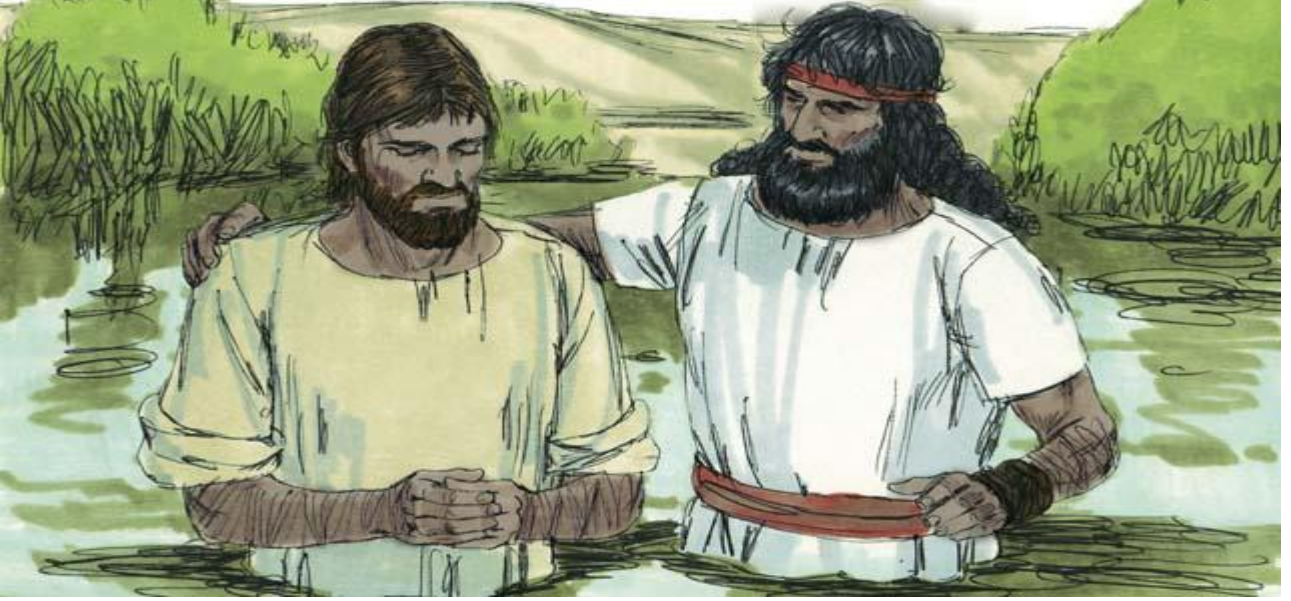
**లోక పాపం**

అంటే, "ఈ లోకంలో ఉన్న ప్రజల పాపం"

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం



**24:07**

యోహాను యేసుతో ఇలా చెప్పాడు, "నీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడానికి నేను యోగ్యుడను కాను. అయితే యేసు ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నాకు బాప్తిస్మం ఇవ్వాలి. ఎందుకంటే నీతి యావత్తూ ఈ విధంగా జరగవలసి ఉంది." కనుక యోహాను యేసుకు బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు, యేసు ఏవిధమైన పాపం చెయ్యలేదు.

**నీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడానికి యోగ్యుడను కాను**

ఈ వాక్యాన్ని "నీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వగలిగేంత మంచి వాడను కాను" లేక "నేను పాపిని, కనుక నేను నీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వకూడదు."

**ఇలా నెరవేర్చుట మనకు తగియున్నది**

ఈ వాక్యాన్ని "ఇలా చెయ్యడం సరియైన కార్యం" లేక "ఇది దేవుడు నన్ను చెయ్యమని కోరిన కార్యం" అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**24:08**

యేసు బాప్తిస్మం తీసుకొని నీటిలోనుండి బయటికి వచ్చినప్పుడు, దేవుని ఆత్మ పావురం వలే అగుపడి ఆయన మీదకు వచ్చి నిలిచింది. అదే సమయంలో పరలోకంనుండి దేవుడు పలికాడు, "నీవు నా ప్రేమ కుమారుడవు, నేను నిన్ను ప్రేమిస్తున్నాను, నేను నీ యందు ఆనందించుచున్నాను."

**నేను ప్రేమించు నా కుమారుడు**

మరొక కుమారుడు ఉన్నాడని అనువాదంలో ధ్వనించకుండా ఉండేలా చూడండి. "నీవు నా కుమారుడవు, నేను నిన్ను అమితంగా ప్రేమిస్తున్నాను, నీ విషయంలో చాలా సంతోషిస్తున్నాను" అని అనువదించడం అవసరం కావచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- పరిశుద్ధాత్మ, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- ప్రేమ, ప్రేమమైన

**24:09**

దేవుడు యోహానుకు ఇలా చెప్పాడు, “పరిశుద్ధాత్ముడు కిందకు దిగి నీవు బాప్తిస్మం ఇచ్చిన వారిలో ఎవని మీద నిలుచునో ఆయన దేవుని కుమారుడు.” ఒక్కడే దేవుడు ఉన్నాడు. అయితే యోహాను బాప్తిస్మం ఇచ్చినప్పుడు, తండ్రియైన దేవుడు స్వరాన్ని విన్నాడు, దేవుని కుమారుణ్ణి చూచాడు, ఆయన ప్రభువైన యేసు. పరిశుద్ధాత్మును కూడా చూచాడు.

**దేవుడు యోహానుతో చెప్పాడు**

అంటే, “దీనికి ముందు దేవుడు యోహానుతో చెప్పాడు” లేక “యేసు బాప్తిస్మం పొందడానికి రావడానికి ముందు దేవుడు యోహానుతో చెప్పాడు.”

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)
- పరిశుద్ధాత్ముడు, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

మత్తయి 3; మార్కు 1:9-11; లూకా 3:1-23 నుండి బైబిలు కథ

## 25. సాతాను యేసును శోధించడం

25:01



ప్రభువైన యేసు బాప్తిస్మం పొందిన వెంటనే పరిశుద్ధాత్ముడు ఆయనను **అరణ్యం** లోనికి తీసుకొని వెళ్ళాడు, యేసు అక్కడ నలుబది రోజులు ఉన్నాడు. ఆ సమయంలో ఆయన ఉపవాసం ఉన్నాడు, సాతాను యేసు వద్దకు వచ్చి ఆయనను పాపం లోనికి పడేలా శోధించాడు.

### పరిశుద్ధాత్మ ఆయనను నడిపించాడు

అంటే, "పరిశుద్ధాత్మ ఆయనను నడిపించాడు" లేక "పరిశుద్ధాత్మ ఆయన్ను వెళ్ళమని ప్రేరేపించాడు."

### అరణ్యం

ఈ పదం "ఎడారి" లేక "కొద్దిమందితో ఉన్న సుదూర, నిస్సార స్థలం." ఈ స్థలంలో బహుశా కొద్ది చెట్లు లేక ఇతర మొక్కలు ఉన్నాయి, కాబట్టి అక్కడ ఎక్కువమంది నివాసం చెయ్యలేరు.

### నలుబది పగళ్ళు, నలుబది రాత్రుళ్ళు

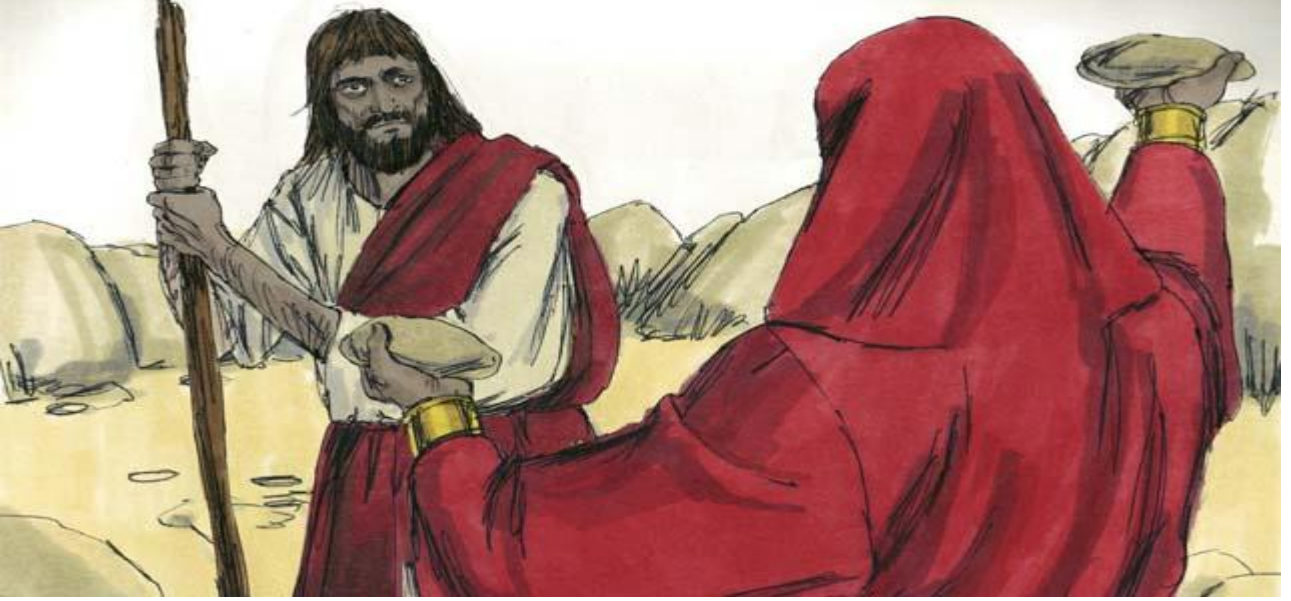
"నలుబది రోజులు, అంటే పగటి సమయాలూ, రాత్రి సమయాలూ" అని దీని అర్థం. ఈ పదం అనువాదం ఇది ఎనుబది దినాల కాలం అని అనిపించకుండా ఉండేలా చూడండి.

### ఆయన పాపం చెయ్యడానికి శోధించాడు

యేసు పాపం చెయ్యలేదు కనుక యేసు పాపం చెయ్యడానికి ఒప్పించడంలో సాతాను విజయవంతం అయ్యాడని అర్థమిచ్చే పదాన్ని వినియోగించకుండా చూడండి.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తీసమిచ్చు, బాప్తీసం పొందిన, బాప్తీసం
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- ఉపవాసం, ఉపవాసం ఉండడం
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- శోధించు, శోధన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**25:02**

మొదట సాతాను యేసుతో ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నిజముగా దేవుని కుమారుడివైతే ఈ రాళ్ళను రొట్టెలుగా చేసుకొని తిను."

**ఈ రాళ్ళను రొట్టెలుగా మార్చుకో**

ఈ వాక్యం "ఈ రాళ్ళు రొట్టెలుగా మారేలా చెయ్యి" లేక "ఈ రాళ్ళను సహజాతీంగా రొట్టెలుగా మార్చు" అని అనువదించవచ్చు

**రొట్టె**

సహజంగా రొట్టె ఒక క్రమమైన ఆహారంగా లేని భాషల్లో దీనిని "ఆహారం" అని అనువదించవచ్చు. యూదుల సంస్కృతిలో రొట్టె ప్రధానమైన ఆహారం

**అనువాదం పదాలు**

- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- శోధించు, శోధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

**25:03**

అయితే యేసు సాతానుతో ఇలా సమాధానం ఇచ్చాడు, “దేవుని వాక్యంలో ఇలా రాసి ఉంది. ‘మనుష్యులు రొట్టె వలన మాత్రమే జీవించడు గాని దేవుని వాక్యము వలన జీవించును.’”

**రొట్టె**

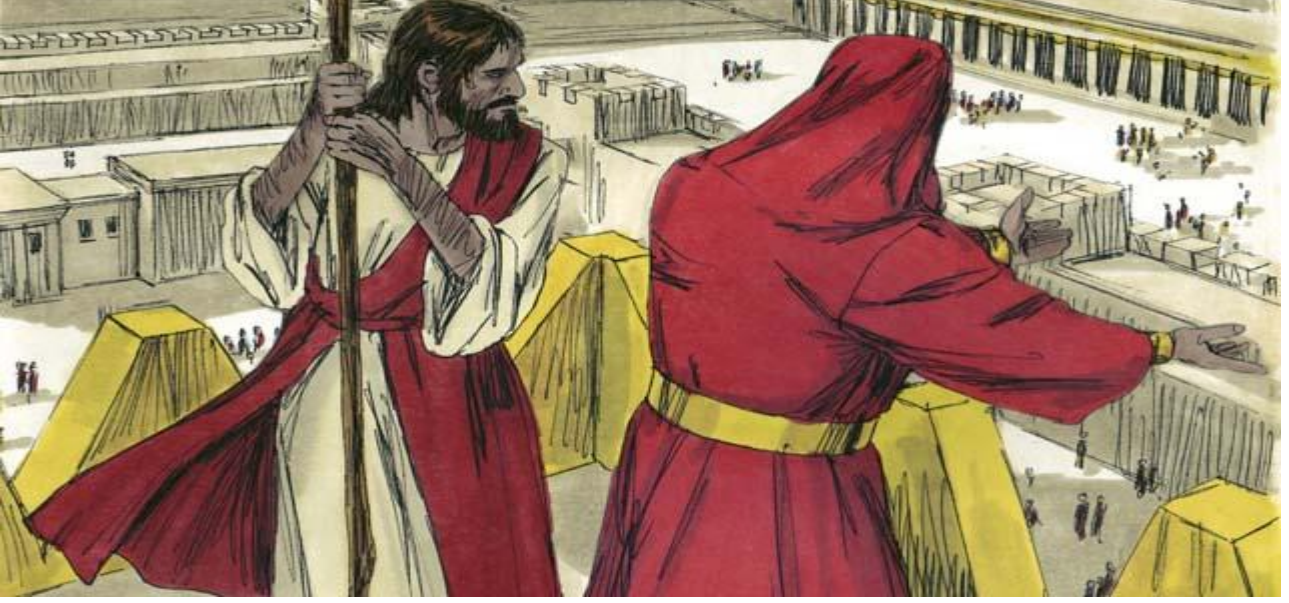
25:02 లో “రొట్టె” పదాన్ని అనువదించడానికి మీరు వినియోగించిన పదాన్నే వినియోగించేలా చూడండి.

**దేవుడు పలికిన ప్రతీ మాట వారికి కావాలి**

ఈ వాక్యాన్ని “దానికి బదులు మనుష్యులు దేవుడు పలికిన ప్రతీ మాటను వినాలి, వాటికి లోబడాలి” లేక దానికి బదులు దేవుడు పలికిన ప్రతి మాటనూ విశ్వసించడం ద్వారా వాటికి లోబడం ద్వారా నిజమైన జీవితాన్ని వారు కలిగియుండాలి” అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**25:04**

అప్పుడు సాతాను యేసును ఒక ఎత్తైన ప్రాంతానికి తీసుకొని వెళ్లి ఆయనతో "నీవు దేవుని కుమారుడివైతే కిందికి దుముకుము, 'దేవుడు తన దూతలకు ఆజ్ఞాపించగా వారు నీ పాదములకు రాయి తగులకుండ నిన్ను ఎత్తి వట్టుకొంటారు" అని చెప్పాడు.

**కిందికి దూకు**

అంటే "ఈ భవనం నుండి నేల మీదకు దూకు"

**ఇది రాయబడియుంది**

అంటే "దేవుని ప్రవక్త చాలా కాలం క్రింద రాశాడు."

**నీ పాదం రాతికి తగలకుండా ఉండేలా**

అంటే, "తద్వారా నీకు ఎలాంటి హాని కలుగకుండా ఉండేలా; రాతి మీద నీ పాదానికి సహితం గాయం కాకుండా" అని అర్థం. ఈ వాక్యాన్ని "తద్వారా నీ పాదం రాయికి తగలకుండా ఉండాలి; నీకు ఎటువంటి హాని జరుగకూడదు."

**అనువాదం పదాలు**

- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆలయం
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవదూత, ప్రధాన దూత



**25:05**

సాతాను అడిగిన దానిని చెయ్యడం యేసుకు ఇష్టం లేదు. దానికి బదులుగా ఆయన ఇలా చెప్పాడు, "నీ ప్రభువైన దేవుణ్ణి నీవు శోధించకూడదు."

**దేవుని వాక్యంలో, ఆయన తన ప్రజలను ఆజ్ఞాపిస్తున్నాడు, "ప్రభువైన నీ దేవుణ్ణి శోధించకూడదు."**

ఈ వాక్యాన్ని పరోక్ష వ్యాఖ్యగా అనువదించవచ్చు, "మన ప్రభువైన దేవుణ్ణి శోధించకూడదని దేవుడు తన వాక్యంలో మనలను ఆజ్ఞాపిస్తున్నాడు."

**ప్రభువైన నీ దేవుణ్ణి శోధించకూడదు**

ఈ వాక్యాన్ని, "దేవుడు తనను తాను నీకు రుజువు పరచుకొనేలా చెయ్యకూడదు" లేక "దేవుడు తాను మంచివాడని తన్నుతాను రుజువు పరచుకొనేలా చెయ్యకూడదు" అని అనువదించవచ్చు.

**ప్రభువైన నీ దేవుడు**

అంటే "యెహోవా నీ దేవుడు" లేక "దేవుడైన యెహోవా, నీ మీద అధికారం కలిగియున్నాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**25:06**

తరువాత సాతాను ప్రభువైన యేసుకు ఈ లోక రాజ్యాలన్నిటినీ చూపించాడు. ఆవి ఎంత శక్తివంతమైనవో ఎంత సంపదలతో కూడుకొన్నవో చూపించాడు. ప్రభువుతో ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నాకు మొక్కి నన్ను ఆరాధిస్తే నేను వాటిని నీకు దయచేస్తాను."

**ఈ లోక రాజ్యాలు**

ఈ పదం అత్యంత గొప్ప నగరాలు, దేశాలు, ప్రపంచంలోని ఇతర రాష్ట్రాలను సూచిస్తుంది

**వాటి మహిమ**

అంటే, "వాటి శక్తి, సంపద"

**వీటన్నిటినీ నేను నీకు ఇస్తాను**

ఈ వాక్యాన్ని, "ఈ రాజ్యాల సంపదనూ, శక్తినీ నీకు ఇస్తాను" లేక "ఈ దేశాలూ, నగరాలూ, మనుష్యులందరి మీద నిన్ను పాలకునిగా చేస్తాను" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు
- ఆరాధన

25:07



ప్రభువైన యేసు ఇలా సమాధాన మిచ్చాడు, “సాతానా నన్ను విడిచి పొమ్ము! ‘నీ ప్రభువైన దేవుని మాత్రమే నీవు పూజించాలి’ అని రాయబడియున్నది.”

### నా నుండి వెళ్ళిపో

ఈ వాక్యాన్ని “నన్ను విడిచిపెట్టు” లేక “నన్ను ఒంటరిగా విడిచిపెట్టు” అని అనువదించవచ్చు

**దేవుని వాక్యంలో ఆయన తన ప్రజలకు ఆజ్ఞాపిస్తున్నాడు, “నీ ప్రభువైన దేవుణ్ణి మాత్రమే ఆరాధించాలి, ఆయనను మాత్రమే సేవించాలి.”**

ఈ వాక్యాన్ని పరోక్ష వ్యాఖ్యగా రాయవచ్చు, “దేవుని వాక్యంలో మన మీద పరిపాలన చేస్తున్న ప్రభువైన దేవుణ్ణి మాత్రమే మనం ఆరాధించాలి, సేవించాలి అని దేవుడు ఆజ్ఞాపిస్తున్నాడు” అని రాసి ఉంది, అని అనువదించవచ్చు.

### ప్రభువైన నీ దేవుడు

25:05 చట్రంలో మీరు చేసిన విధంగానే ఈ వాక్యాన్ని అనువదించండి.

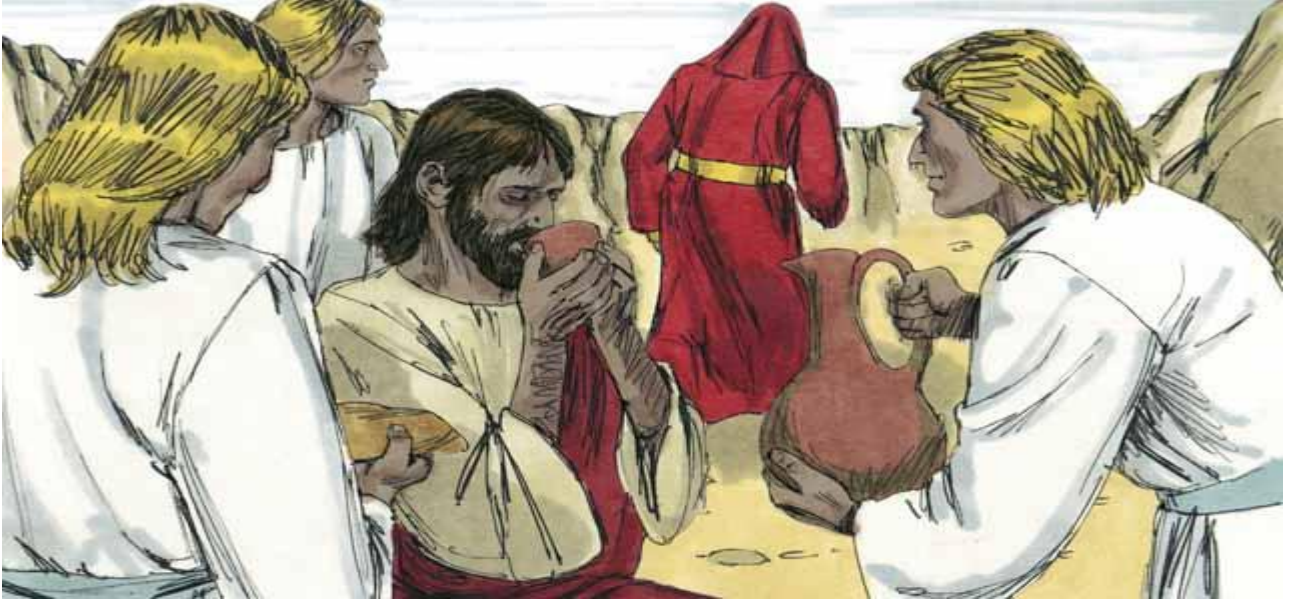
### ఆయనను మాత్రమే సేవించాలి

“మీరు సేవించవలసినది ఆయనను మాత్రమే” అని మరొక విధంగా దీనిని చెప్పవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- ఆరాధన

- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**25:08**

సాతాను శోధనలలో యేసు పడిపోలేదు. కనుక సాతాను ఆయనను విడిచిపెట్టాడు. అప్పుడు దేవుని దూతలు ఆయనకు పరిచర్య చేసారు.

**ఇవ్వలేదు**

ఈ పదం "అయన చేత చేయించాలని సాతాను పెట్టిన శోధనలకు అయన లొంగలేదు" అని అనువదించవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

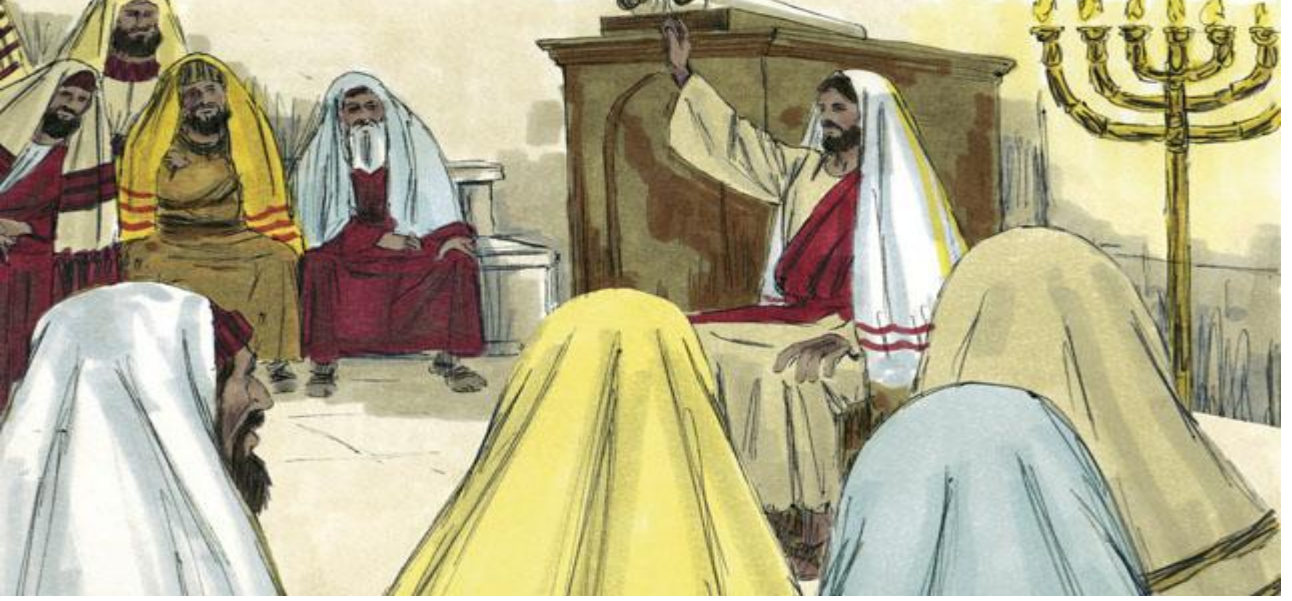
**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- శోధించు, శోధన
- దేవదూత, ప్రధాన దూత

మత్తయి 4:1-11; మారు 1:12-13; లూకా 4:1-13 నుండి బైబిలు కథ

## 26. యేసు తన పరిచర్యను ఆరంభించడం

26:01



ప్రభువైన యేసు సాతాను శోధనల నుండి వచ్చిన తరువాత ఆయన గలిలయ ప్రాంతానికి తిరిగి వచ్చాడు. ఇక్కడ ఆయన నివసించాడు. పరిశుద్ధాత్ముడు ఆయనకు గొప్పశక్తిని ఇచ్చాడు. యేసు ఒక ప్రాంతం నుండి మరొక ప్రాంతానికి వెళ్తున్నాడు. ప్రజలకు బోధిస్తున్నాడు. ప్రతి ఒక్కరూ ఆయన గురించి మంచి సంగతులు పలుకుతున్నారు.

**సాతాను శోధనలను జయించిన తరువాత యేసు తిరిగి వచ్చాడు.**

ఈ వాక్యాన్ని రెండు భాగాలుగా చెయ్యడానికి మీరు ఉద్దేశించవచ్చు. "సాతాను చెయ్యాలని కోరుకొన్న పాప కార్యాలను యేసు చెయ్యలేదు, ఆయన వాడిని ఓడించాడు. దాని తరువాత యేసు తిరిగి వచ్చాడు." "జయించాడు" అనే పదం "ఎదిరించాడు" లేక "తృణీకరించాడు" లేక "నిరాకరించాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**పరిశుద్ధాత్మ శక్తిలో**

ఈ వాక్యాన్ని "పరిశుద్ధాత్మ శక్తి ఆయన ద్వారా పనిచెయ్యగా" లేక "పరిశుద్ధాత్మ శక్తివంతంగా ఆయన నడిపిస్తుండగా." అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**ఆయన బోధిస్తూ ఒక చోటి నుండి మరొక చోటికి**

అంటే, "వివిధ పట్టణాలకు, ఇతర ప్రదేశాలకు ప్రయాణించాడు, అక్కడి ప్రజలకు బోధించాడు.

**ప్రతి ఒక్కరూ**

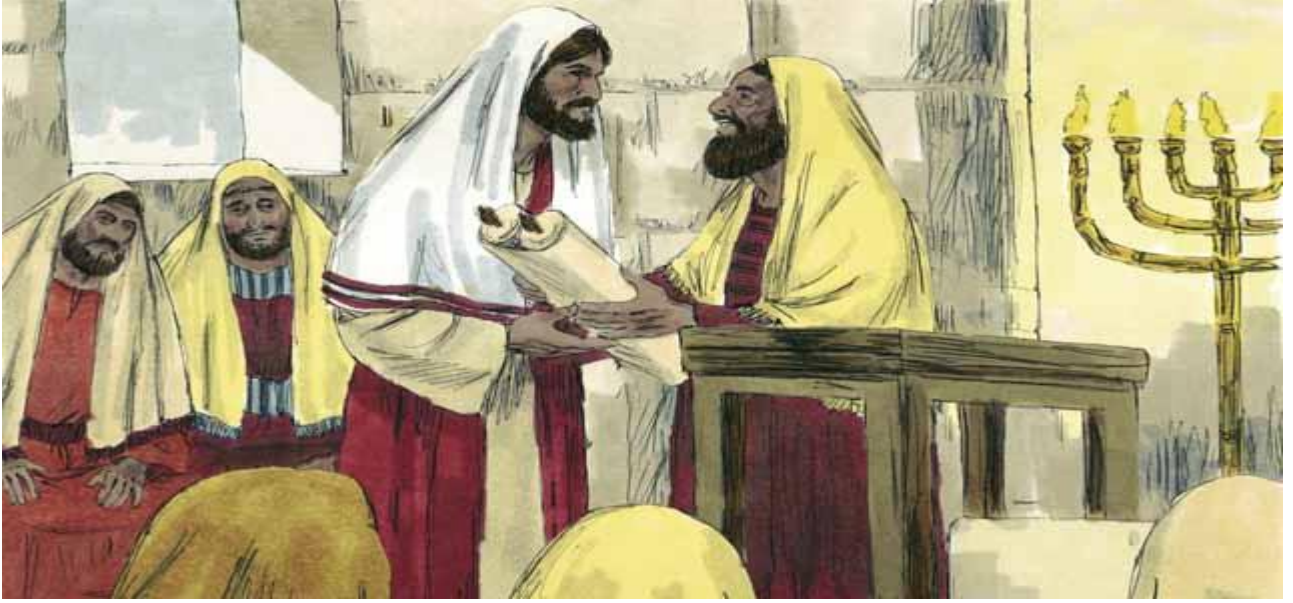
అంటే, "ఆయనను ఎరిగిన ప్రతివారు లేక ఆయనను గురించి విన్న వారు."

## ఆయనను గురించి మంచిగా మాట్లాడారు

అంటే, "ఆయనను గురించి మంచి సంగతులు చెప్పారు."

## అనువాదం పదాలు

- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- శోధించు, శోధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- పరిశుద్ధాత్మ, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు

**26:02**

యేసు నజరేతు పట్టణానికి వెళ్ళాడు. యేసు బాలుడిగా ఉన్నప్పుడు ఇక్కడ జీవించాడు. ఒక సబ్బాతు దినాన్ని ఆయన ఆరాధనా స్థలానికి వెళ్ళాడు. మత నాయకులు ఆయన చేతికి ప్రవక్త యోషయా లేఖన చుట్టలను ఇచ్చారు. ఆయనను దానిని నుండి చదవాలని అడిగారు. కనుక యేసు ఆ చుట్టను తెరచి ప్రజల కోసం చదివాడు.

**ఆరాధనా స్థలం**

అంటే, "యూదులు దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి కూడుకొనే భవనం." ఈ పదాన్ని "ఆరాధన భవనం" అని కూడా అనువదించవచ్చు

**చుట్ట**

చుట్ట అంటే పొడవుగా ఉన్న కాగితం లేక తోలు. దానిని చుట్టి ఉంచుతారు, దాని పైన కూడా రాస్తారు.

**ప్రవక్త యోషయా గ్రంథపు చుట్ట**

అంటే, "ప్రవక్త యోషయా రాసిన మాటలున్న చుట్ట." వందల సంవత్సరాలకు ముందు యోషయా చుట్ట మీద రాసాడు. ఆ చుట్టకు ఇది నకలు.

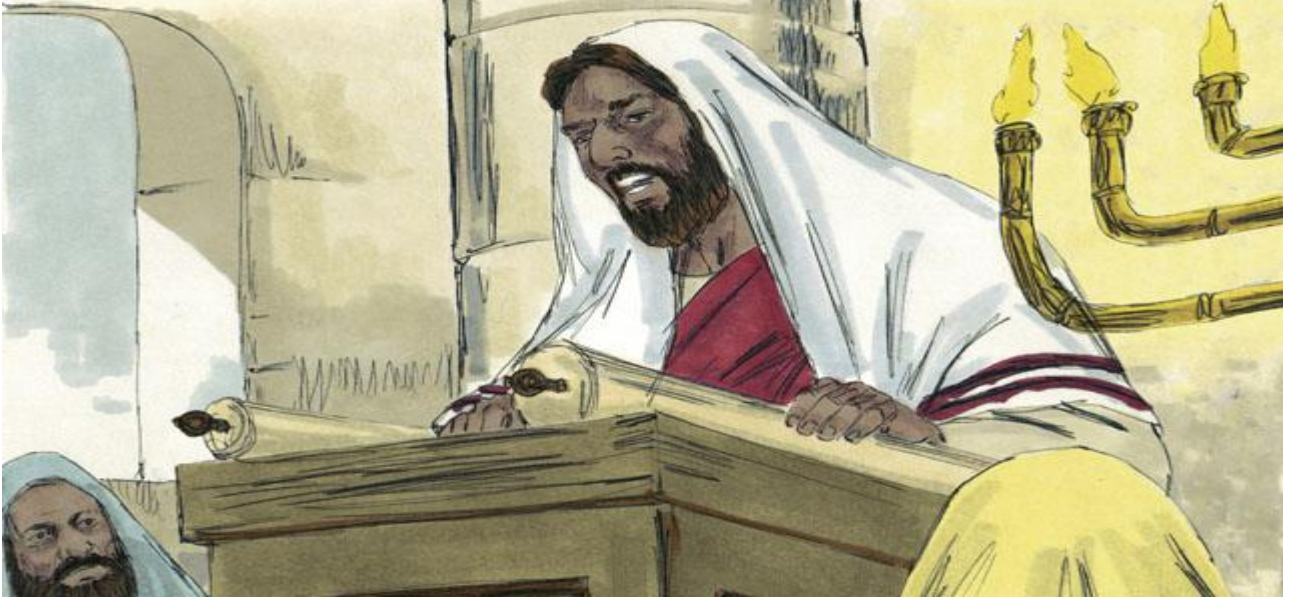
**చుట్టను తెరచాడు**

దీనిని "చుట్టబడిన చుట్టను తెరిచాడు" లేక "చుట్టను విప్పారు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నజరేతు, నజరేయుడు
- సబ్బాతు
- ఆరాధన
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- యోషయా



**26:03**

యేసు ఇలా చదివాడు, “దీనులకు సువార్తను ప్రకటించడానికి దేవుడు తన ఆత్మను నా మీద ఉంచాడు. చెరలో ఉన్నవారిని విడిపించడానికి ఆయన నన్ను పంపించాడు. చూపులేనివారికి తిరిగి చూపును ప్రసాదించడానికి ఆయన నన్ను పంపించాడు. నలిగిన వారికి స్వేచ్ఛనివ్వడానికి నన్ను పంపాడు. ఆయన మన యెడల దయగలిగి, మనకు సహాయం చేసే సమయం వచ్చింది.”

**పేదలకు సువార్త ప్రకటించడం**

అంటే, “దేవుడు వారికి సహాయం చేస్తాడనే మంచి సందేశాన్ని పేదవారికి, అవసరతలో ఉన్నవారికి చెప్పాడానికి”

**బందీలకు విడుదల**

అంటే, “తప్పువిధానంలో చెరలో ఉన్న ప్రజలు విడుదల పొందుతారని వారికి చెప్పడానికి.”

**గుడ్డివారు చూపును పొందుతారు**

ఈ వాక్యాన్ని “గుడ్డివారుగా ఉన్నవారు తమ దృష్టిని పొందుతారు” అని అనువదించవచ్చు.

**నలిగిన వారికి విడుదల**

అంటే, “జీవితంలో తక్కువగా చూడబడిన వారి కోసం స్వేచ్ఛ.”

**ప్రభువు హిత వత్సరం**

ఈ వాక్యం, “ప్రభువు మన పట్ల కరుణతో ఉండే కాలం” లేక “మన పట్ల ప్రభువు అత్యంత కృప కలిగి ఉన్న కాలం” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- మంచి వార్త, సువార్త
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

**26:04**

ఆ లేఖనాలను చదివి యేసు కూర్చున్నాడు. ప్రతి ఒక్కరూ ఆయనను గమనిస్తున్నారు. తాను అప్పుడే చదివిన లేఖన భాగం మెస్సీయను గురించినదే అని ఆయనకు తెలుసు. యేసు ఇలా చెప్పాడు, “నేనిప్పుడు చదివిన ఈ లేఖనం మన వినికీడిలో నెరవేరింది.” ప్రజలందరూ ఆశ్చర్యపడ్డారు. “ఇతడు యోసేపు కుమారుడు కాదా?” అని అన్నారు.

**నేనిప్పుడు చదివిన ఈ మాటలు ఇప్పుడే నెరవేరుతున్నాయి.**

ఈ వాక్యాన్ని అనువదించగలిగిన ఇతర విధానం, “మీరు ఇప్పుడు వినిన మాటలు ఇప్పుడే నెరవేరడం ఆరంభం అయ్యింది” లేక “ఈ రోజు నేను మీకు చదివిన మాటలు మీరు వాటిని వింటుండగా యధార్థం అయ్యాయి.”

**ఆశ్చర్య పోయారు**

“ఆశ్చర్యపోయారు” అనే పదాన్ని ఇది ఎలా సాధ్యం అని వారు చాలా విస్మయం చెందారు, నిర్ఘాంతపోయారు, కలవరపడ్డారు అనే అర్థాన్నిచ్చే పదాలతో అనువదించవచ్చు.

**ఇతడు యోసేపు కుమారుడు కాదా?**

ఈ వాక్యాన్ని “ఈ వ్యక్తి యోసేపు ఏకైక కుమారుడు” లేక “ఇతడు కేవలం యోసేపు కుమారుడని అందరికీ తెలుసు!” అని అనువదించవచ్చు. ఆయన యోసేపు కుమారుడా కాదా అని ప్రజలు అడగడం లేదు. ఆయన మెస్సీయ ఎలా కాగలడు అని ఆశ్చర్యపడుతున్నారు, ఎందుకంటే ఆయన కేవలం యోసేపు కుమారుడే అని వారు తలస్తున్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- యోసేపు (కొ ని)

**26:05**

అప్పుడు యేసు ఇలా అన్నాడు, “స్వదేశంలో ఉన్న ప్రవక్తను ప్రజలు అంగీకరించరు అనేది సత్యమే. ఏలియా కాలంలో ఇశ్రాయేలులో విధవరాండ్లు అనేకమంది ఉన్నారు. అయితే అక్కడ మూడున్నర సంవత్సరాలు వర్షం లేదు. ఇశ్రాయేలులో ఉన్న విధవరాళ్ళకు సహాయం చెయ్యడం కోసం దేవుడు ఏలియాను పంపించలేదు, దానికి బదులు మరో దేశంలో ఉన్న విధవరాలి వద్దకు దేవుడు ఏలియాను పంపించాడు.

**ఏ ప్రవక్తా తన స్వదేశంలో ఆమోదం పొందదు.**

ఈ వాక్యం అర్థం, “ప్రజలు తమ మధ్యలో పెరిగిన ప్రవక్త అధికారాన్ని గుర్తించరు”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిజము, సత్యం
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- ఏలియా
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**26:06**

యేసు ఇంకా చెప్పడం కొనసాగించాడు. “**ఎలిషా** ప్రవక్త కాలంలో ఇశ్రాయేలులో అనేకులు మంది చర్మ రోగులు ఉన్నారు, అయితే వారిని స్వస్థపరచడానికి దేవుడు అక్కడికి ఎలిషాను పంపించలేదు. ఇశ్రాయేలీయుల శత్రువుల సైన్యాధిపతి నయమానుకున్న కుష్టరోగాన్ని మాత్రమే బాగుచేసాడు.” అయితే యేసు మాటలు వింటున్నవారు మాత్రం యూదులు. కాబట్టి యేసు చెప్పిన ఈ మాటను వినినవారు ఆయనమీద కోపగించుకొన్నారు.

**ఎలిషా**

ఎలిషా దేవుని ప్రవక్త, ఏలియా తరువాత వచ్చినవాడు. ఏలియాలా ఎలిషా దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేస్తున్న రాజులను ఎదిరించాడు, చెయ్యడానికి దేవుడు అతనికి శక్తినిచ్చినప్పుడు అతడు అద్భుతాలు చేసాడు.

**సైన్యాధికారి**

అంటే “సైన్యానికి నాయకుడు”

**అతని పట్ల వారు కోపంతో మండిపడ్డారు.**

దేవుడు తమను తప్పించి మరే ఇతర ప్రజా గుంపులను ఆశీర్వదించాడని వినడం యూదులకు ఇష్టం లేదు. అందు చేత వారు యేసు చెప్పిన మాటలను బట్టి వారు చాలా కోపగించుకొన్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- నయమాను
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ

**26:07**

నజరేతు ప్రజలు యేసును పట్టుకొన్నారు, ఆరాధనా స్థలంనుండి వెలుపలికి ఈడ్చుకుపోయారు. పట్టణం అంచు వరకూ ఆయనను తీసుకొని వెళ్లి చంపాలని చూసారు. అయితే యేసు సమూహంలోనుండి తప్పించుకొని నజరేతు పట్టణాన్ని విడిచి వెళ్ళాడు.

**ఆరాధనా స్థలం**

అంటే "దేవుణ్ణి ఆరాధించడానికి యూదా ప్రజలు సమావేశం అయ్యే భవనం." ఈ పదాన్ని "ఆరాధనా భవనం" అని కూడా అనువదించవచ్చు. [26:02](#) చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**అయితే యేసు జనసమూహం ద్వారా నడుస్తూ వెళ్ళాడు.**

"అయితే" అనే పదాన్ని బలమైన వ్యతిరేక పదంగా లేక వాక్యంగా అనువదించవచ్చు. యేసుకు జరిగించాలనుకొన్న దానిని వారు చెయ్యలేకపోవడం చూపించడానికి "అయితే దానికి బదులుగా" లేక "ఏది ఏమైనా" అనే పదాలు వినియోగించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- నజరేతు, నజరేయుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆరాధన

**26:08**

అప్పుడు యేసు గలిలయ ప్రాంతం అంతా సంచారం చేసాడు, గొప్ప జనసమూహాలు ఆయన వద్దకు వచ్చారు. వారు రోగులను, అవిటివారిని అనేకులను ఆయన వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు. వారిలో కొందరు చూడలేనివారు, కొందరు నడవలేని వారు, కొందరు వినలేనివారు, కొందరు మాట్లాడలేని వారు. యేసు వారినందరినీ స్వస్థపరచాడు.

**గలిలయ ప్రాంతం అంతటా తిరిగాడు**

అంటే, "గలిలయ అంతటిలోనూ" లేక "గలిలయలో ఒక చోటునుండి మరొక చోటుకు"

**అనువాదం పదాలు**

- నజరేతు, నజరేయుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆరాధన

**26:09**

దయ్యలు పట్టినవారు అనేకులలో నుండి ఆయన దయ్యాలను పారదోలాడు. వారిలో నుండి దయ్యాలను బయటికి రావాలని ఆయన వారికి ఆజ్ఞాపించాడు. ఆయన ఆజ్ఞాప్రకారం ఆ దయ్యలు వెలుపలికి వచ్చాయి. దయ్యలు ఆయనను చూచి గట్టిగా అరిచాయి, “నీవు దేవుని కుమారుడవు!” జనసమూహాలు ఆయనను చూచి ఆశ్చర్యపడ్డారు, వారు దేవుని స్తుతించారు.

**అతనిలో దయ్యలు ఉన్నాయి**

అంటే “అతడు దుష్ట ఆత్మల చేత నియంత్రించబడ్డాడు”

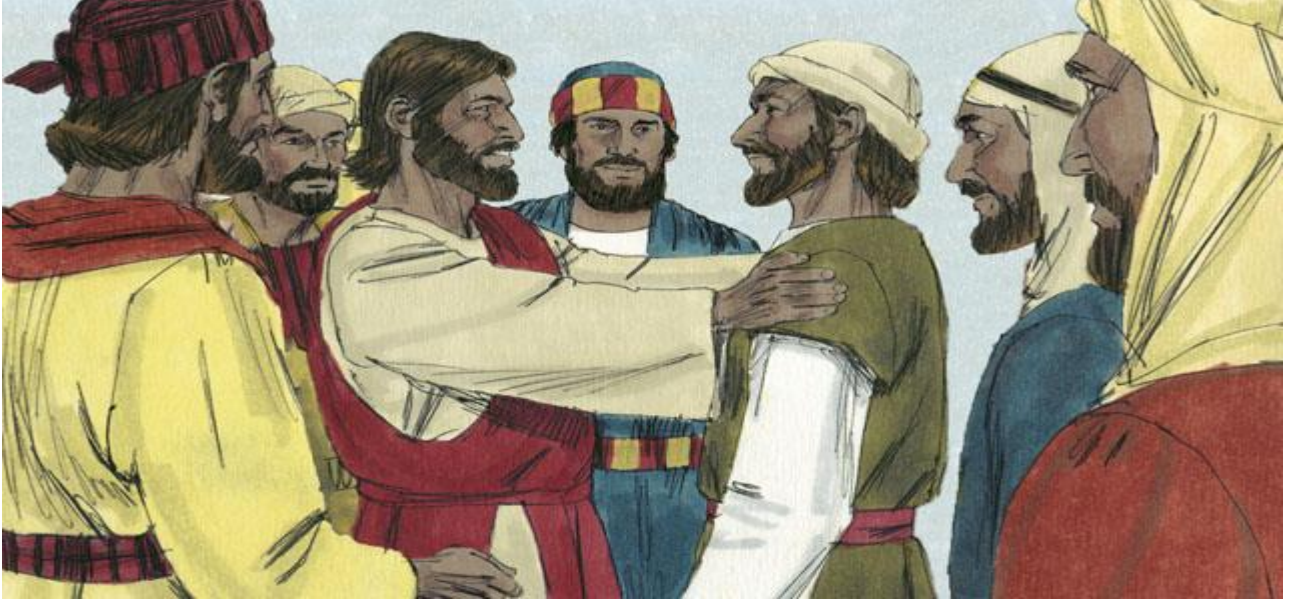
**యేసు వాటికి ఆజ్ఞాపించినప్పుడు**

ఈ వాక్యాన్ని “యేసు వాటికి ఆజ్ఞా ఇచ్చినప్పుడు” అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- ఆరాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**26:10**

తరువాత ప్రభువైన యేసు పన్నెండు మందిని ఎంపిక చేసుకొన్నాడు, వారిని అపొస్తలులు అని పిలిచాడు. ఈ అపొస్తలులు యేసుతో ప్రయాణం చేసారు, ఆయన నుండి నేర్చుకొన్నారు.

**అతనినుండి నేర్చుకొన్నాడు**

అంటే "అతడు వారికి బోధించిన దానినుండి నేర్చుకొన్నాడు" లేక "అతడు చెప్పినది, చేసిన దానంతటినుండి నేర్చుకొన్నాడు."

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు

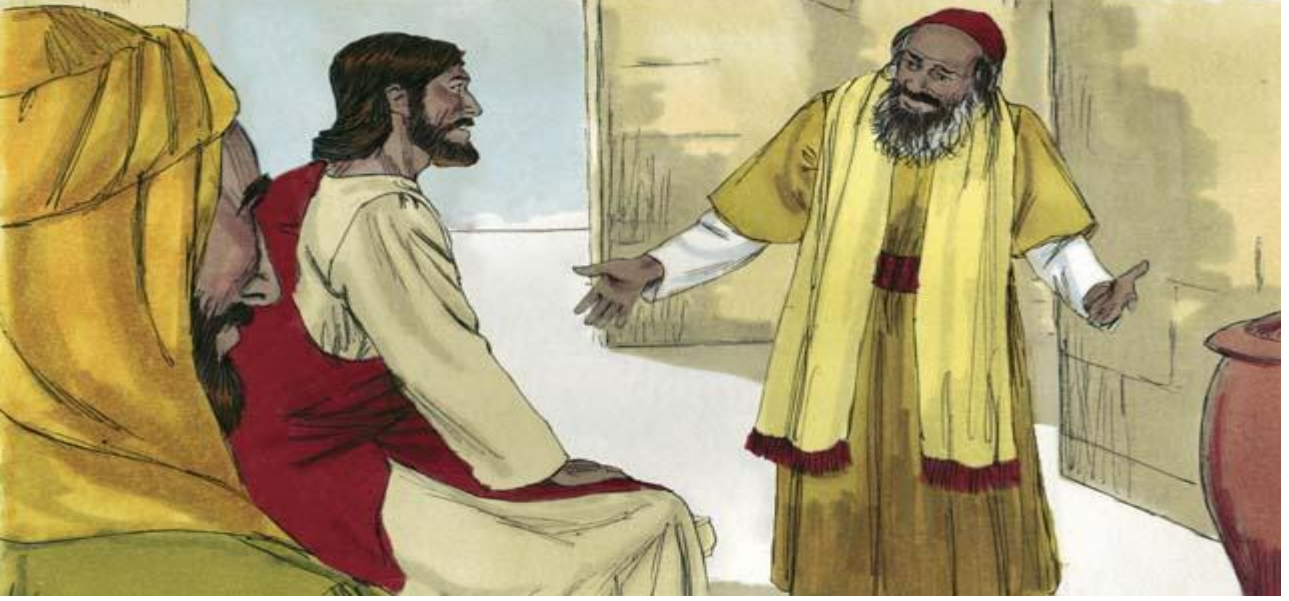
**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అపొస్తలుడు, అపొస్తలత్వం

మత్తయి 4:12-25; మార్కు 1:14-14-15, 35-39; 3:13-21; లూకా 4:14-30, 38-44

## 27. మంచి సమరయుని కథ

27:01



**ఒక రోజు,** యూదా ధర్మ శాస్త్రంలో నిపుణుడు యేసు నొద్దకు వచ్చాడు. యేసు తప్పుగా బోధిస్తున్నాడని అందరికీ రుజువు చెయ్యడానికి ప్రయత్నిస్తున్నాడు. అతడిలా అన్నాడు, “బోధకుడా, నిత్యజీవానికి వారసుడవడానికి నేనేమి చెయ్యాలి?” యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, “దేవుని ధర్మశాస్త్రంలో రాసియన్న దేమిటి?”

**ఒక రోజు**

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే ఒక నిర్దిష్ట సమయాన్ని ప్రస్తావించదు. అనేక భాషల్లో ఒక వాస్తవమైన కథను ఆరంభించేటప్పుడు ఇలాంటి విధానమే ఉంటుంది.

**యూదా ధర్మశాస్త్రంలో పండితుడు**

దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఇచ్చిన ధర్మశాస్త్రాన్ని ఈ మనిషి అధ్యయనం చేసాడు, దానిని బోధించాడు. ఇతర యూదా శాసనాలను కూడా అధ్యయనం చేసి బోధించాడు.

**ఆయన శోధించడానికి**

అంటే, “యేసు మంచి జవాబు ఇస్తాడని వారు చూడడానికి”

**నిత్యజీవం స్వతంత్రించుకోడానికి**

అంటే, “దేవునితో శాశ్వత జీవితం కలిగియుండడానికి” లేక “దేవునితో శాశ్వత కాలం జీవితాన్ని ఆయన ఇవ్వడానికి” లేక “దేవుని నుండి శాశ్వతజీవాన్ని పొందడానికి.” ధర్మ శాస్త్ర పండితుడు తండ్రియైన దేవుని నుండి స్వాస్థ్యంగా నిత్యజీవాన్ని పొందడానికి తాను ఏవిధంగా యోగ్యుడవుతాడని అడుగుతున్నాడు.

## నిత్యజీవం

క్షయమైన దేహం చనిపోయిన తరువాత దేవునితో శాశ్వత జీవితాన్ని ఇది సూచిస్తుంది. నిత్య జీవం కోసం ముఖ్య పదం పుటను చూడండి.

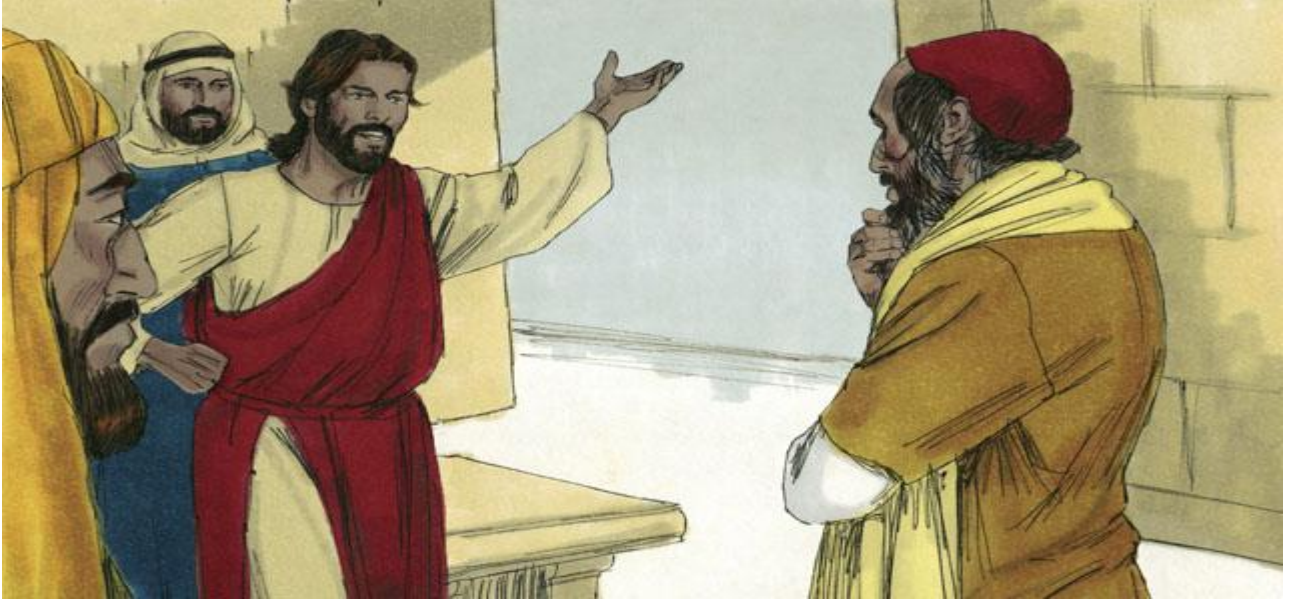
## దేవుని ధర్మశాస్త్రంలో రాయబడినదేమిటి?

అంటే, "దీని విషయం దేవుని ధర్మశాస్త్రంలో రాయబడినదేమిటి?" దేవుని ధర్మ శాస్త్రం వాస్తవంగా బోధిస్తున్న దానిని గురించి ఆ బోధకుడు తెలుసుకోవాలని కోరుతున్నాడు కనుక యేసు ఈ ప్రశ్న అడిగాడు

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బోధకుడు , ఉపదేశకుడు
- వారసత్వముగా పొందు, వారసత్వము, వారసుడు
- నిత్యత్వం, శాశ్వతమైన, నిత్యమైన, శాశ్వతంగా
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం

27:02



అప్పుడా ధర్మశాస్త్రోపదేశకుడు ఇలా చెప్పాడు, "దేవుని వాక్యం ఇలా చెబుతుంది, నీ దేవుడైన ప్రభువుని నీ పూర్ణ హృదయంతోనూ, పూర్ణ ఆత్మతోనూ, పూర్ణ బలముతోనూ, పూర్ణ మనసుతోనూ ప్రేమించవలయును, నిన్ను వలే నీ పొరుగువానిని ప్రేమించవలయును." యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "నీవు సరిగా చెప్పావు! ఈ విధంగా చేస్తే నిత్యజీవాన్ని పొందుతావు."

### ధర్మ శాస్త్ర నిపుణుడు

అంటే, "యూదా ధర్మశాస్త్రంలో ఒక నిపుణుడు." ఈ పదాన్ని 27:01 చట్రంలో ఏ విధంగా అనువదించారో చూడండి."

### నీ ప్రభువైన దేవుణ్ణి ప్రేమించాలి

"మన ప్రభువైన దేవుణ్ణి మనం ప్రేమించాలి" అని చెప్పవచ్చు. ఈ వ్యక్తి యేసును ఆజ్ఞాపిస్తున్నట్టు కనిపించేలా చూడండి. దానికి బదులు దేవుని ధర్మశాస్త్రం మనుష్యులు ఏమి చెయ్యాలని ఆజ్ఞాపిస్తుందో అతడు చెబుతున్నాడు.

### నీ పూర్ణహృదయంతో, పూర్ణ ఆత్మతో, పూర్ణ బలంతో, పూర్ణ మనసుతో

అంటే, "మీ పూర్ణ ఆత్మతో" లేక "నీలోని ప్రతీ భాగంతో." కొన్ని భాషలలో దీనిని "మీ పూర్ణి కాలేయంతో, శ్వాసతో, బలంతో, ఆలోచనలతో" అని అనువదించవచ్చు. ఈ భాగాల మీద లక్ష్యముంచడం కాదు కాని మనలో ఉన్న అన్నిటిమీద. మీ భాషలో పూర్ణి వ్యక్తిని సూచించే కీలక అంశాలను వినియోగించండి.

### హృదయం

హృదయం ఒక వ్యక్తిలోని కోరికలూ, ఉద్దేశాలను సూచించే ఒక భాగం

### ప్రాణం

ఒక వ్యక్తిలోని భౌతికం కాని ఆత్మీయ భాగాన్ని సూచిస్తుంది.

## బలం

భౌతిక దేహం, దానిలోని అన్ని సామర్థ్యాలను బలం సూచిస్తుంది

## మనసు

ఒక వ్యక్తి ఆలోచించడం, ప్రణాళికలు చెయ్యడం, అభిప్రాయాలను కలిగియుండే భాగాన్ని మనసు సూచిస్తుంది

## పొరుగువాడు

“పొరుగువాడు” పదం సాధారణంగా మనకు సమీపంగా నివసించే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది. యూదులు ఈ పదాన్ని తమకు దగ్గరి బంధువు, లేక విదేశీయుడు, లేక శత్రువుకు తప్ప మిగతా వారికి అన్వయిస్తారు.

## నిన్ను వలే నీ పొరుగువాడిని ప్రేమించు

అంటే, “నిన్ను నీవు ప్రేమించే స్థాయిలో నీ పొరుగువాడిని ప్రేమించు.”

## అనువాదం పదాలు

- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

**27:03**

అయితే ధర్మశాస్త్రోపదేశకుడు తాను నీతిమంతుడనని చూపించుకోవాలని కోరాడు. కనుక యేసును ఇలా అడిగాడు, "అయితే నా పొరుగువాడు ఎవడు?"

**ధర్మశాస్త్ర నిపుణుడు**

అంటే, "యూదా ధర్మశాస్త్రంలో ఒక నిపుణుడు." ఈ పదాన్ని 27:01 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**నా పొరుగువాడు ఎవడు?**

ఈ వాక్యాన్ని, "పొరుగు వాడు అంటే నీవు ఏమనుకొంటున్నావు?" లేక "ఎటువంటి ప్రజలు నా పొరుగువారు?" అని అనువదించవచ్చు. తాను ప్రతిఒక్కరినీ ప్రేమించడం లేదని అతనికి తెలుసు, ఎటువంటి ప్రజలను తాను ప్రేమించవలసి ఉంది అని అడుగుతున్నాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత

**27:04**

ప్రభువైన యేసు ఆ ఉపదేశకునికి ఒక ఉపమానం చెప్పడం ద్వారా జవాబిచ్చాడు, "ఒక యూదుడు యెరూషలేం నుండి యెరికో వైపుకు ప్రయాణం చేస్తున్నాడు."

**సమాచారం**

ఈ దృశ్యం చుట్టూ మేఘులాంటి చట్రం యేసు ఒక కథ చెప్పుతున్నట్టు సూచిస్తుంది, ఒక చారిత్రాత్మక సంఘటనను వివరించనవసరం లేదు.

**ధర్మ శాస్త్ర నిపుణుడు**

ఈ పదాన్ని 27:01 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

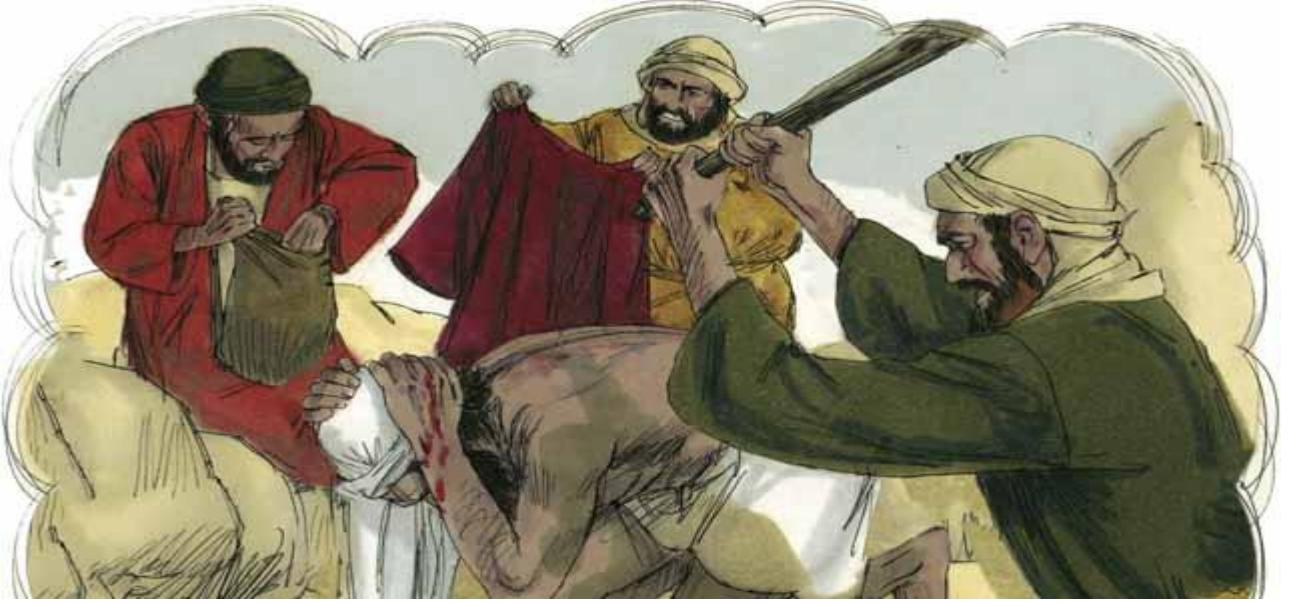
**యెరూషలేం నుండి యెరికో వరకు**

కొన్ని భాషలలో దీనిని "యెరూషలేం నగరం నుండి యెరికో నగరం వరకూ" లేక "యెరూషలేం నుండి యెరికో వరకు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యెరూషలేము
- యెరికో

27:05



“అయితే దొంగలు అతనిని చూచారు, అతని మీద దాడి చేసి అతనిని గాయపరచారు. అతని వద్ద ఉన్నవాటన్నిటినీ తీసుకొని కొనవ్రాణం వరకూ అతనిని కొట్టారు. అప్పుడు వారు వెళ్ళిపోయారు.”

### సమాచారం

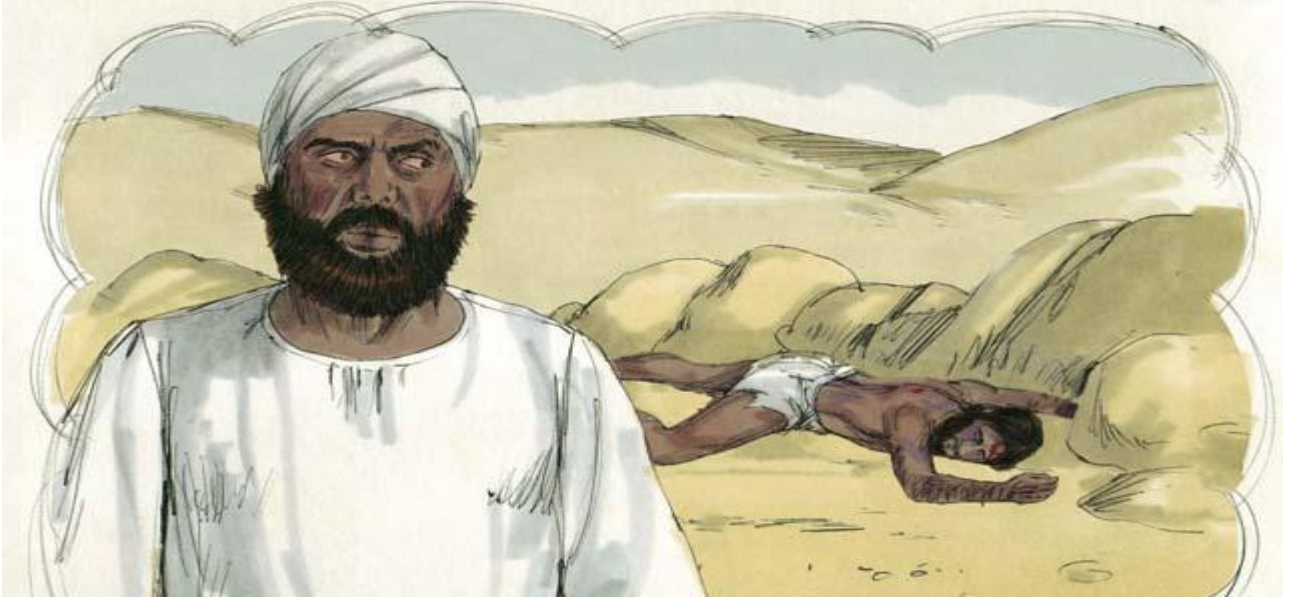
యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు.

### తనకున్నదంతా

అంటే, “తనతో ఉన్నదంతా, దానిలో తాను ధరించిన అతని వస్త్రాలు ఉన్నాయి.”



## 27:06



“అది జరిగిన తరువాత, ఒక యూదా మత యాజకుడు అదే మార్గంలోని నడుస్తూ వచ్చాడు. యాజకుడు ఆ వ్యక్తి మార్గంలో పడిపోవడం చూసాడు. అతడు ఆ వ్యక్తిని చూచినప్పుడు ఆ దారిలో మరొక మార్గం నుండి వెళ్లి పోయాడు. యాజకుడు ఆ వ్యక్తిని పూర్తిగా నిర్లక్ష్యపెట్టాడు.

### సమాచారం

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

### కిందకు నడవడం జరిగింది.

అంటే, “ఆ దారిలో ప్రయాణం చేస్తున్నాడు.” కొన్ని భాషలకు “ప్రయాణం” అనే పదాన్ని వినియోగించడం “నడవడం” అనే పదాన్ని వినియోగించడం కంటే అవసరం కావచ్చు. ఎందుకంటే యాజకుడు దారిలో కేవలం నడవడం లేదు, మరొక నగరానికి చేరుకోడానికి ప్రయాణం చేస్తున్నాడు.

### ఆ మనిషిని నిర్లక్ష్యపెడుతున్నాడు

అంటే, “ఆ మనిషికి సహాయం చెయ్యలేదు” లేక “ఆ మనిషి విషయంలో శ్రద్ధ చూపించలేదు.”

### వెళ్తూ ఉన్నాడు

అంటే, “ఆ దారిలో కిందకు ప్రయాణం చేస్తూ ఉన్నాడు.”

### అనువాదం పదాలు

- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు

## 27:07



“కొంచెం సేపు అయిన తరువాత ఒక లేవీయుడు ఆ మార్గం నుండి వచ్చాడు. (లేవీయులు దేవాలయంలో యాజకులకు సహాయం చేసే గోత్రం). లేవీయుడు ఆ మార్గంలో మరొక వైపునుండి ఆ వ్యక్తిని దాటి వెళ్ళాడు. లేవీయుడు కూడా ఆ వ్యక్తిని నిర్లక్ష్యపెట్టాడు.

### సమాచారం

యేసు కథ చెప్పుడం కొనసాగిస్తున్నాడు

### దారిలోనికి వచ్చాడు

అంటే, “అదే దారిలో కిందకు నడుస్తున్నాడు.”

### లేవీయులు యూదాలో ఒక గోత్రం

అంటే, “లేవీయులు ఇశ్రాయేలీయుల లేవీ గోత్రంనుండి వచ్చిన వారు.” లేక “లేవీయులు ఇశ్రాయేలీయులలో లేవీ వంశంలోనుండి వచ్చిన వారు.”

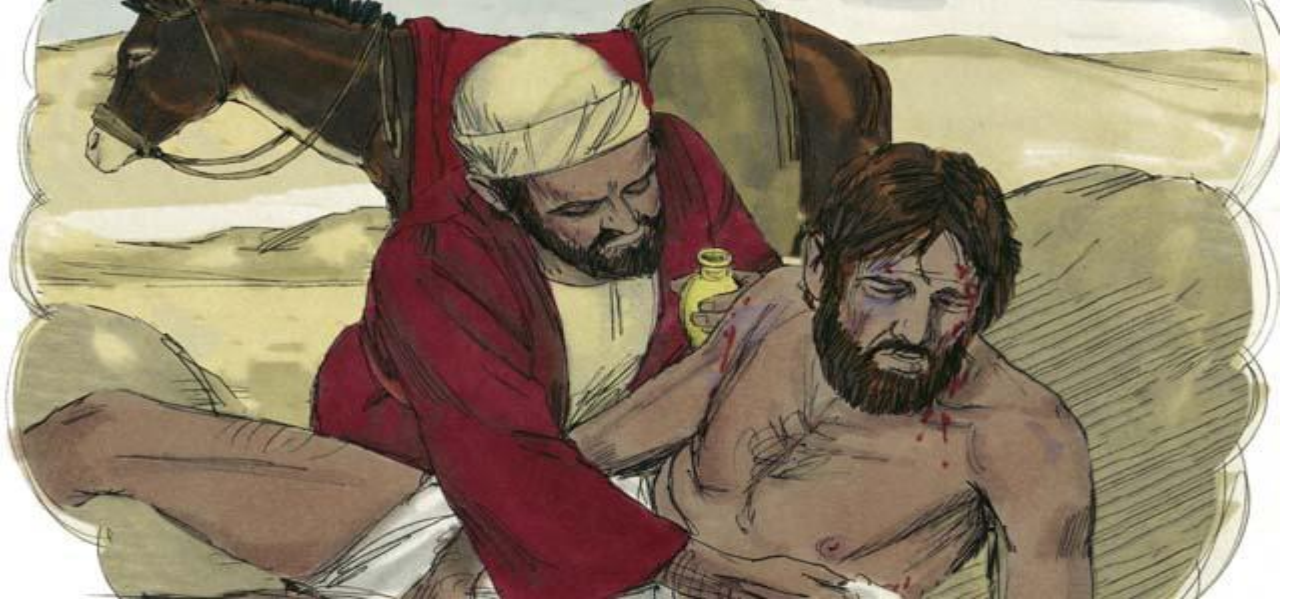
### నిర్లక్ష్యపెట్టాడు

అంటే, “సహాయం చెయ్యలేదు.”

### అనువాదం పదాలు

- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- ఆలయం

27:08



తరువాత మరొక వ్యక్తి ఆ మార్గంనుండి నడుస్తూ వచ్చాడు. అతడు సమరయ ప్రాంతం వాడు. (సమరయులు, యూదులు ఒకరినొకరు ద్వేషించుకొంటారు). సమరయుడు మార్గంలో పడియున్న వ్యక్తిని చూచాడు. అతడు యూదుడని గుర్తించాడు. అయినప్పటికీ సమరయుడు అతని పట్ల కనికరాన్ని చూపించాడు. అతని వద్దకు వెళ్ళాడు, అతని దెబ్బలకు మందు రాసాడు, పరిచర్య చేసాడు."

### సమాచారం

యేసు కథ చెప్పడం కొనసాగిస్తున్నాడు

### కిందకు నడుస్తున్నాడు

అంటే, "ప్రయాణం చేస్తూ ఉన్నాడు." ఈ ప్రజలు ఒక పట్టణం నుండి మరొక దానికి ప్రయాణం చేస్తున్నారు.

### అనువాదం పదాలు

- సమరయ, సమరయకు చెందిన
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ

27:09



“అప్పుడు ఆ సమరయుడు ఆ వ్యక్తి ఎత్తుకొని తన గాడిద మీద పెట్టుకొన్నాడు. అతడిని ఒక సత్రానికినికి తీసుకొని వెళ్ళాడు. అక్కడ అతనిని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకొన్నాడు.

### సమాచారం

యేసు కథ చెప్పుడం కొనసాగిస్తున్నాడు

### తన సొంత గాడిద

“తన” అనే పదం సమరయునికి సంబంధించిందని చూపేలా చూడండి

### తోవలో ఉన్న సత్రం

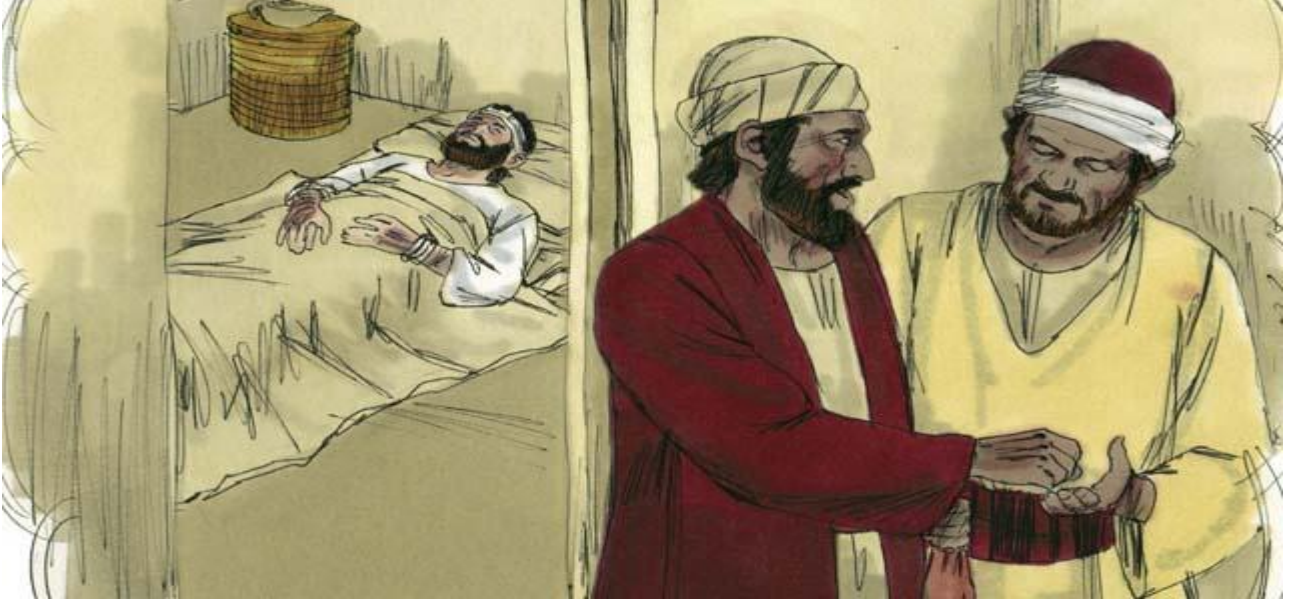
అంటే, “వసతి ఉండే స్థలం.” ప్రయాణీకులకు ఆహారం, రాత్రిపూట వసతి దొరికే స్థలం.

### అక్కడ అతని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకొన్నాడు.

ఈ వాక్యాన్ని “అక్కడ అతని గూర్చిన శ్రద్ధ తీసుకోవడం కొనసాగించాడు” అని అనువదించవచ్చు

### అనువాదం పదాలు

- సమరయ, సమరయకు చెందిన

**27:10**

“తరువాత రోజు సమరయుడు తన ప్రయాణాన్ని కొనసాగిస్తున్నాడు. ఆ వ్యక్తి కోసం ఆ సత్రపు యజమానికి కొంత సొమ్ము చెల్లించాడు. ఇలా అన్నాడు, “ఈ వ్యక్తిని జాగ్రత్తగా చూచుకోండి, ఇతని విషయంలో ఇంకనూ ఖర్చు చేసిన యెడల నేను తిరిగి వచ్చినప్పుడు దానిని నేను చెల్లిస్తాను.”

**సమాచారం**

యేసు కథ చెప్పడం కొనసాగిస్తున్నాడు.

**తన ప్రయాణాన్ని కొనసాగించాడు**

ఈ వాక్యాన్ని, “తన గమ్యం వైపుకు తన ప్రయాణాన్ని కొనసాగించాడు.”

**బాధ్యత వహించే**

అంటే, “నిర్వహించేవాడు.” ఆ వనతి స్థలానికి అతడు యజమాని కూడా అయిఉండవచ్చు.

**అతని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకోండి**

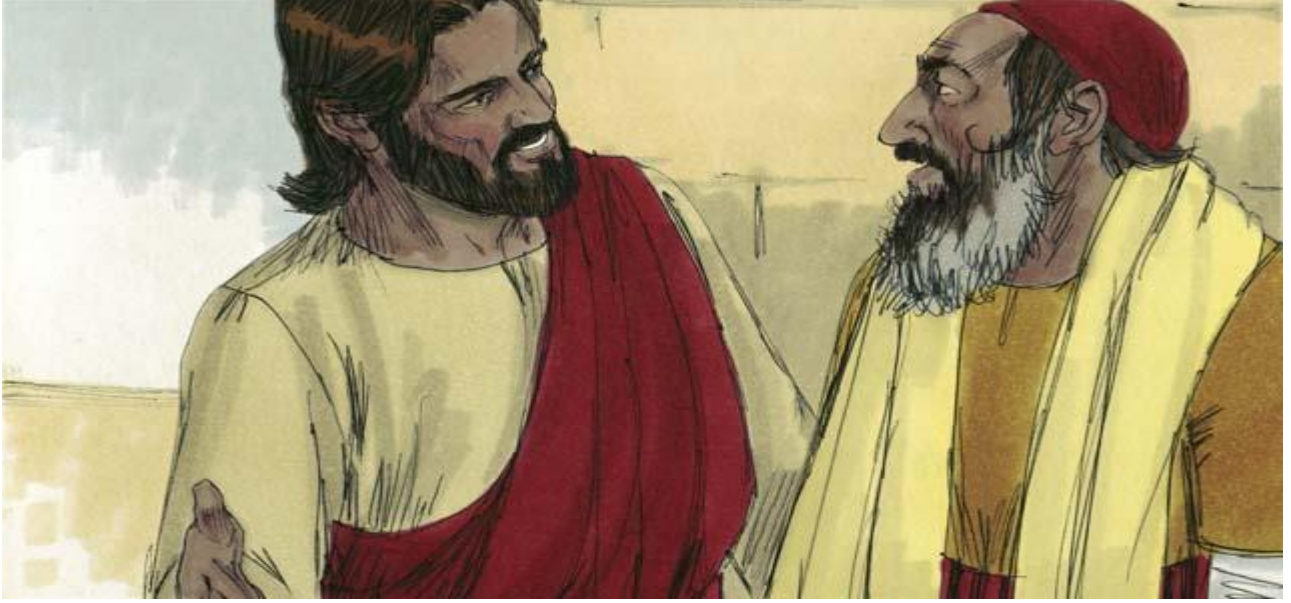
కొన్నిభాషలకు “దయచేసి అతని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకోండి” అని చెప్పడం అది ఒక ఆజ్ఞలా కాకుండా మృదువైన మనవిగా ఉండేలా సరిగా ఉండవచ్చు.

**ఆ ఖర్చులన్నీ తిరిగి చెల్లిస్తాను**

ఈ వాక్యాన్ని “నీకు తిరిగి చెల్లిస్తాను” లేక “ఆ డబ్బు నీకు తిరిగి చెల్లిస్తాను” లేక “దానిని తిరిగి చెల్లిస్తాను.” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- సమరయ, సమరయకు చెందిన

**27:11**

ప్రభువైన యేసు ఆ ధర్మశాస్త్రోపదేశకుడిని అడిగాడు, “నీవేమి అనుకోటున్నావు? బందిపోటుల చేత దోచుకోబడి కొట్టబడిన వ్యక్తికి ఈ ముగ్గురిలో ఎవరు నిజమైన పొరుగువాడు?” అతడిలా జవాబిచ్చాడు, “అతని పట్ల జాలి చూపినవాడే!” అందుకు యేసు అతనితో “వెళ్ళు, నీవునూ అదే చెయ్యి” అని చెప్పాడు.

**ధర్మశాస్త్ర నిపుణుడు**

అంటే, “యూదా ధర్మశాస్త్రంలో ఒక నిపుణుడు.” ఈ పదాన్ని 27:01 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**ముగ్గురు వ్యక్తులు**

ఈ ముగ్గురు వ్యక్తులు యాజకుడు, లేవీయుడు, సమరయుడు.

**పొరుగువాడు**

27:02 చట్రంలో ఉన్న దానికంటే ఒక విశాల దృక్పథంలో యేసు “పొరుగువాడు” అనే పదాన్ని వినియోగిస్తున్నాడు. ఇక్కడ “పొరుగువాడు” అనే పదం మన సహాయం అవసరమైన ప్రతీవానిని సూచిస్తుంది.

**పొరుగువాడై యున్నాడు.**

ఈ వాక్యం “పొరుగువాడుగా ప్రవర్తించాడు” లేక “స్నేహితుడిగా ఉన్నాడు” లేక “ఒక ప్రేమగల విధానంలో సహాయం చేసాడు” అని అనువదించవచ్చు. “పొరుగువాడు” అనే పదం 27:02 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**నీవు వెళ్ళు, ఆలా చెయ్యి**

అంటే, “నీవు కూడా వెళ్ళాలి, ఆవిధంగా చెయ్యాలి” లేక “ఇప్పుడు నీవు ఖచ్చితంగా చెయ్యాలి” అని అర్థం. సమరయుడు చేసిన విధంగా ధర్మశాస్త్ర బోధకుడు కూడా చెయ్యాలని యేసు ఆజ్ఞాపిస్తున్నాడు.

## అదే చెయ్యి

అంటే, "ఇతరులను ప్రేమించు, మీ శత్రువులను సహితం ప్రేమించు." గాయపడిన వ్యక్తికి సహాయం చెయ్యడాన్ని మాత్రమే సూచించేలా ఉండకుండా చూడండి.

## ..నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు

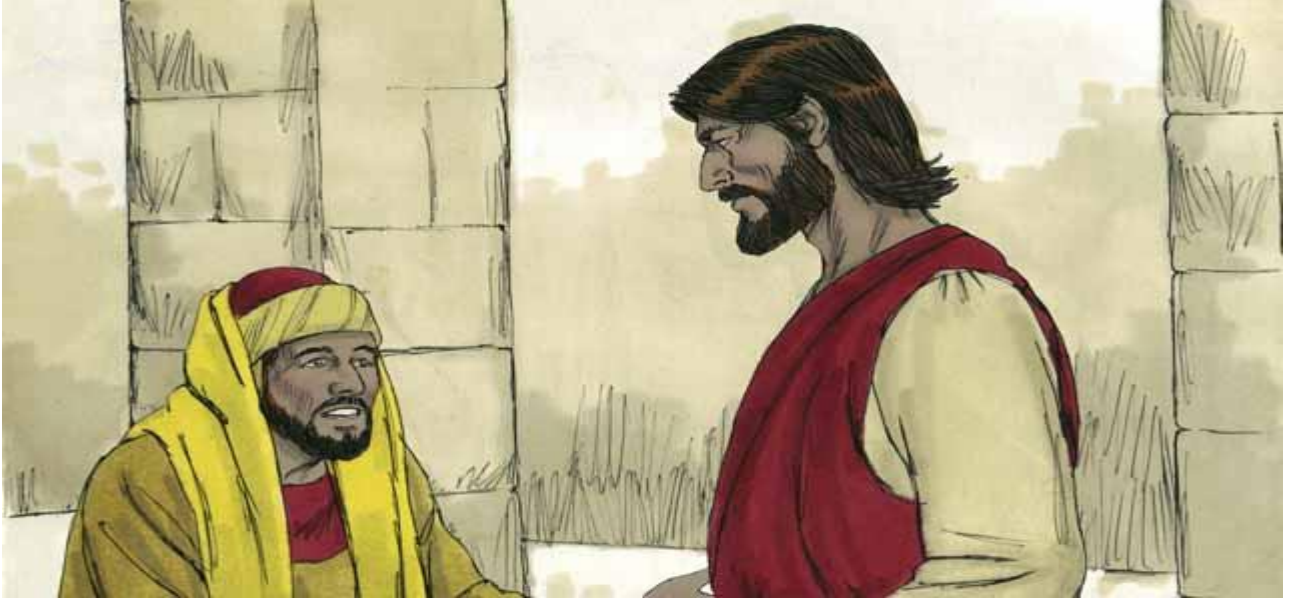
## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- కరుణ, కరుణగల

లూకా 10:25-37 నుండి బైబిలు కథ

## 28. ధనవంతుడైన యువ అధికారి

28:01



ఒక రోజున ధనవంతుడైన యువ అధికారి యేసు వద్దకు వచ్చి ఇలా అడిగాడు, “మంచి బోధకుడా, నిత్యజీవాన్ని స్వతంత్రించుకోడానికి నేనేమి చెయ్యాలి?” యేసు అతనితో ఆలా చెప్పాడు, “మంచి బోధకుడనని నన్ను నీవెందుకు పిలుస్తున్నావు? **మంచి బోధకుడు** ఒక్కడే ఉన్నాడు, దేవుడొక్కడే మంచి బోధకుడు. నిత్యజీవాన్ని స్వతంత్రించుకోడానికి నీవు దేవుని ధర్మశాస్త్రాన్ని అనుసరించు.”

### ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించాడు. అనేక భాషలలో ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్నే వినియోగిస్తారు.

### ధనవంతుడైన యువ అధికారి

ఈ యువకుడు యువన దశలో ఉండగానే ధనవంతుడుగానూ, శక్తివంతమైన రాజకీయ అధికారి గానూ ఉన్నాడు.

### యేసు దగ్గరికి వచ్చాడు

అంటే, “యేసును సమీపించాడు.”

### మంచి బోధకుడు

అంటే, “నీతివంతుడైన బోధకుడు.” యేసు కేవలం వైపుణ్యంగల బోధకుడు అని మాత్రమే అని అనడం లేదు.



## నిత్యజీవాన్ని కలిగియుండడానికి

అంటే, “నిత్యజీవాన్ని పొందడానికి” లేక “దేవునితో నిత్యమూ జీవించడానికి.” 27:01 చట్రంలో “నిత్యజీవం” పదం ఏవిధంగా అనువదించబడిందో చూడండి, అక్కడ దానిని సంబంధించిన వివరణను చూడండి.

## నేను “మంచి” వాడినని ఎందుకు చెపుతున్నాను

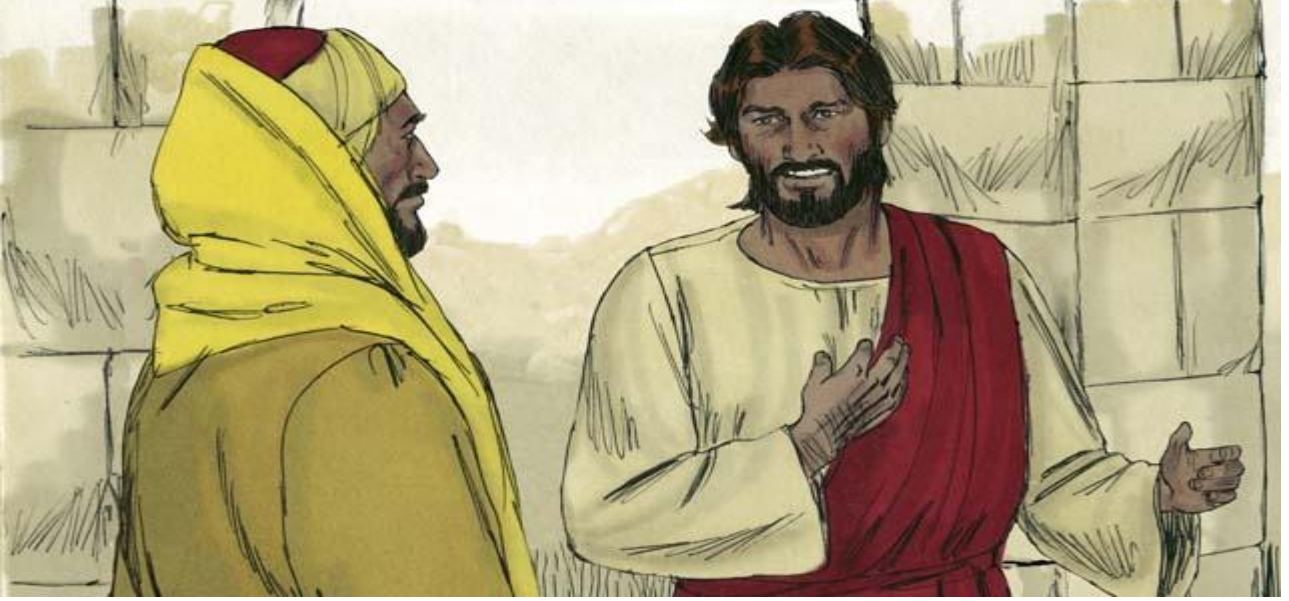
తాను దేవుడను అనే అంశాన్ని యేసు తృణీకరించడం లేదు. దానికి బదులు యేసే దేవుడని ఆ అధికారి అర్థం చేసుకొన్నాడా అని ఆయన అడుగుతున్నాడు.

## ఒక్కడే మంచివాడు ఉన్నాడు, ఆయనే దేవుడు.

ఈ వాక్యాన్ని “నిజంగా మంచిగా ఉన్న ఏకైక వ్యక్తి దేవుడు” లేక “దేవుడు ఒక్కడు మాత్రమే నిజంగా మంచివాడు.”

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన
- బోధకుడు , ఉపదేశకుడు
- నిత్యత్వం, శాశ్వతమైన, నిత్యమైన, శాశ్వతంగా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లోబడుట, పాటించుట
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం

**28:02**

అతడు యేసును అడిగాడు, “వేటికి నేను విధేయత చూపించాలి” అందుకు యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు. “నరహత్య చెయ్యవద్దు, వ్యభిచారం చెయ్యవద్దు, దొంగిల వద్దు, అబద్ధం చెప్పవద్దు. నీ తండ్రిని, తల్లిని సన్మానించాలి. నిన్ను వలే నీ పొరుగువానిని ప్రేమించాలి.”

**నేను ఎవరికి విధేయత చూపించాలి?**

అంటే, “నిత్యజీవాన్ని పొందడానికి ఏ శాసనాలు నాకు సరిపోతాయి?”

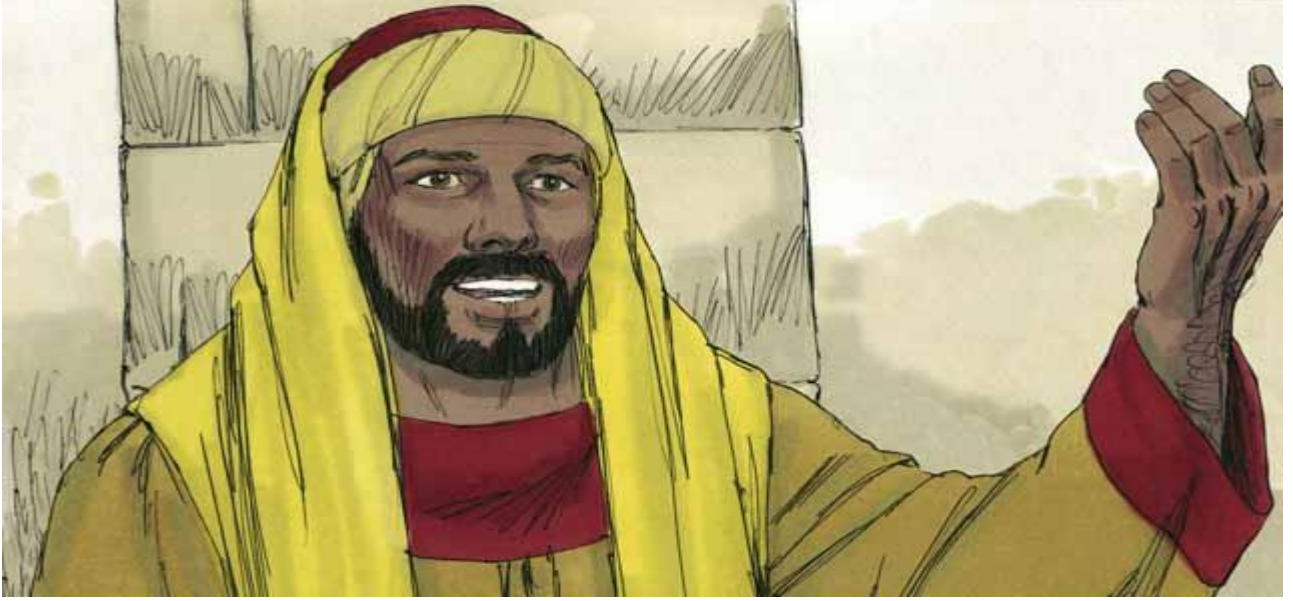
**నిన్ను నీవు ప్రేమించుకొన్న విధంగా**

అంటే, “నిన్ను నీవు ప్రేమించుకొన్నవిధంగా” లేక “నిన్ను నీవు ప్రేమించుకొన్న స్థాయిలో.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వ్యభిచారం, వ్యభిచార సంబంధమైన, వ్యభిచారి, వ్యభిచారిణి, వ్యభిచారులు, వ్యభిచారిణులు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన

28:03



అయితే ఆ యువకుడు ఇలా అన్నాడు, “నేను చిన్న వయసునుండే వీటన్నిటినీ పాటిస్తున్నాను, నిత్యజీవాన్ని పొందడానికి నేను ఇంకా ఏమి చెయ్యాలి?” యేసు అతని వైపు చూచాడు, అతనిని ప్రేమించాడు.

### నేను బాలుడిగా ఉన్నప్పటినుండి

దీనిని “నేను చిన్నవాడుగా ఉన్న దగ్గరనుండి ఇప్పటి వరకూ” అని చెప్పవచ్చు

### నేను ఇంకా ఏమి చెయ్యాలి?

అంటే, “నేను ఇంకా ఏమి చెయ్యాలి ఉంది” లేక “వీటికి తోడు నేను ఇంకా ఏమి చెయ్యాలి ఉంది?”

### అతనిని ప్రేమించాడు

యేసుకి అతని మీద జాలి వేసింది. మనుష్యుల పట్ల దేవుడు కలిగియున్న ప్రేమతో నిలకడగా ఉన్న ప్రేమకు సరిపడే పదాన్ని చూడండి.

### అనువాదం పదాలు

- లోబడుట, పాటించుట
- ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన

**28:04**

యేసు అతనికి జవాబిచ్చాడు, “నీవు పరిపూర్ణుడవు కావాలంటే నీవు వెళ్లి నీకున్నదానిని అమ్మి ఆ డబ్బును పేదలకు పంచిపెట్టు, అప్పుడు నీకు పరలోకంలో ధనం అధికం అవుతుంది. అప్పుడు వచ్చి నన్ను వెంబడించు.”

**నీవు**

నీవు ఉద్దేశిస్తున్న మనుష్యుల సంఖ్యను బట్టి “నీవు” అనే పదం కోసం వివిధ పదాలను మీ భాషలో ఉంటాయి. ఏకవచన రూపాన్ని వాడండి. యేసు ఈ ఆజ్ఞను ఈ ఒక్క వ్యక్తితో చెపుతున్నాడు.

**పరిపూర్ణమైన**

అంటే, “సంపూర్ణంగా నీతిమంతుడు”

**నీకు కలిగియున్నదంతా**

అంటే, “నీ ఆస్తులన్నీ”

**సంపద**

ఈ పదం “సంపదలు” లేక “గొప్ప సంపద” అని అనువదించబడవచ్చు.

**పరలోకంలో**

ఈ పదం, “మీరు అక్కడికి వెళ్ళినప్పుడు పరలోకంలో ఉంచబడింది.” “ఇక్కడ, ఇప్పుడు” ఉండే సంపదను విడిచి పెట్టమని యేసు యవ్వన అధికారిన్ని అడిగిన సంపదకు “అక్కడే, అప్పుడే” ఉండే సంపద వ్యతిరేకంగా ఉంటుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన

**28:05**

యేసు చెప్పిన ఈ మాట ధనవంతుడైన ఈ యువకుడు విని చాలా దుఃఖపడ్డాడు, ఎందుకంటే అతడు మిక్కిలి ధనవంతుడు కనుక తనకున్న ఆస్తులను విడిచి పెట్టడానికి ఇష్టపడలేదు. అతడు వెనుక తిరిగి యేసు దగ్గర నుండి వెళ్ళిపోయాడు.

**యేసు చెప్పిన దానిని విన్నాడు**

అంటే, "తాను సొంతగా కలిగియున్న దానిని ఇచ్చివెయ్యమని యేసు చెప్పిన దానిని అతడు విన్నాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 28:06



అప్పుడు యేసు తన శిష్యుల వైపుకు తిరిగి, "ధనవంతులు దేవుని రాజ్యంలోనికి ప్రవేశించడం అత్యంత దుర్లభం! అవును, ఒక ధనవంతుడు పరలోకంలో ప్రవేశించడం కంటే సూది బెజ్జంలో ఒంటి దూరడం సులభం" అని అన్నాడు.

### దేవుని రాజ్యంలో ప్రవేశించండి

ఈ వాక్యం "దేవుని రాజ్యంలో పొరునిగా మారాడు"

### ఒంటి

ఒంటెలు చాలా పెద్ద జంతువులు, తరచుగా పెద్ద బరువులను మొయ్యడానిని వినియోగిస్తారు. మీ భాషలో ఒంటెలు తెలియక పోతే, "పెద్దజంతువులు" లేక "బరువులు మోసే జంతువు" అనే పదాలు వినియోగించవచ్చు. వేరొక జంతువు పదంతో మీరు మార్పు చెయ్యాలని ఎంచుకొన్నట్లయితే యేసు తన మాటలలో చెప్పిన "ఎద్దు" లేక "గాడిద" లాంటి జంతువుల పేర్లు వినియోగించేలా చూడండి, అవి ప్రజలకు తెలిసినవిగా ఉంటాయి.

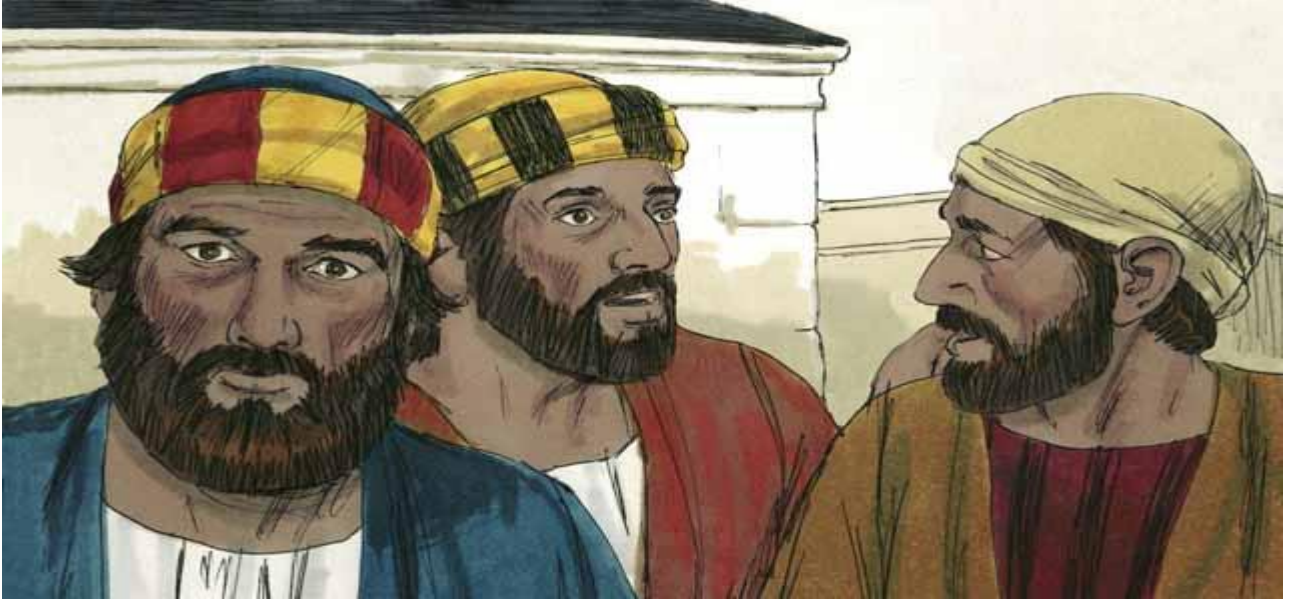
### సూది బెజ్జం

ఇది బట్టలను కుట్టే సూది చివరిలో ఉండే సన్నని రంధ్రాన్ని సూచిస్తుంది. ఒంటి లాంటి పెద్ద జంతువు ఒక సూది బెజ్జంలో వెళ్ళడం అంటే అసాధ్యమైన దానిని గురించి మాట్లాడుతుంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

## 28:07



యేసు చెప్పిన ఈ మాట శిష్యులు వినినప్పుడు, వారు ఆశ్చర్యపోయారు. వారు ఇలా అన్నారు, “ఇలా అయితే దేవుడు ఎవరిని రక్షిస్తాడు?”

### నిర్ఘాంత పోయాడు

అంటే, “చాలా ఆశ్చర్యపోయాడు.”

### ఎవరు రక్షించబడగలరు

ఈ వాక్యం “ధనవంతులైన మనుష్యులు రక్షణ పొందలేక పోతే ఇంకా ఎవరైనా ఎలా రక్షించబడతారు?” ధనవంతులుగా ఉండడం దేవుని దయకు సూచన అని చాలా మంది విశ్వసిస్తారు.

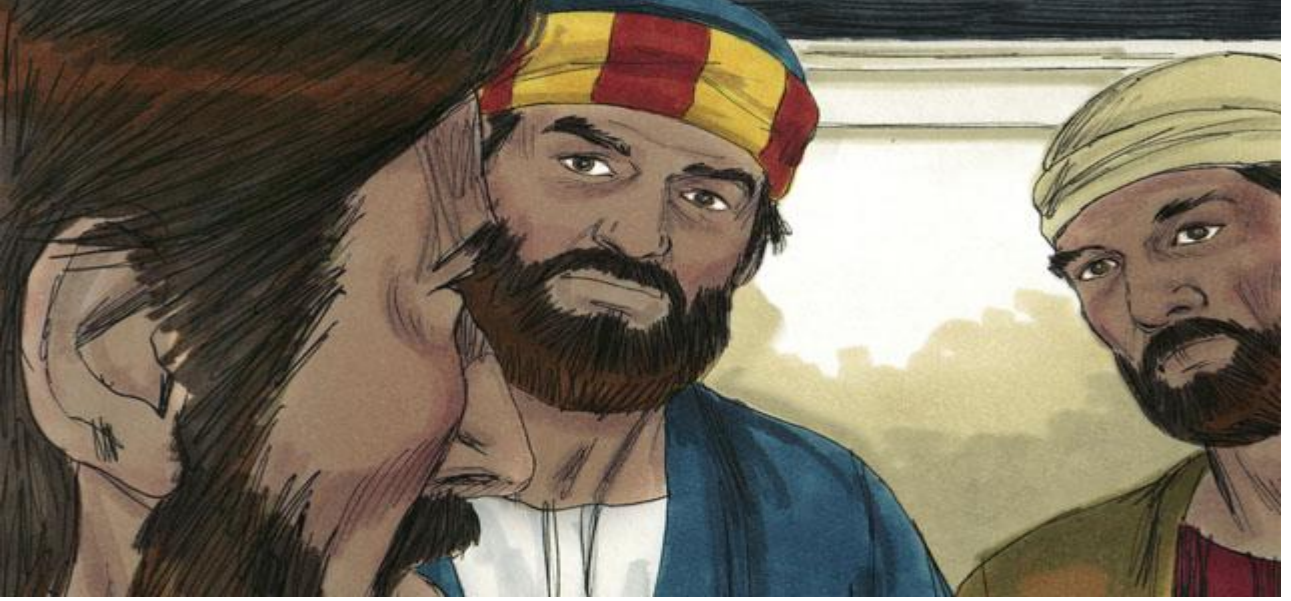
### రక్షించబడ్డారు

ఇక్కడ ఈ పదం దేవుని తీర్పు, పాపపు శిక్ష నుండి రక్షించబడడం అని సూచిస్తుంది, దేవుని రాజ్యంలో పొరునిగా ఉండడానికి అనుమతించబడడం గురించి మాట్లాడుతుంది.

### అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ



**28:08**

యేసు తన శిష్యుల వైపు తిరిగి ఇలా చెప్పాడు, “మనుష్యులు తమ్మును తాము రక్షించుకోవడం అసాధ్యం, అయితే దేవునికి సమస్తం సాధ్యమే.”

**మనుష్యులకు ఇది అసాధ్యం**

అంటే, “ఈ పని చెయ్యడం మనుష్యులకు సాధ్యం కాదు” లేక “సాధారణ మనుష్యులు తమను తాము రక్షించుకోలేరు.”

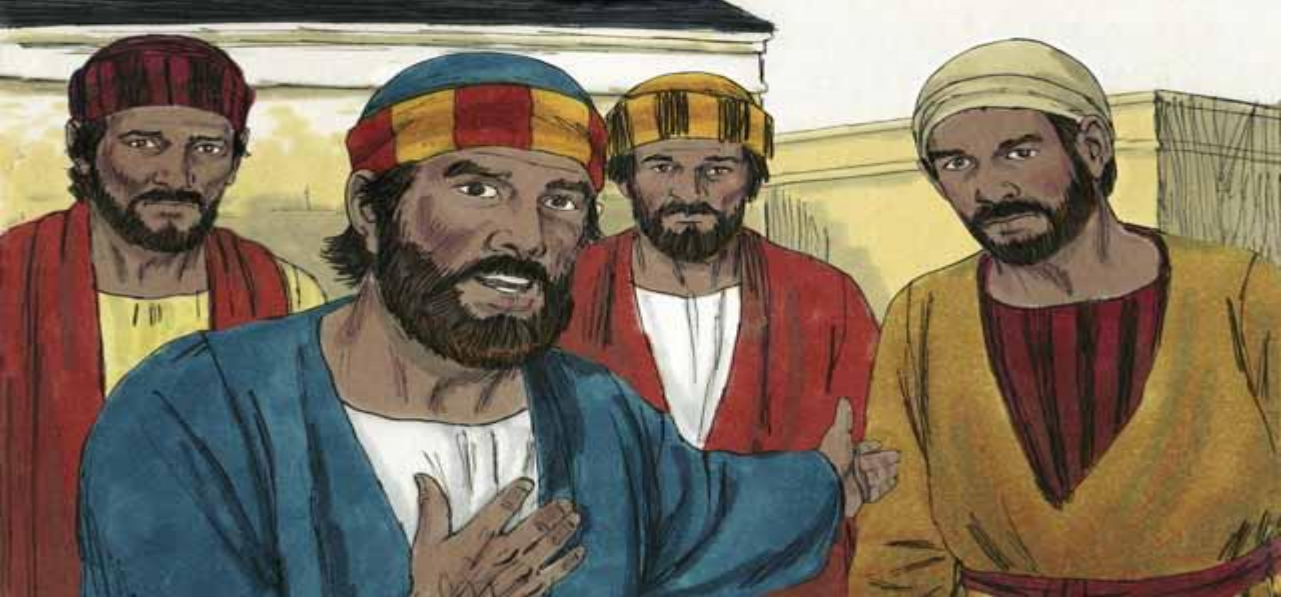
**దేవునితో సమస్తమూ సాధ్యమే**

ఈ వాక్యాన్ని “దేవుడు దేనినైనా చెయ్యడానికి సమర్థుడు, ధనవంతుడిని సహితం రక్షిస్తాడు” లేక “దేవుడు అసాధ్యమైన వాటిని చెయ్యడానికి సమర్థుడు, కాబట్టి ఆయన ధనవంతులను కూడా రక్షించగలడు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

28:09



పేతురు యేసుతో ఇలా అన్నాడు, “శిష్యులవైన మేము సమస్తము విడిచి నిన్ను వెంబడించాం, మాకు వచ్చే బహుమతి ఏమిటి?”

### సమస్తాన్ని విడిచిపెట్టి

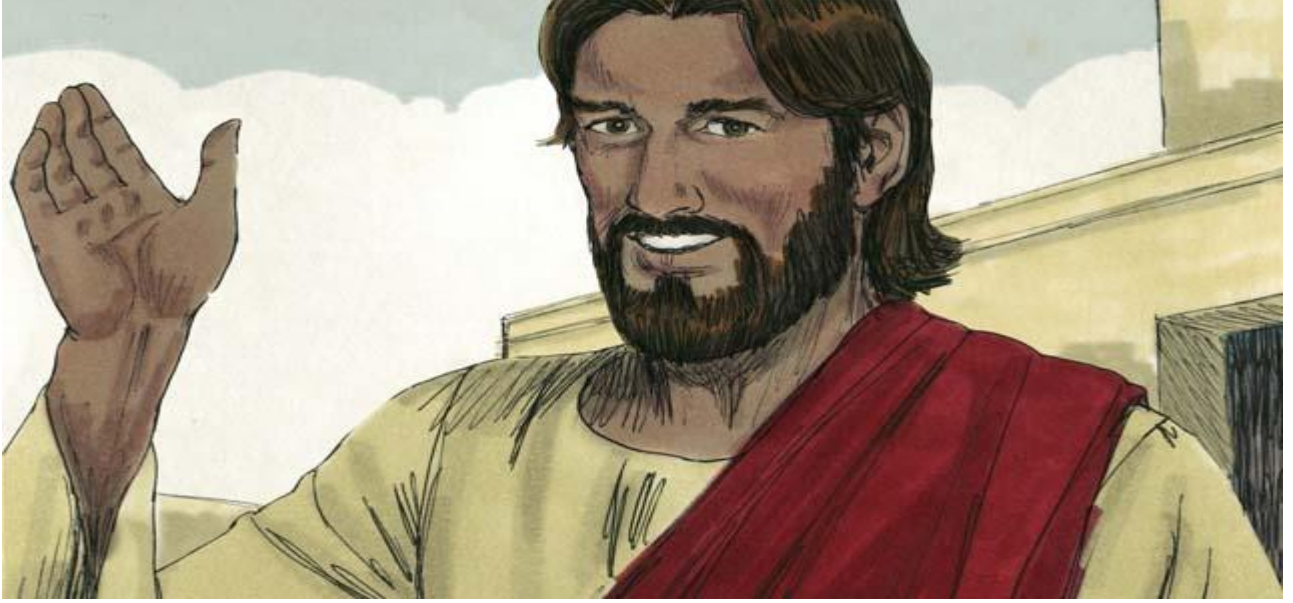
అంటే, ““సమస్తాన్ని వెనుక విడిచిపెట్టి” లేక “మనం సొంతంగా కలిగియున్న దాన్నంతటినీ విడిచిపెట్టి.”

### మా బహుమతి ఏమిటి?

ఈ వాక్యాన్ని “మేము ఎటువంటి బహుమానాన్ని పొందుతాం” లేక “దేవుడు బహుమతిగా మాకు ఏమి ఇయ్యబోతున్నాడు?” అని మరొక విధంగా అడగవచ్చు. “మనం దీనిని చేసాం గనుక” అని వాక్యాన్ని కూడా జత చెయ్యడం అవసరంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**28:10**

యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, “ఎవడైననూ తన ఇంటినైననూ, అన్నదమ్ములనైననూ, అక్కచెల్లెండనైననూ, తండ్రినైననూ, తల్లినైననూ, పిల్లలనైననూ నా నిమిత్తం విడిచినట్లయితే దానికి నూరు రెట్లు ఫలమునూ, నిత్య జీవాన్ని పొందుతారు, అయితే మొదటివారు కడపటి వారవుతారు, కడపటి వారు మొదటివారు అవుతారు.”

**విడిచి వెళ్ళాడు**

అంటే, ““వెనక్కు వెళ్ళాడు” లేక “వదిలివేశాడు” లేక “దేవుని కంటే తక్కువ ప్రాముఖ్యత కలిగియున్నాడని యెంచాడు.”

**నాకోసం**

ఈ పదం “నా కారణంగా” లేక “నా పేరున” అని అనువదించబడవచ్చు

**100 సార్లు**

అంటే, “తనకు ఇంతకు ముందు ఉన్న దానికంటే చాలా ఎక్కువ.”

**మొదటివారు అనేకులు చివరి వారు అవుతారు**

అంటే, “ఇప్పుడు ముఖ్యులైన వారు అనేకులు తరువాత ముఖ్యులుగా ఉండరు.”

**చివరివారుగా ఉన్న అనేకులు మొదటివారు అవుతారు**

అంటే, “భూమి మీద చాలా ప్రాముఖ్యమైనవారుగా యెంచబడని వారు అనేకులు పరలోకంలో చాలా ప్రాముఖ్యమైనవారుగా ఎంచబడతారు” లేక “ఇప్పుడు భూమి మీద తక్కువ విలువగా ఎంచబడినవారు పరలోకంలో ఉన్నతమైన విలువ కలిగిన వారుగా ఎంచబడతారు.”

## ..నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని ఇతర బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

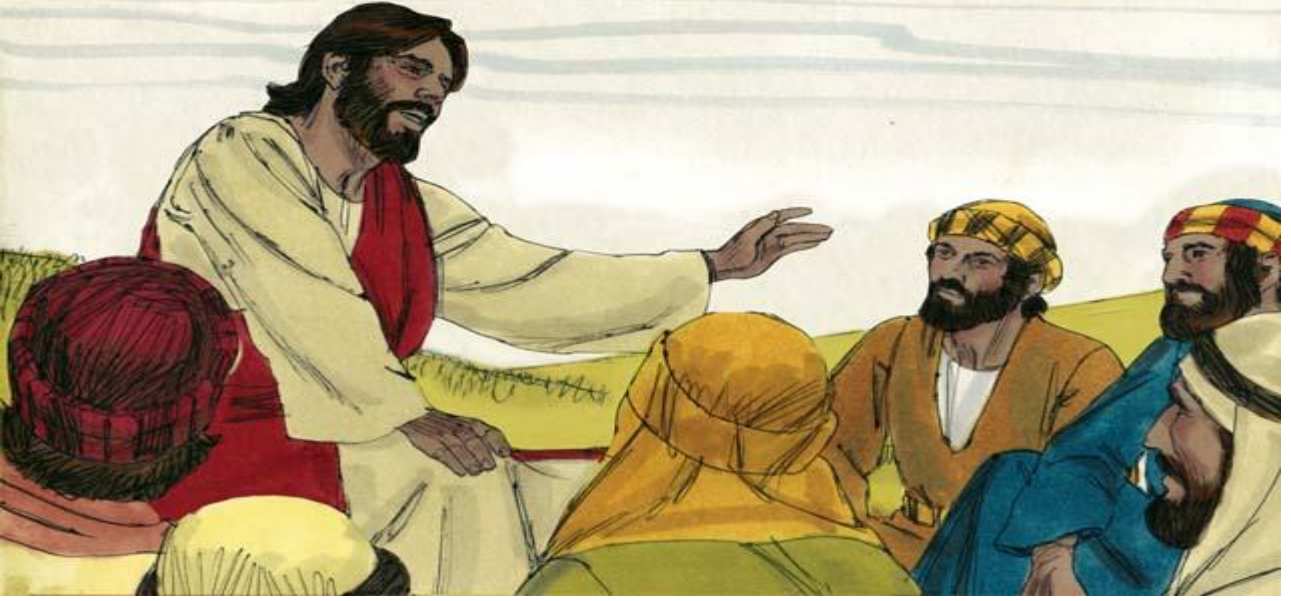
## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిత్యత్వం, శాశ్వతమైన, నిత్యమైన, శాశ్వతంగా

మత్తయి 19:16-30; మార్కు 10:17-31; లూకా 18:18-30 నుండి బైబిలు కథ

## 29. దయలేని సేవకుని కథ

29:01



ఒకరోజు శిష్యుడైన పేతురు పభువును ఇలా అడిగాడు, “ప్రభూ, నేను నా సహోదరుడు నా యెడల తప్పిదం చేసినప్పుడు అతడిని ఎన్ని సార్లు క్షమించాలి? ఏడుసార్లు మట్టుకా?” యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, “ఏడుసార్లు కాదు, డెబ్బది ఏడు మార్లు మట్టుకు.” దీనిని బట్టి మనం ఎల్లప్పుడూ క్షమించాలని ప్రభువు చెప్పేస్తున్నాడు. అప్పుడు ప్రభువైన యేసు ఈ కథ చెప్పాడు.

### ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే ఒక నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని చెప్పాడు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్నే కలిగియుంటారు.

### నా సోదరుడు

కొన్నిసార్లు ఈ పదంలో తోబుట్టువులు కాని వారిని కూడా కలిపియుంటాయి. అయితే మతానికీ, ఒక నిర్దిష్టమైన జాతికీ చెందిన బలమైన సంబంధాన్ని పంచుకొనే వారిని కలుపుతుంది.

### నాకు వ్యతిరేకంగా పాపాలు

ఈ వాక్యాన్ని “నాకు వ్యతిరేకంగా కొంత తప్పిదం చేసాడు” అని అనువదించవచ్చు.

### ఏడు సార్లు కాదు, డెబ్బది ఏడుసార్లు!

ఈ వాక్యాన్ని “నీవు ఏడుసార్లు మాత్రమే క్షమించడం కాదు, దానికి బదులు డెబ్బది ఏడుసార్లు మట్టుకు మీరు క్షమించాలి.” ఒక ఖచ్చితమైన సంఖ్య గురించి యేసు మాట్లాడడం లేదు. మనుష్యుల మన పట్ల తప్పిదం చేసిన ప్రతీసారి మనం వారిని క్షమించాలని యేసు చెప్పేస్తున్నాడు.

## దీనివలన యేసు ఉద్దేశం

అంటే, "యేసు దీనిని చెప్పినప్పుడు ఆయన ఉద్దేశం."

## అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

## 29:02



యేసు ఇలా చెప్పాడు, “దేవుని రాజ్యం తన సేవకులకు తగిన జీతం ఇవ్వడాలని కోరిన ఒక రాజును పోలియుంది. ఆయన సేవకులలో ఒకడు రాజుకు 200, 000 సంవత్సరాల వేతనంతో సమానమైన పెద్దమొత్తం రుణపడి యున్నాడు.

### దేవుని రాజ్యం ఇలా ఉంటుంది

ఈ వాక్యాన్ని, “మనుష్యుల మీద ఆయన పాలన ఇలా ఉంటుంది” లేక “మనుష్యుల మీద దేవుని పాలన విధానం ఇలా పోల్చవచ్చు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు

### ఆయన ఒక రాజు, ఇలా ఉంటాడు

ఈ వాక్యం “ఒక రాజు రాజ్యంలా ఉంది, ఆయన,” లేక “ఒక రాజు పాలనతో పోల్చవచ్చు,” అని అనువదించవచ్చు.

### అతని సేవకుల ఖాతాలు సరిచెయ్యాలి

అంటే, “తనకు అచ్చియున్న అప్పును సేకరించాలి” లేక “సేవకులు అతని వద్దనుండి అప్పుగా తీసుకొన్న సేకరించాలి.”

### అనువాదం పదాలు

- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- రాజు, రాచరికం
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 29:03



“అయితే ఆ సేవకుడు తన అప్పు చెల్లించలేక పోయినందున ఆ రాజు తన సేవకులతో, “ఇతనినీ, ఇతని కుటుంబాన్ని ఆమ్మి ఇతని అప్పు తీర్చండి.” అని చెప్పాడు.

### సమాచారం

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

### అప్పు చెల్లించు

అంటే, “రాజుకు అప్పుగా ఉన్న సొమ్మును తిరిగి చెల్లించు.”

### ఇతని అప్పు మీద డబ్బు చెల్లించడం.

ఈ వాక్యాన్ని “వారిని అమ్మడం ద్వారా వచ్చిన డబ్బును వినియోగించి నాకు అచ్చియున్న దానిలో కొంత భాగం చెల్లించాలి.”

### అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- రాజు, రాచరికం
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ



**29:04**

“ఆ సేవకుడు రాజు యెదుట మోకరించి ఇలా మనవి చేసాడు, “నా యందు దయ ఉంచుము, నీకు అచ్చియున్న రుణాన్ని మొత్తం నీకు చచ్చెస్తాను” అయితే రాజు ఆ సేవకుని పట్ల జాలి చూపించాడు, కనుక అతడు అచ్చియున్న అప్పును మొత్తం రద్దు చేసాడు.

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**మోకరించాడు**

అంటే, “వెంటనే నేల మీద మోకరించాడు.” అతని వినయాన్ని చూపించడానికీ, తనకు సహాయం చెయ్యమని అడగడానికి ఇది ఒక విధానం. యాదృచ్ఛికంగా కింద పడ్డాడని అనిపించకుండా ఉండేలా చూడండి.

**రాజు ముందు**

“రాజు యెదుట” అని అర్థం.

**జాలిపడ్డాడు**

అంటే, “కరుణ కలిగింది” లేక “దాని విషయం విచారపడ్డాడు.” సేవకుడూ, అతని కుటుంబం బానిసత్వంలోనికి అమ్మి వేయబడినట్లయితే వారు అధికంగా శ్రమల పాలవుతారని రాజుకు తెలుసు.

**అతని అప్పు అంతటినీ రద్దు చేసాడు**

ఈ వాక్యాన్ని “ఆ సేవకుడు తాను రాజుకు చెల్లించవలసిన అప్పును తిరిగి చెల్లించనవసరం లేదని చెప్పాడు.”

## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- రాజు, రాచరికం

**29:05**

“అయితే ఈ సేవకుడు రాజు సన్నిధినుండి బయటకు వెళ్లి తనకు నాలుగు నెలలకు తగిన వేతనంతో సమానమైన అప్పును తీసుకొన్న తన తోటి సేవకుడిని చూచి అతనిని గట్టిగా పట్టుకొని వాడితో, “నాకు అప్పుగా ఉన్న ధనాన్ని వెంటనే చెల్లించు” అని గట్టిగా చెప్పాడు.

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**తోటి సేవకుడు**

రాజుకు సేవకుడైన మరొక సేవకుడిని సూచిస్తుంది

**అనువాదం పదాలు**

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 29:06



తన తోటి సేవకుడు అతని కాళ్ళ మీదపడి 'దయచేసి నా మీద దయ ఉంచుము, నేను నీకు పూర్తి అప్పును చెల్లించెదను.' అని బతిమాలాడు, అయితే ఆ మొదటి సేవకుడు తన తోటి సేవకుడిని ఆఖరు నాణెం చెల్లించేవరకూ తనిని చెరసాలలో వేయించాడు.

## సమాచారం

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

## తోటి సేవకుడు

ఈ పదాన్ని 29:05 చట్రంలో ఉన్న విధంగానే అనువదించండి.

## మోకరించాడు

ఈ పదానికి 29:04 చట్రంలో ఉన్న అదే అర్థం ఉంది.

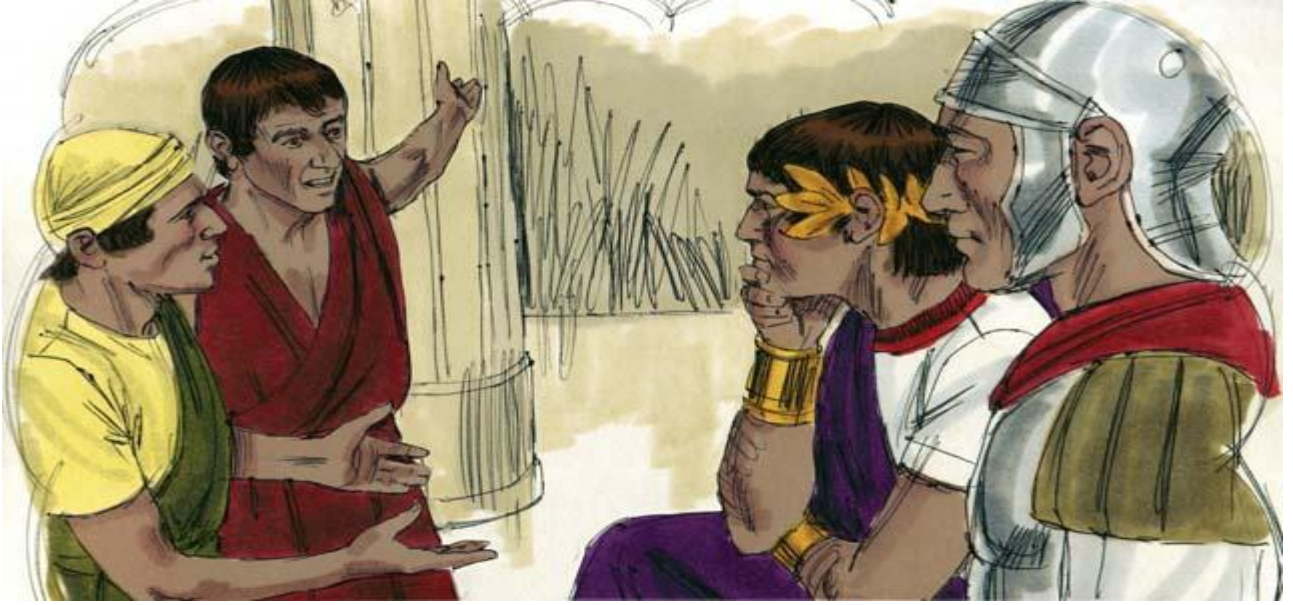
## తన తోటి సేవకుడిని చెరలో వేయించాడు

ఈ వాక్యాన్ని "అతణ్ణి పట్టి చెరలో వేసాడు" అని అనువదించవచ్చు. "త్రోసివేసాడు" అనే పదం రూపకంగా ఉంది, బలవంతంగా దీనిని చేసాడని అర్థం.

## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 29:07



“ఇతర సేవకులు జరిగిన దానిని చూచి చాలా కలవరపడ్డారు. వారు రాజు వద్దకు వెళ్లి జరిగిన దాన్నంతటినీ రాజుతో చెప్పారు.”

## సమాచారం

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

## ఏమి జరిగింది

అంటే, “ఆ సేవకుడు తన తోటి సేవకుని అప్పును రద్దు చెయ్యడానికి నిరాకరించాడు, అతనిని చెరలో వేసాడు.

## చాలా కలవరపడ్డారు

అంటే, “లోతుగా దుఃఖించారు” లేక “చాలా క్రుంగిపోయారు.”

## సమస్య

అంటే, “ఆ సేవకుడు తన తోటి సేవకునికి చేసిన దానిని గురించి వారు రాజుకు చెప్పారు.”

## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- రాజు, రాచరికం

## 29:08



“రాజు ఆ మొదటి సేవకుడిని పిలిపించాడు, అతనితో ఇలా చెప్పాడు, “దుష్టుడైన చెడ్డ దాసుడా! నీవు నన్ను వేడుకొన్నందుకు నేను నిన్ను క్షమించాను. నీవునూ అదే క్షమాపణ చూపించాలి గదా.” రాజు చాలా కోపగించుకొన్నాడు, ఆ చెడ్డ దాసుడిని చెరసాలలో అతడు తన అప్పును చెల్లించు వరకూ వేయించాడు.”

## సమాచారం

యేసు కథ చెప్పడం కొనసాగించాడు

## సేవకుడిని పిలిచాడు

అంటే, “సేవకుడిని తన వద్దకు రమ్మని ఆజ్ఞాపించాడు” లేక “సేవకుడిని తన వద్దకు తీసుకొని రమ్మని తన భటులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు.”

## నన్ను బతిమాలాడు

ఈ వాక్యాన్ని “నన్ను వేడుకొన్నాడు” లేక “నా పట్ల కరుణ చూపాలని ఆత్రుతగా అడిగాడు.”

## నీవు కూడా ఆ విధంగా చెయ్యవలసింది

అంటే, “నేను నిన్ను క్షమించిన విధంగా నీవూ నీకు అచ్చియున్న వానిని క్షమించియుండవలసింది.”

## త్రోసారు

అంటే, “అక్కడ వెయ్యాలని తన భటులకు ఆజ్ఞాపించాడు.” “త్రోసారు” అనే పదం 29:06 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించారో గమనించండి.

## అనువాదం పదాలు

- రాజు, రాచరికం

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన

**29:09**

అప్పుడు యేసు ఇలా చెప్పాడు, "నీ హృదయంలో నుండి నీవు నీ సహోదరుని క్షమించని యెడల నీకునూ ఈవిధంగానే జరుగుతుంది."

**అప్పుడు యేసు ఇలా చెప్పాడు**

కొన్ని భాషలు "ఆయన శిష్యులకు" అని అదనంగా చేర్చాయి.

**ఇది**

"ఇది" అనే పదం 29:08 చట్రంలో క్షమించలేని సేవకుడిని రాజు శిక్షించిన దానిని సూచిస్తుంది.

**నా పరలోకపు తండ్రి**

అంటే, "పరలోకంలో ఉన్న నా తండ్రి." తండ్రియైన దేవునితో విశిష్టమైన, వ్యక్తిగతమైన సంబంధాన్ని ప్రభువైన యేసు వ్యక్తపరుస్తున్నాడు.

**నీ సహోదరుడు**

ఈ పదాన్ని 29:01 చట్రంలో ఏవిధంగా అనువదించాలో చూడండి.

**నీ హృదయంలోనుండి**

అంటే, "చిత్తశుద్ధితో" లేక "నిజంగా" లేక "యధార్థతతో" లేక "నిజాయితీతో."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.



## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన

మత్తయి 18:21-35 నుండి బైబిలు కథ

## 30. ప్రభువైన యేసు ఐదు వేలమందికి ఆహారం పెట్టడం

30:01



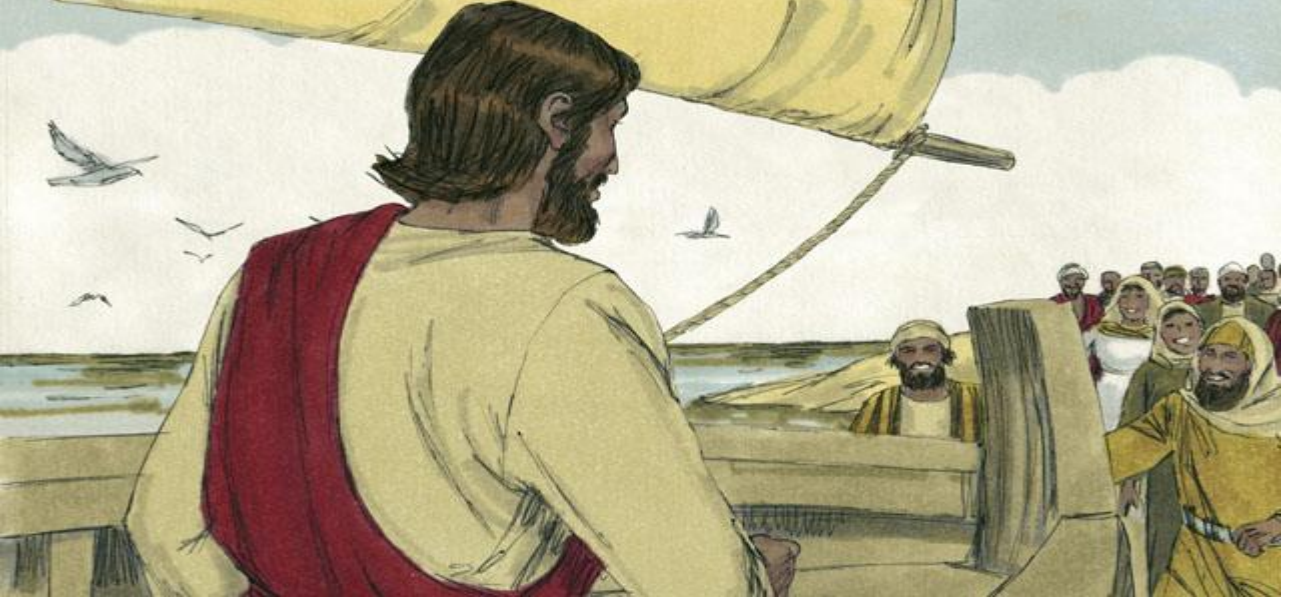
ప్రభువైన యేసు తన శిష్యులను సువార్త ప్రకటించడానికి, దేవుని వాక్యాన్ని బోధించడానికి యేసు తన అపొస్తలులను అనేక గ్రామాలకు పంపాడు. వారు యేసు ఉన్న చోటకు తిరిగివచ్చినప్పుడు, వారు చేసినదాన్నంతటినీ యేసుతో చెప్పారు. కొంతకాలం విశ్రాంతి తీసుకోడానికి సరస్సు అవతలి వైపుకు వెళ్ళమని ప్రభువు వారితో చెప్పాడు. అందువల్ల, వారు ఒక పడవ ఎక్కి సరస్సుకు ఆవలి వైపుకు వెళ్ళారు.

### నెమ్మదైన స్థలం

కొద్దిమంది వ్యక్తులు తమకై తాముగా ఉండగలిగే స్థలాన్ని ఇది సూచిస్తుంది

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అపొస్తలుడు, అపొస్తలత్వం
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన

**30:02**

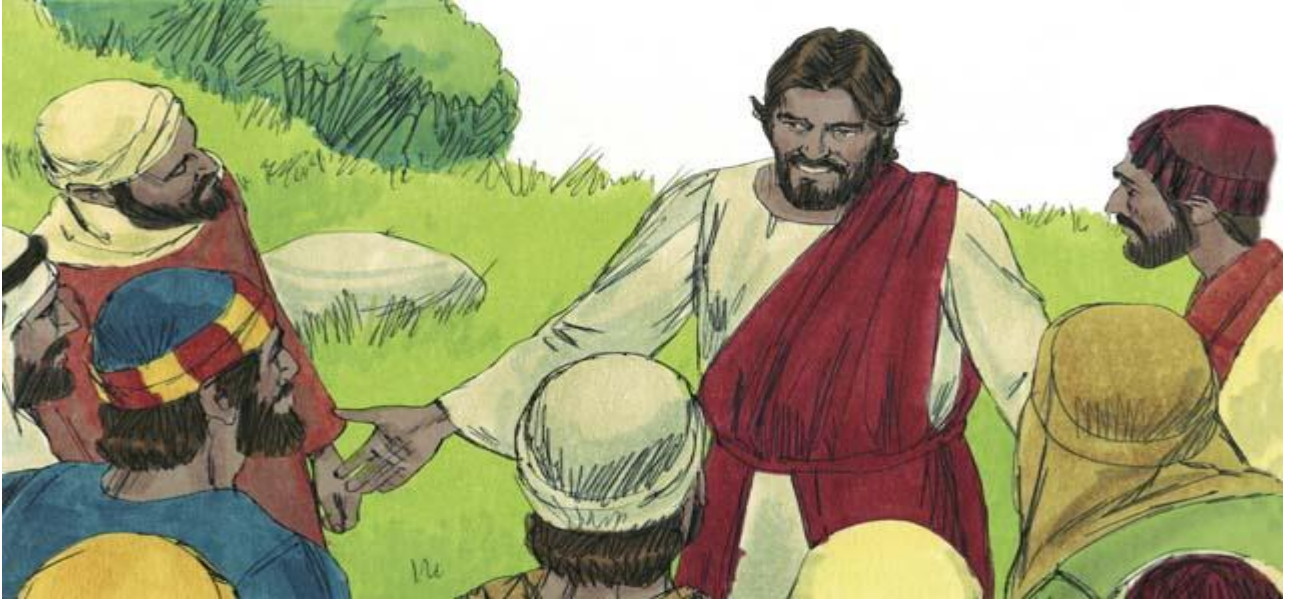
అయితే అనేకులు యేసునూ, ఆయన శిష్యులనూ పడవలో ఉండడం చూచారు. ఈ ప్రజలు సరస్సు ఒడ్డునుండి నది ఆవలి వైపుకు పరుగెత్తి వారికి ముందుగా వెళ్ళారు. కాబట్టి యేసు, ఆయన శిష్యులు వచ్చినప్పుడు, ఒక పెద్ద సమూహం అక్కడ అప్పటికే ఉంది, వారు కోసం ఎదురు చూస్తూ ఉన్నారు.

**వచ్చారు**

అంటే, "సరస్సుకు ఆవలి వైపుకు చేరారు" లేక "అక్కడికి చేరారు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**30:03**

ఈ గుంపులో 5,000 మందికి పైగా పురుషులు ఉన్నారు, మహిళలు, పిల్లలను లెక్కించలేదు. ప్రభువు వారిపై కనికరపడ్డాడు. ప్రజలు కాపరిలేని గొట్టెలవలె ఉన్నారని ప్రభువుకు కనిపించింది. కనుక ఆయన వారికి బోధించి, వారిలో వ్యాధులతో ఉన్నవారిని స్వస్థపరిచాడు.

**స్త్రీలనూ, పిల్లలనూ లెక్కించడం లేదు**

అంటే, "వారితో ఉన్న స్త్రీలనూ, పిల్లలనూ లెక్కించడం లేదు" లేక "పురుషులతో పాటుగా అక్కడ స్త్రీలూ, పిల్లలూ ఉన్నారు." దీనిని మరొక విధంగా అనువదించాలంటే, "దీనికి తోడు, అక్కడ అనేక మంది స్త్రీలూ, పిల్లలూ ఉన్నారు."

**యేసుకు**

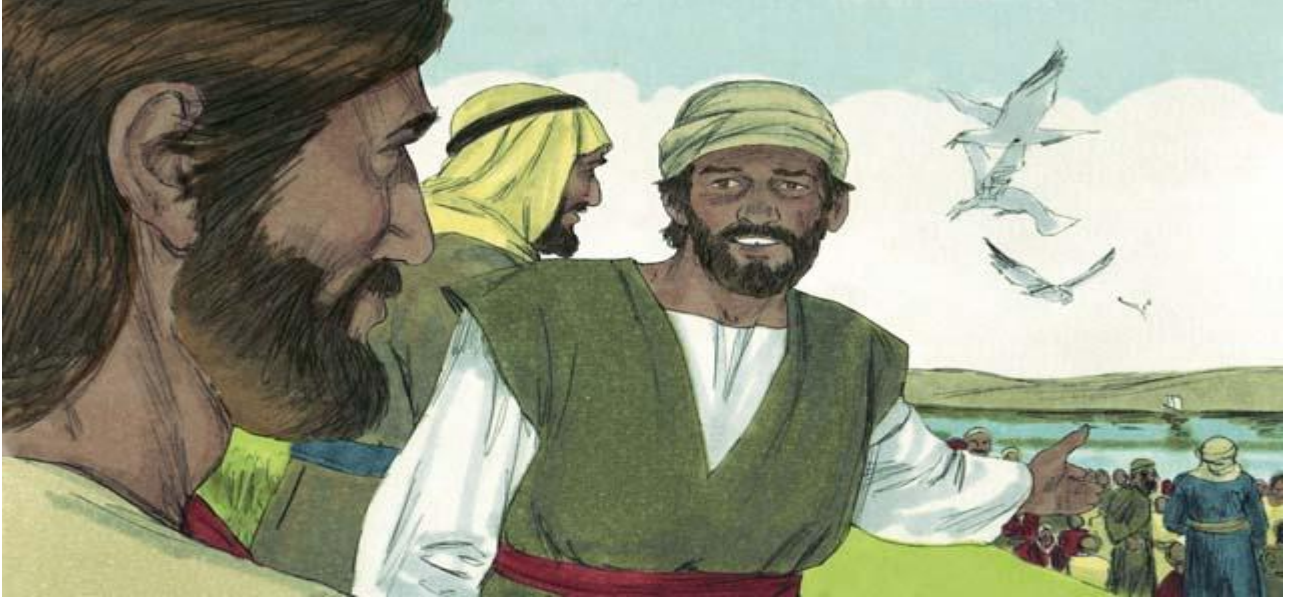
అంటే, "యేసు దానిని యెరుగును" లేక "యేసు దానిని అర్థం చేసుకొన్నాడు."

**కాపరి లేని గొర్రెలవలె**

ఈ వాక్యాన్ని, "గొర్రెలను గురించిన శ్రద్ధ తీసుకోడానికి వాటికి కాపరి లేనప్పుడు అవి నిస్సహాయంగానూ, నశించిపోయినట్టుగానూ ఉన్నట్టుగా." అనువాదం పదాలు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కాపర్లు, గొర్రెల చర్మములు
- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.

**30:04**

తరువాత ఆయన శిష్యులు ప్రభువుతో ఇలా చెప్పారు, “ఇప్పటికే చాలా ఆలస్యం అయ్యింది, సమీపంలో ఎటువంటి పట్టణాలూ లేవు. వారు ఏమైనా భుజించుటకు వారిని పంపించివెయ్యి.”

**ఆ రోజు పొద్దుపోయిన తరువాత**

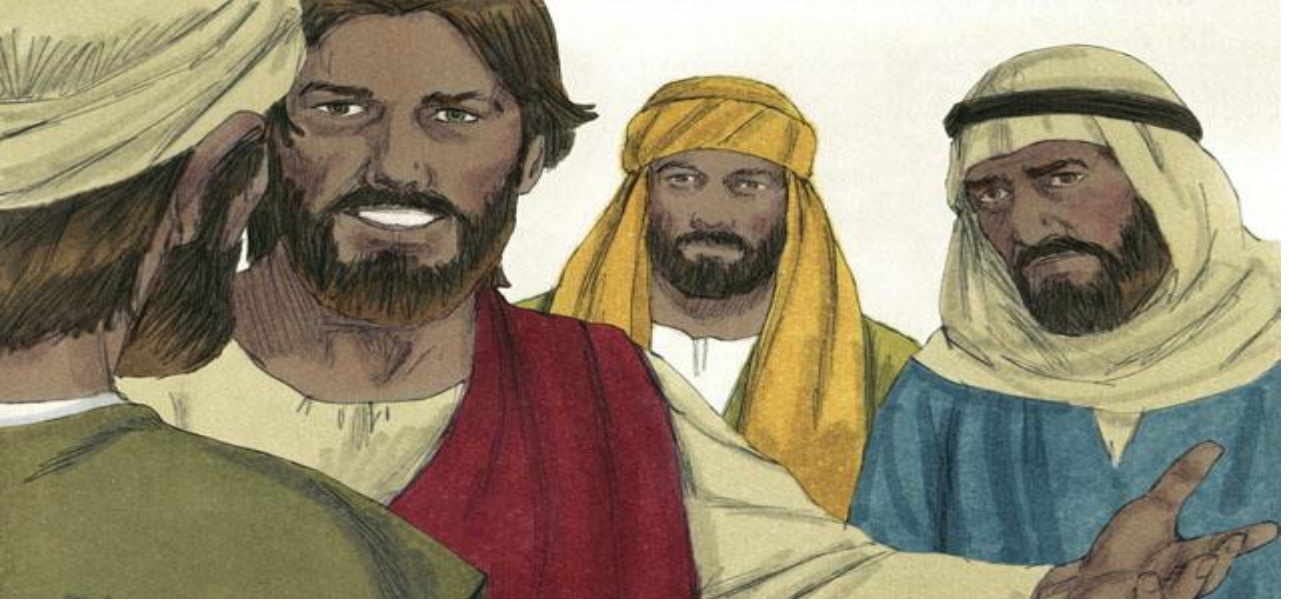
ఈ వాక్యాన్ని “ఆ రోజు దాదాపు సాయంకాలం అయిన తరువాత” అని అనువదించవచ్చు.

**ప్రజలను పంపించి వెయ్యండి**

ఈ వాక్యాన్ని “దయచేసి ప్రజల్ని దగ్గరలో ఉన్న పట్టణానికి వెళ్ళమని చెప్పండి” లేక “ప్రజలు ఎక్కడికైనా వెళ్ళమని చెప్పతారా? లేక “ప్రజలు ఒక పట్టణానికి వెళ్ళనివ్వండి” అని అనువదించవచ్చు. ఇది మృదువైన మనవిలా ఉండేలా చూడాలి.

**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**30:05**

అయితే యేసు తన శిష్యులతో, "వారు తినడానికి మీరే ఏదైనా ఇవ్వండి అన్నాడు. వారు "మా వద్ద ఐదు రొట్టెలు, రెండు చిన్న చేపలు మాత్రమే ఉన్నాయి అన్నారు.

**మనం ఏ విధంగా చెయ్యగలం?**

ఏ వాక్యాన్ని "మనం దానిని చెయ్యలేం!" లేక "అది చెయ్యడం అసాధ్యం!" శిష్యులు సరియైన ప్రశ్న అడగడం లేదు. దానికి బదులు ఇది సాధ్యం అని వారు తలంచడం లేదు అని బలంగా చెప్పతున్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**30:06**



యేసు తన శిష్యులతో, ప్రజలందరూ నేలపై గడ్డి మీద ఒక్కొక్క గుంపులో యాభై మంది చొప్పుల కూర్చుండాలని చెప్పాడు.

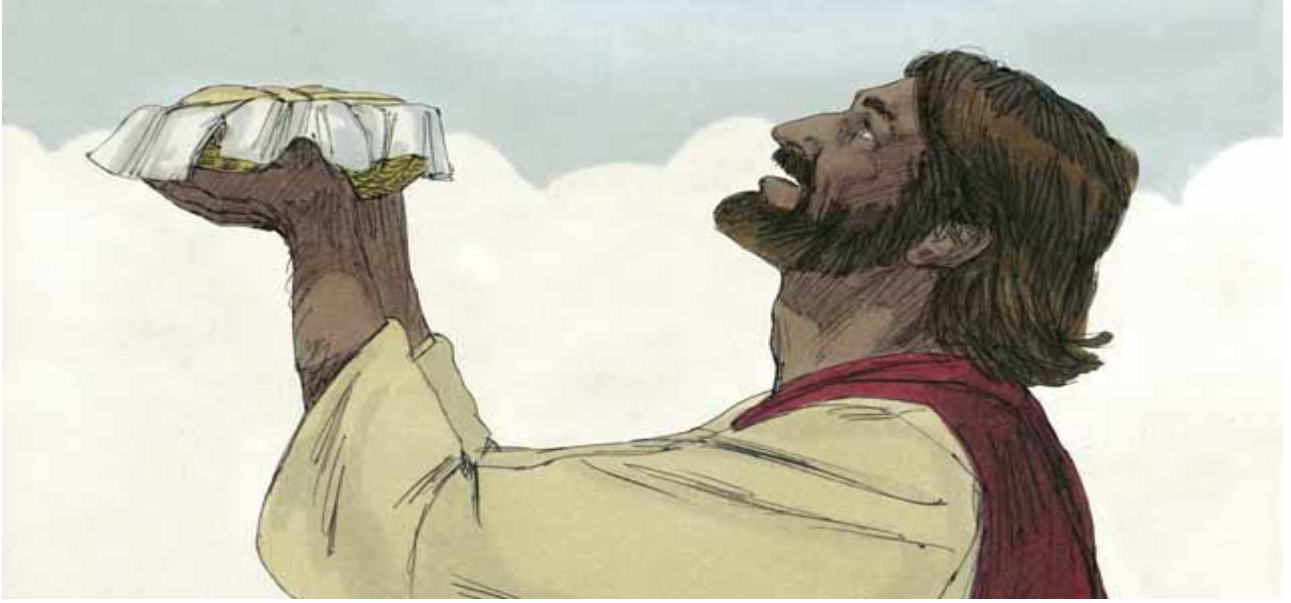
**సమాచారం**

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

### 30:07



అప్పుడు యేసు ఐదు రొట్టెలు, రెండు చేపలను తీసుకొని ఆకాశం వైపుకు కన్నులెత్తి చూసి ఆ ఆహారం కోసం దేవునికి కృతజ్ఞతలు చెల్లించాడు.

### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**30:08**

అప్పుడు యేసు ఆ రొట్టెలనూ, చేపలనూ విరిచి ప్రజలకు పంచిపెట్టడానికి తన శిష్యులకు ఇచ్చాడు. శిష్యులు ఆహారాన్ని ప్రజలందరికీ పంచిపెట్టారు. అవి తరిగి పోలేదు. ప్రజలంతా తిని, సంతృప్తి చెందారు.

**రొట్టెలనూ, చేపలనూ విరిచాడు**

అంటే, "రొట్టెను, చేపనూ ముక్కలుగా చేసాడు."

**అది తరిగి పోలేదు**

ఈ వాక్యాన్ని మరొక విధంగా "ఎప్పుడూ ఎక్కువగానే మిగిలి ఉంటుంది." అని చెప్పవచ్చు

**తృప్తి చెందారు**

అంటే, "వారు ఇక ఎప్పటికీ ఆకలిగా లేరు" లేక "వారు ఇక మీదట ఆకలిగా ఉండరు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**30:09**

ఆ తరువాత, శిష్యులు మిగిలిన ఆహారాన్ని సేకరించారు. అది పన్నెండు గంపలు అయ్యింది. ఆ ఆహారం అంతా ఐదు రొట్టెలు, రెండు చేపల నుండి వచ్చింది.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

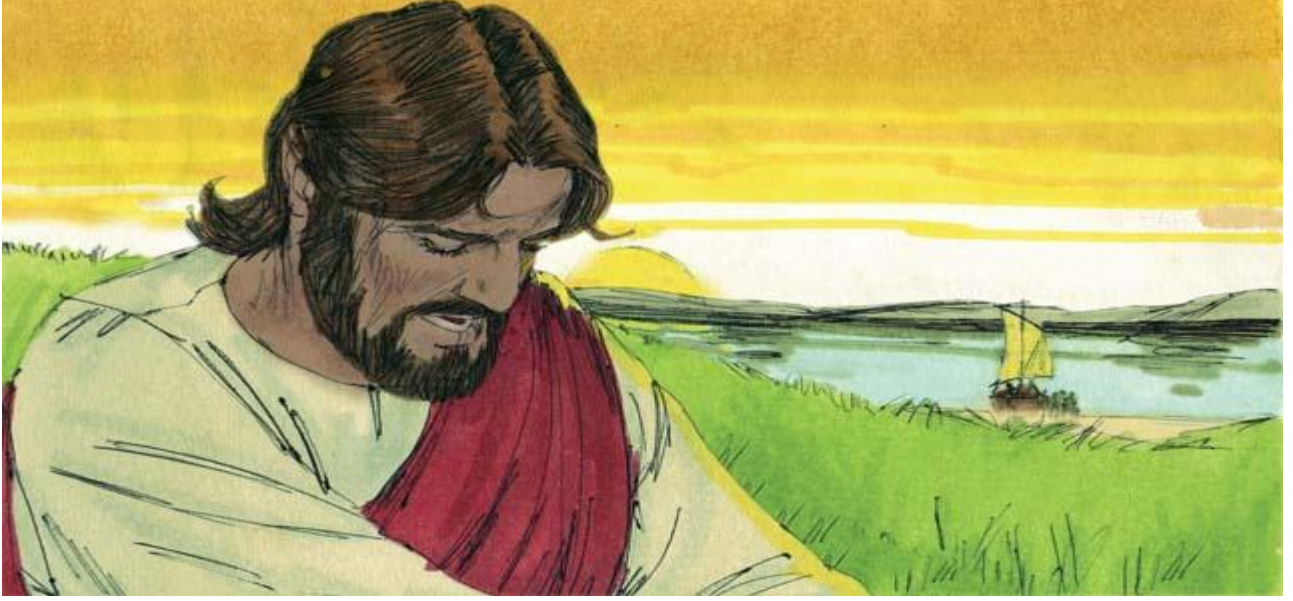
**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు

మత్తయి 14:13-21; మార్కు 6:31-44; లూకా 9:10-17; యోహాను 6:5-15 నుండి బైబిలు కథ

## 31. యేసు నీళ్ళమీద నడవడం

31:01



ఐదువేల మందికి ఆహారాన్ని పంచిన తరువాత ప్రభువైన యేసు తన శిష్యులకు పడవలోనికి వెళ్లాలని చెప్పాడు. సముద్రం ఆవలి వైపుకు వెళ్లాలని ఆయన వారిని కోరాడు. ఆయన సముద్రం ఒడ్డున కొంతసేపు నిలిచాడు. కనుక శిష్యులు పడవలో బయలుదేరారు. యేసు జనసమూహములను తమ గృహాలకు పంపివేసాడు. తరువాత ఆయన ప్రార్థన చెయ్యడానికి కొండమీదకు వెళ్ళాడు, రాత్రంతా పార్థన చెయ్యడంలో ఆయన ఒంటరిగా సమయాన్ని గడిపాడు.

### జనసమూహాన్ని పంపించి వేశాడు

“ఆయన జనసమూహాన్ని వారి దారిలో వారిని వెళ్ళనిచ్చాడు” లేక “జనసమూహానికి తమ ఇళ్ళకు వెళ్ళమని చెప్పాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

### పర్వతం దగ్గర

అంటే, “పర్వతం ప్రక్కన.”

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

**31:02**

ఈ సమయంలో శిష్యులు పడవ నడుపుతూ ఉన్నారు, అయితే వారి పడవకు వ్యతిరేకంగా పెద్ద గాలి వీస్తుంది, అర్ధరాత్రి సమయంలో వారు సముద్రం మధ్యలో ఉన్నారు.

**ఈ లోపు**

అంటే, "యేసు పర్యతం దగ్గర ప్రార్థన చేస్తున్నప్పుడు."

**వారి పడవను నడుపుతుండగా**

పడవ సముద్రం మీద ప్రయాణిస్తుంది, అయితే గాలి వారికి వ్యతిరేకంగా వస్తున్నప్పుడు అది పని చెయ్యడం లేదు.

**గొప్ప కష్టం**

అంటే, "అతి కష్టం" లేక "చాలా కష్టం"

**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

### 31:03



ఆ సమయంలో ప్రభువు తన ప్రార్థనను ముగించి తన శిష్యులను కలుసుకోడానికి వెళ్ళాడు. ఆయన నీళ్ళ మీద నడుస్తూ పడవ వద్దకు వస్తున్నాడు.

#### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

#### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

**31:04**

శిష్యులు ఆయనను చూచారు, వారు చాలా భయపడ్డారు ఎందుకంటే ఆయన ఒక **భూతం** అని భావించారు. వారు భయపడ్డారని యేసుకు తెలుసు. కనుక ఆయన వారిని పిలిచాడు, "**భయపడకండి. నేనే!**" అని చెప్పాడు.

**భూతం**

అంటే "ఒక ఆత్మ." యేసు ఒక ఆత్మ అని వారు ఆలోచన చేసారు, ఎందుకంటే సహజంగా మానవులు నీటి మీద నడవలేరు.

**భయపడకండి.**

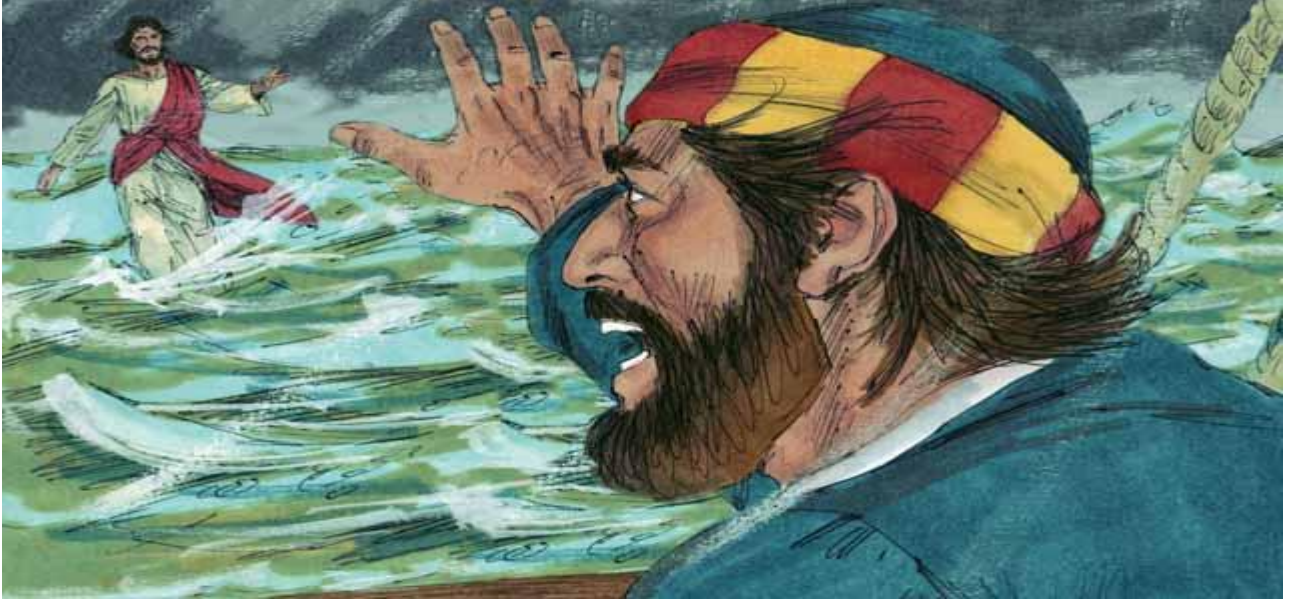
"భయపడడం ఆపండి" అని సహజంగా కొన్ని భాషలలో చెప్పవచ్చు.

**నేనే!**

కొంతమందికి "ఇది నేనే యేసును" అని అనువదించడం సహజమే.

**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**31:05**

అప్పుడు పేతురు ప్రభువుతో ఇలా చెప్పాడు, "ప్రభూ, ఇది నీవే అయితే నీటి మీద నడుస్తూ నీ వద్దకు రావడానికి నాకు అనుమతి ఇవ్వు." అందుకు ప్రభువు పేతురుతో "రమ్ము" అని చెప్పాడు.

**నీవే అయితే**

అంటే, "అది నిజంగా నీవే అయితే, భూతం కాకపోతే."

**రా!**

అంటే "ఇక్కడికి రా" లేక "నా దగ్గరకు రా" లేక "రా నాతో నడువు."

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

**31:06**

కనుక పేతురు పడవలోనుండి బయటకు వచ్చారు, నీటిమీద నడుస్తూ యేసు వైపుకు నడవడం ఆరంభించాడు. అయితే కొంత దూరం నడచిన తరువాత, పేతురు తన చూపును యేసు నుండి మరల్చి అలలను చూడడం ఆరంభించాడు. బలమైన గాలులను చూచాడు.

**తన చూపును తిప్పివేసాడు**

ఈ వాక్యం "మరొక వైపుకు చూసాడు" అని అర్థాన్నిస్తుంది. దీనిని "దానిని చూడడం ఆపాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**31:07**

అప్పుడు పేతురు భయపడ్డాడు, నీటిలోనికి మునిగి పోవడం ఆరంభించాడు. “ప్రభూ నన్ను రక్షించు” అని బిగ్గరగా అరవడం ప్రారంభించాడు. యేసు తన చేతిని చాపి పేతురు చేతిని పట్టుకొని పైకి లేపాడు. యేసు పేతురుతో ఇలా అన్నాడు, “నీకు కొంచెం విశ్వాసం ఉంది! నేను నిన్ను భద్రంగా ఉంచగలనని ఎందుకు విశ్వసించ లేదు?”

**అల్పవిశ్వాసులారా**

ఈ పదం “నాపై మీకు తక్కువ విశ్వాసం ఉంది” అని అనువదించవచ్చు. లేక “మీరు నన్ను ఎక్కువగా నమ్మరు.”

**మీరెందుకు అనుమానపడ్డారు?**

అంటే, “మీరు నాపై అనుమాన పడకుండా ఉండవలసింది!” లేక “మీరు నన్ను పూర్తిగా విశ్వసించవలసి ఉంది.” ఇది నిజంగా ఒక ప్రశ్న కాదు. అయితే భాషలో ఒక బలమైన అంశాన్ని చెప్పే విధానం. అనేక భాషల్లో ఇటువంటి వాక్యాన్ని చెప్పడం ప్రయోజనకరం అవుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వాసం

**31:08**

అప్పుడు పేతురు, యేసు పడవలోనికి వచ్చారు. వెంటనే గాలి వీయడం నిలిచిపోయింది. నీరు సద్దుమణిగింది. ఆయనను చూచి శిష్యులు ఆశ్చర్యపోయారు. ఆయనకు మ్రొక్కారు. ఆయనను ఆరాధించి ఆయనతో ఇలా అన్నారు, “నిజముగా నీవు దేవుని కుమారుడవు.”

**పేతురు, యేసు పడవలోకి ప్రవేశించినప్పుడు, గాలి**

“పేతురూ, యేసు పడవలోనికి వచ్చిన తరవాత గాలి” అని చెప్పడం మంచిది.

**యేసును ఆరాధించారు**

ఈ వాక్యాన్ని, “నేలకు వంగి యేసును ఆరాధించారు” అని అనువదించవచ్చు. గౌరవభావంతోనూ, భక్తితోనూ ఒకని యెదుట భౌతికంగా వంగి యుండడం అనే తలంపును ఈ పదం సూచిస్తుంది.

**నిజముగా నీవు దేవుని కుమారుడవు.**

“నీవు నిజముగా దేవుని కుమారుడవు” లేక “నీవు కుమారుడవు అనేది నిజముగా యధార్థం.”

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉన్నాయి.

**అనువాదం పదాలు**

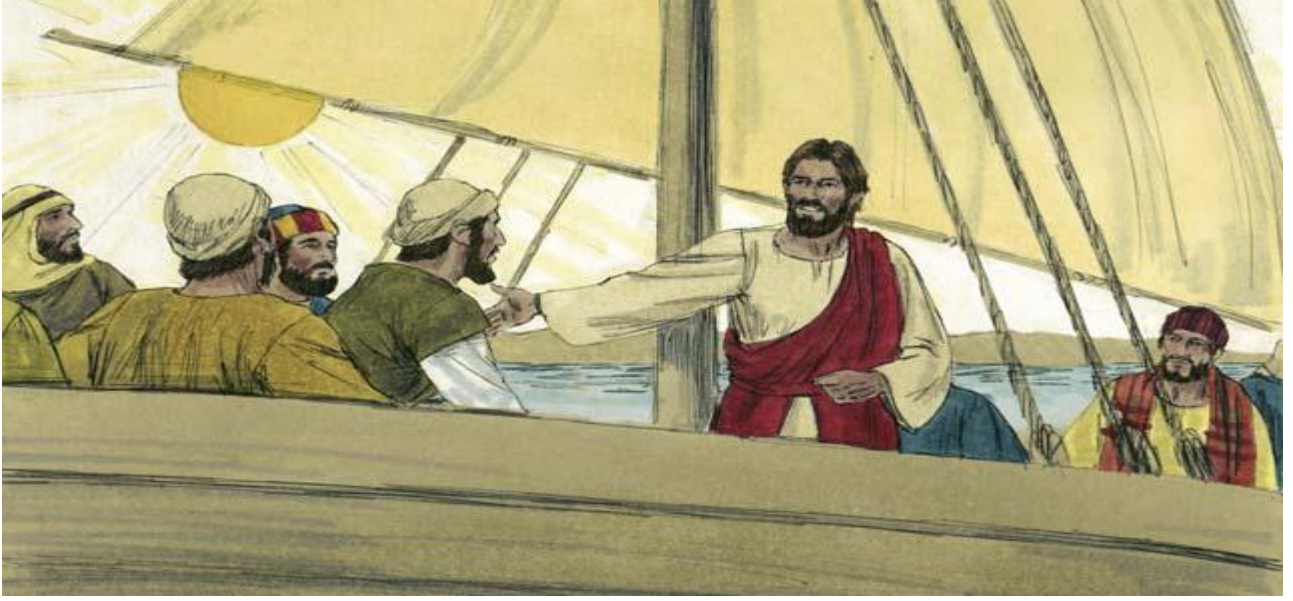
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ఆరాధన
- నిజము, సత్యం

- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

మత్తయి 14:22-23; మార్కు 6:45-52; యోహాను 6:16-21 నుండి బైబిలు కథ

## 32. దయ్యము పట్టిన వ్యక్తిని, రోగియైన ఒక స్త్రీని యేసు బాగు చెయ్యడం

32:01



యేసూ, ఆయన శిష్యులూ గెరాసేనుల ప్రాంతానికి ఒక పడవలో ప్రయాణిస్తూ వెళ్ళారు. వారు ఆ ప్రాంతానికి వచ్చి పడవలోనుండి కిందకి దిగారు.

### ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే దానిని నిర్దిష్ట సమయాన్ని ప్రస్తావించదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్ని కలిగియుంటాయి.

### గెరాసేన ప్రజలు

గెరాసేనీయులు గలిలయ సముద్ర తీరాన్న నివసించారు. వారు యూదుల సంతానం. అయితే వారిని గురించి చాల తక్కువగా తెలుసును.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**32:02**

అక్కడ దయ్యములు పట్టిన ఒకడు ఉన్నాడు.

**దయ్యం పట్టిన మనిషి**

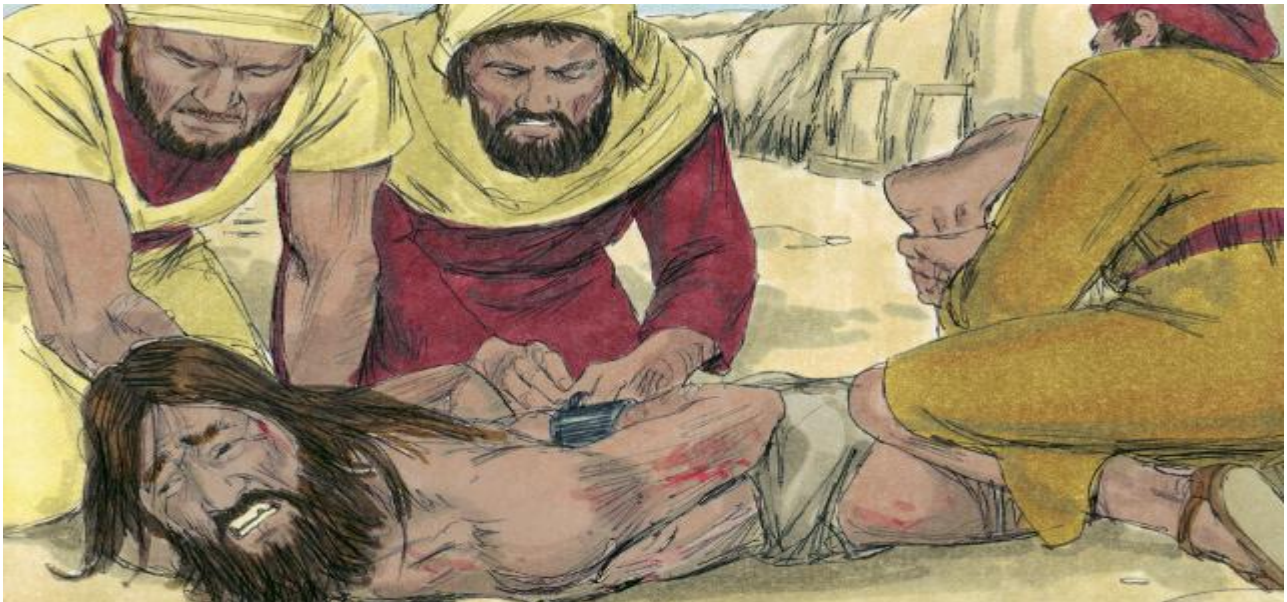
అంటే, "తనలో దయ్యాలు ఉన్న వ్యక్తి" లేక "దురాత్మల చేత నియంత్రించబడుతున్న వ్యక్తి."

**పరుగెత్తుకొని వస్తుంది**

అంటే, "అక్కడికి పరుగెత్తి" లేక "పరుగెత్తుకొని వచ్చి ఆయన ముందర నిలిచింది."

**అనువాదం పదాలు**

- దయ్యం పట్టిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**32:03**

ఇతడు చాలా బలమైన వాడు, ఎవరునూ అతనిని సాధు చెయ్యలేకపోతున్నారు. కొన్నిసార్లు కొందరు గొలుసులతో అతని కాళ్ళను, చేతులను కట్టియుంచేవారు. అయితే అతడు వాటిని తుత్తునియులుగా చేస్తున్నాడు.

**అతని చేతులు, కాళ్ళు కట్టి వేశారు**

అంటే, "నిర్బంధించారు" లేక "కట్టివేశారు."

**విరుగగొట్టుకుంటున్నాడు**

కొన్ని భాషలలో "గొలుసులను తెంచుకొంటూ ఉన్నాడు" అని చెప్పవలసిన అవసరం ఉంది.

32:04



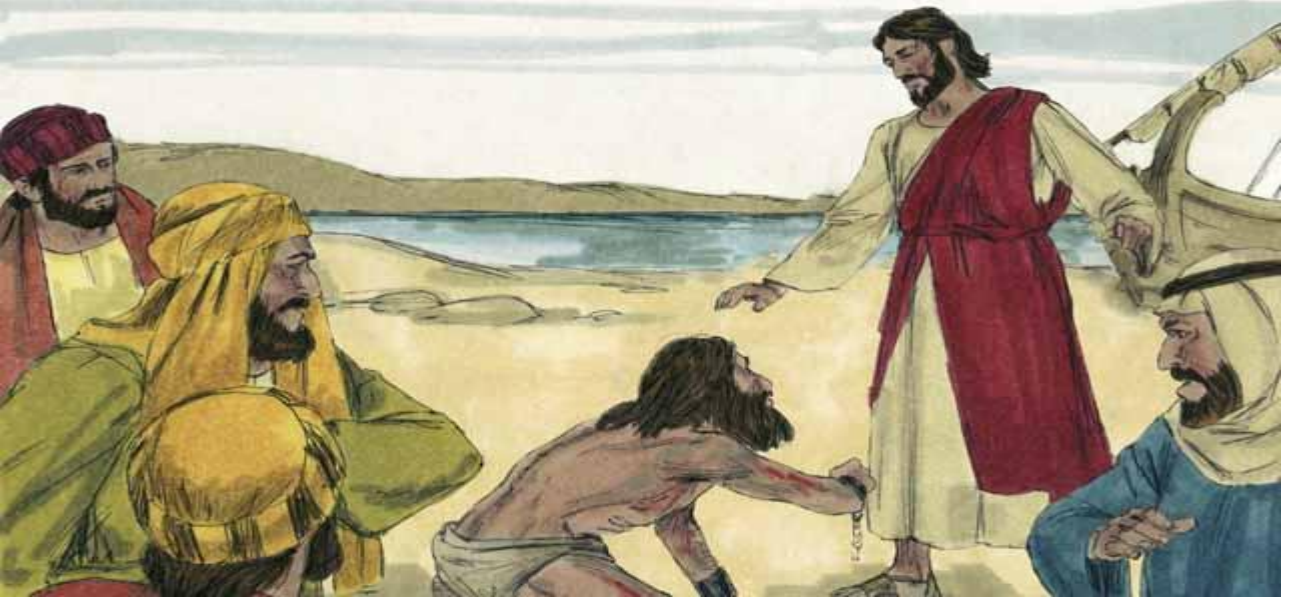
ఆ మనిషి ఆ ప్రాంతంలో ఉన్న సమాధులలో నివాసం చేస్తున్నాడు. రోజంతా గట్టిగా కేకలు వేస్తున్నాడు, సరియైన వస్త్రాలు ధరించలేదు, తరచూ రాళ్ళతో తనను తాను గాయపరచుకొంటూ ఉన్నాడు.

### సమాధుల మధ్య

అంటే, "సమాధుల దగ్గర" లేక "సమాధుల చుట్టూ."

### అనువాదం పదాలు

- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

**32:05**

ఆ మనిషి యేసును చూసి ఆయన వద్దకు పరుగెత్తి వెళ్లి ఆయన యెదుట సాగిలపడ్డాడు. యేసు అతనిలోని దయ్యాలతో, “ఈ మనిషిలోనుండి బయటకు రమ్ము” అని చెప్పాడు.

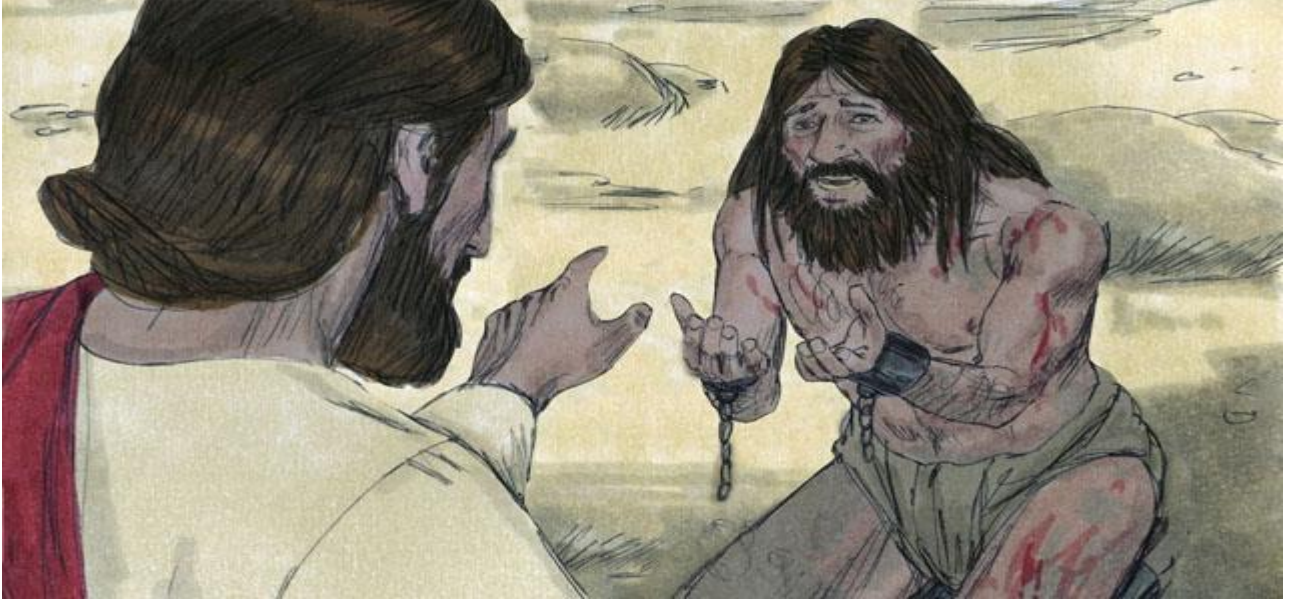
**మోకరించి**

అంటే, “త్వరితంగా నేల మీద మోకరించాయి.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ



**32:06**

వాడిలోని దయ్యాలు గట్టిగా అరిచాయి, "సర్వోన్నతుని దేవుని కుమారుడవైన యేసు, మాతో నీకేమి? నన్ను బాధపరచకు!" అప్పుడు యేసు ఆ దయ్యంతో ఇలా అన్నాడు, "నీ పేరు ఏమిటి?" వాడు, "నా పేరు సేన, ఎందుకంటే మేము అనేకులం" అని జవాబిచ్చాడు, ("సేన" అంటే రోమా సైన్యంలో అనేక వేల సైనికుల సమూహం.)

**బయటికి అరిచాడు**

అంటే, "కేకలు వేశాడు" లేక "ఆశ్చర్యపోయాడు."

**నాతో నీకేమి పని**

ఈ వాక్యం అర్థం, "నన్ను ఏమి చెయ్యబోతున్నావు?"

**సర్వోన్నతుడైన దేవుడు**

అంటే, "సర్వాతీతుడైన దేవుడు" లేక "ఉన్నత సార్వభౌమాధికారి అయిన దేవుడు" లేక "అత్యంత శక్తిగల దేవుడు." "ఉన్నత" అనే పదానికి ఇక్కడున్న అర్థం దేవుని గొప్పతనాన్ని సూచిస్తుంది. ఇది ఎత్తు లేక పొడవుగా ఉండడం గురించి మాట్లాడడం లేదు.

**సేన**

ఇది దయ్యాల గుంపు పేరు. అయితే దురాత్ములు అసంఖ్యాకంగా ఉంటాయని వివరిస్తుంది. ఈ క్రింది గమనిక మీ భాషలో అర్థాన్ని స్పష్టం చేస్తుంటే పేరును వినియోగించండి. ఆలా కాని పక్షంలో ఈ పదాన్ని "సైన్యం" లేక "సమూహం" లేక "వేలకొలది" అని వినియోగించండి.

**మేము సైన్యం**

మేము అనేకులం - అంటే "మాలో అనేకులం ఉన్నాం" లేక "మేము అనేక మైన దయ్యాలం."

### అనువాదం పదాలు

- దయ్యం పట్టిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**32:07**

వానిలోని దయ్యాలు యేసును బతిమాలుకొన్నాయి, “దయచేసి మమ్మును బయటకు తోలివేయకుము!” అక్కడకు దగ్గరలో కొండమీద ఒక పెద్ద పండుల గుంపు ఉంది, కనుక దయ్యాలు యేసును బతిమాలాయి, “దయచేసి మమ్ముల్ని ఆ పండుల మందలోనికి పంపించండి!” అందుకు యేసు “వెళ్ళండి” అని ఆజ్ఞాపించాడు.

**మమ్ముల్ని పంపించవద్దు**

అంటే, “మమ్ముల్ని వెళ్ళేలా చెయ్యవద్దు.”

**దయచేసి మమ్ముల్ని పంపించండి**

అంటే, “దయచేసి మమ్ముల్ని వెళ్ళనివ్వండి.”

**బదులుగా**

అంటే, “మమ్ముల్ని గెంటి వేయడానికి బదులు.”

**వెళ్ళు!**

ఈ పదం, “పండులలోనికి వెళ్ళండి” లేక “నీవు మమ్ముల్ని పండులలోనికి వెళ్ళనివ్వ!”

**అనువాదం పదాలు**

- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**32:08**

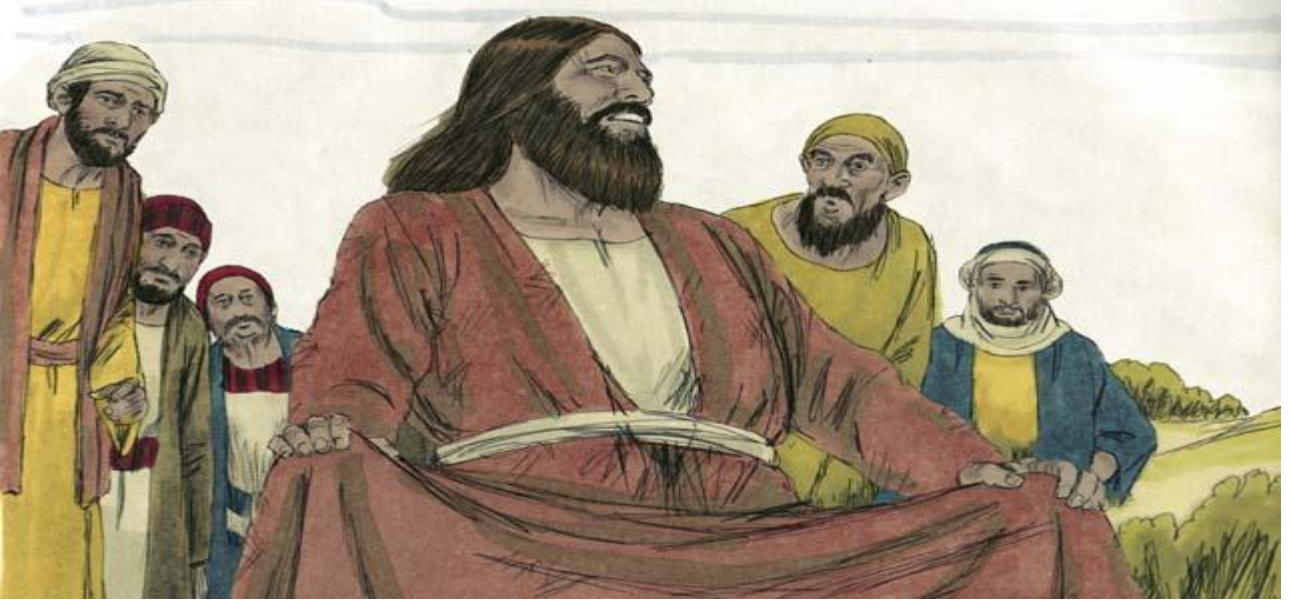
ఆ వ్యక్తిలో నుండి దయ్యాలు బయటికి వచ్చి ఆ పండులలో ప్రవేశించాయి. వెంటనే ఆ పండుల గుంపు పరుగున వెళ్లి ఆ సమద్రంలోని ఒక ప్రవాతంలో పడి మునిగి పోయాయి. అక్కడ ఆ గుంపులో దాదాపు 2,000 పండులు ఉన్నాయి.

**మంద**

అంటే, "పండుల మంద" లేక "పండుల గుంపు." అనేక భాషల్లో పశువుల గుంపులకు ఒక "గొర్రెల మంద" "కుక్కల గుంపు", అనే ప్రత్యేకమైన పేర్లు ఉంటాయి. పండుల పెద్ద గుంపుకోసం వినియోగించే సరియైన పదాన్ని వినియోగించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ

**32:09**

ఆ పండులు కాయుచున్న కాపరులు అక్కడ ఉన్నారు, జరిగిన దానిని వారు చూచినప్పుడు వారు పట్టణం లోనికి పరుగున వెళ్ళారు. యేసు చేసిన దానిని ప్రజలందరికీ చెప్పారు. పట్టణంలోనుండి ప్రజలు యేసు వద్దకు వచ్చి దయ్యముల వెళ్ళిపోయిన వ్యక్తి వస్త్రములు ధరించి యేసు వద్ద స్వస్థ చిత్తుడిగా కూర్చుండడం చూసారు.

**జరిగిన దానిని**

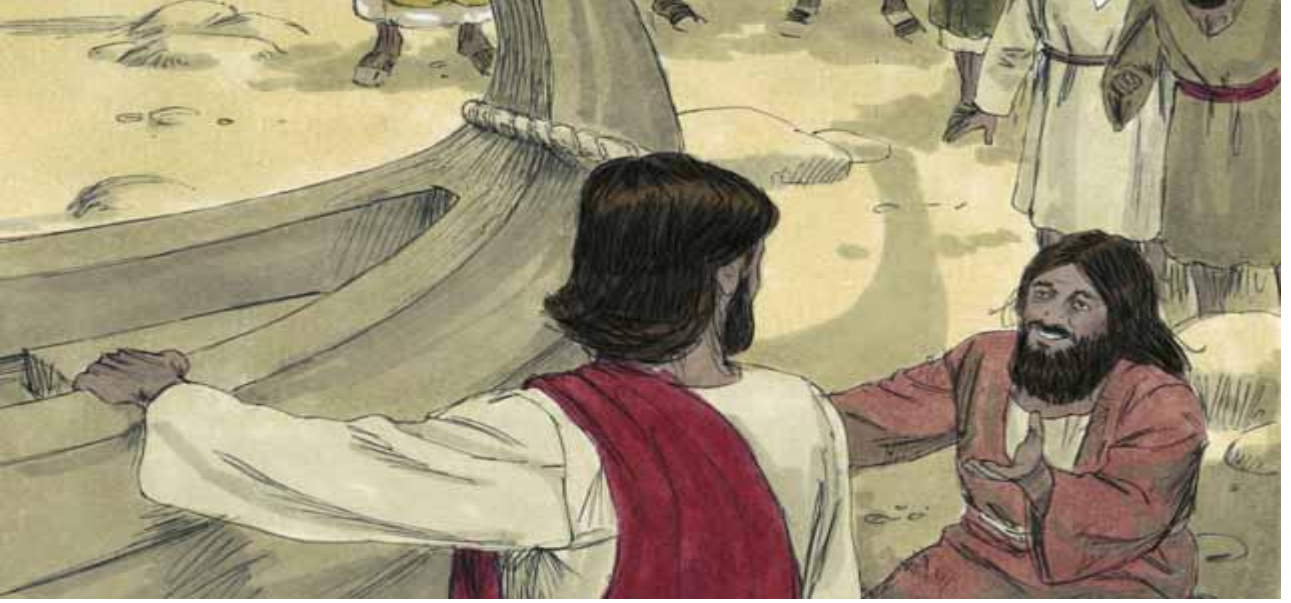
అంటే, "దయ్యాలను ఆ మనిషిలోనుండి పండుల లోనికి ఏవిధంగా పంపాడో."

**దయ్యములను కలిగియున్న వ్యక్తి**

అంటే, "ఎవరిలో దయ్యాలు నివసం చేసాయో" లేక "దురాత్మల చేత నియంత్రించబడిన వ్యక్తి."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ

**32:10**

జరిగిన దానిని బట్టి వారు చాలా భయపడ్డారు, ఆ స్థలం విడిచిపెట్టాలని యేసును అడిగారు. కనుక యేసు అక్కడనుండి పడవ ఎక్కి బయలుదేరారు. దయ్యములు విడిచిపెట్టిన వ్యక్తి యేసుతో తనను ఉండనిమ్మని బతిమాలాడు.

**ప్రజలు**

కొన్ని భాషలు "ఆ ప్రాంతం నుండి ప్రజలు" లేక "గేరాసేన ప్రజలు" అని చెబుతున్నాయి.

**భయపడ్డారు**

"యేసు చేసిన దానిని బట్టి వారు భయపడ్డారు" అని చెప్పడం మంచిది.

**సిద్ధపడ్డాడు**

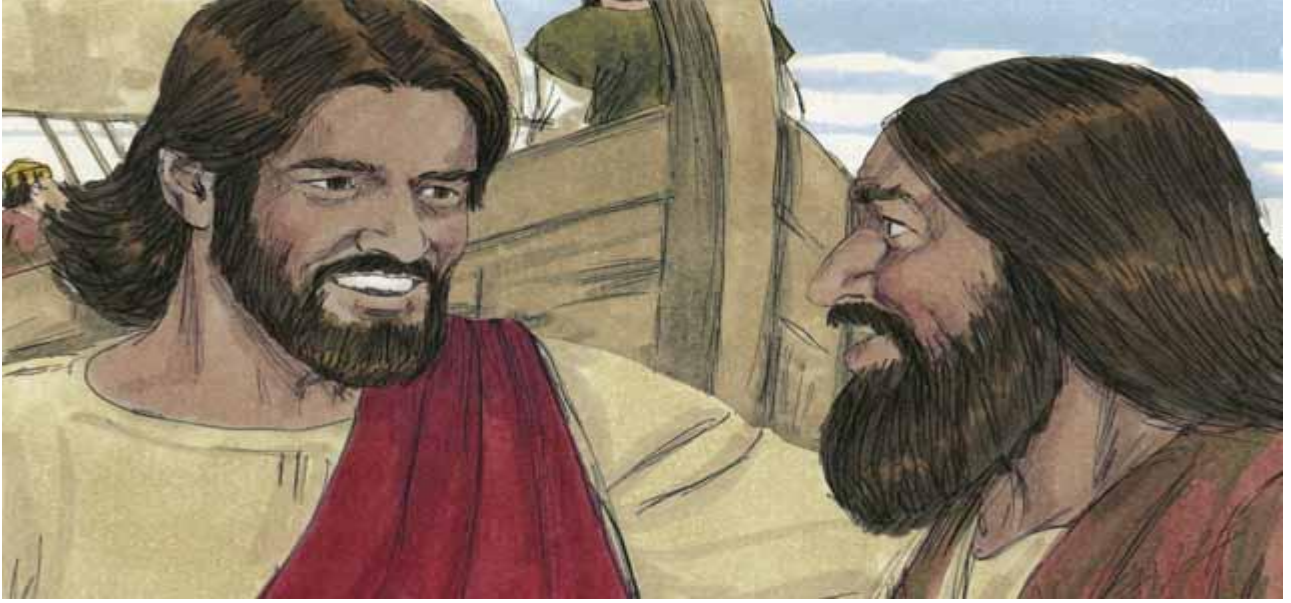
అంటే, "సిద్ధపడుతున్నాడు."

**యేసుతో వెళ్ళడానికి బతిమాలాడు**

అంటే, "తనతో ఉండనిమ్మని యేసును బతిమాలాడు" లేక "యేసుతో పాటు వెళ్ళడానికి యేసును వినయంగా అడిగాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు

**32:11**

అయితే యేసు అతనితో ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నీ ఇంటికి తిరిగి వెళ్ళు, దేవుడు నీకు చేసిన కార్యాలను అందరితో చెప్పు, ఆయన నీ పట్ల ఏ విధంగా తన కనికరాన్ని చూపించాడో పంచుకో."

**తాను ఏ విధంగా కనికరాన్ని పొందాడో**

ఈ వాక్యాన్ని "ఆయన నీ పట్ల ఏ విధంగా కనికరాన్ని చూపించాడో" లేక "ఆయన నీ పట్ల కనికరం కలిగియున్నాడు." అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- కరుణ, కరుణగల

**32:12**

కనుక ఆ మనిషి తన ఇంటికి వెళ్ళిపోయాడు, యేసు తనకు చేసిన వాటన్నిటినీ అందరితో పంచుకొన్నాడు. అతను చెప్పతున్న వాటిని విని అందరూ ఆశ్చర్యపోయారు.

**ఆ వృత్తాంతాన్ని విన్నారు.**

అంటే, "ఆ మనిషి జరిగిన దానిని చెప్పడం విన్నారు."

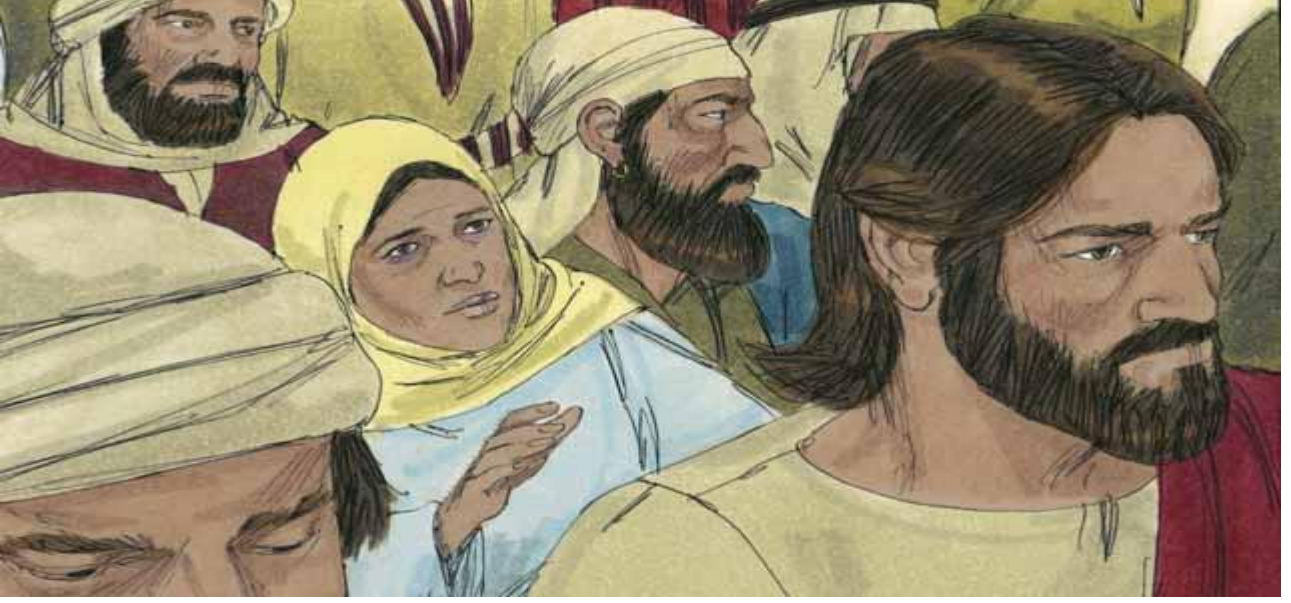
**ఆశ్చర్యంతోనూ, దిగ్భ్రాంతితోనూ నిండిపోయారు**

"దిగ్భ్రాంతి", "ఆశ్చర్యం" అనే పదాలు అర్థంలో ఒకేలా ఉంటాయి. ప్రజలు యెంత ఆశ్చర్యపడ్డారో చూపించడానికి ఆ రెండు పదాలు వినియోగించారు. దీనిని "అతడు చెప్పిన దానిని బట్టి వారు పూర్తిగా ఆశ్చర్యపడ్డారు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**32:13**

యేసు సముద్రం ఆవలి వైపుకు వచ్చాడు. ఆయన అక్కడకు చేరిన తరువాత, గొప్ప సమూహం ఆయన వద్దకు వచ్చారు, వారు ఆయన మీద పడుతున్నారు. ఆ సమూహంలో పన్నెండు సంవత్సరాలుగా రక్షణావరోగంతో బాధపడుతున్న ఒక స్త్రీ ఉంది. ఆమె స్వస్థత పొందడానికి తన డబ్బునంతా వైద్యులకు ఖర్చుచేసింది, అయితే ఆమె రోగం మరింత ఎక్కువయ్యింది.

**ఆయనను బలవంతం చేసారు**

అంటే, "ఆయనకు వ్యతిరేకంగా బలంగా నెట్టారు" లేక "ఆయన చుట్టూ బలంగా గుమికూడారు."

**ఆమె ఆరోగ్యం క్షీణించింది**

అంటే, "ఆమె పరిస్థితి నానాటికి దిగజారిపోతుంది" లేక "ఆమె ఆరోగ్యం బాగవ్వడానికి బదులు ఎక్కువగా క్షీణిస్తుంది" లేక "దానికి బదులు ఆమె మరింత జబ్బుపడిపోయింది."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.

**32:14**

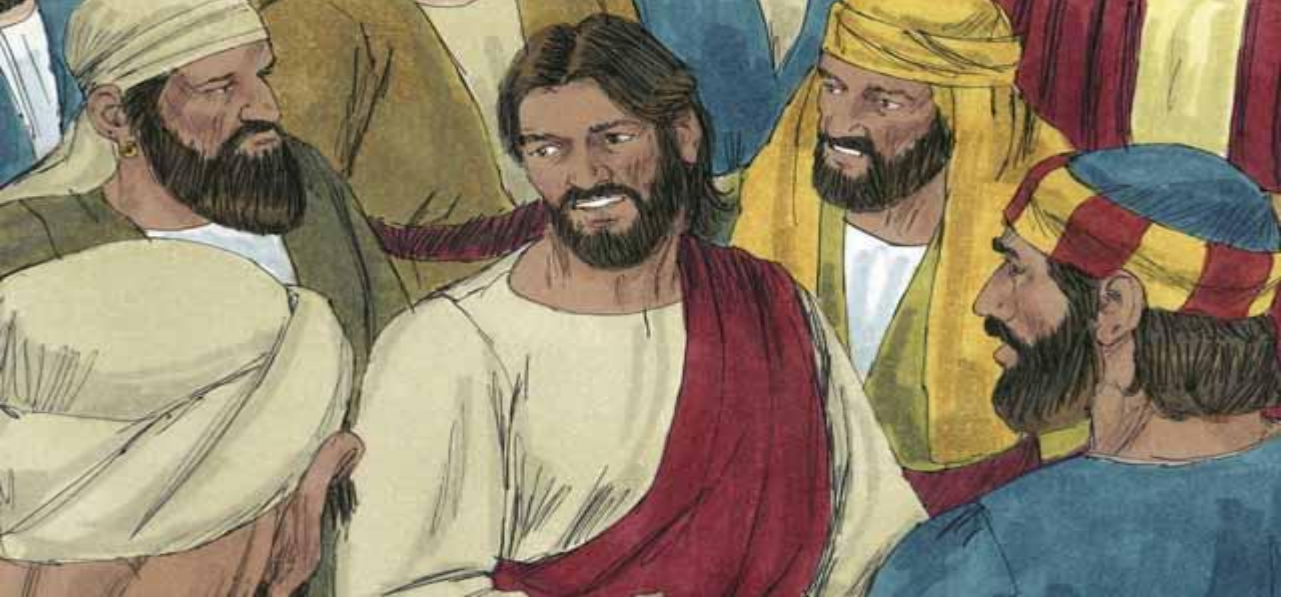
యేసు అనేకులైన రోగులను స్వస్థపరచాడని ఆమె వినింది, "యేసు వస్తూంటే తాకినట్లయితే బాగుపడుదును" అనుకొంది. కనుక ఆమె యేసు వెనుకకు వచ్చి ఆయన వస్త్రపు చెంగును ముట్టుకొంది. ఆయన వస్త్రాన్ని తాకిన వెంటనే ఆమె రక్త స్రావం నిలిచిపోయింది!

**సమాచారం**

ఈ చిత్రానికి ఎటువంటి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.

**32:15**

వెంటనే, యేసు తనలో నుండి ప్రభావం బయటికి వెళ్ళినట్లు గ్రహించాడు. కనుక ఆయన వెనుకకు తిరిగి, "నన్ను తాకినది ఎవరు?" అని అడిగాడు. అందుకు శిష్యులు ఇలా జవాబిచ్చారు, "నీ చుట్టూ అనేకమంది సమూహం నీ మీద పడుచుండగా 'నన్ను తాకినది ఎవరు?' అని అడుగుచున్నావేమిటి? అని శిష్యులు ఆయనను అడిగారు.

**నాలో నుండి ప్రభావం బయటికి వెళ్ళింది**

ఈ వాక్యాన్ని "స్వస్థ పరచే శక్తి ఆయన నుండి ఒకరికి ప్రవహించింది" లేక "ఆయన శక్తి ఒకరిని బాగు చేసింది." దీనివల్ల యేసు ఎటువంటి శక్తిని కోల్పోలేదు.

**"నన్ను తాకినది ఎవరు?" అని నీవు ఎందుకు అడుగుతున్నావు?**

కొన్ని భాషలలో "నిన్ను ఎవరో తాకారని ఎందుకు అడుగుతున్నావు?" లేక "ఎవరు నిన్ను తాకారని నీవు ఎందుకు ఆశ్చర్యపడుతున్నావు?" అని పరోక్షంగా అడగవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**32:16**

ఆ స్త్రీ యేసు పాదాల మీద పడింది, భయంతో వణికిపోతుంది. అప్పుడు ఆమె ఆయనతో జరిగినదంతా వివరించింది. తాను ఆమె స్వస్థత పొందాననీ చెప్పింది. యేసు ఆమెతో ఇలా అన్నాడు, “నీ విశ్వాసం నిన్ను స్వస్థపరచింది. సమాధానంతో వెళ్ళు.”

**ఆమె మోకరించింది**

అంటే, త్వరగా కిందకు మోకరించింది

**యేసు ముందు**

అంటే, “యేసు ముందు.”

**వణుకుతూ, చాలా భయపడింది.**

అంటే, “భయంతో వణుకుతుంది” లేక “ఆమె భయపడుతుంది కనుక వణుకుతుంది.”

**నీ విశ్వాసం నిన్ను బాగు చేసింది**

ఈ వాక్యం “నీ విశ్వాసం కారణంగా నీవు బాగుయ్యావు” అని అనువదించవచ్చు.

**సమాధానంతో వెళ్ళు**

ప్రజలు ఒకరినొకరు విడిచిపెట్టేటప్పుడు ఈ సంప్రదాయ ఆశీర్వాచనాన్ని పలుకుతారు. ఇతర భాషలు కొన్ని ఇటువంటి “దేవునితో వెళ్ళు” లేక “సమాధానం” అనే మాటలనే వినియోగిస్తాయి. వీటిని “నీవు వెళ్తుండగా నీకు సమాధానం ఉండును గాక” లేక “వెళ్ళు, మన మధ్య సమస్తం సవ్యంగా జరుగుతుంది” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

## ..నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

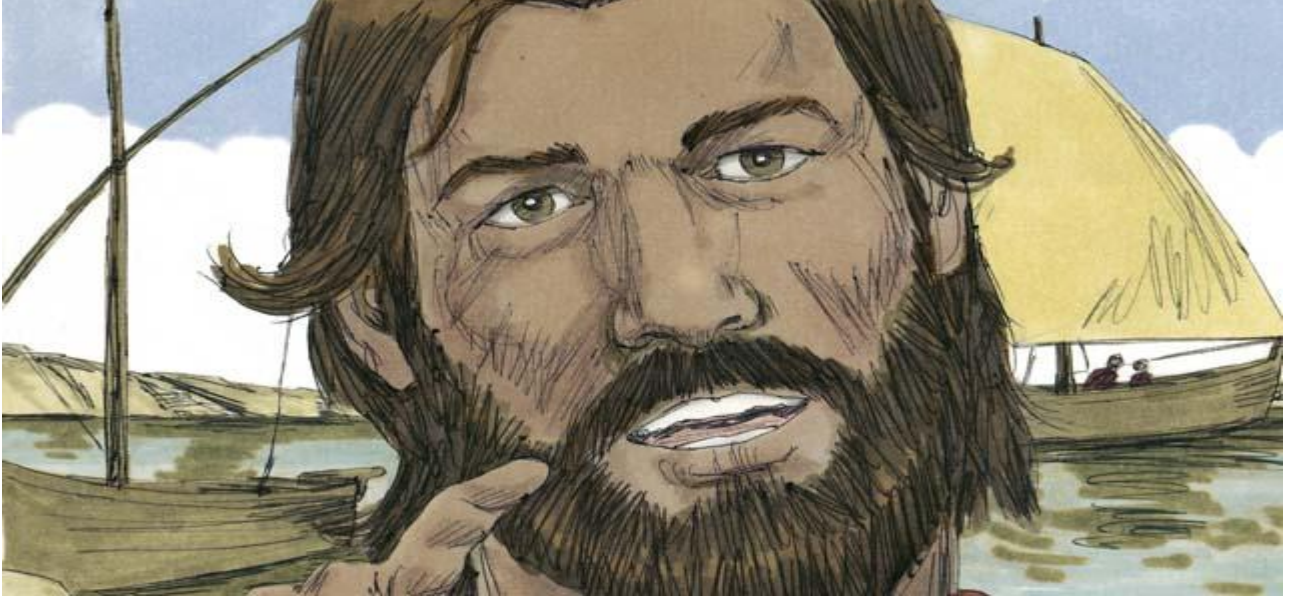
## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వాసం
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

మత్తయి 8:28-34; 9:20-22; మార్కు 5:1-20; 5:24-34; లూకా 8:26-39; 8:42-48 నుండి బైబిలు కథ

### 33. వ్యవసాయకుని కథ

33:01



**ఒక రోజు** యేసు ఒక సరస్సు తీరాన్న ఉన్నాడు. గొప్ప జనసమూహాలకు ఆయన బోధిస్తున్నాడు. ఆయన బోధ వినడానికి అనేకులు ఆయన వద్దకు వస్తున్నారు. వారందరితో మాట్లాడడానికి సరియైన స్థలం లేదు. కనుక ఆయన ఒక దోనేలోనికి ఎక్కాడు. ఆయన అక్కడ కూర్చుండి ప్రజలకు బోధించడం ఆరంభించాడు.

#### ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించాడు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడానికి ఆరంభించడంలో ఇటువంటి విధానాన్నే కలిగియుంటాయి.

#### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**33:02**

ప్రభువైన యేసు వారితో ఒక కథను చెప్పాడు. "ఒక వ్యవసాయకుడు తన పొలములో విత్తనాలు విత్తడానికి వెళ్ళాడు. అతడు విత్తనాలు విత్తుచుండగా కొన్ని విత్తనాలు మార్గమధ్యలో పడ్డాయి. అయితే పక్షులు వచ్చి ఆ విత్తనాలన్నిటినీ తిని వేసాయి."

**చేతితో విత్తనాలను వెదజల్లడం**

అంటే, "నేల మీదకు విత్తనాలను వినరడం" లేక "పంట వేసే స్థలాన్నంతటినీ విత్తనాలతో నింపివెయ్యడం." పురాతన మధ్యప్రాచ్య ప్రాంతంలో రైతులు విత్తనాలను మొలిపించే పంటలను ఈ విధంగా నాటుతారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**33:03**

“కొన్ని విత్తనాలు రాతి నేల మీద పడ్డాయి, అక్కడ మన్నులేని **రాతి నేల**. రాతి నేల మీద పడిన విత్తనాలు త్వరగా మొలిచాయి, అయితే వాటి వేరులు మన్నులోనికి లోతుగా వెళ్ళలేక పోయాయి. సూర్యుడు వచ్చినప్పుడు దాని వేడిమికి మొక్కలు ఎండిపోయి చనిపోయాయి.”

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**రాతి నేల**

అంటే, “పూర్తిగా రాళ్ళతో నిండియున్న నేల.”



**33:04**

“ఇంకా కొన్ని విత్తనాలు ముళ్ళ పొదలలో పడ్డాయి. ఆ విత్తనాలు మొలకెత్తాయి, అయితే ముళ్ళ పొదలు వాటి మీద పెరిగి వాటిని అణచివేసాయి. అందుచేత ముళ్ళపొదలలో పడిన విత్తనాలు మొక్కలుగా పెరగలేదు.”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**ముళ్ళు**

అంటే, “ముళ్ళ మొక్కలు” లేక “ముళ్ళ పొదలు.”

**వాటిని అణచివేశాయి**

ఈ పదం “అవి కనపడకుండా కప్పివేశాయి” లేక “వాటిని మూసివేశాయి.”

**ముళ్ళ నేల**

అంటే, “ముళ్ళ పొదలతో నిండిపోయిన నేల.”

**33:05**

“కొన్ని విత్తనాలు మంచి నేలమీద పడ్డాయి. ఈ విత్తనాలు పెరిగి పెద్దై అవి ముప్పుదంతలుగానూ, ఆరవదంతలుగానూ, నూరంతలుగానూ ఫలాన్ని ఇచ్చాయి. దేవుణ్ణి అనుసరించాలని కోరుకున్నవారు నా మాటలను శ్రద్ధగా ఆలకించాలి.”

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**మంచి నేల**

అంటే, “సారవంతమైన నేల” లేక “మొక్కలు పెంచడానికి మంచి నేల.”

**చెవులున్నవాడు వినును గాక!**

ఈ మాటల అర్థం, “నేను చెవులున్న దానిని వింటున్న వాళ్ళందరూ నా మాటలు జాగ్రత్తగా వినాలి” లేక “నేను చెప్పిన దానిని ఎవరన్నా విన్నట్లయితే నేను చెవులున్న భావం మీద గమనాన్ని నిలపాలి.” ఈ వాక్యం ఒక ఆజ్ఞలా “వినడానికి మీకు చెవులున్నాయి కనుక నేను చెవులున్నదానిని జాగ్రత్తగా వినండి” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన

## 33:06



ఈ కథ శిష్యులను చాలా కలవరపరచింది. కాబట్టి యేసు వారికి వివరించాడు, "విత్తనం దేవుని వాక్యం. విత్తనాలు మార్గమధ్యలో పడడం, దేవుని వాక్యాన్ని విని దానిని అర్థం చేసుకోనివారుగా ఉంటారు. శత్రువు వారినుండి వాక్యాన్ని ఎత్తికొని వెళ్తాడు. వారు వాక్యాన్ని అర్థం చేసుకోకుండా సాతాను చేస్తాడు."

### ఈ కథ శిష్యులను కలవరపరచింది

అంటే, "శిష్యులు ఈ కథను అర్థం చేసుకోలేదు."

### ఒక వ్యక్తి

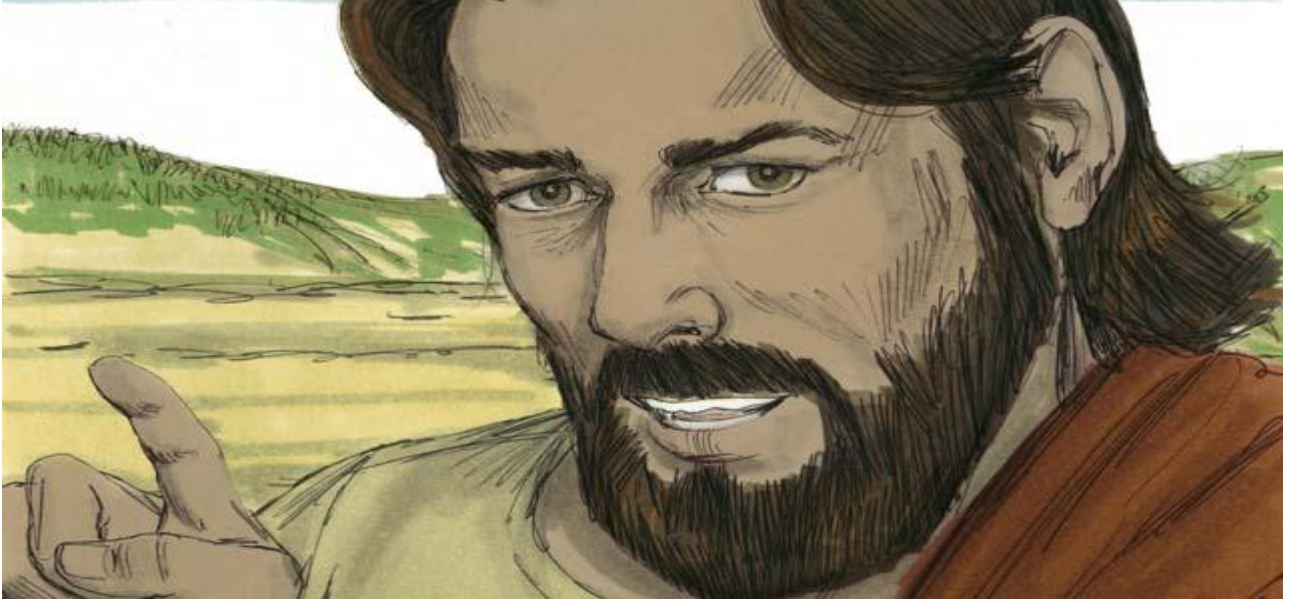
ఈ పోలిక కూడా "ఒక వ్యక్తిలా ఉన్నాడు" లేక "ఒక వ్యక్తిని చూపిస్తుంది" లేక "ఒక వ్యక్తిని సూచిస్తుంది" లేక "ఒక వ్యక్తిని గురించి మాట్లాడుతుంది" అని అనువదించవచ్చు.

### వాక్యాన్ని అతనిలోనుండి ఎత్తికొనిపోతుంది

ఈ వాక్యం, "దేవుని వాక్కును ఎత్తికొని పోతాయి, వాటిని మరచిపోయేలా చేస్తుంది" లేక "తన హృదయంలోనుండి దేవుని వాక్కును దొంగిలిస్తుంది, తద్వారా అతడు దానిని విశ్వసించడు, రక్షించబడడు." ఈ మాటను కూడా జత చెయ్యవచ్చు, "దారిలో పడిన విత్తనాలను పక్షులు తినే విధంగా"

### అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు

**33:07**

“రాతి నేల దేవుని వాక్యాన్ని విని దానిని ఆనందంతో అంగీకరించిన వ్యక్తిని సూచిస్తుంది. అయితే కష్టాలు కలిగినప్పుడు లేక ఇతరుల అతనికి శ్రమలు కల్గిస్తున్నప్పుడు వాడు దేవుని నుండి దూరం అవుతాడు. అంటే దేవునిలో విశ్వాసం ఉంచడం నిలిపివేస్తారు.”

**సమాచారం**

యేసు కథను వివరించడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**రాతి నేల**

33:03 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి

**ఒక వ్యక్తి**

33:06 చట్రంలో దీనిని సరిపోలుస్తూ ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**సంతోషంతో అంగీకరిస్తారు**

అంటే, “దానిని సంతోషంగా విశ్వసించడం” లేక “అది సత్యం అని సంతోషంతో అంగీకరించడం.”

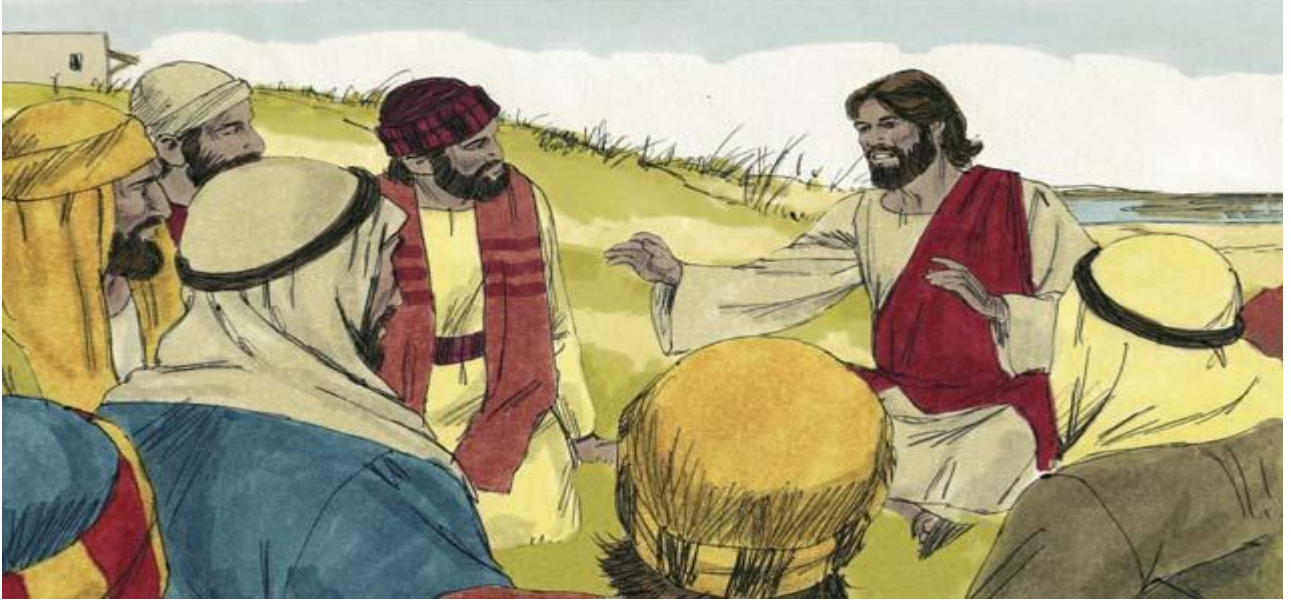
**తొలగిపోయాయి**

అంటే, “దేవుణ్ణి ఇక మీద అనుసరించరు లేక విధేయత చూపించరు” లేక “దేవుణ్ణి అనుసరించడం లేక దేవునికి విధేయత చూపించడం నిలిపివేస్తారు.”

**అనువాదం పదాలు**

- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు

- సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు
- హింసించు

**33:08**

“ముళ్ళపొదలలో విత్తనం పడడం, దేవుని వాక్యాన్ని వినిన వ్యక్తి అనేక ఇతర విషయాల మీద ఆందోళన పడే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది. ఎక్కువ మొత్తంలో డబ్బు సంపాదించడానికి ప్రయత్నిస్తాడు, అనేక వస్తువులను సంపాదించుకోడానికి ప్రయత్నిస్తాడు. కొంత కాలం జరిగిన తరువాత దేవున్ని ప్రేమించలేదు. దేవుని నుండి నేర్చుకొన్న దానిని బట్టి ఆయనను సంతోషపరచలేకపోతాడు. విత్తనాలను ఉత్పత్తి చెయ్యలేని గోధుమకాడల వలే ఉంటాయి.

**సమాచారం**

యేసు కథను వివరించడం కొనసాగిస్తున్నాడు.

**ముండ్ల పొదల నేల**

33:04 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏ విధంగా అనువదించాలో చూడండి.

**ఒక వ్యక్తి**

33:06 చట్రాన్ని సరిపోలుస్తూ మీరు ఏవిధంగా అనువదించాలో చూడండి.

**విచారాలు**

అంటే, “భారాలు” లేక “అవసరాలు” లేక “సమస్యలు.”

**సంపదలు**

అంటే, “సంపద కోసం అభిలాష.”

## జీవిత సంతోషాలు

ఈ మాటను "సంతోషం పొందడానికి కార్యాలు చెయ్యడం" లేక "సంతోషాన్నిచ్చే కార్యాల మీద లక్ష్యముంచడం" అని అనువదించవచ్చు.

## అణచివేయడం

అంటే "నలగగొట్టడం" లేక "నాశనం చెయ్యడం" లేక "అధిగమించడం." ఈ పదం "దేవుణ్ణి ప్రేమించడం ఆపివేసేలా చెయ్యడం." అంటే, "ఆత్మీయ ఫలాన్ని ఫలించదు" లేక "అతనిలో దేవుని ఆత్మ క్రియ జరిగిస్తున్నాడని చూపించేలా ప్రవర్తించడం లేదు."

## అనువాదం పదాలు

- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**33:09**

“అయితే మంచి నేలను పడిన విత్తనం, దేవుని వాక్యాన్ని విని, దానిని విశ్వసించి, ఫలాన్ని కలిగించే మనుష్యుని పోలి ఉంది.”

**సమాచారం**

యేసు కథను వివరించడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**మంచి నేల**

33:05 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి

**ఒక వ్యక్తి**

33:06 చట్రాన్ని సరిపోలుస్తూ దీనిని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**ఫలాన్ని ఫలించండి**

33:08 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు



- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

మత్తయి 13:1-8, 18-13; మార్కు 4:1-8, 13-20; లూకా 8:4-15 నుండి బైబిలు కథ

## 34. యేసు ఇతర కథలను బోధించడం

34:01



దేవుని రాజ్యం గురించి ప్రభువైన యేసు అనేక **కథలు** చెప్పాడు. ఉదాహరణకు, ఆయన ఇలా చెప్పాడు, "దేవుని రాజ్యం ఒకడు పొలములో నాటిన ఆవ గింజను పోలి ఉంది. మీకు తెలుసు, ఆవ గింజ విత్తనాలన్నిటిలో అత్యంత చిన్న గింజ."

### కథలు

దేవుని రాజ్యం గురించిన సత్యాలను బోధించడానికి యేసు ఈ కథలను వినియోగించాడు. సంఘటనలు నిజంగా జరిగాయో లేదా అనేది స్పష్టంగా లేదు. కల్పితం, వాస్తవ కథలను రెంటినీ కలిపి చెప్పే పదం మీ భాషలో ఉన్నట్లయితే దానిని ఇక్కడ మీరు వినియోగించాలి.

### ఆవగింజ

నల్ల ఆవగింజ మొక్కను సూచిస్తుండవచ్చు. దీనికి చాలా చిన్న విత్తనాలు ఉంటాయి, ఇవి త్వరగా పెరుగుతాయి, చాలా పెద్ద చెట్టుగా పెరుగుతుంది. మీ భాషలో ఈ చెట్టుకు ఒక పేరు ఉన్నట్లయితే మీరు దీనిని వినియోగించండి. లేకపోతే అటువంటి లక్షణాలు ఉన్న మరొక చెట్టు పేరును ప్రత్యామ్నాయంగా వినియోగించాలి.

### అన్నిటిలో చాలా చిన్న విత్తనం

అంటే, "మనుష్యులు నాటే విత్తనాలన్నిటిలో చాలా చిన్న విత్తనం."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

**34:02**

“అయితే ఆ ఆవ గింజ మొలిచి పెరిగినప్పుడు అది చెట్లన్నిటిలో అతి పెద్దదిగా ఉంటుంది, పక్షులు సహితం వచ్చి దానిమీద వాలి వాటి కొమ్మలలో గూడు ఏర్పరచుకొంటాయి.”

**సమాచారం**

యేసు కథను చెప్పడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**ఆవగింజ**

34:01 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏ విధంగా అనువదించారో చూడండి.

**పెరుగుతుంది**

“పరిణత చెందుతున్న చెట్టుగా” అని మీరు జత చెయ్యవచ్చు

**తోట మొక్కలు**

ఈ పదాన్ని “తోటలో నాటే మొక్కలు” అని అనువదించవచ్చు

**కూర్పుని యుండడం**

ఈ మాటను “మీద కూర్పుని” లేక “కూర్పుండబెట్టడం” అని అనువదించవచ్చు

**34:03**

యేసు మరొక కథ చెప్పాడు, “దేవుని రాజ్యం పులియజేయు పిండి వలే ఉంది, ఒక స్త్రీ దానిని రొట్టెముద్దలో కలిపినప్పుడు అది ఆ ముద్ద అంతటిలో వ్యాపిస్తుంది.”

**కథ**

34:01 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏ విధంగా అనువదించారో చూడండి.

**పులియ చేసే పిండి**

ఈ మాటను “పులిసిన పిండి” లేక “పులిసిన పిండిలో కొంచెం” అని అనువదించవచ్చు. రొట్టె పిండి పొంగ చెయ్యడానికి దీనిని కలుపుతారు. పెద్ద మొత్తంలో ఉన్న రొట్టెపిండిలో దీనిని కలపువచ్చు, ఆ పిండి అంతా పులియ చెయ్యవచ్చు.

**రొట్టె ముద్ద**

నీరు, పిండి కలిసిన మిశ్రమం, దీనిని ఒక రూపం లోనికి తీసుకొని రావచ్చును, రొట్టెగా వండవచ్చు. రొట్టె ముద్దకు లేక పిండికి పదాలు లేకపోతే పిండి కోసం పదాలను చూసుకోండి లేదా దానిని “విత్తనాలను పిండి చెయ్యడం” అని పిలవండి.

**ముద్ద అంతా వ్యాపిస్తుంది**

అంటే, “ముద్ద అంతటిలోనూ పులియజేసే పిండి ఉంటుంది” లేక “పులియజేసే పిండి ముద్ద అంతా వ్యాపిస్తుంది.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

**34:04**

“దేవుని రాజ్యం ఒకడు తన పొలములో దాచి పెట్టిన ధననిధిలా ఉంది. మరొక వ్యక్తి ఆ ధననిధిని కనుగొని నప్పుడు దానిని పొందాలని కోరుకుంటాడు. కనుక అతడు దానిని తిరిగి దాచియుంచుతాడు, ఆనందంతో నిండియుంటాడు, ఆ పొలమును కొనడానికి తనకున్నదానినంతా అమ్మి ధననిధి ఉన్న పొలమును కొంటాడు.”

**సమాచారం**

యేసు మరొక కథ చెప్పాడు

**సంపద**

అంటే, “చాలా విలువైనది”

**తిరిగి పాతిపెట్టాడు**

“ఎవరూ దానిని కనుగొనకుండా ఉండేలా” అని జత చెయ్యవచ్చు

**సంతోషంతో నిండి ఉంది**

“చాలా సంతోషం” లేక “ఉత్సాహించారు” అని జత చెయ్యవచ్చు

**ఆ పొలాన్ని కొన్నాడు**

“ఆ సంపద తనది అవుతుందని” అని జత చెయ్యవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

- సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు

**34:05**

“దేవుని రాజ్యము గొప్పవెలగల ముత్యంవలే ఉంది. ముత్యముల వర్తకుడు దానిని చూచినప్పుడు తనకున్న దానినంతా అమ్మి ఆ ముత్యమును కొనును.”

**సమాచారం**

యేసు దేవుని రాజ్యం గురించి మరొక కథను చెప్పడం కొనసాగించాడు

**సంపూర్ణమైన ముత్యం**

అంటే, “ఎటువంటి లోపాలు లేని ముత్యం.”

**ముత్యం**

ముత్యాలు తెలియక పొతే దీనిని “అందమైన రాయి” లేక “అందమైన రాయి వంటి పదార్థం” అని అనువదించవచ్చు

**గొప్ప విలువ**

అంటే, “అది చాలా విలువైనది” లేక “చాలా డబ్బు అంత విలువైనది.”

**ముత్యాల వర్తకుడు**

అంటే, “ముత్యాల వ్యాపారి” లేక “ముత్యాల వర్తకం చేసేవాడు.” ముత్యాలు అమ్మడం, కొనడం లాంటి వ్యాపారం చేసే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

**34:06**

మంచి కార్యాలు చెయ్యడం ద్వారా దేవుడు వారిని అంగీకరిస్తాడని కొందరు తలస్తారు. ఈ వ్యక్తులు ఆ మంచి కార్యాలు చెయ్యని ఇతరులను తృణీకరిస్తారు, కనుక యేసు వారికి ఒక కథ చెప్పాడు: "ఇద్దరు మనుష్యులు ఉన్నారు, పార్థన చెయ్యడానికి ఇద్దరూ దేవాలయానికి వెళ్లారు. వారిలో ఒకడు సుంకం వసూలు చేసేవాడు, ఒకడు మత నాయకుడు."

**కథ**

34:01 చట్రంలో ఈ పదాన్ని ఏవిధంగా అనువదించారో చూడండి.

**వారి సొంత మంచి కార్యాలలో నమ్మకం ఉంచారు**

అంటే, "వారి మంచి కార్యాలు వారిని నీతిమంతులుగా చేస్తాయని విశ్వసించారు" లేక "ఎంత పరిపూర్ణంగా దేవుని శాసనాలను నెరవేర్చామని గర్వంగా ఉన్నారు" లేక "వారి మంచి కార్యాలు తమ విషయంలో దేవుడు సంతోషపడేలా చేశాయని విశ్వసించడం."

**ఇతరులను తృణీకరించాడు**

అంటే, "ఇతరులు వారి కంటే తక్కువవారు అని ఎంచడం" లేక "ఇతరులను తక్కువగా చూడడం."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నమ్మకముంచు/నమ్మకం, నమ్మకడం, నమ్మదగిన, విశ్వసనీయత
- ఆలయం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు



**34:07**

“మతసంబంధ నాయకుడు ఇలా ప్రార్థన చేస్తున్నాడు, ‘దేవా నేను ఇటువంటి పాపిలా లేనందుకు నీకు వందనాలు తెలియజేస్తున్నాడు-నేను బందిపోటును కాను, దుర్నితీపరుడను కాను, వ్యభిచారుడను కాను, ఇక్కడ ఉన్న ఈ సుంకం వసూలు చేసేవాడులాంటి వాడనూ కాను.’”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**ఒక మతాధికారి ఈ విధంగా ప్రార్థన చేసాడు**

“మత నాయకుడు ఈ విధంగా ప్రార్థన చేసాడు” లేక “మతనాయకుడు ఈ విధానంలో ప్రార్థన చేసాడు” అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు.

**నేను అతనిలా పాపిని కాదు**

అంటే, “నేను అలా పాపంతో నిండిన వాడిని కాను” లేక “నేను నీతిమంతుడను, అలా కాదు.”

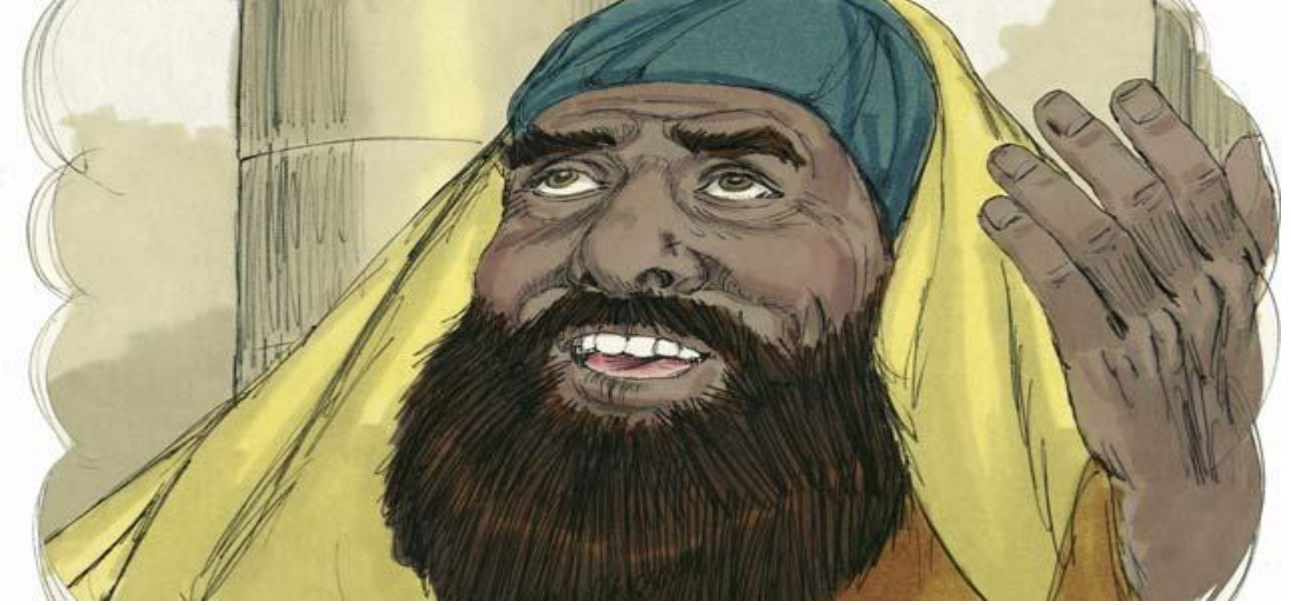
**అనీతిమంతుడైన వ్యక్తి**

అంటే, “నీతిమంతులు కాని మనుషులు” లేక “చెడ్డ కార్యాలు చేసే మనుషులు” లేక “అజ్ఞులను మీరేవారు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- వ్యభిచారం, వ్యభిచార సంబంధమైన, వ్యభిచారి, వ్యభిచారిణి, వ్యభిచారులు, వ్యభిచారిణులు
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]

**34:08**



“ఉదాహరణకు, వారంలో రెండు దినాలు ఉపవాసం ఉంటాను, నా రాబడిలోనూ, ఆస్తిలోనూ దశమ భాగం ఇస్తాను.”

**సమాచారం**

మతనాయకుని ప్రార్థనను గురించి చెప్పడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**నేను ఉపవాసం ఉంటాను**

ఈ విధంగా చెయ్యడం ద్వారా దేవుని దయను సంపాదించుకోవచ్చని మతాధికారి విశ్వసించాడు

**పదియవ భాగం**

అంటే, “పదిలో ఒక భాగం.”

**అనువాదం పదాలు**

- ఉపవాసం, ఉపవాసం ఉండడం

**34:09**

“అయితే నుంకం వసూలుదారుడు మతనాయకునికి దూరం నిలిచాడు, ఆకాశం వైపుకు కన్నులు ఎత్తడానికి సహితం భయపడ్డాడు. దానికి బదులు, అతడు తన రొమ్మును చేతితో కొట్టుకొంటున్నాడు, దేవునికి ఇలా ప్రార్థన చేసాడు, ‘దేవా పాపినైన నాయందు కనికరించు.’”

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**దూరాన నిలుచున్నాడు**

ఈ వాక్యాన్ని “దూరాన నిలుచున్నాడు” లేక “వేరుగా నిలబడ్డాడు” అని అనువదించవచ్చు

**ఆకాశం వైపుకు తల కూడా ఎత్తలేదు**

సాధారణంగా ప్రజలు ప్రార్థన చేసేటప్పుడు ఆకాశం వైపుకు చూస్తారు, అయితే ఈ మనిషి ఆ విధంగా చూడలేదు ఎందుకంటే తన పాపం విషయంలో సిగ్గుపడుతున్నాడు అనే దానిని “అయినప్పటికీ” అనే పదం చూపుతుంది.

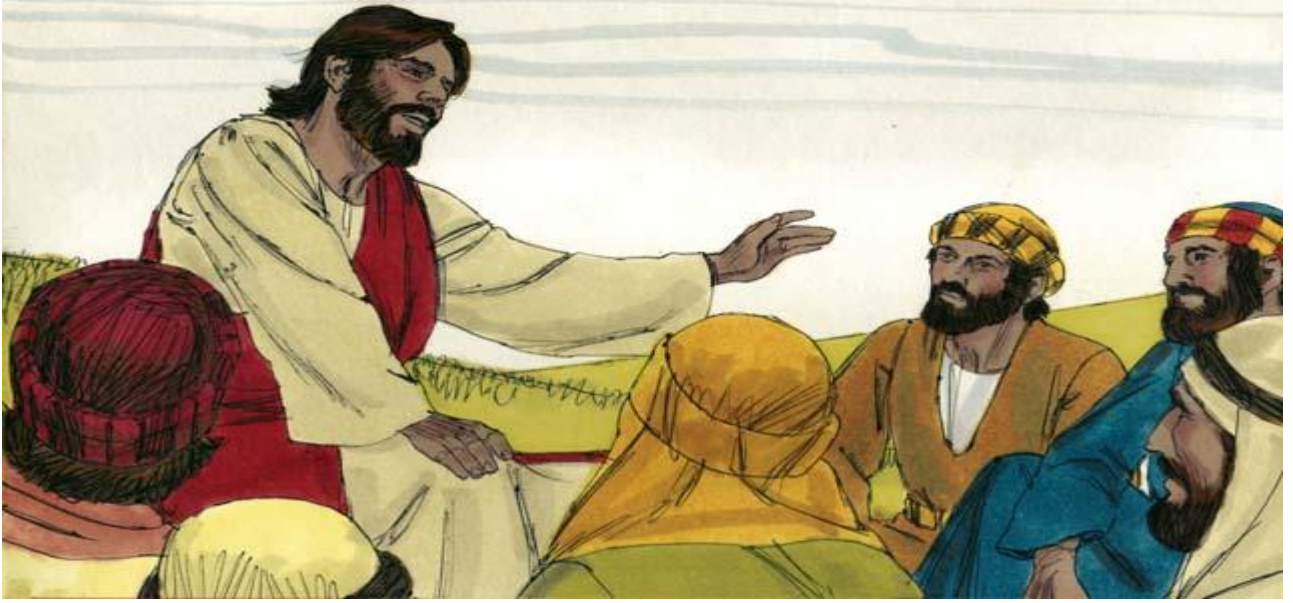
**చేతితో తన రొమ్మును కొట్టుకొంటున్నాడు**

“అతని దుఃఖం కారణంగా తన చేతితో తన రొమ్ము మీద కొట్టుకుంటున్నాడు” లేక “వేదనతో తన రొమ్ము మీద కొట్టుకుంటున్నాడు” అని అనువదించవచ్చు. ప్రజలు వేరొక కారణాలను బట్టి రొమ్ము మీద కొట్టుకొంటారు కనుక దీనిని అర్థం చేసుకోవడం కష్టంగా ఉన్నట్లయితే “అతడు తన పరితాపాన్ని” చూపిస్తున్నాడు అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- పరలోకం, ఆకాశం, ఆకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- కరుణ, కరుణగల
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**34:10**

అప్పుడు ప్రభువు ఇలా చెప్పాడు, "నిశ్చయముగా మీతో చెప్పుచున్నాను, దేవుడు సుంకం వసూలుదారుని ప్రార్థన విన్నాడు, అతడు నీతిమంతుడిగా తీర్చబడ్డాడు, అయితే మతనాయకుని ప్రార్థన ఇష్టపడలేదు. దేవుడు గర్విష్టులను గౌరవించడు, అయితే తమను తాము తగ్గించుకోనే వారిని ఆయన ఘనపరుస్తాడు.

**అతనిని నీతిమంతుడిగా ప్రకటించాడు**

అంటే, "అతనిని నీతిమంతుడుగా ఎంచాడు." సుంకం వసూలు చేసేవాడు పాపి అయినప్పటికీ అతడు చూపిన వినయం, పశ్చాత్తాపం కారణంగా దేవుడు అతని పట్ల జాలి చూపించాడు,

**తగ్గించుకొంటాడు**

దీనిని "తక్కువ స్థాయి ఇస్తారు" లేక "ప్రాముఖ్యమైన వానిగా ఉండకుండా చేస్తుంది" అని కూడా అనువదించవచ్చు. "తక్కువ చేస్తుంది" అని రూపకంగా అనువదించవచ్చు.

**హెచ్చిస్తుంది**

అంటే, "ఉన్నత స్థాయిని ఇస్తుంది" లేక "ఘనపరుస్తుంది."

**తనను తాను తగ్గించుకోవడం**

అంటే, "వినయ పూర్వక విధానంలో ప్రవర్తించడానికి ఎంపిక చేసుకొన్నాడు" లేక "తన గురించి వినయ పూర్వక వైఖరి కలిగియున్నాడు."

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉంటుంది.

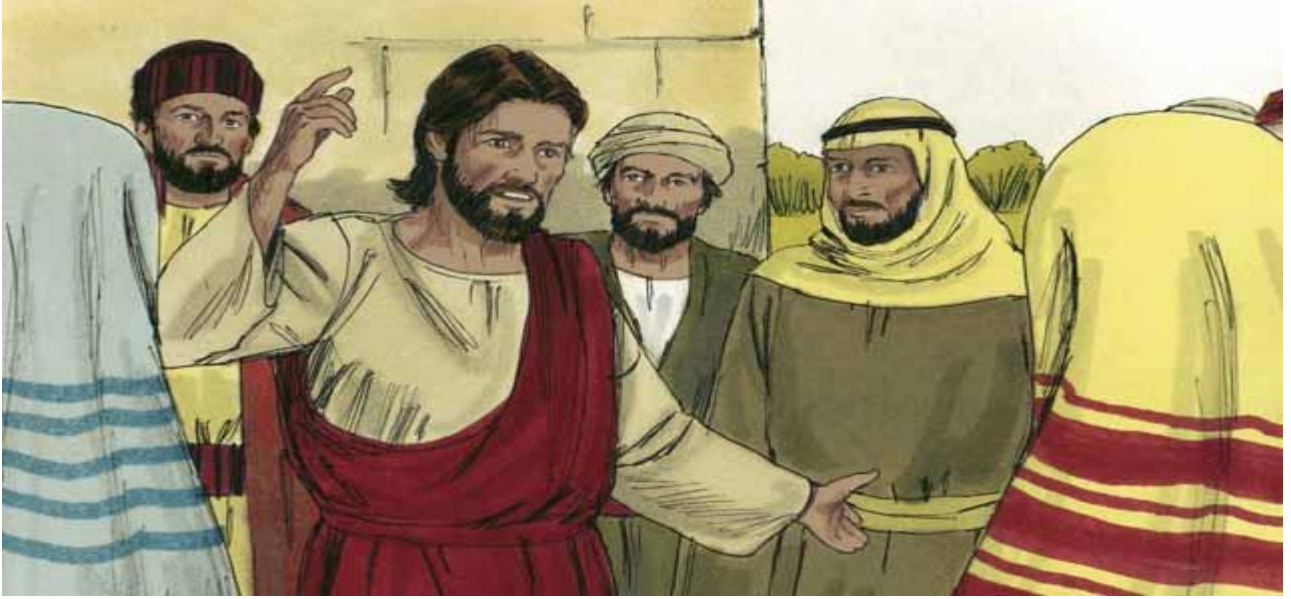
## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిజము, సత్యం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- వినయపూర్వక, వినయం, అణకువ
- గర్వముగల, గర్వము, గర్విష్ట

మత్తయి 13:31-33, 44-46; మార్కు 4:30-31; లూకా 13:18-21; 18:9-14 నుండి బైబిలు కథ

## 35. కరుణగల తండ్రి కథ

35:01



ఒక రోజున యేసు అనేకమందికి బోధిస్తున్నాడు, వారు ఆయన చుట్టూ చేరారు. వీరు **సుంకం వసూలు చేసేవారు**, మోషే ధర్మశాస్త్రానికి లోబడని వారు.

### ఒకరోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్నే కలిగియుంటాయి.

### సుంకం వసూలు చేసేవారు

సుంకం వసూలు చేసేవారు పాపులలో అత్యంత హీనులుగా ఎంచబడతారు. ఎందుకంటే తరచుగా వారు ప్రభుత్వానికి కావలసిన దానికంటే అధికంగా పన్ను వసూలు చేస్తారు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- [[rc://\*/tw/dict/bible/other/taxcollector]]
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**35:02**

ఈ ప్రజలతో ఆయన తన స్నేహితులుగా మాట్లాడుతూ ఉండడం కొందరు మత నాయకు చూసారు కనుక ఆయన తప్పిదం చేస్తున్నాడని ఒకరితో ఒకరు చెప్పుకొంటున్నారు వారు మాట్లాడుకొంటున్నదాన్ని యేసు విన్నాడు కనుక ఆయన వారితో ఈ కథ చెప్పాడు.

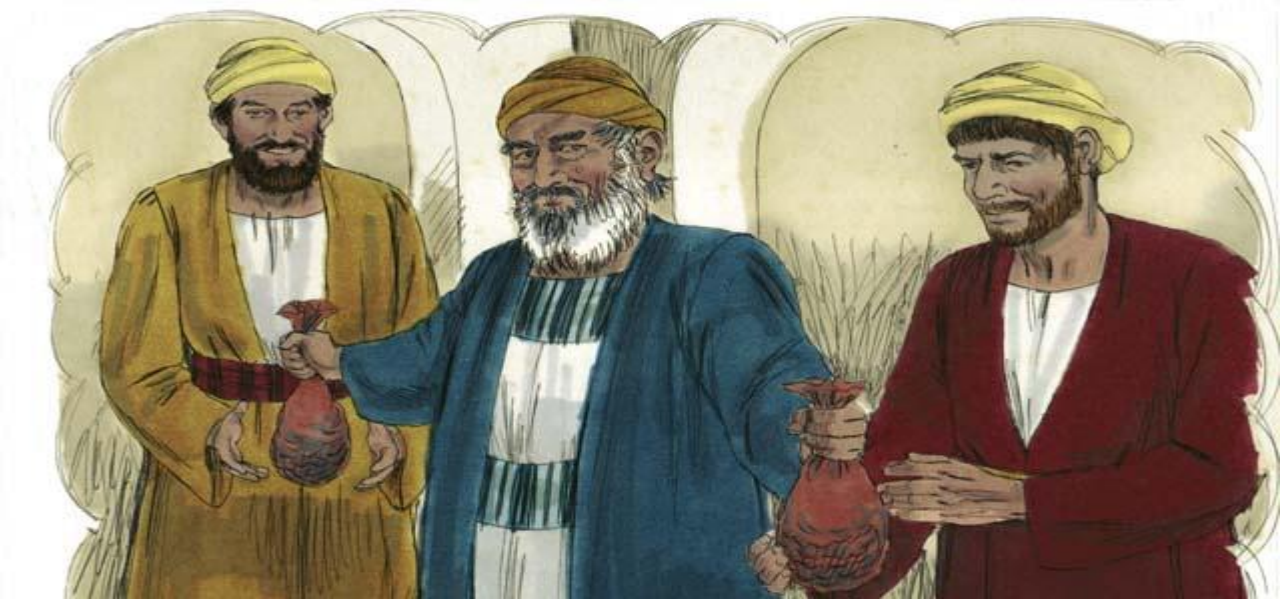
**కథ**

దేవుని రాజ్యం గురించిన సత్యాలు బోధించడానికి యేసు ఈ కథను వినియోగించాడు. సంఘటనలు వాస్తవంగా జరిగాయో లేదా అనేది స్పష్టంగా లేదు. కల్పితం, వాస్తవ కథలను రెంటినీ కలిపి చెప్పే పదం మీ భాషలో ఉన్నట్లయితే దానిని ఇక్కడ మీరు వినియోగించాలి.

**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం



**35:03**

“ఒక మనుష్యునికి ఇద్దరు కుమారులు ఉన్నారు. వారిలో చిన్న కుమారుడు తన తండ్రితో, “తండ్రి, నాకు ఇప్పుడే ఆస్తిలో నా స్వాస్థ్యం నాకు కావాలి!” కనుక తండ్రి తన ఆస్తిని ఆ ఇద్దరి కుమారుల మధ్య పంచి ఇచ్చాడు.”

**సమాచారం**

యేసు కథను చెపుతున్నాడు

**నీ స్వాస్థ్యం**

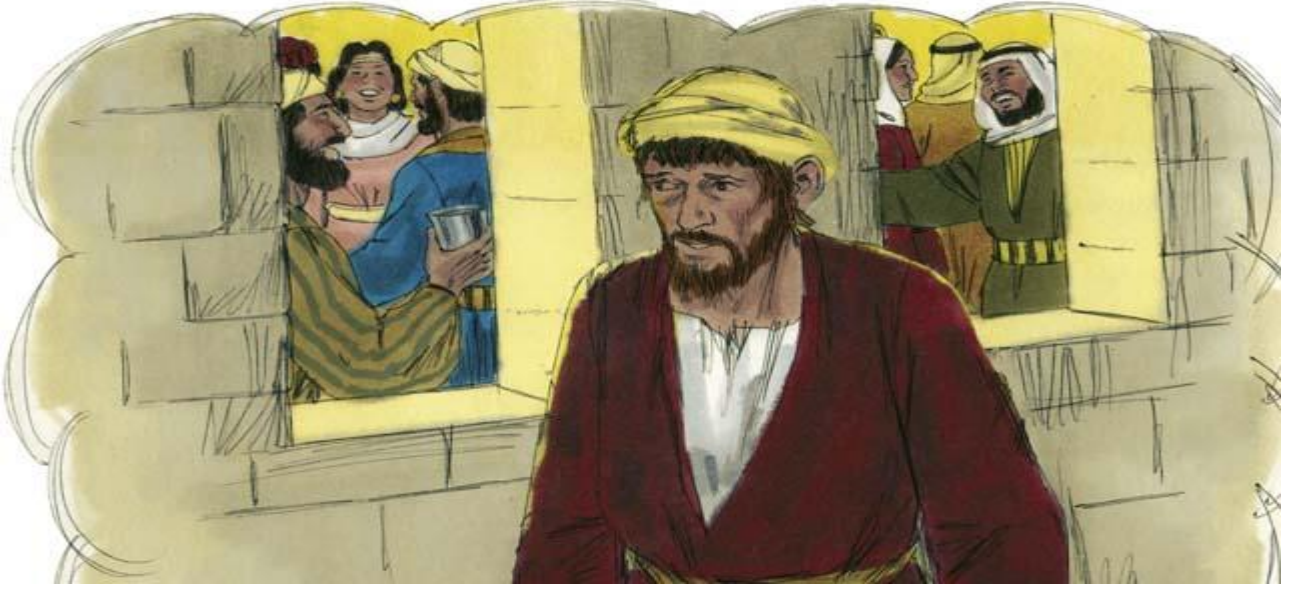
ఈ పదాన్ని “నీవు చనిపోయినప్పుడు నీ సంపదలోని భాగం న్యాయబద్ధంగా నాకు చెందుతుంది.

**ఆస్తి**

అంటే “సంపద” లేక “ఆస్తులు.” ఈ ఆస్తిలో బహుశా భూమి, పశువులు, డబ్బు ఉండి ఉంటాయి.

**అనువాదం పదాలు**

- కుమారుడు
- వారసత్వముగా పొందు, వారసత్వము, వారసుడు

**35:04**

“వెంటనే చిన్న కుమారుడు తనకున్నదానంతటిని పోగు చేసుకొని దూర దేశం వెళ్లి పాప జీవితంలో తన ధనాన్ని వృధా చేశాడు.”

**సమాచారం**

యేసు కథను చెప్పడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**తన ధనాన్ని వ్యర్థపూచాడు**

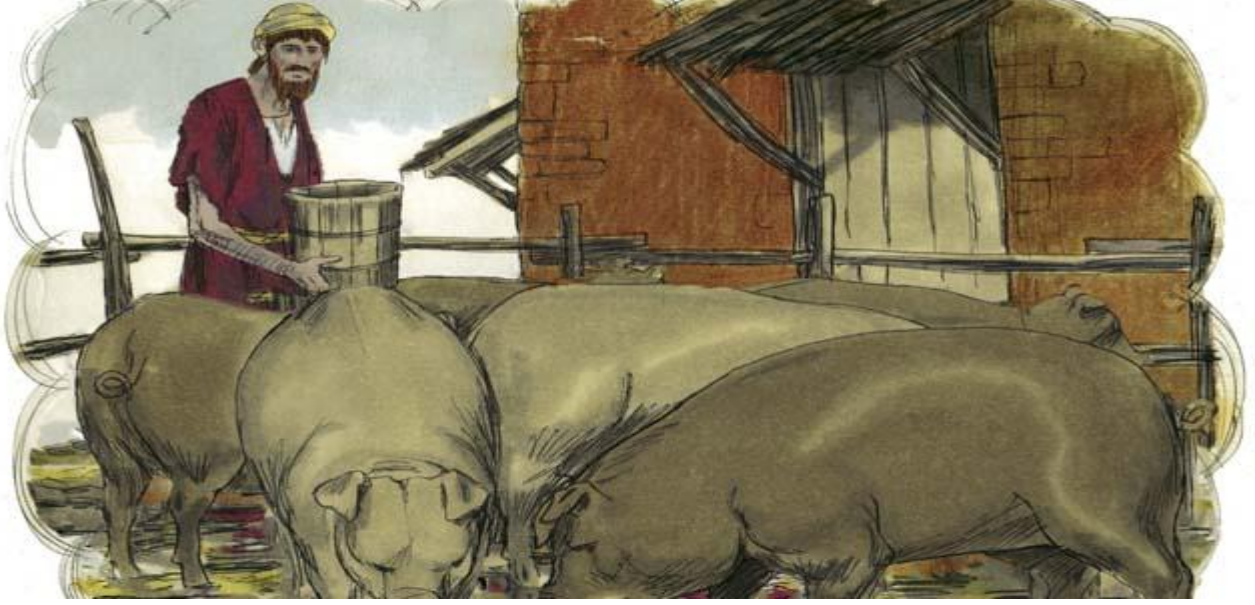
అంటే, “తన డబ్బునంతా ఎటువంటి విలువలేని వాటికోసం చెల్లించాడు.” కొన్ని భాషలలో ఈ వాక్యాన్ని “తన డబ్బునంతా పారవేశాడు” లేక “డబ్బునంతా తినివేశాడు” అని అనువదించవచ్చు.

**పాపయుక్తమైన జీవితం**

అంటే, “పాపయుక్తమైన కార్యాలు చేస్తున్నాడు”

**అనువాదం పదాలు**

- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**35:05**

“అది జరిగిన తరువాత చిన్న కుమారుడు ఉన్న దేశంలో కరువు వచ్చింది, ఆహారం కొనడానికి అతని వద్ద డబ్బు లేదు. కనుక తనకు దొరికిన చిన్న ఉద్యోగాన్ని తీసుకొన్నాడు, అది పందులను మేపడం. తాను చాలా ఆకలితోనూ విచారకరమైన పరిస్థితిలో ఉన్నాడు, పందుల పొట్టును సహితం తినాలని ఆశ పడ్డాడు.”

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు

**తీవ్రమైన కరువు కలిగింది**

అంటే, “ఆహారం కొరత ఉంది.” కొన్ని భాషలలో దీనిని “అక్కడ తీవ్రమైన కరువు కలిగింది” అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

**ఆహారం కొనడానికి డబ్బులేదు**

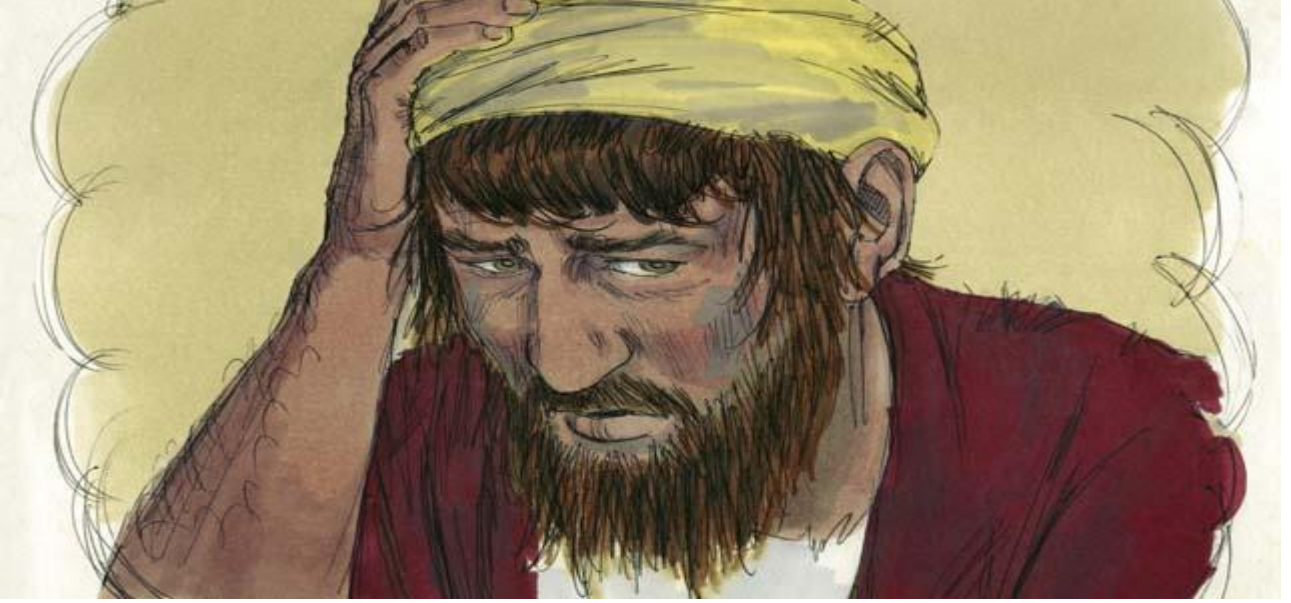
కరువు కారణంగా, ఆహారం చాలా ఖరీదుగా ఉంది, అతను అప్పటికే తన డబ్బు అంతా ఖర్చుచేసాడు.

**ఉద్యోగం**

డబ్బుకు ప్రతిగా మరొకదాని కోసం తాను చేసిన దానిని సూచిస్తుంది. ఇది స్పష్టంగా లేకపోయినట్లయితే ఈ వాక్యాన్ని “కొంత డబ్బును సంపాదించడం కోసం, తాను ఒక ఉద్యోగాన్ని తీసుకొన్నాడు” అని ఆరంభించవచ్చు.

**పందులను మేపడం**

అంటే, “పందులకు ఆహారం పెట్టడం.” ఈ కాలంలో అత్యంత హీనమైన ఉద్యోగంగా ఇది యెంచబడింది. తక్కువ స్థాయి ఉద్యోగాలను సూచించే పదం మీ భాషల్లో ఉన్నట్లయితే ఆ పదాన్ని వినియోగించండి.

**35:06**

“చివరకు, చిన్న కుమారుడు తనలో తాను ఇలా చెప్పుకొన్నాడు, ‘నేను చేస్తున్నదేమిటి? నా తండ్రి వద్ద ఉన్న సేవకులందరికీ తినడానికి సమృద్ధిగా ఉంది, అయితే నేను ఆహారం లేక క్షీణిస్తున్నాను, నేను నా తండ్రి వద్దకు తిరిగి వెళ్తాను, ఆయన సేవకులలో ఒకనిగా చేర్చుకోనివ్వమని ఆయన బతిమాలతాను.”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**నేను ఏమి చేస్తున్నాను?**

అంటే, “ఎందుకు నేను ఇలా జీవిస్తున్నాను?” లేక “నేను ఈ రీతిగా జీవించకూడదు!” లేక “ఈ రీతిగా జీవించడంలో అర్థం లేదు.” కుమారుడు నిజంగా ఒక ప్రశ్న అడగడం లేదు, కాబట్టి కొన్ని భాషలు దీనిని ఒక వాక్యంగా అనువదించవు.

**అనువాదం పదాలు**

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 35:07



“కనుక చిన్న కుమారుడు తన తండ్రి ఇంటికి ప్రయాణం అయ్యాడు. అతడు ఇంకా చాలా దూరంగా ఉండగానే, అతని తండ్రి కుమారుని చూచాడు, అతని పట్ల కరుణ కలిగింది. తన కుమారుని వద్దకు పరుగెత్తి వెళ్ళాడు, అతనిని కౌగలించుకొన్నాడు, ముద్దు పెట్టాడు.”

### సమాచారం

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

### ఇంకా దూరంగా ఉండగానే

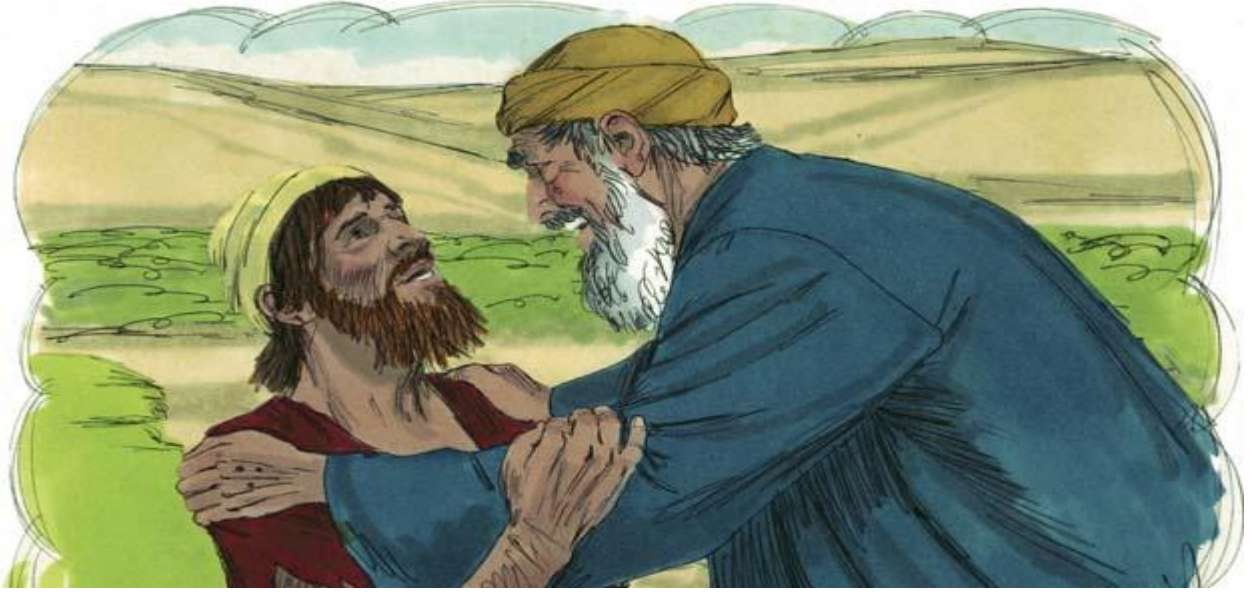
ఈ వాక్యాన్ని “తండ్రి ఇంటికి కనుచూపు మేరలో, ఇంకా దూరంగా ఉన్నప్పుడే.” కుమారుడు తండ్రికి సమీపం అవుతున్నాడు, అయితే ఇంకా దూరంగా ఉన్నప్పుడు ఇంటిలో ఎక్కువమంది అతనిని చూడలేదు. కుమారుడు వేరే దేశంలో ఉన్నాడని అనిపించకుండా ఉండేలా చూడండి.

### జాలి పడి

అంటే, “లోతైన ప్రేమ చూపాడు, జాలి చూపాడు.”

### అనువాదం పదాలు

- కుమారుడు

**35:08**

“కుమారుడు తన తండ్రితో ఇలా చెప్పాడు, ‘తండ్రి దేవుని యెదుటనూ, నీ యెదుటనూ నేను పాపం చేసాను. నీ కుమారుడనని అనిపించుకొనుటకు నేను యోగ్యుడను కాను.’”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసాను, నీకు వ్యతిరేకంగా పాపం చేసాను.**

ఈ వాక్యాన్ని, “దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసాను, నీకు వ్యతిరేకంగా కూడా పాపం చేసాను.”

**నేను యోగ్యుడను కాను**

“కాబట్టి నేను యోగ్యుడను కాను” అని చెప్పే అవకాశం కూడా ఉంది, లేక “ఫలితంగా నేను యోగ్యుడను కాను.”

**అనువాదం పదాలు**

- కుమారుడు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 35:09



“అయితే తండ్రి తన సేవకులను పిలిచి, ‘త్వరగా వెళ్ళండి, శ్రేష్ఠమైన వస్త్రాలు తీసుకొని రండి, నా కుమారునికి వాటిని ధరింపజేయండి! అతని వేలుకు ఉంగరాన్ని ధరింపజేయండి, పాదాలకు చెప్పులను తోడగండి. శ్రేష్ఠమైన గొర్రెపిల్లను వధించండి, మనం వేడుక చేసుకొందాం, ఎందుకంటే చనిపోయిన నా కుమారుడు సజీవుడయ్యాడు, నశించిన వాడు, ఇప్పుడు మనం అతనిని కనుగొన్నాం!’”

## సమాచారం

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

## కొవ్విన దూడ

ఈ వాక్యాన్ని “కొవ్విన దూడ.” అని అనువదించవచ్చు. ఇది కొవ్వినదిగా ఉంది, దీనిని వండినప్పుడు ఇది చాలా రుచికరంగానూ, శ్రేష్ఠమైనదిగానూ ఉంటుంది.

## నీ కుమారుడు చనిపోయాడు, అయితే ఇప్పుడు సజీవుడిగా ఉన్నాడు!

అంటే, “ఇతడు చనిపోయిన నా కుమారుని వలే ఉన్నాడు, ఇప్పుడు మరల బ్రతికాడు” లేక “నా కుమారుడు చనిపోయాడని నేను చాలా దుఃఖపడ్డాను, అయితే ఇప్పుడు నేను సంతోషిస్తున్నాడు, ఎందుకంటే అతడు తిరిగి జీవంలోనికి వచ్చినట్టు ఉంది!” తన చిన్న కుమారుడు ఇంటికి వచ్చిన కారణంగా తాను ఎంత సంతోషంగా ఉన్నాడో చూపించడానికి ఈ మాటలు చెప్పతున్నాడు.

## అతడు తప్పిపోయాడు, అయితే ఇప్పుడు దొరికాడు!

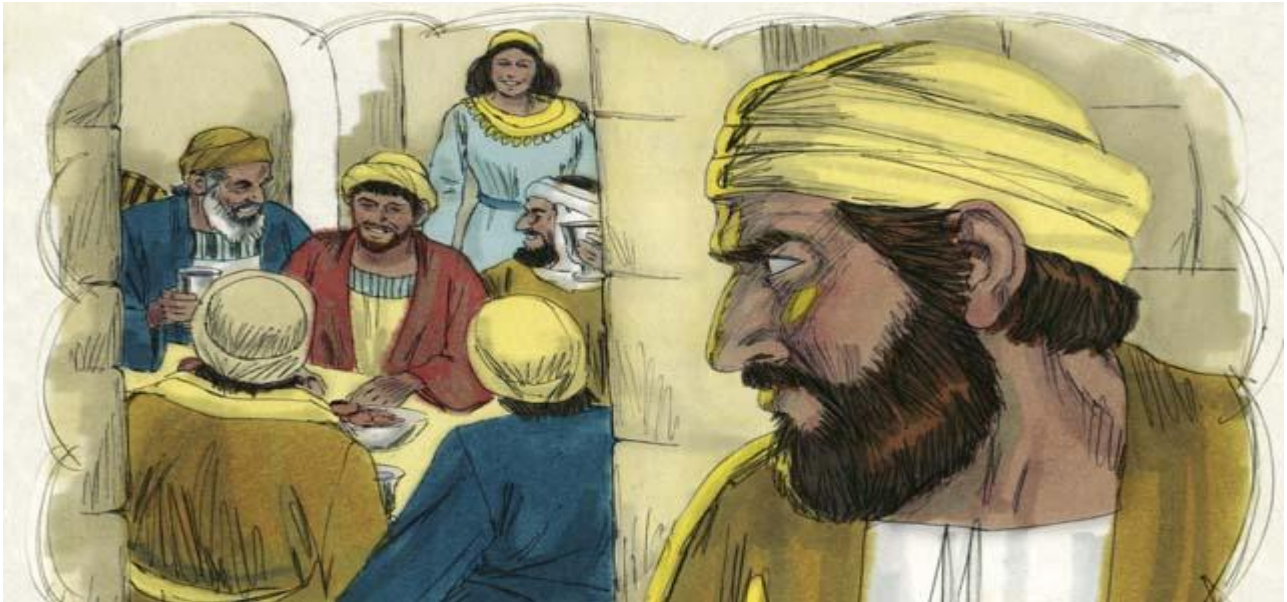
అంటే, “నేను నా కుమారుడిని కోల్పోయినట్టుగా ఉంది, అయితే నేను ఇప్పుడు అతనిని కనుగొన్నాను.” తన కుమారుడు ఇంటికి తిరిగి వచ్చినందుకు తండ్రి యెంత సంతోషంగా ఉన్నాడో చూపించడానికి ఈ మాటలు చెప్పతున్నాడు.

## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- కుమారుడు

- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన



**35:10**

“కనుక ప్రజలు సంతోషించడం ఆరంభించారు. ఆ సమయంలో పెద్ద కుమారుడు పొలం నుండి ఇంటికి వచ్చాడు, ఇంటిలో సంగీతం, నాట్యం చూసాడు, జరుగుతున్న దానిని బట్టి ఆశ్చర్యపోయాడు.

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**చాలా కాలానికి ముందే**

ఈ వాక్యాన్ని “త్వరలో” లేక “కొద్ది కాలం తరువాత” అని అనుదించవచ్చు

**35:11**

“తన సోదరుడు ఇంటికి వచ్చిన కారణంగా జరుగుతున్న వేడుకను చూచినప్పుడు అతడు చాలా కోపగించుకొన్నాడు. ఇంటిలోనికి వెళ్ళడానికి ఇష్టపడలేదు. అతని తండ్రి వెలుపలికి వచ్చి లోనికి రమ్మని, వేడుకలో పాల్గొనమని అతనిని బతిమాలాడు, అయితే అతడు దానికి ఒప్పుకొనలేదు.”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**అనువాదం పదాలు**

- కుమారుడు
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు

**35:12**

“పెద్ద కుమారుడు తన తండ్రితో ఇలా అన్నాడు, “అనేక సంవత్సరాలు నీ కోసం నమ్మకంగా పని చేసాను! నేను ఎన్నడూ నీకు అవిధేయత చూపించలేదు, అయినా నీవు నా స్నేహితులతో ఆనందించడానికి నాకు ఎప్పుడూ ఒక చిన్న గొర్రెపిల్లనైనా ఇవ్వలేదు, అయితే నీ ఆస్తి అంతయూ వృధాగా వెచ్చించిన ఈ నీ చిన్నకుమారుడు వచ్చినప్పుడు అతని కోసం నీవు వేడుక కోసం శ్రేష్ఠమైన గొర్రెను వధించావు!”

**సమాచారం**

యేసు కథ కొనసాగిస్తున్నాడు

**ఒక చిన్న మేక పిల్ల**

ఒక చిన్న మేక పిల్ల కొద్దిమందికి మాత్రమే సరిపోతుంది, అయితే కొవ్విని దూడ ఎక్కువమందికి సరిపోతుంది. అది ఎక్కువ విలువైనది కాదు. పెద్ద కుమారుడు తన తండ్రి పాపంతో కూడిన చిన్న కుమారుడిని తనకంటే విలువైన వాడిగా యెంచుతున్నాడని ఆయన మీద నింద మోపుతున్నాడు.

**నీ కుమారుడు**

పెద్దకుమారుడు కోపంగా ఉన్నాడని ఈ వాక్యం తెలియపరుస్తుంది. తన చిన్న సోదరుడిని తాను తృణీకరించినట్లు చూపిస్తుంది, చిన్న కుమారుడిని తన తండ్రి తిరిగి ఆహ్వానించడానికి తన అసమ్మతిని చూపిస్తున్నాడు. ఇతర భాషలలో ఈ సంగతులను పరోక్షంగా తెలియపరచే మాటలు కూడా ఉండవచ్చు.

**నీ డబ్బును వ్యర్థపరచాడు**

అంటే, “మీరు ఇచ్చిన డబ్బును నాశనం చేసాడు” లేక “మీ సంపదను మాయం చేసాడు.” సాధ్యమైతే సోదరుని కోపాన్ని కనపరచే మాటలను వినియోగించండి.

**శ్రేష్ఠమైన కొవ్విని దూడ**

అంటే, “విందులో తినడానికి శ్రేష్ఠమైన కొవ్విని దూడ చంపారు.”

## అనువాదం పదాలు

- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**35:13**

“తండ్రి ఇలా జవాబిచ్చాడు, ‘నా కుమారుడా, నీవెళ్లప్పుడూ నాతో ఉన్నావు, నాకున్న సమస్తమూ నీదే, అయితే మనం ఆనందించడం సరియైనదే ఎందుకంటే నీ సోదరుడు చనిపోయాడు, ఇప్పుడు బ్రతికాడు, తప్పిపోయాడు , ఇప్పుడు దొరికాడు!’”

**సమాచారం**

యేసు కథను కొనసాగిస్తున్నాడు.

**ఇది మనకు సరియైనది**

అంటే, “దీనిని చెయ్యడం మనకు సరియైనదే” లేక “ఇది మనకు న్యాయమైనది.”

**నీ సోదరుడు**

తండ్రి తన చిన్న కుమారుణ్ణి “నీ సోదరుడు” అని సూచిస్తున్నాడు. చిన్న కుమారునితో తన పెద్దకుమారుని సంబంధాన్ని జ్ఞాపకం చేస్తున్నాడు, తన చిన్న సోదరుడిని ఏవిధంగా ప్రేమించాలో జ్ఞాపకం చేస్తున్నాడు.

**చనిపోయాడు, అయితే ఇప్పుడు సజీవుడు**

35:09 చట్రంలో దీనిని ఏవిధంగా అనువదించాలో చూడండి.

**అతడు చనిపోయాడు, అయితే ఇప్పుడు దొరికాడు!**

35:09 చట్రంలో దీనిని ఏవిధంగా అనువదించాలో చూడండి.

**..నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

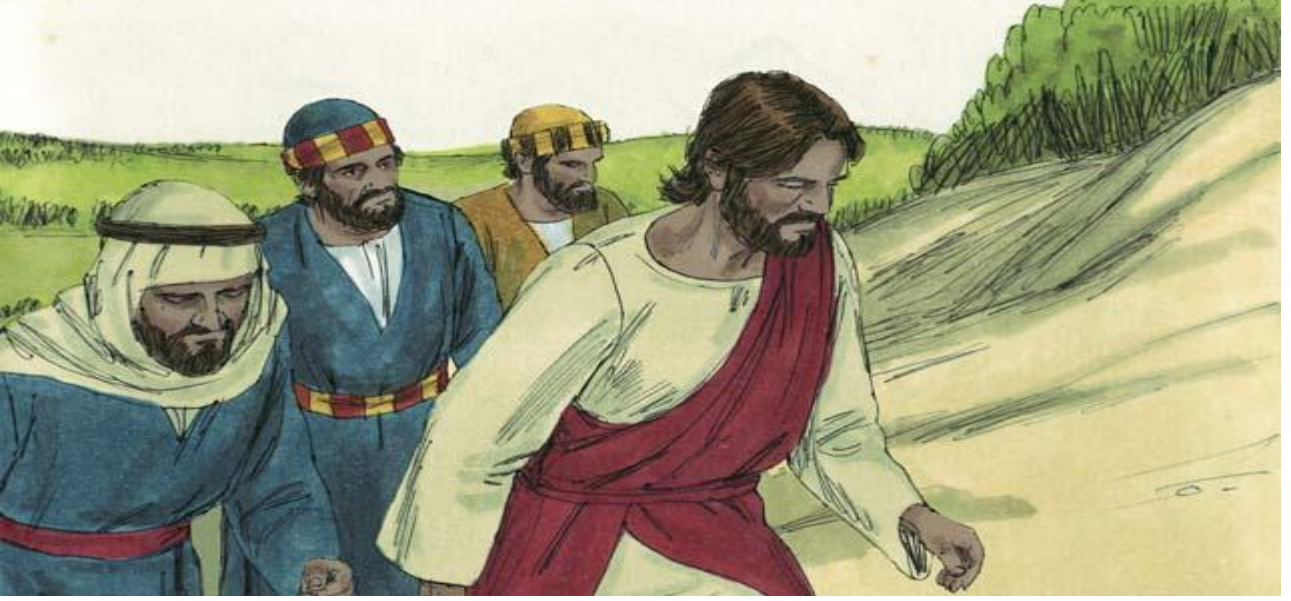
## అనువాదం పదాలు

- కుమారుడు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

లూకా 15:11-32 నుండి బైబిలు కథ

## 36. రూపాంతరం

### 36:01



ఒక రోజున ప్రభువైన యేసు తన ముగ్గురు శిష్యులను, పేతురు, యాకోబు, యోహానులను తనతోపాటు వెంటపెట్టుకొని వెళ్ళాడు. (శిష్యుడైన యోహాను, బాప్తిస్మం ఇచ్చు యోహాను ఒకటి కాదు) వారు ఒక కొండ మీదకు ప్రార్థన చెయ్యడానికి వెళ్ళారు.

#### ఒక రోజు

ఈ వాక్యం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, కానీ నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని పేర్కొనలేదు. ప్రతి భాషలో వాస్తవమైన కథను మొదలుపెట్టి చెప్పేందుకు ఇలాంటి విధానమే ఉంది.

#### యాకోబు

బైబిలు గ్రంథంలో యాకోబు ప్రత్యేకముగా రాసిన యాకోబుకు భిన్నమైన యాకోబు. దీనిని స్పష్టం చెయ్యడానికి మీ భాషలో రెండు భిన్నమైన పదాలను, భిన్నంగా ఉచ్చారించేలా చూడండి.

#### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యోహాను (అపోస్తలుడు)
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం

**36:02**

యేసు ప్రార్థన చేయుచుండగా ఆయన ముఖం సూర్యుని వలే కాంతివంతంగా ప్రకాశించింది. ఆయన వస్త్రాలు తెల్లనివిగా భూమిమీద ఎవ్వరూ చెయ్యలేనివిగా ప్రకాశంగా ఉన్నాయి.

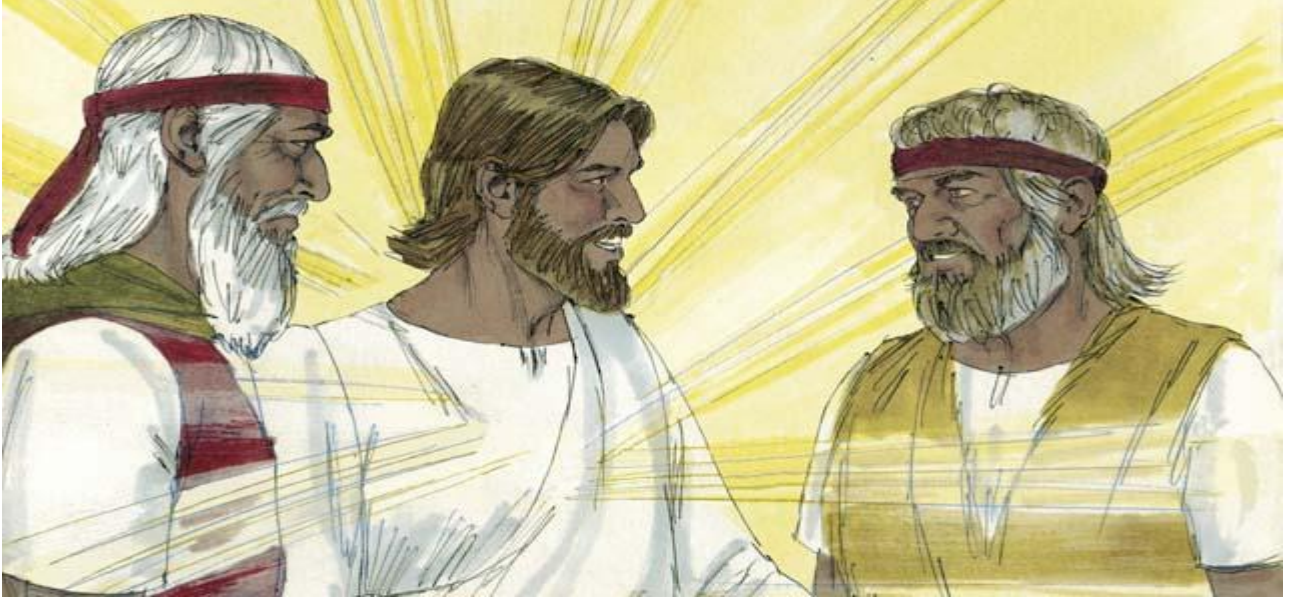
**తెల్లనిదనం**

అంటే, "మరింత తెలుపు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన



**36:03**

అప్పుడు మోషే, ఏలియాలు ప్రత్యక్షం అయ్యారు. ఈ ఇద్దరు మనుష్యులు అనేక వందలాది సంవత్సరాల క్రితం జీవించారు. వారు యేసుతో ఆయన మరణం గురించి మాట్లాడారు, ఎందుకంటే ఆయన త్వరలో యెరూషలేంలో చనిపోబోతున్నాడు.

**కనిపించాడు**

"ఎక్కడా కనిపించలేదు" అని కూడా చెప్పవచ్చు. వారు అకస్మాత్తుగా అక్కడ ఉన్నారు.

**ఆయన మరణం, ఇది త్వరలో జరుగుతుంది**

దీనిని ఇలా అనువదించవచ్చు, "ఆయన త్వరలో ఎలా చనిపోతాడు" లేదా, "ఆయన త్వరలో ఎలా చంపబడతాడు."

**యెరూషలేములో**

కొన్ని భాషలు ఈ విధంగా చెప్పడానికి ఇష్టపడవచ్చు, "యెరూషలేము పట్టణంలో."

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- ఏలియా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యెరూషలేము

**36:04**

మోషే, ఏలియాలు యేసుతో మాట్లాడుతుండగా పేతురుతో ఇలా అన్నాడు, "మనమిక్కడ ఉండడం మంచిది. ఒకటి నీకునూ, ఒకటి మోషేకునూ, ఒకటి ఏలియాకునూ మనం మూడు పర్వతాలను కడదాం." అయితే పేతురు ఏమి మాట్లాడుతున్నాడో అతనికి తెలియదు.

**ఆశ్రయాలు**

"లీస్-టాస్" లేదా, "తోటలోని కుటీరాలు" లేదా, "గుడారాలు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. ఇది యూదులకు ప్రతి ఏటా వచ్చే సెలవు దినం, ఈ సందర్భంగా యూదులు చెట్ల కొమ్మలతో తయారు చేసిన చిన్నవి, ప్రత్యేకమైన, తాత్కాలికమైన ఆశ్రయాలను సూచిస్తుంది.

**అయన ఏమి చెబుతున్నాడో తెలియదు**

అంటే, "ఏమి జరుగుతుందో అర్థం చేసుకోకుండా మాట్లాడటం" లేదా, "అతను చాలా ఉద్దేశంగా ఉన్నందున సరిగ్గా ఆలోచించకుండా మాట్లాడాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- ఏలియా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

## 36:05



పేతురు మాట్లాడుచుండగా ఒక ప్రకాశమానమైన మేఘం కిందకు వచ్చి వారిని ఆవరించింది. ఆ మేఘంలోనుండి ఒక స్వరాన్ని వారు విన్నారు, "ఈయన నా ప్రിയకుమారుడు, ఈయనయందు నేను ఆనందించుచున్నాను." ఆ ముగ్గురు శిష్యులు మిక్కిలి భయపడ్డారు, నేలమీద పడిపోయారు.

### మేఘం నుండి ఒక స్వరం చెప్పడం జరిగింది

"మేఘం నుండి ఒక స్వరం చెప్పెను" లేదా "దేవుడు మేఘం నుండి మాట్లాడి, ఇలా చెప్పాడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### ఈయన మాట వినండి

"ఈయన చెప్పేది మీరు తప్పక వినాలి" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

### భయభ్రాంతులకు గురైరి

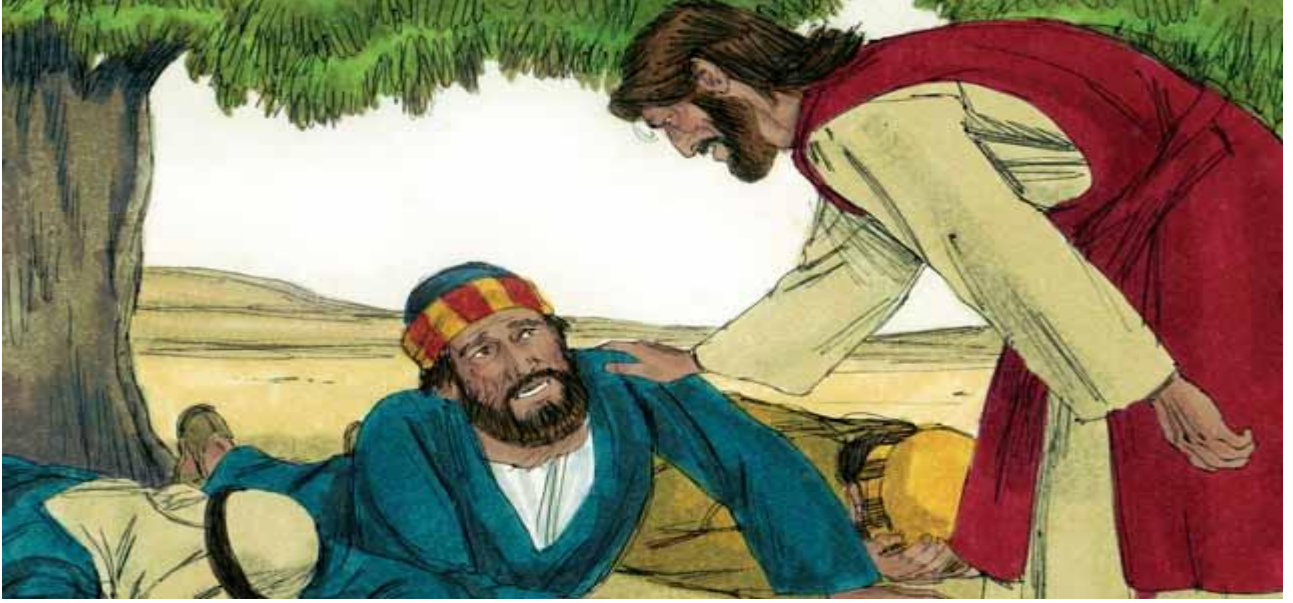
అంటే, "మిక్కిలి భయపడిరి."

### నేల మీద పడ్డారు

అంటే, "దబ్బున నేలపై సాగిలపడ్డారు" లేదా, "వెంటనే నేలపై బోల్గపడిరి." "పడ్డారు" అనే అనువాదం ప్రమాదవశాత్తు కాదు అని నిర్ధారించుకోండి. బహుశా వారు దీనిని విస్మయంతో, భయంతో బుద్ధిపూర్వకంగా చేసారు.

### అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**36:06**

అప్పుడు యేసు వారిని తాకి ఇలా చెప్పాడు, "భయపడకండి. లేవండి." అప్పుడు వారు చుట్టూ చూచినప్పుడు యేసు తప్ప ఎవరూ అక్కడ వారికి కనపడలేదు.

**వారిని ముట్టాడు**

అంటే, "వారిపై తన చేయి వేశాడు." కొన్ని భాషలలో ఆయన వారిని ఎక్కడ ముట్టుకున్నాడో చక్కగా పేర్కొని ఉండవచ్చు. అలా అయితే, దీనిని "ఆయన వారి భుజంపై తాకెను" లేదా "ఆయన ప్రతి ఒక్కరి భుజంపై చేయి వేశాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**భయపడకండి**

"భయపడటం ఆపండి" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**లేవండి**

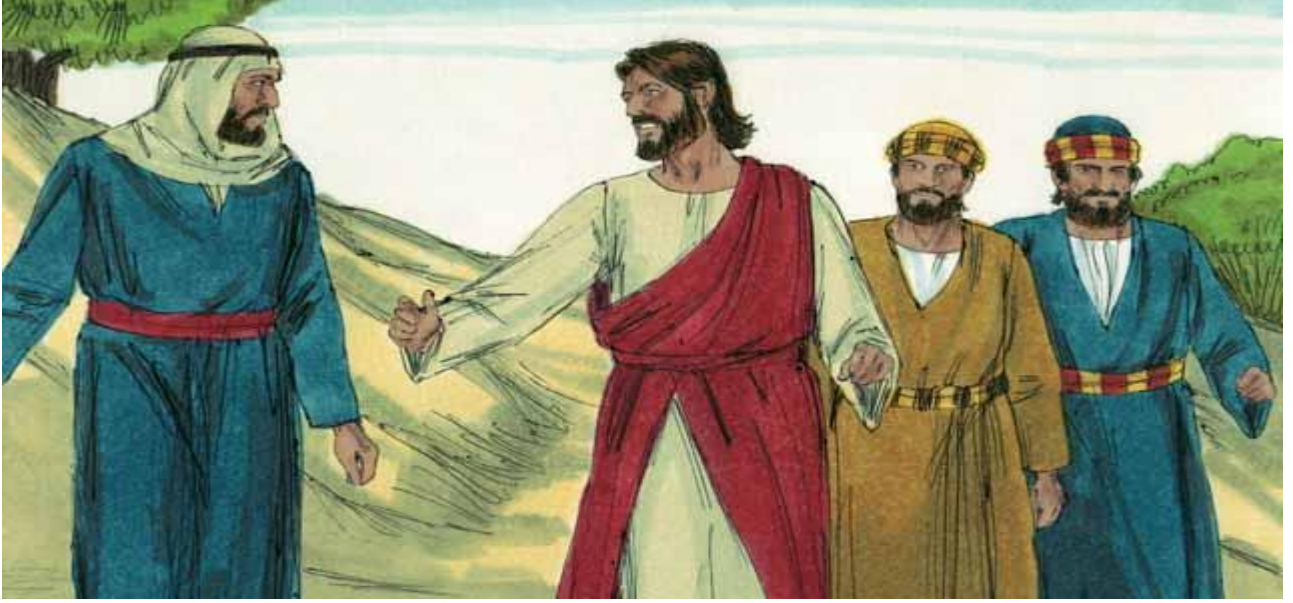
దీనిని "నిలబడండి" లేదా "దయచేసి లేవండి" అని కూడా అనువదించవచ్చు. యేసు దయతో ఇలా మాట్లాడినట్లుగా అనిపిస్తుంది.

**అప్పటికీ యేసు మాత్రమే ఉన్నాడు**

"మోషే, ఏలీయాలు వెళ్ళిపోయారు" అని కూడా జోడించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**36:07**

యేసునూ, ఆయన ముగ్గురు శిష్యులునూ కొండ దిగి కిందకు వెళ్ళారు. అప్పుడు యేసు వారితో ఇలా చెప్పాడు, “జరిగిన దానిని గురించి ఎవ్వరితోనూ ఏమియూ చెప్పవద్దు, తరువాత మీరు ప్రజలతో చెప్పవచ్చు.”

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలను స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

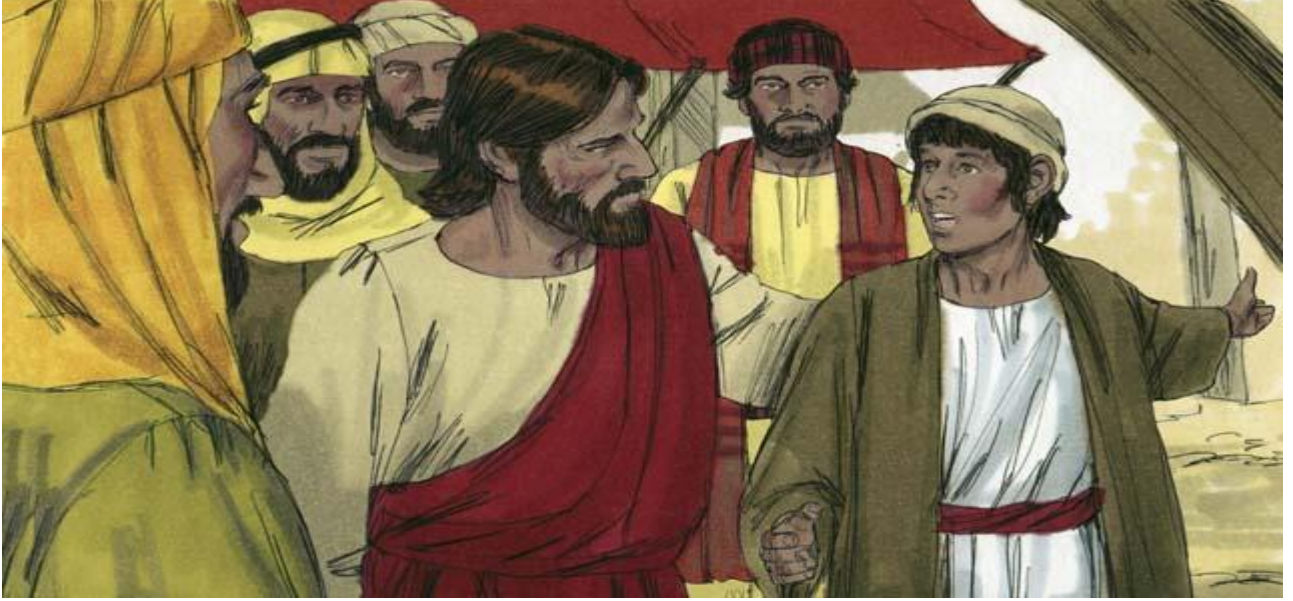
**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

మత్తయి 17:1-9; మార్కు 9:2-8; లూకా 9:28-36 నుండి బైబిలు కథ

## 37. చనిపోయిన లాజరును యేసు లేపడం

37:01



లాజరు అనే పేరుగల ఒక వ్యక్తి ఉన్నాడు. అతనికి **మరియ**, మార్త అను ఇద్దరు సోదరీలు ఉన్నారు. వారు యేసుకు అత్యంత సమీప స్నేహితులు. **ఒక రోజు** లాజరు రోగియై ఉన్నాడని యేసుకు చెప్పారు. యేసు ఈ సంగతి వినినప్పుడు, "ఈ వ్యాధి లాజరు చనిపోవడానికి రాలేదు, ప్రజలు దేవుణ్ణి మహిమ పరచడానికి వచ్చింది" అని చెప్పాడు.

### ఒక రోజు

ఈ వాక్యం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, కానీ నిర్దిష్ట సమయాన్ని పేర్కొనలేదు. వాస్తవమైన కథ ప్రారంభించి చెప్పడానికి చాలా భాషలలో ఇలాంటి విధానం ఉంది.

### మరియ

యేసు తల్లి పేరు కూడా మరియ. అయితే ఈమె వేరే స్త్రీ.

### ఈ రోగం మరణానికి ముగింపు కాదు

దీనిని "ఈ వ్యాధికి తుది ఫలితం మరణం కాదు" లేదా "లాజరు అనారోగ్యంతో ఉన్నాడు, కానీ ఈ రోగం తుది ఫలితం మరణం కాదు" అని కూడా అనువదించవచ్చు. లాజరు చనిపోడు అని యేసు శిష్యులు భావించారు. కానీ యేసుకు తెలుసు, లాజరు అనారోగ్యంతో చనిపోయినప్పటికీ, చివరికి అతను బతుకుతాడని.

### ఇది దేవుని మహిమ కొరకు

అంటే, "దేవుడు ఎంత గొప్పవాడో అని ప్రజలు తెలుసుకొని స్తుతించడానికి ఇది కారణమవుతుంది."

## కానీ ఆయన రెండు రోజులు ఎక్కడ ఉన్నాడో, అక్కడే ఉండిపోయాడు

దీనిని ఇలా అనువదించవచ్చు, "లాజరును ఆయన స్వస్థపరచాలని వారు కోరుకున్నప్పటికీ, ఆయన రెండు రోజులు ఎక్కడ ఉన్నాడో అక్కడే ఉండిపోయాడు."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లాజరు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రేమయైన

## 37:02



యేసు ఆయన స్నేహితుల యెంతో ప్రేమించాడు. అయితే తాను నిలిచియున్న చోటనే యేసు రెండు రోజులు ఆగిపోయాడు. ఆ రెండు రోజుల గడచిన తరువాత ఆయన తన శిష్యులతో, "మనం యూదయకు వెళ్లుదము రండి" అని చెప్పాడు. అందుకు శిష్యులు, "ప్రభువా కొద్ది కాలం క్రితమే వారు నిన్ను చంపాలని చూచారు కదూ!" అని యేసును అడిగారు. యేసు ఇలా అన్నాడు, "మన స్నేహితుడు లాజరు నిద్రించుచున్నాడు, మనం ఆయనను మేల్కొల్పుదాం రండి."

### యూదయ

యూదా గోత్రం వారు స్థిరనివాసం చేసిన ఇశ్రాయేలు దేశపు దక్షిణ భాగాన్ని ఇది సూచిస్తుంది. కొన్ని భాషలలో ఇది "యూదా ప్రాంతం" అని సూచిస్తుంది.

### నిద్రపోతున్నాడు, నేను అతన్ని లేపాలి.

మీ భాషలో "నిద్ర", "మేల్కొల్పడం" అనే పదాలను సామాన్యమైన మాటలతో ఈ పదాలను అనువదించండి. యేసు ఈ పదాలను వేరే అర్థంతో ఉపయోగిస్తున్నప్పటికీ, శిష్యులకు అది ఇంకా అర్థం కాలేదు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- బోధకుడు, ఉపదేశకుడు
- లాజరు



**37:03**

యేసు శిష్యులు ఇలా జవాబిచ్చారు, "ప్రభూ, లాజరు నిద్రిస్తున్నట్లయితే మనం వెళ్ళడం మంచిదే." అప్పుడు యేసు వారితో "లాజరు చనిపోయాడు. మీరు నా యందు విశ్వాసం ఉంచులాగున మనం అక్కడ లేకుండా ఉండడం మంచిది."

**అతను బాగవుతాడు**

"అతని వ్యాధి నయమవుతుంది. కాబట్టి మనం ఇప్పుడు అతను దగ్గరకు వెళ్ళడానికి ఎలాంటి కారణం లేదు." అని శిష్యులు ఉద్దేశించారు.

**నేను సంతోషిస్తున్నాను**

దీనిని "నేను సంతోషంగా ఉన్నాను" లేదా "ఇది మంచిది" అని అనువదించవచ్చు. లాజరు చనిపోయినందుకు ఆయన సంతోషంగా ఉన్నాడని కాదు, కానీ దేవుడు ఎంత గొప్పవాడో కనపరచబోతున్నందుకు ఆయన సంతోషంగా ఉన్నాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- లాజరు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

**37:04**

యేసు లాజరు గ్రామానికి వచ్చినప్పుడు, లాజరు అప్పటికి చనిపోయి నాలుగు రోజులయ్యింది. మార్త యేసును ఎదుర్కొనడానికి బయటకు వెళ్లింది. ఆమె యేసుతో ఇలా అంది, "ప్రభూ నీవిక్కడ ఉండిన యెడల నా సోదరుడు చనిపోయి ఉండేవాడు కాదు, అయిననూ తండ్రిని నీవేమి అడిగిననూ ఆయన నీకు అనుగ్రహించునని నేనెరుగుదును."

**మార్త**

లాజరు, మరియుల సహోదరి మార్త. 37:01 చట్రాన్ని చూడండి.

**యేసును కలవడానికి బయలు దేరాడు**

అంటే, "యేసు పట్టణంలోకి వస్తున్నాడని, ఆయనను కలవడానికి వెళ్ళింది."

**నా సోదరుడు చనిపోయేవాడు కాడు.**

అంటే, "నీవు నా సోదరుడిని నయం చేసేవాడివి, అతను చనిపోయేవాడు కాదు" లేదా, "నీవు నా సోదరుడిని చనిపోకుండా ఆపేవాడవు."

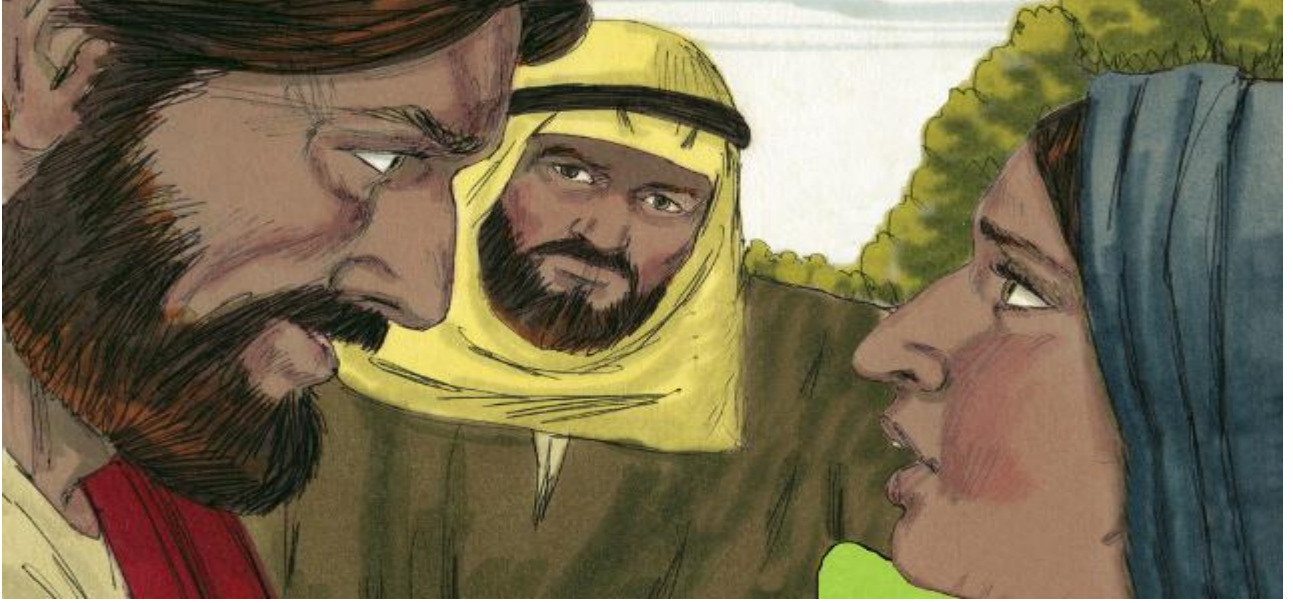
**ఆయనను నీవు ఏమి అడిగిన అది నీకు ఇస్తాడు**

అంటే, "నీవు ఆయన్ని చేయమని అడిగినదంతా చేస్తాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లాజరు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 37:05



యేసు జవాబిచ్చాడు, "పునరుత్థానమునూ, జీవమునూ నేనే. నాయందు విశ్వాసముంచువాడు చనిపోయిననూ జీవించును. బ్రతికి నాయందు విశ్వాసముంచువాడు మరెన్నటికూ చనిపోడు. ఈ మాట నీవు నమ్ముచున్నావా?" మార్త ఇలా జవాబిచ్చింది, "అవును ప్రభూ! నేను నమ్ముచున్నాను, నీవు దేవుని కుమారుడవైన మెస్సీయ అని నమ్ముచున్నాను."

### పునరుత్థానమూ, జీవము నేనే

యేసు తన ముఖ్యమైన స్వభావం గురించి "నేను" అని తెలియచేయడం అనేది చాలా శక్తివంతమైన ప్రకటనలలో ఒకటి. ఇందులో, యేసు "పునరుత్థానమూ" లేదా "పునరుత్థానానికీ, జీవానికీ" మూలం తానేనని సూచించాడు. వీలైతే, ఇది ఆయన ముఖ్యమైన స్వభావమనే విధంగా ఈ వాక్యాన్ని స్పష్టంగా అనువదించండి. "ప్రజలను పునరుత్థానులుగా చేసి, వారు జీవించేందుకు కారణం నేనే" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### ఆయన చనిపోయినప్పటికీ జీవించే ఉంటాడు.

అంటే, "ఆయన చనిపోయినప్పటికీ శాశ్వతంగా జీవిస్తాడు." "ఆయన" అనే ఆంగ్ల పదం పురుషులకు మాత్రమే సూచించదు. యేసును విశ్వసించే స్త్రీలు కూడా శాశ్వతంగా జీవిస్తారు.

### మార్త

లాజరు, మరియుల సోదరి మార్త . 37:01 చూడండి.

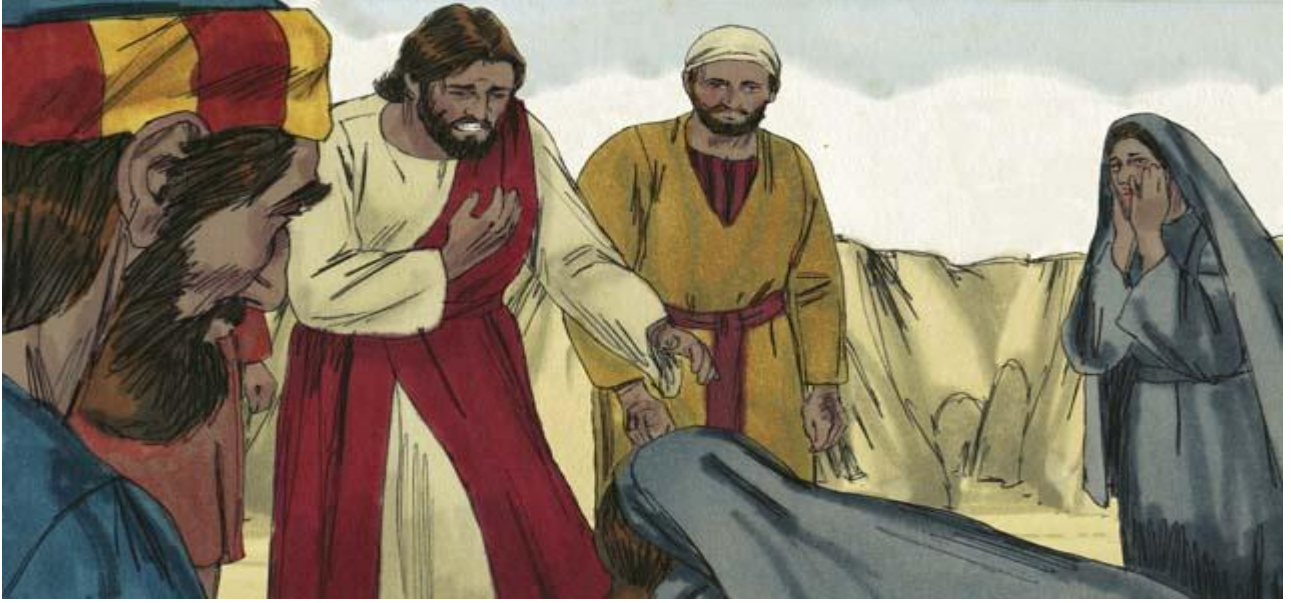
### ఎప్పటికీ చనిపోడు

"శాశ్వతంగా జీవిస్తారు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పునరుత్థానము
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

**37:06**

అప్పుడు **మరియ** అక్కడికి వచ్చింది. "ప్రభూ, నీవు ఇక్కడ ఉండిన యెడల నా సోదరుడు చనిపోయి ఉండేవాడు కాదు." అని ప్రభువుతో చెప్పింది. యేసు ఆమెను ఇలా అడిగాడు, "లాజరును ఎక్కడ ఉంచారు?" వారు, "సమాధిలో ఉంచాము, వచ్చి చూడుము." అని ఆయనతో చెప్పారు. యేసు కన్నీళ్లు విడిచాడు.

**మరియ**

37:01 లో ఉన్న అదే స్త్రీ ఈమె, యేసు తల్లి కాదు.

**యేసు పాదాలపై పడింది**

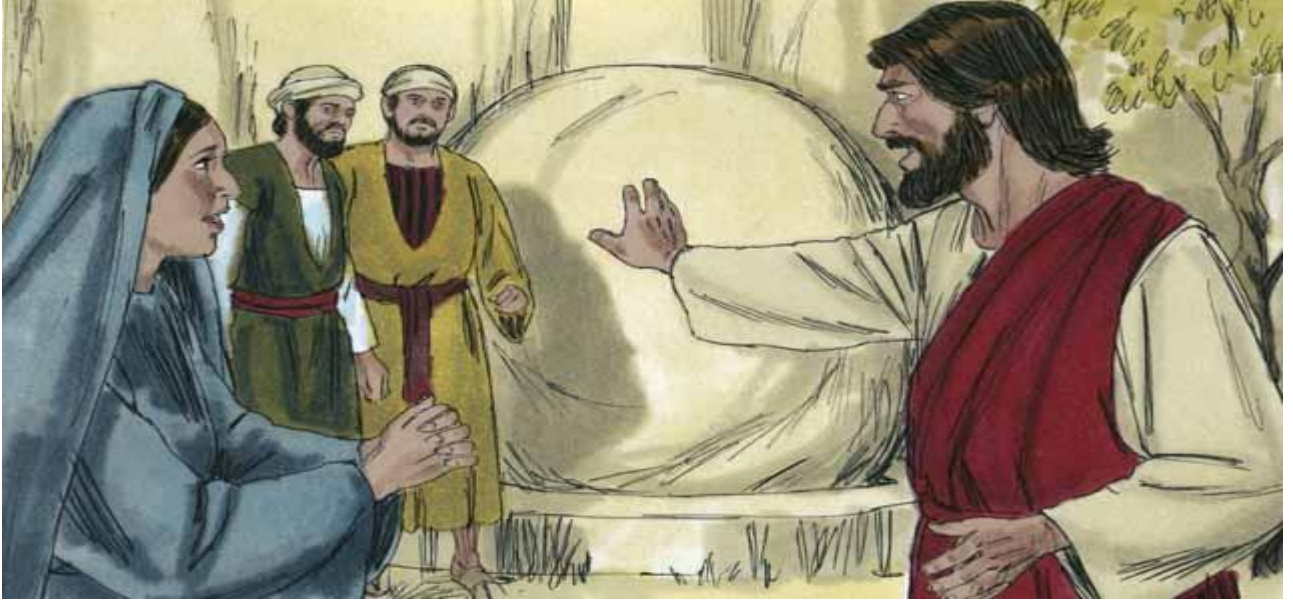
అంటే, గౌరవ చిహ్నంగా "యేసు పాదాల వద్ద మోకరిల్లింది".

**నా సోదరుడు చనిపోయేవాడు కాదు.**

అంటే, "నీవు నా సోదరుడిని చనిపోకుండా ఉంచేవాడవు" లేదా, "నీవు నా సోదరుడి మరణాన్ని ఆపేవాడవు" లేదా "నా సోదరుడు ఇంకా బతికే ఉండేవాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- లాజరు
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

**37:07**

సమాధి ఒక గుహలా ఉంది, దాని ముందు భాగంలో ఒక రాయి దొర్లించబడి ఉంది. యేసు సమాధి వద్దకు వచ్చినప్పుడు, "ఆ రాయిని దొర్లించండి" అని వారితో చెప్పాడు. అయితే మార్త ఆయనతో, "లాజరు చనిపోయి నాలుగు రోజులు అయ్యింది. చెడు వాసన వస్తుంది." అని చెప్పింది.

**ఆయన వారికి చెప్పాడు**

"ఆయన అక్కడి మనుష్యులకు చెప్పాడు." అంటే, ఆయన మరియు, మార్తలతో రాయి తీసివేయమని చెప్పలేదేమో.

**రాయిని దూరంగా దొర్లించండి**

"సమాధి తెరవడానికి దూరంగా రాయిని దొర్లించండి" అనికొన్ని భాషలలో చెప్పడానికి ఇష్టపడవచ్చు.

**మార్త**

లాజరు, మరియుల సోదరి మార్త. 37:01 చూడండి.

**అతను చనిపోయి నాలుగు రోజులైంది**

దీనిని "అతను నాలుగు రోజుల క్రితం చనిపోయాడు, ఇంకా అతని శరీరం అక్కడే ఉంది" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

**37:08**

యేసు వారితో ఇలా జవాబు ఇచ్చాడు, "మీరు నాయందు విశ్వాసముంచిన యెడల దేవుని శక్తిని చూస్తారని నేను మీతో చెప్పలేదా?" కనుక వారు సమాధిమీద నుండి రాయిని దొర్లించారు.

**నేను మీకు చెప్పలేదా?**

అంటే, "నేను మీకు చెప్పింది జ్ఞాపకం చేసుకోండి." యేసు సమాధానాన్ని రాబట్టడానికి ఈ ప్రశ్న అడగడం లేదు, కాబట్టి కొన్ని భాషలలో దీనిని ఒక ఆజ్ఞగా అనువదించాలి.

**దేవుని మహిమను చూడండి**

అంటే, "దేవుడు అగుపరచే మహిమను చూడండి" లేదా, "దేవుడు తానెంత గొప్పవాడో కనపరచడం చూడండి."

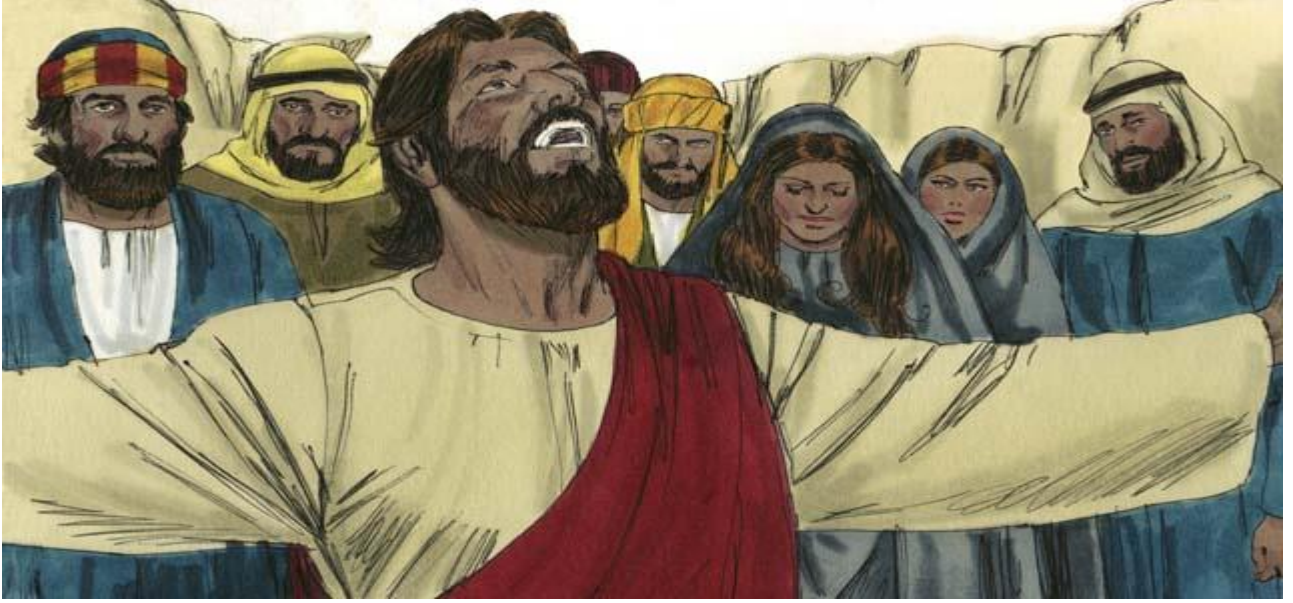
**రాయిని దూరంగా దొర్లించారు**

కొన్ని భాషలు "సమాధిని తెరవడానికి రాయిని దొర్లించారు" అని చెప్పాలి.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

37:09



అప్పుడు యేసు ఆకాశం వైపుకు తన కన్నులెత్తి ఇలా ప్రార్థించాడు, "తండ్రి నా మనవి వినినందుకు నీకు కృతజ్ఞతలు. నీవు ఎల్లప్పుడూ నా మనవి వింటావని నాకు తెలుసు. ఇక్కడ నిలిచిన వారందరికీ సహాయపడేలా ఈ ప్రార్థన చేస్తున్నాను, తద్వారా నీవు నన్ను పంపావని వారు తెలుసుకుంటారు.." తరువాత ఆయన బిగ్గరగా అరిచాడు, "లాజరు బయటి రా!"

### నా మాట వినండి

"నా మాటలను వింటున్నావు." ఇంకా సహాయకరంగా ఉండేందుకు, "నేను నిన్ను ప్రార్థిస్తూండగా" లేదా "నేను మీతో చెప్పతుండగా" అని జోడించవచ్చు.

### బయటికి రా

కొన్ని భాషలలో "సమాధి నుండి బయటకు రా" అని చెప్పడానికి ఎంచుకోవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- లాజరు



**37:10**

కనుక లాజరు బయటికి వచ్చాడు! అతడింకా సమాధి వస్త్రాలతోనే ఉన్నాడు. యేసు వారితో చెప్పాడు, "అతని వస్త్రాలు తొలగించండి, అతని విడిపించండి!" ఈ ఆశ్చర్యకార్యాన్ని బట్టి అనేకు యేసు నందు విశ్వాసముంచారు.

**లాజరు, బయటకు రా!**

కొన్ని భాషలలో "లాజరు సమాధి నుండి బయటకు వచ్చాడు!" అని చెప్పాలి.

**వేతవస్త్రాలు**

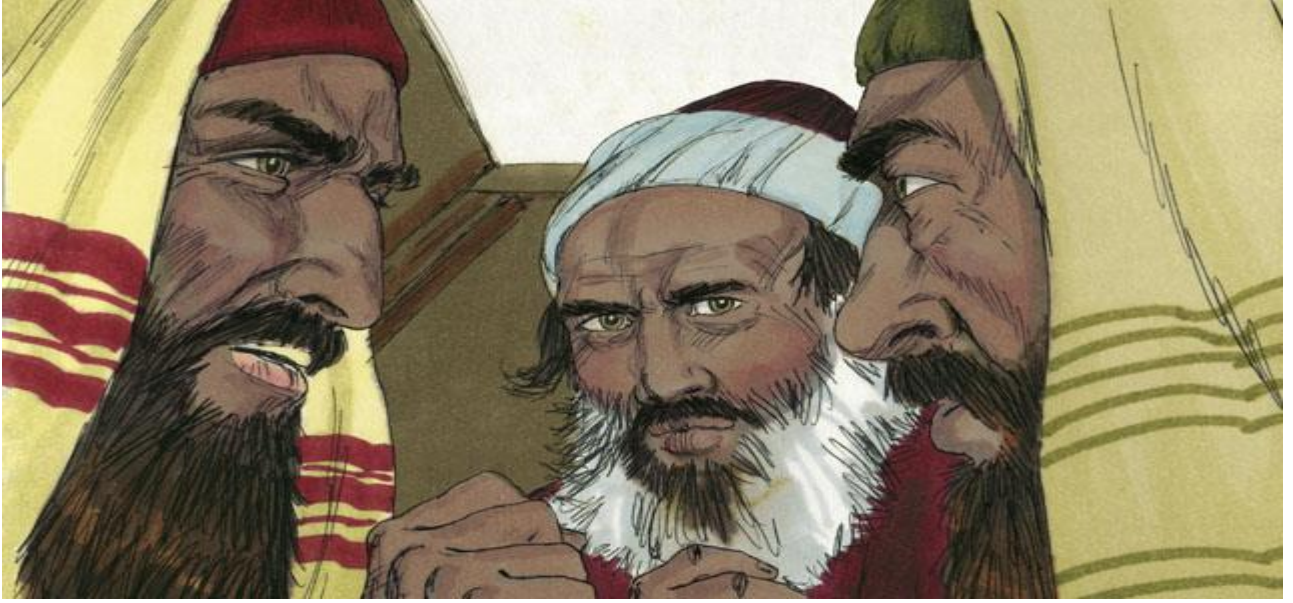
అంటే, "సమాధిలో పెట్టేటప్పుడు కట్టే వస్త్రాలు." దీనిని "ఖననం కోసం శవానికి కట్టే కట్టలు" లేదా, "గుడ్డ పేలికలు" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**ఈ అద్భుతం కారణంగా**

అంటే, "దేవుడు ఈ ఆశ్చర్యకరమైన అద్భుతాన్ని చేసినందుకు" లేదా, "యేసు లాజరును మళ్ళీ సజీవంగా బ్రతికించినందుకు."

**అనువాదం పదాలు**

- లాజరు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు

**37:11**

యూదుల నాయకులు యేసు విషయంలో అసూయ చెందారు కనుక వారు కలిసి యేసునూ, ఆయనతో కూడా ఉన్న లాజరును చంపాలని కుట్రపన్నారు.

**ఈర్ష్య**

అంటే, "యేసు శక్తి, ప్రజాదరణపై అసూయ" లేదా, "చాలా మంది యూదులు యేసును నమ్ముతున్నారని అసూయపడ్డారు."

**కలిసి కట్టుగా**

అంటే, "కూడుకొనిరి" లేదా, "ఒకరికొకరు కలిశారు." ఇది ఒక సాధారణ సమావేశం కాదు, ఒక నిర్దిష్టమైన పని కోసం సమావేశం, అనగా యేసును ఎలా చంపాలో ప్రణాళిక వేయడానికి ఈ సమావేశం.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలకు స్వల్పంగా భిన్నమైనవిగా ఉండవచ్చు.

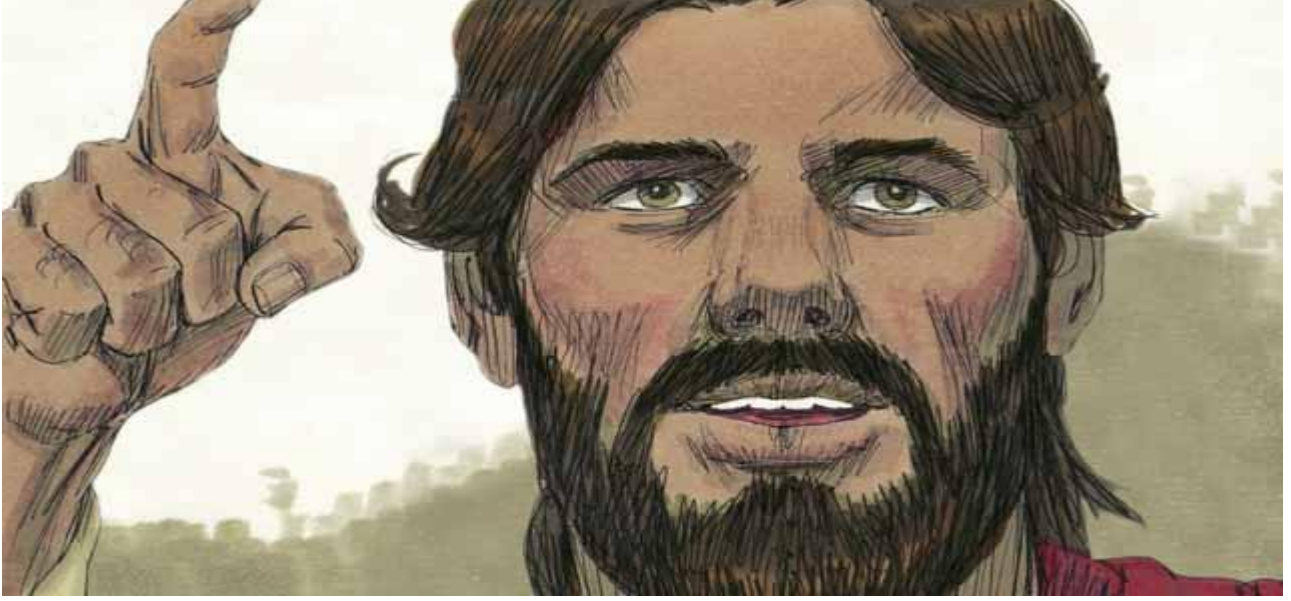
**అనువాదం పదాలు**

- [\[\[rc:en/tw/dict/bible/other/jewishleaders\]\]](https://www.bible.com/en/dict/bible/other/jewishleaders)
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లాజరు

యోహాను 11:1-46 నుండి బైబిలు కథ

## 38. యేసును పట్టుకున్నారు

38:01



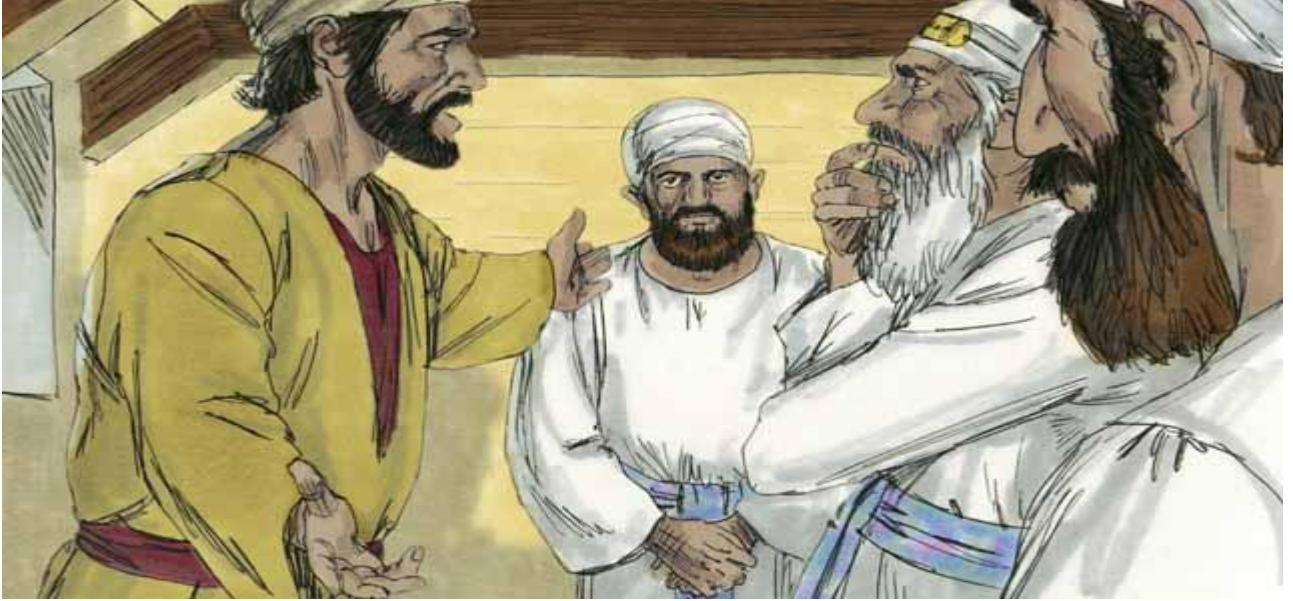
ప్రతీ సంవత్సరం యూదులు పస్కా పండుగను ఆచరిస్తారు. అనేక శతాబ్దాల క్రితం తమ పితరులను దేవుడు ఐగుప్తు బానిసత్వం నుండి తప్పించిన దానిని బట్టి చేసే పండుగ. యేసు బహిరంగ బోధ ప్రారంభించిన మూడు సంవత్సరాలకు యేసు తన శిష్యులతో తాను యెరూషలేంలో పస్కా పండుగ ఆచరించబోతున్నాడని చెప్పాడు. ఆయన అక్కడ చనిపోతున్నాడని వారితో చెప్పాడు.

### చాలా శతాబ్దాల క్రితం

అంటే, "వందల సంవత్సరాల క్రితం" లేదా, "చాలా కాలానికి ముందు."

### అనువాదం పదాలు

- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- పస్కా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యెరూషలేము

**38:02**

యేసు శిష్యులలో యూదా అను ఒక శిష్యుడు, శిష్యుల డబ్బు సంచికి బాధ్యత వహిస్తున్నాడు. అయితే తరచుగా అతడు ఆ డబ్బు సంచిలోనుండి దొంగిలిస్తూ ఉండేవాడు. యేసు, ఆయన శిష్యులూ యెరూషలేంకు వచ్చిన తరువాత యూదా మతనాయకుల వద్దకు యూదా వెళ్ళాడు. తనకు డబ్బు ఇస్తే దానికి ప్రతిగా యేసును వారికి పట్టిస్తానని వారితో చెప్పాడు. యూదులు యేసును మెస్సీయగా అంగీకరించడం లేదని అతనికి తెలుసు. ఆయనను వారు చంపాలని ఎదురు చూస్తున్నట్లు అతనికి తెలుసు.

**అపొస్తలుల డబ్బు సంచి గూర్చి బాధ్యతను నిర్వహించడం**

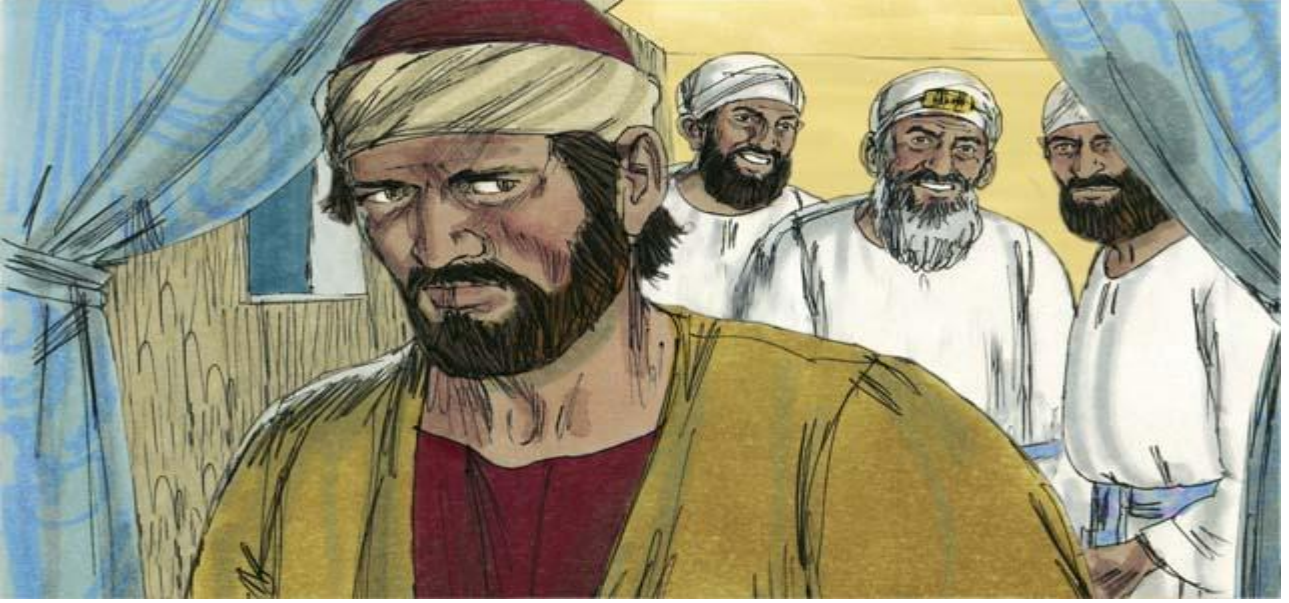
అంటే, "అపొస్తలుల డబ్బు విషయమై బాధ్యత వహించడం" లేదా, "శిష్యుల డబ్బు ఉన్న సంచినీ గురించి బాధ్యత వహిస్తూ, అవసరతల నిమిత్తం దానిలోని డబ్బును పంపిణీ చేయడం".

**డబ్బును ఇష్టపడ్డాడు**

అంటే, "ఎంతో విలువైన డబ్బు" లేదా, "అవసరమైన డబ్బు" కొన్ని భాషలలో ఒకే పదాన్ని ఉపయోగించారు, దానిని "ప్రియమైన వ్యక్తుల" కోసం ఉపయోగిస్తారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యూదా ఇస్కరియోతు
- అపొస్తలుడు, అపొస్తలుత్వం
- యెరూషలేము
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- డ్రోహం, డ్రోహి
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**38:03**

ప్రధాన యాజకుని నాయకత్వంలో యూదా నాయకులు యేసును పట్టిస్తున్నందుకు యూదాకు ముప్పై వెండి నాణాలు ఇచ్చారు. ఈ విధంగా జరుగుతుందని ప్రవక్తలు చెప్పిన విధంగా జరిగింది. యూదా అంగీకరించాడు. ఆ డబ్బును తీసుకొన్నాడు, వెళ్ళిపోయాడు. యేసును బంధించే అవకాశం కోసం ఎదురుచూస్తూ వచ్చాడు.

**ముప్పై వెండి నాణేలు**

ఈ నాణేల్లో ప్రతి ఒక్క దాని విలువ నాలుగు రోజుల వేతనం.

**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- ప్రధాన యాజకుడు
- యూదా ఇస్కరియోతు
- డ్రోహం, ద్రోహి
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని

**38:04**

యెరూషలేంలో యేసు తన శిష్యులతో పస్కా పండుగ ఆచరిస్తున్నాడు. పస్కా విందు చేస్తున్న సమయంలో యేసు ఒక రొట్టెను పట్టుకొని దానిని విరిచి ఈ విధంగా చెప్పాడు, "దీనిని తీసుకొని తినుడి. నేను మీకు అర్పిస్తున్న నా శరీరం. నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకొనుటకు దీనిని తీసుకోండి." ఈ విధంగా వారి కోసం తాను చనిపోతున్నట్టు వారికి చెప్పాడు. తన శరీరాన్ని వారికొరకు బలిగా అర్పించబోతున్నట్టు చెప్పాడు.

**పండగ జరిగింది**

అంటే, "పండగ చేసుకున్నారు."

**కొంత రొట్టె తీసుకున్నారు**

దీనిని "చిన్న రొట్టె ముక్కను త్రుంచి" లేదా "సమానంగా ఉన్న రొట్టెను త్రుంచాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**దానిని విరిచాడు**

కొన్ని భాషలు "దానిని ముక్కలుగా త్రుంచి" లేదా "దానిని సగానికి త్రుంచి" లేదా "దానిలో కొంత భాగాన్ని త్రుంచి" అని చెప్పాలి.

**మీ కోసం ఇవ్వబడింది**

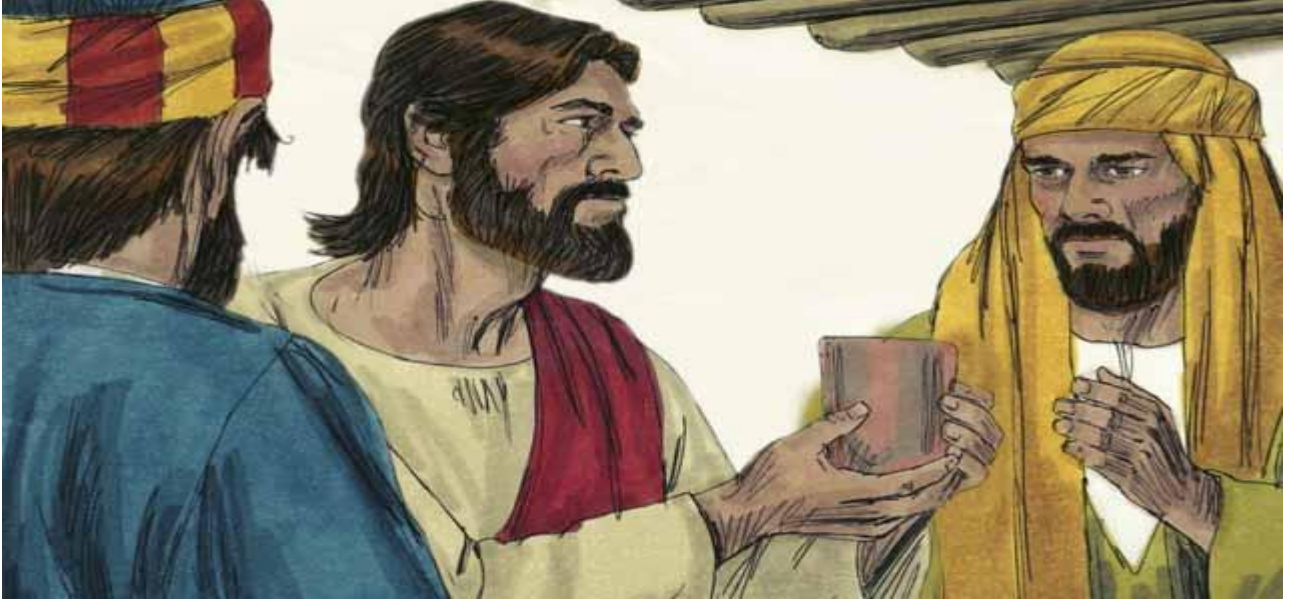
"నేను మీ కోసం ఇస్తాను" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**నన్ను గుర్తుంచుకోవడానికి ఇలా చేయండి**

అంటే, "నేను మీ కోసం ఏమి చేస్తున్నానో, దానిని మీకు మీరే గుర్తు చేసుకునే విధంగా చేయండి." యేసు తన మరణం గురించి ప్రస్తావిస్తున్నాడు, అది త్వరలో జరుగుతుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యెరూషలేము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పస్కా
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- బలి, బలులు, అర్పణ

**38:05**

ఆ తరువాత ఆయన ఒక పాత్రను పట్టుకొని శిష్యులతో ఇలా చెప్పాడు, "దీనిలోనిది త్రాగండి, దేవుడు మీ పాపాలు క్షమించేలాగున మీకోరకు చిందింపబడుతున్న క్రొత్తనిబంధన రక్తం. దీనిలోనిది త్రాగునప్పుడెల్లా నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకోనుటకై దీనిని చేయండి."

**ఒక గిన్నె**

అంటే, "ద్రాక్షమద్యపు గిన్నె" లేదా, "ద్రాక్షరసంతో నిండియున్న గిన్నె."

**దీన్ని త్రాగాలి**

అంటే, "ఈ గిన్నెలో ఉన్నదాన్ని త్రాగండి" లేదా, "ఈ గిన్నెలోది త్రాగాలి." గిన్నెలోని పానీయం ద్రాక్షల నుండి తయారైంది, కనుక ఇది చిక్కని ఎరుపు రంగు కలిగియుంటుంది.

**క్రొత్త ఒడంబడిక రక్తం**

దీనిని "క్రొత్త ఒడంబడికను చేయడానికి సాధ్యమైన రక్తం" లేదా "క్రొత్త ఒడంబడికకు ఆధారం అయిన రక్తం" అని అనువదించవచ్చు.

**పోయబడింది**

దీనిని "నా శరీరంలో నుండి ప్రవహిస్తుంది" లేదా "నేను రక్తాన్ని చిందిస్తాను" అని అనువదించవచ్చు.

**పాప క్షమాపణ కోసం**

అంటే, "కాబట్టి దేవుడు ప్రజలందరి పాపాలను క్షమించగలడు."

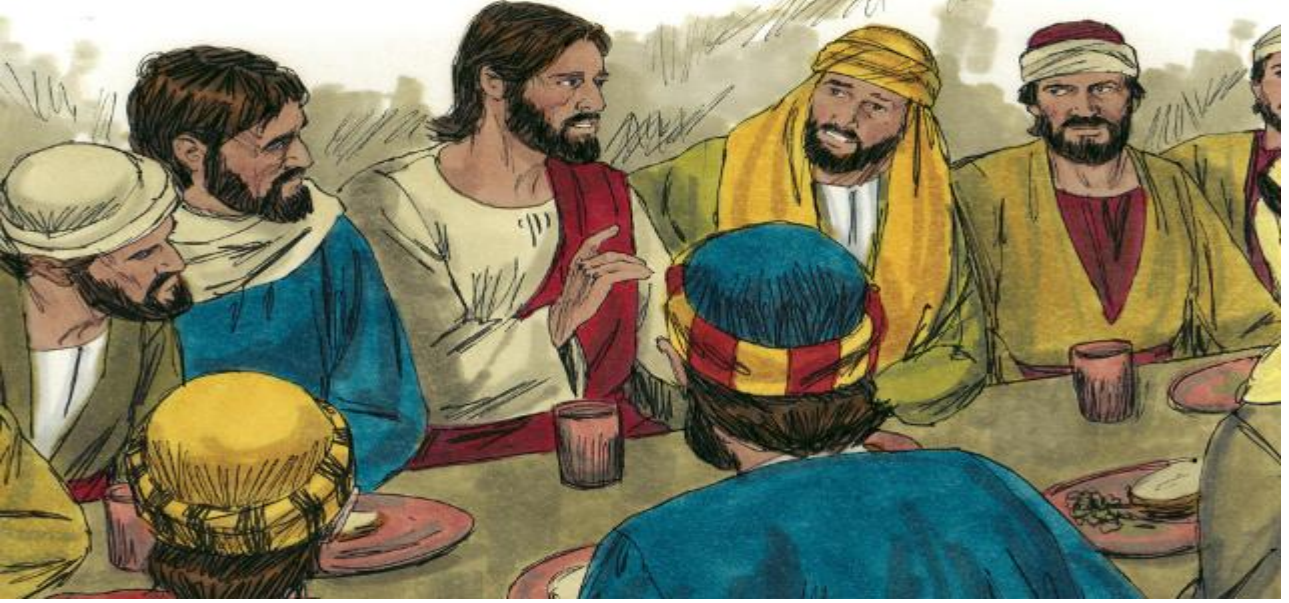


## నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకోండి

అంటే, "నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకుంటూ చేయండి" లేదా, "నా జ్ఞాపకార్థం చేయండి." లేదా దీనిని "ముఖ్యంగా నాపై దృష్టి పెట్టండి", "నా కోసం దీనిని ఆచరించండి" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షం
- [\[\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant\]\]\]](https://www.bible.com/dict/bible/kt/newcovenant)
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**38:06**

అప్పుడు యేసు తన శిష్యులతో ఇలా చెప్పాడు, "మీలో ఒకడు నన్ను పట్టిస్తాడు." ఆ మాటకు శిష్యులు ఆశ్చర్యపోయారు. ఆ వ్యక్తి ఎవరు అని ఆయనను అడిగారు. అందుకు యేసు ఇలా చెప్పాడు, "నేను ఎవనికీ ఈ రొట్టె ముక్కను ఇవ్వబోతున్నానో అతడే నన్ను అప్పగిస్తున్నాడు." ఆ రొట్టెను ఆయన యూదాకు ఇచ్చాడు.

**ఈ రొట్టె ముక్క ఇవ్వండి**

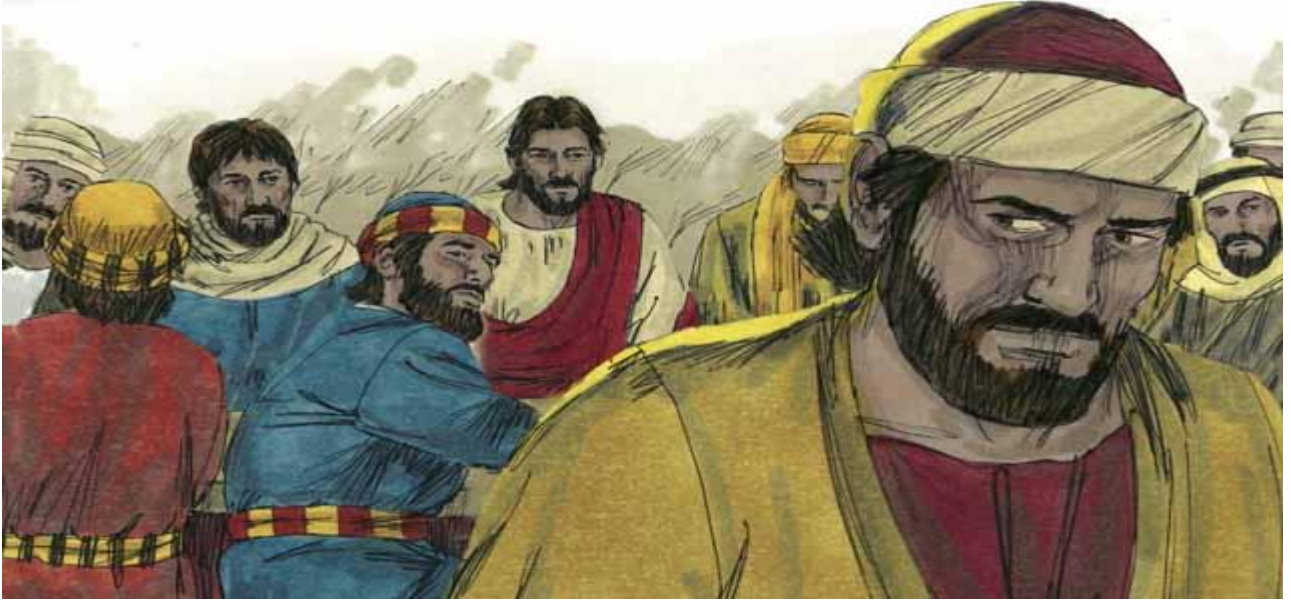
అంటే, "ఈ రొట్టె ముక్కను అప్పగించండి."

**అతడు ద్రోహి**

"నాకు ద్రోహం చేస్తాడు" లేదా "నాకు ద్రోహం చేసేవాడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ద్రోహం, ద్రోహి
- యూదా ఇస్కరియోతు

**38:07**

యూదా ఆ రొట్టె ముక్కను తీసుకొన్న తరువాత సాతాను వానిలోనికి ప్రవేశించాడు. యూదా ఆ చోటనుండి యేసును బంధించడంలో యూదా నాయకులకు సహాయం చెయ్యడానికి వెలుపలికి వెళ్ళాడు. అది రాత్రి సమయం.

**సాతాను అతనిలోకి ప్రవేశించాడు.**

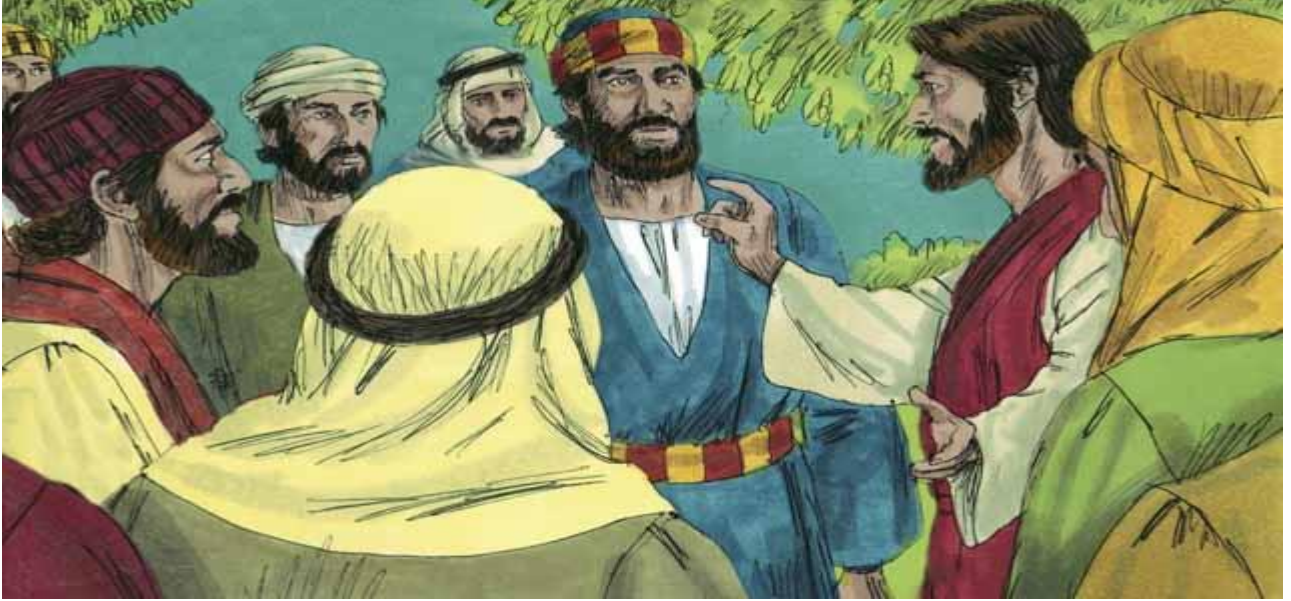
అంటే, "సాతాను అతనిలోకి వెళ్ళాడు" లేదా, "సాతాను అతనిని తన అడుపులోకి తీసుకొన్నాడు."

**యూదా వెళ్ళిపోయాడు**

కొన్ని భాషల్లో "యూదా భోజనం వదిలి వెళ్ళిపోయాడు" లేదా "యూదా గదిని వదిలి బయటికి వెళ్ళిపోయాడు" అని చెప్పవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యూదా ఇస్కరియోతు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ

**38:08**

భోజనం అయిన తరువాత యేసునూ, ఆయన శిష్యులునూ **ఒలీవల కొండ**కు వెళ్ళారు. యేసు వారితో ఇలా చెప్పాడు, "ఈ రాత్రి మీరందరూ నన్ను విడిచిపెడతారు, "నేను గొర్రెల కాపరిని కొట్టుదును, గొర్రెలన్నీ చెదరిపోవును" అని రాయబడియున్నదని వారితో చెప్పాడు.

**ఒలీవల కొండ**

యెరూషలేం నగరపు గోడలకు వెలుపల ఒలీవల చెట్లతో ఉన్న కొండ పేరు ఇది. దీనిని "ఒలీవల చెట్ల కొండ" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**నన్ను వదిలివేస్తారు**

అంటే, "నన్ను విడిచిపెడతారు" లేదా, "నన్ను వదిలేస్తారు."

**రాసి ఉంది**

అంటే, "ఇది దేవుని వాక్యంలో వ్రాయబడింది" లేదా "ఇది లేఖనాల్లో వ్రాయబడింది" లేదా "దేవుని ప్రవక్తలలో ఒకరు వ్రాశారు." "వ్రాసినది జరుగుతుంది" లేదా "ఇది వ్రాసినట్లుగా ఉంటుంది" అని కూడా చెప్పవచ్చు. ఈ ప్రవచనం యేసు మరణాన్నీ, ఆయన అనుచరులు పారిపోవడాన్ని సూచిస్తుంది.

**నేను కొడతాను**

అంటే, "నేను చంపుతాను."

**గొర్రెల కాపరి, గొర్రెలన్నియు**

ఈ వ్యాఖ్యానంలో యేసు అనే పేరును ఉపయోగించవద్దు, ఎందుకంటే మొదటగా రాసిన ప్రవక్తకు గొర్రెల కాపరి పేరు తెలియదు. అలాగే, గొర్రెలను గూర్చి శిష్యులుగా సూచించవద్దు. మీ అనువాదంలో "గొర్రెల కాపరి", "గొర్రెలు" అనే పదాలను ఉపయోగించడమే ఉత్తమం.

## చెల్లాచెదురై పోతాయి

అంటే, "వివిధ దిశలకు వెళ్లిపోతారు."

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట
- ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కావర్లు, గొర్రెల చర్మములు

## 38:09



పేతురు యేసుకు జవాబిస్తూ, "మిగిలిన అందరూ నిన్ను విడిచినా నేను నిన్ను విడువను!" అని చెప్పాడు. అప్పుడు పేతురుతో యేసు ఇలా అన్నాడు, "సాతాను మిమ్ములనందరినూ చెదరగొట్టాలని చూస్తున్నాడు, అయితే పేతురూ నీ విశ్వాసం తప్పిపోకుండునట్లు నేను నీకోసం ప్రార్థన చేస్తున్నాను, కోడి కూయకముందే నీవు నన్ను యెరుగనని మూడు సార్లు బోకుతావు."

## ...మీరు విడిచిపెడతారు

38:08 చట్రంలో మీరు దీన్ని ఎలా అనువదించారో చూడటానికి తనిఖీ చేయండి.

## మీ అందరినీ స్వంతం చేసుకునేందుకు

అంటే, "మిమ్మల్ని పూర్తిగా నియంత్రించడానికి" లేదా, "మీరు ఆయనను పూర్తిగా సేవించేందుకు." ఈ పదం లో "మీరు" అనే పదం బహువచనం. "నీ", "నీవు" అనే పదాలన్నీ ఏకవచనం.

## మీ విశ్వాసం నిష్ఫలం కాదని

అంటే, "మీరు నన్ను విశ్వసించక మానరు."

## కోడి కూయక మునుపు

సాధారణంగా, రోజు ఆరంభంలో వెలుగు కలగక మునుపే, పెందలకడనే కోడి కూస్తుంది. అది స్పష్టంగా తెలియకపోతే, "రేపు తెల్లవారుజామున కోడి కూయక ముందే" లేదా, "రేపటి ఉదయాన కోడి కూయక మునుపే" అని చెప్పడానికి సహాయపడుతుంది.

## అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

- విశ్వాసం

**38:10**

పేతురు ప్రభువుతో ఇలా అన్నాడు. "నేను చావలసి వచ్చినా నేను నిన్ను యెరుగనని చెప్పను!" మిగిలిన శిష్యులందరూ ఆ విధంగానే చెప్పారు.

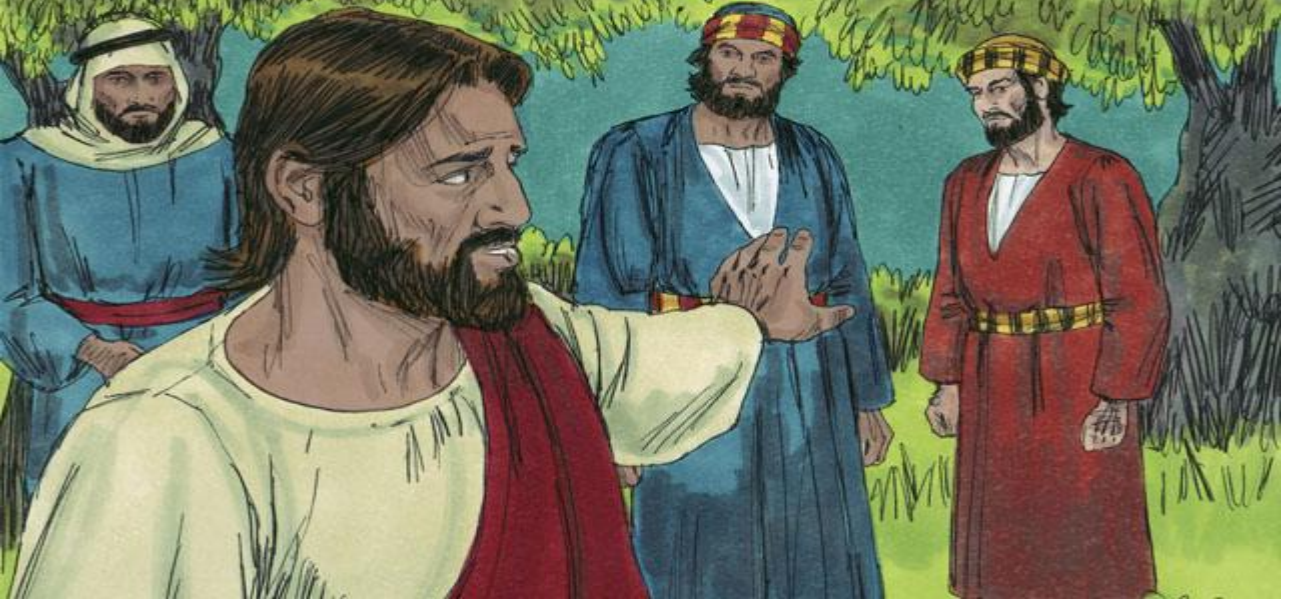
**మిమ్మల్ని తిరస్కరిస్తారు**

అంటే, "నీకు తెలుసుననే సంగతి ఒప్పుకోవు" లేదా " నా శిష్యులని అంగీకరించరు" లేదా "మిమ్మల్ని అంగీకరించరు."

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- శిష్యుడు, శిష్యులు



**38:11**

అప్పుడు యేసు తన శిష్యులతో గెత్సేమనే అనే చోటుకి వెళ్ళాడు. సాతాను వారిని శోధించకుండునట్లు ఆయన వారిని ప్రార్థన చెయ్యమని చెప్పాడు. అప్పుడు యేసు తనకోసం ప్రార్థన చెయ్యడానికి వెళ్ళాడు.

**గెత్సేమనే అనే ప్రదేశం**

"గెత్సేమనే అని పిలువబడే సమీప ప్రదేశం" లేదా "ఒలీవల కొండకు క్రిందగ ఉన్న గెత్సేమనే అని పిలువబడే ప్రదేశం" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**శోధనలో ప్రవేశించక...**

అంటే, "వారు శోధించబడడం పాపం కాదు" లేదా, "వారు పొందబోయే వాటి విషయంలో శోధనలకు లొంగకూడదు."

**తనకు తానుగా**

"ఒంటరిగా" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- శోధించు, శోధన

**38:12**

యేసు మూడు సార్లు ప్రార్థన చేసాడు. "నా తండ్రి సాధ్యమైతే ఈ శ్రమల పాత్రను నా నుండి తొలగించు. అయితే ప్రజల పాపాలు క్షమించబడే మార్గం మరొకటి లేనియెడల నీ చిత్తమే జరుగును గాక." యేసు యెంతో వేదన చెందాడు, ఆయన చెమట రక్తపు బిందువుల వలే కారింది. యేసుకు పరిచర్య చెయ్యడానికి దేవుడు తన దూతలను పంపాడు.

**ఈ శ్రమ గిన్నెలోనిది తాగు**

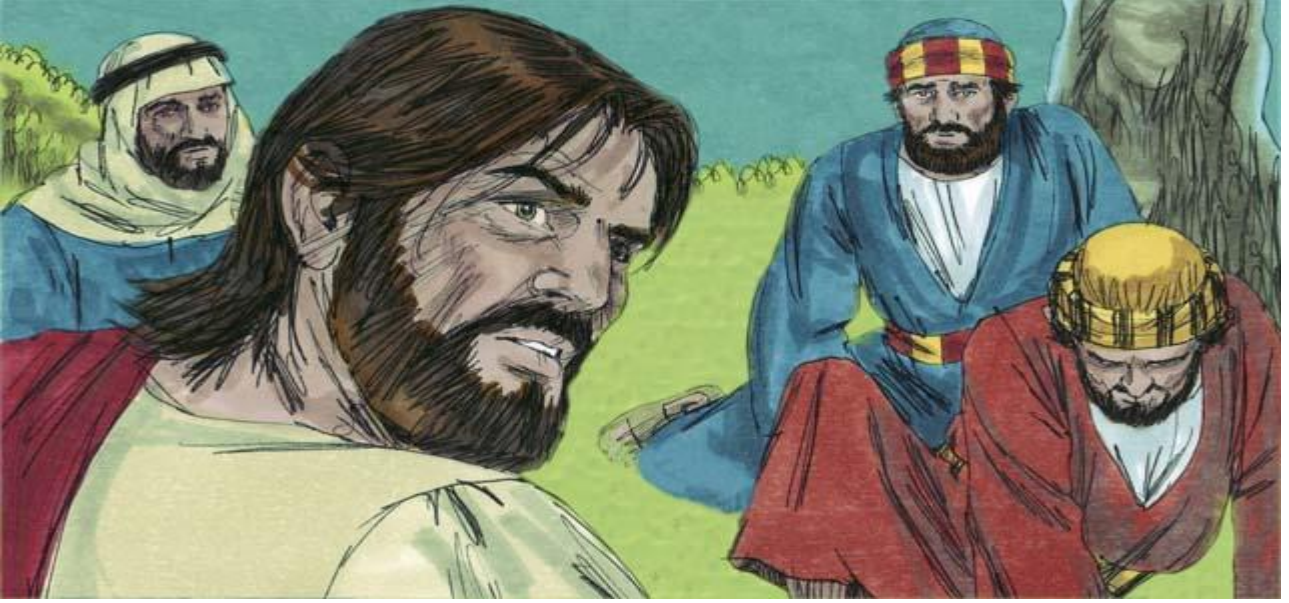
అంటే, "ఈ బాధను అనుభవించు" లేదా, "కలగబోయే శ్రమను అనుభవించు" లేదా, "ఈ బాధను భరించు."

**నీ చిత్తమే నెరవేరును**

ఈ వ్యక్తికరణ గురించిన అర్థం, "నీవు ఏమనుకుంటున్నావో అదే జరిగింను" లేదా, "ఏది అవసరమో అది జరిగింను".

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- రక్తం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవదూత, ప్రధాన దూత

**38:13**

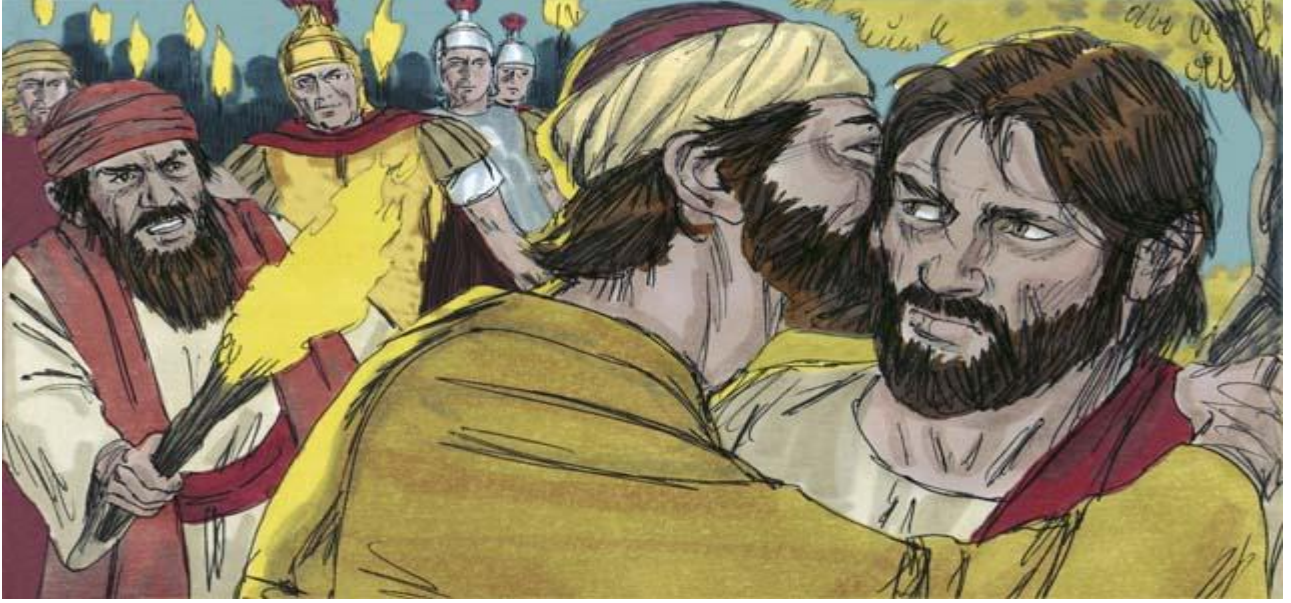
ప్రార్థన ముగించిన ప్రతి సారి యేసు తన శిష్యుల వద్దకు వచ్చినప్పుడు వారు నిద్రిస్తుండడం ఆయన చూచాడు. మూడవసారి ఆయన ప్రార్థించిన తరువాత ఆయన శిష్యుల వద్దకు వచ్చి, "లెండి, నన్ను అప్పగించే సమయం ఆసన్నం అయ్యింది." అని వారితో చెప్పాడు.

**ప్రార్థించిన తరువాత ప్రతిసారి....**

అంటే, "యేసు ప్రార్థన చేసిన ప్రతిసారి." 38:12 చట్రంలో పేర్కొన్నట్లు ఆయన ప్రార్థించిన మూడు సార్లు కూడా దీనినే సూచిస్తుంది.

**అనువాద పదాలు**

- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- ద్రోహం, ద్రోహి

**38:14**

ఇస్కరియోతు యూదా మత నాయకులతో అక్కడికి వచ్చాడు, వారితో పాటు ఒక గొప్ప సమూహంకూడా ఉంది. వారు కత్తులతోనూ, బల్లెములతో ఉన్నారు. యూదా యేసు వద్దకు వచ్చి, "బోధకుడా, నీకు శుభం," అని ఆయనకు ముద్దు పెట్టాడు. యూదానాయకులు యేసును బంధించడానికి గుర్తుగా యూదా ఈ పని చేసాడు. అప్పుడు యేసు ఇలా చెప్పాడు, "యూదా ఒక ముద్దుతో నీవు నన్ను పట్టిస్తున్నావు."

**వచ్చి**

కొన్ని భాషలు "వెళ్లి" అని చెప్పడానికి ఎంచుకోవచ్చు.

**శుభాకాంక్షలు**

దీనిని "హలో" లేదా "శాంతి" లేదా "శుభ సాయంత్రం" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**గుర్తు**

అంటే, "ఆనవాలు."

**ముద్దుతో నన్ను నీవు శత్రువులకు అప్పగిస్తున్నావా?**

అంటే, "నిజంగా నీవు నాకు ముద్దుతో ద్రోహం చేయబోతున్నావా?" ఈ ప్రశ్నకు యేసు సమాధానం కోసం చూడటం లేదు. కాబట్టి కొన్ని భాషలు దీనిని ఒక ప్రకటనగా అనువదిస్తాయి, "నన్ను ముద్దు పెట్టుకోవడం ద్వారా నన్ను మోసం చేస్తున్నావు!" లేదా, "నీవు నన్ను ముద్దు పెట్టుకోవడం ద్వారా నీవు నీ ద్రోహాన్ని మరింత దిగజార్చావు!"

**అనువాదం పదాలు**

- యూదా ఇస్కరియోతు
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బోధకుడు, ఉపదేశకుడు

- ద్రోహం, ద్రోహి

**38:15**

సైనికులు యేసును బంధిస్తుండగా పేతురు తన కత్తిని బయటకు తీసి ప్రధాన యాజకుని సేవకుని చెవిని తెగనరికాడు. యేసు ఇలా చెప్పాడు, "నీ కత్తి తీసి వెయ్యి, నన్ను రక్షించడానికి ఒక సైన్యం కోసం నేను తండ్రిని అడిగియుండేవాడను, అయితే నేను తండ్రికి లోబడవలసి ఉంది." అప్పుడు యేసు ఆ సైనికుడి చెవిని బాగు చేశాడు. అప్పుడు శిష్యులందరూ పారిపోయారు.

**సైనికులు యేసును బంధించగా**

అంటే, "సైనికులు యేసును బంధించినప్పుడు."

**తన కత్తిని బయటకు తీశాడు**

అంటే, "అతను తన కత్తిని ఎక్కడైతే ధరించాడో అక్కడ నుండి తీశాడు."

**నేను నా తండ్రికి లోబడాలి**

అంటే, "నేను అలా చేయను, ఎందుకంటే నేను నా తండ్రి చిత్తానికి కట్టుబడి ఉండాలి, నన్ను బంధించడానికి అనుమతించాలి."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలను స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- ప్రధాన యాజకుడు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- దేవదూత, ప్రధాన దూత

- లోబడుట, పాటించుట
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- శిష్యుడు, శిష్యులు

మత్తయి 26:14-56; మార్కు 14:10-50; లూకా 22:1-53; యోహాను 12:6; 18:1-11 నుండి బైబిలు కథ

## 39. యేసును తీర్పు తీర్చారు

39:01



**మధ్య రాత్రి** సమయంలో సైనికులు యేసును ప్రధాన యాజకుని ఇంటికి తీసుకొని వెళ్ళారు, ప్రధాన యాజకుడు యేసును ప్రశ్నించాలని కోరాడు. పేతురు ఆయనను అనుసరిస్తూ ఉన్నాడు. సైనికులు యేసును ప్రధాన యాజకుని మందిరంలోనికి తీసుకొని వెళ్తుండగా పేతురు వెలుపట కూర్చుండి చలి కాచుకొంటున్నాడు.

### మధ్య రాత్రి

ఈ భావ వ్యక్తికరణ అర్థం, "నగం రాత్రి గడిచిన తరువాత" లేదా, " చాలా రాత్రి అయిన తరువాత."

### ఆయన్ని ప్రశ్నించేందుకు

అంటే, "యేసు చేస్తున్నది తప్పని, ఏదైనా నింద మోపేందుకు ఆయనను ప్రశ్నలను అడగడం."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రధాన యాజకుడు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా



## 39:02



ప్రధాన యాజకుని గృహంలో యూదా నాయకులు యేసును తీర్పు తీరుస్తున్నారు. ఆయనను గురించి అనేక తప్పుడు సాక్ష్యాలను తీసుకొని వచ్చారు. అయితే వారి మాటలు ఒకదానితో ఒకటి పొంతనలేకుండా ఉన్నాయి. అందుచేత యూదా నాయకులు ఆయనను దోషి అని దేనిలోనూ రుజువు చెయ్యలేకపోయారు. యేసు వారితో ఒక్క మాట కూడా పలుకలేదు.

### యేసును విచారణలో నిలబెట్టారు

"ఏదో తప్పు చేశాడని యేసుపై నేరం ఆరోపించడానికి ఒక అధికారిక సమావేశం జరిగింది" అని దీనిని అనువదించవచ్చు. ఎవరైనా ఒక వ్యక్తి నిర్దిష్టమైన నేరానికి సంబంధించి నిర్దోషా లేదా దోషా అని తెలుసుకోవడానికి సాధారణంగా విచారణ జరుగుతుంది. అయితే ఈ సందర్భంలో, యేసును దోషిగా చేసేలా నాయకులు నిశ్చయించుకున్నారు.

### ఆయన గురించి అబద్ధం చెప్పారు

అంటే, "ఆయన గురించి అబద్ధాలు చెప్పారు" లేదా, "ఆయన ఏదో తప్పు చేశాడనే అబద్ధాన్ని ఆరోపించారు."

### వారి చేసిన ప్రతిపాదనలు ఒకరితో ఒకరికి సమ్మతించలేదు

దీనిని ఈ విధంగా అనువదించవచ్చు, "వారు యేసును గురించి ఒకదానికొకటి భిన్నమైన విషయాలను చెప్పారు" లేదా, "యేసును గురించి సాక్షులు చెప్పిన విషయాలు ఒకదానికొకటి విరుద్ధమైనవి.

### ఏది ఏమైనప్పటికీ ఆయన నేరస్తుడయ్యాడు

అంటే, "ఆయన ఏదైనా తప్పు చేశాడని...."

### అనువాదం పదాలు

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- [\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/kt/witness\]\]](#)

- అపరాధ భావం, దోషం

**39:03**

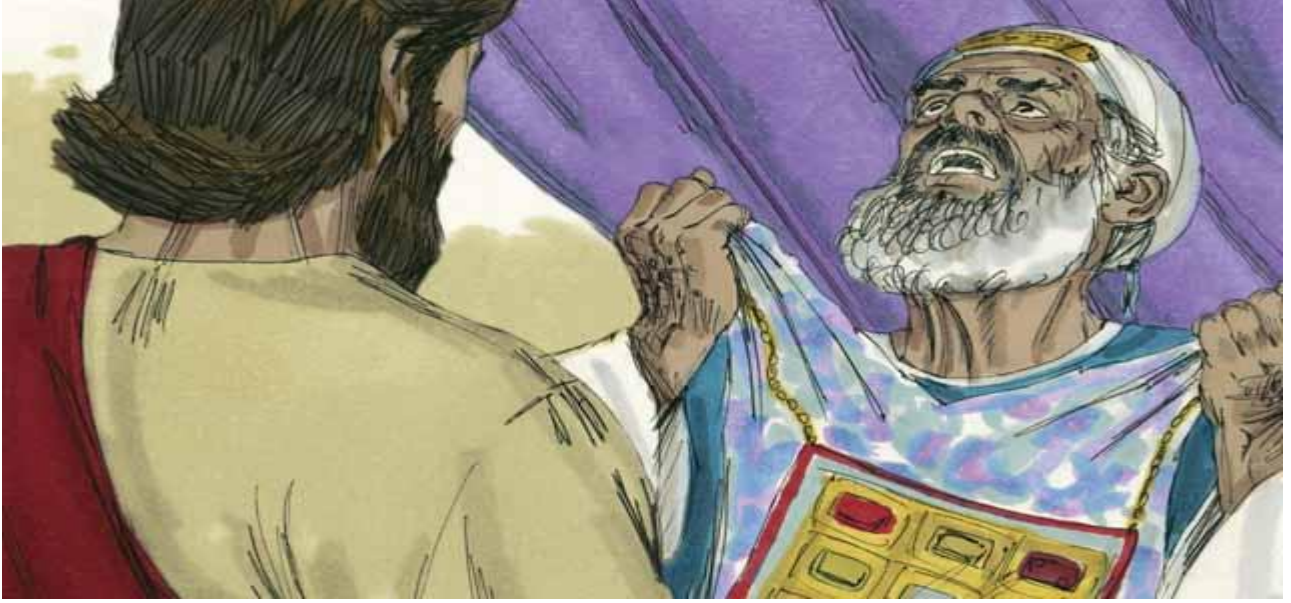
చివరకు ప్రధాన యాజకుడు నేరుగా యేసుతో ఇలా అడిగాడు, "మాతో చెప్పు, నీవు సజీవుడైన దేవుని కుమారుడవైన మెస్సీయవా?"

**చివరగా**

అంటే, "వారు ఆయనకు వ్యతిరేకంగా ఎటువంటి ఆధారాలు చూపలేకపోయిరి "లేదా, "ఆయనను దోషి అని వారు నిరూపించలేకపోయిరి."

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రధాన యాజకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

**39:04**

అందుకు యేసు, "నేను మెస్సీయను, నేను తండ్రి కుడిపార్శ్వమందు కూర్చోవడం, పరలోకం నుండి రావడం మీరు చూస్తారు." అది విని ప్రధాన యాజకుడు తన వస్త్రాలు చింపుకొన్నాడు, ఎందుకంటే యేసు పలికినదాని విషయంలో చాలా కోపగించుకొన్నాడు. అతడు ఇతర నాయకులతో బిగ్గరగా చెప్పాడు, "ఇతడు చేసిన వాటి విషయంలో మనకిక ఇతర సాక్ష్యాలతో పని లేదు, అయిన దేవుని కుమారుడని చెప్పిన మాట మీరే విన్నారు. ఇతని గురించి మీ నిర్ణయం ఏమిటి?"

**నేను**

అంటే, "మీరు చెప్పినట్లే" లేదా, "నేను దేవుని కుమారుడైన మెస్సీయను." "నేను" అని అంటే దేవుని పేరు కూడా.(చూడండి 09:14). యేసు "నేను" అని చెప్పడం వలన ఆయన కూడా దేవుడనై యున్నానని చెప్పున్నాడు. వీలైతే, యేసు ఇచ్చిన సమాధానానికి, దేవుని పేరుకు మధ్యన ఉన్న సారూప్యతను ప్రజలు చూచే విధంగా అనువదించండి.

**దేవునితో కూర్చున్నాడు**

దీనిని "దేవునితో పరిపాలించడం" అని అనువదించవచ్చు. ఎందుకంటే దేవుడు అందరికీ పాలకుడు కాబట్టి, ప్రజలు ఆయనను గురించి పరలోకంలో సింహాసనంపై కూర్చున్నట్లు చెబుతారు. తాను దేవునితో కూర్చుంటానని చెప్పడం ద్వారా, తండ్రితో పరిపాలించే అధికారం తనకు ఉందని యేసు పేర్కొన్నాడు.

**దేవునితో కూర్చున్నాడు, పరలోకం నుండి వస్తాడు**

దీనిని "దేవుని పక్కన కూర్చొన్నాడు, పరలోకం నుండి వస్తున్నాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**కోపంతో తన బట్టలు చింపివేసాడు**

దుఃఖాన్ని లేదా కోపాన్ని ప్రదర్శించేందుకు యూదులు తమ బట్టలు చింపుకుంటారు. బట్టలు చింపివేయడం అంటే మీ భాషలో మరేదైనా పదం ఉంటే, దానిని "అతను చాలా తీవ్రంగా కోపపడ్డాడు" అని ప్రత్యామ్నాయంగా అనువదించవచ్చు.

## మీ తీర్పు ఏమిటి?

అంటే, "మీ నిర్ణయం ఏమిటి?" లేదా, "మీరు ఏమి నిర్ణయించుకున్నారో మాకు చెప్పండి: ఆయన నిర్దోషి లేదా దోషి?" దేవునితో సమానుడని చెప్పుకున్నందుకు, ప్రధాన యజకుడూ, మత పెద్దలూ యేసును శిక్షించాలని అనుకున్నారు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- ప్రధాన యాజకుడు
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- [\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/kt/witness\]\]](http://rc://*/tw/dict/bible/kt/witness)
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- న్యాయాధిపతి, తీర్పు

## 39:05



యూదా నాయకులందరూ ప్రధాన యాజకునితో, "ఇతను చావలసి ఉంది!" అని జవాబిచ్చారు. అప్పుడు వారు యేసు కళ్ళకు గంతులు కట్టారు, ఆయన మీద ఉమ్మి వేశారు, ఆయనను కొట్టారు, ఆయనను హేళన చేసారు.

### వారు యేసు కళ్ళకు గంతులు కట్టారు

అంటే. "యేసుని చూడనివ్వకుండా కళ్ళు కప్పారు."

### ఆయన మీద ఉమ్మి ఊశారు

"ఆయనను అవమానించడానికి ఆయన మీద ఉమ్మి ఊశారు" లేదా "యోగుడు కాదని చెప్పడానికి ఆయన మీద ఉమ్మివేశారు " అని కూడా అనువదించవచ్చు. ఇది ఒకరి యెడల ధిక్కారాన్ని చూపే విధం.

### అనువాదం పదాలు

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- ప్రధాన యాజకుడు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, యెగతాళి చేయవాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింత, వెక్కిరించడం

## 39:06



పేతురైతే ఇంటిముందు ఆవరణలో కూర్చుండి ఉన్నాడు. చిన్న బాలిక అతనిని చూసింది, ఆమె పేతురుతో ఇలా అంది, "నీవు యేసుతో ఉన్నవాడవు కదూ!" పేతురు దానిని త్రోసిపెట్టాడు. తరువాత మరొక అమ్మాయి అదే మాట పేతురును అడిగింది. పేతురు మరల ఆ మాటను త్రోసిపెట్టాడు. చివరిగా కొందరు వ్యక్తులు ఇలా అన్నారు, "నీవు యేసుతో ఉన్నవాడవని మాకు తెలుసు, ఎందుకంటే మీరిద్దరూ గలిలయవారు."

### ఒప్పుకోలేదు

దీనిని "ఇది నిజం కాదని చెప్పాడు" లేదా "అతను యేసుతో లేడని చెప్పాడు" లేదా "లేదు, అది నిజం కాదు" అని అనువదించవచ్చు.

### పేతురు దాన్ని మళ్ళీ ఖండించాడు

"రెండవసారి, పేతురు యేసును ఎరగనని బొంకాడు" లేదా "తిరిగి పేతురు, తాను యేసుతో ఉన్నవాడను కాను అని చెప్పాడు" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

### గలిలయ నుండి....

"గలిలయ వారు" అని కూడా అనువదించవచ్చు. యేసు, పేతురు ఇరువురు మాట్లాడే విధానాన్నిబట్టి వారు గలిలయ ప్రాంతం నుండి వచ్చారని ప్రజలు చెప్పారు .

### అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు

## 39:07



అప్పుడు పేతురు, "ఈ వ్యక్తిని నేను యెరిగియుంటే దేవుడు నన్ను శపించును గాక!" పేతురు ఈ విధంగా ఒట్టుపెట్టు కొన్న వెంటనే **కోడి కూసింది**. యేసు తిరిగి పేతురు వైపు చూచాడు.

### ఒట్టు పెట్టుకొన్నాడు

అంటే, "ధృడంగా చెప్పాడు" లేదా, "చాలా గట్టిగా చెప్పాడు."

### ఈ మనిషి గనుక నాకు తెలిసుంటే, దేవుడు నన్ను శపించును గాక!

ఈ శాపం అనే దాని అర్థం, "మీరు చెప్పేది నిజమైతే దేవుడు నాకు హాని కలిగించు గాక!" లేదా "నేను మీకు అబద్ధం చెప్పినట్లయితే దేవుడు నన్ను శిక్షించును గాక!" ఈ విధంగా పేతురు యేసును తెలియదని చాలా గట్టిగా చెప్పాడు. అతను యేసును "ఈ మనిషి" అని పలికాడు, అంటే ఆయనెవరో నాకు తెలియదు అనేలాగా ఉంది.

### కోడి కూసింది

"కూత" అనేది కోడిపుంజు చేసే పెద్ద శబ్దం. 38:09 లో మీరు దీన్ని ఎలా అనువదించారో పోల్చుకోండి.

### అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**39:08**

పేతురు వెలుపలకు పోయి సంతాపపడి బిగ్గరగా ఏడ్చాడు. అదే సమయంలో యేసును అప్పగించిన యూదా నాయకులు యేసును శిక్షించడం చూసాడు. అతడు పూర్తి దుఃఖంతో నిండిపోయి వెలుపలికి పోయి తనను తాను చంపుకొన్నాడు.

**తీవ్ర దుఃఖంతో ఏడ్చాడు**

అంటే, " తీవ్ర దుఃఖాన్ని అనుభవిస్తూ" లేదా, " తీవ్రమైన విచారాన్ని అనుభవిస్తూ ఏడ్చాడు."

**ద్రోహి**

అంటే, "యేసుకు ద్రోహం చేసినవారు" లేదా "యేసును బంధించడానికి అధికారులకు సహాయం చేసినవాడు."

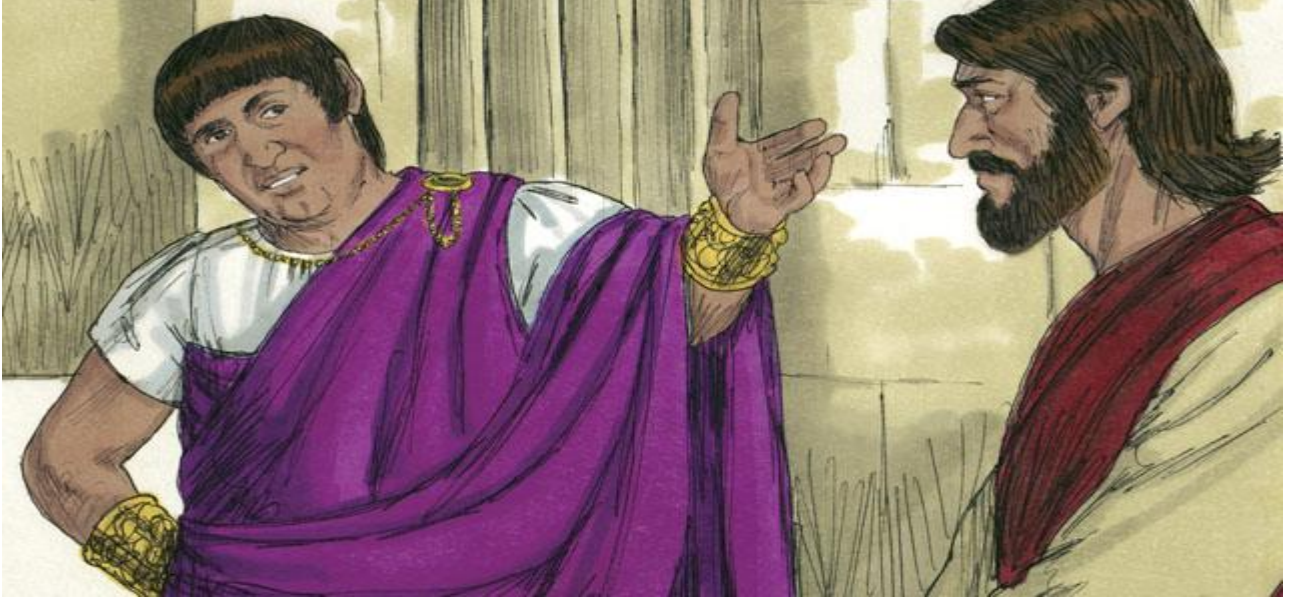
**...యేసును చంపడానికి నిర్ణయించాడు**

అంటే, "యేసు దోషిగా చనిపోవాలని చెప్పాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యూదా ఇస్కరియోతు
- ద్రోహం, ద్రోహి
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 39:09



పిలాతు ఆ రాష్ట్రానికి అధిపతి. రోమా ప్రభుత్వంలో ఆయన పని చేయుచున్నాడు. యూదా నాయకులు యేసును అతని వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు. యేసును శిక్షించాలని, ఆయనను చంపాలని వారు పిలాతును అడిగారు. "నీవు యూదులకు రాజువా" అని అడిగాడు.

## రోమా గవర్నరు

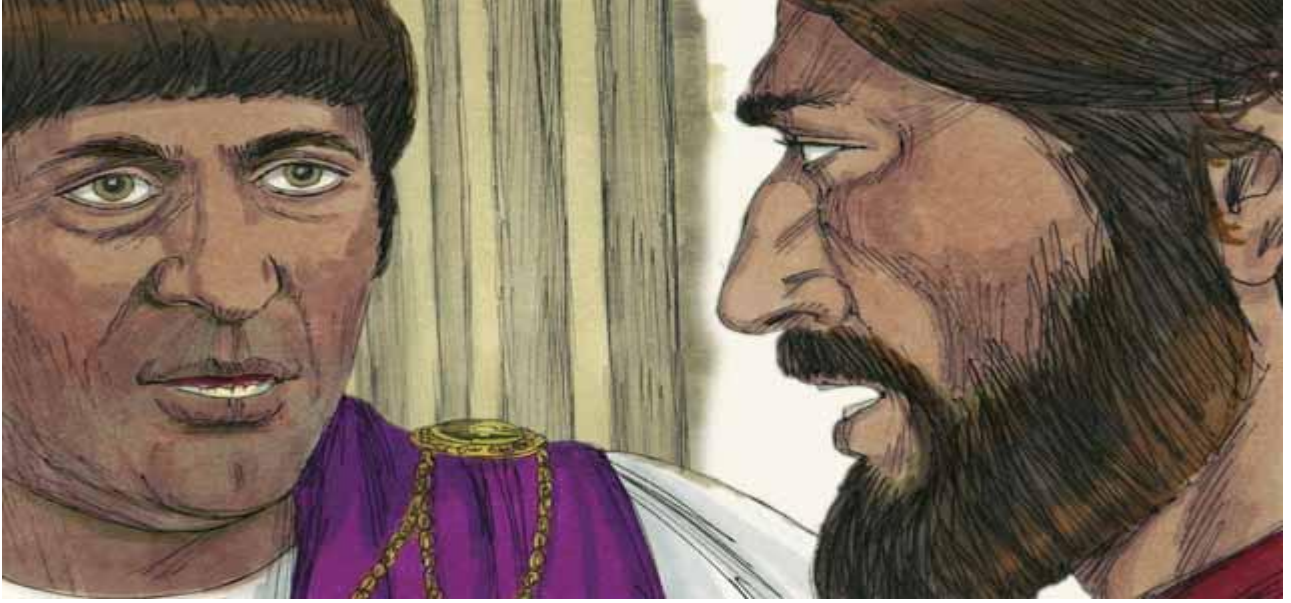
అంటే, "రోమా ప్రభుత్వ అధికారి." ఇశ్రాయేలు దేశంలోని యూదా ప్రాంతాన్ని పాలించడానికి రోమా ప్రభుత్వం పిలాతును నియమించింది.

## ఆయనను చంపడానికి తీర్పు ఇచ్చాడు

గవర్నరుగా, యేసును సిలువ వేసి మరణశిక్షకు గురిచేయడానికీ, లేదా విడిపించడానికి పిలాతుకు అధికారం ఉంది. ఒకరిని చంపే అధికారం యూదు మత నాయకులకు లేదు.

## అనువాదం పదాలు

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పిలాతు
- రోమా, రోమీయుడు
- యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు

**39:10**

యేసు ఇలా సమాధానం ఇచ్చాడు, "నీవు సత్యాన్నే పలికావు. అయితే నా రాజ్యం భూసంబంధమైనది కాదు. అలా అయినట్లయితే నా సేవకులు నా నిమిత్తం యుద్ధం చేస్తారు. దేవుని గురించి సత్యం చెప్పడానికి భూమి మీదకు వచ్చాను. సత్యాన్ని ప్రేమించే ప్రతీ ఒక్కరూ సత్యాన్ని వింటారు." "సత్యం అంటే ఏమిటి?" అని పిలాతు యేసును అడిగాడు.

**నీవు అలా చెప్పావు**

అంటే, "నీవు సరిగ్గానే మాట్లాడావు."

**నా రాజ్యం, భూసంబంధమైన రాజ్యం కాదు**

అంటే, "నా రాజ్యం భూసంబంధమైన రాజ్యాల వంటిది కాదు."

**నా సేవకులు నా కోసం పోరాడుతారు**

అంటే, "నన్ను రక్షించడానికి నా శిష్యులు పోరాడుతారు" గనుక నేను నా రాజ్యాన్ని స్థాపిస్తాను.

**నా మాట వినండి**

"నా బోధను విని నాకు లోబడండి" అని దీనిని అనువదించవచ్చు. యేసు మాటలు వినడమే కాదు, ఆయన చెప్పినట్లు చేస్తుండాలి.

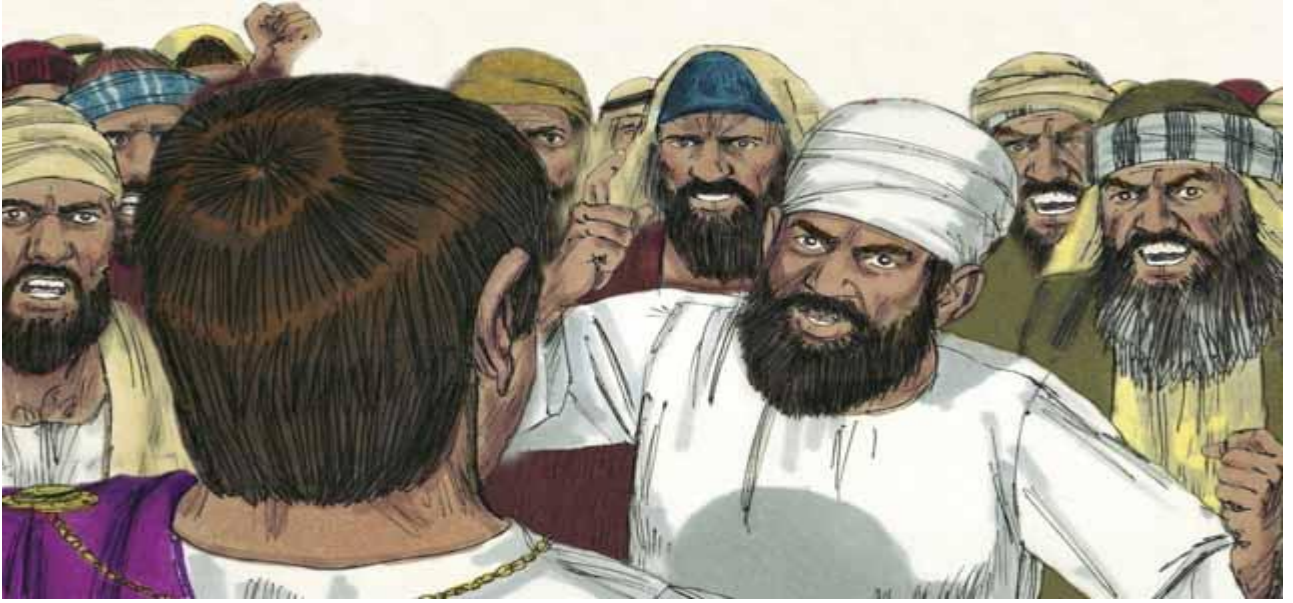
**నిజం ఏమిటి?**

అంటే, "నిజం ఏమిటో ఎవరైనా తెలుసుకోగలరా?"

**అనువాదం పదాలు**

• యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- నిజము, సత్యం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- పిలాతు

**39:11**

యేసుతో మాట్లాడిన తరువాత పిలాతు జనసమూహంలోనికి వెళ్లి, "ఈ వ్యక్తి చనిపోయేలా ఇతనిలో ఏ తప్పిదాన్ని నేను కనుగొనలేదు." అని వారితో చెప్పాడు. అయితే యూదా నాయకులు, జన సమూహం బిగ్గరగా "సిలువ వెయ్యండి" అరిచారు. పిలాతు వారికి జవాబిచ్చాడు, "ఈయన ఏ తప్పిదాన్ని చెయ్యలేదు." అందుకు వారి మరింత బిగ్గరగా కేకలు వేసాడు. అప్పుడు పిలాతు మూడవసారి ఇలా అన్నాడు, "ఆయనలో ఎటువంటి దోషమూ లేదు."

**ఈ మనిషిలో నేను ఏ విధమైన అపరాధం కనుగొలేదు**

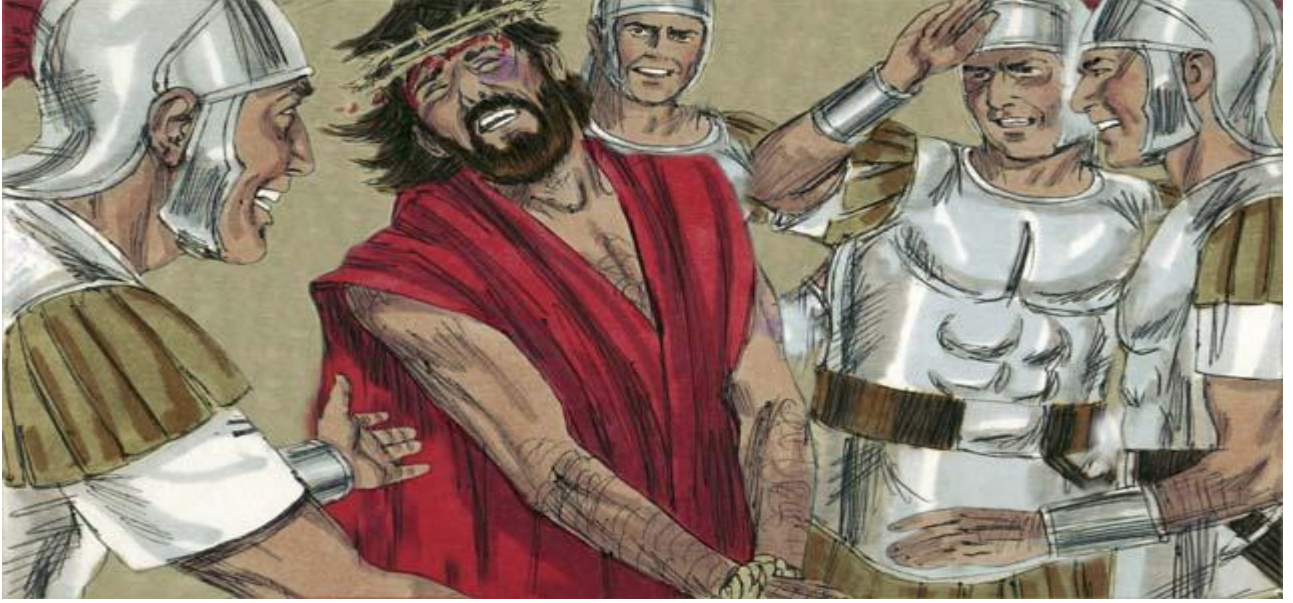
అంటే, "నేను ఈ మనిషిని దోషిగా గుర్తించలేదు" లేదా, "నేను ఈ వ్యక్తిని పరిశీలించాను, ఈయన ఏ తప్పు చేయ లేదు."

**అతను దోషి కాదు**

అంటే, "ఆయన ఏ తప్పు చేయలేదు!"

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పిలాతు
- అపరాధ భావం, దోషం
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన

**39:12**

ప్రజలలో కలవరం కలుగుతుందని పిలాతు భయపడ్డాడు. కనుక సైనికులు యేసును సిలువ వేయడానికి అనుమతి ఇచ్చాడు. రోమా సైనికులు ఆయనను కొరడాలతో కొట్టారు. ఆయనకు ఒక అంగీని తొడిగారు. ముళ్ళతో అల్లిన కిరీటాన్ని ఆయనకు ధరింప చేసారు. ఆయనను హేళన చేసారు, "చూడండి, యూదులకు రాజు!" అని పలికారు.

**అల్లరి**

అంటే, "వారు కోపంతో దౌర్జన్యం చేయడం ప్రారంభించారు."

**అతను అంగీకరించాడు**

యేసు నిర్దోషి అని నమ్మినందున, పిలాతు యేసును చంపడానికి ఇష్టపడలేదు. కానీ జననమూహం బలవంతం చేయడం వలన వారికి భయపడి యేసును సిలువ వేయమని తన సైనికులకు చెప్పవలసి వచ్చింది. వీలైతే, అతని అయిష్టతను చూపించే విధంగా ఈ వాక్యాన్ని అనువదించండి.

**రాజ వస్త్రం**

అంటే, "రాజు ధరించే వస్త్రాన్ని పోలినటువంటి వస్త్రం." ఈ వస్త్రం ప్రకాశవంతమైన రంగును కలిగి ఉంది, కాబట్టి ఇది ఒక రాజు ధరించే వస్త్రాన్ని పోలి ఉంటుంది.

**ముళ్ళతో చేసిన కిరీటం**

అంటే వారు కిరీటంలా కనిపించేలా ముళ్ళ కొమ్మలను ఒక వృత్తంలో కట్టారు. కిరీటం అనేది ఒక రాజు తన అధికారాన్ని చూపించడానికి తలపై ధరించే ఆభరణం. కానీ వారు యేసు తలపై పదునైన, ప్రమాదకరమైన ముళ్ళున్న కిరీటాన్ని ఉంచారు.

**చూడండి**

అంటే, "చూడండి" లేదా, "ఇక్కడ."

## యూదుల రాజు

అప్పటి నుండి సైనికులు యేసును అపహాస్యం చేశారు." యూదుల రాజు అని పిలుస్తున్నారు" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

## ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలకు స్వల్పంగా భిన్నమైనవిగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- పిలాతు
- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రోమా, రోమీయుడు
- యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, యెగతాళి చేయువాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింత, వెక్కిరించడం
- యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు

మత్తయి 26:57-27:26; మార్కు 14:53-15:15; లూకా 22:54-23:25; యోహాను 18:12-19:16 నుండి బైబిలు కథ

## 40. యేసు సిలువ వేయబడ్డాడు

40:01



సైనికులు యేసును హాళన చేసిన తరువాత, వారు ఆయనను సిలువను వెయ్యడానికి తీసుకొని వెళ్ళారు. ఆయన సిలువ మీద చనిపోయేలా ఆ సిలువను ఆయన మీద ఉంచారు.

### ఆయన్ని దూరంగా నడిపించారు

అంటే, "వారితో వెళ్ళడానికి బలవంతం చేశారు." దీనిని "ఆయనను తీసుకు వెళ్ళారు" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

### ఆయనను సిలువ వేయడానికి

అంటే, "ఆయనను సిలువపై చంపడానికి."

### అనువాదం పదాలు

- యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తుండడం, యెగతాళి చేయువాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింతు, వెక్కిరించడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- సిలువ



**40:02**

“కపాలం” అనే స్థలానికి యేసును తీసుకొని వచ్చారు, ఆయన చేతులను, కాళ్ళనూ సిలువకు మేకులతో కొట్టారు. అయితే యేసు, “తండ్రి వారిని క్షమించు, ఎందుకంటే వారు చేయుచున్నది వారికి తెలియదు.” ఆయన తలకు పైగా వారు ఒక గుర్తును ఉంచారు. “యూదులకు రాజు” అని దాని మీద రాశారు. ఈ విధంగా రాయాలని పిలాతు చెప్పాడు.

**కపాలం**

యెరూషలేంకు దగ్గరగా తెల్లని రాతి పైభాగంతో పుర్రె ఆకారంలో ఉన్న ఒక కొండ.

**వారిని క్షమించండి, ఎందుకంటే వారు ఏమి చేస్తున్నారో వారికి తెలియదు**

అంటే, “వారు ఏమి చేస్తున్నారో వారికి అర్థం కాలేదు, కాబట్టి దయచేసి వారిని క్షమించండి.” సైనికులు యేసు చనిపోయే అర్హత కలిగిన నేరస్థుడని మాత్రమే భావించారు. ఆయన దేవుని కుమారుడని వారికి అర్థం కాలేదు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సిలువ
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పిలాతు
- యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు

**40:03**

యేసు వస్త్రాల విషయంలో సైనికులు చీట్లు వేశారు. వారు ఆ విధంగా చేసినప్పుడు, "వారు తమ మధ్య నా వస్త్రాలను గురించి చీట్లు వేశారు" అనే ప్రవచన నేరవేరింది.

**యేసు వస్త్రాల కోసం చీట్లు వేశారు**

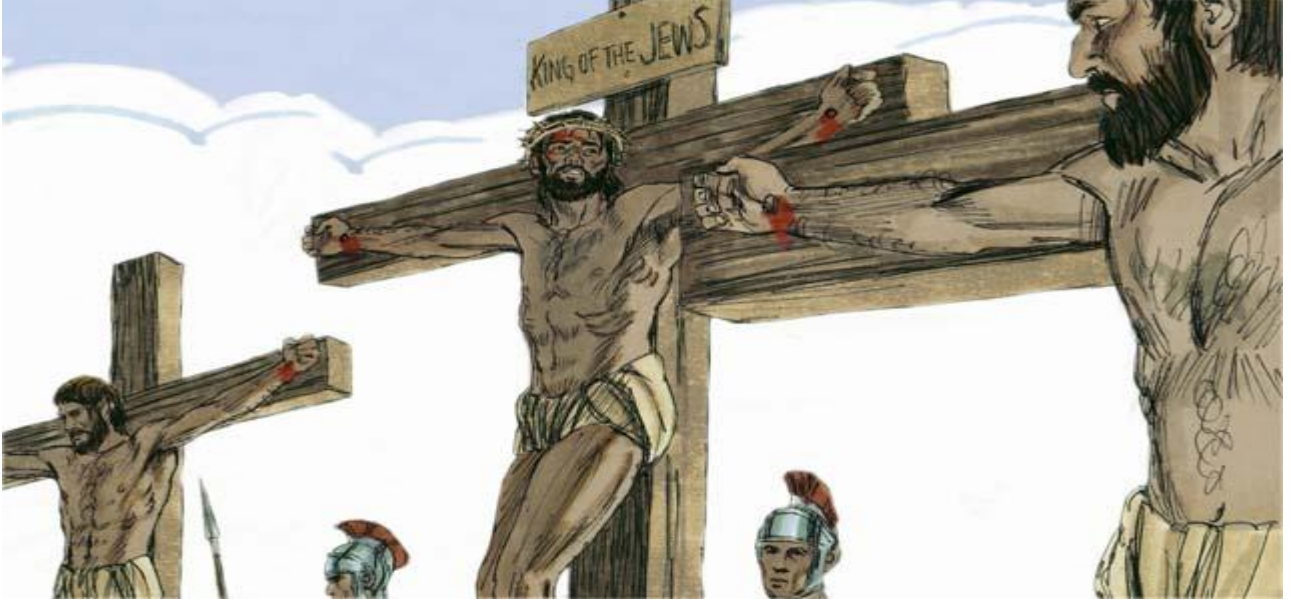
అంటే, "యేసు వస్త్రాలు గెలుచుకోవడం కోసం ఆట ఆడారు." వారు దీన్ని ఎలా చేశారో మనకు తెలియదు, కానీ కొన్ని సంస్కృతులలో దీనిని "యేసు దుస్తులను గెలవడానికి నేలమీద రాళ్ళును పాచికలుగా విసిరారు" లేదా "యేసు దుస్తులను ఎవరు తీసుకోవాలో నిర్ణయించడానికి పాచికలవంటి కర్తలను ఎంచుకున్నారు" అని అనువదించవచ్చు.

**వారు చెప్పబడిన ప్రవచనాన్ని నెరవేర్చారు**

అంటే, "చాలా కాలం క్రితం లేఖనాలలో మెస్సీయకు ఏమి జరుగుతుందని చెప్పబడిందో, దానిని వారు చేసారు" లేదా "ప్రవక్త ఒకరు చాలా కాలం క్రితమే వ్రాసినట్లుగా వారు చేసారు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని

**40:04**

ఆ సమయంలో అక్కడ ఇద్దరు బందిపోటు దొంగలు ఉన్నారు, అదే సమయంలో సైనికులు వారిని కూడా సిలువ వేసారు. వారిని యేసుకు రెండువైపులా వారిని సిలువ వేశారు. ఆ ఇద్దరు దొంగలలో ఒకరు యేసును హేళన చేసాడు, అయితే మరొకడు అతనితో, "దేవుడు నిన్ను శిక్షిస్తాడని నీవు దేవునికి భయపడవా? మనం చేసిన చెడు కార్యాలను బట్టి ఈ శిక్ష మనకు తగినదే. ఈయనలో ఏ పాపమూ లేదు" అని చెప్పాడు. తరువాత యేసు వైపు తిరిగి, "యేసు నీవు **నీ రాజ్యంలో** వచ్చినప్పుడు నన్ను జ్ఞాపకం ఉంచుకో" అని అడిగాడు. యేసు అతనికి ఇలా జవాబిచ్చాడు, "ఈ రోజున నీవు నాతో **పరదైసులో** ఉంటావు."

**ఇద్దరు దొంగలు**

దీనిని "ఇద్దరు బందిపోట్లు" అని కూడా అనువదించవచ్చు. వస్తువులను దొంగిలించడానికి బలాన్ని, లేదా హింసను ఉపయోగించిన నేరస్థులను ఇది సూచిస్తుంది.

**దేవుని భయం నీకు లేదా?**

దొంగ ఈ ప్రశ్నకు సమాధానాన్ని ఆశించలేదు; ఇది కొన్ని భాషలలో బలంగా తెలియచేయడానికి ఉపయోగించే విధానం. మీ భాషలో ఈ విధంగా ప్రశ్నలను ఉపయోగించకపోతే, అప్పుడు దీనిని "మీరు దేవునికి భయపడాలి!" అని అనువదించండి.

**మనం దోషులు, ఈయన నిర్దోషి**

దీనిని ఈ విధంగా అనువదించవచ్చు, "నీవూ, నేనూ చెడు పనులు చేసాము, అందువల్ల మనం చావడానికి తగినవారం, కాని యేసు అనే ఈ మనిషి ఏ తప్పు చేయలేదు, చనిపోయే అవసరం ఈయనకు లేదు." ఇక్కడ "మేము" అనేది, ఇద్దరు దొంగలను చూపుతుంది, కాని ఇందులో యేసును చేర్చలేదు.

**ఈ మనిషి**

ఈ మాట యేసును సూచిస్తుంది.

## దయచేసి నన్ను గుర్తుంచుకో

అంటే, "దయచేసి నన్ను అంగీకరించు" లేదా, "దయచేసి నన్ను స్వాగతించు" లేదా, "దయచేసి, నీతో ఉండటానికి నన్ను అనుమతించండి." ఇక్కడ "గుర్తుంచుకో" అంటే ఏదో మర్చిపోయిన తర్వాత, దానిని గుర్తుకు తెచ్చుకోవడం కాదు. వినయపూర్వకమైన అభ్యర్థనను తెలియజేసే విధంగా దీనిని అనువదించండి.

## నీ రాజ్యంలో

అంటే, "నీవు నీ రాజ్యాన్ని స్థాపించినప్పుడు" లేదా, "నీవు రాజుగా పరిపాలించేటప్పుడు."

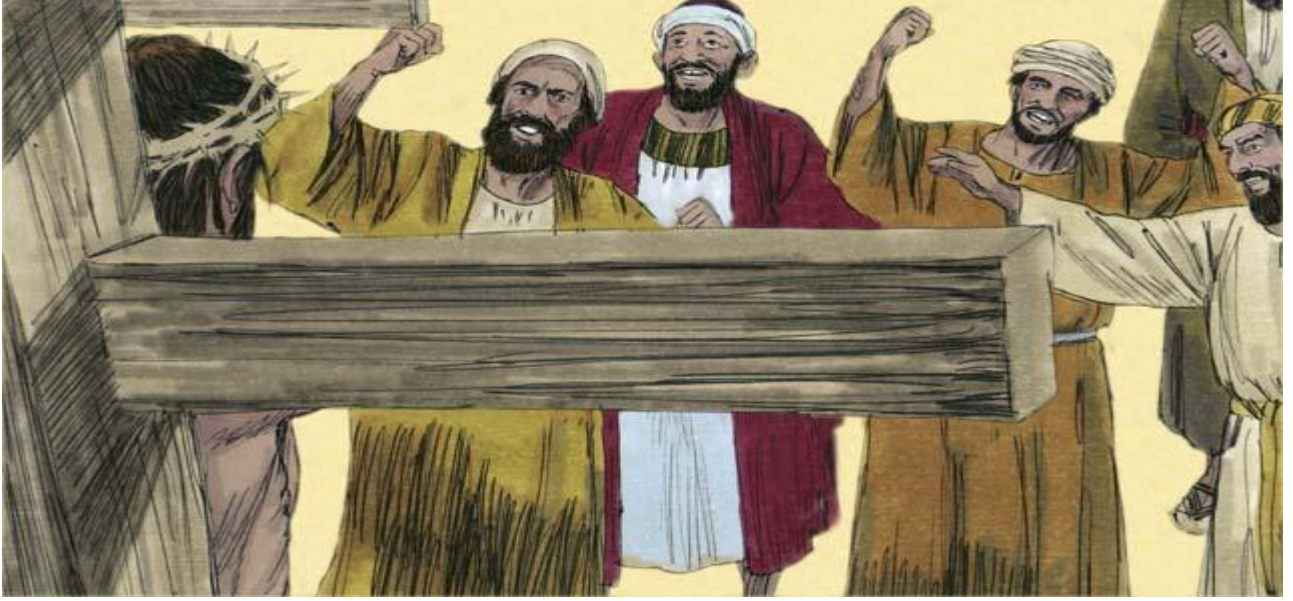
## పరదైసు

ఇది "స్వర్గం/పరలోకం"కు మరొక పేరు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, యెగతాళి చేయువాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింత, వెక్కిరించడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అపరాధ భావం, దోషం
- నిర్దోషమైన
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

## 40:05



యూదా మతపెద్దలూ, సమూహంలోని ఇతర ప్రజలు యేసును హేళన చేసారు. వారు ఆయన వైపు తిరిగి, "నీవు నిజముగా దేవుని కుమారుడవైతే సిలువనుండి కిందకు దిగుము, నిన్ను నీవు రక్షించుకో! అప్పుడు మేము నిన్ను విశ్వసిస్తాం" అని అన్నారు.

### నిన్ను నమ్ముతున్నాను

అంటే, "నీ యందు నమ్మకం ఉంచుతున్నాను" లేదా, "నీవు మెస్సీయ అని నమ్ముతున్నాను."

### అనువాదం పదాలు

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, యెగతాళి చేయువాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింత, వెక్కిరించడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- సిలువ
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

**40:06**



అప్పుడు ఆ ప్రాంతం అంతటిలో అది మధ్యాహ్నం సమయం అయినప్పటికీ ఆకాశం పూర్తిగా చీకటి అయ్యింది, వగలు మిట్టమధ్యాహ్నం చీకటి అయ్యింది. మూడు గంటల పాటు చీకటి అయ్యింది.

**సమాచారం**

ఈ చట్రంలో గమనికలు లేవు.

**40:07**

అప్పుడు యేసు, "సమాప్తం అయ్యింది, అని తండ్రి నీ చేతికి నా ఆత్మను అప్పగించుచున్నాను" అని బిగ్గరగా అరిచాడు. తరువాత ఆయన తన తలను వంచి తన ఆత్మను తండ్రికి అప్పగించాడు. ఆయన చనిపోయినప్పుడు భయంకరమైన భూకంపం కలిగింది, ప్రజలను దేవునికి మధ్య ఉన్న దేవాలయపు తెర పైనుండి కిందకు రెండుగా చీలిపోయింది

**సమాప్తమైంది!**

"పూర్తయింది", లేదా "నేను పూర్తి చేశాను", లేదా "నేను పనిని పూర్తి చేశాను" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. రక్షణకు సంబంధించిన యేసు చేసిన పని పూర్తయిందని దీని అర్థం.

**నీ చేతుల్లోకి**

అంటే, "నీ వశంలోకి."

**తల వాలాడు**

అంటే, "తన తలను వంచాడు."

**తన ఆత్మను అప్పగించుకున్నాడు**

అంటే, "తన ఆత్మను దేవునికి అప్పగించుకున్నాడు" లేదా, "తన ఆత్మను దేవునికి విడిచిపెట్టి, మరణించాడు."

**పెద్ద తెర**

ఇది ఆలయంలో వేలాడదీసిన పెద్దదైన, ఒక బలమైన అల్లిక వస్త్రం. ఇది ఒక గదిని, మరొక గది నుంచి వేరుచేసే గోడలా, అడ్డంగా ఉంది. దీనిని "మందపాటి పరదా" లేదా, "వ్రేలాడుతున్న అల్లిక వస్త్రం" లేదా, "తెర" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- ఆత్మ, గాలి, శ్వాస
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆలయం



**40:08**

ఆయన మరణం ద్వారా మనుష్యులు దేవుని వద్దకు రాగలిగే మార్గాన్ని యేసు తెరచాడు. జరిగినదాన్నంతటినీ చూసిన అక్కడ ముఖ్య సైనికుడు, "నిజముగా ఇతడు దేవుని నిర్దోషి, ఈయన దేవుని కుమారుడు" అని చెప్పాడు.

**ఆయన మరణం మూలంగా**

అంటే, "ఆయన మరణం ద్వారా" లేదా, "మరణించడం ద్వారా."

**ఒక మార్గం తెరవబడింది**

అంటే, "అది సాధ్యమైంది."

**దేవుని వద్దకు రండి**

అంటే, "దేవుని దగ్గరికి రండి" లేదా, "దేవునికి దగ్గరగా వెళ్ళు" లేదా, "దేవుణ్ణి సంప్రదించు" లేదా, "దేవుణ్ణి వ్యక్తిగతంగా తెలుసుకో." పరదా చిరిగి పోవటం దేవునికీ, ప్రజలకూ మధ్యన ఉన్న అడ్డంకిని తొలగినట్లు చూపుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిర్దోషమైన
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

**40:09**

**యోసేపు**, నికోదేము అనే ఇద్దరు యూదా నాయకులు అక్కడికి వచ్చారు. యేసే మెస్సీయ అని వారు విశ్వసించారు. యేసు దేహాన్ని తమకు ఇవ్వాలని వారు పిలాతును మనవి చేసారు. యేసు దేహాన్ని వారు వస్త్రంతో చుట్టారు, రాతినుండి తొలిచిన ఒక సమాధిలో యేసు దేహాన్ని ఉంచడానికి వారు తీసుకొనివెళ్లారు. అప్పుడు వారు సమాధి యెదుట ఉన్న పెద్ద రాయిని తొలగించి సమాధిని తెరిచారు.

**యోసేపు**

ఇతను మరియు భర్త కాడు. యోసేపు అనే పేరున్న మరో వ్యక్తి.

**యేసు శరీరం కోసం పిలాతును అడిగాడు**

అంటే, "యేసు మృతదేహాన్ని సిలువపై నుండి క్రిందికి దింపి తీసుకెళ్లడానికి అనుమతించమని పిలాతును కోరాడు."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలకు స్వల్పంగా భిన్నమైనవిగా ఉండవచ్చు.

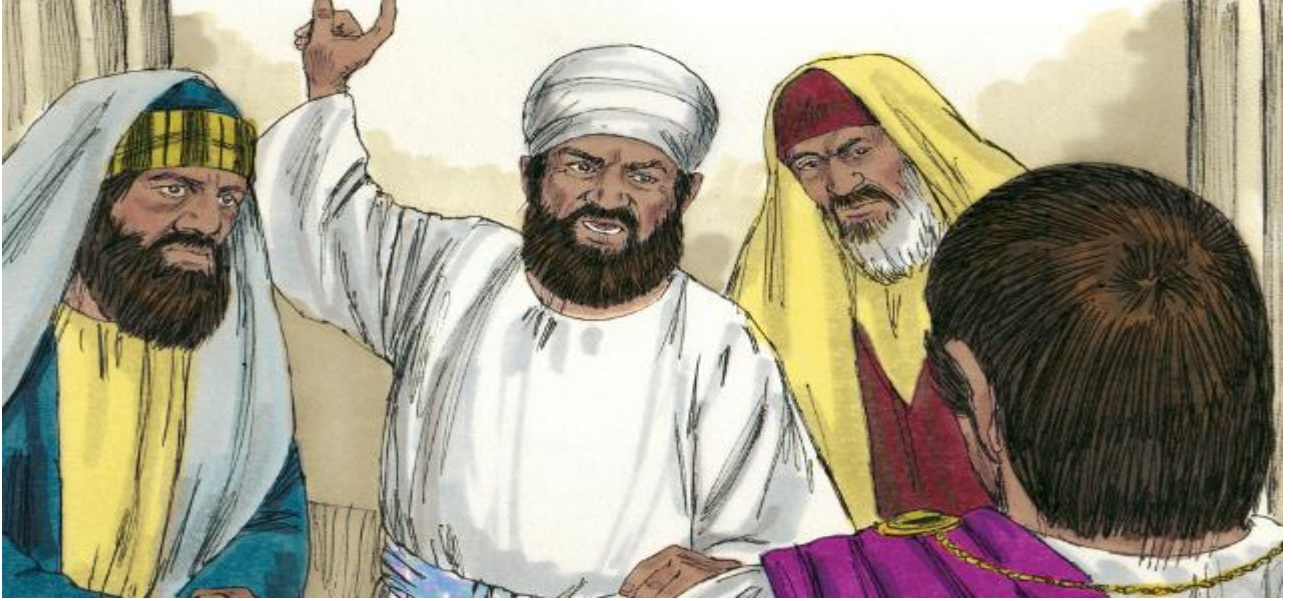
**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- పిలాతు
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

మత్తయి 27:27-61; మార్కు 15:16-47; లూకా 23:26-56; యోహాను 19:17-42 నుండి బైబిలు కథ

## 41. దేవుడు యేసును మృతులలోనుండి లేపడం

41:01



సైనికులు యేసును సిలువ వేసిన తరువాత యూదా నాయకులు పిలాతుతో ఇలా చెప్పారు, "ఆ అబద్ధికుడు, యేసు మూడు రోజుల తరువాత మృతులలో నుండి తిరిగి లేస్తానని చెప్పాడు. శరీరాన్ని సమాధిలోనుండి శిష్యులు ఎత్తికొనిపోకుండా దానిని కాపాడాలి. వారు ఆ విధంగా చేస్తే, ఆయన మృతులలో నుండి తిరిగి లేచాడని చెప్పతారు."

### అవిశ్వాసులైన యూదు నాయకులు

అంటే, "యేసును నమ్మని యూదు నాయకులు."

### ఆ వంచకుడు, యేసు అన్నాడు

"ఆ యేసు అనే మనిషి అబద్ధం చెప్పాడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. యేసు తాను దేవుని కుమారుడని చెప్పిన నిజాన్ని నమ్మేందుకు వారు నిరాకరించారు.

### మృతులలో నుండి లేచి

అంటే, "తిరిగి జీవంలోకి రావడం" లేదా, "మళ్ళీ జీవించడం."

### అనువాదం పదాలు

- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- పిలాతు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**41:02**

పిలాతు ఇలా చెప్పాడు, "కొందరు సైనికులను తీసుకొని వెళ్ళండి, సమాధిని మీ చేతనైనంత వరకు భద్రపరచండి." కనుక సమాధి మీద ఉన్న రాతి మీద ముద్ర వేశారు. దేహాన్ని ఎవరూ దొంగిలించకుండా సైనికులను కావలి యుంచారు.

**వారు ఉంచారు**

అంటే, "మత పెద్దలనూ, సైనికులనూ ఉంచారు."

**రాయిపై ముద్ర వేసి**

వారు మెత్తని బంక మట్టి, లేదా మైనం వంటి పదార్థాన్ని సమాధికి అడ్డుగా ఉంచిన రాయికీ, సమాధికి మధ్య ఉంచి అధికారికంగా ముద్ర వేశారు. ఆ రాయిని కదిలిస్తే, ఆ ముద్ర వేసిన ఆ పదార్థం విరిగి, ఎవరో సమాధిలోకి ప్రవేశించినట్లు తెలుపుతుంది. "మనుషులు ఆ రాయిని దొర్లించకుండా నిషేధించడానికి గుర్తు వేయబడింది" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- పిలాతు
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

**41:03**

యేసు చనిపోయిన మరుసటి రోజు సబ్బాతు దినం. ఏ ఒక్కరూ సబ్బాతు దినాన పని చెయ్యరు. కనుక యేసు స్నేహితులెవరూ సమాధి వద్దకు వెళ్ళలేదు. అయితే సబ్బాతు దినం మరుసటి రోజు ఉదయాన్నే అనేక మంది స్త్రీలు యేసు దేహాన్ని ఉంచిన సమాధి వద్దకు వెళ్ళడానికి సిద్ధపడ్డారు. యేసు దేహానికి ఎక్కువ సుగంధ ద్రవ్యాలు పూయాలని కోరారు.

**యూదులకు అనుమతి లేదు**

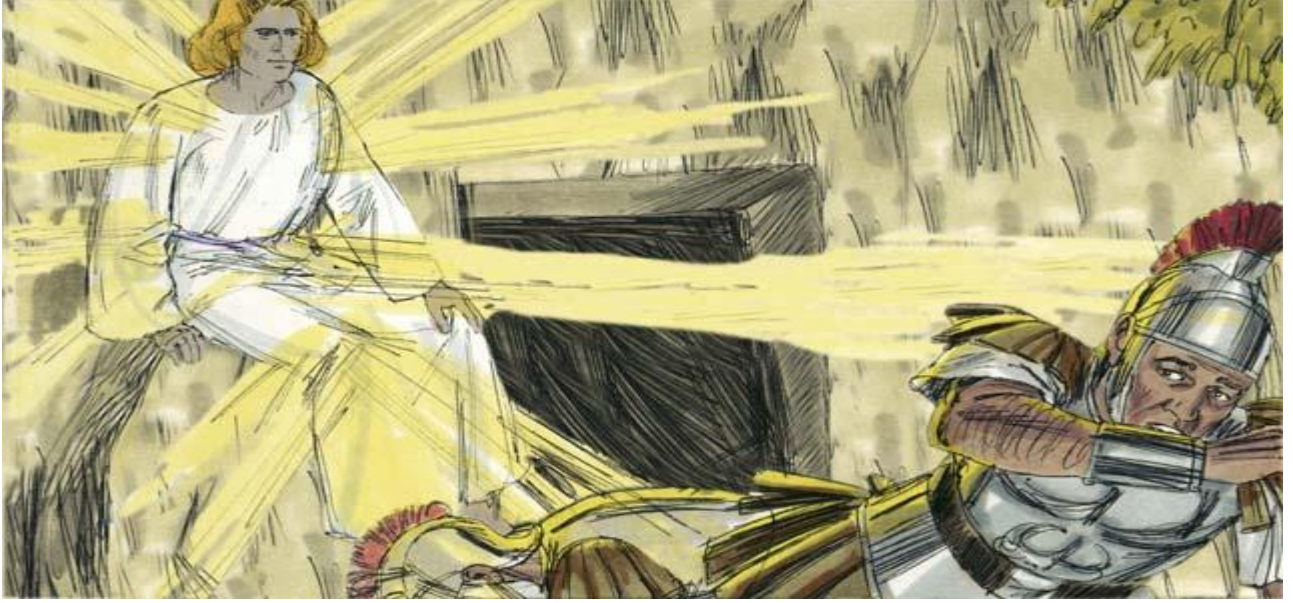
యూదుడు విశ్రాంతి దినపు నియమాన్ని అనుసరించి చాలా దూరం నడవడానికి, లేదా మరే ఇతర పని చేయడానికి అనుమతి లేదు.

**సమాధికి సంబంధించిన సుగంధ ద్రవ్యాలు**

చెడు వాసనను కప్పిపుచ్చడానికి మృతదేహంపై ఉంచిన సువాసనతో కూడిన సుగంధ సంబారాలను ఇది సూచిస్తుంది. దీనిని "పరిమళ వాసనగల సుగంధ ద్రవ్యాలు" లేదా "పరిమళ వాసనగల తైలములు" లేదా "పరిమళ వాసన గల మొక్కలు" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సబ్బాతు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

**41:04**

ఆ స్త్రీలు సమాధి వద్దకు రావడానికి ముందు సమాధి వద్ద గొప్ప భూకంపం కలిగింది. పరలోకం నుండి ఒక దూత వచ్చాడు. సమాధి ద్వారాన్ని మూసియుంచిన రాయిని తొలగించాడు. దాని మీద కూర్చుండి యున్నాడు. ఆ దూత మెరుపులా ప్రకాశమానంగా వెలిగిపోతున్నాడు. సమాధి వద్ద సైనికులు ఆ దూతను చూచారు. వారు చాలా భయపడ్డారు కనుక వారు చచ్చిన వారిలా నేల మీద పడిపోయారు.

**గొప్ప భూకంపం**

దీనిని "భయంకరమైన భూకంపం" లేదా "బలంగా భూమి కంపించడం" అని కూడా అనువదించవచ్చు. కొన్ని భాషలు దీనిని తిరిగి చెప్పడానికి ఇష్టపడవచ్చు, "భూమి తీవ్రంగా కంపించడం ప్రారంభమైంది."

**అది గొప్ప మెరుపులా కాంతివంతంగా ప్రకాశించింది**

అంటే, "ఇది మెరుపులా ప్రకాశవంతంగా అగుపడింది."

**చచ్చిన వారిలా నేలమీద పడ్డారు**

వారు చనిపోలేదు, కాని చనిపోయిన మనుషులు కదలని విధంగా వారు కదలలేదు. వారు బహుశా భయం వలన మూర్ఛపోయారు. దీన్ని స్పష్టం చెప్పడానికి, "అకస్మాత్తుగా నేలమీద పడి కదలలేదు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

**41:05**

ఆ స్త్రీలు సమాధి వద్దకు వచ్చినప్పుడు ఆ దూత వారితో ఇలా చెప్పాడు, "భయపడకండి, యేసు ఇక్కడ లేడు, ఆయన చెప్పిన విధంగా మరణం నుండి తిరిగి లేచాడు! సమాధిలో చూడండి." ఆ స్త్రీ యేసు దేహాన్ని ఉంచిన సమాధిలోనికి తొంగి చూసింది. ఆయన దేహం అక్కడ లేదు!

**భయపడ వద్దు**

అంటే, "భయపడటం మానేయండి." ప్రకాశమానమైన ఒక దేవదూత మెరుపులా మెరుస్తూ భయపెట్టే దృశ్యం!

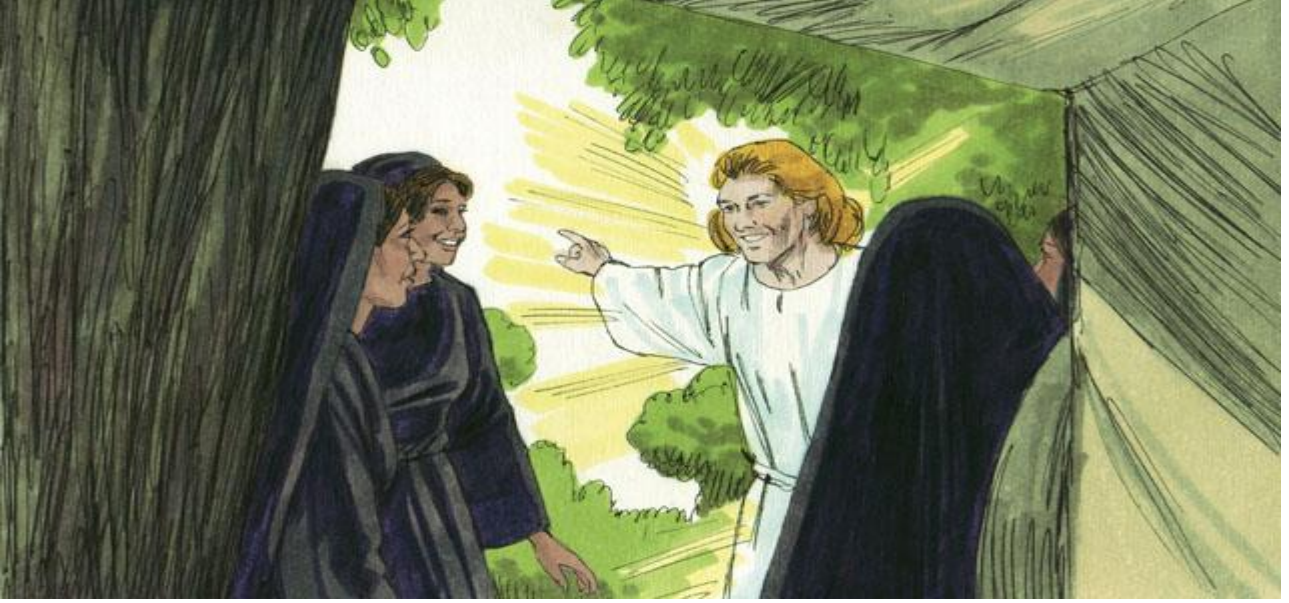
**ఆయన మృతులలోనుండి లేచాడు**

"ఆయన తిరిగి జీవంలోకి వచ్చాడు" అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం



**41:06**

దూత ఆ స్త్రీతో ఇలా చెప్పాడు, "మీరు వెళ్ళండి, 'మరణం నుండి యేసు తిరిగి లేచాడు, మీకు ముందుగా గలిలయకు వెళ్ళాడని శిష్యులతో చెప్పండి."

**ఆయన మీకు ముందుగా గలిలయకు వెళ్ళాడు**

అంటే, "ఆయన మిమ్మల్ని గలిలయలో కలుస్తాడు" లేదా, "మీరు అక్కడికి చేరుకున్నప్పుడు ఆయన గలిలయలో ఉంటాడు." ఇక్కడ "మీరు" అనే పదం అపొస్తలులకూ, మరి ఇతర శిష్యులతో కలిపి బహువచనం.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు

**41:07**

ఆ స్త్రీలు మిక్కిలి ఆశ్చర్యపడ్డారు, ఆనందించారు. సంతోషకరమైన వార్తను శిష్యులకు చెప్పడానికి వారు పరుగెత్తి వెళ్ళారు.

**భయంతో కూడిన గొప్ప ఆనందం**

అంటే, "భయంతో భావోద్వేగాలను అనుభవించడమే కాకుండా గొప్ప ఆనందం పొందడం కూడా."

**శుభవార్త**

"యేసు మళ్ళీ బ్రతికాడు అనే శుభవార్త" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. ఈ శుభవార్త యేసు మృతులలోనుండి లేచాడు అనే విషయాన్ని సూచిస్తుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**41:08**

సంతోషకరమైన వార్తను శిష్యులకు చెప్పడానికి వారు పరుగున వెళ్తుండగా యేసు వారికి ప్రత్యక్షం అయ్యాడు. వారు ఆయన పాదాల వద్ద మొక్కారు. అప్పుడు యేసు ఇలా చెప్పాడు, "భయపడకండి. శిష్యులు గలిలయకు వెళ్ళమని చెప్పండి. ఆక్కడ వారు **నన్ను చూస్తారు.**"

**నన్ను చూస్తారు**

అంటే, "నన్ను కలుస్తారు" లేదా, "నాతో కలవగలరు."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నమైనవిగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఆరాధన
- గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు

మత్తయి 27:62-28:15; మారు 16:1-11; లూకా 24:1-12; యోహాను 20:1-18 నుండి బైబిలు కథ

## 42. యేసు పరలోకానికి ఆరోహణం కావడం

42:01



దేవుడు యేసును మృతులలో నుండి లేపిన దినాన్ని ఆయన శిష్యులలో ఇద్దరు మార్గమధ్యలో తమ ఊరికి వెళ్తున్నారు. వారు నడుస్తున్నప్పుడు యేసుకు జరిగిన దానిని గురించి మాట్లాడుతూ ఉన్నారు. యేసే మెస్సీయ అని వారు తలంచారు. అయితే ఆయనను చంపివేశారు. ఇప్పుడు కొందరు స్త్రీలు ఆయనను లేచాడని చెబుతున్నారు. దేనిని వారు నమ్మాలో వారికి తెలియదు.

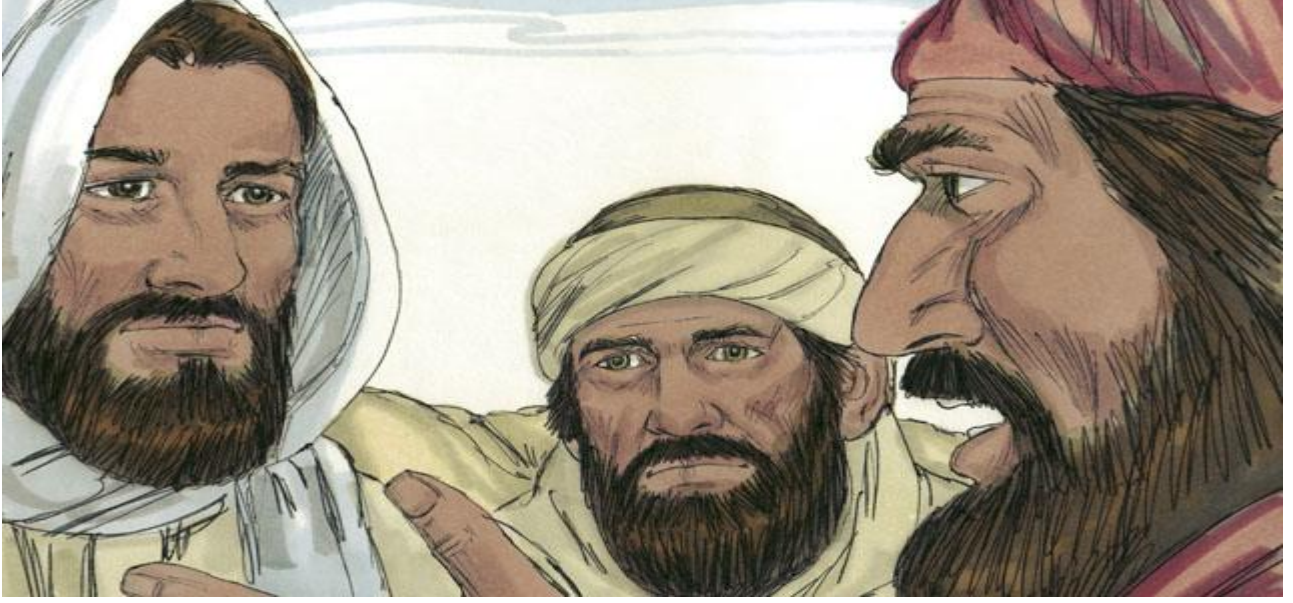
### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి సంబంధించి ఎలాంటి గమనికలు లేవు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

## 42:02



యేసు వారిని కలుసుకున్నాడు. వారితో కలిసి నడవడం ఆరంభించాడు. అయితే వారు ఆయనను గుర్తు పట్టలేదు. వారు దేనిని గురించి మాట్లాడుతున్నారు అని ఆయన వారిని అడిగాడు. గత కొద్ది రోజులుగా యేసుకు జరుగుతున్న దానిని గురించి మాట్లాడుతున్నట్టుగా వారు ఆయనతో చెప్పారు. యెరూషలేంలో జరుగుతున్న వాటిని గురించి తెలియని ఒక విదేశీయునితో వారు మాట్లాడుతున్నట్టు వారు తలంచారు.

### ఆయనను గుర్తించలేదు

అంటే, "ఆయన యేసు అని తెలియదు."

### జరిగిన ఆశ్చర్య కార్యాలన్నీ

ఇది యేసు బోధనూ, ఆయన చేసిన అద్భుతాలనూ, ఆయన మరణాన్ని, ఇంకా ఆయన పునరుత్థానం గురించిన సమాచారాన్ని సూచిస్తుంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యెరూషలేము

## 42:03



మెస్సీయను గురించి దేవుని వాక్యం చెబుతున్న దానిని యేసు వారికి వివరించాడు. దుష్టులైన మానవులు మెస్సీయను శ్రమపెడతారనీ, ఆయనను చంపివేస్తారనీ చాలా కాలం క్రితం ప్రవక్తలు చెప్పారు. అయితే యేసు **మూడవ రోజు**న తిరిగి సజీవుడుగా లేస్తాడనీ ప్రవక్తలు పలికారు.

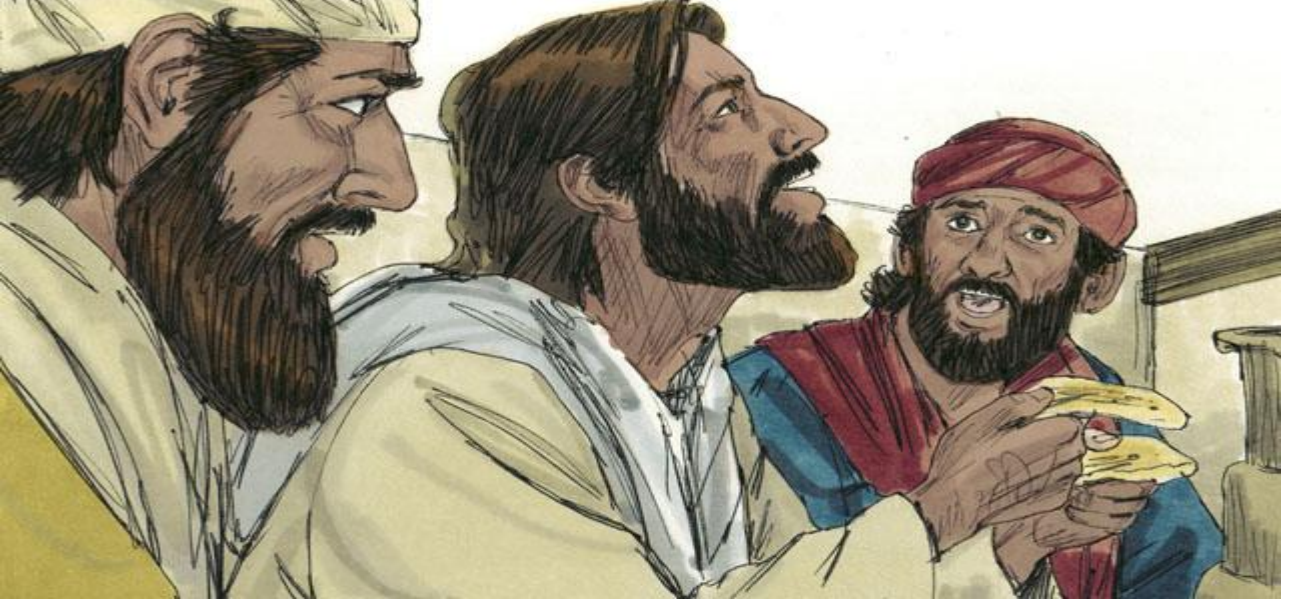
### మూడవ రోజు

"ఆయన మరణం తరువాత మూడవ రోజు" అని చెప్పడానికి కొన్ని భాషలు ఎంచుకోవచ్చు. అది దాదాపు సాయంకాలం దీనిని "రోజు ముగిసింది" లేదా "సూర్యుడు అస్తమించడం" లేదా "చీకటి పడటం మొదలైంది" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు

## 42:04



వారు పట్టణంలోనికి ప్రవేశించినప్పుడు వారిద్దరూ అక్కడ నిలిచి యుండాలని కోరారు. దాదాపు పొద్దుపోయిన సమయం. వారితో ఉండాలని యేసును వారు బలవంతం చేసారు. కనుక యేసు వారితో పాటు ఇంటిలోనికి వెళ్ళాడు. సాయంకాల భోజనం చెయ్యడానికి వారు కూర్చున్నప్పుడు యేసు ఒక రొట్టెను పట్టుకొని దేవునికి కృతజ్ఞత చెల్లించి దానిని విరిచాడు, వెంటనే ఆయన యేసు అని వారు గుర్తుపట్టారు. అయితే ఆ క్షణంలో ఆయన వారి మధ్యనుండి అదృశ్యమయ్యాడు.

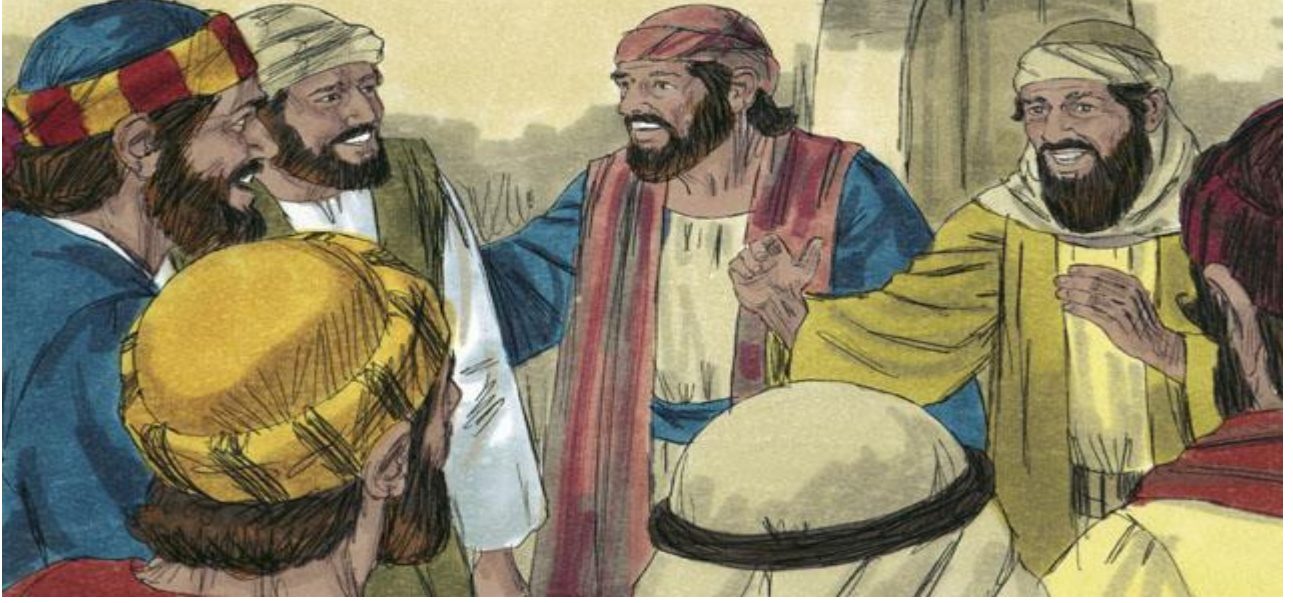
### వారు చూస్తుండగానే వాళ్ళ కళ్ళ ముందే ఆయన అదృశ్యమయ్యాడు

"ఆయన వెళ్ళిపోయాడు" లేదా "ఇక ఆయన అక్కడ లేడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

42:05



ఆ ఇద్దరూ ఒకరితో ఒకరు ఇలా అనుకున్నారు, "ఆయన నిజముగా యేసు! ఆయన మనకు దేవుని వాక్యాన్ని వివరిస్తున్నప్పుడు మన హృదయాలు సంతోషంతో ఉప్పొంగాయి!" వెంటనే వారు యెరూషలేంకు వారు వెళ్ళారు. వారు అక్కడికి చేరినప్పుడు "యేసు సజీవుడు! మేము ఆయనను కన్నులారా చూచాం!" అని వారితో చెప్పారు.

### మా హృదయాలు మండుతున్నాయి

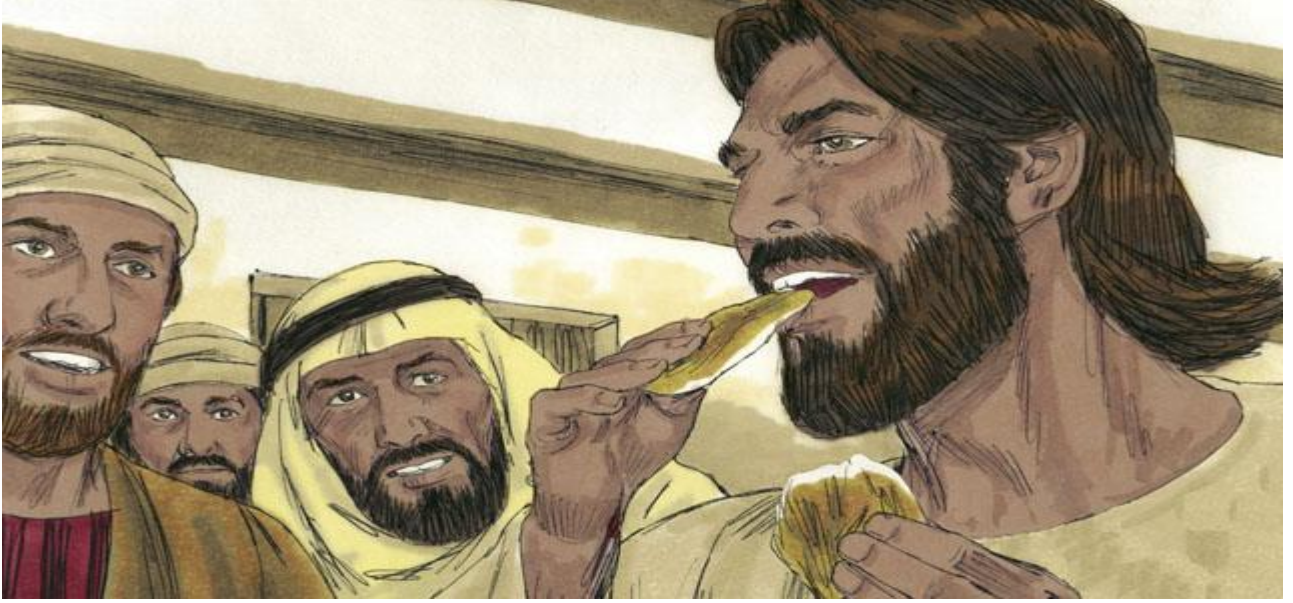
అంటే, "మేము ఉప్పొంగిపోయాం" లేదా, "మాకు నిరీక్షణ కలిగింది" లేదా, "మేము ఆనందించాము." కొన్ని భాషలలో "మా హృదయాలు కదిలించబడ్డాయి" లేదా "మా హృదయాలు వేడెక్కాయి" అని వ్యక్తీకరించే విధంగా ఉన్నాయి. మా హృదయాలు మండాయి అనే వ్యక్తీకరణను మీరు ఉపయోగిస్తే, వారు కలత చెందారని గానీ, లేదా కోపంగా ఉన్నారని గానీ సూచించడం లేదని నిర్ధారించుకోండి.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- యెరూషలేము
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన



## 42:06



శిష్యులు మాట్లాడుకొంటుండగా, అకస్మాత్తుగా యేసు గదిలో వారి మధ్యకు ప్రత్యక్షమయ్యాడు. "మీకు సమాధానం కలుగుతుంది గాక!" అని యేసు వారితో చెప్పాడు. ఆయన ఒక భూతం అని శిష్యులు తలంచారు. అయితే యేసు వారితో ఇలా చెప్పాడు, "మీరెందుకు భయపడుచున్నారు? నేను యేసును అని మీరెందుకు తలంచడం లేదు? నా చేతులు చూడండి, నా కాళ్ళను చూడండి. భూతాలకు నాకున్నట్టు దేహాలు ఉండవు." ఆయన భూతం కాదని చూపించడానికి ఆయన తినడానికి ఆహారాన్ని అడిగాడు. వారు ఆయనకు ఒక చేప ముక్కను ఇచ్చారు. ఆయన దానిని భుజించాడు.

### మీకు శాంతి కలుగును

దీనిని "మీకు శాంతి కలుగు గాక!" లేదా "సమాధానంతో ఉండండి" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

### దయ్యం

ఇది చనిపోయిన ఒక మనిషి ఆత్మను సూచిస్తుంది.

### అనుమానం

అంటే, "ఇక్కడ మీతో కూడా నేను బతికే ఉన్నాననే దాన్ని అనుమానిస్తున్నారు."

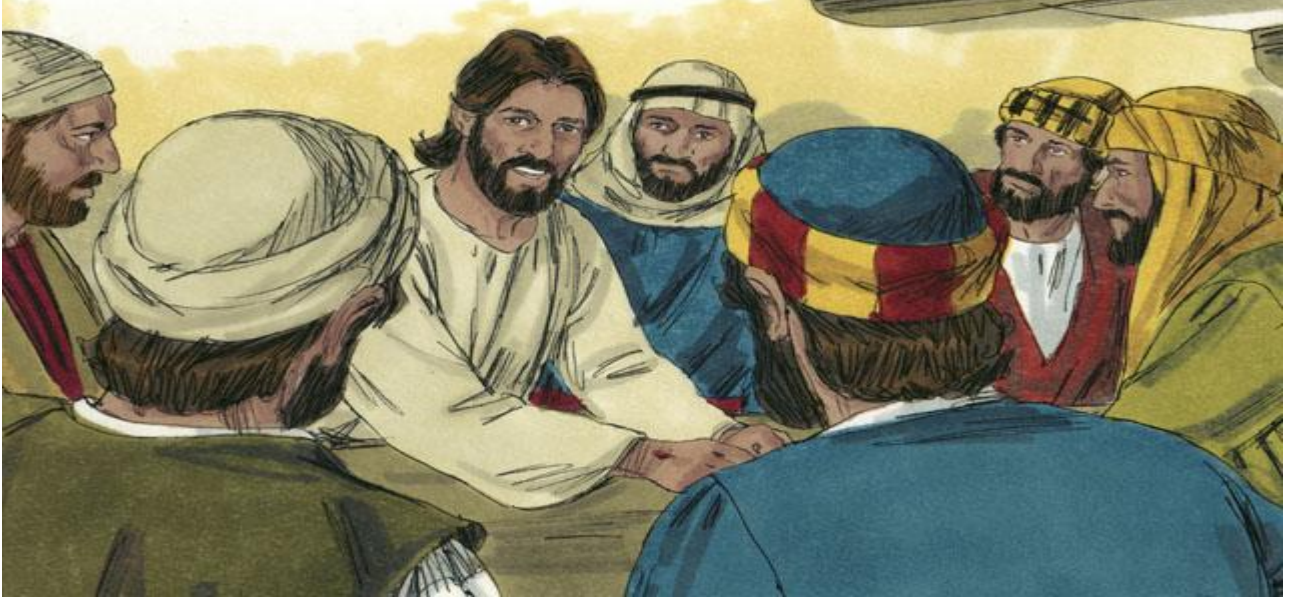
### నిరూపించడానికి

అంటే, "వారికి కనపరచేందుకు"

### అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

42:07



యేసు ఇలా చెప్పాడు, "నా గురించి దేవుని వాక్యం చెప్పిన ప్రతీది జరుగుతుంది. ఇది జరగవలసి యున్నదని నేను మీతో చెప్పాను." దేవుని వాక్యాన్ని స్పష్టంగా అర్థం అయ్యేలా చేసాడు. ఆయన ఇలా చెప్పాడు, "చాలా కాలం క్రితం నేను మెస్సీయను, అనేక శ్రమలు అనుభావిస్తాను, చనిపోయి మృతులలో నుండి తిరిగి లేస్తానని ప్రవక్తలు రాసారు,"

### తప్పక నెరవేర్చబడింది

దీనిని "తప్పక జరగింది" అని అనువదించవచ్చు.

### అర్థం చేసుకోవడానికి వారి హృదయాలను తెరిచారు

"దాని కారణంగా వారు అర్థం చేసుకోగలిగారు" లేదా "వారిని దానిని గ్రహించగలిగారు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### మూడవ రోజున

అంటే, "మూడు రోజుల పిమ్మట" లేదా, "మూడు రోజుల తరువాత."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు

42:08



"నా శిష్యులు దేవుని సందేశాన్ని ప్రచురిస్తారని కూడా ప్రవక్తలు రాసారు. ప్రతిఒక్కరు పశ్చాత్తాపపడాలని చెబుతారు. వారు పశ్చాత్తాప పడినప్పుడు దేవుడు వారి పాపాలను క్షమిస్తాడు. శిష్యుల ఈ సందేశాన్ని మొదట యెరూషలేంలో ప్రకటించడం ఆరంభిస్తారు. అన్ని ప్రాంతాలలోని ప్రతీ ప్రజాగుంపు వద్దకు వారు వెళ్తారు. నేను చెప్పిన, చేసిన ప్రతీ దానికీ, నాకు జరిగిన ప్రతీదానికీ మీరు నాకు సాక్ష్యులుగా ఉంటారు.

### ప్రకటించు

అంటే, "ప్రకటించండి" లేదా, "బోధించండి."

### వారు దీనిని యెరూషలేములో చేయడం ప్రారంభిస్తారు

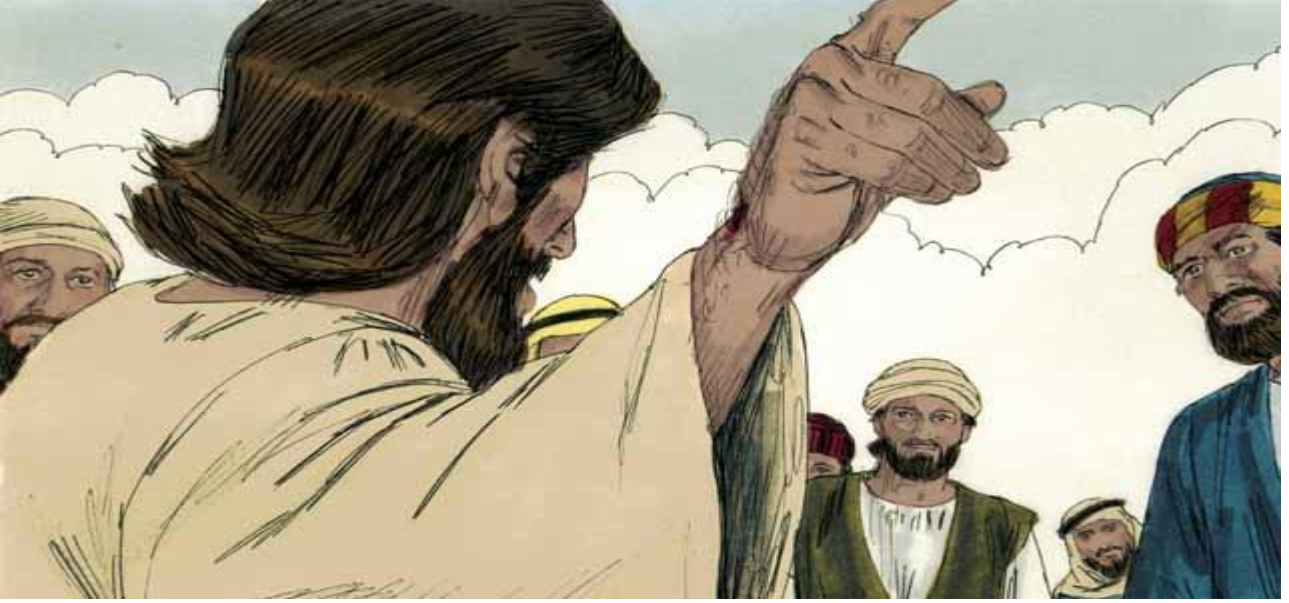
అంటే, "వారు యెరూషలేములో చేయడం మొదలుపెడతారు" లేదా "వారు యెరూషలేములో ఈ విషయాలను ప్రకటించడం ప్రారంభిస్తారు."

### మీరే ఈ విషయాలకు సాక్షులు

అంటే, "ఈ విషయాలు జరగడం మీరు చూశారు" లేదా, "మీరు చూసిన విషయాలను ఇతరులకు చెబుతారు."

### అనువాదం పదాలు

- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యెరూషలేము
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]

**42:09**

తరువాత నలుబది రోజులలో, అనేక మార్లు యేసు శిష్యులందరికీ కనిపించాడు. ఒకసారి, ఆయన 500 మంది ప్రజలకు కూడా కనిపించాడు. ఆయన సజీవుడిగా అనేక మార్లు తన శిష్యులకు రుజువు పరచుకొన్నాడు! దేవుని రాజ్యం గురించి వారికి బోధించాడు.

**సమాచారం**

ఈ చట్రం కోసం ఎలాంటి గమనికలు లేవు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

## 42:10



యేసు తన శిష్యులకు ఇలా చెప్పాడు, "పరలోకమందునూ, భూమిమీదనూ నాకు సర్వాధికారం ఇవ్వబడియున్నది. కనుక నేనే మీకిది చెపుతున్నాను: సమస్త దేశములకు వెళ్ళండి. సమస్త ప్రజలను శిష్యులనుగా చేయండి. తండ్రి యొక్కయూ, కుమారుని యొక్కయూ, పరిశుద్ధాత్మ యొక్కయూ నామములోనికి బాప్తిస్మం ఇవ్వాలి. నేను మీకు ఆజ్ఞాపించిన వాటన్నిటిని గైకొనవలెనని వారికి బోధించాలి, జ్ఞాపకం ఉంచుకోండి, సదాకాలం నేను మీతో ఉంటాను."

### పరలోకంలోనూ, భూమి మీదనూ నాకు సర్వాధికారం ఇవ్వబడింది

"పరలోకంలోనూ, భూమిపైన దేవుడు నాకు సర్వాధికారాన్ని ఇచ్చాడు" లేదా "పరలోకంలోనూ, భూమిపై ఉన్న ప్రతి ఒక్కరిపైనా దేవుడు నాకు పూర్తి అధికారాన్ని ఇచ్చాడు" లేదా "భూమిపైన, పరలోకం లోనూ నాకు సర్వాధికారం ఉంది" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. "

### ప్రతి వర్గానికి చెందిన ప్రజలను శిష్యులుగా చేయండి

అంటే, "ప్రజల సమూహానికి చెందిన ప్రతి వారిని నా శిష్యులుగా మారడానికి సహాయం చేయండి."

### .... పేరుతో

ఈ పదానికి రెండు అర్థాలు ఉన్నాయి, "అధికారం ద్వారా" మరియు "అధికారం క్రింద". "పేరు" అనే పదాన్ని మీ భాషలో ఏ విధంగా అర్థం చేసుకుంటారో అక్షరాలా అదేవిధంగా అనువదించండి. ఈ పదాన్ని "తండ్రి పేరు మీదా, కుమారుని పేరు మీదా, పరిశుద్ధాత్మ పేరట" కూడా పునరావృతం చేయవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- పరలోకం, ఆకాశం, ఆకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- బాప్తిస్మమిచ్చు, బాప్తిస్మం పొందిన, బాప్తిస్మం
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి

- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- లోబడుట, పాటించుట

**42:11**

మృతులలో నుండి తిరిగి లేచిన నలుబది రోజుల తరువాత ఆయన తన శిష్యులతో ఇలా చెప్పాడు, "నా తండ్రి శక్తిని అనుగ్రహించేవరకు మీరు యెరూషలేంలో నిలిచియుండండి. ఆయన మీ మీదకు పరిశుద్ధాత్మును పంపిస్తాడు." అప్పుడు ఆయన పరలోకానికి ఆరోహణమయ్యాడు. ఒక మేఘం ఆయనను కమ్ముకొంది. ప్రభువైన యేసు పరలోకం తండ్రి అయిన దేవుని కుడిపార్శ్వమందు సమస్తాన్ని పరిపాలించడానికి కూర్చుండి యున్నాడు.

**మీ పై వచ్చును**

అంటే, "మీ మీదకు వచ్చును" లేదా, "మీపైకి వచ్చును."

**వారి కన్నుల ఎదుట నుండి ఒక మేఘము ఆయనను మరుగు చేసింది.**

దీనిని "ఆయన మేఘంలోకి అదృశ్యమయ్యాడు" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**దేవుని కుడి చేతి వైపున**

దీనిని "దేవుని కుడి వైపున" అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**అన్ని విషయాలపై**

అంటే, "అన్నింటికంటే."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలలో స్వల్పంగా భిన్నమైనవిగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యెరూషలేము
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- పరిశుద్ధాత్ము, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

మత్తయి 28:16-20; మార్కు 16:12-20; లూకా 24:13-53; యోహాను 20:19-23; అపొస్తలుల కార్యములు 1:1-11 నుండి బైబిలు కథ



## 43. సంఘ ఆరంభం

43:01



యేసు పరలోకానికి ఆరోహణమైన తరువాత, యేసు తమకు ఆజ్ఞాపించిన విధంగా ఆయన శిష్యులు యెరూషలేంలో నిలిచిపోయారు. విశ్వాసులు ప్రార్థన చెయ్యడానికి నిరంతరం కలుసుకొంటూ ఉండేవారు.

### పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళాడు

అంటే, "పరలోకానికి వెనక్కు వెళ్ళాడు."

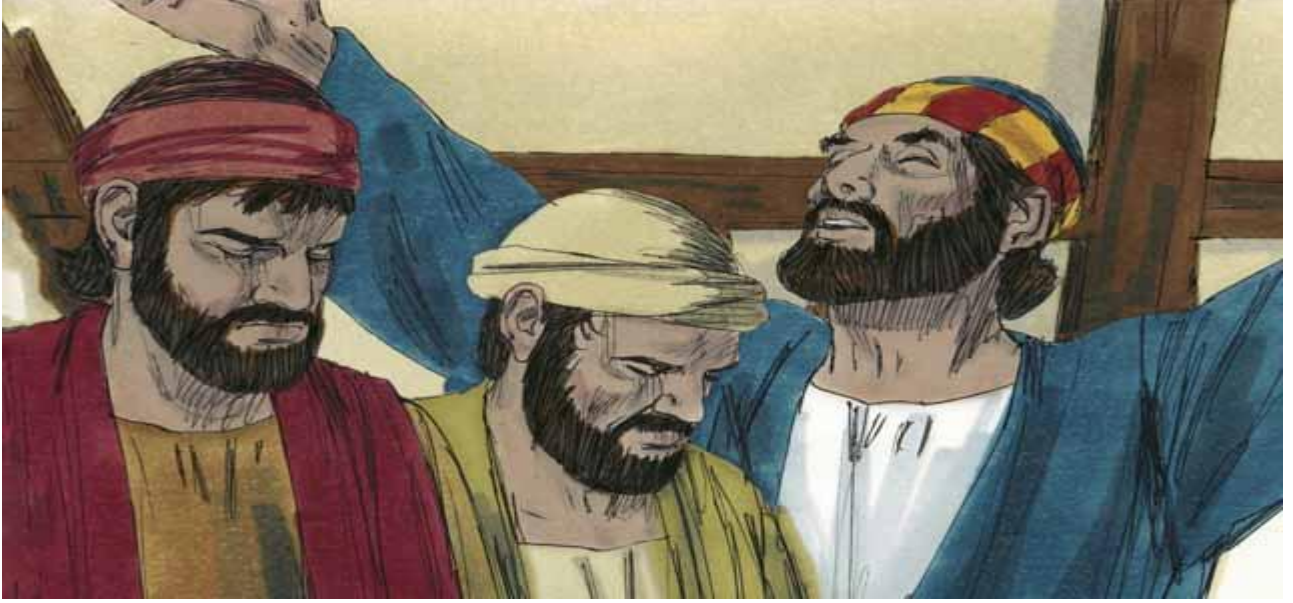
### యెరూషలేంలో నిలిచారు

అంటే, "యెరూషలేంలో కొంత కాలం నిలిచారు." వారు అక్కడ శాశ్వతం ఉండిపోలేదు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యెరూషలేము
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన

## 43:02



ప్రతి సంవత్సరం, పస్కాపండుగ జరిగిన తరువాత 50 రోజులకు యూదులు పెంకొస్తు అనే ఒక ప్రాముఖ్యమైన పండుగను ఆచరించేవారు. ఈ పెంకొస్తు పండుగ యూదులు గోధుమల పంటకోత సందర్భంగా వచ్చేది. ప్రపంచం నలుమూలల నుండి యూదులు యెరూషలేంకు వచ్చి కలిసి పెంకొస్తు పండుగను ఆచరించేవారు. ఈ సంవత్సరం యేసు పరలోకానికి ఆరోహణుడైన తరువాత పెంకొస్తు పండుగ వచ్చింది.

### పెంకొస్తు

“పెంకొస్తు” అంటే “యాభైయవ (రోజు).” మీ అనువాదంలో “పెంకొస్తు” అనే పదాన్ని వినియోగించవచ్చు. వాక్యభాగం దాని అర్థాన్ని చెప్పనివ్వాలి. లేక దాని అర్థం 50 వ రోజు అని మీరు చెప్పవచ్చు.

### గోధుమ పంట వేడుక చేసారు.

యూదులు గోధుమ పంట కోసం తమ అర్పణలు తేవడం, ప్రత్యేక ఆహారాన్ని తీసుకోవడం ద్వారా దేవునికి కృతజ్ఞతలు తెలియజేస్తారు. గోధుమ ఒక విత్తన పంట. “గోధుమ” అనే పదం మీకు లేకపోతే విత్తనానికి సాధారణ పదాన్ని వినియోగించండి. మే మాసంలో ఇది జరుగుతుంది. ఇతర పంటలు సంవత్సరంలో ఇతర మాసాలలో పంటకొస్తాయి.

### ఈ సంవత్సరం

అంటే, “యేసు చనిపోయిన సంవత్సరం”

### అనువాదం పదాలు

- పస్కా
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యెరూషలేము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన

## 43:03



విశ్వాసులందరూ కలిసి ఉన్నప్పుడు, అకస్మాత్తుగా వారు ఉన్న ఇల్లు ఒక బలమైన గాలి శబ్దంతో నిండిపోయింది. అగ్ని నాలుకల వలే విశ్వాసులందరి తలలమీద నిలిచినట్లు కనిపించింది. వారందరూ పరిశుద్ధాత్ముతో నిండుకొనిన వారై **ఇతర భాషలలో** దేవుణ్ణి స్తుతిస్తూ వచ్చారు. ఈ భాషలు మాట్లాడడానికి పరిశుద్ధాత్ముడు వారిని బలపరచాడు.

### ఒక బలమైన గాలివంటిది

అంటే, “ఒక బలమైన గాలి చేసే శబ్దం” లేక “గాలి బలంగా వీచినప్పుడు కలిగే శబ్దం.”

### పరిశుద్ధాత్ముతో నింపబడ్డారు

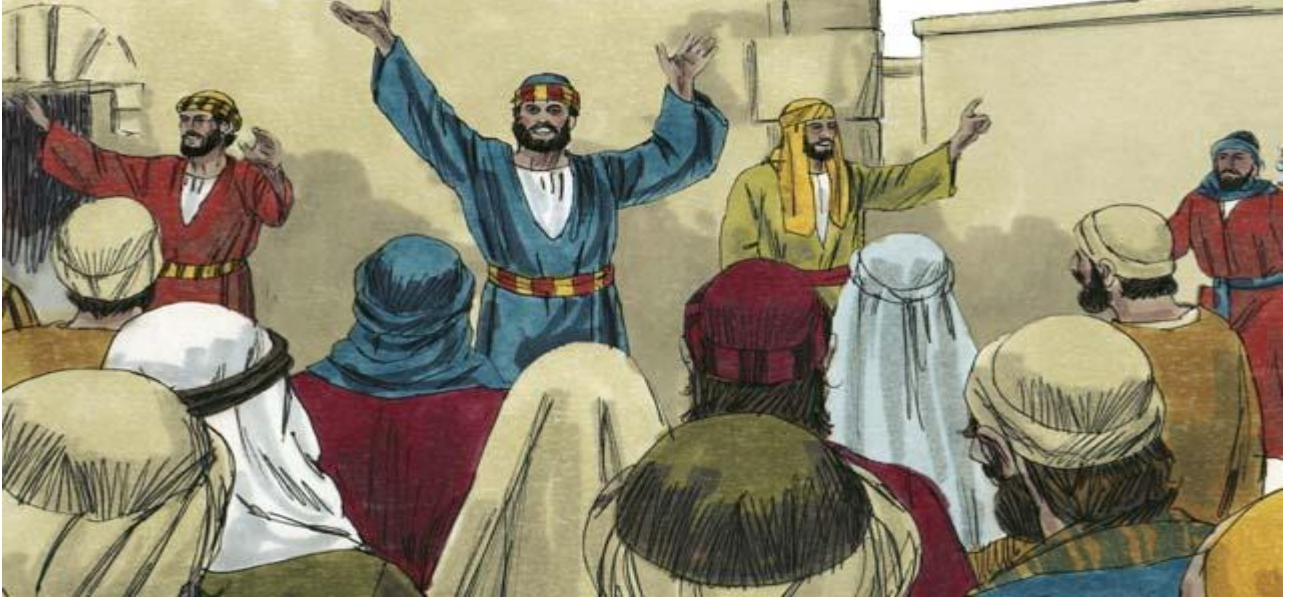
అంటే, “పరిశుద్ధాత్ము ద్వారా సామర్థ్యాన్ని పొందారు” లేదా “పరిశుద్ధాత్ము ద్వారా శక్తిని పొందారు.”

### ఇతర భాషలలో

“వారి భాష కాకుండా ఇతర భాషలలో” అని అనువదించవచ్చు. లేదా “పరదేశీ భాషలలో” లేదా “ఇతర స్థలాలలో ఉన్న ప్రజలు మాట్లాడే భాషలలో” అని అనువదించవచ్చు. పరిశుద్ధాత్ము దేవుడు వారికి వాక్కు, శక్తిని అనుగ్రహించేంత వరకూ విశ్వాసులకు ఈ భాషలు తెలియదు. “భాషలు” పదం అనువదించడానికి వినియోగించే పదం ప్రజలు వాస్తవంగా మాట్లాడేది అర్థం చేసుకొనేది అయ్యి ఉండేలా చూడాలి.

### అనువాదం పదాలు

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- పరిశుద్ధాత్ము దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ

**43:04**

యెరూషలేంలో ఉన్న ప్రజలు ఈ శబ్దాన్ని వినినప్పుడు జరుగుతున్నదానిని చూడడానికి సమూహాలుగా వచ్చారు. దేవుడు చేసిన గొప్ప కార్యాలను విశ్వాసులు ప్రకటించడం వారు విన్నారు. ఈ మాటలను వారు తమ సొంత భాషలలో వింటున్నందుకు వారు చాలా ఆశ్చర్య పోయారు.

**సమూహం**

“ప్రజల గుంపు” లేదా “పజల పెద్ద గుంపు” అని అనువదించవచ్చు.

**దేవుని ఆశ్చర్య కార్యాలు**

“దేవుడు చేసిన ఆశ్చర్య కార్యాలు” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యెరూషలేము
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 43:05



శిష్యులు మద్యపానంతో నిండిపోయారని కొందరు చెప్పారు. అయితే పేతురు నిలిచి వారితో ఇలా చెప్పాడు, “నా మాట వినండి! ఈ మనుష్యులు మద్యంతో నిండి ఉండలేదు. మీరు చూస్తున్నది, యోవేలు ప్రవక్త చెప్పినదే ఇప్పుడు జరుగుతుంది. దేవుడు ఇలా చెప్పాడు, “అంత్య దినములలో నేను నా ఆత్మను కుమ్మరింతును.”

### శిష్యులు మత్తులో ఉన్నారని నిందించారు

“శిష్యులు మత్తులై ఉన్నారని చెప్పారు” అని అనువదించవచ్చు.

### యోవేలు

ఇది జరగడానికి అనేక వందలాది సంవత్సరాలకు ముందు యోవేలు ప్రవక్త నివసించాడు.

### అంత్య దినాలు

“లోకాంతానికి ముందు చివరి రోజులను” సూచిస్తున్నాయి.

### నా ఆత్మను కుమ్మరిస్తాను

“నా ఆత్మను ధారాళంగా ప్రజలకు ఇస్తాను” అని అర్థంలో దీనిని అర్థం చేసుకోవచ్చు. లేదా “మనుషులనుపజలను పూర్తిగా ఆత్మతో నింపేలా చేస్తుంది.”

### నా ఆత్మ

అంటే, “నా పరిశుద్ధాత్మ.”

## అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ

## 43:06



“ఇశ్రాయేలు ప్రజలారా, యేసు అను మనుష్యుడు ఆయనను కనుపరచుకోడానికి అనేక అద్భుత కార్యాలు చేసాడు. దేవుని శక్తి చేత అనేక గొప్ప కార్యాలు చేసాడు. మీకిది తెలుసు. ఈ కార్యాలు మీరు చూచారు. అయితే మీరు ఆయనను సిలువ వేశారు!”

### సమాచారం

పేతురు ప్రజలకు బోధించడం కొనసాగిస్తున్నాడు

### ఇశ్రాయేలు పురుషులారా

“ఇశ్రాయేలు ప్రజలారా” అని కొన్ని భాషలలో చెప్పడం మంచిది, ఎందుకంటే దీనినిలో స్త్రీలూ, పురుషులూ కలిసి ఉన్నారు. “నా తోటి ఇశ్రాయేలు ప్రజలారా” లేదా “నా తోటి యూదులారా” అని అనువదించవచ్చు, పేతురు కూడా యూదుడే, “ఇశ్రాయేలు ప్రజలకు” చెందియున్నాడు అని స్పష్టం చెయ్యడానికి ఈ పదాన్ని వినియోగించ వచ్చు.

### మీరు ఆయనను సిలువ వేశారు

“మీరు ఆయనను సిలువ వెయ్యడానికి కారకులయ్యారు” అని అనువదించవచ్చు. లేదా “మీ కారణంగా ఆయన సిలువ వెయ్యబడ్డాడు.” వాస్తవానికి యూదులు యేసును సిలువ వెయ్యలేదు. అయితే యూదా నాయకులు ఆయన శిక్షించబడడానికి కారణం అయ్యారు. ప్రజలలో అనేకులు ఆయన సిలువ వెయ్యబడాలని అరిచారు.

### అనువాదం పదాలు

- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన

## 43:07



“ప్రభువైన యేసు చనిపోయాడు, అయితే దేవుడు ఆయనను మృతులలో నుండి లేపాడు. ప్రవక్త రాసిన వచనం నెరవేర్చు జరిగింది: ‘నీ పరిశుద్ధుని నీవు సమాధిలో కుళ్ళు పట్టనీయవు.’ తండ్రియైన దేవుడు మృతులలో నుండి ఆయన సజీవునిగా లేపిన దానికి మేము సాక్ష్యం.”

### సమాచారం

పేతురు సమాహానికి బోధించడం కొనసాగించారు.

### ఇది ప్రవచనాన్ని నెరవేర్చింది

“చాలా కాలం క్రితం ప్రవక్తలలో ఒకరు చేపిన్నది నిజం కావడానికి ఇది కారణం అయ్యింది” అని మరొక విధంగా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### నీవు అనుమతించవు

“నీవు”, “నీ” అనే పదం దేవుణ్ణి సూచిస్తుంది. దానిని స్పష్టం చెయ్యడానికి “నీవు, దేవా అనుమతించవు” అని అనువదించవచ్చు. “ఓ దేవా, నీవు” అని కొన్ని భాషలలో ప్రత్యేకమైన విధానంలో పదాలు ఉంటాయి.

### సమాధిలో కుళ్ళు పట్టనివ్వను

అంటే, “సమాధిలో కుళ్ళిపోవడం” లేదా “సమాధిలో మురిగిపోవడం.” ప్రభువైన యేసు సమాధిలో ఎక్కువ కాలం ఉండడని ఈ వాక్యం తెలియజేస్తుంది. ఆయన చనిపోయి ఉండడు అని మరొక విధంగా చెప్పవచ్చు. అయితే ఆయన తిరిగి సజీవుడవుతాడు.

### యేసును సజీవునిగా తిరిగి లేపాడు

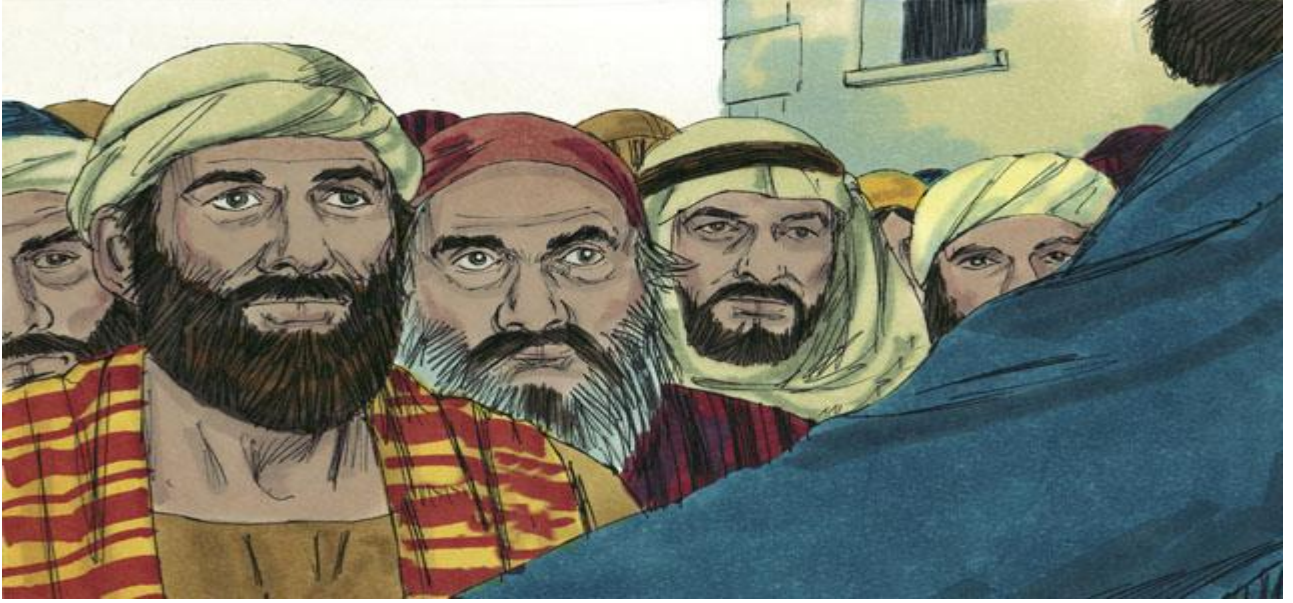
అంటే, “యేసును సజీవుడిగా తిరిగి లేపాడు.”



## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

## 43:08



“తండ్రియైన దేవుడు తన కుడిపార్శ్వమున ఆయనను కూర్చుండపెట్టడం ద్వారా ఆయనను ఘనపరచాడు. ప్రభువైన యేసు తాను వాగ్దానం చేసిన విధంగా తన పరిశుద్ధాత్మును మన వద్దకు పంపాడు. మీరు చూచుచున్న వినుచున్న కార్యములను పరిశుద్ధాత్మ జరిగించుచున్నాడు.”

### సమాచారం

పేతురు సమూహంతో తన బోధను కొనసాగిస్తున్నాడు

### యేసు ఇప్పుడు ఘనపరచబడ్డాడు

“యేసు ఇప్పుడు పైకి ఎత్తబడ్డాడు” లేదా “యేసు ఇప్పుడు పైకి హెచ్చించబడ్డాడు” లేదా “దేవుడు యేసును హెచ్చించాడు” అని అనువదించవచ్చు.

### దేవుని కుడిపార్శ్వమున

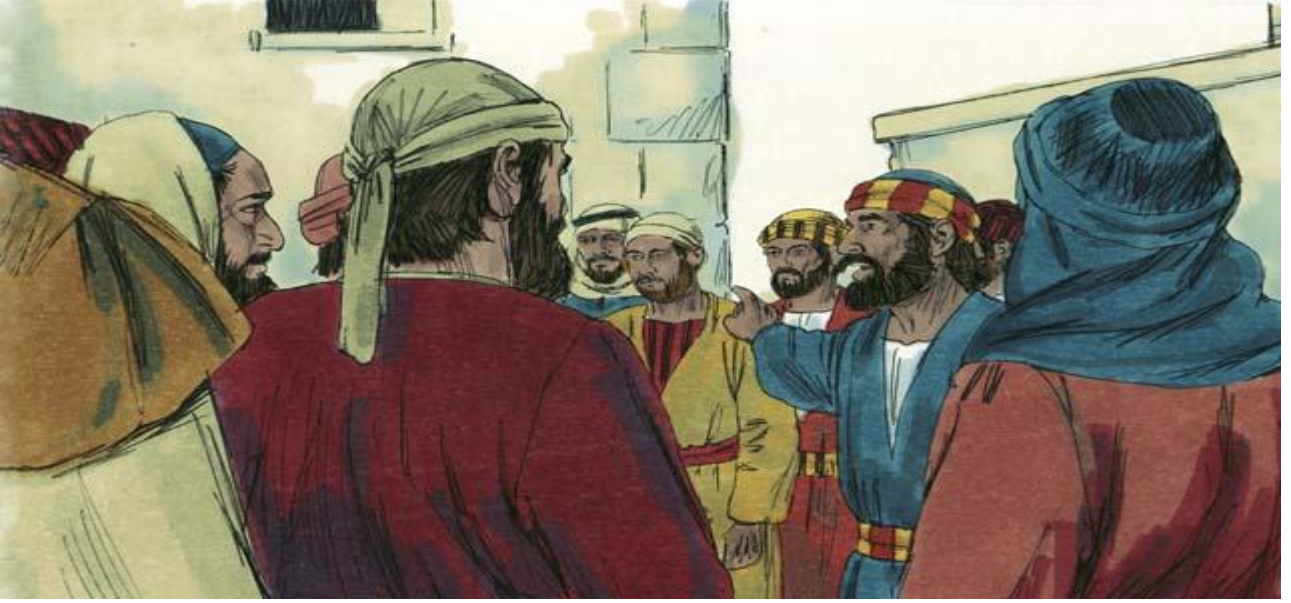
“అత్యంత హెచ్చయిన స్థానం” లేదా “హెచ్చయిన ఘనతకు స్థానానికి ప్రక్కన.”

### కారణం అవుతున్నాడు

అంటే, “విశ్వాసులను బలపరుస్తున్నాడు” లేదా “ఈ పనులు చెయ్యడానికి శక్తినిస్తున్నాడు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన

**43:09**

“మీరు యేసు అను ఈ మనుష్యుని సిలువ వేశారు. అయితే దేవుడు ఈయనను సమస్తము పైన ప్రభువుగానూ, మెస్సీయగానూ చేసాడు.

**సమాచారం**

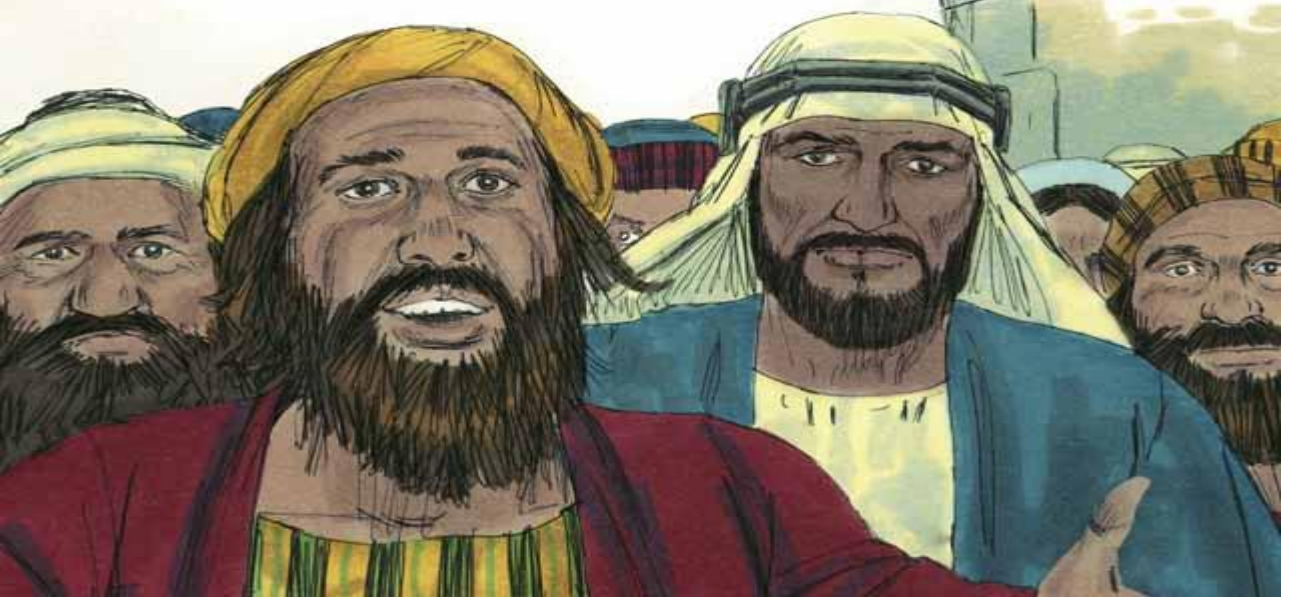
సమాహానికి బోధించడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**అయితే ఇప్పుడు ఖచ్చితంగా తెలుకోండి**

“అయితే అది సత్యం అని మీరు తెలుసుకోవచ్చును” లేక “అయితే మీరు నిశ్చయంగా ఉండవచ్చు” అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**43:10**

ప్రజలు పేతురు మాటలు వినుచున్నారు, ఆయన చెప్పుతున్న మాటలను బట్టి వారు లోతుగా ఒప్పించబడ్డారు. కనుక వారు పేతురునూ, మిగిలిన అపొస్తలులను అడిగారు, “సహోదరులారా, మేమేమి చెయ్యాలి?”

**అధికంగా కదిలించబడ్డాడు**

అంటే, “చాలా కలవరపడ్డాడు” లేదా “వారు వినినప్పుడు చాలా బాధ పడ్డారు.” “కదిలించబడడానికి” బలమైన భావోద్దేశాలను అనుభవిస్తారు.

**సహోదరులు**

ఒక యూడుడు తోటి యూదుడిని పలకరించే సాధారణ విధానం. “స్నేహితులు” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**43:11**

పేతురు వారికి ఇలా జావాబు చెప్పాడు, “మీలో ప్రతీ ఒక్కరూ దేవుడు మిమ్మును క్షమించునట్లు మీ పాపముల విషయంలో పశ్చాత్తాప పడాలి. **యేసు క్రీస్తు నామంలో** బాప్తిస్మం పొందాలి. అప్పుడు ఆయన మీకు పరిశుద్ధాత్మ వరాన్ని అనుగ్రహిస్తాడు.

**నామంలో**

ఈ పదానికి రెండు అర్థాలు ఉన్నాయి. “అధికారము చేత”, “అధికారం కింద.” మీ భాషలో ఈ విధంగా అర్థం అయినట్లే “నామం” అనే పదాన్ని అక్షరార్థంగా అనువదించడానికి ఆలోచన చెయ్యండి.

**క్రీస్తు**

దీనికి “మెస్సీయ” అనే అర్థం ఉంది. “అభిషిక్తుడైన వాడు” అని లేదా “వర్షాటు చెయ్యబడినవాడు” అని అనువదించవచ్చు. కొంతమంది అనువాదకులు “క్రీస్తు” అని పదాన్ని ఉంచడానికే యెంచుకొంటారు, తమ సొంత భాషలోని శబ్దాలలో పలుకుతారు.

**యేసు క్రీస్తు**

“క్రీస్తు” అనే పదం ఇక్కడ పేరును సూచిస్తుంది కనుక, కొందరు అనువాదకులు క్రమాన్ని మార్పు చెయ్యడానికి చూస్తారు, “క్రీస్తు యేసు” అని పలుకుతారు. రెండు క్రమాలు బైబిలులో వినియోగించబడ్డాయి.

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ

## 43:12



దాదాపు 3,000 మంది ప్రజలు పేతురు బోధను విశ్వసించారు. ప్రభువైన యేసుకు శిష్యులు అయ్యారు. వారి బాప్తిస్మం పొంది యెరూషలెం లోని సంఘంలో భాగం అయ్యారు.

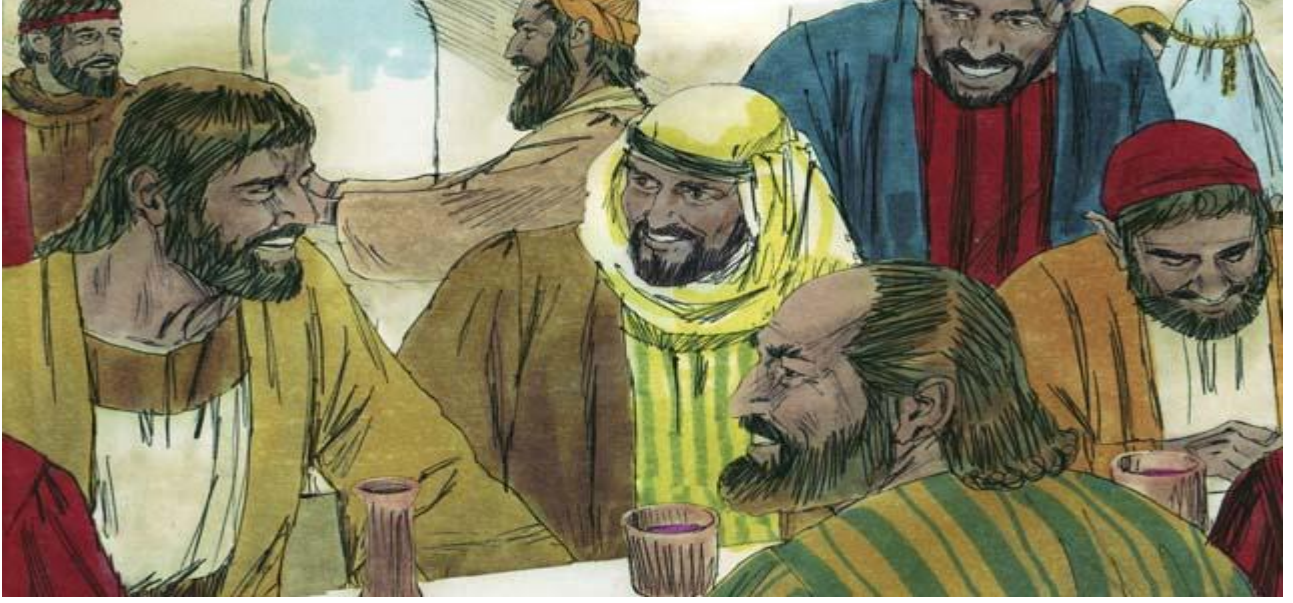
## సమాచారం

ఈ చట్రానికి నోట్సు లేదు

## అనువాదం పదాలు

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- సంఘం, సంఘం
- యెరూషలేము

## 43:13



విశ్వానూ అపొస్తలుల బోధను నిరంతరం వింటూ వచ్చారు. వారు తరచుగా కలుస్తూ వస్తున్నారు. తరచుగా వారు ఒకరికొకరు ప్రార్థన చేస్తూ వస్తున్నారు. వారు కలిసి దేవుణ్ణి స్తుతిస్తూ వస్తున్నారు. వారికున్న సమస్యాన్ని ఒకరికొకరు పంచుకొంటున్నారు. పట్టణంలో ప్రతీ ఒక్కరూ వీరిని గురించి మంచిగా మాట్లాడుతున్నారు. ప్రతీ దినం అనేకమంది విశ్వాసులుగా మారుతున్నారు.

### వారిని క్షమాన్ని గురించి తలంచారు

అంటే, "వారి పట్ల ఆశావహ అభిప్రాయాన్ని కలిగియున్నారు."

### ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలను స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- అపొస్తలుడు, అపొస్తలత్వం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

అపొస్తలుల కార్యములు 2 నుండి బైబిలు కథ

## 44. పేతురు, యోహానులు కుంటి బిక్షకుని స్వస్థపరచడం

44:01



ఒక రోజున పేతురు, యోహానులు దేవాలయానికి వెళ్ళారు. ఒక కుంటివాడు ద్వారం వద్ద కూర్చొని బిచ్చం మెత్తుతున్నాడు.

### ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించడం లేదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ప్రారంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్ని కలిగియుంటాయి.

### అవిటీవాడు

“కుంటివాడు” అని ఈ పదాన్ని అనువదించవచ్చు. తన కాళ్ళ నుండి పూర్తి ప్రయోజనం లేనివాడు, నిలబడలేని, నడవలేని వాడు.

### అనువాదం పదాలు

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యోహాను (అపోస్తలుడు)
- ఆలయం
- భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు



**44:02**

పేతురు ఆ కుంటి వానిని చూచి ఇలా అన్నాడు, "నీకు ఇవ్వడానికి నా వద్ద ఏమీ లేవు. అయితే నాకున్న దానినే నీకిస్తున్నాను. యేసు క్రీస్తు నామంలో లేచి నడువు!

**యేసు నామంలో**

"నామం" ఇక్కడ ఆ వ్యక్తి అధికారాన్ని, శక్తిని సూచిస్తుంది. కనుక ఈ వాక్యం "యేసు అధికారాన్ని బట్టి" అనే అర్థాన్ని ఇస్తుంది.

**పైకి లెమ్ము**

అంటే, "లేచి నిలబడు."

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**44:03**

వెంటనే, దేవుడు ఆ కుంటివానిని స్వస్థపరచాడు. అతడు నడవడానికి, గెంతడానికి ఆరంభించాడు. దేవుణ్ణి స్తుతిస్తున్నాడు. దేవాలయం ఆవరణంలో ఉన్నవారు ఆశ్చర్య పడ్డారు.

**దేవాలయ ఆవరణం**

కేవలం యాజకులు మాత్రమే దేవాలయంలోని ప్రవేశించ గలరు. అయితే సాధారణ యూదులు దేవాలయం చుట్టూ ఉన్న ప్రదేశంలోనికి అనుమతించబడతారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు
- ఆలయం

**44:04**

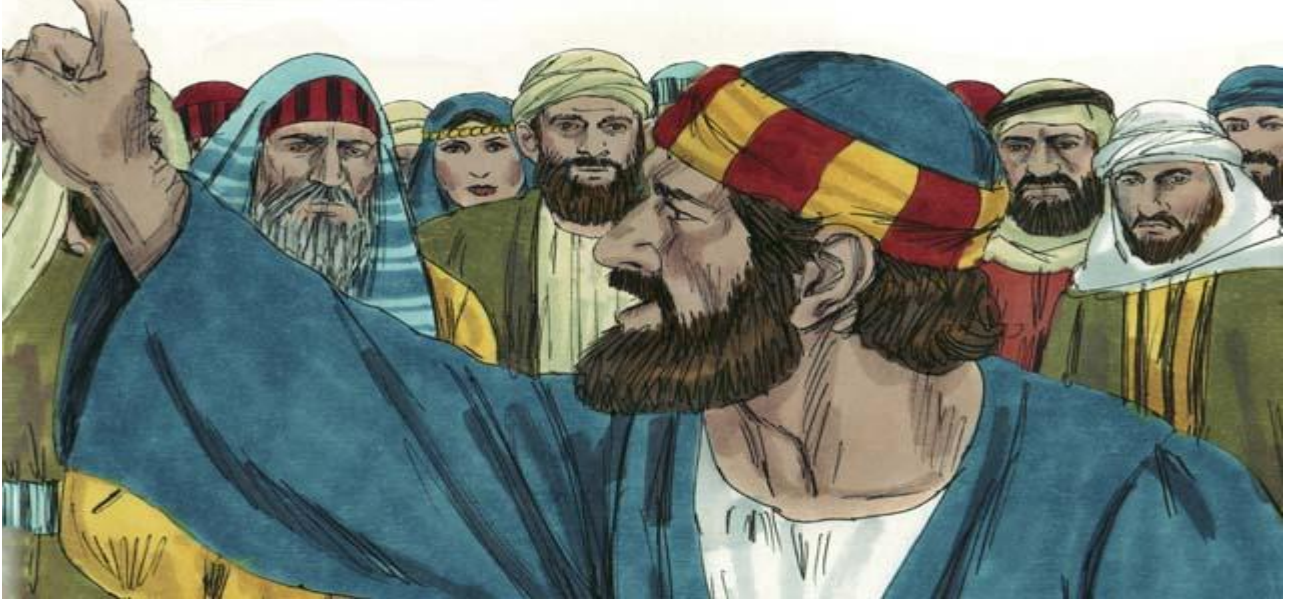
స్వస్థత పొందినవానిని చూడడానికి ప్రజల సమూహం అక్కడికి వచ్చింది. పేతురు వారితో ఇలా చెప్పాడు, “ఈ వ్యక్తి బాగయ్యాడు. దీని విషయంలో మీరు ఆశ్చర్య పోవద్దు. ఈ వ్యక్తిని మేము బాగు చెయ్యలేదు లేక మేము దేవుణ్ణి గొప్ప చేస్తున్నందుకు కాదు. ప్రభువైన యేసే ఆయన శక్తి చేత ఈ మనిషిని బాగు చేశాడు. మేము ఆయన యందు విశ్వాసముంచుతున్నాము.”

**సమాచారం**

ఈ చట్రానికి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వాసం

**44:05**

“ఈ యేసు చంపాలని రోమా గవర్నరుకు మీరే చెప్పారు. ప్రతిబక్కురికి జీవాన్ని ఇచ్చే వానిని చంపింది మీరే. అయితే దేవుడాయనను మృతులలో నుండి లేపాడు. మీరు చేయుచున్న దానిని మీరు అర్థం చేసుకోవడం లేదు. అయితే మీరు ఈ కార్యాన్ని చేసినప్పుడు ప్రవక్తలు చెప్పిన మాటలు నెరవేరాయి. మెస్సీయ శ్రమల పాలవుతాడు, ఆయన చనిపోతాడని వారు చెప్పారు. ఈ విధంగా దేవుడు జరుగనిచ్చాడు. కాబట్టి ఇప్పుడే పశ్చాత్తాపపడండి, **దేవుని వైపు తిరగండి** ఆయన మీ పాపాలను శుద్ధి చేస్తాడు.

**సమాచారం**

పేతురు జనసమూహానికి బోధించడం కొనసాగిస్తున్నాడు

**జీవితానికి కర్త**

అంటే, “జీవాన్ని సృష్టించినవాడు” లేదా “మనకు జీవాన్ని ఇచ్చేవాడు” లేదా “మనుష్యులు జీవించేలా చేసేవాడు.” ఇది యేసును సూచిస్తుంది.

**నీ క్రియలు**

“నీవు చేసిన క్రియలు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. యేసు చంపడానికి పిలాతును అడగడాన్ని సూచిస్తుంది.

**దేవుని వైపు తిరగండి**

అంటే, “దేవునికి విధేయత చూపించడానికి నిర్ణయించుకోండి.”

**నీ పాపాలు కడిగివెయ్యబడతాయి**

“దేవుడు నీ పాపాలను తుడిచివేస్తాడు” లేదా “దేవుడు నీ పాపాలను తొలగిస్తాడు, నిన్ను పవిత్రుని చేస్తాడు” అని అనువదించవచ్చు. దేవుడు మనుష్యుల పాపాల్ని సంపూర్ణంగా తొలగించడం ద్వారా వారి ఆత్మలో వారిని శుద్ధి చెయ్యడం గురించి మాట్లాడడం.

## అనువాదం పదాలు

- రోమా, రోమీయుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

**44:06**

పేతురు, యోహానుల మాటలను బట్టి దేవాలయపు అధికారులు కలవరపడ్డారు. వారిని బంధించారు. వారిద్దరినీ చెరసాలలో వేశారు. అయితే పేతురు చెప్పిన దానిని అనేకులు విశ్వసించారు. ఆ దినం ప్రభువు నందు విశ్వసించిన పురుషుల సంఖ్య దాదాపు 5,000.

**పేతురు సందేశం**

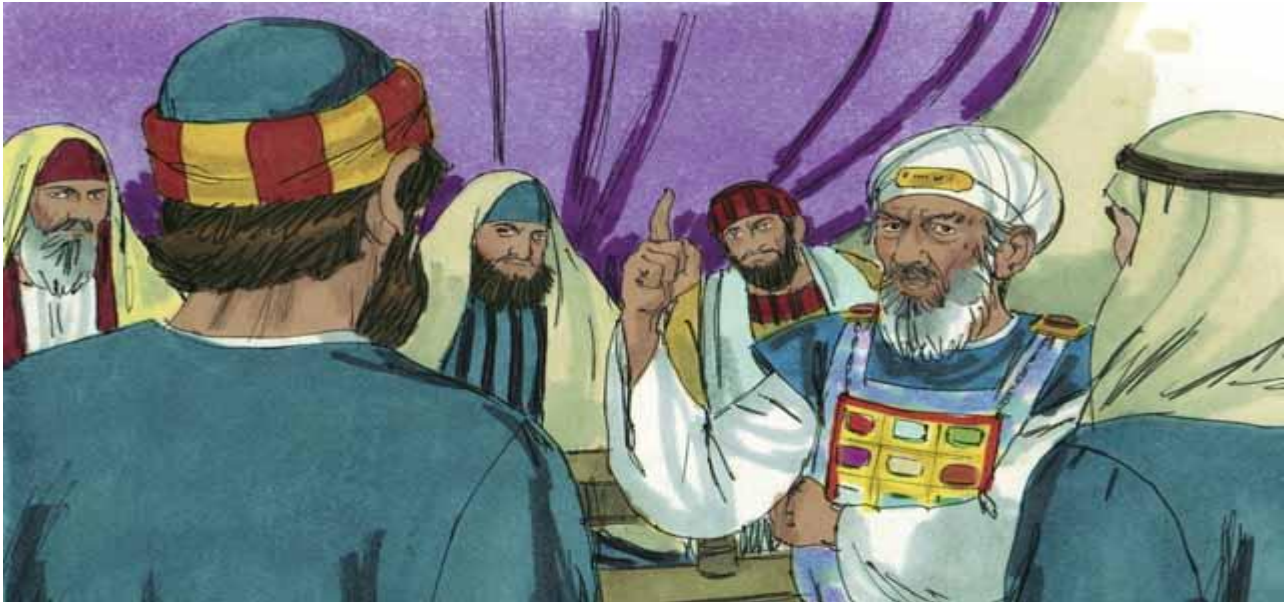
అంటే, "వారికి పేతురు బోధించిన సందేశం.

**మనుష్యుల సంఖ్య**

ఈ సంఖ్య విశ్వసించిన స్త్రీలూ, పిల్లలకు అదనంగా

**అనువాదం పదాలు**

- ఆలయం
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యోహాను (అపోస్తలుడు)
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

**44:07**

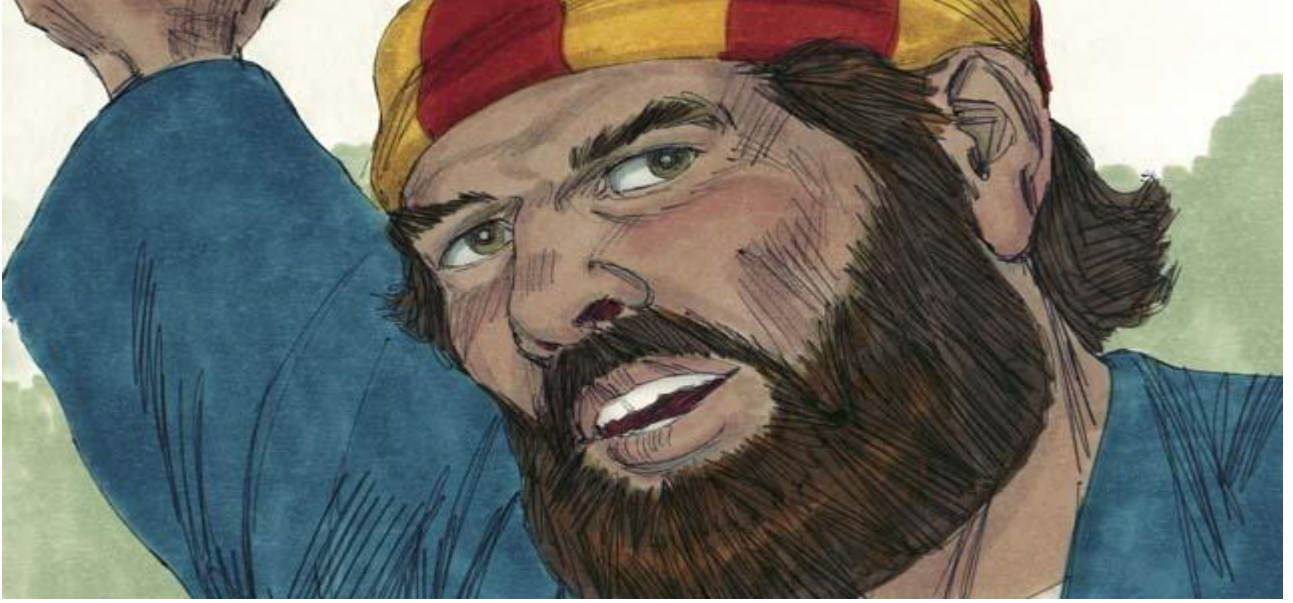
మరుసటి రోజు యూదా నాయకులు పేతురు, యోహానులను ప్రధాన యాజకుని వద్దకు, ఇతర నాయకుల వద్దకు పిలువనంపించారు. స్వస్థత పొందిన కుంటి వానిని కూడా పిలిచారు. వారు పేతురు, యోహానులను ఇలా అడిగారు, “ఈ ఏ శక్తి చేత ఈ కుంటివానిని మీరు బాగు చేసారు?”

**సమాచారం**

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యోహాను (అపోస్తలుడు)
- ప్రధాన యాజకుడు
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా

**44:08**

పేతురు వారికి ఇలా జవాబిచ్చాడు, “మీ యెదుట నిలుచున్న ఈ మనుష్యుడు మెస్సీయ ప్రభువైన యేసు శక్తి చేత **స్వస్థత పొందాడు**. యేసును మీరు సిలువ వేశారు. అయితే దేవుడు ఆయనను సజీవుడిగా తిరిగి లేపాడు! మీరు ఆయనను నిరాకరించాడు, అయితే ప్రభువైన యేసు శక్తి ద్వారా తప్ప రక్షణ పొందడానికి మరే ఇతర నామం లేదు!”

**స్వస్థత పొందాడు**

అంటే, “బాగయ్యాడు” లేదా “సంపూర్ణుడయ్యాడు” లేదా “బలంగా అయ్యాడు.”

**ఆయనను తృణీకరించారు.**

అంటే, “ఆయనను అంగీకరించడానికి నిరాకరించారు” లేదా “యేసు నందు విశ్వాసముంచడానికి నిరాకరించారు.”

**అయితే ప్రభువైన యేసు శక్తి ద్వారా మాత్రమే రక్షించబడడానికి తప్ప మరే మార్గం లేదు**

“అయితే రక్షించబడడానికి ఒకే ఒక మార్గం ప్రభువైన శక్తి ద్వారా మాత్రమే” లేదా “యేసు ఒక్కడు మాత్రమే ఆయన శక్తి ద్వారా మనలను రక్షించగలడు.

**రక్షించబడడానికి**

“మన పాపాలనుండి రక్షించబడడానికి” లేదా “మనం పాపాల నుండి రక్షించబడడానికి.”

**అనువాదం పదాలు**

- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా



- సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

**44:09**

పేతురు యోహానులు బహు ధైర్యంతో మాట్లాడడం చూచి నాయకులు **నిర్వాంతపోయారు**. అయితే వీరిద్దరూ యేసుతో కూడా ఉన్నవారని జ్ఞాపకం చేసుకొన్నారు. కనుక వారు శిష్యులతో ఇలా చెప్పారు, “యేసు అను ఈ మనుష్యుని గురించి ఇక మీద బోధించినట్లయితే మిమ్మును బహుగా శిక్షిస్తాం.” ఈ విధంగా అనేక సంగతులు బోధించిన తరువాత పేతురు, యోహానులు అక్కడి నుండి వెళ్ళిపోయారు.

**నిర్వాంతపోయారు**

అంటే, “చాలా ఆశ్చర్యపోయారు” లేదా “దిగ్భ్రాంతి చెందారు.”

**సాధారణమైనది**

అంటే, “సామాన్యమైనది” లేదా “తక్కువ స్థాయి.” పేతురు, యోహానులు సామాన్యమైన జాలరులు

**చదువులేని వారు**

అంటే, “సాధారణ విద్య లేని వారు.” “మతసంబంధ పాఠశాలకు వెళ్ళనివారు” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

**అప్పుడు వారు జ్ఞాపకం చేసుకొన్నారు**

“అయితే అప్పుడు వారు వాస్తవాన్ని గురించి తలంచారు.”

**యేసుతో ఉన్నవారు**

“యేసుతో సమయాన్ని గడిపాడు” లేదా “యేసు చేత బోధించబడ్డాడు” అని అనువదించవచ్చు.

**తరువాత వారు బెదిరించారు**

యేసును గురించి బోధించడం కొనసాగిస్తే నాయకులు పేతురునూ, యోహానునూ శిక్షిస్తామని చెప్పారు.

## వారిని విడిచిపెట్టండి

అంటే, "వారు వెళ్ళిపోడానికి అనుఅమతి ఇవ్వండి."

## ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని బైబిలు అనువాదాలను స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా
- యోహాను (అపోస్తలుడు)
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

అపోస్తలుల కార్యములు 3:1-4:22 నుండి బైబిలు కథ

## 45. సైఫను, ఫిలిప్పు

45:01



**ఆదిమ సంఘం** క్రైస్తవులలో ఒక ముఖ్య నాయకుడు సైఫను. ప్రతీ ఒక్కరూ ఆయనను గౌరవించేవారు. పరిశుద్ధాత్మ వారికి అధిక శక్తిని, జ్ఞానాన్ని ఇచ్చాడు. సైఫను అనేక అద్భుతాలు చేసాడు. యేసు నందు విశ్వాసముంచాలని సైఫను బోధిస్తున్నప్పుడు అనేకులైన ప్రజలు యేసునందు విశ్వాసముంచారు.

### ఆదిమ సంఘం

అంటే, "సంఘం మొదలైనప్పుడు"

### మంచి ప్రసిద్ధి చెందింది

"ప్రజల చేత మంచిగా తలంచబడింది" అని అనువదించవచ్చు. "మంచి పేరు పొందింది " అని కొన్ని భాషలను అనువదించవచ్చు.

### పరిశుద్ధాత్మతో జ్ఞానంతో నింపబడియున్నది

పరిశుద్ధాత్మ నుండి శక్తి సామర్థ్యాలు జ్ఞానం కలిగియుండడం" లేదా, "పరిశుద్ధాత్మతో నిండి జ్ఞానం కలవారై" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### పట్టుదలతో చర్చించారు

అంటే, "ఎందుకు అనే దానికి ఒప్పుకొనేలా జవాబిచ్చారు."

### అనువాదం పదాలు

- సంఘం, సంఘం

- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- జ్ఞాని, జ్ఞానము
- అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 45:02



ఒక రోజున సైఫనును యేసును గురించి బోధిస్తున్నాడు, యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచని కొందరు యూదులు అక్కడికి వచ్చారు. అతనితో వాదించడం ఆరంభించారు. వారు చాలా కోపంగా ఉన్నారు. వారు మత నాయకుల వద్దకు వెళ్లి సైఫనును గురించి అబద్ధాలు చెప్పారు. వారు ఇలా చెప్పాడు, "ఇతడు దేవుని గురించి మోషే గురించి దుష్టమైన మాటలు పలుకుతుండడం మేము విన్నాం!" కనుక మతనాయకులు సైఫనును బంధించి ప్రధానయాజకుని వద్దకు, ఇతర యూదా నాయకుల వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు. ఇంకా అనేకమంది అబద్ధపు సాక్షులు అతనికి వ్యతిరేకంగా అబద్ధాలు చెప్పారు.

## ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన ఒక సంఘటనకు పరిచయాన్ని చేస్తుంది, అయితే ఒక నిర్దిష్ట సమయాన్ని ప్రస్తావించవు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి ప్రారంభాన్నే ఇస్తాయి.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- మోషే
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రధాన యాజకుడు
- [[rc://\*/tw/dict/bible/kt/witness]]

## 45:03



ప్రధాన యాజకుడు సైఫనును ఇలా అడిగాడు, “నీ గురించి వీరు చెప్పినవి సత్యములేనా?” ప్రధాన యాజకునికి జవాబు ఇవ్వడానికి సైఫను అనేక సంగతులు చెప్పడం ఆరంభించాడు. అబ్రాహాము కాలం మొదలుకొని యేసు కాలం వరకూ దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజల కోసం అనేక అద్భుత కార్యాలు చేసాడని సైఫను వారితో చెప్పాడు. అయితే ప్రజలు ఎల్లప్పుడూ దేవుని అవిధేయత చూపిస్తూ వచ్చారు. “మీరు మూర్ఖులుగానూ దేవునికి తిరుగుబాటుదారులుగానూ ఉన్నారు. మీ పితరులు అన్ని సమయాలలో దేవునిని తృణీకరించి, ఆయన ప్రవక్తలను చంపిన విధంగా మీరు ఎల్లప్పుడూ పరిశుద్ధాత్మును తృణీకరించారు. వారు చేసిన దానికంటే దుర్మార్గులు కార్యం చేసారు. మీరు మెస్సీయను చంపారు!”

### ఈ విషయాలు నిజమేనా?

అది, “నీకు విరోధముగా ఉన్న ఈ విమర్శలు నిజమేనా?” లేదా, “నీ గురించి ఈ ప్రజలు చెప్పున్న మాటలు నిజమేనా?” లేదా, “మోషే గురించి, దేవుని గురించి నువ్వు చెప్పిన చెడ్డ విషయాలు నిజమేనా?”

### అన్ని సమయాలలో పరిశుద్ధాత్మును తృణీకరించడం

అంటే, “పరిశుద్ధాత్ముని విధేయత చూపించక పోవడం” లేక “పరిశుద్ధాత్ముని మాట వినడానికి ఎల్లప్పుడూ నిరాకరించడం.”

### మీ పూర్వికులు

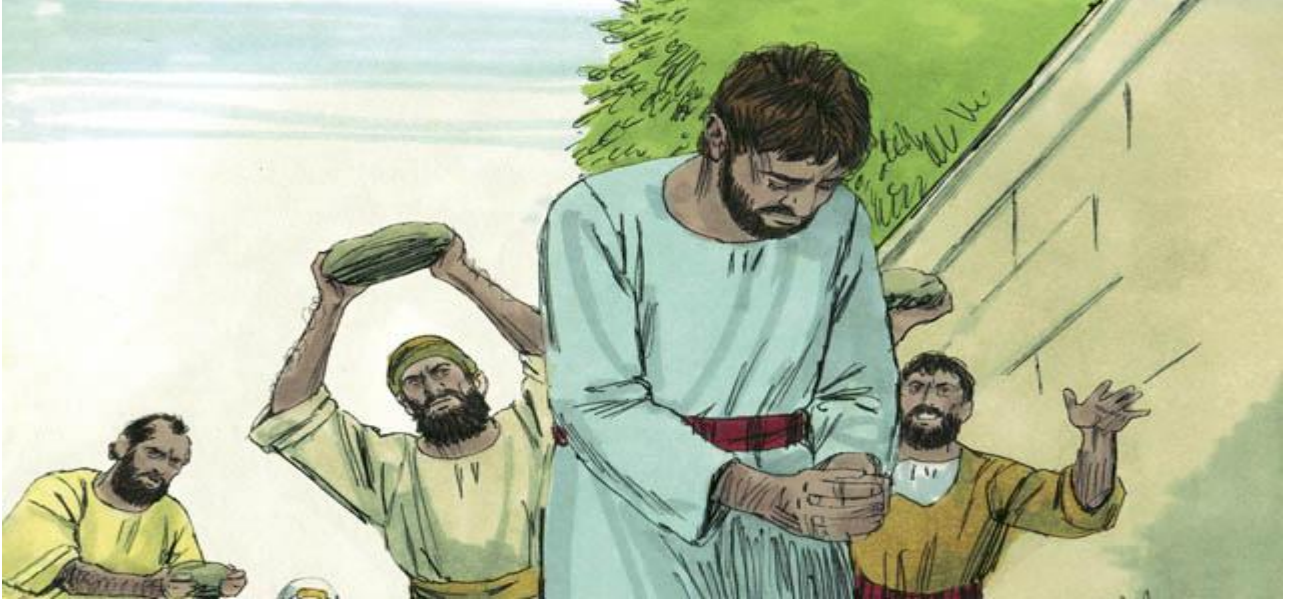
“మీ పూర్వికులైన ఇశ్రాয়েలులు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- ప్రధాన యాజకుడు
- నిజము, సత్యం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగబాటుతత్వం/తనం

- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని
- క్రీస్తు, మెస్సీయా



**45:04**

మతనాయకులు ఈ సంగతి వినినప్పుడు, వారు చాలా కోపగించుకొన్నారు, వారి చెవులు మూసుకొని గట్టిగా అరచారు. సైఫనును పట్టణం వెలుపలికి ఈడ్చుకొనిపోయి అతనిని చంపడానికి అతని మీద రాళ్ళు రువ్వారు.

**వారి చెవులను మూసుకొన్నారు**

“వారి చేతులు వారి చెవులపై పెట్టుకొన్నారు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. సైఫను చెప్పింది వినడానికి వారు ఇష్టపడడం లేదని చూపించడానికి ఇలా చేస్తున్నారు.

**బిగ్గరగా కేకవేసి**

కోపంతో వారు కేకలు వేస్తున్నారు. వారు కలవరపడ్డారు అని చూపించేలా అనువదించండి.

**అనువాదం పదాలు**

- యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు

**45:05**

సైఫను చనిపోతున్నప్పుడు అతడు బిగ్గరగా అరిచాడు, "యేసూ నా ఆత్మను నీ వద్దకు చేర్చుకో." అతడు తన మోకాళ్ళమీద పడి మరల గట్టిగా అరిచాడు, "ప్రభూ, ఈ పాపాన్ని వారిమీద మోపకుము." అప్పుడు తన ప్రాణాన్ని విడిచాడు.

**సైఫను చనిపోతున్నాడు గనుక**

అంటే, "సైఫను చనిపోవడానికి కొంచెం ముందు

**గట్టిగా అరిచాడు**

అంటే, "గట్టి స్వరంతో పిలిచాడు" లేదా "చాలా బిగ్గరగా చెప్పడం."

**ఈ పాపాన్ని వారికి వ్యతిరేకంగా లెక్కించవద్దు**

అది, నన్ను చంపిన పాపం వారిమీద దోషారోపణగా ఉండనివ్వవద్దు."

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం
- ఆత్మ, గాలి, శ్వాస
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

## 45:06



ఆ దినం, యెరూషలేంలోని అనేకులు యేసు అనుచరులను హింసించడం ఆరంభించారు. కనుక విశ్వాసులు ఇతర ప్రదేశాలను పారిపోయారు. అయితే ఇటువంటి పరిస్థితి ఉన్నప్పటికీ వారు వెళ్ళిన ప్రతీ స్థలంలోనూ యేసును గురించి ప్రకటించారు.

### వారి వస్త్రాలు కాపాడారు

“వారి వస్త్రాలకు కాపలా కాశారు.” అని అనువదించవచ్చు. అవి దొంగిలించబడకుండా, పాడవకుండా చూస్తున్నాడు.

### అయితే ఇదంతా జరిగినప్పటికీ

ఆయన అనుచరులను బాధించడం వల్ల యేసు బోధలను ఆపగలమని యూదా నాయకులు అనుకున్నారు, దానికి బదులు వారు చెదిరిపోయి, సువార్తను మరింత విస్తారంగా వ్యాపింప చెయ్యడానికి ఇది కారణం అయింది.

### అనువాదం పదాలు

- పాలు, సాలు
- యెరూషలేము
- హింసించు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన

## 45:07



ఫిలిప్పు అనే విశ్వాసి ఉండేవాడు. అతడు ఇతర విశ్వాసుల వలెనే అతడు యెరూషలేంనుండి సమరయ అనే ప్రాంతానికి పారిపోయాడు. అక్కడ యేసును గురించి బోధించాడు. అతడు చెప్పిన బోధను అనేకులు విశ్వసించారు, రక్షణ పొందారు. ఒకరోజు దేవుని దూత ఫిలిప్పును అరణ్యప్రదేశంలోని ఒక మార్గానికి వెళ్ళమని చెప్పాడు. ఒకడు తన రథం మీద ప్రయాణం చెయ్యడం చూసాడు. అతడు **ఇతియోపియా** దేశానికి సంబంధించిన ముఖ్యమైన అధికారి. అతని వద్దకు వెళ్లి అతనితో మాట్లాడాలని పరిశుద్ధాత్మ చెప్పాడు.

## ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది. అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించదు, అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్ని కలిగియున్నాయి.

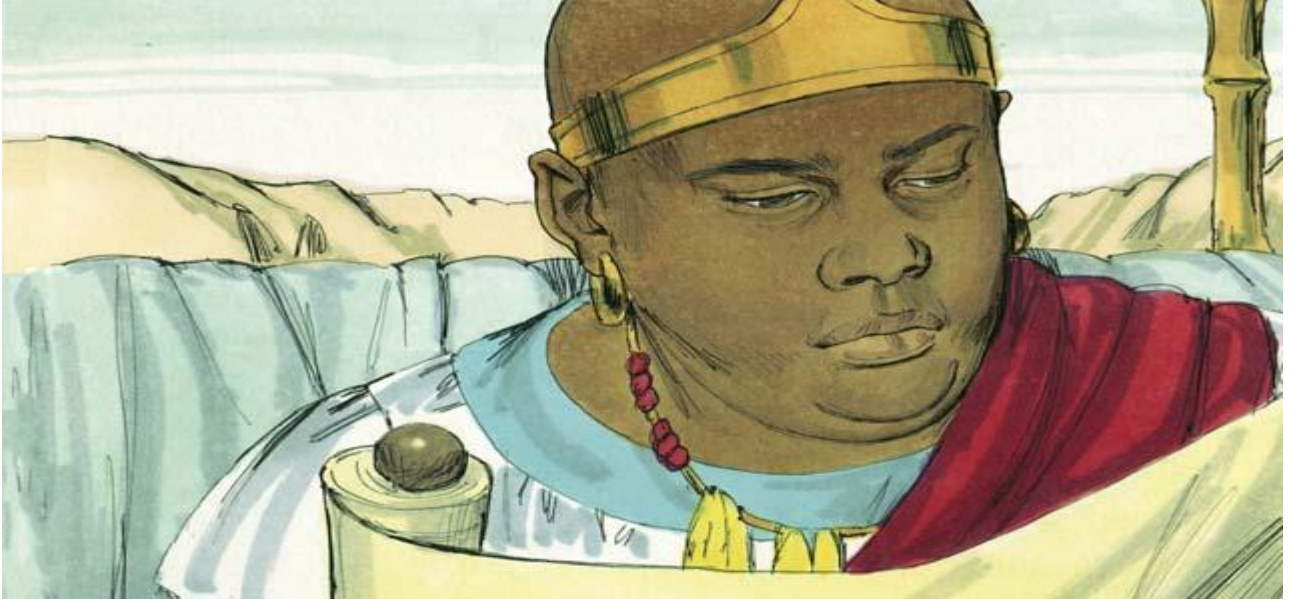
## ఇతియోపియా

తూర్పు ఆఫ్రికాలో ఇతియోపియా అనేది ఒక దేశం.

## అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యెరూషలేము
- హింసించు
- సమరయ, సమరయకు చెందిన
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రథం, రథాలు, రథికులు
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ

## 45:08



కాబట్టి ఫిలిష్టు రథం వద్దకు వెళ్ళాడు. ఇతియోషీయుడైన అధికారి దేవుని వాక్యాన్ని చదవడం ఫిలిష్టు విన్నాడు. యెషయా ప్రవక్త రాసిన వచన భాగాన్ని అతడు చదువుతున్నాడు. అతడు "అతడు దౌర్జన్యము నొందెను బాధింపబడినను అతడు నోరు తెరవలేదు వధకు తేబడు గొట్టిపిల్లయు బొచ్చు కత్తిరించువానియెదుట గొట్టియు మౌనముగా నుండునట్లు అతడు నోరు తెరవలేదు. అన్యాయపు తీర్పునొందినవాడై అతడు కొనిపోబడెను. అతడు నా జనుల యతిక్రమమునుబట్టి మొత్తబడెను గదా. సజీవుల భూమిలోనుండి అతడు కొట్టివేయబడెను. ఆ తరము వారిలో అతని గురించి ఆలో చించినవారెవరు?" అను భాగాన్ని చదువుతున్నాడు.

## ఇతియోషీయుడు

అంటే, ఇతియోషియా దేశంలోని వ్యక్తి. 45:07 చట్రం వివరణ చూడండి.

## రథాన్ని చేరుకొన్నాడు

అంటే, "రథం దగ్గరకు వెళ్ళాడు" లేదా, "రథం చెంతకు వచ్చాడు."

## గొర్రె పిల్ల మౌనముగా ఉన్నట్లు

"చనిపోయే ముందు కూడా గొర్రె పిల్ల మౌనముగా ఉండునట్లు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- రథం, రథాలు, రథికులు
- యెషయా
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

## 45:09



ఫిలిష్టు అతనిని ఇలా అడిగాడు, “నీవు చదువుతున్నదానిని నీవు అర్థం చేసుకొంటున్నావా?” అందుకతడు ఇలా జవాబిచ్చాడు, “లేదు, ఒకరు నాకు వివరించకపోతే నాకు ఎలా అర్థం అవుతుంది, దయచేసి పైకి రమ్ము నా ప్రక్కన కూర్చోనుము. ప్రవక్త తన గురించి మాట్లాడుచున్నాడా? లేక మరొకరి గురించి మాట్లాడుచున్నాడా?”

### దాని గురించి యెషయా రాస్తున్నది

“యెషయా దీనిని సూచిస్తున్నాడా”

### అనువాదం పదాలు

- యెషయా

**45:10**

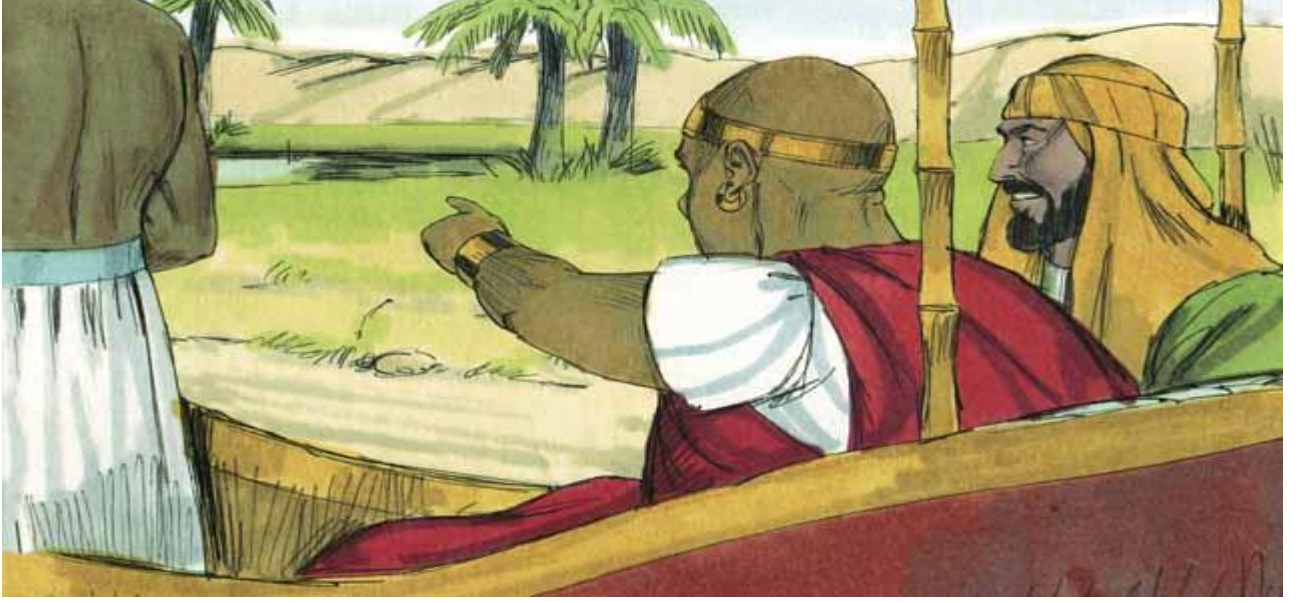
ఫిలిప్పు రథంలోనికి వెళ్ళాడు, అతనితో కూర్చున్నాడు. అప్పుడు యెషయా ప్రవక్త ప్రభువైన యేసును గురించి రాస్తున్నాడని ఐతియోపీయుడైన అధికారికి వివరించాడు. దేవుని వాక్యంలోని అనేక ఇతర భాగాలను గురించి ఫిలిప్పు చెప్పాడు. ఈ విధంగా ఆ అధికారికి ఫిలిప్పు యేసును గురించిన సువార్తను ప్రకటించాడు.

**సమాచారం**

ఈ చట్రానికి నోట్లు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- యెషయా
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- మంచి వార్త, సువార్త

**45:11**

ఫిలిష్టు, ఆ అధికారితో కలసి ప్రయాణిస్తుండగా వారు ఒక నీరున్న ప్రదేశానికి వచ్చారు. అప్పుడు ఆ ఐతియోపీయుడు ఇలా అన్నాడు, "చూడుము! ఇక్కడ కొంత నీరు ఉంది! నేను బాప్తిస్మం తీసుకోవచ్చునా?" అతడు తన రథమును నిలిపాడు.

**కొంత నీరు**

నీటితో ఎక్కువగా నిండియుండే గుంట, సరస్సు, లేదా నీటిధార లాంటి వాటిని తెలియజెప్పే పదాలను వినియోగించండి.

**నేను బాప్తిస్మం పొందగలనా?**

"నేను బాప్తిస్మం పొందలేకపోవడానికి ఏదైనా కారణం ఉందా?" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- రథం, రథాలు, రథికులు



**45:12**

కనుక వారు ఆ నీటి వద్దకు వెళ్ళారు, ఫిలిప్పు ఆ అధికారికి బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు. వారు నీటి నుండి వెలుపలికి వచ్చినప్పుడు, అకస్మాత్తుగా పరిశుద్ధాత్మ ఫిలిప్పును మరొక స్థలానికి కొనిపోయాడు. అక్కడ ఫిలిప్పు ప్రభువైన యేసును గురించి ప్రకటిస్తూ వచ్చాడు.

**ఫిలిప్పును దూరంగా మోసుకు పోయాడు**

అంటే, “ఫిలిప్పును దూరముగా తీసుకు వెళ్ళు” లేదా, “ఫిలిప్పును లాగుకొనిపోయాడు”

**అనువాదం పదాలు**

- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**45:13**

ఇతియోపీయుడు తన ఇంటి వైపుకు తన ప్రయాణాన్ని కొనసాగించాడు. యేసును కనుగొన్నందుకు అతడు అధిక సంతోషాన్ని పొందాడు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

అపొస్తలుల కార్యములు 6:8-8:5; 8:26-40 నుండి బైబిలు కథ

## 46. పౌలు క్రైస్తవుడిగా మారడం

46:01



సౌలు అనే ఒక వ్యక్తి ఉండేవాడు, అతడు యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచలేదు. అతడు యువకునిగా ఉన్నప్పుడు, సైఫనును చంపినవారి వస్త్రాలకు కావలి ఉన్నాడు. తరువాత విశ్వాసులను హింసించాడు. యెరూషలేంలో ఇంటి ఇంటికి వెళ్లి స్త్రీ పురుషులను బంధించి వారిని చెరసాలలో వేస్తున్నాడు. అప్పుడు ప్రధాన యాజకులు **దమస్కు** అనే పట్టణానికి వెళ్ళడానికి సౌలుకు అనుమతి ఇచ్చారు. అక్కడ క్రైస్తవులను బంధించి వారిని యెరూషలేంకు తీసుకొని రావాలని చెప్పాడు.

### సైఫనును చంపిన వ్యక్తి దుస్తులను భద్రపరచాడు

45:06 చట్రం చూడండి.

### ఒక ఇంటి నుండి మరొక ఇంటికి

అంటే, "చాలా ఇళ్ళలోకి."

### దమస్కు

దమస్కు నగరం ఇప్పుడు సిరియా దేశానికి ముఖ్యపట్టణం. సౌలు కాలంలో ఇది రోమా సామ్రాజ్యానికి చెందిన నగరం. దానిలో ఎక్కువమంది యూదులు కాదు. అయితే కొంతమంది యూదులు, కొంత మంది క్రైస్తవులు అక్కడ నివసిస్తున్నారు.

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- హింసించు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

- యెరూషలేము
- ప్రధాన యాజకుడు

**46:02**

కనుక సౌలు దమస్కు వెళ్ళడం ప్రారంభించాడు. ఆ పట్టణానికి చేరుతున్నప్పుడు ఆకాశంనుండి ప్రకాశమైన వెలుగు అతని చుట్టూ వెలిగింది. సౌలు కింద పడిపోయాడు. అప్పుడు సౌలు ఒక స్వరాన్ని విన్నాడు, "సౌలా! సౌలా! నీవేల నన్ను హింసించుచున్నవు?" అందుకు సౌలు, "ప్రభువా నీవు ఎవరవు?" అని ప్రభువును అడిగాడు. యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "నీవు హింసించుచున్న యేసును!"

**అతని మార్గంలో**

అంటే, "అతని ప్రయాణంలో"

**అనువాదం పదాలు**

- పౌలు, సౌలు
- హింసించు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

**46:03**

సౌలు పైకి లేచినపుడు, తాను ఎవరినీ చూడలేకపోయాడు. అతని స్నేహితులు అతనిని దమస్కులోనికి నడిపించారు. సౌలు మూడు రోజులు ఏమియూ తినకనూ, ఏమియూ తాగకయూ ఉన్నాడు.

**సమాచారం**

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- పౌలు, సౌలు

**46:04**

దమస్కులో అననియ అనే ప్రభువు శిష్యుడు ఉన్నాడు. దేవుడు అననియతో, "సౌలు ఉన్న ఇంటికి వెళ్ళుము, అతడు తిరిగి చూపు పొందునట్లు అతని మీద చేతులుంచి ప్రార్థన చెయ్యి" అని చెప్పాడు. అయితే అననియ దేవునితో ఇలా చెప్పాడు, "ప్రభూ ఈ మనిషి విశ్వాసులను హింసించాడని నేను విన్నాను." అందుకు దేవుడు, "నీవు వెళ్ళుము, ఇతడు యూదులకునూ, ఇతర ప్రజలకునూ నా నామమును ప్రకటించడానికి నేను ఎన్నుకొన్న నా సాధనం. నా నామము నిమిత్తం అనేక శ్రమలను భరిస్తాడు."

**అయితే అననియ చెప్పాడు**

ఇది ఇక్కడ స్పష్టంగా లేకపోతే ఎందుకు "అయితే" పదం వినియోగించబడింది. "అయితే అననియ భయపడ్డాడు, కాబట్టి అతడు చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**దేవుడు అతనికి జవాబునిచ్చాడు**

దేవుడు దీనిని ఎందుకు చెప్పాడో అనేది స్పష్టం చెయ్యడానికి "అననియను నిశ్చయపరచడానికి దేవుడు చెప్పాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**నా పేరు ప్రకటించడానికి**

అంటే, "నా గురించి భోదించడానికి" లేదా, "నన్ను తెలియపరచడానికి."

**నా పేరు కోసం**

అంటే, "నా కోసం" లేదా, "నా కారణంగా" లేదా, "అతడు నన్ను సేవిస్తున్నాడు గనుక" లేదా "ఇతరులకు నా గురించి చెబుతున్నాడు కాబట్టి."

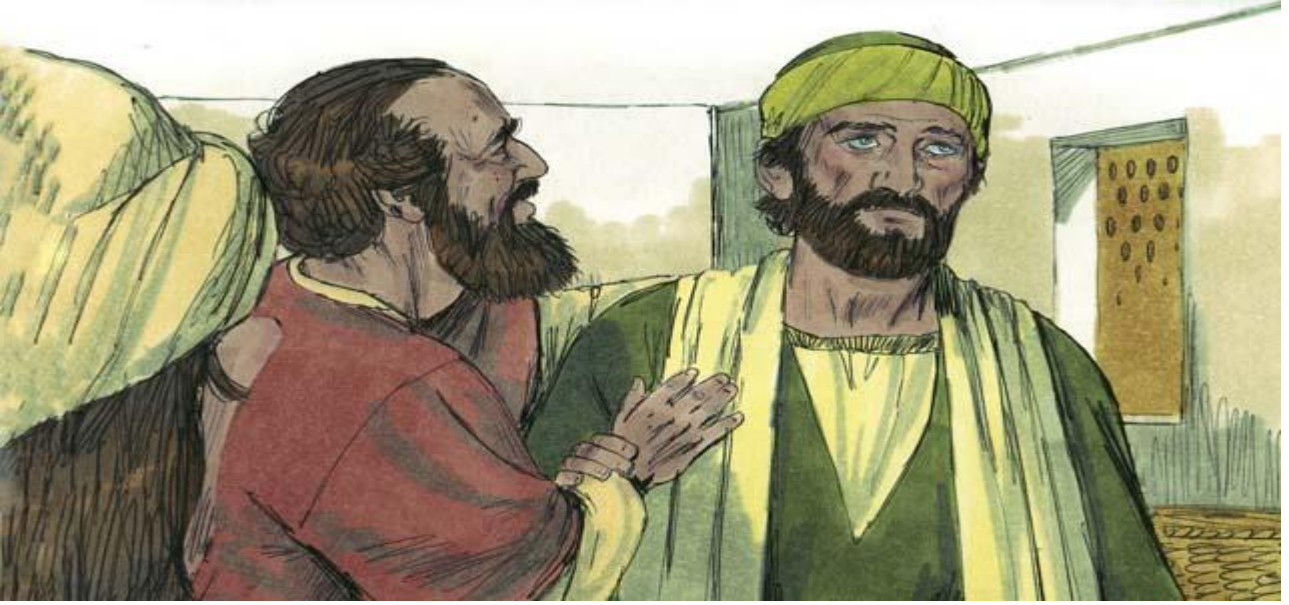
**అనువాదం పదాలు**

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పౌలు, సౌలు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

- హింసించు
- బాధపడు, శ్రమనొందుట



## 46:05



కనుక అననియ సౌలు వద్దకు వెళ్ళాడు. అతని మీద చేతులుంచాడు. ఇలా చెప్పాడు, "నీ మార్గంలో నీకు కనిపించిన ప్రభువైన యేసు నీవు చూపు పొందేలా నన్ను నీ వద్దకు పంపాడు, పరిశుద్ధాత్ముడు నిన్ను నింపుతాడు." వెంటనే సౌలు చూపు పొందాడు. అప్పుడు అననియ సౌలుకు బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు. అప్పుడు సౌలు ఆహారాన్ని తీసుకొన్నాడు, తిరిగి బలాన్ని పొందాడు.

## ఇక్కడ

అంటే, "దమస్కుకు."

## నీ చూపును తిరిగి పొందు

"మళ్ళీ చూడడానికి సామర్థ్యం కలిగియుండాలి" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

## అతని బలం తిరిగి వచ్చింది

"మళ్ళీ అతడు బలవంతుడయ్యాడు" లేదా "అతనికి ఇప్పుడు బాగుంది" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరిశుద్ధాత్మ, దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం

## 46:06



వెంటనే సౌలు దమస్కులోని యూదులకు బోధించడం ఆరంభించాడు. సౌలు ఇలా బోధించాడు, "యేసు దేవుని కుమారుడు!" యూదులు ఆశ్చర్యపడ్డారు, ఎందుకంటే సౌలు విశ్వాసులను చంపడానికి ప్రయత్నించాడు. ఇప్పుడు యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచాడు! సౌలు **యూదులతో వాదించాడు**. యేసు మెస్సీయ అని వారికి చూపించాడు.

### అప్పటికప్పుడే

"వెంటనే" లేదా "అప్పుడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### యూదులతో వాదించాడు

"యేసుని నమ్మడానికి యూదులకు మంచి కారణాలను చూపించాడు" లేదా "యూదులు నమ్మతినచేలా వారితో మాట్లాడాడు." అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- క్రీస్తు, మెస్సీయా

**46:07**

అనేక సంవత్సరాల తరువాత, యూదులు సౌలును చంపాలని ప్రణాళిక వేశారు. పట్టణ ద్వారాల వద్ద అతనిని పట్టుకొని చంపాలని కోవాలని వారు కొందరిని పంపారు. అయితే సౌలు ఈ పన్నాగాన్ని గురించి విన్నాడు, సౌలు తప్పించుకోడానికి అతని స్నేహితులు సౌలుకు సహాయం చేశారు. ఒక రాత్రి పట్టణ ప్రాకారం నుండి ఒక బుట్టలో ఉంచి తాళ్ళతో అతనిని దించివేశారు. సౌలు దమస్కు నుండి తప్పించుకొన్న తరువాత యేసును గురించి ప్రకటించడం కొనసాగించాడు.

**పట్టణపు ద్వారాలు**

ప్రాకారాలు ఉన్న నగరాలలో లోనికి, బయటికి వెళ్ళడానికి ఒకే సాధారణ మార్గం ద్వారాలు.

**పట్టణపు ప్రాకారం మీదనుండి ఒక బుట్టలో ఉంచి కిందకు దించారు.**

“ఒక పెద్దపెట్టె లోనికి వెళ్ళడంలో సహాయం చేశారు, దానిలో అతనిని ఉంచి పట్టణపు గోడమీదనుండి కిందకు దించారు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- పౌలు, సౌలు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 46:08



సౌలు అపొస్తలులను కలుసుకోడానికి యెరూషలేం వెళ్ళాడు. అయితే వారు సౌలును గురించి భయపడ్డారు. అప్పుడు బర్నబా అను ఒక విశ్వాసి సౌలును అపొస్తలుల వద్దకు తీసుకొని వెళ్ళాడు. దమస్కులో సౌలు ధైర్యంగా బోధించాడని వారికి చెప్పాడు. దాని తరువాత అపొస్తలులు **సౌలును అంగీకరించారు.**

### సౌలును అంగీకరించారు

అంటే, "సౌలు కూడా యేసునందు విశ్వాసి అని విశ్వసించారు."

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- యెరూషలేము
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- బర్నబా
- అపొస్తలుడు, అపొస్తలుత్వం
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన

## 46:09



యెరూషలేంలో శ్రమలను బట్టి చెదరిపోయిన కొందరు విశ్వాసులు దూరంలో ఉన్న అంతియొకయ పట్టణానికి పారిపోయారు. అక్కడ యేసును గురించి బోధించారు. అంతియొకయలో ఉన్న వారు యూదులు కాదు. అయితే మొట్టమొదటిసారి వారిలో అనేకులు విశ్వాసులు అయ్యారు. బర్నబా, సౌలు అక్కడ నూతన విశ్వాసులకు యేసును గురించి బోధించారు, సంఘాన్ని బలపరచారు. అంతియొకయలో ఉన్న యేసు విశ్వాసులు మొట్టమొదట “క్రైస్తవులుగా” పిలువబడ్డారు.

### అంతియొకయ పట్టణము

ఈ పట్టణం ఇప్పుడు ఆధునిక టర్కీ దేశంలో దక్షిణ ప్రాంతం చివరి భాగాన ఉంది. దాని తీరాన్ని సెరియా ఉంది, మధ్యధరా సముద్రానికి దగ్గరగా ఉంది. యెరూషలేంకు వాయవ్యంగా 450 మైళ్ళ దూరంలో ఉంది.

### సంఘాన్ని బలపరిచాడు

“ఆత్మీయంగా సంఘం బలంగా ఎదగడంలో సంఘానికి సహాయం చెయ్యడం” లేదా “యేసులో ఉన్న విశ్వాసులు వారి విశ్వాసంలో బలంగా ఎదగడానికి వారికి సహాయం చెయ్యడం.”

### అనువాదం పదాలు

- హింసించు
- యెరూషలేము
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యూదుడు, యూదదేశసంబంధ
- బర్నబా
- పౌలు, సౌలు
- సంఘం, సంఘం
- క్రైస్తవుడు

**46:10**

ఒక రోజును, అంతియొకయలోని క్రైస్తవులు ఉపవాసం ఉండి ప్రార్థన చేస్తున్నారు. పరిశుద్ధాత్ముడు వారితో ఇలా చెప్పాడు, "నేను పిలిచిన పని చెయ్యడానికి నా కొరకు బర్నబానూ, సౌలునూ ప్రత్యేక పరచండి." కనుక అంతియొకయలోని **సంఘం** వారి మీద చేతులుంచారు. అప్పుడు వారు బర్నబానూ, సౌలునూ అనేక ఇతర ప్రాంతాలకు పంపారు. బర్నబా, సౌలు అనేక ఇతర ప్రజా గుంపులకు బోధించారు. అనేకులు యేసునందు విశ్వాసం ఉంచారు.

**ఒక రోజు**

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను పరిచయం చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్ట సమయాన్ని ప్రస్తావించదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్నే కలిగియున్నాయి.

**నా నుండి వేరుగా**

"నేను ఏర్పాటు చేసుకొన్న ప్రత్యేక కార్యాన్ని చెయ్యడానికి పౌలు, బర్నబాలను నియమించండి." అని ఈ వాక్యాన్ని అనువదించవచ్చు.

**సంఘం**

"విశ్వాసులు" లేదా, "క్రైస్తవులు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**వారిమీద తమ చేతులుంచారు**

"వారి మీద తమ చేతులుంచడం ద్వారా పరిశుద్ధాత్ము శక్తితోనూ, అధికారంతోనూ వారిని ఆశీర్వదించారు" లేక "ఆత్మలో వారి ఐక్యతకు సూచనగా వారి మీద చేతులుంచారు." తమ చేతులుంచిన చోటు అని కొన్ని భాషలు చెప్పవచ్చు. అలా అయితే వారు తమ చేతులను వారి తలల మీద, భుజాలమీద లేక వెనుకభాగంలో ఉంచారు అని మీరు చెప్పవచ్చు.

**బయటకు పంపారు**

అంటే, "వాళ్ళని దూరంగా పంపడం" లేదా, "వారి ప్రయాణాలకు పంపడం."

## ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

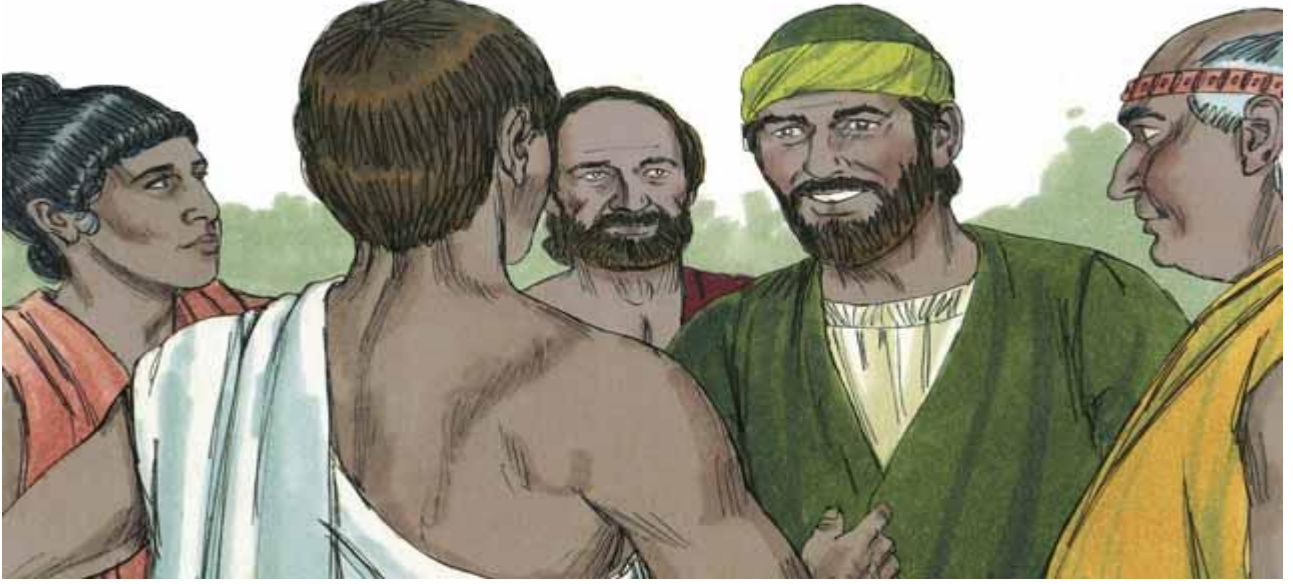
## అనువాదం పదాలు

- ఉపవాసం, ఉపవాసం ఉండడం
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ, ప్రభువు ఆత్మ, ఆత్మ
- సంఘం, సంఘం
- బర్నబా
- పౌలు, సౌలు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- మంచి వార్త, సువార్త
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

అపొస్తలుల కార్యములు 8:3; 9:1-31; 11:19-26; 13:1-3 నుండి బైబిలు కథ

## 47. ఫిలిప్పీలో పౌలు, సీల

47:01



సౌలు రోమా దేశం అంతా ప్రయాణం చేస్తుండగా అతని రోమా పేరును “పౌలు” వినియోగించడం ఆరంభించాడు. “పౌలు” అతని స్నేహితుడు సీల తో కలిసి ఒక రోజున ఫిలిప్పూ పట్టణానికి యేసును గురించిన సువార్త ప్రకటించడానికి వెళ్ళారు. వారు ఒక నదీ తీరానికి వెళ్ళారు. అక్కడ కొందరు ప్రార్థన చెయ్యడానికి కూడుకొన్నారు. అక్కడ లూదియ అనే ఒక స్త్రీని కలుసుకొన్నారు. ఆమె ఒక వ్యాపారస్తురాలు. ఆమె దేవుణ్ణి ప్రేమించింది, ఆయన ఆరాధిస్తుంది.

### ప్రకటించు

అంటే, “బోదించు” లేదా, “ప్రసంగించు”

### వర్తకుడు

“అమ్మేవాడు” లేదా, “వ్యాపారస్తుడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- రోమా, రోమీయుడు
- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- ఫిలిప్పీ, ఫిలిప్పీయులు
- మంచి వార్త, సువార్త
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- ఆరాధన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



## 47:02



యేసును గురించిన వార్త విని విశ్వసించడానికి దేవుడు లూదియను బలపరచాడు. పౌలు, సీల ఆమెకునూ, ఆమె కుటుంబానికి బాప్తిస్మం ఇచ్చారు. వారు తన ఇంటికి రావాలని ఆమె వారిని కోరింది. కనుక వారు అక్కడ ఉన్నారు.

### లూదియా హృదయం తెరవబడింది

అది, "లూదియాకు సమర్థతనిచ్చి."

### ఆమె ఆమె కుటుంబస్తులు బాప్తిస్మం పొందారు

"లూదియాను ఆమె కుటుంబాన్ని వారు బాప్తిస్మం పొందేలా చేశారు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### కాబట్టి వారు ఆమెతో, ఆమె కుటుంబ సభ్యులతో ఉన్నారు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను

## 47:03



యూదులు ప్రార్థించే చోట పౌలు, సీల తరచుగా వారిని కలుస్తున్నారు. ప్రతీ దినం వారు అక్కడికి నడిచి వెళ్తున్నప్పుడు ఒక బానిస బాలిక దయ్యముతో నిండి వారిని అనుసరిస్తూ ఉండేది. ఆమె ప్రజల భవిష్యత్తును ముందుగా ఊహించి చెబుతుండేది. తద్వారా ఆమె సోది చెప్పడం ద్వారా తన యజమానులకు అధికమైన డబ్బును సంపాదిస్తూ ఉండేది.

### ఆమె అధికారులు

“ఆమె యజమానులు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

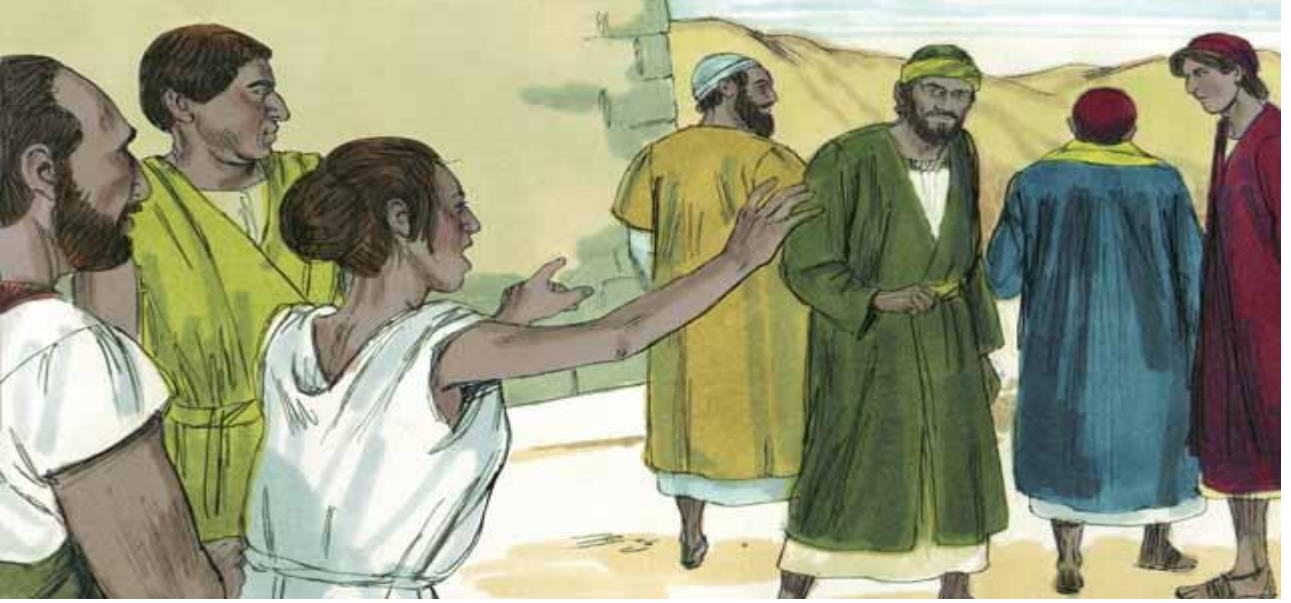
### సోద చెప్పువాడిలాగా

“భావిష్యతులో జరిగే వాటి గురించి ప్రజలకు చెప్పేవాడు” అని దీనికి అర్థం.

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- దయ్యం పట్టిన
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

## 47:04



ఆ బానిస బాలిక వారు నడుస్తున్నప్పుడు తరచుగా, “వీరు సజీవుడైన దేవుని సేవకులు. వారు మీకు రక్షణ సువార్తను బోధించుచున్నారు.” ఈ విధంగా ఆమె తరచుగా చెయ్యడం ద్వారా పౌలు కోపగించుకొన్నాడు.

### రక్షింపబడటానికి మార్గం

అంటే, “నీవు ఎలా రక్షింపబడగలవు” లేదా, “దేవుడు ప్రజలను ఎలా రక్షిస్తాడు” లేదా, “ప్రజలను రక్షించడానికి దేవుని ప్రణాళిక.”

### అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- పౌలు, సౌలు

## 47:05



చివరిగా ఒక రోజున ఆ బానిస బాలిక అరుస్తుండగా పౌలు ఆమె వైపు తిరిగి ఆమెలో ఉన్న దయ్యంతో, “యేసు నామంలో ఈమెలోనుండి బయటికి రమ్ము.” అని గద్దించాడు. వెంటనే ఆమెలో ఉన్న దయ్యము ఆమెను విడిచిపెట్టింది.

## ఒక రోజు

ఈ పదం గతంలో జరిగిన సంఘటనను గురించిన పరిచయాన్ని చేస్తుంది, అయితే నిర్దిష్టమైన సమయాన్ని ప్రస్తావించదు. అనేక భాషలు ఒక నిజమైన కథను చెప్పడం ఆరంభించడానికి ఇటువంటి విధానాన్నే కలిగియున్నాయి.

## ఆమె వైపు తిరిగాడు

అంటే, “చుట్టూ తిరిగి ఆమెను చూచాడు.”

## యేసుని నామంలో

అంటే, “యేసు అధికారంతో.” యేసుని అధికారం కారణంగా పౌలు ఆ దయ్యాన్ని విడిచి పెట్టమని ఆజ్ఞాపించగలిగాడు.

## ఆమె నుండి బయటకు రా

అంటే, “ఆమెను విడిచిపెట్టు” లేక “ఆమె నుండి బయటికి రా.”

## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- పౌలు, సౌలు
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 47:06



ఆ బాలిక యజమాని జరిగిన దానిని బట్టి చాలా కోపగించుకొన్నాడు! దయ్యము లేక పోవడం చేత ఆ బానిస బాలిక ప్రజల భవిష్యత్తు విషయంలో సోది చెప్పలేదు అని యజమానులు గుర్తించారు. దానిని బట్టి ప్రజలు తమకు జరుగుతున్నదానిని గురించి సోది చెప్పడం వల్ల తమకు కలిగే లాభసాధనం వారికి ఇక రాదు.

### దయ్యం లేకుండా

అంటే, "దయ్యం శక్తి లేకుండా" లేదా, "ఇప్పుడు తనలో దయ్యం లేదు"

### భవిష్యత్తు

అంటే, "భవిష్యత్తులో వారికి ఎం జరుగబోతుందో."

### దీని అర్థం అదే

"దీని వలన" లేదా "కాబట్టి" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

## 47:07



కనుక ఆ బాలిక యజమానులు పౌలునూ, సీలనూ రోమా అధికారుల వద్దకు తీసుకొని వెళ్ళారు. వారు పౌలునూ సీలనూ కొట్టారు, వారిద్దరినీ చెరసాలలో వేసారు.

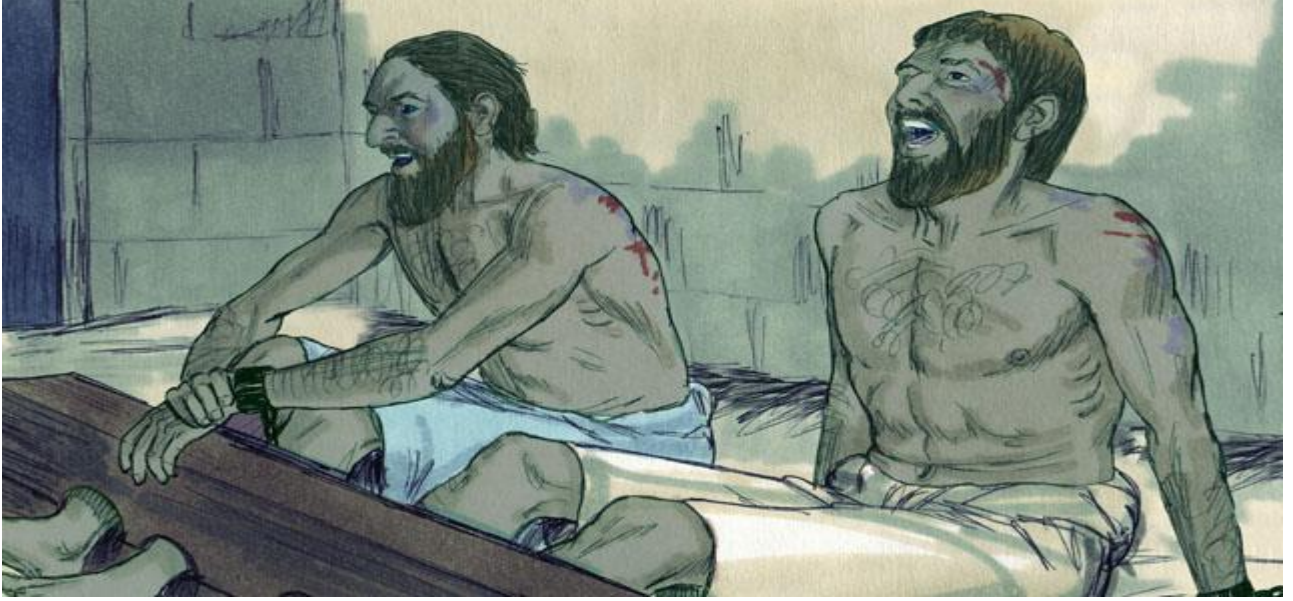
### వాటిని పారవేయండి

అంటే, "వాటిని ఒకచోట పెట్టండి."

### అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- రోమా, రోమీయుడు

## 47:08



వారు పౌలునూ, సీలను చెరసాలలో ఉంచారు, వారికి ఎక్కువమంది రక్షక భటులను ఉంచారు. వారి కాళ్ళకు బొండలు బిగించి బంధించారు. అయితే మధ్య రాత్రి సమయంలో పౌలు, సీలలు దేవుణ్ణి స్తుతిస్తూ పాటలు పాడుతున్నారు.

### మధ్య రాత్రిలో

“రాత్రి చాలా ఆలస్యం అయినప్పుడు” లేక “ఉదయం చాలా పెందలకడనే” అని అనువదించవచ్చు. ఇది బయట పూర్తిగా చీకటిగా ఉన్న సమయం, ప్రజలు సహజంగా నిద్రించే సమయం.

### దేవున్ని స్తుతిస్తూ పాటలు పాడుతున్నారు.

“పాటలు పాడడం ద్వారా దేవున్ని స్తుతించడం” లేదా “దేవుణ్ణి స్తుతించడానికి పాటలు పాడడం” లేక “దేవుని స్తుతించే పాటలు పాడడం.”

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్హుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**47:09**

అకస్మాత్తుగా ఒక భయంకరమైన భూకంపం కలిగింది! చెరసాల తలుపులు తెరచుకొన్నాయి, ఖైదీల గొలుసులు తెగిపోయాయి.

**తెరచుకొన్నాయి**

అంటే, "తాళాలు ఊడిపోయాయి, అకస్మాత్తుగా వెడల్పుగా తెరచుకొన్నాయి."

**కింద పడిపోయాయి**

అంటే, "వెంటనే బయటకు వచ్చారు" లేదా "వెంటనే బయటికి వచ్చారు, తద్వారా చెరసాల ఖైదీలు విడుదల పొందుతారు."



**47:10**

అప్పుడు చెరసాల అధికారి మేల్కొన్నాడు. చెరసాల తలుపులు తెరచుకోవడం చూచాడు. ఖైదీలందరూ పారిపోయారని తలంచాడు. తాను ఖైదీలు పారిపోడానికి అనుమతించానని తలంచి రోమా అధికారులు తనను చంపుతారని భయపడ్డాడు. కనుక తనను తాను చంపుకోవాలని చూచాడు. అయితే పౌలు, "ఆగుము! నిన్ను నీవు చంపుకోవాల్సిన అవసరం లేదు. మేమందరం ఇక్కడే ఉన్నాం" అని బిగ్గరగా అరిచాడు.

**చెరసాల అధిపతి**

అంటే, "చెరసాలకు భాద్యత వహించే అధికారి."

**మేము**

"మేము" అనే పదానికి కొన్ని భాషలలో ప్రత్యేక రూపం ఉంది. దీనిలో మాట్లాడుతున్న వ్యక్తి జత చేరడు. ఇక్కడ "మేము" లో చెరసాల అధికారి లేడు, పౌలు, మిగిలిన ఖైదీలు ఉన్నారు.

**అనువాదం పదాలు**

- రోమా, రోమీయుడు
- పౌలు, సౌలు

## 47:11



చెరసాల అధిపతి భయంతో వణుకుతూ పౌలు, సీల వద్దకు వచ్చాడు. "రక్షణ పొందుటకు నేను ఏమి చెయ్యాలి?" అని వారిని అడిగాడు. పౌలు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "ప్రభువైన యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచుము, అప్పుడు నీవును నీ ఇంటి వారునూ రక్షణ పొందుదురు." ఆ చెరసాల అధికారి వారిద్దరిని తన ఇంటికి తీసుకొని వెళ్ళాడు. వారి గాయాలను బాగుచేసాడు. అతని ఇంటిలోని ప్రతీ ఒక్కరికీ పౌలు దేవుని గురించిన సువార్త చెప్పాడు.

### రక్షించబడడానికి

"నా పాపాల నుండి రక్షించబడడానికి" లేదా, "నా పాపాల నుండి దేవుడు నన్ను కాపాడడానికి." భూకంపానికి కారణం అయిన దేవుని చేత శిక్షించబడడం నుండి రక్షణను ఈ ప్రశ్న చెపుతుంది.

### ప్రభువైన యేసుని విశ్వసించండి.

ఇది చెరసాల అధికారి, అతని కుటుంబానికి సూచించబడింది. అప్పుడు వారందరూ విశ్వసించారు, బాప్తిస్మం తీసుకొన్నారు. పౌలు ఆ గుంపుతో మాట్లాడుతున్నట్టు కొన్ని భాషలు తెలియపరుస్తున్నాయి.

### నీవునూ, నీ కుటుంబమూ రక్షించబడుదురు

"దేవుడు నిన్నూ నీ కుటుంబాన్నీ నీ పాపాల కోసమైన శాశ్వతమైన శిక్షనుండి రక్షిస్తాడు." రక్షణ అనేది ఇక్కడ ఆత్మీయమైనది, భౌతికమైనది కాదు అని జాగ్రత్తగా చూడండి.

### అనువాదం పదాలు

- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- మంచి వార్త, సువార్త

## 47:12



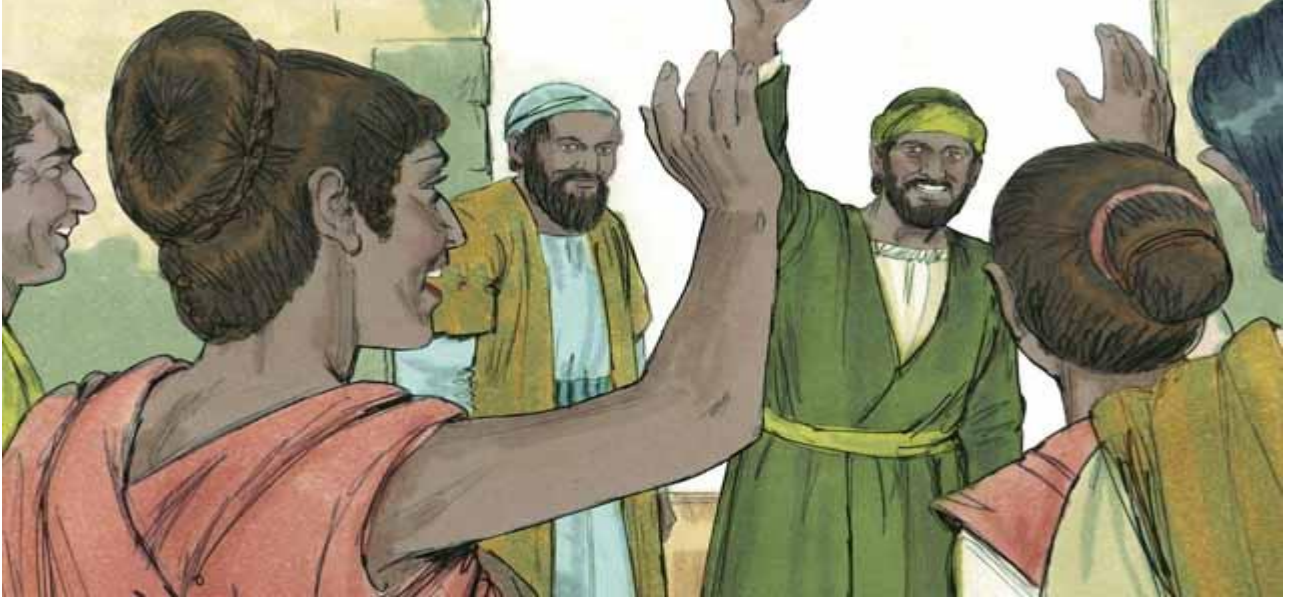
చెరసాల అధికారి, అతని కుటుంబం యేసు నందు విశ్వాసముంచారు. కనుక పౌలు, సీల వారికి బాప్తిస్మం ఇచ్చారు. అప్పుడతడు వారికి ఆహారాన్ని పెట్టాడు. వారు కలిసి ఆనందించారు.

## సమాచారం

ఈ చట్రానికి నోట్స్ లేదు

## అనువాదం పదాలు

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు

**47:13**

తరువాత దినం పట్టణపు అధికారులు పౌలు, సీలలను చెరసాలనుండి బయటకు తీసుకొని వచ్చి తమ పట్టణాన్ని విడిచి వెళ్ళమని చెప్పారు. పౌలు, సీల లూదియాను, ఇతర స్నేహితులను దర్శించి ఫిలిప్పీ పట్టణాన్ని విడిచిపెట్టారు. యేసును గురించిన మంచి వార్త ఆ ప్రాంతం అంతా వ్యాపించింది. సంఘం ఎదుగుతుంది.

**పట్టణపు అధికారులు**

“పట్టణపు పాలకులు” లేదా “పట్టణ అధిపతులు” అని సూచిస్తుంది.

**యేసును గురించిన సువార్త వ్యాపిస్తూ ఉంది**

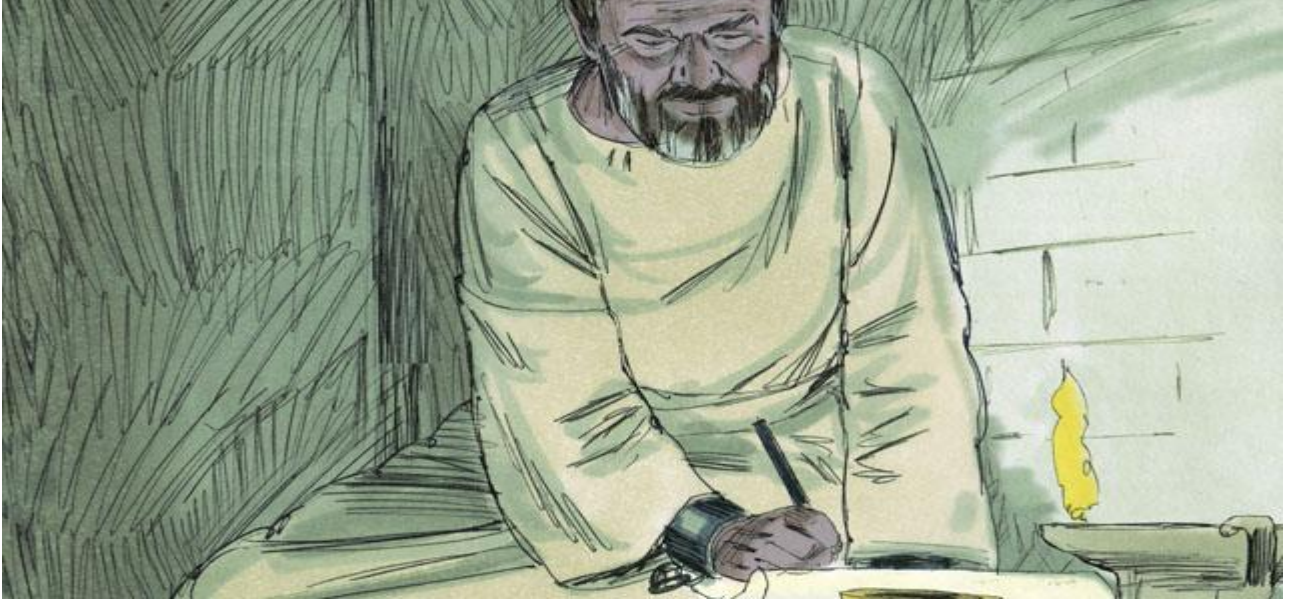
అంటే, “యేసుని గురించిన సువార్త అనేక చోటులలోని ప్రజలు వింటున్నారు.”

**సంఘం పెరుగుతూ ఉంది**

అంటే, “అనేక మంది ప్రజలు సంఘంలో భాగస్వాములు అవుతున్నారు” లేదా, “అనేక మంది ప్రజలు యేసుని విశ్వసిస్తున్నారు.”

**అనువాదం పదాలు**

- పౌలు, సౌలు
- సీల, సిల్వాను
- ఫిలిప్పీ, ఫిలిప్పీయులు
- మంచి వార్త, సువార్త
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సంఘం, సంఘం

**47:14**

పౌలూ, ఇతర క్రైస్తవ నాయకులూ అనేక నగరాలకు ప్రయాణం చేసారు. యేసును గురించిన మంచి వార్తను అనేకులకు ప్రకటించారు, బోధ చేసారు. సంఘాలలోని విశ్వాసులను ప్రోత్సహించడానికి, బోధ చెయ్యడానికి వారికి అనేక పత్రికలు కూడా రాసారు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- పౌలు, సౌలు
- క్రైస్తవుడు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- మంచి వార్త, సువార్త
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- సంఘం, సంఘం

అపొస్తలుల కార్యములు 16:11-40 నుండి బైబిలు కథ

## 48. యేసు వాగ్దానం చెయ్యబడిన మెస్సీయ

48:01



దేవుడు లోకాన్ని సృష్టించినప్పుడు, సమస్తం **సంపూర్ణం**గా ఉంది. పాపం లేదు. ఆదాము, హవ్వ ఒకరిపట్ల ఒకరు ప్రేమతో ఉన్నారు. వారు దేవుణ్ణి ప్రేమించారు. వ్యాధి లేదు, మరణం లేదు. ఈ రీతిగా ఉండాలని దేవుడు కోరుకున్నాడు.

### దేవుడు ఈ విశ్వాన్ని సృష్టించాడు

అంటే, ""శూన్యంలో నుండి దేవుడు ప్రపంచాన్ని సృష్టించాడు."

### సంపూర్ణం

అంటే, దేవుడు దాని విషయంలో ఉద్దేశించినదంతా నెరవేర్చడానికి "ఖచ్చితంగా అది ఉండాలి" విధంగా ఉంది.

### అక్కడ పాపం లేదు

కొన్ని భాషలకు "పాపాన్ని" ఒక చర్యగా కాకుండా ఒక వస్తువులా వ్యక్తీకరించడానికి కొన్ని భాషలలో సాధ్యం కాదు. అటువంటి సందర్భాలలో "ఏ ఒక్కరూ పాపం చెయ్యలేదు" లేదా "ప్రజలు పాపం చెయ్యలేదు" లేదా "దుష్టమైనదేదీ జరగలేదు."

### అక్కడ రోగం లేదా మరణం లేదు

అంటే, "ఏ ఒక్కరూ రోగాల పాలవ్వలేదు, ఏ ఒక్కరూ చనిపోలేదు."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

- ఆదాము
- హావ్య
- ప్రేమ, స్త్రీయమైన
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం



## 48:02



సాతాను సర్పం ద్వారా హవ్వతో మాట్లాడాడు. ఆమెను మోసం చెయ్యాలని వాడు కోరాడు. అప్పుడు ఆమెయూ, ఆదామునూ దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసారు. వారు పాపం చేసారు కాబట్టి భూమి మీద ఉన్నవారందరి మీదకు మరణం వచ్చింది.

## తోట

దేవుడు సృష్టించి మొదటి పురుషుడినీ, స్త్రీ దేవుడు ఉంచిన స్థలాన్ని ఇది సూచిస్తుంది.

## అవ్వను మోసం చేసి

అంటే, "హవ్వకు అబద్ధం చెప్పి." దేవుడు చెప్పిన దానిని అనుమానించేలా సాతాను అవ్వతో అబద్ధమాడింది, దేవునికి అవిధేయత చూపించేలా హవ్వను మోసగించింది.

## అనువాదం పదాలు

- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- హవ్వ
- ఆదాము
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

## 48:03



ఆదాము, హవ్వ పాపం చేసారు కాబట్టి, మరింత దారుణమైన ఫలితం కలిగింది. వారు దేవునికి శత్రువులయ్యారు. దాని ఫలితంగా అప్పటినుండి ప్రతీ మానవుడు పాపం చేసారు. ప్రతీ వ్యక్తి జన్మనుండి దేవునికి శత్రువు అయ్యారు. ప్రజలకు, దేవునికి మధ్య సమాధానం లేదు. దేవుడు సమాధం కలిగించాలని కోరాడు.

### చాలా ఫూరంగా

అంటే, "మరింత దారుణం" లేక "ఇంకా దారుణం."

### అనువాదం పదాలు

- ఆదాము
- హవ్వ
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**48:04**

హవ్వ సంతానం సాతాను తలను చితకగొడతాడని దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు. సర్పం ఆయన మడమె మీద కొడతాడని చెప్పాడు. అంటే సాతాను మెస్సీయను చంపాలని చూసాడు. అయితే దేవుడాయనను తిరిగి లేపుతాడు. తరువాత మెస్సీయ సాతాను శక్తిని శాశ్వత కాలం తీసివేస్తాడు. అనేక సంవత్సరాల తరువాత ఆ మెస్సీయాయే యేసు అని దేవుడు చూపించాడు.

**సాతాను తలను నలుగకొట్టడం**

“సాతాను తలమీద అడుగు పెట్టి, దానిని నేలకు అణచి వెయ్యడం” అని అనువదించవచ్చు. లేక “సాతాను తల మీద అడుగు పెట్టడం ద్వారా వాడిని చిన్నాభిన్నం చెయ్యడం.” ఒక సర్పం తలమీద ఒక వ్యక్తి కాలు పెట్టడంలోని చిత్రాన్ని చూపిస్తుంది. తల పూర్తిగా నలిగిపోయింది, సర్పం చనిపోయింది, కనుక హానికరం కాదు.

**మడిమెను గాయపరుస్తుంది.**

ఇది మనిషి పాదాన్ని కరుస్తున్న పాము యొక్క చిత్రం. ఈ విషయంలో, సాతాను మెస్సీయను శ్రమ కలుగ జేస్తుంది, అయితే ఆయనను నాశనం చెయ్యదు.

**జీవం లోనికి ఆయన తిరిగి లేపాడు**

అంటే, “ఆయనను సజీవుడిగా చేసాడు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- హవ్వ
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు

- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 48:05



దేవుడు తాను పంపబోవు జలప్రళయంనుండి కాపాడుకోవడానికి ఒక ఓడను తయారు చేసుకొమ్మని దేవుడు నోవాహుతో చెప్పాడు. ఆయన యందు విశ్వాసముంచిన వారిని ఆయన ఈ విధంగా రక్షించాడు. ప్రతి ఒక్కరూ దేవుడు ఇచ్చే మరణ శిక్షకు పాత్రులే. ఎందుకంటే వారు పాపం చేసారు. అయితే దేవుడు ఆయన యందు విశ్వాసముంచు ప్రతిఒక్కరిని రక్షించడానికి తన కుమారుడైన యేసును ఈ లోకానికి పంపించాడు.

### వారి పాపాలను బట్టి నాశనం చేయబడ్డారు

“వారి పాపాల నిమిత్తం ప్రతి ఒక్కరూ దేవుని చేత శాశ్వతకాలం శిక్షించబడాలి, ఎందుకంటే వారు పాపం చేసారు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- విశ్వసించు, విశ్వాసీ, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 48:06



అనేక వందలాది సంవత్సరాలు, యాజకులు దేవునికి బలులు అర్పిస్తూ వచ్చారు. అయితే ఆ బలులు వారి పాపాలను క్షమించలేవు. యేసు గొప్ప ప్రధాన యాజకుడు. యాజకులు చేయలేని దానిని ఆయన చేసాడు. ప్రతిఒక్కరి పాపాన్ని తీసివేయడానికి ఆయన తన్నుతాను బలిగా అర్పించుకొన్నాడు. మనుష్యులందరి పాపాలకు దేవుని శిక్షను ఆయన పొందడానికి అంగీకరించాడు. ఈ కారణంచేత యేసు ప్రధానయాజకునిగా సంపూర్ణుడు.

### తనను తను అర్పించుకున్నాడు

“యేసు మరణానికి తనను తాను అనుమతించాడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

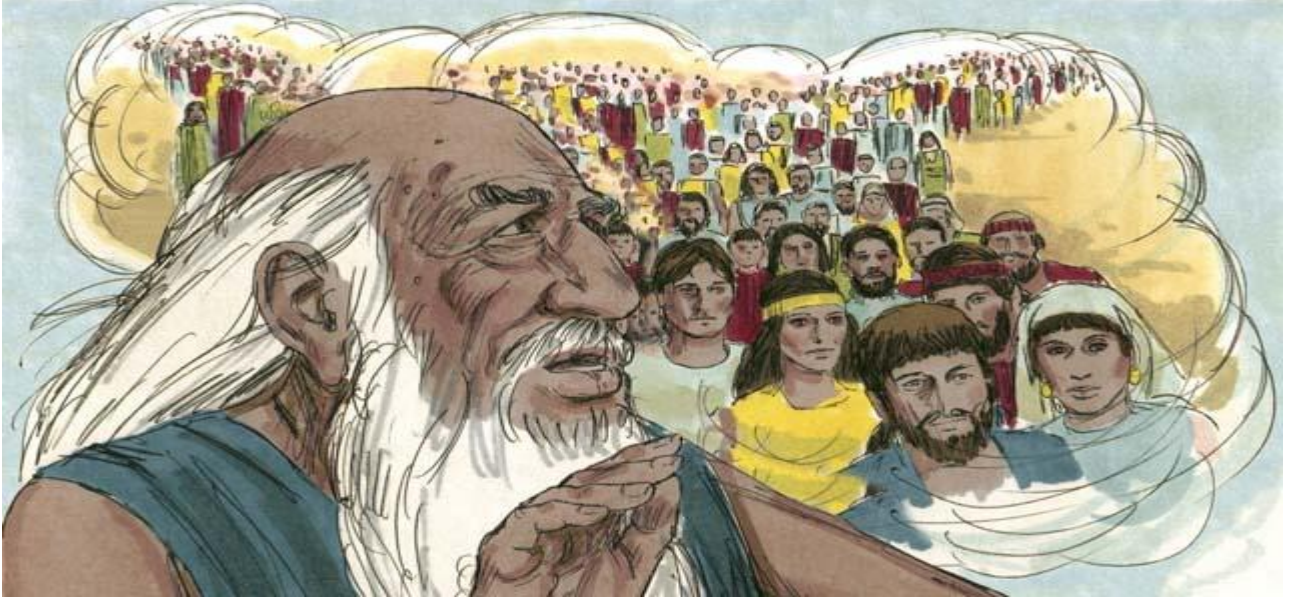
### శిక్షను తీసుకొన్నాడు

అంటే, “తన సొంత దేహం మీద మీద శిక్షను పొందుకున్నాడు.”

### అనువాదం పదాలు

- యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రధాన యాజకుడు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

48:07



దేవుడు అబ్రాహాముతో ఇలా చెప్పాడు, "నీ ద్వారా భూమి మీద ఉన్న సమస్త జనాంగమును ఆశీర్వదిస్తాను." ప్రభువైన యేసు ఈ అబ్రాహాము సంతానం. యేసు నందు విశ్వాస ముంచిన ప్రతీ ఒక్కరిని తమ పాపాలనుండి దేవుడు రక్షించిన కారణంగా ఈ సమస్త జనాంగమును దేవుడు ఆశీర్వదిస్తున్నాడు. ఈ ప్రజలు యేసునందు విశ్వాసముంచినప్పుడు దేవుడు వారిని అబ్రాహాము సంతానంగా వారిని యెంచుతాడు.

### భువిలోని అన్ని ప్రజా గుంపులు

"ప్రపంచంలోని వివిధ భాగాలలోని ప్రజలు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అబ్రాహాము ఆత్మీయ సంతతివాడు

అంటే, "ఆత్మీయంగా అబ్రాహాముకు సంబంధించినవాడు. దేవుని ప్రజలలో ఒక్కడు."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- ఆశీర్వదించు, ఆశీర్వదించబడిన, ఆశీర్వాదం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- ఆత్మ, గాలి, శ్వాస

**48:08**

తన సొంత కుమారుడు ఇస్సాకును ఆయనకు బలిగా అర్పించాలని దేవుడు అబ్రాహాముకు చెప్పాడు. అయితే దేవుడు ఇస్సాకుకు బదులుగా ఒక గొర్రెపిల్లను అనుగ్రహించాడు. మనం అందరం మన పాపాలకు శిక్షను పొందడానికి అర్హులం! అయితే మన స్థానంలో మనకు బదులుగా బలిగా చనిపోడానికి దేవుడు తన ఏకైక కుమారుడైన యేసును మనకోసం అనుగ్రహించాడు. ఆ కారణంగా ప్రభువైన యేసును దేవుని గొర్రెపిల్ల అని పిలుస్తాం.

**తన కుమారుడు ఇస్సాకుకు బదులుగా**

“తన కుమారుడు ఇస్సాకు స్థానంలో” లేదా, “తన కుమారుడైన ఇస్సాకు స్థానంలో” లేదా, “తన కుమారుడైన ఇస్సాకును బలిగా అర్పించనవసరం లేకుండా.”

**చావడానికి యోగ్యుడు**

అంటే, “చనిపోవాలి.”

**మన స్థానంలో మరణించడానికి**

“మన ప్రతి ఒక్కరి స్థానంలో మరణించడానికి” లేక “ఆయన మనలను చంపకుండా ఉండేలా.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అబ్రాహాము, అబ్రాము
- కుమారుడు
- ఇస్సాకు
- బలి, బలులు, అర్పణ
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం



- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

48:09



ఐగుప్తు మీద దేవుడు చివరి తెగులును పంపించినప్పుడు ప్రతీ ఇశ్రాయేలు కుటుంబం ఒక గొర్రెపిల్లను చంపాలని ఆయన చెప్పాడు. గొర్రెపిల్లలో ఎటువంటి లోపమూ ఉండకూడదు. అప్పుడు దాని రక్తాన్ని వారు తమ ద్వారాల మీద, ప్రక్కల ప్రోక్షించాలి. దేవుడు ఆ రక్తాన్ని చూచినప్పుడు ఆ గృహాలను ఆయన దాటిపోయాడు. వారిలో జ్యేష్ఠసంతానాన్ని సంహరించలేదు. ఇది జరిగినప్పుడు దేవుడు దీనిని పస్కా అని పిలిచాడు.

### ఐగుప్తు చివరి తెగులుని పంపించాడు

అంటే, “ఐగుప్తు మీద చివరి నాశనం రానిచ్చాడు.” ఇది చివరి తెగులు, ఇది వచ్చినప్పుడు దేవుడు ఐగుప్తీయులలో జ్యేష్ఠులైన వారు చనిపోయేలా దేవుడు చేసాడు.

### సంపూర్ణమైన గొర్రెపిల్ల

అంటే, “ఏ లోపమూ లేని గొర్రెపిల్ల”

### దాని రక్తం

అంటే, “గొర్రెపిల్ల రక్తం.”

### ద్వారబంధాలు

ద్వారబంధాలు తెలియక పోతే, దీన్ని ‘గుమ్మాలు’ అని అనువదించవచ్చు.

### దాటిపోయింది

“...గుండా ప్రవేశించు” లేదా, “.. గుండా వెళ్ళు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. ఇది ఏవిధంగా అనువదించబడిందో అనే దానిని “దాటిపోవడం” పదం ఏవిధంగా అనువదించబడిందో అనే దానితో సంబంధపరచాలి.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ఈజిప్టు, ఐగుప్తీయుడు, ఈజిప్టు వారు
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల
- రక్షం
- పన్నా

**48:10**

యేసు పస్కా గొర్రెపిల్లలా ఉన్నాడు. ఆయన ఎన్నడూ పాపం చెయ్యలేదు. కనుక ఆయనలో ఏ దోషమూ లేదు. పస్కాపండుగ సమయంతో ఆయన చనిపోయాడు. యేసునందు విశ్వాసముంచిన వారెవరైనా ఆ వ్యక్తి పాపం కోసం ఆయన రక్తం వెల చెల్లిస్తుంది. దేవుడు తానే ఆ వ్యక్తిని దాటిపోయినట్లుగా ఉంది. ఎందుకంటే దేవుడు ఆ వ్యక్తిని శిక్షించడు.

**మన పస్కా గొర్రెపిల్ల**

అంటే, "మన కొరకై చంపబడిన పస్కా గొర్రెపిల్ల" లేదా, "దేవుడు మనలను దాటి వెళ్ళేలా గొర్రెపిల్ల చంపబడింది" లేక "దేవుడు మనలను తప్పించడానికి గొర్రెపిల్ల వధించబడింది."

**పాపం లేని**

"ఎప్పుడూ పాపం చేయని" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**యేసుని రక్తం**

"పాపుల కోసం మరణించినప్పుడు తను తాను బలిగా చేసుకొన్నాడు" అని అనువదించవచ్చు. ఇక్కడ "రక్తం" పదం అర్థం "మరణం."

**దేవుని శిక్ష ఆ వ్యక్తిని దాటి వెళ్తుంది**

ఈ వాక్యం అర్థం, "దేవుడు ఆ వ్యక్తిని శిక్షించలేదు." "దాటి పోవడం", "పస్కా గొర్రెపిల్ల" పదాల మధ్య సంబంధాన్ని చూపించే పదాన్ని వినియోగిస్తూ అనువాదం చెయ్యాలి. "తప్పించండి" అనే పదం దాటిపోవడం పదంలో వినియోగించినట్లయితే, ఈ వాక్యాన్ని "దేవుడు శిక్షనుండి ఆ వ్యక్తిని తప్పించాడు" అని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పస్కా
- గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- రక్షం
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

## 48:11



దేవుడు ఇశ్రాయేలుతో నిబంధన చేసాడు. ఎందుకంటే వారు తనకు చెందినవారిగా ఉండడానికి ఆయన వారిని ఎంపిక చేసుకొన్నాడు. ఇప్పుడు దేవుడు ప్రతిఒక్కరికోసం ఒక నూతన నిబంధన చేసాడు. ఏ ప్రజాతెగలో ఎవరైనా ఈ నూతన నిబంధనను అంగీకరిస్తే వారు దేవుని ప్రజతో కలుస్తారు. దేవుడు ఇలా చేస్తాడు, ఎందుకంటే వారు యేసునంది విశ్వాసముంచారు.

### ఇశ్రాయేలీయులు దేవుడు ఎన్నుకొన్న ప్రజలు

అంటే, "ఆయన ఎన్నుకొన్న ప్రజలు ఇశ్రాయేలీయులు" లేదా "ఆయన ఎన్నుకొన్న ప్రజలు, ఇశ్రాయేలీయులు."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నిబంధన
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- [\[\[\[rc://\\*/tw/dict/bible/kt/newcovenant\]\]\]](http://www.bible.com/dict/bible/kt/newcovenant)
- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

**48:12**

దేవుని వాక్యాన్ని మహాశక్తితో ప్రకటించిన ప్రవక్త మోషే. అయితే యేసు ప్రవక్తలందరిలో శ్రేష్టుడు. ఆయన దేవుడు. కనుక ఆయన చేసిన సమస్తం, ఆయన మాట్లాడిన ప్రతీ మాట దేవుని కార్యాలు, దేవుని మాటలు. ఈ కారణం చేత యేసు దేవుని వాక్కుగా పిలువబడ్డాడు.

**ఒక గొప్ప ప్రవక్త**

అంటే, "చాలా ముఖ్యమైన ప్రవక్త."

**ఒక గొప్ప ప్రవక్త**

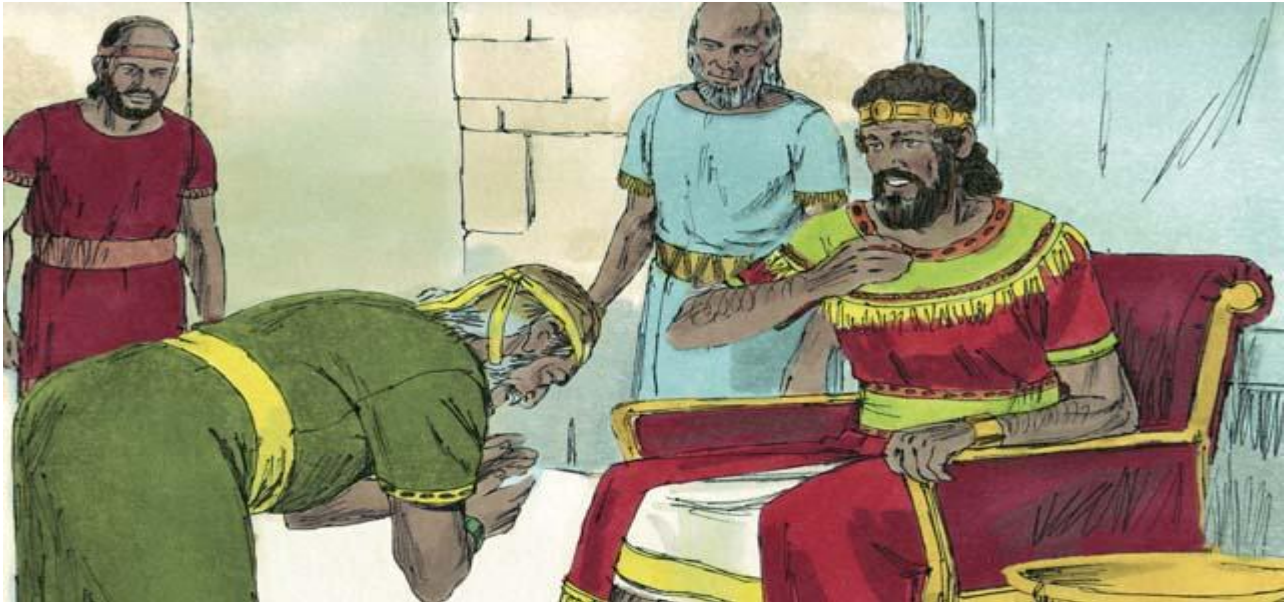
అంటే, "అత్యంత ప్రాముఖ్యమైన ప్రవక్త."

**ఆయనే దేవుని వాక్కు**

అంటే, "ఆయన దేవుని వాక్కు అని పిలువబడ్డాడు" ఎందుకంటే ఆయన దేవుని స్వభావాన్ని వెల్లడిచేస్తున్నాడు. ఇతర ప్రవక్తలు దేవుడు వారికిచ్చిన సందేశాన్ని బోధించారు, అయితే ప్రభువైన యేసు ఆయన బోధలోనూ, చర్యలలోనూ దేవుణ్ణి బయలు పరచాడు.

**అనువాదం పదాలు**

- మోషే
- ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తిని
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**48:13**

దావీదు సంతానంలో ఒకరు దేవుని ప్రజలను శాశ్వతం పాలిస్తాడని దేవుడు దావీదుతో వాగ్దానం చేశాడు. ప్రభువైన యేసు దేవుని కుమారుడు, మెస్సీయ. కనుక శాశ్వతకాలం పాలించడానికి ఆయన దావీదు కుమారుడు.

**సమాచారం**

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- దావీదు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- అవరోహణం, సంతతి వాడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**48:14**

దావీదు ఇశ్రాయేలు రాజు. అయితే ప్రభువైన యేసు సర్వలోకానికి రాజు! ఆయన మరల రాబోతున్నాడు. ఆయన రాజ్యాన్ని నీతితోనూ, సమాధానంతోనూ శాశ్వత కాలం పాలిస్తాడు.

**యావత్ ప్రపంచానికి రాజు**

అంటే, "ప్రతి ఒక్కరి మీద రాజు, ప్రతి దానిమీద రాజు, ప్రతి చోటా రాజు."

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దావీదు
- రాజు, రాచరికం
- ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

ఆదికాండం 1-3; 14, 22, నిర్గమ 12, 20; 2 సమూయేలు 7; హెబ్రీ 3:1-6, 4:14-15:10, 7:1-8:13, 9:11-10:18; ప్రకటన 21 నుండి బైబిలు కథ

## 49. దేవుని నూతన నిబంధన

49:01



దేవుని నూతన మరయ అనే కన్యకతో ఆమె దేవుని కుమారునికి జన్మనిస్తుందని చెప్పాడు. ఆమె ఇంకా కన్యకగానే ఉంది. అయితే పరిశుద్ధాత్ముడు ఆమెను కమ్ముకొంటాడు, ఆమె గర్భం ధరించేలా చేస్తాడు. ఆమె ఒక కుమారుడిని కనింది. ఆ బిడ్డకు యేసు అను పేరు పెట్టారు. కానుక యేసు దేవుడూ, మానవుడూ కూడా.

### సమాచారం

ఈ చిత్రానికి నోట్సు లేదు

### అనువాదం పదాలు

- కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము
- యేసు తల్లి, మరయ
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**49:02**

తాను దేవుడనని చూపించడానికి యేసు అనేక సూచకక్రియలు చేసాడు. ఆయన నీటి మీద నడిచాడు, తుఫానులు ఆపాడు. రోగులనేకులను ఆయన బాగు చేసాడు, అనేకులలో ఉన్న దయ్యాలను పారదోలాడు. చనిపోయిన వారిని తిరిగి లేపాడు. ఐదు రొట్టెలు, రెండు చిన్న చేపలను 5,000 మంది ప్రజలకు సరిపడే ఆహారంగా మార్చాడు.

**దయ్యాలను వెళ్ళగొట్టాడు**

అంటే, "ప్రజలలో నుండి దయ్యాలు బయటకు వచ్చేలా చేసాడు."

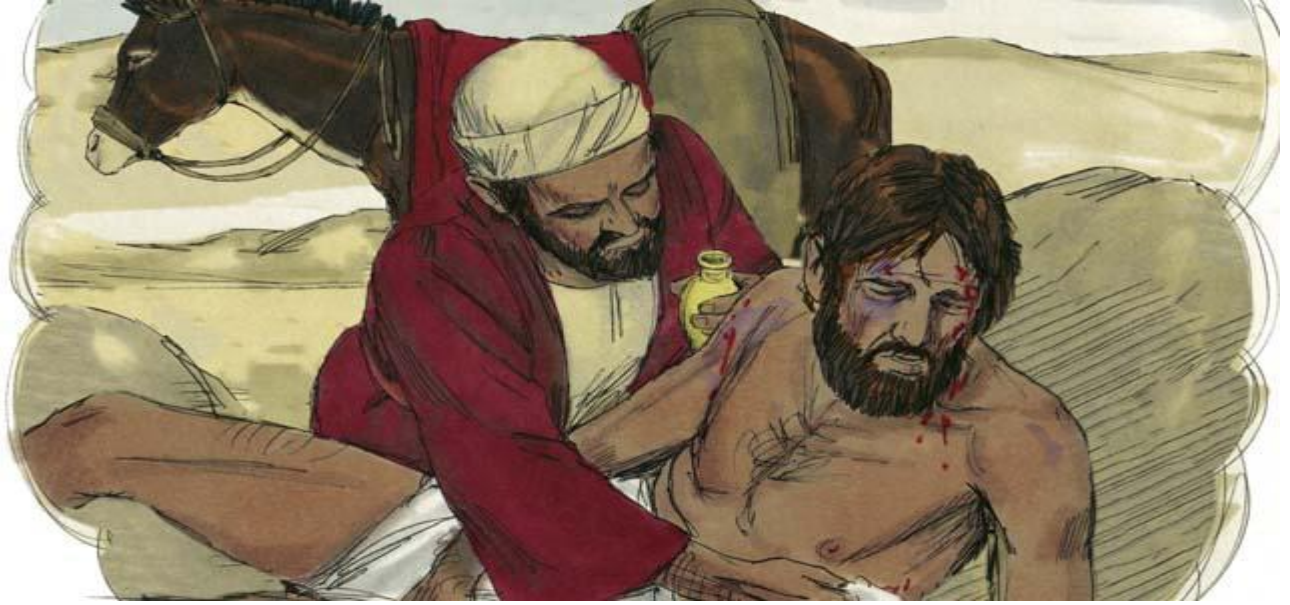
**చనిపోయినవారిని సజీవులుగా లేపాడు**

"చనిపోయిన వారిని తిరిగి సజీవులుగా లేపాడు" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.
- దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అనమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

## 49:03



ప్రభువైన యేసు ఒక గొప్పనాయకుడు కూడా. ఆయన బోధించినదంతా సరియైనదే. ఆయన దేవుని కుమారుడు కనుక ఆయన చెప్పిన దానిని ప్రజలు చెయ్యాలి. ఉదాహరణకు, నిన్ను నీవు ఏవిధంగా ప్రేమించుకొంటున్నావా **అదే విధంగా** పొరుగువారిని ప్రేమించాలి అని ఆయన చెప్పాడు.

### ఓ గొప్ప బోధకుడు

అంటే, "చాలా ప్రాముఖ్యమైన బోధకుడు" లేదా "శ్రేష్ఠమైన బోధకుడు."

### అదే విధంగా

అంటే, "దానంతటిలానే" లేక "అదే మొత్తం" లేక "అదే స్థాయిలో."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- ప్రేమ, ప్రేయమైన

**49:04**



అన్నిటికంటే ఎక్కువగా దేవుణ్ణి ప్రేమించాలని కూడా ఆయన బోధించాడు.

**మీ సంపద**

“మీ డబ్బు” లేదా, “మీ సంపదలు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 49:05



ఈ లోకంలో ఉన్నవాటన్నిటినీ సంపాదించుకోవడం కంటే దేవుని రాజ్యంలో ఉండడం శ్రేష్ఠమైన సంగతి అని యేసు చెప్పాడు, దేవుని రాజ్యంలోనికి ప్రవేశించాలి అంటే దేవుడి నీ పాపాలను క్షమించాలి.

### మీ పాపాల నుండి రక్షించబడడానికి

అంటే, "నీ పాపం విషయంలో శిక్షించబడకుండా రక్షించబడడానికి" లేదా "మీ పాపాల నుండి దేవుడు మిమ్మల్ని రక్షిస్తాడు" లేదా, "మీ పాపం నుండి రక్షణ పొందుకోవడానికి."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

## 49:06



కొందరు యేసును అంగీకరిస్తారని యేసు చెప్పాడు. దేవుడు వీరిని క్షమిస్తాడు. అయితే కొందరు ఆయనను అంగీకరించరు. కొందరు మంచి నేలలా ఉంటారని యేసు చెప్పాడు. ఎందుకంటే యేసును గురించిన సువార్త వారు అంగీకరిస్తారు, దేవుడు వారిని రక్షిస్తాడు. దేవుని వాక్యం ఒక త్రోవలో పడిన విత్తనం లాంటిది. అయితే అక్కడ ఏమీ మొలవదు. ప్రజలు యేసును గురించిన సువార్తను తృణీకరిస్తారు. ఆయన రాజ్యంలో ప్రవేశించడానికి నిరాకరిస్తున్నారు.

## ఇతరులు పొందరు

అంటే, "ఇతరులు ఆయనను పొందుకోరు కాబట్టి వారు రక్షింపబడలేరు."

## దేవుని వాక్కు విత్తనం

"దేవుని వాక్కుతో పోల్చి గలిగిన విత్తనం" అని దీనిని అనువదించవచ్చు. ఈ మాట దేవుని వాక్కుకీ, విత్తనానికీ పోలికను ఏర్పరుస్తుంది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- మంచి వార్త, సువార్త
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

## 49:07



దేవుడు పాపులను ప్రేమిస్తున్నాడని యేసు బోధిస్తున్నాడు. ఆయన వారిని క్షమించడానికి కోరుతున్నాడు. వారిని ఆయన కుమారులుగా చేసుకోడానికి ఇష్టపడుతున్నాడు.

### సమాచారం

ఈ చటానికి నోట్సు లేదు

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన



## 49:08



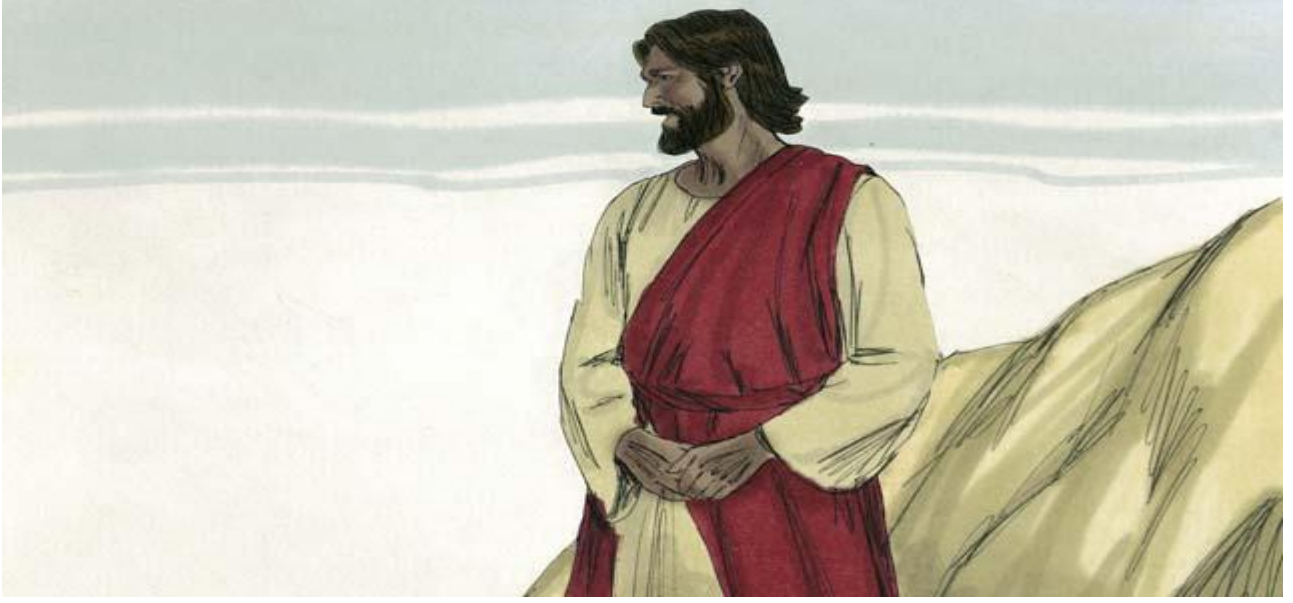
దేవుడు పాపాన్ని ద్వేషిస్తున్నాడని కూడా యేసు చెప్పాడు. ఆదాము, హవ్వ పాపం చేసారు కనుక వారి సంతానం యావత్తూ కూడా పాపం చేసింది. ఈ లోకంలో ఉన్న ప్రతి వ్యక్తి పాపం చేసినవాడే. దేవునికి దూరంగా ఉన్నారు. ప్రతి ఒక్కరూ దేవునికి శత్రువులుగా ఉన్నారు.

### దేవుని నుండి వేరు చేయబడినది

“దేవునితో కలిసి ఉండలేనిది” లేదా, “దేవుని చెంతకు రాలేనిది” లేదా, “దేవునితో సంబంధం కలిగియుండలేనిది” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- ఆదాము
- హవ్వ
- అవరోహణం, సంతతి వాడు

**49:09**

అయితే లోకంలో ఉన్నవారినందరినీ ఈ విధంగా ప్రేమిస్తున్నాడు. ఆయన తన ఏకైక కుమారుణ్ణి ఈ లోకానికి ఇచ్చాడు, ఆయనయందు విశ్వాసముంచు ప్రతివాడునూ నశింపక నిత్యజీవం పొందేలా ఆయనను ఈ లోకానికి అప్పగించాడు.

**తన ఒక్క కుమారుడిని ఇచ్చాడు**

“తన ఒక కుమారుడిని లోకం పాపాల కోసం బలిగా అర్పించాడు” లేదా, “మన పాపాల కోసం దేవుడు తన ఏకైక కుమారుడిని బలిగా ఇచ్చాడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**నమ్మిన ప్రతివానికి**

“నమ్మిన ఎవరైనా” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**యేసుని విశ్వసించిన వారు తమ పాపాల విషయంలో శిక్షింపబడరు, అయితే దేవునితో నిత్యం జీవిస్తారు**

“ఎవరైనా యేసుని విశ్వసించినప్పుడు, దేవుడు వారి పాపాలకై వారిని శిక్షింపడు, అయితే దేవునితో కలిసి శాశ్వతం ఉండడానికి అనుమతిస్తాడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రేమ, ప్రీయమైన
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

**49:10**

నీవు చనిపోవడానికి అర్హుడవు. ఎందుకంటే నీవు పాపం చేసావు. దేవుడు నీ విషయంలో కోపంగా ఉండడం సరియైనదే. దానికి బదులు ఆయన యేసు విషయంలో కోపాన్ని చూపించాడు. సిలువ మీద యేసును బలిగా అర్పించడం ద్వారా దేవుడు యేసును శిక్షించాడు.

**నీ పాపం కారణంగా**

“నువ్వు పాపం చేసావు కాబట్టి” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. దీనిని స్పష్టంగా చెయ్యడం కోసం ఇది మనుష్యులందరి కోసం మాట్లాడుతుంది, కొన్ని భాషలలో మరింత స్పష్టంగా ఉండడం కోసం ఈ వాక్యాన్ని “మనుష్యులందరూ పాపం చేసారు కాబట్టి, వారు నేరారోపణ స్వభావంతో ఉంటారు. వారు మరణానికి అర్హులు.”

**దేవుడు కోపంగా ఉండాలి**

“దేవుడు కోపంగా ఉండడం సరియైనదే” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**ఆయన కోపాన్ని కుమ్మరించాడు..**

అంటే, “తన కోపాన్ని..వైపుకు మళ్ళించాడు” లేదా “ఆయన తన కోపాన్నంతటినీ..ఉంచాడు” లేదా “కేవలం దానితోనే కోపంగా ఉన్నాడు.”

**మీ శిక్షను పొందుకొన్నారు**

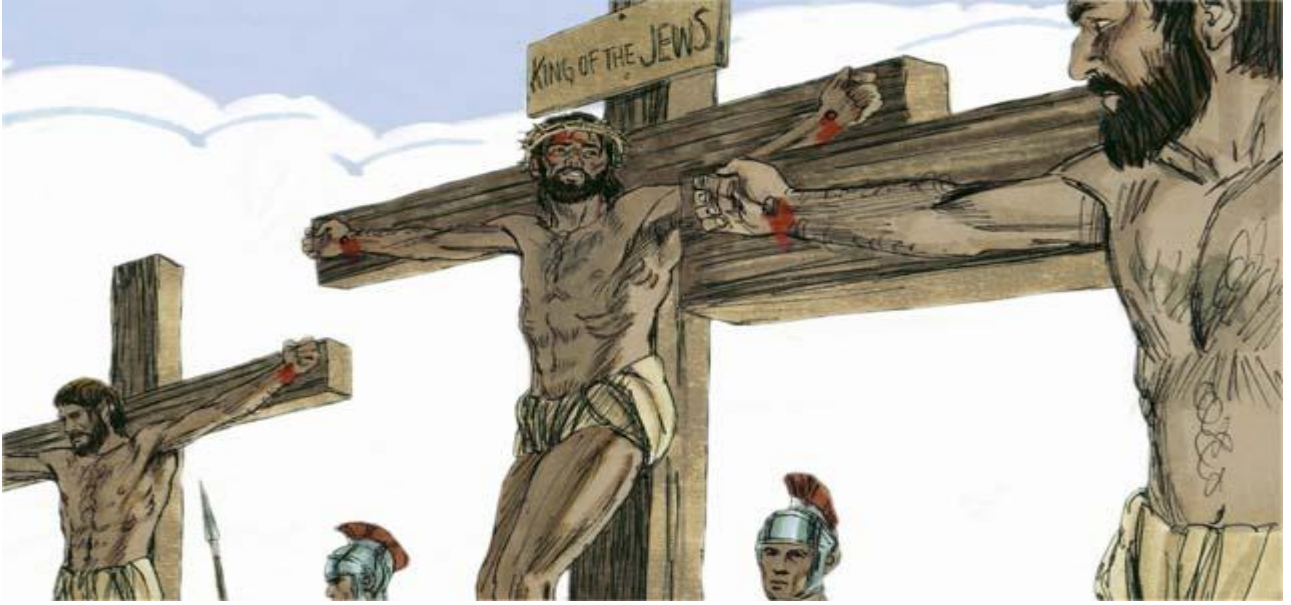
“మీకు బదులుగా శిక్షింపబడ్డాడు” లేదా, “నీ పాపం కోసం శిక్షింపబడ్డాడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. దీనిని మరింత స్పష్టంగా చెప్పాలంటే, ఇది అందరికీ అన్వయిస్తుంది. “ప్రతి ఒక్కరి పాపం కోసం శిక్షించబడ్డాడు” అని అనువదించవచ్చు

**అనువాదం పదాలు**

- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- అపరాధ భావం, దోషం
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సిలువ
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని

## 49:11



ప్రభువైన యేసు ఎన్నడూ పాపం చెయ్యలేదు. అయితే దేవుడు ఆయనను శిక్షించేలా ఇష్టపడ్డాడు. మరణించడానికి ఆయన అంగీకరించాడు. ఈ విధంగా మన పాపాలూ, లోకంలో ఉన్న మనుష్యులందరి పాపాలు తీసివేయడానికి ఆయన సంపూర్ణమైన బలిఅర్పణగా ఉన్నాడు. ప్రభువైన యేసు తనను తాను దేవునికి అర్పించుకొన్నాడు. కనుక దేవుని ఏ పాపాన్నైనా క్షమించగలడు. భయంకర పాపాలు అయినా ఆయన క్షమించగలడు.

### దూరంగా తీసివేయడం

అంటే, "శిక్షను తొలగించడం" లేదా "దానికోసం శిక్షను తొలగించడం." ప్రభువైన యేసు బలియాగం దేవుడు మన పాపాన్ని అది ఎన్నటికీ ఉనికిలో లేనట్టుగా చూచేలా చేస్తుంది.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- బలి, బలులు, అర్పణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన

## 49:12



నీవు ఎంత మంచి కార్యాలు చేసినా దేవుడు నిన్ను క్షమించేలా చెయ్యవు. దేవునితో స్నేహితునిగా మారడానికి నువ్వు ఏమీ చెయ్యలేవు. దానికి బదులు ప్రభువైన యేసు దేవుని కుమారుడనీ, **నీకు బదులుగా** సిలువలో చనిపోయాడనీ, దేవుడాయనను మృతులలోనుండి తిరిగి లేపాడనీ నీవు విశ్వాసించినట్లయితే దేవుడు నీ పాపాన్ని క్షమిస్తాడు.

### మంచి పనులు మిమల్ని రక్షించలేవు

అంటే, “మంచి కార్యాలు చెయ్యడం నీ పాపాల నుండి రక్షించలేవు” లేదా “నీ పాపాల శిక్షనుండి నిన్ను నీవు రక్షించుకోడానికి చాలిన ఏదైనా మంచికార్యాన్ని నీవు చెయ్యలేవు.”

### పాపాలను కడిగి వేయడం

అంటే, “మీ పాపాలను పూర్తిగా తీసివేయడం” లేదా, “మీ పాపాలను తీసివేసి మిమల్ని పరిశుద్ధ పరచడం.” దేవుడు ప్రజల పాపాలను సంపూర్ణంగా తొలగించడం ద్వారా దేవుడు వారి ఆత్మలో శుద్ధి చెయ్యడం గురించి ఇది మాట్లాడుతుంది. ఇది భౌతిక శుద్ధి గురించి మాట్లాడడం లేదు.

### నీకు బదులుగా

అంటే, “నీ స్థానంలో.”

### సజీవుడిగా తిరిగి లేపాడు

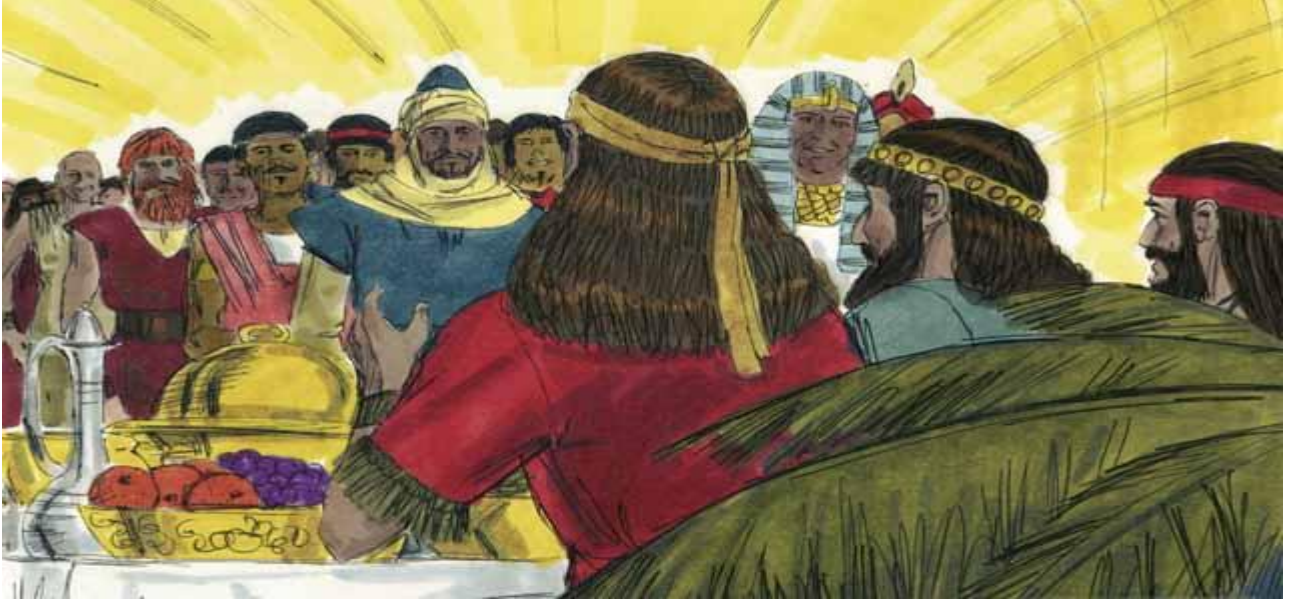
“తిరిగి సజీవుడిగా చేసాడు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- సీలువ
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

## 49:13



ప్రభువైన యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచి ఆయనను ప్రభువుగా అంగీకరించిన వారిని దేవుడు రక్షిస్తాడు. ఆయన యందు విశ్వాసముంచని వారిని దేవుడు క్షమించడు. నీవు ధనవంతుడవైనా, పేదవాడివి అయినా, పురుషుడు లేక స్త్రీ అయినా, ముసలి వాడవు లేక యవనస్థుడవైనా, ఎక్కడ నివసిస్తున్నా వ్యత్యాసం లేదు. దేవుడు నిన్ను ప్రేమిస్తున్నాడు, నీవు యేసు నందు విశ్వాసముంచాలని ఆయన కోరుతున్నాడు. ఆయన నీ స్నేహితుడు కావాలని ఆయన కోరుతున్నాడు.

### ఆయన మీతో దగ్గర సంబంధం కలిగియుండగలడు

“నీవు ఆయన బిడ్డవు అయ్యేలా” లేదా “ఆయన స్నేహితునిగా అగునట్లు” లేదా “ఆయనకు చెందినవాడవుగా ఉండేలా.”

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- ప్రేమ, ప్రేయశైన



**49:14**

నీవు ఆయన యందు విశ్వాసముంచి, బాప్తిస్మం పొందాలని యేసు నిన్ను పిలుస్తున్నాడు. ప్రభువైన యేసు మెస్సీయ అని నీవు విశ్వసిస్తున్నావా? ఆయనే దేవుని ఏకైక కుమారుడని నమ్ముతున్నావా? నీవు పాపి అని దేవుని శిక్షకు పాత్రుడవనీ నమ్ముతున్నావా? నీ పాపాలు తీసివేయడానికి యేసు సిలువలో చనిపోయాడని నీవు విశ్వసిస్తున్నావా?

**ఆయనలో విశ్వాసముంచండి**

“ఆయనలో విశ్వాసముంచండి” లేదా, “నిన్ను రక్షించడానికి ఆయనలో విశ్వాసముంచు” లేదా “ఆయనకు నీ పూర్తి జీవితం అర్పించు.”

**బాప్తిస్మం పొందండి**

“మీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడానికి ఒకరిని చూసుకోండి” లేదా, “వారు మీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వనివ్వండి” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**దానిని విశ్వసించండి**

“దానిని గుర్తించండి” లేదా, “దానిని ఒప్పుకోండి” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

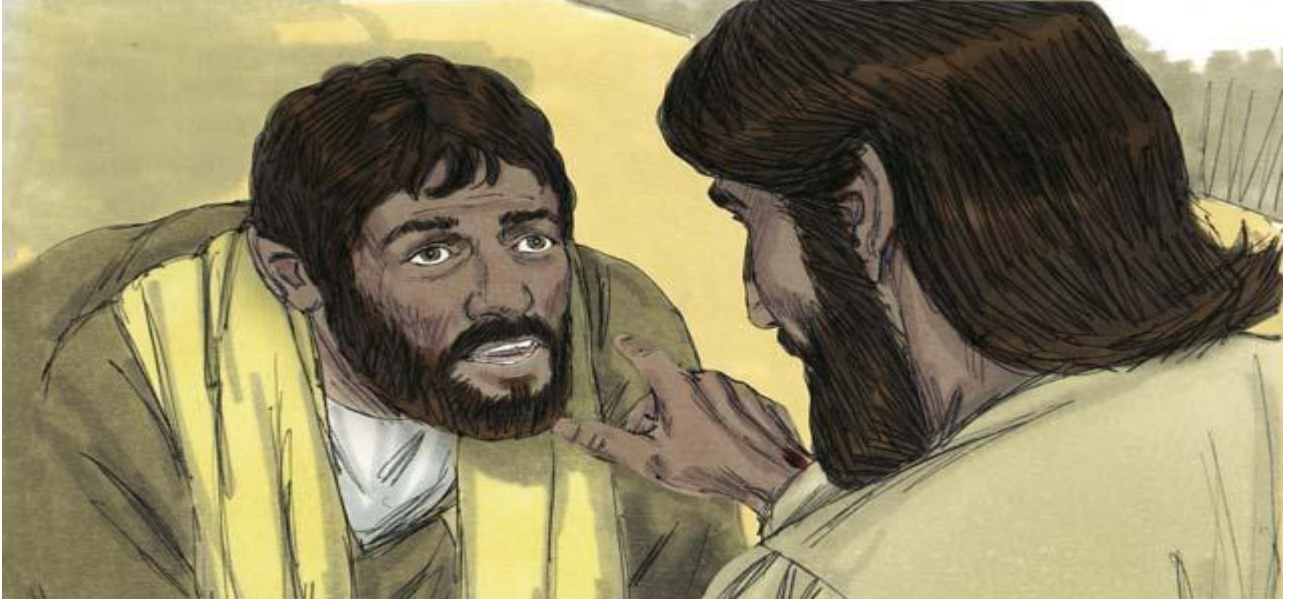
**తీసి వేయడం**

49:11 లో వివరణ చూడండి.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షింపబడుట, శిక్ష, శిక్షింపబడని
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- సీలువ

**49:15**

యేసు నీ కోసం చేసినదానిని నీవు విశ్వసించినట్లయితే నీవు క్రైస్తవుడవు! సాతాను తన చీకటి రాజ్యంలో నీ మీద పాలన చెయ్యడు. ఆయన వెలుగు రాజ్యంలో నీ మీద ఆయన ఇప్పుడు పరిపాలన చేస్తున్నాడు. మీరింతకుముందు చేస్తున్న పాపం చెయ్యకుండా దేవుడు నిన్ను ఆపాడు. నీకు ఒక నూతనమైన సరియైన జీవన విధానాన్ని ఆయన నీకు అనుగ్రహించాడు.

**సాతాను చీకటి రాజ్యం**

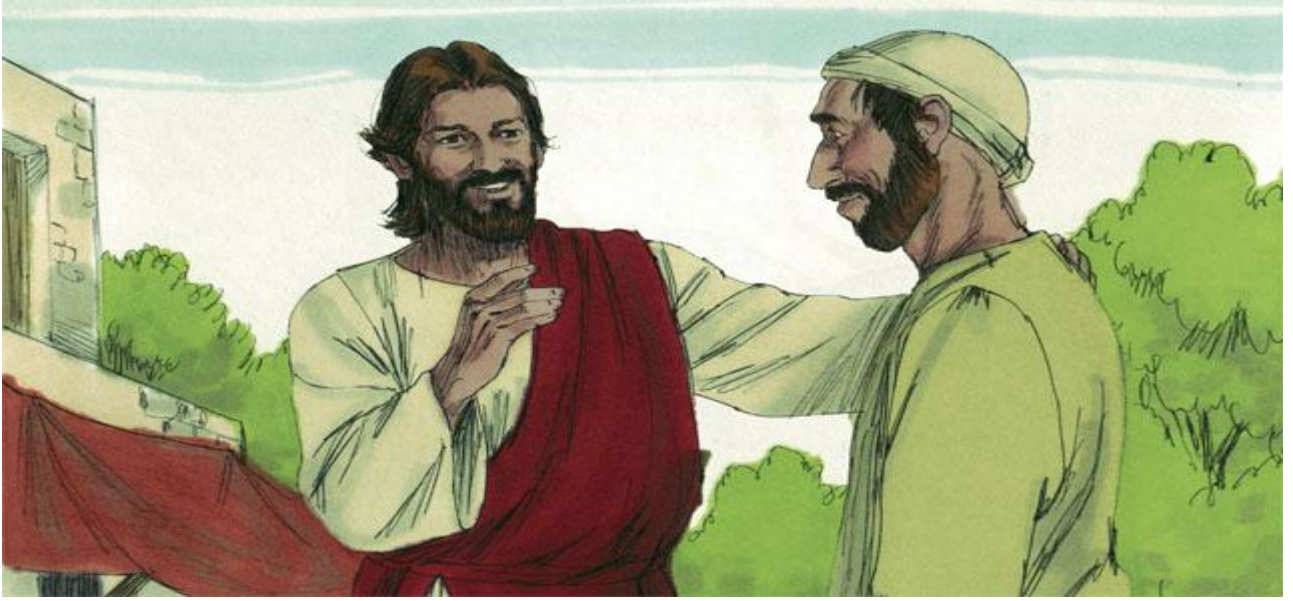
ఇక్కడ వాడబడిన "చీకటి" పదం పాపాన్ని సూచిస్తుంది, దుష్టమైన సమస్యాన్ని సూచిస్తుంది. "మనుష్యుల మీద సాతాను పాలన, అది చీకటిలా ఉంది" అని అనువదించవచ్చు.

**దేవుని వెలుగు రాజ్యం**

ఇక్కడ "వెలుగు" పదం దేవుని పరిశుద్ధతనూ, ఆయన మంచితనాన్ని సూచిస్తుంది. "మనుష్యుల మీద దేవుని నీతిమంతమైన పాలన వెలుగులా ఉంది." దుర్మర్గత చీకటిగానూ, మంచితనం వెలుగుగానూ బైబిలు ఎప్పుడూ చెపుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రైస్తవుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

**49:16**

నీవు క్రైస్తవుడైతే దేవుడు నీ పాపాలను క్షమించాడు, ఎందుకంటే ప్రభువైన యేసు చేసిన కార్యాన్ని బట్టి ఆయన నిన్ను క్షమించాడు. ఇప్పుడు దేవుడు నిన్ను తన శత్రువులా కాదు స్నేహితునిగా యెంచుతాడు.

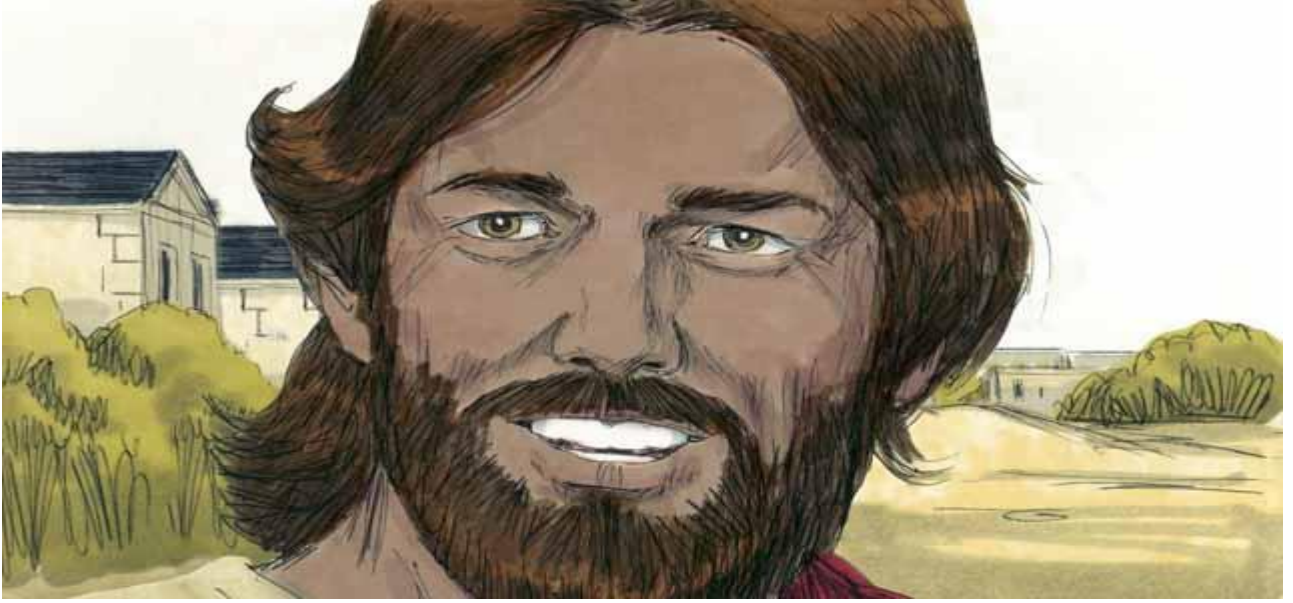
**మీరు ఇలా అని యెంచుతున్నాడు**

అంటే, "నీ గురించి ఇలా ఆలోచిస్తున్నాడు" లేక "నిన్ను ఇలా తలస్తున్నాడు" లేక "నిన్ను పిలుస్తున్నాడు."

**అనువాదం పదాలు**

- క్రైస్తవుడు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

## 49:17



నీవు దేవుని స్నేహితుడవూ, ప్రభువైన యేసు సేవకుడిగా ఉన్నట్లయితే యేసు నీకు బోధించినదానికి నీవు విధేయత చూపించడానికి ఇష్టపడతావు. నీవు క్రైస్తవ విశ్వాసివి అయినప్పటికీ నీవు పాపం చేసేలా సాతాను నిన్ను సాధిస్తాడు. అయితే దేవుడు దేనిని చేస్తానని చెప్పతాడో దానినే చేస్తాడు. నీవు నీ పాపాలను ఒప్పుకున్నట్లయితే ఆయన నిన్ను క్షమిస్తానని ఆయన చెబుతున్నాడు. పాపానికి వ్యతిరేకంగా పోరాడడానికి శక్తిని ఇస్తాడు.

### పాపం చెయ్యడానికి శోధించబడడం

అంటే, "పాపం అంటే తప్పు అని నీకు తెలిసినా పాపం విషయంలో శోధించబడడం."

### నమ్మకస్తుడు

ఈ వాక్యంలో దీనికి అర్థం దేవుడు "ఆయన వాగ్దానాలను నెరవేరుస్తాడు."

### పాపాలను ఒప్పుకోండి

"మీరు చేసిన తప్పును దేవుని వద్ద ఒప్పుకోండి" అని దేనిని అనువదించవచ్చు.

### పాపానికి వ్యతిరేకంగా పోరాడడానికి ఆయన మీకు శక్తినిస్తాడు.

అంటే, "పాపాన్ని తిరస్కరించడానికి ఆయన మీకు ఆత్మీయ శక్తినిస్తాడు."

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- లోబడుట, పాటించుట
- క్రైస్తవుడు

- శోధించు, శోధన
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన

**49:18**

దేవుని వాక్యాన్ని అధ్యయనం చెయ్యాలనీ, ప్రార్థన చెయ్యాలనీ దేవుడు చెప్పాడు. ఇతర క్రైస్తవ విశ్వాసులతో కలిసి మీరు దేవున్ని ఆరాధించాలని ఆయన చెప్పాడు. ప్రభువైన యేసు నీకు చేసిన దానిని ఇతరులతో పంచుకోవాలి అని ప్రభువు నీకు చెప్పాడు. ఈ కార్యాలన్నిటినీ చేస్తే నీవు ఆయనకు బలమైన స్నేహితుడవు అవుతావు.

**ఆయనతో లోతైన సంబంధం కలిగియుండడానికి**

“ఆయనను ఎక్కువగా ప్రేమించడానికి” లేదా, “ఆయనను ఎక్కువగా తెలుసుకోవడానికి” లేదా, “ఆయనకు ఎక్కువ నమ్మకస్తులవ్వడానికి” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**...నుండి బైబిలు కథ**

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- ప్రార్థించు, ప్రార్థన
- దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు
- ఆరాధన
- క్రైస్తవుడు

రోమా 3:21-26; 5:1-11; యోహాను 3:16; మార్కు 16:16; కొలొస్సీ 1:13-14; 2 కొరింథు 5:17-21; 1 యోహాను 1:5-10 నుండి బైబిలు కథ

## 50. యేసు తిరిగిరావడం

50:01



2,000 సంవత్సరాలుగా ప్రపంచవ్యాప్తంగా మనుష్యులు అనేకులు మెస్సీయ యేసును గురించిన బోధ వింటున్నారు. సంఘం అనుదినం వృద్ధిచెందుతుంది. లోకాంతంలో ప్రభువు తిరిగి రాబోతున్నాడని వాగ్దానం చేసాడు. ఆయన ఇంకా రాకపోయినప్పటికీ ఆయన తన వాగ్దానాన్ని నెరవేరుస్తాడు.

### సంఘం పెరుగుతూ ఉంది

“ప్రపంచం చుట్టూ ఉన్న సంఘాలలో ప్రజల సంఖ్య పెరుగుతూ ఉంది” లేదా, “యేసులో విశ్వాసుల సంఖ్య పెరుగుతూ ఉంది” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### లోకం అంతంలో

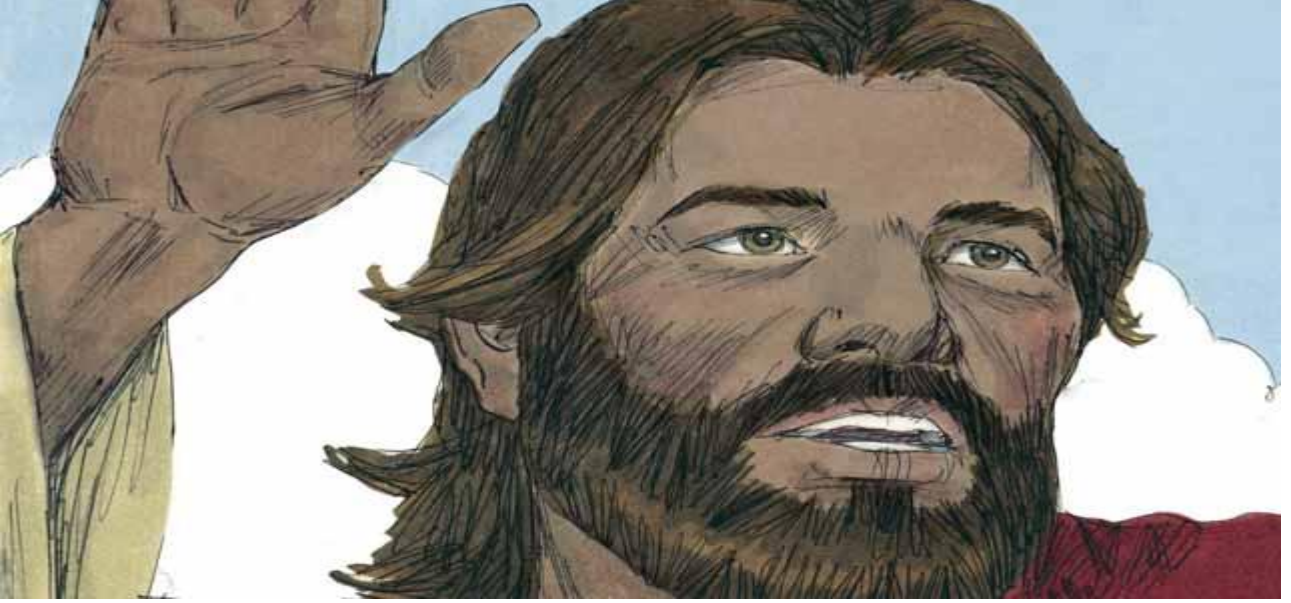
ప్రస్తుత ప్రపంచం అంతానికి రావడానికి ముందు” లేక “ఈ లోకం చివరి రోజుల్లో.”

### అనువాదం పదాలు

- మంచి వార్త, సువార్త
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- సంఘం, సంఘం
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన



## 50:02



ప్రభువైన యేసు రాకడకోసం మనం ఎదురు చూస్తుండగా ఆయనను ఘనపరచే పరిశుద్ధ జీవితం జీవించాలని ప్రభువు కోరుతున్నాడు. ఆయన రాజ్యం గురించి ఇతరులకు చెప్పాలని కూడా కోరుతున్నాడు. యేసు ఈ భూమి మీద జీవించినప్పుడు ఆయన ఇలా చెప్పాడు, "సమస్త దేశాలలో ప్రతి ఒక్కరికీ నా శిష్యులు దేవుని రాజ్యమును గురించిన సువార్తను ప్రకటిస్తారు, అప్పుడు అంతం వచ్చును."

## అంతం వస్తుంది

"లోకం అంతం వస్తుంది" లేక "ఈ లోకం అంతం సంభవిస్తుంది" లేక "ప్రస్తుత లోకం అంతం అవుతుంది." అని ఈ వాక్యాన్ని అనువదించవచ్చు.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన
- మంచి వార్త, సువార్త

**50:03**

అనేక ప్రజా గుంపులు ఇంకా యేసును గురించి వినలేదు. ఆయన పరలోకానికి వెళ్ళడానికి ముందు, సువార్త వినని వారికి సువార్తను ప్రకటించాలని ఆయన తన శిష్యులతో చప్పాడు. ఆయన ఇలా ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు, “సమస్త దేశాలను వెళ్ళండి, సమస్త జనులను శిష్యులనుగా చెయ్యండి!”, “కొత్త విస్తారంగానూ సిద్ధంగానూ ఉంది!”

**శిష్యులను చెయ్యండి**

“ప్రజలు నా శిష్యులు అవ్వడంలో సహాయం చెయ్యండి” అనే అర్థం ఈ వాక్యానికి ఉంది.

**పొలాలు పంట కోతకు సిద్ధంగా ఉన్నాయి.**

“వారు దేవుని వద్దకు తీసురాబడడానికి పొలాలు పంటతో సిద్ధంగా ఉన్నట్లు ఉన్నారు” లేదా “కూర్చబడడానికి వారు సిద్ధంగా ఉన్నారు, కోతకు సిద్ధంగానూ సమకూర్చబడడానికి సిద్ధంగా ఉన్న పొలంలా ఉన్నారు.”

**పొలాలు**

ఈ వాక్యంలో “పొలాలు” అనే మాట లోకంలోని ప్రజలను సూచిస్తుంది.

**పరిపక్వం**

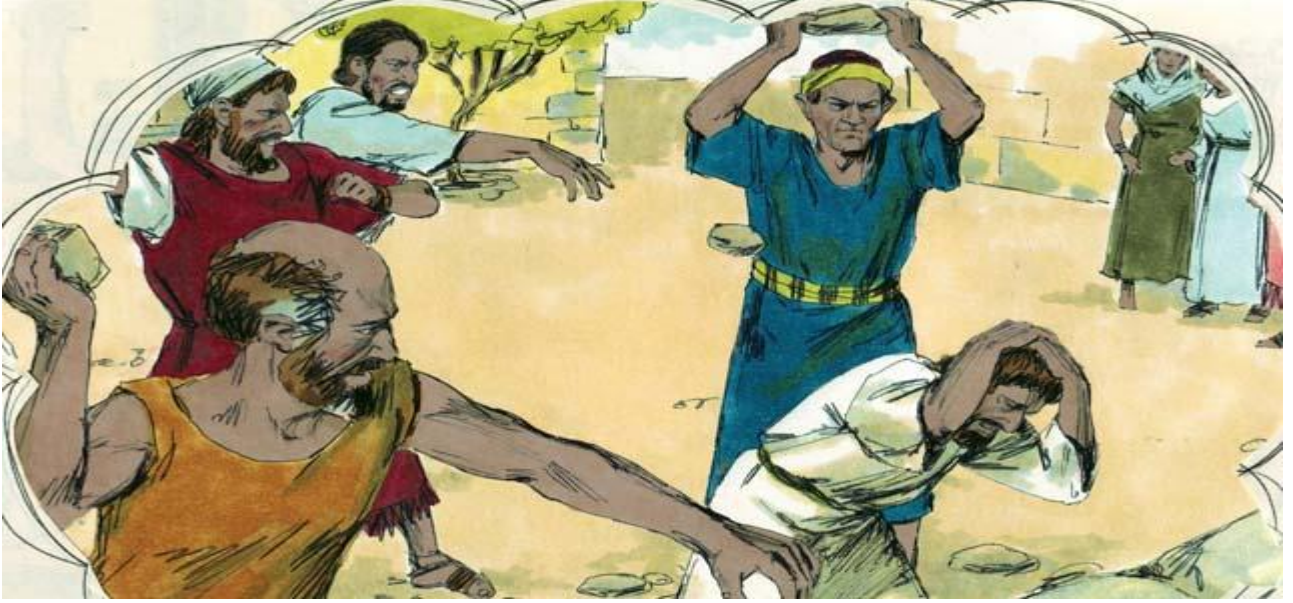
“పరిపక్వం” పదం ఇక్కడ యేసుని విశ్వసించడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారని తెలియజేస్తుంది.

**పంట**

“పంట” పదం ఇక్కడ వారికి యేసును గురించి చెప్పడం ద్వారా మనుష్యులను దేవుని వద్దకు తీసుకొని వచ్చే కార్యం.

## అనువాదం పదాలు

- ప్రజలు, ప్రజా గుంపు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన
- క్రైస్తవుడు
- మంచి వార్త, సువార్త
- శిష్యుడు, శిష్యులు

**50:04**

యేసు ఇలా కూడా చెప్పాడు, "ఒక దాసుడు అతని యజమానుని కంటే గొప్పవాడు కాదు. ఈ లోకంలో ఘనులైనవారు నన్ను ద్వేషించారు. వారు మిమ్మును కూడా శ్రమలపాలు చేస్తారు. నా నిమిత్తం మిమ్మల్ని చంపుతారు. ఈ లోకంలో మీకు శ్రమ కలుగుతుంది. అయితే ధైర్యం తెచ్చుకోండి, ఎందుకంటే నేను ఈ లోకాధికారి సాతానును జయించి యున్నాను. అంతము వరకు నమ్మకముగా ఉన్న యెడల దేవుడు మిమ్మును రక్షిస్తాడు.

**....కన్నా ఎక్కువ కాదు**

అంటే, "... కన్నా ముఖ్యమైనది కాదు" లేదా, ఈ విషయంలో "దాని కన్నా ముందుగా పరిష్కరించబడలేదు."

**నా కారణంగా**

అంటే, "నువ్వు నాకు విధేయత చూపిన కారణంగా" లేదా "మనుష్యులకు నా గురించి బోధించావు కాబట్టి" లేదా "మీరు నాకు చెందినవారు కాబట్టి."

**ఈ లోకంలో**

"ఈ జీవిత సమయంలో" అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**నాకు నమ్మకస్తులుగా ఉండండి**

అంటే, "నాకు విధేయత చూపుతూ ఉండండి."

**అంతం వరకు**

అంటే, "మీ జీవితం అంతం వరకూ."

## నిన్ను రక్షిస్తాడు

ఈ పదం హానినుండి భౌతిక విడుదల కంటే ఆత్మీయ రక్షణను సూచిస్తుంది. అనేకమంది విశ్వాసులు చంపబడతారు, శ్రమల పాలవుతారు అని ఇంతకు ముందే చెప్పబడింది.

## అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన
- రక్షించు, రక్షించబడ, సురక్షిత, రక్షణ

**50:05**

లోకం అంతమైనప్పుడు మనుష్యులకు ఏమి జరుగుతుందో చెప్పడానికి యేసు ఒక ఉపమానం చెప్పాడు. ఆయన ఇలా చెప్పాడు, “ఒక మనుష్యుడు తన పొలములో మంచి విత్తనాన్ని నాటాడు. ఆయన నిద్రపోతున్నప్పుడు అతని శత్రువు వచ్చి గోధుమ మొక్కలలో కలుపు మొక్కలను నాటి వెళ్ళిపోయాడు.

**మంచి విత్తనం**

ఇది గోధుమ విత్తనం. ఇటువంటి విత్తనం మీ భాషా ప్రాంతంలో తెలియకపోతే “విత్తనం” అనే సాధారణ పదం వినియోగించడం మంచిది. సాధారణ పదం లేకపోతే ఉదాహరణకు “బియ్యం లాంటి విత్తనం” అని తెలిసిన పదాన్ని యెంచుకోవడం అవసరం.

**కలుపు విత్తనాలు**

నాటిన కలుపు విత్తనాలు పొడవైన గడ్డిలా పెరుగుతాయి అయితే వాటిని తినలేము. అవి నిరుపయోగమే.

**గోధుమలు**

అంటే, “గోధుమ గింజలు.” గోధుమ విత్తనం ఒక పొడవాటి గడ్డిలా పెరిగే విత్తనం. ప్రజలు ఆహారం కోసం దీనిని వినియోగిస్తారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- శిష్యుడు, శిష్యులు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

## 50:06



“మొక్కలు పెరిగినప్పుడు, ఆ మనుష్యుని సేవకులు వచ్చి ఆయనతో, “యజమానుడా, నీవు నీ పొలములో మంచి విత్తనాలను నాటావు, అయితే వాటిలో కలుపు మొక్కలు ఉన్నాయి” అని అన్నారు. దానికి యజమాని ఇలా జవాబిచ్చాడు, “కేవలం నా శత్రువులు మాత్రమే వాటిని నాటాలని కోరాడు, వాటిని వాడే నా టిఉంటాడు.”

### సమాచారం

యేసు కథ చెప్పడం కొనసాగించాడు.

### శత్రువు వాటిని నాటి ఉండవచ్చు.

వీలైతే, చెపుతున్న వాడు ఇది జరగడం చూడలేదని సూచించే విధంగా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన

## 50:07



“సేవకులు యజమానితో ఇలా అడిగారు, ‘మేము కలుపు మొక్కలను పెరికివేయవచ్చునా?’ అందుకు యజమాని, “వద్దు, మీరు అలా చేస్తే వాటితో పాటు గోధుమలను కూడా పెరికి వేస్తారు. పంట కాలం వరకూ ఎదురు చూడండి. అప్పుడు కలుపు మొక్కలను ఒక చోట సమకూర్చండి, వాటిని కాల్చివేయండి. అయితే గోధుమ పంటని నా కొట్లలో సమకూర్చండి.”

## సమాచారం

యేసు కథ చెప్పడం కొనసాగించాడు

## మీరు గోధుమలు కూడా పెల్లగిస్తారు

అంటే, “ప్రమాదపశాత్తు గోధుమను కూడా పెల్లగిస్తారు.” కొత్త గోధుమ మొక్కలను కలుపు మొక్కలనుండి గుర్తించడం చాలా కష్టం, గోధుమ మొక్కలతో కాకుండా కలుపు మొక్కలను తీసివేయడం కష్టం.

## పంట కోసేంత వరకూ

అంటే, “గోధుమ కోతకు సిద్ధమయ్యే సమయం వచ్చేవరకూ” లేదా, “గోధుమ పంట కోసేదాకా ఎదిగేంత వరకూ.”

## గోధుమ పంట

అంటే, “పంట కొచ్చిన గోధుమ గింజలు.”

## కొట్లు

గోధుమ పంట కోసిన తరువాత నిల్వ ఉంచే భవనాలను ఈ పదం సూచిస్తుంది. ఈ పదాన్ని “గిడ్డంగి” అని కూడా పిలువవచ్చు.



## అనువాదం పదాలు

- సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ
- అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

## 50:08



ఆ కథనంలోని అర్థాన్ని శిష్యులు తెలుసుకోలేదు. కనుక యేసు వారికి అర్థపరచాడు. ప్రభువు ఇలా చెప్పాడు, “మంచి విత్తనాన్ని విత్తువాడు ప్రభువైన యేసుక్రీస్తును సూచిస్తుంది, పొలం లోకాన్ని చూపుతుంది. మంచి మొక్కలు దేవుని రాజ్య ప్రజలను సూచిస్తుంది.”

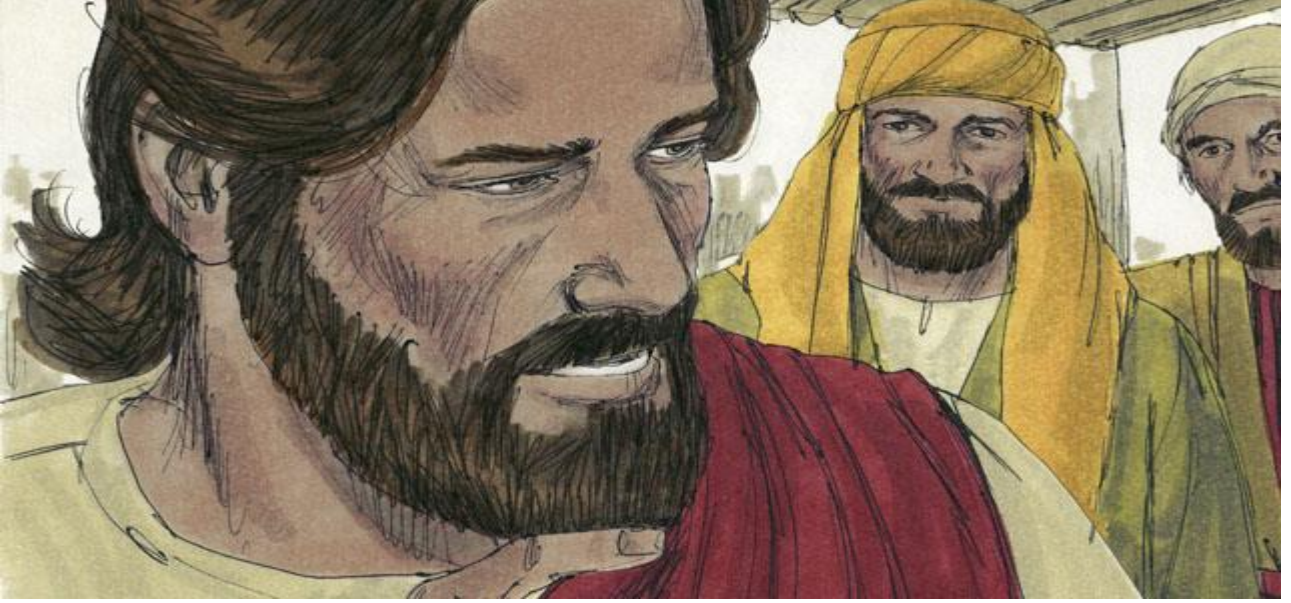
### దేవుని రాజ్య ప్రజలు

“దేవుని అధికారం కింద నివసిస్తున్న ప్రజలు” లేదా, “దేవుని పాలనకు లోబడిన ప్రజలు” లేదా, “ దేవునితో తన రాజ్యంలో నివసించే ప్రజలు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- శిష్యుడు, శిష్యులు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్టమైన
- క్రీస్తు, మెస్సీయా
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

## 50:09



“కలుపు మొక్కలు సాతాను చెందిన వ్యక్తులను సూచిస్తుంది, వాడు **దుష్టుడు**. వాడు మనుషులకు శత్రువు, కలుపు మొక్కలను నాటుతాడు. వాడు సాతానును చూపుతాడు. దాని పంట లోక అంతాన్ని సూచిస్తుంది. కోత కోయువారు దేవుని దూతలు.”

### దుష్టునికి చెందినవారు

అంటే, “దుష్టునికి విధేయత చూపేవారు” లేదా, “దుష్టుని చేత పాలించబడేవారు.”

### దుష్టుడు

ఇది సాతానుకు మరో పేరు. “సాతాను” అని దీనిని అనువదించవచ్చు. అయితే “దుష్టుడైన వాడు” అనే పేరు అతని స్వభావాన్ని వివరిస్తుంది.

### దయ్యం

“సాతాను” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### ప్రపంచ అంతాన్ని సూచిస్తుంది

అంటే, “లోకాంతంలో మనుష్యులకు ఏమి జరగబోతున్నదో దానిని సూచిస్తుంది.”

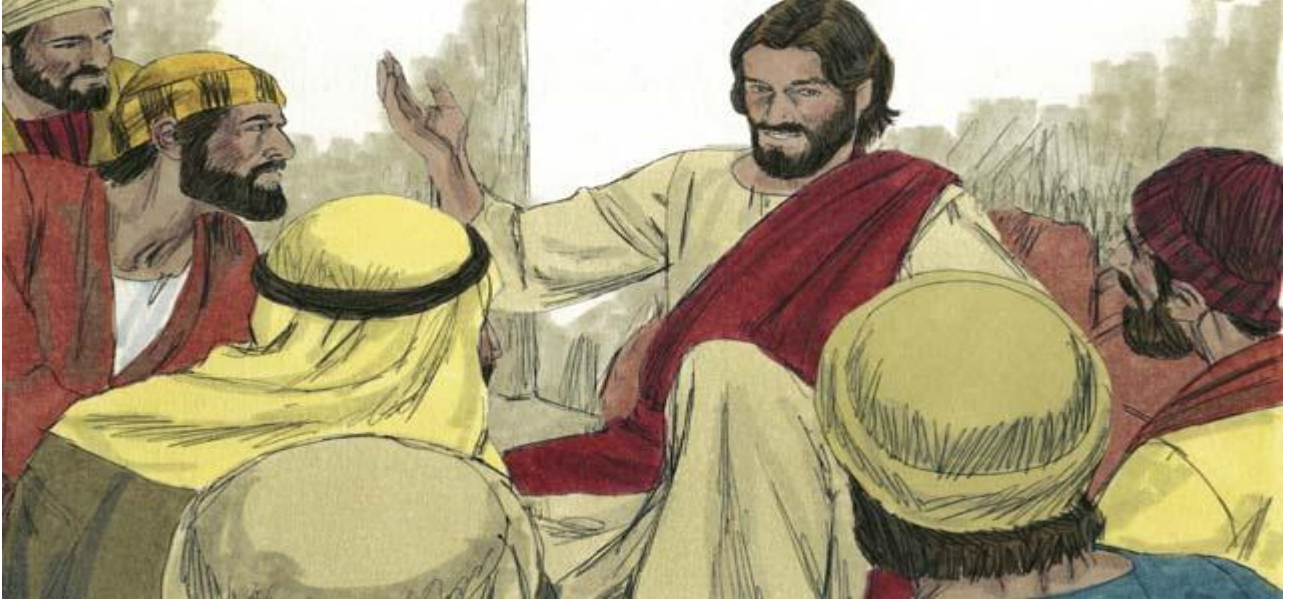
### కొత్త పనివారు

“పడిన పంటను కోసేవారు” లేదా, “పంటను పోగుచేసే పనివారు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- దేవదూత, ప్రధాన దూత

**50:10**

“లోకం అంతం అయినప్పుడు, దేవుని దూతలు సాతానుకు చెందిన వారందరిని పోగుచేస్తారు. వారిని చాలా వేడిగల అగ్నిలో వేస్తారు. అక్కడ ప్రజలు ఏడుస్తారు, మహా వేదనతో పండ్లు కోరుకుతారు, అయితే యేసును అనుసరించిన నీతిమంతులు తమ తండ్రి రాజ్యంలో సూర్యునివలే ప్రకాశిస్తారు.”

**దయ్యానికి సంబంధించిన వారు ఎవరు**

“సైతానుకు విధేయత చూపేవారు” లేదా “సాతాను చేత పాలించబడేవారు.” యేసును విశ్వసించక సాతాను మార్గాలను అనుసరించేవారిని ఈ వాక్యం సూచిస్తుంది.

**మండుతున అగ్ని**

అంటే, “చాలా వేడిగానూ, కాలుతున్న మంట” లేదా, “పెద్ద, చాలా వేడి మంట.”

**నీతి గలవారు**

ఇది మెస్సీయకు చెందిన వారిని సూచిస్తుంది. [50:08](#) చట్రం చూడండి.

**సూర్యుని వలే ప్రకాశిస్తారు**

“సూర్యునిలా మహిమతో ఉంటారు” లేదా “సూర్యుడు కాంతివంతంగా కనపడినట్లు స్వచ్ఛమైన మంచినీ చూపిస్తారు” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**అనువాదం పదాలు**

- దేవదూత, ప్రధాన దూత
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత

- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము
- తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి

**50:11**

లోకంతానికి ముందు యేసు ఈ లోకానికి వస్తాడని ఆయన చెప్పాడు. ఆయన ఏవిధంగా వెళ్ళాడో అదే రీతిగా తిరిగి వస్తాడు. అంటే ఆయనకు నిజమైన దేహం ఉంటుంది, ఆకాశంలోని మేఘాల మీద ఆయన తిరిగి వస్తాడు. యేసు తిరిగి వచ్చినప్పుడు మృతుడైన ప్రతీ క్రైస్తవుడు మరణం నుండి తిరిగి లేస్తాడు, మధ్యాహ్నంలో ఆయనను కలుసుకొంటాడు.

**ఆయన విడిచిపెట్టాడు**

“ఆయన లోకాన్ని విడిచిపెట్టాడు” లేదా, “పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళడానికి ఆయన విడిచిపెట్టాడు.” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**ఆకాశంలోని మేఘాల మీద ఆయన వస్తాడు**

అంటే, “ఆయన వస్తుండగా ఆకాశంలోని మేఘాలు ఆయనను చుట్టుముడతాయి” లేదా “ఆకాశంలోని మేఘాలు ఆయనను మోస్తూ వస్తాయి.”

**యేసు తిరిగి వచ్చినప్పుడు**

అంటే, “యేసు తిరిగి ఈ భూమికి వచ్చినప్పుడు.”

**ఆకాశములో ఆయనను కలుసుకొంటాం**

అంటే, “ఆకాశంలో ఆయనను కలుసుకొని.” యేసుని విశ్వసించిన వారు ఆయన ఆకాశంలో ఉన్నప్పుడు ఆయన దగ్గరకు వెళ్ళడానికి పైకి వెళ్ళారు.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- క్రైస్తవుడు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు

## 50:12



సజీవులుగా ఉండే క్రైస్తవులు ఆకాశంలోనికి కొనిపోబడతారు, మరణంనుండి తిరిగి లేచిన ఇతర క్రైస్తవులతో కలుసుకొంటారు. వారందరూ యేసుతో ఉంటారు. దాని తరువాత యేసు తన ప్రజలతో ఉంటాడు. వారు కలిసి ఉండడం ద్వారా సంపూర్ణ నెమ్మదిని యుగయుగములు కలిగియుంటారు.

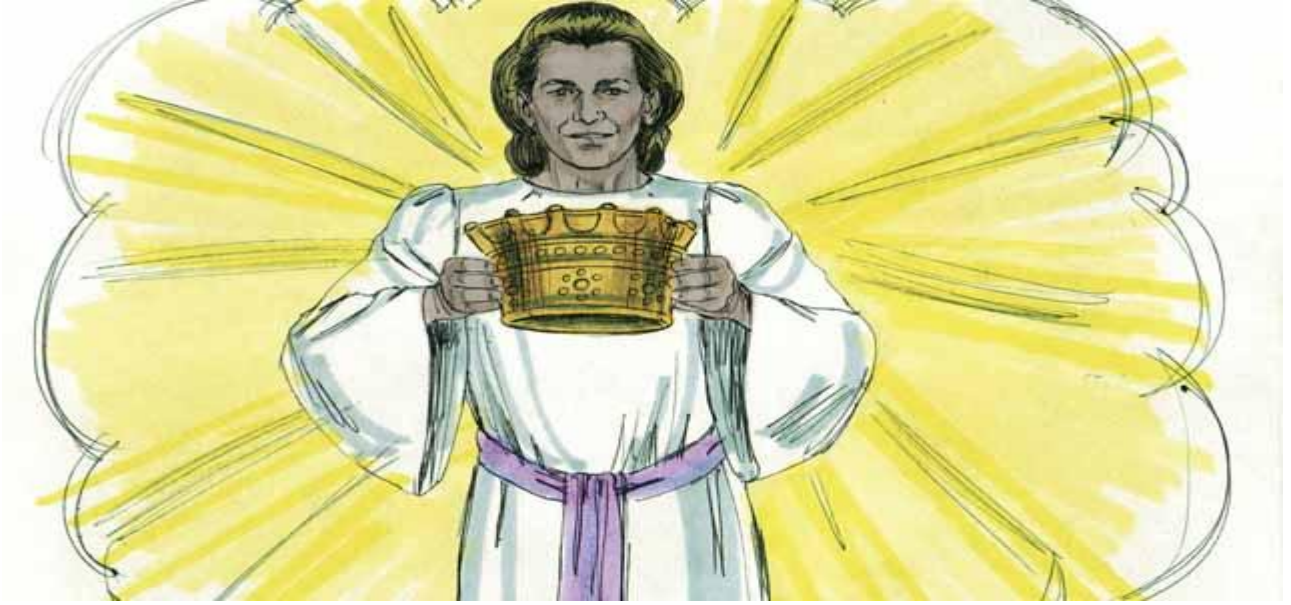
### ఇంకా బ్రతికే ఉన్నారు

అది, “యేసు తిరిగి వచ్చేంత వరకు బ్రతికే ఉంటారు”

### అనువాదం పదాలు

- క్రైస్తవుడు
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు



**50:13**

ఆయన యందు విశ్వాస ముంచిన ప్రతి ఒక్కరికీ నీతి కిరీటాన్ని ఇస్తానని యేసు వాగ్దానం చేసాడు. ఆయనతో కలసి సమస్తం మీద వారు శాశ్వతకాలం పరిపాలన చేస్తారు.

**కిరీటం**

యేసును విశ్వసించు, ఈ జీవితంలో ఆయనను సేవించినందుకు మన బహుమతిని ఈ కిరీటం సూచిస్తుంది.

**సంపూర్ణం**

అంటే, "పూర్తిగా" లేదా, "మొత్తం"

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- వాగ్దానం, వాగ్దానం చేయబడిన
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

**50:14**

యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచని వారిని దేవుడు తీర్పు తీరుస్తాడు. వారిని నరకంలో వేస్తాడు. అక్కడ వారు ఏడుస్తారు, పండ్లు కోరుకుతారు, శాశ్వత శ్రమల పాలవుతారు. అక్కడున్న అగ్ని ఆరిపోదు, నిరంతరం మండుతుంది. దానిలోని పురుగు చావదు.

**ఏడుస్తారు, పండ్లు కోరుకుతారు**

50:10 చట్రంలో చూడండి.

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- న్యాయాధిపతి, తీర్పు
- విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- నరకం, అగ్ని సరస్సు

**50:15**

ప్రభువైన యేసు తిరిగి వచ్చినప్పుడు ఆయన సాతానునూ, వాడి రాజ్యాన్ని సమూలంగా నాశన చేస్తాడు. సాతానును నరకంలో పడవేస్తాడు. అక్కడ వాడు శాశ్వతంగా కాలిపోతుంటాడు. వాడితో బాటు దేవునికి విధేయత చూపించకుండా సాతానును అనుసరించువారు నరకంలో పడతారు.

**ఆయన రాజ్యం**

“మనుష్యుల మీద సాతాను దుష్టపాలన” లేదా “వాడు చేసే దుష్టకార్యాలు, వాడు పాలన చేసే దుష్టప్రజలు.”

**దానికన్నా**

అంటే, “దానికి బదులు.”

**అనువాదం పదాలు**

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు
- రాజ్యము, రాజ్యాలు
- నరకం, అగ్ని సరస్సు
- లోబడుట, పాటించుట
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

**50:16**

ఆదాము, హవ్వ దేవునికి అవిధేయత చూపించిన కారణంగా పాపాన్ని ఈ లోకానికి తీసుకొని వచ్చిన కారణంగా, దేవుడు పాపాన్ని శపించాడు, దానిని నాశనం చెయ్యాలని నిర్ణయించాడు.

**పాపాన్ని లోపలికి తెచ్చాడు**

“పాపం ప్రవేశించడానికి కారణం” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు.

**నూతన పరలోకం**

“నూతన ఆకాశం” లేదా “నూతన లోకం” అని కూడా దీనిని అనువదించవచ్చు. ఆకాశంలో నూతన నక్షత్రాలు, మిగిలినవాటన్నింటినీ సూచిస్తుంది.

**నూతన భూమి**

ఇప్పుడు మనం నివసిస్తున్న భూమి నూతనమైన, మెరుగు పరచబడిన దానితో తొలగించబడుతుంది.

**అనువాదం పదాలు**

- ఆదాము
- హవ్వ
- అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు
- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం
- శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం

## 50:17



ప్రభువైన యేసు, ఆయన ప్రజలు భూమి మీద నివసిస్తారు, ఆయన సమస్తం మీద యుగయుగాలు పరిపాలన చేస్తాడు. ఆయన వారి ప్రతి కన్నీటి బాష్ప బిందువునూ తుడుస్తాడు. ఏ ఒక్కరూ శ్రమ పొందారు, దుఃఖం ఉండరు. రోగం ఉండదు, మరణం ఉండదు. దుష్టత్వం ఉండనే ఉండదు. నీతితోనూ, సమాధానంతోనూ యేసు పరిపాలన చేస్తాడు. ఆయన తన ప్రజలతో శాశ్వతం ఉంటాడు.

### ప్రతి కన్నీటిని తుడిచివేయును

“మన దుఃఖానికంతటికీ అంతాన్ని తీసుకొస్తాడు” లేదా “శ్రమలకు ముగింపు తీసుకొని వస్తాడు” లేదా “మనుష్యులకున్న విచారాన్ని మృదువుగా తొలగిస్తాడు.”

### కష్టాలు, భాదలు, ఏడుపులు, చీకటి, మరణం ఇక ఎన్నటికీ ఉండవు.

“మనుష్యులక మీద శ్రమలననుభవించరు, విచారం, ఏడుపు ఇక మీదట ఉండదు, దుష్ట కార్యాలు చెయ్యరు, బాధను భరించరు, చనిపోరు.”

### సమాధానం, న్యాయంతో ఆయన రాజ్య పాలన ఉంటుంది.

“ఆయన మనుష్యుల మీద న్యాయమైన పాలన, అది వారికి సమాధానాన్ని తీసుకొని వస్తుంది.” అని దీనిని అనువదించవచ్చు.

### ...నుండి బైబిలు కథ

ఈ రిఫరెన్సులు కొన్ని భాషలలో స్వల్పంగా భిన్నంగా ఉండవచ్చు.

### అనువాదం పదాలు

- యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు
- బాధపడు, శ్రమనొందుట
- దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన
- చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం
- దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

- సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు
- న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం

\_మత్తయి 24:14; 28:18; యోహాను 15:20,16:33; ప్రకటన2:10; మత్తయి13:24-30,36-42;1 తెస్సలోనీ 4:13-5:11; యాకోబు 1:12;  
మత్తయి 22:13; ప్రకటన 20:10,21:1-22 \_



# translationWords

సంస్కరణ: Telugu 25.1

## అద్భుతం, అద్భుతాలు, ఆశ్చర్యం, ఆశ్చర్యాలు, సూచన, సూచనలు

### నిర్వచనం:

“అద్భుతం” అంటే దేవుడు దానిని కలుగజేయకపోతే సాధ్యం కాని అద్భుత కార్యం.

- యేసు చేసిన అద్భుతాలలో నీటిని నిమ్మళ పరచడం, గుడ్డివానిని బాగు చెయ్యడం ఉన్నాయి.
- అద్భుతాలను “ఆశ్చర్యకార్యాలు” అని కొన్నిసార్లు అంటారు, ఎందుకంటే ప్రజలు ఆశ్చర్యపోయేలా, నిర్ఘాతపోయేలా చేసే కార్యాలు.
- “ఆశ్చర్యం” అనే పదం ఆకాశాన్ని భూమిని కలుగజేసినప్పుడు సాధారణంగా దేవుని శక్తిని అద్భుతంగా కనిపిస్తుంది అని తెలియజేస్తుంది.
- అద్భుతాలను “సూచకక్రియలు” అని కూడా పిలువవచ్చు. ఎందుకంటే దేవుడు సర్వశక్తిగలవాడు అని అవి సూచకలుగా లేక రుజువులుగా వినియోగించబడతాయి, సర్వ భూమి మీద ఆయనకే సంపూర్ణ అధికారం ఉంది.
- కొన్ని అద్భుతాలు, ఇశ్రాయేలీయులను ఐగుప్తు బానిసత్వంనుండి కాపాడినప్పుడు, సింహాళ బోనులో దానియేలును భద్రపరచినప్పుడు జరిగిన దేవుని విమోచనా క్రియలు,
- కొన్ని అద్భుతాలు, నోవాహు కాలంలో ప్రపంచ వ్యాపిత జలప్రళయం రప్పించడం, మోషే కాలంలో ఐగుప్తు ప్రజల మీద భయంకరమైన తెగుళ్ళు రప్పించడం లాంటివి ఆయన తీర్పు కార్యాలు.
- దేవుని అద్భుతాలలో అనేకం రోగులను స్వస్థపరచే కార్యాలు, చనిపోయినవారిని సజీవులుగా చెయ్యడం.
- యేసులో దేవుని శక్తి కనిపించింది, ప్రజలను బాగుచెయ్యడం, తుఫానులను నిమ్మళపరచడం, నీటిమీద నడవడం, చనిపోయినవారిని లేపడం వంటి అద్భుతాలలో దేవుని శక్తి కనిపిస్తుంది. ఇవన్నీ అద్భుతాలు.
- ప్రవక్తలూ, అపొస్తలులు కూడా స్వస్థతలూ, దేవుని శక్తి ద్వారా మాత్రమే సాధ్యమయ్యే కార్యాలు చేసేలా దేవుడు వారిని బలపరచాడు,

### అనువాదం సూచనలు:

- “అద్భుతాలు” లేక “ఆశ్చర్యకార్యాలు” అనే పదాలను “దేవుడు చేసే అసాధ్యకార్యాలు” లేక “దేవుని శక్తివంతమైన క్రియలు” లేక “దేవుని అద్భుత క్రియలు” అని అనువదించవచ్చు.
- “సూచనలు, అద్భుతాలు” అని తరచుగా ఉపయోగించే పదాన్ని “రుజువులు, అద్భుతాలు” లేక “దేవుని శక్తిని రుజువుచేసే అద్భుత కార్యాలు” లేక “దేవుడు గొప్పవాడు అని చూపే ఆయన ఆశ్చర్యకరమైన అద్భుతాలు” అని అనువదించవచ్చు.
- అద్భుతమైన సూచకక్రియ అనే పదం దేనికైనా రుజువు లేక సాక్ష్యం అనేదానికి భిన్నంగా ఉంటుందని గమనించాలి. ఇవి రెండు ఒకదానికొకటి సంబంధపడి యున్నాయి.

(చూడండి: power, prophet, apostle, sign)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 2 థెస్సలోనిక 02:8-10
- అపొస్తలులకార్యములు 04:15-18
- అపొస్తలులకార్యములు 04:2-22
- దానియేలు 04:1-3
- ద్వితీయోపదేశకాండం 13:1-3
- నిర్గమకాండం 03:19-22
- యోహాను 02:11
- మత్తయి 13:57-58

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **16:08** ఇశ్రాయేలీయులను రక్షించడానికి తనను వాడుకొంటున్నాడు అని గిద్దోను తెలుసుకోడానికి గిద్దోను దేవుణ్ణి రెండు సూచనలను అడిగాడు.
- **37:10** దేవుడు ఎలిషా ద్వారా అనేక అద్భుతాలు చేసాడు.
- **37:10** ఈ అద్భుతం ద్వారా యూదులనేకులు యేసు నందు విశ్వాసముంచారు.
- **43:06** ఇశ్రాయేలు ప్రజలారా, మీరు చూచినవిధంగా, ఇంతకు ముందు తెలుసుకొన్నవిధంగా యేసు అను ఈ మనుష్యుడు దేవుని శక్తి ద్వారా అనేక సూచకక్రియలను, ఆశ్చర్య కార్యాలను చేసాడు.



- **49:02** తాను దేవుడనని రుజువు పరచునట్లు యేసు అనేక **ఆశ్చర్యక్రియలను** చేసాడు. ఆయన నీటిమీద నడిచాడు, తుఫానులను నిమ్మలపరచాడు, రోగులను బాగు చేసాడు, దయ్యాలను వెళ్ళగొట్టాడు, చనిపోయినవారిని లేవనెత్తాడు, ఐదు రొట్టెలు రెండు చిన్న చేపలను 5,000 మందికి పైగా సరిపోయే ఆహారంగా మార్చాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540, G08800, G12130, G12290, G14110, G15690, G17180, G17700, G18390, G22850, G22960, G22970, G31670, G39020, G45910, G45920, G50590

(తిరిగి వెళ్ళండి: [19:14](#); [37:10](#); [43:06](#); [45:01](#); [49:02](#))

## అధికారి, ప్రభువు, యజమాని, పెద్దమనిషి

### నిర్వచనం:

బైబిలులో "అధికారి" పదం సాధారణంగా ప్రజలమీద హక్కుదారత్వం లేదా అధికారం ఉన్నవారిని సూచిస్తుంది. అయితే బైబిలులో ఈ పదం వివిధరకాలైన ప్రజలనూ, దేవుణ్ణి కూడా సంబోధించడానికి ఉపయోగించబడింది.

- యేసును సంబోధిస్తున్నప్పుడు గానీ లేదా సేవకులను కలిగిన వ్యక్తిని సూచిస్తూఉన్నప్పుడు గానీ ఈ పదం "యజమాని" అని అనువదించబడుతుంది.
- కొన్ని ఆంగ్ల అనువాదాలు పై స్థాయిలో ఉన్న వారిని మర్యాదగా సంబోధించే సందర్భంలో "అయ్యా (పెద్ద మనిషి)" అని దీనిని అనువదించాయి.

"ప్రభువు" పదం పెద్ద అక్షరాలతో గుర్తించబడినప్పుడు ఇది దేవుణ్ణి సూచిస్తున్న బిరుదు. (అయితే గమనించండి, ఒకరిని సంబోధిస్తున్న రూపంలో ఉపయోగించబడినట్లయితే లేదా వాక్యం ఆరంభంలో ఈ పదం ఉన్నట్లయితే ఇది పెద్ద అక్షరాలలో ఉండవచ్చు, దీనికి "అయ్యా" లేదా "యజమాని" అనే అర్థం ఉంటుంది.)

- పాతనిబంధనలో, "సర్వశక్తిగల ప్రభువైన దేవుడు" లేదా "ప్రభువైన యెహోవా" లేదా "యెహోవా మా ప్రభువు" అనే వాక్యాలలో కూడా ఈ పదం ఉపయోగించబడింది.
- కొత్తనిబంధనలో, "ప్రభువైన యేసు", "ప్రభువైన యేసు క్రీస్తు" వంటి పదబంధాలలో ఈ పదాన్ని అపొస్తలులు ఉపయోగించారు. యేసు దేవుడని ఇది సూచిస్తుంది.
- కొత్త నిబంధనలో "ప్రభువు" పదం దేవుణ్ణి నేరుగా సంబోధించడంలో కూడా ఉపయోగించబడింది. ప్రత్యేకించి పాతనిబంధన నుండి ఉల్లేఖనాలలో ఈ పదాన్ని ఉపయోగించారు. ఉదాహరణకు, "యెహోవా నామములో వచ్చువాడు ధన్యుడు" అనే పాతనిబంధన వాక్యభాగం, కొత్తనిబంధన వాక్యభాగంలో "ప్రభువు నామంలో వచ్చువాడు ధన్యుడు."
- యు.ఎల్.టి మరియు యు.ఎస్.టి లో "ప్రభువు" బిరుదు వాస్తవిక హెబ్రీ, గ్రీకు పదాలలోని "ప్రభువు" అని అర్థం ఇచ్చే పదాలను మాత్రమే అనువదించడానికి వినియోగించబడుతుంది. అనేక అనువాదాలలో చెయ్యబడినవిధంగా ఇది దేవుని పేరు (యెహోవా) అనువాదంగా ఎప్పుడూ ఉపయోగించబడలేదు.
- కొన్ని అనువాదాలు "ప్రభువు" పదాన్ని "యజమాని" లేదా "పరిపాలకుడు" లేదా హక్కుదారత్వాన్ని లేదా అత్యున్నత రాజ్యపాలనను తెలియపరచే ఇతర పదంగా అనువదించారు.
- సరియైన సందర్భంలో, అనేక అనువాదాలు ఈ పదం దేవుణ్ణి సూచిస్తుందని పాఠకుడికి స్పష్టం అయ్యేలా ఈ పదంలోని మొదటి అక్షరాన్ని పెద్ద అక్షరంగా రాశారు.
- కొత్తనిబంధనలో పాతనిబంధన నుండి వచనాన్ని ప్రస్తావించిన స్థలాలలో, అది దేవుని గురించి చెప్పుతున్నదని స్పష్టం చెయ్యడానికి "ప్రభువైన దేవుడు" అనే పదం వినియోగించబడవచ్చు.

### అనువాదం సూచనలు:

- దాసులను కలిగిన వ్యక్తిని సూచించడానికి "యజమాని" పదానికి సమానమైన పదంతో ఈ పదం అనువదించబడవచ్చు. ఒక సేవకుడు తాను పనిచేస్తున్న వ్యక్తిని ఆ సేవకుడు పిలవడానికి కూడా ఈ పదం వినియోగించబడవచ్చు.
- ఈ పదం యేసును సూచిస్తున్నప్పుడు, ఆ ప్రసంగీకుడు చూస్తున్న సందర్భం యేసును ఒక మత బోధకునిగా చూపిస్తున్నట్లయితే ఒక మత నాయకుని విషయంలో "యజమాని" అని గౌరవంతో కూడిన సంబోధనతో అనువదించబడవచ్చు.
- ఒక వ్యక్తి యేసును ఎరుగకుండా పిలుస్తున్నట్లయితే, "ప్రభువు" పదం మర్యాదపూర్వకమైన సంబోధనగా "అయ్యా" అని అనువదించబడవచ్చు. ఒక వ్యక్తిని మర్యాదపూర్వకంగా పిలువవలసిన ఇతర సందర్భాలలో కూడా ఈ అనువాదాన్ని వినియోగించవచ్చు.
- తండ్రి అయిన దేవుణ్ణి లేదా యేసును సూచించే సందర్భంలో ఈ పదం ఒక బిరుదులా పరిగణించవచ్చు. "ప్రభువు" (పెద్ద అక్షరాలు) అని ఇంగ్లీషులో రాయ బడవచ్చు.

(చూడండి: God, Jesus, ruler, Yahweh)

## బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది 39:2
- యోహానువా 3:9-11
- కీర్తన 86:15-17
- యిర్మియా 27:4
- విలాప2:2
- యెహెజ్కెలు 18:29
- దానియేలు 9:9
- దానియేలు 9:17-19
- మలాకీ 3:1
- మత్తయి 7:21-23
- లూకా 1:30-33
- లూకా 16:13
- రోమా 6:23
- ఎఫెసీ 6:9
- ఫిలిప్పీ 2:9-11
- కొలస్సీ 3:23
- హెబ్రీ 12:14
- యాకోబు 2:1
- 1 పేతురు 1:3
- యూదా 1:5
- ప్రకటన 15:4

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **25:5** అయితే యేసు లేఖనాలనుండి వచనాలను ఎత్తి చూపుతూ సాతానుకు జవాబిచ్చాడు. "దేవుని వాక్యంలో, 'నీ దేవుడైన ప్రభువును శోధించకూడదని' ఆజ్ఞాపించాడని చెప్పాడు.
- **25:7** "సాతానా నా వెనుకకు పొమ్ము" అని ప్రభువు జవాబిచ్చాడు. దేవుని వాక్యంలో తన ప్రజలకు, "నీ దేవుడైన ప్రభువును మాత్రమే ఆరాధించి ఆయనను మాత్రమే సేవించవలెను" అని ఆజ్ఞాపించాడు.
- **26:3** ఇది ప్రభువు దయా సంవత్సరం.
- **27:2** దేవుని ధర్మశాస్త్రం "నీ దేవుడైన ప్రభువును నీ పూర్ణ హృదయముతోనూ, నీ పూర్ణ ఆత్మతోనూ, నీ పూర్ణ బలముతోనూ, నీ పూర్ణ మనస్సుతోనూ ప్రేమించవలెను" అని చెప్పుతున్నదని ధర్మశాస్త్ర బోధకుడు జవాబిచ్చాడు.
- **31:5** "ప్రభువా, ఇది నీవే అయితే, నీటి మీద నడుస్తూ నీ దగ్గరకు వచ్చేలా నాకు ఆజ్ఞ ఇవ్వు" అని పేతురు యేసుతో చెప్పాడు.
- **43:9** దేవుడు యేసును ప్రభువుగానూ, క్రీస్తుగానూ చేసినని ఖచ్చితంగా తెలిసికొనుడి.
- **47:3** ఈ దయ్యము వలన ఆమె ప్రజల భవిష్యత్తును గురించి సోదె చెప్పతూ, తన యజమానులకు బహు లాభాన్ని చేకూరుస్తుంది.
- **47:11** "ప్రభువు యేసునందు విశ్వాసముంచుము, అప్పుడు నీవునూ, నీ ఇంటివారునూ రక్షించబడుదురు" అని పౌలు జవాబిచ్చాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0113, H0136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G02030, G06340, G09620, G12030, G29620

(తిరిగి వెళ్ళండి: 23:06; 25:05; 25:07; 26:03; 27:02; 29:01; 31:05; 31:07; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 43:09; 45:05; 46:02; 46:04; 47:03; 47:11; 49:13; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

## అపరాధ భావం, దోషం

### నిర్వచనం:

"అపరాధ భావం" అంటే వాస్తవంగా పాపం చేసినప్పుడు కలిగే మనో వేదన.

- "దోష భావం" నైతికంగా ఏదైనా తప్పు, అంటే దేవునికి లోబడని పని చేస్తే కలిగే భావం.
- "అపరాధ భావం" అనే దానికి వ్యతిరేకం "నిర్దోషత్వం."

### అనువాదం సలహాలు:

- కొన్ని భాషల్లో దీన్ని అనువదించడం "పాప భారం" లేక "పాపాల లెక్క."
- "దోషం" అంటే "తప్పు చేసిన ఒప్పుదల" లేక "నైతికంగా తప్పు చేసిన స్థితి" లేక "పాపం చేత కట్టుబడిపోవడం."

(చూడండి: innocent, iniquity, punish, sin)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- నిర్గమ 28:36-38
- యెషయా 06:6-7
- యాకోబు 02:10-11
- యోహాను 19:4-6
- యోనా 01:14-16

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **39:02** వారు అనేక సాక్షులను తెచ్చారు. వారు ఆయన్ను గురించి అబద్ధాలు చెప్పారు. అయితే, వారి మాటలు ఒకరితో ఒకరికి పొసగకపోవడం చేత యూదు నాయకులు ఆయన **దోషి** అని రుజువు చెయ్యలేక పోయారు.
- **39:11** యేసుతో మాట్లాడడం ముగించాక పిలాతు బయటికి పోయి ప్రజలతో చెప్పాడు, "ఇతనిలో ఏ **దోషం** నాకు కనబడలేదు." అయితే యూదు నాయకులు, గుంపు అరిచారు, "అతన్ని సిలువ వెయ్యి!" పిలాతు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "అతడు ఏ అపరాధం చేశాడు?" అయితే వారు మరీ పెద్దగా కేకలు వేశారు. తరువాత పిలాతు మూడవ సారి చెప్పాడు. "అతడు నిర్దోషి!"
- **40:04** యేసు ఇద్దరు దోషిడి దొంగల మధ్య సిలువ వేయబడ్డాడు. వారిలో ఒకడు యేసును హేళన చేశాడు. అయితే మరొకడు ఇలా చెప్పాడు, "నీవు దేవునికి భయపడవా? మనం **దోషులం**, అయితే ఈ మనిషి నిర్దోషి."
- **49:10** ఎందుకంటే నీ పాపం, నీ **అపరాధం** కోసం నీవు చనిపోవడం న్యాయమే.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H816, H817, H818, H5352, H5355, G338, G1777, G3784, G5267

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:16; 39:02; 39:11; 40:04; 49:10)

## అపొస్తలుడు, అపొస్తలత్వం

### నిర్వచనం:

“అపొస్తలులు” దేవుని గురించీ, అయన రాజ్యం గురించీ బోధించడానికి యేసు చేత పంపించబడిన మనుషులు. “అపొస్తలత్వం” పదం అపొస్తలులుగా ఎంపిక చెయ్యబడినవారి హోదానూ, అధికారాన్నీ సూచిస్తుంది.

- ఈ పదం “అపొస్తలుడు” అంటే “ఒక ప్రత్యేక ఉద్దేశం కోసం వెలుపలికి పంపించబడిన ఒక వ్యక్తి” అని అర్థం. అపొస్తలుడు తనను పంపిన వ్యక్తికున్న అదే అధికారాన్ని కలిగి ఉన్నాడు.
- యేసు పన్నెండుమంది అత్యంత సన్నిహితమైన శిష్యులు మొదటి అపొస్తలులు అయ్యారు. పౌలు, యాకోబు లాంటి ఇతర మనుషులు కూడా అపొస్తలులు అయ్యారు.
- దేవుని శక్తి చేత, అపొస్తలులు ధైర్యంగా సువార్త ప్రకటించడం, మరియు ప్రజలను స్వస్థపరచడం, ప్రజల నుండి దయ్యాలను బయటకు వెళ్ళగొట్టడం చేయగలిగారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ పదం “అపొస్తలుడు” “బయటకు పంపించబడినవాడు” లేదా “పంపబడినవాడు” లేదా “బయటకు వెళ్ళడానికి పిలువబడిన వాడు” మరియు దేవుని సందేశాన్ని ప్రజలకు బోధించేవ్యక్తి” అనే అర్థాన్ని ఇచ్చే పదం లేక పదబంధంతో కూడా అనువదించవచ్చు.
- “అపొస్తలుడు” మరియు “శిష్యుడు” పదాలను వివిధ రీతులలో అనువదించడం ప్రాముఖ్యం.
- ఈ పదం స్థానిక లేక జాతీయ భాషలోని బైబిలు అనువాదంలో ఏవిధంగా అనువదించబడిందో కూడా పరిగణించండి. (చూడండి తెలియని వాటిని అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: authority, disciple, James (son of Zebedee), Paul, the twelve)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- యూదా1:17-19
- లూకా 9:12-14

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **26:10** అప్పుడు యేసు పన్నెండు మంది వ్యక్తులను ఎంపిక చేసాడు, వారు తన **అపొస్తలులు** అని పిలువబడ్డారు. **అపొస్తలులు** యేసుతో ప్రయాణించారు, మరియు అయన నుండి నేర్చుకున్నారు.
- **30:1** యేసు తన **అపొస్తలులను** అనేక వివిధ గ్రామాల్లో ప్రజలకు ప్రకటించడానికి మరియు బోధించడానికి పంపాడు.
- **38:2** యూదా యేసు **అపొస్తలులలో** ఒకడు. అతడు తన **అపొస్తలుల** డబ్బు సంచికి బాధ్యత వహించాడు, అయితే అతడు డబ్బును ప్రేమించాడు. మరియు తరచుగా సంచి నుండి దొంగిలించే వాడు.
- **43:13** శిష్యులు తమను **అపొస్తలుల** బోధ, సహవాసం, కలిసి తినడం, ప్రార్థనకు అప్పగించుకున్నారు.
- **46:8** తరువాత బర్నబా అనే పేరు గల విశ్వాసి సాలును **అపొస్తలుల** చెంతకు తీసుకుపోయి దమస్కులో సాలు ఏ విధంగా సువార్తను ధైర్యంగా ప్రకటించాడో వారికి చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G06510, G06520, G24910, G53760, G55700

(తిరిగి వెళ్ళండి: 26:10; 30:01; 38:02; 43:13; 46:08)

## అబ్రాహాము, అబ్రాము

### వాస్తవాలు:

అబ్రాము ఊర్ అనే పట్టణానికి చెందిన కల్దియ జాతి వాడు. దేవుడు అతన్ని ఇశ్రాయేలు జాతి పితగా ఎంపిక చేశాడు. దేవుడు అతని పేరును "అబ్రాహాము" గా మార్చాడు.

- "అబ్రాము" అంటే "ఘనుడైన తండ్రి."
- "అబ్రాహాము" అంటే "అనేక మందికి తండ్రి."
- దేవుడు అబ్రాహాముకు ఎందరో సంతానం కలుగుతారని, వారు గొప్ప జాతిగా ఉంటారని ప్రమాణం చేశాడు.
- అబ్రాహాము దేవునిపై నమ్మకం ఉంచి లోబడ్డాడు. దేవుడు అబ్రాహాము ను కల్దియ దేశం నుండి కనాను ప్రదేశానికి నడిపించాడు.
- అబ్రాహాము, అతని భార్య శారా కనాను ప్రదేశంలో నివసిస్తూ ముసలితనంలో ఇస్సాకు అనే ఒక కొడుకును కన్నారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్ల అనువాదం)

(చూడండి: Canaan, Chaldea, Sarah, Isaac)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- గలతి 03:6-9
- ఆది 11:29-30
- ఆది 21:1-4
- ఆది 22:1-3
- యాకోబు 02:21-24
- మత్తయి 01:1-3

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణ:

- **04:06** అబ్రాము కనాను వచ్చినప్పుడు, దేవుడు అన్నాడు, "చుట్టూ చూడు.

నీవు చూస్తున్న నేల అంతటినీ నీకూ నీ సంతానానికి వారసత్వంగా ఇస్తాను."

- **05:04** అప్పుడు దేవుడు అబ్రాము పేరును అబ్రాహాము గా మార్చాడు. అంటే "అనేక మందికి తండ్రి."
- **05:05** దాదాపు ఒక సంవత్సరం తరువాత అబ్రాహాము నూరేళ్ళ ప్రాయం, శారా 90 సంవత్సరాల వయసు ఉన్నప్పుడు, శారా అబ్రాహాము కొడుక్కి జన్మనిచ్చింది.
- **05:06** ఇస్సాకు యువ ప్రాయంలో దేవుడు అబ్రాహాము విశ్వాసాన్ని పరీక్షిస్తూ ఇలా చెప్పాడు. "నీ ఒక్కగానొక్క కొడుకు ఇస్సాకును తీసుకుపోయి అతన్ని నాకు బలిగా అర్పించు."
- **06:01** అబ్రాహాము బాగా ముసలివాడు అయిన తరువాత, ఇస్సాకు పెద్దవాడయ్యాడు. అబ్రాహాము తన సేవకుడిని తన బంధువులుండే ప్రాంతానికి పంపించి తన కొడుక్కి భార్యను తెచ్చున్నాడు.
- **06:04** చాలా కాలం తరువాత అబ్రాహాము చనిపోయాడు, దేవుడు నిబంధనాపూర్వకంగా చేసిన వాగ్దానాలు ఇస్సాకుకు సంక్రమించాయి.
- **21:02** దేవుడు అబ్రాహాము కు వాగ్దానం చేశాడు. అతని ద్వారా లోకజాతులన్నీ దీవెనలు పొందుతాయి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H87, H85, G11

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:01; 06:02; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 21:02; 45:03; 48:07; 48:08)

## అమోరీయుడు, అమోరీయులు

### వాస్తవాలు:

అమోరీయులు చాలా శక్తివంతమైన ప్రజ. నోవహు మనవడు కనాను వీరి పూర్వీకుడు.

- వారి పేరుకు "ఉన్నతమైన," అని అర్థం. ఎందుకంటే వీరు కొండసీమల్లో నివసించారు. లేదా ఈ మనుషులు చాలా పొడవైన వారు అని పేరు పొందారు.
- అమోరీయులు యోర్దాను నది రెండు వైపులా నివసించారు. హాయి పట్టణం నివాసులు అమోరీయులే.
- దేవుడు "అమోరీయుల పాపం"ను ప్రస్తావించాడు. అబద్ధ దేవుళ్ళకు వారు చేసే పూజలు, దానికి అనుబంధంగా ఉన్న పాపపూరితమైన ఆచారాలు ఇందులో ఉన్నాయి.
- యెహోషువా ఇశ్రాయేలీయుల నాయకుడుగా ఉండి దేవుడు అజ్ఞాపించినట్టు అమోరీయులను నాశనం చేశాడు.

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆమోసు 02:9-10
- యెహెజ్కేలు 16:1-3
- ఆది 10:15-18
- ఆది 15:14-16
- యెహోషువా 09:9-10

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **15:07** కొంతకాలం తరువాత, కనానులోని అన్యజాతుల రాజులు **అమోరీయులు**, ఈ మాట విన్నారు. గిబియోను వారు ఇశ్రాయేలీయులతో శాంతి ఒప్పందం చేసుకున్నారని విన్నారు. కాబట్టి వారి సేనలను ఒకే పెద్ద సైన్యంగా సమీకరించి గిబియోనుపై **దాడి చేశారు**.
- **15:08** మరుసటి ఉదయం పెందలకడనే వారు **అమోరీయుల** సేనలపై మెరుపు దాడి చేశారు.
- **15:09** దేవుడు ఆ రోజున ఇశ్రాయేలు పక్షంగా పోరాడాడు.

అయిన **అమోరీయులు** కలవరపడేలా గొప్ప వడగళ్ళు కురిపించి అనేక మంది **అమోరీయులను** హతమార్చాడు.

- **15:10** అంతేకాక దేవుడు ఆనాడు సూర్యుడు **ఆకాశంలో** ఒకే చోట నిలిచిపోయేలా చేసి ఇశ్రాయేలు వారు **అమోరీయులను** పూర్తిగా ఓడించేలా చేశాడు .

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H567,

(తిరిగి వెళ్ళండి: [15:07](#); [15:08](#); [15:09](#); [15:10](#))

## అవరోహణం, సంతతి వాడు

### నిర్వచనం:

"సంతతి వాడు/సంతానం" అనగా నేరుగా గతించిన చరిత్రలోని ఎవరికైనా చెందిన రక్షసంబంధి అయిన వాడు.

- ఉదాహరణకు, అబ్రాహాము నోవహు సంతతి వాడు.
- ఒక వ్యక్తి సంతానం అంటే తన పిల్లలు, మనవలు, ముని మనవలు, తదితరులు. యాకోబు సంతానం ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలు.
- "సంతానం నుంచి వచ్చిన వారు" అంటే "ఫలూనా వారి వంశం వాడు." ఉదాహరణకు "అబ్రాహాము నోవహునుండి వచ్చిన వాడు." ఇలా కూడా అనువాదం చెయ్యవచ్చు. "కుటుంబం క్రమం లోనుండి/వంశంలో నుండి."

(చూడండి: Abraham, ancestor, Jacob, Noah, twelve tribes of Israel)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 09:04-05
- అపో. కా. 13:23
- ద్వితీ 02:20-22
- ఆది 10:01
- ఆది 28:12-13

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **02:09** "స్త్రీ సంతతి వాడు నీ శిరస్సు చితకగొడతాడు, నీవు అతని మడిమె మీద కొట్టుదువు."
- **04:09** "కనాను ప్రదేశం నీ సంతానానికి ఇస్తాను."
- **05:10** "నీ సంతానం ఆకాశం లోని నక్షత్రములకన్నా ఎక్కువ చేస్తాను."
- **17:07** "నీ కుటుంబం లోని వాడే ఇశ్రాయేలుపై రాజుగా పరిపాలన చేస్తాడు మరియు మెస్సీయా నీ సంతానం లో ఒకడై ఉంటాడు"
- **18:13** యూదా రాజులు దావీదు సంతానపు వా.
- **21:04** మెస్సీయా దావీదు యొక్క సొంత సంతానంలో ఒకడై ఉంటాడని దేవుడు దావీదు రాజుకు వాగ్దానం చేశాడు.
- **48:13** మెస్సీయా దావీదు సంతానం లో ఒకడు అని దేవుడు దావీదుకు వాగ్దానం చేశాడు. యేసు, మెస్సీయా, ప్రత్యేకంగా దావీదు సంతతి వాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G10740, G10850, G46900

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:09; 04:06; 04:08; 04:09; 05:03; 05:10; 06:04; 08:15; 09:01; 13:09; 14:02; 17:07; 18:13; 20:04; 21:01; 21:04; 48:04; 48:07; 48:13; 49:08)



## అవిధేయత చూపడం, అవిధేయత చూపిన, అవిధేయత, తిరుగుబాటు

### నిర్వచనం:

"అవిధేయత చూపించడం" అంటే అధికారంలో ఉన్న వారు అజ్ఞాపించినప్పుడు లేదా హెచ్చరించినప్పుడు విధేయత చూపించకపోవడం.

- చేయకూడదని తనకు చెప్పిన దానిని చేసిన వ్యక్తి అవిధేయత చూపిస్తున్నాడు.
- అవిధేయత చూపించడం అంటే ఏదైనా చెయ్యమని అజ్ఞాపించినప్పుడు దానిని చెయ్యకుండా నిరాకరించడం అని కూడా అర్థం.
- "అవిధేయుడు" పదం అలవాటుగా అవిధేయత చూపుతూ, తిరుగుబాటు స్వభావంతో ఉన్నవారిని వివరించడానికి కూడా ఉపయోగించబడుతుంది. అంటే వారు పాపంతోనూ లేదా దుష్టులుగానూ ఉన్నారు అని అర్థం.
- "అవిధేయత" అంటే "లోబడకుండా ఉండే చర్య" లేదా "దేవుడు కోరిన దానికి వ్యతిరేకమైన ప్రవర్తన" అని అర్థం.
- "అవిధేయులైన ప్రజలు" అనే పదం "అజ్ఞాను ధిక్కరిస్తూ ఉండే ప్రజలు" లేదా "దేవుడు అజ్ఞాపించిన దానిని చెయ్యని ప్రజలు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: authority, evil, sin, obey)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 Kings 13:21
- Acts 26:19
- Colossians 3:7
- Luke 1:17
- Luke 6:49
- Psalms 89:30-32

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **2:11** దేవుడు మానవునితో ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నీ భార్య మాట విని నాకు **అవిధేయత** చూపావు."
- **13:7** ప్రజలు ఈ ధర్మాలకు విధేయత చూపినట్లయితే, దేవుడు వారిని ఆశీర్వాదిస్తానని, వారిని కాపాడతానని వాగ్దానం చేసాడు, వారు **అవిధేయత** చూపించినట్లయితే దేవుడు వారిని శిక్షిస్తాడు.
- **16:2** ఎందుకంటే ఇశ్రాయేలీయులు దేవునికి **అవిధేయత** చూపిస్తూ ఉన్న కారణంగా వారిని శిక్షించాడు, శత్రువులు వారిని ఓడించేలా అనుమతించాడు.
- **35:12** "పెద్ద కుమారుడు తన తండ్రితో ఇలా చెప్పాడు ఇన్ని సంవత్సరాలు నేను నీ కోసం నమ్మకంగా పని చేశాను! ఎన్నడూ **అవిధేయత** చూపలేదు, అయినప్పటికీ నా స్నేహితులతో విందు చేసుకునేందుకు నాకు ఒక ఒక చిన్న మేకనైనా ఇయ్యలేదు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4784, H5674, G05060, G05430, G05440, G05450, G38470, G38760

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:11; 13:07; 13:09; 16:01; 16:02; 18:03; 35:12; 45:03; 50:16)

## అస్సిరియా, ఆష్కారు, ఆష్కారీయులు, ఆష్కారు సామ్రాజ్యం

### వాస్తవాలు:

ఇశ్రాయేలీయులు కనాను ప్రదేశంలో నివసిస్తున్న కాలంలో అస్సిరియా ఒక శక్తివంతమైన జాతి. ఆష్కారు రాజు కొన్ని జాతులపై పరిపాలన చేసిన ఫలితంగా ఆష్కారు సామ్రాజ్యం ఏర్పడింది.

- అస్సిరియా జాతి ప్రస్తుత ఇరాక్ ఉత్తర ప్రాంతంలో నివసించారు.
- ఆష్కారీయులు వారి చరిత్రలో ఆయా సమయాల్లో ఇశ్రాయేలుకు వ్యతిరేకంగా పోరాడారు.
- క్రీ. పూ 722లో ఆష్కారీయులు ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం పూర్తిగా ఆక్రమించుకున్నారు. అనేకమంది ఇశ్రాయేలీయులను అస్సిరియాకు తరలించారు.
- మిగిలిన ఇశ్రాయేలీయులు సమరయనుండి ఇశ్రాయేలు దేశానికి ఆష్కారీయులు తెచ్చిన విదేశీయులను పెళ్లి చేసుకున్నారు. అలా సంకర వివాహాలు చేసుకున్న వారి సంతానాన్ని తరువాతి కాలంలో సమరయులు అని పిలిచాడు .

(చూడండి: సమరయ)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 10:11-14
- ఆది 25:17-18
- యెషయా 07:16-17
- యిర్మీయా 50:17-18
- మీకా 07:11-13

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **20:02** కాబట్టి దేవుడు రెండు రాజ్యాలను వారి శత్రువులు వారిని నాశనం చెయ్యడానికి అనుమతించివ్వడం ద్వారా శిక్షించాడు. ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం శక్తివంతమైన , క్రూరమైన జాతి ఆష్కారు సామ్రాజ్యం చేతిలో నాశనం అయింది. **ఆష్కారీయులు** ఇశ్రాయేల్ రాజ్యంలో అనేక మందిని చంపి విలువైన ప్రతిదాన్ని తీసుకు పోయారు. దేశంలో ఎక్కువ భాగాన్ని తగలబెట్టారు.
- **20:03** **ఆష్కారీయులు** నాయకులందరినీ సమకూర్చారు. ఇంకా ధనికులను, నిపుణులను గల వారిని **అస్సిరియాకు** కొంచుబోయారు.
- **20:04** తరువాత **ఆష్కారీయులు** ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం ఉన్న ఆ దేశంలో నివసించడానికి విదేశీయులను తోడుకు వచ్చారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H804, H1121

(తిరిగి వెళ్ళండి: 20:02; 20:03; 20:04; 20:06)

## అహరోను

### వాస్తవాలు:

అహరోను మోషేకు అన్న దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజకు మొదటి ప్రధాన యజకునిగా అహరోనును ఎన్నుకున్నాడు.

- ఇశ్రాయేలు ప్రజలను వెళ్ళనివ్వాలని ఫరోతో మాట్లాడడానికి అహరోను మోషేకు సాయపడ్డాడు.
- ఇశ్రాయేలు ప్రజ అడివి దారిన ప్రయాణిస్తూ ఉన్న సమయంలో, అహరోను ఆ ప్రజలు మొక్కడం కోసం ఒక ప్రతిమను చెయ్యడం ద్వారా పాపం చేశాడు.
- దేవుడు అహరోనును, అతని సంతానాన్ని యాజకుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజకోసం యాజకులు గా నియమించాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: priest, Moses, Israel)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 23:12-14
- అపో. కా. 07:38-40
- నిర్గమ 28:1-3
- లూకా 01:5-7
- సంఖ్యా 16:44-46

### బైబిల్ కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **09:15** ఫరో తల బిరుసుగా ఉంటాడని దేవుడు మోషే **అహరోను** లను హెచ్చరించాడు.
- **10:05** ఫరో మోషే **అహరోను** లను పిలిపించి తెగులు ఆపగలిగితే ఇశ్రాయేలు ప్రజ ఈజిప్టు విడిచి పోవచ్చు అన్నాడు.
- **13:09** దేవుడు మోషే అన్న **అహరోను**, అతని సంతతిని యాజకులుగా నియమించాడు.
- **13:11** కాబట్టి వారు (ఇశ్రాయేలు ప్రజ) బంగారాన్ని **అహరోను** వద్దకు తెచ్చి తమకోసం ఒక విగ్రహం చెయ్యమన్నారు!
- **14:07** వారు (ఇశ్రాయేలు ప్రజ) మోషే **అహరోను** లపై కోపించుకుని, "ఈ భయంకరమైన చోటికి మమ్మల్ని ఎందుకు తెచ్చారు?" అన్నారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0175, G00020

(తిరిగి వెళ్ళండి: 09:15; 10:01; 10:05; 10:08; 11:08; 13:09; 13:11; 13:12; 14:07)

## ఆడగొర్రె, ఆడగొర్రెలు, పొట్టేలు, పొట్టేళ్ళు, గొర్రెలు, గొర్రెల దొడ్డి, గొర్రెల దొడ్లు, గొర్రెల కాపర్లు, గొర్రెల చర్మములు

### నిర్వచనము:

“గొర్రె” అనగా ఉన్ని దేహమును కలిగిన నాలుగు కాళ్ళ ఒక చిన్న ప్రాణియైయుండును. మగ గొర్రెను “పొట్టేలు” అని పిలిచెదరు. పొట్టేళ్ళు కాని ప్రతి గొర్రెను “ఆడగొర్రె” అని పిలిచెదరు. “గొర్రె” అనే పదానికి బహువచనము “గొర్రెలు” పిలిచెదరు.

- గొర్రెకు పుట్టిన పిల్లను “గొర్రె పిల్ల” పిలిచెదరు.
- ఇశ్రాయేలీయులు అనేకమార్లు బలులను అర్పించుటకు గొర్రెలను ఉపయోగించుదురు, విశేషముగా పొట్టేళ్ళను మరియు క్రోవ్విన గొర్రెలను అర్పించుదురు.
- ప్రజలు గొర్రె మాంసము తిందురు మరియు వాటి ఉన్నిని బట్టలు తయారు చేయడానికి, ఇతర వస్తువులు చేయడానికి ఉపయోగించుదురు.
- గొర్రెలు చాలా నమ్మదగినవి, బలహీనమైనవి మరియు దుర్బలమైనవి. అవి చాలా సులభముగా దారి తప్పి ప్రక్కకు వెళ్ళిపోతాయి. వాటిని సరియైన విధముగా నడిపించుటకు, సంరక్షించుటకు, మరియు వాటికి ఆహారము, నీరు, దొడ్డిని అందించుటకు వాటికి కాపరి అవసరము.
- పరిశుద్ధ గ్రంథములో ప్రజలు గొర్రెలకు, దేవుడు కాపరికి పోల్చడము జరిగింది.

(తర్జుమా సలహాలు: తెలియని వాటిని ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: Israel, lamb, sacrifice, shepherd)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.08:32-33
- ఆది.30:31-32
- యోహాను.02:13-14
- లూకా.15:3-5
- మార్కు.06:33-34
- మత్తయి.09:35-36
- మత్తయి.10:5-7
- మత్తయి.12:11-12
- మత్తయి.25:31-33

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **09:12** ఒక రోజున మోషే తన గొర్రెలను మేపుచున్నప్పుడు, అతను మండుచున్న ఒక పొదను చూచెను.
- **17:02** దావీదు బెత్లెహేము పట్టణమునుండి వచ్చిన కాపరియైయుండెను. వేరు వేరు సమయాలలో అతను తన తండ్రి గొర్రెలను కాయుచుండెను, దావీదు గొర్రెల మీదకి దాడి చేయవచ్చిన సింహమును మరియు ఎలుగుబంటిని చంపివేసెను.
- **30:03** వీరందరూ కాపరిలేని గొర్రెలవలే ఉన్నారని యేసు చెప్పెను.
- **38:08** “ఈ రోజు రాత్రి మీరందరూ నన్ను పరిత్యజిస్తారు అని యేసు చెప్పెను. “నేను కాపరిని కొట్టుదును మరియు సమస్త గొర్రెలన్నియు చెదరిపోవును” అని వ్రాయబడియున్నది.”

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G41650, G42620, G42630

(తిరిగి వెళ్ళండి: 09:12; 16:09; 17:02; 30:03; 38:08)

## ఆత్మ గాలి, శ్వాస

### నిర్వచనం:

"ఆత్మ" అనే పదం ఒక వ్యక్తి యొక్క భౌతికేతర భాగాన్ని సూచిస్తుంది, దీనిని చూడలేము. బైబిల్ కాలాల్లో, ఒక వ్యక్తి యొక్క ఆత్మ యొక్క భావన ఒక వ్యక్తి యొక్క శ్వాస భావనతో దగ్గరి సంబంధం కలిగి ఉంటుంది. ఈ పదం గాలిని కూడా సూచిస్తుంది, అంటే సహజ ప్రపంచంలో గాలి కదలిక.

- "ఆత్మ" అనే పదం దుష్టాత్మ వంటి భౌతిక శరీరం లేని జీవిని సూచిస్తుంది.
- సాధారణంగా, "ఆధ్యాత్మికం" అనే పదం భౌతికేతర ప్రపంచంలోని విషయాలను వివరిస్తుంది.
- "ఆత్మ యొక్క" అనే పదానికి "జ్ఞానం యొక్క ఆత్మ" లేదా "ఎలిజా యొక్క ఆత్మలో" వంటి "లక్షణాలను కలిగి ఉండడం" అని కూడా అర్థం. కొన్నిసార్లు బైబిలు ఈ పదాన్ని "భయం యొక్క ఆత్మ" మరియు "అసూయ యొక్క ఆత్మ" వంటి వ్యక్తి యొక్క వైఖరి లేదా భావోద్వేగ స్థితి సందర్భంలో వర్తిస్తుంది.
- దేవుడు ఆత్మ అని యేసు చెప్పాడు.

### అనువాద సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "ఆత్మ" అనువదించడానికి కొన్ని మార్గాలలో "భౌతికం కాని జీవి" లేదా "లోపలి భాగం" లేదా "అంతర్గత జీవి" ఉండవచ్చు.
- కొన్ని సందర్భాల్లో, "ఆత్మ" అనే పదాన్ని "చెడు ఆత్మ" లేదా "దుష్ట ఆత్మ" అని అనువదించవచ్చు.
- కొన్నిసార్లు "ఆత్మ" అనే పదాన్ని ఒక వ్యక్తి యొక్క భావాలను వ్యక్తపరచడానికి ఉపయోగిస్తారు, అలాగే "నా ఆత్మ నా అంతరంగములో దుఃఖించబడింది." దీనిని "నా ఆత్మలో నేను దుఃఖించాను" లేదా "నేను చాలా బాధపడ్డాను" అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- "ఆత్మ యొక్క" అనే పదబంధాన్ని "లక్షణం" లేదా "ప్రభావం" లేదా "వైఖరి" లేదా "ఆలోచించడం (అంటే) లక్షణంగా అనువదించవచ్చు."
- సందర్భాన్ని బట్టి, "ఆధ్యాత్మికం" అనేది "భౌతికం కానిది" లేదా "పవిత్రాత్మ నుండి" లేదా "దేవునిది" లేదా "భౌతికం కాని ప్రపంచంలో భాగం" అని అనువదించవచ్చు.
- "ఆధ్యాత్మిక పరిపక్వత" అనే పదబంధాన్ని "పవిత్రాత్మకు విధేయత చూపే దైవిక ప్రవర్తన" అని అనువదించవచ్చు.
- "ఆత్మీయ వరం" అనే పదాన్ని "పరిశుద్ధాత్మ ఇచ్చే ప్రత్యేక సామర్థ్యం" అని అనువదించవచ్చు.
- కొన్నిసార్లు ఈ పదాన్ని గాలి యొక్క సాధారణ కదలికను సూచించేటప్పుడు "గాలి" అని లేదా జీవుల వల్ల కలిగే గాలి కదలికను సూచించేటప్పుడు "శ్వాస" అని అనువదించవచ్చు.

(ఇవి కూడా చూడండి:soul, Holy Spirit, demon, breath)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 5:5
- 1 యోహాను 4:3
- 1 తెస్స 5:23
- అపొ.కా 5:9
- కొలొసీ 1:9
- ఎఫెసీ 4:23
- ఆదికాండం 7:21-22
- ఆదికాండం 8:1
- యెషయా 4:4
- మార్కు 1:23-26
- మత్తయి 26:41
- ఫిలిప్పీ 1:27

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **13:3** మూడు రోజుల తర్వాత, ప్రజలు తమను తాము ఆధ్యాత్మికంగా సిద్ధం చేసుకున్న తర్వాత, దేవుడు ఉరుములు, మెరుపులతో, పొగ, మరియు పెద్ద బూరశబ్దంతో సీనాయి పర్వతం మీదకు వచ్చాడు.

- **40:7** అప్పుడు యేసు ఇలా అరిచాడు, "ఇది పూర్తయింది! తండ్రి, నేను నా **ఆత్మను** మీ చేతుల్లోకి ఇస్తున్నాను. అప్పుడు అతను తల వంచి, తన **ఆత్మను** విడిచిపెట్టాడు.
- **45:5** సైఫను మరణిస్తున్నప్పుడు, "యేసు, నా **ఆత్మను** స్వీకరించు" అని అరిచాడు.
- **48:7** యేసును విశ్వసించే ప్రతి ఒక్కరూ పాపం నుండి రక్షింపబడతారు మరియు **ఆధ్యాత్మిక** వారసులు అవుతారు, ఎందుకంటే అతని ద్వారా ప్రజల సమూహాలన్నీ ఆశీర్వదించబడ్డాయి. అబ్రహం.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0178, H1172, H5397, H7307, H7308, G41510, G41520, G41530, G53260, G54270

(తిరిగి వెళ్ళండి: [40:07](#); [45:05](#); [48:07](#))

## ఆదాము

### వాస్తవాలు:

ఆదాము దేవుడు సృష్టించిన మొదటి వ్యక్తి. అతడు, అతని భార్య హవ్వ దేవుని పోలికలో చెయ్యబడ్డారు.

- దేవుడు ఆదామును దుమ్ము నుండి చేసి అతనిలోకి జీవం ఉదాడు.
- ఆదాము పేరు "ఎర్ర మట్టి" లేక "నేల" అని అర్థం ఇచ్చే హీబ్రూ పదానికి దగ్గరగా ఉంది.
- "ఆదాము" అనే పేరు "మానవ జాతి" లేక "మానవుడు" అనే పాత నిబంధన పదం అయింది.
- మనుషులంతా ఆదాము, హవ్వల సంతానం.
- ఆదాము, హవ్వలు దేవునికి లోబడలేదు. ఇది వారిని దేవునికి దూరం చేసి పాపం, మరణం లోకంలోకి వచ్చేలా చేసింది.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా How to Translate Names)

(చూడండి: death, descendant, Eve, image of God, life)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 తిమోతి 2:14
- ఆది 3:17
- ఆది 5:1
- ఆది 11:5
- లూకా 3:38
- రోమా 5:15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 1:9 అప్పుడు దేవుడు అన్నాడు, "మానవులను మన పోలికలో మనవలే ఉండునట్లు చేయుదము."
- 1:10 ఈ మనిషి పేరు **ఆదాము**. దేవుడు ఒక తోట నాటి, అక్కడ **ఆదాము** నివసించి దాన్ని సాగు చేసేలా నియమించాడు.
- 1:12 అప్పుడు దేవుడు చెప్పాడు, "మనిషి ఒంటరిగా ఉండడం మంచిది కాదు." కానీ జంతువులు ఏవీ **ఆదాము** తోడు కాలేదు.
- 2:11 దేవుడు **ఆదాము** హవ్వలకు జంతువు చర్మాలు తొడిగాడు.
- 2:12 కాబట్టి దేవుడు **ఆదాము** హవ్వలను ఆ అందమైన తోటనుండి వెళ్ళగొట్టాడు.
- 49:8 **ఆదాము** హవ్వ పాపం చేసినప్పుడు, అది వారి సంతానంపై కూడా ప్రభావం చూపింది.
- 50:16 ఎందుకంటే **ఆదాము** హవ్వ దేవునికి లోబడలేదు. వారు ఈ లోకంలోకి పాపాన్ని తెచ్చారు. దేవుడు దాన్ని శపించి దాన్ని నాశనం చెయ్యాలని నిర్ణయించుకున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0120, G00760

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:14; 02:01; 02:07; 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 49:08; 50:16)

## ఆరాధన

### నిర్వచనము:

“ఆరాధన” అనే పదానికి ఒకరిని లేక విశేషముగా దేవునిని ఘనపరచడం, స్తుతించడం, మరియు ఆయనకు లోబడియుండడం అని అర్థము.

- ఈ పదానికి అనేకమార్లు ఒక వ్యక్తి తననుతాను తగ్గించుకొని ఇంకొక వ్యక్తిని ఘనపర్చుట కొరకు “సాగిలపడడం” లేక “ఒకరు తననుతాను లోబడియుండడం” అనే అర్థము కూడా ఉంటుంది.
- మనము దేవునిని గౌరవించి, సేవించి, స్తుతించి మరియు ఆయనకు లోబడియున్నప్పుడు మనము ఆయనను ఆరాధించుచున్నాము.
- ఇశ్రాయేలీయులు దేవునిని ఆరాధించినప్పుడు, ఆ ఆరాధనలో వారు దహనబలిపీఠం మీద ప్రాణులను బలి ఇచ్చేవారు.
- కొంతమంది ప్రజలు తప్పుడు దేవుళ్ళను ఆరాధించేవారు.

### తర్జుమా సలహాలు:

- “ఆరాధన” అనే ఈ పదమును “క్రిందకి వంగడం” లేక “ఘనపరచి, సేవించడం” లేక “గౌరవించి విధేయత చూపడం” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- కొన్ని సందర్భాలలో “తగ్గించుకొని స్తుతించుట” లేక “ఘనత మరియు స్తుతులను చెల్లించుట” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.

(ఈ పదాలను కూడా చూడండి: bow, fear, sacrifice, praise, honor)

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి అనుబంధ వాక్యములు:

- కొలోస్స.02:18-19
- ద్వితీ.29:17-19
- నిర్గమ.03:11-12
- లూకా.04:5-7
- మత్తయి.02:1-3
- మత్తయి.02:7-8

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **13:04** ఆ తరువాత దేవుడు వారికి నిబంధన ఇచ్చెను, మరియు “నేను ఐగుప్తునుండి మిమ్మును రక్షించిన మీ దేవుడైన యెహోవాను. ఇతర దేవుళ్ళను **ఆరాధించకూడదు**” అని చెప్పెను.
- **14:02** కనానీయులు దేవునికి లోబడలేదు లేక ఆయనను **ఆరాధించలేదు**. వారు తప్పుడు దేవుళ్ళను **ఆరాధించిరి** మరియు అనేక చెడ్డ కార్యములను చేసిరి.
- **17:06** ఇశ్రాయేలీయులందరూ దేవునిని **ఆరాధించుటకు** మరియు ఆయనకు బలులు అర్పించుటకు ఒక మందిరమును కట్టాలని దావీదు కాంక్షించెను.
- **18:12** రాజులందరూ మరియు ఇశ్రాయేలులోని ఎక్కువ శాతపు ప్రజలు విగ్రహములను **ఆరాధించిరి**.
- **25:07** “సాతానా నానుండి వెళ్ళిపో! దేవుని వాక్యములో ఆయన తన ప్రజలకు, ‘మీ దేవుడైన యెహోవాను మాత్రమే **ఆరాధించాలి** మరియు ఆయనను మాత్రమే సేవించాలి అని ఆదేశించియున్నాడు” అని యేసు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.
- **26:02** సబ్బాతు రోజున, ఆయన (యేసు) **ఆరాధన** స్థలమునకు వెళ్ళెను.
- **47:01** అక్కడ వ్యాపారియైన లూదియా అనే ఒక స్త్రీని వారు కలిసికొనిరి. ఆమె దేవునిని ప్రేమించి, ఆయనను **ఆరాధించే** స్త్రీ అయ్యుండెను.
- **49:18** ఇతర క్రైస్తవులతో దేవునిని **ఆరాధించాలని**, ఆయన వాక్యమును ధ్యానించాలని, ఆయనకు ప్రార్థన చేయాలని మరియు మీకు ఆయన చేసిన కార్యములను ఇతరులకు చెప్పాలని దేవుడు మీకు చెప్పుచున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G13910, G14790, G21510, G23180, G23230, G23560, G30000, G35110, G43520, G43530, G45730, G45740, G45760



(అరిగి వెళ్ళండి: 13:04; 13:05; 13:10; 13:12; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:11; 16:16; 17:06; 18:02; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:05; 19:16; 20:01; 20:05; 20:13; 23:10; 25:06; 25:07; 26:02; 26:07; 26:08; 26:09; 31:08; 41:08; 47:01; 49:18)

## ఆలయం

### వాస్తవాలు:

ఆలయం ఒక భవనం చుట్టూరా ప్రహారీ ఉండి, బయటి వసారాలు ఉన్న నిర్మాణం. అక్కడ ఇశ్రాయేలీయులు ప్రార్థించడానికి, దేవునికి బలి అర్పణలు చెల్లించడానికి వస్తారు. అది యెరూషలేము పట్టణంలో మోరియా కొండపై ఉంది.

- తరచుగా "ఆలయం" అనే పదం మొత్తం ఆలయం కట్టడాలను, బయటి మండువా లోగిళ్ళను, మధ్యనున్న ముఖ్యభవనాన్ని సూచిస్తుంది. కొన్ని సార్లు ఆలయం అంటే ముఖ్య భవనం.
- ఆలయం భవనం లో రెండు గదులు ఉన్నాయి. పరిశుద్ధ స్థలం, అతి పరిశుద్ధ స్థలం.
- దేవుడు ఆలయాన్ని తన నివాస స్థలం అన్నాడు.
- సొలోమోను రాజు తన పరిపాలన కాలంలో ఆలయం నిర్మించాడు. అది యెరూషలేములో దేవుని శాశ్వత ఆరాధన స్థలం.
- కొత్త నిబంధనలో, " పరిశుద్ధాత్ముడు ఆలయం" అనే మాటను సమాహంగా యేసు విశ్వాసులకు ఉపయోగిస్తారు, ఎందుకంటే పరిశుద్ధాత్ముడు వారిలో జీవిస్తూ ఉంటాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- సాధారణంగా ప్రజలు "ఆలయంలో," ఉన్నారు అని రాస్తే ఆలయ భవనం బయటి ఆవరణలో ఉన్నారని అర్థం చేసుకోవాలి. దీన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ఆలయం బయటి ఆవరణ." లేక "ఆలయం నిర్మాణ సముదాయం" అని స్పష్టం చెయ్యవచ్చు.
- ఇదమిద్దంగా భవనం అనేది కొన్ని అనువాదాల్లో "ఆలయం" లేక "ఆలయం భవనం" అని రాస్తారు.
- దీన్ని అనువదించే విధానం "దేవుని పరిశుద్ధ నిలయం" లేక "పరిశుద్ధ ఆరాధన స్థలం."
- తరచుగా బైబిల్లో, ఆలయం అంటే "యెహోవా నివాసం" లేక "దేవుని ఇల్లు."

(చూడండి: బలి అర్పణ, Solomon, Babylon, Holy Spirit, tabernacle, courtyard, Zion, house)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 03:1-3
- అపో. కా. 03:7-8
- యెహెజ్కేలు 45:18-20
- లూకా 19:45-46
- నెహెమ్యా 10:28-29
- కీర్తనలు 079:1-3

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:6** ఇశ్రాయేలీయులు దేవుణ్ణి ఆరాధించడం కోసం బలి అర్పణలు ఇవ్వడం కోసం దావీదు ఒక **ఆలయం** కట్టాలని సంకల్పించాడు.
- **18:2** యెరూషలేములో, సొలోమోను **ఆలయం** నిర్మించాడు. దానికోసం అతని తండ్రి దావీదు ముందుగానే పథకం వేసి కావలసిన సరంజామా సమకూర్చాడు. ప్రత్యక్ష గుడారం లో ప్రజలు దేవుణ్ణి ఆరాధించి బలి అర్పణలు చేసిన విధంగానే ఇప్పుడు ఆలయం లో చేస్తున్నారు. దేవుడు **ఆలయంలో** వెలసి తన ప్రజల మధ్య నివసించాడు.
- **20:7** వారు (బబులోనీయులు) యెరూషలేము పట్టణాన్ని పట్టుకుని, నాశనం చేశారు. **ఆలయంలో నుండి**, విలువైన వస్తువులను తీసుకుపోయారు.
- **20:13** ప్రజలు యెరూషలేముకు వచ్చినప్పుడు వారు **ఆలయం** తిరిగి కట్టించి **ఆలయం** చుట్టూ ప్రాకారం నిర్మించారు.
- **25:4** తరువాత సాతాను యేసును ఆలయం అత్యున్నతమైన గోపురానికి తీసుకుపోయి **ఆయనతో** ఇలా చెప్పాడు, "నీవు దేవుని కుమారుడి వైతే ఇక్కడ నుంచి దూకు. ఎందుకంటే 'నీ కాలికి రాయి తగలకుండా దేవదూతలు నిన్ను ఎత్తుకుంటారు.' అని రాసి ఉంది కదా."
- **40:7** యేసు చనిపోయాక పెద్ద భూకంపం వచ్చింది. ఆలయంలో ప్రజలను దేవుని సన్నిధినుండి వేరు పరచే తెర పైనుండి కిందకి రెండుగా చినిగి పోయింది.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1004, H1964, H1965, G14930, G24110, G34850

(ಅರಿಗೆ ವೆಕ್ಕುಂಡಿ: 17:06; 17:07; 18:02; 18:09; 20:07; 20:12; 20:13; 25:04; 27:07; 34:06; 40:07; 44:01; 44:03; 44:06)

## ఆశీర్వాదించు, ఆశీర్వాదించబడిన, ఆశీర్వాదం

### నిర్వచనము:

ఎవరినైనా లేక దేనినైనా "ఆశీర్వాదించడం" అంటే ఒక వ్యక్తికి మంచివీ, మరియు ప్రయోజనకరమైన విషయాలు జరిగేలా చెయ్యడం అని అర్థం.

- ఎవరినైనా ఆశీర్వాదించడం అంటే ఆ వ్యక్తికి సానుకూలమైనవి, ప్రయోజనకరమైనవి జరగాలనే కోరికను వ్యక్తపరచడం.
- బైబిలు కాలాలలో, ఒక తండ్రి తరచుగా తన పిల్లలమీద ఆశీర్వాదం ఉచ్చరించేవాడు.
- ప్రజలు దేవుణ్ణి "ఆశీర్వాదించడం" లేదా దేవుడు ఆశీర్వాదించబడాలనే కోరికను వ్యక్తపరచడం అంటే వారు దేవుణ్ణి స్తుతిస్తున్నారు అని అర్థం.
- "ఆశీర్వాదించు" అనే పదం కొన్నిసార్లు ఆహారాన్ని తీసుకోడానికి ముందు దానిని పవిత్రపరచడం కోసం లేదా ఆహారం కోసందేవునికి కృతజ్ఞతలు చెల్లించడానికీ, దేవుణ్ణి స్తుతించడానికీ ఉపయోగించబడుతుంది.

### అనువాదం సలహాలు:

- "ఆశీర్వాదించడం" అనేది "సమ్మద్ధిగా సమకూర్చటకు" లేదా "చాలా దయతోనూ, మరియు అనుకూలంగానూ ఉండడం" అని అనువదించవచ్చు.
- "దేవుడు గొప్ప ఆశీర్వాదం తీసుకొని వచ్చాడు" అన్న వాక్యాన్ని "దేవుడు అనేక మంచి సంగతులు అనుగ్రహించాడు" లేదా "దేవుడు సమ్మద్ధిగా సమకూర్చాడు" లేదా "దేవుడు అనేక మంచి విషయాలు జరిగేలా చేశాడు" అని అనువదించవచ్చు.
- "అతడు ఆశీర్వాదించబడినవాడు" అనే వాక్యాన్ని "అతడు గొప్పగా ప్రయోజనాన్ని పొందినవాడు" లేక మంచివి అనుభవిస్తాడు" లేక అతడు అభివృద్ధి చెందేలా దేవుడు చేస్తాడు" అని అనువదించవచ్చు.
- "ఆశీర్వాదించబడిన వ్యక్తి" అన్నది "అతనికి ఎంత మంచిది" అని అనువదించవచ్చు.
- "ప్రభువు స్తుతింపబడును" లాంటి వ్యక్తికరణలు "దేవుడు స్తుతి నొందును గాక" లేదా "దేవునికి స్తోత్రం" లేదా "నేను ప్రభువును స్తుతిస్తున్నాను" అని అనువదించవచ్చు.
- ఆహారాన్ని ఆశీర్వాదించే సందర్భంలో, "ఆహారం కోసం దేవునికి కృతజ్ఞతలు చెల్లించడం" లేదా "వారికి ఆహారం ఇచ్చినందుకు దేవుణ్ణి స్తుతించారు" లేదా

"దేవుణ్ణి స్తుతించడం ద్వారా ఆహారాన్ని పవిత్ర పరచారు" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి:praise)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింధి 10:16
- అపో.కా 13:34
- ఎఫెసీ 1:3
- ఆదికాండము 14:20
- యెషయా 44:3
- యాకోబు 1:25
- లూకా 6:20
- మత్తయి 26:26
- నేహేమ్య 9:5
- రోమా 4:9

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **01:07** అది మంచిదని దేవుడు చూశాడు. మరియు వారిని ఆశీర్వాదించాడు.

- **01:15** దేవుడు ఆదాము, హవ్వలను తన స్వంత స్వరూపంలో చేసాడు. ఆయన వారిని **ఆశీర్వాదించాడు** "మరియు వారితో, "మీరు అనేకమంది పిల్లలనూ మనుమ సంతానాన్ని కలిగి యుండండి మరియు భూమిని నింపండి" అని చెప్పాడు.
- **01:16** కాబట్టి దేవుడు తాను చేస్తున్న పని అంతటి నుండి విశ్రమించాడు. ఆయన ఏడవ రోజును **ఆశీర్వాదించాడు** మరియు దానిని పవిత్రపరచాడు ఎందుకంటే ఆ రోజున ఆయన తన పని నుండి విశ్రమించాడు.
- **04:04** "నీ పేరును గొప్ప చేస్తాను. నిన్ను **ఆశీర్వాదించే** వారిని **ఆశీర్వాదిస్తాను** మరియు నిన్ను శపించే వారిని నేను శపిస్తాను. భూమి మీద ఉన్న కుటుంబాలన్నీ నీ వలన **ఆశీర్వాదం** పొందుతాయి."
- **04:07** మెల్కిసెదెకు అబ్రామును **ఆశీర్వాదించాడు**. మరియు "పరలోకానికి, భూమికి అధికారి అయిన సర్వోన్నతుడైన దేవుడు అబ్రామును **ఆశీర్వాదించును** గాక" అని చెప్పాడు.
- **07:03** ఇస్సాకు తన **ఆశీర్వాదం** ఏశావుకు ఇవ్వాలని కోరాడు.
- **08:05** చెరసాలలో సైతం, యోసేపు దేవునికి నమ్మకమైన వాడుగా ఉన్నాడు. దేవుడు అతనిని **ఆశీర్వాదించాడు**.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0833, H0835, H1288, H1289, H1293, G17570, G21270, G21280, G21290, G31060, G31070, G31080, G60500

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:07; 01:15; 01:16; 03:14; 04:04; 04:07; 05:10; 07:03; 07:04; 07:05; 08:04; 08:05; 08:14; 09:03; 13:07; 17:05; 17:07; 17:08; 17:09; 21:02; 48:07)

## ఆహోబు

### వాస్తవాలు:

ఆహోబు చాలా దుర్మార్గుడైన రాజు. ఉత్తర ఇశ్రాయేల్ రాజ్యాన్ని క్రీ. పూ. 875 నుండి 854 వరకు పరిపాలించాడు.

- ఆహోబు రాజు ఇశ్రాయేలు ప్రజలను అబద్ధ దేవుళ్ళు అరాధనకై ప్రేరేపించాడు.
- ప్రవక్త ఏలియా ఆహోబుకు ఎదురు నిలిచి మూడున్నర సంవత్సరాలు తీవ్రమైన కరువు రానున్నదని చెప్పాడు. ఆహోబు చేయించిన పాపాలకై మనుషులను శిక్షించడానికి ఇది వస్తుంది.
- ఆహోబు, అతని భార్య యెజెబెలు అనేక చెడ్డ పనులు చేశారు. తమ అధికారాన్ని ఉపయోగించి నిర్దోష ప్రజలను చంపించారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: బయలు, ఏలియా, యెజెబెలు, ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం, యెహోవా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1రాజులు 18:1-2
- 1రాజులు 20:1-3
- 2దిన 21:6-7
- 2రాజులు 09:7-8

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:02** ఆహోబు ఇశ్రాయేల్ రాజ్యంపై ఏలుబడి చేస్తున్నప్పుడు ఏలియా అక్కడి ప్రవక్త. **ఆహోబు** దుష్టుడు. బయలు అనే పేరున్న అబద్ధ దేవుడి పూజలు ప్రోత్సహించాడు.
- **19:03** **ఆహోబు** అతని సైన్యం ఏలియా కోసం వెదికారు. అతడు వారికి దొరకలేదు.
- **19:05** మూడున్నర సంవత్సరాల **తరువాత**, ఇశ్రాయేల్ రాజ్యానికి తిరిగి వెళ్లి ఆహోబుతో మాట్లాడమని **దేవుడు** ఏలియాకు చెప్పాడు. ఎందుకంటే మరలా వాన కురియబోతున్నది.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H256

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:02; 19:03; 19:05; 19:13)

## ఇశ్రాయేలు రాజ్యము

### వాస్తవాలు

సోలోమోను చనిపోయిన తరువాత ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలు రెండు రాజ్యాలుగా విడిపోయినప్పుడు ఇశ్రాయేలు ఉత్తర భాగాన్న ఉన్న ప్రాంతం ఇశ్రాయేలు రాజ్యంగా మారింది.

- ఉత్తరాన్న ఉన్న ఇశ్రాయేలు రాజ్యానికి పది గోత్రాలు ఉన్నాయి, దక్షిణాన్న ఉన్న యూదా రాజ్యానికి రెండు గోత్రాలు ఉన్నాయి.
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యానికి రాజధాని సమరయ. యూదా రాజ్య రాజధాని యెరూషలేంకు 50 కిలోమీటర్లు దూరం ఉంది.
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యం రాజులు అందరూ దుష్టులు. ప్రజలు విగ్రహాలను, తప్పుడు దేవతలను పూజించునట్లు వారిని ప్రభావితం చేశారు.
- ఇశ్రాయేలు రాజ్యంపై దాడి చెయ్యడానికి దేవుడు అస్సీరియా వారిని పంపించాడు. అస్సీరియా వారు ఇశ్రాయేలులో అనేకులను తమ దేశంలో ఉండేలా బందీలుగా తీసుకొని వెళ్ళారు.
- ఇశ్రాయేలులో మిగిలిన వారిమధ్య ఉండడానికి అస్సీరియావారు అన్యులను తీసుకొని వచ్చారు. ఈ అన్యులు ఇశ్రాయేలు వారితో పెళ్ళిళ్ళు చేసుకొన్నారు, వారి సంతానమే సమరయ ప్రజలుగా మారారు.

(చూడండి: అస్సీరియ, ఇశ్రాయేలు, యూదా, రాజ్యము, సమరయ)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 2 దినవృత్తాంతములు 35:18-19
- యిర్మియా 05:10-13
- యిర్మియా 09:25-26

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **18:08** రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసిన ఇశ్రాయేలు దేశం పది గోత్రాలు తమకు రాజుగా యరోబామును నియమించుకొన్నారు. వారు తమ రాజ్యాన్ని ఉత్తరాన్న ఉన్న భూభాగంలో ఏర్పరచుకొన్నారు, దానిని **ఇశ్రాయేలు రాజ్యం** అని పిలిచారు.
- **18:10** యూదా రాజ్యమూ, ఇశ్రాయేలు రాజ్యమూ శత్రువులుగా మారాయి, తరచుగా ఒకరితో ఒకరు పోరాడుకొంటూనే ఉన్నాయి.
- **18:11** క్రొత్త **ఇశ్రాయేలు రాజ్యం** లో రాజులందరూ దుష్టులే.
- **20:21** ఇశ్రాయేలు రాజ్యం , **యూదా రాజ్యం** రెండూ దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేశాయి.
- **20:02** శక్తివంతమైన, కూరమైన అస్సీరియనుల రాజ్యం **ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని** నాశనం చేసింది. అస్సీరియనులు **ఇశ్రాయేలు రాజ్యము** లో అనేకమంది ప్రజలను చంపారు, విలువైన ప్రతీ దానిని తీసుకొని వెళ్ళారు, దేశంలో అధిక భాగాన్ని కాల్చివేశారు.
- **20:04** అస్సీరియనులు **ఇశ్రాయేలు రాజ్యము** ఉన్న ప్రదేశంలో నివసించడానికి అన్యులను తీసుకొని వచ్చారు. పాడైపోయిన పట్టణాలను అన్యులు తిరిగి కట్టారు, అక్కడ నిలిచిపోయిన ఇస్రాయేలీయులను వివాహాలు చేసుకొన్నారు. అన్యులను వివాహం చేసుకొన్న ఇశ్రాయేలీయుల సంతానాన్ని సమరయులు అని పిలుస్తారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

(తిరిగి వెళ్ళండి: 18:08; 18:10; 18:12; 19:02; 19:05; 19:06; 20:01; 20:02; 20:03; 20:04; 20:05; 20:06)

## ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు

### వాస్తవాలు

"ఇశ్రాయేలు" అనేది దేవుడు యాకోబుకు పెట్టిన పేరు. ఈపేరు అతని వారసుల యొక్క దేశాన్ని సూచిస్తుంది.

- ఇశ్రాయేలు అనే పేరుకు బహుశా "అతను దేవునితో పోరాడాడు" అని అర్థం.
- యాకోబు యొక్క వారసులు "ఇశ్రాయేలు లుమారులు" లేక ఇశ్రాయేలు ప్రజలు" లేక ఇస్రాయేలు దేశం" లేక "ఇశ్రాయేలీయులు" అని గుర్తింపబడతారు.
- దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజలతో తన నిబంధన చేశాడు. వారు ఆయన ఎంచుకున్న ప్రజ.
- ఇశ్రాయేలు దేశం పన్నెండు గోత్రాలను కలిగిఉంది. .
- తరువాత సొలోమోను రాజు చనిపోయాక, ఇశ్రాయేలు రెండు రాజ్యాలుగా చీలిపోయింది: దక్షిణ రాజ్యం "యూదా," ఉత్తర రాజ్యం "ఇశ్రాయేలు."
- సందర్భాన్ని బట్టి "ఇశ్రాయేలు" ను ఇలా అనువదించ వచ్చు. " ఇశ్రాయేలు ప్రజ " లేక "ఇశ్రాయేలు దేశం".

(చూడండి: యాకోబు, kingdom of Israel, Judah, nation, twelve tribes of Israel)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన10:1
- 1 రాజులు 8:2
- అపో.కా 2:36
- అపో.కా 7:24
- అపో.కా 13:23
- యోహాను 1:49-51
- లూకా 24:21
- మార్కు 12:29
- మత్తయి 2:6
- మత్తయి 27:9
- ఫిలిప్పీ 3:4-5

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **8:15** పన్నెండు మంది కుమారులు పన్నెండు **ఇశ్రాయేలు** గోత్రాలు అయ్యారు.
- **9:3** ఐగుప్టు వారు **ఇశ్రాయేలీయులచే** బలవంతంగా అనేక భవనాలు, మొత్తంగా పట్టణాలు కట్టించారు.
- **9:5** ఒక **ఇశ్రాయేలు** స్త్రీ జన్మ ఒక మగబిడ్డకు జన్మనిచ్చినది.
- **10:1** "**ఇశ్రాయేలు** దేవుడు, 'నా ప్రజలను వెళ్ళనివ్వండి!'" అని చెబుతున్నాడు.
- **14:12** అయినప్పటికీ, **ఇశ్రాయేలు ప్రజలు** దేవునికి, మరియు మోషేకు వ్యతిరేకంగా పిర్యాదు మరియు సణిగారు.
- **15:9** ఆ రోజున **ఇశ్రాయేలు** పక్షంగా దేవుడు పోరాడాడు. అమ్మోరీయులకు గందరగోళము కలుగచేసి, పెద్ద పెద్ద వడగండ్లు కురిపించి వారిని హతం చేసాడు.
- **15:12** ఈ యుద్ధం తరువాత దేవుడు **ఇశ్రాయేలు** గోత్రాలన్నిటికీ వాగ్దాన దేశంలో భూభాగం ఇచ్చాడు. తరువాత దేవుడు **ఇశ్రాయేలు** యొక్క అన్ని సరిహద్దుల్లో నెమ్మదినిచ్చాడు..
- **16:16** కాబట్టి దేవుడు విగ్రహారాధన నిమిత్తం **ఇశ్రాయేలును** మరల శిక్షించాడు.
- **43:6**

" **ఇశ్రాయేలు** పురుషులారా, మీరు ఇప్పటికే చూసినట్టుగా మరియు ఇప్పటికే తెలిసిన, దేవుని శక్తి చేత యేసు అనేక సూచనలు అద్భుతాలు చేశాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G09350, G24740, G24750



(ಅರಿಗಿ ವೆಕ್ಳುಂಡಿ: 08:15; 09:01; 09:02; 09:03; 09:04; 09:05; 09:07; 09:08; 09:13; 10:01; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:09; 10:11; 10:12; 11:01; 11:03; 11:04; 11:05; 11:08; 12:01; 12:03; 12:04; 12:05; 12:06; 12:08; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:08; 13:15; 14:01; 14:03; 14:04; 14:10; 14:11; 14:12; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:04; 15:05; 15:06; 15:07; 15:08; 15:09; 15:10; 15:11; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:10; 16:14; 16:16; 16:17; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 18:01; 18:04; 18:05; 18:07; 18:08; 18:11; 19:01; 19:10; 20:03; 20:04; 20:11; 21:05; 21:07; 26:05; 26:06; 43:06; 48:09; 48:11; 48:14)

## ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలు, ఇశ్రాయేలీయులు, యాకోబు

### వాస్తవాలు:

యాకోబు ఇస్సాకు, రిబ్కాలకు పుట్టిన కవలల్లో ఒకడు.

- యాకోబు పేరుకు అర్థం "అతడు మడమను పట్టుకున్నాడు" ఈ మాట అర్థం "అతడు మోసగించే వాడు." యాకోబు పుడుతున్నప్పుడు అతడు సోదరుడు ఏశావు మడిమె పట్టుకున్నాడు.
- అనేక సంవత్సరాలు తరువాత, దేవుడు యాకోబు పేరును "ఇశ్రాయేలు," అని మార్చాడు. అంటే "అతడు దేవునితో పోరాడాడు."
- యాకోబు యుక్తిపరుడు, కపటమైనవాడు. అతడు మొదట పుట్టినవాడి ఆశీర్వాదం, వారసత్వ హక్కులు నుండి తన అన్న ఏశావు దగ్గరనుండి లాగేసుకోవాలని చూశాడు.
- ఏశావు కోపగించుకుని యాకోబును చంపడానికి చూశాడు. అందుకని యాకోబు తన స్వదేశం విడిచి పారిపోయాడు. అయితే సంవత్సరాలు తరువాత యాకోబును తన భార్యలతో, పిల్లలతో ఏశావు ఉంటున్న కనాను ప్రదేశం తిరిగి వెళ్ళమని దేవుడు చెప్పాడు. వారి కుటుంబాలు ఒకరితో ఒకరు సామరస్యంగా నివసించారు.
- యాకోబుకు పన్నెండు మంది కుమారులు. వారి సంతానం పన్నెండు ఇశ్రాయేలు గోత్రాలుగా అయ్యారు.
- యాకోబు అనే పేరు గల వేరువేరు మనుషులు ఉన్నారు. వారిలో మత్తయి రాసిన యేసు వంశవృక్షంలో యోసేపు తండ్రి ఉన్నాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి:Israel, twelve tribes of Israel, Leah, Rachel, Zilpah, Bilhah, deceive, Esau, Isaac, Rebekah, Laban)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 07:11-13
- అపో. కా. 07:44-46
- ఆది 25:24-26
- ఆది 29:1-3
- ఆది 32:1-2
- యోహాను 04:4-5
- మత్తయి 08:11-13
- మత్తయి 22:31-33

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **07:01** పిల్లలు ఎదుగుతూ ఉండగా రిబ్కా **యాకోబును** ప్రేమించింది. అయితే ఇస్సాకు ఏశావును ప్రేమించాడు. **యాకోబుకు** ఇంటిపట్టున ఉండడం ఇష్టం, అయితే ఏశావుకు వేట అంటే ఇష్టం.
- **07:07** **యాకోబు** అనేక సంవత్సరాలు, అక్కడ నివసించి అక్కడ పెళ్లి చేసుకున్నాడు. అతనికి పన్నెండు మంది కుమారులు, ఒక కుమార్తె కలిగారు. దేవుడు అతణ్ణి ధనికుడుగా చేశాడు.
- **07:08** ఇరవై సంవత్సరాల తరువాత అక్కడ నుండి తన కుటుంబం, సేవకులు, తన మందలు అన్నిటిని తీసుకుని కనానులో తన ఇంటికి తిరిగి వెళ్ళమని దేవుడు చెప్పాడు.
- **07:10** దేవుడు అబ్రాహాముకు చేసిన నిబంధన వాగ్దానం ఇస్సాకుకు, ఇప్పుడు **యాకోబు** కు సంక్రమించింది.
- **08:01** అనేక సంవత్సరాలు తరువాత, **యాకోబు** వృద్ధాప్యంలో అతడు ఇష్టమైన కుమారుడు, యోసేపును మందలను కాస్తున్న అతని సోదరుల దగ్గరకు పంపించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3290, G23840

(తిరిగి వెళ్ళండి: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:07; 07:08; 07:09; 07:10; 08:01; 08:03; 08:10; 08:11; 08:13; 08:14; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10)

## ఇష్టాయేలు, ఇష్టాయేలీయుడు, ఇష్టాయేలీయులు

### వాస్తవాలు:

ఇష్టాయేలు అబ్రాహాముకు ఐగుప్తీయ బానిస హాగరుకు పుట్టిన కుమారుడు. అనేక ఇతర మనుషులు పాత నిబంధనలో ఇష్టాయేలు అనే పేరుగల వారు ఉన్నారు.

- "ఇష్టాయేలు" అంటే "దేవుడు వింటాడు."
- దేవుడు అబ్రాహాము కుమారుడు ఇష్టాయేలును దీవిస్తానని వాగ్దానం చేశాడు. అయితే అతడు దేవుడు తన నిబంధన స్థిరపరుస్తానని వాగ్దానం చేసిన కుమారుడు కాడు.
- దేవుడు హాగరును ఇష్టాయేలును వారు ఎడారిలోకి వెళ్ళగొట్టబడినప్పుడు కాపాడాడు.
- ఇష్టాయేలు పారాను ఎడారిలో ఉన్నప్పుడు ఒక అతడు ఐగుప్తీయ స్త్రీని పెళ్ళి చేసుకున్నాడు.
- నెతన్యా కుమారుడు ఇష్టాయేలు సైన్యంలో అధికారి గవర్నర్ ను మట్టు బెట్టు డానికి బాబిలోనియా రాజు, నెబుకద్నెజర్ నియమించిన మనుషులకు నాయకుడు.
- పాత నిబంధనలో నలుగురు ఇష్టాయేలు అనే పేరు గల ఇతర మనుషులు ఉన్నారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: అబ్రాహాము, బబులోను, నిబంధన, ఎడారి, ఈజిప్టు, హాగరు, ఇస్సాకు, నెబుకద్నెజర్, పారాను, శారా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 01:28-31
- 2 దిన 23:1-3
- ఆది 16:11-12
- ఆది 25:9-11
- ఆది 25:13-16
- ఆది 37:25-26

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **05:02** కాబట్టి అబ్రాము హాగరును పెళ్ళి చేసుకున్నాడు. హాగరుకు మగపిల్లవాడు పుట్టాడు. అబ్రాము అతనికి **ఇష్టాయేలు** అని పేరు పెట్టాడు.
- **05:04** "నేను **ఇష్టాయేలును** గొప్ప జాతిగా చేస్తాను. అయితే నా నిబంధన మాత్రం ఇస్సాకుతో చేస్తాను."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3458, H3459

(తిరిగి వెళ్ళండి: 05:02; 05:04)

## ఇస్సాకు

### వాస్తవాలు:

ఇస్సాకు అబ్రాహాము శారాల ఏకైక కుమారుడు. వారు వృద్ధులైనప్పటికీ దేవుడు వారికి కొడుకునిస్తానని వాగ్దానం చేశాడు.

- "ఇస్సాకు" అంటే "అతడు నవ్వుతాడు." దేవుడు అబ్రాహాముకు శారా కొడుకును కంటుందని చెబితే , అబ్రాహాము నవ్వాడు. ఎందుకంటే వారు ఇద్దరూ ముసలివాళ్ళే, కొంత కాలం తరువాత, శారా ఆ వార్త విని ఆమె కూడా నవ్వింది.
- అయితే దేవుడు తన వాగ్దానం నెరవేర్చాడు. అబ్రాహాము, శారాలకు వారి ముసలి తనంలో ఇస్సాకు పుట్టాడు.
- దేవుడు అబ్రాహాముతో నిబంధన చేశాడు. తాను అబ్రాహాముతో చేసిన నిబంధన ఇస్సాకుకు, తరువాత తన సంతానానికి శాశ్వతకాలం ఉంటుంది.
- ఇస్సాకు యువ ప్రాయంలో దేవుడు అబ్రాహాము విశ్వాసపరీక్ష చేస్తూ ఇస్సాకును బలి అర్పణ చేయమని చెప్పాడు.
- ఇస్సాకు కుమారుడు యాకోబుకు పన్నెండు మంది కుమారులు. వారి సంతానం తరువాత పన్నెండు గోత్రాలుగా ఇశ్రాయేలు జాతి అయ్యారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: అబ్రాహాము, సంతతి వాడు, నిత్యత్వం, నెరవేర్చు, యాకోబు, శారా, ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- గలతి 04:28-29
- ఆది 25:9-11
- ఆది 25:19-20
- ఆది 26:1
- ఆది 26:6-8
- ఆది 28:1-2
- ఆది 31:17-18
- మత్తయి 08:11-13
- మత్తయి 22:31-33

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **05:04** "నీ భార్య, శారా, కుమారుణ్ణి —కంటుంది. అతడు వాగ్దానపుత్రుడు. అతనికి **ఇస్సాకు** అని పేరు పెట్టు."
- **05:06** **ఇస్సాకు** యువకుడుగా ఉన్నప్పుడు దేవుడు అబ్రాహాము విశ్వాసాన్ని పరీక్షించాడు, "నీ ఏకైక కుమారుడు **ఇస్సాకు**, బలి అర్పణగా నాకు అర్పించు."
- **05:09** దేవుడు ఇస్సాకుకు బదులుగా బలి అర్పణ కోసం ఒక **పాట్టేలును** చూపించాడు\_.
- **06:01** అబ్రాహాము వృద్ధుడు అయినప్పుడు అతని కుమారుడు, **ఇస్సాకు**, పెద్ద వాడయ్యాక అబ్రాహాము తన సేవకుల్లో ఒకడిని తన దేశంలో తన బంధువుల దగ్గరకు తన కుమారుడు, **ఇస్సాకు** కు భార్యను తెమ్మని పంపించాడు.
- **06:05** **ఇస్సాకు** ప్రార్థించగా రిబ్కా గర్భవతి కావడానికి దేవుడు అనుమతించాడు. ఆమె కవలలకు జన్మనిచ్చింది.
- **07:10** తరువాత **ఇస్సాకు** చనిపోయాక, యాకోబు, ఏశావు అతన్ని పాతిపెట్టారు. అబ్రాహాముకు దేవుడు చేసిన నిబంధన వాగ్దానం ప్రకారం అతని తరువాత అది **ఇస్సాకుకు** ఇప్పుడు యాకోబుకు సంక్రమించింది.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3327, H3446, G2464

(తిరిగి వెళ్ళండి: 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 06:01; 06:03; 06:04; 06:05; 07:01; 07:03; 07:04; 07:06; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 48:08)

## ఈజిప్టు, ఐగుప్తియుడు, ఈజిప్టు వారు

### వాస్తవాలు:

ఈజిప్టు ఆఫ్రికా ఈశాన్య భాగంలో ఉన్న దేశం. కనాను ప్రదేశానికి నైరుతి దిక్కుగా ఉంది. ఐగుప్తియుడు అంటే ఈజిప్టు దేశస్థుడు.

- ప్రాచీన కాలంలో, ఈజిప్టు ఒక శక్తివంతమైన సంపన్న దేశం.
- ప్రాచీన ఈజిప్టు రెండు భాగాలుగా ఉంది. దిగువ ఈజిప్టు (ఉత్తర భాగం. నైలు నది దిగువకు సముద్రంలోకి ప్రవహించే భాగం), ఎగువ ఈజిప్టు (దక్షిణ భాగం). పాత నిబంధనలో, ఈ భాగాలను మూల భాషలో "ఈజిప్టు" "పత్లోస్" అన్నారు.
- అనేక సమయాలు కనానులో ఆహారం కొరతగా ఉన్నప్పుడు, ఇశ్రాయేలీయుల పితరులు వారి కుటుంబాలకు ఆహారం కోసం ఈజిప్టుకు ప్రయాణించారు.
- అనేక వందల సంవత్సరాలు ఇశ్రాయేలీయులు ఈజిప్టులో బానిసలుగా ఉన్నారు.
- యోసేఫ్, మరియు హేరోదునుండి తప్పించుకోడానికి చిన్న వాడు యేసును తీసుకుని ఈజిప్టు వెళ్లారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: హేరోదు గొప్ప, యోసేఫ్, నైలు నది, పితరులు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 సమూయేలు 04:7-9
- అపో. కా. 07:9-10
- నిర్గమ 03:7-8
- ఆది 41:27-29
- ఆది 41:55-57
- మత్తయి 02:13-15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **08:04** బానిస వ్యాపారాలు యోసేఫును **ఈజిప్టుకు** తీసుకుపోయారు. **ఈజిప్టు** పెద్ద, శక్తివంతమైన దేశం. నైలు నది అందులో ప్రవహిస్తున్నది.
- **08:08** ఫరో యోసేఫును గురించి ఎంత మెచ్చుకున్నాడంటే అతణ్ణి ఈజిప్టు అంతటిలో రెండవ అత్యధిక శక్తివంతమైనవాడుగా నియమించాడు!
- **08:11** కాబట్టి యాకోబు తన కుమారులను ఆహారం కొనడానికి **ఈజిప్టుకు** పంపించాడు.
- **08:14** యాకోబు ముసలి వాడైనప్పటికీ, అతడు తన కుటుంబం అంతటితో **ఈజిప్టు** వెళ్ళాడు. వారు అక్కడ నివసించారు.
- **09:01** తరువాత యోసేఫు చనిపోయాక, అతని బంధువులు అంతా **ఈజిప్టు** లో నివసించారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:04; 08:06; 08:08; 08:10; 08:11; 08:12; 08:14; 09:01; 09:02; 09:03; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:13; 10:02; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 11:03; 11:04; 11:06; 11:07; 11:08; 12:01; 12:04; 12:06; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 38:01; 48:09)

## ఉపవాసం, ఉపవాసం ఉండడం

### నిర్వచనం:

"ఉపవాసం" ఉండడం అంటే ఆహారం ఒక రోజు లేక కొంతకాలం మానుకోవడం. కొన్ని సార్లు నీరు తాగడం కూడా మానేస్తారు.

- ఉపవాసం మనుషులకు దేవునిపై దృష్టి కేంద్రీకరించి ప్రార్థించడానికి తోడ్పడుతుంది. ఆహారం, తినడం మూలంగా ఏకాగ్రత చెడకుండా ఇది తోడ్పడుతుంది.
- యేసును దోషిగా తీర్చిన యూదు మత నాయకులు ఉపవాసాన్ని తప్పు కారణాలకు ఆచరిస్తారు. వారు న్యాయవంతులని ఇతరులు అనుకోవాలని వారు ఉపవాసం ఉంటారు.
- కొన్ని సార్లు మనుషులు ఎందుకు ఉపవాసం ఉంటారంటే వారు ఏదో కారణం వల్ల విచారంగా ఉంటారు.
- "ఉపవాసం ఉండడం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "తినడం మానుకోవడం" లేక "తినక పోవడం."
- "ఉపవాసం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ఆహారం మానిన సమయం" లేక "ఆహారానికి దూరంగా ఉండడం."

(చూడండి: Jewish leaders)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 21:8-10
- 2 దిన 20:3-4
- అపో. కా. 13:1-3
- యోనా 03:4-5
- లూకా 05:33-35
- మార్కు 02:18-19
- మత్తయి 06:16-18
- మత్తయి 09:14-15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **25:1** యేసు బాప్తిసం పొందిన తక్షణమే, పరిశుద్ధాత్మ ఆయనను అరణ్య ప్రాంతానికి కొంచుబోయాడు. అక్కడ ఆయన నలభై రోజులు, నలభై రాత్రుళ్ళు ఉపవాసం ఉన్నాడు.
- **34:8** "ఉదాహరణకు, నేను ప్రతి వారం రెండు సార్లు **ఉపవాసం** ఉంటున్నాను. నాకు వచ్చిన డబ్బులో సరుకుల్లో పది శాతం దేవునికి ఇస్తాను."
- **46:10** ఒక రోజు అంతియొకయ క్రైస్తవులు **ఉపవాసం** ఉండి ప్రార్థన చేస్తుంటే, పరిశుద్ధాత్మ వారితో, "నేను పిలిచిన పనికోసం బర్చుబాను, సౌలును పంపండి" అని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G35210, G35220

(తిరిగి వెళ్ళండి: 25:01; 34:08; 46:10)

## ఊరియా

### వాస్తవాలు:

ఊరియా నీతిపరుడును మరియు దావీదు యొక్క ముఖ్యమైన సైనికులలో ఒకడు. అతనిని “ హిత్తీయుడైన ఊరియా” అని ఎక్కువగా పిలిచేవారు.

- ఊరియా సౌందర్యవతియైన భార్యను కలిగిఉండెను, ఆమె పేరు బజ్జేబ.
- దావీదు ఊరియా యొక్క భార్యతో వ్యభిచరించెను, మరియు ఆమె గర్భవతి అయ్యి దావీదుకుమారునికి తల్లి అయ్యెను.
- తన పాపము కప్పుకొనుటకై, యుద్ధమునందు ఊరియా మరణమునొందుటకు దావీదు కారణము అయ్యెను. తరువాత దావీదు బజ్జేబను వివాహము చేసుకొనెను.
- ఆహాజు రాజు పరిపాలనకాలములో ఊరియా అను మరోపేరు గల మరియొక ప్రధాన యాజకుడు కూడా ఉండెవాడు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేరులు ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(దీనిని చూడండి: ఆహాజు, బజ్జేబ, దావీదు, హిత్తీ)

### బైబిలు వచనములు:

- 1 రాజులు 15:4-6
- 2 సమూయేలు 11: 2-3
- 2 సమూయేలు 11:26-27
- నెహెమ్యా 03:3-5

### బైబిలు కథల నుండి కొన్ని ఉదాహరణలు:

- **17:12** బజ్జేబ యొక్క భర్త అయిన ఊరియా దావీదు సైనికులలో ఒకడు. దావీదు ఊరియాను తన భార్యతో కలిసి ఉండుటకై యుద్ధమునుండి వెనుకకు రప్పించెను. కాని ఊరియా సైనికులను యుద్ధములో వుండగా తిరిగివచ్చుటకు నిరాకరించెను. అందుకు దావీదు ఊరియాను యుద్ధములో తన స్థానమునకు తిరిగిపంపెను. అక్కడ శత్రువు ధాటి బలంగా ఉన్నందువలన అతడు చంపబడెను.
- **17:13** తరువాత ఊరియా చంపబడెను,దావీదు బజ్జేబను వివాహము చేసుకొనెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H223, G3774

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:12; 17:13)

## ఏలియా

### వాస్తవాలు:

ఏలియా యెహోవా ప్రాముఖ్యప్రవక్తల్లో ఒకడు. ఏలియా ఆహాబు రాజుతో సహా అనేకమంది ఇశ్రాయేలు, యూదా రాజుల పరిపాలన కాలంలో ప్రవచించాడు.

- దేవుడు అతని ద్వారా అనేక అద్భుతాలు జరిగించాడు. మృత బాలునికి జీవం పోశాడు.
- ఏలియా అబద్ధ దేవుడు బయలును ఆరాధించినందుకు ఆహాబు రాజును గద్దించాడు.
- అతడు యెహోవాయే నిజమైన దేవుడు అని రుజువు చేస్తానని బయలు ప్రవక్తలను సవాలు చేశాడు.
- చివర్లో ఏలియాను దేవుడు అద్భుతమైన రీతిలో అతడు బ్రతికి ఉండగానే పరలోకం తీసుకుపోయాడు.
- వందల సంవత్సరాలు తరువాత, ఏలియా, మోషేతో బాటు కొండపై యేసుకు కనిపించి, వారు యేసును గురించి, యెరూషలేములో ఆయనకు రానున్న హింసలు మరణం గురించి మాట్లాడారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: miracle, prophet, Yahweh)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 17:1
- 2 రాజులు 01:3-4
- యాకోబు 05:16-18
- యోహాను 01:19-21
- యోహాను 01:24-25
- మార్కు 09:4-6

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:02 ఏలియా** ఒక ప్రవక్త, ఆహాబు ఇశ్రాయేల్పై రాజుగా ఉన్న సమయంలో.
- **19:02 ఏలియా** ఆహాబు తో ఇలా చెప్పాడు. "నేను చెప్పే దాకా ఇశ్రాయేల్ రాజ్యంలో వాన కానీ మంచుగానీ కురియదు."
- **19:03** దేవుడు చెప్పాడు, "**ఏలియా** అరణ్య ప్రాంతంలో వాగు దగ్గరికి పోయి ఆహాబునుండి దాక్కో. అతడు నిన్ను చంపడానికి చూస్తున్నాడు." ప్రతి ఉదయం, ప్రతి సాయంత్రం, పక్షులు అతనికి రోట్లు, మాంసం తెచ్చాయి.
- **19:04** అయితే వారు **ఏలియా** గురించి జాగ్రత్త తీసుకున్నారు. దేవుడు వారి పిండి జాడి ఖాలీ కాకుండా, వారి సీసాలో నూనె అయిపోకుండా చేశాడు.
- **19:05** తరువాత మూడున్నర సంవత్సరాలకు దేవుడు ఏలియాతో **ఏలియా** ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం తిరిగి వెళ్ళమని ఆహాబుతో మాట్లాడమని చెప్పాడు. ఎందుకంటే ఆయన మరలా వాన పంపించ బోతున్నాడు.
- **19:07** తరువాత **ఏలియా** బయలు ప్రవక్తలతో, "ఎద్దును వధించి బలి అర్పణ సిద్ధం చెయ్యండి. అయితే దానికి మంట పెట్టవద్దు."
- **19:12** తరువాత **ఏలియా** "బయలు దేవుడి ప్రవక్తలను తప్పించుకోనియ్యకండి!"
- **36:03** తరువాత మోషే, ప్రవక్త **ఏలియా** కనిపించారు. ఈ మనుషులు వందల సంవత్సరాలకు ముందు నివసించారు. వారు యేసుతో యెరూషలేములో ఆయనకు సంభవించనున్న మరణం గురించి మాట్లాడారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H452, G2243

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:02; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:12; 19:13; 19:14; 26:05; 36:03; 36:04)



## ఏశావు

### వాస్తవాలు:

ఏశావు ఇస్సాకు, రిబ్కాల కవల పిల్లల్లో ఒకడు. అతడు ఇస్సాకుకు పుట్టిన మొదటి బిడ్డ. అతని కవల సోదరుడు యాకోబు.

- ఏశావు తన జన్మ హక్కును అతని సోదరుడు యాకోబుకు ఒక ఆహార పదార్థం కోసం అమ్మి వేశాడు.
- ఏశావు పెద్ద కొడుకు కాబట్టి అతని తండ్రి ఇస్సాకు అతనికి ప్రత్యేక ఆశీర్వాదం ఇవ్వాలి. అయితే యాకోబు ఇస్సాకును మోసగించి ఆ ఆశీర్వాదం తానే పొందాడు. మొదట్లో ఏశావు కోపగించుకున్నాడు. అతడు యాకోబును చంపడానికి చూశాడు. అయితే తరువాత అతడు అతన్ని క్షమించాడు.
- ఏశావుకు అనేక మంది పిల్లలు, మనవలు కలిగారు. ఈ సంతానం పెద్ద ప్రజా సమూహం అయి కనాను ప్రదేశంలో నివసించారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: ఎదోము, ఇస్సాకు, యాకోబు, రిబ్కా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 25:24-26
- ఆది 25:29-30
- ఆది 26:34-35
- ఆది 27:11-12
- ఆది 32:3-5
- హెబ్రీ 12:14-17
- రోమా 09:10-13

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **06:07** రిబ్కా పిల్లలు పుట్టినప్పుడు మొదటి వాడు ఎరుపు బొచ్చుతో బయటికి వచ్చాడు. అతని పేరు **ఏశావు**.
- **07:02** కాబట్టి **ఏశావు** యాకోబుకు తన పెద్దకొడుకు హక్కులు ఇచ్చేశాడు.
- **07:04** ఇస్సాకు మేక వెంట్రుకల వాసన గల వస్త్రాలు, వాసన చూసి అతడు **ఏశావు** అనుకుని అతణ్ణి ఆశీర్వదించాడు.
- **07:05** **ఏశావు** యాకోబును ద్వేషించాడు. ఎందుకంటే యాకోబు పెద్ద కొడుకు హక్కు అయిన తన ఆశీర్వాదం దొంగిలించాడు.
- **07:10** అయితే **ఏశావు** యాకోబును క్షమించాడు. వారు ఒకరినొకరు చూసుకుని ఆనందించారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H6215, G2269

(తిరిగి వెళ్ళండి: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:09; 07:10)

## కనాను, కనానీయుడు, కనానీయులు

### వాస్తవాలు:

కనాను హాము కుమారుడు. హాము నోవహు కుమారుల్లో ఒకడు. కనానీయులు కనాను సంతానం.

- ఈ పదం "కనాను" లేక "కనాను ప్రదేశం" అంటే యోర్దాను నదికి మధ్యదరా సముద్రానికి మధ్య గల ప్రాంతం కూడా. దీని దక్షిణ సరిహద్దు ఈజిప్టు, ఉత్తర సరిహద్దు సిరియా.
- ఈ దేశంలో కనానీయులు, అనేక ఇతర ప్రజలు నివసించారు.
- దేవుడు కనాను ప్రదేశం అబ్రాహాముకు తన సంతానం అయిన ఇశ్రాయేలీయులకు ఇస్తానని వాగ్దానం చేశాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: హాము, వాగ్దాన దేశం)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 13:19-20
- నిర్గమ 03:7-8
- ఆది 09:18-19
- ఆది 10:19-20
- ఆది 13:5-7
- ఆది 47:1-2

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **04:05** అతడు (అబ్రాము) తన భార్య శారాను తన సేవకులు అందరినీ తనకున్న ప్రతిదాన్ని తీసుకుని దేవుడు తనకు చూపిన కనాను దేశానికి వచ్చాడు.
- **04:06** అబ్రాము కనాను కు వచ్చినప్పుడు దేవుడు "నీ చుట్టూరా చూడు" అని చెప్పాడు. నీకు, నీ సంతానానికి నీవు చూస్తున్న దేశం వారసత్వముగా ఇస్తాను."
- **04:09** "కనాను దేశం నీ సంతానం వారికి ఇస్తాను."
- **05:03** "నీకు, నీ సంతానం వారికి కనాను దేశం వారి ఆస్తిగా ఇచ్చి వారి దేవుడుగా శాశ్వతకాలం ఉంటాను."
- **07:08** ఇరవై సంవత్సరాలు తరువాత కనానులోని తన ఇంటికి, తన కుటుంబం, తన సేవకులు, తన మందలతో తిరిగి వెళ్ళమని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3667, H3669, G2581, G5478

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:05; 04:06; 04:09; 05:01; 05:03; 07:08; 07:10; 08:10; 09:13; 14:01; 14:02; 14:03; 14:04; 14:05; 14:06; 14:09; 14:10; 15:01; 15:05; 15:06; 15:07; 15:11; 16:01; 20:05)

## కన్య, కన్యకలు. కన్యత్వము

### వాస్తవాలు :

కన్య అనగా ఎటువంటి లైంగిక సంబంధాలు లేని స్త్రీ అని అర్థము.

- ప్రవక్తయైన యెషయా, మెస్సీయ కన్య గర్భములో జన్మించునని చెప్పెను.
- యేసుక్రీస్తును గర్భము ధరించినప్పుడు మరియు కన్యయై ఉండెను. కావున ఆయనకు మానవ తండ్రి లేడు.
- కొన్ని భాషల్లో కన్య అనేపదం మర్యాదపూర్వకముగా వాడబడింది.

(చూడండి: సభ్యోక్తి)

(దీనిని చూడండి: Christ, Isaiah, Jesus, Mary)

### బైబిలు నుండి రిఫరెన్సులు:

- ఆది. 24:15-16
- లూకా 01:26-29
- లూకా 01:34-35
- మత్తయి 01:22-23
- మత్తయి 25:1-4

### బైబిలు కథల నుండి కొన్ని ఉదాహరణలు:

- **21:09** ప్రవక్తయైన యెషయా మెస్సీయ కన్య గర్భమునందు జన్మించునని ప్రవచించెను.
- **22:04** కన్యయైన మరియు యోసేపునకు ప్రధానము చేయబడెను.
- **22:05** అప్పుడు మరియు, "ఇది ఏలాగు జరుగును, నేను ఇంకా కన్యను గదా?" అనెను.
- **49:01** నీవు దేవుని కుమారునికి జన్మనిచ్చుదువని దూత కన్యయైన మరియుతో అనెను. అయితే ఆమె ఇంకనూ కన్యయై యుండగానే కుమారుని కని యేసు అను పేరు పెట్టెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1330, H1331, G39320, G39330

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:09; 22:04; 22:05; 49:01)

## కరుణ, కరుణగల

### నిర్వచనం:

“కరుణ,” “కరుణగల” పదాలు అవసరతలో ఉన్న ఇతరులకు సహాయం చెయ్యడం, ప్రత్యేకించి వారు తక్కువస్థితిలో గానీ లేదా అణచివేయబడిన స్థితిలో గానీ ఉన్నప్పుడు సహాయం చెయ్యడాన్ని సూచిస్తున్నాయి.

- “కరుణ” అనే పదంలో మనుష్యులు ఏదైనా తప్పు చేసినప్పుడు వారిని శిక్షించకుండా ఉండడం అనే అర్థం కూడా ఉంది.
- రాజులాంటి శక్తివంతమైన వ్యక్తి మనుష్యులకు హాని చెయ్యడానికి బదులు వారిని దయతో చూచినప్పుడు “కరుణగల” వ్యక్తి అని వర్ణించబడతాడు.
- కరుణ కలిగి యుండడం అంటే మనకు విరోధంగా ఏదైనా తప్పు చేసిన వ్యక్తిని క్షమించడం అని కూడా అర్థం ఉంది.
- గొప్ప అవసరతలో ఉన్న ప్రజలకు మనం సహాయం చేసినప్పుడు మనం కరుణ చూపిస్తాము.
- దేవుడు మన విషయంలో కరుణ కలిగి యున్నాడు, మనం ఇతరుల పట్ల కరుణ కలిగి యుండాలని ఆయన కోరుతున్నాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భం ఆధారంగా, “కరుణ” అనే పదం “దయ” లేదా “కనికరం” లేదా “జాలి” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “కరుణగల” అనే పదం “జాలి చూపించడం” లేదా “దయగా ఉండడం” లేదా “క్షమించడం” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “కరుణ చూపించడం” లేక “కరుణ కలిగి యుండడం” అనే పదాలు “దయగా చూడు” లేదా “వారిపట్ల కనికరం కలిగి యుండు” అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:compassion, forgive)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 1 పేతురు 1:3-5
- 1 తిమోతి 1:13
- దానియేలు 9:17
- నిర్గమకాండము 34:6
- ఆది 19:16
- హెబ్రీ 10:28-29
- యాకోబు 2:13
- లూకా 6:35-36
- మత్తయి 9:27
- ఫిలిప్పీ 2:25-27
- కీర్తన 41:4-6
- రోమా 12:1

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:16**వారు (ప్రవక్తలు) అందరూ విగ్రహాలను పూజించడం నిలిపివేయాలని ప్రజలకు చెప్పారు, ఇతరులకు న్యాయాన్ని **కరుణనూ** చూపించడం ఆరంభించాలని చెప్పారు.
- **19:17**అతడు (యిర్మియా) బావి అడుగుభాగంలోని మట్టిలోనికి కూరుకుపోయినప్పుడు రాజు అతని పట్ల **కరుణ** చూపించి యిర్మియా చనిపోకముందే అతనిని బావిలోనుండి బయటికి తీయాలని సేవకులకు ఆజ్ఞాపించాడు.
- **20:12**పర్షియా చక్రవర్తి బలమైనవాడు, అయితే తాను జయించిన ప్రజలపట్ల **కరుణతో ఉన్నాడు**.
- **27:11**అప్పుడు ప్రభువు ధర్మశాస్త్ర బోధకుడిని “నీవు ఏమి తలస్తున్నావు?” అని అడిగాడు. దోచుకోబడి, కొట్టబడిన ఈ వ్యక్తికి ఈ ముగ్గురిలో ఎవరు పొరుగువాడు? “అతని పట్ల **కరుణ** చూపినవాడే” అని అతడు జవాబిచ్చాడు.
- **32:11**అయితే యేసు అతనితో, “వద్దు, నీవు నీ ఇంటికి వెళ్లి నీ స్నేహితులతోనూ, నీ కుటుంబంతోనూ దేవుడు నీ పట్ల చేసిన సమస్తాన్ని చెప్పు, ఆయన నీమీద ఏవిధంగా **కరుణ** చూపించాడో చెప్పు” అని చెప్పాడు.
- **34:9**“అయితే నుంకం వస్తూలు చేసేవాడు మతపరమైన నాయకునికి దూరంగా నిలిచాడు, ఆకాశం వైపుకు కూడా చూడలేదు. బదులుగా, తన రొమ్ముమీద కొట్టుకొన్నాడు మరియు ప్రార్థన చేసాడు, “దేవా దయచేసి నా పట్ల **కరుణ** కలిగియుండు. ఎందుకంటే నేను పాపిని.”

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G16530, G16550, G16560, G24330, G24360, G36280, G36290, G37410, G46980

(తిరిగి వెళ్ళండి: [19:16](#); [19:17](#); [20:12](#); [27:11](#); [32:11](#); [34:09](#))

## కల

### నిర్వచనం:

కల అంటే మనుషులు తమ నిద్రలో అనుభవించే ఆలోచనలు.

- కలలు తరచుగా కలలు కనే వారికి అవి నిజంగా జరుగుతున్నట్టే అనిపిస్తాయి. అయితే అవి వాస్తవాలు కాదు.
- కొన్ని సార్లు దేవుడు తన ప్రజలు కల నుండి దేన్నైనా నేర్చుకోవాలని కలలు ఇస్తాడు. అయిన నేరుగా మనుషులతో వారి కలల ద్వారా మాట్లాడాడు.
- బైబిల్లో, దేవుడు ప్రత్యేకమైన కలల ద్వారా కొందరికి సందేశం ఇవ్వాలని, అంటే భవిష్యత్తులో సంభవించే వాటిని గురించి.
- కల వేరు, దర్శనం వేరు. కలలు ఒక వ్యక్తి నిద్రలో వస్తాయి. అయితే దర్శనాలు సాధారణంగా ఒక వ్యక్తి మెలకువగా ఉన్నప్పుడే వస్తాయి.

(చూడండి: దర్శనం)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 02:16-17
- దానియేలు 01:17-18
- దానియేలు 02:1-2
- ఆది 37:5-6
- ఆది 40:4-5
- మత్తయి 02:13-15
- మత్తయి 02:19-21

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **08:02** యోసేపు సోదరులు అతణ్ణి ద్వేషించారు. ఎందుకంటే వారి తండ్రి అతణ్ణి ఎక్కువగా ప్రేమించాడు. అంతేగాక యోసేపుకు ఒక వచ్చింది. అతడు వారి అధిపతి అవుతాడని దాని అర్థం.
- **08:06** ఒక రాత్రి, ఫరో, అంటే ఈజిప్టు రాజుకు రెండు కలలు వచ్చాయి, అవి అతణ్ణి కలవర పరిచాయి. తన సలహాదారులెవరూ ఆ కలల అర్థం చెప్పలేక పోయారు.
- **08:07** దేవుడు యోసేపుకు ఆ కలల అర్థం చెప్పే సామర్థ్యం ఇచ్చాడు. కాబట్టి ఫరో యోసేపును చెరసాల నుండి రప్పించాడు. యోసేపు కలల భావం వివరించాడు. "దేవుడు ఏడు సంవత్సరాలు సమృద్ధి అయిన పంట కోత, ఏడు సంవత్సరాలు కరువు ఇస్తాడు."
- **16:11** కాబట్టి ఆ రాత్రి, గిద్వోను సైనిక శిబిరానికి పోయి మిద్యాను సైనికుడు తన స్నేహితునితో చెబుతున్న కల విన్నాడు. ఆ మనిషి స్నేహితుడు ఇలా చెప్పాడు, "కల ఏమిటంటే గిద్వోను సైన్యం మిద్యాను సైన్యాన్ని ఓడిస్తుంది."
- **23:01** అతడు (యోసేపు) ఆమె (మరియ)ను అవమానించడం ఇష్టం లేక నెమ్మదిగా ఆమెకు విడాకులు ఇవ్వాలని భావించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:02; 08:06; 08:07; 16:11; 23:01)

## కాపరి, కాపరులు, కాపు కాయబడెను, కాపు కాయుట

### నిర్వచనము:

కాపరి అనగా గొర్రెలను భాగుగా కాచి కాపాడే వ్యక్తి. "కాపరి" కర్తవ్యము ఏమనగా గొర్రెలను సంరక్షించుట మరియు వాటికి ఆహారమును నీళ్ళను అందించుటయైయున్నది. కాపరులు గొర్రెలను కాయుదురు, వాటిని పచ్చికగల చోట్లకు మరియు నీళ్ళు అధికముగా ఉన్నచెంతకు నడిపించుదురు. కాపరులు కూడా గొర్రెలు నాశనము కాకుండా కాపాడుతారు మరియు వాటిని అడవి మృగాలనుండి సంరక్షిస్తారు.

- పరిశుద్ధ గ్రంథములో ఈ పదమును ప్రజల ఆత్మీయ అవసరతలను చూచుకొనుటను సూచించుటకు అనేకమార్లు ఉపయోగించబడింది. పరిశుద్ధ గ్రంథములో దేవుడు వారికి చెప్పబడిన విషయాలన్నిటిని మరియు వారు ఎలా జీవించాలోనన్న విధానమును వారికి నిర్దేశించుటను గూర్చి ఇందులో ఇమిడియుంటాయి.
- పాత నిబంధనలో దేవుడు తన ప్రజలకు "కాపరి" అని పిలువబడియున్నాడు, ఎందుకంటే ఆయన వారి ప్రతి అవసరతలను తీర్చువాడైయుండెను మరియు వారిని రక్షించువాడైయుండెను. ఆయన కూడా వారిని నడిపించాడు మరియు వారికి మార్గ నిర్దేశనమును చేశాడు. (చూడండి: రూపకలంకారము)
- మోషే ఇశ్రాయేలీయులకు కాపరియైయుండెను, ఆయన వారిని యెహోవాను ఆరాధన చేయుటలో ఆత్మీయకముగా నడిపించియుండెను మరియు భౌతికముగా వారిని కానాను భూమికి నడిపించియుండెను.
- క్రొత్త నిబంధనలో యేసు తనను "మంచి కాపరి" అని పిలుచుకొనియున్నాడు. అపొస్తలుడైన పౌలు కూడా సంఘానికి "గొప్ప కాపరిగా" తనను తానూ సూచించుకొనియున్నాడు.
- క్రొత్త నిబంధనలో అనేకమార్లు "కాపరి" అనే పదము విశ్వాసులకు ఆత్మీయ నాయకుడుగానున్న వ్యక్తిని సూచించుటకు ఉపయోగించబడియుండెను. తర్జుమా చేయబడిన "పాస్టర్" అనే పదము మరియు తర్జుమా చేయబడిన "కాపరి" అనే పదము ఒకటైయున్నవి. పెద్దలు మరియు విచారణకర్తలు కూడా కాపరులుగా పిలువబడియున్నారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- దీనిని అక్షరార్థముగా ఉపయోగించినట్లయితే, "కాపరి" కర్తవ్యమును "గొర్రెలను చూచుకోవడం" లేక "గొర్రెలను కాపాడుకొనుట" అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- "కాపరి" అనే వ్యక్తిని "గొర్రెలను కాపు కాయు వ్యక్తి" లేక "గొర్రెల వ్యాపారి" లేక "గొర్రెల సంరక్షకుడు" అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- రూపకలంకారముగా ఉపయోగించినప్పుడు, ఈ పదమును తర్జుమా చేయు విభిన్నమైన విధానములలో "ఆత్మీయ కాపరి" లేక "ఆత్మీయ నాయకుడు" లేక "కాపరివలె ఉన్న వ్యక్తి" లేక "కాపరి గొర్రెలను కాపాడినట్లుగా ప్రజలను సంరక్షించు వ్యక్తి" లేక "కాపరి గొర్రెలను నడిపించునట్లుగా తన ప్రజలను నడిపించు వ్యక్తి" లేక "దేవుని గొర్రెలను కాయువాడు" అనే మాటలను ఉపయోగించుదురు.
- కొన్ని సందర్భాలలో "కాపరి" అనే పదమును "నాయకుడు" లేక "మార్గదర్శకుడు" లేక "సంరక్షించువాడు" అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- "కాపరి" అనే పదానికి ఆత్మీయ మాటగా "సంరక్షించుట" లేక "ఆత్మీయముగా పోషించుట" లేక "నిర్దేశించుట మరియు బోధించుట" లేక "నడిపించుట మరియు సంరక్షించుట (కాపరి గొర్రెలను చూచుకొను విధముగా) అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- అలంకారికముగా ఉపయోగించే మాటలలో, ఈ పదమును తర్జుమా చేయుటలో "కాపరి" అనే పదమునకు అక్షరార్థమైన పదము చేర్చడము లేక ఉపయోగించడం ఉత్తమము.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి:sheep, livestock, pastor)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- ఆది.49:24
- లూకా.02:8-9
- మార్కు.06:33-34
- మార్కు.14:26-27
- మత్తయి.02:4-6
- మత్తయి.09:35-36
- మత్తయి.25:31-33
- మత్తయి.26:30-32

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **09:11** ఐగుప్తు అతి దూరములోనున్న అడవిలో మోషే **కాపరి** అయ్యాడు.
- **17:02** దావీదు బెల్లెహేము పట్టణమునుండి వచ్చిన **కాపరియైయుండెను**. అనేక సమయాలలో తన తండ్రి గొర్రెలను కాయుచున్నప్పుడు, గొర్రెల మీదకి దాడిచేయవచ్చిన సింహమును మరియు ఎలుగుబంటిని హత మార్చెను.
- **23:06** ఆ రాత్రి పొలములో గొర్రెలను కాయుచున్న **కాపరులు** ఉండిరి.
- **23:08** **కాపరులు** వెంటనే యేసు ఉన్నటువంటి స్థలమునకు వచ్చిరి, దూత వారితో చెప్పినట్లుగానే, వారు ఆయన పరుండబెట్టియుండుటను చూచిరి.
- **30:03** **కాపరిలేని** గొర్రెలవలె ఈ ప్రజలున్నారని యేసు చెప్పెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G07500, G41650, G41660

(తిరిగి వెళ్ళండి: **09:11; 17:02; 23:06; 23:08; 30:03; 38:08**)



## కాలేబు

### వాస్తవాలు:

కనాను ప్రదేశం వేగు చూసి రమ్మని మోషే పంపిన పన్నెండు మంది ఇశ్రాయేలు గూఢచారుల్లో కాలేబు ఒకడు.

- ప్రజలు దేవునిపై నమ్మకముంచితే కనానీయులను ఓడించ వచ్చని అతడు, యెహోషువా చెప్పారు.
- యెహోషువా, కాలేబు మాత్రమే తమ తరంలో వాగ్దాన కనాను ప్రదేశంలోకి రాగలిగిన ఏకైక వ్యక్తులు.
- కాలేబు హెబ్రోను ప్రాంతాన్ని తనకు, తన కుటుంబం వారికి ఇమ్మని అడిగాడు. దేవుడు అక్కడ నివశించే ప్రజలను ఓడించడానికి తనకు సాయం చేస్తాడని అతనికి తెలుసు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: హెబ్రోను, యెహోషువా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 04:13-16
- యెహోషువా 14:6-7
- న్యాయాధి 01:11-13
- సంఖ్యా 32:10-12

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **14:04** ఇశ్రాయేలీయులు కనాను సరిహద్దుకు చేరినప్పుడు మోషే ఇశ్రాయేలు ఒక్కొక్క గోత్రం నుండి ఒక్కొక్కరిగా పన్నెండు మందిని ఎంపిక చేసి, అతడు ఆ మనుషులకు ఆ దేశం ఎలా ఉన్నదో వేగు చూడమని సూచన చేశాడు.
- **14:06** తక్షణమే కాలేబు, యెహోషువా, మరొక ఇద్దరు గూఢచారులు ఇలా చెప్పారు. "కనాను ప్రజలు పొడవైన బలమైన జనమే గానీ మనం తప్పనిసరిగా ఓడించగలం! దేవుడు మనకోసం పోరాటం చెయ్యగలడు!"
- **14:08** "యెహోషువా, కాలేబు తప్ప, ప్రతి ఒక్కరూ ఇరవై సంవత్సరాలు ఆపై వయసు గల వారంతా చనిపోయారు. ఎవరూ వాగ్దాన దేశం ప్రవేశించరు." వారు దేశంలో శాంతిగా నివసిస్తారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3612, H3614

(తిరిగి వెళ్ళండి: 14:06; 14:07; 14:08)

## కుమారుడు

### నిర్వచనము :

స్త్రీ పురుషులకు పుట్టిన మగ సంతానమును అతని జీవితకాలమంతా వారి "కుమారుడు" అని పిలువబడతాడు. ఇతడు ఆ పురుషుని కుమారుడనీ, ఆ స్త్రీ కుమారుడని కూడా పిలువబడతాడు. "దత్తపుత్రుడు" అనగా కుమారుని స్థానములో ఉండుటకు చట్టబద్ధంగా ఉంచబడిన మగబిడ్డ.

- బైబిలులో "యొక్క కుమారుడు" అన్న పదం ఒకని ముందు తరం నుండి ఆ వ్యక్తి తండ్రి, తల్లి లేదా పితరులను గుర్తించడానికి ఉపయోగిస్తారు. ఈ పదం వంశావళులలోనూ, ఇతర చోట్లా ఉపయోగించబడుతుంది.
- "ఇశ్రాయేలు కుమారులు" అనగా ఇశ్రాయేలు దేశాన్ని సూచిస్తుంది (ఆదికాండము ప్రకారంగా)
- తండ్రి పేరును సూచించడానికి "యొక్క కుమారుడు" పదం ఉపయోగించడం ఒకే పేరు ఉన్న వ్యక్తులను గుర్తించడానికి సహాయపడుతుంది. ఉదాహరణకు, 1 రాజులు గ్రంథం 4 అధ్యాయంలో "సాదోకు కుమారుడైన అజర్యా," నాతాను కుమారుడైన అజర్యా," 2 రాజులు గ్రంథం 15 అధ్యాయంలో అమజ్యా కుమారుడైన అజర్యా" లలో ముగ్గురు భిన్నమైన వ్యక్తులు.
- "యొక్క కుమారుడు" అన్న పదాన్ని తదుపరి పరిచయం అయ్యే వ్యక్తితో లేక భావనతో ఉపయోగించవచ్చు ఆ అర్థాన్ని సందర్భానుసారంగా నిర్ణయించవచ్చు. అది అనుకూలంగా, 2 రాజులు 2:16 (సామర్థవంతులైన కుమారులు) అని ఉండవచ్చు లేక ప్రతికూలంగా 2 సమూయేలు 7:10 (దుర్బుద్ధి గల కుమారులు ) అని ఉండవచ్చు. అది కూడా ఒక వ్యక్తి పేరును చెప్పకుండా ఒక గుంపుకి చెందినవారిని సూచించడం (ఉదా: సెరూయా కుమారులారా). అని చెప్పడం. .

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదం ఉపయోగించబడిన అనేక సమయాల్లో, కుమారుడిని సూచించవలసిన భాషలో అక్షరార్థమైన పదం చేత అనువదించడం ఉత్తమం.
- "దేవుని కుమారుడు" అనే పదం అనువదించేటప్పుడు, అనువదించవలసిన భాష యొక్క సాధారణ పదం అయినా "కుమారుడు" అని వాడాలి. .
- కొన్నిసార్లు "కుమారులు" అన్న పదాన్ని మగపిల్లలను మరియు ఆడపిల్లలను ఇద్దరినీ సూచించేలా "పిల్లలు" అన్న పదం చేత అనువదించవచ్చు. ఉదాహరణకు, "దేవుని కుమారులు" పదాని "దేవుని పిల్లలు" అని అనువదించవచ్చు, దీనిలో ఆడపిల్లలూ, స్త్రీలూ కలిసి ఉంటారు.

(చూడండి descendant, ancestor, Son of God, sons of God)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 18:15
- 1 రాజులు 13:2
- 1 తెస్సా 5:5
- గలతీ 4:7
- హోషయ 11:1
- యెషయా 9:6
- మత్తయి 3:17
- మత్తయి 5:9
- మత్తయి 8:12
- నెహేమ్య 10:28

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 4:8 దేవుడు అబ్రాహాముతో మాట్లాడాడు, అతనికి ఒక కుమారుని మరల వాగ్దానం చేశాడు, ఆకాశములో నక్షత్రములవలె లెక్కలేనంతమంది సంతానమును అనుగ్రహిస్తానని వాగ్దానము చేశాడు.

- 4:9 “నీ స్వంత శరీరమునుండి కుమారుని నీకు ఇచ్చెదనని” దేవుడు చెప్పాడు.
- 5:5 ఒక సంవత్సరమైన తరువాత, అబ్రాహాముకు 100 సంవత్సరముల వయస్సు ఉన్నప్పుడు, శారాకు 90 సంవత్సరములు ఉన్నప్పుడు, శారా అబ్రాహాముకు కుమారుని కన్పింది.
- 5:8 వారు బలి అర్పించు స్థలముకు వచ్చినప్పుడు, అబ్రాహాముకు తన కుమారుడైన ఇస్సాకును కట్టి, బలిపీఠము మీద ఉంచాడు. అతడు తన కుమారుని బలి ఇవ్వబోయే సమయములో, “ఆగుము! బాలుని ఏమి చేయవద్దు! నువ్వు నాకు భయపడుదువని, నీ ఒక్కగానొక్క కుమారుని నాకిచ్చుటకు వెనుక తీయవని నేనిప్పుడు తెలుసుకొనియున్నాను” అని దేవుడు చెప్పాడు.
- 9:7 ఆమె బిడ్డను చూసినప్పుడు, ఆమె తన స్వంత కుమారునిగా స్వీకరించెను.
- 11:6 దేవుడు ఐగుప్తుల ప్రథమ సంతానమైన కుమారులు అందరినీ చంపాడు.
- 18:1 అనేక సంవత్సరములైన తరువాత, దావీదు మరణించాడు, తన కుమారుడు సొలోమోను పరిపాలించుటకు ఆరంభించాడు.
- 26:4 “ఇతను యోసేపు కుమారుడు కాడా?” అని వారు చెప్పుకొనిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G38160, G50430, G52070

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:08; 04:09; 05:04; 05:05; 05:06; 05:08; 05:10; 06:01; 06:06; 06:07; 09:07; 11:02; 17:07; 20:08; 23:02; 35:03; 35:07; 35:08; 35:09; 35:11; 35:13; 48:08)

## క్రీస్తు, మెస్సీయా

### వాస్తవాలు:

"మెస్సీయా" మరియు "క్రీస్తు" అంటే "అభిషేకించబడిన వాడు" అని అర్థం. ఇది దేవుని కుమారుడు యేసును సూచిస్తున్నాయి.

- కొత్త నిబంధనలో "మెస్సీయా", "క్రీస్తు" అనే రెండు పదాలూ దేవుని కుమారుణ్ణి సూచించడానికి ఉపయోగించబడ్డాయి. తన ప్రజలమీద రాజుగా పరిపాలన చేయడానికి, మరియు వారిని పాపాల నుండి, మరణం నుండి రక్షించడానికి తండ్రి అయిన దేవుడు ఆయనను నియమించాడు.
- పాత నిబంధనలో, ఆయన భూమిమీదకు రావడానికి ముందు వందల సంవత్సరాల క్రితం మెస్సీయా గురించి ప్రవక్తలు ప్రవచనాలు రాశారు.
- రానున్న మెస్సీయాను సూచించడానికి పాత నిబంధనలో తరచుగా "అభిషేకించబడిన (వాడు)" అనే అర్థం ఇచ్చే ఒక పదం ఉపయోగించబడింది.
- యేసు ఈ ప్రవచనాలలో అనేకమైన వాటిని నెరవేర్చాడు మరియు తాను మెస్సీయా అని రుజువు చేసే అనేక అద్భుత కార్యాలు చేశాడు. ఆయన తిరిగి వచ్చినప్పుడు మిగిలిన ఈ ప్రవచనాలు నెరవేరుతాయి.
- "క్రీస్తు" అనే పదం "క్రీస్తు" మరియు "క్రీస్తు యేసు" లో ఉన్నట్టుగా తరచూ ఒక బిరుదుగా ఉపయోగించబడింది.
- "క్రీస్తు" పదం "యేసు క్రీస్తు" లో ఉన్నట్టుగా తన పేరులో భాగంగా ఉపయోగించబడింది.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ పదం దాని అర్థాన్ని ఉపయోగించి అనువదించబడవచ్చు, "అభిషేకించబడిన వాడు" లేదా "దేవుని అభిషేకించబడిన రక్షకుడు."
- అనేక భాషలు "క్రీస్తు" లేదా "మెస్సీయా" వలే కనిపించే లేదా ధ్వనించే ప్రతిలిఖిత పదాన్ని ఉపయోగించాయి. (చూడండి: తెలియనివాటిని ఏవిధంగా అనువదించాలి)
- ప్రతిలిఖిత పదం తరువాత "క్రీస్తు, అభిషేకించబడినవాడు" లో ఉన్నట్టుగా పద నిర్వచనం ఉండవచ్చు.
- బైబిలు అంతటిలోనూ ఈ పదం స్థిరంగా అనువదించబడేలా చూడండి, తద్వారా ఒకే పదం సూచించబడిందని స్పష్టం అవుతుంది.
- "మెస్సీయా" మరియు "క్రీస్తు" అనే పదాల అనువాదాలు రెండు పదాలు ఒకే వచనంలో కనిపించే సందర్భాలలో సరిగా ఉండేలా చూసుకోండి. (యోహాను 1:41 లో ఉన్నవిధంగా).

(చూడండి:How to Translate Names)

(చూడండి:Son of God, David, Jesus, anoint)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 John 5:1-3
- Acts 2:35
- Acts 5:40-42
- John 1:40-42
- John 3:27-28
- John 4:25
- Luke 2:10-12
- Matthew 1:16

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:07** లోకంలో తన ప్రజలను పాపం నుండి రక్షించడానికి దేవుడు ఎన్నుకున్న వాడు **మెస్సీయా** .
- **17:08** ఇశ్రాయేలీయులు **మెస్సీయా** రావడానికి చాలా కాలం అంటే దాదాపు 1,000 సంవత్సరాలు ఎదురు చూడడం జరిగింది.
- **21:01** ఆరంభం నుండి దేవుడు **మెస్సీయా**ను పంపడానికి ప్రణాళిక చేసాడు.
- **21:04** **మెస్సీయా** దావీదు స్వంత సంతానం అవుతాడని దేవుడు దావీదుకు వాగ్దానం చేశాడు
- **21:05** **మెస్సీయా** నూతన నిబంధనను ఆరంభిస్తాడు.
- **21:06** **మెస్సీయా** ఒక ప్రవక్త, యాజకుడు, రాజు అవుతాడని దేవుని ప్రవక్తలు కూడా చెప్పారు.
- **21:09** **మెస్సీయా** ఒక కన్యకు పుడతాడు అని ప్రవక్త యెషయా ప్రవచించాడు.

- **43:07** అయితే "నీవు నీ **పరిశుద్ధుని** సమాధిలో కుళ్లుపట్టనియ్యవు" అని చెప్పిన ప్రవచనం నెరవేర్చడానికి దేవుడు ఆయనను సజీవునిగా లేపాడు."
- **43:09** "అయితే దేవుడు యేసును ప్రభువుగానూ మరియు **మెస్సీయా** గానూ నియమించాడని నిశ్చయముగా తెలుసుకోండి!"
- **43:11** పేతురు వారికి ఇలా జవాబిచ్చాడు, "మీలో ప్రతి ఒక్కరూ పశ్చాత్తాపపడి యేసు **క్రీస్తు** నామంలో బాప్తిస్మం పొందాలి తద్వారా దేవుడు దేవుడు మీ పాపాలు క్షమిస్తాడు."
- **46:06** సౌలు యూదులతో వాదించాడు, యేసే **మెస్సీయా** అని రుజువు పరిచాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4899, G33230, G55470

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:07; 17:08; 19:18; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:08; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:02; 23:06; 24:05; 26:04; 37:05; 38:02; 39:03; 40:09; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 43:09; 44:05; 44:08; 45:03; 46:06; 48:04; 48:13; 49:14; 50:01; 50:08)

## క్రైస్తవుడు

### నిర్వచనం:

యేసు పరలోకం వెళ్ళిపోయాక కొంత కాలం తరువాత, ప్రజలు "క్రైస్తవుడు" అనే పేరు కనిపెట్టారు. అంటే, "క్రీస్తును అనుసరించే వాడు."

- అంతియొకయలో యేసు అనుచరులను మొదటిగా "క్రైస్తవులు" అని పిలిచారు.
- క్రైస్తవుడు అంటే యేసు దేవుని కుమారుడు అని విశ్వసించే మనిషి. యేసు తన పాపాలనుండి తనను రక్షించేవాడు అని నమ్మకముంచే వాడు.
- మన ఆధునిక సమయాల్లో, తరచుగా "క్రైస్తవుడు" అనే పదాన్ని క్రైస్తవ మతం అవలంబించిన వారికి ఉపయోగిస్తారు, అలాటివారు నిజంగా యేసును అనుసరించక పోయినా సరే. "క్రైస్తవుడు" అనే దానికి బైబిల్లో అర్థం ఇది కాదు.
- ఎందుకంటే ఈ పదం "క్రైస్తవుడు" అనేది బైబిల్లో ఎప్పుడైనా నిజంగా యేసును విశ్వసించిన వారికి చెందుతుంది. క్రైస్తవుడు అంటే "విశ్వాసి" అని కూడా పిలుస్తారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "క్రీస్తు-అనుచరుడు" లేక "క్రీస్తును వెంబడించే వాడు" లేక "క్రీస్తు-మనిషి."
- ఈ పదాన్ని అనువదించేటప్పుడు ఆ అనువాదంలో వివిధ రకాల పదాలు ఉపయోగిస్తారు- శిష్యుడు లేక అపోస్తలుడు.
- ఈ పదాన్ని అనువదించడంలో యేసును విశ్వసించిన ప్రతి ఒక్కరూ అనే భావం వచ్చేలా జాగ్రత్త పడాలి. కేవలం కొన్ని సమాహాలు మాత్రమే కాదు.
- ఈ పదాన్ని బైబిల్ అనువాదంలో స్థానిక, జాతీయ భాషలో ఎలా అనువదించ వచ్చు చూడండి.

(చూడండి: అవ్యక్తాలను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: అంతియొకయ, క్రీస్తు, సంఘం, శిష్యుడు, విశ్వసించు, యేసు, దేవుని కుమారుడు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1కొరింథి 06:7-8
- 1పేతురు 04:15-16
- అపో. కా. 11:25-26
- అపో. కా. 26:27-29

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **46:09** అంతియొకయలో విశ్వాసులను మొదటగా "క్రైస్తవులు" అని పిలిచారు.
- **47:14** శౌలు, ఇతర క్రైస్తవ నాయకులు అనేక పట్టణాల్లో యేసును గురించి సువార్త ప్రకటిస్తూ ప్రజలకు బోధిస్తూ ప్రయాణించారు.
- **49:15** నీవు యేసును విశ్వసిస్తే అయిన మీకోసం చేసినది గ్రహిస్తే నీవు క్రైస్తవుడు!
- **49:16** నీవు క్రైస్తవుడు అయితే, యేసు చేసిన కార్యాన్ని బట్టి దేవుడు నీ పాపాలు క్షమించాడు.
- **49:17** నీవొక క్రైస్తవుడు అయినప్పటికీ, పాపం చేసే శోధన నీకు ఉంటుంది.
- **50:03** పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళక ముందు సువార్త వినని మనుషులకు వినిపించాలని యేసు క్రైస్తవులు చెప్పాడు.
- **50:11** యేసు తిరిగి వచ్చినప్పుడు చనిపోయిన ప్రతి క్రైస్తవుడు తిరిగి బ్రతికి ఆకాశంలో ఆయన్ను కలుస్తారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G5546

(తిరిగి వెళ్ళండి: 46:09; 47:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:03; 50:11; 50:12)

## క్షమించడం, క్షమించబడిన, క్షమాపణ, క్షమాపణ పొందిన

### నిర్వచనం:

ఎవరినైనా క్షమించడం అంటే ఎవరైనా తనకు గాయం కలిగించినా వారికి వ్యతిరేకంగా ఎలాంటి కక్ష పెట్టుకోకుండా ఉండడం. "క్షమాపణ" అంటే ఎవరినైనా మన్నించే క్రియ.

- ఎవరినైనా క్షమించడం అంటే ఆ మనిషిని అతడు చేసిన తప్పు నిమిత్తం శిక్షించక పోవడం.
- పదాన్ని అలంకారికంగా కూడా ఉపయోగిస్తారు. "రద్దు చేయడం," " అప్పు క్షమించడం."
- మనుషులు వారి పాపాలు బప్పుకుంటే దేవుడు సిలువపై యేసు త్యాగ పూర్వక మరణం ద్వారా క్షమిస్తాడు.
- తాను వారిని క్షమించిన విధంగానే తన శిష్యులు ఇతరులను క్షమించాలని యేసు బోధించారు.

"క్షమాపణ" అంటే క్షమించడం. ఎవరినైనా అతని పాపంకోసం శిక్షించక పోవడం.

- "క్షమాభిక్ష" పెట్టడం అంటే "క్షమించు" అనే అర్థమే గానీ అదనంగా అతని అపరాధం విషయంలో శిక్షించకూడదని నిర్ణయం చేయడం అనే ప్రత్యేకర్థం ఉంది.
- న్యాయ స్థానం న్యాయాధిపతి ఒక వ్యక్తి నేరం చేసాడని రుజువైనా క్షమాభిక్ష పెట్టవచ్చు.
- మనుషులు పాపం చేసినా యేసు క్రీస్తు మనలను క్షమించి నరకం నుండి తప్పించాడు. ఇది తన త్యాగ పూర్వక సిలువ మరణం మూలంగా సాధ్యం అయ్యింది.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "క్షమించు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "క్షమాభిక్ష" లేక "శిక్ష రద్దు" లేక "విడుదల" లేక "ఆ వ్యక్తికి అతని నేరాన్ని వ్యతిరేకంగా నిలపక పోవడం" (ఎవరినైనా).
- "క్షమాపణ" అనే దాన్ని ఒక పదంతో అనువదించ వచ్చు లేక ఒక పదబంధంతో. "మనసులో కక్ష పెట్టుకోక పోవడం" లేక "(ఎవరినైనా) దోషి కాదని ప్రకటించడం" లేక "క్షమాభిక్ష పెట్టే క్రియ."
- మీ భాషలో ఒక పదం క్షమించడం అని అర్థం ఇచ్చే పదం ఉంటే "క్షమాభిక్ష" అని అర్థం వచ్చేలా ప్రయోగించ వచ్చు. (చూడండి: [అపరాధ భావం](#))

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 50:17
- సంఖ్యా 14:17-19
- ద్వితీ 29:20-21
- యెహోషువా 24:19-20
- 2 రాజులు 05:17-19
- కీర్తనలు 25:11
- కీర్తనలు 25:17-19
- యెషయా 55:06-07
- యెషయా 40:02
- లూకా 05:21
- అపో. కా. 08:22
- ఎఫెసీ 04:31-32
- కొలస్సి 03:12-14
- 1 యోహాను 02:12

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **7:10** అయితే ఏశావు అప్పటికే యాకోబును క్షమించాడు. వారు ఒకరినొకరు మరలా చూసుకుని ఆనందించారు.
- **13:15** తరువాత మోషే కొండ ఎక్కి మరలా దేవుడు ప్రజలను క్షమించాలని ప్రార్థించాడు. దేవుడు మోషే ప్రార్థన విన్నాడు, వారిని క్షమించాడు.
- **17:13** దావీదు తన పాపం విషయం పశ్చాత్తాపపడ్డాడు. దేవుడు అతన్ని క్షమించాడు.

- **21:5** కొత్త నిబంధనలో, దేవుడు తన చట్టం మనుషుల హృదయాలపై రాశాడు. ప్రజలు దేవుణ్ణి వ్యక్తిగతంగా ఎరుగుదురు, వారు ఆయన ప్రజలు, దేవుడు వారి పాపాలు క్షమిస్తాడు.
- **29:1** ఒక రోజు పేతురు యేసును ఇలా అడిగాడు. "స్వామీ నేను నా సోదరుడు నాకు వ్యతిరేకంగా పాపం చేస్తే ఆ సోదరుణ్ణి ఎన్ని సార్లు క్షమించాలి?"
- **29:8** నీవు నన్ను అర్థించావు గనుక నేను నీ రుణం క్షమించాను.
- **38:5** తరువాత యేసు పాత్ర తీసుకుని చెప్పాడు, "ఇది తాగండి. ఇది నా రక్తం మూలంగా ఉన్న కొత్త నిబంధన. దీన్ని పాపాల క్షమాపణ కోసం ధారపోశాను.

### పదం సమాచారం:

- strongs:H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

(తిరిగి వెళ్ళండి: 07:10; 13:15; 17:13; 21:05; 22:07; 29:01; 29:08; 29:09; 38:05; 38:12; 40:02; 42:08; 43:11; 49:07; 49:11; 49:16; 49:17)



## గర్వముగల, గర్వము, గర్విష్టి

### నిర్వచనము:

“గర్వము” మరియు “గర్వముగల” అనే ఈ పదములు అందరికంటే గొప్పవాడని ఆలోచించుకొనే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది, విశేషముగా, ఇతరులకంటే తనే ఉత్తముడని ఆలోచించుకొనే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది.

- గర్వముగల ఒక వ్యక్తి అనేకమార్లు తన తప్పులను తానూ ఎప్పుడు బయటకి చెప్పుకోడు. అతను తగ్గింపుగల వ్యక్తి కాదు.
- గర్వము అనునది పలు విధాలగా దేవునికి అవిధేయత చూపించునట్లు చేయును.
- “అహంకారము” మరియు “గర్వము” అనే ఈ పదములను అనుకూల భావనతో కూడా ఉపయోగించుదురు, ఉదాహరణకు, ఎవరైనా ఏదైనా సాధించినప్పుడు “గర్వకారణముగా” భావిస్తారు మరియు మీ పిల్లలనుబట్టి మీరు “గర్విస్తారు”. “నీ పనినిబట్టి నీవు గర్వింపు” అనే వ్యక్తికరణను నీ పనిని బాగుగా చేయుటలో నీవు సంతోషమును వెదకు అని అర్థము.
- ఒక వ్యక్తి తాను సాధించిన దానినిబట్టి ఎటువంటి అహంకారము లేకుండా గర్వించదగినవాడిగా ఉండవచ్చు. కొన్ని భాషలలో “గర్వము” అనే పదముకు రెండు విభిన్నమైన అర్థాలను కలిగియున్న పదములు ఉన్నవి.
- “గర్వముగా” అనే ఈ మాట ఎల్లప్పుడు ప్రతికూలంగా ఉంటుంది, ఈ మాటకు “అహంభావి” లేక “అహంకరించినవాడు” లేక “స్వయం-ప్రాముఖ్యతను ఎంచువాడు” అనే అర్థాలు కలవు.

### అనువాదం సలహాలు:

- “గర్వము” అనే నామవాచకమును “అహంకారము” లేక “దర్బం” లేక “స్వయం-ప్రాముఖ్యత” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చు.
- ఇతర సందర్భాలలో “గర్వము” అనే పదమును “ఆనందము” లేక “తృప్తి” లేక “సంతోషము” అని కూడా అనువాదం చేస్తారు.
- “గర్వకారణముగా ఉండుట” అనే ఈ మాటకు “సంతోషము పొందియుండుట” లేక “తృప్తికరముగా ఉండుట” లేక “(సాధించిన వాటి విషయములో) ఆనందముగా ఉండుట” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చు.
- “నీ పనిని బట్టి నీవు గర్వింపు” అనే ఈ మాటను “నీ పనిని బాగుగా చేయుటలో తృప్తిని కనుగొను” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చును.
- “యెహోవాను బట్టి గర్వింపు” అనే ఈ మాటను “యెహోవా చేసిన అద్భుతమైన కార్యములన్నిటినిబట్టి సంతోషించు” లేక “యెహోవా ఎంత అద్భుతకరుడో అనుదానినిబట్టి ఆనందించు” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చు.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి:arrogant, humble, joy)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 తిమోతి 3:6-7
- 2 కొరింథి 1:12
- గలతీ 6:3-5
- యెషయా 13:19
- లూకా 1:51

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 4:2

వారు ఎంతో గర్వించిరి, వారు దేవుడు చెప్పిన విషయాలను ఎంత మాత్రము లెక్క చేయలేదు.

- **34:10** ఆ తరువాత, “నేను మీకు సత్యము చెప్పుదును, దేవుడు ఆ సుంకరి ప్రార్థనను విని, తనను నీతిమంతుడని ప్రకటించాడు. అయితే ఆయన ఆ మత నాయకుని ప్రార్థనను ఇష్టపడలేదు. **అహంకారముగలవానిని** దేవుడు అణచివేయును, మరియు తగ్గించుకొనువానిని ఆయన హెచ్చించును.”

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7293, H7295, H7312,

H7342, H7311, H7407, H7830, H8597, G13910, G13920, G27440, G27450, G27460, G31730, G51870, G52290,  
G52430, G52440, G53080, G53090, G54260,

(తిరిగి వెళ్ళండి: [04:02](#); [34:10](#))

## గలిలయ, గలిలయుడు, గలిలయులు

### వాస్తవాలు:

గలిలయ ఇశ్రాయేలు ఉత్తర ప్రాంతం. సమరయకు ఉత్తరాన ఉంది. "గలిలయుడు" అంటే గలిలయలో నివసించేవాడు.

- గలిలయ, సమరయ, యూదా-ఇవి కొత్త నిబంధన సమయంలో ఇశ్రాయేలు యొక్క మూడు ముఖ్య పరగణాలు.
- గలిలయ తూర్పు సరిహద్దులో పెద్ద సరసైన "గలిలీ సరస్సు" ఉంది.
- యేసు గలిలయ ఊరు నజరేతులో పెరిగి పెద్దవాడై అక్కడనివసించాడు.
- యేసు ఎక్కువ అద్భుతాలు, బోధలు గలిలయప్రాంతం లోన చేశాడు.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: నజరేతు, సమరయ, గలిలీ సరస్సు)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- అపో.కా 9:32
- అపో.కా 13:31
- యోహాను 2:1-2
- యోహాను 4:3
- లూకా 13:3
- మార్కు 3:7
- మత్తయి 2:22-23
- మత్తయి 3:13-15

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- **21:10** ప్రవక్త యెషయా మెస్సీయ గలిలయలో నివసించి గుండె చెదిరిన ప్రజలకు ఆదరణనిస్తూ, బందీలకు స్వాతంత్ర్యం ప్రకటిస్తాడని చెప్పాడు.
- **26:1** తరువాత సాతాను శోధనలను జయించి యేసు పరిశుద్ధాత్మ శక్తితో గలిలయకు తిరిగి వెళ్లి అక్కడ నివసించాడు.
- **39:6** చివరకు ఆ మనిషి "ఇప్పుడు నువ్వు యేసుతో ఉన్నావని నాకు తెలుసు, ఎందుకంటే నీవు కూడా గలిలయ వాడివే" అని చెప్పాడు.
- **41:6** తరువాత దేవదూత ఆ స్త్రీలకు "మీరువెళ్లి, 'యేసు చావు

నుండి తిరిగి లేచి మీకంటే ముందు గలిలయకు వెళ్తాడని శిష్యులకు చెప్పండి" అని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1551, G10560, G10570

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:10; 26:01; 39:06; 41:06; 41:08)

## గిద్యోను

### వాస్తవాలు:

గిద్యోను ఇశ్రాయేలు జాతి మనిషి. దేవుడు అతన్ని ఇశ్రాయేలీయులను వారి శత్రువుల నుండి విమోచించడానికి లేపాడు.

- గిద్యోను జీవించిన సమయంలో మిద్యానీయులు ఇశ్రాయేలీయులపై దాడులు చేసి వారి పంటలు నాశనం చేసే వారు.
- గిద్యోను భయపడినప్పటికీ దేవుడు అతన్ని ఇశ్రాయేలీయుల పక్షంగా మిద్యానీయులతో పోరాడి వారిని ఓడించడానికి ఉపయోగించుకున్నాడు.
- గిద్యోను దేవునికి లోబడి అబద్ధ దేవుళ్ళు అయిన బయలు, అషేరా బలిపీఠాలు పడగొట్టాడు.
- అతడు ప్రజల శత్రువులను ఓడించడమే గాక ఏకైక నిజ దేవుడు యెహోవాకు లోబడి ఆయన్నే అరాధించమని వారిని ప్రోత్సాహించాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: బయలు, అషేరా, విమోచించు, మిద్యాను, యెహోవా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- హెబ్రీ 11:32-34
- న్యాయాధి 06:11-12
- న్యాయాధి 06:22-24
- న్యాయాధి 08:15-17

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **16:05** యెహోవా దేవదూత గిద్యోను దగ్గరికి వచ్చి ఇలా చెప్పాడు, "శూరుడా యోధుడా, దేవుడు నీతో ఉన్నాడు. వెళ్లి మిద్యానీయుల నుండి ఇశ్రాయేలును రక్షించు."
- **16:06** గిద్యోను తండ్రి ఒక విగ్రహానికి బలిపీఠం ప్రతిష్ఠించాడు. గిద్యోనుతో ఆ బలిపీఠం పడగొట్టు అని దేవుడు చెప్పాడు.
- **16:08** లెక్క బెట్టలేనంత మంది(మిద్యానీయులు) ఉన్నారు. గిద్యోను ఇశ్రాయేలీయులను కలిసి పోరాటం చెయ్యాలని పిలుపునిచ్చాడు.
- **16:08** గిద్యోను ఇశ్రాయేలీయులను కలిసి పోరాటం చెయ్యాలని పిలుపునిచ్చాడు. గిద్యోను దేవుణ్ణి రెండు సూచనలు అడిగాడు. దేవుడు నిజంగా ఇశ్రాయేలును రక్షించడానికి తనను వాడుకుంటాడో లేదో అని పరీక్ష.
- **16:10** 32,000 ఇశ్రాయేలు సైనికులు గిద్యోను దగ్గరికి వచ్చారు. అయితే వారు మరీ ఎక్కువ మంది అని దేవుడు చెప్పాడు.
- **16:12** తరువాత గిద్యోను తన సైనికుల దగ్గరికి తిరిగి వచ్చి ఒక్కొక్కరికి ఒక కొమ్ము, మట్టి కుండ, కాగడా ఇచ్చాడు.
- **16:15** ప్రజలు గిద్యోనును వారి రాజుగా చెయ్యాలనుకున్నారు.
- **16:16** తరువాత గిద్యోను బంగారంతో ప్రధాన యాజకుడు ఉపయోగించే ప్రత్యేక వస్త్రం తయారు చేయించాడు. అయితే దాన్ని ఒక విగ్రహం లాగా ప్రజలు ఆరాధించ సాగారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1439, H1441

(తిరిగి వెళ్ళండి: 16:05; 16:06; 16:07; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:12; 16:13; 16:15; 16:16)

## గిబియోను, గిబియోనీయుడు, గిబియోనీయులు

### వాస్తవాలు:

గిబియోను యెరూషలేముకు వాయవ్యంగా 13 కిలో మీటర్ల దూరాన ఉన్న పట్టణం. గిబియోనులో నివసించే ప్రజలు గిబియోనీయులు.

- ఇశ్రాయేలీయులు యెరికో, హాయి పట్టణాలు నాశనం చేశారని గిబియోనీయులు విన్నారు. వారు భయపడ్డారు.
- కాబట్టి గిబియోనీయులు గిల్గాలులో ఇశ్రాయేలు నాయకుల దగ్గరకు వచ్చి దూర దేశం నుండి వచ్చిన వారుగా నటించారు.
- ఇశ్రాయేలు నాయకులు మోసపోయి వారిని నాశనం చేయక, కాపాడుతామని గిబియోనీయులతో ఒప్పందం చేసుకున్నారు.

(చూడండి: గిల్గాలు, యెరికో, యెరూషలేము)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 08:29-31
- 1 రాజులు 03:4-5
- 2 సమూయేలు 02:12-13
- యెహోషువా 09:3-5

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **15:06** అయితే ఒక కనానీయ ప్రజలు సమూహం గిబియోనీయులు అనే వాళ్ళు యెహోషువాతో అబద్ధం చెప్పారు. తాము కనానుకు చాలా దూర ప్రాంతం నుండి వచ్చామని చెప్పారు.
- **15:07** కొంత కాలం తరువాత, కనాను, అమోరీయుల రాజులు ఇంకా ఇతర సమూహం గిబియోనీయులు ఇశ్రాయేలీయులతో శాంతి ఒప్పందం చేసుకున్నారని విన్నారు. వారి సేనలు కూడగట్టుకుని ఒక పెద్ద సైన్యంతో గిబియోను పై దాడి చేశారు.
- **15:08** యెహోషువా ఇశ్రాయేలు సైన్యం సమకూర్చాడు. వారు రాత్రి అంతా నడిచి గిబియోనీయుల దేశం చేరుకున్నారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1391, H1393

(తిరిగి వెళ్ళండి: [15:06](#); [15:07](#); [15:08](#))

## గొర్రెపిల్ల, దేవుని గొర్రెపిల్ల

### నిర్వచనం:

“గొర్రెపిల్ల” పదం ఒక చిన్న గొర్రెను సూచిస్తుంది. గొర్రెలు నాలుగు కాళ్ళు ఉన్న జంతువులు, దట్టమైన నూలు జుట్టు కలిగియుంటాయి, దేవునికి బలుల కోసం వినియోగిస్తారు. యేసు “దేవుని గొర్రెపిల్ల” అని పిలువబడ్డాడు, ఎందుకంటే ప్రజల పాపాల కోసం వెల చెల్లించడానికి ఆయన బలి అయ్యాడు.

- ఈ జంతువులు సులభంగా తప్పిపోతాయి, వీటికి భద్రత అవసరం. దేవుడు మానవులను గొర్రెలతో పోల్చాడు.
- బౌతికంగా పరిపూర్ణమైన గొర్రెలను, గొర్రెపిల్లలను బలి ఇవాలని దేవుడు మనుష్యులకు హెచ్చరించాడు.
- యేసు “దేవుని గొర్రెపిల్ల” అని పిలువబడ్డాడు, ఎందుకంటే ప్రజల పాపాల కోసం వెల చెల్లించడానికి ఆయన బలి అయ్యాడు. ఆయన సంపూర్ణమైనా, కళంకం లేని బలి, ఎందుకంటే ఆయన సంపూర్ణంగా పాపం లేనివాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- భాషా ప్రాంతంలో గొర్రెలు పరిచయంగా ఉన్నట్లయితే, వాటిలో చిన్నదానిని “గొర్రెపిల్ల”, “దేవుని గొర్రె పిల్ల” అని అనువదించవచ్చు.
- “దేవుని గొర్రెపిల్ల” అనే పదాన్ని “దేవుని (బలి)గొర్రెపిల్ల” లేక “దేవునికి అర్పితమైన గొర్రెపిల్ల” లేక “దేవుని నుండి (బలి) గొర్రెపిల్ల” అని అనువదించవచ్చు.
- ఒకవేళ గొర్రెలు అనే పదం తెలియకపోతే, ఈ పదాన్ని “చిన్న గొర్రెపిల్ల” అని అనువదించవచ్చు, గొర్రెలు ఏవిధంగా ఉంటాయని వివరణ పేజీ అడుగుభాగాన్న పొందుపరచవచ్చు, ఈ వివరణ ఆ ప్రాంతంలో రక్షణ లేకుండా, తరచూ సంచరిస్తూ, భయంతో, మందలుగా నివసించే జంతువులతో గొర్రెలను, గొర్రెపిల్లలను సరిపోల్చుతూ ఉంటుంది,
- సమీపంలో స్థానికంగా లేక జాతీయ బాషలో ఉన్న బైబిలు అనువాదంలో ఈ పదం అర్థం గురించి కూడా అలోచన చెయ్యాలి.

(చూడండి: తెలియని వాటిని అనువాదం చెయ్యడం)

(చూడండి: sheep, shepherd)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 2 సమూయేలు 12:1-3
- ఎజ్రా 08:35-36
- యెషయా 66:3
- యిర్మియా 11:18-20
- యోహాను 01:29-36
- యోహాను 01:35-36
- లేవీకాండం 14:21-23
- లేవీకాండం 17:1-4
- లూకా 10:3-4
- ప్రకటన 15:3-4

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **05:07** అబ్రాహాము, ఇస్సాకు దహనబలి స్థలానికి వచ్చినప్పుడు, ఇస్సాకు అబ్రాహాముతో, “తండ్రి, నిప్పును, కట్టెలును ఉన్నవిగాని దహనబలికి గొర్రెపిల్ల ఏది? అని అడిగాడు.
- **11:02** ఆయన యందు విశ్వసించిన వారిలో ప్రథమ సంతానాన్ని రక్షించే మార్గాన్ని దేవుడు ఏర్పాటుచేసాడు. ప్రతీ కుటుంబమూ ఒక పరిపూర్ణ గొర్రెపిల్ల ను లేక మేకను ఎంపిక చేసుకొని దానిని చంపాలి. \* **24:06** మరుసటి రోజు, యోహాను చేత బాప్తిస్మం పొందడానికి యేసు వచ్చాడు. యోహాను ఆయనను చూచినప్పుడు, ఇలా అన్నాడు, “చూడండి! లోక పాపాన్ని తీసివేసే దేవుని గొర్రెపిల్ల ఇక్కడ ఉన్నాడు.
- **45:08** ఆయన చదివాడు, “వారు ఆయనను గొర్రెపిల్ల లాగా వధకు తీసుకుపోయారు, గొర్రె ఊరుకోన్నట్టే ఆయన నోరు తెరువలేదు.
- **48:08** అబ్రాహాము తన కుమారుణ్ణి దహనబలిగా అర్పించమని చెప్పినప్పుడు, దేవుడు అబ్రాహాము కుమారుడు ఇస్సాకుకు బదులు ఒక గొర్రె పిల్లను ఏర్పరచాడు, మనమందరం మన పాపముల నిమిత్తము చనిపోవలసిన వారం! అయితే మన స్థానంలో చనిపోవడానికి దేవుని గొర్రెపిల్ల, యేసును దేవుడు ఏర్పరచాడు.

- **48:09** దేవుడు ఐగుప్తు మీదకు చివరి తెగులును పంపినప్పుడు, ఇశ్రాయేలులోని ప్రతీ కుటుంబం ఒక పరిపూర్ణమైన గొర్రెపిల్ల ను చంపి దాని రక్తాన్ని ద్వారబంధాల మీదా, దానికిరువైపులా చల్లాలని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7716, G07210, G23160

(తిరిగి వెళ్ళండి: 05:07; 11:02; 11:03; 11:05; 12:14; 24:06; 45:08; 48:08; 48:09; 48:10)

## చనిపోవడం, చనిపోయిన, ప్రమాదకరమైన, మరణం

### నిర్వచనం:

ఈ పదాన్ని శారీరిక, ఆత్మ సంబంధమైన మరణాలు రెండింటి కోసం ఉపయోగిస్తారు. శారీరికంగా, ఒక మనిషి భౌతికశరీరం సజీవంగా లేని స్థితిని సూచిస్తున్నది. ఆత్మ సంబంధమైన మరణం అనేది వారి పాపం మూలంగా పరిశుద్ధ దేవుని నుండి వారు వేరై పోవడాన్ని సూచిస్తున్నది.

### 1. శారీరిక మరణం

- "చనిపోవడం" అంటే ప్రాణం పోవడం. మరణం అనేది శారీరిక జీవానికి అంతం అని అర్థం.
- "మరణం పాలు చేయడం" అంటే చంపడం, లేక ఎవరినైనా హత్యచెయ్యడం. ముఖ్యంగా ఒక రాజు లేక ఇతర అధిపతి ఎవరినైనా హతమార్చమని ఆజ్ఞ ఇచ్చినప్పుడు.

### 2. శాశ్వతమైన మరణం

- శాశ్వతమైన మరణం అంటే ఒక వ్యక్తి దేవుని నుండి వేరై పోవడం.
- ఆదాము దేవునికి లోబడలేదు గనక ఆత్మ సంబంధంగా అతడు చనిపోయాడు. దేవునితో అతని సంబంధం తెగిపోయింది. అతడు సిగ్గు పాలై దేవుని నుండి తన స్థితి దాచి పెట్టుకోడానికి ప్రయత్నించాడు.
- ఆదాము సంతతి అందరూ పాపులే. ఆత్మ సంబంధంగా మృతులే. మనం యేసు క్రీస్తులో విశ్వాసం ఉంచినప్పుడు దేవుడు మనలను మరలా ఆత్మ సంబంధంగా బ్రతికిస్తాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదం అనువదించడంలో, లక్ష్య భాషలో మరణాన్ని సూచించే సాధారణమైన, సహజమైన పదం ఉపయోగించడం మంచిది.
- కొన్ని భాషల్లో "చనిపోవడం" అనే దానిని "నిర్దీవం" అని రాస్తారు. "మృతం" పదం "జీవం పోయిన" లేక "జీవం కోల్పోయిన" లేక "బ్రతికి లేని" అని రాయబడవచ్చు.
- అనేక భాషలు అలంకారికంగా మరణాన్ని వర్ణించడానికి "వెళ్లి పోయిన" మొదలైన మాటలు వాడతాయి. అయితే, బైబిల్లో సాధారణంగా ఉపయోగించే సూటియైన పదం వాడడం మంచిది.
- బైబిల్లో, శారీరిక జీవ మరణాలను ఆత్మ సంబంధమైన జీవం, మరణంతో తరచుగా పోల్చారు. శారీరిక మరణం, ఆత్మ సంబంధమైన మరణం ఈ రెంటినీ సూచించే పదాన్ని వాడితే మంచిది. అనువాదం లో ఇది ప్రాముఖ్యం.
- కొన్ని భాషల్లో ఇలాటి అర్థం రావడం అవసరం అయితే "ఆత్మ సంబంధమైన మరణం" అని ప్రత్యేకంగా వాడడం మంచిది. కొందరు అనువాదకులు ఆత్మ సంబంధమైన మరణం అనే దానికి భిన్నంగా చెప్పవలసి వస్తే "శారీరిక మరణం" అని రాస్తారు.
- "మృతం" అనే మాట మనుషులు చనిపోయాక ఉండే స్థితిని చూపే మాములు విశేషణం. కొన్ని భాషలు దీనిని "మృతులు" అని గానీ లేక "మనుషులు చనిపోయాక" అని గానీ అనువదించడం చేస్తారు. (చూడండి: [[rc://\*/ta/man/translate/figs-nominaladj]])
- "మరణం విధించడం" అని కూడా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "చంపడం" లేక "హత్య" లేక "మరణశిక్ష అమలు" అని కూడా వాడవచ్చు.

(చూడండి: believe, faith, life)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 15:21
- 1 తెస్సా 4:17
- అపో.కా 10:42
- అపో.కా 14:19
- కొలస్సీ 2:15
- కొలస్సీ 2:20
- ఆది 2:15-17
- ఆది 34:27
- మత్తయి 16:28
- రోమా 5:10
- రోమా 5:12



• రోమా 6:10

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **1:11** దేవుడు ఆదాముకు చెప్పాడు, అతడు తోటలో ఏ చెట్టు పండు అయినా తినవచ్చు, మంచిచెడు వివేచన ఇచ్చే చెట్టు ఫలం తప్ప. అతడు ఆ చెట్టు పండు తింటే అతడు **చనిపోతాడు**.
- **2:11** "తరువాత నీవు **చనిపోతావు**, నీ శరీరం తిరిగి మట్టికి చేరుకుంటుంది."
- **7:10** తరువాత ఇస్సాకు **చనిపోయాక**, యాకోబు, ఏశావు పాతిపెట్టారు.
- **37:5** "యేసు ఇలా అన్నాడు, "నేనే పునరుత్థానం, జీవం. ఎవరైతే నన్ను విశ్వసిస్తారో వారు అతడు **చనిపోవయినా** జీవిస్తూ ఉంటారు. నన్ను విశ్వసించే ప్రతి ఒక్కరూ ఎన్నటికీ **చనిపోవడం** ఉండదు."
- **40:8** తన **మరణం** ద్వారా మనుషులు దేవుని చెంతకు వచ్చే దారి ఏర్పరచాడు.
- **43:7** "యేసు **చనిపోయినా**, దేవుడు ఆయన్ను చావు నుండి లేపాడు."
- **48:2** ఎందుకంటే వారు పాపం చేసినప్పుడు, భూమిపై ఉన్న ప్రతి ఒక్కరూ వ్యాధుల పాలై **చనిపోతారు**.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0006, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G03360, G03370, G05200, G05990, G06150, G06220, G16340, G19350, G20790, G22530, G22860, G22870, G22880, G22890, G23480, G28370, G29660, G34980, G34990, G35000, G44300, G48800, G48810, G50530, G50540

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:11; 02:03; 02:04; 02:11; 03:08; 21:12; 21:13; 21:14; 35:09; 35:13; 36:03; 36:07; 37:01; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 38:10; 39:05; 40:07; 40:08; 41:01; 41:04; 41:05; 41:06; 42:07; 43:07; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:08; 49:02; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 50:11; 50:12; 50:17)

## చికిత్స, స్వస్థమైన, స్వస్థపరచు, స్వస్థత పొందిన, స్వస్థపరచు, స్వస్థపరుచువాడు, ఆరోగ్యం, ఆరోగ్యకరం, అనారోగ్యకరం.

### నిర్వచనం:

"చికిత్స", "స్వస్థపరచు" పదాలు రెండు రోగంతో ఉన్న వ్యక్తిని, గాయపడిన వ్యక్తిని లేదా వికలాంగుడిగా ఉన్న వ్యక్తిని తిరిగి ఆరోగ్యవంతుడిగా చెయ్యడం.

- "స్వస్థత పొందిన" లేదా "చికిత్స పొందిన" వ్యక్తి "బాగుఅయ్యాడు" లేదా "ఆరోగ్యవంతుడు" అయ్యాడు అని అర్థం.
- స్వస్థత సహజంగా జరుగుతుంది ఎందుకంటే దేవుడు మన శరీరాలకు అనేక రకాల గాయాల నుండి రోగాలనుండి బాగుపడే సామర్థ్యం ఇచ్చాడు. సాధారణంగా ఇటువంటి స్వస్థత నెమ్మదిగా జరుగుతుంది.
- అయితే, గుడ్డితనం లేదా పక్షవాతం, ఇంకా కుష్టువ్యాధివంటి కొన్ని తీవ్రమైన వ్యాధులున్న నిర్దిష్ట పరిస్థితులు వాటంతట అవే స్వస్థత పొందవు. మనుషులు వీటి నుండి స్వస్థత పొందినప్పుడు అది సహజంగా హఠాత్తుగా సంభవించే అద్భుతం అవుతుంది. .
- ఉదాహరణకు, యేసు అనేక మంది మనుషులను, గుడ్డి, కుంటి, ఇతర వ్యాధులు గల వారిని వెంటనే స్వస్థపడేలా చేశాడు.
- అపొస్తలులు కూడా అద్భుతంగా ప్రజలను స్వస్థపరచారు. పేతురు అవిటి మనిషిని తక్షణమే లేచి నడిచేలా చేశాడు.

(చూడండి: అద్భుతం)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- అపొ.కా. 05:16
- అపొ.కా. 08:06
- లూకా 05:13
- లూకా 06:19
- లూకా 08:43
- మత్తయి 04:23-25
- మత్తయి 09:35
- మత్తయి 13:15

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:14** శత్రు రాజ్యం సర్వసైన్యాధ్యక్షుడు నయమాను చర్మ వ్యాధి నుండి అద్భుతంగా స్వస్థత కలిగింది. అతడు ఎలీషా గురించి విన్నాడు. అతడు ఎలీషాను స్వస్థత పరచాలని అడిగాడు.
- **21:10** అతడు (యెషయా) మెస్సియా రోగులను స్వస్థపరుస్తాడని చెవిటి, మూగ, గుడ్డి వారిని, నడవలేని వారిని స్వస్థ పరుస్తాడని చెప్పాడు.
- **26:06** యేసు చెప్పుడం కొనసాగిస్తూ "ప్రవక్త ఎలీషా కాలంలో అనేక మంది ఇశ్రాయేలులో చర్మం రోగాలతో ఉన్నారు. అయితే ఎలీషా వారెవరినీ స్వస్థ పరచలేదు. అతడు కేవలం ఇశ్రాయేలీయుల శత్రువుల సేనానికి మాత్రమే కుష్టు వ్యాధిని స్వస్థ పరచాడు.
- **26:08** వారు అనేక మంది చెవిటి, మూగ, గుడ్డి వారిని, నడవలేని వారిని యేసు స్వస్థపరుస్తాడని తీసుకురాగా, యేసు వారిని స్వస్థపరిచాడు .
- **32:14** యేసుమూలంగా అనేక మంది స్వస్థత పొందారు అని ఆమె విన్నది. "నేను కేవలం యేసు వస్త్రాలు తాకితే చాలు, స్వస్థత పొందుతాను!" అని భావించింది.
- **44:03** తక్షణమే, దేవుడు కుంటి మనిషిని స్వస్థపరిచాడు . అతడు నడుస్తూ గంతులు వేస్తూ దేవుణ్ణి స్తుతించ సాగాడు.
- **44:08** పేతురు ఇలా జవాబిచ్చాడు. "మీ ఎదుట నిలబడిన ఈ మనిషి యేసు మెస్సియా శక్తి వలన స్వస్థత పొందాడు."
- **49:02** యేసు అనేక అద్భుతాలు చేసి అయన దేవుడు అని రుజువు పరచాడు. అయన నీటిపై నడిచాడు. తుఫానులను అణిచాడు. అనేకమంది రోగులను స్వస్థ పరిచాడు . దయ్యాలు వెళ్ళగొట్టాడు. మృతులను సజీవంగా లేపాడు. ఐదు రొట్టెలు, రెండు చిన్న చేపలను 5,000 మందికి ఆహారంగా ఇచ్చాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H0622, G12950, G17430, G23220, G23230, G23860, G23900, G23920, G25110, G36470, G49820, G51980, G51990

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:14; 19:15; 21:10; 26:06; 30:03; 32:13; 32:14; 32:16; 38:15; 44:03; 44:04; 44:08; 49:02)

## జీవం, జీవించు, జీవించుచున్న, సజీవమైన

### నిర్వచనం:

"జీవం" పదం భౌతికంగా చనిపోయి ఉండడానికి వ్యతిరేకంగా భౌతికంగా సజీవంగా ఉండడాన్ని సూచిస్తుంది.

### 1 శారీరక (భౌతిక) జీవం

- ఒక "జీవం" పదం "ఒక జీవితం కాపాడబడింది" లో ఉన్నట్టుగా ఒక వ్యక్తిని కూడా సూచిస్తుంది.
- కొన్నిసార్లు "జీవం" పదం "అతని జీవితం ఆనందభరితంగా ఉంది" లో ఉన్నట్టుగా జీవిస్తున్న అనుభవాన్ని సూచిస్తుంది.
- "అతని జీవిత అంతం" అనే వాక్యంలో ఉన్నట్టుగా ఇది ఒక వ్యక్తి జీవిత కాలపరిమితిని కూడా సూచిస్తుంది.
- "జీవించడం" పదం "మా అమ్మ ఇంకా జీవించే ఉంది" లో ఉన్నట్టుగా శారీరకంగా సజీవంగా ఉండడాన్ని సూచిస్తుంది. "వారు పట్టణంలో నివసిస్తున్నారు" లో ఉన్నట్టుగా ఒక చోట నివసిస్తున్నారు అని సూచిస్తుంది.
- బైబిలులో "జీవం" అనే అంశం "మరణం" అంశంతో తరుచుగా విభేదిస్తుంది.

### 2 శాశ్వత జీవం

- ఒక వ్యక్తి యేసు నందు విశ్వాసముంచినప్పుడు శాశ్వత జీవాన్ని కలిగియుంటాడు, దేవుడు ఆ వ్యక్తిలో పరిశుద్ధాత్మ నివసించడం ద్వారా పరివర్తన చెందిన జీవితాన్ని ఇస్తాడు.
- శాశ్వత జీవానికి వ్యతిరేక పదం శాశ్వత మరణం, అంటే దేవుని నుండి వేరైపోవడం, శాశ్వత శిక్షను అనుభవించడం.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "జీవం" పదం "ఉనికి" లేదా "వ్యక్తి" లేదా "ప్రాణం" లేదా జీవి" లేదా "అనుభవం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "జీవించడం" పదం "నివసించడం" లేదా లేక "ఉండడం" లేక "ఉనికిలో ఉండడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "అతని జీవిత అంతం" అనే వ్యక్తికరణ "అతడు జీవించడం నిలిపివేసినపుడు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "వారి జీవితాలు విడిచి పెట్టారు" అనే వ్యక్తికరణ "జీవించడానికి వారిని అనుమతించారు" లేదా "వారిని చంపలేదు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "వారు తమ ప్రాణాల్ని పణంగా పెట్టారు" అనే వాక్యం "వారు తమని తాము ప్రమాదంలో ఉంచుకొన్నారు" లేదా "తమను చంపివెయ్యగల ఒక కార్యాన్ని వారు చేసారు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- శాశ్వత జీవం గురించి బైబిలు మాట్లాడుతున్నప్పుడు, "జీవం" పదం ఈ క్రింది విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు: "శాశ్వత జీవం" లేదా "దేవుడు మన ఆత్మలలో మనలను సజీవంగా చేస్తున్నాడు" లేదా "దేవుని ఆత్మ చేత నూతన జీవితం" లేదా "మన అంతరంగంలో సజీవం చెయ్యబడడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "జీవాన్ని ఇవ్వడం" అనే వాక్యం "జీవించేలా చెయ్యడం" లేదా "శాశ్వత జీవం ఇవ్వడం" లేదా "శాశ్వతంగా జీవించేలా చెయ్యడం" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:death, everlasting)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 2 Peter 1:3
- Acts 10:42
- Genesis 2:7
- Genesis 7:22
- Hebrews 10:20
- Jeremiah 44:2
- John 1:4
- Judges 2:18
- Luke 12:23
- Matthew 7:14

## బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **1:10** కనుక దేవుడు నేల మట్టిని తీసుకొని మానవుణ్ణి చేసాడు, అతనిలో **జీవాన్ని** ఉంచాడు.
- **3:1** చాలా కాలం తరువాత లోకంలో అనేకమంది ప్రజలు **జీవిస్తూ** వచ్చారు.
- **8:13** యోసేపు సోదరులు తమ ఇంటికి తిరిగి వచ్చినప్పుడు, యోసేపు ఇంకా **సజీవంగా** ఉన్నాడని తమ తండ్రితో చెప్పారు. అతడు మిక్కిలి సంతోషించాడు.
- **17:9**

అయితే అతని (దావీదు) **జీవితం** అంతంలో దేవుని యెదుట భయంకర పాపం చేసాడు.

- **27:1** ఒక రోజు యూదా ధర్మశాస్త్ర ప్రవీణుడు ఆయనను శోధించాలని యేసునొద్దకు వచ్చాడు., "బోధకుడా నిత్య **జీవమునకు** వారసుడనగుటకు నేనేమి చెయ్యాలి?" అని ఆయనను అడిగాడు.
- **35:5** "పునరుద్ధానమునూ, **జీవమునూ** నేనే" అని యేసు జవాబిచ్చాడు.
- **44:5** "యేసును చంపమని రోమా అధిపతికి మీరే చెప్పారు. **జీవాధిపతిని** మీరే చంపారు, అయితే దేవుడు ఆయనను మృతులలోనుండి లేపాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G01980, G02220, G02270, G08060, G05900

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:10; 01:11; 02:12; 27:02; 35:09; 35:13; 36:07; 37:05; 42:01; 42:05; 42:09; 43:07; 44:05; 44:08; 45:08; 48:04; 49:09; 49:12; 50:12; 50:13)

## జెకర్యా(క్రొ.ని)

### వాస్తవాలు:

క్రొత్త నిబంధనలో జెకర్యా యూదుల యాజకుడు, ఈయన బాప్తిస్మము ఇచ్చు యోహానుకు తండ్రి.

- జెకర్యా దేవుని ప్రేమించెను మరియు ఆయనకు విధేయుడుగా ఉండెను.
- చాలా సంవత్సరాల వరకు జెకర్యా మరియు అతని భార్య, ఎలిసబెతు, సంతానం కొరకు ఆసక్తితో ప్రార్థించారు, అయినా వారికి పిల్లలు లేకయుండెను. తరువాత వారు చాలా వృద్ధాప్యంలో వున్నప్పుడు, దేవుడు వారి ప్రార్థనలను విని వాటికీ సమాధానంగా వారికీ ఒక కుమారుని ఇచ్చాడు. తన కుమారుడు ప్రవక్తగా మారి ప్రవచిస్తాడని, మరియు మెస్సీయ యొక్క మార్గములను సిద్ధపరుస్తాడని ప్రవచించెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేరులు ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(దీనిని చూడండి: Christ, Elizabeth, prophet)

### బైబిలు వచనాలు:

- లూకా 01:5-7
- లూకా 01:21-23
- లూకా 01:39:41
- లూకా 03:1-2

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి కొన్ని ఉదాహరణలు:

- **22:01** జెకర్యా అనే వృద్ధ యజకుని దగ్గరకు అకస్మాత్తుగా ఒక దూత దేవుని యొద్దనుండి ఒక వర్తమానము తీసుకొనివచ్చెను. జెకర్యా మరియు అతని భార్య ఎలిజబెత్ భక్తిగల ప్రజలు, అయితే ఆమెకు పిల్లలు లేకపోయిరి.
- **22:02** ఆ దూత జెకర్యాతో ఈలాగు చెప్పెను, "నీ భార్య కుమారున్ని కనును. అతనికి యోహాను అనే పేరును పెట్టవలెను"
- **22:03** తక్షణమే, జెకర్యా మాట్లాడలేకపోయెను.
- **22:07** తరువాత దేవుడు జెకర్యా మరలా మాట్లాడునట్లు అనుమతించెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G21970

(తిరిగి వెళ్ళండి: 22:01; 22:02; 22:03; 22:07; 24:01)

## జ్ఞాని, జ్ఞానము

### నిర్వచనము:

“జ్ఞాని” అనే పదము క్రియలలో చేయుటకు సరియైన విషయమును మరియు నైతిక విషయమును అర్థము చేసుకొని, దానిని చేసి చూపించే ఒక వ్యక్తిని వివరించుచున్నది. “జ్ఞానము” అనగా సరియైన దానిని మరియు నైతికమైన విషయాలను అర్థము చేసుకొని, వాటిని అభ్యాసము చేయుట అని అర్థమైయున్నది.

- జ్ఞానిగా ఉండుటలో మంచి నిర్ణయాలను చేయు సామర్థ్యము ఇమిడియున్నది, విశేషముగా దేవునికి ఇష్టమైన పనులను చేయుటను ఎన్నుకొనుట అందులో ఉండును.
- పరిశుద్ధ గ్రంథములో “లోక పరమైన జ్ఞానము” అనే ఈ మాట ఈ లోకములో ప్రజలు ఆలోచించే దానిని సూచిస్తూ చెప్పే అలంకారిక విధానమైయున్నది, అయితే ఇది మూర్ఖత్వమైయున్నది.
- ప్రజలు దేవుని మాటలను వినుట ద్వారా మరియు ఆయన చిత్తమునకు లోబడుట ద్వారా జ్ఞానులుగా మారతారు.
- జ్ఞానియైన ఒక వ్యక్తి తన జీవితములో ఆనందము, దయ, ప్రేమ మరియు సహనము అనే పరిశుద్ధాత్ముని ఫలాలను చూపిస్తాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భానుసారముగా, “జ్ఞాని” అనే పదమును తర్జుమా చేయు విధానములో “దేవునికి విధేయత చూపుట” అని లేక “సరియైన ప్రవర్తన గల మరియు విధేయత గల” లేక “దేవునికి భయపడుట” అని కూడా ఉపయోగించేవారు.
- “జ్ఞానము” అనే పదమును “జ్ఞానము కలిగి జీవించుట” లేక “సరైన విధముగా మరియు విధేయతతో జీవించుట” లేక “మంచి తీర్పు” అని అర్థములతో ఉన్న వాక్యముల ద్వారా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- “జ్ఞాని” మరియు “జ్ఞానము” అనే పదములను నీతి లేక విధేయత అనే పదాలవలె అవి వేరు వేరు పదాలని తెలియునట్లు తర్జుమా చేయటం ఉత్తమము.

(చూడండి: obey, fruit)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో.కా 6:3
- కొలస్సీ 3:15-17
- నిర్గమ 31:6
- ఆది 3:6
- యెషయా 19:12
- యిర్మీయా 18:18
- మత్తయి 7:24

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 2:5 ఆమె కూడా జ్ఞాని అవ్వాలని కోరుకున్నది, అందుచేత ఆమె ఫలము తీసుకొని, దానిని తినింది.
- 18:1 సొలోమోను జ్ఞానము కొరకు అడిగినప్పుడు, దేవుడు చాలా ఇష్టపడ్డాడు మరియు తనను లోకములోనే జ్ఞానవంతుడిగా చేశాడు.
- 23:9 కొంతకాలమైన తరువాత, తూర్పు దేశపు జ్ఞానులు ఆకాశములోని తారను చూశారు.
- 45:1 అతను (స్రైఫెను) మంచి పేరు కలిగియుండెను మరియు పరిశుద్ధాత్ముతోనూ మరియు జ్ఞానముతోనూ నింపబడియుండెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G46780, G46790, G46800, G49200, G54280, G54290, G54300

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:05; 18:01; 23:09; 45:01)

## తండ్రియైన దేవుడు, పరలోకపు తండ్రి, తండ్రి

### వాస్తవాలు:

"తండ్రి యైన దేవుడు," "పరలోకపు తండ్రి" పదాలు ఏకైక నిజ దేవుడు యెహోవాను సూచిస్తున్నాయి. అదే అర్థంతో ఉన్న మరొక పదం "తండ్రి", యేసు ఆయనను సూచించేటప్పుడు చాలా తరచుగా ఉపయోగించబడింది.

- దేవుడు తండ్రి అయిన దేవుడుగానూ, కుమారుడు అయిన దేవుడుగానూ, పరిశుద్ధాత్మ దేవునిగానూ ఉనికి కలిగి ఉన్నాడు. ప్రతిఒక్కరూ సంపూర్ణంగా దేవుడై ఉన్నారు. అయినా వారు ఒకే ఒక్క దేవుడుగా ఉన్నారు. ఇది ఒక మర్మం, ఒట్టి మానవులు దీనిని సంపూర్ణంగా అర్థం చేసుకోలేరు.
- తండ్రి అయిన దేవుడు కుమారుడు అయిన దేవుణ్ణి (యేసు) ఈ లోకంలోనికి పంపాడు. ఆయన పరిశుద్ధాత్మను తన ప్రజల వద్దకు పంపుతున్నాడు.
- కుమారుడైన దేవుని యందు విశ్వాసముంచు వారెవరైనా వారు తండ్రియైన దేవుని బిడ్డ అవుతారు. పరిశుద్ధాత్మ దేవుడు ఆ వ్యక్తిలో నివసించడానికి వస్తాడు. మానవులు అర్థం చేసుకోలేని మరొక మర్మం ఇది.

### అనువాదం సూచనలు:

- "తండ్రి యైన దేవుడు" పదబంధం అనువదించడంలో మానవ తండ్రిని సూచించడానికి భాషలో సహజంగా ఉపయోగించే "తండ్రి" పదంతోనే అనువదించడం ఉత్తమం.
- "పరలోక తండ్రి" పదం "పరలోకంలో నివసిస్తున్న తండ్రి" లేదా "పరలోకంలో నివసించే తండ్రి యైన దేవుడు" లేదా "పరలోకం నుండి మన తండ్రి దేవుడు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- సాధారణంగా "తండ్రి" పదం దేవుణ్ణి సూచిస్తూ ఉన్నప్పుడు అక్షరాలు పెద్దవిగా ఉంటాయి.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: ancestor, God, heaven, Holy Spirit, Jesus, Son of God)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింధీ 8:4-6
- 1 యోహాను 2:1
- 1 యోహాను 2:23
- 1 యోహాను 3:1
- కొలొస్సీ 1:1-3
- ఎఫెసీ 5:18-21
- లూకా 10:22
- మత్తయి 5:16
- మత్తయి 23:9

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 24:9

ఒకే ఒక దేవుడున్నాడు. అయితే బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను యేసుకు బాప్తిస్మం ఇచ్చినప్పుడు **తండ్రి యైన దేవుడు** మాట్లాడుతుండగా విన్నాడు, కుమారుడైన యేసునూ, పరిశుద్ధాత్మనూ చూచాడు.

- 29:9 మీలో ప్రతి ఒక్కరూ మీ సోదరుడిని మీ హృదయంలోనుండి క్షమించని యెడల "నా పరలోక తండ్రి మీకు కూడా అలానే చేస్తాడు."
- 37:9

తరువాత యేసు ఆకాశం వైపు చూసి ఇలా చెప్పాడు, "తండ్రి, నీవు నామాట వింటున్నందుకు వందనాలు."

- 40:7



తరువాత యేసు గట్టిగా కేక వేసి, "సమాప్తం అయింది! **తండ్రి**, నా ఆత్మను నీ చేతులకు అప్పగించుచున్నాను."

• 42:10

"కాబట్టి వెళ్లి సమస్త ప్రజలకు **తండ్రి**, కుమారుడు, పరిశుద్ధాత్మ నామమున బాప్తిసం ఇచ్చి శిష్యులుగా చెయ్యండి. నేను అజ్ఞాపించిన వాటన్నిటిని వారు గైకొనేలా బోధించండి."

• 43:8

"యేసు ఇప్పుడు **తండ్రి** యైన దేవుని కుడి వైపున హెచ్చించబడ్డాడు.

• 50:10

"తరువాత నీతిమంతులు సూర్యుని వలే తండ్రియైన దేవుని జాజ్యంలో ప్రకాశిస్తారు"

## పదం సమాచారం:

• Strong's: H0001, H0002, G39620

(తిరిగి వెళ్ళండి: 22:04; 24:09; 29:09; 37:09; 38:12; 38:15; 40:02; 40:07; 42:10; 42:11; 43:08; 50:10)

## తిరగబడుట/తిరుగుబాటుదారు/రి, తిరుగుబాటు, తిరగబడే, తిరుగుబాటుతత్వం/తనం

### నిర్వచనం:

“తిరుగుబాటుదారు (తిరుగుబాటు చేయి)” అంటే ఒకరి అధికారానికి లోబడుటకు నిరాకరించడం అని అర్థం. “తిరగబడే” వ్యక్తి తరచుగా అవిద్యేయత చూపి, చెడ్డ పనులు/కార్యాలు చేస్తూ ఉంటాడు. ఇటువంటి వ్యక్తి “ఒక తిరుగుబాటు దారుడు” అని పిలువబడతాడు.

- ఒక వ్యక్తి తనపై అధికారులు తాను చెయ్యకూడదని చెప్పినవాటిని చెయ్యడం ద్వారా తిరుగుబాటు చేస్తాడు
- ఒక వ్యక్తి తనపై అధికారులు తాను చెయ్యవలసినదని చెప్పిన వాటిని నిరాకరించడం ద్వారా కూడా తిరుగుబాటు చేస్తాడు.
- కొన్నిసార్లు ప్రజలు తమను పాలించే ప్రభుత్వానికి లేదా నాయకునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేస్తారు.
- “తిరుగుబాటు” అనే పదమును “అవిధేయత” లేదా “ఎదురు తిరగడం” అని సందర్భాన్ని బట్టి అనువదించవచ్చు.
- “తిరగబడే” అనే పదమును “నిరంతరం అవిధేయత చూపడం” లేదా “విధేయత చూపించడానికి చూపుటకు తిరస్కరించుట” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చును.
- “తిరుగుబాటు” అంటే “విధేయత చూపుటకు తిరస్కరించడం” లేదా “అవిధేయత” లేదా “చట్ట ఉల్లంఘన” అని అర్థం.
- “తిరుగుబాటు” లేదా “ఒక తిరుగుబాటు” పదం చట్టాన్ని ఉల్లంఘించడం, నాయకులమీదా, ఇతరప్రజల మీదా దాడి చెయ్యడం ద్వారా తమను పాలించు అధికారులకు వ్యతిరేకంగా బహిరంగ తిరుగుబాటు చేసే ఒక క్రమబద్ధమైన ప్రజల గుంపును కూడా సూచిస్తుంది.

(చూడండి: అధికారం, అధిపతి)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 12:18-19
- 1 సమూయేలు 12:14
- 1 తిమోతి 1:9-11
- 2 దిన 10:17-19
- అపో.కా 21:38
- లూకా 23:19

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **14:14** ఇశ్రాయేలీయులు నలభై సంవత్సరములు అరణ్యంలో సంచరించిన తరువాత, వారిలో దేవునికి విరుద్ధముగా **తిరుగుబాటు** చేసిన వారందరు చనిపోయిరి.
- **18:7** ఇశ్రాయేలు దేశపు పది గోత్రములు రెహబాముకు విరుద్ధముగా **తిరుగుబాటు** చేశారు.
- **18:9** యెరోబాము దేవునికి విరుద్ధముగా **తిరుగుబాటు** చేసాడు, మరియు ప్రజలందరు పాపము చేయడానికి కారణం అయ్యాడు.
- **18:13** యూదా ప్రజలందరిలో అనేకులు దేవునికి విరుద్ధముగా **తిరుగుబాటు** చేశారు, మరియు ఇతర దేవుళ్ళను కూడా పూజించిరి.
- **20:7** అయితే కొన్ని సంవత్సరములైన తరువాత, యూదా రాజ్యము బబులోనుకు విరుద్ధముగా **తిరుగుబాటు** చేసింది.
- **45:3**

“ముప్పురులారా, హృదయములను చెవులను దేవుని వాక్యమునకు లోపరచనొల్లనివారలారా, మీ పితరులవలె మీరును ఎల్లప్పుడు పరిశుద్ధాత్ముని ఎదిరించుచున్నారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G38930, G49550

(తిరిగి వెళ్ళండి: 14:14; 18:07; 18:09; 18:13; 20:07; 45:03)

## దయ్యం పట్టిన

### నిర్వచనం:

దయ్యం పట్టిన వాడిలో దయ్యం లేక దురాత్మ ఉండి అతని ఆలోచనలను చర్చలను అదుపు చేస్తుంది.

- తరచుగా దయ్యం పట్టిన వ్యక్తి తనకు ఇతరులకు గాయాలు చేస్తాడు. ఎందుకంటే దయ్యం అతన్ని అలా చేయిస్తుంది.
- యేసు దయ్యం పట్టిన ప్రజలు స్వస్థత ఇచ్చాడు. దయ్యాలు వారిలోనుండి బయటకు రావాలని అజ్ఞాపించాడు. దీన్ని "దయ్యాలను వెళ్ళగొట్టడం" అంటారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదాన్ని అనువదించడంలో ఇతర పద్ధతులు "దయ్యం ఒకణ్ణి లొంగ దీసుకోవడం" లేక "దురాత్మఅదుపు కిందికి వెళ్ళడం" లేక "తనలో దురాత్మ నివసించడం."

(చూడండి:demon)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- మార్కు 01:32-34
- మత్తయి 04:23-25
- మత్తయి 08:16-17
- మత్తయి 08:33-34

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 26:09 అనేక మంది దయ్యాలు పట్టిన వారిని యేసు దగ్గరికి తెచ్చారు.
- 32:02 వారు సరస్సు అవతలికి వెళ్ళినప్పుడు దయ్యం పట్టిన మనిషి యేసు దగ్గరికి పరిగెత్తుకుంటూ వచ్చాడు.
- 32:06 దయ్యం ఉన్న మనిషి "యేసూ సర్వోన్నత దేవకుమారా నాతో నీకేం పని?" అని అరిచాడు. దయచేసి నన్ను హింసించకు!"
- 32:09 ప్రజలు నుండి ఊరునుండి వచ్చి దయ్యాలున్న మనిషిని చూశారు.
- 47:03 ప్రతిరోజూ వారు (పౌలు, సీల) నడిచి వెళ్తుండగా ఒక దయ్యం పట్టిన బానిస బాలిక వారి వెనకే వెళ్ళేది.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G11390

(తిరిగి వెళ్ళండి: 32:02; 32:06; 47:03)

## దయ్యం, దురాత్మ, అపవిత్రాత్మ

### నిర్వచనం:

ఈ పదాలు అన్నీ దేవుని చిత్తాన్ని/సంకల్పాన్ని వ్యతిరేకించు ఆత్మలై ఉన్న దయ్యాలను సూచించుచున్నవి.

- దేవుడు తనను సేవించడానికి దేవదూతలను సృష్టించాడు. సాతాను దేవునికి విరోధముగా తిరుగుబాటు చేసినప్పుడు కొన్ని దేవదూతలు కూడా తిరుగుబాటులో పాల్గొని పరలోకం నుండి గెంటివేయబడ్డాయి. దయ్యాలు, దురాత్మలు ఈ "పతనమైన/పడిపోయిన దేవదూతలు" అని పరిగణించబడ్డాయి.
- కొన్ని సార్లు ఈ దయ్యాలను "అపవిత్రాత్మలు"గా పిలువబడ్డాయి. "అపవిత్రత" అంటే "అపరిశుద్ధ" లేక "దుష్ట" లేక "అపవిత్ర/మలినమైన."
- దయ్యాలు సాతానును సేవిస్తాయి గనుక అవి దుర్మార్గాలు చేస్తాయి. కొన్ని సార్లు అవి మనుషుల్లో దూరి వారిని అదుపు/నియంత్రిస్తాయి చేస్తారు.
- దయ్యాలు మనుషుల కంటే శక్తివంతమైనవి. కాని దేవుడనంత శక్తివంతమైనవి కావు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "దయ్యం" అనే పదమును "దురాత్మ" అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- "అపవిత్రాత్మ" అనే పదమును "అపరిశుద్ధ ఆత్మ" లేక "చెడిన ఆత్మ" లేక "దురాత్మ" అని కూడా అనువాదం చెయ్యవచ్చు.
- సాతానును సూచించే, ఈ పదము కొరకు అనువాదంలో ఉపయోగించిన పదము లేక పదబంధము సాతానును సూచించే పదముకు భిన్నంగా/వేరుగా ఉండు నట్లు చూసుకోండి.
- "దయ్యం" అనే పదమును కూడా స్థానిక లేదా జాతీయ భాషలో ఎలా అనువదించారు చూడండి.

How to Translate Unknowns

(చూడండి:demon-possessed, Satan, false god, false god, angel, evil, clean)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- యాకోబు 2:19
- యాకోబు 3:15
- లూకా 4:36
- మార్కు 3:22
- మత్తయి 4:24

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

\***26:9** అనేక మంది ప్రజలు దయ్యాలు పట్టిన వారిని యేసు దగ్గరకు తెచ్చారు. యేసు వాటికి అజ్ఞాపించినప్పుడు దయ్యాలు మనుషుల నుండి బయటకు వచ్చాయి మరియు అవి తరచుగా "నీవు దేవుని కుమారుడవు!" అని అరిచాయి.

- **32:8 దయ్యాలు** ఆ మనిషిలోనుండి బయటికి వచ్చి పండుల్లోకి ప్రవేశించాయి.
- **47:5** చివరకు ఒక రోజు బానిస బాలిక కేకలు వేస్తుంటే, పౌలు ఆమె వైపు తిరిగి ఆమెలోని దయ్యాన్ని బయటికి రమ్మని చెప్పాడు." వెంటనే దయ్యం ఆమెను విడిచి పోయింది.
- **49:2** ఆయన (యేసు) నీటిపై నడిచాడు, తుఫానును శాంతపరిచాడు/నిమ్మళ్ళ పరచాడు, అనేక మందిని స్వస్థపరిచాడు. దయ్యాలను వెళ్ళగొట్టాడు, చనిపోయిన వారిని లేపాడు. ఐదు రొట్టెలను రెండు చిన్న చేపలను 5,000 మందిని ఆహారంగా ఇచ్చాడు.

### పదం సమాచారం:

Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G01690, G11390, G11400, G11410, G11420, G41900, G41510, G41520, G41890

(అరిగి వెళ్ళండి: 26:09; 32:05; 32:07; 32:08; 32:09; 47:03; 47:05; 49:02)

## దావీదు

### వాస్తవాలు:

దావీదు ఇశ్రాయేలు రెండవ రాజు. అతడు దేవుణ్ణి ప్రేమించాడు, సేవించాడు. అతడు కీర్తనల ముఖ్య కవి.

- దావీదు యవ్వన ప్రాయంలోనే తన కుటుంబానికి చెందిన గొర్రెలను మేపుతున్న సమయంలో దేవునిచే ఎన్నిక చేయబడి ఇశ్రాయేలుకు రాజు అయ్యాడు.
- దావీదు గొప్ప యోధుడుగా ఇశ్రాయేలుసైన్యాన్ని శత్రువులకు వ్యతిరేకంగా నడిపించాడు. ఫిలిష్తీయ వాడైన గొల్యాతు సంహారం ప్రసిద్ధి చెందింది.
- దావీదును చంపడానికి సౌలు రాజు ప్రయత్నించాడు. అయితే దేవుడు అతణ్ణి కాపాడాడు. సౌలు మరణం తరువాత అతన్ని రాజుగా నియమించాడు.
- దావీదు ఒక భయంకర పాపం చేశాడు. అయితే అతడు పశ్చాత్తాప పడినందువల్ల దేవుడు అతన్ని క్షమించాడు.
- యేసు, మెస్సీయకు "దావీదు కుమారుడు" అని పేరు. ఎందుకంటే అతడు రాజైన దావీదు సంతతి వాడు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: గొల్యాతు, ఫిలిష్తీయులు, సౌలు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 సమూయేలు 17:12-13
- 1 సమూయేలు 20:34
- 2 సమూయేలు 5:2
- 2 తిమోతి 2:8
- అపో.కా 2:25
- అపో.కా 13:22
- లూకా 1:32
- మార్కు 2:26

### పరిశుద్ధ గ్రంథము నుండి కొన్ని ఉదాహరణలు:

- 17:02 దేవుడు బేల్జేహేము ఊరి వాడైన దావీదు అనే పేరు గల ఒక ఇశ్రాయేలు యువకుడిని సౌలు తరువాత రాజుగా నియమించడానికి ఎన్నుకొన్నాడు. దావీదు గొర్రెల కాపరి, వినయపూర్వకమైన నీతిపరుడైన మనిషి, దేవునిపై నమ్మకముంచి ఆయనకు లోబడినవాడు.
- 17:03 దావీదు గొప్ప సైనికుడు, నాయకుడు కూడా. దావీదు యువకుడుగా ఉన్నప్పుడే అతడు గొల్యాతు అనే పేరుగల మహాకాయునితో పోరాడాడు.
- 17:04 దావీదు పట్ల మనుష్యులు చూపే ప్రేమకు సౌలు అసూయ చెందాడు. సౌలు అనేక సమయాలు దావీదును చంపడానికి ప్రయత్నించాడు. దావీదు సౌలునుండి తప్పించుకుని పారిపోయాడు.
- 17:05 దేవుడు దావీదును దీవించి అతనికి విజయాలు ఇచ్చాడు. దావీదు అనేక యుద్ధాలు చేసి

దేవుని సహాయంతో ఇశ్రాయేలీయుల శత్రువులను ఓడించాడు.

- 17:06 ఇశ్రాయేలీయుల దైవారాధన కోసం, బలి అర్పణల కోసం దావీదు ఒక ఆలయం కట్టించాలనుకున్నాడు.
- 17:09 దావీదు అనేక సంవత్సరాలు న్యాయంగా నమ్మకత్వం కలిగి పరిపాలన చేశాడు. దేవుడు అతన్ని దీవించాడు. అయితే, తన జీవితం చివర్లో అతడు దేవునికి వ్యతిరేకంగా భయంకరమైన పాపం చేశాడు.
- 17:13 దావీదు చేసిన దానికి దేవుడు చాలా కోపగించుకున్నాడు. కాబట్టి ఆయన నాతాను ప్రవక్తను పంపి దావీదుకు అతడే దుష్టకరమైన పాపం చేశాడో చెప్పాడు. దావీదు తన పాపం విషయంలో పశ్చాత్తాపపడినప్పుడు దేవుడు అతన్ని క్షమించాడు. తన తక్కిన జీవితమంతా దావీదు దుర్లభ సమయాలలో సైతం దేవునికి లోబడి ఆయన్ను వెంబడించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1732, G11380

(ಅರಿಗಿ ವೆಕ್ಯಂಡಿ: 17:02; 17:03; 17:04; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02;  
18:13; 21:04; 21:08; 23:04; 48:13; 48:14)

## దుష్టత్వం, దుర్మార్గుడు, భ్రష్టమైన

### నిర్వచనం:

బైబిలులో "దుష్టత్వం" పదం నైతిక దుష్టత్వాన్ని లేక భావోద్దేశ భ్రష్టత్వాన్ని గురించిన భావాన్ని సూచిస్తుంది. పదం ఉపయోగించబడిన నిర్దిష్ట సమయంలో ఉద్దేశించబడిన అర్థాన్ని ఆ సందర్భం సాధారణంగా తెలియపరుస్తుంది.

- "దుష్టత్వం" అనేది వ్యక్తి గుణ లక్షణాల గురించి తెలియపరుస్తుంది, అయితే, "దుర్మార్గుడు" అనేది ఒక వ్యక్తి ప్రవర్తన గురించి వివరిస్తుంది. అయితే, రెండు పదాలకు ఒకే విధమైన అర్థం ఉంది.
- "దుర్మార్గుడు" పదం మనుషులు చెడు కార్యాలు చేస్తున్నప్పుడు ఉన్న స్థితిని సూచిస్తుంది.
- దుష్టత్వం ఫలితాలు ఇతరులను హత్య చేయడం, దొంగతనం, దుర్భాషలు, కృరంగా ఉండడం, కఠినత్వం చూపడంలో స్పష్టంగా కనిపిస్తాయి.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "దుష్టత్వం" "దుర్మార్గుడు" పదాలు "చెడు" లేదా "పాపపూరితమైన" లేదా "అనైతిక" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "మంచిది కానిది" లేదా "నీతి కానిది" అని కూడా ఇతర విధాలుగా అనువదించవచ్చు.
- ఈ పదాలు, పద బంధాలు లక్ష్య భాషలో సహజమైన, సందర్భ సహితమైన రీతిలో ఉపయోగించబడేలా జాగ్రత్త పడండి.

(చూడండి:disobey, sin, good, righteous, demon)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 Samuel 24:11
- 1 Timothy 6:10
- 3 John 1:10
- Genesis 2:17
- Genesis 6:5-6
- Job 1:1
- Job 8:20
- Judges 9:57
- Luke 6:22-23
- Matthew 7:11-12
- Proverbs 3:7
- Psalms 22:16-17

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **2:4** "మీరు దానిని తినిన వెంటనే మీరు దేవుని వలే అవుతారని దేవునికి తెలుసు మరియు ఆయనకు వలే మంచి, చెడు లను తెలుసుకొంటారు.
- **3:1** చాలాకాలం తరువాత అనేక మంది ప్రజలు లోకంలో నివసిస్తున్నారు. వారు చాలా దుర్మార్గుగా మరియు హింసాత్మకంగా తయారయ్యారు.
- **3:2** అయితే నోవహు దేవుని దయను పొందాడు. అతడు దుష్టుల మధ్య నివసిస్తున్న నీతిమంతుడు.
- **4:2** దేవుడు వారు అందరూ కలిసి దుష్టత్వం చేయడానికి కలిసిపనిచేసినట్లు అయితే, వారు అనేక పాపపూరితమైన కార్యాలు చేస్తారని దేవుడు చూచాడు.
- **8:12** "నన్ను ఒక బానిసగా అమ్మివేసినప్పుడు మీరు దుష్టత్వం చేయడానికి ప్రయత్నించారు. అయితే దేవుడు దుష్టత్వాన్ని మేలు కోసం ఉపయోగించాడు!"
- **14:2**

వారు (కనానీయులు) ఆరాధించిన అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించారు, అనేక దుష్ట కార్యాలు చేశారు.

- **17:1**



అయితే అప్పుడు అతడు (సౌలు) ఒక **దుర్మార్గుడైన** వ్యక్తిగా మారాడు. దేవునికి విధేయత చూపలేదు. కాబట్టి దేవుడు వేరొక మనిషిని అతని స్థానంలో రాజుగా ఎన్నుకున్నాడు.

• 18:11

నూతన ఇశ్రాయేలు రాజ్యంలో రాజులు అందరూ **దుష్టులే** .

- 29:8 రాజు కోపగించుకుని ఆ **దుష్ట** సేవకుడిని అతడు తన ఋణం అంతా తీర్చే వరకు చెరసాలలో వేయించాడు.
- 45:2 "అతడు (స్రెఫను) మోషే గురించి, దేవుని గురించి **చెడు** మాటలు పలకడం మేము విన్నాము" అని చెప్పారు."
- 50:17 అయన (యేసు) ప్రతి కన్నీటి బిందువును తుడిచి వేయును, ఇకమీద హింసలు, విచారం, ఆక్రోశం, **దుష్టత్వం**, బాధ నొప్పి, లేక మరణం ఉండవు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0205, H0605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G00920, G01130, G04590, G09320, G09870, G09880, G14260, G25490, G25510, G25540, G25550, G25560, G25570, G25590, G25600, G26350, G26360, G41510, G41890, G41900, G41910, G53370

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:11; 02:03; 02:04; 02:12; 03:15; 04:02; 08:12; 14:02; 17:13; 18:11; 18:13; 19:02; 19:16; 29:08; 45:02; 50:09; 50:17)

## దేవదూత, ప్రధాన దూత

### నిర్వచనం:

దేవదూత దేవుడు సృష్టించిన ఒక శక్తివంతమైన ఆత్మ. దేవదూతలు దేవుణ్ణి సేవిస్తూ ఆయన చెప్పినది చేసే వారు. "ప్రధాన దూత" అనే ఈ పదం దేవదూత ఇతర దేవదూతల నాయకునికి వర్తిస్తుంది.

- "దేవదూత" అను పదానికి అక్షరార్థం "వార్తాహరుడు." / "సందేశకుడు"
- "ప్రధాన దూత" అంటే అక్షరాలా "ప్రధాన వార్తాహరుడు" అని అర్థం. "ప్రధాన దూత" గా బైబిల్లో చెప్పిన దేవదూత ఒక్క మిఖాయేలు మాత్రమే.
- బైబిల్లో, దేవదూతలు దేవుని నుండి మనుషులకు సందేశాలు తెచ్చే వారు. ఈ సందేశాలలో దేవుడు తన ప్రజలకు ఇస్తున్న సలహాలు/ హెచ్చరికలు ఉన్నాయి.
- దేవదూతలు మనుషులకు రాబోయే కాలంలో జరగనున్న సంఘటనలు కూడా తెలియ జేశారు లేదా ఇప్పటికే జరిగిపోయిన సంఘటనలు గూర్చి చెప్పారు.
- దేవదూతలకు దేవుని ప్రతినిధులుగా ఆయన అధికారం ఉంది. కొన్ని సార్లు బైబిల్లో దేవుడే మాట్లాడుతున్నట్టు వీరు మాట్లాడుతారు.
- మనుషులను సంరక్షించుట ద్వారా బలపరచుట ద్వారా భద్రత, బలం ఇవ్వడం ద్వారా దేవదూతలు దేవుణ్ణి సేవించు ఇతర మార్గాలు.
- "యెహోవా దూత," అనే ఒక ప్రత్యేక పదబంధముకు, ఒకటి కంటే ఎక్కువ అర్థాలు ఉన్నాయి: 1) "యెహోవాకు ప్రతినిధిగా ఉన్న దేవదూత" లేక "యెహోవాను సేవించే వార్తాహరుడు." 2) అది సాక్షాత్తు యెహోవాకే వర్తిస్తుంది. ఆయన దేవదూతగా కనిపించి వ్యక్తులతో మాట్లాడాడు. ఈ రెంటిలో ఈ అర్థం దేవదూత "నేను" అంటూ తానే యెహోవానన్నట్టు మాట్లాడడం ఎందుకో వివరిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- "దేవదూత" అనే మాటను అనువదించడంలో "దేవుని నుండి వార్తాహరుడు" లేక "దేవుని పరలోక సేవకుడు" లేక "దేవుని ఆత్మ వార్తాహరుడు" అనే అర్థాలు వస్తాయి.
- "ప్రధాన దూత" అనే ఈ పదాన్ని ఇలా అనువాదం చెయ్యవచ్చు. "ప్రధాన దేవదూత" లేక "దేవదూతలను శాసించే వాడు" లేక "దేవదూతల నాయకుడు."
- ఈ పదాలను అనువదించడం జాతీయ భాష లో లేక మరొక స్థానిక భాషలో ఎలా అనేది ఆలోచించండి.
- "యెహోవా దూత" అనే పదబంధాన్ని అనువదించడం "దేవదూత," "యెహోవా" అనే మాటలను చెప్పడానికి ఉపయోగించే మాటలతో చెయ్యాలి." ఇలా చెయ్యడం ద్వారా ఆ పదబంధం వివిధ వివరణలు సరిపోతాయి. ఇంకా ఇక్కడ వాడదగిన అనువాదాలు, "యెహోవా నుండి వచ్చిన దేవదూత" లేక "యెహోవా పంపిన దేవదూత" లేక "దేవదూతలాగా కనిపించిన యెహోవా."

(చూడండి: అవ్యక్తాలను/తెలియని వాటిని అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: How to Translate Unknowns)

(See also: chief, head, messenger, Michael, ruler, servant)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 2 సమూయేలు 24:16
- అపో.కా 10:3-6
- అపో.కా 12:23
- కొలస్సీ 2:18-19
- ఆది 48:16
- లూకా 2:13
- మార్కు 8:38
- మత్తయి 13:50
- ప్రకటన 1:20
- జకర్య 1:9

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **2:12** దేవుడు గొప్ప శక్తివంతమైన దేవదూతలను తోట ప్రవేశ ద్వారం వద్ద ఉంచాడు. ఎవరైనా ప్రవేశించి జీవ వృక్షం పండు తినకూడదని ఇలా చేశాడు.
- **22:3** దేవదూత జకర్యాకు జవాబిస్తూ, "నన్ను ఈ మంచి వార్త వినిపించడానికి దేవుడు పంపాడు."
- **23:6** వెంటనే ప్రకాశమానమైన ఒక దేవదూత వారికి (కాపరులకు), ప్రత్యక్షం అయ్యాడు. వారు భయంతో బిగుసుకు పోయారు. దేవదూత వారికి ఇలా చెప్పాడు, "భయపడకండి, ఎందుకంటే మీకోసం మంచి వార్త తెచ్చాను."
- **23:7** హటాత్తుగా/వెంటనే, దేవుణ్ణి స్తుతిస్తూ ఉన్న దేవదూతలతో ఆకాశం నిండిపోయింది.
- **25:8** అప్పుడు దేవదూతలు వచ్చి యేసుకు పరిచర్య చేశాయి.
- **38:12** యేసు తన చెమట రక్తబిందువులుగా పడుతుండగా గొప్ప వేదన అనుభవించాడు. దేవుడు ఒక దేవదూతను ఆయన్ను బలపరచడం కోసం పంపించాడు.
- **38:15** "నన్ను కాపాడడానికి తండ్రిని గొప్ప దేవదూతల సైన్యం కోసం అడగలేనా."

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0047, H0430, H4397, H4398, H8136, G00320, G07430, G24650

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:12; 16:05; 22:01; 22:02; 22:03; 22:04; 22:05; 22:06; 22:07; 23:01; 23:02; 23:06; 23:07; 23:08; 25:04; 25:08; 38:12; 38:15; 41:04; 41:05; 41:06; 45:07; 50:09; 50:10)

## దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

### నిర్వచనము

నిజ దేవునికి బదులుగా అబద్ధ దేవుడు దేన్నైనా ప్రజలు పూజించడం. "దేవత" అంటే అబద్ధ స్త్రీ వేలుపు.

- ఈ అబద్ధ దేవుళ్ళు లేక దేవతలు నిజంగా ఉనికిలో లేరు. యెహోవా ఒక్కడే దేవుడు.
- ప్రజలు కొన్ని సార్లు పూజ చేయడం కోసం వారి అబద్ధ దేవుళ్ళకు సంతాలుగా విగ్రహాలను తయారు చేసుకుంటారు.
- బైబిల్లో, దేవుని ప్రజలు తరచుగా దేవునికి లోబడకుండా తొలగి పోయి అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించారు.
- దయ్యాలలు తరచుగా ప్రజలు అబద్ధ దేవుళ్ళను విగ్రహాలను నమ్మేలా మోసగిస్తూ వాటిని పూజించినందువల్ల వారికి శక్తి లభిస్తుందని నమ్మిస్తాయి.
- బైబిల్ కాలాల్లో ప్రజలు పూజించిన అనేక అబద్ధ దేవుళ్ళలో బయలు, దాగాను మరియు మోలెకు అనే ముగ్గురు దేవతలు అబద్ధ దేవుళ్ళు. .
- అషేరా, అరైమి (డయానా) ప్రాచీన ప్రజలు ఆరాధించిన ఇద్దరు స్త్రీ దేవతలు.

విగ్రహం అనేది ప్రజలు పూజించడం కోసం తయారు చేసుకున్న బొమ్మ. అది ఒక నిజ దేవుణ్ణి కాక ఇతరమైన దేనికైనా ఆరాధన చేయడాన్ని "విగ్రహారాధ్యలు" అంటారు.

- ప్రజలు వారు అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించడానికి విగ్రహాలు పెట్టుకుంటారు.
- ఈ అబద్ధ దేవుళ్ళు నిజంగా లేరు. యెహోవా తప్ప వేరే దేవుడు లేడు.
- కొన్ని సార్లు దయ్యాలలు విగ్రహాల ద్వారా పని చేస్తారు, ఏమీ లేకపోయినా వాటికి శక్తి ఉన్నదని భ్రమింపజేస్తాయి.
- విగ్రహాలను తరచుగా బంగారం, వెండి, కంచు, లేక ఖరీదైన కలప మొదలైన విలువైన ముడి సరుకుతో చేస్తారు.
- "విగ్రహారాధ్య రాజ్యం" అంటే "విగ్రహారాధన చేసే ప్రజలు" లేక "భూసంబంధమైన వస్తువులను పూజించే మనుషులు ఉన్న రాజ్యం."
- "విగ్రహారాధ్య ప్రతిమ" అనేది "చెక్కిన ప్రతిమ" లేక "విగ్రహం" అనే దానికి మరొకపదం.

### అనువాదం సూచనలు

- మీ భాషలో లేక సమీప భాషల్లో ఇప్పటికే "దేవుడు" లేక "అబద్ధ దేవుడు" అనే వాటికి సరైన పదం ఉండ వచ్చు.
- "విగ్రహం" అనే మాటను అబద్ధ దేవుళ్ళను సూచించడానికి ఉపయోగిస్తారు.
- ఇంగ్లీషులో చిన్న అక్షరం "g" ని అబద్ధ దేవుళ్ళకోసం ఉపయోగిస్తారు, పెద్ద అక్షరం "G" ని ఏకైక నిజ దేవుని కోసం ఉపయోగిస్తారు. మరి కొన్ని ఇతర భాషల్లో కూడా అలా ఉంది.
- అబద్ధ దేవుళ్ళ కోసం పూర్తిగా వేరైన పదాన్ని వినియోగించడం ఒక పద్ధతి.
- కొన్ని భాషల్లో మగ, లేక అడ అబద్ధ దేవుడి గురించి చెప్పడానికి పూర్తిగా వేరే పదాన్ని చేర్చవచ్చు.

(చూడండి: God, Asherah, Baal, Molech, demon, image, kingdom, worship)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు

- ఆది 35:2
- నిర్గమ 32:1
- కీర్తన 31:6
- కీర్తన 81:8-10
- యెషయా 44:20
- అపో.కా 7:41
- అపో.కా 7:43
- అపో.కా 15:20
- అపో.కా 19:27
- రోమా 2:22
- గలతీ 4:8-9
- గలతీ 5:19-21
- కొలస్సీ 3:5
- 1 తెస్సా 1:9

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు

\*10:2 ఈ తెగగుళ్ళు, ద్వారా దేవుడు ఫరోకు తాను ఫరో కన్నా మరియు ఐగుప్తు దేవుళ్ళు అందరికన్నా ఎక్కువ శక్తిమంతుడని చూపించాడు. .

- 13:4 తరువాత దేవుడు వారితో ఒక నిబంధన చేసి ఇలా చెప్పాడు. "నేను నీ దేవుడైన యెహోవాను నిన్ను ఐగుప్తు బానిసత్వం నుండి విడిపించాను. ఇతర దేవుళ్ళను పూజించ వద్దు."
- 14:2వారు (కనానీయులు) అనేక మంది అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించారు అనేక చెడ్డ పనులను చేసారు.
- 16:1 ఇశ్రాయేలీయులు నిజ దేవుడు యెహోవాకు బదులుగా కనానీయ దేవుళ్ళను పూజించ సాగారు.
- 18:13 అయితే ఎక్కువ మంది యూదా రాజులు దుష్టత్వం, చెడు తనం మూలంగా విగ్రహాలను ఆరాధించారు. కొందరు రాజులు అయితే వారి పిల్లలను సైతం అబద్ధ దేవుళ్ళకు బలి ఇచ్చారు.

## పదం సమాచారం

- Strong's: H0205, H0367, H0410, H0426, H0430, H0457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G14930, G14940, G14950, G14960, G14970, G22990, G27120

(తిరిగి వెళ్ళండి: 10:02; 12:03; 13:04; 14:02; 16:01; 16:07; 18:03; 18:13; 19:02; 20:05)

## దేవుడు, అబద్ధపు దేవుడు, విగ్రహం, విగ్రహారాధన చేయువాడు, విగ్రహారాధన

### నిర్వచనము

నిజ దేవునికి బదులుగా అబద్ధ దేవుడు దేన్నైనా ప్రజలు పూజించడం. "దేవత" అంటే అబద్ధ స్త్రీ వేలుపు.

- ఈ అబద్ధ దేవుళ్ళు లేక దేవతలు నిజంగా ఉనికిలో లేరు. యెహోవా ఒక్కడే దేవుడు.
- ప్రజలు కొన్ని సార్లు పూజ చేయడం కోసం వారి అబద్ధ దేవుళ్ళకు సంతాలుగా విగ్రహాలను తయారు చేసుకుంటారు.
- బైబిల్లో, దేవుని ప్రజలు తరచుగా దేవునికి లోబడకుండా తొలగి పోయి అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించారు.
- దయ్యాలను తరచుగా ప్రజలు అబద్ధ దేవుళ్ళను విగ్రహాలను నమ్మేలా మోసగిస్తూ వాటిని పూజించినందువల్ల వారికి శక్తి లభిస్తుందని నమ్మిస్తాయి.
- బైబిల్ కాలాల్లో ప్రజలు పూజించిన అనేక అబద్ధ దేవుళ్ళలో బయలు, దాగాను మరియు మోలెకు అనే ముగ్గురు దేవతలు అబద్ధ దేవుళ్ళు. .
- అషేరా, అరైమి (డయానా) ప్రాచీన ప్రజలు ఆరాధించిన ఇద్దరు స్త్రీ దేవతలు.

విగ్రహం అనేది ప్రజలు పూజించడం కోసం తయారు చేసుకున్న బొమ్మ. అది ఒక నిజ దేవుణ్ణి కాక ఇతరమైన దేనికైనా ఆరాధన చేయడాన్ని "విగ్రహారాధ్యలు" అంటారు.

- ప్రజలు వారు అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించడానికి విగ్రహాలు పెట్టుకుంటారు.
- ఈ అబద్ధ దేవుళ్ళు నిజంగా లేరు. యెహోవా తప్ప వేరే దేవుడు లేడు.
- కొన్ని సార్లు దయ్యాల విగ్రహాల ద్వారా పని చేస్తారు, ఏమీ లేకపోయినా వాటికి శక్తి ఉన్నదని భ్రమింపజేస్తాయి.
- విగ్రహాలను తరచుగా బంగారం, వెండి, కంచు, లేక ఖరీదైన కలప మొదలైన విలువైన ముడి సరుకుతో చేస్తారు.
- "విగ్రహారాధ్య రాజ్యం" అంటే "విగ్రహారాధన చేసే ప్రజలు" లేక "భూసంబంధమైన వస్తువులను పూజించే మనుషులు ఉన్న రాజ్యం."
- "విగ్రహారాధ్య ప్రతిమ" అనేది "చెక్కిన ప్రతిమ" లేక "విగ్రహం" అనే దానికి మరొకపదం.

### అనువాదం సూచనలు

- మీ భాషలో లేక సమీప భాషల్లో ఇప్పటికే "దేవుడు" లేక "అబద్ధ దేవుడు" అనే వాటికి సరైన పదం ఉండ వచ్చు.
- "విగ్రహం" అనే మాటను అబద్ధ దేవుళ్ళను సూచించడానికి ఉపయోగిస్తారు.
- ఇంగ్లీషులో చిన్న అక్షరం "g" ని అబద్ధ దేవుళ్ళకోసం ఉపయోగిస్తారు, పెద్ద అక్షరం "G" ని ఏకైక నిజ దేవుని కోసం ఉపయోగిస్తారు. మరి కొన్ని ఇతర భాషల్లో కూడా అలా ఉంది.
- అబద్ధ దేవుళ్ళ కోసం పూర్తిగా వేరైన పదాన్ని వినియోగించడం ఒక పద్ధతి.
- కొన్ని భాషల్లో మగ, లేక అడ అబద్ధ దేవుడి గురించి చెప్పడానికి పూర్తిగా వేరే పదాన్ని చేర్చవచ్చు.

(చూడండి: God, Asherah, Baal, Molech, demon, image, kingdom, worship)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు

- ఆది 35:2
- నిర్గమ 32:1
- కీర్తన 31:6
- కీర్తన 81:8-10
- యెషయా 44:20
- అపో.కా 7:41
- అపో.కా 7:43
- అపో.కా 15:20
- అపో.కా 19:27
- రోమా 2:22
- గలతీ 4:8-9
- గలతీ 5:19-21
- కొలస్సీ 3:5
- 1 తెస్సా 1:9

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు

\*10:2 ఈ తెగగుళ్ళు, ద్వారా దేవుడు ఫరోకు తాను ఫరో కన్నా మరియు ఐగుప్తు దేవుళ్ళు అందరికన్నా ఎక్కువ శక్తిమంతుడని చూపించాడు. .

- 13:4 తరువాత దేవుడు వారితో ఒక నిబంధన చేసి ఇలా చెప్పాడు. "నేను నీ దేవుడైన యెహోవాను నిన్ను ఐగుప్తు బానిసత్వం నుండి విడిపించాను. ఇతర దేవుళ్ళను పూజించ వద్దు."
- 14:2 వారు (కనానీయులు) అనేక మంది అబద్ధ దేవుళ్ళను పూజించారు అనేక చెడ్డ పనులను చేసారు.
- 16:1 ఇశ్రాయేలీయులు నిజ దేవుడు యెహోవాకు బదులుగా కనానీయ దేవుళ్ళను పూజించ సాగారు.
- 18:13 అయితే ఎక్కువ మంది యూదా రాజులు దుష్టత్వం, చెడు తనం మూలంగా విగ్రహాలను ఆరాధించారు. కొందరు రాజులు అయితే వారి పిల్లలను సైతం అబద్ధ దేవుళ్ళకు బలి ఇచ్చారు.

## పదం సమాచారం

- Strong's: H0205, H0367, H0410, H0426, H0430, H0457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G14930, G14940, G14950, G14960, G14970, G22990, G27120

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:05; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 14:03; 16:03; 16:06; 16:16; 18:09; 18:12; 18:13; 19:16; 20:05)

## దేవుని కుమారుడు, కుమారుడు

### వాస్తవాలు:

“దేవుని కుమారుడు” అనే ఈ మాట మనుజులందరికీ లోకములోనికి వచ్చిన వాక్యమైన యేసును సూచిస్తుంది, ఈయనను అనేకమార్లు “కుమారుడు” అని చెప్పబడినది.

- దేవుని కుమారుడు తండ్రియైన దేవునివలెనే ఒకటే స్వభావమును కలిగియున్నాడు మరియు సంపూర్ణ దేవుడైయున్నాడు.
- తండ్రియైన దేవుడు, కుమారుడైన దేవుడు మరియు పరిశుద్ధాత్మ దేవుడు ఒక్కరైయున్నారు.
- మనుష్య కుమారులవలె దేవుని కుమారుడు ఎల్లప్పుడూ అస్తిత్వములో ఉన్నాడు.
- ప్రారంభములో సర్వలోకమును సృష్టించినప్పుడు తండ్రియైన దేవుడు మరియు పరిశుద్ధాత్మలతోపాటు దేవుని కుమారుడు కూడా ఉన్నాడు. ఎందుకంటే యేసు దేవుని కుమారుడైయున్నాడు, ఆయన తన తండ్రి ప్రేమించి విధేయత చూపును, మరియు తండ్రి తనను ప్రేమించును.

### తర్జుమా సలహాలు:

- “దేవుని కుమారుడు” అనే మాట కొరకు, మనుష్య కుమారుని సూచించుటకు సాధారణముగా తర్జుమా చేయు భాషలో ఉపయోగించే పదముతో “కుమారుడు” అనే పదమును తర్జుమా చేయడం ఉత్తమము.
- “తండ్రి” అని తర్జుమా చేయుటకు ఉపయోగించిన పదముతో “కుమారుడు” అని తర్జుమా చేయుటకు ఉపయోగించిన పదము సరిపోతుందో లేదోని చూసుకొనుడి. ఈ పదములు అనువాద భాషలో తండ్రి కుమారుల నిజమైన సంబంధమును వ్యక్తపరచుటకు ఉపయోగించే సర్వసాధారణమైన పదాలైయుండవలెను.
- ఆంగ్ల భాషలో "Son" (సన్) అనే పదమునకు కుమారుడు అని అర్థము, అయితే ఆ పదమునకు మొదటి అక్షరము పెద్దదిగా చేసి ఉపయోగించినప్పుడు ఆ పదము దేవునిని గూర్చి సంబోధిస్తుందని దాని అర్థము.
- “దేవుని కుమారుడు” అనే మాటకు “కుమారుడు” అనే మాట ఉపయోగిస్తారు, విశేషముగా “తండ్రి” అని ఉపయోగించిన సందర్భములో దీనిని ఉపయోగిస్తారు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: క్రీస్తు, పితరుడు, దేవుడు, తండ్రియైన దేవుడు, పరిశుద్ధాత్ముడు, యేసు, కుమారుడు, దేవుని కుమారులు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 యోహాను.04:9-10
- అపొ.కార్య.09:20-22
- కొలోస్స.01:15-17
- గలతీ.02:20-21
- హెబ్రీ.04:14-16
- యోహాను.03:16-18
- లూకా.10:22
- మత్తయి.11:25-27
- ప్రక.02:18-19
- రోమా.08:28-30

### పరిశుద్ధ గ్రంథములోనుండి ఉదాహరణలు:

- **22:5** “పరిశుద్ధాత్ముడు నీయొద్దకు వచ్చును, మరియు దేవుని శక్తి నిన్ను ఆవరించును. తద్వారా పుట్టబోయే శిశువు పరిశుద్ధుడు, “దేవుని కుమారుడైయుండును” అని అని దూత వివరించి చెప్పెను.
- **24:9** “నీవు బాప్తిస్మము ఇచ్చు మీదకి పరిశుద్ధాత్ముడు దిగి వచ్చును. ఆ వ్యక్తి **దేవుని కుమారుడైయుండును**” అని దేవుడు యోహానుతో చెప్పియున్నాడు.
- **31:8** శిష్యులు ఆశ్చర్యచకితులైరి. వారు యేసును ఆరాధించిరి, “నిజముగా, నీవు **దేవుని కుమారుడవే**” అని ఆయనతో చెప్పిరి.
- **37:5** “అవును, బోధకుడా! నీవు మెస్సయ్యావని, **దేవుని కుమారుడవని** నేను నమ్ముచున్నాను” అని మార్తా జవాబునిచ్చెను.
- **42:10** అందుచేత మీరు సమస్త ప్రజల దగ్గరికి వెళ్లి వారిని శిష్యులనుగా చేయుడి, వారికి తండ్రి, **కుమార** మరియు పరిశుద్ధాత్మ నామములోనికి బాప్తిస్మమిచ్చుచు, నేను ఆజ్ఞాపించినవాటిని నిజమై విధేయత చూపవలెనని వారికి బోధించుడి.



- **46:6** అప్పటికప్పుడే, సౌలు దమస్కులోని యూదులకు “యేసే **దేవుని కుమారుడు** “ అని సువార్తను ప్రకటించుటకు ప్రారంభించెను!
- **49:9** అయితే దేవుడు లోకములోని ప్రతియొక్కరిని ఎంతో ప్రేమించెను, ఆయన తన ఒక్కగానొక్క **కుమారున్ని** ఇచ్చెను, తద్వారా యేసునందు విశ్వసించువారు తమ పాపముల కొరకు శిక్షించబడకుండా, దేవునితో శాశ్వతకాలము జీవించెదరు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0426, H0430, H1121, H1247, G23160, G52070

(తిరిగి వెళ్ళండి: 22:04; 22:05; 24:08; 24:09; 25:02; 25:04; 26:09; 31:08; 32:06; 36:05; 37:05; 39:03; 39:04; 40:05; 40:08; 42:10; 46:06; 48:13; 49:01; 49:03; 49:09; 49:12; 49:14)

## దేవుని రాజ్యము, పరలోక రాజ్యము

### నిర్వచనం:

“దేవుని రాజ్యము”, “పరలోక రాజ్యము” అనే పదాలు రెండూ తన ప్రజల మీదా, సమస్త సృష్టిమీద దేవుని ప్రభుత్వాన్నీ, అధికారాన్నీ సూచిస్తున్నాయి.

- యూదులు తరచుగా దేవుణ్ణి ప్రస్తావించడానికి ఆ పదాన్ని నేరుగా పలకడం తప్పించడానికి “పరలోకం” అనే పదాన్ని వినియోగించేవారు, (చూడండి: అన్యోపదేశం)
- మత్తయి రాసిన క్రొత్త నిబంధన గ్రంథంలో దేవుని రాజ్యాన్ని “పరలోక రాజ్యం” అని మత్తయి ప్రస్తావించాడు, ఎందుకంటే మత్తయి బహుశా ప్రాథమికంగా యూదులకు తన గ్రంథాన్ని రాశాడు.
- దేవుని రాజ్యం అనే పదం దేవుడు తన ప్రజలను ఆత్మీయంగా పరిపాలిస్తున్నాడనీ, భౌతిక ప్రపంచమీద ప్రభుత్వం చేస్తున్నాడనీ సూచిస్తుంది.
- మెస్సీయ నీతితో ప్రభుత్వం చేయడానికి దేవుడు ఆయనను పంపుతాడని పాత నిబంధన ప్రవక్తలు చెప్పారు. దేవుని కుమారుడు, యేసు దేవుని రాజ్యాన్ని శాశ్వతం పరిపాలించు మెస్సీయ.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, “దేవుని రాజ్యం” అనే పదాన్ని “దేవుని పాలన (రాజు వలే)” లేక “దేవుడు రాజువలే పాలిస్తున్నప్పుడు” లేక “సమస్తము మీద దేవుని పాలన” అని అనువదించవచ్చు.
- “పరలోక రాజ్యము” అనే పదాన్ని “పరలోకం నుండి రాజులా దేవుని పాలన” లేక “పరలోకంలో ఉన్న దేవుడు ఏలుబడి చేస్తున్నాడు” లేక “పరలోకపు ఏలుబడి” లేక “సమస్తము మీద పరలోకము పాలన చేస్తుంది” అని అనువదించవచ్చు. దీనిని సరళంగానూ, స్పష్టంగానూ అనువదించడం సాధ్యపడక పోయినట్లయితే “దేవుని రాజ్యం” అనే పదాన్ని అనువదించవచ్చు.
- కొందరు అనువాదకులు దేవుణ్ణి చూపించడానికి “పరలోకం” అనే పదాన్ని ఇంగ్లీషులో పెద్ద అక్షరం వాడడం చూడవచ్చు, ఇతరులు పాఠం వ్యాఖ్యానంలో “పరలోక రాజ్యం (అంటే, ‘దేవుని రాజ్యం’)” అని చేర్చవచ్చు.
- ఈ భావంలో “పరలోకం” అర్థాన్ని వివరించడానికి అచ్చు అయిన బైబిలు గ్రంథంలోని పేజీ అడుగుభాగాన్నీ రాసిన వివరాన్ని కూడా వినియోగించవచ్చు.

(చూడండి: దేవుడు, పరలోకము, రాజు, రాజ్యము, యూదులకు రాజు, ఏలుబడి)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 2 తేస్సా 1:5
- అపో.కా 8:12-13
- అపో.కా 28:23
- కొలస్సి 4:11
- యోహాను 3:3
- లూకా 7:28
- లూకా 10:9
- లూకా 12:31-32
- మత్తయి 3:2
- మత్తయి 4:17
- మత్తయి 5:10
- రోమా 14:17

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **24:2** “మారు మనస్సు పొందుడి, దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది!” అని చెప్పతూ అతడు (బాప్తిస్మమిచ్చి యోహాను) వారికి బోధించాడు.
- **28:6** అంతట యేసు తన శిష్యులతో, “ధనవంతులు దేవుని రాజ్యములో ప్రవేశించుట దుర్లభము!” అని చెప్పాడు. అవును, ధనవంతుడు దేవుని రాజ్యములో ప్రవేశించుట కంటే ఒంటే సూదిబెజ్జములో ప్రవేశించుట సులభం.
- **29:2** యేసు ఇలా చెప్పాడు, “దేవుని రాజ్యము తన దాసుల వద్ద లెక్క చూచుకొనగోరిన ఒక రాజును పోలియున్నది.”

- 34:1 యేసు దేవుని రాజ్యము గురించి అనేక వృత్తాంతములను చెప్పాడు. ఉదాహరణకు, "దేవుని రాజ్యము ఒకడు తన పొలములో నాటిన ఆవ గింజను పోలియున్నది" అని ఆయన చెప్పాడు.
- 34:3 యేసు మరొక వృత్తాంతమును చెప్పాడు, "దేవుని రాజ్యము ఒక స్త్రీ తీసికొని పిండి అంతయు పులిసి పొంగు వరకు మూడు కుంచముల పిండిలో దాచి పెట్టిన పుల్లని పిండిని పోలియున్నది."
- 34:4 "దేవుని రాజ్యము ఒకడు తన పొలములు దాచియుంచిన ధనమును పోలియున్నది. మరొకడు ధనమును కనుగొని, దానిని మరల దాచిపెట్టాడు."
- 34:5 "దేవుని రాజ్యము మంచి ముత్యములను కనుగొన వెదకుచున్న వర్తకుని పోలియున్నది."
- 42:9 తాను సజీవుడు అని అనేక విధములుగా తన శిష్యులకు రుజువు పరచాడు, దేవుని రాజ్యము గురించి వారికి నేర్పించాడు.
- 49:5 లోకములో ఉన్న దేనికంటెను దేవుని రాజ్యము అత్యంత విలువైనది అని చెప్పాడు.
- 50:2 భూమి మీద యేసు జీవిస్తున్నప్పుడు, "అంతము వచ్చు వరకు ప్రపంచంలో ప్రతీ స్థలములో నా శిష్యులు దేవుని రాజ్యము గురించి బోధిస్తారు." అని యేసు చెప్పాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: G09320, G23160, G37720

(తిరిగి వెళ్ళండి: 24:02; 28:06; 29:02; 34:01; 34:03; 34:04; 34:05; 39:10; 40:04; 42:09; 48:14; 49:05; 49:06; 49:15; 50:02; 50:08; 50:10; 50:17)

## దేవుని వాక్యము, యెహోవా వాక్యము, ప్రభువు వాక్యము, సత్య వాక్యము, లేఖనము,, లేఖనములు

### నిర్వచనం:

బైబిలులో "దేవుని వాక్యము" పదం దేవుడు తన ప్రజలతో మాట్లాడిన ప్రతీ మాటను సూచిస్తుంది. ఇందులో చెప్పబడిన సందేశాలూ, వ్రాయబడిన సందేశాలూ కూడా ఉంటాయి. యేసు "దేవుని వాక్యం" అని పిలువబడ్డాడు.

- "లేఖనములు" అనే మాటకు "రచనలు" అని అర్థం. ఈ పదం క్రొత్త నిబంధనలో మాత్రమే ఉపయోగించబడింది, ఈ పదం పాత నిబంధనలోనున్న హెబ్రీ లేఖనములను సూచిస్తుంది. ఈ రచనలన్నీ దేవుడు తన ప్రజలకు చెప్పి వ్రాయించిన దేవుని సందేశాలు. తద్వారా భవిష్యత్తులో అనేక సంవత్సరాలు ప్రజలు ఇప్పటికీ చదువుతున్నారు.
- దీనికి సంబంధించిన పదాలు "యెహోవా వాక్య" మరియు "ప్రభువు వాక్య" అనే పదాలు దేవుడు ఒక ప్రవక్తగాని లేక పరిశుద్ధ గ్రంథములోని ఒక వ్యక్తికి ఇచ్చిన ప్రత్యేకమైన సందేశంగా ఉంది.
- కొన్నివార్లు ఈ పదం "వాక్యం" లేదా "నా వాక్యం" లేదా "నీ వాక్య" (దేవుని వాక్యమును గూర్చి మాట్లాడునప్పుడు) అని చాలా సాధారణముగా కనబడుతుంది.
- క్రొత్త నిబంధనలో యేసు "వాక్యం" మరియు "దేవుని వాక్యం" అని పిలువబడ్డాడు. ఈ బిరుదులకు యేసు దేవుని గురించి తెలియజేసియున్నాడు అని అర్థం. ఎందుకంటే ఈయనే దేవుడైయున్నాడు.

"సత్య వాక్యం" పదం "దేవుని వాక్యం" అని చూపించే మరొక విధానం, అది ఆయన సందేశం లేక బోధనయై ఉంది. ఇది కేవలము ఒక వాక్కును మాత్రమే సూచించడం లేదు.

- దేవుని సత్య వాక్యంలో దేవుడు తననుగూర్చి, తన సృష్టినిగూర్చి, మరియు యేసు ద్వారా అనుగ్రహించిన రక్షణ ప్రణాళికలను గూర్చి ప్రజలకు బోధించిన ప్రతీది ఉంటుంది.
- ఈ పదం దేవుడు మనకు చెప్పిన ప్రతి మాట సత్యము, నమ్మదగినది, మరియు నిజమైనదనే వాస్తవాన్ని నొక్కి చెబుతుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి ఈ పదం "యెహోవా సందేశము" లేదా "దేవుని సందేశము" లేదా "దేవునినుండి వచ్చిన బోధనలు" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- కొన్నిభాషలలో ఈ పదం "దేవుని వాక్కులు" లేదా "యెహోవా వాక్కులు" అని బహువచనంలో సహజంగా ఉంటుంది.
- "యెహోవా వాక్కు వచ్చింది" అనే వాక్యం ఒక దానిని గురించి తన ప్రవక్తలకూ లేదా తన ప్రజలకూ పరిచయం చెయ్యడానికి తీరచుగా ఉపయోగించబడింది. ఈ పదం "యెహోవా ఈ సందేశమును పలికాడు" లేదా "యెహోవా ఈ వాక్కులను సెలవిచ్చెను" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "లేఖనము" లేక "లేఖనములు" పదం "రచనలు" లేదా "దేవునినుండి వచ్చిన వ్రాతపూర్వకమైన సందేశము" అని అనువదించబడవచ్చు. "వాక్య" పదం అనువాదానికి భిన్నంగా ఈ పదం అనువదించబడాలి.
- "వాక్యం" పదం దేవుని వాక్యాన్ని మాత్రమే సూచించడానికి ఉపయోగించబడినప్పుడు "సందేశం" లేదా "దేవుని వాక్యం" లేదా "బోధనలు" అను అనువదించబడవచ్చు. పైన సూచించబడిన విధంగా ప్రత్యామ్నాయ అనువాదం చెయ్యడానికి పరిగణించవచ్చు.
- బైబిలు యేసును "వాక్యం" అని సూచించప్పుడు ఈ పదం "సందేశం" లేదా "సత్యం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "సత్య వాక్యం" పదం "దేవుని సత్య సందేశం" లేదా "సత్యం అయిన దేవుని వాక్యం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- ఈ పదం అనువాదంలో సత్యంగా ఉండడం అనే అర్థం జత చెయ్యడం ముఖ్యం.

(చూడండి:prophet, true, Yahweh)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది.15:01
- 1 రాజులు 13:01
- యిర్మియా 36:1-3
- లూకా 08:11
- యోహాను 05:39
- అపొ.కా. 06:02
- అపొ.కా. 12:24
- రోమా 01:02

- 2 కొరింథీ 06:07
- ఎఫెసీ 01:13
- 2 తిమోతి 03:16
- యాకోబు 01:18
- యాకోబు 02:8-9

## బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **25:7** దేవుని వాక్యము లో ఆయన తన ప్రజలతో "మీ దేవుడైన యెహోవాను మాత్రమే ఆరాధించాలి, ఆయనను మాత్రమే సేవించాలి" అని ఆజ్ఞాపించాడు.
- **33:6** "పితృనము దేవుని వాక్యము నై యున్నది" అని యేసు వివరించెను.
- **42:3** మెస్సయ్యాను గూర్చి దేవుని వాక్యము ఏమి తెలియజేయుచున్నదో యేసు వారికి వివరించాడు.
- **42:7** "దేవుని వాక్యములో నన్ను గూర్చి వ్రాసిన ప్రతీది నెరవేర్చబడవలసి ఉన్నాడని నేను మీతో చెప్పుచున్నాను" అని యేసు చెప్పాడు. ఆ తరువాత వారు దేవుని వాక్యమును అర్థము చేసికొనుటకు వారి మనసులను తెరచాడు.
- **45:10** ఫిలిప్పు కూడా యేసు సువార్తను తనకు చెప్పుటకు ఇతర లేఖనములను ఉపయోగించాడు.
- **48:12** అయితే యేసు ప్రవక్తలందరిలో గొప్ప ప్రవక్తయైయున్నాడు. ఆయన దేవుని వాక్యమై యున్నాడు.
- **49:18** ఇతర క్రైస్తవులతో చేరి ఆయనను ఆరాధించాలని, ఆయన వాక్యమును అధ్యయనము చేయాలని, ప్రార్థించాలని మరియు ఆయన నీ కొరకు చేసిన అనేక కార్యములను గూర్చి ఇతరులకు చెప్పాలని దేవుడు వారికి చెప్పాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0561, H0565, H1697, H3068, G30560, G44870

(తిరిగి వెళ్ళండి: 25:03; 25:05; 25:07; 26:04; 33:06; 33:07; 33:08; 33:09; 42:03; 42:05; 42:07; 42:08; 45:10; 48:12; 49:06; 49:18)

## ద్రోహం, ద్రోహి

### నిర్వచనం:

"ద్రోహం" అంటే ఎవరినైనా మోసగించి హాని చెయు విధముగా వ్యవహరించడం. "ద్రోహి" అంటే తనపై నమ్మకముంచిన స్నేహితునికి ద్రోహం/మోసం చేసేవాడు.

- యూదా "ద్రోహి" ఎందుకంటే అతడు యూదుల నాయకులకు యేసును ఎలా పట్టుకోవాలో చెప్పాడు.
- యూదా చేసిన ద్రోహం ముఖ్యంగా దుర్మార్గం ఎందుకంటే అతడు యేసు యొక్క ఆపోస్తలుడు. యూదుల నాయకుల నుండి డబ్బు తీసుకుని యేసుకు అన్యాయంగా మరణ శిక్ష పడేలా చేశాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "ద్రోహం" అనే దాన్ని "మోసగించి హాని చేయు" లేక "శత్రువుకు అప్పగించు" లేక "కపటంగా ప్రవర్తించు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.
- "ద్రోహి" అనే పదాన్ని "ద్రోహం చేసే వ్యక్తి" లేక "కపట వర్తనుడు" లేక "వంచకుడు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

(చూడండి: Judas Iscariot, Jewish leaders, apostle)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపొ.కా 7:52
- యోహాను 6:64
- యోహాను 3:22
- మత్తయి 10:4
- మత్తయి 26:22

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **21:11** ఇతర ప్రవక్తలు ముందుగా ప్రవచించారు. మెస్సీయాను చంపిన వారు అయిన బట్టలకోసం చీట్లు వేస్తారని అయిన మిత్తుడే ఆయనకు **ద్రోహం** చేస్తాడని చెప్పారు. ఒక స్నేహితుడు ముప్పై వెండి నాణాలు పుచ్చుకుని **మెస్సీయాకు** ద్రోహం చేస్తాడని జెకర్యా ప్రవక్త ముందుగా ప్రవచించాడు.
- **38:2** తరువాత యేసు, అయిన శిష్యులు యెరూషలేముకు వచ్చినప్పుడు, యూదా యూదుల నాయకుల దగ్గరకు పోయి తనకు డబ్బిస్తే యేసుకు **ద్రోహం** చేసి, పట్టిస్తానని చెప్పాడు.
- **38:3** ప్రధాన యాజకుని నాయకత్వంలో యూదుల నాయకులు, యూదాకు ముప్పై వెండి నాణాలు ఇచ్చి యేసుకు **ద్రోహం** చేసేలా చేశారు.
- **38:6** తరువాత తన శిష్యులకు "మీలో ఒకడు నాకు **ద్రోహం** చేస్తాడు అని యేసు చెప్పాడు. "నేను ఎవరికి రొట్టె ముక్క ఇస్తానో అతడే నాకు **ద్రోహం** చేస్తాడు."
- **38:13** మూడవ సారి తిరిగి వెళ్లి, యేసు వారితో అన్నాడు. "లేవండి! నాకు **ద్రోహం చేసే వాడు** ఇడుగో వచ్చాడు."
- **38:14** తరువాత యేసు చెప్పాడు, "యూదా, చేయడానికి నన్ను ముద్దుతో ద్రోహం చేస్తున్నావా?"
- **39:8** ఈ లోగా, ద్రోహి అయిన **యూదా**, యూదుల నాయకులు యేసుకు మరణ శిక్ష విధించారని తెలుసుకున్నాడు. అతనికి చాలా బాధ కలిగింది. అతడు వెళ్లి ఆత్మహత్య చేసుకున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7411, G38600, G42730

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:11; 38:02; 38:03; 38:06; 38:13; 38:14; 39:08)

## ధర్మశాస్త్రం, మోషే ధర్మశాస్త్రం, యెహోవా ధర్మశాస్త్రం, దేవుని ధర్మశాస్త్రం

### నిర్వచనం

"ధర్మశాస్త్రం" పదం అనుసరించవలసిన నియమం లేదా హెచ్చరికను సూచిస్తుందని సరళంగా చెప్పవచ్చు. బైబిలులో "ధర్మశాస్త్రం" పదం తరచుగా దేవుడు తన ప్రజలు విధేయత చూపాలని లేదా చేయాలని కోరుకున్న సమస్యాన్ని, దేనినైనా సూచిస్తుంది. "మోషే ధర్మశాస్త్రం" అనే నిర్దిష్ట పదం ఇశ్రాయేలీయులు విధేయత చూపడం కోసం దేవుడు మోషే ఇచ్చిన ఆజ్ఞలు, హెచ్చరికలను సూచిస్తుంది.

- సందర్భాన్ని బట్టి ధర్మశాస్త్రం ఈ క్రింది వాటిని సూచిస్తుంది:
  - ఇశ్రాయేలీయుల కోసం దేవుడు రాతి పలకల మీద రాసిన పది ఆజ్ఞలు
  - మోషేకు ఇచ్చిన ఆజ్ఞలు అన్నీ
  - పాత నిబంధనలోని మొదటి ఐదు గ్రంథాలు
  - tపాత నిబంధన అంతా (క్రోత్త నిబంధన లో లేఖనాలు అని పిలువబడింది)
  - దేవుని హెచ్చరికలు అన్నీ, ఆయన చిత్తం

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ పదాలను బహువచనంలో "ధర్మములు" అని అనువదించవచ్చు, ఎందుకంటే అవి అనేక హెచ్చరికలను సూచిస్తున్నాయి.
- "మోషే ధర్మశాస్త్రం" పదం "ఇశ్రాయేలీయులకు ఇవ్వడానికి దేవుడు మోషేకు చెప్పిన ధర్మశాస్త్రం" అని అనువదించవచ్చు.\* సందర్భాన్ని బట్టి "మోషే ధర్మశాస్త్రం" పదబంధం "దేవుడు మోషేకు చెప్పిన ధర్మం" లేదా "మోషేకు దేవుడు చెప్పిన ధర్మం" లేదా "ఇశ్రాయేలీయులకు ఇవ్వడానికి దేవుడు మోషేకు చెప్పిన ధర్మాలు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "ధర్మశాస్త్రం" లేదా "దేవుని ధర్మం" లేదా "దేవుని ధర్మాలు" పదాల అనువాదంలో "దేవుని నుండి ఆజ్ఞలు" లేదా "దేవుని ఆజ్ఞలు" లేదా "దేవుడు ఇచ్చిన చట్టాలు" లేదా "దేవుని ఆజ్ఞాపించే ప్రతీది" లేదా "దేవుడు హెచ్చరించే ప్రతీది" అని ఇతర పదాలు ఉండవచ్చు.
- "యెహోవా ధర్మం" పదబంధం "యెహోవా చట్టాలు" లేదా "లోబడాలని యెహోవా చెప్పిన చట్టాలు" లేదా "యెహోవా నుండి చట్టాలు" లేదా "యెహోవా ఆజ్ఞాపించిన సంగతులు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:instruct, Moses, Ten Commandments, lawful, Yahweh)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- అపో.కా 15:6
- దానియేలు 9:13
- నిర్ణామాకాండము 28:42-43
- ఎజ్రా 7:25-26
- గలతీ 2:15
- లూకా 24:44
- మత్తయి 5:18
- నేహేమ్య 10:29
- రోమా 3:20

### బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **13:7**దేవుడు అనేక ఇతర ధర్మాలను, నియమాలను కూడా అనుసరించడానికి ఇచ్చాడు. ఈ ధర్మాలకు ప్రజలు లోబడినట్లయితే, వారిని ఆశీర్వదిస్తాననీ, వారిని కాపాడుతాననీ దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు. వాటికి వారు ఆవిధేయత చూపినట్లయితే దేవుడు వారిని శిక్షిస్తాడు.
- **13:9**ఎవరైనా దేవుని ధర్మాన్ని అతిక్రమించినప్పుడు దేవునికి ఒక బలిగా అందరూ కలుసుకొనే ప్రత్యక్ష గుడారము ఎదుటికి ఒక జంతువును తీసుకొని రావచ్చు.
- **15:13**సీనాయి పర్వతం వద్ద దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులతో దేవుడు చేసిన నిబంధనకు లోబడాలనే షరతును యెహోషువా ప్రజలకు జ్ఞాపకం చేస్తున్నాడు. ఆయన ధర్మాల విషయంలో నమ్మకంగా ఉండి వాటికి లోబడతామని ప్రజలు వాగ్దానం చేసారు.
- **16:1**యెహోషువా చనిపోయిన తరువాత, ఇశ్రాయేలీయులు దేవునికి అవిధేయత చూపించారు. మిగిలిన కనానీయులను బయటికి తరిమివేయలేదు లేదా దేవుని ధర్మాలకు లోబడలేదు.
- **21:5**నూతన నిబంధనలో, దేవుడు తన ధర్మాన్ని ప్రజల హృదయాలలో రాస్తాడు, మనుష్యులు దేవుణ్ణి వ్యక్తిగతంగా తెలుసుకొంటారు, వారు ఆయన ప్రజలై ఉంటారు, దేవుడు వారి పాపాల్ని క్షమిస్తాడు.

- 27:1 ప్రభువైన యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "దేవుని ధర్మశాస్త్రం లో ఏమి రాసి ఉంది?"
- 28:1 యేసు అతనితో, "నన్ను 'మంచివాడవని' ఎందుకు పిలుస్తున్నావు? అని అడిగాడు. దేవుడు తప్ప మంచి వాడొక్కడూ లేడు. అయితే నీకు నిత్యజీవం కావాలంటే దేవుని ధర్మశాస్త్రానికి లోబడాలి."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G23160, G35510, G35650

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:07; 13:09; 15:13; 16:01; 27:01; 27:02; 28:01; 28:03)



## నజరేతు, నజరేయుడు

### వాస్తవాలు:

ఇశ్రాయేలు ఉత్తరాన గలలియ ప్రాంతంలో ఉన్న పట్టణం నజరేతు. యెరూషలేంకు ఉత్తరాన 100 కిలోమీటర్ల దూరంలో ఉంది, కాలినడకన మూడు నుండి ఐదు రోజుల సమయం పడుతుంది.

- యోసేపు, మరియలు నజరేతు వాస్తవ్యులు, ఇక్కడే యేసు పెరిగాడు. ఈ కారణంగానే యేసు నజరేయుడు అని పిలువబడ్డాడు.
- నజరేతులోని అనేకమంది యూదులు యేసు బోధను గౌరవించలేదు, ఎందుకంటే యేసు వారిమధ్యలో పెరిగాడు, ఆయన ఒక సామాన్యమైనవాడు అని వారి అభిప్రాయం.
- ఒకసారి యేసు నజరేతు దేవాలయంలో బోఅదిస్తున్నప్పుడు, అక్కడున్న యూదులు ఆయనను చంపాలని చూసారు, ఎందుకంటే యేసు తాను మెస్సీయానని చెప్పుకున్నాడు, తనను తృణీకరించినందుకు ఆయన వారిని గద్దించాడు.
- యేసు నజరేతునుండి వచ్చాడని విని నతనియేలు చేసిన వ్యాఖ్యానాన్ని బట్టి నజరేతు పట్టణం ప్రముఖమైనది కాదని ఆర్థం అవుతుంది.

(చూడండి: క్రీస్తు, గలలియ, యోసేపు, మరియ)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- అపొస్తలులకార్యములు 26:9-11
- యోహాను 01:43-45
- లూకా 01:26-29
- మార్కు 16:5-7
- మత్తయి 02:22-23
- మత్తయి 21:9-11
- మత్తయి 26:71-72

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **23:04** యోసేపు, మరియలు తాము నివసిస్తున్న **నజరేతు** నుండి బెత్లెహెంకు చాలా ప్రయాణం చెయ్యాలి వచ్చింది, ఎందుకంటే బెత్లెహెం వారి పితరుడైన దావీదు సొంత పట్టణం.
- **26:02** యేసు **నజరేతు** పట్టణానికి వెళ్ళాడు, అక్కడ ఆయన తన బాల్యం గడిపాడు.
- **26:07** **నజరేతు** ప్రజలు ఆరాధన స్థలం నుండి యేసును ఈడ్చుకొంటూ వెళ్ళారు, ఆయనను చంపాలని దేవాలయపు అంచులవరకు తీసుకొనివెళ్ళారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G34780, G34790, G34800

(తిరిగి వెళ్ళండి: [23:04](#); [26:02](#); [26:07](#); [26:08](#))

## నమ్మకముంచు/నమ్మకం, నమ్మకడం, నమ్మకదగిన, విశ్వసనీయత

### నిర్వచనం:

ఏదైనా ఒక దాని మీదా లేదా ఒకరి మీదా "నమ్మకం" ఉంచడం అంటే ఆ వ్యక్తి గానీ, ఆ వస్తువుగానీ వాస్తవం అనీ, ఆధారపడ దగినదనీ విశ్వసించడం. ఆ విశ్వాసమును కూడా "నమ్మకం" అని పిలువబడుతుంది. "నమ్మకదగిన వ్యక్తి" చేసేదీ, చెప్పేదీ సరియైనదనీ, వాస్తవం అనీ మీరు నమ్మవచ్చు. కాబట్టి ఒకరికి విశ్వసనీయ లక్షణం కలిగియుండాలి.

- నమ్మకం అనేది విశ్వాసానికి సమీపంగా/దగ్గర సంబంధం కలిగి ఉంటుంది. మనం ఒకరిని నమ్మినప్పుడు వారు వాగ్దానం చేసినదానిని వారు చేస్తారని/నేరవేరుస్తారని మనకు విశ్వాసం ఉంది.
- ఒకరిమీద నమ్మకం కలిగియుండడం అంటే కూడా ఆ వ్యక్తి మీద ఆధారపడడం అని అర్థం.
- "యేసులో/నందు నమ్మకముంచడం" అంటే ఆయన దేవుడు అని విశ్వసించడం, నీ పాపాలకు వెల చెల్లించడం కోసం ఆయన సిలువ మీద చనిపోయాడని విశ్వసించడం, మనలను రక్షించడం కోసం ఆయన మీద ఆధారపడడం అని అర్థం.
- "నమ్మకదగిన మాట" అంటే చెప్పబడినది సత్యం అనీ ఆధారపడదగినది అనీ సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సలహాలు :

- "నమ్మకముంచు" పదంలో "విశ్వసించడం" లేదా "విశ్వాసం కలిగి యుండడం" లేదా "ధైర్యం కలిగియుండడం" లేదా "ఆధారపడి యుండడం" పదాలు జతచేయబడవచ్చు.
- "నీ నమ్మకాన్ని ఆయన మీద/యందు ఉంచు" వాక్యానికి "నమ్మకం ఉంచు" అనే అర్థమే ఉంది.
- "నమ్మకదగినది" అనే పదం "ఆధారపడ దగిన" లేదా లేక "ఆనుకొనదగిన" లేదా "ఎల్లప్పుడూ నమ్మకముంచవచ్చు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: విశ్వసించు, ధైర్యం, విశ్వాసం, విశ్వసనీయ, సత్యం)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 9:22-24
- 1 తిమోతి 4:9
- హోషియా 10:12-13
- యెషయా 31:1-2
- నేహేమ్యా 13:13
- కీర్తన 31:5
- తీతు 3:8

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **12:12** ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తీయులు చనిపోవడం చూసినప్పుడు వారు దేవుని మీద **నమ్మకం** ఉంచారు, మోషే దేవుని ప్రవక్త అని విశ్వసించారు.
- **14:15** యెహోషువా మంచి నాయకుడు. ఎందుకంటే అతడు దేవుని యందు **నమ్మకముంచి**, ఆయనకు లోబడ్డాడు.
- **17:2** దావీదు వినయపూర్వకమైన వాడు, నీతిమంతుడు, దేవుణ్ణి **నమ్మాడు**, ఆయనకు విధేయత చూపించాడు/దావీదు దేవునిని నమ్మి విద్యేయత చూపిన దీనుడు, నీతిమంతుడు.
- **34:6** తమ మంచి క్రియల యందు **నమ్మకం** ఉంచి ఇతరులను తృణీకరించిన ప్రజల గురించి యేసు ఒక ఉపమానం చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0539, H0982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G16790, G38720, G39820, G40060, G41000, G42760

(తిరిగి వెళ్ళండి: 14:15; 17:02; 34:06)

## నయమాను

### వాస్తవాలు:

పాతనిబంధనలో ఆరాము రాజు సైన్యంలో నయమాను ప్రధాన సైన్యాధికారి.

- నయమానుకు భయంకరమైన చర్మ వ్యాధి ఉండేది. దానిని కుష్టువ్యాధి అంటారు, అది నయం కానిది.
- నయమాను ఇంటిలో ఉన్న యూద బానిసబాలిక స్వస్థత కోసం ఎలీషా ప్రవక్త దగ్గరకు వెళ్ళమని నయమానుతో చెప్పింది.
- యోర్దాను నదిలో ఏడుసార్లు మునగమని ఎలీషా ప్రవక్త నయమానుతో చెప్పాడు. నయమాను లోబడినప్పుడు, ఆ వ్యాధినుండి దేవుడు బాగుచేసాడు.
- ఫలితంగా, నయమాను నిజదేవుడు, యెహోవా యందు విశ్వాసముంచాడు.
- యాకోబు కుమారుడు బెన్యామీను సంతానంలో నయమాను అను పేరు గలవారు ఇద్దరు ఉన్నారు.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: Aram, Jordan River, leprosy, prophet)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 1 దినవృత్తాంతములు 08:6-7
- 2 రాజులు 05:1-2
- లూకా 04:25-27

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:14** భయంకరమైన చర్మ రోగం కలిగిన శత్రు సైన్యాధికారి **నయమాను** కు కలిగిన ఒక అద్భుతకార్యం.
- **19:15** మొదట **నయమాను** చాలా కోపగించాడు, అది బుద్ధిహీనంగా ఉన్నదని దానిని చెయ్యలేదు. తరువాత తన మనసు మార్చుకొని యోర్దాను నదిలో ఏడుసార్లు మునిగాడు.
- **26:06** ఇశ్రాయేలు శత్రుసైన్యాధికారి **నయమాను** చర్మ రోగాన్ని ఆయన (ఎలీషా) మాత్రమే బాగుచేసాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5283, G34970

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:14; 19:15; 26:06)

## నరకం, అగ్ని సరస్సు

### నిర్వచనం:

నరకం అంటే అంతం లేని యాతన, హింసలు ఉండే అంతిమ స్థలం. దేవుడు తనకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసి యేసు బలి అర్పణమూలంగా తనను చూపిన మార్గాన్ని తిరస్కరించిన ప్రతి ఒక్కరినీ పడవేసి స్థలం. దీన్ని "అగ్ని సరస్సు" అని కూడా అన్నారు.

- నరకం అంటే అగ్ని మంటలు తీవ్రమైన హింసలు ఉండే చోటు.
- సాతాను, అత్యున్నత అనుసరించిన దురాత్మలు నరకంలో నిత్యమైన శిక్ష పాలవుతారు.
- వారి పాపాల కోసం యేసు బలి అర్పణపై విశ్వసించని వారు, అంటే రక్షణ కోసం ఆయనలో నమ్మకముంచని వారు శాశ్వతకాలం నరకంలో శిక్ష అనుభవిస్తారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదాలను బహుశా వివిధ పదాలతో అనువదించ వచ్చు. ఎందుకంటే ఇవి వివిధ సందర్భాల్లో కనిపిస్తున్నాయి.
- కొన్ని భాషల్లో "నరకం" "అగ్ని సరస్సు" అనే మాట వాడలేము. ఎందుకంటే అందులో నీరు ఉంటుంది.
- "నరకం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "హింసలుండే స్థలం" లేక "చీకటి, బాధలు ఉండే అంతిమ స్థలం."
- "అగ్ని సరస్సు" అనే దాన్ని ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్య వచ్చు. "అగ్ని సముద్రం" లేక "భీకరమైన హింసాగ్ని" లేక "అగ్ని పొలం."

(చూడండి:heaven, death, Hades, abyss)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- యాకోబు 03:5-6
- లూకా 12:4-5
- మార్కు 09:42-44
- మత్తయి 05:21-22
- మత్తయి 05:29-30
- మత్తయి 10:28-31
- మత్తయి 23:32-33
- మత్తయి 25:41-43
- ప్రకటన 20:13-15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **50:14** ఆయన (దేవుడు) వారిని **నరకంలో** పడవేస్తాడు. వారు యాతన వల్ల శాశ్వతకాలం ఏడుస్తూ పళ్ళు కొరుక్కుంటూ ఉంటారు. మంటలు ఎన్నటికీ చల్లారవు. వారిని పురుగులు తినడం ఎప్పటికీ ఆగదు.
- **50:15** అయన సాతానును **నరకంలో పడవేస్తాడు** దేవునికి లోబడక సాతానును అనుసరించాలని నిర్ణయించుకున్న వారితో కలిసి అతడు అక్కడ శాశ్వతకాలం శిక్ష అనుభవిస్తాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7585, G00860, G04390, G04400, G10670, G30410, G44420, G44430, G44470, G44480, G50200, G53940, G54570

(తిరిగి వెళ్ళండి: 50:14; 50:15)

## నాతాను

### వాస్తవాలు:

నాతాను దేవుని నమ్మదగిన ప్రవక్త, ఇశ్రాయేలు మీద రాజుగా దావీదు ఉన్నకాలంలో ఈ ప్రవక్త జీవించాడు.

- ఊరియాకు వ్యతిరేకంగా దావీదు దుస్సాహంగా పాపం చేసినప్పుడు దావీదును ప్రతిఘటించడానికి దేవుడు నాతానును పంపాడు.
- దావీదు రాజైనప్పటికీ నాతాను దావీదును గద్దించాడు.
- నాతాను ప్రతిఘటించిన తరువాత దావీదు పశ్చాత్తాపపడ్డాడు.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: David, faithful, prophet, Uriah)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 1 దినవృత్తాంతములు
- 2 దినవృత్తాంతములు 09:29-31
- 2 సమూయేలు 12:1-3
- కీర్తనలు 051:1-2

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:07** "నీవు యుద్ధాలు చేసినవాడవు కనుక నా కోసం దేవాలయాన్ని నీవు నిర్మించవు" అనే సందేశంతో దేవుడు నాతాను ప్రవక్తను దావీదు వద్దకు పంపాడు.
- **17:13** దావీదు చేసినదాన్ని బట్టి దేవుడు కోపగించాడు, కాబట్టి తన పాపం ఎంత దుర్మార్గమైనదో దావీదుకు చెప్పడానికి దేవుడు నాతాను ప్రవక్తను పంపాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5416, G34810

(తిరిగి వెళ్ళండి: [17:07](#); [17:13](#))

## నిజము, సత్యం

### నిర్వచనం:

"సత్యం" అనే పదం వాస్తవాలనూ, సంఘటనలనూ, వాస్తవానికి సంబంధించిన ప్రకటనలనూ సూచిస్తుంది. నిజమైన (సత్యమైన) వాస్తవాలు విశ్వం నిజంగా ఉందని వివరిస్తుంది. సత్యమైన సంఘటనలు వాస్తవంగా జరిగిన సంఘటనలు. నిజమైన ప్రకటనలు వాస్తవ లోకం ప్రకారం అబద్ధమైన ప్రకటనలు కాదు.

- "నిజమైన" సంగతులు నిజమైనవి, యదార్థమైనవి, అసలైనవి, న్యాయబద్ధమైనవి, వాస్తవమైనవి.
- సత్యం అంటే సత్యం అయిన అవగాహనలు, నమ్మకాలు, వాస్తవాలు లేదా ప్రకటనలు.
- ప్రవచనం "నెరవేరింది" లేదా "జరుగుతుంది" అంటే అది ముందుగానే చెప్పినట్లుగా నిజంగా జరిగింది లేదా ఆ విధంగా జరుగుతుంది అని అర్థం.
- బైబిలులో "సత్యం" విషయమైన భావనలో ఆధారపడదగిన, లేక విశ్వసనీయ విధానంలో చెయ్యడం గురించిన భావన ఉంది.
- యేసు చెప్పిన మాటలలో దేవుని సత్యం వెల్లడయింది.
- బైబిలు సత్యమై ఉంది. ఇది దేవునిని గూర్చిన సత్యమైన దానిని బోధిస్తుంది. ఆయన చేసిన సమస్తాన్ని గురించి బోధిస్తుంది.

### అనువాదపు సూచనలు:

- సందర్భానుసారంగా వివరిస్తున్న వాటిని బట్టి, "నిజమైన" అనే పదాన్ని "నిజమైన" లేదా "వాస్తవికమైన" లేదా "సరైన" లేదా "ఖచ్చితమైన" లేదా "సత్యమైన" లేదా "రూఢియైన" అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, వివరించిన దానిని బట్టి "సత్యం" అనే పదం "నిజమైన" లేదా "వాస్తవమైన" లేదా సరియైన" లేదా "నిశ్చితమైన" లేదా "యదార్థమైన" అని అనువదించవచ్చు.
- "సత్యం" అనే పదం "సత్యమైనది" లేదా "వాస్తవం" లేదా "నిశ్చయం" లేదా "వాస్తవం" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించవచ్చు.
- "నెరవేరింది" అనే పదబంధం "నిజంగా జరిగింది" లేదా "నెరవేరుతుంది" లేదా "ఊహించినట్లుగా జరుగుతుంది" అని అనువదించవచ్చు.
- "సత్యం చెప్పు" లేదా "సత్యం మాట్లాడు" వాక్యాలు "సత్యం అయిన దానిని మాట్లాడు" లేదా "నిజంగా జరిగిన దానిని చెప్పు" లేదా "నమ్మదగిన వాటిని మాట్లాడు" అని అనువదించవచ్చు. \* "సత్యం అంగీకరించు" వాక్యం "దేవుని గురించి సత్యం అయిన దానిని విశ్వసించు" అని అనువదించవచ్చు.
- "దేవుణ్ణి ఆత్మతోనూ, సత్యంతోనూ ఆరాధించు" వాక్యంలో "సత్యంతో" అనే అనే పదం "దేవుడు మనకు బోధించిన దానికి నమ్మకంగా విధేయత చూపించు" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి:believe, faithful, fulfill, obey, prophet, understand)

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 2:4సర్పం స్త్రీకి ఇలా జవాబిచ్చింది, "అది కాదు\_\_నిజం\_\_! మీరు చనిపోరు."
- 14:6వెంటనే కాలేబు, యెహోషువా, అనే ఇద్దరు గూఢచారులు, చెప్పారు, "అది \_\_నిజం\_\_, కనాను వాసులు పొడవైన బలమైన వారు., అయితే మనం తప్పని సరిగా వారిని ఓడించగలం!"
- 16:1

ఇశ్రాయేలీయులు \_\_నిజ\_\_ దేవుడైన యెహోవాకు బదులు కనానీయుల దేవుళ్ళను పూజించడం ఆరంభించారు.

\*31:8వారు యేసును ఆరాధించారు, "\_\_నిజముగా\_\_ నీవు దేవుని కుమారుడవు" అన్నారు.

\*39:10"నేను దేవుణ్ణి గురించిన \_\_సత్యం\_\_ చెప్పడానికి వచ్చాను. సత్యాన్ని ప్రేమించే వ్రత బక్కరూ నా మాట వింటారు." పిలాతు అన్నాడు, "\_\_సత్యం\_\_" అంటే ఏమిటి?"

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 5:6-8
- 1 యోహాను 1:5-7
- 1 యోహాను 2:8
- 3 యోహాను 1:8
- అపో.కా 26:24-26

- కొలస్సి 1:6
- అది 47:29-31
- యాకోబు 1:18
- యాకోబు 3:14
- యాకోబు 5:19
- యిర్మియా 4:2
- యోహాను 1:9
- యోహాను 1:16-18
- యోహాను 1:51
- యోహాను 3:31-33
- యెహోషువా 7:19-21
- విలప 5:19-22
- మత్తయి 8:10
- మత్తయి 12:17
- కీర్తన 26:1-3
- ప్రకటన 1:19-20
- ప్రకటన 15:3-4

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **02:04** సర్పం స్త్రీకి ఇలా జవాబిచ్చింది, "అది నిజం! మీరు చనిపోరు."
- **14:06** వెంటనే కాలేబు, యెహోషువా, అనే ఇద్దరు గూఢచారులు, చెప్పారు, "అది నిజం, కనాను వాసులు పొడవైన బలమైన వారు., అయితే మనం తప్పనిసరిగా వారిని ఓడించగలం!"
- **16:01** ఇశ్రాయేలీయులు నిజమైన దేవుడు అయిన యెహోవాకు బదులు కనానీయుల దేవుళ్ళను పూజించడం ఆరంభించారు.
- **31:08** వారు యేసును ఆరాధించారు, "నిజముగా నీవు దేవుని కుమారుడవు" అన్నారు.
- **39:10** "నేను దేవుణ్ణి గురించిన సత్యం చెప్పడానికి వచ్చాను. సత్యాన్ని ప్రేమించే ప్రతి ఒక్కరూ నా మాట వింటారు." పిలాతు అన్నాడు, "సత్యం" అంటే ఏమిటి?"

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:04; 16:01; 19:10; 26:05; 31:08; 34:10; 39:10; 45:03)

## నిత్యత్వం, శాశ్వతమైన, నిత్యమైన, శాశ్వతంగా

### నిర్వచనం:

"శాశ్వతమైన" మరియు "శాశ్వత" అనే పదాలకు ఒకే విధమైన అర్థాలు ఉన్నాయి. ఎల్లప్పుడూ ఉనికి కలిగియుండేదానినీ లేదా శాశ్వతకాలం నిలిచి ఉండేదానినీ సూచిస్తుంది.

- "నిత్యత్వం" అంటే ఆరంభం లేదా అంతం లేని స్థితిని సూచిస్తున్నది. అంతం కాని జీవితాన్ని కూడా ఇది సూచిస్తుంది.
- భూమిమీద ఈ ప్రస్తుత జీవితం తరువాత, మానవులు నిత్యత్వం పరలోకంలో దేవునితో గానీ లేదా దేవుడు లేకుండా నరకంలో గానీ గడుపుతారు.
- "నిత్య జీవం" మరియు "శాశ్వత జీవం" అనే పదాలు కొత్త నిబంధనలో దేవునితో శాశ్వతకాలం పరలోకంలో శాశ్వతంగా జీవించడానికి ఉపయోగిస్తారు.
- "శాశ్వతం" పదం అంతం కాని సమయాన్ని సూచిస్తుంది.
- "శాశ్వత కాలం" పదానికి కాలం ఎప్పటికీ అంతం కాదు అనే భావన ఉంది, నిత్యత్వం లేక నిత్య జీవం ఆ విధంగా ఉంటుందని వ్యక్త పరుస్తుంది. ఎప్పుడూ సంభవించే దానిని లేదా ఉనికి కలిగియుండే దానిని నొక్కి చెబుతుంది. అంతం కాని సమయాన్ని సూచిస్తుంది.
- దావీదు సింహాసనం "శాశ్వత కాలం" నిలుస్తుందని దేవుడు చెప్పాడు, దావీదు సంతానం, యేసు రాజుగా శాశ్వత కాలం పరిపాలన చేస్తాడనే వాస్తవాన్ని ఇది సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- "నిత్యత్వం" లేదా "శాశ్వతం" పదాలు "అంతం లేని" లేదా "ఎప్పటికీ ఆగిపోని" లేదా "ఎప్పుడూ కొనసాగుతున్న" అని మరొక విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- "నిత్య జీవం," "శాశ్వత జీవం" అనే పదాలు "అంతం కాని జీవితం" లేదా "ఆగిపోకుండా కొనసాగే జీవితం" లేదా "శాశ్వత కాలం జీవించడానికి మన శరీరాలను లేవనెత్తడం" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "నిత్యత్వం" పదం "కాలానికి వెలుపల ఉనికి కలిగి ఉండడం" లేదా "అంతం లేని జీవితం" లేదా పరలోకంలో జీవితం" అని వివిధ పద్ధతులలో అనువదించబడవచ్చు.
- స్థానిక లేదా జాతీయ భాషలో బైబిలు అనువాదంలో ఈ పదం ఏవిధంగా అనువదించబడిందో పరిశీలించండి. (చూడండి: [తెలియని వాటిని అనువదించడం ఎలా])
- "శాశ్వతకాలం" పదం "ఎల్లప్పుడూ" లేదా "ఎప్పటికీ ఆగిపోని" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- "శాశ్వతం నిలుస్తుంది" పదబంధం "ఎల్లప్పుడూ ఉంటుంది" లేదా "ఎప్పటికీ ఆగిపోదు" లేదా "ఎల్లప్పుడూ కొనసాగుతుంది" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "శాశ్వతకాలం" అని నొక్కి చెప్పే పదం "ఎప్పుడూ, ఎల్లప్పుడూ" లేదా "ఎప్పటికీ ఆగిపోకుండా" "ఎప్పటికీ, ఎన్నడూ ఆగిపోని" అని అనువదించబడవచ్చు.
- దావీదు సింహాసనం శాశ్వతకాలం ఉంటుంది అనే వాక్యం "దావీదు సంతానం శాశ్వత కాలం పాలిస్తారు" లేదా "దావీదు సంతానం ఎల్లప్పుడూ పాలన చేస్తుంటారు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: David, reign, life)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది. 17:08
- ఆది. 48:04
- నిర్గమ. 15:17
- 2 సమూయేలు 03:28-30
- 1 రాజులు 02:32-33
- యోబు 04:20-21
- కీర్తనలు 021:04
- యెషయా 09:6-7
- యెషయా 40:27-28
- దానియేలు 07:18
- లూకా 18:18
- అపొ. కా. 13:46
- రోమా 05:21



- హెబ్రీ 06:19-20
- హెబ్రీ 10:11-14
- 1 యోహాను 01:02
- 1 యోహాను 05:12
- ప్రకటన 01:4-6
- ప్రకటన 22:3-5

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- [27:01] ఒక రోజు, యూదుల ధర్మశాస్త్రంలో పండితుడు యేసును పరీక్షిస్తూ, అన్నాడు, బోధకుడా నిత్యజీవం వారసత్వంగా పొందడానికి నేనేమి చెయ్యాలి అని ఆయనను అడిగాడు.
- [28:01] ఒక రోజు ఒక ధనవంతుడైన యవనస్థుడు యేసు దగ్గరికు వచ్చి, "మంచి బోధకుడా నేను నిత్య జీవం పొందాలంటే ఏమి చెయ్యాలి అని అడిగాడు. యేసు, "మంచిదానిని గురించి నీవు నన్ను అడుగుతున్నదేమిటి? మంచి వాడు ఒక్కడే, ఆయనే దేవుడు. అయితే నీకు నిత్య జీవం కావాలంటే, దేవుని ఆజ్ఞలకు లోబడు."
- [28:10] యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "నా నిమిత్తము తమ గృహాలనూ, అన్నదమ్ములనూ, అక్కచెల్లెళ్ళనూ, తండ్రినీ, తల్లిని లేదా ఆస్తిని విడిచిపెట్టిన ప్రతిఒక్కరూ వంద రెట్లు అధికంగా పొందుతారు మరియు నిత్య జీవం కూడా పొందుతారు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G01260, G01650, G01660, G13360

(తిరిగి వెళ్ళండి: 27:01; 28:01; 28:10)

## నిబంధన

### నిర్వచనం:

నిబంధన అంటే రెండు పక్షాలు కట్టుబడి ఉండవలసిన అధికారిక, సమ్మతి, ఏకీభావంతెలిపే ఒప్పందం. దీన్ని ఒకటి లేక రెండు పక్షాలు తప్పక నెరవేర్చాలి.

- ఏకీభావం అనేది వ్యక్తులు, ప్రజాసమూహాలు, లేక దేవునికి ప్రజలకు మధ్య జరుగుతుంది.
- ప్రజలు ఒకరితో ఒకరు నిబంధన చేస్తే వారు దేన్నైనా చేస్తానని ఒప్పుకుంటే అది తప్పకుండా చెయ్యాలి.
- మానవులు చేసే నిబంధనలకు ఉదాహరణలు వివాహం నిబంధనలు, వ్యాపార ఒప్పందాలు, దేశాల మధ్య ఒడంబడికలు.
- బైబిల్ అంతటా, దేవుడు వివిధ నిబంధనలు తన ప్రజలతో చేశాడు.
- కొన్ని నిబంధనల్లో, దేవుడు ఏషరతులు లేకుండా తన ధర్మం నెరవేరుస్తానని వాగ్దానం చేశాడు. ఉదాహరణకు, దేవుడు మానవ జాతితో లోకాన్ని వరద ద్వారా మరి ఎన్నడూ భూమిని నాశనం చెయ్యనని తన నిబంధన స్థిరపరచినప్పుడు ఆ వాగ్దానంలో మనుషులు నెరవేర్చవలసిన ఎలాటి షరతులు లేవు.
- ఇతర నిబంధనల్లోనైతే, ప్రజలు ఆ నిబంధనలో తమ వంతు నెరవేర్చడం ద్వారా విధేయత చూపితేనే తన వంతు నెరవేరుస్తానని దేవుడు వాగ్దానం చేశాడు. "కొత్త నిబంధన" అనేది దేవుడు తన కుమారుడు యేసు సూచిస్తున్నది తన ప్రజలకోసం బలి అర్పణ ద్వారా జరిగేది.
- దేవుని "కొత్త నిబంధన" బైబిల్ లో "కొత్త నిబంధన" భాగంలో వివరించ బడింది.
- కొత్త నిబంధన దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులు పాత నిబంధన కాలంలో చేసిన "పాత" లేక "మొదటి" నిబంధన కు వేరుగా ఉంది.
- కొత్త నిబంధన పాతదాని కన్నా శ్రేష్టమైనది. ఎందుకంటే అది యేసు బలి అర్పణపై ఆధారపడింది. ఆ అర్పణ మనుషుల పాపాలకు శాశ్వతకాలం ప్రాయశ్చిత్తం జరిగిస్తుంది. పాత నిబంధన కింద చేసిన బలి అర్పణలు అలా చెయ్యలేవు.
- దేవుడు కొత్త నిబంధనను యేసు విశ్వాసుల హృదయాలపై రాశాడు. వారు దేవునికి లోబడి పరిశుద్ధ జీవితాలు గడిపేలా ప్రోత్సహిస్తుంది.
- కొత్త నిబంధన అంత్య కాలంలో దేవుడు భూమిపై తన పరిపాలన స్థాపించేటప్పుడు పూర్తిగా నెరవేర్చబడుతుంది.

ప్రతిదాన్ని మరలా మంచిదిగా అంటే దేడు మొదటిగా లోకాన్ని సృష్టించినప్పటివలె దేవుడు చేస్తాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, ఈ పదాన్ని అనువదించే పద్ధతులు "కట్టుబడిలా చేసే ఏకీభావం" లేక "అధికారిక ఒప్పందం" లేక "ప్రమాణం" లేక "కాంట్రాక్టు."
- కొన్ని భాషల్లో నిబంధన అని అర్థం ఇచ్చే వివిధ మాటలు ఉండవచ్చు. అది ఒకటి, లేక రెండు పక్షాలు చేసుకున్న వాగ్దానం వారు తప్పక నిలబెట్టుకునే దానిపై ఆధారపడి ఉపయోగించాలి. నిబంధన ఏక పక్షమైతే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "వాగ్దానం" లేక "ప్రమాణం."
- ఈ పదం అనువాదం ప్రజలు ప్రతిపాదించిన నిబంధనలాగా ధ్వనించ కూడదు. నిబంధనలు అన్నీ దేవునికి ప్రజలకు మధ్య జరిగేవే. నిబంధన ఆరంభకుడు దేవుడే.
- "కొత్త నిబంధన" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "కొత్త అధికారిక ఒడంబడిక" లేక "కొత్త ఒప్పందం" లేక "కొత్త కాంట్రాక్టు."
- ఈ పదం "కొత్త" అనే మాటల అర్థం "తాజా" లేక "కొత్త రకం" లేక "వేరొక."

(చూడండి: [నిబంధన], [వాగ్దానం])

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 09:11-13
- ఆది 17:7-8
- ఆది 31:43-44
- నిర్గమ 34:10-11
- యెహోషువా 24:24-26
- 2 సమూయేలు 23:5
- 2 రాజులు 18:11-12
- మార్కు 14:22-25
- లూకా 01:72-75
- లూకా 22:19-20
- అపో. కా. 07:6-8
- 1 కొరింథి 11:25-26
- 2 కొరింథి 03:4-6

- గలతి 03:17-18
- హెబ్రీ 12:22-24

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 4:9 తరువాత దేవుడు అబ్రాముతో నిబంధన చేశాడు. నిబంధన రెండు పక్షాల మధ్య అనేది ఒక ఏకీభావం.
- 5:4

"నేను ఇప్పాయిలును కూడా గొప్ప జాతిగా చేస్తాను. అయితే నా నిబంధన ఇస్సాకుతో స్థిరపరుస్తాను."

- 6:4 చాలా కాలం తరువాత అబ్రాహాము చనిపోయాక దేవుడు అతనితో చేసిన వాగ్దాన నిబంధన ఇస్సాకుకు సంక్రమించింది.
- 7:10 \_ నిబంధన వాగ్దానం దేవుడు అబ్రాహాముతో చేశాడు. ఆ తరువాత ఇస్సాకుతో. ఇప్పుడు యాకోబుతో చేశాడు."
- 13:2 మోషేతో ఇశ్రాయేలు ప్రజలతో దేవుడు చెప్పాడు, "నీవు నా స్వరానికి లోబడితే నా నిబంధన ప్రకారం నడుచుకుంటే మీరు ఒక ఒక రాజ్యంగా యాజకులుగా పరిశుద్ధ జాతిగా అవుతారు."
- 13:4 తరువాత దేవుడు వారికి ఒక నిబంధన చెప్పాడు, "నేను యెహోవాను, నీ దేవుణ్ణి, నిన్ను ఈజిప్టు బానిసత్వం నుండి రక్షించిన వాణ్ణి. ఇతర దేవుళ్ళను పూజించకూడదు."
- 15:13 తరువాత యెహోషువా దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులతో సీనాయి దగ్గర చేసిన నిబంధనకు వారు నిబంధనకు లోబడవలసిన సంగతిని ప్రజలకు జ్ఞాపకం చేశాడు.
- 21:5 ప్రవక్త యిర్మీయా ద్వారా దేవుడు వాగ్దానం చేశాడు. తాను ఒక కొత్త నిబంధన చేయబోతున్నాడు. అయితే ఆ నిబంధన దేవుడు సీనాయి దగ్గర ఇశ్రాయేలుతో చేసిన నిబంధన వంటిది కాదు. కొత్త నిబంధనలో దేవుడు తన చట్టం మనుషుల హృదయాలపై రాశాడు. ప్రజలు దేవుణ్ణి వ్యక్తిగతంగా తెలుసుకుంటారు. వారు తన ప్రజలు, దేవుడు వారి పాపాలు క్షమిస్తాడు. మెస్సీయా ఈ కొత్త నిబంధన మొదలు పెడతాడు.
- 21:14 మెస్సీయా మరణం, పునరుత్థానం ద్వారా దేవుడు పాపులను రక్షించే తన పథకం అమలు పరచి కొత్త నిబంధన ఆరంభిస్తాడు.
- 38:5 తరువాత యేసు ఒక పాత్ర తీసుకుని "తాగండి" అని చెప్పాడు, ఇది నా రక్తం మూలంగా చేసిన కొత్త నిబంధన పాప క్షమాపణ కోసం ఒకబోయబడింది. మీరు దీన్ని తాగే ప్రతి సమయంలో ఇది గుర్తు చేసుకోండి.
- 48:11 అయితే దేవుడు ఒక కొత్త నిబంధన చేశాడు. ఇది ప్రతి ఒక్కరికీ అందుబాటులో ఉంది. కొత్త నిబంధన మూలంగా ఏ జాతి వారైనా యేసులో దేవుని ప్రజలు అవుతారు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G08020, G12420, G49340

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:09; 05:03; 05:04; 06:04; 07:10; 08:15; 13:02; 13:04; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05; 48:11)

## నిర్దోషమైన

### నిర్వచనం:

"నిర్దోష" నేరం చేసిన, ఇతరత్రా తప్పు చేసిన అపరాధ భావం లేని స్థితి. ఇది సాధారణంగా చెడుకార్యాలు చెయ్యని మనుషులకు వర్తిస్తుంది.

- ఒక వ్యక్తి ఏదైనా చేసినట్లు నేరం మోపబడితే అతడు ఆ తప్పు చెయ్యలేదని తేలితే అతడు నిర్దోషి.
- కొన్ని సార్లు "నిర్దోష" అనే పదాన్ని ఏ తప్పు చేయని వారికి తమకు జరుగుతున్నది అన్యాయం అయినప్పుడు వాడతారు. ఉదాహరణకు శత్రు సైన్యం "నిర్దోష ప్రజలపై" దాడి చేసినప్పుడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఎక్కువ సందర్భాల్లో "నిర్దోష" అనే దాన్ని ఇలా అనువదించ వచ్చు. "అపరాధ భావం లేని" లేక "బాధ్యుడు కాని" లేక "ఆరోపణకు తగని."
- సాధారణంగా నిర్దోష ప్రజలకు అన్వయించినప్పుడు ఈ పదాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "తప్పులేని వాడు" లేక "ఎలాటి దుష్టత్వంలో భాగం లేని."
- "నిర్దోష రక్తం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "మరణ శిక్షకు తగిన నేరమేదీ చెయ్యని."
- "నిర్దోష రక్తం ఒలికించు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "నిర్దోషులను చంపు" లేక "ఏ తప్పు చేయని వారిని చంపడం."
- సందర్భంలో ఎవరినైనా చంపినప్పుడు, "నిర్దోష రక్తం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "మరణపాత్రుడు కాని."
- యేసును గురించిన సువార్తను వినని కారణంగా "అపరాధం విషయంలో నిర్దోషి" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ఆత్మ సంబంధమైన వ్యతస్థితిలో ఉన్నదానికి బాధ్యులు కారు" లేక "వారు సందేశం అంగీకరించనందుకు బాధ్యులు కారు."
- యూదా "నేను నిర్దోష రక్తం విషయంలో ద్రోహం చేశాను," అన్నప్పుడు అతడు "ఏ తప్పు చెయ్యని మనిషికి ద్రోహం చేశాను" అంటున్నాడు. లేక "దోషం లేని మనిషి మరణం పొందేలా చేశాను."
- యేసును గురించి పిలాతు "నేను నిర్దోషి రక్తం విషయంలో నిర్దోషిని" అన్న దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ఏ తప్పు చేయని ఈ మనిషి మరణంలో నాకు ఏ బాధ్యతా లేదు."

(చూడండి: [అపరాధ భావం]) guilt

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- [1 కొరింథి 04:3-4]
- [1 సమూయేలు 19:4-5]
- [అపో. కా. 20:25-27]
- [నిర్గమ 23:6-9]
- [యిర్మీయా 22:17-19]
- [యోబు 09:21-24]
- [రోమా 16:17-18]

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- [08:06] తరువాత రెండు సంవత్సరాల వరకు, అతడు నిర్దోషి అయినప్పటికీ యోసేపు ఇంకా చెరసాలలో ఉన్నాడు.
- [40:04] వారిలో ఒకడు యేసును హేళన చేశాడు. అయితే మరొకడు "నీకు దేవుని భయం లేదా?" అన్నాడు. దోషులం, అయితే ఈ మనిషి నిర్దోషి."
- [40:08] యేసుకు కాపలా ఉన్న సైనికుడు అక్కడ సంభవిస్తున్నదంతా చూసి "తప్పనిసరిగా, ఈ మనిషి నిర్దోషి. అతడు దేవుని కుమారుడు" అన్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:06; 40:04; 40:08)

## నీతిగల, నీతి, అనీతిగల, అవినీతి, న్యాయబద్ధమైన, న్యాయబద్ధత

### నిర్వచనం:

“నీతి” పదం దేవుని సంపూర్ణ మంచితనం, న్యాయం, విశ్వాస్యత, ప్రేమలను సూచిస్తుంది. ఈ గుణలక్షణాలు కలిగియుండడం దేవుడు నీతిమంతుడు” అని తెలియజేస్తాయి. దేవుడు నీతిమంతుడు కనుక ఆయన పాపాన్ని శిక్షించాలి.

- ఈ పదాలన్నీ తరచుగా దేవునికి విధేయత చూపిస్తున్న వ్యక్తినీ, నైతికంగా మంచిగా ఉన్న వ్యక్తినీ వివరించడానికి ఉపయోగించబడుతున్నాయి. అయితే మనుష్యులందరూ పాపం చేశారు, దేవుడు తప్పించి ఏ ఒక్కరూ సంపూర్ణంగా నీతిమంతులు కాదు.
- బైబిలులో “నీతిమంతుడు” అని పిలువబడినవారిలో నోహు, యోబు, అబ్రాహాము, జెకర్యా, ఎలీసెబెతులు.
- ప్రజలు తాము రక్షించబడడానికి యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచినప్పుడు దేవుడు వారిని తమ పాపాలనుండి శుద్ధి చేస్తాడు, యేసు నీతిని బట్టి వారిని నీతిమంతులుగా ప్రకటిస్తాడు.

“అవినీతి” అంటే పాపయుతంగా ఉండడం, నైతికంగా భ్రష్టమైనదిగా ఉండడం. దుర్మార్గం (అన్యాయం) పాపాన్ని లేదా పాపయుత స్థితిలో ఉండడం అని సూచిస్తుంది.

- ఈ పదాలు దేవుని బోధనలకూ, ఆయన ఆజ్ఞలకూ అవిధేయత చూపించే విధానములో జీవించుటను ప్రత్యేకించి సూచిస్తుంది.
- అనీతిమంతులైన ప్రజలు వారి ఆలోచనలలోనూ, క్రియలలోనూ అవినీతికరంగా ఉంటారు.
- కొన్నిమార్లు “అనీతిమంతులు” పదం ప్రత్యేకించి యేసునందు విశ్వాసం ఉంచని ప్రజలను సూచిస్తుంది.

“న్యాయబద్ధమైనవాడు,” “న్యాయబద్ధత” పదాలు దేవుని ధర్మాలను అనుసరించే విధానంలో జీవించడానిని సూచిస్తుంది.

- ఈ పదాల అర్థంలో నిటారుగా నిలవడం, నేరుగా ముందుకు చూడడం అనే అభిప్రాయం ఉంది.
- “న్యాయబద్ధంగా” ఉన్న వ్యక్తి దేవుని ధర్మాలకు విధేయత చూపుతాడు, ఆయన చిత్తానికి వ్యతిరేకంగా కార్యాలు చేయడు.
- “నిజాయితీ,” “నీతి” వంటి పదాలు ఒకే అర్థాన్ని కలిగి యున్నాయి. కొన్నిసార్లు ఈ రెండు పదములు ఒకే అర్థమును కలిగియుంటాయి మరియు కొన్నిమార్లు సమాంతర నిర్మాణాలలో “నిజాయితీ, నీతి” వంటి పదాలు ఉపయోగించబడతాయి. (చూడండి: సమాంతరత)

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ మాట దేవునిని వివరించినప్పుడు, “నీతి” అనే పదం “పరిపూర్ణముగా మంచిది మరియు న్యాయమైనది” లేక “ఎల్లప్పుడూ సరిగ్గా నడుచుకొనునది” అని అనువదించబడవచ్చు.
- దేవుని “నీతి” అనే పదం “పరిపూర్ణమైన విశ్వాస్యత, న్యాయం” లేదా “ఎల్లప్పుడూ సరియైన కార్యాలు చెయ్యడం” అని అనువదించబడవచ్చు.
- దేవునికి విధేయమైన ప్రజలను గూర్చి వివరించినప్పుడు, “నీతి” పదం “నైతికముగా మంచితనము” లేదా “న్యాయమైన” లేక “దేవుణ్ణి సంతోషపరచే జీవితాన్ని జీవించడం” అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- “నీతిమంతులు” అనే పదం “నీతిగల ప్రజలు” లేదా “దేవునికి భయపడే ప్రజలు” అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి “నీతి” అనే పదం “మంచితనము” లేదా “దేవుని ముందు పరిపూర్ణముగా ఉండుట” లేదా “దేవునికి విధేయత చూపుట ద్వారా సరియైన విధానములో ఉండుట” లేదా “పరిపూర్ణంగా మంచిని చెప్పుయడం” అని అర్థం ఇచ్చుచేలా అనువదించబడవచ్చు.
- “అనీతి” పదం “నీతి కానిది” అని సామాన్యంగా అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి ఈ పదం “దుష్టత్వము” లేదా “అనైతికత” లేదా “దేవునికి విరుద్ధముగా తిరుగుబాటు చేసిన ప్రజలు” లేదా “పాపాత్ములు” అని ఇతరవిధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- “అనీతిమంతులు” పదం “నీతిలేని ప్రజలు” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “అనీతి” పదం “పాపం” లేదా “చెడు ఆలోచనలూ, క్రియలూ” లేదా “దుష్టత్వము” అని అనువదించబడవచ్చు.
- సాధ్యమైతే, “నీతిమంతులు, నీతి” అనే పదాలతో వీటికున్న సంబంధమును చూపించే విధానములో దీనిని అనువదించడం ఉత్తమం.
- “న్యాయబద్ధమైన” పదం అనువాదంలో “సరిగా నడుకొనడం” లేదా సరిగా నడుచుకొను వ్యక్తి” లేదా “దేవుని ధర్మాలను అనుసరించడం” లేదా “దేవునికి విధేయత చూపడం” లేదా “సరియైన విధానములో ప్రవర్తించడం” అనే పదాలు జతచెయ్యబడవచ్చు.
- “న్యాయబద్ధత” పదం “నైతికమైన పవిత్రత” లేదా “మంచి నైతిక ప్రవర్తన” లేదా “న్యాయమైన” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “న్యాయబద్ధమైన” పదం “న్యాయబద్ధంగా ఉన్న ప్రజలు” లేదా “న్యాయబద్ధమైన వారు” అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:evil, faithful, good, holy, integrity, just, law, law, obey, pure, righteous, sin, unlawful)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ద్వితీ. 19:16

- యోబు 01:08
- కీర్తనలు 37:30
- కీర్తనలు 49:14
- కీర్తనలు 107:42
- ప్రసంగి 12:10-11
- యెషయా 48:1-2
- యెహెజ్కేలు 33:13
- మలాకీ 02:06
- మత్తయి 06:01
- అపొ.కా 03:13-14
- రోమా 01:29-31
- 1 కొరింథీ 06:09
- గలతీ 03:07
- కొలస్సీ 03:25
- 2 థెస్స 02:10
- 2 తిమోతి 03:16
- 1 పేతురు 03:18-20
- 1 యోహాను 01:09
- 1 యోహాను 05:16-17

### బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **3:2** అయితే నోవహు దేవుని దయను పొందెను. అతను **నీతిమంతుడు**, దుష్ట ప్రజల మధ్యన జీవించుచుండెను.
- **4:8** దేవుని వాగ్దానమునందు అబ్రాహాము విశ్వసించినందున అతడు **నీతిమంతుడు** అని దేవుడు వెల్లడి చేశాడు.
- **17:2** దావీదు వినయమనస్కుడు, **నీతిమంతుడు**, దేవుణ్ణి విశ్వసించిన వాడు, దేవునికి లోబడినవాడు.
- **23:1** మరియతో ప్రధానము చేయబడిన యోసేపు **నీతిమంతుడైన** మనిషి.
- **50:10** అ తరువాత, **నీతిమంతులు** వారి తండ్రియైన దేవుని రాజ్యములో సూర్యునివలె ప్రకాశించెదరు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G00930, G00940, G04580, G13410, G13420, G13430, G13440, G13450, G13460, G21180, G37160, G37170

(తిరిగి వెళ్ళండి: 03:02; 04:08; 17:02; 23:01; 27:03; 34:10; 50:10)

## నెబుకద్నెజరు

### వాస్తవాలు:

నెబుకద్నెజరు బాబులోను సామ్రాజానికి రాజు, శక్తివంతమైన అతని రాజ్యం అనేక ప్రజా గుంపులను, దేశాలను ఓడించింది.

- నెబుకద్నెజరు నాయకత్వంలో బాబులోను సైన్యం యూదా రాజ్యంపై దాడి చేసి దానిని జయించింది, యూదా రాజ్యంలోని అనేకమందిని బబులోనుకు బందీలుగా తీసుకొనివెళ్ళారు. అక్కడ బందీలు 70 సంవత్సరాల కాలం నివసించేలా బలవంతం చేసారు, దానిని "బబులోను చెర" అని పిలిచారు.
- ప్రవాసీతులలో ఒకడైన దానియేలు నెబుకద్నెజరు కలలలోని కొన్నింటికి భావాలు చెప్పాడు.
- యూదులలో బందీలలో మరో ముగ్గురు, హనన్యా, మిషాయేలు, అజర్యాలను నెబుకద్నెజరు నిలువబెట్టిన అతి పెద్ద ప్రతిమను పూజించని కారణంగా రాజు వారిని మిక్కిలి వేడిమిగల అగ్నిగుండంలో పడవేసాడు.
- రాజైన నెబుకద్నెజరు చాలా దురహంకారి, అబద్ధపు దేవుళ్ళను పూజించాడు. అతడు యూదా రాజ్యాన్ని జయించినప్పుడు, యెరూషలేం దేవాలయంలో అనేకమైన బంగారు, వెండి వస్తువులను దొంగిలించాడు.
- నెబుకద్నెజరు గర్వంతో ఉండి, అబద్ధపుదేవుళ్ళను పూజించడం మానని కారణంగా దేవుడు అతనిని జంతువులా ఏడు సంవత్సరాలు అభాగ్యుడిగా జీవించేలా చేసాడు. ఏడు సంవత్సరాల తరువాత దేవుడు నెబుకద్నెజరుని పూర్వస్థితికి తీసుకొని వచ్చాడు.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: అహంకారి, అజర్యా, బబులోను, హనన్యా, మిషాయేలు)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 1 దినవృత్తాంతములు 06:13-15
- 2 రాజులు 25:1-3
- దానియేలు 01:1-2
- దానియేలు 04:4-6
- యెహెజ్కేలు 26:7-8

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **20:06** 100 సంవత్సరాల తరువాత సిరియనులు ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని నాశనం చేసారు, యూదా రాజ్యంమీద దాడిచేయడానికి బబులోనియుల రాజు **నెబుకద్నెజరు** ను దేవుడు పంపాడు.
- **20:06** యూదా రాజు **నెబుకద్నెజరు** సేవకునిగా ఉండడానికి అంగీకరించాడు, ప్రతీ సంవత్సరం పన్ను కట్టడానికి ఒప్పుకున్నాడు.
- **20:08** యూదా రాజు తిరుగుబాటును శిక్షించడానికి **నెబుకద్నెజరు** సైనికులు రాజు కుమారులను అతని ముందే హత్య చేసారు, తరువాత అతనిని కళ్ళు పెరికివేసారు.
- **20:09** **నెబుకద్నెజరు** అతని సైన్యం యూదా రాజ్యంలోని ప్రజలందరినీ బబులోనుకు చెరగా తీసుకొని వెళ్ళారు, పొలాలలో పంట పండించడానికి పేదవారిని విడిచిపెట్టారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5019, H5020

(తిరిగి వెళ్ళండి: 20:06; 20:08; 20:09)

## నెరవేర్చు, నెరవేర్చిన, చేపట్టారు

### నిర్వచనం:

"నెరవేర్చు" అంటే పూర్ణమైన రీతిలో అనుకున్నది దేనినైనా సాధించడం అని అర్థం.

- ప్రవచనం నెరవేరినప్పుడు ప్రవచనం లో చెప్పిన ప్రకారం జరిగేలా దేవుడు చేస్తాడు అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి వాగ్దానం లేక ప్రమాణం నెరవేర్చడం అంటే అతడు వాగ్దానం చేసిన దాని ప్రకారం చేశాడు అని అర్థం.
- బాధ్యత నెరవేర్చడం అంటే కేటాయించబడిన లేదా అవసరమైన పనిని చేయడం.

### అనువాదం సలహాలు:

- సందర్భం ఆధారంగా "నెరవేర్చు" పదం "సాధించు" లేక "పూర్తి చెయ్యి" లేక "జరిగేలా చెయ్యడం" లేక "లోబడు" లేక "ఆచరించు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "నెరవేర్చబడింది" పదం "నిజం అయ్యింది" లేదా "జరిగింది" లేదా ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్య వచ్చు. "నిజమయింది" లేక "సంభవించింది" లేక "చోటు చేసుకొంది" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "నెరవేర్చు" పదం "నీ పరిచర్యను నెరవేర్చు" వాక్యంలో ఉన్నట్టుగా అనువదించే విధానాలలో "పూర్తిచేయడం" లేదా "ఆచరించడం" లేదా "అభ్యసించడం" లేదా "దేవుడు నువ్వు చెయ్యాలని నిన్ను పిలిచినప్పుడు ఇతర ప్రజలను సేవించాలి" అని ఉండవచ్చు.

(చూడండి: [ప్రవక్త] [[rc://te/tw/dict/bible/kt/prophet]], Christ, minister, call)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 2:27
- అపో.కా 3:17-18
- లేవికాండము 22:17-19
- లూకా 4:21
- మత్తయి 1:22-23
- మత్తయి 5:17
- కీర్తనలు 116:12-15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **24:4** యోహాను ప్రవక్త "చూడండి నా వార్తాహారుడిని నీ దారి సిద్ధం చెయ్యడానికి నీకు ముందుగా పంపుతున్నాను" అని పలికిన దానిని **నెరవేర్చాడు**,\*
- **40:3** సైనికులు యేసు వస్త్రాల కోసం చీట్లు వేశారు. వారు దీనిని చేసినప్పుడు, వారు వారు "వారు నా వస్త్రాలను వారి మధ్య పంచుకున్నారు, నా వస్త్రాల కోసం చీట్లు వేశారు" అని చెప్పబడిన దేవుని ప్రవచనం **నెరవేర్చారు**.
- **42:7** యేసు చెప్పాడు, "నేను మీకు చెప్పాను దేవుని వాక్యంలో నన్ను గురించి రాయబడిన ప్రతీది **నెరవేరుతుంది**."
- **43:5** ప్రవక్త యోవేలు ద్వారా, "అంత్య దినాలలో, నేను నా ఆత్మను కుమ్మరిస్తాను" అని దేవుడు చెప్పిన ప్రవచనం **నెరవేరుతుంది**."
- **43:7** "నీ పరిశుద్ధుడిని సమాధిలో కుళ్ళిపోనియ్యవు" అని చెప్పిన ప్రవచనాన్ని ఇది **నెరవేరుస్తుంది**.
- **44:5** "మీరు చేస్తున్నది మీకు అర్థం కాకపోయినప్పటికీ దేవుడు మీ క్రియలు ఉపయోగించి మెస్సియా బాధలు పడి చనిపోతాడనే ప్రవచనాలు **నెరవేరుస్తాడు**.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1214, H5487, G10960, G41380

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:02; 24:04; 40:03; 42:07; 43:05; 43:07; 44:05)



## నైలు నది, ఐగుప్తు నది, నైలు

### వాస్తవాలు:

నైలు చాలా పొడవు, వెడల్పు కలిగిన నది, ఆఫ్రికా ఈశాన్య దిశలో ఉంది. ఐగుప్తులో ఇది ప్రఖ్యాతి గాంచిన ప్రధానమైన నది.

- నైలు నది ఐగుప్తుకు ఉత్తరాన ప్రవహిస్తూ మధ్యధరా సముద్రంలో కలుస్తుంది.
- నైలు నదికి ఇరువైపులా సస్యశ్యామలమైన భూమిలో పంటలు పెరుగుతాయి.
- ఐగుప్తులో అనేకులు నైలునదికి దగ్గరలో నివసిస్తారు, ఎందుకంటే ఆహారపంటలకు నైలునది అత్యంత ప్రాముఖ్యమైన ప్రధాననీటి వనరు.
- ఇశ్రాయేలీయులు గోషను ప్రాంతంలో నివసించారు, ఇది చాలా ఫలవంతమైన భూభాగం ఎందుకంటే ఇది నైలునదికి సమీపంలో ఉంది.
- మోషే బాలునిగా ఉన్నప్పుడు, మోషే తల్లిదండ్రులు ఆ బాలును ఒక పెట్టెలో ఉంచి ఫరో మనుష్యులనుండి కాపాడడానికి నైలునది రెళ్ళు మధ్యలో దాచారు.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: ఐగుప్తు, గోషను, మోషే)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- ఆమోసు 08:7-8
- ఆదికాండం 41:1-3
- యిర్మీయా 46:7-9

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **08:04** ఐగుప్తు చాల పొడవైన, శక్తివంతమైన దేశం, ఇది **నైలునది** వెంబడి అనుకొని ఉంది.
- **09:04** ఇశ్రాయేలీయులు అనేకమంది బిడ్డలను కలిగియున్నారని ఫరో చూచాడు, కాబట్టి ఇశ్రాయేలీయుల బాలురను **నైలునదిలో** పడద్రోయడం ద్వారా వారిని చంపివేయాలని తన సైనికులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చాడు.
- **09:06** పిల్లవాని తల్లిదండ్రులు వానిని దాచలేక వాడు చనిపోక బ్రతుకునట్లు **నైలునది** రెళ్ళు మధ్య నీటిమీద తేలుచున్న బుట్టలో ఉంచారు.
- **10:03** దేవుడు **నైలునదిని** రక్తముగా మార్చాడు, అయితే ఇంకనూ ఫరో ఇశ్రాయేలీయులను వెళ్ళనియ్యలేదు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H2975, H4714, H5104

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:04; 09:04; 09:06; 10:03)

## నోవహు

### వాస్తవాలు:

నోవహు 4,000 సంవత్సరాల క్రితం లోకంలోని దుష్టప్రజలందరినీ నాశనం చెయ్యడానికి సర్వలోక జలప్రళయాన్ని పంపిన కాలంలో జీవించాడు, భూమి నీటితో నిండిపోయినప్పుడు తానునూ, తన కుటుంబమూ కాపాడబడునట్లు దేవుడు అతిపెద్దదైన ఓడను తయారు చెయ్యమని దేవుడు నోవహుతో చెప్పాడు,

- నోవహు నీతిమంతుడు, అన్నింటిలోనూ దేవునికి విధేయత చూపినవాడు.
- అతిపెద్దదైన ఓడను నిర్మించమని దేవుడు నోవహుతో చెప్పినప్పుడు దేవుడు చెప్పినట్లు నోవహు ఖచ్చితంగా చేసాడు.
- ఓడలోపల, నోవహూ, అతని కుటుంబమూ క్షేమంగా ఉన్నారు, తరువాత వారి పిల్లలూ, మనుమసంతానమూ ప్రజలతో భూమిని నింపారు.
- ఆ కాలంనుండి పుట్టిన ప్రతీ ఒక్కరూ నోవహు సంతానమే.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: సంతానం, మందసం)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- ఆదికాండం 05:30-31
- ఆదికాండం 05:32
- ఆదికాండం 06:7-8
- ఆదికాండం 08:1-3
- హెబ్రీ 11:7
- మత్తయి 24:37-39

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **03:02** అయితే నోవహు దేవుని దయపొందినవాడయ్యాడు.
- **03:04** నోవహు దేవునికి విధేయత చూపాడు. నోవహూ, తన ముగ్గురు కుమారులు దేవుడు వారికి చెప్పిన విధంగా ఓడను తయారు చేసారు.
- **03:13** రెండు నెలలు తరువాత "నీవునూ, నీ కుటుంబమూ, జంతువులన్నియూ ఓడనుండి వెళ్ళవచ్చని" దేవుడు నోవహు తో చెప్పాడు. కుమారులనూ, కుమారుల కుమారులని కని భూమిని నింపుడి" అని చెప్పాడు. కాబట్టి నవహు నూ అతని కుటుంబమూ ఓడ నుండి బయటికి వచ్చారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5146, G35750

(తిరిగి వెళ్ళండి: 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:10; 03:11; 03:12; 03:13; 03:14)

## న్యాయమైన, న్యాయం, అన్యాయమైన, అన్యాయం, నిర్దోషిగా/నీతిమంతులుగా చేయు, నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం

### నిర్వచనం:

"న్యాయమైన," "న్యాయం" పదాలు దేవుని చట్టం ప్రకారం ప్రజలను నిష్కృపాతంగా చూడడం అని సూచిస్తుంది. ఇతరుల పట్ల సరియైన ప్రవర్తనలో దేవుని ప్రమాణాన్ని ప్రతిబింబించే మానవ చట్టాలు కూడా న్యాయమైనవే.

- "న్యాయంగా" ఉండడం ఇతరుల పట్ల న్యాయంగానూ, సరియైన విధానంలో ఉండే చర్య. ఇది దేవుని దృష్టిలో నైతికంగా సరియైన దానిని చెయ్యడానికి నిజాయితీని, యధార్థతనూ సూచిస్తుంది.
- "న్యాయంగా" ప్రవర్తించడం అంటే దేవుని చట్టం ప్రకారం సరియైన, మంచి, సక్రమమైన విధానంలో ప్రజలను చూడడం అని అర్థం.
- "న్యాయం" పొందడం అంటే చట్టం ప్రకారం న్యాయంగా చూడడం, దీనిలో చట్టం చేత కాపాడబడడం గానీ లేదా చట్టాన్ని ఉల్లంఘించినందుకు శిక్షించబడడం కానీ ఉంటుంది.
- కొన్ని సార్లు "న్యాయమైన" అనే పదము "నీతి" లేదా "దేవుని చట్టాలను అనుసరించడం" లాంటి విస్తృత అర్థాన్ని కలిగి యుంది.

"అన్యాయమైన," "అన్యాయంగా" పదాలు ప్రజలను పక్షపాతంగానూ, తరచుగా హానికరమైన విధానంలో చూడడం అని సూచిస్తుంది.

- "అన్యాయం" అంటే ఒక వ్యక్తి పట్ల ఏదైనా కీడును ఆ వ్యక్తి పాత్రుడు కాకపోయినా చేయడం. ప్రజలను పక్షపాతంతో చూడడాన్ని సూచిస్తున్నది.
- అన్యాయం అంటే కొందరిని చెడుగా చూడడం, మరికొందరిని మంచిగా/చక్కగా చూడడం అని కూడా అర్థం.
- ఎవరైనా "పక్షపాతం"తో లేదా "దురభిమానం"తో వ్యవహరించడం అన్యాయం. ఎందుకంటే అతడు ప్రజలను సమానంగా చూడడం లేదు.

"నిర్దోషిగా చేయడం" లేదా "నీతిమంతుడిగా తీర్చడం" పదం అపరాధ భావంతో ఉన్న వ్యక్తిని నీతిమంతుడుగా ఉండేలా చెయ్యడం/ఆపాదించడం. దేవుడు మాత్రమే మనుష్యులను నిర్దోషులుగా చెయ్యగలడు/తీర్చగలడు.

- దేవుడు మనుషులను నిర్దోషులుగా చేసినప్పుడు ఆయన వారి పాపాలను క్షమిస్తాడు, వారు పాపం చెయ్యలేదన్నట్టుగా చేస్తాడు. పశ్చాత్తాపపడి, తమ పాపముల నుండి రక్షించడానికి యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచిన పాపాలను ఆయన నిర్దోషులుగా/నీతిమంతులుగా చేస్తాడు.
- "నీతిమంతునిగా తీర్చబడడం" అనేది దేవుడు ఒక వ్యక్తి పాపములను క్షమించి ఆయన దృష్టిలో అతడు నీతిమంతుడుగా ఉన్నాడు అని ప్రకటించడంలో దేవుడు చేసేదానిని సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సలహాలు :

- సందర్భాన్ని బట్టి, "న్యాయమైన" అనే పదముకు అనువాదంలో "నైతికంగా సరియైన" లేదా "న్యాయబద్ధమైన" పదాలను జతచెయ్యవచ్చు.
- "న్యాయం" అనే పదమును "న్యాయబద్ధంగా వ్యవహరించడం" లేదా "అర్థమైన పరిణామాలు" అని అనువదించవచ్చు.
- "న్యాయంగా ప్రవర్తించడం" అనే పదమును "న్యాయబద్ధంగా చూడడం" లేదా "సరియైన విధానంలో ప్రవర్తించడం" అని అనువదించవచ్చు.
- కొన్ని సందర్భాల్లో, "న్యాయం" అనే పదమును "నీతివంతమైన" లేదా "న్యాయబద్ధమైన" అని అనువదించవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "అన్యాయం" అనే పదమును "న్యాయబద్ధంకాని" లేదా "పక్షపాతం" లేదా "దుష్ప్రవృత్తి" అని అనువదించవచ్చు.
- "అన్యాయమైన" అనే పదబంధమును "అన్యాయమైన వారు" లేదా "అన్యాయమైన ప్రజలు" లేదా "ఇతరులను అన్యాయంగా చూచే ప్రజలు" లేదా "అనీతిమంతులైన ప్రజలు" లేదా "దేవునికి అవిధేయత చూపించేవారు" అని అనువదించవచ్చు.
- "అన్యాయంగా" అనే పదమును "అన్యాయమైన విధానంలో" లేదా "తప్పుగా" లేదా "న్యాయబద్ధం కాని" అని అనువదించవచ్చు.
- "అన్యాయం" అనే పదమును "తప్పుగా వెవహరించడం" లేదా "అసమానంగా చూడడం" లేదా "పక్ష పాతంతో చూడడం" పదాలుతో పలు విధాలుగా అనువదించవచ్చు. (చూడండి: భావనామాల)
- "నిర్దోషిగా చెయ్యడం" అనే పదమును "(ఒకరిని) నిర్దోషిగా ప్రకటించడం" లేదా "(ఒకరిని) నీతిమంతుడిగా ఉండేలా చెయ్యడం" అని ఇతరవిధాలుగా అనువదించవచ్చు.
- "నీతిమంతులుగా తీర్చబడడం" అనే పదమును "నీతిమంతుడిగా ప్రకటించబడడం" లేదా "నీతిమంతుడిగా మారడం" లేదా "ప్రజలు నీతిమంతులుగా ఉండేలా చెయ్యడం" అని అనువదించవచ్చు.
- "నీతిమంతులుగా తీర్చబడడం ఫలితంగా" పదబంధమును "దేవుడు అనేక మందిని నీతిమంతులుగా తీర్చినట్లు" లేదా "దేవుడు మనుషులను నీతిమంతులుగా చెయ్యడం ఫలితంగా" అని అనువదించవచ్చు.
- "మనం నీతిమంతులుగా తీర్చబడడం కోసం" పదబంధమును "దేవుని చేత నీతిమంతులుగా తీర్చబడడం కోసం" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: క్షమించు, అపరాధ భావం, న్యాయాధిపతి/తీర్పుతీర్పు, నీతి, నీతిమంతుడు)

## బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది 44:16
- 1 దినవృత్తాంతాలు 18:14
- యెషయా 4:3-4
- యిర్మియా 22:3
- యేషాజ్కేలు 18:16-17
- మీకా 3:8
- మత్తయి 5:43-45
- మత్తయి 11:19
- మత్తయి 23:23-24
- లూకా 18:3
- లూకా 18:8
- లూకా 18:13-14
- లూకా 21:20-22
- లూకా 23:41
- అపో.కా 13:38-39
- అపో.కా 28:4
- రోమా 4:1-3
- గలతీ 3:6-9
- గలతీ 3:11
- గలతీ 5:3-4
- తీతు 3:6-7
- హెబ్రీ 6:10
- యాకోబు 2:24
- ప్రకటన 15:3-4

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:9** దావీదు **న్యాయంగా/ తోనూ**, నమ్మకత్వంతోనూ అనేక సంవత్సరాలు పరిపాలన చేశాడు, దేవుడు అతనిని ఆశీర్వదించాడు.
- **18:13** కొందరు (యూదా దేశపు) రాజులు మంచి వారు, వారు **న్యాయంగా** పరిపాలించారు, దేవుణ్ణి ఆరాధించారు.
- **19:16** వారు (ప్రవక్తలు) విగ్రహాలను పుజించకుండా ఇతరుల పట్ల **న్యాయం** కరుణ చూపుతూ ఉండాలని ప్రజలకు చెప్పారు.
- **50:17** యేసు తన రాజ్యాన్ని సమాధానంతోనూ, **న్యాయం** తోనూ తన ప్రజలను శాశ్వతకాలం పరిపాలిస్తాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G00910, G00930, G00940, G13420, G13440, G13450, G13460, G13470, G17380

(తిరిగి వెళ్ళండి: [17:09](#); [18:13](#); [19:16](#); [48:14](#); [50:17](#))

## న్యాయాధిపతి, తీర్పు

### నిర్వచనము:

“న్యాయాధిపతి” మరియు “తీర్పు” అంటే దేన్నైనా అది నైతికంగా మంచిదా లేక చెడ్డదా అని నిర్ణయించడం. అయితే, ఒక వ్యక్తి యొక్క ప్రవర్తనకు సంబంధించి, అది చెడు, తప్పు లేక దుష్టతవం అన్నవాటిని సూచించుటకు ఈ పదాలు వాడబడతాయి.

- “న్యాయాధిపతి” మరియు తీర్పు అన్నవి “హాని తలపెట్టు” (సాధారణంగా ఒక వ్యక్తి లేక దేశం యొక్క దుష్ట కార్యను బట్టి దేవుని నిర్ణయం తీసుకుంటాడు) అని అర్థం.
- “దేవుని తీర్పు” సాధారణంగా దేనినైనా లేక ఎవరినైనా పాపం నిమిత్తం శిక్షించడం.
- “దేవుని తీర్పు” సాధారణంగా ప్రజలను వారి పాపాల నిమిత్తము శిక్షించుట కూడివుంటుంది.
- “న్యాయాధిపతి” అనగా “శిక్షించువాడు” ప్రజలను ఒకరినొకరు తీర్పు తీర్చకూడదని దేవుడు ఆజ్ఞాపించాడు.
- మరొక అర్థం “మధ్య వర్తిగా ఉండు” లేక “ఇద్దరి మధ్య న్యాయం తీర్పు,” అంటే ఒక తరపులో ఎవరి వైపు న్యాయం ఉన్నదో నిర్ణయించుట.
- కొన్ని సందర్భాల్లో దేవుని “తీర్పులు” అంటే అయన చేసినది సరియైనది మరియు న్యాయమైనది . అవి అయన యొక్క ఆదేశాలు, చట్టాలు, లేక ఆజ్ఞలతో సమానము.
- “తీర్పు” అంటే జ్ఞానంతో నిర్ణయం-చెయ్యగల సామర్థ్యం. ఒక వ్యక్తి “తీర్పులో” లోపం గలవాడు జ్ఞానం గల నిర్ణయాలు చెయ్యలేడు.

### అనువాదం సలహాలు :

- సందర్భాన్ని బట్టి, “న్యాయాధిపతి” అనేదాన్ని “నిర్ణయించడం” లేక “దోషిగా తీర్పు” లేక “శిక్షించు” లేక “కట్టడ.” అని అనువదించవచ్చు.
- “తీర్పు” అనే దాన్ని, “శిక్ష” లేక “నిర్ణయం” లేక “తీర్పు” లేక “కట్టడ” లేక “దోషిగా తీర్పు,” అని అనువదించవచ్చు.
- కొన్ని సందర్భాల్లో, “తీర్పులో” అనే దాన్ని, “తీర్పు దినాన” లేక “దేవుడు న్యాయాధికారిగా ఉన్న సమయంలో.” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: తీర్పు ,న్యాయాధిపతి, తీర్పు దినం, న్యాయం, చట్టం)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 యోహాను 4:17
- 1 రాజులు 3:9
- అపో.కా 10:42-43
- యెషయా 3:14
- యాకోబు 2:4
- లూకా 6:37
- మీకా 3:9-11
- కీర్తన 54:1

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:16** ప్రజలను ప్రవక్తలు హెచ్చరించారు, వారు దుష్టక్రియలు మానకపోతే, దేవునికి లోబడకపోతే తరువాత దేవుడు **న్యాయాధిపతి** గా వారిని దోషులుగా తీర్చి వారిని శిక్షిస్తాడు.
- **21:8** రాజు ఒక రాజ్యంపై పరిపాలన చేయువాడు మరియు ప్రజలకు తీర్పు తీర్పు **న్యాయాధికారి**. మెస్సియా పరిపూర్ణమైన రాజుగా తన పూర్వీకుడు దావీదు సింహాసనం సింహాసనంపై కూర్చుంటాడు. అయన లోకం అంతటిపై శాశ్వతకాలం పరిపాలిస్తాడు మరియు **న్యాయాధిపతి**గా యధార్థంగా సరైన నిర్ణయాలు చేస్తాడు.

- **39:4**ప్రధాన యాజకుడు తన బట్టలు కోపంగా చింపుకుని ఇతర మత నాయకులతో బిగ్గరగా అన్నాడు. "ఇక మనకి ఇతర సాక్షులు ఎందుకు? తాను దేవుని కుమారుడినని చెప్పడం మీరే విన్నారు గదా. మీ **తీర్పు** ఏమిటి?"
- **50:14**అయితే యేసులో నమ్మకం ఉంచని ప్రతి ఒక్కరికీ దేవుడు **న్యాయాధిపతిగా** తీర్పు తీరుస్తాడు అయిన వారిని నరకంలో వేస్తాడు. వారు ఏడుస్తూ పళ్ళు కొరుకుతూ శాశ్వతకాలం యాతన పడతారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G01440, G03500, G09680, G11060, G12520, G13410, G13450, G13480, G13490, G29170, G29190, G29200, G29220, G29230, G42320

(తిరిగి వెళ్ళండి: 18:01; 19:16; 21:08; 39:04; 50:14)

## పది ఆజ్ఞలు

### వాస్తవాలు:

"పది ఆజ్ఞలు" అంటే దేవుడు సీనాయి కొండపై మోషేకు ఇచ్చిన ఆజ్ఞలు. ఇశ్రాయేలీయులు కనాను ప్రదేశం ప్రయాణంలో ఎడారిలో ఉండగా వారికి ఇచ్చాడు. దేవుడు ఈ ఆజ్ఞలను రెండు పెద్ద రాతి పలకలపై రాశాడు.

- దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు అనేక ఆజ్ఞలు ఇచ్చి వాటికి లోబడమని చెప్పాడు. అయితే పది ఆజ్ఞలు మాత్రం ప్రత్యేక ఆజ్ఞలు. అవి ఇశ్రాయేలీయులు దేవుణ్ణి ప్రేమించి ఆరాధన చేసేలా ఇంకా ఇతర ఇతర ప్రజల పట్ల ప్రేమ చూపేలా చేస్తాయి.
- ఈ ఆజ్ఞలు తన ప్రజలతో దేవుని నిబంధన సంబంధమైనవి. దేవుడు అజ్ఞాపించిన డానికి లోబడడం ద్వారా ఇశ్రాయేలు ప్రజలు వారు దేవుణ్ణి ప్రేమించామని, తాము ఆయనకు చెందిన వారమని కనపరచుకుంటున్నారు.
- పది ఆజ్ఞల రాతి పలకలను నిబంధన మందనంలో ఉంచారు. అది ప్రత్యక్ష గుడారంలో తరువాత ఆలయం అతి పరిశుద్ధ స్థలంలో ఉంచారు.

(చూడండి: నిబంధన మందనం, ఆజ్ఞ, నిబంధన, ఎడారి, చట్టం, లోబడు, సీనాయి, ఆరాధన)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ద్వితీ 04:13-14
- ద్వితీ 10:3-4
- నిర్గమ 34:27-28
- లూకా 18:18-21

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **13:07** తరువాత దేవుడు ఈ **పది ఆజ్ఞలను** రెండు రాతి పలకలపై రాశాడు. వాటిని మోషేకు ఇచ్చాడు.
- **13:13** మోషే కొండ దిగి వచ్చి ఆ విగ్రహం చూసి చాలా కోపగించుకున్నాడు. దేవుడు ఇచ్చిన పది **పది ఆజ్ఞలు** రాసి ఉన్న రాళ్లు కింద పడేసి పగలగొట్టాడు.
- **13:15** మోషే తాను పగలగొట్టిన పలకల స్థానంలో **పది ఆజ్ఞలు** కొత్తరాతి పలకలపై రాశాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1697, H6235

(తిరిగి వెళ్ళండి: [13:07](#); [13:13](#); [13:15](#))

## పరలోకం, ఆకాశం, అకాశాలు, పరలోకసంబంధమైన

### నిర్వచనం:

దీన్ని ఇలా అనువదించ వచ్చు. "పరలోకం" అంటే దేవుడు ఉండే చోటును సాధారణంగా సూచిస్తున్నది. ఇదే పదం సందర్భాన్ని బట్టి ఈ అర్థం కూడా ఇస్తుంది, "ఆకాశం."

- "ఆకాశాలు" అంటే భూమిపై ఉన్న ప్రతిదీ అంటే సూర్యుడు, చంద్రుడు, నక్షత్రాలు. ఇందులో ఆకాశ రాసులు సుదూర లోకాలు, నేరుగా భూమినుండి చూడలేనివి.
- "ఆకాశం" అంటే భూమిపై పరుచుకుని ఉన్న నీలవిశాలం. అక్కడ మేఘాలు, మనం పీల్చే గాలి ఉన్నాయి. తరచుగా సూర్యుడు, చంద్రుడు కూడా "ఆకాశంలో ఉన్నట్టు" చెప్పవచ్చు.
- కొన్ని సందర్భాల్లో బైబిల్లో, "పరలోకం" అంటే ఆకాశం, లేక దేవుడుండే చోటు.
- "పరలోకం" అనే దాన్ని అలంకారికంగా వాడినప్పుడు దేవుడు అనే అర్థంతో వాడతారు. ఉదాహరణకు, మత్తయి " పరలోక రాజ్యం" అని రాసినప్పుడు అతడు దేవుని రాజ్యం అనే అర్థంతో రాశాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "పరలోకం" అలంకారికంగా ఉపయోగించినప్పుడు దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు, "దేవుడు."
- "పరలోక రాజ్యం" అని మత్తయి సువార్తలో రాసినప్పుడు "పరలోకం" అని రాయడం మంచిది. ఎందుకంటే అది మత్తయి సువార్తకు ప్రత్యేకం.
- "అకాశాలు" లేక "ఆకాశ రాసులు" అనే దాన్ని ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్య వచ్చు. "సూర్యుడు, చంద్రుడు, నక్షత్రాలు" లేక "విశ్వంలోని నక్షత్రాలు అన్నీ."
- పద బంధం, "ఆకాశ నక్షత్రాలు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ఆకాశం లోని నక్షత్రాలు" లేక "పాలపుంతలోని నక్షత్రాలు" లేక "విశ్వంలోని నక్షత్రాలు."

(చూడండి: kingdom of God)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 8:22-24
- 1 తెస్స 1:8-10
- 1 తెస్స 4:17
- ద్వితీ 9:1
- ఎఫెసీ 6:9
- ఆది 1:1
- ఆది 7:11
- యోహాను 3:12
- యోహాను 3:27
- మత్తయి 5:18
- మత్తయి 5:46-48

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 4:2వారు కట్టే భవనం పరలోకం అంటుతున్న ఎత్తైన గోపురం తో ఉంది.
- 14:11 అతడు (దేవుడు) పరలోకపు ఆహారం వారికి ఇచ్చాడు. దాని పేరు "మన్నా."
- 23:7 హటాత్తుగా, అకాశాలు దేవదూతల స్తుతులతో నిండిపోయాయి. "పరలోకంలో దేవునికి మహిమ, అయిన అనుగ్రహం చూరగొన్న వారికి భూమి మీద శాంతి!"
- 29:9

తరువాత యేసు చెప్పాడు, " మీరు మీ సోదరుణ్ణి నీ హృదయపూర్వకంగా క్షమించకపోతే నా పరలోక తండ్రి మీలో ప్రతి ఒక్కరికీ చేసేది ఇదే."

- 37:9 తరువాత యేసు ఆకాశం కేసి చూసి ఇలా చెప్పాడు, "తండ్రి నీవు నా మాట వినినందుకు వందనాలు."
- 42:11 తరువాత యేసు పరలోకం లోకి వెళ్ళిపోయాడు. ఒక మేఘం ఆయన్ను వారికి కనబడకుండా తీసుకుపోయింది.



## పదం సమాచారం:

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G09320, G20320, G33210, G37700, G37710, G37720

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:02; 04:07; 23:07; 24:08; 28:04; 30:07; 34:09; 37:09; 39:04; 41:04; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 50:03)

## పరిశుద్ధమైన, పరిశుద్ధత, అపరిశుద్ధమైన, పవిత్రమైన

### నిర్వచనం:

"పరిశుద్ధమైన," "పరిశుద్ధత" పదాలు పూర్తిగా ప్రత్యేకించబడిన, పాపయుక్తమైన, లోపపూరితమైన సమస్తం నుండి వేరుగా ఉన్న దేవుని స్వభావాన్ని సూచిస్తున్నాయి. .

- దేవుడు ఒక్కడే సంపూర్ణంగా పరిశుద్ధుడు. అయిన మనుషులను, వస్తువులను పరిశుద్ధ పరుస్తాడు.
- పరిశుద్ధుడైన ఒక వ్యక్తి దేవునికి చెందిన వాడు. దేవుణ్ణి నేపించడానికీ, ఆయనను మహిమ పరిచే ఉద్దేశంతో ప్రత్యేకించబడిన వాడు.
- దేవుడు పరిశుద్ధమైనది అని ప్రకటించిన వస్తువు తన మహిమ, తన వాడకం కోసం ప్రత్యేకించబడినది. బలిపీఠం లాంటివి ఆయనకు బలి అర్పణలు సమర్పించబడడం కోసం ఉపయోగించబడతాయి.
- అయిన అనుమతిస్తే తప్పించి మనుషులు ఆయనను సమీపించలేరు. ఎందుకంటే అయిన పరిశుద్ధుడు వారు కేవలం పాపపూరితమైన, అపరిపూర్ణమైన మానవులు.
- పాత నిబంధనలో, దేవుడు యాజకులను తనకు ప్రత్యేక సేవ చేయడం కోసం పరిశుద్ధపరిచాడు. వారు ఆచారరీతిగా పాపం నుండి శుద్ధులై దేవుణ్ణి సమీపించగలుగుతారు.
- దేవుడు తనకు చెందిన కొన్ని స్థలాలనూ, వస్తువులనూ పరిశుద్ధమైనవిగా ప్రత్యేకించాడు. లేదా తన ఆలయం లాంటి వాటి మూలంగా తనను వెల్లడి చేసుకుంటాడు.

అక్షరాలా, "అపరిశుద్ధమైన" అంటే "పరిశుద్ధము కానివి" అని అర్థం. దేవుణ్ణి ఘనపరచని వస్తువునూ లేదా వ్యక్తిని వివరిస్తుంది.

- దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చెయ్యడం ద్వారా దేవుని అగౌరవపరుస్తూ ఉన్న వ్యక్తిని వివరించడానికి ఈ పదం ఉపయోగించబడుతుంది.
- "అపరిశుద్ధమైన" అని పిలువబడినదానిని సాధారణంగా ఉంది, చెడిపోయి ఉంది లేదా అపవిత్రంగా ఉంది అని వివరించబడవచ్చు. ఇది దేవునికి చెందినది కాదు.

"పవిత్రమైన" పదం దేవుణ్ణి ఆరాధించడానిని లేదా అబద్ధపు దేవుళ్ళు అన్యమత ఆరాధనకు సంబంధించినదిగా ఉంది.

- పాత నిబంధనలో, "పవిత్రమైన" పదం అబద్ధ దేవుళ్ళు ఆరాధనలో ఉపయోగించే రాతి స్తంభాలు, ఇతర వస్తువులను వివరించడానికి ఉపయోగించబడుతుంది. ఈ పదం "మత సంబంధమైన" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- "పవిత్రమైన పాటలు," "పవిత్ర సంగీతం" అంటే దేవుని మహిమకోసం పాడేవి లేదా వాయిచబడేవి అని సూచించబడుతున్నాయి. "యెహోవాను ఆరాధించడం కోసం సంగీతం" లేదా "దేవుణ్ణి స్తుతించే పాటలు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "పవిత్ర విధులు" పదం ప్రజలు దేవుణ్ణి ఆరాధించడంలో నడిపించడానికి యాజకుడు జరిగించే "మతపర విధులు" లేదా "ఆచార పరమైన" కార్యాలను సూచిస్తుంది. ఇది అబద్ధ దేవుళ్ళు విగ్రహ పూజల్లో ఆ యాజకులు చేసే ఆచారపరమైన కార్యాలనూ సూచిస్తున్నాయి.

### అనువాదం సూచనలు:

- "పరిశుద్ధమైన" పదం "దేవునికోసం ప్రత్యేకించిన" లేదా "దేవునికి చెందిన" లేదా "పూర్తిగా పవిత్రమైన" లేదా "పరిపూర్ణ పాప రహిత" లేదా "పాపం నుండి వేరుచెయ్యబడిన" అని ఇతరవిధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- "పరిశుద్ధపరచు" పదం తరచుగా ఇంగ్లీషులో "పరిశుద్ధ పరచు" అని అనువదించబడుతుంది. "దేవుని కోసం (ఒకరిని) ప్రత్యేక పరచు" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- "అపరిశుద్ధమైన" పదం "పరిశుద్ధం కాని" లేదా "దేవునికి చెందని" లేదా "దేవుణ్ణి ఘనపరచని" అని ఇతర విధానాలలో అనువదించబడవచ్చు.
- కొన్ని సందర్భాల్లో, "అపరిశుద్ధమైన" పదం "అపవిత్రం" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: పరిశుద్ధాత్మ, సమర్పించు, పరిశుద్ధపరచు, ప్రత్యేకించు)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది 28:22
- 2 రాజులు 3:2
- విలాప 4:1

- యెహేజ్కేల్20:18-20
- మత్తయి7:6
- మార్కు 8:38
- అపో.కా 7:33
- అపో.కా 11:8
- రోమా 1:2
- 2 కొరింథి 12:3-5
- కొలస్సీ 1:22
- 1 తెస్సా 3:13
- 1 తెస్సా 4:7
- 2 తిమోతి 3:15

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **1:16** అయన (దేవుడు) ఏడవ రోజును దీవించి **పరిశుద్ధపరిచాడు**. ఎందుకంటే ఆరోజు అయన తన పనిని మాని విశ్రమించాడు.
- **9:12** "నీవు **పరిశుద్ధమైన** నేలపై నిలుచున్నావు."
- **13:1** "మీరు నా నిబంధనకు లోబడి దానిని పాటించినట్లయితే మీరు నా స్వకీయ సంపాద్యం అవుతారు, ఒక యాజకలైన రాజ్యంగానూ, **పరిశుద్ధ** జనముగానూ ఉంటారు."
- **13:5** విశ్రాంతి దినమును **పరిశుద్ధ** మైనదిగా ఆచరించడానికి జాగ్రత్త పడండి."
- **22:5** "ఆ శిశువు **పరిశుద్ధమైన** దేవుని కుమారుడు."
- **50:2** మనం యేసు రాక కోసం ఎదురు చూస్తుండగా **పరిశుద్ధంగా** ఆయనకు ఘనత కలిగించే విధంగా జీవించాలని అయన కోరుతున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G00370, G00380, G00400, G00400, G00410, G00420, G04620, G18590, G21500, G24120, G24130, G28390, G37410, G37420

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:16; 09:12; 13:02; 13:05; 22:05; 50:02)

## పరిశుద్ధాత్మ దేవుని ఆత్మ ప్రభువు ఆత్మ ఆత్మ

### వాస్తవాలు:

ఈ పదాలన్నీ దేవుడైన పరిశుద్ధాత్మను సూచిస్తున్నాయి. ఒకే నిజ దేవుడు తండ్రి, కుమారుడు,, పరిశుద్ధాత్మడుగా నిత్యమూ ఉనికి కలిగియున్నాడు.

- పరిశుద్ధాత్మ "ఆత్మ" గానూ, "యెహోవా ఆత్మ" గానూ "సత్య ఆత్మ" గానూ కూడా సూచించబడుతున్నాడు.
- ఎందుకంటే పరిశుద్ధాత్మ దేవుడే. ఆయన తన స్వభావం అంతటిలోనూ, ఆయన చేస్తున్నదానంతటి లోనూ పరిపూర్ణంగా పరిశుద్ధుడు, అనంతమైన పవిత్రుడు, నైతికంగా పరిపూర్ణుడు.
- తండ్రి, కుమారుడుతో పాటు పరిశుద్ధాత్మడు విశ్వాన్ని సృష్టించడంలో చురుకుగా పాల్గొన్నాడు.
- దేవుని కుమారుడు యేసు పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత దేవుడు పరిశుద్ధాత్మను తన ప్రజలను నడిపించడానికీ, వారికి బోధించడానికీ, ఆదరించడానికీ, దేవుని చిత్తం జరిగించేలా సిద్ధపరచడానికీ పంపించాడు.
- పరిశుద్ధాత్మ యేసును నడిపించాడు, యేసులో విశ్వాసం ఉంచినవారిని ఆయన నడిపిస్తాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ పదం "పరిశుద్ధ" "ఆత్మ" పదాలను అనువదించడానికి ఉపయోగించే పదాలతో సరళంగా అనువదించబడవచ్చు.
- ఈ పదం "శుద్ధ ఆత్మ" లేదా "పరిశుద్ధుడైన ఆత్మ" లేదా "దేవుడైన ఆత్మ" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:holy, spirit, God, Lord, God the Father, Son of God, gift)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 సమూయేలు 10:10
- 1 తెస్స 4:7-8
- అపో.కా 8:17
- గలతీ 5:25
- ఆది 1:1-2
- యెషయా 63:10
- యోబు 33:4
- మత్తయి 12:31
- మత్తయి 28:18-19
- కీర్తనలు 51:10-11

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 1:1 అయితే దేవుని ఆత్మ నీటిమీద ఉన్నాడు.
- 24:8

యేసు బాప్తిసం పొంది నీటిలోనుండి బయటకు వచ్చినప్పుడు, దేవుని ఆత్మ పావురం ఆకారంలో ప్రత్యక్షం అయ్యాడు, ఆయనమీద వాలాడు.

- 26:1

సాతాను శోధనలు జయించిన తరువాత యేసు పరిశుద్ధాత్మ శక్తితో గలిలయ ప్రాంతానికి తిరిగి వెళ్లి అక్కడ నివసించాడు.

- 26:3 యేసు చదివాడు, "దేవుడు తన ఆత్మను నాకు అనుగ్రహించాడు, పేదలకు సువార్త ప్రకటించడానికీ, ఖైదీలకు విడుదల ఇవ్వడానికీ, చూపులేనివారికి చూపు ఇవ్వడానికీ, అణగారిన వారికి విడుదల ఇవ్వడానికీ ఆయనను పంపాడు.
- 42:10 "కాబట్టి మీరు వెళ్లి సమస్త మనుష్యులను శిష్యులుగా చెయ్యండి. నేను మీకు ఆజ్ఞాపించిన వాటన్నిటినీ గైకొన వలెనని బోధించడం ద్వారా తండ్రి, కుమారుడు, పరిశుద్ధాత్మ నామమున వారికి బాప్తిసం ఇవ్వండి."
- 43:3 వారంతా పరిశుద్ధాత్మతో నింపబడ్డారు, వారు ఇతర భాషలలో మాట్లాడడం ఆరంభించారు.
- 43:8 "యేసు తాను వాగానం చేసినట్టే పరిశుద్ధాత్మను పంపించాడు. ఇప్పుడు మీరు చూస్తూ వింటూ ఉన్నవాటిని పరిశుద్ధాత్మ జరిగిస్తున్నాడు."

- **43:11** వేతురు వారికి ఇలా జవాబిచ్చాడు, "మీలో ప్రతి ఒక్కరూ దేవుడు మీ పాపాలు క్షమించేలా పశ్చాత్తాప పడి యేసు క్రీస్తు నామంలో బాప్తిసం పొందండి. తరువాత అయిన మీకు **పరిశుద్ధాత్మ** అనే కానుకను అనుగ్రహిస్తాడు."
- **45:1** అతడు (స్రైఫను) మంచి పేరుగలవాడు. **పరిశుద్ధాత్మతో** జ్ఞానంతో నిండిన వాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G00400, G41510

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:01; 22:02; 22:05; 23:02; 24:08; 24:09; 25:01; 26:01; 26:03; 42:10; 42:11; 43:03; 43:05; 43:08; 43:11; 45:01; 45:03; 45:07; 45:12; 46:05; 46:10)

## పశ్చాత్తాపపడు, పశ్చాత్తాపము

### నిర్వచనము:

“పశ్చాత్తాపపడు” మరియు “పశ్చాత్తాపము” అనే ఈ పదములు పాపమునుండి వెనుదిరుగుటను గూర్చి మరియు దేవుని వైపుకు తిరుగుటను గూర్చి సూచించును.

- “పశ్చాత్తాపపడుట” అనే మాటకు “ఒకరి మనస్సును మార్చుకొనుట” అని అక్షరార్థము కలదు.
- పరిశుద్ధ గ్రంథములో “పశ్చాత్తాపపడు” అనే మాటకు సాధారణముగా మానవ ఆలోచన విధానము, క్రియల విధానం విధానమునుండి మరియు పాప స్వభావమునుండి బయటకు వచ్చి, దేవుని విధానములో ఆలోచించుట, క్రియలు చేయు వైపునకు మరలుట అని అర్థము.
- ప్రజలు తమ పాపముల విషయమై నిజంగా పశ్చాత్తాపము చెందినప్పుడు, దేవుడు వారిని క్షమించి, ఆయనకు విధేయులు లగునట్లు వారికి సహాయము చేస్తాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- “పశ్చాత్తాపపడు” అనే ఈ మాటను “(దేవుని వైపుకు) తిరుగుకొనుము” లేక “పాపమునుండి మరలి దేవుని వైపుకు తిరుగుకొనుట” లేక “దేవుని వైపుకు తిరుగుట, పాపమునుండి మరలుట” అని అర్థములనిచ్చే మాటలతో లేదా పడభందంతో అనువదించవచ్చును.
- అనేకమార్లు “పశ్చాత్తాపము” అనే ఈ పదము “పశ్చాత్తాపపడు” అనే క్రియా పదముగా అనువాదం చేయబడుతుంది. ఉదాహరణకు, “దేవుడు ఇశ్రాయేలుకు పశ్చాత్తాపమును ఇచ్చియున్నాడు” అనే ఈ మాటను “దేవుడు ఇశ్రాయేలు పశ్చాత్తాపపడునట్లు చేసియున్నాడు” అని అనువాదం చేయుదురు.
- “పశ్చాత్తాపము” అనే ఈ పదమును అనువాదం చేయు వేరొక విధానములో “పాపమునుండి వెనుదిరుగుట” లేక “దేవుని వైపుకు తిరిగి, పాపమునుండి తప్పుకొనుట” అనే మాటలు కూడా వినియోగిస్తారు.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: sin, turn)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- అపొ.కా 3:19-20
- లూకా 3:3
- లూకా 3:8
- లూకా 5:32
- లూకా 24:47
- మార్కు 1:14-15
- మత్తయి 3:3
- మత్తయి 3:11
- మత్తయి 4:17
- రోమా 2:4

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **16:2** దేవునికి అవిధేయత చూపించి అనేక సంవత్సరములైన తరువాత, వారి శత్రువులు ద్వారా నలగగొట్టబడిన తరువాత, ఇశ్రాయేలీయులు **పశ్చాత్తాపము పొందిరి** మరియు తమను రక్షించమని దేవునిని వేడుకొనిరి.
- **17:13**

దావీదు తన పాపమునుబట్టి **పశ్చాత్తాపపడ్డాడు**, దేవుడు అతనిని క్షమించాడు.

- **19:18** ప్రజలు **పశ్చాత్తాపపడకపోతే** దేవుడు వారిని నాశనము చేయునని వారు (ప్రవక్తలు) వారిని హెచ్చరించారు.
- **24:2** అనేకమంది ప్రజలు యోహాను ప్రకటించే మాటలను వినుటకు అరణ్యమునకు తరలివచ్చిరి. “దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది, **పశ్చాత్తాపపడుడి**” అని అతడు వారికి చెప్పుచూ ప్రకటించెను!
- **42:8** “ప్రతియొక్కరు తమ పాపముల కొరకై పాప క్షమాపణ **పొందుటకు** ప్రతియొక్కరు **పశ్చాత్తాపపడాలి** అని నా శిష్యులు ప్రకటించుదురని లేఖనములలో వ్రాయబడియున్నది.”
- **44:5** “అందుచేత ఇప్పుడు **పశ్చాత్తాపపడుడి** మరియు దేవునివైపుకు తిరుగుడి, తద్వారా మీ పాపములు కడుగబడుతాయి.”

**పదం సమాచారం:**

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G02780, G33380, G33400, G33410

(తిరిగి వెళ్ళండి: 16:02; 16:17; 17:13; 19:18; 20:01; 24:02; 24:03; 24:04; 42:08; 43:11; 44:05)

## పస్కా

### వాస్తవాలు:

“పస్కా” అనునది మతపరమైన ఒక పండుగ, దీనిని యూదులు తమ పూర్వికూలైన ఇస్రాయేలియులను ఐగుప్తు బానిసత్వములోనుండి ఏ రీతిగా రక్షించాడో అని జ్ఞాపకము చేసికొనుటకు ప్రతి సంవత్సరము ఈ పండుగను ఆచరిస్తారు.

- దేవుడు ఇస్రాయేలియుల ఇళ్లను “దాటి వచ్చాడని” మరియు వారి కుటుంబములో మగ శిశువులను చంపక, ఐగుప్తీయుల మగ శిశువులను చంపిన వాస్తవ సంఘటననుండి ఈ పండుగ పేరు వచ్చింది.
- ఈ పస్కా పండుగలో పులియని రొట్టెలు, ఎటువంటి మచ్చలేని పరిపూర్ణమైన గొర్రెపిల్లను వధించి, దానిని బాగుగా కాల్చి వండిన ఒక ప్రత్యేకమైన భోజనము ఉంటుంది. ఇస్రాయేలియులు ఐగుప్తు దేశమునుండి విడిపించబడక మునుపు రాత్రి వారు తినిన భోజనమును ఈ పదార్థములన్నియు వారికి జ్ఞాపకము చేయును.
- దేవుడు ఇస్రాయేలియుల ఇళ్లను ఎలా “దాటి వెళ్ళాడో”, ఎలా వారిని ఐగుప్తులో బానిసత్వమునుండి విడిపించాడో జ్ఞాపకము చేసికొని ఆచరించు క్రమములో ఈ భోజనమును ప్రతి సంవత్సరము భుజించాలని దేవుడు ఇస్రాయేలియులకు చెప్పాడు.

### అనువాద సలహాలు:

- “పస్కా” అను పదమును “దాటి” మరియు “వెళ్ళాను” అను పదముల కలయిక ద్వారా అనువాదము చేయబడియుండెను లేదా ఈ అర్థము వచ్చేడి ఇతర పదముల కూర్పు ద్వారా అనువదించబడియున్నదని చెప్పబడియుండెను.
- ప్రభువు దూత వారి ఇళ్లను దాటి, వారి మగ శిశువులను రక్షించుట అను సంఘటనను వివరించుటకు ఉపయోగించబడిన పదములకు ఈ పండుగకు పెట్టిన పేరుకే స్పష్టమైన అనుబంధము కలిగియున్నట్లయితే ఎంతో సహాయకరముగా ఉంటుంది.

### పరిశుద్ధ అనుబంధ వాక్యాలు:

- 1 కోరింథీ.05:6-8
- 2 దిన.30:13-15
- 2 రాజులు.23:21-23
- ద్వితి.16:1-2
- నిర్గమ.12:26-28
- ఎజ్రా.06:21-22
- యోహాను.13:1-2
- యెహో.05:10-11
- లేవి.23:4-6
- సంఖ్య.09:1-3

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణములు:

- **12:14** ప్రతి సంవత్సరము **పస్కాను** ఆచరించుకొనుట ద్వారా బానిసత్వమునుండి వారు విడుదల మరియు ఐగుప్తీయుల మిద ఆయన విజయమును జ్ఞాపకము చేసికొనవలెనని దేవుడు ఇస్రాయేలియులకు ఆజ్ఞాపించెను.
- **38:01** ప్రతి సంవత్సరము యూదులు **పస్కా** పండుగను ఆచరిస్తారు. అనేక శతాబ్దముల క్రితము దేవుడు వారి పూర్వికులను ఐగుప్తు బానిసత్వమునుండి ఎలా రక్షించాడో అని తెలియజేయుటకే ఈ ఆచారము నేలకొనినది.
- **48:09** యేసు **పస్కాను** తన శిష్యులతో ఆచరించాడు.
- **48:09** దేవుడు రక్తమును చూచినప్పుడు, ఆయన వారి ఇళ్లను దాటి వెళ్ళాను మరియు వారి మొదటి సంతాన మగ శిశువులను చంపలేదు. ఈ సంఘటనే **పస్కా** అని పిలుతురు.
- **48:10** యేసు మన **పస్కా** గొర్రెపిల్లయొక్కాడు. ఆయన పరిపూర్ణుడు మరియు పాపరహితుడైయున్నాడు, మరియు **పస్కా** పండుగ ఆచార సమయములోనే ఆయనను చంపిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H6453, G39570



(అరిగి వెళ్ళండి: 12:14; 38:01; 38:04; 43:02; 48:09; 48:10)

## పాపము, పాపమైన, పాపి, పాపం చేస్తుండడం

### నిర్వచనం:

“పాపం” అనే పదం దేవుని చిత్తానికీ, ధర్మాలకూ విరుద్ధముగా చేసే చర్యలనూ, ఆలోచనలనూ, మాటలనూ సూచిస్తుంది. దేవుడు మనలను చేయమని కోరినదానిని చెయ్యకుండా ఉండడం అని కూడా ఈ పదం సూచిస్తుంది.

- దేవునికి లోబడకుండా ఉండే పనులూ లేదా దేవుణ్ణి సంతోషపరచకుండా ఉంచే పనులు, ఇతర ప్రజలకు తెలియని విషయాలు సహితం ఏమైనా అవి పాపం అని పరిగణించబడతాయి
- దేవుని చిత్తానికి విరుద్ధమైన ఆలోచనలూ, క్రియలూ “పాపభూయిష్టమైనవి.”
- ఆదాము పాపము చేసినందున సమస్త మనుష్యులందరూ “పాప స్వభావంతో” పుట్టారు. ఆ స్వభావం వారిని నియంత్రించి, వారు పాపము చేయడానికి కారణం అవుతుంది.
- “పాపి” అంటే పాపాలు చేసే వ్యక్తి అని అర్థం. అందుచేత ప్రతీ మనుష్యుడు పాపియైయున్నాడు.
- కొన్నిమార్లు “పాపులు” అనే పదం ధర్మశాస్త్రమునకు లోబడని ప్రజలనూ, తాము భావించిన ప్రజలనూ సూచించడానికి పరిసయుల వంటి మత సంబంధమైనవారి చేత ఉపయోగించబడింది.
- “పాపి” అనే పదం ఇతర ప్రజలకంటే అతి హిసమైన ప్రజల కోసం కూడా ఉపయోగించబడింది. ఉదాహరణకు, ఈ భిరుదు ఎక్కువగా సుంకం వసూలు చేసేవారికి, వ్యభిచారులకు ఇవ్వబడింది.

### అనువాదం సూచనలు:

- “పాపం” అనే పదం “దేవునికి అవిధేయత” లేదా “దేవుని చిత్తానికి వ్యతిరేకంగా వెళ్ళడం” లేదా “దుష్ట ప్రవర్తన, దుష్ట తలంపులు” లేదా “చెడు క్రియలు” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “పాపం” పదం “దేవునికి అవిధేయత” లేదా “తప్పు చేయడం” అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, “పాపభూయిష్టమైన” అనే పదం “పూర్తిగా చెడు చెయ్యడం” లేదా “దుష్టత్వం” లేదా చేయుట” లేక “దుష్టత్వము” లేక “అనైతికత” లేక “చెడు” లేక “దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చెయ్యడం” అని అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి “పాపి” అనే పదం “పాపములు చేయు వ్యక్తి” లేదా “తప్పులు చేయు వ్యక్తి” లేదా “దేవుని అవిధేయత చూపించే వ్యక్తి” లేదా “ధర్మశాస్త్రానికి వ్యతిరేకంగా నడుచుకొనే వ్యక్తి” అని అర్థం వచ్చే వాక్యాలతో గాని లేదా పదాలతోగానీ అనువదించబడవచ్చు.
- “పాపులు” అనే పదం “అత్యంత పాపాత్ములైన ప్రజలు” లేదా “పాపాత్ములుగా పరిగణించబడిన ప్రజలు” లేదా “అనైతిక ప్రజలు” అనే అర్థం వచ్చే వాక్యాలతో గానీ లేదా పదాలతోగానీ అనువదించబడవచ్చు.
- “సుంకం వసూలు చేసేవారు, పాపులు” అనే పదం అనువాదంలో “ప్రభుత్వం కోసం డబ్బును పోగుచేసేవారు, పాపాత్ములైన ఇతర ప్రజలు” లేదా అత్యంత పాపాత్ములైన ప్రజలు, సుంకం వసూలు చేసేవారు సహితం” అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- ఈ పదం అనువాదంలో పాప సంబంధమైన ప్రవర్తన, ఆలోచనలూ, ఇతర వ్యక్తులు చూడని, లేదా ఎరుగని సంగతులను గురించి కూడా తెలియచేసేవిధంగా ఉండేలా చూడండి.
- “పాపం” అనే పదం సాధారణముగా ఉండాలి, “దుష్టత్వం,” “చెడు” అనే పదాలకు భిన్నంగా ఉండాలి.

(చూడండి:disobey, evil, flesh, tax collector)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన9:1-3
- 1యోహాను 1:10
- 1 యోహాను 2:2
- 2 సమూయేలు 7:12-14
- అపో.కా 3:19

- దానియేలు 9:24
- ఆది 4:7
- హెబ్రీ 12:2
- యెషయా 53:11
- యిర్మియా 18:23
- లేవి 4:14
- లూకా 15:18
- మత్తయి 12:31
- రోమా 6:23
- రోమా 8:4

## బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **3:15** "ప్రజలు పాపపు క్రియలు చేయుటనుబట్టి నేను ఇక ఎన్నటికి నేలను శపించను, లేక ప్రజలు **పాపాత్ములుగా** ఉన్నప్పటికీ ప్రళయము చేత వారిని నాశనం చేయను అని వాగ్దానము చేయుచున్నాను" అని దేవుడు చెప్పాడు.
- **13:12** వారు **పాపము** చేసినందున, దేవుడు వారి విషయమై చాలా కోపపడి, వారిని నాశనము చేయాలని ప్రణాళిక చేశాడు.
- **20:1** ఇశ్రాయేలు మరియు యూదా రాజ్యములు దేవునికి విరుద్ధముగా **పాపము** చేసియున్నాయి. దేవుడు సీనాయి వద్ద ఇశ్రాయేలీయులతో చేసిన నిబంధనను వారు ఉల్లంఘించారు.
- **21:13** మెస్సీయ వరిపూర్ణుడైయుండును, ఆయనయందు ఎటువంటి **పాపము** ఉండదని ప్రవక్తలు కూడా చెప్పారు. ఆయన ప్రజల **పాపాల** కొరకై శిక్షను భరించడానికి చనిపోయాడు.
- **35:1** ఒక రోజున యేసు అనేకమంది సుంకపు గుత్తదారులకు మరియు ఆయన బోధను వినడానికి వచ్చిన అనేకమంది **పాపులకు** బోధించుచుండెను.
- **38:5** యేసు గిన్నె ఎత్తికొని, "దీనిని త్రాగుడి. ఇది **పాపముల** నిమిత్తమై క్షమాపణ కొరకు చిందించబడే క్రొత్త నిబంధన సంబంధమైన నా రక్తమైయున్నది" అని చెప్పాడు.
- **43:11** "మీలో ప్రతిఒక్కరు పశ్చాత్తాపపడి, యేసు నామమున బాప్తిస్మము పొందవలెను, తద్వారా దేవుడు మీ **పాపములను** క్షమించును" అని పేతురు వారికి జవాబిచ్చాడు.
- **48:8** మన **పాపముల** కొరకు మనమందరము చనిపోవలసినవారమైయున్నాము!
- **49:17** మీరు క్రైస్తవులైనప్పటికీ, మీరు **పాపము** చేయడానికి మీరు శోదించబడతారు. అయితే దేవుడు నమ్మదగినవాడు మరియు మీరు మీ **పాపములను** ఒప్పుకొనినట్లయితే, ఆయన మిమ్మును క్షమించును. మీరు **పాపానికి** వ్యతిరేకంగా పోరాడడానికి ఆయన మీకు బలమును ఇచ్చును.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0817, H0819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G02640, G02650, G02660, G02680, G03610, G37810, G39000, G42580

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:01; 03:15; 04:02; 08:05; 10:08; 10:09; 13:09; 13:10; 13:12; 14:09; 16:17; 17:07; 17:09; 17:13; 17:14; 18:09; 20:01; 20:10; 21:05; 21:07; 21:13; 21:14; 22:07; 23:02; 24:03; 24:06; 24:07; 25:01; 29:01; 34:07; 34:09; 35:01; 35:02; 35:04; 35:08; 35:12; 38:05; 38:12; 42:08; 43:11; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:03; 48:05; 48:06; 48:08; 48:10; 49:05; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 49:16; 49:17; 50:16)

## పిలాతు

### వాస్తవాలు:

పిలాతు యూదా యొక్క రోమా ప్రాంతానికి పాలకుడైయుండెను, ఇతనే యేసుకు మరణ దండనను విధించాడు.

- పిలాతు పాలకుడైనందున నేరస్తులకు మరణ దండనను విధించే అధికారము ఇతనికి ఇవ్వబడియుండెను.
- పిలాతు యేసును సిలువకు వేయించాలని యూదా మత నాయకులందరు కోరిరి, ఇందు కొరకు వారు అబద్ధమాడి యేసు ఒక నేరస్తుడని చెప్పిరి.
- యేసు అపరాధి కాదని పిలాతు గ్రహించాడు, కాని అతను జనులకు భయపడ్డాడు మరియు వారి

మెప్పును పొందాలనుకున్నాడు, అందుచేత అతను యేసును సిలువకు వేయమని తన సైనికులకు ఆదేశించాడు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: సిలువకు వేయు, పాలకుడు, అపరాధం, యూదా, రోమా)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- అపో.కా 4:27-28
- అపో.కా 13:28
- లూకా 23:2
- మార్కు 15:2
- మత్తయి 27:13
- మత్తయి 27:58

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **39:9** మరుసటి రోజు ఉదయమున యూదా నాయకులందరు

యేసును రోమా పాలకుడైన పిలాతు వద్దకు తీసుకొనివచ్చిరి. పిలాతు యేసును అపరాధిగా ఎంచి శిక్షిస్తాడని మరియు ఆయనను చంపుటకు మరణ దండన విధిస్తాడని వారు నిరీక్షించిరి. అప్పుడు, "నీవు యూదుల రాజువా?" అని పిలాతు యేసును అడిగెను.

- **39:10** "సత్యమనగా ఏమిటి?" అని పిలాతు అడిగెను.
- **39:11** యేసుతో మాట్లాడిన తరువాత, పిలాతు జనసమూహములవద్దకు వెళ్లి, "నేను ఈ మనుష్యునియందు ఎటువంటి అపరాధమును కనుగొనలేదు" అని చెప్పెను. అయితే యూదుల నాయకులు మరియు జనసమూహమంతయు, "అతణ్ణి సిలువవేయండి" అని గట్టిగా కేకలు వేసిరి! అప్పుడు "ఇతను అపరాధి కాడు" అని పిలాతు చెప్పెను. అయితే వారు మరి ఎక్కువగా

గట్టిగా కేకలు వేసిరి. ఆ తరువాత "ఇతను అపరాధి కాదు" అని పిలాతు మూడవ మారు చెప్పెను!

- **39:12** జనసమూహమంతయు హింసాత్మకముగా మారుతుండేమోనని పిలాతు భయపడి, యేసును సిలువ వేయమని తన సైనికులకు ఆజ్ఞాపించెను.
- **40:2** అందరు చదువునట్లుగా "యూదులకు రాజు" అని యేసును సిలువ వేసిన తరువాత అతని తలమీద ఒక పలకను గురుతుగా పెట్టమని పిలాతు ఆదేశించెను.
- **41:2** "మరికొంతమంది సైనికులను తీసుకు వెళ్లి, సాధ్యమైనంతవరకు సమాధిని భద్రపరచండి" అని పిలాతు చెప్పెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G40910, G41940

(తిరిగి వెళ్ళండి: 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:02; 40:09; 41:01; 41:02)

## పునరుత్థానము

### నిర్వచనము:

“పునరుత్థానము” అనే ఈ పదము చనిపోయిన తరువాత తిరిగి బ్రతికి వచ్చే ప్రక్రియను సూచిస్తున్నది.

- ఎవరైనా పునరుత్థానముచేయుట/పునరుత్థరించుట/తెరిగి బ్రతికించుట అనగా ఆ వ్యక్తిని తిరిగి సజీవుడగునట్లు చేయుట అని అర్థము. కేవలము దేవుడు మాత్రమే దీనిని చేయగల సమర్థుడు.
- “పునరుత్థానము” అనే ఈ మాట అనేకమార్లు యేసుక్రీస్తు చనిపోయిన తరువాత ఆయన తిరిగి సజీవుడైన విధమును సూచిస్తున్నది.
- “నేనే పునరుత్థానమును, జీవమును” అని యేసు చెప్పిన మాటకు అర్థము ఏమనగా, ఆయనే పునరుత్థానము చెందుటకు ఆధారము/మూలము మరియు ప్రజలకు తిరిగి జీవమును ప్రసాదించుటకు ఆధారమునైయున్నాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఒక వ్యక్తి యొక్క “పునరుత్థానము” అనే ఈ మాటను అతను “తిరిగి జీవమును పొందియున్నాడు” లేక అతను “చనిపోయిన తరువాత తిరిగి జీవమును కలిగియుండుట” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చును.
- ఈ పదము యొక్క అక్షరార్థము ఏమనగా “పైకి లేపుట” లేక “(మరణమునుండి) పైకి లేపే ప్రక్రియ” అని అర్థము. ఈ పదమును అనువాదము చేయుటకు ఇవన్నియు ఇతర విధానములుగా పరిగణించవచ్చును.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: life, death, raise)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1కొరింథి 15:13
- 1 పేతురు 3:21
- హెబ్రీ 11:35
- యోహాను 5:28-29
- లూకా 20:27
- లూకా 20:36
- మత్తయి 22:23
- మత్తయి 22:30
- ఫిలిప్పీ 3:11

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **21:14** మెస్సయ్యా మరణ పునరుత్థానముల ద్వారా, దేవుడు పాపులను రక్షించి, క్రొత్త నిబంధనను ఆరంభించుటకు తన ప్రణాళికను సంపూర్ణి చేయును.
- **37:5** నేనే పునరుత్థానము, జీవమునైయున్నాను” అని యేసు చెప్పెను. నాయందు విశ్వసించిన ప్రతియొక్కరు మరణించినను వారు జీవించుదురు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G3860, G14540, G18150

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:14; 37:05)

## పేతురు, సీమోను పేతురు, కేఫా

### వాస్తవాలు:

పేతురు యేసు పన్నెండు అపొస్తలులలో ఒకడైయుండెను. ఈయన ఆదిమ సంఘమునకు ప్రాముఖ్యమైన నాయకుడైయుండెను.

- యేసు పేతురును శిష్యునిగా పిలువక మునుపు, తన పేరు సీమోను అని పిలువబడియుండెను.
- యేసు తనకు "కేఫా" అని పేరు పెట్టెను, ఈ పేరునకు ఆరామిక్ భాషలో "రాయి" లేక "బండ" అని అర్థములు కలవు. పేతురు అను పేరునకు "రాయి" లేక "బండ" అని గ్రీకు భాషలో కూడా అర్థములు కలవు.
- జనులను స్వస్థపరచుటకు మరియు యేసును గూర్చి సువార్తను ప్రకటించుటకు దేవుడు పేతురును ఉపయోగించుకొనెను.
- తోటి విశ్వాసులకు బోధించుటకు మరియు వారిని ప్రోత్సహించుటకు పేతురు క్రొత్త నిబంధనలోని రెండు పుస్తకములను వ్రాసెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

( ఈ పదములను కూడా చుడండి: శిష్యుడు, అపొస్తలుడు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.08:25
- గలతీ.02:6-8
- గలతీ.02:11-12
- లూకా.22:13-16
- మార్కు.03:13-16
- మత్తయి.04:18-20
- మత్తయి.08:14-15
- మత్తయి.14:28-30
- మత్తయి.26:33-35

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **28:09** "మేము సమస్తము వదిలి, నిన్ను వెంబడించుచున్నాము. మాకేమి లాభము కలుగును?" అని **పేతురు** యేసుతో అనెను.
- **29:01** ఒకరోజు **పేతురు** యేసుతో, "బోధకుడా, నా సహోదరుడు నాకు విరోధముగా తప్పు చేసినయెడల నేను ఎన్నిమార్లు అతనిని క్షమించవలెను? ఏడు మారుల మట్టుకా?" అని అడిగెను.
- **31:05** "బోధకుడా, నీవే అయితే, నేను నీళ్ళ మీద నడచునట్లు ఆజ్ఞాపించుము" అని **పేతురు** యేసును అడిగెను. యేసు **పేతురుతో** "రమ్మనెను!"
- **36:01** ఒకరోజు యేసు తనతో తన శిష్యులలో **పేతురు**, యాకోబు, యోహానులను వెంటబెట్టుకొని వెళ్ళెను.
- **38:09** "అందరు మిమ్ములను విడిచిపెట్టినప్పటికీ, నేను మిమ్ములను విడువను!" అని పేతురు సమాధానమిచ్చెను. ఆ తరువాత యేసు **పేతురుతో** "సాతాను మిమ్ములందరినీ అడుగుచున్నది, అయితే నేను మీ అందరి కొరకు ప్రార్థన చేశాను, **పేతురు** మీ విశ్వాసము పడిపోదు. అయినప్పటికీ, ఈ రాత్రి కోడి కూయక ముందే, నీవు నన్ను ఎరిగినప్పటికీ నీవు మూడు సార్లు నన్ను ఎరుగనని చెప్పుదువు" అని చెప్పెను.
- **38:15** సైనికులు యేసును బంధించిన తరువాత, **పేతురు** తన కత్తిని తీసి, మహా యాజకుని దాసుని చెవిని నరికెను.
- **43:11** "మీలో ప్రతియొక్కరు మారుమనస్సు పొందవలెను మరియు దేవుడు మీ పాపములను క్షమించునట్లు యేసు క్రీస్తు నామములో బాప్తిస్మము తీసుకొనవలెను" అని **పేతురు** జవాబిచ్చెను.
- **44:08** "మీముందు నిలిచియున్న ఈ మనుష్యుడు మెస్సయ్యాయైన యేసు శక్తి ద్వారా స్వస్థతపొందెను" అని **పేతురు** జవాబిచ్చెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G27860, G40740, G46130

(తిరిగి వెళ్ళండి: 28:09; 29:01; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 36:01; 36:04; 36:05; 38:09; 38:10; 38:15; 39:01; 39:06; 39:07; 39:08; 43:05; 43:10; 43:11; 43:12; 44:01; 44:02; 44:04; 44:06; 44:07; 44:08; 44:09)

## పౌలు, సౌలు

### వాస్తవాలు:

పౌలు ఆదిమ సంఘానికి ఒక నాయకుడు, అతడు అనేక ఇతర ప్రజా గుంపులకు నువ్వును తీసుకొని వెళ్ళడానికి యేసు చేత పంపించబడినవాడు.

- పౌలు తార్సు అనే రోమా నగరంలో జన్మించిన యూదుడు. మరియు, కాబట్టి అతడు ఒక రోమా దేశ

పౌరుడుగా కూడా పిలువబడ్డాడు.

- పౌలు ఆరంభంలో యూదా సంబంధ పేరు, సౌలు అని పిలువబడ్డాడు.
- సౌలు యూదుల మత నాయకుడు అయ్యాడు. మరియు క్రైస్తవులుగా మారిన యూదులను బంధించాడు, ఎందుకంటే వారు యేసునందు విశ్వాసం ఉంచడం ద్వారా వారు దేవుణ్ణి అగౌరవపరుస్తున్నారని అతడు తలచాడు.
- యేసు ప్రకాశమానమైన వెలుగు ద్వారా సౌలుకు తననుతాను బయలుపరచుకొన్నాడు, మరియు క్రైస్తవులను హింసించడం నిలిపివేయాలని చెప్పాడు.
- సౌలు యేసునందు విశ్వాసముంచాడు. తన తోటి యూదులకు యేసును గురించి బోధించడం

ఆరంభించాడు.

- తరువాత, యేసును గురించి యూదేతరులైన ప్రజలకు బోధించడానికి దేవుడు పంపించాడు. మరియు రోమా సామ్రాజ్యం యొక్క దేశాలలోనూ, వివిధ నగరాలలో సంఘాలను ఆరంభించాడు. ఈ సమయములో అతడు "పౌలు" అను రోమా పేరు చేత పిలువబడ్డాడు.
- పట్టణములలో ఉన్న సంఘాలలోని క్రైస్తవులను ప్రోత్సహించడానికి, వారికి బోధించడానికి పౌలు ఉత్తరాలు రాశాడు. వీటిలో అనేకం క్రొత్తనిబంధనలో ఉన్నాయి.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను ఏవిధంగా అనువదించాలి)

(చూడండి: క్రైస్తవుడు, యూదు నాయకులు, రోమా)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- [1కొరింథీ 01]:03
- [అపొ.కా.08:03]
- [అపొ.కా 09:26]
- [అపొ.కా. 13:10]
- [గలతీ 01:01]
- [ఫిలేమోను 01:08]

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

45:06 స్తైఫనును చంపిన ప్రజలతో సౌలు అనబడిన యోవనస్తుడు ఏకీభవించాడు, మరియు వారు అతని మీదకి రాళ్లు విసిరినప్పుడ వారి వస్త్రాలకు కావలిగా ఉన్నాడు.

46:01 సౌలు అను యోవనస్తుడు స్తైఫనును చంపిన మనుష్యుల వస్త్రాలకు కావలి ఉన్నాడు, అతడు

యేసునందు విశ్వాసం ఉంచలేదు. అందుచేత అతడు విశ్వాసులను హింసించాడు.

46:02 సౌలు దమస్కు మార్గములో ప్రయాణము చేయుచున్నప్పుడు, ఆకాశమునుండి ప్రకాశమానమై వెలుగు వచ్చి తన చుట్టూ కమ్ముకొంది. మరియు అతడు క్రిందకి పడిపోయాడు, సమయములో "సౌలా! సౌలా నన్నెందుకు నీవు హింసించుచున్నావు?" అని ఒకరు చెప్పడం సౌలు విన్నాడు.

46:05 అందుచేత అననీయ సౌలు వద్దకు వెళ్ళాడు, అతని మీద తన చేతులను ఉంచాడు. "నీవు ఇక్కడకు ప్రయాణమై దారిలో వస్తున్నప్పుడు నీకు ప్రత్యక్షమైన యేసు నన్ను నీ యొద్దకు పంపించాడు, తద్వారా నీవు నీ చూపును తిరిగి పొందుకొని మరియు పరిశుద్ధాత్ముతో నింపబడగలవు" అని చెప్పాడు. వెనువెంటనే సౌలు మరల చూడడం ఆరంభించాడు. మరియు అననీయ అతనికి బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు.

46:06 ఆ క్షణమునుండే, సౌలు "యేసే దేవుని కుమారుడని" చెప్పుచూ దమస్కులోని యూదులందరికి ప్రకటించడం ఆరంభించాడు.

46:09 బర్బబా మరియు సాలు సంఘమును బలపరచుటకునూ, మరియు యేసును గురించి ఈ నూతన విశ్వాసులకు మరి యొక్కువగా బోధించడానికి అక్కడికి (అంతియొకయ) వెళ్ళారు.

47:01 సాలు రోమా సామ్రాజ్యమంతటి ద్వారా ప్రయాణించినప్పుడు అతడు "పాలు" అనే రోమా పేరును ఉపయోగించడ ఆరంభించాడు.

45:06 పాలు మరియు ఇతర క్రైస్తవ నాయకులు అనేక పట్టణములకు ప్రయాణము చేసి, యేసును

గూర్చిన సువార్తను ప్రజలకు బోధించి, ప్రకటించారు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's:

G3972, G4569

(తిరిగి వెళ్ళండి: 45:06; 46:01; 46:02; 46:03; 46:04; 46:05; 46:06; 46:07; 46:08; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:03; 47:04; 47:05; 47:07; 47:08; 47:10; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14)



## ప్రజలు, ప్రజా గుంపు

### నిర్వచనము:

“ప్రజలు” లేక “జనాంగములు” అను పదము ఒకే భాషను మరియు ఒకే సంస్కృతిని పంచుకునే జనుల గుంపును సూచిస్తుంది. “ప్రజా గుంపు” అను మాట అనేకమార్లు ఒక నిర్దిష్టమైన స్థలములో లేక ఒక విశేషమైన స్థలములో ప్రజలు కూడుకొనుటను సూచిస్తుంది.

- దేవుడు “ప్రజా గుంపును” తనకొరకు ప్రత్యేకపరచుకొనినప్పుడు, ఆయనకు సేవ చేయుటకు మరియు ఆయనకు సంబంధులుగా ఉండుటకు ఆ నిర్దిష్టమైన ప్రజల గుంపును ఎన్నుకొనియున్నాడని దాని అర్థము.
- బైబిల్ కాలములలో జనాంగములలోని ప్రజలందరూ సహజముగా ఒకే పితరులను కలిగియుంటారు మరియు ఒక నిర్దిష్టమైన ప్రాంతములో లేక ఒక దేశములో అందరు కలిసి జీవించినట్లుగా చూడగలము.
- సందర్భానుగుణంగా “నీ ప్రజలు” అను మాటకు “నీ జనాంగము” లేక “నీ కుటుంబము” లేక “నీ బంధువులు” అని అర్థము కలదు.
- “ప్రజలు” అనే పదము అనేకమార్లు భూమి మీదనున్న జనుల జాతులన్నిటిని సూచించుటకు ఉపయోగించబడియున్నది. మరికొన్నిమార్లు ఈ పదము ఇశ్రాయేలీయులుకాని వారిని ఎక్కువగా విశేషముగా సూచిస్తుంది లేక యెహోషను సేవించనివారిని సూచిస్తుంది. మరికొన్ని ఆంగ్ల బైబిల్ అనువాదములలో “దేశములు” అనే పదమును కూడా ఈ విధముగా ఉపయోగించబడియున్నది.

### అనువాదం సూచనలు:

- “ప్రజా గుంపు” అనే పదాన్ని “పెద్ద కుటుంబ సమూహం” లేదా “వంశం” లేదా “జాతి సమూహం” అనే పదం లేదా పదబంధం ద్వారా అనువదించవచ్చు.
- “నా ప్రజలు” వంటి పదబంధాన్ని సందర్భాన్ని బట్టి “నా బంధువులు” లేదా “నా తోటి ఇశ్రాయేలీయులు” లేదా “నా కుటుంబం” లేదా “నా ప్రజల సమూహం” అని అనువదించవచ్చు.
- “మిమ్మల్ని ప్రజల మధ్య చెదరగొట్టుదును” అనే వ్యక్తికరణను “మీరు అనేక విభిన్న వ్యక్తుల సమూహాలతో కలిసి జీవించడం” లేదా “మీరు ఒకరి నుండి ఒకరు విడిపోయి ప్రపంచంలోని అనేక ప్రాంతాలలో నివసించేలా చేయడం” అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- “ప్రజలు” లేదా “ప్రజలు” అనే పదాన్ని సందర్భాన్ని బట్టి “ప్రపంచంలోని ప్రజలు” లేదా “ప్రజలు” అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- “ప్రజలు” అనే పదబంధాన్ని “నివసించే వ్యక్తులు” లేదా “ప్రజల నుండి వచ్చినవారు” లేదా “కుటుంబం” అని అనువదించవచ్చు, అది ఒక స్థలం లేదా వ్యక్తి యొక్క పేరు ద్వారా అనుసరించబడిందా అనే దానిపై ఆధారపడి ఉంటుంది.
- “భూమిపై నివసించే ప్రజలందరూ” లేదా “ప్రపంచంలోని ప్రతి వ్యక్తి” లేదా “ప్రజలందరూ” అని అనువదించవచ్చు.
- “ప్రజలు” అనే పదబంధాన్ని “ప్రజల సమూహం” లేదా “కొన్ని వ్యక్తులు” లేదా “ప్రజల సంఘం” లేదా “ప్రజల కుటుంబం” అని కూడా అనువదించవచ్చు

(చూడండి: descendant, nation, tribe, world)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 08:51-53
- 1 సమూయేలు 08:6-7
- ద్వితీయోపదేశకాండం 28:9-10
- ఆదికాండం 49:16-18
- రూతు 01:16-18

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **14:02** దేవుడు అబ్రహాము, ఇస్సాకు మరియు యాకోబుల సంతానమునకు వాగ్దాన భూమిని ఇస్తానని ఆయన వారితో వాగ్దానము చేసెను, కాని అక్కడ అనేక **జనాంగములు** నివసించుచుండెను.
- **21:02** అబ్రహాము ద్వారా లోకములోని సమస్త **జనాంగములన్నియు** ఆశీర్వాదము పొందుకొంటారని దేవుడు తనతో వాగ్దానము చేసెను. భవిష్యత్తులో మెస్సయ్యా వస్తాడు మరియు లోకములోని సమస్త **జనాంగములన్నిటినుండి** వచ్చే ప్రజలకు రక్షణ మార్గము అనుగ్రహిస్తాడనునదియే ఆశీర్వాదము.
- **42:08** “సర్వమానవాళియు తాము చేసిన పాపములకొరకు క్షమాపణ పొందుకొనుటకు అందరు తప్పకుండా పశ్చాత్తాపము పొందాలని నా శిష్యులు ప్రకటించెదరు అని లేఖనములలో వ్రాయబడియున్నది. వారు ఈ సేవను యెరూసలేములోనుండి ఆరంభించెదరు, ఆ తదుపరి వారు ప్రతి **జనాంగముల** వద్దకు వెళ్ళెదరు.

- **42:10** "అందుచేత, వెళ్లి, సమస్త **జనాంగములను** శిష్యులనుగా చేయండి, వారికి తండ్రి, కుమార, పరిశుద్ధాత్మ నామములోనికి బాప్తిస్మమిచ్చుచు, నేను మీకు ఆజ్ఞాపించినవాటినిన్నిటిని వారికి బోధించి, వాటిని గైకొనవలెనని వారి బోధించుడి."
- **48:11** ఈ క్రొత్త నిబంధననుబట్టి ఎటువంటి **జనాంగమునుండైనను** ఎవరైనా యేసునందు విశ్వాసముంచుట ద్వారా దేవుని ప్రజలలో పాలిభాగస్థులు కావచ్చును.
- **50:03** "వెళ్లి, సమస్త **జనాంగములను** శిష్యులనుగా చేయుడి!" మరియు "పంట కోయడానికి కోత కాలము వచ్చియున్నది!" అని ఆయన (యేసు) చెప్పెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0249, H0523, H0524, H0776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G10740, G10850, G12180, G14840, G25600, G29920, G37930

(తిరిగి వెళ్ళండి: 14:02; 21:02; 42:08; 42:10; 48:07; 48:11; 50:03)

## ప్రత్యక్ష గుడారం

### వాస్తవాలు:

"ప్రత్యక్ష గుడారం" ఒక తాత్కాలిక స్థలం. ప్రత్యక్ష గుడారాన్ని కట్టక మునుపు దేవుడు మోషేను ఇక్కడ కలిసి మాట్లాడే వాడు.

- ప్రత్యక్ష గుడారాన్ని ఇశ్రాయేలీయుల శిబిరం బయట నిలిపారు.
- మోషే ప్రత్యక్ష గుడారంలోకి దేవుణ్ణి కలుసుకోవడానికి వెళ్ళినప్పుడు మేఘ స్థంభం గుడారం ద్వారంలో నిలిచి దేవుని సన్నిధికి సూచనగా ఉండేది.
- తరువాత ఇశ్రాయేలీయులు ప్రత్యక్ష గుడారం కట్టారు. ఇక తాత్కాలిక గుడారం అవసరం లేకపోయింది. "ప్రత్యక్ష గుడారం" అనే దాన్ని కొన్ని సార్లు ఉపయోగిస్తారు సన్నిధి గుడారాన్ని సూచించడానికి ఉపయోగిస్తారు.

(చూడండి: ఇశ్రాయేలు, మోషే, స్థంభం, ప్రత్యక్ష గుడారం, గుడారం)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 02:28-29
- యెహోషువా 19:51
- లేవీ 01:1-2
- సంఖ్యా 04:31-32

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **13:08** దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులు నిర్మించవలసిన గుడారం యొక్క వివరణాత్మకమైన వర్ణన ఇచ్చాడు.

దీన్ని ప్రత్యక్ష గుడారం, అన్నారు. ఇందులో రెండు గదులు ఉన్నాయి. వీటిని ఒక పెద్ద తెర వేరు చేస్తున్నది.

- **13:09** ఎవరైనా దేవుని ఆజ్ఞ మిరితే ఒక జంతువును ప్రత్యక్ష గుడారం ఎదుట ఉన్న బలిపీఠం దగ్గరకి తెచ్చి బలి అర్పణగా దేవునికి ఇవ్వాలి.
- **14:08** దేవుడు చాలా కోపపడి ప్రత్యక్ష గుడారం దగ్గరకి వచ్చాడు.
- **18:02** ప్రత్యక్ష గుడారానికి బదులు , ప్రజలు ఇప్పుడు ఆలయంలో దేవుణ్ణి ఆరాధించి బలులు అర్పించ సాగారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H168, H4150

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:08; 13:09; 14:08; 17:06; 18:02)

## ప్రధాన యాజకుడు

### నిర్వచనం:

"ప్రధాన యాజకుడు" అంటే ఇశ్రాయేలు యాజకుల నాయకుడుగా ఒక సంవత్సరం పటు నియమించ బడిన ప్రత్యేక యాజకుడు.

- ప్రధాన యాజకునికి ప్రత్యేక బాధ్యతలు ఉంటాయి. అతడు ఒక్కడే ఆలయం అతి పరిశుద్ధ భాగం లోకి ప్రత్యేక బలి అర్పణ కోసం సంవత్సరానికి ఒక్కసారి వెళ్ళగలడు.
- ఇశ్రాయేలీయులకు అనేకమంది యాజకులున్నారు. అయితే ఒక సమయంలో ఒక ప్రధాన యాజకుడు మాత్రమే ఉంటాడు.
- యేసును బంధించినప్పుడు కయప అధికారిక ప్రధాన యాజకుడు. కయప మామ అన్న పేరుకూడా కొన్ని సార్లు ప్రస్తావించబడింది. ఎందుకంటే అతడు మొదటి ప్రధాన యాజకుడు, బహుశా ఇతనికి ప్రజలపై ఇంకా అదుపు, అధికారం ఉండవచ్చు.

### అనువాదం సలహాలు:

- "ప్రధాన యాజకుడు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "అధికారిక యాజకుడు" లేక "అత్యున్నత హోదాగల యాజకుడు."
- ఈ పదాన్ని "ప్రధాన యాజకుడు" అని కాకుండా "ముఖ్య యాజకుడు" అని అనువదించేలా జాగ్రత్త పడండి.

(చూడండి: అన్న, కయప, ప్రధాన యాజకులు, యాజకుడు, ఆలయం)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 05:26-28
- అపో. కా. 07:1-3
- అపో. కా. 09:1-2
- నిర్గమ 30:10
- హెబ్రీ 06:19-20
- లేవీ 16:32-33
- లూకా 03:1-2
- మార్కు 02:25-26
- మత్తయి 26:3-5
- మత్తయి 26:51-54

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **13:08** తెరవెనుక గదిలోకి ప్రధాన యాజకుడు తప్ప ఎవరూ ప్రవేశించ రాదు. ఎందుకంటే దేవుడు అందులో నివసించాడు.
- **21:07** రానున్న మెస్సీయా పరిపూర్ణమైన ప్రధాన యాజకుడు అయిన దేవునికి పరిపూర్ణమైన బలి అర్పణ గావించాడు.
- **38:03** ప్రధాన యాజకుని నాయకత్వంలో యూదు నాయకులు యూదాకు ముప్పై వెండి నాణాలు ఇచ్చి యేసుకు ద్రోహం తలపెట్టాలని చెప్పారు.
- **39:01** సైనికులు యేసును ప్రధాన యాజకునిఇంటికి తీసుకుపోయారు. అక్కడ అతడు ఆయన్ను ప్రశ్నించాలి.
- **39:03** చివరకు ప్రధాన యాజకుడు యేసును సూటిగా చూస్తూ అడిగాడు. "నీవు మెస్సీయావా, సజీవ దేవుని కుమారుడవా, చెప్పు?"
- **44:07** మరుసటిరోజు, యూదు నాయకులు పేతురు, యోహానులను ప్రధాన యాజకుడు ఇతర మత నాయకుల దగ్గరికి తెచ్చారు.
- **45:02** కాబట్టి మత నాయకులు సైఫనును బంధించి ప్రధాన యాజకుడు ఇతర యూదుల నాయకుల దగ్గరికి తెచ్చారు. కొందరు అబద్ధ సాక్షులు సైఫను గురించి సాక్ష్యం చెప్పారు.
- **46:01** ప్రధాన యాజకుడు సౌలు దమస్కులోని క్రైస్తవులను బంధించి యెరూషలేముకు తీసుకురావడానికి అనుమతి ఇచ్చాడు.
- **48:06** యేసు గొప్ప ప్రధాన యాజకుడు. ఇతర యాజకులవలె కాక అయిన తానే లోక ప్రజలందరి పాపాల కోసం ఏకైక బలి అర్పణగా తననే అర్పించుకున్నాడు. యేసు పరిపూర్ణమైన ప్రధాన యాజకుడు ఎందుకంటే ఏ కాలంలో నైనా ఎవరైనా చేసిన ప్రతి పాపం తనపై వేసుకున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G07480, G07490

(అరిగి వెళ్ళండి: 13:08; 16:16; 21:07; 38:03; 38:15; 39:01; 39:03; 39:04; 39:05; 44:07; 45:02; 45:03; 46:01; 48:06)

## ప్రవక్త, ప్రవచనం, భవిష్యత్తును చెప్పడం, దీర్ఘదర్శి, ప్రవక్తని

### నిర్వచనం:

“ప్రవక్త” అంటే ప్రజలకు దేవుని సందేశాన్ని చెప్పేవాడు. ఈ కార్యాన్ని చేసే స్త్రీని “ప్రవక్తని” అని పిలుస్తారు.

- తరచుగా ప్రవక్తలు ప్రజలు తమ పాపములనుండి తిరిగి దేవునికి విధేయులు కావాలని హెచ్చరించారు.
- “ప్రవచనము” అంటే ప్రవక్త మాట్లాడే సందేశం అని అర్థం. “ప్రవచించడం” అంటే దేవుని సందేశాన్ని చెప్పడం అని అర్థం.
- తరచుగా ప్రవచన సందేశము భవిష్యత్తులో జరగబోవడానిని గురించి ఉంటుంది.
- పాత నిబంధనలోనున్న అనేక ప్రవచనములు ఇప్పటికే నెరవేర్చబడియున్నాయి.
- బైబిలులో ప్రవక్తల చేత రాయబడిన అనేక గ్రంథాలు కొన్ని సార్లు “ప్రవక్తలు” అని సూచించబడతాయి.
- ఉదాహరణకు, “ధర్మశాస్త్రము మరియు ప్రవక్తలు” అనే ఈ మాట హెబ్రీ లేఖనములన్నిటిని సూచిస్తుంది, దీనిని “పాత నిబంధన” పిలుస్తాము.
- “దీర్ఘదర్శి” లేక “చూచే వ్యక్తి” అనే పదం ప్రవక్త కోసం వాడబడింది.
- కొన్నిసార్లు “దీర్ఘదర్శి” పదం అబద్ధపు ప్రవక్తను లేదా శకునము చెప్పే అభ్యాసాలను జరిగించేవాడిని సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- “ప్రవక్త” పదం “దేవుని ప్రతినీధి” లేదా “దేవుని కొరకు మాట్లాడే వ్యక్తి” లేదా “దేవుని సందేశములను మాట్లాడే వ్యక్తి” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “దీర్ఘదర్శి” పదం “దర్శనములు చూసే వ్యక్తి” లేదా “దేవుని నుండి భవిష్యత్తును చూడగలిగే మనుష్యుడు” అని అనువదించవచ్చు.
- “ప్రవక్తనులు పదం “దేవునికి స్త్రీ ప్రతినీధి” లేదా “దేవుని కొరకు మాట్లాడే స్త్రీ” లేదా “దేవుని సందేశాలను మాట్లాడే స్త్రీ” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “ప్రవచనము” పదం అనువాదంలో “దేవుని నుండి సందేశము” లేదా “ప్రవక్త సందేశము” అని ఉండవచ్చు.
- “ప్రవచించడం” పదం “దేవుని నుండి మాటలను పలుకడం” లేదా “దేవుని సందేశాన్ని చెప్పు” అని అనువదించబడవచ్చు.
- “ధర్మశాస్త్రము మరియు ప్రవక్తలు” అనే అలంకారిక వాక్యము, “ధర్మశాస్త్రము మరియు ప్రవక్తల పుస్తకములు” లేదా “దేవుడు గురించి, తన ప్రజలను గురించి వ్రాయబడిన ప్రతీది, ఇందులో ప్రవక్తలు బోధించినవి మరియు దేవుని కట్టడలు” ఉన్నాయి.
- అబద్ధపు దేవుని ప్రవక్తను (లేక దీర్ఘదర్శిని) సూచించేటప్పుడు, దీనిని “అబద్ధ ప్రవక్త (దీర్ఘదర్శి)” లేదా “అబద్ధపు దేవుని ప్రవక్త (లేక దీర్ఘదర్శి)” లేదా “బయలు ప్రవక్త” అని తర్జుమా చేయవలసిన అవసరత ఉంటుంది.

(చూడండి: Baal, divination, false god, false prophet, fulfill, law, vision)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 Thessalonians 2:14-16
- Acts 3:25
- John 1:43-45
- Malachi 4:4-6
- Matthew 1:23
- Matthew 2:18
- Matthew 5:17
- Psalm 51:1

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **12:12** బగుష్టియులు చనిపోయారని ఇశ్రాయేలీయులు చూచినప్పుడు, వారు దేవునియందు విశ్వాసముంచిరి మరియు మోషే దేవుని ప్రవక్త అని విశ్వాసం ఉంచారు.
- **17:13** దావీదు చేసిన పనినిబట్టి దేవుడు కోపగించుకొనెను, ఇందుచేత దావీదు చేసిన పాపము ఎంత ఘోరమైనదని చెప్పుటకు దేవుడు నాతాను ప్రవక్తను దావీదునొద్దకు పంపించాడు.
- **19:1** ఇశ్రాయేలీయుల చరిత్రయందంతటిలో దేవుడు వారియొద్దకు ప్రవక్తలను పంపెను. దేవుని నుండి వచ్చు సందేశములను ప్రవక్తలు విని, ఆ దేవుని సందేశములను వారు ప్రజలకు వినిపించారు.

- **19:6** ఇశ్రాయేలు రాజ్యము యొక్క సమస్త ప్రజలందరూ మరియు బయలు దేవతకు సంబంధించిన 450 మంది **ప్రవక్తలు** కర్మలు పర్వతము వద్దకు వచ్చిరి.
- **19:17** అనేకసార్లు ప్రజలు దేవునికి విధేయత చూపలేదు. వారు అనేకసార్లు **ప్రవక్తలను** అగౌరవపరచారు, మరియు కొన్నిసార్లు వారిని హతమార్చారు.
- **21:9** మెస్సయ్యా కన్య మరియు గర్భాన జన్మిస్తాడని **ప్రవక్తయైన** యెషయా **ప్రవచించాడు**.
- **43:5** "అంత్యదినములలో, నా ఆత్మను కుమ్మరించెదను" అని దేవుడు చెప్పిన మాటను యోవేలు **ప్రవక్త** ద్వారా ప్రవచించబడి, నెరవేర్చబడెను.
- **43:7** "నీవు పరిశుద్ధుని సమాధిలో ఉండనివ్వవు" అని చెప్పబడిన **ప్రవచనమును** నెరవేర్చావు.
- **48:12** దేవుని వాక్యమును ప్రకటించిన మోషే గొప్ప **ప్రవక్త**. అయితే యేసు అందరిలో గొప్ప **ప్రవక్త**. ఆయనే దేవుని వాక్యమైయుండెను.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G24950, G43940, G43950, G43960, G43970, G43980, G55780

(తిరిగి వెళ్ళండి: 12:12; 14:14; 17:07; 17:13; 19:01; 19:02; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12; 19:14; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:05; 20:10; 21:03; 21:05; 21:06; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:07; 24:01; 24:04; 26:02; 26:05; 26:06; 36:03; 38:03; 40:03; 42:03; 43:05; 43:07; 44:05; 45:03; 48:12)

## ప్రార్థించు, ప్రార్థన

### నిర్వచనం:

"ప్రార్థించు," "ప్రార్థన" అనే పదాలు దేవునితో మాట్లాడడానిని సూచిస్తున్నాయి. ఈ పదాలు అబద్ధపు దేవునితో మాట్లాడుటకు ప్రయత్నించు ప్రజలను సూచించడానికి కూడా వినియోగించబడుతున్నాయి.

- ప్రజలు మౌనముగా ఉండి ప్రార్థించవచ్చు, వారి ఆలోచనలతో దేవునితో మాట్లాడవచ్చు, లేదా వారు గట్టిగా అరిచి ప్రార్థించవచ్చు, వారి స్వరముతో దేవునితో మాట్లాడవచ్చును. దావీదు కీర్తనల గ్రంథములో తన ప్రార్థనలను వ్రాసికొనినట్లుగా కొన్నిమార్లు ప్రార్థనలను రాయబడి ఉంటాయి.
- ప్రార్థనలో కనికరము కోసం, సమస్య విషయంలో సహాయం కోసం, మరియు నిర్ణయాలు చెయ్యడంలో జ్ఞానం కోసం దేవునిని అడుగడం, ఉంటాయి.
- తరచుగా ప్రజలు రోగులుగా ఉన్న ప్రజలను లేదా ఇతర విషయాలలో ఆయన సహాయం అవసరం ఉన్నవారిని స్వస్థపరచమని దేవునిని వేడుకుంటారు.
- ప్రజలు దేవునికి ప్రార్థన చేయునప్పుడు ఆయనను స్తుతిస్తారు, ఆయనకు కృతజ్ఞతలు చెల్లిస్తారు.
- ప్రార్థనలో దేవునితో మన పాపములను ఒప్పుకోవడం, మనలను క్షమించమని ఆయనను అడగడం ఉంటాయి.
- దేవునితో మాట్లాడడం కొన్నిసార్లు మన ఆత్మ ఆయన ఆత్మతో సంభాషించుచున్నప్పుడు, మన భావోద్దేశాలను ఆయనతో పంచుకొంటున్నప్పుడు, ఆయన సన్నిధిని ఆనందించుచున్నప్పుడు అది "సంభాషించడం" అని పిలువబడుతుంది.
- ఈ పదం "దేవునితో మాట్లాడడం" లేదా "దేవునితో సంభాషించడం" అని అనువదించబడవచ్చు. ఈ పదం అనువాదంలో మౌనంగా ఉండే ప్రార్థన అనే అర్థం జతచెయ్యబడాలి.

(చూడండి:false god, forgive, praise)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1తెస్సా 3:9
- అపో.కా 8:24
- అపో.కా 14:26
- కొలస్సీ 4:4
- యోహాను 17:9
- లూకా 11:1
- మత్తయి 5:43-45
- మత్తయి 14:22-24

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 6:5 ఇస్సాకు రిబ్కా కోసం ప్రార్థించాడు, మరియు ఆమె కవల పిల్లలతో గర్భవతి కావడానికి దేవుడు అనుమతించాడు.
- 13:12 అయితే మోషే వారికొరకు ప్రార్థించాడు, మరియు దేవుడు అతని ప్రార్థనను విన్నాడు, మరియు వారిని నాశనము చేయలేదు.
- 19:8 ఆ తరువాత బయలు ప్రవక్తలు "బయలు దేవత, మా ప్రార్థనలు ఆలకించు" అని బయలుకు ప్రార్థించారు .
- 21:7 యాజకులు కూడా ప్రజల కొరకు దేవుని ప్రార్థించారు.
- 38:11 వారు శోధనలోనికి వెళ్ళకుండునట్లు ప్రార్థన చేయమని యేసు తన శిష్యులకు చెప్పాడు.
- 43:13 శిష్యులు అపొస్తలుల బోధను నిరంతరం వింటూ ఉన్నారు, అందరు కలసి సమయాన్ని గడిపారు, కలసి భోజనము చేశారు, మరియు ఒకరికొరకు ఒకరు ప్రార్థన చేసారు.
- 49:18 ఇతర క్రైస్తవులతో కలిసి ప్రార్థించాలని, ఆయన వాక్యాన్ని ధ్యానించాలని, ఆరాధన చేయాలని, మరియు ఆయన మీకోసం చేసినదానికి ఇతరులకు చెప్పాలని దేవుడు మీతో చెపుతున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0559, H0577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G01540, G11620, G11890, G17830, G20650, G21710, G21720, G38700, G43350, G43360



(అరిగి వెళ్ళండి: 10:08; 13:12; 13:15; 19:08; 19:10; 21:07; 31:01; 31:02; 31:03; 34:06; 34:09; 34:10; 36:02; 38:09; 38:11;  
38:12; 38:13; 43:01; 43:13; 46:10; 47:03; 49:18)

## ప్రేమ, ప్రీయమైన

### నిర్వచనం:

మరొక వ్యక్తిని ప్రేమించడం అంటే ఆ వ్యక్తిని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకోవడం, అతనికి ప్రయోజనకరమైన పనులు చెయ్యడం. "ప్రేమ" అనే పదం కోసం వివిధ అర్థాలు ఉన్నాయి, కొన్ని భాషలు వివిధ పదాలను వినియోగించడం ద్వారా వ్యక్తీకరిస్తాయి.

దేవుని నుండి వచ్చిన ప్రేమ తన వరకూ ప్రయోజనం చేకూర్చక పోయినప్పటికీ ఇతరుల క్షేమం మీదనే దృష్టి నిలుపుతుంది. ఇటువంటి ప్రేమ ఇతరులు ఏమి చేసినప్పటికీ వారిని గురించిన శ్రద్ధ తీసుకోతుంది, దేవుడు తానే ప్రేమ, నిజమైన ప్రేమకు ఆధారం.

- పాపం, మరణం నుండి మనలను రక్షించడానికి తన ప్రాణాన్ని బలిగా అర్పించడం ద్వారా యేసు ఇటువంటి ప్రేమను చూపించాడు. త్యాగసహితంగా ఇతరులను ప్రేమించడానికి తన అనుచరులకు నేర్పించాడు.
  - మనుష్యులు ఇతరులను ఇటువంటి ప్రేమతో ప్రేమించినప్పుడు ఇతరుల వర్ణిల్లడానికి కారణమైన వాటిని గురించి తలంచే విధానాలలో కార్యాలను జరిగిస్తారు. ఈ విధమైన ప్రేమలో ఇతరులను క్షమించడం ఉంటుంది.
  - అనువాదం వివరణ భిన్నమైన అర్థాన్ని సూచించకపోయినట్లయితే తప్పించి ULT లో "ప్రేమ" అనే పదం ఇటువంటి త్యాగసహితమైన ప్రేమను సూచిస్తుంది.
- కొత్తనిబంధనలో మరొక పదం సహోదరప్రేమను లేదా స్నేహితునితో లేదా కుటుంబ సభ్యునితో ప్రేమను సూచిస్తుంది.
  - స్నేహితులు లేదా బంధువుల మధ్య ఉన్న సహజ మానవ ప్రేమను ఈ పదం సూచిస్తుంది.
  - "విందులో అత్యంత ప్రాముఖ్యమైన స్థలాలలో కూర్చోవడం వారికి ఇష్టం" అనే సందర్భాలలో కూడా ఈ పదం ఉపయోగించబడవచ్చు. వారికి "చాలా ఇష్టం" లేదా "అధికంగా కోరుతున్నారు" అని అర్థం.
- "ప్రేమ" అనే పదం ఒక స్త్రీ, పురుషుల మధ్యలో ఉన్న మొహూపారిత ప్రేమ అని కూడా సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- అనువాదం వివరణలో మరొక విధంగా ప్రస్తావించకపోయినట్లయితే, ULT లో "ప్రేమ" అంటే దేవుని నుండి వచ్చిన త్యాగసహితమైన ప్రేమ అని సూచిస్తుంది.
- కొన్ని భాషలలో దేవునికున్న నిస్వార్థ ప్రేమ, త్యాగసహిత ప్రేమ కోసం ప్రత్యేకమైన పదం ఉండవచ్చు. ఈ పదం "సమర్పించబడిన, విశ్వసనీయ శ్రద్ధ" లేదా "నిస్వార్థ శ్రద్ధ" లేదా "దేవుని నుండి ప్రేమ" అని వివిధ రీతులలో అనువదించబడవచ్చు. దేవుని ప్రేమను అనువదించడానికి వినియోగించే పదంలో ఇతరుల ప్రయోజనం కోసం ఒకరు తమ సొంత ఇష్టాలను వదులుకోవడం, ఇతరులు ఏమి చేసినప్పటికీ వారిని ప్రేమించడం అనే భావం వచ్చేలా అనువదించేలా చూడండి.
- కొన్నిసార్లు "ప్రేమ" కోసం ఉపయోగించే ఇంగ్లీషు పదం కుటుంబసభ్యులు, స్నేహితులకోసం కలిగియుండే లోతైన శ్రద్ధను వివరిస్తుంది. కొన్ని భాషలు ఈ పదం "చాలా ఇష్టం" లేదా "శ్రద్ధ కలిగియుండడం" లేదా "బలమైన ఆపేక్షకలిగియుండడం" అనే పదాలతో అనువదించబడవచ్చు.
- ఒకదాని కోసం బలమైన ప్రాధాన్యతను వ్యక్తీకరించడానికి "ప్రేమ" అనే పదం వినియోగించబడిన సందర్భములలో, ఈ పదం "బలంగా యెంచుకోవడం" లేదా "అధికంగా ఇష్టపడడం" లేదా "ఉన్నతంగా కోరుకోవడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- కొన్ని భాషలలో భార్య భర్తల మధ్య మోహూపారిత లేదా లైంగికసంబంధ ప్రేమను సూచించడానికి కూడా ఒక ప్రత్యేక పదం ఉండవచ్చు.
- అనేక భాషలు "ప్రేమ"ను ఒక చర్యగా వ్యక్తీకరిస్తాయి. ఉదాహరణకు, "ప్రేమ సహించును, ప్రేమ దయ చూపించును" అనే వాక్యాలను "ఒకరు మరొక వ్యక్తిని ప్రేమిస్తున్నప్పుడు, అతని పట్ల సహనాన్ని కలిగియుంటాడు, దయకలిగి యుంటాడు" అని అనువాదం చెయ్యవచ్చు.

(చూడండి:covenant, death, sacrifice, save, sin)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 13:7
- 1 యోహాను 3:2
- 1 తెస్సా 4:10
- గలతీ 5:23
- ఆది 29:18
- యెషయా 56:6
- యిర్మియా 2:2
- యోహాను 3:16

- మత్తయి 10:37
- నెహేమ్యూ 9:32-34
- ఫిలిప్పీ 1:9
- పరమ గీతం 1:2

## బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **27:2** ధర్మశాస్త్ర బోధకుడు దేవుని ధర్మశాస్త్రం విషయంలో జవాబిస్తూ, "నీ దేవుడైన ప్రభువుని నీ పూర్ణ హృదయంతోనూ, నీ పూర్ణాత్మతోనూ, నీ పూర్ణ బలంతోనూ, నీ పూర్ణ మనస్సుతోనూ **ప్రేమించ** వలెను" అని చెప్పాడు. మరియు నిన్ను వలే నీ పొరుగువానిని **ప్రేమించ** వలెను.
- **33:8** "ముండ్ల పోదలలో విత్తబడినవాడు వాక్యము వినువాడే గాని ఐహికవిచారమును, ధనమోహమును దేవుని కోసం **ప్రేమను** అణచివేయును."
- **36:5** పేతురు మాట్లాడుచుండగా, కాంతివంతమైన మేఘము వారి మీదకు వచ్చెను, మేఘములోనుండి ఒక స్వరము, "ఈయన నా ప్రీయకుమారుడు, ఈయనను **ప్రేమించుచున్నాను** అని పలికెను.
- **39:10** "సత్యమును **ప్రేమించు** ప్రతీవాడునూ నన్ను ప్రేమించును."
- **47:1** ఆమె (లుదియ) **ప్రేమించెను**, దేవుని ఆరాధించెను.
- **48:1** దేవుడు లోకమును సృష్టించినపుడు, సమస్తము పరిపూర్ణంగా ఉండెను. పాపం అక్కడ లేదు. ఆదాము, హవ్వ ఒకరినొకరు **ప్రేమించుకొన్నారు** వారు దేవుని **ప్రేమించారు**.
- **49:3** నిన్ను నీవు ప్రేమిస్తున్నట్టు గానే ఇతరులను **ప్రేమించాలని** ఆయన (యేసు) బోధించాడు.
- **49:4** నీవు దేనినైనా, నీ సంపదనైనా **ప్రేమించిన** దాని కంటే ఎక్కువగా దేవుని **ప్రేమించాలని** కూడా ఆయన (యేసు) నీకు బోధించాడు.
- **49:7** దేవుడు పాపులను ఎక్కువగా **ప్రేమిస్తున్నాడని** యేసు బోధించాడు.
- **49:9** అయితే దేవుడు లోకములో ఉన్నతీవారిని **ప్రేమించాడు** యేసునందు విశ్వాసముంచు వాడు తన పాపాల విషయంలో శిక్ష పొందక, దేవునితో శాశ్వతం జీవించేలా తన ఏకైక కుమారుణ్ణి అనుగ్రహించాడు.
- **49:13** దేవుడు నిన్ను **ప్రేమిస్తున్నాడు** నీతో సన్నిహిత సంబంధం కలిగియుండేలా నీవు యేసునందు విశ్వాసం ఉంచాలని కోరుతున్నాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:04; 17:05; 24:08; 27:02; 28:02; 28:03; 33:08; 36:05; 37:01; 39:10; 47:01; 48:01; 49:03; 49:04; 49:07; 49:09; 49:13)

## ఫరో, ఐగుప్తు రాజు

### వాస్తవాలు:

పురాతన కాలములో ఐగుప్తు దేశమును ఏలిన రాజులను ఫరోలు అని పిలుచుచుండిరి.

- సుమారు 2,000 సంవత్సరములలో ఐగుప్తును ఏలిన ఫరోలు దరిదాపు అందరు కలిసి 300 మంది.
- ఈ ఐగుప్తీయుల రాజులు చాలా శక్తివంతమైనవారు మరియు శ్రమంతులునైయుండిరి.
- ఈ ఫరోలలో అనేకులను గూర్చి పరిశుద్ధ గ్రంథములో లిఖితము చేయబడియున్నది.
- అనేకమార్లు ఈ పదమును లేక బిరుదును ఒక బిరుదుకంటే ఒక పేరుగానే ఉపయోగించబడింది. ఇటువంటి పరిస్థితులలో ఆంగ్ల భాషలో ఈ పదములో మొదటి అక్షరమును పెద్దదిగా చేసి దానిని వ్రాస్తారు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: ఐగుప్తు, రాజు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.07:9-10
- అపొ.కార్య.07:11-13
- అపొ.కార్య.07:20-21
- ఆది.12:14-16
- ఆది.40:6-8
- ఆది.41:25-26

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **08:06** ఒక రోజు ఐగుప్తీయులు తమ రాజులుగా పిలుచుకొను **ఫరో** రెండు కలలను కనెను, అవి తనను చాలా ఎక్కువగా కలవరపరచెను.
- **08:08** **ఫరో** యోసేపును బట్టి ఎంతగానో మెప్పించబడెను, తద్వారా అతను ఐగుప్తు దేశమంతటిలో రెండవ శక్తివంతమైన వ్యక్తిగా నియమించెను.
- **09:02** ఆ కాలమందు ఐగుప్తును ఏలుతున్న **ఫరో** ఇశ్రాయేలీయులను ఐగుప్తీయులకు బానిసలనుగా చేసెను.
- **09:13** "నేను నిన్ను **ఫరో** వద్దకు పంపెదను, తద్వారా ఇశ్రాయేలీయులను ఐగుప్తులోని తమ బానిసత్వమునుండి నీవు బయటకు తీసుకొని వచ్చెదవు."
- **10:02** ఈ తెగుళ్ళ ద్వారా దేవుడు **ఫరోకంటేను** మరియు ఐగుప్తులోని సమస్త దేవుళ్ళకంటేను ఆయనే శక్తివంతుడని **ఫరోకు** కనుబరచుకొనెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G5328

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:06; 08:07; 08:08; 09:02; 09:04; 09:07; 09:10; 09:13; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:09; 10:12; 11:01; 11:07; 11:08; 12:03; 12:04)

## ఫిలిప్పీ, ఫిలిప్పీయులు

### వాస్తవాలు:

ఫిలిప్పీ అనునది ఒక పెద్ద పట్టణము మరియు పురాతన గ్రీస్ ఉత్తర భాగములో మాసిడోనియాలోని రోమీయుల వలస ప్రదేశమైయుండెను.

- పౌలు మరియు సీలాలూ ఆ స్థలములోని అనేకమంది ప్రజలకు యేసును గూర్చి బోధించుటకు ఫిలిప్పీకి ప్రయాణము చేసిరి.
- వారు ఫిలిప్పీలో ఉన్నప్పుడే పౌలు మరియు సీలాలను బంధించిరి, కాని దేవుడు అద్భుత రీతిగా వారిని విడిపించెను.
- క్రొత్త నిబంధన పుస్తకమైన ఫిలిప్పీయులకు వ్రాసిన పుస్తకమును అపొస్తలుడైన పౌలు గారు ఫిలిప్పీలోనున్న సంఘములోని క్రైస్తవులకు వ్రాసిన ఒక పత్రికయైయున్నది.
- హేరోస్ను పర్వతము దగ్గర ఉన్నటువంటి ఉత్తర ఇశ్రాయేలులో ఉండే కైసరయ ఫిలిప్పీ పట్టణము ఈ పట్టణము వేరు వేరని గ్రహించండి.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: కైసరయ, క్రైస్తవుడు, సంఘము, మాసిడోనియ, పౌలు, సీల)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 తెస్స.02:1-2
- అపొ.కార్య.16:11-13
- మత్తయి.16:13-16
- ఫిలిప్పీ.01:1-2

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **47:01** ఒక రోజు పౌలు మరియు తన స్నేహితుడైన సీల యేసును గూర్చి సువార్తను ప్రకటించుటకు ఫిలిప్పీ పట్టణమునకు వెళ్లిరి.
- **47:13** ఆ మరునటి రోజున పట్టణపు నాయకులు చెరలోనున్న పౌలును మరియు సీలను విడుదల చేసిరి మరియు ఫిలిప్పీని వదలి వెళ్ళమని అడిగిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G5374, G5375

(తిరిగి వెళ్ళండి: 47:01; 47:13)

## బజ్జెబ

### వాస్తవాలు:

బజ్జెబ ఊరియా భార్య, యితడు దావీదు రాజు సైన్యంలో ఒక సైనికుడు. ఊరియా మరణం తరువాత, ఆమె దావీదు భార్య అయింది. ఈమె సొలోమోను తల్లి.

- దావీదు బజ్జెబతో ఆమె ఊరియాకు భార్యగా ఉన్నప్పుడే వ్యభిచారం చేసాడు.
- బజ్జెబ దావీదు మూలంగా గర్భవతి అయినప్పుడు సమరంలో ఊరియా చనిపోయేలా దావీదు ఏర్పాటు చేశాడు.
- దావీదు తరువాత బజ్జెబను పెళ్లి చేసుకున్నా. ఆమె వారి బిడ్డకు జన్మ నిచ్చింది.
- దేవుడు ఆ బిడ్డ పుట్టిన కొద్ది దినాలకే అతడు చని పోయేలా చేయడం ద్వారా దావీదు చేసిన పాపం నిమిత్తం అతణ్ణి శిక్షించాడు.
- తరువాత, బజ్జెబ మరొక కుమారుడు సొలోమోనుకు జన్మ నిచ్చింది. అతడు పెరిగి దావీదు తరువాత రాజయ్యాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: దావీదు, సొలోమోను. ఊరియా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 03:4-5
- 1 రాజులు 01:11-12
- 2 సమూయేలు 11:2-3
- కీర్తనలు 051:1-2

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:10** ఒక రోజు, దావీదు సైనికులంతా యుద్ధాలకు వెళ్ళిన సమయంలో అతడు సాయంత్రం నిద్ర లేచిన తరువాత ఒక అందమైన స్త్రీ స్నానం చేస్తుండగా చూశాడు. ఆమె పేరు **బజ్జెబ**.
- **17:11** కొద్ది కాలం తరువాత **బజ్జెబ** దావీదుకు తాను గర్భవతినియ్యానని కబురు పంపింది.
- **17:12** **బజ్జెబ** భర్త ఊరియా, దావీదు మంచి సైనికుల్లో ఒకడు.
- **17:13** ఊరియా హతం అయ్యాక దావీదు **బజ్జెబను** పెళ్లి చేసుకున్నాడు.
- **17:14** తరువాత, దావీదు, **బజ్జెబలకు** మరొక కుమారుడు కలిగాడు. అతడు సొలోమోను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1339

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14)

## బబులోను, బాబిలోనియా, బాబిలోనియా, బబులోనీయులు

### వాస్తవాలు:

బబులోను పట్టణం ప్రాచీన బాబిలోనియా ప్రాంతంలో ఉంది. ఇది బాబిలోనియా సామ్రాజ్యంలో భాగం.

- బబులోను యూఫ్రటిసు నది తీరాన వెలసిన నగరం. కొన్ని వందల సంవత్సరాలు క్రితం బాబెలు గోపురం కట్టించి ఇక్కడే.
- కొన్ని సార్లు ఈ పదం "బబులోను" మొత్తం బాబిలోనియా సామ్రాజ్యాన్ని సూచిస్తుంది. ఉదాహరణకు, "బబులోను రాజు" మొత్తం సామ్రాజ్యం అంతా పరిపాలన చేశాడు. ఒక్క నగరాన్ని మాత్రమే కాదు.
- బాబిలోనియా వారు చాలా శక్తివంతమైన ప్రజలు. వీరు యూదా రాజ్యంపై దాడి చేసి ప్రజలను బాబిలోనియాలో 70 సంవత్సరాలపాటు ప్రవాసంలో ఉంచారు.
- ఈ ప్రాంతంలో ఒక భాగాన్ని "కల్దీయ" అని పిలిచారు. ఇక్కడ నివసించే ప్రజలను "కల్దీయులు" అన్నారు. ఫలితంగా, ఈ పదం "కల్దీయ" ను తరచుగా బాబిలోనియాను సూచించడానికి ఉపయోగిస్తారు. (చూడండి: ఉపలక్ష్య అలంకారం)
- కొత్త నిబంధనలో, ఈ పదం "బబులోను" ను కొన్ని సార్లు విగ్రహ పూజ, ఇతర పాపపూరితమైన జీవిత విధానాలు, ప్రజలు, ప్రాంతాలు, ఆలోచనా విధానాలు మొదలైన వాటిని సూచించే రూపకాలంకారంగా ఉపయోగిస్తారు.
- పద బంధం "మహా బబులోను" లేక "గొప్ప బబులోను పట్టణం" అనేదాన్ని రూపకాలంకారంగా ఒక పట్టణం లేక ఒక పాపపూరితమైన పెద్ద ధనిక, జ్ఞాన పూరితమైన జాతి, లేక ప్రాచీన బబులోను పట్టణం కోసం వాడతారు.

(చూడండి: రూపకాలంకారంగా)

(చూడండి: బాబెలు, కల్దీయ, యూదా, నెబుకద్నెజర్)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 09:1-3
- 2 రాజులు 17:24-26
- అపో. కా. 07:43
- దానియేలు 01:1-2
- యెహెజ్కేలు 12:11-13
- మత్తయి 01:9-11
- మత్తయి 01:15-17

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **20:06** ఆమ్మూరీయులు ఇశ్రాయేల్ రాజ్యాన్ని నాశనం చేసిన 100 సంవత్సరాల తరువాత, దేవుడు బాబిలోనియా రాజైన నెబుకద్నెజరును యూదా రాజ్యంపై, దాడి చేయడానికి ప్రేరేపించాడు. బబులోను అప్పటికి శక్తివంతమైన సామ్రాజ్యం.
- **20:07** అయితే కొన్ని సంవత్సరాల తరువాత, యూదా రాజు బబులోనుకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేశాడు. కాబట్టి, బబులోనీయులు తిరిగి వచ్చారు. యూదా రాజ్యంపై దాడి చేశారు. వారు పట్టుకుని యెరూషలేము పట్టణాన్ని ఆలయాన్ని నాశనం చేశారు. పట్టణంలో, ఆలయంలో ఉన్న నిధులను అన్నిటినీ తీసుకు పోయారు.
- **20:09** నెబుకద్నెజర్, తన సైన్యం దాదాపుగా యూదా రాజ్యంలోని ప్రజలందరి బబులోను కు తీసుకు పోయారు. నిరుపేదలను మాత్రం పొలాలు సాగు చేయడానికి ఉండనిచ్చారు.
- **20:11** సుమారు 70 సంవత్సరాల తరువాత బబులోను వారు పారసీకుల రాజు కోరేషు చేతిలో ఓడిపోయారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

(తిరిగి వెళ్ళండి: 20:06; 20:07; 20:08; 20:09; 20:11)

## బయలు

### వాస్తవాలు:

"బయలు" అంటే "ప్రభువు" లేక "యజమాని" కనానీయులు ఆరాధించిన ముఖ్య అబద్ధ దేవుడి పేరు.

- స్థానిక అబద్ధ దేవుళ్ళు కూడా ఉన్నారు. వారి పేర్లలో "బయలు" అనే మాట ఉంటుంది. ఉదాహరణకు "బయలు పెయోరు." "కొన్నిసార్లు ఈ దేవుళ్ళను కలిపి "బయలులు" అంటారు.
- కొందరి పేర్లలో ఈ పదం "బయలు" కలిసి ఉంటుంది.
- బయలు ఆరాధనలో పిల్లలను బలి ఇవ్వడం, వేశ్యలను ఉపయోగించడం వంటి దుష్ట ఆచారాలు మిళితమై ఉంటాయి.
- వివిధ సమయాల్లో వారి చరిత్ర అంతటా, ఇశ్రాయేలీయులు తమ చుట్టూ ఉన్న ఇతర విగ్రహారాధక జాతుల వలె బయలు ఆరాధనలో లోతుగా నిమగ్నం అయ్యారు.
- రాజు ఆహోబు పరిపాలన దేవుని ప్రవక్త ఏలియా బయలు అనే దేవుడు లేడని యెహోవా ఒక్కడే నిజ దేవుడనీ రుజువు చెయ్యడానికి ఒక పరీక్ష పెట్టాడు. ఫలితంగా బయలు ప్రవక్తలు హతం అయ్యారు. ప్రజలు మరలా యెహోవా ఆరాధించసాగారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: ఆహోబు, అషేరా, ఏలియా, అబద్ధ దేవుడు, వేశ్య, యెహోవా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1రాజులు 16:31-33
- 1సమూయేలు 07:3-4
- యిర్మీయా 02:7-8
- న్యాయాధి 02:11-13
- సంఖ్యా 22:41

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:02** ఆహోబు **బయలు** అనే పేరు గల అబద్ధ దేవుణ్ణి ప్రజలు ఆరాధించాలని ప్రోత్సాహించిన దుర్మార్గుడు.
- **19:06** మొత్తం ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం ప్రజలంతా, 450మంది బయలు ప్రవక్తలు, కర్మేల్ కొండకు వచ్చారు. ఏలియా ప్రజలతో చెప్పాడు, "ఎంత కాలం మీరు మీ మనసు మార్చుకుంటూ ఉంటారు? యెహోవా దేవుడు **అయితే** ఆయన్ని సేవించండి. బయలు **దేవుడు** అయితే ఆయన్ని సేవించండి!"
- **19:07** తరువాత ఏలియా **బయలు ప్రవక్తలకు**, ఇలా చెప్పాడు. "ఒక ఎద్దును వధించి బలి అర్పణ సిద్ధం చెయ్యండి. అయితే మంట పెట్టవద్దు.
- **19:08** తరువాత **బయలు ప్రవక్తలు** బయలుకు ప్రార్థించారు, " **ఓ బయలు**, మా మాట విను!"
- **19:12** ప్రజలు **బయలు** ప్రవక్తలను పట్టుకున్నారు. తరువాత ఏలియా వారిని అక్కడి నుండి తీసుకుపోయి చంపమని అజ్ఞాపించాడు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1120, G896

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:02; 19:05; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12)



## బర్నబా

### వాస్తవాలు:

బర్నబా అపోస్తలులు కాలంలో నివసించిన ఆది క్రైస్తవుల్లో ఒకడు.

- బర్నబా ఇశ్రాయేలు లేవీ గోత్రం వాడు. సైప్రస్ దేశస్థుడు.
- సౌలు (పౌలు) క్రైస్తవుడుగా మారినప్పుడు, అతన్ని సాటి విశ్వాసిగా అంగీకరించమని బర్నబా ఇతర విశ్వాసులను కోరాడు.
- బర్నబా, పౌలు యేసును గురించి వివిధ పట్టణాల్లో సువార్త ప్రకటించడానికి కలిసి ప్రయాణించారు.
- అతని పేరు యోసేపు, అయితే అతనికి "బర్నబా," అని పేరు పెట్టారు. అంటే "ప్రోత్సాహ పుత్రుడు."

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: క్రైస్తవుడు, సైప్రస్, మంచి వార్త, లేవీయుడు, పౌలు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 04:36-37
- అపో. కా. 11:25-26
- అపో. కా. 13:1-3
- అపో. కా. 15:33-35
- కొలస్సి 04:10-11
- గలతి 02:9-10
- గలతి 02:13-14

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **46:08** తరువాత బర్నబా అనే పేరు గల విశ్వాసి సౌలును అపోస్తలుల దగ్గరికి తీసుకు వెళ్ళాడు. సౌలు ఏ విధంగా ధైర్యంగా దమస్కులో సువార్త బోధించాడో వారికి చెప్పాడు.
- **46:09** బర్నబా, సౌలు ఈ కొత్త విశ్వాసులకు యేసును గురించి బోధించడానికి, సంఘాన్ని బలపరచడానికి అక్కడికి వెళ్లారు.
- **46:10** ఒక రోజు అంతియొకయలో క్రైస్తవులు ఉపవాసం ఉండి ప్రార్థన చేస్తుంటే, పరిశుద్ధాత్మవారితో చెప్పాడు, "నాకోసం బర్నబా సౌలులను నేను వారిని పిలిచిన పని కోసం ప్రత్యేకపరచండి." కాబట్టి అంతియొకయలో సంఘం బర్నబా, సౌలు కోసం ప్రార్థించారు, వారిపై చేతులు ఉంచారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G921

(తిరిగి వెళ్ళండి: 46:08; 46:09; 46:10)

## బలి, బలులు, అర్చణ

### నిర్వచనము:

పరిశుద్ధ గ్రంథములో "బలియాగము" మరియు "అర్చణ" అనే ఈ రెండు పదములు దేవునిని ఆరాధన చేయు క్రియగా దేవునికి ఇచ్చే ప్రత్యేకమైన బహుమానములను సూచించును. ప్రజలు కూడా అనేక అబద్ధపు దేవుళ్ళకు అర్చణలను అర్పించెదరు.

### బలి

- దేవునికి చేసే బలులు తరచుగా జంతువును చంపడం ఉంటుంది
- దేవుని పరిపూర్ణ సాపరహిత కుమారుడైన యేసు బలి ఒక్కటి మాత్రమే ప్రజలను పాపం నుండి పూర్తిగా శుద్ధి చేయగలడు; జంతు బలులు ఎప్పటికీ చేయలేవు.

### అర్చణ

- "అర్పించడం" అనే పదం సాధారణంగా అందించే లేదా ఇవ్వబడిన దేనినైనా సూచిస్తుంది. "బలి" అనే పదం ఇచ్చే వ్యక్తికి చాలా ఖర్చుతో ఇవ్వబడిన లేదా చేసిన దానిని సూచిస్తుంది.
- దేవునికి అర్చణలు ఇశ్రాయేలీయులకు భక్తిని మరియు విధేయతను తెలియజేయడానికి ఇవ్వమని ఆయన ఆజ్ఞాపించాడు.
- "దహనబలి" మరియు "శాంతిబలి" వంటి వివిధ అర్చణల పేర్లు ఎలాంటి అర్చణ ఇవ్వబడుతున్నాయో సూచిస్తున్నాయి.

### అనువాదం సూచనలు:

- "అర్పించుట" అనే ఈ పదమును "దేవునికి ఇచ్చే కానుక" అని లేక "దేవునికి ఇవ్వబడిన ఏదైనా" లేక "దేవునికి సమర్పించిన ఏదైనా విలువైనది" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- సందర్భానుసారముగా, "బలియాగము" అనే ఈ మాట "ఆరాధనలో ఇచ్చే విలువైనది" లేక "ఒక ప్రత్యేకమైన జీవిన బలి అర్పించి, దేవునికి సమర్పించేది" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- "బలియాగమునకు" క్రియను "విలువైనదానిని సమర్పించుకొనుట" లేక "ఒక ప్రాణిని బలియిచ్చి, దానిని దేవునికి అర్పించుట" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- "సజీవయాగముగా నిన్ను నీవు సమర్పించుకొనుట" అనే ఈ మాటను అనువాదము చేయు వేరొక విధానములో "నీ జీవితమును జీవించుచున్నప్పుడు, బలిపీఠము మీద అర్పించబడిన ప్రాణివలె (లేక జంతువువలె) దేవునికి నిన్ను నీవు సంపూర్ణముగా సమర్పించుకొనుము.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: altar, burnt offering, drink offering, false god, fellowship offering, freewill offering, peace offering, priest, sin offering, worship)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 2 తిమోతి.04:6-8
- అపొ.కార్వ.07:41-42
- అపొ.కార్వ.21:25-26
- ఆది.04:3-5
- యాకోబు.02:21-24
- మార్కు.01:43-44
- మార్కు.14:12-14
- మత్తయి.05:23-24

## పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **3:14** నోవహు నావనుండి దిగిన తరువాత, ఆయన ఒక దహన బలిపీఠమును కట్టి, **బలియాగమునకు** అర్పించుటకు ఉపయోగించే ప్రతియొక్క ప్రాణిని అర్పించెను. దేవుడు **బలియాగముతో** చాలా సంతోషముగా ఉండెను మరియు నోవహును, అతని కుటుంబమును ఆశీర్వదించెను.
- **5:6** "నీ ఒక్కగానొక్క కుమారుడైన ఇసాకును తీసుకొని, అతనిని నాకు **బలియాగముగా** సమర్పించుము." మరలా అబ్రాహాము దేవునికి విధేయత చూపెను మరియు తన కుమారుని **బలి** ఇచ్చుటకు సిద్ధపడెను.
- **5:9** ఇసాకుకు బదులుగా **బలియిచ్చుటకు** దేవుడు ఒక గొర్రెను అనుగ్రహించెను.
- **13:9** దేవుని ఆజ్ఞకు అవిధేయత చూపే వారందరూ దేవునికి **బలియర్పణగా** ప్రత్యక్షపు గుడారపు ద్వారము వద్దకు ఒక ప్రాణిని తీసుకొని రావలెయును. యాజకుడు ఆ ప్రాణిని వధించి, దహన బలిపీఠము మీద కాల్చివేయును. **బలియర్పించబడిన** ప్రాణి యొక్క రక్తము బలియిచ్చిన వ్యక్తియొక్క పాపమును కప్పును మరియు దేవుని దృష్టిలో ఆ వ్యక్తిని కడిగివేయును.
- **17:6** ఇశ్రాయేలీయులందరూ దేవునిని ఆరాధించి, ఆయనకు **బలులు** అర్పించుటకు అనువుగా ఉండుటకు మందిరమును కట్టాలని దావీదు కాంక్షించెను.
- **48:6** యేసు ప్రధాన యాజకుడైయున్నాడు. ఇతర యాజకులవలె కాకుండా, ఈయన తన్ను తాను **బలిగా** అర్పించుకొనెను, తద్వారా లోకములోని సకల ప్రజల పాపములను తీసివేయును.
- **48:8** మన స్థానములో చనిపోవుటకు **బలిగా** దేవుని గొర్రెపిల్లయైన యేసును దేవుడు అనుగ్రహించియున్నాడు.
- **49:11** ఎందుకంటే యేసు తన్నుతాను **అర్పించుకొనెను**, దేవుడు ఎటువంటి పాపమునైనా, ఎటువంటి ఘోర పాపములనైనా క్షమించును.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0801, H0817, H0819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G02660, G03340, G10490, G14350, G14940, G23780, G23800, G36460, G43760, G54850

(తిరిగి వెళ్ళండి: 03:06; 03:14; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 13:09; 13:12; 16:06; 17:06; 18:02; 18:12; 18:13; 19:07; 19:09; 21:07; 38:04; 48:06; 48:08; 49:11)

## బలిపీఠం

### నిర్వచనం:

బలిపీఠం అంటే ఎత్తుగా కట్టిన వేదిక. ఇశ్రాయేలీయులు జంతువులను ధాన్యాన్ని దేవునికి బలిగా దహించడానికి దీనిని ఉపయోగిస్తారు.

- బైబిల్ కాలాల్లో, మామూలు బలిపీఠాలను తరచుగా తడిపిన మట్టిని కుప్పగా పోయడం ద్వారా గానీ, కొన్ని రాళ్ళను ఒకదానిపై ఒకటి జారత్తగా పేర్చి నిలబెట్టడం ద్వారా గానీ నిర్మిస్తారు.
- కొన్ని ప్రత్యేక పెట్టె ఆకారపు బలిపీఠాలు కూడా కట్టారు. వాటిపై బంగారం, ఇత్తడి, లేక కంచు వంటి లోహాలను తాపడం చేసేవారు.
- ఇశ్రాయేలీయుల పరిసరాల్లో నివసించే ఇతర ప్రజలు కూడా వారి దేవుళ్ళకు బలి అర్పణలు చెయ్యడానికి బలిపీఠాలు నిర్మించే వారు.

(చూడండి: altar of incense, false god, grain offering, sacrifice)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆదికాండము 8:20
- ఆదికాండము 22:9
- యాకోబు 2:21
- లూకా 11:49-51
- మత్తయి 5:23
- మత్తయి 23:19

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **03:14** నోవహు ఓడ నుండి బయటికి వచ్చి **బలిపీఠం** నిర్మించి అర్పించ దగిన కొన్ని రకాల జంతువులను **బలి అర్పణ** చేసాడు.
- **05:08** వారు బలి అర్పణ స్థలానికి చేరుకున్నప్పుడు, అబ్రాహాము తన కుమారుడు ఇస్సాకు చేతులు కట్టి అతణ్ణి **బలిపీఠం** పై ఉంచాడు.
- **13:09** యాజకుడు జంతువును వధించి దాన్ని **బలిపీఠం** పై దహించి వేసే వాడు.
- **16:06** అతడు (గిద్షోను) ఒక కొత్త బలిపీఠం కట్టి దాన్ని దేవునికి ప్రతిష్ఠించాడు. విగ్రహం కోసం వాడిన **బలిపీఠం** పై అతడు దేవునికి బలి అర్పణ చేసాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0741, H2025, H4056, H4196, G10410, G23790

(తిరిగి వెళ్ళండి: 03:14; 05:08; 13:09; 16:06; 16:07; 19:09; 19:11)

## బాధపడు, శ్రమనొందుట

### నిర్వచనము:

“బాధపడు” మరియు “శ్రమనొందుట” పదములు రోగములాంటివి, బాధలాంటివి లేక ఇతర కష్టములులాంటివి అనుభవించుటను సూచించును.

- ప్రజలు హింసనొందునప్పుడు లేక వారు రోగాలతో ఉన్నప్పుడు, వారు బాధనొందుదురు.
- కొంతమంది ప్రజలు కొన్ని తప్పుడు పనులు చేసినప్పుడు శ్రమనొందుదురు; ఇతర సమయాలలో ప్రపంచములో పుట్టుకు వస్తున్నా రోగాల ద్వారా మరియు పాపము ద్వారా వారు హింసనొందుదురు.
- శ్రమనొందడం భౌతిక సంబంధమైనది, నొప్పి లేక రోగమును అనుభవించుటయైయున్నది. ఇది భయము, భావోద్వేగమునకు, దిగులుకు, లేక ఒంటరితనము అనేటువంటి మానసికమైన బాధలకు కూడా సంబంధించినదైయుండును.
- “నన్ను బాధించు” అనే మాటకు “నన్ను భరించు” లేక “నా మోర విను” లేక “సహనముతో విను” అని అర్థము.

### తర్జుమా సలహాలు:

- “బాధపడు” అనే ఈ పదానికి “బాధను అనుభవించు” లేక “కష్టాన్ని సహించు” లేక “క్లిష్ట పరిస్థితులను అనుభవించు” లేక “క్లిష్టమైన మరియు బాధాకరమైన అనుభవాల ద్వారా వెళ్ళు” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- సందర్భానుసారముగా “శ్రమనొందుట” అనే ఈ మాటను “అత్యంత క్లిష్ట పరిస్థితులు” లేక “తివ్రమైన కష్టాలు” లేక “క్లిష్టకరమైన కష్టమైన పరిస్థితులను అనుభవించుట” లేక “బాధాకరమైన అనుభవాల సమయము” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- “దాహముతో బాధపడు” అనే ఈ మాటను “దాహమును అనుభవించు” లేక “దాహముతో శ్రమనొందుట” అని తర్జుమా చేయుదురు.
- “హింసాత్మకముగా బాధననుభవించు” అనే ఈ మాటను “హింసాత్మకమైన పరిస్థితుల ద్వారా వెళ్ళుట” లేక “హింసాత్మకమైన క్రియల ద్వారా హింస నొందుట” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 తేస్సా 2:14-16
- 2 తేస్సా 1:3-5
- 2 తిమోతి 1:8
- అపో.కా 7:11-13
- యెషయా 53:11
- యిర్మియా 6:6-8
- మత్తయి 16:21
- కీర్తన 22:24
- ప్రకటన 1:9
- రోమా 5:3-5

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **9:13** “నేను నా ప్రజల శ్రమలను చూచియున్నాను” అని దేవుడు చెప్పెను.
- **38:12** “నా తండ్రి, సాధ్యమైతే ఈ శ్రమల గిన్నెను నాయొద్దనుండి తీసివేయుము” అని యేసు మూడు మార్లు ప్రార్థించెను.
- **42:3** మెస్సయ్యా శ్రమనొందును మరియు చంపబడును, కాని ఆయన మూడవ దినమున తిరిగిలేచును అని ప్రవక్తలు చెప్పియున్నారని ఆయన (యేసు) జ్ఞాపకము చేసెను.
- **42:7** “మెస్సయ్యా శ్రమనొందును మరియు చంపబడును, కాని ఆయన మూడవ దినమున తిరిగిలేచునని వ్రాయబడియున్నది” అని ఆయన (యేసు) చెప్పెను.
- **44:5** “మీరు ఏమి చేయుచున్నారో మీకు అర్థము కాకపోయినప్పటికీ, మెస్సయ్యా శ్రమనొందును
- **46:4** “రక్షించబడినివారికందరికి ప్రకటించుటకు నేను ఇతనిని (సౌలును) ఎన్నుకొనియున్నాను. నా కొరకు ఇతను తప్పకుండ ఎన్ని శ్రమలు పడాలో చూపించెదను” అని దేవుడు చెప్పెను.
- **50:17** ఆయన (యేసు) ప్రతి కన్నీటిని తుడిచివేయును మరియు అక్కడ శ్రమ , బాధ, ఏడ్పు, కీడు, నొప్పి, లేక మరణము అనేవి ఉండవు.

**పదం సమాచారం:**

- Strong's: H0943, H1741, H1934, H4531, H5142, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G00910, G09410, G09710, G22100, G23460, G23470, G25520, G25530, G25610, G38040, G39580, G43100, G47780, G47770, G48410, G50040

(తిరిగి వెళ్ళండి: [09:13](#); [38:12](#); [42:03](#); [42:07](#); [44:05](#); [46:04](#); [50:04](#); [50:10](#); [50:17](#))

## బాప్తిసమిచ్చు, బాప్తిసం పొందిన, బాప్తిసం

### నిర్వచనం:

కొత్త నిబంధనలో "బాప్తిసమిచ్చు," "బాప్తిసం" అనే పదాలు సాధారణంగా ఒక క్రైస్తవుడిని ఆచార పూర్వకంగా నీటిలో ముంచడం ద్వారా అతడు పాపం నుండి శుద్ధి, క్రీస్తుతో ఐక్యం అయ్యాడని చూపడానికి వాడతారు.

- నీటి బాప్తిసంతో బాటు బైబిల్ "పరిశుద్ధాత్ము లో బాప్తిసం పొంది" లేక "అగ్నితో బాప్తిసం పొంది" సంగతులను చెబుతున్నది.
- ఈ పదం "బాప్తిసం"ను బైబిల్లో గొప్ప హింసలు పొందడాన్ని సూచించడం కోసం ఉపయోగిస్తారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- నీటితో బాప్తిసమిచ్చేది ఎలా చెయ్యాలనే విషయంలో క్రైస్తవుల్లో వివిధ అభిప్రాయాలు ఉన్నాయి. బహుశా ఈ పదాన్ని నీటిని రకరకాలుగా ఉపయోగించే పద్ధతులు కలిసి వచ్చేలా అనువదించడం మంచిది.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "బాప్తిసమిచ్చు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "శుద్ధి చేయు," "నీరు పోసి," "నీటిలో ముంచి," "కడిగి," లేక "ఆత్మ సంబంధంగా శుద్ధి చేసి." ఉదాహరణకు, "నీకు నీటితో బాప్తిసమిచ్చుచున్నాను" అనే మాటను "నిన్ను నీటిలో ముంచుతున్నాను" అని అనువదించడం చెయ్యవచ్చు.
- "బాప్తిసం" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "శుద్ధీకరణ," "నీరు పోయడం," "ముంచడం," "కడగడం," లేక "ఆత్మ సంబంధమైన కడిగే పని" "కడుగు."
- ఇది హింసల గురించి చెప్పే సందర్భం అయితే, "బాప్తిసం" అనే దాన్ని ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "తీవ్రమైన హింసలు ఎదురైన సమయం" లేక "తీవ్రమైన హింసల ద్వారా శుద్ధి."
- బైబిల్ అనువాదంలో స్థానిక లేక జాతీయ భాషలో ఈ పదాన్ని అనువదించడం ఎలానో ఆలోచించండి.

(చూడండి: [అవ్యక్తాలను అనువదించడం ఎలా])

(చూడండి: John (the Baptist), repent, Holy Spirit)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 02:37-39
- అపో. కా. 08:36-38
- అపో. కా. 09:17-19
- అపో. కా. 10:46-48
- లూకా 03:15-16
- మత్తయి 03:13-15
- మత్తయి 28:18-19

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **24:3** యోహాను సందేశం ప్రజలు విన్నారు, వారిలో అనేక మంది వారి పాపాల విషయం పశ్చాత్తాప పడ్డారు. యోహాను వారికి బాప్తిస్మమిచ్చాడు. అనేక మత నాయకులు కూడా యోహానుతో బాప్తిస్మం పొందాలని వచ్చారు. అయితే వారు తమ పాపాల విషయం పశ్చాత్తాప పడలేదు, ఒప్పుకోలేదు.
- **24:6** మరుసటి రోజు, యేసు యోహాను చేత బాప్తిస్మం పొందాలని వచ్చాడు.
- **24:7** యోహాను యేసుతో ఇలా చెప్పాడు. "నీకు బాప్తిస్మం ఇవ్వడానికి నేను తగిన వాడిని కాదు. నీవే నాకు బాప్తిస్మం ఇవ్వాలి."
- **42:10** కాబట్టి వెళ్ళండి ప్రజలందరినీ శిష్యులుగా చెయ్యండి. వారికి తండ్రి, కుమారుడు, పరిశుద్ధాత్ము పేరున బాప్తిస్మం ఇవ్వండి. నేను మీకు ఆజ్ఞాపించిన దానంతటికీ లోబడాలని బోధించండి."
- **43:11** పేతురు వారికి ఇలా జవాబిచ్చాడు, "మీలో ప్రతి ఒక్కరూ పశ్చాత్తాప పడి యేసు క్రీస్తు పేరున బాప్తిస్మం పొందాలి. ఆ విధంగా దేవుడు మీ పాపాలు క్షమిస్తాడు."
- **43:12** పేతురు చెప్పగా సుమారు 3,000 మంది ప్రజలు విశ్వసించారు. యేసు శిష్యులు అయ్యారు. వారు బాప్తిస్మం పొంది యెరూషలేము సంఘంలో చేరారు.
- **45:11** ఫిలిప్పు ఇతియోపీయుడు ప్రయాణిస్తూ నీరు ఉన్న చోటికి వచ్చారు. ఇతియోపీయుడు చెప్పాడు, "ఇదిగో! నీరు ఉంది! నేను బాప్తిస్మం పొందవచ్చా?"
- **46:5** సౌలుకు తక్షణమే మరలా చూపు వచ్చింది. అననియ అతనికి బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు.

- 49:14 యేసు నిన్ను కూడా తనను విశ్వసించి బాప్తీసత్వం పొందమని పిలుస్తున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G09070

(తిరిగి వెళ్ళండి: 24:03; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 36:01; 42:10; 43:11; 43:12; 45:11; 45:12; 46:05; 47:02; 47:12; 49:14)



## బేల్లెహేము, ఎప్రాతా

### వాస్తవాలు:

బేల్లెహేము ఇశ్రాయేలులో యెరూషలేము నగరం వద్ద ఒక చిన్న పట్టణం. దీన్ని "ఎప్రాతా," అని కూడా అంటారు. ఇదేదీని అసలు పేరు.

- బేల్లెహేమును "దావీదు పట్టణం," అనేవారు. ఎందుకనగా రాజైన దావీదు అక్కడే జన్మించాడు.
- మెస్సీయ "బేల్లెహేము ఎప్రాతా" నుండి వస్తాడని మీకా ప్రవక్త ప్రవచించాడు.
- ఆ ప్రవచనం నెరవేర్చుగా యేసు అనేక సంవత్సరాల తరువాత బేల్లెహేములో పుట్టాడు.
- "బేల్లెహేము" అంటే "రొట్టెల ఇల్లు" లేక "ఆహారపు ఇల్లు."

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: కాలేబు, దావీదు, మీకా)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- ఆది 35:16
- యోహాను 7:42
- మత్తయి 2:6
- మత్తయి 2:16
- రూతు 1:2
- రూతు 1:21

### పరిశుద్ధ గ్రంథము నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:2** దావీదు ఒక గొర్రెలకాపరి. అతని స్వగ్రామం బేల్లెహేము.
- **21:9** మెస్సీయ ఒక కన్యకు జన్మిస్తాడని యెషయా ప్రవచించాడు. అతడు బేల్లెహేములో పుడతాడని మీకా ప్రవక్త చెప్పాడు.
- **23:4** యోసేపు, మరియ వారు నివసించే నజరేతు నుండి చాలా దూరం ప్రయాణించి బేల్లెహేము చేరుకున్నారు. ఎందుకంటే వారి పూర్వీకుడైన దావీదు సొంత ఊరు బేల్లెహేము.
- **23:6** "ప్రభువైన మెస్సీయా బేల్లెహేము లో జన్మించాడు!"

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0376, H0672, H1035, G09650

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:02; 21:09; 23:04; 23:05; 23:06; 23:09)

## బోధకుడు , ఉపదేశకుడు

### నిర్వచనం:

బోధకుడు అంటే ఇతరులకు కొత్తసమాచారం అందించే వ్యక్తి. ఉపదేశకులు ఇతరులు పరిజ్ఞానం, నిపుణతలు నేర్చుకునేలా సహాయం చేస్తారు.

- బైబిల్లో "బోధకుడు " అనే మాటను ప్రత్యేక రీతిలో ఉపయోగిస్తారు. దేవుణ్ణి గురించి బోధించే ఎవరినైనా సూచించడానికి ఈ పదం వాడతారు.
- బోధకుల నుండి నేర్చుకునే వారిని "విద్యార్థులు" లేక "శిష్యులు" అంటారు.
- కొన్నిబైబిల్ అనువాదాల్లో ఈ పదాన్ని యేసుకు ప్రత్యేక బిరుదు నామంగా ఉపయోగిస్తారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- బోధకుడు అనేది సాధారణంగా దీన్ని మత ఉపదేశకుల సంబోధనను అనువదించడంలో ఉపయోగిస్తారు. పాఠశాల అధ్యాపకులకు ఇది వాడరు.
- కొన్నిసంస్కృతుల్లో దీన్ని ప్రత్యేక బిరుదు నామంగా, ఉదాహరణకు "అయ్యా" లేక "రబ్బీ" లేక "ఉపదేశకా" అని వాడతారు.

(చూడండి: disciple, preach)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ప్రసంగి 1:12-15
- ఎఫెసీ 4:11-13
- గలతీ 6:6-8
- హబుక్కుకు 2:18
- యాకోబు 3:2
- యోహాను 1:37-39
- లూకా 6:40
- మత్తయి 12:38-40

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **27:1** ఒక రోజు , యూదు చట్టం నిపుణుడు యేసును పరీక్ష చేస్తూ ఇలా అన్నాడు, "బోధకా, నిత్య జీవం వారసత్వముగా పొందడానికి నేనేం చెయ్యాలి?"
- **28:1** ఒక రోజు ఒక ధనిక యువ అధికారి యేసును ఇలా అడిగాడు, "మంచి బోధకా, నిత్య జీవం పొందడానికి నేనేం చెయ్యాలి?"
- **37:2** రెండురోజులు గడిచాక, యేసు తన శిష్యులతో ఇలా చెప్పాడు, "మనం తిరిగి యూదయకు వెళ్ళాం పదండి." అయితే శిష్యులు ఇలా జవాబిచ్చాడు, " బోధకుడా, కొద్ది రోజుల క్రితమే వారు నిన్ను చంపడానికి చూశారు కదా!"
- **38:14** యూదా వచ్చి యేసు దగ్గరికి వచ్చి "బోధకా, వందనాలు" అని చెప్పి ముద్దు పెట్టుకున్నాడు.
- **49:3** యేసు గొప్ప బోధకుడు, ఆయన అధికారంతో మాట్లాడాడు. ఎందుకంటే ఆయన దేవుని కుమారుడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3384, H3925, G13200, G25670, G35470, G55720

(తిరిగి వెళ్ళండి: 27:01; 28:01; 37:02; 38:14)

## బోధించు/ప్రసంగించు, బోధ/ప్రసంగం, బోధకుడు/ప్రసంగి/కుడు, ప్రకటించు, ప్రకటన

### నిర్వచనం:

“బోధించు/ప్రసంగించు” అంటే ఒక ప్రజల గుంపుతో మాట్లాడడం, దేవుని గురించి వారికి బోధించడం, ఆయనకు విధేయులవ్వాలని వారిని ప్రేరేపించడం అని అర్థం. “ప్రకటించు” అంటే బహిరంగముగానూ, ధైర్యంగానూ ఒక దానిని చాటించడం లేదా వెల్లడించడం అని అర్థం.

- తరచుగా ప్రసంగం ఒక పెద్ద జనసమూహమునకు ఒక వ్యక్తి ద్వారా జరిగించబడుతుంది. ఇది సాధారణంగా మాటలలో చెప్పడము, రాయడం కాదు.
- “ప్రసంగించుట,” “ఉపదేశించడం” అనే పదాలు ఒకేలా ఉంటాయి, అయితే ఖచ్చితంగా ఒకటి కాదు.
- “ప్రసంగించుట” అనేది ప్రధానంగా ఆత్మీయ లేదా నైతిక సత్యాన్ని బహిరంగంగా ప్రకటించడమును, ప్రేక్షకులు ఆ ప్రకటనకు స్పందించాలని ప్రేరేపించడమును సూచిస్తున్నది. “బోధ” హెచ్చరికను నొక్కి చెప్పే పదం, అంటే ప్రజలకు సమాచారాన్ని ఇవ్వడం లేదా దేనినైనా ఏవిధంగా చేయాలో బోధించడం.
- “ప్రసంగించుట” అనే పదము సాధారణముగా “సువార్త” అనే పదముతో ఉపయోగించబడుతుంది.
- ఒక వ్యక్తి ఇతరులకు ప్రసంగించినది సాధారణంగా అతని “బోధనలుగా” కూడా పరిగణించబడుతాయి.
- తరచుగా బైబిలులో “ప్రకటించడం” అంటే దేవుడు ఆజ్ఞాపించినదానిని బహిరంగముగా చాటించడం అని అర్థం. లేదా దేవుని గురించీ, ఆయన గొప్పతనమును గురించీ ఇతరులకు తెలియచెప్పడం అని అర్థం.
- క్రొత్త నిబంధనలో అనేకమైన పట్టణాలలోనూ, ప్రాంతాలలోనూ, అనేక ప్రజలకు యేసుని గూర్చిన శుభవార్తను అపొస్తలులు ప్రకటించారు.
- “ప్రకటించు” అనే పదం రాజుల ద్వారా చేయబడిన ఆదేశాల కోసమూ లేదా బహిరంగ విధానములో చెడును ఖండించడానికి కూడా ఉపయోగించబడుతుంది.
- “ప్రకటించు” అనే పదమును అనువదించు ఇతరావిధాలలో “చాటించడం” లేదా “బహిరంగముగా ప్రసంగించడము” లేదా “బహిరంగంగా వెల్లడించడం” అనునవి ఉండవచ్చు.
- “ప్రకటన” అనే పదమును “చాటింపు” లేదా “బహిరంగ ప్రసంగము” అని కూడా అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: వెల్లడించు, శుభవార్త, యేసు, దేవుని రాజ్యము)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 2 తిమోతి 4:1-2
- అపో.కా 8:4-5
- అపో.కా 10:42-43
- అపో.కా 14:21-22
- అపో.కా 20:25
- లూకా 4:42
- మత్తయి 3:1-3
- మత్తయి 4:17
- మత్తయి 12:41
- మత్తయి 24:14
- అపో.కా 9:20-22
- అపో.కా 13:38-39
- యూనా 3:1-3
- లూకా 4:18-19
- మార్కు 1:14-15
- మత్తయి 10:26

## బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

• 24:2

“దేవుని రాజ్యము సమీపించియున్నది, మారుమనస్సు పొందండి” అని అతను (యోహాను) వారికి **బోధించాడు/ప్రసంగించాడు**.

- 30:1 అనేక గ్రామాలలో ప్రజలకు **బోధించుటకునూ/ప్రసంగించుటకునూ**, ఉపదేశించుటకునూ యేసు తన శిష్యులను పంపాడు.
- 38:1 సుమారు ముప్పై సంవత్సరములైన తరువాత యేసు మొట్టమొదటిగా బహిరంగముగా **బోధించుటకు/ప్రసంగించుటకు** మరియు ఉపదేశించుటకూ ఆరంభించాడు. ఈ పస్కా పండుగను యెరూషలేములో మీయందరితో ఆచరించుకొవాలని మరియు అక్కడే నేను మరణించబోవుచున్నాని ఆయన తన శిష్యులతో తన చిత్తాన్ని తెలియ పరచాడు.
- 45:6

అయితే ఇవన్ని జరుగుచున్నప్పటికీ, వారు వెళ్ళిన ప్రతిచోట యేసును గూర్చి వారు **బోధిస్తూ/ప్రసంగిస్తూ** వచ్చారు.

- 45:7 అతడు (ఫిలిప్పు) సమరయకు వెళ్ళి యేసును గురించి **బోధించాడు/ప్రసంగించాడు**, అనేకులు రక్షణ పొందారు.
- 46:6 ఆ క్షణములోనే, సౌలు దమస్కులోని యూదులకు “యేసే దేవుని కుమారుడు” అని **బోధించడం/ప్రసంగించడం** ఆరంభించాడు!
- 46:10

ఆ తరువాత అనేకమైన స్థలములలో యేసుని గూర్చిన శుభవార్త **బోధించుటకు/ప్రసంగించుటకు** వారు వారిని పంపారు.

- 47:14 సౌలు మరియు ఇతర క్రైస్తవ నాయకులు అనేక పట్టణములకు ప్రయాణము చేసిరి, యేసుని గూర్చిన శుభవార్తను ప్రజలకు **బోధిస్తూ/ప్రసంగిస్తూ** మరియు ఉపదేశిస్తూ వెళ్ళారు.
- 50:2 యేసు ఈ భూమి మీద నివసించిన కాలంలో "నా శిష్యులు లోకంలోని ప్రతి స్థలంలోని ప్రజల వద్దకు వెళ్ళి దేవుని రాజ్యమును గురించిన సువార్తను **బోధిస్తారు/ప్రసంగిస్తారు**. అప్పుడు అంతము వచ్చును" అని చెప్పాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's:
- బోధించు/ప్రసంగించు: H1319, H7121, H7150, G1229, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G4283
- ప్రకటించు: H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

(తిరిగి వెళ్ళండి: 24:02; 30:01; 38:01; 45:06; 45:07; 46:06; 46:07; 46:08; 46:10; 47:11; 47:14; 50:02)

## భిక్షమెత్తు, అర్థించు, భిక్షగాడు

### నిర్వచనం:

ఈపదం "భిక్షమెత్తుట" అంటే ఎవరినైనా దేని కోసమైనా అత్యవసరంగా అడగడం. తరచుగా ఇది డబ్బు అడగడానికి వర్తిస్తుంది. అయితే సాధారణంగా దీన్ని దేని కోసమైనా బ్రతిమాలే సందర్భాలలో కూడా ఉపయోగిస్తారు.

- తరచుగా మనుషులు ఏదైనా అత్యవసరం అయితే

ఎదుటి వ్యక్తి అడిగింది ఇస్తాడో లేదో తెలియకేనే ఆడుగుతారు లేక బ్రతిమలతారు.

- "భిక్షగాడు" క్రమం తప్పకుండా ఒక బహిరంగ ప్రదేశంలో కూర్చుని, లేక నిలబడి మనుషులను డబ్బు అడుగుతూ ఉంటాడు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, ఈ పదాన్ని, "అర్థించు" లేక "బ్రతిమాలి అడుగు" లేక "డబ్బు ఇమ్మని అడుగు" లేక "అనుదినం భిక్షం అడుగు." అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: అర్థించు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- లూకా 16:19-21
- మార్కు 06:56
- మత్తయి 14:34-36
- కీర్తనలు 045:12-13

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **10:04** దేవుడు ఈజిప్టు మీదికి కప్పలను పంపించాడు. కప్పలను తొలగించమని **మోషేను** ఫరో బ్రతిమాలాడు.
- **29:08** "రాజు సేవకునితో ఇలా చెప్పాడు, "దుర్మార్గ సేవకా! నీవు నన్ను బ్రతిమలావు **గనక నీ అప్పు అంతా** క్షమించాను."
- **32:07** **దయ్యలు** యేసును, "ఈ ప్రాంతం నుండి వెళ్ళగొట్ట వద్దు!" అని బ్రతిమలుకున్నాయి. కొండపై కొన్ని పండులు మేస్తున్నాయి. కాబట్టి, **దయ్యలు** యేసును, "దయచేసి మమ్మల్ని ఆ పండుల్లోకి పంపు!" అని వేడుకున్నాయి.
- **32:10** దయ్యలు పట్టిన ఆ **మనిషి** యేసును ఆయనతో **రానిమ్మని** బ్రతిమాలాడు.
- **35:11** అతని తండ్రి లోపలికి సంబరంలో పాల్గొనమని అతణ్ణి బ్రతిమాలాడు. అయితే అతడు నిరాకరించారు."
- **44:01** ఒక రోజు పేతురు, యోహాను ఆలయానికి వెళ్తున్నారు. వారు ఆలయం ద్వారం సమీపిస్తుండగా ఒక అవిటి మనిషిని **భిక్షమెత్తుకుంటూ ఉండగా** చూశారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0034, H7592, G01540, G18710, G43190, G44340

(తిరిగి వెళ్ళండి: 10:04; 29:08; 32:07; 32:10; 35:11; 44:01)

## మంచి వార్త, సువార్త

### నిర్వచనం:

"సువార్త" అక్షరాలా దీని అర్థం "మంచి వార్త." ఇది మనుషులకు మేలు చేసే, సంతోషపెట్టే సందేశం లేక ప్రకటన.

- బైబిల్లో, ఈ పదం సాధారణంగా సిలువపై యేసు బలి అర్పణ మూలంగా ప్రజలకు దేవుని రక్షణను సూచిస్తున్నది.
- అనేక ఇంగ్లీషు బైబిళ్ళలో, "మంచి వార్త" ను సాధారణంగా అనువదించ వచ్చు "సువార్త"గా అనువదించారు. "యేసు క్రీస్తు సువార్త" "దేవుని సువార్త" "రాజ్య సువార్త" వంటి పడబంధాల్లో ఉపయోగించారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదాన్ని రకరకాలుగా అనువదించవచ్చు. "మంచి సందేశం" లేక "మంచి ప్రకటన" లేక "దేవుని రక్షణ సందేశం" లేక "దేవుడు యేసును గురించి బోధించిన విషయాలు."
- సందర్భాన్ని బట్టి, దీన్ని అనువదించడం, "ఒక దాని గురించి మంచి వార్త/సందేశం" లేక "మంచి సందేశం నుండి" లేక "దేవుడు మనకు చెప్పిన మంచి మేళ్ళు" లేక "దేవుడు తాను మనుషులను రక్షించే విధానం గురించి చెప్పిన మాటలు."

(చూడండి: రాజ్యం, బలి అర్పణ, రక్షించు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 తెస్సా 1:5
- అపో.కా 8:25
- కొలస్సి 1:23
- గలతీ 1:6
- లూకా 8:1-3
- మార్కు 1:14
- ఫిలిప్పి 2:22
- రోమా 1:3

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **23:6** దేవదూత చెప్పాడు, "భయపడకండి, ఎందుకంటే **మంచి వార్త** మీకోసం తెచ్చాను. మెస్సియా, ప్రభువు బెత్లెహేములో పుట్టాడు!"
- **26:3** యేసు చదివాడు, "దేవుడు నాకు తన ఆత్మ ఇచ్చాడు. పేదలకు సువార్త, ఖైదీలకు స్వాతంత్ర్యం, గుడ్డి వారికి చూపు, బాధితులకు విడుదల ప్రభువు అనుగ్రహ వత్సరం గురించిన **మంచి వార్త** ప్రకటించాడు.
- **45:10** ఫిలిప్పి యేసు సువార్తను గురించి ఇతర లేఖనాల సహాయంతో వివరించాడు.
- **46:10** తరువాత యేసును గురించిన సువార్త **అనేక ఇతర** స్థలాల్లో ప్రకటించడం కోసం పంపించాడు.
- **47:1** ఒక రోజు, షాలు తన స్నేహితుడు సీల ఫిలిప్పిపట్టణంలో **యేసును గురించి** సువార్త ప్రకటించారు.
- **47:13** **సువార్త** యేసును గురించిన సువార్త **వ్యాపించ** సాగింది. సంఘం ఎదుగుతూ ఉంది.
- **50:1** దాదాపు 2,000 సంవత్సరాలుగా లోకవ్యాప్తంగా ప్రజలెందరో మెస్సియా అయిన యేసును గురించిన సువార్త వింటున్నారు.
- **50:2** యేసు భూమిపై ఉన్నప్పుడు ఇలా చెప్పాడు, "నా శిష్యులు **దేవుని** రాజ్యం గురించిన **మంచి వార్త** లోకంలో అన్ని చోట్లా, మనుషులకు ప్రకటిస్తారు. ఆ తరువాత అంతం వస్తుంది."
- **50:3** అయిన పరలోకానికి తిరిగి వెళ్లకముందు అంతకు ముందు ఎన్నడూ వినని వారికి క్రైస్తవులు సువార్త ప్రకటించాలని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G20970, G20980, G42830

(తిరిగి వెళ్ళండి: 26:03; 45:10; 46:10; 47:01; 47:11; 47:13; 47:14; 49:06; 50:01; 50:02; 50:03)

## మంచిది, సరియైన, సంతోషకరమైన, మెరుగైన, శ్రేష్ఠమైన

### నిర్వచనం:

"మంచిది" అనే పదానికి సందర్భాన్ని బట్టి వివిధ అర్థాలున్నాయి. అనేక భాషలు వివిధ అర్థాలను అనువదించడం కోసం వివిధ పదాలను ఉపయోగిస్తాయి.

- సాధారణంగా, ఏదైనా దేవుని గుణ లక్షణాలకూ, ఉద్దేశాలకూ, చిత్తానికి సరిపడినట్లయితే అది మంచిది అవుతుంది.
- "మంచిది" అంటే సంతోషకరమైనది, శ్రేష్ఠమైనది, సహాయకరమైనది, సరిపడినది, లాభకరమైనది, లేదా నైతికంగా సరియైనది అని అర్థం.
- "మంచి" దేశం అంటే "సారవంతం" లేక "ఫలభరితం" అని అర్థం.
- "మంచి" పంట అంటే "సమృద్ధి" అయిన పంట అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి తను చేసిన దానిలో "మంచి" గా ఉండగలడు అంటే అతని కార్యచరణలో గానీ లేదా వృత్తిలోగానీ నిపుణుడుగా ఉన్నాడని అర్థం. ఉదాహరణకు "మంచి రైతు" అనే వాక్యం.
- బైబిలులో "మంచి" అనే పదానికి సాధారణ అర్థం తరచుగా "దుష్టత్వం" అనే దానికి వ్యతిరేకంగా ఉంటుంది.
- "మంచితనం" అంటే సాధారణంగా నైతికంగా మంచిగా ఉండడం లేదా తలంపులలోనూ, చర్యలలోనూ నీతిగా ఉండడం సూచిస్తుంది.
- దేవుని మంచితనం అంటే ఆయన ప్రజలకు మంచివీ, ప్రయోజనకరమైన వాటిని అనుగ్రహించడం ద్వారా వారిని ఆశీర్వదించడానిని సూచిస్తుంది. ఇది ఆయన నైతిక పరిపూర్ణతను కూడా సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- లక్ష్య భాషలో "మంచిది" పదం కోసం సాధారణ పదాన్ని దాని సాధారణ అర్థం ఖచ్చితంగానూ, సహజంగానూ ఉన్న చోట ఉపయోగించాలి. ప్రత్యేకించి దుర్భరత పదానికి వ్యతిరేకంగా ఉన్న చోట ఉపయోగించాలి.
- సందర్భాన్ని బట్టి, ఈ పదం "దయగల" లేక "శ్రేష్ఠమైన" లేదా "దేవునికి సంతోషానీకరించే" లేదా నీతిమంతుడు" లేదా "నైతికంగా న్యాయబద్ధమైన" లేదా "ప్రయోజనకరమైన" పదాలు ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- "మంచి భూమి" పదం "సారవంతమైన భూమి" లేదా "ఫలవంతమైన భూమి" అని అనువదించబడవచ్చు; "మంచి పంట" పదం "సమృద్ధియైన పంట" లేదా "విస్తారమొత్తంలో పంట" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "మంచి చెయ్యడం" అంటే ఇతరులకు ప్రయోజనం కలిగించేదేదైనా చెయ్యడం, "దయగలిగి యుండండి" లేదా "సహాయం చెయ్యండి" లేదా మరొకరికి "ప్రయోజనం చేకూర్చండి" అని అర్థం.
- "విశ్రాంతి దినమున మంచి చెయ్యడం" అంటే "విశ్రాంతి దినమున ఇతరులకు సహాయం చేసే క్రియలు చెయ్యండి" అని అర్థం.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "మంచితనం" అనే పదం "ఆశీర్వాదం" లేదా "దయ" లేదా "నైతిక పరిపూర్ణత" లేదా "నీతి" లేదా "పవిత్రత" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: righteous, prosper, evil)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- గలతీ 5:22-24
- ఆది 1:12
- ఆది 2:9
- ఆది 2:17
- యాకోబు 3:13
- రోమా 2:4

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 1:4 దేవుడు తాను సృష్టించినదంతా **మంచిది** ఉన్నట్లు చూశాడు.
- 1:11 దేవుడు **మంచి** చెడుల తెలివిని ఇచ్చే చెట్టును మొలిపించాడు."
- 1:12 తరువాత దేవుడు చెప్పాడు, "నరుడు ఒంటరిగా ఉండడం **మంచిది** కాదు."
- 2:4 "దేవుడు నీవు దీనిని తినినప్పుడు నీవు దేవుని వలే ఉంటావు, ఆయనకు వలే **మంచి** చెడుల తెలివిని కలిగి ఉంటావు."
- 8:12 "మీరు దుష్ట తలంపుతో నన్ను బానిసగా అమ్మి వేశారు. అయితే దేవుడు దుష్టత్వాన్ని **మంచి** కోసం ఉపయోగించుకున్నాడు!"
- 14:15

యెహోషువా **మంచి** నాయకుడు. ఎందుకంటే అతడు విధేయత కలిగి దేవునికి లోబడ్డాడు.

- **18:13** ఈ రాజులు కొందరు **మంచి** మనుషులు. న్యాయంగా పరిపాలన జరిగిస్తూ దేవుణ్ణి ఆరాధించినవారు.
- **28:1**

"**మంచి** బోధకుడా నిత్య జీవం పొందాలంటే నేనేం చెయ్యాలి?" యేసు అతనితో చెప్పాడు. "నన్ను **మంచి** వాడని ఎందుకు పిలుస్తున్నావు?" **మంచి** వాడొక్కడే, ఆయన దేవుడు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0117, H0145, H0155, H0202, H0239, H0410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G00140, G00150, G00180, G00190, G05150, G07440, G08650, G09790, G13800, G20950, G20970, G21060, G21070, G21080, G21090, G21140, G21150, G21330, G21400, G21620, G21630, G21740, G22930, G25650, G25670, G25700, G25730, G28870, G29860, G31400, G36170, G37760, G41470, G46320, G46740, G48510, G52230, G52240, G53580, G55420, G55430, G55440

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:02; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:11; 01:12; 01:15; 02:03; 02:04; 02:12; 08:12; 18:13; 28:01; 33:05; 33:09; 36:04; 50:05; 50:06; 50:08)



## మహిమ, మహిమగల, మహిమ పరచు

### నిర్వచనం:

"మహిమ" అనే పదం విలువ, యోగ్యత, ప్రాముఖ్యత, ఘనత, తేజస్సు లేదా మహోత్సాహం అంశాల కుటుంబానికి చెందిన సాధారణ పదం. "మహిమపరచడం" అంటే ఏదైనా ఒకదానికి లేదా ఒక వ్యక్తికి మహిమను ఆపాదించడం లేదా ఏదైనా ఒక వస్తువు ఎంత మహిమగలదో లేదా ఎవరైనా ఒకవ్యక్తి ఎంత మహిమ గలవారో చూపించడం లేదా చెప్పడం.

- బైబిలులో "మహిమ" అనే పదం ప్రత్యేకించి దేవుణ్ణి వర్ణించడానికి ఉపయోగించబడింది, ఆయన లోకంలో ఏ ఒక్కరికంటే లేదా ఏ ఒక్క వస్తువు కంటే అధికమైన విలువ,, అధికమైన యోగ్యత, అధికమైన ప్రాముఖ్యత, అధికమైన ఘనత, అధికమైన తేజస్సు, అధికమైన మహోత్సాహం గలవాడు. ఆయన దైవస్వభావం గురించిన ప్రతీది ఆయన మహిమను బయలుపరుస్తుంది.
- దేవుడు చేసిన అద్భుత కార్యాలను గురించి చెప్పడం ద్వారా మనుష్యులు దేవుణ్ణి మహిమపరచవచ్చు. దేవుని దైవ స్వభావం ప్రకారం జీవించడం ద్వారా వారు దేవుణ్ణి మహిమ పరచవచ్చు. ఎందుకంటే ఆవిధంగా చెయ్యడం ఇతరులకు ఆయన విలువ, యోగ్యత, ప్రాముఖ్యత, ఘనత, తేజస్సు, మహోత్సాహం లను చూపిస్తుంది.
- "ఏదైనా ఒక దానిలో మహిమ" అనే వ్యక్తికరణకు ఏదైనా ఒకదానిలో అతిశయపడడం లేదా గర్వపడడం అని అర్థం.

### పాత నిబంధన

- పాత నిబంధనలో "యెహోవా మహిమ" అనే నిర్దిష్ట పదబంధం సాధారణంగా ఒక ప్రత్యేకమైన ప్రదేశంలో యెహోవా సన్నిధి విషయంలో గ్రాహ్యంకాగల ప్రత్యక్షతను సూచిస్తుంది.

### క్రొత్త నిబంధన

- తండ్రి అయిన దేవుడు యేసు యెంత మహిమ గలవాడో మనుష్యులకు సంపూర్ణంగా వెల్లడి చెయ్యడం ద్వారా కుమారుడైన దేవుణ్ణి మహిమపరుస్తాడు.
- క్రీస్తులో విశ్వాసం ఉంచే ప్రతి ఒక్కరూ ఆయనతో మహిమ పరచబడతారు. "మహిమపరచబడడం" అనే పదం ఉపయోగించటం వలన విశిష్టమైన అర్థాన్ని తీసుకువస్తుంది. అంటే క్రీస్తులో విశ్వాసం ఉంచిన మనుష్యులు సజీవులుగా లేవబడతారు, ఆయన పునరుత్థానం తరువాత ప్రత్యక్షం అయినప్పుడు శారీరకంగా మార్పు చెంది యేసు వలే మార్పు చెందుతారు.

### అనువాదం సలహాలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి, "మహిమ" అనే పదం "తేజస్సు" లేదా "మహోత్సాహం" లేదా "అద్భుతమైన గొప్పతనం" లేదా "అత్యంత ఉన్నతమైన విలువ" లాంటి ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- "మహిమగల" పదం "సంపూర్ణ మహిమ" లేదా "అత్యంత ఉన్నతమైన విలువగలది" లేదా "ప్రకాశమానంగా వెలుగుతున్నది" లేదా "అద్భుతమైన మహోత్సాహం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "దేవునికి మహిమ చెల్లించు" అనే వ్యక్తికరణ "దేవుని గొప్పతనాన్ని ఘనపరచు" లేదా ఆయన తేజస్సును బట్టి దేవుణ్ణి స్తుతించు" లేదా దేవుడు యెంత గొప్పవాడో ఇతరులకు చెప్పు" అని అనువదించవచ్చు.
- "మహిమ" అనే పదం "స్తుతి" లేదా "గర్వపడు" లేదా "అతిశయ పడు." లేదా "సంతోషించు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "మహిమ పరచు" పదం "మహిమ ఇవ్వ" లేదా "మహిమ తీసుకురా" లేదా "గొప్పగా కనిపింప చెయ్యి" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- "దేవుణ్ణి మహిమ పరచు" అనే పదబంధం "దేవుణ్ణి స్తుతించు" లేదా "దేవుని గొప్పతనాన్ని గురించి మాట్లాడు" లేదా దేవుడు యెంత గొప్పవాడో చూపించు" లేదా "దేవుణ్ణి ఘనపరచు" (ఆయనకు విధేయత చూపించడం ద్వారా)" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.
- "మహిమపరచబడుట" అనే పదం "చాలా గొప్పగా చూపించబడింది" లేదా "స్తుతించబడింది" లేదా "హెచ్చించబడింది" అని కూడా అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి : honor, majesty, exalt, obey, praise)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- నిర్గమ. 24:17
- సంఖ్యా 14:09-10

- యెషయా 35:02
- లూకా 18:43
- లూకా 02:09
- యోహాను 12:28
- అపొ. కా. 03:13-14
- అపొ. కా. 07:01-03
- రోమా 08:17
- 1 కొరింథీ 06:19-20
- ఫిలిప్పీ 02:14-16
- ఫిలిప్పీ 04:19
- కొలస్సీ 03:01-04
- 1 థెస్స 02:05
- యాకోబు 02:01-04
- 1 పేతురు 04:15-16
- ప్రకటన 15:04

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **23:7** వెంటనే, పరలోకం దేవదూతలతో నిండి దేవుణ్ణి స్తుతిస్తూ ఉన్నారు, పరలోకంలో దేవునికి **మహిమ** మరియు భూమి మీద ఆయన కిష్టులైన మనుష్యులకు భూమి మీద సమాధానం!"
- **25:6** తరువాత సాతాను యేసుకు అన్ని లోక రాజ్యాలన్నటినీ, వాటి **మహిమ** అంతటినీ చూపించాడు. ఇలా చెప్పాడు, "నీవు నాకు మ్రొక్కి నన్ను ఆరాధించినట్లయితే వీటన్నిటినీ నేను నీకు ఇస్తాను."
- **37:1** యేసు ఆ వార్త వినినప్పుడు "ఈ వ్యాధి ముగింపు మరణం కాదు, అయితే ఇది దేవుని **మహిమ** కోసమే" అని చెప్పాడు.
- **37:8** యేసు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "నీవు నాలో విశ్వాసం ఉంచినట్లయితే దేవుని **మహిమ** ను చూస్తావని నీతో చెప్పలేదా?"

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0117, H0142, H0155, H0215, H1342, H1921, H1926, H1935, H1984, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G13910, G13920, G17400, G17410, G27440, G48880

(తిరిగి వెళ్ళండి: [23:07](#); [25:06](#); [37:01](#); [37:08](#))

## మిద్యాను, మిద్యానీయుడు, మిద్యానీయులు

### వాస్తవాలు:

అబ్రహాము అతని భార్య కుమారుడు మిద్యాను. అరేబియా అరణ్యంలో ఉత్తరాన ఉన్న ప్రజాగుంపు పేరు కూడా మిద్యాను, ఇది కానాను భూభాగానికి దక్షిణాన ఉంది. ఆ ప్రజాగుంపులోని ప్రజలను "మిద్యానీయులు" అని పిలుస్తారు.

- మోషే మొదట ఐగుప్తును విడిచినప్పుడు, మిద్యాను ప్రాంతానికి వెళ్ళాడు, అక్కడ యితో కుమార్తెలను కలుసుకొన్నాడు, వారికి సహాయం చేసాడు, వారి మందలకు నీరు అందించాడు. తరువాత మోషే యితో కుమార్తెలలో ఒకరిని వివాహం చేసుకొన్నాడు.
- యోసేపును బానిస వర్తకకులైన మిద్యాను గుంపు వారు ఐగుప్తుకు తీసుకొని వెళ్ళారు.
- అనేక సంవత్సరాల తరువాత మిద్యానీయులు కనాను దేశంలోని ఇశ్రాయేలీయులపై దాడి చేసి వారిని ఆక్రమించుకొన్నారు. వారిని ఓడించడానికి గిద్దోను ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించాడు.
- ప్రస్తుతం అరేబియా గోత్రాలు ఈ గుంపు సంతానమే.

(చూడండి: అరేబియా, ఐగుప్తు, మంద, గిద్దోను, యితో, మోషే)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- అపొస్తలులకార్యములు 07:29-30
- నిర్గమ 02:15-17
- ఆదికాండం 25:1-4
- ఆదికాండం 36;34-36
- ఆదికాండం 37:27-28
- న్యాయాధిపతులు 07:1

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **16:03** అయితే ప్రజలు దేవుణ్ణి మరచిపోయారు, తిరిగి విహారాలను పూజించడం ఆరంభించారు.

అందుచేత దేవుడు వారిని ఓడించడానికి వారికి సమీపంగా ఉన్న శత్రు గుంపు **మిద్యానీయులను** అనిమతించాడు.

- **16:04** ఇశ్రాయేలీయులు చాలా భయపడ్డారు, **మిద్యానీయులకు** కనబడకుండా వారు గుహలలో దాగుకొన్నారు,
- **16:11** అతని స్నేహితుడు, "గిద్దోను సైన్యం **మిద్యాను** సైన్యాన్ని ఓడిస్తుందని ఈ కలభావమా?" అని అడిగాడు.
- **16:14** దేవుడు **మిద్యానీయులను** గందరగోళ పరచాడు, అందుచేత వారు ఒకరినొకరి మీద దాడి చేసి ఒకరినొకరు చంపుకొన్నారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4080, H4084, H4092

(తిరిగి వెళ్ళండి: 16:03; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:11; 16:12; 16:14; 16:15)

## మోషే

### వాస్తవాలు:

మోషే 40 సంవత్సరాలకు పైగా ఇశ్రాయేలు ప్రజలకు ప్రవక్తగాను, నాయకుడుగాను ఉన్నాడు. నిర్ణయకాండము వివరించినట్లుగా ఇశ్రాయేలు ప్రజలు ఐగుప్తు నుండి బయటకు వచ్చినప్పుడు అతడు వారికి నాయకుడు.

- మోషే శిశువుగా ఉన్నప్పుడు, అతని తల్లిదండ్రులు అతన్ని ఐగుప్తి యొక్క ఫారో నుండి దాచడానికి నైలు నది రెల్లులో ఒక బుట్టలో ఉంచారు. మోషే సహోదరి మిరియము అతనిని చూసుకున్నది/కాపలా కాసింది. ఫరో కుమార్తె అతనిని కనుగొని అతడిని తన కుమారుడిగా పెంచడానికి రాజభవనానికి తీసుకెళ్లడంతో మోషే తప్పించుకున్నాడు.
- ఐగుప్తు బానిసత్వం నుండి ఇశ్రాయేలీయులను విడిపించడానికి మరియు వారిని వాగ్దాన దేశానికి నడిపించడానికి దేవుడు మోషేను ఎన్నుకున్నాడు.
- ఐగుప్తు నుండి ఇశ్రాయేలీయులు తప్పించుకున్న తరువాత మరియు వారు ఎడారిలో తిరుగుతుండగా, దేవుడు మోషేకు పది ఆజ్ఞలు రాయబడి ఉన్న రెండు రాతి పలకలను ఇచ్చాడు.
- మోషే తన జీవితం చివరలో, వాగ్దాన భూమిని చూశాడు, కానీ అతను దేవునికి అవిధేయత చూపడం వలన అందులో నివసించలేకపోయాడు.

(అనువాద సూచనలు: పేర్లను ఎలా అనువదించాలి How to Translate Names)

(ఇది కూడా చూడండి: Miriam, Promised Land, Ten Commandments)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు :

- అపొ.కా 7:21
- అపొ.కా 7:30
- నిర్గమ 2:10
- నిర్గమ 9:1
- మత్తయి 17:4
- రోమా 5:14

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **9:12** ఒకరోజు మోషే తన గొర్రెలను సంరక్షిస్తుండగా/కాయంచుండగా, అతను మండిపోతున్న పొదను చూశాడు.
- **12:5** మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో, "భయపడటం మానేయండి/భయపడకుడి! దేవుడు ఈరోజు మీ కొరకు పోరాడి మిమ్మును రక్షించును."
- **12:7** నముర్రం మీద చేయి ఎత్తి నీళ్లను విభజించమని దేవుడు మోషేకు చెప్పాడు.
- **12:12** ఐగుప్తీయులు చనిపోయారని ఇశ్రాయేలీయులు చూసినప్పుడు, వారు దేవుడిని నమ్మారు, మోషే దేవుని ప్రవక్త అని విశ్వసించారు.
- **13:7** అప్పుడు దేవుడు ఈ పది ఆజ్ఞలను రెండు రాతి పలకలపై రాసి మోషేకు ఇచ్చాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4872, H4873, G34750

(తిరిగి వెళ్ళండి: 09:07; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:12; 09:14; 09:15; 10:01; 10:04; 10:05; 10:07; 10:08; 11:08; 12:05; 12:07; 12:11; 12:12; 13:01; 13:02; 13:03; 13:07; 13:09; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:04; 14:07; 14:09; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 17:06; 21:03; 36:03; 36:04; 45:02; 48:12)

## యరోబాము

### వాస్తవాలు:

యరోబాము నెబాతు కుమారుడు. క్రీ. పూ. 900-910 ప్రాంతాల్లో ఉత్తర ఇశ్రాయేల్ రాజ్యానికి మొదటి రాజు. మరొక యరోబాము, యెహోయాషు రాజు కుమారుడు. ఇతడు 120 సంవత్సరాలు తరువాత ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని పరిపాలించాడు.

- యెహోవా నెబాతు కుమారుడు యరోబాముకు ప్రవచనం ఇచ్చాడు. సోలోమోను తరువాత రాజు అవుతాడు. ఇశ్రాయేలు పది గోత్రాలను పరిపాలిస్తాడు.
- సోలోమోను చనిపోయాక, ఇశ్రాయేలు పది ఉత్తర గోత్రాలు సోలోమోను కుమారుడు రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసి యరోబామును వారి రాజుగా ప్రకటించుకున్నాయి. దానితో రెహబాము రాజు రెండు దక్షిణ గోత్రాలు, అంటే యూదా, బెన్యామీను గోత్రాలకు మాత్రమే రాజు అయ్యాడు.
- యరోబాము దుష్ట రాజు అయి ప్రజలను యెహోవా ఆరాధన నుండి మళ్ళించి పూజించడానికి విగ్రహాలు నిలబెట్టాడు. ఇతర ఇశ్రాయేలు రాజులు యరోబాము ఉదాహరణ ప్రకారం అతనివలె దుష్టరాజులుగా అయ్యారు.
- దాదాపు 120 సంవత్సరాల తరువాత, మరొక రాజు యరోబాము ఉత్తర ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం పాలించసాగాడు. యరోబాము యెహోయాషు రాజు కుమారుడు. ఇతడు తనకు ముందున్న ఇశ్రాయేలు రాజుల వలె దుర్మార్గుడు.
- ఇశ్రాయేలీయుల దుర్మార్గత ఎలా ఉన్నా దేవుడు వారిపై కరుణ చూపి యరోబాము తన రాజ్య సరిహద్దులు స్థిరపరచుకోడానికి సహాయం చేశాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువాదం)

(చూడండి: అబద్ధ దేవుడు, ఇశ్రాయేల్ రాజ్యం, యూదా, సోలోమోను)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 05:16-17
- 1 రాజులు 12:1-2
- 2 దిన 09:29-31
- 2 రాజులు 03:1-3
- ఆమోసు 01:1-2

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **18:08** ఇశ్రాయేలులోని మరొక పది గోత్రాలు రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేశాయి. **యరోబాము** అనే పేరు గల వాణ్ణి తమ రాజుగా నియమించుకున్నాయి.
- **18:09** **యరోబాము** దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసి ప్రజలు పాపం చేయడానికి కారణం అయ్యాడు. అతడు యూదా రాజ్యం ఆలయంలో దేవునికి చేసే పూజకు బదులుగా ఆరాధనకై రెండు విగ్రహాలు తయారు చేయించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3379

(తిరిగి వెళ్ళండి: 18:08; 18:09)

## యాజకుడు, యాజకులు, యాజకత్వము

### నిర్వచనము:

పరిశుద్ధ గ్రంథములో ఒక యాజకుడు దేవుని ప్రజల పక్షముగా దేవుని బలులు అర్పించుటకు ఎన్నుకొనబడిన వ్యక్తియైయున్నాడు. “యాజకత్వము” అనునది యాజకుని స్థితిని లేక అతని ధర్మమును తెలియజేయు పదమునైయున్నది.

- పాత నిబంధనలో ఇశ్రాయేలు జనము కొరకు దేవుని యాజకులుగా ఉండుటకు ఆయన ఆహారోనును మరియు అహారోను సంతతిని ఎన్నుకొనెను.
- “యాజకత్వము” అనునది లేవీయుల సంతతిలో తండ్రినుండి కుమారునికి అందించే ఒక బాధ్యత మరియు ఒక హక్కుగా పరిగణించబడినది.
- ఇశ్రాయేలు యాజకులు దేవాలయములో తమ కర్తవ్యములుతోపాటు ప్రజలు దేవునికి అర్పించు బలుల బాధ్యతను కూడా కలిగియుండిరి.
- యాజకులు కూడా దేవుని ప్రజల పక్షముగా దేవుని దైనందిన ప్రార్థనలు అర్పించెడివారు మరియు ఇతర భక్తి సంబంధమైన ఆచారములను జరిగించెడివారు.
- యాజకులు సంప్రదాయకమైన ఆశీర్వాదములను జనులపైన పలుకుతారు మరియు వారికి ధర్మశాస్త్రమును తెలియజేస్తారు.
- యేసు కాలములో రెండు రకాల యాజకులు ఉండేవారు, వారిలో ప్రధాన యాజకులు మరియు మహా యాజకుడు ఉండురు.
- యేసు దేవుని సన్నిధిలో మనకొరకు విజ్ఞాపనముచేసే “మహా ప్రధాన యాజకుడైయున్నాడు”. ఆయన తనను తాను పాపముకొరకు అంతిమ బలిగా అర్పించుకొనియున్నాడు. మనుష్య యాజకుల ద్వారా చేయబడే బలులు ఎప్పటికి అవసరములేదని ఈ మాటకు అర్థము.
- క్రొత్త నిబంధనలో యేసునందు విశ్వాసముంచిన ప్రతియొక్కరు “యాజకులుగా” పరిగణించబడియున్నారు. వీరు తమకొరకు మరియు ఇతరులకొరకు విజ్ఞాపన చేయుటకు ప్రార్థనలో దేవునితో నేరుగా మాట్లాడుటకు యోగ్యులైయున్నారు.
- పురాతన కాలములో బయలు దేవత అనేటువంటి అబద్ధపు దేవుళ్ళకు అర్పించిన ఇతర అన్య యాజకులు కూడా ఉండిరి.

### తర్జుమా సలహాలు:

- సందర్భానుసారముగా, “యాజకుడు” అనే ఈ పదమును “బలిని ఇచ్చువాడు” లేక “దేవుని మధ్యవర్తి” లేక “బలిని అర్పించు మధ్యవర్తి” లేక “దేవునికి ప్రాతినిధ్యం వహించుటకు ఆయన ఎన్నుకొనిన ఒక వ్యక్తి” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చు.
- తర్జుమా చేయబడిన “యాజకుడు” అనే ఈ పదము “మధ్యవర్తి” అనే పదమునకు విభిన్నమైనది మరియు వేరే అర్థమును కలిగియున్నది.
- “ఇశ్రాయేలు యాజకుడు” లేక “యూదుడైన యాజకుడు” లేక “యెహోవ యాజకుడు” లేక “బయలు యాజకుడు” అని కొంతమంది అనువాదకులు ఎల్లప్పుడు చెప్పుడానికి ప్రాధాన్యతనిస్తారు.
- “యాజకుడు” అని తర్జుమా చేసిన ఈ పదము “ప్రధాన యాజకుడు”, “మహా యాజకుడు”, “లేవీయుడు” మరియు “ప్రవక్త” అనే పదములకు విభిన్నముగా ఉండాలి.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి:Aaron, high priest, mediator, sacrifice)

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- 2 దిన.06:40-42
- ఆది.14:17-18
- ఆది.47:20-22
- యోహాను.01:19-21
- లూకా.10:31-32
- మార్కు.01:43-44
- మార్కు.02:25-26
- మత్తయి.08:4
- మత్తయి.12:3-4
- మీకా.03:9-11
- నెహెమ్యా.10:28-29
- నెహెమ్యా.10:34-36
- ప్రక.01:4-6

## పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **04:07** “మెల్కీసెదెకు, సర్వోన్నతుడైన దేవునికి **యాజకుడు.**”
- **13:09** ధర్మశాస్త్రమునకు అవిధేయత చూపించువారు దేవుని బలియర్పణగా గుఢారపు ప్రవేశ ద్వారమునకు ముందు స్థలమునకు ఒక ప్రాణిని తీసుకొని రావలెయును. **యాజకుడు** ఆ ప్రాణిని వధించి, దానిని బలిపీఠము మీద దహించవలెను. ఒక జంతువు రక్తము బలిని అర్పించిన వ్యక్తి పాపమును కప్పుతుంది మరియు ఆ వ్యక్తిని దేవుని దృష్టిలో శుద్ధునిగా కనబడునట్లు చేస్తుంది. దేవుడు మోషే అన్నయైన ఆహారోనును ఎన్నుకున్నాడు మరియు అహారోను సంతానము ఆయన **యాజకులుగా** ఉండిరి.
- **19:07** అందుచేత, బయలు **యాజకులు** బలియర్పణను సిద్ధపరిచిరి, కాని అగ్నితో వారు దానిని దహించలేకపోయిరి.
- **21:07** ఇశ్రాయేలు **యాజకుడు** ప్రజల పాపములకొరకు నియమించబడిన శిక్షకు బదులుగా ప్రజల పక్షముగా దేవుని బలులను అర్పించు వ్యక్తియైయున్నాడు. **యాజకులు** కూడ ప్రజల కొరకు దేవునికి ప్రార్థన చేసిరి.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G07480, G07490, G24050, G24060, G24070, G24090, G24200

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:07; 13:02; 13:09; 15:02; 15:03; 15:04; 19:07; 21:06; 21:07; 22:01; 27:06; 27:07; 48:06)

## యిర్మీయా

### వాస్తవాలు:

యిర్మీయా యూదా రాజ్యంలో దేవుని ప్రవక్త. పాత నిబంధన పుస్తకం యిర్మీయాలో అతడు రాసిన ప్రవచనాలు ఉన్నాయి.

- ఎక్కువ మంది ప్రవక్తలలాగా యిర్మీయా తరచుగా ఇశ్రాయేలు ప్రజలతో వాదించేవాడు. దేవుడు వారి పాపాల కోసం వారిని శిక్షించబోతున్నాడని చెప్పేవాడు.
- బబులోనీయులు యెరూషలేమును ఆక్రమించుకోబోతున్నారని యిర్మీయా ప్రవచించడం యూదా ప్రజలు అతనిపై కోపగించుకునేలా చేసింది. కాబట్టి వారు అతన్ని లోతైన ఎండిన బావిలో చనిపోవడం కోసం పడవేశారు. అయితే యూదా రాజు బావి నుండి యిర్మీయా రక్షించమని తన సేవకులను ఆదేశించాడు.
- యిర్మీయా తన ప్రజల తిరుగుబాటు, హింసల నిమిత్తం తన కన్నులు "కన్నీటి చుక్కలు రాలే ఊటగా" ఉండాలని తన లోతైన విచారం వెల్లడించాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: బబులోను, యూదా, ప్రవక్త, తిరుగుబాటు, బాధలు పడు, బావి)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 2 దిన 35:25
- యిర్మీయా 01:1-3
- యిర్మీయా 11:1-2
- మత్తయి 02:17-18
- మత్తయి 16:13-16
- మత్తయి 27:9-10

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **19:17** ఒకసారి, యిర్మీయా ప్రవక్తను ఎండిన బావిలో చనిపోవడం కోసం పడవేశారు. అతడు బావి అడుగున బురదలో కూరుకుపోయాడు. అయితే తరువాత రాజు కనికరపడి యిర్మీయా చనిపోకముందే బావిలోనుండి బయటకు తీయమని తన సేవకులను ఆదేశించాడు.
- **21:05** ప్రవక్త యిర్మీయా ద్వారా దేవుడు వాగ్దానం చేశాడు. తాను కొత్త నిబంధన ఒకటి స్థాపిస్తానని అది దేవుడు సీనాయి వద్ద ఇశ్రాయేలుతో చేసిన నిబంధన వంటిది కాదని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3414, G2408

(తిరిగి వెళ్ళండి: 19:17; 21:05)



## యూద, యూదా రాజ్యం

### వాస్తవాలు:

ఇశ్రాయేలు పన్నెండు గోత్రాలన్నిటిలో యూదా గోత్రం పెద్దది. యూదా రాజ్యంలో యూదా గోత్రం, బెన్యామీను గోత్రాలు ఉన్నాయి.

- సోలోమోను చనిపోయిన తరువాత దేశము రెండు రాజ్యాలుగా విడిపోయింది. ఇశ్రాయేలు, యూదా. యూదా రాజ్యము దక్షిణ రాజ్యము, ఉప్పు సముద్రానికి పశ్చిమంగా ఉంది.
- యూదా రాజ్యానికి ముఖ్య పట్టణం యెరూషలేం.
- యూదా రాజ్య రాజులు ఎనిమిది మంది యెహోవా దేవునికి లోబడ్డారు, ఆయనన్ను ఆరాధించడానికి ప్రజలను నడిపించారు. ఇతర యూదా రాజులు దుష్టులుగా ఉన్నారు, విగ్రహాలను పూజించడానికి ప్రజలను నడిపించారు.
- అస్సీరియనులు ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని (ఉత్తర రాజ్యం) వారిని ఓడించిన తరువాత 120 సంవత్సరాలకు బాబులోను దేశం యూదా రాజ్యాన్ని స్వాధీనపరచుకొంది. బాబులోను వారు పట్టణాన్ని, దేవాలయాన్ని నాశనం చేసారు, యూదాలోని అనేకమందిని బబులోనుకు బందీలుగా తీసుకొని వెళ్ళారు.

(చూడండి: యూదా, ఉప్పు సముద్రం)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు

- 1 సమూయేలు 30:26-28
- 2 సమూయేలు 12:7-8
- హోషేయా 05:14-15
- యిర్మీయా 07:33-34
- న్యాయాధిపతులు 01:16-17

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **18:07** కేవలం రెండు గోత్రాలు మాత్రమే అతనికి (రెహబాము) నమ్మకంగా ఉన్నాయి. ఈ రెండు గోత్రాలు **యూదా రాజ్యం** గా మారాయి.
- **18:10** యూదా రాజ్యము, ఇశ్రాయేలు రాజ్యము శత్రువులుగా మారాయి, తరచుగా ఒకరికి ఒకరు విరోధంగా పోరాడుకొంటున్నారు.
- **18:13** యూదా రాజులు దావీదు సంతానము. వీరిలో కొందరు రాజులు మంచి వ్యక్తులు, వారు నీతిగా పరిపాలించారు, దేవుణ్ణి ఆరాధించారు. అయితే యూదా రాజులలో అనేకులు దుష్టులు, అవినీతిపరులు, వారు విగ్రహాలను ఆరాధించారు.
- **20:01** యూదా రాజ్యం, ఇశ్రాయేలు రాజ్యం రెండూ దేవునికి వ్యతిరేకంగా పాపం చేసాయి.
- **20:05** ఇశ్రాయేలు రాజ్యంలోని ప్రజలు దేవుని విశ్వసించక, ఆయనకు లోబడని కారణంగా దేవుడి వారిని ఏ విధంగా శిక్షించాడో **యూదా రాజ్యము** లోని ప్రజలు చూసారు. అయినప్పటికీ వారు ఇంకా విగ్రహాలను పూజిస్తూనే ఉన్నారు, కనానీయుల దేవుళ్ళను పూజించారు.
- **20:06** అస్సీరియనులు ఇశ్రాయేలు రాజ్యాన్ని నాశనం చేసిన 100 సంవత్సరాల తరువాత దేవుడు **యూదా రాజ్యం** మీదకు దండెత్తడానికి బాబులోను రాజు, నెబుకద్నెజరును పంపాడు.
- **20:09** నెబుకద్నెజరునూ, అతని సైన్యమూ **యూదా రాజ్యము** లో దాదాపు ప్రజలనందరినీ బాబులోనుకు తీసుకొని వెళ్ళాడు, పొలాలలోని పంటలకోసం అతి పేదవారిని విడిచిపెట్టారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4438, H3063

(తిరిగి వెళ్ళండి: 18:07; 18:09; 18:10; 18:13; 20:01; 20:05; 20:06; 20:07; 20:08; 20:09)

## యూదా ఇస్కరియోతు

### వాస్తవాలు:

యూదా ఇస్కరియోతు యేసు అపోస్తలుల్లో ఒకడు. అతడు ద్రోహం చేసి యేసును యూదు నాయకులకు పట్టి ఇచ్చిన వాడు.

- "ఇస్కరియోతు" అంటే "కెరియోతు వాడు" అని అర్థం. అంటే బహుశా అతడు ఆ పట్టణంలో పెరిగి ఉంటాడు.
- యూదా ఇస్కరియోతు అపోస్తలుల డబ్బు వ్యవహారాలు చూసే వాడు. అనుదినం తనకోసం దొంగిలించే వాడు.
- యూదా ద్రోహబుద్ధితో మత నాయకులకు యేసు ఎక్కడ ఉంటాడో చెప్పి వారు ఆయన్ని బంధించేలా సహాయం చేశాడు.
- తరువాత మత నాయకులు యేసును దోషిగా తీర్చి ఆయనకు మరణ శిక్ష వేసినప్పుడు యూదా తాను చేసిన ద్రోహానికి బాధ పడి, ఆ డబ్బును యూదు నాయకులకు తిరిగి ఇచ్చివేసి ఆత్మహత్య చేసుకున్నాడు.
- యూదా అనే పేరు గల మరొక అపోస్తలుడు ఉన్నాడు. యేసు సోదరుల్లో ఒకడు యూదా. యేసు సోదరుని పేరు "యూదా."

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువాదం)

(చూడండి: అపోస్తలుడు, ద్రోహం, యూదు నాయకులు, యాకోబు కుమారుడు యూదా)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- లూకా 06:14-16
- లూకా 22:47-48
- మార్కు 03:17-19
- మార్కు 14:10-11
- మత్తయి 26:23-25

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **38:02** యేసు శిష్యుల్లో ఒకని పేరు **యూదా**. తరువాత యేసు శిష్యులు యెరూషలేముకు వచ్చాక **యూదా** యూదు నాయకుల దగ్గరకు వెళ్లి యేసు అప్పగించడానికి డబ్బు తీసుకున్నాడు.
- **38:03** ప్రధాన యాజకుని నాయకత్వంలో యూదు నాయకులు, **యూదా** కు ముప్పై వెండి నాణాలు యేసును పట్టి ఇవ్వడం కోసం చెల్లించారు.
- **38:14** **యూదా** యూదు నాయకులతో పెద్ద సైనికుల గుంపుతో వచ్చాడు. వారు కత్తులు, గదలు పట్టుకుని వచ్చారు. **యూదా** యేసును సమీపించి, "వందనాలు బోదకా" అని చెప్పి ముద్దు పెట్టుకున్నాడు.
- **39:08** ఈ లోగా ద్రోహి **యూదా** యూదు నాయకులు యేసును దోషిగా తీర్చడం చూశాడు. అతడు దుఃఖంతో నిండిపోయి ఆత్మహత్య చేసుకున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G24550, G24690

(తిరిగి వెళ్ళండి: 38:02; 38:03; 38:06; 38:07; 38:14; 39:08)

## యూదు అధికారులు, యూదు నాయకుడు

### వాస్తవాలు:

"యూదు నాయకుడు" లేక "యూదు అధికారం" యాజకులు దేవుని ధర్మ శాస్త్ర ఉపదేశకులు తదితర మత నాయకులను సూచిస్తున్నది. వారికి తీర్పులు ఇతర మతేతర విషయాల్లో కూడా అధికారం ఉంది.

- యూదు నాయకులు ప్రధాన యాజకులు, శాస్త్రులు (ధర్మ శాస్త్ర ఉపదేశకులు).
- యూదు నాయకుల్లో రెండు ముఖ్య సమాహాలు పరిసయ్యులు, సద్దుకయ్యులు.
- 70 మంది యూదు నాయకుల సమావేశం యూదు సమాలోచన సభ. ఇది యెరూషలేములో ధర్మశాస్త్రం గురించిన తీర్పులు ఇచ్చే సభ.
- అనేకమంది యూదు నాయకులు తాము న్యాయవంతులమనే గర్వంతో ఉంటారు. వారు అసూయ వల్ల యేసుకు హాని తలపెట్టారు. వారు తమకు దేవుడు తెలుసునని అన్నారు అయితే వారాయనకు లోబడలేదు.
- కొన్ని సార్లు " యూదులు" అనే మాట యూదు నాయకులను ముఖ్యంగా వారు యేసుపై కోపగించి ఆయనకు హాని కలిగించే సందర్భాల్లో వాడారు.
- ఈ పదాలను ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్య వచ్చు. "యూదు అధిపతులు" లేక "యూదు ప్రజల పాలకులు" లేక "యూదు మత నాయకులు."

(చూడండి: యూదుడు, ప్రధాన యాజకులు, సమాలోచన సభ, ప్రధాన యాజకుడు, పరిసయ్యుడు, యాజకుడు, సద్దుకయ్యుడు, శాస్త్ర)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- నిర్గమ 16:22-23
- యోహాను 02:17-19
- యోహాను 05:10-11
- యోహాను 05:16-18
- లూకా 19:47-48

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **24:03** అనేకమంది మత నాయకులు కూడా వచ్చి యోహాను ద్వారా బాప్తిసం పొందారు. అయితే వారు పశ్చాత్తాప పడి వారి పాపాలు బప్తిసాకోలేదు.
- **37:11** అయితే యూదుల మత నాయకులు ఈర్ష్య పడి కలిసి యేసును, లాజరును చంపాలని పథకం వేసారు..
- **38:02** అతడు (యూదా) యూదు నాయకులు యేసు మెస్సీయా అనే మాట నిరాకరించారని తెలిసి యేసును చంపడానికి కుట్రలో చేరాడు.
- **38:03** ప్రధాన యాజకుని నాయకత్వంలో యూదు నాయకులు యేసును పట్టి ఇవ్వడానికి యూదాకు ముప్పై వెండి నాణాలు చెల్లించారు.
- **39:05** ప్రధాన యాజకుడు యూదు నాయకులకు ఇలా జవాబిచ్చాడు, "అతడు (యేసు) మరణ శిక్షకు పాత్రుడు."
- **39:09** మరుసటి ఉదయం, యూదు నాయకులు యేసును రోమా గవర్నర్ పిలాతు దగ్గరకు తెచ్చారు.
- **39:11** అయితే యూదు నాయకులు గుంపు కలిసి "అతన్ని సిలువ వెయ్యండి!" అని అరిచారు.
- **40:09** తరువాత యేసు మెస్సీయా అని ఆయనపై నమ్మకం ఉంచిన యోసేపు, నికోదేము అనే ఇద్దరు యూదు నాయకులు పిలాతును యేసు శరీరం ఇమ్మని అడిగారు.
- **44:07** మరుసటి రోజు, యూదు నాయకులు పేతురు, యోహానులను ప్రధాన యాజకుడు ఇతర మత నాయకుల దగ్గరకు తెచ్చారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G2453

(తిరిగి వెళ్ళండి: 24:03; 24:04; 27:06; 34:06; 34:07; 34:09; 34:10; 35:02; 38:02; 38:03; 38:14; 39:02; 39:04; 39:05; 39:08; 39:09; 39:11; 40:05; 40:09; 41:01; 44:07; 44:09; 45:02; 45:04)

## యూదుడు, యూదదేశసంబంధ

### వాస్తవాలు:

యూదులు అబ్రాహాము మనవడు యాకోబు సంతానం నుండి వచ్చిన ప్రజలు. "యూదుడు" అనే పేరు "యూదా" నుండి వచ్చింది.

- ఇశ్రాయేలీయులు బబులోను ప్రవాసం నుండి యూదాకు తిరిగి వచ్చిన తరువాత ప్రజలు వారిని "యూదులు" అని పిలవడం ఆరంభించారు.
- యేసు క్రీస్తు యూదుడు. అయితే, యూదు మత నాయకులు ఆయనను తిరస్కరించారు, ఆయన చంపబడాలని కోరారు.

(చూడండి: అబ్రాహాము, యాకోబు, ఇశ్రాయేలు, బబులోను, యూదు నాయకులు)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- అపొ. కా. 02:05
- అపొ. కా. 10:28
- అపొ. కా. 14:5-7
- కొలస్సీ 03:11
- యోహాను 02:14
- మత్తయి 28:15

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **20:11** ఇశ్రాయేలీయులు ఇప్పుడు **యూదులు** అని పిలువబడుతున్నారు. వారిలో చాలా మంది తమ పూర్తి జీవితాలు బబులోనులో నివసించారు.
- **20:12** కాబట్టి 70 సంవత్సరాల ప్రవాసం తరువాత, **యూదులు** ఒక చిన్న గుంపు యూదాలోని యెరూషలేం నగరానికి తిరిగి వచ్చారు.
- **37:10** **యూదులలో** అనేకులు ఈ అద్భుతం కారణంగా యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచారు.
- **37:11** అయితే **యూదుల** మత నాయకులు ఈర్ష్యతో ఉన్నారు, కాబట్టి వారు యేసునూ, లాజరునూ కలిపి చంపడానికి పథకం వేశారు.
- **40:02** "**యూదుల** రాజు" అని సిలువమీద యేసు తల మీదుగా రాయమని పిలాతు అజ్ఞాపించాడు.
- **46:06** వెంటనే సౌలు "యేసు దేవుని కుమారుడు!" అని దమస్కు లో **యూదులకు** ప్రకటించడం మొదలు పెట్టాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

(తిరిగి వెళ్ళండి: 20:11; 20:12; 24:05; 26:06; 27:04; 27:06; 27:07; 27:08; 37:10; 37:11; 38:01; 38:07; 41:03; 43:02; 45:02; 46:06; 46:07; 46:09)

## యూదులకు రాజు, యూదుల రాజు

### నిర్వచనం:

“యూదుల రాజు” అనే పదం మెస్సీయ అయిన యేసును సూచించే బిరుదు.

- “యూదులకు రాజు” గా పుట్టినవానిని దర్శించడానికి బెత్లేహెంకు ప్రయాణమైన జ్ఞానులు వినియోగించినప్పుడు ఈ బిరుదును బైబిలు మొట్టమొదటి సారి నమోదు చేసింది.
- దావీదు సంతానమైన తన కుమారుడు రాజుగా ఉంటాడని, తన పరిపాలన శాస్త్రీయంగా ఉంటుందని దూత మరియు తెలియజెప్పాడు.
- యేసు సిలువ వేయబడడానికి ముందు రోమా సైనికులు యేసును “యూదులకు రాజు” అని హేళన చేసారు. ఈ బిరుదు ఒక చెక్క ముక్కపై రాసి యేసు సిలువకు పైగా దానిని కొట్టారు.
- యేసు నిజముగా యూదులకూ, సమస్త సృష్టి మీదా రాజుగా ఉన్నాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

“యూదులకు రాజు” అనే పదాన్ని “యూదుల పై రాజు” లేక “యూదుల మీద ప్రభుత్వం చేసే రాజు” లేక “యూదుల సరశ్రేష్ఠ పరిపాలకుడు” అని అనువదించవచ్చు.

- “రాజు” అనే మాట అనువాదంలో ఇతర స్థలాల్లో ఏవిధంగా అనువదించబడిందో చూడండి.

(చూడండి: descendant, Jew, Jesus, king, kingdom, kingdom of God, wise men)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- లూకా 23:3-5
- లూకా 23:36-38
- మత్తయి 02:1-3
- మత్తయి 27:11-14
- మత్తయి 27:11-14

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **23:09** కొంత కాలం అయిన తరువాత, దూర దేశములలోని జ్ఞానులు తూర్పు దిక్కున ఆకాశంలో ఒక అసహజమైన నక్షత్రాన్ని చూసారు. **యూదులకు రాజు** గా ఒక కొత్త రాజు వుడుతున్నాడని వారు గుర్తించారు.
- **3౯:12** “నీవు **యూదులకు రాజువా?**” అని పిలాతు యేసును అడిగాడు.
- **39:12** రోమా సైనికులు యేసును కొరడాలతో కొట్టారు, రాజ వస్త్రాన్ని ధరింపజేశారు, ఒక ముళ్ళ కిరీటాన్ని ఆయనమీద పెట్టారు. **“యూదులకు రాజు ను చూడండి”** అని ఆయనను హేళన చేసారు!
- **40:02** ఒక చెక్క ముక్క మీద **“యూదులకు రాజు** అని రాయించి సిలువమీద యేసు తలకుపైగా ఉంచాలని పిలాతు ఆజ్ఞాపించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G09350, G24530

(తిరిగి వెళ్ళండి: 23:09; 39:09; 39:12; 40:02)

## యెగతాళి, యెగతాళి చెయ్యడం, యెగతాళి చేసారు, యెగతాళి చేస్తూండడం, యెగతాళి చేయువాడు, అపహాస్యం, అపహాస్యం, అపహాస్యం చెయ్యడం, వెక్కిరింత, వెక్కిరించడం

### నిర్వచనం:

“యెగతాళి,” “అపహాస్యం” అంటే ఒకరిని ప్రత్యేకంగా కూరమైన విధానంలో ఆటపట్టించడం అని అర్థం.

- యెగతాళి చెయ్యడంలో ఇతరులను ఇబ్బంది పెట్టేలా లేక వారిపట్ల అపమానాన్ని చూపేలే వారి మాటలనూ, వారి చర్యలను అనుకరించడం ఉంటుంది.
- రోమా సైనికులు యేసు మీద ఒక వస్త్రాన్ని వేసి, రాజులా ఆయన్ను గౌరవించినట్లు నటించడం ద్వారా ఆయనను యెగతాళి చేసారు లేక అపహాస్యం చేసారు.
- ఒక యవనస్తుల గుంపు ఎలీషాను పేరు పెట్టి పిలవడం, అతని బోడి తలను ఆటపట్టిస్తూ అపహాస్యం చేసారు, ఆయనను వెక్కిరించారు,
- “వెక్కిరించడం” అంటే నమ్మదగిన లేక ప్రాముఖ్యమైనదిగా పరిగణించని తలంపును కూడా యెగతాళి చెయ్యడం అని అర్థం.  
“అపహాసకుడు” నిత్యమూ యెగతాళి చేస్తుంటాడు, వెక్కిరిస్తుంటాడు.

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- 2 పేతురు 03:3-4
- అపో.కా 02:12-13
- గలతీ 06:6-8
- ఆదికాండం 39:13-15
- లూకా 22:63-65
- మార్కు 10:32-34
- మత్తయి 09:23-24
- మత్తయి 20:17-19
- మత్తయి 27:27-29

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **21:12** మనుష్యులు యేసు మీద ఉమ్మివేస్తారని **యెగతాళి** చేస్తారని, మెస్సీయను కొడతారని ప్రవచించారు.
- **39:05** “ఆయన చనిపోవడానికి అర్హుడు” అని యూదా నాయకులందరూ జవాబిచ్చారు. అప్పుడు వారు యేసు కళ్ళకు గంతులు కట్టారు, ఆయన మీద ఉమ్మి వేశారు, **యెగతాళి** చేసారు.
- **39:12** సైనికులు ఆయనను కొరడాలతో కొట్టారు, ఊదారంగు వస్త్రాన్ని తొడిగారు, ముళ్ళ కిరాతాన్ని ఆయన మీద ఉంచారు. అప్పుడు వారు “యూదుల రాజు మా వైపు చూడు” అంటూ ఆయనను **యెగతాళి** చేసారు.
- **40:04** యేసు ఇద్దరు బందిపోటు దొంగల మధ్య సిలువవేయబడ్డాడు. వారిలో ఒకడు యేసును **యెగతాళి** చేసాడు, అయితే మరొకడు, “నీవు దేవునికి భయపడవా” అని అతనిని గద్దించాడు.
- **40:05** యూదా నాయకులు, సమూహంలో ఉన్న ప్రజలందరూ యేసును **యెగతాళి** చేసారు. “నీవు దేవుని కుమారుడవైతే సిలువమీద నుండి తిగిరా, నిన్ను నీవు రక్షించుకో” అప్పుడు మేము విశ్వసిస్తాము” అని చెప్పారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G15920, G17010, G17020, G17030, G23010, G26060, G34560, G55120

(తిరిగి వెళ్ళండి: 39:05; 39:12; 40:01; 40:04; 40:05)

## యెరికో

### వాస్తవాలు:

యెరికో కనాను ప్రదేశంలో ఉన్న ఒక శక్తివంతమైన పట్టణం. అది యోర్దాను నదికి పశ్చిమాన ఉప్పు సముద్రానికి ఉత్తరాన ఉంది.

- కనానీయులంతా చేసినట్టే యెరికో వారు అబద్ధ దేవుళ్ళను ఆరాధించే వారు.
- యెరికో కనాను ప్రదేశంలో ఇశ్రాయేలీయులు ఆక్రమించుకోవలసిన మొదటి పట్టణం అని దేవుడు చెప్పాడు.
- యెహోషువా ఇశ్రాయేలీయులను యెరికో మీదికి నడిపించినప్పుడు దేవుడు గొప్ప అద్భుతం చేసి వారు ఆ పట్టణంపై గెలుపొందేలా చేశాడు.

(చూడండి: Canaan, Jordan River, Joshua, miracle, Salt Sea)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 06:77-79
- యెహోషువా 02:1-3
- యెహోషువా 07:2-3
- లూకా 18:35-37
- మార్కు 10:46-48
- మత్తయి 20:29-31
- సంఖ్యా 22:1

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **15:01** యెహోషువా ఇద్దరు గూఢచారులను కనానీయ పట్టణం **యెరికో** కు పంపాడు.
- **15:03** తరువాత ప్రజలు యోర్దాను నది దాటారు, దేవుడు యెహోషువాకు ఆ శక్తివంతమైన పట్టణం **యెరికో** పై దాడి చేయమని చెప్పాడు.
- **15:05** తరువాత **యెరికో** చుట్టూ ఉన్న గోడలు కూలాయి. దేవుడు అజ్ఞాపించినట్టు ఇశ్రాయేలీయులు పట్టణంలో ప్రతిదాన్ని నాశనం చేశారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3405, G24100

(తిరిగి వెళ్ళండి: [15:01](#); [15:03](#); [15:05](#); [27:04](#))

## యెరూషలేము

### వాస్తవాలు:

యెరూషలేము మొదట ప్రాచీన కనానీయ పట్టణం. తరువాత ఇశ్రాయేలులో అత్యంత ప్రాముఖ్యమైన పట్టణం అయింది. ఇది ఉప్పు సముద్రానికి 34 కిలో మీటర్ల పశ్చిమాన బెత్లెహేముకు ఉత్తరంగా ఉంది. ఇది ఈనాటికీ ఇశ్రాయేలు ముఖ్య పట్టణం.

- "యెరూషలేము" మొదటి ప్రస్తావించినది యెహోషువా గ్రంథంలో. ఈ నగరానికి ఉన్న ఇతర పాత నిబంధన పేర్లు "షాలేము" " యెబూసు పట్టణం," "సియోను." "యెరూషలేము" "షాలేము," అంటే మూల అర్థం "శాంతి."
- యెరూషలేము మొదట యెబూసియుల కోట. దీన్ని దావీదు ఓడించి "సియోను" అని పేరు పెట్టి తన ముఖ్య పట్టణంగా చేసుకున్నాడు.
- యెరూషలేములో దావీదు కుమారుడు సొలోమోను మొదటి ఆలయం మోరియా కొండపై నిర్మించాడు. ఇది అబ్రాహాము తన కుమారుడు ఇస్సాకును దేవునికి అర్పించిన స్థలం. అక్కడ కట్టిన ఆలయాన్ని తరువాత బబులోనీయులు నాశనం చేశారు.
- ఆలయం యెరూషలేములో ఉంది గనక ముఖ్య యూదు పండుగలు అక్కడ జరిగేవి.
- ప్రజలు సాధారణంగా యెరూషలేముకు "ఎక్కి వెళ్ళేవారు." ఎందుకంటే అది కొండల్లో ఉంది.

(చూడండి: Babylon, Christ, David, Jebusites, Jesus, Solomon, temple, Zion)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- గలతి 04:26-27
- యోహాను 02:13-14
- లూకా 04:9-11
- లూకా 13:4-5
- మార్కు 03:7-8
- మార్కు 03:20-22
- మత్తయి 03:4-6
- మత్తయి 04:23-25
- మత్తయి 20:17-19

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **17:05** దావీదు యెరూషలేము ఆక్రమించుకుని దాన్ని తన రాజధానిగా చేసుకున్నాడు.
- **18:02** యెరూషలేములో, సొలోమోను ఆలయం నిర్మించాడు. తన తండ్రి దావీదు పథకం రచించి సరంజామా సమకూర్చాడు.
- **20:07** వారు (బబులోనీయులు) యెరూషలేము పట్టుకుని నాశనం చేశారు. పట్టణంలో, ఆలయంలో ఉన్న విలువైన వస్తువులను తీసుకు పోయారు.
- **20:12** 70 సంవత్సరాలు ప్రవాసం తరువాత, చిన్న బృందం యూదులు యూదాలో యెరూషలేము పట్టణానికి తిరిగి వెళ్లారు.
- **38:01** యేసు మొదటగా బహిరంగంగా ప్రకటించడం బోధించడం ఆరంభించిన మూడు సంవత్సరాల తరువాత యేసు తన శిష్యులకు తాను పస్కాను వారితో యెరూషలేము లో జరుపుకోవాలనుకుంటున్నానని చెప్పాడు. అక్కడ అయన హతం కాబోతున్నాడు.
- **38:02** తరువాత యేసు శిష్యులు యెరూషలేముకి వచ్చారు. యూదా యూదు నాయకుల వద్దకు వెళ్లి డబ్బు ఇస్తే యేసు పట్టిస్తానని చెప్పాడు.
- **42:08** "లేఖనాల్లో రాసి ఉంది. ప్రతి ఒక్కరూ పశ్చాత్తాప పడి వారి పాపాలకు క్షమాపణ పొందాలని నా శిష్యులు ప్రకటిస్తారు." వారు యెరూషలేములో మొదలు పెట్టి తరువాత అన్ని చోట్లా ప్రజలు సమూహాలకు ప్రకటిస్తారు."
- **42:11** చనిపోయి లేచాక నలభై రోజుల పాటు యేసు తన శిష్యులతో చెప్పాడు, " యెరూషలేములో మీమీదికి పరిశుద్ధాత్మ శక్తి వచ్చేదాకా ఉండండి."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3389, H3390, G24140, G24150, G24190

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:05; 18:02; 20:07; 20:12; 20:13; 27:04; 36:03; 38:01; 38:02; 38:04; 42:02; 42:05; 42:08; 42:11; 43:01; 43:02; 43:04; 43:12; 45:06; 45:07; 46:01; 46:08; 46:09)



## యెషయా

### వాస్తవాలు:

యెషయా దేవుని ప్రవక్త. అతడు యూదాను ఏలిన నలుగురు రాజులు ఉజ్జయా, యోతాము, ఆహాజు, హిజ్కీయాల కాలంలో ప్రవచించాడు.

- ఆహూరీయులు యెరూషలేము పట్టణంపై హిజ్కీయా పరిపాలనప్పుడు దాడి చేసిన

సమయంలో అతడు నివసించాడు.

- పాత నిబంధన పుస్తకం యెషయా పరిశుద్ధ గ్రంథంలోని ముఖ్య గ్రంథాల్లో

ఒకటి.

- యెషయా రాసిన అనేక ప్రవచనాలు అతడు జీవించి ఉన్నప్పుడే నెరవేరాయి.
- యెషయా ముఖ్యంగా మెస్సీయగురించి

రాసినవచనాలు700 సంవత్సరాల తరువాత యేసు ఈ భూమిపై నివసించిన కాలంలో నెరవేరాయి.

- యేసు, అయన శిష్యులు మెస్సీయ గురించి బోధించడానికి యెషయా ప్రవచనాలు

ఉపయోగించుకున్నారు.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: ఆహాజు, అస్సిరియా, క్రీస్తు, హిజ్కీయా, యోతాము, యూదా, ప్రవక్త, ఉజ్జయా)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 2 రాజులు 20:1-3
- అపో.కా 28:26
- యెషయా 1:1
- లూకా 3:4
- మార్కు 1:1
- మార్కు 7:6
- మత్తయి 3:3
- మత్తయి 4:14

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- **21:9** ప్రవక్త యెషయా మెస్సీయ కన్యకు జన్మిస్తాడని ప్రవచించాడు.
- **21:10** మెస్సీయ గలలయలో నివసిస్తాడని, గుండెపగిలిన వారిని ఆదరిస్తాడని, బందీలకు స్వాతంత్ర్యం ప్రకటిస్తాడని ప్రవక్త యెషయా చెప్పాడు.
- **21:11** మెస్సీయను నిష్కారణంగా ద్వేషిస్తారని, తిరస్కరిస్తారని కూడా ప్రవక్త యెషయా ప్రవచించాడు.
- **21:12** మనుష్యులు మెస్సీయను కొట్టి ఆయనపై ఉమ్మి వేసి హింసిస్తారని యెషయా ప్రవచించాడు
- **26:2** వారు అయన దానిలోనిది చదవాలని ఆయన(యేసు)కు ప్రవక్త యెషయా పుస్తకపు చుట్ట అందించారు. యేసు పుస్తకం చుట్ట తెరిచి కొంత భాగం ప్రజలకు చదివి వినిపించాడు.
- **45:8** ఫిలిప్పు ఇతియోపీయను రథాన్ని సమీపించి ప్రవక్త యెషయా రాసిన పుస్తకం లోనిది చదవడం విన్నాడు.
- **45:10** ఫిలిప్పు ఆ ఇతియోపీయనుకి యెషయా అక్కడ రాసినది యేసును గురించి అని వివరించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3470, G22680

(అరిగి వెళ్ళండి: 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 26:02; 45:08; 45:09; 45:10)

## యెహోవా

### వాస్తవాలు

“యెహోవా” అనునది పాతనిబంధనలోని దేవుని వ్యక్తిగత పేరు. ఈ పేరు యొక్క స్పష్టమైన మూలము తెలియనిది, కానీ అది బహుశా “ఉన్నటువంటి” అనే హెబ్రీ భాషనుండి వాడి ఉండవచ్చు.

- ఆచార వ్యవహారికంగా, అనేక బైబిల్ తర్జుమాలు “ప్రభువు” లేక “ప్రభువైన” అని యెహోవాను సంబోధిస్తాయి. ఇది చారిత్రకంగా యూదులు యెహోవా పేరును తప్పుగా ఉచ్చరించుటకు భయపడి, “ప్రభువు” అని పిలిచే సంప్రదాయం బయటపడింది. ఆధునిక బైబిళ్లు దేవుని యొక్క వ్యక్తిగత పేరుకు విలువ ఇచ్చుటకు మరియు హెబ్రీ భాషలో ఉన్న ప్రభువుకు స్పష్టమైన వ్యత్యాసం చూపుటకు, “ప్రభువు” అన్న పదాన్ని పెద్దక్షరాలతో వ్రాస్తారు.
- UST మరియు ULT ప్రతులు పాత నిబంధన హెబ్రీ భాషలో మాదిరిగా ఎల్లప్పుడూ “యెహోవా” అనే అనువదిస్తాయి.
- క్రొత్త నిబంధన అసలైన ప్రతిలో “యెహోవా” అని ఎక్కడ ప్రస్తావించలేదు. కేవలము గ్రీకు పదం అయిన “ప్రభువు”, వాడబడింది. పాత నిబంధనను సుచూస్తున్నప్పుడు కూడా.
- పాత నిబంధన గ్రంథములో, దేవుడు తనను గూర్చి మాట్లాడుచున్నప్పుడు, నామవాచకం ఉపయోగించడానికి బదులుగా ఆయన పేరునే ఉపయోగించారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- “యెహోవా” అనే పదమును లేక వాక్యమునకు “ఉన్నవాడను” లేక “జీవించువాడను” లేక “ఉన్నవాడు” లేక “జీవించుచున్నవాడు” అని అనువదించవచ్చు.
- ఈ పదమును “యెహోవా” అని ఏరితిగా పలుకుతారో అదే విధముగా వ్రాయవచ్చును.
- కొన్ని సంఘాల శాఖలలో “యెహోవా” అనే పదమును ఉపయోగించడానికి ఇష్టపడరు అందువలన సాంప్రదాయక పద్ధతిలో “ప్రభువు” అనే పదమును ఉపయోగిస్తారు. ఈ పదమును గట్టిగా చదువుచున్నప్పుడు “ప్రభువు” అనే పదమునకుగల అర్థమును స్ఫురింప జేయవచ్చును అని ఇక్కడ గమనించతగిన ప్రాముఖ్యమైన సంగతియైయున్నది. “ప్రభువు” అనే పేరుకు (యెహోవా) మరియు “ప్రభువు” అనే బిరుదుకుగల వ్యత్యాసమును తెలియపరచుటకు కొన్ని భాషలలో ఆ పదముకు తోడుగా లేక వ్యాకరణ సంబంధమైన పదమును జోడిస్తారు.
- వాక్య భాగములలో యెహోవా అనే పదము వచ్చినప్పుడు సాద్యమైనంతవరకు దానిని అలాగే ఉంచడము మంచిది అయితే వాక్య భాగము సహజంగా మరియు స్పష్టంగా అర్థం కావడానికి కొన్ని తర్జుమాలో నామవాచక పదమును మాత్రమే ఉపయోగిస్తారు.
- “యెహోవా సెలవిచ్చునది ఏమనగా” అని ఒక వాక్యమును ప్రారంభించవచ్చును.

అనువాదం సూచనలు : పేర్లను అనువదించడము ఎలా? How to Translate Names

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: దేవుడు, Lord)

### బైబిల్ రెఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు.21:19-20
- 1 సము.16:6-7
- దాని. 09:3-4
- యెహెజ్కేలు.17:24
- 1 ఆది.02:4-6
- 1 ఆది.04:3-5
- 1 ఆది.28:12-13
- హోషెయ.11:12
- యెషయ.10:3-4
- యెషయ.38:7-8
- యోబు.12:9-10
- యెహోషువా.01:8-9
- విలాప. 01:4-5
- లేవి. 25:35-38
- మలాకి. 03:4-5
- మీకా. 02:3-5

- మీకా. 06:3-5
- సంఖ్యా. 08:9-11
- కీర్తన. 124:1-3
- రూతు. 01:19-21
- జెర్య. 14:5

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **09:14** "నేను ఉన్నవాడను అని దేవుడు చెప్పెను. 'ఉండుననువాడు మీయొద్దకు నన్ను పంపెనని' వారితో చెప్పమనెను. మీ పితరుల దేవుడైన **యెహోవా** అనగా అబ్రాహాము దేవుడు ఇస్సాకు దేవుడు యాకోబు దేవుడనైన **యెహోవా** అని వారితో చెప్పమనెను. నిరంతరము నా నామము ఇదే."
- **13:04** అప్పుడు దేవుడు వారికి నిబంధన ఇచ్చి, "నీ దేవుడైన **యెహోవాను** నేనే; నేనే దాసుల గృహమైన ఐగుప్తు దేశములోనుండి నిన్ను వెలుపలికి రప్పించితిని. నేను తప్ప వేరొక దేవుడు నీకు ఉండకూడదు" అని సెలవిచ్చెను.
- **13:05** "విగ్రహములను నీవు చేసికొనకూడదు, వాటిని పూజింపకూడదు. ఏలయనగా నీ దేవుడనైన **యెహోవానగు** నేను రోషముగల దేవుడను."
- **16:01** నిజమైన దేవుడైన **యెహోవాను** పూజించుటకు బదులుగా ఇశ్రాయేలీయులు కనానీయుల దేవతలను పూజించిరి.
- **19:10** అప్పుడు ఏలియా, "అబ్రాహాము ఇస్సాకు యాకోబు దేవుడైన **యెహోవా** నీవు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడవనియు మరియు నేను నీ దాసుడననియు ఈ దినము తెలియపరచుము" అని ప్రార్థించెను.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H3050, H3068, H3069

(తిరిగి వెళ్ళండి: 09:14; 13:04; 13:05; 16:01; 16:05; 16:13; 19:05; 19:06; 19:10; 19:11; 19:13; 23:02)

## యెహోషువా

### వాస్తవాలు:

బైబిల్లో అనేకమంది ఇశ్రాయేలు మనుషుల పేరు యెహోషువా. వీరిలో ప్రఖ్యాత వ్యక్తి నూను కుమారుడు యెహోషువా. ఇతడు మోషే సహాయకుడు. మోషే తరువాత దేవుని ప్రజల ప్రముఖ నాయకుడు అయ్యాడు.

- యెహోషువా మోషే వాగ్దాన దేశంలోకి పంపిన పన్నెండు మంది గూఢచారుల్లో ఒకడు.
- కాలేబుతో కలిసి యెహోషువా ఇశ్రాయేలు ప్రజలను దేవుని ఆజ్ఞకు లోబడి వాగ్దాన దేశంలో ప్రవేశించి కనానీయులను ఓడించమని ప్రోత్సహించాడు.
- అనేక సంవత్సరాలు తరువాత, మోషే చనిపోయాక, దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రజలను వాగ్దాన దేశంలోకి నడిపించడానికి నియమించిన నాయకుడు యెహోషువా.
- కనానీయులపై మొదటి అత్యంత ప్రఖ్యాతిగాంచిన సమరంలో యెహోషువా ఇశ్రాయేలీయులకు నాయకత్వం వహించి యెరికోను ఓడించాడు.
- పాత నిబంధన పుస్తకం యెహోషువాలో యెహోషువా ఏవిధంగా ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించి వాగ్దాన దేశం స్వాధీనం చేసుకుని ప్రతి గోత్రానికి భూభాగం కేటాయించిన విషయం రాసి ఉంది.
- యోజాబాదు కుమారుడు యెహోషువా హగ్గయి, జెకర్యా గ్రంథాల్లో కనిపిస్తాడు; అతడు ప్రధాన యాజకుడు. యెరూషలేము గోడల నిర్మాణంలో సహాయం చేశాడు.
- యెహోషువా అనే పేరు గల అనేక ఇతర వ్యక్తులను బైబిల్ వంశ వృక్షాలలో మనం చూడగలం.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: కనాను, హగ్గయి, యెరికో, మోషే, వాగ్దాన దేశం, (జెకర్యా ))

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 దిన 07:25-27
- ద్వితీ 03:21-22
- నిర్గమ 17:8-10
- యెహోషువా 01:1-3
- సంఖ్యా 27:18-19

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **14:04** ఇశ్రాయేలీయులు కనాను సరిహద్దులు చేరినప్పుడు మోషే పన్నెండుమంది మనుషులను ఒక గోత్రం నుండి ఒకరు చొప్పున ఎన్నుకున్నాడు. అతడు వారికి ఆ దేశం ఎలాటిదో వేగు చూడమని సూచనలు ఇచ్చాడు.
- **14:06** తక్షణమే కాలేబు **యెహోషువా**, ఈ ఇద్దరు గూఢచారులు, "కనాను వారు నిజంగానే పొడవైన బలమైన ప్రజలు, అయితే మనం తప్పనిసరిగా వారిని ఓడించగలం!"
- **14:08** **యెహోషువా** కాలేబు, తప్ప ప్రతి ఒక్కరూ ఇరవై సంవత్సరాలకు వయసు పై బడిన వారంతా చనిపోయి వాగ్దాన దేశంలోకి ప్రవేశించరు."
- **14:14** మోషే ఇప్పుడు చాలా వృద్ధుడయ్యాడు. కాబట్టి దేవుడు తన ప్రజలకు సహాయం చెయ్యడానికి **యెహోషువా** ను ఎన్నుకొన్నాడు.
- **14:15** **యెహోషువా** మంచి నాయకుడు. ఎందుకంటే అతడు దేవునిపై నమ్మకముంచి ఆయనకు లోబడ్డాడు.
- **15:03** తరువాత ప్రజలు యోర్దాను నది దాటి శక్తివంతమైన యెరికో పట్టణంపై దాడి చేయాలని దేవుడు **యెహోషువా** కు చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3091, G2424

(తిరిగి వెళ్ళండి: 14:06; 14:07; 14:08; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:06; 15:07; 15:08; 15:11; 15:13; 16:01)

## యేసు తల్లి, మరియు

### వాస్తవాలు:

నజరేతు పట్టణంలో యవనస్తురాల్సిన మరియు నివసిస్తుంది, ఆమె యోసేపు అను పురుషునికి వివాహం కోసం ప్రధానం చెయ్యబడింది. దేవుని కుమారుడు, మెస్సీయ యేసుకు తల్లిగా దేవుడు మరియును యెంచుకొన్నాడు.

- మరియు కన్యకగా ఉన్నప్పుడు ఆశ్చర్యకరంగా గర్భం దాల్చేలా పరిశుద్ధాత్ముడు చేసాడు.
- పుట్టబోవు శిశువు దేవుని కుమారుడు, ఆయన పేరు యేసు అని దూత మరియుతో చెప్పాడు.
- దేవుడు తన పట్ల కరుణ చూపిన దేవుణ్ణి ప్రేమించింది, ఆయనను స్తుతించింది.
- యోసేపు మరియును వివాహం చేసుకొన్నాడు, శిశువు పుట్టేంతవరకూ ఆమె కన్యకగానే ఉంది.
- గొర్రెలకాపరులూ, జ్ఞానులూ బాలుడైన యేసును గురించి చెప్పిన ఆశ్చర్యకరమైన సంగతులను గురించి మరియు లోతుగా ఆలోచించింది.
- యోసేపు, మరియులు బాలుడైన యేసును దేవాలయంలో ప్రతిష్ఠ చెయ్యడానికి తీసుకొనివెళ్ళారు. తరువాత హేరోడు శిశువును చంపాలని చేసిన పన్నాగాన్ని తప్పించుకోడానికి వారు ఆయనను ఐగుప్తుకు తీసుకొనివెళ్ళారు. క్రమంగా వారు నజరేతుకు తిరిగి వచ్చారు.
- యేసు పెద్దవాడైనప్పుడు, కానాను పెండ్లిలో యేసు నీళ్ళను ద్రాక్షారాసంగా మార్చినప్పుడు మరియు యేసుతో ఉంది.
- యేసు సిలువమీద ప్రాణం విడుస్తున్నప్పుడు మరియు యేసుతో ఉందని సువార్తలు కూడా చెప్పాయి. తన తల్లిని సొంత తల్లిలా చూసుకోవాలని శిష్యుడైన యోహానుకు యేసు చెప్పాడు.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి: Cana, Egypt, Herod the Great, Jesus, Joseph (NT), Son of God, virgin)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- యోహాను 02:3-5
- యోహాను 02:12
- లూకా 01:26-29
- లూకా 0134-35
- మార్కు 06:1-3
- మత్తయి 01:15-17
- మత్తయి 01:18-19

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **22:04** ఎలీసెబెతు ఆరునెలల గర్భంతో ఉన్నప్పుడు, అదే దూత ఎలీసెబెతు బంధువుకు కనిపించాడు, ఆమె **మరియ**. ఆమె కన్యక, యోసేపు అను పురుషుడిని వివాహం చేసుకోడానికి ప్రధానం అయ్యింది. "నీవు గర్భం ధరించి కుమారుడిని కని, ఆయనకు యేసు అను పేరు పెడతావు, ఆయన మెస్సీయ అవుతాడు," అని దూత మరియుతో చెప్పాడు.
- **22:05** "పరిశుద్ధాత్ముని మీదకు వస్తాడు, సర్వోన్నతుడైన దేవుని శక్తి నిన్ను కమ్ముకొంటుంది" అని దూత వివరించాడు. పుట్టబోవు శిశువు పరిశుద్ధుడై దేవుని కుమారుడనబడును." **మరియ** విశ్వసించింది, దేవదూత చెప్పినదానిని అంగీకరించింది.
- **22:06** దేవదూత **మరియ** తో మాట్లాడినవెంటనే మరియు ఎలీసెబెతు వద్దకు వెళ్ళింది. ఎలీసెబెతు **మరియ** శుభవచనము వినగానే తన గర్భంలోని శిశువు ఆనందంతో ఆమెలో గంతులు వేశాడు.
- **23:02** "యోసేపూ నీ భార్యయైన **మరియ** ను చేర్చుకొనుటకు భయపడకు" అని దూత యోసేపుతో చెప్పాడు. ఆమె పరిశుద్ధాత్ముని వలన గర్భం ధరించింది."
- **23:04** యోసేపు, **మరియ** లు నజరేతులో తాము నివసిస్తున్న స్థలంనుండి బెత్లేహేము వరకూ పెద్ద ప్రయాణం చెయ్యాలని వచ్చింది ఎందుకంటే వారి పితరుడు దావీదు ఊరు బెత్లేహేము.
- **49:01** దేవదూత **మరియ** అనే కన్యకకు ఆమె దేవుని కుమారునికి జన్మనిస్తుందని చెప్పాడు. కనుక ఆమె ఇంకా కన్యకగా ఉండగానే, ఆమె ఒక కుమారుని కని, ఆయనకు యేసు అనే పేరు పెట్టింది.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G31370

(అరిగి వెళ్ళండి: 22:04; 22:05; 22:06; 23:01; 23:02; 23:03; 23:04; 23:08; 49:01)

## యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

### వాస్తవాలు:

యేసు దేవుని కుమారుడు. "యేసు" అంటే "యెహోవా రక్షించును." "క్రీస్తు" అనే పదం ఒక బిరుదు అంటే "అభిషేకించబడిన వాడు." దీనికి మరొక పదం మెస్సీయా.

- రెండు పేర్లు తరచుగా "యేసు క్రీస్తు" లేదా "క్రీస్తు యేసు" గా కలిసిపోయి ఉంటాయి. ఈ రెండు పేర్లు దేవుని కుమారుడు మెస్సీయా అని నొక్కి చెప్పేటప్పుడు, ప్రజలు తమ పాపాల కోసం శిక్షించబడకుండా రక్షించడానికి ఆయన వచ్చాడు.
- అద్భుత రీతిలో, పరిశుద్ధాత్మ శాశ్వతుడైన దేవుని కుమారుడు మానవుడుగా జన్మించేలా చేశాడు. దేవుని దూత యేసు ఆయన తల్లి ఆయనకు "యేసు" అని పేరు పెట్టాలని చెప్పాడు. ఎందుకంటే ఆయన తన ప్రజలను వారి పాపాలనుండి రక్షించడానికి దైవసంకల్పంతో ఉన్నాడు.
- యేసు అనేక అద్భుతాలు చేశాడు, ఆయన దేవుడూ, క్రీస్తు లేదా మెస్సీయా అని ఆయన బయలుపరచుకొన్నాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- అనేక భాషలలో "యేసు," "క్రీస్తు" పదాలు మూల భాషలో ఉన్నపదాలకు సాధ్యమైనంతవరకూ దగ్గరగా ధ్వనించేలా లేదా అక్షరాలూ ఉండే విధానంలో పలుకబడ్డాయి. ఉదాహరణకు, "జెసుక్రిస్టో," "జెజస్ క్రిస్టస్" "యేసుస్ క్రిస్టస్," "హెసుక్రిస్టో" పదాలు ఇతర భాషలలో వివిధ రీతులలో అనువదించబడిన పేరులు.
- "క్రీస్తు," అనే పేరుకు కొందరు అనువాదకులు "మెస్సీయా" పదంలోని కొంత రూపాన్ని అంతటా ఉపయోగించడానికి యెంచుకొన్నారు.
- ఈ పేర్లు స్థానిక, జాతీయ భాషలలో ఏవిధంగా ఉచ్ఛరించబడాలో కూడా పరిశీలించండి.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: create, false god, God the Father, Holy Spirit, false god, Son of God, Yahweh)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

\*

- 1 యోహాను 01:07
- 1 సమూయేలు 10:7-8
- 1 తిమోతి 04:10
- కొలొస్సీ 01:16
- ద్వితీ. 29:14-16
- ఎజ్రా 03:1-2
- ఆది. 01:02
- హోషేయా 04:11-12
- యెషయా 36:6-7
- యాకోబు 02:20
- యిర్మియా 05:05
- యోహాను 01:03
- యెహోషువా 03:9-11



- విలాపవాక్యములు 03:43
- మీకా 04:05
- ఫిలిప్పీ 02:06
- సామెతలు 24:12
- కీర్తన 047:09

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 01:01 దేవుడు విశ్వం, అందులోని సమస్తాన్నీ ఆరు రోజులలో సృష్టించాడు.
- 01:15 దేవుడు పురుషుడినీ, స్త్రీనీ తన స్వంత స్వరూపంలో చేశాడు.
- 05:03 "నేను సర్వ శక్తిమంతుడైన దేవుణ్ణి. నేను నీతో నిబంధన చేస్తాను."
- 09:14 దేవుడు చెప్పాడు, "నేను ఉన్నవాడను అనువాడను" 'ఉన్నవాడు అనువాడు నన్ను నీ దగ్గరకు పంపాడు.' అని వారితో చెప్పి. 'నేను యెహోవాను, నీ పూర్వీకులు అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబుల దేవుడను. శాశ్వతకాలం ఇది నా నామం.'
- 10:02 ఈ తెగుళ్ళ ద్వారా దేవుడు ఫరో కంటే, ఐగుప్తులోని దేవుళ్ళ కంటే తాను శక్తివంతమైన వాడనని ఫరోకు కనుపరిచాడు.
- 16:01 ఇశ్రాయేలీయులు నిజ దేవుడు యెహోవాకు బదులుగా కనానీయుల దేవుళ్ళను పూజించసాగారు.
- 22:07 నీవు నా కుమారుడవు, నిన్ను సర్వోన్నతుడైన దేవుని ప్రవక్త అని పిలువబడుతున్నావు. నీవు మెస్సీయా రాక కొరకు ప్రజలను సిద్ధం చేస్తావు!"
- 24:09 ఒకే దేవుడు ఉన్నాడు. అయితే తండ్రి అయిన దేవుడు మాట్లాడుతుండగా యోహాను విన్నాడు. కుమారుడైన యేసును అయన బాప్తిసం సమయంలో పరిశుద్ధాత్ము రావడం చూశాడు.
- 25:07 "నీ ప్రభువైన దేవుని మాత్రమే పూజించాలి, ఆయనను మాత్రమే సేవించాలి."
- 28:01 "మంచివాడు ఒక్కడే, అయినే దేవుడు."
- 49:09 అయితే దేవుడు లోకంలోని ప్రతి ఒక్కరినీ ప్రేమించాడు, అయన తన అద్వితీయ కుమారుడైన యేసునందు విశ్వాసం ఉంచు వాడు తన పాపాలకోసం శిక్షపొందకుండా దేవునితో శాశ్వతకాలం ఉంటారు.
- 50:16 అయితే ఒకానొకరోజు దేవుడు పరిపూర్ణమైన నూతన ఆకాశాన్నీ నూతన భూమినీ సృష్టిస్తాడు

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0136, H0305, H0410, H0426, H0430, H0433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G01120, G05160, G09320, G09350, G10960, G11400, G20980, G21240, G21280, G21500, G21520, G21530, G22990, G23040, G23050, G23120, G23130, G23140, G23150, G23160, G23170, G23180, G23190, G23200, G33610, G37850, G41510, G52070, G53770, G54630, G55370, G55380

(తిరిగి వెళ్ళండి: 01:01; 01:02; 01:03; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:09; 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:15; 01:16; 02:01; 02:02; 02:03; 02:04; 02:07; 02:08; 02:09; 02:10; 02:11; 02:12; 03:01; 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:13; 03:14; 03:15; 03:16; 04:01; 04:02; 04:03; 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:02; 06:04; 06:05; 06:06; 07:07; 07:10; 08:04; 08:05; 08:07; 08:12; 08:15; 09:03; 09:12; 09:13; 09:14; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 10:12; 11:01; 11:02; 11:03; 11:04; 11:05; 11:06; 12:01; 12:02; 12:03; 12:05; 12:06; 12:07; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:03; 13:04; 13:05; 13:07; 13:08; 13:09; 13:10; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:06; 14:08; 14:09; 14:10; 14:11; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:05; 15:06; 15:07; 15:09; 15:10; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:03; 16:04; 16:05; 16:06; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:14; 16:16; 16:17; 16:18; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:09; 18:13; 19:01; 19:03; 19:04;

19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:11; 19:13; 19:14; 19:15; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:02; 20:05; 20:06; 20:09;  
20:10; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:09; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:03; 22:05; 22:06; 22:07;  
23:07; 23:08; 24:06; 24:09; 25:03; 25:04; 25:05; 25:07; 26:03; 26:05; 26:09; 27:02; 28:01; 28:08; 30:07; 32:06; 32:11;  
33:08; 34:07; 34:09; 34:10; 35:08; 37:01; 37:04; 37:08; 38:01; 38:12; 39:04; 39:07; 39:10; 40:04; 40:07; 40:08; 42:04;  
42:11; 43:04; 43:06; 43:07; 43:09; 43:11; 43:13; 44:03; 44:05; 44:08; 45:02; 45:03; 45:07; 46:04; 47:01; 47:02; 47:04;  
47:08; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:09; 48:10; 48:11; 48:12; 48:13; 49:02; 49:04; 49:07;  
49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:02; 50:09; 50:13; 50:14; 50:15; 50:16)

## యేసు, యేసు క్రీస్తు, క్రీస్తు యేసు

### వాస్తవాలు:

యేసు దేవుని కుమారుడు. "యేసు" అంటే "యెహోవా రక్షించును." "క్రీస్తు" అనే పదం ఒక బిరుదు అంటే "అభిషేకించబడిన వాడు." దీనికి మరొక పదం మెస్సీయా.

- రెండు పేర్లు తరచుగా "యేసు క్రీస్తు" లేదా "క్రీస్తు యేసు" గా కలిసిపోయి ఉంటాయి. ఈ రెండు పేర్లు దేవుని కుమారుడు మెస్సీయా అని నొక్కి చెప్పుతున్నాయి, ప్రజలు తమ పాపాల కోసం శిక్షించబడకుండా రక్షించడానికి ఆయన వచ్చాడు.
- అద్భుత రీతిలో, పరిశుద్ధాత్మ శాశ్వతుడైన దేవుని కుమారుడు మానవుడుగా జన్మించేలా చేశాడు. దేవుని దూత యేసు ఆయన తల్లి ఆయనకు "యేసు" అని పేరు పెట్టాలని చెప్పాడు. ఎందుకంటే ఆయన తన ప్రజలను వారి పాపాలనుండి రక్షించడానికి ధైవసంకల్పంతో ఉన్నాడు.
- యేసు అనేక అద్భుతాలు చేశాడు, ఆయన దేవుడూ, క్రీస్తూ లేదా మెస్సీయా అని ఆయన బయలుపరచుకొన్నాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- అనేక భాషలలో "యేసు," "క్రీస్తు" పదాలు మూల భాషలో ఉన్నపదాలకు సాధ్యమైనంతవరకూ దగ్గరగా ధ్వనించేలా లేదా అక్షరాలూ ఉండే విధానంలో పలుకబడ్డాయి. ఉదాహరణకు, "జెసుక్రిస్టో," జెజస్ క్రిస్టస్" "యేసుస్ క్రిస్టస్," "హెసుక్రిస్టో" పదాలు ఇతర భాషలలో వివిధ రీతులలో అనువదించబడిన పేరులు.
- "క్రీస్తు," అనే పేరుకు కొందరు అనువాదకులు "మెస్సీయా" పదంలోని కొంత రూపాన్ని అంతటా ఉపయోగించడానికి యెంచుకొన్నారు.
- ఈ పేర్లు స్థానిక, జాతీయ భాషలలో ఏవిధంగా ఉచ్చరించబడాలో కూడా పరిశీలించండి.

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: క్రీస్తు, దేవుడు, తండ్రి అయిన దేవుడు, ప్రధాన యాజకుడు, దేవుని రాజ్యం, మరియు, రక్షకుడు , దేవుని కుమారుడు)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 Corinthians 6:11
- 1 John 2:2
- 1 John 4:15
- 1 Timothy 1:2
- 2 Peter 1:2
- 2 Thessalonians 2:15
- 2 Timothy 1:10
- Acts 2:23
- Acts 5:30
- Acts 10:36
- Hebrews 9:14
- Hebrews 10:22
- Luke 24:20
- Matthew 1:21
- Matthew 4:3
- Philippians 2:5
- Philippians 2:10
- Philippians 4:21-23
- Revelation 1:6

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 22:4 దేవదూత చెప్పాడు, "నీవు గర్భవతివై కుమారుణ్ణి కంటావు." ఆయన పేరు యేసు ఆయనే మెస్సీయా అవుతాడు."

- 23:2 "ఆయనకు **యేసు** (అంటే, 'యెహోవా రక్షించును') అని పేరు పెట్టు, ఎందుకంటే ఆయన ప్రజలను వారి పాపాలనుండి రక్షిస్తాడు."
- 24:7 కాబట్టి **యేసు** ఎన్నడూ పాపం చేయకపోయినా యోహాను ఆయనకు బాప్తిస్మం ఇచ్చాడు.
- 24:9 ఒకే ఒక దేవుడు ఉన్నాడు. అయితే తండ్రి అయిన దేవుడు మాట్లాడడం యోహాను విన్నాడు. ఆయన బాప్తిస్మం ఇచ్చినప్పుడు కుమారుడైన **యేసునూ**, పరిశుద్ధాత్మనూ చూచాడు.
- 25:8

**యేసు** సాతాను శోధనలకు లొంగ లేదు. కాబట్టి సాతాను ఆయనను విడిచి వెళ్ళిపోయాడు.

- 26:8

తరువాత **యేసు** గలీలయ ప్రాంతం అంతటా సంచారం చేశాడు, పెద్ద జన సమూహం ఆయన దగ్గరకు వచ్చారు. వారు అనేక మంది రోగులను లేదా అవిటి వారిని, గుడ్డి వారిని, కుంటి, మూగ, చెవిటి వారిని తీసుకు వచ్చారు. **యేసు** వారిని స్వస్థపరిచాడు.

- 31:3

తరువాత **యేసు** ప్రార్థన ముగించి శిష్యుల దగ్గరకు వెళ్ళాడు. ఆయన నీటిపై నడుస్తూ సరస్సు మీద వారి పడవ దగ్గరకు వెళ్ళాడు!

- 38:2 అతడు (యూదా) యూదు నాయకులు **యేసు** మెస్సీయా అనే దానిని నిరాకరించారు మరియు వారు ఆయన చంపడానికి కుట్రపన్నుతున్నారని తెలుసుకొన్నాడు.
- 40:8 తన మరణం ద్వారా మనుషులు దేవుని చెంత చేరడానికి **యేసు** ఒక మార్గాన్ని తెరచాడు.
- 42:11 తరువాత **యేసు** పరలోకమునకు తీసుకొనిపబడ్డాడు, ఒక మేఘం ఆయనను వారికి కనబడకుండా చేసింది. అన్నిటిమీదా పరిపాలన చేయడానికి **యేసు** దేవుని కుడివైపున కూర్చొని ఉన్నాడు.
- 50:17 **యేసు** మరియు ఆయన ప్రజలు నూతన భూమి మీద జీవిస్తారు, మరియు ఉనికిలో ఉండే సమస్తం మీదా ఆయన శాశ్వతకాలం రాజ్య పాలన చేస్తాడు. ఆయన ప్రతి కన్నీటి బిందువును తుడిచి వేస్తాడు. హింస, విచారం, ఏడ్పు, దుష్టత్వం, బాధ లేదా మరణం ఇక ఉండవు. **యేసు** తన రాజ్యాన్ని సమాధానంతోనూ, న్యాయంతోనూ రాజ్య పాలన చేస్తాడు. ఆయన తన ప్రజలతో శాశ్వతకాలం ఉంటాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: G24240, G55470

(తీరిగి వెళ్ళండి: 22:04; 23:02; 23:05; 23:08; 23:09; 23:10; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 25:02; 25:03; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 26:02; 26:04; 26:05; 26:06; 26:07; 26:08; 26:09; 26:10; 27:01; 27:02; 27:04; 27:11; 28:01; 28:02; 28:03; 28:04; 28:05; 28:06; 28:08; 28:09; 28:10; 29:01; 29:09; 30:01; 30:02; 30:03; 30:04; 30:05; 30:06; 30:07; 30:08; 31:01; 31:03; 31:04; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 32:01; 32:02; 32:05; 32:06; 32:07; 32:09; 32:10; 32:11; 32:12; 32:13; 32:14; 32:15; 32:16; 33:01; 33:02; 33:06; 34:01; 34:03; 34:06; 34:10; 35:01; 35:02; 36:01; 36:02; 36:03; 36:04; 36:06; 36:07; 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 37:08; 37:09; 37:10; 37:11; 38:01; 38:02; 38:03; 38:04; 38:05; 38:06; 38:08; 38:09; 38:10; 38:11; 38:12; 38:13; 38:14; 38:15; 39:01; 39:02; 39:03; 39:04; 39:05; 39:06; 39:07; 39:08; 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:01; 40:02; 40:03; 40:04; 40:05; 40:07; 40:08; 40:09; 41:01; 41:03; 41:05; 41:06; 41:08; 42:01; 42:02; 42:03; 42:04; 42:05; 42:06; 42:07; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 43:06; 43:07; 43:08; 43:09; 43:11; 43:12; 44:02; 44:04; 44:05; 44:08; 44:09; 45:01; 45:02; 45:03; 45:05; 45:06; 45:07; 45:10; 45:12; 45:13; 46:01; 46:05; 46:06; 46:07; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:05; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:10; 48:12; 48:13; 48:14; 49:01; 49:02; 49:03; 49:05; 49:06; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 50:01; 50:02; 50:03; 50:04; 50:05; 50:08; 50:11; 50:12; 50:13; 50:14; 50:15; 50:17)

## యోర్దాను నది, యోర్దాను

### వాస్తవాలు:

యోర్దాను నది ఉత్తరం దక్షిణానికి కనాను తూర్పు సరిహద్దులో ప్రవహించింది.

- ఈనాడు యోర్దాను నది ఇశ్రాయేలును పశ్చిమం నుండి తూర్పున జోర్డాన్ దేశాన్ని వేరు చేస్తున్నది.
- యోర్దాను నది గలిలీ సరస్సు గుండా ప్రవహించి మృత సముద్రంలోకి పడుతుంది.
- యెహోషువా ఇశ్రాయేలీయులను కనానులోకి నడిపించినప్పుడు వారు యోర్దాను నది దాటారు. సాధారణంగా ఇది దాటడానికి లోతుగా ఉంటుంది. అయితే దేవుడు అద్భుతమైనరీతిలో నదిని ఆపి వారు నదిలోగుండా నడిచి పోయేలా చేశాడు.
- తరచుగా బైబిల్లో యోర్దాను నదిని "యోర్దాను" అన్నారు.

(చూడండి:Canaan, Salt Sea, Sea of Galilee)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 32:9-10
- యోహాను 01:26-28
- యోహాను 03:25-26
- లూకా 03:3
- మత్తయి 03:4-6
- మత్తయి 03:13-15
- మత్తయి 04:14-16
- మత్తయి 19:1-2

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **15:02** ఇశ్రాయేలీయులు యోర్దాను నది దాటి వాగ్దాన దేశంలో ప్రవేశించారు.
- **15:03** తరువాత ప్రజలు యోర్దాను నది దాటి శక్తివంతమైన యెరికోపై దాడి చేయాలని దేవుడు యెహోషువతో చెప్పాడు
- **19:14** ఎలీషా అతనితో (నయమాను) ఏడు సార్లు యోర్దాను నది లో మునగాలని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3383, G24460

(తిరిగి వెళ్ళండి: [15:02](#); [15:03](#); [19:14](#); [19:15](#))

## యోసేపు (కొ ని)

### వాస్తవాలు:

యోసేపు యేసు భూసంబంధమైన తండ్రి. ఆయన్ను తన కుమారుడుగా పెంచాడు. అతడు న్యాయవంతుడు. అతడు వడ్రంగి.

- యోసేపు మరియు అనే యూదు బాలికను ప్రదానం చేసుకున్నాడు. వారు అలా ఉండగా దేవుడు ఆమెను ఎన్నుకొని ఆమె యేసు మెస్సీయాకు తల్లి అయ్యేలా చేశాడు.
- దేవదూత యోసేపుకు పరిశుద్ధాత్మ అద్భుతమైన రీతిలో మరియు గర్భవతి అయ్యేలా చేస్తాడని, మరియు పుట్టబోయే పసి వాడు దేవుని కుమారుడు అని చెప్పాడు.
- యేసు పుట్టిన తరువాత దేవదూత యోసేపును హెచ్చరించాడు. హేరోదు నుండి తప్పించుకునేందుకు అతడు బిడ్డను తీసుకుని మరియు సహా ఈజిప్టుకు వెళ్లిపోవాలి.
- యోసేపు తన కుటుంబం ఆ తరువాత గలీలయలోని నజరేతులో నివసించారు. అతడు వడ్రంగం పని ద్వారా జీవనోపాధి చేసుకున్నాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: క్రీస్తు, గలీలయ, యేసు, నజరేతు, దేవుని కుమారుడు, కన్య)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- యోహాను 01:43-45
- లూకా 01:26-29
- లూకా 02:4-5
- లూకా 02:15-16
- మత్తయి 01:18-19
- మత్తయి 01:24-25
- మత్తయి 02:19-21
- మత్తయి 13:54-56

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **22:04** ఆమె (మరియ) కన్య. **యోసేపు** అనే పేరుగల మనిషికి ప్రదానం చేయబడింది.
- **23:01** మరియు ప్రదానం అయిన **యోసేపు** న్యాయవంతుడైన మనిషి. మరియు గర్భవతి అని అతడు విన్నాడు, ఆ బిడ్డ తనది కాదని అతనికి తెలుసు. అతడు ఆమెను అవమానపరచడానికి ఇష్టం లేక గుప్తంగా ఆమెకు విడాకులు ఇచ్చేద్దామని చూశాడు.
- **23:02** దేవదూత ఇలా చెప్పాడు, "**యోసేపు**, భయపడకు మరియు నీ భార్యగా చేసుకో. ఆమె గర్భంలో ఉన్న బిడ్డ పరిశుద్ధాత్మవల్ల కలిగాడు. ఆమె కొడుకును కంటుంది. ఆయనకు యేసు (అంటే, 'యెహోవా రక్షించును') అని పేరు పెట్టు. ఎందుకంటే అయన ప్రజలను వారి పాపాల నుండి రక్షిస్తాడు."
- **23:03** కాబట్టి **యోసేపు** మరియును పెళ్లి చేసుకున్నాడు. ఆమెను తన భార్యగా చేర్చుకున్నాడు. అయితే ఆమె ప్రసవించేవరకు ఆమెతో లైంగికంగా కలవలేదు.
- **23:04** **యోసేపు** మరియు సుద్దీర్ఘమైన ప్రయాణం చేసి వారు ఉండే నజరేతు నుండి బెత్లెహేముకు వెళ్లారు. ఎందుకంటే వారి పూర్వీకుడు దావీదు సొంత ఊరు బెత్లెహేము.
- **26:04** యేసు చెప్పాడు, "ఇప్పుడు నేను చదివిన మాటలు మీ ఎదుట సంభవిస్తున్నాయి." దానికి ప్రజలంతా నిర్ధాంతపోయారు. "ఇతడు **యోసేపు** కుమారుడే కదా?" అన్నారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G25010

(తిరిగి వెళ్ళండి: 22:04; 23:01; 23:02; 23:03; 23:04; 26:04)

## యోసేపు (పా ని)

### వాస్తవాలు:

యోసేపు యాకోబు ద్వారా తన తల్లి రాహేలుకు పుట్టిన మొదటి కుమారుడు.

- యోసేపు తన తండ్రి ప్రేమను చూరగొన్న కుమారుడు.
- అతని సోదరులు ఈర్ష్యతో అతన్ని బానిసత్వంలోకి అమ్మివేశారు.
- ఈజిప్టులో, యోసేపుపై అబద్ధమైన నేరం మోపి చెరసాలలో వేశారు.
- ఎన్ని కష్టాలున్నా యోసేపు దేవునికి నమ్మకంగా ఉన్నాడు.
- దేవుడు అతన్ని ఈజిప్టులో రెండవ అత్యున్నత స్థితికి తీసుకు వచ్చాడు. కరువు కాలంలో అతడు ప్రజానీకాన్ని రక్షించగలిగేలా నిలబెట్టాడు. ఈజిప్టు ప్రజలు, తన స్వంత కుటుంబం, ఆకలి చావులు తప్పించుకున్నారు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: ఈజిప్టు, యాకోబు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆది 30:22-24
- ఆది 33:1-3
- ఆది 37:1-2
- ఆది 37:23-24
- ఆది 41:55-57
- యోహాను 04:4-5

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **08:02 యోసేపు** సోదరులు అతన్ని ద్వేషించారు. ఎందుకంటే వారి తండ్రి అతన్ని ఎక్కువగా ప్రేమించాడు. అంతేకాదు యోసేపు తాను వారి అధిపతి అవుతాడని కలగన్నాడు.
- **08:04** బానిస వర్తకులు **యోసేపు** ను ఈజిప్టుకు తీసుకుపోయారు.
- **08:05** చెరసాలలో సైతం **యోసేపు** దేవునికి నమ్మకంగా ఉన్నాడు. దేవుడు అతన్ని దీవించాడు.
- **08:07** దేవుడు **యోసేపు** కు కలలు వివరించే సామర్థ్యం ఇచ్చాడు. ఫరో యోసేపును చెరసాల నుండి బయటకు రప్పించాడు.
- **08:09** ఏడు సంవత్సరాలు మంచి కోత కాలాల వల్ల ఎక్కువ ధాన్యం నిలవ చేయాలని **యోసేపు** చెప్పాడు.
- **09:02** ఈజిప్టు వారు **యోసేపు** ను అతడు చేసిన సహాయం అంతటినీ మర్చిపోయారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3084, H3130, G2500, G2501

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:01; 08:02; 08:03; 08:04; 08:05; 08:06; 08:07; 08:08; 08:11; 08:12; 08:13; 09:01; 09:02)

## యోహాను (అపోస్తలుడు)

### వాస్తవాలు:

యోహాను యేసు పన్నెండుమంది అపోస్తలుల్లో ఒకడు. యేసు అత్యంత సన్నిహితమైన స్నేహితుడు.

- యోహాను, అతని సోదరుడు యాకోబు జెబెదయి అనే జాలరి కుమారులు.
- అతడు యేసు జీవితం గురించి రాసిన సువార్తలో యోహాను తనను "యేసు ప్రేమించిన శిష్యుడు"గా అభివర్ణించుకున్నాడు. యోహాను ముఖ్యంగా యేసుకు సన్నిహిత స్నేహితుడు అని దీనివల్ల తెలుస్తున్నది.
- అపోస్తలుడు యోహాను ఐదు కొత్త నిబంధన పుస్తకాలు రాశాడు: యోహాను సువార్త, యేసు క్రీస్తు ప్రకటన, విశ్వాసులకు రాసిన మూడు ఉత్తరాలు.
- గమనించండి. అపోస్తలుడు యోహాను, బాప్తిసమిచ్చే యోహాను ఒకరు కాదు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి:apostle, reveal, James (son of Zebedee), John (the Baptist), Zebedee)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- గలతి 02:9-10
- యోహాను 01:19-21
- మార్కు 03:17-19
- మత్తయి 04:21-22
- ప్రకటన 01:1-3

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **36:01** ఒక రోజు, యేసు తన ముగ్గురు శిష్యులు, పేతురు, యాకోబు, **యోహాను** లను తనతో తీసుకువెళ్ళాడు. (**యోహాను** అనే పేరుగల శిష్యుడు యేసుకు బాప్తిసం ఇచ్చిన వాడు కాదు.) వారు ఎత్తైన కొండ ఎక్కారు.
- **44:01** ఒక రోజు, పేతురు, **యోహాను** ఆలయానికి వెళ్లారు. వారు ఆలయం గేటు దగ్గరకు వచ్చినప్పుడు ఒక అవిటి మనిషి భిక్షమెత్తుకోవడం చూశారు.
- **44:06** ఆలయం నాయకులు పేతురు, **యోహాను** చెబుతున్న దానికి చాలా కోపించుకున్నారు. వారిని బంధించి చెరసాలలో వేశారు.
- **44:07** మరుసటిరోజు, యూదు నాయకులు పేతురు **యోహానులను** ప్రధాన యాజకుడు, ఇతర మత నాయకుల దగ్గరికి తెచ్చారు. వారు పేతురు, **యోహానులను** అడిగారు, "ఏ శక్తితో మీరు అవిటి మనిషిని స్వస్థపరిచారు?"
- **44:09** నాయకులు పేతురు, **యోహానులు** ధైర్యంగా మాట్లాడడం చూసి బిత్తరపోయారు. ఎందుకంటే వారు ఈ మనుషులు పామరులు అని వారికి తెలుసు. అయితే తరువాత వారు ఈ మనుషులు యేసుతో ఉన్న వారు అని గుర్తించారు. తరువాత వారు పేతురు, **యోహానులను** బెదిరించి పంపించి వేశారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G24910

(తిరిగి వెళ్ళండి: 36:01; 44:01; 44:06; 44:07; 44:09)



## యోహాను (బాప్తిసమిచ్చే)

### వాస్తవాలు:

యోహాను జెకర్యా, ఎలీసబెతుల కుమారుడు. "యోహాను" సాధారణ నామం గనక ఇతన్ని "యోహాను బాప్తిసమిచ్చే" అని పిలిచారు. యోహాను అనే పేరుగల ఇతరులతో (అపోస్తలుడు యోహాను)తేడా గ్రహించడం కోసం ఇలా చేశారు.

- ప్రజలు మెస్సీయాను నమ్మి ఆయన్ని వెంబడించేలా దేవుడు సిద్ధం చేసిన ప్రవక్త యోహాను.
- ప్రజలు వారి పాపాలు ఒప్పుకొని దేవుని వైపు తిరిగి పాపం చేయడం మానుకుని మెస్సీయాను ఎదుర్కొనేందుకు సిద్ధపడేలా చేశాడు.
- అనేక మంది ప్రజలు వారి పాపాల విషయం బాధపడి మళ్ళుకున్న దానికి సూచనగా యోహాను ఇచ్చిన నీటి బాప్తిసం పొందారు.
- యోహానును "యోహాను బాప్తిసమిచ్చే" అన్నారు, ఎందుకంటే అతడు అనేక మందికి బాప్తిసం ఇచ్చాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి:baptize, Zechariah (NT))

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- యోహాను 03:22-24
- లూకా 01:11-13
- లూకా 01:62-63
- లూకా 03:7
- లూకా 03:15-16
- లూకా 07:27-28
- మత్తయి 03:13-15
- మత్తయి 11:13-15

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **22:02** దేవదూత జెకర్యాతో చెప్పాడు, "నీ భార్య కుమారుడిని కంటుంది." నీవు అతనికి **యోహాను** అని పేరు పెడతావు. అతడు పరిశుద్ధాత్ములతో నిండిపోయి ప్రజలను మెస్సీయా కోసం సిద్ధ పరుస్తాడు."
- **22:07** తరువాత ఎలీసబెతు ఒక బిడ్డకు జన్మ నిచ్చింది. జెకర్యా, ఎలీసబెతు ఆ పసి వాడికి దేవదూత అజ్ఞాపించినట్లు **యోహాను** అని పేరు పెట్టాడు.
- **24:01** జెకర్యా, ఎలీసబెతుల కుమారుడు **యోహాను** పెరిగి ప్రవక్త అయ్యాడు. అతడు అరణ్య ప్రాంతంలో నివసించాడు. తేనె, మిడతలు అతని ఆహారంబంటి వెంట్రుకలతో నేసిన బట్టలు వేసుకునే వాడు.
- **24:02** అనేక మంది ప్రజలు అరణ్య ప్రాంతంలోకి వచ్చి **యోహాను** మాటలు వినే వారు. అతడు ప్రకటించాడు, "పశ్చాత్తాప పడండి. ఎందుకంటే దేవుని రాజ్యం దగ్గరగా ఉంది!"
- **24:06** మరుసటి రోజు, యేసు**యోహాను**చేత బాప్తిసం పొందడానికి వచ్చాడు. **యోహాను** ఆయన్ని చూసి ఇలా చెప్పాడు, "చూడండి! లోక పాపం మోసుకుపోయే దేవుని గొర్రె పిల్ల."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G09100 G24910

(తిరిగి వెళ్ళండి: 22:02; 22:07; 24:01; 24:02; 24:03; 24:04; 24:05; 24:06; 24:07; 24:09)

## రక్తం

### నిర్వచనం:

"రక్తం" ఎరుపు ద్రవం. మనిషి గాయపడితే అతని చర్మం గుండా బయటకు వస్తుంది. రక్తం వ్యక్తి మొత్తం శరీరానికి జీవాధారమైన పోషకాలను అందిస్తుంది.

బైబిలులో, "రక్తము" అనే పదాన్ని తరచుగా సూచనార్థకంగా "జీవము" అని అర్థం చేసుకోవడానికి, /లేదా అనేక ఇతర భావాలు అని అర్థం చేసుకోవడానికి ఉపయోగిస్తారు.

- ప్రజలు దేవునికి బలి అర్పణలు చేసినప్పుడు వారు ఒక జంతువును వధించి దాని రక్తాన్ని బలిపీఠంపై పోసే వారు. ఆ జంతువు జీవం బలి అర్పణ అయిపోయింది అనే దానికి ఇది సంకేతం. మనుషుల పాపాలకు ఈ విధంగా వెల చెల్లించడం జరుగుతుంది.
- "రక్తమాంసాలు" అనే మాట మానవులను సూచిస్తున్నది.
- "స్వంత రక్తమాంసాలు" అనే మాట శారీరికంగా బంధుత్వం ఉన్న మనుషులను సూచిస్తున్నది.

### అనువాదం సూచనలు:

- లక్ష్య భాషలో రక్తం అనేదాన్ని చెప్పడానికి ఉపయోగించే పదం ఉపయోగించి ఈ పదాన్ని తర్జుమా చెయ్యవచ్చు
- "రక్తమాంసాలు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "ప్రజలు" లేక "మానవులు."
- సందర్భాన్ని బట్టి, "నా స్వంత రక్తమాంసాలు" అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు. "నా స్వంత కుటుంబం" లేక "నా స్వంత బంధువులు" లేక "నా స్వంత ప్రజలు."
- లక్ష్య భాష లో ఈ అర్థం ఇచ్చే పదం ఉంటే "రక్తమాంసాలు" అనే పదాన్ని ఆ మాట ఉపయోగించి అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: రక్తంచించుట; bloodshed; flesh; life)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 యోహాను 1:7
- 1 సమూయేలు 14:32
- అపో.కా 2:20
- అపో.కా 5:28
- కొలస్సి 1:20
- గలతీ1:16
- ఆది 4:11
- కీర్తన 16:4
- కీర్తన 105:28-30

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **8:3** యోసేపు సోదరులు ఇంటికి తిరిగి వెళ్ళక ముందు వారు యోసేపు అంగీని చింపి దాన్ని మేక రక్తం లో ముంచారు.
- **10:3** దేవుడు నైలు నదీజలాలను రక్తంగా మార్చాడు, అయితే ఫరో ఇంకా ఇశ్రాయేలీయులను వెళ్ళనియ్యలేదు.
- **11:5** ఇశ్రాయేలీయులు తమ ఇళ్ళ తలుపులపై రక్తం పూశారు. కాబట్టి అందరు లోపల ఉండగా దేవుడు ఆ ఇళ్ళు దాటిపోయాడు. గొర్రె పిల్ల రక్తం మూలంగా వారు భద్రంగా ఉన్నారు.
- **13:9** బలి అర్పణ చేసిన జంతువు రక్తం ఆ వ్యక్తి పాపాన్ని కప్పివేసి అతన్ని దేవుని దృష్టిలో పరిశుభ్రం చేస్తుంది.
- **38:5** తరువాత యేసు ఒక పాత్ర తీసుకుని ఇలా చెప్పాడు, "దీన్ని తాగండి. ఇది నా రక్తం పాపాల క్షమాపణ కోసం చిందించిన రక్తం మూలంగా అయిన కొత్త నిబంధన.
- **48:10**

ఎవరైనా యేసు, రక్తం పై విశ్వాసం ఉంచితే ఆయన ఆ మనిషి యొక్క పాపం తీసి వేస్తాడు. దేవుని శిక్ష అతన్ని దాటిపోతుంది.

**పదం సమాచారం:**

• Strong's: H1818, H5332, G01290, G01300, G01310

(తిరిగి వెళ్ళండి: 11:03; 11:05; 13:09; 38:05; 38:12; 48:09; 48:10)

## రక్షించు, రక్షించబడ్డ, సురక్షిత, రక్షణ

### నిర్వచనం:

"రక్షించు" పదం ఒకరు హానికరమైన దానిని లేదా చెడును అనుభవించకుండా కాపాడుటను సూచిస్తుంది. "సురక్షితంగా ఉండడం" అంటే అపాయం నుండి లేదా ప్రమాదం నుండి సంరక్షించబడుట అని అర్థం.

- భౌతిక అర్థంలో ప్రజలు రక్షించబడతారు, లేదా హాని, ప్రమాదం లేదా మరణం కాపాడబడగలరు.
- ఆత్మీయ అర్థంలో ఒక వ్యక్తి "రక్షణ" పొందియున్నట్లయితే సిలువలో మరణించిన యేసు ద్వారా దేవుడు అతనిని క్షమించియున్నాడనీ, తాను చేసిన పాపముల కొరకు నరకంలో శిక్షించబడడం నుండి తప్పించబడియున్నాడని అర్థం.
- ప్రజలు అపాయమునుండి ప్రజలను రక్షించవచ్చు లేదా కాపాడవచ్చు, అయితే దేవుడు మాత్రమే ప్రజలు తమ పాపాల విషయంలో శాశ్వతంగా శిక్షించబడడం నుండి వారిని రక్షించగలడు.
- "రక్షణ" పదం దుష్టత్వం లేదా ప్రమాదం నుండి రక్షించబడియుండడానినీ లేదా కాపాడబడియుండడానినీ సూచిస్తుంది.
- బైబిలులో "రక్షణ" పదం సాధారణంగా తమ పాపముల విషయంలో పశ్చాత్తాపపడి యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచినవారికి దేవుని చేత ఆత్మీయమైనా, శాశ్వతమైన విడుదల అనుగ్రహించబడడానిని సూచిస్తుంది.
- దేవుడు తన ప్రజలను భౌతిక సంబంధమైన శత్రువులనుండి రక్షించడానినీ లేదా విడుదల చెయ్యడానినీ కూడా సూచిస్తుంది.

### అనువాదం సూచనలు:

- "రక్షించు" పదం "విమోచించు" లేదా "హాని నుండి తప్పించు" లేదా "హానికరమైన విధానమునుండి తీసివేయడం" లేదా "చనిపోవడం నుండి కాపాడడం" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- "తన ప్రాణమును కాపాడుకొనువాడు" వాక్యంలో, "రక్షించు" పదం "భద్రపరచు" లేదా "సంరక్షించు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "సురక్షిత" పదం "ప్రమాదం నుండి కాపాడబడడం" లేదా "ఎటువంటి హాని జరుగని స్థలంలో" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "రక్షణ" పదం "రక్షించు" లేదా "కాపాడు" పదాలకు సంబంధించిన పదాలను ఉపయోగించి అనువదించబడవచ్చు. "దేవుడు ప్రజలను రక్షించును (వారి పాపాల కోసం శిక్షించబడడం)" లేదా "దేవుడు తన ప్రజలను కాపాడుతాడు (వారి శత్రువుల నుండి)" వాక్యాలలో ఉన్నవిధంగా అనువదించవచ్చు.
- "దేవుడే నా రక్షణ" వాక్యం "నన్ను రక్షించువాడు దేవుడే" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "నీవు రక్షణ బావులనుండి నీటిని తోడుకొంటావు" వాక్యం "దేవుడు నిన్ను కాపాడుచున్నందున నీటివలె నీవు అలసట తీర్చుకొంటావు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:cross, deliver, punish, sin, Savior)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది 49:18
- ఆది 47:25-26
- కీర్తన 80:3
- యిర్మియా 16:19-21
- మీకా 6:3-5
- లూకా 2:30
- లూకా 8:36-37
- అపో.కా 4:12
- అపో.కా 28:28
- అపో.కా 2:21
- రోమా 1:16

- రోమా 10:10
- ఎఫెసి 6:17
- ఫిలిప్పీ 1:28
- 1 తిమోతి 1:15-17
- ప్రకటన 19:1-2

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణ:

- **9:8** మోషే తన తోటివారైన ఇశ్రాయేలీయులను **రక్షించడానికి** ప్రయత్నించాడు.
- **11:2** దేవుడు తనయందు విశ్వసించిన ప్రతి యొక్క తొలిచూలు బిడ్డను **రక్షించడానికి** దేవుడు ఒక మార్గమును అనుగ్రహించాడు.
- **12:5** "భయపడకండి! ఈరోజున దేవుడు మీ కొరకు యుద్ధము చేయును, మిమ్మును **రక్షించును**" అని మోషే ఇశ్రాయేలీయులతో చెప్పాడు.
- **12:13** దేవుడు ఐగుప్తు సైన్యమునుండి ఇశ్రాయేలీయులను **రక్షించి** నందున, వారు దేవునిని స్తుతించుటకునూ, వారికి దొరికిన నూతన స్వాతంత్ర్యమును బట్టి వేడుక చేసుకోడానికి అనేకమైన పాటలు పాడారు,
- **16:17** ఇశ్రాయేలీయులు పాపము చేయడం, దేవుడు వారిని శిక్షించడం, వారు పశ్చాత్తాపపడడం, మరియు దేవుడు వారిని **రక్షించుటకు** వారియుద్ధకు విమోచకుడిని పంపించడం ఈ విధంగా అనేకమార్లు జరిగింది.
- **44:8** "మీరు యేసును సిలువవేసియున్నారు, కాని దేవుడు ఆయనను తిరిగి సజీవునిగా చేసియున్నాడు. మీరు ఆయనను తిరస్కరించియున్నారు, కాని యేసు క్రీస్తు శక్తి ద్వారా తప్ప మరి ఏ మార్గాన **రక్షణ** పొందుటకు ఆవకాశము లేదు!"
- **47:11** చెరసాల అధిపతి పౌలు సిల వద్దకు వణకుతూ వచ్చి, "**రక్షించబడుటకు** నేను ఏమి చేయవలెను?" అని అడిగాడు. "ప్రభువైన యేసునందు విశ్వివాసం ఉంచుము, అప్పుడు నీవునూ, నీ కుటుంబమునూ **రక్షించబడుదురు**" అని పౌలు జవాబు చెప్పాడు.
- **49:12** మంచి క్రియలు మిమ్మును **రక్షించనేరవు**.
- **49:13**

యేసునందు విశ్వసించిన ప్రతి ఒక్కరినీ, ఆయనను తమ రక్షకునిగా స్వీకరించిన ప్రతి ఒక్కరినీ దేవుడు **రక్షించును**. అయితే ఆయనందు విశ్వసించని వారినెవరిని కూడా ఆయన **రక్షించడు** .

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G08030, G08040, G08060, G12950, G15080, G49820, G49910, G49920, G51980

(తిరిగి వెళ్ళండి: 09:08; 11:02; 11:05; 12:05; 12:13; 13:04; 16:04; 16:08; 16:09; 16:14; 16:17; 21:02; 21:14; 23:02; 28:07; 31:07; 38:01; 40:05; 44:08; 45:07; 47:04; 47:11; 48:05; 48:07; 49:05; 49:06; 49:12; 49:13; 50:04)

## రథం, రథాలు, రథికులు

### నిర్వచనం:

ప్రాచీన కాలంలో, రథాలు తేలికగా ఉండే రెండు-చక్రాల బండ్లు. వీటిని గుర్రాలు లాగేవి.

- మనుషులు యుద్ధాల కోసం, ప్రయాణం కోసం రథాలపై నిలబడే వారు, లేక కూర్చునే వారు.
- యుద్ధంలో రథాలు ఉన్న సైన్యానికి గొప్ప వేగంలోనూ సైన్యాన్ని తరలించడంలోనూ, రథాలు లేని సైన్యం కంటే పై చేయిగా ఉండేది.
- ప్రాచీన ఈజిప్టు, రోమా సైన్యాలు గుర్రాలు, రథాలు రథాలు ఉపయోగించడంలో ప్రఖ్యాతులు.

(చూడండి: అవ్యక్తాలను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: ఈజిప్టు, రోమ్)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 రాజులు 09:22
- 2 దిన 18:28-30
- అపో. కా. 08:29-31
- అపో. కా. 08:36-38
- దానియేలు 11:40-41
- నిర్గమ 14:23-25
- ఆది 41:42-43

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **12:10** కాబట్టి వారు ఇశ్రాయేలీయులను సముద్రం దారిలో తరిమారు. అయితే ఈజిప్టు వారు గాభరా పడిపోయేలా చేయగా వారి **రథాలు** కూరుకుపోయాయి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H668, H2021, H4817, H4818, H5699, H7393, H7395, H7396, H7398, G716, G4480

(తిరిగి వెళ్ళండి: 12:10; 45:07; 45:08; 45:11)

## రాజు, రాచరికం

### నిర్వచనం:

బైబిల్లో, "రాజు" అనే పదం ఒక నిర్దిష్ట వ్యక్తుల సమూహం లేదా ఒక నిర్దిష్ట భూమి (లేదా రెండూ) యొక్క అత్యున్నత పాలకుడైన వ్యక్తిని సూచిస్తుంది.

- బైబిల్ కాలాల్లో, ఒక రాజు సాధారణంగా మునుపటి రాజు(ల)తో ఉన్న కుటుంబ సంబంధాల ఆధారంగా పరిపాలించడానికి ఎన్నిక చెయ్యబడతాడు. ఒక రాజు చనిపోయినప్పుడు, సాధారణంగా అతని పెద్ద కుమారుడు తదుపరి రాజు అవుతాడు.
- బైబిల్ తరచుగా దేవుణ్ణి విశ్వం మొత్తాన్ని (సాధారణ అర్థంలో) మరియు అతని ప్రజలపై (నిర్దిష్ట అర్థంలో) పరిపాలించే రాజుగా సూచిస్తుంది.
- కొత్త నిబంధన యేసును అనేక విధాలుగా రాజుగా సూచిస్తుంది, వాటిలో సహా: "యూదుల రాజు;" "ఇశ్రాయేలు రాజు;" మరియు "రాజుల రాజు."
- సందర్భాన్ని బట్టి, "రాజు" అనే పదాన్ని "అత్యున్నతమైన అధికారి" లేదా "సార్వభౌమ పాలకుడు" అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- "రాజుల రాజు" అనే పదబంధాన్ని "ఇతర రాజులందరినీ పరిపాలించే రాజు" లేదా "ఇతర పాలకులందరిపై అధికారం ఉన్న సర్వోన్నత పాలకుడు" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: authority, Herod Antipas, kingdom, kingdom of God)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 తిమోతి 06:15-16
- 2 రాజులు 05:17-19
- 2 సమూయేలు 05:3-5
- అపొస్తలులకార్యములు 07:9-10
- అపొస్తలులకార్యములు 13:21-22
- యోహాను 01:49-51
- లూకా 01:5-7
- లూకా 22:24-25
- మత్తయి 05:33-35
- మత్తయి 14:8-9

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **8:6** ఒక రాత్రి, ఫరో (ఐగుప్తీయులు తమ రాజును ఈ విధంగా పిలుచుకొంటారు,) రాజుకు రెండు కలలు వచ్చాయి, అవి అతనిని అధికంగా కలవరపరచాయి.
- **16:1** ఇశ్రాయేలీయులకు రాజు లేడు, కనుక ప్రతి వాడును తన తన ఇస్టానుసారముగా ప్రవర్తించుచు వచ్చెను.
- **16:18** చివరిగా ప్రజలు ఇతర దేశాలకు ఉన్నట్టుగా ఒక రాజు కొరకు దేవుణ్ణి అడిగారు.
- **17:5** కాలక్రమంలో సాలు యుద్ధంలో చనిపోయాడు, దావీదు ఇశ్రాయేలీయులకు రాజు అయ్యాడు. అతను మంచి రాజు, ప్రజలు అతనిని ప్రేమించారు.
- **21:6** దేవుని ప్రజలు కూడా మెస్సయను ప్రవక్త అని పిలిచారు, ప్రధాన యాజకుడు, ఒక రాజు.
- **48:14** దావీదు ఇశ్రాయేలీయులకు రాజు, అయితే ప్రభువైన యేసు సమస్త లోకానికి రాజు!

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G09350, G09360

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:06; 15:07; 16:01; 16:15; 16:18; 17:01; 17:02; 17:04; 17:05; 17:07; 18:05; 18:08; 18:11; 18:12; 18:13; 19:02; 19:13; 19:17; 20:06; 20:08; 20:11; 21:06; 21:08; 29:02; 29:03; 29:04; 29:07; 29:08; 48:14)

## రాజ్యము, రాజ్యాలు

### నిర్వచనం:

రాజ్యం అంటే ఒక రాజు చేత పరిపాలించబడుతున్న ప్రజల గుంపు. ఈ పదము ఒక రాజు లేక ఇతర పాలకుడు తన నియంత్రణ, అధికారం కలిగిన రాజకీయ ప్రాంతాలు లేక పరిధిని కూడా సూచిస్తుంది.

- ఒక రాజ్యం భౌగోళికంగా ఎటువంటి పరిమాణంలోనైనా ఉండవచ్చు. ఒక రాజు ఒక రాజ్యాన్ని గాని, దేశాన్ని గాని లేక కేవలం ఒక పట్టణాన్ని గాని పరిపాలిస్తూ ఉండవచ్చు.
- "రాజ్యం" అనే పదం "దేవుని రాజ్యం" అనే పదంలో ఉన్నవిధంగా ఆత్మ సంబంధమైన పాలనను లేక అధికారాన్ని సూచించవచ్చు.
- దేవుడు సమస్త సృష్టికి పాలకుడు, అయితే "దేవుని రాజ్యం" అనే పదం ప్రత్యేకించి యేసునందు విశ్వాసముంచి, ఆయన అధికారానికి లోబడిన ప్రజల మీద ఆయన ఏలుబడి, అధికారాన్ని సూచిస్తుంది.
- సాతాను కూడా ఒక రాజ్యాన్ని కలిగి యున్నాడని బైబిలు చెబుతుంది, దీనిలో వాడు తాత్కాలికంగా అనేకమైనవాటి మీద పరిపాలన చేస్తాడు. వాడి రాజ్యం దుష్టమైనది, అది "చీకటి" అని సూచించబడింది.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఒక రాజ్య పాలిస్తున్న భౌతిక ప్రాంతాన్ని ప్రస్తావిస్తున్నప్పుడు "రాజ్యం" అనే పదాన్ని "(రాజు చేత పాలించబడుతున్న) దేశం" లేక "రాజు రాజ్యం" లేక "ఒక రాజు చేత పాలించబడుతున్న ప్రాంతం" అని అనువదించవచ్చు.
- ఆత్మీయభావంలో, "రాజ్యం" అనే పదం "ప్రభుత్వము చెయ్యడం" లేక "ఏలుబడి చెయ్యడం" లేక "ఆధీనంలో ఉంచుకోవడం" లేక
- "యాజకుల రాజ్యం" అనే పదాన్ని "దేవుడు ప్రభుత్వం చేస్తున్న ఆత్మీయ యాజకులు" అని అనువదించవచ్చు.
- "వెలుగు రాజ్యం" అనే పదాన్ని "దేవుని ఏలుబడి వెలుగు వలే మంచిది" అని లేక "వెలుగు అయిన దేవుడు ప్రజలను పాలిస్తున్నప్పుడు" అని అనువదించవచ్చు ఈ భావంలో "వెలుగు" అనే పదం ఉంచడం సరియైనదే. ఎందుకంటే ఈ పదం బైబిలులో చాలా ప్రాముఖ్యమైన పదం.
- "రాజ్యం" అనే పదం సామ్రాజ్యం అనే పదానికి భిన్నమైనది, దీనిలో చక్రవర్తి అనేక దేశాల మీద ప్రభుత్వం చేస్తాడు.

(చూడండి: authority, king, kingdom of God, kingdom of Israel, Judah, Judah, priest)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 థెస్సలోనిక 02:10-12
- 2 తిమోతి 04:17-18
- కొలొస్సీ 01:13-14
- యోహాను 18:36-37
- మార్కు 03:23-25
- మత్తయి 04:7-9
- మత్తయి 13:18-19
- మత్తయి 16:27-28
- ప్రకటన 01:9-11

### బైబిలు వృత్తాంతముల నుండి ఉదాహరణలు:

- **13:02** దేవుడు మోషేతోనూ, ఇశ్రాయేలీయులతోనూ ఇట్లనెను, "మీరు నాకు లోబడి నా ఆజ్ఞలు గైకొనిన యెడల మీరు నాకు ప్రతిష్ఠిత జనమై యుందురు, ఒక యాజకుల రాజ్యం గానూ, పరిశుద్ధ జనముగాను ఉందురు.
- **18:04** దేవుడు సోలోమోను విషయంలో కోపంగా ఉన్నాడు, సోలోమోను అపనమ్మకత్వానికి శిక్షగా సోలోమోను మరణం తరువాత ఇశ్రాయేలు దేశం రెండు రాజ్యాలు గా విడిపోతుందని వాగ్దానం చేసాడు.
- **18:07** ఇశ్రాయేలు దేశంలోని పది గోత్రములు రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసారు. కేవలం రెండు గోత్రములు మాత్రమే అతనికి నమ్మకంగా ఉన్నాయి. ఈ రెండు గోత్రములు యూదా రాజ్యము గా మారాయి.
- **18:08** ఇశ్రాయేలులోని ఇతర పది గోత్రములు రెహబాముకు వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసి యరోబాము అను పేరు కలిగిన వ్యక్తిని తమకు రాజుగా నియమించుకొన్నాయి. వారు తమ రాజ్యాన్ని ఉత్తర ప్రాంతంలో ఏర్పాటు చేసుకొన్నారు, దానిని ఇశ్రాయేలు రాజ్యం అని పిలిచారు.
- **21:08** రాజు ఒక రాజ్యాన్ని పరిపాలించువాడు, ప్రజలకు తీర్పు తీర్చువాడు.



**పదం సమాచారం:**

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G09320

(తిరిగి వెళ్ళండి: [13:02](#); [18:04](#); [18:08](#); [18:10](#); [18:11](#); [21:08](#); [25:06](#); [39:10](#); [49:15](#); [50:15](#))

## రాహాబు

### వాస్తవాలు:

రాహాబు అనే స్త్రీ ఇశ్రాయేలీయులు యెరికో పట్టణముపై దాడి చేయుటకు వచ్చినప్పుడు యెరికోలో నివసించియుండెను. ఈమె వ్యభిచారియైయుండెను.

- ఇశ్రాయేలీయులు ఈ పట్టణముపై దాడి చేయక ముందు యెరికో మీద వేగు చూచుటకు వచ్చిన ఇద్దరి ఇశ్రాయేలీయులను రాహాబు దాచిపెట్టియుండెను. ఈమె ఆ గూఢాచారులు తప్పించుకొని ఇశ్రాయేలు శిబిరము వద్దకు వెళ్ళుటకు సహాయము చేసెను.
- రాహాబు యెహోవాయందలి విశ్వాసియాయెను.
- యెరికో నాశనము చేయబడినప్పుడు ఈమె మరియు తన కుటుంబపు సభ్యులు రక్షించబడిరి మరియు వారు ఇశ్రాయేలీయులతో నివసించుటకు వచ్చిరి.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఏ విధంగా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదాలను కూడా చూడండి: Israel, Jericho, prostitute)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- హెబ్రీ.11:29-31
- యాకోబు.02:25-26
- యెహో.02:20-21
- యెహో.06:17-19
- మత్తయి.01:4-6

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణములు:

- **15:01** గూఢాచారులను దాచిపెట్టి, వారు తప్పించుకొనుటకు సహాయము చేసిన **రాహాబు** అనే పేరుగల ఒక వ్యభిచారి ఆ పట్టణములో నివసించియుండెను. ఈమె దేవునియందు విశ్వాసము ఉంచినందున ఈమె ఈలాగు చేసెను. ఇశ్రాయేలీయులు యెరికోను నాశనము చేయునప్పుడు, వారు **రాహాబును** మరియు తన కుటుంబమును కాపాడుతామని వాగ్దానము చేసియుండిరి.
- **15:05** దేవుడు ఆజ్ఞాపించిన విధముగా ఇశ్రాయేలీయులు యెరికోలోని సమస్తమును నాశనము చేసిరి. **రాహాబు** మరియు తన కుటుంబమును చంపబడక వారు మాత్రమే ఆ పట్టణములో రక్షించబడిరి. వారు ఇశ్రాయేలీయులలో ఒకరిగా ఎంచబడిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7343, G44600

(తిరిగి వెళ్ళండి: 15:01; 15:05)

## రిబ్బా

### వాస్తవాలు:

రిబ్బా అబ్రాహాము సోదరుడైన నాహోరు మనవరాలు.

- దేవుడు రిబ్బాను అబ్రాహాము కుమారుడగు ఇస్సాకుకు భార్యగా ఉండుటకు ఎన్నుకొనను.
- రిబ్బా నివసించిన స్థలమైన అరాం నహారాయిము ప్రాంతమును వదిలి, అబ్రాహాము దాసునితో ఇస్సాకు నివసించే ప్రాంతమైన నేగేవ్ ప్రాంతమునకు వెళ్ళెను.
- ఎంతో కాలము వరకు రిబ్బాకు సంతానము లేకుండెను, కాని చివరికి దేవుడు ఆమెను ఇద్దరు మగ పిల్లలతో అనగా ఏసావు మరియు యాకోబులను ఇచ్చి ఆశీర్వదించెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఏ విధంగా తర్జుమా చేయవలెను)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: అబ్రాహాము, అరాం, ఇస్సాకు, యాకోబు, నాహోరు, నెగేబు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- ఆది.24:15-16
- ఆది.24:45-46
- ఆది.24:56-58
- ఆది.24:63-65
- ఆది.25:27-28
- ఆది.26:6-8

### పరిశుద్ధ గ్రంథము నుండి ఉదాహరణలు:

- **06:02** అబ్రాహాము యొక్క బంధువులు నివసించిన ప్రాంతమునకు సుదూర ప్రయాణము చేసిన తరువాత, దేవుడు దాసుని **రిబ్బా** వద్దకు నడిపించెను. ఈమె అబ్రాహాము సోదరుని యొక్క మనవరాలైయుండెను.
- **06:06** "నీలో రెండు రాజ్యములున్నాయి" అని దేవుడు **రిబ్బా**కు చెప్పెను.
- **07:01** పిల్లలు ఎదిగేకొలది, **రిబ్బా** యాకోబును ప్రేమించెను, అయితే ఇస్సాకు ఏసావును ప్రేమించెను.
- **07:03** ఇస్సాకు తన ఆశీర్వాదమును ఏసావుకు ఇవ్వాలని ఆశించెను. అయితే అతను అశీర్వాదములు ఇవ్వక మునుపు, **రిబ్బా** మరియు యాకోబులిరువురు తనని మోసము చేసి, ఏసావని యాకోబు నటించియుండెను.
- **07:06** అయితే **రిబ్బా** ఏసావు ప్రణాళికను వినెను. అందుచేత ఆమె యాకోబును ఎంతో దూరములోనున్న తన బంధువులయొద్దకు పంపించెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7259

(అధిక వెళ్ళండి: 06:02; 06:03; 06:05; 06:06; 06:07; 07:01; 07:03; 07:06; 07:07)

## రెల్లల సముద్రము, ఎర్ర సముద్రము

### వాస్తవాలు:

“రెల్లల సముద్రము” అనే ఈ మాట ఐగుప్తు మరియు అరేబియా మధ్యన కనబడే నీటి ప్రాంతమైయున్నది. దీనిని ఇప్పుడు “ఎర్ర సముద్రము” అని పిలిచెదరు.

- ఎర్ర సముద్రము చాలా పొడవైనది మరియు సన్ననిదైయున్నది. ఇది ఒక చెరువు లేక ఒక నదికంటే పెద్దది, అయితే ఒక సాగరముకంటే చాలా చిన్నదియైయున్నది.
- ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తునుండి వెడలి వచ్చినప్పుడు వారు ఎర్ర సముద్రమును దాటవలసియుండెను. దేవుడు అద్భుతము ప్రదర్శించియున్నాడు మరియు సముద్రపు నీటిని రెండు పాయలుగా చేసియున్నాడు, తద్వారా ప్రజలు ఆరిన నేల మీద నడిచి వెళ్లిరి.
- కానాను దేశము ఈ సముద్రమునకు ఉత్తర దిక్కునున్నది.
- దీనిని “వెదురు సముద్రము” అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: అరేబియా, కానాను, ఐగుప్తు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.07:35-37
- నిర్గమ.13:17-18
- యెహో.04:22-24
- సంఖ్యా.14:23-25

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **12:04** ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తీయుల సైన్యము వచ్చుట చూచినప్పుడు, వారు ఘరో సైన్యము మరియు **ఎర్ర సముద్రము** మధ్యన ఇరుక్కుపోయామని తెలుసుకొనిరి.
- **12:05** “**ఎర్ర సముద్రము** వైపునకు ప్రజలందరిని వెళ్ళమని చెప్పు” అని దేవుడు మోషేకు తెలియజేసెను.
- **13:01** దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను **ఎర్ర సముద్రము** ద్వారా నడిపించిన తరువాత, ఆయన వారిని సీనాయి అనే పర్వతము వద్దకు అరణ్యము ద్వారా నడిపించెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3220, H5488, G2063, G2281

(తిరిగి వెళ్ళండి: [12:04](#); [12:05](#); [13:01](#))

## రెహబాము

### వాస్తవాలు:

రెహబాము రాజైన సొలోమోను కుమారులలో ఒకడైయుండెను, మరియు సొలోమోను మరణించిన తరువాత ఇతను ఇశ్రాయేలు దేశమునకు రాజయెను.

- రెహబాము పాలన ఆరంభములో తన ప్రజలతో చాలా తీవ్రమైన విధానములో నడుచుకొనియున్నాడు, ఇందుచేత తనకు విరుద్ధముగా ఇశ్రాయేలు పది గోత్రములవారు ఎదురు తిరిగి, వారు ఉత్తర దిక్కున "ఇశ్రాయేలు రాజ్యముగా" రూపించబడిరి.
- రెహబాము దక్షిణ యూదా రాజ్యమునకు రాజుగా కొనసాగించబడియున్నాడు, ఈ రాజ్యములో కేవలము యూదా మరియు బెన్యామీను అను రెండు గోత్రములు మాత్రమే ఉన్నాయి.
- రెహబాము దేవునికి లోబడని దుష్ట రాజైయుండెను మరియు తప్పుడు దేవుళ్ళను ఆరాధించియుండెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: ఇశ్రాయేలు రాజ్యము, యూదా, సొలోమోను)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 దిన.03:10-12
- 1 రాజులు.11:41-43
- 1 రాజులు.14:21-22
- మత్తయి.01:7-8

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **18:05** సొలోమోను మరణించిన తరువాత, తన కుమారుడు **రెహబాము** రాజయెను. **రెహబాము** మూర్ఖుడైయుండెను.
- **18:06** **రెహబాము** మూర్ఖముగా జవాబునిచ్చాడు మరియు "నా తండ్రి సొలోమోను మీరు ఎక్కువగా కష్టపడునట్లు చేశాడని మీరనుకొనుచున్నారు, అయితే ఆయన కష్టపెట్టినదానికంటే నేను మిమ్ములను ఎక్కువగా కష్టపెడుతా, అంతేగాకుండా ఆయన శిక్షించినదానికంటే ఎక్కువగా నేను మిమ్ములను శిక్షిస్తాను" అని వారితో చెప్పాడు.
- **18:07** ఇశ్రాయేలు దేశపు పది గోత్రములవారు **రెహబాముకు** విరుద్ధముగా తిరుగబాటు చేసియున్నారు. కేవలము రెండు గోత్రములవారు మాత్రమే అతనికి నమ్మకముగా ఉండిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7346, G4497

(తిరిగి వెళ్ళండి: 18:05; 18:06; 18:07; 18:08)

## రోమా, రోమీయుడు

### వాస్తవాలు:

క్రొత్త నిబంధన కాలములో రోమా పట్టణము రోమా సామ్రాజ్యమునకు కేంద్రమైయుండెను. ఇదిప్పుడు ఆధునిక దేశమైన ఇటలీకి రాజధానియైయున్నది.

- రోమా సామ్రాజ్యము ఇశ్రాయేలుతో చేర్చి మధ్యధరా సముద్రము చుట్టూ ఉన్నటువంటి ప్రాంతములన్నిటిని పరిపాలించింది.
- “రోమా” అనే ఈ పదము రోమా నియంత్రణలోనున్న ప్రభుత్వపు ప్రాంతములకు సంబంధించినది దేనినైనా, అందులో రోమా పౌరులను మరియు రోమా అధికారులను కూడా సూచిస్తుంది.
- అపొస్తలుడైన పౌలును ఒక ఖైదీగా రోమా నగరమునకు తీసుకొని వెళ్ళిరి, ఎందుకంటే ఆయన యేసును గూర్చిన శుభవార్తను ప్రకటించియుండెను.
- క్రొత్త నిబంధన గ్రంథములోని “రోమా” పుస్తకమును రోమాలోని క్రైస్తవులకు పౌలు వ్రాసిన పత్రికయైయున్నది.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: good news, the sea, Pilate, Paul)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 2 తిమోతి.01:15-18
- అపొ.కార్య.22:25-26
- అపొ.కార్య.28:13-15
- యోహాను.11:47-48

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **23:04** మరియు ప్రసవించే సమయము దగ్గరికి వచ్చినప్పుడు, **రోమా** ప్రభుత్వము ప్రతియొక్కరికి తమ పితరులు నివసించిన స్థలములకు వెళ్లి జనాభా లెక్కల్లో చేరమని సెలవిచ్చియుండెను.
- **32:06** ఆ తరువాత యేసు ఆ దయ్యమును “నీ పేరు ఏమిటి?” అని అడిగెను, “నా పేరు సేన, ఎందుకంటే మేము అనేక గుంపులు ఉన్నాము” అని తిరిగి జవాబిచ్చెను.

(రోమా సైన్యములో అనేక వేలాది సైనికుల గుంపును “సేన” అని పిలిచెదరు.)

- **39:09** ఆ మరుసటి రోజు ఉదయమున, యూదుల నాయకులు యేసును చంపాలనే ఉద్దేశముతో **రోమా** పాలకుడైన పిలాతు దగ్గరకు తీసుకొనివచ్చిరి.
- **39:12** **రోమా** సైనికులు యేసును కొరడాలతో కొట్టిరి, రాజరికపు నిలువంగిని తొడగించిరి మరియు ఆయన తలపైన ముళ్ళు కిరీటమును ధరియింపజేసిరి. “యూదుల రాజా, ఇటు చూడు” అని చెబుతూ ఆయన హేళన చేసిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G4514, G4516

(తిరిగి వెళ్ళండి: 23:04; 39:09; 39:12; 44:05; 47:01; 47:07; 47:10)

## లాజరు

### వాస్తవాలు:

లాజరు అతని చెల్లెళ్ళు, మరియు, మార్త యేసుకు ప్రత్యేకమైన స్నేహితులు. బెతనియలో వారి ఇంటిలో యేసు తరుచుగా ఉండేవాడు.

- అనేక దినములు సమాధిలో ఉంచిన తరువాత మరణం నుండి యేసు లాజరును తిరిగి లేపిన కారణంగా లాజరు బాగా ప్రసిద్ధి అయ్యాడు.
- యూదా నాయకులు యేసు విషయంలో చాలా కోపంగా ఉన్నారు, ఈ ఆశ్చర్యకార్యం చేసినందుకు అసూయతో నిండిపోయారు. అందుచేత వారు లాజరునూ, యేసునూ చంపాలని చూసారు.
- పేదవాడు, ధనవంతుడు ఉపమానాన్ని కూడా యేసు వారికి చెప్పాడు, పేదవాని పేరు "లాజరు."

(అనువాదం సూచనలు: పేర్లను అనువదించడం)

(చూడండి)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు:

- యోహాను 11:10-11
- యోహాను 12:1-3
- లూకా 16:19-21

### బైబిలు వృత్తాంతములనుండి ఉదాహరణలు:

- **37:01** ఒక దినాన్ని, **లాజరు** జబ్బుపడ్డాడని యేసుకు సందేశం వచ్చింది. **లాజరు**, అతని ఇద్దరు చెల్లెళ్ళు, మరియు, మార్త యేసుకు సన్నిహితమైన స్నేహితులు.
- **37:02** "మన స్నేహితుడు **లాజరు** నిద్రపోయాడు. అతన్ని మేల్కొల్పడంకే వెళ్తాను" అని యేసు అన్నాడు.
- **37:03** అందుకు శిష్యులు "ప్రభూ! అతడు నిద్రపోతూ ఉంటే బాగుపడతాడు" అన్నారు. అప్పుడు యేసు వారితో స్పష్టంగా ఇలా చెప్పాడు, "**లాజరు** చనిపోయాడు."
- **37:04** యేసు **లాజరు** గ్రామానికి వచ్చినప్పుడు, **లాజరు** సమాధిలో నాలుగు రోజులు ఉండడం ఆయన చూసాడు.
- **37:06** "**లాజరు**ను మీరెక్కడ ఉంచారు?" అని యేసు వారిని అడిగాడు.
- **37:09** అప్పుడు యేసు "**లాజరు**, బయటకు రా" అని బిగ్గరగా అడిగాడు.
- **37:10** కాబట్టి **లాజరు** బయటికి వచ్చాడు! సమాధి కట్టు అతని కాళ్ళకూ, చేతులనూ కట్టి ఉన్నాయి.
- **37:11** అయితే యూదా మత నాయకులు అసూయతో నిండిపోయారు, కాబట్టి వారు కలిసి యేసునూ **లాజరు**నూ చంపాలని ఆలోచించారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G2976

(తిరిగి వెళ్ళండి: 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:06; 37:09; 37:10; 37:11)

## లేవనెత్తు, లేచు, లేవనెత్తు, పైకి లేచు, అసమ్మతి లేవనెత్తు

### నిర్వచనము:

### లేవనెత్తు, పైకి లేవనెత్తు

సాధారణంగా, "లేవనెత్తు" అనే పదానికి "పైకి లేవనెత్తడం" లేదా "ఉన్నతంగా చేయడం" అని అర్థం.

- "పైకి లేవనెత్తడం" పదానికి కొన్నిసార్లు ఏదైనా ఉనికిలోకి రావడానికి లేదా కనిపించడానికి కారణం అని అర్థం. ఏదైనా పని చేయడానికి ఒకరిని నియమించడం అని కూడా దీని అర్థం.
- కొన్నిసార్లు "పైకి లేవనెత్తడం" అంటే "పునరుద్ధరణ" లేదా "పునర్నిర్మించడం" అని అర్థం.
- "లేవనెత్తు" అనే పదానికి "చనిపోయిన వారిలో నుండి లేపండి" అనే పదానికి ప్రత్యేకమైన అర్థం ఉంది. అంటే చనిపోయిన వ్యక్తిని మళ్ళీ బ్రతికించేలా చేయడం.
- కొన్నిసార్లు "పైకెత్తడం" అంటే ఎవరైనా లేదా దేనినైనా "ఉన్నతంగా చేయడం".

### లేచు, పైకి లేచు

"లేచు" లేదా "పైకి లేచు" అంటే "పైకి వెళ్ళడం" లేదా "లేవడం" అని అర్థం. "పైకి లేచుట" "లేచుట" అనే పదాలు గత చర్యను వ్యక్తపరుస్తాయి.

- ఒక వ్యక్తి ఎక్కడికైనా వెళ్ళడానికి లేచినప్పుడు, ఇది కొన్నిసార్లు "అతను లేచి వెళ్ళాడు" లేదా "అతను పైకి లేచి వెళ్ళాడు" అని వ్యక్తీకరించబడుతుంది.
- ఏదైనా "పైకి లేస్తే" అంటే అది "జరుగుతుంది" లేదా "జరగడం ప్రారంభమవుతుంది" అని అర్థం.
- తాను "చనిపోయిన వారిలో నుండి లేస్తానని" యేసు ప్రవచించాడు. యేసు చనిపోయిన మూడు రోజుల తర్వాత, దేవదూత, "ఆయన లేచాడు!" అన్నాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "లేము" లేక "పైకి లేము" అనే ఈ పదమును "పైకి లేపు" లేక "పై స్థాయికి తీసుకొని వచ్చుట" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- "పైకి లేము" అనే ఈ మాటను "బయటకు కనబడునట్లు కారణమగు" లేక "నియమించు" లేక "ఉనికిలోనికి తీసుకొని రమ్ము" అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- "నీ శత్రువుల బలమును పైకి లేవనెత్తు" అనే ఈ మాటను "నీ శత్రువులు శక్తివంతులగునట్లు కారణమగు" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- "మరణమునుండి ఒకరిని లేపుట" అనే ఈ మాటను "ఒక వ్యక్తి మరణమునుండి జీవములోనికి వచ్చుటకు కారణమగు" లేక "ఒక వ్యక్తిని తిరిగి జీవించునట్లు చేయు" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- సందర్భానుసారముగా, "పైకి లేపుట" అనే ఈ మాటను "అనుగ్రహించు" లేక "నియమించు" లేక "కలిగియుండుటకు కారణమగు" లేక "నిర్మించు" లేక "పునర్నించు" లేక "తయారు చేయుట" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- "లేచి, వెళ్ళు" అనే ఈ మాటను "పైకి లేచి, బయటకు వెళ్ళు" లేక "బయలుదేరెను" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- సందర్భానుసారముగా, "లేచెను" అనే ఈ పదమును "ఆరంభించబడెను" లేక "ప్రారంభించబడెను" లేక "పైకి లేచెను" లేక "నిలువబడెను" అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.

(ఈ పదాలను కూడా చూడండి: resurrection, appoint, exalt)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 2 దినవృత్తాంతములు 6:41
- 2 సమూయేలు 7:12
- అపొ.కా 10:40
- కొలొసీ 3:1
- ద్వితీయోపకాండం 13:1-3
- యిర్మియా 6:1
- న్యాయాధిపతులు 2:18



- లూకా 7:22
- మత్తయి 20:19

## బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **21:14** మెస్సయ్యా మరణిస్తాడని మరియు దేవుడు ఆయనను మరణమునుండి **లేవనెత్తునని** కూడా ప్రవక్తలు ముందుగానే ప్రవచించిరి.
- **41:5** "యేసు ఇక్కడ లేడు. ఆయన ముందుగా చెప్పినట్లుగానే, ఆయన మరణమునుండి **లేచియున్నాడు!**"
- **43:7**

"యేసు మరణించినప్పటికీ, దేవుడు ఆయన మరణమునుండి **లేపియున్నాడు** . "నీవు పరిశుద్ధుని సమాధిలో కుళ్ళు పట్టినీయవు" అనే ప్రవచనము ఈ సంఘటన ద్వారా నెరవేర్చబడుతుంది. దేవుడు యేసును సజీవునిగా **లేపియున్నాడను** వాస్తవ సంఘటనకు మేమే సాక్షులం."

- **44:5**

"మీరు జీవాధిపతిని చంపియున్నారు, అయితే దేవుడు ఆయనను మరణమునుండి **లేపియున్నాడు.**"

- **44:8** "మీ ముందు నిలిచియున్న ఈ మనుష్యుడు మెస్సయ్యాయైన యేసు శక్తి ద్వారా స్వస్థపరచబడియున్నాడు" అని పేతురు వారికి జవాబునిచ్చెను. మీరు యేసును సిలువవేసియున్నారు, అయితే దేవుడు ఆయనను తిరిగి సజీవునిగా **లేపియున్నాడు!**"
- **48:4** సాతానుడు మెస్సయ్యాను చంపుతాడని దీని అర్థము, అయితే దేవుడు ఆయనను తిరిగి సజీవునిగా **లేపుతాడు** , మరియు మెస్సయ్యా సాతాను శక్తిని నలుగగొట్టుతాడు.
- **49:2** ఆయన (యేసు) నీటి మీద నడిచాడు, తుఫానును నిమ్మలపరిచాడు, అనేకమంది రోగులను స్వస్థపరిచాడు, దయ్యములను వెళ్ళగొట్టాడు, మరణమునుండి జీవమునకు అనేకమంది **లేపాడు**, మరియు ఐదు రొట్టెలు, రెండు చేపలను తృప్తిగా తినునంతగా 5,000 మందికి పంచిపెట్టాడు.
- **49:12**

యేసు దేవుని కుమారుడని నీవు తప్పక నమ్మాలి, నీకు బదులుగా సిలువలో ఆయన మరణించాడు, మరియు ఆయన సజీవునిగా ఉండుటకు దేవుడు తిరిగి ఆయనను **లేపాడు** . .

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6965, H6966, H6974, H7613, G03050, G03860, G03930, G04500, G10960, G13260, G14530, G15250, G18170, G18250, G18920, G19990, G48910

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:14; 41:01; 41:05; 41:06; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 44:05; 44:08; 48:04; 49:02; 49:12; 50:11; 50:12)

## లోబడుట, పాటించుట

### నిర్వచనము:

"లోబడుట" అంటే ఒక వ్యక్తి చేత గానీ లేదా ధర్మశాస్త్రం చేత గానీ ఆజ్ఞాపించబడిన దానిని చెయ్యడం అని అర్థం. "విధేయుడు" అనే పదం విధేయత చూపేవానిని వర్ణిస్తుంది. కొన్నిసమయాల్లో "దొంగిల వద్దు" అన్న ఆజ్ఞ వలే కొన్నింటిని చెయ్యవద్దని నిషేదిస్తుంది. ఈ విషయంలో "లోబడుట" అంటే దొంగతనం చెయ్యవద్దని చెపుతుంది. బైబిలులో "పాటించుట" అంటే లోబడి ఉండు అన్న అర్థాన్ని తరచుగా ఇస్తుంది. .

- సాధారణంగా "లోబడుట" అనే పదం, అధికారంలో ఉన్నవ్యక్తి యొక్క ఆజ్ఞలకు లేక చట్టాలకు లోబడాల్సిన సందర్భంలో ఉపయోగించబడుతుంది. ఉదాహరణకు, దేశనాయకులు, రాజ్యాలు, లేదా ఇతర సంస్థలు తయారు చేసిన చట్టాలకు ప్రజలు లోబడతారు.
- పిల్లలు తమ తల్లిదండ్రులకు లోబడతారు, ప్రజలు దేవునికి లోబడతారు, పౌరులు దేశ చట్టాలకు లోబడతారు.,
- ప్రజలు దేనినైనా చేయకూడదని అధికారంలో ఉన్నవారు చెప్పినప్పుడు దానిని చెయ్యకుండా ఉండడం ద్వారా వారు లోబడతారు.
- "లోబడుట" అనే పదం "ఆజ్ఞాపించిన దానిని చెయ్యి" లేదా "ఆదేశాలను అనుసరించు" లేదా దేవుడు చెపుతున్న దానిని చెయ్యి" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించవచ్చు.
- "విధేయుడు" అన్న పదం "ఆజ్ఞాపించిన దానిని చెయ్యడం" లేదా "ఆదేశాలను అనుసరించడం" లేదా "దేవుడు ఆజ్ఞాపించినదానిని చెయ్యడం" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: citizen, command, disobey, kingdom, law)

### బైబిలు రెఫరెన్సులు;

- అపో.కా 5:32
- అపో.కా 6:7
- ఆది 28:6-7
- యాకోబు 1:25
- యాకోబు 2:10
- లూకా 6:47
- మత్తయి 7:26
- మత్తయి 19:20-22
- మత్తయి 28:20

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 3:4నోవాహు దేవునికి లోబడ్డాడు. తానునూ, తన ముగ్గురు కుమారులునూ దేవుడు చెప్పిన విధంగా ఓడను తయారు చేసారు.
- 5:6
- \* మరల అబ్రహాము దేవునికి లోబడ్డాడు, తన కుమారుడిని బలి ఇవ్వడానికి సిద్ధపడ్డాడు.
- 5:10 "నీవు (అబ్రహాము) నాకు లోబడ్డావు కనుక లోకంలోని కుటుంబాలన్నీ నీ కుటుంబం ద్వారా ఆశీర్వదించబడతాయి.
- 5:10 ఆయితే ఐగుప్తీయులు దేవుని విశ్వాసించలేదు లేక ఆయన ఆజ్ఞలకు లోబడ లేదు.
- 13:7 ప్రజలు ఈ ధర్మ శాస్త్రానికి లోబడి నట్లయితే వారిని ఆశీర్వాదిస్తాననీ, మరియు కాపాడతాననీ దేవుడు వాగ్దానం చేసాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G01910, G39800, G39820, G50830, G50840, G52180, G52190, G52550, G52920, G52930, G54420

(అరిగి వెళ్ళండి: 03:04; 04:05; 05:06; 05:10; 11:01; 13:02; 13:07; 13:10; 14:02; 14:03; 14:15; 15:03; 15:13; 16:01; 17:01; 17:02; 17:13; 19:16; 19:17; 20:01; 20:05; 28:01; 28:03; 38:15; 42:10; 49:17; 50:15)

## వార్తాన భూమి

### వాస్తవాలు:

“వార్తాన భూమి” అనే ఈ మాట కేవలము బైబిలు కథలలో మాత్రమే కనిపించును గాని, పరిశుద్ధ గ్రంథ వాక్య భాగములలో కనిపించదు. దేవుడు అబ్రాహాముకు మరియు తన సంతానమునకు ఇచ్చుటకు వార్తానము చేసిన కానాను దేశమును సూచించుటకు ఉపయోగించబడిన పదమునైయున్నది.

- అబ్రాహాము ఊరు అనే పట్టణములో జీవించుచున్నప్పుడు, కానాను దేశములో నివసించమని దేవుడు తనకు ఆజ్ఞాపించెను. తను మరియు తన సంతానమైన ఇశ్రాయేలీయులందరు అనేక సంవత్సరములు అక్కడ నివసించిరి.
- కానానులో భయంకరమైన కరువు కాలము వచ్చినప్పుడు ఆహారము లేనందున, ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తుకు బయలుదేరి వెళ్ళిరి.
- నాలుగు వందల సంవత్సరాల తరువాత దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను ఐగుప్తులోని తమ బానిసత్వములోనుండి విడిపించెను మరియు వారిని తిరిగి దేవుడు వారికి వార్తానము చేసిన స్థలమైన కానానుకు తీసుకొని వచ్చెను.

### తర్జుమా సలహాలు:

- “వార్తాన దేశము” అనే ఈ మాటను “దేవుడు అబ్రాహాముకు ఇస్తానని చెప్పిన దేశము” లేక “దేవుడు అబ్రాహాముకు వార్తానము చేసిన భూమి” లేక “దేవుడు తన ప్రజలకు వార్తానము చేసిన భూమి” లేక “కానాను దేశము” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- పరిశుద్ధ గ్రంథములో ఈ మాట లేక పదములు “దేవుడు వార్తానము చేసిన భూమి లేక దేశము” అనే మాటలలో కనిపిస్తాయి.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: కానాను, వార్తానము)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- ద్వితీ.08:1-2
- యోహాజ్కేలు.07:26-27

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **12:01** వారు (ఇశ్రాయేలీయులు) ఇక మీదట బానిసలుగా ఉండరు, మరియు వారు **వార్తాన దేశమునకు** వెళ్ళుచున్నారు!
- **14:01** దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులతో చేసిన నిబంధనలో భాగంగా వారు ధర్మశాస్త్రమునకు కూడా విధేయులు కావాలని దేవుడు వారిని చెప్పిన తరువాత, దేవుడు వారిని సీనాయి పర్వతము నుండి కానాను దేశముగా పిలువబడే **వార్తాన దేశమునకు** నడిపించుటకు ఆరంభించెను.
- **14:02** దేవుడు అబ్రాహాము, ఇస్సాకు మరియు యాకోబుల సంతానమునకు **వార్తాన భూమిని** ఇస్తానని వారికి వార్తానము చేసియుండెను, అయితే అక్కడ అనేక విభిన్న జనాంగములు నివాసము చేయుచూ ఉండిరి.
- **14:14** ఆ తరువాత దేవుడు ప్రజలను తిరిగి **వార్తాన దేశపు** అంచువరకు నడిపించెను.
- **15:02** ఇశ్రాయేలీయులు **వార్తాన దేశములోనికి** ప్రవేశించుటకు, వారు తప్పకుండా యోర్దాను నదిని దాటి వెళ్ళవలసియుండెను.
- **15:12** ఈ యుద్ధము జరిగిన తరువాత, దేవుడు ఇశ్రాయేలు ప్రతి గోత్రమునకు **వార్తాన దేశమును** విభజించి ఎవరి భాగములను వారికి పంచిపెట్టెను.
- **20:09** దేవుని ప్రజలు **వార్తాన భూమిని** విడిచిపెట్టి వెళ్లాలని బలవంతముగావించబడిన ఈ సమయమునే నిర్ణయము లేక వెలివేయబడుట అని పిలుతురు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

(తిరిగి వెళ్ళండి: 12:01; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:08; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:12; 20:09; 20:10; 20:13)

## వార్ధానం, వార్ధానం చేయబడిన

### నిర్వచనం:

వార్ధానం ఒక క్రియాపదంగా ఉపయోగించబడినప్పుడు, "వార్ధానం" పదం ఒక వ్యక్తి తాను చెప్పిన దానిని నెరవేర్చడానికి తనను తాను నిర్బంధించుకొనే విధానంలో తాను ఏదైనా చేస్తానని చెప్పే చర్యను సూచిస్తుంది. నామవాచకంగా ఉపయోగించినప్పుడు "వార్ధానం" పదం ఒక వ్యక్తి తాను చెయ్యడానికి తనను తాను నిర్బంధించుకొనే పనిని సూచిస్తుంది.

- దేవుడు తన ప్రజలకు చేసిన అనేక వార్ధానాలను బైబిలు నమోదు చేసింది.
- వార్ధానాలు నిబంధనలవల్లే క్రమబద్ధమైన ఒప్పందాలలో ప్రాముఖ్యమైన భాగంగా ఉన్నాయి.

### అనువాదం సూచనలు:

- "వార్ధానం" పదం "సమర్పణ" లేదా "నిశ్చయత" లేదా "హామీ" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "ఏదైనా చేయడానికి వార్ధానం చేయడం" పదబంధం "నీవు చేయబోయే పనిని తప్పకుండా చేస్తానని ఇతరులకు నిశ్చయత ఇవ్వడం" లేదా "ఏదైనా చెయ్యడానికి సమర్పించుకోవడం" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:covenant, oath, vow)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- గలతీ3:15-16
- ఆది 25:31-34
- హెబ్రీ 11:9
- యాకోబు 1:12
- సంఖ్యా 30:2

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **3:15** "జనులు చేసే చెడ్డ పనులను బట్టి మరియొకమారు నేను నేలను శపించినని లేక జనులు నాకు పిల్లలైనప్పటినుండి వారు పాపులైనప్పటికిని ప్రళయమును రప్పించుట ద్వారా లోకమును నాశనము చేయనని నేను వార్ధానము చేయుచున్నాను." **À**
- **3:16** దేవుడు తన వార్ధానమునకు చిహ్నముగా మొట్ట మొదటిగా ఆయన ఇంద్రధనుస్సును చేశాడు. ఆకాశములో ఇంద్రధనుస్సు కనిపించే ప్రతీసారి దేవుడు తాను చేసిన వార్ధానాన్ని జ్ఞాపకం చేసుకొంటాడు మరియు తన ప్రజలను జ్ఞాపకం చేసుకొంటాడు.
- **4:8** దేవుడు అబ్రాహాముతో మాట్లాడాడు మరియు అతడు ఒక కుమారుని కలిగియుంటాడని మరియు ఆకాశంలోని విస్తారమైన నక్షత్రాలవల్లే ఉంటారని వార్ధానం చేసాడు. అబ్రాహాము దేవుని వార్ధానమును నమ్మాడు.
- **5:4** "నీ భార్య శారాయి ఒక కుమారుని కనును, అతను వార్ధాన పుత్రుడు అనబడును."
- **8:15** దేవుడు అబ్రాహాముకిచ్చిన నిబంధన వార్ధానములు ఇసాకుకూ, యాకోబుకూ, యాకోబు పన్నెండు మంది కుమారులకూ, వారి కుటుంబములకూ అనుగ్రహించబడ్డాయి.
- **17:14** దావీదు దేవునికి అపనమ్మకస్థుడుగా ఉన్నప్పటికీ, దేవుడు తన వార్ధానముల విషయములో ఇంకా నమ్మదగినవాడుగా ఉన్నాడు.
- **50:1** లోక అంతమున యేసు తిరిగి వస్తాడని ఆయన వార్ధానము చేసాడు, ఆయన ఇంకా తిరిగి రాకపోయినప్పటికీ, ఆయన తన వార్ధానమును నెరవేర్చుతాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0559, H0562, H1696, H8569, G18430, G18600, G18610, G18620, G36700, G42790

(తిరిగి వెళ్ళండి: 03:15; 03:16; 04:08; 05:04; 05:10; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 13:10; 14:02; 14:12; 14:14; 15:01; 15:07; 15:13; 17:08; 17:14; 18:04; 19:18; 20:10; 21:01; 21:03; 21:04; 21:05; 43:08; 48:04; 48:13; 50:01; 50:13)

## వారసత్వముగా పొందు, వారసత్వము, వారసుడు

### నిర్వచనం

"వారసత్వముగా పొందు" అంటే దేన్నైనా విలువైనదాన్ని తండ్రి అనంతరము లేక ఇతరుల నుండి వారితో ప్రత్యేక సంబంధం మూలంగా పొందుకొనినది. "వారసత్వము" అనునది పొందుకొనిన వస్తువులను సూచిస్తుంది మరియు "వారసుడు" అంటే వారసత్వాన్ని పొందుకొనేవాడు. .

- వారసత్వము అంటే డబ్బు, భూమి లేక ఇతర రకాల ఆస్తులు.
- అబ్రాహాము సంతానం కనాను ప్రదేశం వారసత్వముగా పొందుతారని అది వారికి శాశ్వతకాలం ఉంటుందని దేవుడు వాగ్దానం చేశాడు.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఎప్పటిలాగానే అనువదించే భాషలో వారసుడు, లేక వారసత్వము అనే పదాలు ఇంతకుముందే ఉన్నాయో లేదో చూసి వాడవలెను.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "వారసత్వము" అన్నది "పొందుకున్న" లేక "కలిగియున్న" లేక స్వాధీన పరుచుకున్న" అన్న అనువాదాలు కలిగిఉండును.
- "వారసత్వము" అన్నదానికి " వాగ్దానము చేసిన బహుమతి": లేకే "స్వాధీనమైన వస్త్రావు" అన్న అనువాదాలు కలిగి ఉంటుంది.
- "వారసుడు" అనే దాన్ని. "తండ్రి ఆస్తిపాస్తులు పొందే హక్కు ఉన్న కొడుకు" పదబంధం తో అనువదించవచ్చు.
- "స్వాస్థ్యం" అన్నదాన్ని "వారసత్వముగా పొందే ఆశీర్వాదాలు." అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: వారసుడు, Canaan, Promised Land, possess)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 6:9
- 1 పేతురు 1:4
- 2 సమూయేలు 21:3
- అపో.కా 7:4-5
- ద్వితీ 20:16
- గలతీ 5:21
- ఆది 15:7
- హెబ్రీ 9:15
- యిర్మియా 2:7
- లూకా 15:11
- మత్తయి 19:29
- కీర్తన 79:1

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు

- **4:6** అబ్రాము కనాను చేరుకున్నప్పుడు దేవుడు చెప్పాడు, "నీ చుట్టూ చూడు. నీకు నీ సంతానానికి నీవు చూస్తున్న దేశం అంతా వారసత్వముగా ఇస్తాను."
- **27:1** ఒక రోజు యూదుల ధర్మశాస్త్రోపదేశకుడు యేసును పరీక్షిస్తూ "బోధకూడా, నిత్యజీవమునకు వారసుడనగుటకు నేనేమి చేయవలెను" అని అడిగాడు.
- **35:3** "ఒక మనిషికి ఇద్దరు కుమారులు. చిన్న కుమారుడు తన తండ్రితో, 'నా వారసత్వముగా వచ్చే వాటా ఇప్పుడు నాకు కావాలి!' అని అడిగాడు. కాబట్టి తండ్రి తన ఆస్తిని ఇద్దరు కుమారులకు పంచి ఇచ్చాడు."

### పదం సమాచారం

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G28160, G28170, G28190, G28200

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:06; 27:01; 35:03)

## వినయపూర్వక, వినయం, అణకువ

### నిర్వచనం:

"వినయపూర్వక" పదం ఒక వ్యక్తి ఇతరులకంటే తాను యోగ్యుడు అని తన గురించి ఆలోచించుకొనని వ్యక్తిని వివరిస్తుంది. అతడు గర్విష్టికాదు లేదా మూర్ఖుడు కాదు. అణకువ అనేది వినయంగా ఉండే లక్షణం.

- దేవుని ఎదుట వినయపూర్వకంగా ఉండడం అంటే ఒకడు తన గొప్పతనంతోనూ, జ్ఞానంతోనూ, పరిపూర్ణతతోనూ ఎదుటివాని బలహీనతనూ, అసంపూర్ణతనూ అర్థం చేసుకోవడం అని అర్థం. \* ఒక వ్యక్తి తన్ను తాను తగ్గించుకొన్నప్పుడు అతడు తనను తాను తక్కువ ప్రాముఖ్యత గల స్థానంలో ఉంచుకొంటాడు.
- వినయం అంటే తన స్వంత అవసరాల కంటే ఇతరుల అవసరాల పట్ల శ్రద్ధ చూపడం.
- వినయ భావం అంటే ఒకని వరాలు, సామర్థ్యాలు వినియోగించే సమయంలో నిరాడంబరంగా సేవచేయడం అని అర్థం.
- "వినయపూర్వకంగా ఉండడం" పదం "గర్వంగా ఉండవద్దు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "దేవుని ఎదుట వినయపూర్వకంగా ఉండు" అనే వాక్యం ఆయన గొప్పతనాన్ని గుర్తిస్తూ "దేవునికి మీ చిత్తాన్ని లోబరచు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:proud)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- యాకోబు 1:21
- యాకోబు 3:13
- యాకోబు 4:10
- లూకా14:11
- లూకా18:14
- మత్తయి 18:4
- మత్తయి 23:12

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 17:2

దావీదు **వినయం గలవాడు**, నీతిమంతుడు, అతడు దేవుణ్ణి విశ్వసించాడు, ఆయనకు విధేయత చూపించాడు.

- 34:10 "దేవుడు గర్వం గల వారిని **తగ్గించి** వేస్తాడు, తమను తాము **తగ్గించు** కొనువారిని ఆయన హెచ్చించును."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G08580, G42360, G42390, G42400, G50110, G50120, G50130, G53910

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:02; 34:10)

## విమోచించు, అప్పగించు, తిరుగు, విడిపించు, కాపాడు

### నిర్వచనం:

"విమోచించు" అంటే ఒక మనిషిని రక్షించడం. ఈ పదం "విమోచకుడు" అంటే ఎవరినైనా మనుషుల, బానిసత్వం, పీడ, లేక ఇతర ప్రమాదాల నుండి విడిపించడం. "విమోచన" అంటే ఒకడు ఎవరినైనా మనుషుల నుండి బానిసత్వం, పీడ, లేక ఇతర ప్రమాదాల నుండి విడిపించినప్పుడు జరిగే ఫలితం.

- పాత నిబంధనలో, దేవుడు నియమించిన విమోచకులు ఇశ్రాయేలీయులను ఇతర జాతుల దాడులకు వ్యతిరేకంగా నడిపించి విడిపించారు.
- ఈ విమోచకులను "న్యాయాధిపతులు" అన్నారు. పాత నిబంధన న్యాయాధిపతులు గ్రంథంలో ఈ న్యాయాధిపతులు ఇశ్రాయేలును పరిపాలించిన సమయం గురించి రాసి ఉంది.
- దేవునికి "విమోచకుడు" అని పేరు. ఇశ్రాయేలు చరిత్ర అంతటా, ఆయన తన ప్రజలను వారి శత్రువుల నుండి విమోచించాడు.
- "అప్పగించడం" లేక "వశం చెయ్యడం" అనే వివిధ అర్థాలు ఉన్నాయి. ఎవరినైనా శత్రువు చేతికి అప్పగించడానికి ఉదాహరణ యూదులు యేసును యూదు నాయకులకు అప్పగించడం.

### అనువాదం సలహాలు:

- ప్రజలను వారి శత్రువులనుండి విడిపించడం అనే సందర్భంలో, "విమోచించు" అనే పదాన్ని అని "రక్షించు" లేక "విడుదల చేయు" లేక "విడిపించు" అని అనువదించవచ్చు.
- ఎవరినైనా శత్రువుకు అప్పగించడం అనే పదాన్ని "ద్రోహం చేయు" లేక "అప్పగించు" లేక "శత్రువుల పాలు చేయు" అని అనువదించవచ్చు.
- ఈ పదం "విమోచకుడు" కూడా అనే పదాన్ని "రక్షించే వాడు" లేక "విడిపించే వాడు" అని అనువదించ వచ్చు.
- "విమోచకుడు" పదం ఇశ్రాయేలును నడిపించిన న్యాయాధిపతుల గురించి చెప్పేటప్పుడు "పాలకుడు" లేక "న్యాయాధిపతి" లేక "నాయకుడు" అని అనువదించ వచ్చు.

(చూడండి: judge, save)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- [2 కొరింథి 01:8-10]
- [అపో. కా. 07:35-37]
- [గలతి 01:3-5]
- [న్యాయాధి 10:10-12]

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- [16:03] తరువాత దేవుడు ఒక **విమోచకుడిని** వారి శత్రువులనుండి వారిని విడిపించడానికి దేశంలో శాంతి నెలకొల్పడానికి పంపించాడు.
- [16:16] వారు (ఇశ్రాయేలు) ఎట్టకేలకు దేవుణ్ణి మరలా సహాయం కోరి అడిగారు. దేవుడు మరొక**విమోచకుడిని**పంపించాడు.
- [16:17] అనేక సంవత్సరాల పాటు దేవుడు అనేక మంది **విమోచకులను** పంపి ఇశ్రాయేలీయులను వారి శత్రువుల నుండి రక్షించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H579, H1350, H2020, H2502, H3052, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4560, H4672, H5337, H5338, H5414, H5462, H6299, H6308, H6403, H6405, H6413, H6475, H6487, H6561, H7725, H7804, H8000, H8199, H8668, G325, G525, G629, G859, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

(తిరిగి వెళ్ళండి: 16:03; 16:16; 16:17)



## విశ్వసనీయ, విశ్వాస్యత, అవిశ్వసనీయ, అవిశ్వాస్యత, నమ్మదగిన

### నిర్వచనం:

దేవుని పట్ల "విశ్వసనీయంగా" ఉండడం అంటే దేవుని ఉపదేశాల ప్రకారం స్థిరంగా జీవించడం అని అర్థం. ఆయనకు విధేయత చూపడం ద్వారా సద్భక్తి కలిగి ఉండడం అని అర్థం. విశ్వసనీయంగా ఉండడంలోని స్థితి లేక షరతు "విశ్వాస్యత" గా ఉంటుంది.

- ఒక వ్యక్తి విశ్వసనీయంగా ఉండడం దేవుడు తన వాగ్దానం ఎప్పుడూ నిలబెట్టుకోడానికి మరియు ఇతర ప్రజలకు ఎల్లప్పుడూ తన బాధ్యతలు నెరవేర్చడానికి నమ్మదగిన వాడుగా ఉండడం.
- ఒక విశ్వసనీయ వ్యక్తి ఒక కర్తవ్యాన్ని అది పెద్దదీ మరియు కష్టమైనదీ అయినా దానిని చెయ్యడంలో పట్టుదలతో ఉంటాడు.
- దేవుని పట్ల విశ్వసనీయత అంటే దేవుడు మనలను చెయ్యమని కోరే దానిని స్థిరంగా చేస్తూ ఉండడం.

"అవిశ్వసనీయ" పదం అంటే దేవుడు వారికి అజ్ఞాపించిన వాటిని చెయ్యని ప్రజలను వర్ణిస్తుంది. అవిశ్వసనీయ స్థితి లేదా ఆచరణ "అవిశ్వాస్యత" గా ఉండడం అంటారు.

- ఇశ్రాయేలు ప్రజలు విగ్రహాలను పూజించడం ఆరంభించినప్పుడు మరియు ఇతర విషయాలలో దేవునికి అవిధేయత చూపినప్పుడు వారు "అవిశ్వసనీయులు" అని పిలువబడ్డారు.
- దాంపత్యంలో వ్యభిచారం చేసిన వారు తన భార్యకు లేదా భర్తకు "అవిశ్వసనీయులు" గా ఉన్నారు.
- దేవుడు ఇశ్రాయేలీయుల అవిధేయ ప్రవర్తనను వర్ణించడానికి "అవిశ్వాస్యత" పదాన్ని ఉపయోగించాడు. వారు దేవునికి విధేయత చూపించడం లేదు లేదా ఆయన ఘనపరచడం లేదు.

### అనువాదం సూచనలు:

- అనేక సందర్భాలలో, "విశ్వసనీయ" పదం "సద్భక్తితో ఉన్నవారు" లేదా "సమర్పించబడివారు" లేదా "ఆధారపడదగినవారు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- ఇతర సందర్భాలలో, "విశ్వసనీయ" పదం "విశ్వసించడానికి కొనసాగడం" లేదా "విశ్వసించడంలోనూ మరియు దేవునికి విధ్వయత చూపడంలో పట్టుదల కలిగియుండడం" అని అర్థం ఇచ్చే పదంతో అనువదించబడవచ్చు.
- "విశ్వాస్యత" పదం "విశ్వసించడంలో పట్టుదల కలిగియుండడం" లేదా "సద్భక్తి" లేదా "ఆధారపడదగిన తత్వం" లేదా "దేవుణ్ణి విశ్వసించడం మరియు ఆయనకు విధేయత చూపించడం" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.
- సందర్భాన్ని బట్టి, "అవిశ్వసనీయ" పదం "విశ్వసనీయులు కాదు" లేదా "విశ్వాసం ఉంచనివారు" లేదా "సద్భక్తి లేనివారు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "అవిశ్వసనీయ" పదం "(దేవుని పట్ల) విశ్వాసనీయులు కానివారు" లేదా "అవిశ్వసనీయ ప్రజలు" లేదా "దేవునికి అవిధేయత చూపేవారు" లేదా "దేవునికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేయు ప్రజలు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "అపనమ్మకత్వం" పదం "అవిధేయత" లేదా "విశ్వాస ద్రోహం" లేదా "విశ్వసించకపోవడం, విధేయత చూపించకపోవడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- కొన్ని భాషలలో, "అవిశ్వసనీయ" పదం "అపనమ్మకం" కొరకైన పదంతో సంబంధపరచబడి ఉంటుంది.

(చూడండి:believe, faith, believe)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది24:49
- లేవి 26:40
- సంఖ్యా 12:7
- యెహోషువా 2:14
- న్యాయా 2:16-17
- 1సమూయేలు 2:9
- కీర్తన 12:1
- సామెతలు 11:12-13
- యెషయా 1:26
- యిర్మియా9:7-9
- హోషియా 5:7
- లూకా 12:46

- లూకా 16:10
- కొలస్సీ 1:7
- 1తెస్సా 5:24
- 3 యోహాను1:5

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 8:5చెరసాలలో సైతం యోసేపు దేవుని పట్ల **విశ్వసనీయంగా** కొనసాగాడు. దేవుడు అతనిని ఆశీర్వదించాడు.
- 14:12అయినప్పటికీ, దేవుడు అబ్రాహాము, ఇస్సాకు, యాకోబులతో తన వాగ్దానం విషయంలో **విశ్వసనీయంగా** ఉన్నాడు.
- 15:13దేవునికి **విశ్వసనీయంగా** ఉంటామని మరియు ఆయన ధర్మశాస్త్రాన్ని పాటిస్తామని ప్రజలు దేవునికి వాగ్దానం చేశారు.
- 17:9దావీదు న్యాయంతో మరియు **విశ్వసనీయతతో** అనేక సంవత్సరాలు యేలుబడి చేశాడు మరియు దేవుడు అతనిని ఆశీర్వదించాడు. అయితే అతని జీవితం ఆఖరు భాగంలో దావీదు దేవునికి వ్యతిరేకంగా ఘోరమైన పాపం చేశాడు.
- 35:12 " పెద్ద కుమారుడు తన తండ్రితో ఇలా అన్నాడు. 'ఈ సంవత్సరాలు అన్నీ నీ కోసం **విశ్వసనీయంగా** పని చేశాను!'"
- 49:17అయితే దేవుడు **విశ్వసనీయుడు** మరియు నీ పాపాలు నువ్వు ఒప్పుకుంటే ఆయన క్షమిస్తాడు.
- 50:4అంతము వరకూ నీవు నా పట్ల **విశ్వసనీయంగా** ఉన్నట్లయితే దేవుడు నిన్ను రక్షిస్తాడు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0529, H0530, H0539, H0540, H0571, H0898, H2181, H4603, H4604, H4820, G05690, G05710, G41030

(తిరిగి వెళ్ళండి: 08:05; 14:12; 15:13; 17:09; 17:14; 18:07; 35:12; 49:17; 50:04)

## విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

### నిర్వచనం:

"విశ్వసించు" మరియు "విశ్వాసం ఉంచు" అనే పదాలు దగ్గర సంబంధం కలిగియున్నాయి. అయితే స్వల్ప వ్యత్యాసాన్ని కలిగియున్నాయి.

### 1.విశ్వసించు

- ఒక దానిని విశ్వసించడం అంటే అది నిజం అని అంగీకరించడం లేదా నమ్మడం.
- ఒకరిని విశ్వసించడం అంటే ఆ వ్యక్తి చెప్పింది నిజం అని గుర్తించడం.

### 2.విశ్వాసం ఉంచడం

- ఒకరి మీద "విశ్వాసం ఉంచడం" అంటే వ్యక్తి మీద నమ్మకం ఉంచడం అని అర్థం. అంటే ఆ వ్యక్తి తాను ఎవరినని చెబుతున్నాడో ఆ వ్యక్తిని నమ్మడం. అతడు ఎప్పుడూ సత్యమే పలుకుతాడనీ, తాను చేస్తానని వాగ్దానం చేసినది చేస్తాడని నమ్మడం అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి దేనినైనా నిజంగా విశ్వసించినట్లయితే, అతడు ఆ నమ్మకాన్ని చూపించే విధంగా పని చేస్తాడు.
- "విశ్వాసం కలిగి ఉండు" అనే పదం సాధారణంగా "విశ్వాసం ఉంచు" అనే అర్థాన్నే కలిగి ఉంటుంది.
- "యేసులో విశ్వాసం ఉంచడం" అంటే అయన దేవుని కుమారుడు అని విశ్వసించడం, ఆయన దేవుడు తానే మానవుడుగా అయ్యాడు మరియు మన పాపాలకు వెల చెల్లించడానికి బలి అర్పణగా చనిపోయాడు. రక్షకుడుగా ఆయన మీద నమ్మకముంచి, ఆయనకు ఘనత కలిగే విధంగా జీవించడం అని అర్థం.

### 3.బైబిలులో "విశ్వాసి" అనే పదం యేసు క్రీస్తును రక్షకుడిగా విశ్వాసం ఉంచి, ఆయన మీద ఆధారపడే వానికి వర్తిస్తుంది.

- "విశ్వాసి" అనే పదం అక్షరాలా "విశ్వసిస్తున్న వ్యక్తి" అనే అర్థాన్నిస్తుంది.
- "క్రైస్తవుడు" అనే ఈ పదం క్రమంగా విశ్వాసులకు ఒక ముఖ్య భిరుదుగా వచ్చింది. ఎందుకంటే వారు క్రీస్తును విశ్వసించారనీ, ఆయన ఉపదేశాలకు విధేయత చూపించారనీ ఇది సూచిస్తుంది.

### 4. అవిశ్వాసం

"అవిశ్వాసం" పదం ఒకరిని లేదా ఒకదానిని విశ్వసించకపోవడం అని సూచిస్తుంది.

- బైబిలులో "అవిశ్వాసం" పదం యేసును ఒకని రక్షకునిగా విశ్వాసం ఉంచకపోవడం లేదా నమ్మకపోవడం అని సూచిస్తుంది.
- యేసునందు విశ్వాసం ఉంచని వ్యక్తిని "అవిశ్వాసి" అని పిలుస్తారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "విశ్వసించు" అనే పదాన్ని "నిజం అని తెలుసుకో" లేదా సరియైనదని తెలుసుకో" అని అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వసించు" అనే పదాన్ని "పూర్తిగా నమ్మకం ఉంచు" లేదా "నమ్మకం ఉంచు మరియు లోబడు" లేదా "పూర్తిగా ఆధారపడు, వెంబడించు" అని అనువదించు.
- కొన్ని అనువాదాలు "యేసులో విశ్వాసి" లేదా "క్రీస్తులో విశ్వాసి" అని పలకడానికి ఎన్నుకొనవచ్చు.
- ఈ పదాన్ని "యేసులో విశ్వాసం ఉంచు వ్యక్తి" లేదా "యేసును యెరిగిన వ్యక్తి, మరియు ఆయన కోసం జీవిస్తున్న వ్యక్తి" అని అర్థం ఇచ్చే పదముగా లేదా పదబంధముగా కూడా అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వాసి" పదాన్ని "యేసు అనుచరుడు" లేదా "యేసును యెరిగిన వాడు మరియు యేసుకు లోబడువాడు" అని ఇతర పద్ధతులలో అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వాసి" అనే పదం క్రీస్తులో ఏ విశ్వాసికైనా సాధారణ పదం. అయితే "శిష్యుడు", "అపొస్తలుడు" పదాలు యేసు సజీవుడిగా ఉన్నప్పుడు ఆయనను యెరిగిన ప్రజలకు మరింత ప్రత్యేకంగా ఉపయోగించడం జరిగింది. వాటిని ప్రత్యేకమైన వాటిగా ఉంచడానికి ఈ పదాలను వివిధ రకాలుగా అనువదించడం మంచిది.
- "అవిశ్వాసం" పదాన్ని ఇతర పద్ధతులలో "విశ్వాసం లోపం" లేదా "విశ్వసించక పోవడం" అని అనువదించవచ్చు.

- "అవిశ్వాసి" అనే పదాన్ని "యేసులో విశ్వాసం ఉంచని వ్యక్తి" లేదా "యేసును రక్షకునిగా నమ్మకం ఉంచని వ్యక్తి" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: believe, apostle, Christian, disciple, faith, trust)

## బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆదికాండము 15:6
- ఆదికాండము 45:26
- యోబు 9:16-18
- హబకూకు 1:5-7
- మార్కు 6:4-6
- మార్కు 1:14-15
- లూకా 9:41
- యోహాను 1:12
- అపో.కా 6:5
- అపో.కా 9:42
- అపో.కా 28:23-24
- రోమా 3:3
- 1కొరింధి 6:1
- 1 కొరింధి 9:5
- 2 కొరింధి 6:15
- హెబ్రీ 3:12
- 1 యోహాను 3:23

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **03:04** నోవహు ప్రజలను రానున్న జలప్రళయం గురించి హెచ్చరించి దేవుని వైపు తిరగమని వారికి చెప్పాడు. అయితే వారు అతణ్ణి **విశ్వసించలేదు**.
- **04:08** అబ్రాము దేవుని వాగ్దానాన్ని **విశ్వసించాడు** అబ్రాము నీతిమంతుడు అని దేవుడు ప్రకటించాడు. ఎందుకంటే అతడు దేవుని వాగ్దానాన్ని **విశ్వసించాడు**.
- **11:02** దేవుడు తనయందు **విశ్వాసం** ఉంచిన వారి తొలి సంతానాన్ని రక్షించడానికి ఒక మార్గాన్ని ఏర్పాటు చేసాడు.
- **11:06** అయితే ఐగుప్తు వారు **విశ్వసించ లేదు**, దేవుని ఆజ్ఞలకు లోబడలేదు.
- **37:05** యేసు చెప్పాడు, "పునరుత్థానమును, జీవమును నేనే. నాయందు **విశ్వాసం** ఉంచువాడు చనిపోయినను బ్రతుకును. నాయందు **విశ్వాసం** ఉంచు ప్రతిఒక్కరు ఎన్నటికీ చనిపోరు. ఈ మాట నీవు **విశ్వసించు** చున్నావా?"
- **43:01** యేసు పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత అయన వారికి అజ్ఞాపించినట్లు శిష్యులు యెరూషలేములో నిలిచి పోయారు. **విశ్వాసులు** ఎడతెగక కలిసి ప్రార్థించడానికి సమకూడారు.
- **43:03** అప్పుడు **విశ్వాసులు** అందరూ కలిసి ఉన్న సమయంలో హఠాత్తుగా వారున్న ఇల్లు బలమైన గాలి వంటి శబ్దంతో నిండిపోయింది. తరువాత అగ్ని జ్వాలల వలే **విశ్వాసులు** అందరి తలల మీద ప్రత్యక్షం అయ్యింది.
- **43:13** ప్రతిదినమూ, అనేకమంది ప్రజలు **విశ్వాసులు** అయ్యారు.
- **46:06** ఆ రోజున అనేకమంది ప్రజలు యెరూషలేములో యేసును అనుసరించే వారిని హింసించడం మొదలు పెట్టారు. కాబట్టి **విశ్వాసులు** ఇతర ప్రాంతాలకు పారిపోయారు. అయినప్పటికీ యేసును గురించి వారు వెళ్ళిన ప్రతీ చోటా ప్రకటించారు.
- **46:01** స్నేహను చంపిన మనుషుల వస్త్రముల దగ్గర కావలి ఉన్న యువకుడు సౌలు. అతడు అప్పటికే ఇంకా యేసును విశ్వసించలేదు. కాబట్టి అతడు **విశ్వాసులను** హింసించాడు.
- **46:09** యెరూషలేములో హింస మూలంగా కొందరు **విశ్వాసులు** అంతియొకయ పట్టణమునకు పారిపోయారు. మరియు యేసును గురించి ప్రకటించారు. అంతియొకయలో యేసునందు **విశ్వాసులు** మొదట "క్రైస్తవులు" అని పిలువబడ్డారు.
- **47:14** వారు కూడా సంఘాలలో **విశ్వాసులను** ప్రోత్సహించడానికి, బోధించడానికి అనేక ఉత్తరాలు రాశారు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0539, H0540, G05430, G05440, G05690, G05700, G05710, G39820, G41000, G41020, G41030, G41350

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:08; 11:01; 11:02; 11:06; 12:01; 12:12; 15:01; 20:05; 22:03; 22:05; 33:09; 37:03; 37:04; 37:05; 37:08; 37:09; 37:10; 40:05; 40:09; 42:01; 43:12; 44:06; 45:01; 46:01; 46:10; 47:02; 47:11; 47:12; 48:05; 48:07; 48:10; 48:11; 49:09; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 50:13; 50:14)

## విశ్వసించు, విశ్వాసి, నమ్మకం, అవిశ్వాసి, అవిశ్వాసం

### నిర్వచనం:

"విశ్వసించు" మరియు "విశ్వాసం ఉంచు" అనే పదాలు దగ్గర సంబంధం కలిగియున్నాయి. అయితే స్వల్ప వ్యత్యాసాన్ని కలిగియున్నాయి.

### 1.విశ్వసించు

- ఒక దానిని విశ్వసించడం అంటే అది నిజం అని అంగీకరించడం లేదా నమ్మడం.
- ఒకరిని విశ్వసించడం అంటే ఆ వ్యక్తి చెప్పింది నిజం అని గుర్తించడం.

### 2.విశ్వాసం ఉంచడం

- ఒకరి మీద "విశ్వాసం ఉంచడం" అంటే వ్యక్తి మీద నమ్మకం ఉంచడం అని అర్థం. అంటే ఆ వ్యక్తి తాను ఎవరినని చెబుతున్నాడో ఆ వ్యక్తిని నమ్మడం. అతడు ఎప్పుడూ సత్యమే పలుకుతాడనీ, తాను చేస్తానని వాగ్దానం చేసినది చేస్తాడని నమ్మడం అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి దేనినైనా నిజంగా విశ్వసించినట్లయితే, అతడు ఆ నమ్మకాన్ని చూపించే విధంగా పని చేస్తాడు.
- "విశ్వాసం కలిగి ఉండు" అనే పదం సాధారణంగా "విశ్వాసం ఉంచు" అనే అర్థాన్నే కలిగి ఉంటుంది.
- "యేసులో విశ్వాసం ఉంచడం" అంటే అయన దేవుని కుమారుడు అని విశ్వసించడం, ఆయన దేవుడు తానే మానవుడుగా అయ్యాడు మరియు మన పాపాలకు వెల చెల్లించడానికి బలి అర్పణగా చనిపోయాడు. రక్షకుడుగా ఆయన మీద నమ్మకముంచి, ఆయనకు ఘనత కలిగే విధంగా జీవించడం అని అర్థం.

### 3.బైబిలులో "విశ్వాసి" అనే పదం యేసు క్రీస్తును రక్షకుడిగా విశ్వాసం ఉంచి, ఆయన మీద ఆధారపడే వానికి వర్తిస్తుంది.

- "విశ్వాసి" అనే పదం అక్షరాలా "విశ్వసిస్తున్న వ్యక్తి" అనే అర్థాన్నిస్తుంది.
- "క్రైస్తవుడు" అనే ఈ పదం క్రమంగా విశ్వాసులకు ఒక ముఖ్య భిరుదుగా వచ్చింది. ఎందుకంటే వారు క్రీస్తును విశ్వసించారనీ, ఆయన ఉపదేశాలకు విధేయత చూపించారనీ ఇది సూచిస్తుంది.

### 4. అవిశ్వాసం

"అవిశ్వాసం" పదం ఒకరిని లేదా ఒకదానిని విశ్వసించకపోవడం అని సూచిస్తుంది.

- బైబిలులో "అవిశ్వాసం" పదం యేసును ఒకని రక్షకునిగా విశ్వాసం ఉంచకపోవడం లేదా నమ్మకపోవడం అని సూచిస్తుంది.
- యేసునందు విశ్వాసం ఉంచని వ్యక్తిని "అవిశ్వాసి" అని పిలుస్తారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "విశ్వసించు" అనే పదాన్ని "నిజం అని తెలుసుకో" లేదా సరియైనదని తెలుసుకో" అని అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వసించు" అనే పదాన్ని "పూర్తిగా నమ్మకం ఉంచు" లేదా "నమ్మకం ఉంచు మరియు లోబడు" లేదా "పూర్తిగా ఆధారపడు, వెంబడించు" అని అనువదించు.
- కొన్ని అనువాదాలు "యేసులో విశ్వాసి" లేదా "క్రీస్తులో విశ్వాసి" అని పలకడానికి ఎన్నుకొనవచ్చు.
- ఈ పదాన్ని "యేసులో విశ్వాసం ఉంచు వ్యక్తి" లేదా "యేసును యెరిగిన వ్యక్తి, మరియు ఆయన కోసం జీవిస్తున్న వ్యక్తి" అని అర్థం ఇచ్చే పదముగా లేదా పదబంధముగా కూడా అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వాసి" పదాన్ని "యేసు అనుచరుడు" లేదా "యేసును యెరిగిన వాడు మరియు యేసుకు లోబడువాడు" అని ఇతర పద్ధతులలో అనువదించవచ్చు.
- "విశ్వాసి" అనే పదం క్రీస్తులో ఏ విశ్వాసికైనా సాధారణ పదం. అయితే "శిష్యుడు", "అపొస్తలుడు" పదాలు యేసు సజీవుడిగా ఉన్నప్పుడు ఆయనను యెరిగిన ప్రజలకు మరింత ప్రత్యేకంగా ఉపయోగించడం జరిగింది. వాటిని ప్రత్యేకమైన వాటిగా ఉంచడానికి ఈ పదాలను వివిధ రకాలుగా అనువదించడం మంచిది.
- "అవిశ్వాసం" పదాన్ని ఇతర పద్ధతులలో "విశ్వాసం లోపం" లేదా "విశ్వసించక పోవడం" అని అనువదించవచ్చు.

- "అవిశ్వాసి" అనే పదాన్ని "యేసులో విశ్వాసం ఉంచని వ్యక్తి" లేదా "యేసును రక్షకునిగా నమ్మకం ఉంచని వ్యక్తి" అని అనువదించవచ్చు.

(చూడండి: believe, apostle, Christian, disciple, faith, trust)

## బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- ఆదికాండము 15:6
- ఆదికాండము 45:26
- యోబు 9:16-18
- హబకూకు 1:5-7
- మార్కు 6:4-6
- మార్కు 1:14-15
- లూకా 9:41
- యోహాను 1:12
- అపో.కా 6:5
- అపో.కా 9:42
- అపో.కా 28:23-24
- రోమా 3:3
- 1 కొరింధి 6:1
- 1 కొరింధి 9:5
- 2 కొరింధి 6:15
- హెబ్రీ 3:12
- 1 యోహాను 3:23

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **03:04** నోవహు ప్రజలను రానున్న జలప్రళయం గురించి హెచ్చరించి దేవుని వైపు తిరగమని వారికి చెప్పాడు. అయితే వారు అతణ్ణి **విశ్వసించలేదు**.
- **04:08** అబ్రాము దేవుని వాగ్దానాన్ని **విశ్వసించాడు** అబ్రాము నీతిమంతుడు అని దేవుడు ప్రకటించాడు. ఎందుకంటే అతడు దేవుని వాగ్దానాన్ని **విశ్వసించాడు**.
- **11:02** దేవుడు తనయందు **విశ్వాసం** ఉంచిన వారి తొలి సంతానాన్ని రక్షించడానికి ఒక మార్గాన్ని ఏర్పాటు చేసాడు.
- **11:06** అయితే ఐగుప్టు వారు **విశ్వసించ** లేదు, దేవుని ఆజ్ఞలకు లోబడలేదు.
- **37:05** యేసు చెప్పాడు, "పునరుత్థానమును, జీవమును నేనే. నాయందు **విశ్వాసం** ఉంచువాడు చనిపోయినను బ్రతుకును. నాయందు **విశ్వాసం** ఉంచు ప్రతిఒక్కరు ఎన్నటికీ చనిపోరు. ఈ మాట నీవు **విశ్వసించు** చున్నావా?"
- **43:01** యేసు పరలోకానికి తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత అయన వారికి అజ్ఞాపించినట్లు శిష్యులు యెరూషలేములో నిలిచి పోయారు. **విశ్వాసులు** ఎడతెగక కలిసి ప్రార్థించడానికి సమకూడారు.
- **43:03** అప్పుడు **విశ్వాసులు** అందరూ కలిసి ఉన్న సమయంలో హఠాత్తుగా వారున్న ఇల్లు బలమైన గాలి వంటి శబ్దంతో నిండిపోయింది. తరువాత అగ్ని జ్వాలల వలే **విశ్వాసులు** అందరి తలల మీద ప్రత్యక్షం అయ్యింది.
- **43:13** ప్రతిదినమూ, అనేకమంది ప్రజలు **విశ్వాసులు** అయ్యారు.
- **46:06** ఆ రోజున అనేకమంది ప్రజలు యెరూషలేములో యేసును అనుసరించే వారిని హింసించడం మొదలు పెట్టారు. కాబట్టి **విశ్వాసులు** ఇతర ప్రాంతాలకు పారిపోయారు. అయినప్పటికీ యేసును గురించి వారు వెళ్ళిన ప్రతీ చోటా ప్రకటించారు.
- **46:01** స్వేచ్ఛనును చంపిన మనుషుల వస్త్రముల దగ్గర కావలి ఉన్న యువకుడు సౌలు. అతడు అప్పటికే ఇంకా యేసును విశ్వసించలేదు. కాబట్టి అతడు **విశ్వాసులను** హింసించాడు.
- **46:09** యెరూషలేములో హింస మూలంగా కొందరు **విశ్వాసులు** అంతియొకయ పట్టణమునకు పారిపోయారు. మరియు యేసును గురించి ప్రకటించారు. అంతియొకయలో యేసునందు **విశ్వాసులు** మొదట "క్రైస్తవులు" అని పిలువబడ్డారు.
- **47:14** వారు కూడా సంఘాలలో **విశ్వాసులను** ప్రోత్సహించడానికి, బోధించడానికి అనేక ఉత్తరాలు రాశారు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0539, H0540, G05430, G05440, G05690, G05700, G05710, G39820, G41000, G41020, G41030, G41350

(తిరిగి వెళ్ళండి: 43:01; 43:03; 43:04; 43:13; 45:06; 45:07; 46:01; 46:06; 46:08; 47:14)



## విశ్వాసం

### నిర్వచనం:

సాధారణంగా, "విశ్వాసం" పదం ఒకరి మీద లేదా ఒకదాని మీద నమ్మకం, విశ్వాసం లేదా ధైర్యం ఉంచడాన్ని సూచిస్తుంది.

- ఒకరియందు "విశ్వాసం కలిగియుండడం" అంటే అతడు చెప్పినదీ, అతడు చేసినదీ నిజం, నమ్మదగినది అని విశ్వసించడం.
- "యేసునందు విశ్వాసం కలిగియుండడం" అంటే యేసును గురించి దేవుని బోధలు అన్నీ విశ్వసించడం. ముఖ్యంగా మనుష్యులు యేసులోనూ, వారి పాపం నుండి శుద్ధి చేయడానికీ, వారి పాపం కారణంగా వారు అర్హులైన శిక్షనుండి కాపాడడానికీ ఆయన బలి అర్పణలో విశ్వాస ముంచడం అని అర్థం.
- యేసులో నిజమైన విశ్వాసం లేదా నమ్మకం ఒక వ్యక్తి మంచి ఆత్మ ఫలాలు లేదా ప్రవర్తనల కలిగిస్తాయి ఎందుకంటే పరిశుద్ధాత్మ వారిలో నివసిస్తూ ఉన్నాడు.
- కొన్ని సార్లు "విశ్వాసం" అంటే సాధారణంగా "విశ్వాస సత్యాల" వ్యక్తికరణగా యేసును గురించిన ఉపదేశాలన్నిటినీ సూచిస్తుంది.
- "విశ్వాసం కాపాడుకోవడం" లేక "విశ్వాసం త్యజించడం" వంటి సందర్భాలలో "విశ్వాసం" పదం యేసు బోధల మీద నమ్మకం ఉంచే స్థితిని లేదా షరతును సూచిస్తున్నది.

### అనువాదం సూచనలు:

- కొన్ని సందర్భాలలో "విశ్వాసం" అనే పదం "నమ్మకం" లేదా "దృఢవిశ్వాసం" లేదా "నిబ్బరం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- కొన్ని భాషలలో ఈ పదాలు "విశ్వసించు" అనే క్రియా రూపాలను ఉపయోగించి అనువదించబడతాయి. (చూడండి: భావనామాలు)
- "విశ్వాసం ఉంచడం" వ్యాకర్ణం "యేసులో విశ్వాసం ఉంచుతూ ఉండడం" లేదా "యేసులో విశ్వసించడం కొనసాగించడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "వారు విశ్వాస సంబంధ లోతైన సత్యాలను గట్టిగా పట్టుకోవాలి" అనే వాక్యం "యేసు గురించి వారికి బోధించబడిన నిజమైన సంగతులు అన్నిటినీ విశ్వసిస్తూ ఉండాలి" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "విశ్వాసంలో నా నిజ కుమారుడు" అనే వాక్యం "అతడు నా కుమారుడు లాంటివాడు, ఎందుకంటే యేసులో విశ్వాసముంచడానికి నేను అతనికి బోధించాను" లేదా "యేసులో విశ్వాసముంచుతున్న నా నిజమైన ఆత్మీయ కుమారుడు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి:believe, faithful)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 2 తిమోతి 4:7
- అపో.కా 6:7
- గలతీ 2:20-21
- యాకోబు 2:20

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **5:6** ఇస్సాకు యువకుడుగా ఉన్నప్పుడు దేవుడు "నీ ఏకైక కుమారుడు ఇస్సాకును తీసుకుపోయి నాకు బలిగ అర్పించు" అని చెప్పడం ద్వారా అబ్రాహాము **విశ్వాసాన్ని** పరీక్షించాడు.
- **31:7** అప్పుడు ఆయన (యేసు) పేతురుతో, "నీవు అల్లు **విశ్వాసివి**, ఎందుకు నీవు సందేహపడ్డావు?" అని అన్నాడు.
- **32:16** యేసు ఆమెతో, "నీ **విశ్వాసం** నీకు స్వస్థత కలుగజేసింది, సమాధానంతో వెళ్ళు" అని చెప్పాడు.
- **38:9**

తరువాత యేసు పేతురుతో, "సాతాను మీ అందరినీ కోరుకొంటున్నాడు, అయితే పేతురూ, నీ **విశ్వాసం** విఫలం కాకూడదని నేను నీ కోసం ప్రార్థించాను" అని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0529, H0530, G16800, G36400, G41020, G60660

(అరిగి వెళ్ళండి: 05:06; 31:07; 32:16; 38:09; 44:04)

## వ్యభిచారం, వ్యభిచార సంబంధమైన, వ్యభిచారి, వ్యభిచారిణి, వ్యభిచారులు, వ్యభిచారిణులు

### నిర్వచనం:

ఈ పదం "వ్యభిచారం" అనేది పెళ్లి అయిన వ్యక్తి తన భార్య/భర్త లేక భర్త కాని వ్యక్తులతో లైంగిక సంబంధం పెట్టుకోవడాన్ని సూచిస్తున్నది. వారిద్దరూ ఆ విషయంలో అపరాధులే. "వ్యభిచార సంబంధమైన" అనే ఈ పదం ఎవరైనా ఈ పాపం జరిగించే మనస్తత్వం అనే అర్థం కూడా ఇస్తున్నది.

- "వ్యభిచారి" అనే ఈ పదం సాధారణంగా వ్యభిచారం చేసే మనిషిని సూచిస్తున్నది.
- కొన్ని సార్లు "వ్యభిచారిణి" అనే పదం ప్రత్యేకించి వ్యభిచారం చేసే స్త్రీకి వాడతారు.
- వ్యభిచారం ఒక భర్త, భార్య చేసుకున్న వివాహ నిబంధనను భంగం చేస్తున్నది.
- దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు వ్యభిచారం చేయవద్దని అజ్ఞాపించాడు.
- "వ్యభిచార సంబంధమైన" అనే ఈ పదం తరచుగా అలంకారికంగా దేవునికి ఇశ్రాయేలుజాతి అపనమ్మకాన్ని సూచించడానికి వాడతారు. ప్రత్యేకించి అబద్ధ దేవుళ్ళ ఆరాధన విషయంలో.

### అనువాదం సలహాలు:

- లక్ష్య భాషలో "వ్యభిచారం" అనే అర్థం ఇచ్చే పదం లేకపోతే ఈ పదాన్ని ఇలా అనువదించ వచ్చు. "వేరొకరి భార్యతో లైంగిక సంబంధం" లేక "వేరొక వ్యక్తి భార్య/భర్తతో సన్నిహితంగా ఉండడం."
- కొన్ని భాషల్లో వ్యభిచారం గురించి చెప్పడానికి సూటి అయిన పదం లేకపోవచ్చు. అలాటి చోట "వేరొకరి భార్య/భర్తతో పండుకోవడం" లేక "తన భార్యకు అపనమ్మకంగా ఉండడం." (చూడండి: [సభ్యోక్తి])
- "వ్యభిచార సంబంధమైన" అనే పదం అలంకారికంగా వాడినప్పుడు దాన్ని అక్షరార్థంగా అనువదించడం మంచిది. ఆ విధంగా దేవుని అవిధేయులను దేవుడు అపనమ్మకమైన భార్య/భర్తతో పోలుస్తున్నాడు.
- లక్ష్య భాషలో సరైన అర్థం రాకపోతే, అలంకారికంగా "వ్యభిచార సంబంధమైన" అనే పదాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు "అపనమ్మకమైన" లేక "అవినీతిపరుడు" లేక "అపనమ్మకమైన భార్య/భర్త."

(చూడండి: [జరిగించు], [నిబంధన], [లైంగిక అవినీతి], [శయనించు], [నమ్మకమైన వాడు])

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- [నిర్గమ 20:12-14]
- [హోషీయ 04:1-2]
- [లూకా 16:18]
- [మత్తయి 05:27-28]
- [మత్తయి 12:38-40]
- [ప్రకటన 02:22-23]

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- [13:06] "వ్యభిచారం చెయ్యవద్దు."
- [28:02] "వ్యభిచారం చెయ్యవద్దు."
- [34:07] "మతనాయకుడు ఇలా ప్రార్థించాడు, దేవా, ఈ మనిషిలాగా నేను పాపిని కాదు గనక-అలాటి దొంగలు, అన్యాయం చేసే మనుషులు, వ్యభిచారులు, లేక ఆ పన్ను వసూలుదారుడు వంటి వాణ్ణి కానందుకు నీకు వందనాలు."

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5003, H5004, G3428, G3429, G3430, G3431, G3432

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:06; 28:02; 34:07)

## శక్తి, శక్తిగల, శక్తివంతంగా

### నిర్వచనం:

"శక్తి" పదం కార్యాలను చెయ్యగలిగే లేదా జరిగేలా చూసే సామర్థ్యాన్ని సూచిస్తుంది. తరచుగా గొప్ప బలాన్ని సూచిస్తుంది. "శక్తులు" కార్యాలను జరిగేలా చేసే సామర్థ్యం కలిగిన మనుష్యులను లేదా ఆత్మలను సూచిస్తుంది.

- "దేవుని శక్తి" పదం సమస్తాన్ని చెయ్యగల దేవుని శక్తిని సూచిస్తుంది, ప్రత్యేకించి మనుష్యులకు చెయ్యడానికి సాధ్యం కాని కార్యాలను చెయ్యగల దేవుని శక్తిని సూచిస్తుంది.
- దేవుడు తాను చేసిన సమస్తం మీదా సంపూర్ణ శక్తిని కలిగియున్నాడు.
- దేవుడు తాను కోరుకున్న దానిని చెయ్యడానికి తన ప్రజలకు శక్తిని ఇస్తాడు, తద్వారా వారు ప్రజలను స్వస్థపరుస్తారు లేదా ఇతర ఆశ్చర్యకార్యాలను జరిగిస్తారు, దేవుని శక్తి ద్వారా వారు వీటిని చేస్తారు.
- యేసు, పరిశుద్ధాత్ముడూ దేవుడు కనుక వారు కూడా ఈ శక్తినే కలిగియున్నారు.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి "శక్తి" పదం "సామర్థ్యం" లేదా "బలం" లేదా "సమర్థత" లేదా అద్భుతాలు చేయడానికి శక్తి" లేదా "నియంత్రణ" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "శక్తులు" పదం "శక్తివంతమైన జీవులు" లేదా ఇతరులను నియంత్రించు వారు" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: పరిశుద్ధాత్ముడు, యేసు, అద్భుతం)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 తెస్సా1:5
- కొలస్సి 1:11-12
- ఆది 31:29
- యిర్మియా 18:21
- యూదా 1:25
- న్యాయా 2:18
- లూకా 1:17
- లూకా 4:14
- మత్తయి 26:64
- ఫిలిప్పీ 3:21
- కీర్తన 80:2

### బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **22:5** దూత వివరించాడు, "పరిశుద్ధాత్ము నీ మీదకు వచ్చును, దేవుని శక్తి నీ మీదకు వచ్చును, పుట్టబోవు శిశువు పరిశుద్ధుడు అవుతాడు, దేవుని కుమారుడు అవుతాడు.
- **26:1** సాతాను శోధనలను జయించినతరువాత, యేసు పరిశుద్ధాత్ము శక్తి నిండుకొనినవాడై గలిలయ ప్రాంతాలకు తిరిగి వచ్చాడు. అక్కడ ఆయన నివాసం చేశాడు.
- **32:15** వెంటనే శక్తి ఆయనలోనుండి వెళ్ళిపోవడం ఆయన గుర్తించాడు.
- **42:11** మృతులలోనుండి ఆయన లేచిన తరువాత నలుబది రోజులకు ఆయన తన శిష్యులతో "పరిశుద్ధాత్ము మీ మీదకు వచ్చిన తరువాత తండ్రి మీకు శక్తి ని అనుగ్రహించేంతవరకూ మీరు యెరూషలేములో నిలిచియుండండి" అని చెప్పాడు.
- **43:6** "ఇశ్రాయేలు మనుష్యులారా, మీరు చూచినవిధంగానూ, మీకు తెలిసిన విధముగానూ యేసు దేవుని శక్తి చేత గొప్ప సూచకక్రియలనూ, అనేక అద్భుతాలనూ జరిగించిన వాడు.
- **44:8** పేతురు జవాబిచ్చాడు, "మీ ముందు నిలబడిన ఈ మనిషి యేసు క్రీస్తు శక్తి చేత స్వస్థపరచబడ్డాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H0410, H1369, H1370, H2220, H2393, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G14110, G14150, G17540, G17560, G18490, G18500, G21590, G24780, G24790, G29040, G31680

(తిరిగి వెళ్ళండి: [22:05](#); [26:01](#); [32:15](#); [42:11](#); [43:06](#); [44:04](#); [44:07](#); [44:08](#))

## శాపం, శపించి, శాపాలు, శపించడం

### నిర్వచనం:

ఈ పదం "శాపం" అంటే ఒక వ్యక్తికి ఏదైనా హాని జరిగేలా పలకడం.

- శాపం అంటే ఎవరికైనా, దేనికైనా హాని తలపెట్టడం.
- ఎవరినైనా శపించడం అనే మాట వారికి హాని జరగాలని కోరుకోవడం.
- అది శిక్ష లేక ఇతర హానికరం అయినవి ఎవరికైనా జరగాలని పలకడం.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదాన్ని అనే దాన్ని ఇలా తర్జుమా చెయ్యవచ్చు "హాని కలిగించడం" లేక "కీడు జరిగేలా ప్రకటించు" లేక "చెడు సంభవించేలా శాపం పెట్టడం."
- దేవుడు తనకు అవిధేయులైన ప్రజలపై శాపాలు పంపించే సందర్భంలో ఇలా అనువదించ వచ్చు, "హాని సంభవించడానికి అనుమతి ఇచ్చి శిక్షించు."
- ఈ పదం "శపించి" అనేదాన్ని ఇలా అనువదించ వచ్చు, "(వ్యక్తి) ఎక్కువ ఇబ్బంది పడేలా చెయ్యడం."
- పద బంధం "శపితుడు" ను ఇలా అనువదించ వచ్చు, "ఒక వ్యక్తి గొప్ప దురవస్థలు అనుభవించేలా."
- పద బంధం, "నేలను శపించి" అనే దాన్ని ఇలా అనువదించ వచ్చు, "నేల సారవంతంగా ఉండదు."
- "నేను పుట్టిన దినాన్ని శపించి" అనే దాన్ని అని ఇలా కూడా తర్జుమా చెయ్య వచ్చు. "నేనెంత దురవస్థలో ఉన్నానంటే నేను పుట్టకపోయి ఉంటే బాగుండేది."
- అయితే, లక్ష్య భాషలో "శపితుడు" అనే అర్థం ఇచ్చే పదం ఉంటే దాన్ని వాడడం మంచిది.

(చూడండి: bless)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 సమూయేలు 14:24-26
- 2 పేతురు 02:12-14
- గలతి 03:10-12
- గలతి 03:13-14
- ఆది 03:14-15
- ఆది 03:17-19
- యాకోబు 03:9-10
- సంఖ్యా 22:5-6
- కీర్తనలు 109:28-29

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **02:09** దేవుడు సర్పంతో చెప్పాడు, "నీవు **శాపానికి** గురి అయ్యావు!"
- **02:11** "ఇప్పుడు నేల **శపించబడింది**. నీవు ఆహారం కోసం నీవు కష్టపడాలి."
- **04:04** "నిన్ను దీవించు వారిని నేను దీవిస్తాను. నిన్ను **శపించే వారిని** శపిస్తాను."
- **39:07** తరువాత పేతురు ఒట్టు పెట్టుకుని ఆ మనిషిని నేనెరిగి ఉంటే దేవుడు **నాకు శాపం** పెట్టు గాక."
- **50:16** ఆదాము, హవ్వలు లోబడలేదు గనక పాపం లోకంలోకి ప్రవేశించింది. దేవుడు లోకాన్ని **శపించి** దాన్ని నాశనం చెయ్యడానికి నిర్ణయించుకున్నాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0422, H0423, H0779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G03310, G03320, G06850, G19440, G25510, G26520, G26530, G26710, G26720, G60350

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:09; 02:11; 03:15; 04:04; 39:07; 50:16)

## శారా, శారాయి

### వాస్తవాలు:

- శారా అబ్రహాము భార్యయైయుండెను.
- ఆమె నిజమైన పేరు "శారాయి" అయ్యుండెను, కాని దేవుడు దానిని "శారా"గా మార్చివేశాడు.
- దేవుడు అబ్రహాముకు మరియు శారాకు వాగ్దానము చేసిన కుమారున్ని అనగా ఇస్సాకుకు శారా జన్మనిచ్చెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: అబ్రహాము, ఇస్సాకు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- ఆది.11:29-30
- ఆది.11:31-32
- ఆది.17:15-16
- ఆది.25:9-11

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **05:01** "అబ్రహాము భార్యయైన "శారాయి", "నేను పిల్లలను కనకుండ దేవుడు చేసినందున, నేనిప్పుడు ఈ వృద్ధాప్యములో పిల్లలను కనలేను, ఇక్కడ నా దాసీ హాగారు ఉంది, ఆమెను పెళ్లిచేసికొని పిల్లలను కనుము" అని అతనితో చెప్పెను.
- **05:04** "నీ భార్య శారాయి ఒక మగ బిడ్డను కనును, అతనే వాగ్దాన పుత్రుగా ఎంచబడును."
- **05:04** "దేవుడు కూడా శారాయి పేరును శారా గా మార్చివేశాడు, ఈ పేరుకు "రాజకుమారి" అని అర్థము.
- **05:05** "ఒక సంవత్సరమైన తరువాత, అబ్రహాము 100 సంవత్సరముల వృద్ధుడైనప్పుడు శారా 90 సంవత్సరముగల వయస్సుగలదై, అబ్రహాము కుమారునికి జన్మనిచ్చెను. దేవుడు వారికి చెప్పినట్లుగా వారు తనకి ఇసాకు అని పేరు పెట్టిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H8283, H8297, G4564

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:05; 04:08; 05:01; 05:02; 05:04; 05:05)



## శిక్షించు, శిక్షించును, శిక్షించుట, శిక్షించబడుట, శిక్ష, శిక్షించబడని

### నిర్వచనము:

“శిక్షించు” అనే ఈ పదమునకు ఒక వ్యక్తి ఏదైనా తప్పు చేసినందుకు అనానుకూలమైన పరిణామాలను అనుభవించునట్లు ఒకరిని గురి చేయుట అని అర్థము. “శిక్ష” అనే ఈ పదము చెడు ప్రవర్తనకు ఇచ్చే ఫలితమైన అనానుకూలమైన పరిణామమును సూచిస్తుంది.

- అనేకమార్లు శిక్ష అనునది ఒక వ్యక్తి పాపము చేయకుండా ఉద్దేశపూర్వకముగా ప్రేరేపించుట అని అర్థమైయున్నది.
- ఇశ్రాయేలీయులు దేవునికి అవిధేయత చూపినప్పుడు ఆయన వారిని శిక్షించాడు, విశేషముగా వారు అబద్ధపు దేవుళ్ళను ఆరాధించినప్పుడు ఆయన ఎక్కువగా శిక్షించాడు. వారు చేసిన పాపమువలన దేవుడు వారి చెరగనిపోవుటకు మరియు వారిపైన దాడి చేయుటకు వారి శత్రువులనే వారి మీదకి పంపించాడు.
- దేవుడు నీతిమంతుడు మరియు న్యాయవంతుడు, అందుచేత ఆయన పాపమును తప్పకుండాగా శిక్షిస్తాడు. ప్రతి మానవుడు దేవునికి విరుద్ధముగా పాపము చేశాడు మరియు శిక్షకు పాత్రుడైయ్యాడు.
- ప్రతి మానవుడు చేసిన ప్రతి దుష్ట కార్యములన్నిటి కొరకు మరియు పాపములన్నిటి కొరకు యేసు శిక్షించబడియున్నాడు. ఆయన ఎటువంటి పాపము చేయకపోయిన మరియు ఆయన ఎటువంటి శిక్షకు పాత్రుడు కాకపోయినా ప్రతి మానవుడు పొందవలసిన శిక్షను ఆయన తన మీద వేసికొనియున్నాడు.
- “శిక్షను పొందవద్దు” మరియు “శిక్షించవద్దు” అనే మాటలకు ప్రజలు చేసిన తప్పుడు పనులకు వారిని శిక్షించకుండా ఉండాలని దాని అర్థము. ప్రజలు పశ్చాత్తాపము పొందాలని ఎదురుచూస్తున్నప్పుడు వారిని శిక్షించకుండా దేవుడు పాపమునకు అనుమతి ఇస్తూ ఉంటాడు.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: న్యాయము, పశ్చాత్తాపము, నీతి, పాపము)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 యోహాను.04:17-18
- 2 తెస్స.01:9-10
- అపొ.కార్య.04:21-22
- అపొ.కార్య.07:59-60
- ఆది.04:13-15
- లూకా.23:15-17
- మత్తయి.25:44-46

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **13:07** దేవుడు కూడా అనుసరించడానికి అనేకమైన ఇతర నియమాలను మరియు కట్టలను ఇచ్చాడు. జనులు ఈ కట్టడలకు విదేయత చూపినట్లయితే, దేవుడు వారిని రక్షించి, ఆశీర్వాదిస్తాడని ఆయన వాగ్దానము చేశాడు. ఒకవేళ వారు ఆయనకు అవిధేయత చూపించినట్లయితే, దేవుడు వారిని **శిక్షించును**.
- **16:02** ఇశ్రాయేలీయులు దేవునికి అవిధేయత చూపినందున, దేవుడు వారిని ఓడించుటకు తమ శత్రువులకు అనుమతిచ్చుట ద్వారా **శిక్షించెను**.
- **19:16** ఇశ్రాయేలీయులు దుష్టత్వమును చేయుట మానక మరియు దేవునికి విధేయత చూపించుట ఆరంభించక ఉన్నందున ప్రవక్తలు వారిని హెచ్చరించిరి, ఆ తరువాత దేవుడు వారిని అపరాధులనుగా తీర్పు తీర్చును మరియు ఆయన వారిని **శిక్షించును**.
- **48:06** యేసు పరిపూర్ణుడైన మహా యాజకుడైయుండెను ఎందుకనగా మనుష్యులందరూ చేసిన ప్రతి పాపము కొరకు ఆయన **శిక్షను** పొందియున్నాడు.
- **48:10** ఎవరైనా యేసు క్రీస్తునందు నమ్మికయుంచినట్లయితే, యేసు రక్షణను ఆ వ్యక్తి పాపమును తీసివేయును, మరియు దేవుని **శిక్ష** ఆ వ్యక్తినుండి దాటిపోవును.
- **49:09** అయితే దేవుడు తన ఏకైక కుమారుని ఇచ్చినంతగా ఈ లోకములోని ప్రతియొక్కరిని ఎంతగానో ప్రేమించెను, అందుచేత యేసునందు విశ్వాసముంచిన ప్రతియొక్కరు తమ పాపములను బట్టి **శిక్షింపక**, వారికి దేవునితో నిత్యమూ ఉండే జీవితమును ప్రసాదించును.
- **49:11** యేసు పాపము చేయలేదు, అయినా ఆయన **శిక్షించబడుటకు**, మీ పాపములను మరియు లోకములోని ప్రతియొక్కరి పాపములను తొలగించుటకు ఆయన పరిపూర్ణమైన బలిగా మరణించుటకు ఇష్టపడ్డాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:07; 16:02; 16:16; 16:17; 17:14; 18:04; 18:06; 19:16; 20:02; 20:05; 20:08; 20:10; 21:07; 21:13; 48:06; 48:10; 49:09; 49:10; 49:11; 49:14)

## శిష్యుడు, శిష్యులు

### నిర్వచనం:

"శిష్యుడు" అంటే ఒక బోధకునితో ఎక్కువ సమయం గడుపుతూ అతని నుండి అతని గుణ లక్షణాలు, బోధ నేర్పుకుంటూ ఉండే వాడు.

- యేసుతో వెళ్తూ ఆయన బోధలు వింటూ ఆయనకు లోబడుతూ ఉండే వారిని "శిష్యులు" అన్నారు.
- బాప్తిసమిచ్చే యోహానుకు కూడా శిష్యులు ఉన్నారు.
- యేసు పరిచర్య కాలంలో అనేక మంది శిష్యులు ఆయన్ని వెంబడించి ఆయన బోధలు విన్నారు.
- యేసు ఎన్నుకొన్న పన్నెండు మంది శిష్యులు ఆయనకు అత్యంత సన్నిహితమైన అనుచరులు; ఈ మనుషులకు "అపొస్తలులు" అని పేరు వచ్చింది.
- యేసు పన్నెండు అపొస్తలులను "శిష్యులు" లేక "పన్నెండు మంది" అని పిలిచే వారు.
- యేసు పరలోకానికి వెళ్లకముందు ఆయన తన శిష్యులు ఇతరులకు బోధించాలని, వారిని యేసు శిష్యులుగా చెయ్యాలని ఆజ్ఞాపించాడు.
- ఎవరైనా యేసుపై విశ్వాసం ఉంచి ఆయన బోధలకు లోబడితే అలాటి వారిని యేసు శిష్యుడు అని పిలవ వచ్చు.

### అనువాదం సలహాలు:

- "శిష్యుడు" అనే దాన్ని ఒక పదంతో లేక పదబంధంతో అనువదించ వచ్చు. "అనుచరుడు" లేక "విద్యార్థి" లేక "ఛాత్రుడు" లేక "నేర్చుకునే వాడు."
- ఈ పదం అనువాదం ఒక తరగతి గదిలో కూర్చుని ఉండే విద్యార్థి అనే అర్థం రాకుండా ఉండేలా చూసుకోవాలి.
- ఈ పదం అనువాదం "అపొస్తలుడు" అనే మాటకు కూడా వేరుగా ఉండేలా చూడండి.

(చూడండి:apostle, believe, Jesus, John (the Baptist), the twelve)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 06:1
- అపో. కా. 09:26-27
- అపో. కా. 11:25-26
- అపో. కా. 14:21-22
- యోహాను 13:23-25
- లూకా 06:39-40
- మత్తయి 11:1-3
- మత్తయి 26:33-35
- మత్తయి 27:62-64

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **30:08** ఆయన (యేసు) ఆ ముక్కలను తన శిష్యులకు ఇచ్చి ప్రజలకు పంచమన్నాడు. శిష్యులు ఆ ఆహారం, పంచి పెట్టిన కొలది అది అయిపోవడం లేదు!
- **38:01** దాదాపు మూడు సంవత్సరాల తరువాత యేసు మొదటిగా బహిరంగ బోధ ప్రకటించడం మొదలు పెట్టి తన శిష్యులతో తాను చనిపోవడానికి ముందు యెరూషలేములో వారితో కలిసి పస్కా అచరించాలని కోరాడు.
- **38:11** తరువాత యేసు తన శిష్యులతో కలిసి గేత్సేమనే అనే చోటికి వెళ్ళాడు. యేసు తన శిష్యులతో వారు శోధనలోకి ప్రవేశించకుండా ప్రార్థించమని చెప్పాడు.
- **42:10** యేసు తన శిష్యులతో, "సర్వాధికారం పరలోకంలోను, భూమిమీదా నాకు ఇవ్వ బడింది" అని చెప్పాడు. కాబట్టి వెళ్లి ప్రజలు సమూహాలను శిష్యులుగా చెయ్యండి. వారికి తండ్రి, కుమారుడు, పరిశుద్ధాత్మల నామంలో బాప్తిసం ఇవ్వండి. నేను మీకు ఆజ్ఞాపించిన వాటన్నిటికీ వారు లోబడాలని వారికి నేర్పించండి" అని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3928, G31000, G31010, G31020

(అరిగి వెళ్ళండి: 28:06; 28:07; 28:08; 30:02; 30:04; 30:05; 30:06; 30:08; 30:09; 31:01; 31:02; 31:03; 31:04; 31:08; 32:01; 32:15; 33:06; 36:01; 36:05; 36:07; 37:02; 37:03; 38:01; 38:02; 38:04; 38:06; 38:08; 38:10; 38:11; 38:13; 38:15; 41:01; 41:06; 41:07; 41:08; 42:01; 42:05; 42:06; 42:08; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:05; 43:10; 43:12; 43:13; 45:07; 46:04; 46:08; 50:02; 50:03; 50:05; 50:08)

## శోధించు, శోధన

### నిర్వచనం:

ఎవరినైనా శోధించడం అంటే ఆ వ్యక్తి ఏదైనా తప్పు చెయ్యమని ప్రేరేపించు.

- శోధన అంటే ఒక వ్యక్తి ఏదైనా తప్పు చేసేలా నడిపించేది.
- మనుషులు వారి స్వంత పాపపు స్వభావం మూలంగా, లేక ఇతరుల మూలంగా శోధన ఎదుర్కొంటారు.
- సాతాను మనుషులు దేవుణ్ణి ధిక్కరించేలా ఆయనకు వ్యతిరేకంగా చెడ్డ పనులు చేసేలా ప్రేరేపిస్తాడు/శోధిస్తాడు.
- సాతాను యేసును పాపం చెయ్యడానికి ప్రేరేపించాడు. అయితే యేసు సాతాను శోధనలకు లొంగలేదు. పాపం చెయ్యలేదు.
- వదైనా "దేవుణ్ణి శోధించడం" అంటే ఆయన్ని ఏదైనా తప్పు చెయ్యమని కాదు. అతడు తలబిరుసుగా అవిధేయతతో దేవుడు తనను శిక్షించేలా చేసుకుంటున్నాడు. దీన్ని "దేవుణ్ణి పరీక్షిస్తున్నాడు" అని కూడా రాయవచ్చు.

### అనువాదం సూచనలు:

- "శోధించు" అనే మాటను ఇలా కూడా అనువదించ వచ్చు. "పాపం చేసేలా ప్రోత్సహించు" లేక "మరులు గొలుపు" లేక "పాపం చెయ్యాలని కోరుకోవడం."
- "శోధనలు" అనే మాటను అనువదించడంలో ఇతర విధానాలు "ఆకర్షించే విషయాలు" లేక "ఎవరినైనా పాపం చేసేలా ప్రోత్సహించడం" లేక "ఏదైనా తప్పు చేసేలా ఒకడు కోరుకునేలా చెయ్యడం."
- "దేవుణ్ణి శోధించు" అనే దాన్ని ఇలా అనువాదం చెయ్యవచ్చు. "దేవుణ్ణి పరీక్షకు గురి చెయ్యడం" లేక "దేవునికి పరీక్షించడం" లేక "దేవుని సహనాన్ని పరీక్షించడం" లేక "దేవుడు తనను శిక్షించే పరిస్థితి కల్పించడం" లేక "తలబిరుసుగా దేవుణ్ణి ధిక్కరిస్తూ ఉండడం."

(చూడండి:disobey, Satan, sin, test)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 తెస్సా 3:4-5
- హెబ్రీ 4:15
- యాకోబు 1:13
- లూకా 4:2
- లూకా 11:4
- మత్తయి 26:41

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **25:1** తరువాత సాతాను యేసు దగ్గరికి వచ్చి ఆయనను పాపం చేసేలా శోధించాడు.
- **25:8** యేసు సాతాను శోధనలకు లొంగలేదు, గనుక సాతాను వెళ్ళిపోయాడు.
- **38:11** యేసు తన శిష్యులకు వారు శోధనలో పడకుండా ప్రార్థించాలని చెప్పాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H0974, H4531, H5254, G05510, G15980, G39850, G39860, G39870

(తిరిగి వెళ్ళండి: 25:01; 25:02; 25:08; 26:01; 38:11; 49:17)

## సంఘం, సంఘం

### నిర్వచనం:

కొత్త నిబంధనలో, "సంఘం" అనే పదం స్థానికంగా యేసు నందు విశ్వాసుల గుంపును సూచిస్తుంది. వీరు ప్రార్థన చెయ్యడానికి, ప్రకటించబడిన దేవుని వాక్యాన్ని విచారించడానికి క్రమంగా కలుసుకుంటారు. పెద్ద అక్షరంతో ఆరంభమయ్యే "సంఘం" అనే పదం తరచుగా క్రైస్తవులందరినీ సూచిస్తుంది.

- ఇది అక్షరాలా ఒక ప్రత్యేక ఉద్దేశం కోసం కలుసుకోడానికి "వెలుపలికి పిలువబడిన" ప్రజల సంఘం లేదా సమాజాన్ని అక్షరాలా సూచిస్తుంది.
- ఈ పదం అన్ని ప్రదేశాలలో క్రీస్తు శరీరంలోని విశ్వాసులందరినీ సూచించడానికి ఉపయోగించబడింది. స్థానిక సంఘంనుండి భిన్నంగా ఉండడానికి కొందరు బైబిలు అనువాదకులు "సంఘం" పదంలోని మొదటి అక్షరాన్ని పెద్ద అక్షరంగా ఉంచారు.
- తరచుగా ఒక పట్టణంలోని విశ్వాసులు ఒకరి గృహంలో కలుసుకోతారు. ఈ స్థానిక సంఘాలకు "ఎఫెసులోని సంఘం" అన్నట్లుగా ఆ పట్టణం పేరు ఇవ్వబడుతుంది.
- బైబిలులో "సంఘం" అంటే ఒక కట్టడాన్ని సూచించడం లేదు.

### అనువాదం సలహాలు:

- "సంఘం" అనే పదం "గుంపుగా కలవడం" లేదా "సంఘం" లేదా "సమాజం" లేదా గుంపుగా కలిసే వారు" అని అనువదించబడవచ్చు. \* ఈ పదాన్ని అనువదించడానికి ఉపయోగించే పదం లేదా పదబంధం కేవలం ఒక చిన్న గుంపును మాత్రమే కాక విశ్వాసులందరినీ సూచించేదిగా కూడా ఉండాలి.
- "సంఘం" పదం అనువాదం ఒక కట్టడాన్ని సూచించేలా ఉండకుండా జాగ్రత్త పడాలి.
- పాత నిబంధనలో "సంఘం" అనే పదాన్ని అనువదించడానికి ఉపయోగించిన పదం కూడా దీనిని అనువదించడానికి ఉపయోగించబడవచ్చు. \* దీనిని స్థానిక, జాతీయ బైబిలు అనువాదంలో ఇది ఏవిధంగా అనువదించబడిందో కూడా పరిశీలించండి. (చూడండి: తెలియని వాటిని అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: assembly, believe, Christian)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 5:12
- 1 థెస్సలోనీకయులకు 2:14
- 1 తిమోతి 3:5
- అపో.కా9:31
- అపో.కా14:23
- అపో.కా 15:41
- కొలస్సి 4:15
- ఎఫెసి 5:23
- మత్తయి 16:18
- ఫిలిప్పీ 4:15

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

\***43:12** పేతురు వాక్యాన్ని బోధించినప్పుడు సుమారు 3,000 మంది ప్రజలు విశ్వసించారు, యేసు శిష్యులు అయ్యారు. వారు బాప్తిసం పొందారు, యెరూషలేము **సంఘంలో** భాగం అయ్యారు.

- **46:9** అంతియొకయలో ఎక్కువమంది యూదులు కాదు. అయితే మొదటి సరిగా వారిలో అనేక మంది విశ్వాసులు అయ్యారు. బర్నబా, సౌలు ఈ కొత్త విశ్వాసులకు యేసును గురించి మరింత బోధించడానికి **సంఘాన్ని** బలపరచడానికి అక్కడికి వెళ్లారు.
- **46:10** కాబట్టి అంతియొకయలో **సంఘం** బర్నబా, సౌలు కోసం ప్రార్థించి వారిపై చేతులు ఉంచారు. తరువాత వారిని సువార్త ప్రకటించడానికి అనేక ఇతర స్థలాలకు పంపారు.

\***47:13** యేసు సువార్త వ్యాపిస్తూ **సంఘం** పెరుగుతూ వచ్చింది.

\* **50:1** దాదాపు 2,000 సంవత్సరాలు, లోకమంతటా మరింత మంది ప్రజలు యేసును గురించిన సువార్త విన్నారు. **సంఘం** ఎదుగుతూ ఉంది.

**పదం సమాచారం:**

- Strong's: G15770

(తిరిగి వెళ్ళండి: [43:12](#); [45:01](#); [46:09](#); [46:10](#); [47:13](#); [47:14](#); [50:01](#))

## సంతోషం, సంతోషభరితం, ఆనందించు, హర్షించు

### నిర్వచనం:

#### సంతోషం

"సంతోషం" పదం ఆనందాన్ని కలిగించే భావన లేదా లోతైన సంతృప్తిని సూచిస్తుంది. దీనికి సంబంధించిన "సంతోషభరితం" పదం చాలా ఆనందంతోనూ, సంపూర్ణ లోతైన సంతోషాన్ని అనుభవించే వ్యక్తిని వివరిస్తుంది.

- ఒక వ్యక్తి తాను చాలా మంచిదానిని అనుభవించాననే లోతైన భావన కలిగినప్పుడు అతడు సంతోషాన్ని అనుభవిస్తాడు.
- నిజమైన సంతోషాన్ని మనుషులకు ఇచ్చేది దేవుడు ఒక్కడే.
- సంతోషం కలిగియుండడం అనేది ఆహ్లాదకరమైన పరిస్థితుల మీద ఆధార పడి ఉండదు. మనుషులకు వారి జీవితాలలో చాలా కష్టమైన సంగతులు జరుగుతున్నా కూడా దేవుడు వారికి ఆనందం ఇవ్వగలడు.
- కొన్ని సార్లు ఇళ్ళు, పట్టణాలు మొదలైన వాటిని సంతోషభరితం అని వివరించబడతాయి. అంటే అక్కడ ఉండే ప్రజలు సంతోషంగా ఉన్నారు అని అర్థం.

#### ఆనందం

"ఆనందం" అంటే పూర్తి సంతోషం, ఉల్లాసంతో ఉండడం అని అర్థం.

- ఈ పదం దేవుడు చేసిన మంచి కార్యములను గురించి చాలా సంతోషంగా ఉండడం అని తరచుగా సూచిస్తుంది.
- ఈ పదం "చాలా సంతోషంగా ఉండడం" లేదా "చాలా ఉల్లాసంగా ఉండడం" లేదా "పూర్తి సంతోషంగా ఉండడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- మరియు "నా ప్రాణం నా రక్షకుడైన దేవునిలో హర్షిస్తున్నది," అన్నప్పుడు "నా రక్షకుడైన దేవుడు నన్ను సంతోషభరితంగా చేసాడు" లేదా "రక్షకుడైన దేవుడు నా కోసం చేసిన కారణంగా నేను చాలా సంతోషభరితంగా భావిస్తున్నాను" అని ఆమె భావన.

#### అనువాదం సూచనలు:

- "సంతోషం" పదం "ఆహ్లాదం" లేదా "ఆనందం" లేదా "గొప్ప సంతోషం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "సంతోషభరితంగా ఉండడం" పదబంధం "ఆనందం" లేదా "చాలా సంతోషంగా ఉండు" లేదా "దేవుని మంచితనంలో చాలా సంతోషంగా ఉండు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- సంతోషభరితంగా ఉన్న ఒక వ్యక్తి "చాలా సంతోషంగా" లేదా "చాలా ఆహ్లాదంగా" లేదా "లోతైన ఆనందంగా" ఉన్న వ్యక్తి అని వర్ణించబడవచ్చు.
- "సంతోషభరితమైన కేకలు వేయండి" లాంటి పదబంధం "నీవు చాలా సంతోషంగా ఉన్నావని చూపించే విధానంలో కేకలు వేయండి" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "సంతోషభరితమైన పట్టణం" లేదా "సంతోషభరితమైన ఇల్లు" పదాలు "సంతోషభరితమైన ప్రజలు నివసించు పట్టణం" లేదా "సంతోషభరితులైన ప్రజలతో నిండిన ఇల్లు" లేదా "గొప్ప సంతోషంలో ఉన్న ప్రజలు నివసించే పట్టణం" అని అనువదించబడవచ్చు. (చూడండి: అన్యోపదేశం)

#### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- నేహూమ్యా 8:10
- కీర్తన 48:2
- యెషయా 56:6-7
- యిర్మియా 15:15-16
- మత్తయి 2:9-10
- లూకా 15:7
- లూకా 19:37-38
- యోహాను 3:29
- అపో.కా16:32-34
- రోమా 5:1-2



- రోమా 15:30-32
- గలతీ 5:23
- ఫిలిప్పీ 4:10-13
- 1 తెస్సా 1:6-7
- 1 తెస్సా 5:16
- ఫిలేమోనుకు 1:4-7
- యాకోబు 1:2
- 3యోహాను 1:1-4

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **33:7** "రాతి నేలపై పడిన వ్యక్తి దేవుని మాట విని దానిని **సంతోషంగా** స్వీకరిస్తాడు."
- **34:4** "దేవుని రాజ్యం పొలంలో ఒకడు పాతిపెట్టిన నిధి వంటిది. ఆ నిధిని కనుగొన్న మరొకడు దానిని మరలా పాతిపెట్టాడు. అతడు **సంతోషంతో** నిండిపోయాడు. పోయి తనకు ఉన్నవన్నీ అమ్మి వేశాడు. ఆ డబ్బుతో ఆ పొలం కొన్నాడు."
- **41:7** స్త్రీలు భయంతోనూ **సంతోషంతోనూ** నిండిపోయారు. వారు పరిగెత్తుకుంటూ పోయి ఆ శుభవార్త శిష్యులకు చెప్పారు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G00200, G00210, G21650, G21670, G27440, G46400, G47960, G49130, G54630, G54790

(తిరిగి వెళ్ళండి: [33:07](#); [34:04](#); [41:07](#); [47:12](#))

## సబ్బాతు

### నిర్వచనము:

“సబ్బాతు” అనే ఈ పదము వారపు రోజులలో ఏడవ రోజును సూచించును, ఈ దినము విశ్రాంతి దినముగాను మరియు ఈ దినమందు ఎటువంటి పని చేయకూడదని, దీనిని ప్రత్యేకించాలని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించాడు.

- దేవుడు ఆరు రోజులలో సర్వ సృష్టిని సృష్టించిన పిదప, ఆయన ఏడవ రోజున విశ్రాంతి తీసుకొనియున్నాడు. అదే విధముగా, దేవునిని ఆరాధించడానికి మరియు విశ్రాంతి తీసుకోవడానికి ఒక ప్రత్యేకమైన దినముగా ఏడవ రోజును ప్రత్యేకపరచాలని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించాడు.
- “సబ్బాతు దినమును పరిశుద్ధ దినముగా ఉంచాలనే” ఆజ్ఞ దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకొరకు రాతి పలకలపైన వ్రాసి మోషేకి ఇచ్చిన పది ఆజ్ఞలలో ఒకటైయుండెను
- రోజులను లెక్కపెట్టే యూదుల పద్ధతిని మనము అనుసరించినట్లయితే, సబ్బాతు దినము శుక్రవారము సంధ్యవేళ ఆరంభమై, శనివారము సంధ్యవేళకు ముగియును.
- పరిశుద్ధ గ్రంథములో కొన్నిమార్లు సబ్బాతును కేవలము సబ్బాతు అని మాత్రమే పిలవకుండా “సబ్బాతు దినము” అని కూడా పిలిచిరి.

### తర్జుమా సలహాలు:

- ఈ మాటను “విశ్రాంతి దినము” లేక “విశ్రాంతి కొరకు నియమించబడిన దినము” లేక “పనిచేయని దినము” లేక “విశ్రాంతి తీసుకొను దేవుని దినము” అని కూడా తర్జుమా చేయుదురు.
- ఇది చాలా ప్రత్యేకమైన రోజు అని చూపించుటకు కొన్ని తర్జుమాలలో ఈ పదమును ఎత్తి చూపిస్తారు, ఉదాహరణకు, “సబ్బాతు దినము” లేక “విశ్రాంతి దినము”.
- ఈ పదమును స్థానిక లేక జాతీయ భాషలో ఏ విధంగా అనువదించబడిందో గమనించండి.

(దీనిని కూడా చూడండి: తెలియని వాటిని ఏ విధంగా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: rest)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.03:17-18
- అపొ.కార్య.07:35-37
- లూకా.12:11-12
- లూకా.23:35
- మార్కు.10:41-42
- మత్తయి.09:32-34
- మత్తయి.20:25-28
- తీతు.03:1-2
- మత్తయి.20:25-28
- తీతు.03:1-2

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **13:05** “ఎల్లప్పుడు సబ్బాతు దినమును పరిశుద్ధముగా ఆచరించండి. అనగా, ఆరు రోజులలో మీ సమస్త పనులన్నియు చేసుకొని, ఏడవ రోజున నన్ను ఘనపరచుటకు మరియు మీరు విశ్రాంతి తీసుకొనుటకు సబ్బాతు దినమును ఆచరించండి.
- **26:02** యేసు తన చిన్న వయస్సులో నివసించిన స్థలమైన నజరేతు పట్టణమునకు వెళ్ళెను. సబ్బాతు రోజున, ఆయన ఆరాధన స్థలమునకు వెళ్ళెను.
- **41:03** యేసును సమాధి చేసిన ఆ మరుసటి రోజు సబ్బాతు దినమైయుండెను, మరియు యూదులు ఆ దినమున సమాధి దగ్గరకి వెళ్ళుటకు అనుమతించబడలేదు.

**పదం సమాచారం:**

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G43150, G45210

(తిరిగి వెళ్ళండి: [13:05](#); [26:02](#); [41:03](#))

## సమరయ, సమరయకు చెందిన

### వాస్తవాలు:

సమరయ అనునది ఒక పట్టణపు పెరైయున్నది మరియు దీని చుట్టూ ప్రాంతము ఇశ్రాయేలు ఉత్తరాదిలో ఉంటుంది. ఈ ప్రాంతము తూర్పున ఉన్నటువంటి యోర్దాను నదికి మరియు పడమరనున్న శారోను బయలుకు మధ్యన ఉంటుంది.

- పాత నిబంధనలో సమరయ అనునది ఉత్తర ఇశ్రాయేలు రాజ్యమునకు రాజధానియైయుండెను. ఆ తరువాత దాని చుట్టూ ఉన్నటువంటి ప్రాంతమును కూడా సమరయ అని పిలిచిరి.
- అశూరీయులు ఇశ్రాయేలు ఉత్తర రాజ్యమును జయించినప్పుడు, వారు సమరయ పట్టణమును వశము చేసికొనిరి మరియు ఆ ప్రాంతమును వదిలిపొమ్మని ఉత్తరాదిన ఉన్నటువంటి ఇశ్రాయేలీయులను ఎక్కువ బలవంతము చేసిరి, మరియు వారిని అశూరులోని అనేక పట్టణములకు దూరముగా తరలించిరి.
- అశూరీయులు కూడా అనేకమంది అన్యులను తీసుకొని వచ్చి సమరయ ప్రాంతములో ఉంచిరి, తద్వారా ఇశ్రాయేలీయులు ఆ ప్రాంతమును విడిచి వెళ్లాలని ఉద్దేశించిరి.
- ఆ ప్రాంతములో మిగిలిపోయిన ఇశ్రాయేలీయులలో కొందరు అక్కడికి వచ్చిన అన్యులను వివాహ మాడిరి. ఇలా వివాహము చేసుకొనుట ద్వారా పుట్టిన సంతానమునే సమరయులు అని పిలిచిరి.
- యూదులు సమరయులను అలక్ష్యము చేసిరి ఎందుకంటే వారు పాక్షికముగా యూదులైయుండిరి మరియు వారి పితరులు అన్య దేవతలను పూజించియుండిరి.
- క్రొత్త నిబంధన కాలములో సమరయ ప్రాంతము ఉత్తరాదినను గలిలయ ప్రాంతపు సరిహద్దుల ద్వారా మరియు దక్షిణాదినను యూదా ప్రాంతము ద్వారా ఆవరించియుంటుంది.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: అషూరు, గలిలయ, యూదయ, శారోన్, ఇశ్రాయేలు రాజ్యము)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- అపొ.కార్య.08:1-3
- అపొ.కార్య.08:4-5
- యోహాను.04: 4-5
- లూకా.09:51-53
- లూకా.10:33-35

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **20:04** ఇశ్రాయేలు రాజ్యమును భూమియందు నివాసముండుటకు అశూరీయులు అన్యులను తీసుకొని వచ్చి వదిలి. అన్యులు పడద్రోయబడిన పట్టణములను తిరిగి నిర్మించిరి మరియు విడువబడిన ఇశ్రాయేలీయులను వివాహము చేసికొనిరి. అన్యులను వివాహము చేసికొనిన ఇశ్రాయేలీయుల సంతానమును **సమరయులు** అని పిలిచిరి.
- **27:08** "రహదారిలో దిగువ మార్గమునకు నడుచుకుంటూ వెళ్తున్న వ్యక్తి **సమరయుడు**. (**సమరయులు** ఇతర దేశములనుండి వచ్చిన ప్రజలను వివాహము చేసికొనిన ఇశ్రాయేలీయుల సంతానమైయుండిరి. **సమరయులు** మరియు యూదులు ఒకరినొకరు ద్వేషించుకొనిరి.)"
- **27:09** "**సమరయుడు** తన గాడిదపైన ఆ మనుష్యుని ఎక్కించుకొని, మార్గము ప్రక్కనున్న పూటకూళ్ళవాని యొద్దకు తీసుకొని వెళ్ళెను."
- **45:07** అతను (ఫిలిస్టు) **సమరయకు** వెళ్ళెను, అక్కడ యేసును గూర్చి ప్రకటించెను మరియు అక్కడ ఆ సువార్త ద్వారా రక్షించబడిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G45400, G45410, G45420

(తిరిగి వెళ్ళండి: [20:04](#); [27:08](#); [27:09](#); [27:10](#); [45:07](#))

## సమాధానం, శాంతియుత, సమాధానపరచువారు

### నిర్వచనం:

"సమాధానం" పదం ఎటువంటి సంఘర్షణ, ఆందోళన లేదా భయం లేకుండా ఉండే స్థితినిగానీ లేదా భావనను గానీ సూచిస్తుంది. "శాంతియుతంగా లేదా సమాధానంగా" ఉన్న వ్యక్తి ప్రశాంతంగా భావిస్తాడు, సురక్షితంగానూ, భద్రం గానూ ఉండడం విషయంలో నిశ్చయత కలిగియుంటాడు.

- పాత నిబంధనలో "సమాధానం" పదం తరచుగా ఒక వ్యక్తి క్షేమం, ఆరోగ్యం లేదా సంపూర్ణతల సాధారణ భావాన్ని సూచిస్తుంది.
- "సమాధానం" పదం ప్రజల గుంపులు లేదా దేశాలు ఒకరితో ఒకరు యుద్ధాలు లేకుండా ఉన్న సమయాన్ని కూడా కొన్నిసార్లు సూచిస్తుంది. ప్రజలు "శాంతియుత సంబంధాలు" కలిగియున్నారు అని చెప్పవచ్చు.
- ఒక వ్యక్తితోగానీ లేదా ప్రజల గుంపుతోగానీ "సమాధానపడడం" అంటే యుద్ధాన్ని ఆపగల చర్యలను తీసుకోవడం అని సూచిస్తుంది.
- ఒకరితో ఒకరు సమాధానము కలిగి జీవించడానికి ప్రజలను ప్రభావితం చెయ్యడానికి "సమాధానపరచువాడు" సంగతులు చేస్తాడు మరియు చెప్పతాడు.
- ఇతర ప్రజలతో "సమాధానంగా ఉండడం" అంటే ఆ ప్రజలకు వ్యతిరేకంగా పోరాటం చెయ్యని స్థితిలో ఉండడం అని అర్థం.
- దేవుడు మరియు ప్రజల మధ్య మంచి లేదా సరియైన సంబంధం కేవలం దేవుడు తన ప్రజలను పాపమునుండి విడిపించినప్పుడే ఏర్పడుతుంది. ఇది "దేవునితో సమాధానం" కలిగియుండడం అని పిలువబడుతుంది.
- "కృప మరియు సమాధానం" శుభవచనం తమ తోటి విశ్వాసులకు ఆశీర్వాదంగా తమ ఉత్తరాలలో అపొస్తలులు ఉపయోగించారు.
- "సమాధానం" పదం ఇతర ప్రజలతో గానీ లేదా దేవునితో గానీ మంచి సంబంధంలో ఉండడాన్ని కూడా సూచిస్తుంది.

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1 తెస్సా 5:1-3
- అపో.కా 7:26
- కొలొస్సీ 1:18-20
- కొలొస్సీ 3:15
- గలతీ 5:23
- లూకా 7:50
- లూకా 12:51
- మార్కు 4:39
- మత్తయి 5:9
- మత్తయి 10:13

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **15:6**కానానులోనున్న ఎటువంటి ప్రజల గుంపుతోనైనా **సమాధాన** ఒప్పందం చేసుకోవద్దని దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించాడు.
- **15:12**

అప్పుడు దేవుడు ఇశ్రాయేలుకు దాని సరిహద్దులు ఆన్నిటిలో **సమాధానమును** అనుగ్రహించాడు.

- **16:3**అప్పుడు దేవుడు ఒక విమోచకుడిని అనుగ్రహించాడు ఆయన వారిని తమ శత్రువులనుండి రక్షించాడు, దేశానికి సమాధానము తీసుకొని వచ్చాడు.
- **21:13**ఆయన (మెస్సీయా) ఇతర ప్రజల పాపం కోసం శిక్షను పొందడానికి చనిపోతాడు. ఆయన మీద పడిన శిక్ష దేవునికి, మనుష్యులకూ మధ్య **సమాధానం** తీసుకువచ్చింది.
- **48:14**దావీదు ఇశ్రాయేలుకు రాజై ఉన్నాడు, అయితే యేసు సమస్త విశ్వమునకు రాజుగా ఉన్నాడు. ఆయన మరలా వస్తాడు, మరియు సదాకాలము న్యాయముతోనూ, **సమాధానముతోనూ** తన రాజ్యమును పరిపాలిస్తాడు.
- **50:17** యేసు **సమాధానముతోను** మరియు న్యాయముతోనూ తన రాజ్యమును ఏలును, మరియు ఆయన తన ప్రజలతో సదాకాలము ఉండును.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G02690, G15140, G15150, G15160, G15170, G15180, G22720

(తిరిగి వెళ్ళండి: 07:10; 14:03; 15:06; 15:07; 15:12; 16:03; 21:13; 23:07; 32:16; 42:06; 48:14; 50:13; 50:17)

## సమాధి, సమాధి తవ్వేవారు, సమాధులు, గోరీ, సమాధి స్థలం

### నిర్వచనం:

పదాలు "సమాధి" "గోరీ" అంటే మనుషులు చనిపోయాక శరీరాన్ని పాతిపెట్టే స్థలం. "సమాధి స్థలం" అనే పదం దీన్ని సూచిస్తున్నది.

- యూదులు కొన్ని సార్లు సహజమైన గుహలను సమాధులుగా ఉపయోగిస్తారు. కొన్ని సార్లు వారు కొండ వాలులో గుహలు తవ్వేవారు.
- కొత్త నిబంధన కాలంలో, ఒక పెద్ద బరువైన రాయి సమాధిని మూయడానికి వాడేవారు.
- లక్ష్య భాషలో సమాధి అంటే శరీరాన్ని పాతిపెట్టే నేలలో గుంట అనే అర్థమే వస్తే దీన్ని ఇతర పద్ధతుల్లో అనువదించడం మంచిది. "గుహ" లేక "కొండ తొలిచి."
- "సమాధి" అనే పదాన్ని సాధారణంగా, అలంకారికంగా కూడా మృతస్థితికి, స్థలానికి కూడా తరచుగా ఉపయోగిస్తారు.

(చూడండి: bury, death)

### బైబిల్ నుండి రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 02:29-31
- ఆది 23:5-6
- ఆది 50:4-6
- యోహాను 19:40-42
- లూకా 23:52-53
- మార్కు 05:1-2
- మత్తయి 27:51-53
- రోమా 03:13-14

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **32:04** ఒక మనిషి ఆ ప్రాంతంలో సమాధుల్లో నివసించాడు.
- **37:06** యేసు అతనితో, "మీరు లాజరును ఎక్కడ ఉంచారు?" వారు " **సమాధిలో**" వచ్చి చూడండి."
- **37:07 సమాధి** ఒక గుహ. ఒక రాయి డానికి అడ్డంగా ఉంది.
- **40:09** తరువాత యేసు మెస్సియా అని విశ్వసించిన యోసేపు, నికోదేము అనే ఇద్దరు యూదు నాయకులు యేసుశరీరం కోసం పిలాతును అడిగారు. వారు ఆయన శరీరం గుడ్డలో చుట్టి రాతిని తొలిచిన **సమాధి** లో ఉంచారు. తరువాత వారు పెద్ద రాయి **సమాధి** ముఖానికి అడ్డంగా దొర్లించారు.
- **41:04** అతడు ( దేవదూత) సమాధికి అడ్డంగా ఉన్న రాయి దొర్లించి దానిపై కూర్చున్నాడు. సమాధిని కాపలా కాసే సైనికులు **భయంతో** వణికి పోతూ చచ్చిన వారిలాగా నేలపై పడిపోయారు.
- **41:05** స్త్రీలు **సమాధి** దగ్గరకు రాగా దేవదూత వారితో "భయపడకండి. యేసు ఇక్కడ లేడు. ఆయన తాను చెప్పినట్టే చనిపోయిన వారిలో నుండి లేచాడు! **సమాధిలో** చూడండి." స్త్రీలు **సమాధి** లోకి చూస్తే వారికి యేసు శరీరం కనబడ లేదు. ఆయన శరీరం అక్కడ లేదు!

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G34180, G34190, G50280

(తిరిగి వెళ్ళండి: [32:04](#); [37:06](#); [37:07](#); [40:09](#); [41:01](#); [41:02](#); [41:03](#); [41:04](#); [41:05](#))

## సాతాను, దయ్యం, దుష్టుడు

### వాస్తవాలు:

దయ్యం దేవుడు సృష్టించిన ఆత్మ అయినప్పటికీ, అది దేవునికి విరుద్ధముగా తిరుగుబాటు చేశాడు మరియు దేవునికి శత్రువుగా మారాడు. దెయ్యమును "సాతాను" మరియు "దుష్టుడు" అని కూడా పిలుస్తారు.

- దయ్యం దేవుణ్ణి మరియు దేవుడు సృష్టించిన ప్రతిదానిని ద్వేషిస్తుంది ఎందుకంటే వాడు దేవుని స్థానమును పొందుకోవాలని మరియు దేవునిలా ఆరాధించబడాలని కోరుకున్నాడు.
- దేవునికి విరుద్ధముగా తిరుగుబాటు చేయనట్లు సాతాను ప్రజలను ప్రేరేపిస్తాడు.
- ప్రజలను సాతాను నియంత్రణనుండి రక్షించుటకు దేవుడు తన కుమారుడైన యేసును పంపించాడు.
- "సాతాను" అను పేరుకు "అపవాధి" లేక "శత్రువు" అని అర్థము.
- "దెయ్యము" అను పదమునకు "ఆరోపించువాడు" అని అర్థము.

### అనువాదం సూచనలు:

- "దెయ్యం" అనే పదమును "ఆరోపించువాడు" లేక "దుష్టుడు" లేక "దుష్టాత్మలకు రాజు" లేక "ప్రధాన దుష్టాత్మ" అని కూడా అనువదించవచ్చు.
- "సాతాను" అనే పదమును "విరోధి" లేక "అపవాది" లేక వాడు దెయ్యము అని అర్థాన్ని ఇచ్చే ఇతర పేర్లతో అంవదించవచ్చు.
- ఈ పదాలన్ని దెయ్యము మరియు దుష్టాత్మ అనే పదాలకు విభిన్నముగా అనువదించవలయును.
- ఈ పదాలన్నిటిని స్థానిక లేక జాతీయ భాషలో ఎలా అనువదించారో గమనించండి.

(చూడండి: పేర్లను అనువదించడము ఎలా) How to Translate Names

(అనువాదం సలహాలు:పేర్లను అనువదించడము ఎలా) (Translation suggestions: How to Translate Names)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: దయ్యము, evil, kingdom of God, tempt)

### బైబిల్ రెఫరెన్సులు:

- 1 యోహాను 3:8
- 1 తెస్సా 2:17-20
- 1 తిమోతి 5:15
- అప్ొ.కా 13:10
- యోబు 1:8
- మార్కు 8:33
- జకర్యా 3:1

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **21:1** హావ్యను మోసగించిన సర్పమే **సాతాను**. మెస్సయ్యా వచ్చి **సాతానును** పూర్తిగా ఓడించునని వాగ్దానము చేయబడియుండెను.
- **25:6** ఆ తరువాత **సాతాను** యేసుకు ఈ లోక రాజ్యములన్నిటిని మరియు వాటి వైభవమును చూపించి, "నీవు సాగిలపడి నాకు నమస్కారము చేసి, నన్ను ఆరాధించినయెడల, వీటన్నిటిని నీకిచ్చెదను" అని చెప్పెను.
- **25:8** యేసు **సాతాను** శోధనలకు లోబడలేదు గనుక **సాతాను** ఆయనను వదిలి వెళ్ళెను.
- **33:6** అంతట యేసు, "విత్తనము దేవుని వాక్యము" అనియు దేవుని వాక్యము విని దానిని అర్థం చేసుకొనని వ్యక్తిత్వోప అనియు, **దెయ్యము** వానినుండి దేవుని వాక్యమును తీసివేయును అనియు వివరించెను.
- **38:7** యూదా రొట్టెను తీసుకొనిన తరువాత, **సాతానుడు** వానిలోనికి ప్రవేశించెను.
- **48:4** హావ్య సంతానములో ఒకరు **సాతాను** తలను నలగగొట్టుదురు, మరియు **సాతాను** అతని మడిమకు గాయము చేయును అని దేవుడు వాగ్దానము చేసియుండెను. **సాతాను** మెస్సయ్యాను చంపును, కాని దేవుడు మరల ఆయనను తిరిగి సజీవునిగా చేయును, మరియు మెస్సయ్యా **సాతాను** శక్తిని నలగగొట్టును అని దీని అర్థము.
- **49:15** దేవుడు నిన్ను **సాతాను** యొక్క చీకటి రాజ్యములోనుండి బయటికి తీసుకొని వచ్చి, దేవుని వెలుగు రాజ్యములోనికి ప్రవేశపెట్టెను.
- **50:9** "గురుగులు **దుష్టునికి** సంబంధించిన ప్రజలను సూచిస్తుంది. గురుగులను విత్తిన శత్రువు **దెయ్యమును** సూచిస్తుంది."



- **50:10** “లోకము యొక్క అంతము సంభవించినప్పుడు దూతలన్నియు **దుష్టునికి** సంబంధించిన ప్రతియొక్కరిని ఒక్క దగ్గరికి పోగు చేస్తారు మరియు వారిని అగ్నిలోనికి పారవేస్తారు, అక్కడ పండ్లు కొరుకుటయ్య మరియు ఏడ్పును ఉండును”
- **50:15** యేసు తిరిగి వచ్చినప్పుడు, ఆయన **సాతానును** మరియు తన రాజ్యమును పూర్తిగా నాశనము చేయును. ఆయన **సాతానును** మరియు దేవునికి లోబడక వానిని అనుసరించే ప్రతియొక్కరిని నరకములోనికి పడవేసి, శాశ్వతముగా కాల్చివేయును.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G11390, G11400, G11410, G11420, G12280, G41900, G45660, G45670

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:01; 25:01; 25:02; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 33:06; 38:07; 38:09; 48:02; 48:04; 49:15; 50:04; 50:09; 50:10; 50:15)

## సిలువ

### నిర్వచనం:

బైబిల్ కాలాల్లో, సిలువ అంటే నిలువు కొయ్యతో చేసిన గుంజ నేలలో పాటి అడ్డం కొయ్యతో చేసిన దూలాన్ని దానిపై అమరుస్తారు.

- కాలంలో రోమా సామ్రాజ్యం, రోమా ప్రభుత్వం నేరస్థులను సిలువకు కట్టి వేయడం లేక మేకులతో కొట్టి చనిపోయే వరకు ఉంచడం అనే శిక్ష విధించే వారు.
- యేసుపై అయన చెయ్యని తప్పు నేరాలు మోపి రోమాప్రభుత్వం ఆయనకు సిలువ మరణ శిక్ష విధించింది.
- గమనించండి. క్రాస్ అనే క్రియా పదానికి నది లేక సరస్సు వంటి దేన్నైనా దాటి అవతలికి పోవడం.

### అనువాదం సూచనలు:

- ఈ పదాన్ని లక్ష్య భాషలో సిలువ ఆకారం అనే అర్థం ఇచ్చే ఏ పదాన్ని అయినా ఉపయోగించి అనువదించ వచ్చు.
- సిలువ అనే పదాన్ని మరి ఏదైనా మరణ శిక్ష విధించే "కొరత వేయడం" వంటి పరికరం పేరును ఉపయోగించి తర్జుమా చేయ వచ్చేమో చూడండి.
- ఈ పదం బైబిల్ అనువాదంలో స్థానిక లేక జాతీయ భాషలో ఎలా అనువదించ వచ్చో చూడండి.

(చూడండి: అవ్యక్తాలను అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: [సిలువ వేయ] [[rc://te/tw/dict/bible/kt/crucify]], Rome)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 కొరింథి 01:17
- కొలస్సి 02:13-15
- గలతి 06:11-13
- యోహాను 19:17-18
- లూకా 09:23-25
- లూకా 23:26
- మత్తయి 10:37-39
- ఫిలిప్పీ 02:5-8

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **40:01** తరువాత సైనికులు యేసును హేళన చేసి ఆయనను సిలువ వేయడానికి తీసుకుపోయారు. వారు ఆయన చనిపోనున్న సిలువను ఆయనచే **సిలువ** మోయించారు.
- **40:02** సైనికులు యేసును "కపాలం" అనే చోటికి తీసుకుపోయారు. అయన చేతులు కాళ్ళు సిలువకు కొట్టారు.
- **40:05** యూదు నాయకులు, గుంపులో ఇతరులు యేసును దూషించారు. వారు ఆయనతో ఇలా చెప్పారు "నీవు దేవుని కుమారుడు అయితే **సిలువ** నుండి దిగి వచ్చి నిన్ను నీవు రక్షించుకో. ఆ తరువాత మేము నిన్ను విశ్వసించుతాము."
- **49:10** సిలువపై యేసు చనిపోవడంలో అయన నీ శిక్ష తనపై వేసుకున్నాడు.
- **49:12** యేసు దేవుని కుమారుడు అని నివు నమ్మాలి. అయన నీకు బదులుగా సిలువపై చనిపోయిన తరువాత దేవుడు ఆయన్ను మరలా బ్రతికించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G47160

(తిరిగి వెళ్ళండి: 40:01; 40:02; 40:05; 49:10; 49:12; 49:14)

## సిలువ వేయు, సిలువ వేయబడిన

### నిర్వచనం:

ఈ పదం "సిలువ వేయు" అంటే ఎవరినైనా సిలువకు కొట్టి అతడు అక్కడ బాధలు పడి గొప్ప హింసాత్మక మరణం పొందేలా చేయడం.

- మరణ శిక్ష పొందుతున్న వాణ్ణి సిలువ కు మేకులతో కొడతారు. సిలువ వేయబడిన మనిషి రక్తం పోవడం, లేక ఊపిరి అందక చనిపోతాడు.
- ప్రాచీన రోమా సామ్రాజ్యం భయంకర నేరస్థులకోసం, లేక వారి ప్రభుత్వానికి వ్యతిరేకంగా తిరుగుబాటు చేసిన వారిని శిక్షించడానికి ఈ మరణ శిక్ష అమలు పద్ధతి తరచుగా ఉపయోగిస్తారు.
- యూదు మత నాయకులు రోమా గవర్నర్ ను యేసును సిలువ వేసేలా తన సైనికులకు అజ్ఞాపించమని అడిగారు. సైనికులు యేసును సిలువకు మేకులతో కొట్టారు. అయిన ఆరు గంటలు బాధ అనుభవించి ఆపైన చనిపోయాడు.

### అనువాదం సలహాలు:

- ఈ పదం "సిలువ వేయు" ఇలా అనువదించ వచ్చు, "సిలువపై వధించడం" లేక "సిలువకు మేకులతో కొట్టడం ద్వారా చంపడం."

(చూడండి: సిలువ, రోమ్)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- అపో. కా. 02:22-24
- గలతి 02:20-21
- లూకా 23:20-22
- లూకా 23:33-34
- మత్తయి 20:17-19
- మత్తయి 27:23-24

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **39:11** అయితే యూదు నాయకులు, జన సమూహం "**అతన్ని (యేసు) సిలువ వేయండి!** అని అరిచారు"
- **39:12** తిరుగుబాటు చేస్తారేమో నని గుంపుకు భయపడి పిలాతు యేసును సిలువ వేయమని తన సైనికులను ఆదేశించాడు. అతడు యేసు క్రీస్తు సిలువ శిక్షలో ముఖ్య పాత్రధారి.
- **40:01** తరువాత సైనికులు యేసును హేళన చేసి ఆయన్ను **సిలువ వేయడానికి** తీసుకుపోయారు. వారు అయన చనిపోనున్న మోయి సిలువ ను ఆయనచే మోయించారు.
- **40:04** యేసును **ఇద్దరు** దోపిడి దొంగల మధ్య సిలువ వేశారు.
- **43:06** "ఇశ్రాయేలు మనుషులారా, యేసు దేవుని శక్తి మూలంగా అనేక మహా సూచనలు, అద్భుతాలు చేసిన వాడుగా మీరు చూశారు, గ్రహించారు. అయితే మీరు ఆయనను **సిలువ** వేసి చంపారు!."
- **43:09** "మీరు **సిలువ వేసిన** మనిషి యేసు."
- **44:08** పేతురు వారికి ఇలా జవాబిచ్చాడు. "మీ ఎదుట నిలుచున్న ఈ మనిషి యేసు మెస్సీయా శక్తి చేత స్వస్థత పొందాడు. మీరు **సిలువ వేసిన** యేసును దేవుడు మరలా లేపాడు!"

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G03880, G43620, G47170, G49570

(తిరిగి వెళ్ళండి: 39:11; 39:12; 40:01; 40:04; 41:01; 43:06; 43:09; 44:08)

## సీనాయి, సీనాయి పర్వతము

### వాస్తవాలు:

సీనాయి పర్వతము బహుశః ఇప్పుడు సీనాయి పెనిన్సులా అని పిలువబడే దక్షిణ భాగములో కనబడే ఒక కొండ. దీనికి "హోరేబు పర్వతము" అని కూడా పేరు.

- సీనాయి పర్వతము అనేది రాతి ఎడారిలో ఒక పెద్ద భాగమైయున్నది.
- ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తునుండి వాగ్దాన భూమికి ప్రయాణము చెస్తూ వస్తున్నప్పుడు సీనాయి పర్వతము దగ్గరికి వచ్చియుండిరి.
- దేవుడు మోషేకు సీనాయి పర్వతము మీద పది ఆజ్ఞలు ఇచ్చియుండెను.

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: ఎడారి, ఐగుప్తు, హోరేబు, వాగ్దాన భూమి, పది ఆజ్ఞలు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.07:29-30
- నిర్గమ.16:1-3
- గలతీ.04:24-25
- లేవి.27:34
- సంఖ్యా.01:17-19

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **13:01** దేవుడు ఎర్ర సముద్రము ద్వారా ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించిన తరువాత, ఆయన అరణ్యము ద్వారా సీనాయి అని పిలువబడే పర్వతము దగ్గరికి నడిపించెను.
- **13:03** మూడు రోజులైన తరువాత, ప్రజలు తమ్మునుతాము ఆత్మీయకముగా సిద్ధపరచుకొనిన తరువాత, దేవుడు ఉరుములు, మెరుపులు మరియు ఆర్కాట శబ్దములతో సీనాయి కొండ మీదకి దిగివచ్చెను.
- **13:11** అనేక రోజులపాటు మోషే సీనాయి కొండ మీద దేవునితో మాట్లాడుచుండెను.
- **15:13** ఆ తరువాత దేవుడు సీనాయి కొండ దగ్గర ఇశ్రాయేలీయులతో చేసిన ఒడంబడికకు విధేయత చూపలేదని యెహోషువా ప్రజలకు తెలియజేసెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H2022, H5514, G3735, G4614

(తిరిగి వెళ్ళండి: 13:01; 13:03; 13:11; 13:15; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05)

## సీల, సిల్వాను

### వాస్తవాలు:

సీల యెరూషలేములోని విశ్వాసుల మధ్యన నాయకుడైయుండెను.

- యెరూషలేములోని సంఘ పెద్దలందరు అంతియొకయ పట్టణమునకు పత్రికను తీసుకొని వెళ్ళుటకు పాలు మరియు బర్నబాలతో వెళ్ళుటకు సీలను నియమించిరి.
- కొద్ది కాలమైన తరువాత యేసు క్రీస్తును గూర్చి ప్రజలకు బోధించుటకు ఇతర పట్టణములకు పాలుతో సీల కూడా ప్రయాణము చేసెను.
- పాలు సీలను ఫిలిప్పి పట్టణములోని చెరసాలలో వేసిరి. వారు చెరసాలలో ఉన్నప్పుడే దేవునిని పాటలు పాడి స్తుతించిరి మరియు దేవుడు వారిని చెరనుండి విడిపించెను. చెరసాల అధిపతి వారికి జరిగిన సాక్ష్యమును వినుట ద్వారా క్రైస్తవుడిగా మారిపోయెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: అంతియొకయ, బర్నబా, యెరూషలేము, పాలు, ఫిలిప్పి, చెర, సాక్ష్యము)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 పేతురు.05:12-14
- 1 తెస్స.01:1
- 2 తెస్స.01:1-2
- అపొ.కార్య.15:22-23

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **47:01** ఒక రోజున పాలు మరియు తన స్నేహితుడైన **సీల** ఇరువురు కలిసి యేసును గూర్చిన శుభవార్తను ప్రకటించుటకు ఫిలిప్పి పట్టణమునకు వెళ్ళిరి.
- **47:02** ఆమె (లుదియ) తన ఇంట బస చేయుటకు పాలును మరియు **సీలను** ఆహ్వానించెను, అందుచేత వారు ఆమె ఇంట ఆమెతోపాటు బసచేసిరి.
- **47:03** పాలు మరియు **సీలలు** అనేకమార్లు ప్రార్థన చేసికొను స్థలములో ప్రజలను కలిసికొనిరి.
- **47:07** అందుచేత బానిసయైన అమ్మాయి యజమానులు పాలును మరియు **సీలను** రోమా అధికారుల వద్దకు తీసుకొని వెళ్ళి, వారిని జైలులోనికి వేయించిరి.
- **47:08** వారు పాలు మరియు **సీలను** చెరసాలలోని అతీ భద్రమైన స్థలములో వేసి, వారి కాళ్ళకు బొండలను బిగియించిరి.
- **47:11** చెరసాల అధికారి పాలు **సీల** వద్దకు వణుకుతూ వచ్చి, "నేను రక్షణ పొందుటకు ఏమి చేయవలెను?" అని అడిగెను.
- **47:13** ఆ మరుసటి రోజున పట్టణ నాయకులు పాలు **సీలను** చెరసాలనుండి విడుదల చేసిరి మరియు ఫిలిప్పి పట్టణమును విడిచి వెళ్ళిపోవమని వేడుకొనిరి. పాలు మరియు **సీల** లుదియాను మరియు ఇతర కొంతమంది స్నేహితులను దర్శించి, పట్టణమును విడిచి వెళ్ళిపోయిరి.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: G4609, G4610

(తిరిగి వెళ్ళండి: 47:01; 47:02; 47:03; 47:07; 47:08; 47:11; 47:12; 47:13)

## సున్నతి చేయడం, సున్నతి చేయబడిన, సున్నతి, సున్నతి పొందని, సున్నతి లేని

### నిర్వచనం:

"సున్నతి చేయడం" అనే పదం అంటే ఒక పురుషుని లేదా ఒక మగబిడ్డ మర్యాంగం కొనను కోసి వేయడం. సున్నతి ఆచార కర్మను ఈ సందర్భంలో నిర్వహించవచ్చు.

- అబ్రాహాముకు తన కుటుంబంలోనూ, సేవకులలోనూ ఉన్న ప్రతి మగవానికి వారితో దేవుని నిబంధనకు గుర్తుగా సున్నతి చేయాలని దేవుడు అజ్ఞాపించాడు.
- అబ్రాహాము సంతానం వారి కుటుంబాలలో ప్రతి తరంలో పుట్టిన ప్రతి మగబిడ్డకు సున్నతి జరిగించడం కొనసాగించాలని దేవుడు అజ్ఞాపించాడు.
- "హృదయ సున్నతి" అనే వాక్యం "కత్తిరించి వేయడం" లేక "ఒక వ్యక్తిలోనుండి పాపాన్ని తొలగించడం" అనే చిత్ర రూపక అర్థాన్ని సూచిస్తుంది.
- ఆత్మ సంబంధమైన భావంలో, "సున్నతి చేయబడిన వారు" అంటే వారు దేవుని ప్రజలు అనీ, యేసు రక్తం ద్వారా దేవుడు వారి పాపం నుండి వారిని శుద్ధులనుగా చేసాడనీ సూచిస్తుంది.
- "సున్నతి లేనివారు" అంటే శారీరకంగా సున్నతి జరగని వారు అని సూచిస్తుంది. ఆత్మ సంబంధమైన సున్నతి లేని వారినీ, దేవునితో సంబంధం లేని వారినీ అలంకారికంగా సూచిస్తుంది. "సున్నతి పొందనివారు" మరియు "సున్నతి లేకపోవడం" పదాలు శారీరకంగా సున్నతి పొందని పురుషులను సూచిస్తుంది. ఈ పదాలు అలంకారికంగా కూడా ఉపయోగించబడతాయి.
- ఐగుప్టు దేశానికి కూడా సున్నతి అవసరం అయ్యింది. కాబట్టి సున్నతి లేని వారి చేతిలో ఐగుప్టు ఓడిపోయిన సంగతిని గురించి దేవుడు చెప్పేటప్పుడు "సున్నతి లేనివారు" అని ఐగుప్టువారు తిరస్కరించిన ప్రజలను గురించి చెప్పేటప్పుడు.
- "సున్నతి పొందని హృదయం" లేదా "హృదయంలో సున్నతి లేని వారి" గురించి బైబిలు సూచిస్తుంది. ఇది ఈ ప్రజలు దేవుని ప్రజలు కారనీ, వారు మూర్ఖముగా అవిదేయులై ఉన్నారని అలంకారికంగా చెప్పేటూంది.
- భాషలో సున్నతి కోసం ఒక పదం ఉపయోగించబడినట్లయితే లేదా తెలిసినట్లయితే "సున్నతి లేని" పదాన్ని "సున్నతి పొందనివారు" అని అనువదించవచ్చు.
- "సున్నతి లేని" అనే వ్యక్తికరణ సందర్భాన్ని బట్టి "సున్నతి పొందని ప్రజలు" లేదా "దేవునికి చెందని ప్రజలు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "దేవుని ప్రజలు కారు" లేదా "దేవునికి చెందని వారివలె తిరుగుబాటు చేసినవారు" లేదా "దేవునికి చెందిన వారు అని ఎటువంటి సూచనా లేనివారు" అని ఇతర భాషారూపాలలో దీనిని అనువదించవచ్చు.
- "హృదయంలో సున్నతి లేని" అనే వ్యక్తికరణ "మూర్ఖముగా తరుగుబాటు" లేదా "విశ్వసించడానికి నిరాకరించు" అని అనువదించబడవచ్చు. అయితే ఆత్మ సంబంధమైన సున్నతి భావన ప్రాముఖ్యం కనుక వీలునుబట్టి వ్యక్తికరణను లేదా ఇలాంటి పదాన్నే ఉంచడం మంచిది.

### అనువాదం సలహాలు:

- లక్ష్య భాష సంస్కృతిలో మగవాళ్ళకు సున్నతి చెయ్యడం ఉన్నట్లయితే దీనిని సూచించడానికి ఉపయోగించే పదాన్ని ఈ పదం కోసం ఉపయోగించాలి.
- "చుట్టూ కత్తిరించు" లేదా "వృత్తంలో కత్తిరించు" లేదా "మర్యాంగం కొనభాగాన్ని కత్తిరించు" అని ఇతర విధాలుగా అనువదించవచ్చు.
- సున్నతి గురించి తెలియని సంస్కృతుల్లో దీన్ని ఫుట్ నోట్ లేదా పదకోశంలో వివరించడం అవసరం కావచ్చు.
- ఈ పదం స్త్రీలను సూచించకుండా ఉండేలా చూడండి. మగ వారికే అని అర్థం ఇచ్చే పదం లేదా వాక్యంతో అనువదించడం అవసరం కావచ్చు.

(చూడండి: తెలియని వాటిని అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: Abraham, covenant)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది 17:11
- ఆది 17:14
- నిర్గమ 12:48
- లేవీ 26:41
- యోహానువా 5:3
- న్యాయాధి 15:18
- 2 సమూఎలు 1:20

- యిర్మియా 9:26
- యెహేజ్కేల్ 32:25
- అపో.కా 10:44-45
- అపో.కా 11:3
- అపో.కా 15:1
- అపో.కా 11:3
- రోమా 2:27
- గలతీ 5:3
- ఎఫెసి 2:11
- ఫిలిప్పీ 3:3
- కొలస్సి 2:11
- కొలస్సి 2:13

### బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- 5:3 "నీవు నీ కుటుంబంలో ప్రతి మగవాడికి సున్నతి చేయాలి."
- 5:5 ఆ రోజున అబ్రాహాము తన ఇంటిలో ప్రతి మగవాడికి సున్నతి చేయించాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G02030, G05640, G19860, G40590, G40610

(తిరిగి వెళ్ళండి: [05:03](#); [05:05](#))

## సేవకుడు, సేవించడం, బానిస, యవనస్థుడు, యవన స్త్రీ

### నిర్వచనం:

ఒక "సేవకుడు" లేదా "బానిస" మరొక వ్యక్తి కోసం పని (లోబడే) చేసే వ్యక్తిని సూచిస్తుంది, ఇది అతని ఎంపిక ద్వారా గానీ లేదా బలవంతంగా దాని ఉంటుంది. ఒక సేవకుడు తన యజమాని నియంత్రణలో ఉంటాడు. బైబిలులో "సేవకుడు," "బానిస" పదాలు ఎక్కువగా ఒకదానితో ఒకటి మార్పు చెయ్యగలిగిన పదాలు. "సేవే చెయ్యడం" పదం సాధారణంగా ఒకరి కోసం పని చెయ్యడం అని అర్థాన్ని ఇస్తుంది, ఈ భావం వివిధ రకాల సందర్భాలలో అన్వయించబడవచ్చు.

- ఒక బానిస తాను పనిచేస్తున్న వ్యక్తికి ఒక రకమైన ఆస్తిగా ఉంటాడు. . బానిసను కొన్న వ్యక్తిని అతని "హక్కుదారుడు" లేదా "యజమాని" అని పిలువబడతాడు. కొందరు యజమానులు తమ బానిసలను క్రూరంగా చూస్తారు. ఇతర యజమానులు వారి బానిసలను ఇంటిలో విలువైన సభ్యులుగానే చక్కగా చూస్తారు. "బానిసత్వం" అనే పదానికి బానిసగా ఉండే స్థితి అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి బానిసగా తాత్కాలికంగా ఉండవచ్చు. ఉదాహరణకు రుణాన్ని తన యజమానికి తిరిగి చెల్లించడానికి పని చేస్తుంటాడు.
- "యవ్వన పురుషుడు" లేదా "యవ్వన స్త్రీ" అనే పదాలకు తరచుగా "సేవకుడు" లేదా "బానిస" అని అర్థాన్ని ఇస్తాయి. ఈ అర్థం సందర్భం నుండి గ్రహించబడుతుంది. ఈ పరిస్థితికి ఒక సూచిక ఏమిటంటే స్వాధీనంలో ఉన్న భావన ఉపయోగించబడినట్లయితే, ఉదా. "ఆమె యవ్వన స్త్రీలు" పదం "ఆమె సేవకులు" లేదా "ఆమె బానిసలు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "బానిసను చెయ్యడం" అనే పదానికి "ఒక బానిసగా ఉండేలా చెయ్యడం" (సాధారణంగా బలవంతంగా జరుగుతుంది).
- మానవులు పాపానికి బానిసలుగా క్రొత్త నిబంధన మాట్లాడుతుంది, యేసు వారిని దాని నియంత్రణ మరియు శక్తినుండి విముక్తి చేసేంతవరకూ వారు బానిసలే. ఒక వ్యక్తి క్రీస్తులో నూతన జీవితాన్ని పొందినప్పుడు, అతడు పాపానికి బానిసగా ఉండటం నిలిపివేస్తాడు మరియు నీతికి బానిస అవుతాడు.

### అనువాదం సూచనలు

- "సేవ చేయడం" పదం సందర్భాన్ని బట్టి "ఒకరికి సేవకుడు" లేదా "ఒకరి కోసం పని" లేదా "శ్రద్ధ తీసుకోవడం" లేదా "విధేయత చూపించడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "యవనస్థుడు" లేదా "యవన స్త్రీ" పదాలు తరచుగా "సేవకుడు" లేదా "బానిస" అనే అర్థాన్ని ఇస్తాయి. ఈ అర్థం సందర్భాన్ని బట్టి వివేచించబడతాయి. స్వాధీనతా సంబంధపదం ఉపయోగించబడినట్లయితే అది ఈ పరిస్థితికి సూచికగా ఉంటుంది. ఉదాహరణకు, "ఆమె యవ్వన స్త్రీలు" పదం "ఆమె పరిచారకులు" లేదా "ఆమె బానిసలు" అని అనువదించబడవచ్చు. ,
- తరచుగా ఒకరు తనను తాను "నేను నీ దాసుణ్ణి" అని సూచించుకొంటున్నప్పుడు అతడు మాట్లాడుతున్న వ్యక్తికి గౌరవాన్ని చూపిస్తున్నాడు. ఆ వ్యక్తికి సామాజికంగా ఉన్నత స్థితి ఉండవచ్చు లేదా మాట్లాడేవారు వినయాన్ని చూపిస్తుండవచ్చు. ఈ మాట చెప్పేటప్పుడు వ్యక్తి వాస్తవానికి దాసుడు అని అర్థం కాదు.
- "దేవుణ్ణి సేవించడం" పదం "దేవుణ్ణి ఆరాధించండి, లోబడండి" లేదా "దేవుడు ఆజ్ఞాపించిన పనిని చెయ్యండి" అని అనువదించబడవచ్చు.
- పాత నిబంధనలో దేవుని ప్రవక్తలూ, దేవుణ్ణి ఆరాధించే ఇతరులూ తరచుగా "సేవకులు" అని సూచించబడ్డారు.
- "దేవుని సేవించడం" పదం "దేవుని ఆరాధించండి, ఆయనకు విధేయత చూపండి" లేదా "దేవుడు ఆజ్ఞాపించిన వారిని చెయ్యడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- క్రొత్త నిబంధనలో యేసు క్రీస్తునందు విశ్వాసం ద్వారా దేవునికి విధేయమైన ప్రజలు తరచుగా "దాసులు" అని పిలువబడ్డారు.
- "బల్ల వద్ద సేవచేయ్యండి" అంటే బల్ల దగ్గర కూర్చునియున్నప్రజలకు ఆహారాన్ని తీసుకురండి" లేదా సర్వ సాధారణముగా "ఆహారమును పంచండి" అని అర్థం.
- ఒక వ్యక్తి తన అతిథులకి పరిచర్య చేసే సందర్భంలో ఈ పదం "శ్రద్ధ తీసుకోవడం" లేదా "ఆహారాన్ని వడ్డించడం" లేదా "ఆహారాన్ని సమకూర్చడం" అనే అర్థాన్ని ఇస్తుంది. ప్రజలకు ఆహారాన్ని వడ్డించడంని యేసు తన శిష్యులకు చెప్పినప్పుడు ఈ పదం "పంచండి" లేదా "అందించండి" లేదా "ఇవ్వండి" అని అనువదించబడవచ్చు.
- దేవునిని గూర్చి ఇతరులకు బోధించే ప్రజలు దేవునికినీ, వారి వాక్యబోధను వినుచున్న ప్రజలకూ సేవచేస్తున్నారు.
- తాము పాత నిబంధనకు ఏవిధంగా "సేవ చేసేవారో" అనే దానిని గురించి అపొస్తలుడైన పౌలు కొరింథీ క్రైస్తవులకు రాశాడు. ఇది మోషే ధర్మశాస్త్రమునకు విధేయమై జీవించినట్లు సూచించుచున్నది. ఇప్పుడు వారు క్రొత్త నిబంధనకు "సేవ చేయుచున్నారు." అనగా, యేసు సిలువలో బలియైనందున, యేసును విశ్వసించినవారు దేవుని సంతోషపరచుటకునూ, పరిశుద్ధమైన జీవితాలను జీవించుటకు పరిశుద్ధాత్మ ద్వారా బలపరచబడియున్నారు.
- పాత నిబంధనకు గానీ లేదా క్రొత్త నిబంధనకు గానీ వారు చేసిన క్రియలను వారి "సేవ" రూపంలో పౌలు మాట్లాడుతున్నాడు. ఈ పదం "సేవచేయడం" లేదా "విధేయత చూపడం" లేదా "భక్తికలిగి యుండడం" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: bondage, works, obey, house, lord)



## బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- ఆది15:13
- ఆది 21:10-11
- ఆది 25:23
- ద్వితీ 24:7
- యిర్మీయా 30:8-9
- మత్తయి 4:10-11
- మత్తయి 6:24
- మత్తయి 10:24-25
- మత్తయి 13:27-28
- మార్కు 8:7-10
- మార్కు 9:33-35
- లూకా 4:8
- లూకా 12:37-38
- లూకా 12:47-48
- లూకా 22:26-27
- అపో.కా 4:29-31
- అపో.కా 6:2-4
- అపో.కా 10:7-8
- గలతీ 4:3
- గలతీ 4:24-25
- కొలస్సీ 1:7-8
- కొలస్సీ 3:22-25
- 2 తిమోతి 2:3-5

## బైబిలు కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **6:1** అబ్రహాము బాగా వృద్ధుడైనప్పుడు ఇస్సాకు పెద్దవాడై ఎదిగియున్నాడు, అబ్రాహాము తన **దాసులలో** ఒకరిని పిలిచి, తన బంధువులు నివాసముండిన స్థలమునకు పంపించి, అక్కడ తన కుమారుడైన ఇస్సాకుకు భార్యను చూడమని పంపించాడు.
- **8:4 బానిస** వ్యాపారులు ధనికుడైన ప్రభుత్వ అధికారికి యోసేపును \_\_ బానిసగా \_\_ అమ్మివేశారు.
- **9:13** "నేను (దేవుడు) నిన్ను (మోషేను) ఫరో వద్దకు పంపించెదను, తద్వారా నువ్వు ఐగుప్తు **బానిసత్వములో** ఉన్నటువంటి ఇశ్రాయేలీయులను బయటకు తీసుకొని వచ్చెదవు."
- **19:10** "అబ్రహాము, ఇస్సాకు, యాకోబుల దేవుడా, యెహోవా, నీవు ఇశ్రాయేలు దేవుడవని మరియు నేను నీ **దాసుడనని** ఈ రోజున మాకు కనుపరచుము" అని ఏలీయా ప్రార్థించాడు.
- **29:3** "**దాసుడు** అప్పు తీర్చనందున, 'తాను చేసిన అప్పు తీర్చుటకు ఈ మనుష్యుని మరియు తన కుటుంబమును **బానిసలుగా** అమ్మివేయండి" అని రాజు చెప్పాడు.
- **35:6** "నా తండ్రి ఇంటనున్న **దాసులందరూ** తినడానికి ఎంతో ఉంది, మరియు అయితే నేను ఇక్కడ అలమటిస్తున్నాను."
- **47:4** వారు నడుస్తూ వస్తుండగా, **దాసి** "ఈ మనుష్యులు సర్వోన్నతుడైన దేవుని దాసులు" అని గట్టిగా కేకలు వేసి చెప్పింది.
- **50:4** "**దాసుడు** తన యజమానికంటే గొప్పవాడు కాదు" అని యేసు కూడా చెప్పాడు.

## పదం సమాచారం:

- Strong's: H3533, G26150

(తిరిగి వెళ్ళండి: 04:05; 05:01; 06:01; 06:02; 06:03; 07:08; 07:09; 08:02; 08:04; 08:12; 09:02; 09:08; 09:13; 12:01; 12:03; 12:04; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 19:10; 20:06; 29:02; 29:03; 29:04; 29:05; 29:06; 29:07; 29:08; 35:06; 35:09; 38:01; 38:15; 39:06; 39:10; 47:03; 47:04; 47:05; 47:06; 47:07; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

## సాలోమోను

### వాస్తవాలు:

సాలోమోను రాజైన దావీదుకు పుట్టిన కుమారులలో ఒకడైయుండెను. తన తల్లి పేరు బత్సెబా.

- సాలోమోను రాజైయుండినప్పుడు, నీకు ఏమి కావాలో కోరుకొనుము అని దేవుడు సాలోమోనుకు చెప్పెను. అందుచేత సాలోమోను ప్రజలను న్యాయముగాను మరియు మంచిగాను పాలించుటకు జ్ఞానమును ఇమ్మని అడిగెను. దేవుడు సాలోమోను మనవితో సంతోషించినందున, ఆయన తనకు జ్ఞానమును మరియు ఐశ్వర్యమును అనుగ్రహించెను.
- సాలోమోను యెరూషలేములో కట్టిన అద్భుతమైన దేవాలయమునుబట్టి ప్రసిద్ధి చెందియుండెను.
- సాలోమోను తన పాలనను ఆరంభించిన ప్రారంభ సంవత్సరాలలో చాలా జ్ఞానంగా పాలించినప్పటికీ, ఆ తరువాత మూర్ఖముగా అన్యస్త్రీలను వివాహము చేసికొనెను మరియు అన్య దేవతలను ఆరాధించుట ప్రారంభించెను.
- సాలోమోను అపనమ్మకమునుబట్టి, తన మరణము తరువాత దేవుడు ఇశ్రాయేలీయులను యూదా మరియు ఇశ్రాయేలు అను రెండు రాజ్యములుగా విభజించెను. ఈ రాజ్యములు అనేకమార్లు ఒకదానితో ఒకటి యుద్ధములు చేసికొనెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: Bathsheba, David, Israel, Judah, kingdom of Israel, temple)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- అపొ.కార్య.07:47-50
- లూకా.12:27-28
- మత్తయి.01:7-8
- మత్తయి.06:27-29
- మత్తయి.12:42

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **17:14** ఆ తరువాత, దావీదు మరియు బత్సెబాలకు ఇంకొక కుమారుడు పుట్టెను, ఆ కుమారునికి వారు **సాలోమోను** అని పేరు పెట్టెను.
- **18:01** అనేక సంవత్సరములైన తరువాత, దావీదు మరణించెను, మరియు తన కుమారుడైన **సాలోమోను** పాలించుటకు ఆరంభించెను. దేవుడు **సాలోమోనుతో** మాట్లాడెను మరియు నీకేమి కావాలో కోరుకొమ్మని తనని అడిగెను. **సాలోమోను** జ్ఞానము ఇమ్మని అడిగినప్పుడు, దేవుడు సంతోషించి, లోకములోనే తనని అత్యంత జ్ఞానవంతునిగా చేసెను. **సాలోమోను** అనేక విషయములు నేర్చుకొనెను మరియు తన జ్ఞానముగల తీర్చిదిద్దెయుండెను. దేవుడు తనను అత్యంత శ్రీమంతునిగాను చేసియున్నాడు.
- **18:02** యెరూషలేములో దేవాలయము నిర్మించాలని దావీదు ప్రణాళిక వేసిన ఆలోచనతో మరియు తెప్పించిన సామగ్రితో **సాలోమోను** దేవాలయమును నిర్మించెను.
- **18:03** అయితే **సాలోమోను** ఇతర దేశములనుండి వచ్చిన స్త్రీలను ప్రేమించెను. **సాలోమోను** వృద్ధుడైనప్పుడు తమ దేవతలను ఆరాధించెను.
- **18:04** ఈ విషయమును బట్టి, దేవుడు **సాలోమోను** మీద చాలా కోపము చేసికొనెను, **సాలోమోను** అపనమ్మకమును బట్టి శిక్షగా, **సాలోమోను** మరణించిన తరువాత ఇశ్రాయేలు దేశమును రెండు భాగాలుగా విభజిస్తానని వాగ్దానము చేసెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H8010, G46720

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:05; 18:06)

## సౌలు (పాతనిబంధన)

### వాస్తవాలు:

సౌలు ఇశ్రాయేలుకు మొదటి రాజుగా ఉండుటకు దేవుడు ఎన్నుకొనిన ఇశ్రాయేలీయుడైయుండెను.

- సౌలు ఎత్తుగా ఉండి అందగాడైయుండెను, మరియు శక్తివంతమైన సైనికుడైయుండెను. ఇశ్రాయేలీయులందరు తమకు రాజుగా ఇతనే ఉండాలని కోరుకొనిన వ్యక్తియైయుండెను.
- ఇతను మొట్ట మొదటిగా దేవునిని సేవించినప్పటికీ, సౌలు కొంచెం కాలమైన తరువాత అహంకారముగలవాడై దేవునికి అవిధేయుడాయెను. దీనికి ఫలితముగా, సౌలు స్థానములో రాజుగా దేవుడు దావీదును నియమించి, యుద్ధములో సౌలు చంపబడుటకు అనుమతించబడెను.
- క్రొత్త నిబంధనలో సౌలు అనబడిన సౌలు అనే ఒక యూదుడు ఉండేవాడు, ఈయన యేసు క్రీస్తు అపొస్తలడుగా మారెను.

(తర్జుమా సలహాలు: పేర్లను ఎలా తర్జుమా చేయాలి)

(ఈ పదములను కూడా చూడండి: రాజు)

### పరిశుద్ధ గ్రంథ అనుబంధ వాక్యములు:

- 1 దిన.10:1-3
- 1 సమూ.09:1-2
- 2 సమూ.01:1-2
- అపొ.కార్య.13:21-22
- కీర్తన.018:1

### పరిశుద్ధ గ్రంథమునుండి ఉదాహరణలు:

- **17:01 సౌలు** ఇశ్రాయేలీయులకు మొట్టమొదటి రాజు. ఇతను ప్రజలందరూ కోరుకొనే విధముగానే ఎత్తుగాను మరియు అందముగాను ఉండేవాడు. **సౌలు** ఆరంభములో ఇశ్రాయేలును ఏలిన కొన్ని సంవత్సరములవరకు మంచి రాజుగా పరిపాలించెను. అయితే ఆ తరువాత కొంత కాలానికి దుష్ట రాజుగా మారి, దేవునికి అవిధేయత చూపెను, అందుచేత దేవుడు సౌలు స్థానములో రాజుగా ఉండుటకు ఇంకొక వ్యక్తిని ఎన్నుకొనియున్నాడు.
- **17:04** ప్రజలందరూ దావీదును ప్రేమించుచున్నందుకు **సౌలు** అసూయ పడెను. **సౌలు** అతనిని చంపుటకు అనేక రీతులుగా ప్రయత్నాలు చేసెను, అందుచేత దావీదు **సౌలుకు** చిక్కకుండా దాచిపెట్టుకొనెను.
- **17:05** చిట్ట చివరికి, **సౌలు** యుద్ధమందు మరణించెను, మరియు దావీదు ఇశ్రాయేలు రాజుగా మారెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H7586, G4549

(తిరిగి వెళ్ళండి: 17:01; 17:02; 17:04; 17:05)

## స్తుతి, స్తుతించెను, స్తుతికి అర్ఘుడు

### నిర్వచనము:

ఎవరినైనా స్తుతించాలంటే ఆ వ్యక్తి కొరకు గౌరవమును మరియు ప్రశంసలను వ్యక్తపరచాలి.

- దేవుని గొప్పతనమునుబట్టి ప్రజలందరు దేవునిని స్తుతిస్తారు మరియు లోక రక్షకునిగాను, సృష్టికర్తగాను ఆయన చేసిన అద్భుత కార్యములనుబట్టి ఆయనను స్తుతిస్తారు.
- దేవుని కొరకైన స్తుతిలో అనేకమార్లు ఆయన చేసిన కార్యముల కొరకు కృతజ్ఞతలు చెల్లించుటయనునది ఉండును.
- సంగీతము మరియు పాటలు పాడుట అనునది అనేకమార్లు దేవునిని స్తుతించు విధానముగా పరిగణించబడును.
- దేవునిని ఆరాధించుట అనునది ఆయనను స్తుతించుటయను అర్థములో భాగమునైయున్నది.
- “స్తుతి” అనే పదమును “మంచిగా మాట్లాడు” లేక “మాటలతో గొప్పగా ఉన్నతంగా ఘనపరచు” లేక “మంచి విషయములు పలుకు” అని కూడా తర్జుమా చేయవచ్చును.
- “స్తుతి” అనే నామపదమును “ఘనముగా మాట్లాడు” లేక “ఘనపరిచే విధముగా మాట్లాడు” లేక “మంచి విషయములను చెప్పి మాట్లాడు” అని తర్జుమా చేయవచ్చును.

(చూడండి: worship)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 2 కొరింథి 1:3
- అపో.కా 2:47
- అపో.కా 13:48
- దానియేలు 3:28
- ఎఫెసి 1:3
- ఆది 49:8
- యాకోబు 3:9-10
- యోహాను 5:41-42
- లూకా 1:46
- లూకా 1:64-66
- లూకా 19:37-38
- మత్తయి 11:25-27
- మత్తయి 15:29-31

### బైబిల్ కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **12:13** ఇశ్రాయేలీయులు దేవునిని **స్తుతించుటకు** మరియు వారి క్రొత్త స్వాతంత్ర్యమును ఆచరించుటకు అనేకమైన పాటలు పాడిరి, ఎందుకంటే దేవుడు వారిని ఐగుప్తు సైన్యమునుండి రక్షించెను.
- **17:8** దావీదు ఈ మాటలు వినినప్పుడు, అతను తక్షణమే దేవునిని **స్తుతించి**, కృతజ్ఞతలు తెలియజేసెను, ఎందుకంటే ఇటువంటి ఘనతను మరియు అనేక ఆశీర్వాదములను ఇస్తానని దేవుడు దావీదుకు వాగ్దానము చేసియుండెను.
- **22:7** “దేవుని **స్తుతించుడి**, ఎందుకనిన ఆయన తన ప్రజలను జ్ఞాపకము చేసికొనెను” అని జెకర్యా చెప్పెను!
- **43:13** వారందరు (శిష్యులు) కూడి దేవుని **స్తుతించుటలో** సంతోషించిరి మరియు వారితోనున్న సమస్తము వారిలో ఒకరితో ఒకరు పంచుకొనిరి.
- **47:8** వారు పౌలు మరియు సీలను చెరలో ఎక్కువ భద్రత కలిగిన భాగమందు ఉంచిరి మరియు వారి కాళ్ళను బంధించిరి. అయినను మధ్యరాత్రియందు, వారు పాటలు పాడుచు దేవునిని **స్తుతించిరి** .

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1319, H7121, H8416, G29800, G38530

(తిరిగి వెళ్ళండి: 12:13; 17:03; 17:08; 22:07; 23:08; 43:13; 44:03; 47:08)

## స్వీకరించు, స్వాగతం, చేపట్టిన, అంగీకారం

### నిర్వచనం:

"స్వీకరించు లేక పొందుకొను" పదం సాధారణంగా ఇచ్చిన, అర్పించిన లేదా అందించిన దానిని పొందడం లేదా అంగీకరించడం అని అర్థం.

- "ఒక వ్యక్తి తాను చేసిన పనికి శిక్షను అతడు పొందుకొన్నాడు" లో ఉన్నట్టుగా "స్వీకరించడం లేదా పొందుకోవడం" పదం దేనినైనా అనుభవించడం లేదా శ్రమనొందడం అనే అర్థం కూడా వస్తుంది.
- మనం ఒక వ్యక్తిని మనం "స్వీకరిస్తున్నాము" అనే దానిలో కూడా ఒక ప్రత్యేక భావన ఉంది. ఉదాహరణకు, సందర్భకులనూ లేదా అతిథులనూ "స్వీకరించడం" అంటే వారితో ఒక సంబంధాన్ని పెంచుకోవడం కోసం గౌరవంతో వారిని స్వాగతిస్తాము, గౌరవిస్తాము.
- పరిశుద్ధాత్మ వరమును పొందుకొనుట" అంటే మనకు పరిశుద్ధాత్ముడు అనుగ్రహించబడియున్నాడు, మన జీవితములలోనూ, మన జీవితముల ద్వారానూ పనిచేయుటకు ఆయనను ఆహ్వానించాలి అని అర్థం.
- "యేసును స్వీకరించడం" అంటే యేసు క్రీస్తు ద్వారా దేవుడు అనుగ్రహించిన రక్షణను అంగీకరించడం అని అర్థం.
- ఒక చూపులేని వ్యక్తి "తన చూపును పొందుకొనినప్పుడు" అంటే దేవుడు అతనిని స్వస్థపరిచాడు, చూడడానికి అతనిని బలపరిచాడు అని అర్థం.

### అనువాదం సూచనలు:

- సందర్భాన్ని బట్టి "స్వీకరించడం" పదం "అంగీకరించు" లేదా "స్వాగతించడం" లేదా "అనుభవించడం" లేదా "ఇవ్వబడడం" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "మీరు శక్తి పొందుదురు" వాక్యం "మీకు శక్తి ఇవ్వబడుతుంది" లేదా "దేవుడు మీకు శక్తిని ఇస్తాడు" లేదా "శక్తి మీకు (దేవుని ద్వారా) ఇవ్వబడుతుంది" లేదా పరిశుద్ధాత్ముడు మీలో శక్తివంతంగా పనిచేసేలా దేవుడు చేస్తాడు" అని అనువదించబడవచ్చు.
- "తన చూపును పొందాడు" పదబంధం "చూడగలిగాడు" లేదా "తిరిగి చూడగలిగాడు" లేదా దేవుని స్వస్థత పొందాడు తద్వారా చూడగలిగాడు" అని అనువదించబడవచ్చు.

(చూడండి: Holy Spirit, Jesus, lord, save)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- 1యోహాను 5:9
- 1 తెస్సా 1:6
- 1 తెస్సా 4:1
- అపో.కా 8:15
- యిర్మీయా 32:33
- లూకా 9:5
- మలాకీ 3:10-12
- కీర్తన 49:14-15

### బైబిలు కథలనుండి ఉదాహరణలు:

- **21:13** ప్రవక్తలు కూడా మెస్సీయా పరిపూర్ణుడు, పాపం లేనివాడు అని చెప్పారు. ఆయన మనుష్యులందరి పాపం కోసం శిక్షను **తీసుకోవడం** కోసం చనిపోయాడు. ఆయన పొందిన శిక్ష దేవునికి మనుష్యులకు మధ్య సమాధానాన్ని తీసుకొని వచ్చింది.
- **45:5** స్త్రీలను చనిపోతున్నప్పుడు అతడు గట్టిగా అరిచాడు, "యేసూ, నా ఆత్మను **స్వీకరించు.**"
- **49:6** ఆయన (యేసు) కొందరు ఆయనను **స్వీకరిస్తారనీ**, రక్షణ పొందుతారనీ చెప్పాడు అయితే కొందరు స్వీకరించారు.
- **49:10** యేసు సిలువ మీద చనిపోయినప్పుడు ఆయన శిక్షను **స్వీకరించాడు.**
- **49:13** యేసు నందు విశ్వాసం ఉంచి ఆయనను తమ ప్రభువుగా **స్వీకరించిన** ప్రతిఒక్కరినీ దేవుడు రక్షిస్తాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G03080, G03240, G03530, G03540, G05680, G05880, G06180, G11830, G12090, G15230, G16530, G19260, G28650, G29830, G30280, G33350, G33360, G35490, G38580, G38800, G43270, G43550, G43560, G46870, G52640, G55620

(తిరిగి వెళ్ళండి: 21:13; 42:08; 45:05; 49:06; 49:10; 49:13)

## హావ్య

### వాస్తవాలు:

ఇది మొదటి స్త్రీ పేరు. ఆమె పేరుకు "జీవం" లేక "ప్రాణం గల" అని అర్థము.

- దేవుడు ఆదాము నుండి పక్కటెముక తీసి హావ్యను చేశాడు.
- హావ్యను ఆదాముకు "సహకారిగా" చేశాడు. ఆమె ఆదాము వెంట ఉండి దేవుడు అతనికి ఇచ్చిన పనిలో సహకరించాలి.
- హావ్యను సాతాను (సర్పము రూపంలో) విషమ పరీక్షకు/శోధనకు గురిచేసి మొదటగా దేవుడు తినవద్దన్న పండు తినడం ద్వారా పాపం చేయించాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు ఎలా అనువదించడం) How to Translate Names

(చూడండి: ఆదాము, life, Satan)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- 1 తిమోతి 02:13
- 2 కొరింథి 11:03
- ఆది 03:20
- ఆది 04:01-02

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **01:13** తరువాత దేవుడు ఆదాము పక్కటెముకల్లో ఒకటి తీసి ఒక స్త్రీ గా చేసి, ఆమెను ఆదాము దగ్గరికి తెచ్చాడు.
- **02:02** అయితే ఆ తోటలో మోసపూరితమైన సర్పము ఉన్నది. అది ఆ స్త్రీని ఇలా అడిగెను, "దేవుడు నిజంగా తోటలోని ఏ చెట్టు పండు తినవద్దు అన్నాడా?"
- **02:11** అతని భార్య పేరు **హావ్య**, అంటే "జీవం ఇచ్చేది" ఎందుకంటే ఆమె మనుషులందరికీ తల్లి అవుతుంది.
- **21:01** సర్పము యొక్క తలను చితకగొట్టుటకు **హావ్య** యొక్క సంతానముగా జన్మిస్తాడని దేవుడు వాగ్దానం చేశాడు.
- **48:02** తోటలో హావ్యను మోసగించుటకు సాతాను సర్పము ద్వారా మాట్లాడాడు.
- **49:08** ఆదాము **హావ్య** పాపం చేసినప్పుడు, అది వారి సంతతి నంతటిని చెరిపింది.
- **50:16** ఆదాము హావ్య దేవునికి లోబడక లోకములోకి పాపమును తెచ్చినందున, దేవుడు దానిని శపించి, నాశనము చేయుటకు నిర్ణయించెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H2332, G20960

(తిరిగి వెళ్ళండి: 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 49:08; 50:16)

## హాగరు

### వాస్తవాలు:

హాగరు ఐగుప్టుయ స్త్రీ. ఆమె శారా బానిస.

- శారాకు పిల్లలు కలగక పోతే ఆమె హాగరును సంతానం కోసం తన భర్త అబ్రాముకు ఇచ్చింది.
- హాగరు గర్భ ధారణ జరిగి ఆమె అబ్రాము కుమారుడు ఇష్మాయేలుకు జన్మ నిచ్చింది.
- హాగరు ఎడారిలో అల్లాడుతుండగా దేవుడు ఆమెను ఆదుకుని ఆమె సంతానాన్ని దీవిస్తానని వాగ్దానం చేశాడు.

(అనువాదం సలహాలు: పేర్లు అనువదించడం ఎలా)

(చూడండి: అబ్రాహాము, సంతతి వాడు, ఇష్మాయేలు, శారా, సేవకుడు)

### బైబిల్ రిఫరెన్సులు:

- గలతి 04:24-25
- ఆది 16:1-4
- ఆది 21:8-9
- ఆది 25:12

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **05:01** కాబట్టి అబ్రాము భార్య శారాఅతనితో చెప్పింది, "ఎందుకంటే దేవుడు నాకు పిల్లలను ఇవ్వలేదు. ఇప్పుడు నేను చాలా ముసలిదాన్ని అయిపోయాను. ఇదుగో నా సేవిక, **హాగరు**. ఆమెను వివాహమాడి నాకోసం ఒక కొడుకును కను."
- **05:02 హాగరు** కు కొడుకు పుట్టాడు. అబ్రాము అతని పేరు ఇష్మాయేలు అని పెట్టాడు.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1904

(తిరిగి వెళ్ళండి: [05:01](#); [05:02](#))



## హింసించు

### నిర్వచనము:

“హింసించు” మరియు “హింస” అను పదములు ఒక వ్యక్తిని లేక ఒక నిర్దిష్ట ~జనాంగమునుగాని వారికి~/జనాంగానికి హాని కలిగించు కఠినమైన విధానములో నిరంతరముగా శిక్షించుటను/ సూచిస్తుంది.

- హింస అనునది ఒక వ్యక్తిగాని లేక అనేకమందికిగాని విరుద్ధముగా చేసేది మరియు సాధారణంగా ఇది మరలామరలా చేసే దాడులై ఉంటాయి.
- ఇశ్రాయేలీయులు అనేక విభిన్నమైన జనుల గుంపుల ద్వారా హింసించబడిరి, మరియు దాడి చేయబడిరి, చెరగొనిపోబడిరి మరియు వారినుండి అనేకమైనవాటిని దొంగలించిరి/దోచుకొనిరి.
- ప్రజలు అనేకమార్లు/తరచూ భిన్నమైన మతవిశ్వాసాలు లేదా బలహీనులైన ఇతరుల ప్రజలును హింసిస్తారు. ~మీదను లేక ఇతర నమ్మకాలను కలిగినవారి మీదను దాడి చేసి హింసించుదురు.
- యూదా మత నాయకులు యేసును హింసించిరి, ఎందుకంటే ఆయన బోధించుచున్న సంగతులను వారు ఇష్టపడలేదు.
- యేసు తిరిగి పరలోకమునకు వెళ్ళిన తరువాత, యూదా మత నాయకులు, రోమా ప్రభుత్వము ఆయన అనుచరులను హింసించిరి.
- “హింసించు” అనే పదమును “ఒత్తిడి చెస్తూ ఉండు/అణచివేయుచూ ఉండుట” లేక “కఠినముగా వ్యవహరించుట” లేక “నిరంతరముగా తప్పుగా నడుచుకో” అని కూడా అనువాదం చేయవచ్చు.
- “హింస” అను పదమును అనువదించుటలో “కఠినముగా కలిగించడం” లేక “ఒత్తిడికి గురిచేయడము” లేక “నిరంతరము బాధపడుతూ ఉండడం” అను మాటలు కూడా ఉంటాయి.

(చూడండి: Christian, church, oppress, Rome)

### బైబిలు రిఫరెన్సులు:

- అపో.కా 7:52
- అపో.కా 13:50
- గలతీ 1:13-14
- యోహాను 5:16-18
- మార్కు 10:30
- మత్తయి 5:10
- మత్తయి 5:43-45
- మత్తయి 10:22
- మత్తయి 13:20-21
- ఫిలిప్పీ 3:6

### బైబిల్ కథల నుండి ఉదాహరణలు:

- **33:7** “రాతి నేల అనునది దేవుని వాక్యమును విని, దానిని ఆనందముగా అంగీకరించు వ్యక్తిని పోలియుండును. అయితే ఆ వ్యక్తి కఠినమైన శ్రమలు వచ్చినప్పుడు లేక హింసను పొందినప్పుడు, అతడు పడిపోవును.”
- **45:6** ఆ దినమున యెరూషలేములోని అనేకమంది ప్రజలు యేసు అనుచరులను హింసించుట ప్రారంభించెదరు, ఇందువలన అనేకమంది విశ్వాసులు ఇతర ప్రాంతములకు పారిపోవుదురు.
- **46:2** “సాలా! సాలా! నన్నే నీవు హింసించుచున్నావు?” అని ఎవరో చెప్పుట సాలు వినెను. “ప్రభువా, నీవెవరవు?” అని సాలు అడిగెను. “నేను నీవు హింసించుచున్న యేసును!” అని యేసు అతనితో చెప్పెను.
- **46:4** అయితే, “ప్రభువా, ఈ మనుష్యుడు విశ్వాసులను హింసించువాడని నేను వినియున్నాను” అని అననీయ చెప్పెను.

### పదం సమాచారం:

- Strong's: H1814, H7291, H7852, G13750, G13760, G13770, G15590, G23470

(తిరిగి వెళ్ళండి: 33:07; 45:06; 45:07; 46:01; 46:02; 46:04; 46:09)

## చందాదారులు

### Open Bible Stories Translation Notes చందాదారులు

Acsah Jacob  
Dr. Bobby Chellappan  
Dr. Joseph Jekab  
Hind Prakash  
Jinu Jacob  
Vipin Bhadran

### Open Bible Stories చందాదారులు

Acsah Jacob  
Antoney Raj  
Cdr. Thomas Mathew  
Hind Prakash  
Shojo John

### translationAcademy చందాదారులు

Acsah Jacob  
Dr. Bobby Chellappan  
Dr. Joseph Jekab  
Hind Prakash  
Jinu Jacob  
Vipin Bhadran

### translationWords చందాదారులు

Acsah Jacob  
Antoney Raj  
Cdr Thomas Mathew  
Dr Bobby Chellappan  
Hind Prakash  
Jinu Jacob  
MV Sunny  
Shojo John  
Vipin Bhadran  
Zipson George